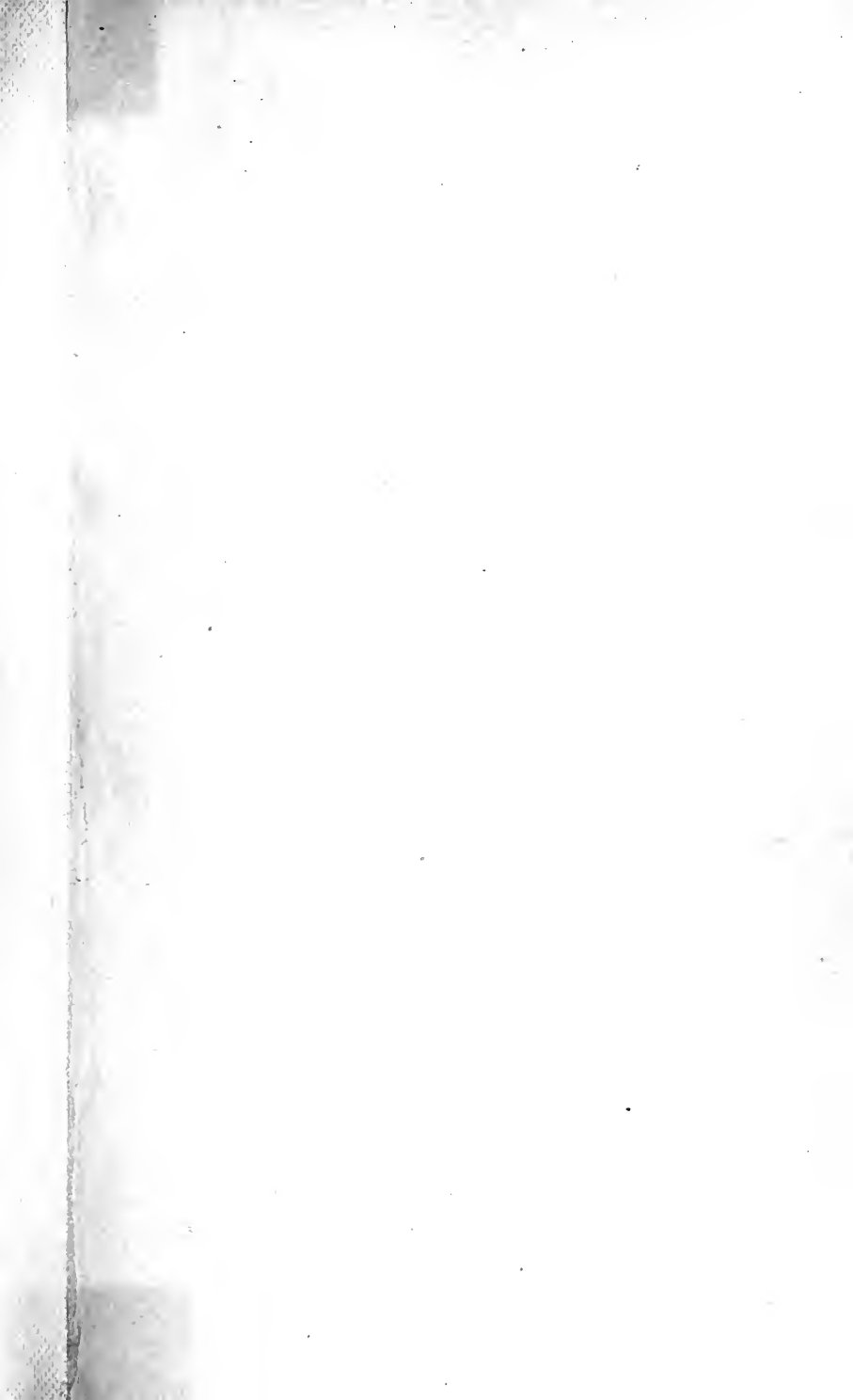


PHRASES
AND
IDIOMS OF
COMMERCIAL CORRESPONDENCE
IN SEVERAL LANGUAGES







36852d

Pitman's Dictionary

111

of

Commercial Correspondence

in

English, French, German,
Spanish, Italian,
Portuguese, and Russian

NEW EDITION

ENLARGED AND THOROUGHLY REVISED

159346.
15. 2. 21.

LONDON

SIR ISAAC PITMAN & SONS, LTD., 1 AMEN CORNER, E.C.
BATH, NEW YORK AND MELBOURNE

HF
1002
P6
1917

PRINTED BY SIR ISAAC PITMAN
& SONS, LTD., LONDON, BATH,
NEW YORK AND MELBOURNE

PREFACE

THE aim of this book is to enable students of commercial correspondence to overcome the difficulties encountered by all those whose task it is to express themselves in a foreign tongue in the shortest possible time. With this object in view, commercial expressions have been supplied in the languages dealt with which would be sought in vain in ordinary dictionaries, and turns of speech have been rendered in such a way as to avoid all difficulty in their application, and to remove all doubt as to the correctness of the methods of expression.

The letters at the end of the book treat of subjects of daily occurrence in commercial life, and many of them can be used just as they stand, while, for special cases, they may be easily altered with the help of the dictionary and made to suit the purpose required. These letters will not only be of practical value to the correspondent, but will also provide an opportunity for the students in commercial schools to become thoroughly acquainted with the usual forms of the different languages.

As to the German, the modern orthography has been adopted, but in certain words of foreign derivation, where the spelling is optional, the original form has been preserved. Thus, the German words for "acceptance" and cognate expressions have been written with "cc" instead of "kz," *e.g.*, "Accept, acceptieren," instead of "Akzept, akzeptieren."

It is believed that Appendix II, which deals with Russian declensions and conjugations, will be exceedingly helpful to the students of that language.

The present new edition, which now includes Portuguese and Russian expressions, has been thoroughly revised by eminent professors in each of the languages dealt with.

Digitized by the Internet Archive
in 2007 with funding from
Microsoft Corporation

Dictionary of Commercial Correspondence.

F = French
G = German

S = Spanish
I = Italian

P = Portuguese
R = Russian

Al]

[Abatement

A

Al, *F* de premier ordre; *G* ersten Ranges, erster Klasse, hochfein; *S* de primer orden; *I* di primo ordine; *P* de primeira ordem; *R* первоклассный, самый лучший, высшее качество.

Abandon, to, *F* abandonner; *G* aufgeben, preisgeben; *S* abandonar; *I* abbandonare; *P* abandonar; *R* перестать, оставить, бросить.

— (discontinue) a business, to, *F* abandonner (cesser, quitter, discontinuer) les affaires, cesser le commerce; *G* ein Geschäft aufgeben; *S* abandonar (cesar) los negocios; *I* abbandonare gli affari, il commercio, cessare il commercio; *P* abandonar (cessar) os negocios; *R* прекратить (дѣло, торговлю).

— (waive, give up) a claim, to, *F* renoncer à (abandonner) une prétention, se désister d'une prétention; *G* eine Forderung aufgeben, auf eine Forderung verzichten; *S* renunciar á una pretensión; *I* rinunciare ad una pretesa; *P* renunciar uma pretensão; *R* отказаться (от притязания, претензии).

— (give up) goods to the insurer (underwriter), to, *F* abandonner (délaissier, faire abandon de) la marchandise à l'assureur; *G* die Ware dem Versicherer abtreten (überlassen); *S* abandonar (hacer abandono, dejar, hacer dejación) al asegurador; *I* abbandonare (far l'abbandono delle) merci all'assicuratore; *P* abandonar, fazer abandono, deixar ao segurador; *R* переуступить, передать (товаръ страхователю).

— (relinquish) hope, to, *F* perdre l'espérance, renoncer à toute espérance; *G* die Hoffnung aufgeben; *S* perder la esperanza; *I* perder la speranza; *P* perder a esperança; *R* потерять всякую надежду на.

Abandon, a plan, to, *F* abandonner un plan, projet; *G* einen Plan aufgeben; *S* abandonar (desistir de) un plan, proyecto; *I* abbandonare un progetto; *P* abandonar (desistir de) um projecto; *R* оставить планъ.

— a right, to, *F* abandonner (renoncer à) un droit, se désister d'un droit; *G* ein Recht aufgeben, auf ein Recht verzichten; *S* abandonar (desistir de) un derecho; *I* abbandonare (desistere da) um diritto; *P* abandonar (desistir de) um direito; *R* отказаться отъ права на . . .

Abandonment (of goods to the underwriter), *F* l'abandon, le délaissement; *G* die Abtretung, Überlassung (von Ware an den Versicherer); *S* el abandono, la dejación; *I* l'abbandono; *P* o abandono; *R* переуступка (товара страхователю).

— of a right, *F* l'abandon d'un droit; *G* die Aufgabe eines Rechts, die Verzichtleistung auf ein Recht; *S* el abandono de un derecho; *I* l'abbandono di un diritto; *P* o abandono de um direito; *R* отказательство отъ права.

Abatement (reduction), *F* la réduction, remise, bonification, baisse, le rabais; *G* die Ermässigung, der Nachlass; *S* la reducción, baja, rebaja, remisión; *I* la riduzione, bonificazione, il ribasso, l'abbassamento; *P* o rebate, abate, desconto, a redução; *R* уступка, скидка, рабать.

—, to allow (make) an, *F* donner (accorder, allouer) un rabais, une remise, faire une remise, réduction; *G* Nachlass bewilligen (geben); *S* hacer (acordar, conceder, dar) una rebaja; *I* dar (accordare, concedere, praticare) uno sconto, un ribasso; *P* fazer (conceder, dar) um rebate; *R* уступить, сдѣлать скидку.

— (reduction), to ask, obtain an, *F* demander, obtenir une réduction; *G* einen Nachlass verlangen, erlangen,

S pedir, obtener una rebaja; *I* domandare, ottenere una riduzione; *P* pedir, demandar, obter um rebate; *R* домогаться скидки, требовать скидку, получить скидку, уступку.

Abatement (reduction), to make an, *F* faire une réduction, donner relâche, accorder un rabais, une remise, rabattre (relâcher) du (sur le) prix, rabattre; *G* einen Nachlass (eine Ermässigung) bewilligen, eine Ermässigung zugestehen, etwas nachlassen; *S* hacer (conceder) una reducción, rebaja, rebajar; *I* far una riduzione, accordare (concedere) un ribasso; *P* fazer, conceder um rebate, abate, uma redução rebaixa; *R* допустить скидку, согласиться на уступку.

Abbréviate, to, *F* abrégier; *G* abkürzen; *S* abreviar; *I* abbreviare; *P* abreviar; *R* сократить.

Abbreviation, *F* l'abréviation; *G* die Abkürzung; *S* la abreviación; *I* l'abbreviazione; *P* a abreviação; *R* сокращение.

Abeyance (default), bills in, *F* effets en souffrance; *G* notleidende (unbezahlte) Wechsel; *S* letras de cambio mal acogidas, con falta de pago; *I* effetti in sofferenza; *P* letras de cambio com falta de pago; *R* просрочка векселей (неуплоченные векселя).

—, to be in (of a bill), *F* être (tomber) en souffrance; *G* Not leiden; *S* estar en suspenso, no pagado; *I* esser (cadere) in sofferenza, in pregiudizio; *P* estar em suspenso; *R* пересроченъ (вексель).

Abide by instructions, to, *F* s'en tenir (se conformer) aux instructions; *G* sich an Vorschriften (Weisungen) halten, Weisungen entsprechen; *S* atenerse á (conformarse á, acomodarse con) las instrucciones; *I* attenersi (conformarsi, uniformarsi) alle istruzioni, operare secondo l'istruzione; *P* conformar-se ás, accomodar-se com, ater-se ás, instruccões; *R* слѣдовать указаніямъ, предписаніямъ.

— by (comply with) instructions received, to, *F* s'en tenir (se conformer) aux instructions reçues; *G* sich nach den empfangenen Weisungen richten; *S* atenerse á (conformarse á, acomodarse con) las instrucciones recibidas; *I* attenersi (conformarsi,

uniformarsi) alle istruzioni ricevute, operare secondo l'istruzione ricevuta; *P* conformar-se ás, accomodar-se com, ater-se ás instruccões recibidas; *R* слѣдовать полученнымъ предписаніямъ, принаравливаться къ полученнымъ указаніямъ.

Ability to execute orders promptly, *F* la capacité d'exécuter promptement les ordres; *G* die Leistungsfähigkeit; *S* la capacidad de ejecutar órdenes prontamente; *I* la facoltà di effettuare prontamente le commissioni; *P* a capacidade de executar ordens prontamente; *R* способность немедленного выполнения заказовъ.

Able to execute orders promptly, to be, *F* être en état (capable) d'effectuer (d'exécuter) promptement les ordres; *G* leistungsfähig sein; *S* estar en caso de ejecutar órdenes prontamente; *I* esser in caso di effettuare prontamente commissioni; *P* estar em caso de executar ordens (encomendas) prontamente; *R* имѣть возможность (быть въ состояніи) выполнять заказы скоро (быстро).

Abolish a duty, to, *F* abolir un droit; *G* einen Zoll aufheben; *S* abolir un derecho; *I* abolire un dazio; *P* abolir um direito; *R* отмѣнить пошлину.

— a law, to, *F* abolir (abroger) une loi; *G* ein Gesetz abschaffen; *S* abolir (abrogar) una ley; *I* abolire (abrogare) una legge; *P* abolir (abrogar) uma lei; *R* отмѣнить законъ

— a tariff, to, *F* abolir (abroger) un tarif; *G* einen Tarif abschaffen; *S* abolir (abrogar) una tarifa; *I* abolire (abrogare) una tariffa; *P* abolir (abrogar) uma tarifa; *R* отмѣнить тарифъ.

Abolition, *F* l'abolissement, l'abrogation; *G* die Abschaffung; *S* la abolición, abrogación; *I* l'abolizione, l'abrogazione; *P* a abolição, abrogação; *R* отмѣнение.

Abound in, to, *F* abonder en; *G* Überfluss an etwas haben; *S* abundar en; *I* abbondare in; *P* abundar em; *R* изобилловать чѣмъ нибудь.

About (nearly), *F* à peu près, environ; *G* ungefähr, fast; *S* cerca, al rededor, poco más ó menos; *I* circa, incirca, all'incirca, presso a poco; *P* cerca, ao redor de, pouco mais ou menos; *R* приблизительно, около, почти.

Above, *F* ci-dessus ; *G* oben ; *S* arriba ; *I* sopra ; *P* acima ; *R* Выше.

— all, *F* surtout ; *G* hauptsächlich. vor allem ; *S* sobretudoo ; *I* sopra tutto, soprattutto ; *P* sobretudoo ; *R* главным образом ; прежде всего ; въ особенноти.

— as, *F* comme ci-dessus ; *G* wie oben ; *S* como arriba ; *I* come sopra ; *P* como acima ; *R* какъ сказано выше.

—, as stated, *F* comme mentionné ci-dessus ; *G* wie oben erwähnt ; *S* como arriba (más arriba) indicado, expresado, como sobre dicho ; *I* come menzionato qui sopra, più sopra, come suindicato, sopraindicato, sopraespresso, più innanzi espresso ; *P* como acima indicado, expresado ; *R* какъ выше сказано ; какъ упомянуто выше.

Above-mentioned, *F* le susnommé, susdit, précité ; *G* der Obengenante *S* el antes citado, mencionado, nombrado, dicho, el susodicho, sobredicho, precitado ; *I* il soprannominato, sopraccitato, succitato, sunnominato, summentovato, summenzionato, predetto ; *P* o sobredito, precitado, dito ; *R* вышесказанный ; вышеупомянутый.

— firm, *F* la maison mentionnée plus haut, en haut, ci-dessus, la susdite maison ; *G* die obenerwähnte (obige) Firma ; *S* la susodicha, sobredicha casa, casa antes (arriba) mencionada, antes citada ; *I* la suddetta casa, la casa sopraccitata, sopraindicata, menzionata qui sopra, la predetta (suddetta) casa ; *P* a sobredita casa, a casa acima mencionada ; *R* сказанная фирма ; вышеупомянутая фирма.

Abrasion (wear), *F* l'usure, le frai ; *G* die Abnutzung (von Münzen) ; *S* el uso ; *I* il logoro, l'uso ; *P* o uso ; *R* стирание (монеть).

—, to resist, *F* résister au frai ; *G* der Abnutzung widerstehen ; *S* resistir al uso ; *I* resistere all'uso ; *P* resistir ao uso ; *R* противустоять стиранию, изнашиванию.

—, to be subject to, *F* être sujet au frai ; *G* der Abnutzung unterliegen ; *S* estar sujeto al uso ; *I* essere soggetto all'uso ; *P* estar sujeito ao uso ; *R* подвергаться стиранию, изнашиванию.

Abreast with the progress, the times, to be, *F* être à la hauteur du progrès,

du temps ; *G* auf der Höhe des Fortschritts, der Zeit sein ; *S* estar á la altura del progreso, del tiempo ; *I* essere all'altezza del progresso, del tempo ; *P* estar á altura do seculo ; *R* стоять на вершинѣ прогресса ; слѣдовать духу времени ; быть на высотѣ своей задачи.

Abreast, to keep a business abreast with the times, *F* tenir une maison à la hauteur du temps (des progrès) ; *G* ein Geschäft auf der Höhe der Zeit erhalten ; *S* tener una casa á la altura del tiempo, de la época ; *I* tener una casa all'altezza del tempo ; *P* ter uma casa á altura do seculo ; *R* вести дѣло по всемъ правиламъ новѣйшаго времени.

Abroad, *F* dehors, à l'étranger, 'en voyage ; *G* auswärts, im Auslande, auf der Reise ; *S* fuera, en viaje ; *I* fuori, all'estero, in viaggio ; *P* fora, em viagem ; *R* заграницей ; заграничу.

—, from (to), *F* de (à) l'étranger, du (au) dehors, de (à) l'extérieur ; *G* vom (nach dem) Auslande, von (nach) auswärts ; *S* de (a) fuera, del (al) exterior ; *I* dall' (all') esterno, al fuori ; *P* de fora, do (ao) exterior ; *R* изъ заграницы ; въ заграничу.

— to buy (draw from), *F* acheter au (tirer du) dehors, à l'étranger ; *G* auswärts kaufen, von auswärts beziehen ; *S* comprar (traer de) fuera ; *I* comprare (tirare da) fuori ; *P* comprar (tirar de) fora ; *R* покупать заграницей ; выписывать изъ заграницы.

Absence, *F* l'absence ; *G* die Abwesenheit ; *S* la ausencia ; *I* l'assenza ; *P* a ausencia ; *R* отсутствіе.

Absent, to be, *F* être absent ; *G* abwesend sein ; *S* estar ausente ; *I* essere assente ; *P* estar ausente ; *R* отсутствовать, быть въ отсутствіи.

— oneself, to, *F* s'absenter, s'éloigner ; *G* sich entfernen ; *S* ausentarse, alejarse ; *I* assentarsi, allontanarsi ; *P* ausentar-se ; *R* удалиться.

Absolute, absolutely, *F* absolu, absolument ; *G* unbedingt (unumschränkt) ; *S* absoluto, absolutamente ; *I* assoluto, assolutamente ; *P* absoluto, absolutamente ; *R* рѣшительный, безусловно.

— acceptance, *F* l'acceptation pure et simple ; *G* das bedingungslose Accept ; *S* la aceptación sin condi-

ción; *I* l' accettazione pura, incondizionata; *P* a aceitação pura, sem condição; *R* полное принятие.

Absorb, to, *F* absorber; *G* aufbrauchen, verbrauchen; *S* absorbere; *I* assorbire; *P* absorver; *R* поглощать.

Abstain from, to, *F* s'abstenir de...; *G* sich enthalten (with genitive); *S* absterse de...; *I* astenersi da...; *P* abster-se de; *R* воздерживаться оть...

Abundance, *F* l'abondance; *G* die Reichhaltigkeit, der Reichtum; *S* la abundancia; *I* l'abbondanza; *P* a abundancia; *R* изобилие, богатство, полнотоа.

— of money, goods, *F* l'abondance d'argent, de marchandises; *G* der Überfluss an Geld, Ware; *S* la abundancia de dinero, mercancías; *I* l'abbondanza di danaro, merci; *P* a abundancia de dinheiro, generos; *R* обиліе денегъ, золота.

Abuse, *F* l'abus; *G* der Missbrauch; *S* el abuso; *I* l'abuso; *P* o abuso; *R* злоупотребление.

— of confidence, *F* l'abus de confiance; *G* der Missbrauch des Vertrauens; *S* el abuso de confianza; *I* l'abuso di confidenza, fiducia; *P* o abuso de confiança; *R* злоупотребление довѣріемъ.

—, to, *F* abuser de, faire abus de, commettre un abus; *G* missbrauchen, einen Missbrauch begehen; *S* abusar, hacer (cometer) abuso; *I* abusare, far (comettere) abuso; *P* abusar de, fazer (cometter) abuso; *R* злоупотреблять.

— credit, confidence, kindness, to, *F* abuser du crédit, de la confiance, de la bonté; *G* den Kredit, das Vertrauen, die Güte missbrauchen; *S* abusar del crédito, de la confianza, de la bondad; *I* abusare del credito, della confidenza, fiducia, della bontà; *P* abusar do credito, da confiança, da bondade; *R* злоупотреблять кредитомъ, довѣріемъ, любезностью.

Abusive, *F* abusif; *G* missbräuchlich, schimpfend; *S* abusivo; *I* abusivo; *P* abusivo; *R* дерзкій, ругательскій.

Accede to an agreement, to, *F* consentir (accéder, adhérer) à un concordat, accord; *G* einem Vergleich beitreten; *S* adherirse á un concordato, acuerdo; *I* aderire ad un concordato, accordo; *P* adhe-ir a um contracto, accordo; *R* согласиться на сдѣлку.

Accede to a wish, desire, to, *F* se rendre (satisfaire, donner satisfaction, se conformer, répondre, accéder) à un désir; *G* einem Wunsche entsprechen; *S* satisfacer (llenar, corresponder á, acceder á) un deseo; *I* corrispondere (rendersi, conformarsi, rispondere, soddisfare, aderire) ad un desiderio; *P* satisfazer a (acceder a, annuir a, corresponder a, conformar-se com) um desejo; *R* удовлетворить (соотвѣтствовать) желанію.

Accelerate, to, *F* accélérer, hâter; *G* beschleunigen; *S* acelerar; *I* accelerare; *P* acelerar, apressar; *R* ускорить.

Accept the assurance of one's esteem, to, *F* agréer l'assurance (la protestation) de l'estime, la considération; *G* die Versicherung der Achtung genehmigen; *S* recibir la seguridad (expresión, protesta) de la estima, consideración; *I* aggirare (gradire) l'assicurazione (la protestazione, protesta) della stima, riverenza; *P* reseber a expressão estima da consideração; *R* принять увѣреніе въ почтеніи.

— a bill, to, *F* accepter une lettre de change; *G* einen Wechsel acceptieren; *S* acceptar una letra de cambio; *I* accettare una cambiale; *P* aceitar uma letra de cambio; *R* акцептировать переводъ, тратту.

— conditions, to, *F* accepter (accéder à, consentir à, agréer) des conditions, propositions; *G* auf Bedingungen, Vorschläge eingehen, Bedingungen annehmen; *S* acceptar (admitir, acceder á) condiciones, propuestas; *I* accettare (acconsentire a, accedere a) condizioni, proposizioni, proposte; *P* aceitar (admittir, acceder ás) condições, propostas; *R* принять условія.

— the consequences, to, *F* supporter (subir) les conséquences; *G* die Folgen tragen; *S* soportar (sufrir) las consecuencias; *I* sopportare (portare, subire) le conseguenze; *P* supportar (soffrir) as consequências; *R* принять на себя отвѣтственность за послѣдствія.

— for the honour of a firm, to, *F* accepter (intervenir) pour l'honneur d'une maison; *G* zu Ehren einer Firma acceptieren; *S* acceptar (intervenir) en honor de una casa; *I* accettare (intervenire) in onore (per ono.) di una ditta; *P* aceitar,

intervir em (por) honor de uma casa ;
R принять въ честь фирмы.

Accept an offer, to, F accepter une offre ;
G ein Anerbieten annehmen ; S
aceptar una oferta ; I accettare una
offerta ; P aceitar uma oferta ; R
принять предложёніе.

— unanimously, to, F accepter à
l'unanimité ; G einstimmig, mit
Einstimmigkeit annehmen, geneh-
migen, wählen ; S aceptar por
unanimidad ; I accettare all' una-
nimità ; P aceitar por unanimi-
dade ; R принять единогласно,
единодушно.

Acceptable, to be (of bills of exchange),
F être acceptable, susceptible d'ac-
ceptation ; G acceptierbar sein ;
S ser acceptable, susceptible de
aceptación ; I esser accettabile,
susctibile all' accettazione ; P ser
aceitavel, susceptivel de aceitação ;
R подлежащій акцентированію
(вексель, переводъ).

— conditions, prices, proposals,
F des conditions, prix, propositions
acceptables ; G annehmbare Bedin-
gungen, Preise, Vorschläge ; S con-
diciones, precios, proposiciones acep-
tables ; I condizioni, prezzì,
proposizioni (proposte) accettabili ;
P condições, preços, proposições
aceitaveis ; R удобопринимаемыя
условія, цѣны, предложенія.

Acceptance (of a bill of exchange),
F l'acceptation ; G die Annahme
(eines Wechsels) ; S la aceptación ;
I l'accettazione, l'acchetto ; P a
aceitação, o acceite ; R акцептація.

—, absolute, F l'acceptation pure et
simple ; G das bedingungslose Ac-
cept ; S la aceptación sin condición ;
I l'accettazione pura, incondizionata ;
P a aceitação (o acceite) sem con-
dição ; R безусловная акцептація.

—, collateral (for honour, supra
protest), F l'acceptation par inter-
vention, par honneur ; G das
Accept per Intervention, die Eh-
renannahme ; S la aceptación
por el honor de firma ; I l'accetta-
zione per intervento, per onor di
firma ; P a aceitação por inter-
venção ; R коллатеральный акцептъ
(переводъ съ боковой надписью
третьяго лица, ручающагося за
платежъ).

—, conditional, F l'acceptation con-
ditionnelle ; G das bedingte, qualifi-
zierte Accept ; S la aceptación condi-

cional, limitada ; I l'accettazione
condizionata, limitata ; P o acceite
(a aceitação) condicional, limitado
(limitada) ; R условный акцептъ.

Acceptance in blank, F l'acceptation en
blanc, à découvert ; G das Blanko-
accept ; S la aceptación en blanco, al
descubierto ; I l'accettazione in
bianco, allo scoperto ; P o acceite
(a aceitação) em branco, a des-
coberto ; R открытый акцептъ.

—, in default of, F faute (pour refus)
d'acceptation ; G mangels Accept ;
S por falta (en defecto) de acepta-
ción ; I in mancanza di accettazione,
per mancata accettazione ; P por
falta de aceitação (acceite) ; R въ
случаѣ отверженія акцепта.

—, to leave for, F laisser à l'accepta-
tion ; G zum Accept überlassen ;
S dejar á la (para) aceptación ;
I lasciare per l'accettazione, per
l'acchetto ; P deixar á (para) accei-
tação ; R оставить (вручить) для
акцептированія.

— of an offer, F l'acceptation d'une
offre ; G die Annahme eines Aner-
bietens ; S la aceptación de una
oferta ; I l'accettazione di una
offerta ; P a aceitação d'uma
offerta ; R принятіе предложенія.

—, partial, F l'acceptation partielle,
restreinte ; G das Teilaccept,
Partikularaccept ; S la acepta-
ción parcial en parte ; I l'accetta-
zione parziale, ristretta ; P o acceite
(a aceitação) parcial, em parte ; R
акцептъ съ ограниченіемъ, неполный,
въ части.

—, to present for, F présenter à
l'acceptation ; G zum Accept vor-
zeigen ; S presentar á la (para)
aceptación ; I presentare per l'
accettazione, per l'acchetto ; P a pre-
sentar para aceitação ; R пред-
ставить къ акцентированію.

—, presentation for, F la présenta-
tion à l'acceptation ; G die Vorzei-
gung zum Accept ; S la presenta-
ción á la aceptación ; I la presenta-
zione per l'accettazione, per l'ac-
chetto ; P a apresentação á aceitação ;
R представленіе къ акцентированію.

—, to procure, F procurer l'accepta-
tion ; G das Accept einholen ;
S procurar (recoger) la aceptación ;
I procurare l'accettazione, l'acchetto ;
P procurar a aceitação ; R
склонить къ акцентированію.

—, to provide with, F revêtir (munir,

pourvoir) de l'acceptation; *G* mit Accept versehen; *S* revestir de aceptación; *I* munire (provvedere, rivestire) d'acceptazione, d'acchetto, apporre l'acceptazione; *P* revestir de aceitação; *R* снабдить акцептацией.

Acceptance, qualified, *F* l'acceptation conditionnelle; *G* das bedingte, qualifizierte Accept; *S* la aceptación condicional, limitada; *I* l'acceptazione condizionata, limitata; *P* a aceitação condicional, limitada; *R* условный акцентъ.

—, to refuse, *F* refuser l'acceptation; *G* das Accept verweigern; *S* rehusar (negar) la aceptación; *I* rifiutare (ricusare) l'acceptazione, l'acchetto; *P* recusar (negar) a aceitação; *R* отказать отъ акцептирования.

—, refusal of, *F* le refus d'acceptation; *G* die Verweigerung des Accepts; *S* el rehusamiento (la falta) de aceptación; *I* il rifiuto (la ricusa) di acceptazione, la mancata (rifiutata) acceptazione; *P* a recusa (falta) de aceitação; *R* отказъ отъ акцептирования.

—, to send for, *F* envoyer à l'acceptation; *G* zum Accept senden; *S* mandar à la aceptación; *I* inviare (mandare, spedire) per l'acceptazione, per l'acchetto; *P* enviar (mandar) à aceitação; *R* препровести (переслать) для акцептирования.

Accepted bill (of exchange), *F* l'acceptation; *G* das Accept, der acceptierte Wechsel; *S* la aceptación; *I* l'acceptazione; *P* a aceitação, o accete; *R* акцентъ; Акцептованный вексель, переводъ.

—, to have (get) a bill, *F* faire accepter (procurer l'acceptation d') une lettre de change; *G* einen Wechsel acceptieren lassen; *S* hacer aceptar (procurar la aceptación de) una letra de cambio; *I* far accettare (procurare l'acchetto di) una cambiale; *P* fazer aceitar (procurar a aceitação de) uma letra; *R* достигнуть акцептирования перевода.

Acceptor, *F* l'accepteur; *G* der Acceptant; *S* el aceptante; *I* l'acceptante; *P* o aceitante, accetador; *R* акцептантъ.

— for honour, supra protest, *F* l'accepteur par honneur, par intervention; *G* der Ehrenacceptant; *S* el aceptante por el honor de firma, por intervención, protesto; *I* l'ac-

ceitante in onore, per onor di firma, per intervento; *P* o accetante por intervenção, honor; *R* акцептантъ въ качествѣ поручителя за аккуратный платежъ.

Access (admission), to have, to be admitted, *F* avoir accès, admission, être admis; *G* Zutritt haben; *S* tener acceso, ser admitido; *I* aver accesso, ammissione, ingresso, esser ammesso; *P* ter acesso (entrada), ser admitido; *R* доступъ, допущение, имѣть доступъ, быть допущенъ.

Accessible, to be, *F* être accessible; *G* erreichbar (zugänglich) sein; *S* ser accesible; *I* esser accessibile; *P* ser accessivel; *R* доступный, быть доступно.

— to all, to make, *F* mettre à la portée de tous, rendre accessible à tous; *G* allen erreichbar (zugänglich) machen; *S* poner al alcance de todos; *I* metter alla portata di tutti; *P* pôr ao alcance de todos; *R* сдѣлать доступнымъ для всѣхъ.

Accessibility, *F* l'accessibilité; *G* die Erreichbarkeit, Zugänglichkeit; *S* la accesibilidad; *I* l'accessibilità; *P* a acessibilidade; *R* доступность.

Accident, *F* l'accident, le cas fortuit; *G* der Zufall, Unfall; *S* el accidente, caso fortuito; *I* l'accidente, il caso fortuito; *P* o accidente, caso fortuito; *R* акцидентъ, случай, несчастный случай.

— insurance, *F* l'assurance contre les accidents; *G* die Unfallversicherung; *S* el seguro contra los accidentes, casos fortuitos; *I* l'assicurazione contro gli accidenti, infortunati, i casi fortuiti; *P* o seguro contra os accidentes (sinistros); *R* страхованіе отъ несчастныхъ случаевъ.

—, to meet with an, *F* éprouver (subir) un accident; *G* einen Unfall erleiden; *S* sufrir (experimentar, padecer) un accidente; *I* soffrire un accidente; *P* sofrer (experimentar) um accidente; *R* имѣть несчастный случай.

—, an accident happens, *F* un accident arrive, survient; *G* ein Unfall ereignet sich; *S* un accidente sucede, acontece, sobreviene, ocurre; *I* un accidente avviene, accade, colpisce; *P* um accidente succede, acontece; *R* бываетъ случай; случается несчастье.

Accidents, to insure against, *F* assurer contre les accidents; *G* gegen Gefahr

(Unfall) versichern; *S* asegurar contra accidentes; *I* assicurare contro accidenti; *P* assegurar contra accidentes; *R* застраховать от несчастных случаев.

Accidental loss, *F* la perte accidentelle; *G* der zufällige Verlust; *S* la pérdida accidental; *I* la perdita accidentale; *P* a perda accidental; *R* случайный убыток; непредвиденный уронъ.

Accidentally (by accident), *F* par (hasard) accident, accidentellement; *G* durch Zufall; *S* acaso, por casualidad, casualmente, accidentalmente; *I* accidentalmente, casualmente; *P* acaso, por acaso, casualmente, accidentalmente; *R* случайно, чрезъ случай, благодаря случаю.

Accommodating, to be, *F* être coulant accommodant, facile en affaires; *G* kulant, gefällig sein, mit sich handeln lassen; *S* ser propicio, complaciente; *I* esser trattabile, corrente, corvivo; *P* ser facil, complacente, tratavel; *R* приятный, привѣтливый —, услужливый.

Accommodation, to offer, *F* offrir des commodités; *G* Bequemlichkeit bieten; *S* ofrecer comodidad, dar conveniencia; *I* offrire convenienza, comodità; *P* oferecer commodidade, dar conveniencia; *R* предоставлять удобства.

— bill, *F* le papier (billet, l'effet, la valeur) de complaisance, le billet à découvert; *G* das Gefälligkeitspapier, der Proformawechsel; *S* el billete de deferencia, pro forma; *I* la cambiale di favore, rilasciata pro forma, lettera di accomodamento; *P* o bilhete de deferencia; *R* дружескій вексель.

Accomplish, to, *F* accomplir, achever, réaliser, conduire à bonne fin, mettre à exécution; *G* vollenden, zustande bringen; *S* cumplir, realizar, llevar a cabo; *I* adempiere, realizzare, compire, condurre a fine; *P* cumprir, realizar, executar, dar cumprimento, acabar, terminar; *R* совершить; выполнить; осуществить; довести до конца.

Accord, to be in accord with one, *F* s'accorder (être d'accord, se trouver d'accord, être de concert, convenir) avec qn.; *G* mit jemand übereinstimmen (in Übereinstimmung sein); *S* acordar (estar, ir, hallarse, encontrarse) de acuerdo, acorde, concierto, estar en armonía,

convenir con alguien; *I* convenire (esser d'accordo, trovarsi d'accordo, in armonia) con qualcuno; *P* accordar, pôr-se d'accordo, estar d'accordo, estar em harmonia, ir (acharse) d'accordo; *R* согласие, быть въ согласіи съ кѣмъ нибудь.

Accordance, to act in accordance with one, *F* agir d'accord (en conformité, faire de concert) avec qn.; *G* in Übereinstimmung mit jemand handeln; *S* hacer (obrar) de acuerdo (conformidad, concierto) con alguien, concertarse; *I* agire (procedere) di concerto (in conformità, d'accordo) con qualcuno; *P* concertar-se, obrar de acuerdo (conformidade) com alguem; *R* согласованіе, дѣйствовать въ согласованіи съ кѣмъ нибудь.

According to, *F* selon, suivant, d'après, conformément à; *G* nach Massgabe, im Verhältnis, gemäss; *S* según, á medida de; *I* a (nella) misura, secondo; *P* segundo (conforme á) a proporção de; *R* согласно, по, сообразно съ, смотря по.

— custom, usage, *F* suivant (selon) l'habitude, la coutume, l'usage; *G* der Gewohnheit gemäss, nach Usance; *S* según la costumbre, el uso; *I* come d'abitudine, d'uso, di solito, giusta il consueto; *P* segundo o uso, costume; *R* согласно обычаю, по обыкновенію.

— my letter, *F* suivant (selon, conformément à) ma lettre; *G* laut meinem Brief; *S* según mi carta; *I* come da (a tenore della) mia lettera; *P* segundo a minha carta; *R* согласно моему письму.

— my promise, *F* suivant (selon) ma promesse; *G* aut meinem Versprechen, meinem Versprechen gemäss; *S* según mi promesa; *I* come dalla (conforme alla) mia promessa; *P* segundo a minha promessa; *R* сообразно съ моимъ обѣщаніемъ.

— your desire, in pursuance of your wish, *F* suivant (selon, conformément à) votre désir; *G* Ihrem Wunsche gemäss; *S* según su deseo; *I* dietro (secondo) il vostro desiderio; *P* de conformidade com o seu desejo; *R* соотвѣтственно Вашему желанію.

According to requirements, *F* selon le besoin, dans la mesure du besoin; *G* nach Massgabe des Bedarfs; *S* según la necesidad; *I* a norma delle

occorrenze, secondo (dietro) il (a mesura del) bisogno; *P* segundo a necessidade; *R* смотря по надобности.

Account, *F* le compte; *G* das Konto, die Rechnung; *S* la cuenta; *I* il conto; *P* a conta; *R* *счесть, расчесть.*

— book, *F* le livre de comptes; *G* das Kontobuch, das Rechnungsbuch; *S* el libro de las cuentas; *I* il libro dei conti; *P* o livro de contas; *R* *расчетная книга.*

— current, *F* le compte-courant; *G* das Kontokorrent, die laufende Rechnung; *S* la cuenta corriente; *I* il conto corrente; *P* a conta corrente; *R* *текущий счет.*

— sales, *F* le compte de vente; *G* die Verkaufsrechnung; *S* la cuenta de venta; *I* il conto (la nota, fattura) di vendita; *P* a conta de venda; *R* *счетъ продажъ.*

—, abstract of, *F* l'état (l'aperçu) de compte; *G* die Rechnungsübersicht, Rechnungsauszug; *S* el estado de cuenta; *I* lo stato di conto; *P* o estado de conta; *R* *обзоръ счета; выпись счета.*

—, detailed, *F* le compte détaillé, spécifié; *G* die spezifizierte Rechnung; *S* la cuenta detallada, pormenorizada, especificada; *I* il conto specificato, dettagliato; *P* a conta detalhada, especificada; *R* *подробный счет; полный расчесть.*

—, to acknowledge the correctness of an, *F* reconnaître l'exactitude (la conformité, le bien-trouvé) d'un compte, reconnaître conforme, exact, correct, en ordre, approuver un compte; *G* die Richtigkeit einer Rechnung anerkennen; *S* reconocer la exactitud (conformidad) de una cuenta, aprobar una cuenta; *I* riconoscere (accusare) l'esattezza (la conformità) di un conto, dar il benestare, riconoscere conforme, esatto, regolare, il benestare, approvare un conto; *P* reconhecer a exactidão (conformidade) d'uma conta, aprovar uma conta; *R* *удостоверить правильность счета.*

—, to audit an, *F* apurer un compte; *G* eine Rechnung prüfen; *S* revisar (comprobar) una cuenta; *I* appurare un conto; *P* revisar uma conta; *R* *проверить счетъ.*

—, to balance the (strike the balance of an), *F* arrêter (balancer, clôturer) le compte, faire (établir) la balance d'un compte, arrêter les écritures;

G die Rechnung abschliessen, das Konto abschliessen; *S* balancear (cerrar) la cuenta; *I* bilanciare (sistemare) il conto; *P* balancear (fechar) uma conta; *R* *заклчить счетъ; подвести балансъ.*

Account, balance of, *F* l'arrêté (la balance, clôture, fermeture,) du compte; *G* der Rechnungsabschluss; *S* el cierre (balance, arreglo, ajuste,) de la cuenta; *I* la chiusura (il bilancio) del conto, il resoconto; *P* o encerramento (fechamento, ajuste, arranjo) da conta; *R* *заключеніе, балансированіе счета.*

—, to buy on, *F* acheter à terme, à crédit; *G* auf Rechnung, auf Zeit kaufen; *S* comprar à plazo, crédito; *I* comprare a termine, credito; *P* comprar a prazo, credito; *R* *покупать на кредитъ.*

—, to call one to, *F* faire rendre (demander) compte à qn.; *G* jemand zur Rechenschaft (Verantwortung) ziehen; *S* pedir (hacer rendir, hacer dar) cuenta á alguien; *I* chiedere (far render) conto a qualcuno, chiamare a ragione; *P* pedir (fazer render, demandar) conta a alguem; *R* *привлекать кого либо къ отвѣтственности.*

—, to carry to, *F* mettre (passer, porter) en compte, mettre dans (sur) le compte, mettre (porter, faire entrer) en ligne de compte; *G* in Rechnung stellen, anrechnen; *S* poner (notar, anotar, sentar, asentar, cargar) en cuenta; *I* metter (porre, portare) in conto; *P* pôr (notar, passar, lançar) em conta; *R* *записать на счетъ.*

—, to charge an, *F* charger un compte; *G* ein Konto, eine Rechnung belasten; *S* cargar una cuenta; *I* caricare un conto; *P* carregar uma conta; *R* *дебитировать счетъ.*

—, to close the, *F* clore (fermer) le compte; *G* das Konto, die Rechnung schliessen; *S* cerrar la cuenta; *I* chiudere il conto; *P* fechar a conta; *R* *закрывать счетъ.*

—, the closing of the, *F* la clôture (passation) du compte; *G* die Kontoschliessung, der Kontoschluss; *S* el cierre de la cuenta; *I* la chiusura del conto; *P* o encerramento de uma conta; *R* *заключеніе счета.*

—, to credit an, *F* décharger (créditer) un compte; *G* ein Konto, eine Rechnung entasten; *S* descargar una cuenta; *I* scaricare un

conto; *P* creditar uma conta; *R* кредитовать счетъ.

Account, to draw out an, *F* extraire un compte; *G* eine Rechnung ausziehen; *S* extraer una cuenta; *I* estrarre un conto; *P* extrahir uma conta; *R* сдѣлать выпись счета.

—, to enter into, with someone, *F* entrer en compte avec qn.; *G* mit jemand in Rechnung treten; *S* entrar en cuenta con alguien; *I* entrare in conto con qualcuno; *P* entrar em conta com alguem; *R* завести счетъ съ кѣмъ нибудь.

—, to examine, verify an, *F* vérifier (examiner) un compte; *G* eine Rechnung prüfen; *S* verificar (examinar, averiguar, comprobar) una cuenta; *I* verificare (esaminare, riscontrare) un conto; *P* verificar (examinar, averiguar) uma conta; *R* контролировать, проверять счетъ.

—, examination of the, *F* la vérification (l'examen) du compte; *G* die Rechnungsprüfung; *S* la verificación (averiguación, el examen) de la cuenta; *I* l'esame (la verificación, il riscontro) del conto; *P* a verificação (o exame) de uma conta; *R* проверка счета.

—, to find an account correct, *F* trouver (reconnaître) le compte exact, correct, juste, en règle; *G* eine Rechnung richtig befinden; *S* hallar (encontrar, reconocer) una cuenta exacta, correcta, justa, en regla; *I* trovare (riconoscere) un conto regolare, esatto, giusto, in regola; *P* achar (reconhecer) uma conta exacta, correcta, justa, em regra; *R* находить счетъ правильнымъ.

—, to give account for, *F* rendre (tenir) compte de, raison de; *G* Rechenschaft ablegen, geben; *S* dar (rendir) cuenta, razón; *I* render (tener, dar) conto, ragione di; *P* dar conta, dar razão; *R* дать отчетъ чего нибудь; подать разсчитать.

—, to go to one's, *F* aller au (entrer au) compte de qn.; *G* auf jemandes Rechnung gehen; *S* andar (correr) por (ser de, correr de) cuenta de alguien; *I* andare al conto di qualcuno; *P* andar (correr) por conta de alguem; *R* принадлежать, относиться къ чьему счету.

—, to have an open (running), *F* avoir un compte ouvert, courant; *G* eine offene Rechnung haben, ein offenes Konto haben; *S* tener

una cuenta abierta, corriente; *I* aver un conto aperto, corrente; *P* ter uma conta aberta, corrente; *R* имѣть открытый счетъ, текущий.

Account, imaginary, *F* le compte simulé, la facture simulée; *G* die fingierte (Proforma-) Rechnung; *S* la cuenta (factura) simulada; *I* il conto simulato, finto, figurato, la fattura simulata, finta, figurata; *P* a conta (factura) simulada; *R* фиктивный счетъ.

—, to keep, *F* tenir compte; *G* Rechnung führen; *S* llevar cuenta; *I* tener conto; *P* ter conta; *R* вести, держать счетъ.

—, leave for one's, *F* laisser au compte de qn., laisser qch. pour compte à qn.; *G* auf jemandes Rechnung überlassen; *S* dejar por (de) cuenta de alguien; *I* lasciare per conto di qualcuno; *P* deixar por conta de alguem; *R* оставить на чей либо счетъ.

—, to make out an, *F* établir (dresser) un compte, une facture; *G* eine Rechnung (ein Konto) aufstellen; *S* hacer (establecer) una cuenta, factura; *I* far (stabilire) un conto, una fattura; *P* fazer (estabelecer) uma conta, factura; *R* выписать счетъ; составить счетъ.

—, to make up a statement of, *F* extraire un compte, faire le relevé (l'extrait) d'un compte; *G* eine Rechnung ausziehen; *S* extraer una cuenta, hacer el extracto de una cuenta; *I* estrarre un conto, far l'estratto di un conto; *P* extrahir uma conta, fazer o extracto de uma conta; *R* сдѣлать извлечение счета.

—, money of, *F* la monnaie de compte, imaginaire; *G* das Rechnungsgeld, die Rechnungsmünze; *S* la moneda de cuenta, imaginaria; *I* la moneta di conto, immaginaria; *P* a moeda de conta; *R* деньги по счету; монеты въ счетъ.

—, not to take a matter into, *F* ne pas tenir compte d'une chose, ne pas faire entrer en ligne de compte; *G* eine Sache verkennen; *S* no tener cuenta de una cosa; *I* non tener conto di una cosa; *P* não ter conta de uma cousa; *R* не принимать въ разсчитать.

—, to open an, *F* ouvrir un compte; *G* ein Konto eröffnen; *S* abrir una cuenta; *I* aprire un conto; *P* abrir uma conta; *R* открыть счетъ.

Account, opening of, *F* l'ouverture de compte; *G* die Kontoeröffnung; *S* la abertura de cuenta; *I* l'apertura di conto; *P* a abertura de conta; *R* открытие счета.

—, to pay on, *F* payer à compte, un acompte; *G* à Konto (auf Abschlag) zahlen; *S* pagar á (buena) cuenta; *I* pagare a conto, in acconto; *P* pagar a conta; *R* дѣлать платеж на счетъ.

—, payment on, *F* le paiement à compte, l'à-compte, l'acompte; *G* die Kontozahlung; *S* el pago á cuenta; *I* il pagamento a conto, in acconto, l'acconto; *P* o pagamento a conta; *R* платеж на счетъ.

—, to place to, *F* porter (mettre) en compte; *G* anrechnen; *S* poner en cuenta; *I* porre (metter) in conto; *P* pôr em conta; *R* записать на счетъ.

—, to receipt an, *F* acquitter un compte, une facture; *G* eine Rechnung quittieren; *S* finiquitar (saldar) una cuenta, factura; *I* quietanzare un conto, una fattura; *P* saldara una conta, factura; *R* квитировать счетъ.

—, to receive on, *F* recevoir à compte (en à compte); *G* auf Abschlag erhalten; *S* recibir a (en) cuenta; *I* ricevere a conto; *P* receber em (a) conta; *R* получить на счетъ.

—, to render, *F* rendre compte; *G* Rechnung ablegen, erteilen; *S* rendir (dar) cuenta; *I* render conto; *P* dar conta; *R* препровести, переслать, вручить счетъ.

—, rendering of the, *F* la reddition du compte; *G* die Rechnungsablage, Rechnungsablegung, Rechnungserteilung; *S* la rendición (el rendimiento) de la cuenta; *I* la resa (il rendimento) del conto, il resoconto; *P* o rendimento (a apresentação) da conta; *R* препровождение, пересылка счета.

—, to sell on, *F* vendre à terme, à crédit; *G* auf Zeit, auf Kredit verkaufen; *S* vender á plazo, crédito; *I* vender a termine, credito; *P* vender a prazo, credito; *R* продавать на кредитъ.

—, to send in the, *F* remettre (envoyer, fournir) le compte; *G* die Rechnung einsenden, übermachen; *S* remit r (enviar) la cuenta; *I* rimettere (mandare, spedire) il conto; *P* enviar (remetter, mandar) a conta; *R* прислать счетъ.

Account, to send on, *F* envoyer (remettre) à compte (en à compte); *G* auf Abschlag senden; *S* enviar (remitir) á (en) cuenta; *I* mandare (spedire) a conto; *P* enviar (remetter) em (a) conta; *R* прислать на счетъ.

—, to settle (balance, pay, discharge, liquidate) an, *F* solder (régler, balancer, acquitter, payer, régulariser, liquider, faire le règlement d') un compte; *G* eine Rechnung (ein Konto) ausgleichen, bezahlen, liquidieren; *S* saldara (cancelar, arreglar, ajustar, pagar, liquidar, regularizar, hacer el balance de) una cuenta; *I* saldare (bilanciare, pagare, sistemare, pareggiare, regolare, liquidare) un conto; *P* saldara (ajustar, pagar, liquidar, regularizar) uma conta; *R* уравнить счетъ (сальдировать, заплатить, ликвидировать счетъ; исключить со счета).

—, to strike off the, *F* rayer (biffer, extourner, effacer) du compte, rayer (ôter) de dessus le compte; *G* von der Rechnung streichen; *S* cancelar (borrar) de la cuenta; *I* cancellare (annullare) del conto; *P* cancellar (borrar) da conta; *R* вычеркнуть изъ счета; исключить со счета.

—, to take into, *F* tenir compte de; *G* Rücksicht nehmen auf; *S* tener presente; *I* tener presente; *P* ter presente; *R* принять въ разсчетъ.

—, to transmit the statement of, *F* remettre (transmettre, envoyer, donner) le relevé (l'extrait) de compte; *G* den Rechnungsauszug senden, behändigen, erteilen; *S* remitir (acompañar, enviar) el extracto de cuenta; *I* trasmettere (rimettere, mandare, spedire, dare) l'estratto di conto, il conto; *P* remetter (acompanhar, enviar, mandar) o extracto de conta; *R* препровести, представить, вручить счетъ.

—, statement (abstract) of, *F* le relevé (l'extrait) de compte, le relevé; *G* der Rechnungsauszug; *S* el extracto de cuenta, la cuenta; *I* l'estratto del conto, di partita, delle partite, il conto; *P* o extracto de conta, a conta; *R* выпись счета; копія счета.

—, statement of, up to, *F* relevé (l'extrait) de compte au . . . , arrêté le . . . ; *G* Rechnungsauszug bis zum . . . ; *S* extracto de cuenta cerrado el . . . ; *I* estratto

del conto chiuso il . . . ; *P* extracto de conta cerrado em . . . ; *R* заключение счета до . . .

Account rendered, as per, *F* selon le compte remis, envoyé; *G* laut gesandter (abgelegter) Rechnung; *S* según la cuenta remitida, enviada; *I* come da conto spedito, rimesso, presentato come da conto; *P* segundo a conta enviada, remetida; *R* согласно представленному (пересланному) счету.

—, on, *F* à compte, en à compte, à valoir sur . . . ; *G* auf Abschlag, abschläglic; *S* á (en) cuenta, á buena cuenta, á valer sobre . . . ; *I* a conto, in acconto, a (da) valere sopra . . . ; *P* a (em) conta, a boa conta, a valer sobre . . . ; *R* въ зачетъ.

— of a third party, for, *F* pour le compte d'autrui, d'un tiers; *G* für fremde Rechnung; *S* por cuenta de otro, cuenta ajena, cuenta de un tercero, de terceros; *I* per conto altrui, di altri, di un terzo, di terzi; *P* por conta de um terceiro, de terceiros; *R* за счетъ третьей партіи.

—, on (for) joint, *F* de compte en participation, à demi, commun; *G* auf gemeinschaftliche Rechnung; *S* de cuenta á mitad, por cuenta y mitad, por cuenta en participación, común; *I* per conto in partecipazione, comune, conto a metà; *P* por conta a metade, por conta em participação; *R* за общій счетъ.

—, on new, *F* à compte nouveau, à nouveau; *G* auf neue Rechnung; *S* en cuenta nueva; *I* a conto nuovo; *P* em conta nova; *R* на новый счетъ, расчетъ.

—, on sole (for own), *F* pour (à) son propre compte, pour compte particulier; *G* für eigne Rechnung; *S* por (de) cuenta propia; *I* per conto proprio, particolare, per proprio conto; *P* por conta propria (particular); *R* за собственный счетъ.

—, to the credit of my, *F* à valoir sur (à) mon crédit; *G* à Konto meines Guthabens; *S* á cuenta de mi haber; *I* a conto del mio avere; *P* á conta de meu haver; *R* на кредитъ моего счета.

— closes with . . . , *F* le compte se solde (solde, clôture, se balance) par . . . ; *G* die Rechnung schliesst ab mit . . . ; *S* la cuenta (se) cierra

(se salda) con . . . ; *I* il conto chiude (si chiude) con . . . ; *P* a conta se salda com . . . ; *R* счетъ закрывается суммой . . .

Account closes with . . . in my favour, *F* le compte se balance (solde, se solde, clôture) par . . . en ma faveur; *G* das Konto schliesst mit . . . zu meinen Gunsten; *S* la cuenta se salda con . . . (se cierra con un saldo de . . .) en mi favor; *I* il conto chiude (si chiude) con un saldo di . . . a mio favore; *P* a conta se salda com . . . (se cerra com um saldo de . . .) em meu favor; *R* счетъ закрывается суммой . . . въ мою пользу.

— is closed, the, *F* le compte est clos, fermé; *G* die Rechnung ist geschlossen; *S* la cuenta esta cerrada; *I* il conto è chiuso; *P* a conta está cerrada; *R* счетъ заключенъ, закрытъ.

Accountable for a thing, to be, F avoir à répondre de qch., être (se rendre) responsable, comptable; *G* für etwas aufkommen, verantwortlich sein; *S* responder de una cosa, ser (hacerse, salir) responsable; *I* rispondere di qualche cosa, esser (rendersi) responsabile; *P* responder de uma cousa, tornar-se responsavel; *R* быть отвѣтственнымъ за что нибудь.

— for the damage, to be, *F* répondre (être, se rendre responsable, comptable) du dommage; *G* für den Schaden stehen, verantwortlich sein; *S* responder (ser, hacerse responsable del daño; *I* rispondere del (essere, rendersi responsabile pel) danno; *P* responder (ser, tornar-se responsavel) do danno; *R* отвѣчать, быть отвѣтственнымъ за убытки.

Accountant (book-keeper), *F* le comptable, le teneur de livres; *G* der Rechnungsführer; *S* el contador, e tenedor de libros; *I* il contabile, il tenitore di libri; *P* o contador, guarda-livros; *R* счетоводъ, бухгалтеръ.

Accounts, *F* la comptabilité; *G* das Rechnungswesen; *S* la contabilidad; *I* la contabilità; *P* a contabilidade; *R* счетоводство, бухгалтерія.

—, to keep the, *F* tenir la comptabilité; *G* das Rechnungswesen führen; *S* llevar la contabilidad; *I* tener la contabilità; *P* ter a escripturação; *R* вести бухгалтерію, счета.

- Accounts agree with, to make the, *F* conformer les écritures à . . . , faire accorder (cadrer) les écritures avec . . . ; *G* die Rechnung mit . . . in Übereinstimmung bringen; *S* conformar (acordar) las cuentas con . . . ; *I* conformare (concordare) le scritte con . . . ; *P* conformar (acordar) as contas com . . . ; *R* согласовать счетъ съ . . .
- , to mix up, *F* mélanger (brouiller) des comptes; *G* Rechnungen verwechseln; *S* mezclar las cuentas; *I* mescolare i conti; *P* mesclar as contas; *R* смѣшивать счеты.
- Accredit, to, *F* accréditer; *G* akkreditieren, einen Kredit eröffnen; *S* acreditar; *I* accreditare; *P* acreditar; *R* аккредитовать; открытъ кредитъ.
- Accredited person, *F* l'accrédité; *G* der Akkreditierte; *S* el acreditado; *I* l'accreditato; *P* o acreditado; *R* аккредитованное лицо.
- , to be well (Credit, to be in good), *F* être bien accrédité, avoir (être de) bon crédit; *G* gut akkreditiert sein; *S* es tar muy (bien) acreditado, en buen crédito; *I* esser ben accreditato; *P* estar bem acreditado; *R* пользоваться хорошимъ кредитомъ.
- Accumulate, to, *F* accumuler, s'accumuler, s'accroître; *G* anhäufen, auflaufen; *S* acumular, acumularse; *I* accumulare accumularsi; *P* acumular, accrescentar, acumular-se; *R* накопить, накоплять; накопляться, нарасти.
- Accumulated (accrued) interest, *F* les intérêts accumulés, accrûs; *G* aufgelaufene Zinsen; *S* los intereses acumulados; *I* gli interessi (i frutti) accumulati; *P* os juros accumulados; *R* нарощенный, множенный, процентъ.
- Accumulation of goods, capital, riches, *F* l'accumulation de marchandises, capitaux, richesses; *G* die Anhäufung von Waren, Kapital, Reichthümern; *S* la acumulación de mercancías, capitales, riquezas; *I* l'accumulazione (l'accumulamento) di merci, capitali, ricchezza; *P* a accumulacão de mercadorias (mercancías, fazendas, generos) capitaes, riquezas; *R* накопленіе, множеніе товаровъ, капитала, богатствъ.
- Accurate, *F* exact, juste, soigneux; *G* genau, akkurat, sorgfältig; *S* preciso, exacto, estrecho; *I* accu-
- rato, esatto; *P* preciso, justo, exacto; *R* аккуратный, точный, тщательный.
- Accusation, *F* l'accusation; *G* die Anklage; *S* la acusación; *I* l'accusazione; *P* a accusação; *R* обвиненіе.
- Accuse, to, *F* accuser; *G* anklagen; *S* acusar; *I* accusare; *P* accusar; *R* обвинять въ . . .
- Accustom, to, *F* accoutumer; *G* gewöhnen; *S* acostumar; *I* abituare; *P* costumar; *R* привыкать, къ . . .
- Accustomed, to be, *F* être accoutumé (habitué) à . . . ; *G* gewohnt sein; *S* estar acostumbrado; *I* esser abituato; *P* estar costumado; *R* быть привыкнуть къ . . .
- , to get, *F* s'accoutumer à, s'habituer à; *G* sich gewöhnen, gewohnt werden; *S* acostumbrarse; *I* abituarsi, avvezzarsi; *P* costumarse a; *R* привыкать къ . . . ; свыкаться съ . . .
- to do, to be, *F* avoir (être dans) l'habitude, avoir la coutume de faire; *G* zu tun pflegen; *S* tener la costumbre (estar acostumbrado) de hacer, acostumar (soler) hacer; *I* aver l'abitudine (il costume, esser solito, solere) di fare; *P* ter o costume, costumar, estar costumado; *R* имѣть обыкновеніе, привычку.
- Achieve (attain, accomplish) one's aim, to, *F* atteindre le (arriver au, parvenir au) but, venir au bout; *G* zu einem Ziele, Zwecke gelangen; *S* alcanzar (lograr) el objeto, conseguir el fin; *I* raggiungere (conseguire, ottenere) lo scopo, pervenire (giungere) allo scopo; *P* alcançar o objecto, conseguir o fim; *R* достигнуть цѣли; удаваться; успѣвать въ . . .
- success, to, *F* obtenir (atteindre) le succès, avoir de la réussite, réussir; *G* Erfolg erzielen; *S* obtener (alcanzar, lograr) suceso, éxito; *I* ottenere (incontrare) successo, aver buon esito; *P* alcançar (obter) successo, exito; *R* имѣть успѣхъ въ . . . ; имѣть удачу въ . . .
- Acknowledge the correctness of an account, to, *F* reconnaître l'exactitude (la conformité) d'un compte; *G* die Richtigkeit einer Rechnung anzeigen (anerkennen); *S* acusar la exactitud (conformidad) de una cuenta; *I* accusare l'esattezza (la conformità, dar il benessere) di un conto; *P* reconhecer a exactidão (conformidade) d'uma conta; *R*

признать, подтвердить, удостоверитъ
правильность счета.

Acknowledge a debt, to, F reconnaître une dette; *G* eine Schuld anerkennen; *S* reconocer una deuda, un débito; *I* riconoscere un debito; *P* reconhecer uma divida; *R* признать, подтвердить долгъ.

— the legality of a claim, demand, to, *F* reconnaître la légitimité d'une prétention, demande, réclamation; *G* die Berechtigung einer Forderung anerkennen; *S* reconocer la legitimidad de una pretensión, demanda; *I* riconoscere la legittimità di una pretesa, domanda; *P* reconhecer a legitimidade de uma pretensão, demanda; *R* признать справедливость претензи, требованія.

— receipt, to, *F* accuser réception; *G* sich zum Empfang bekennen, Empfang bestätigen; *S* acusar recibo; *I* accusare ricevuta, ricevimento; *P* acusar recepção; *R* росписаться въ полученіи; подтвердить получеіе.

— receipt of a letter, to, *F* accuser réception d'une lettre; *G* den Empfang eines Briefes melden, anzeigen, bestätigen; *S* acusar recibo (recibimiento) de una carta; *I* accusare ricevuta (ricevimento, ricezione) di una lettera; *P* acusar recepção de uma carta; *R* подтвердить, удостоверитъ получеіе письма.

Acknowledgment of a debt, F la reconnaissance d'une dette; *G* die Anerkennung einer Schuld; *S* el reconocimiento de una deuda; *I* il riconoscimento di un debito; *P* o reconhecimento de uma divida; *R* признание, подтвержденіе долга.

—, of a letter, *F* l'accusé (l'avis) de réception d'une lettre; *G* die Empfangsbestätigung eines Briefs; *S* el acuse de recibo; *I* l'accusa di ricevuta di una lettera, l'avviso di ricevimento; *P* o aviso de recepção; *R* удостовѣреніе получеіа письма.

—, to find, *F* être apprécié; *G* Anerkennung finden; *S* estar apreciado; *I* venir apprezzato; *P* estar apreciado; *R* оцѣниваться; быть оцѣненну; найти оцѣнку.

— of delivery, *F* l'avis de réception; *G* der Rückschein, die Empfangsanzeige; *S* el recibo de retorno, el aviso de recepción, de recibo; *I* la ricevuta di ritorno, l'avviso di ricevuta, ricevimento; *P* o aviso

de recepção; *R* квитанція, росписка (въ полученіи).

Acknowledgment of receipt (of documents, etc.), F le récépissé; *G* die Bescheinigung; *S* el recibo, resguardo; *I* lo scontrino di ricevuta; *P* o recibo; *R* рецeписса, квитанція, свидѣтельство.

Acquaint one's self with a thing, to, F se mettre au courant (s'informer) d'une chose; *G* sich mit etwas bekannt machen; *S* ponerse al corriente (informarse) de una cosa; *I* mettersi (porsi) al corrente (informarsi) di una cosa; *P* informar-se (pôr-se ao corrente) de uma cousa; *R* познакомиться съ чѣмъ нибудь.

Acquaintance, large, F les connaissances nombreuses; *G* die zahlreiche Bekanntschaft; *S* los conocimientos numerosos; *I* le conoscenze numerose; *P* os conhecimentos numerosos; *R* обширное знакомство; кругъ знакомыхъ.

—, to make one's, *F* faire la connaissance de qn.; *G* jemandes Bekanntschaft machen; *S* hacer el conocimiento de alguien, entablar conocimiento; *I* far (stringere) la conoscenza di qualcuno; *P* fazer o conhecimento de alguem; *R* познакомиться, войти въ знакомство съ. . .

—, personal, *F* la connaissance personnelle; *G* die persönliche Bekanntschaft; *S* el conocimiento personal; *I* la conoscenza personale; *P* o conhecimento pessoal; *R* личное знакомство.

Acquire, to, F acquérir, qch., faire l'acquisition de qch.; *G* erlangen erwerben, an sich bringen; *S* adquirir, hacer adquisición; *I* acquistare, far acquisto; *P* adquirir, fazer aquisição; *R* приобрести, завѣрбовать себѣ.

— (buy), to, to become purchaser, *F* acheter, acquérir qch., se rendre acquéreur de qch.; *G* kaufen, ankaufen; *S* comprar, adquirir, hacerse adquiridor; *I* comprare, comperare, acquistare, rendersi acquirente; *P* comprar, adquirir, tornar-se comprador (adquiridor); *R* приобрести, откупить.

— experience, to, *F* acquérir de l'expérience; *G* Erfahrung sammeln; *S* adquirir (lograr) experiencia; *I* acquistare esperienza; *P* adquirir experiencia; *R* получить, приобрести опытность въ. . .

Acquire reputation, repute, renown, to
F s'accréditer, se mettre en (acquérir, se faire de la) réputation, du renom; *G* zu Ansehen, Ruf gelangen; *S* acreditar-se, adquirir (ponerse en) reputación, renombre, fama; *I* acreditar-si, acquistare (mettersi in) riputazione, rinomanza, fama; *P* acreditar-se, ganhar reputação, fama; *R* достигнуть хорошей репутации, доброго имени, завербовать себя доброе имя и проч.

Acquisition, *F* l'acquisition; *G* die Erwerbung; *S* la adquisición; *I* la acquisizione; *P* a aquisição; *R* приобретение.

—, the cost of, *F* les frais d'acquisition; *G* die Anschaffungskosten; *S* los gastos de adquisición; *I* le spese di acquisto; *P* os gastos de aquisição; *R* стоимость приобретения.

—, to make an, *F* faire une acquisition; *G* eine Eroberung machen; *S* hacer una adquisición; *I* far una acquisizione, un acquisto; *P* fazer uma aquisição; *R* совершить приобретение.

Acquittance (receipt), *F* le reçu, la quittance, l'acquit; *G* die Bescheinigung (über Geld), Quittung; *S* el recibo; *I* la ricevuta, quitanza, quietanza; *P* o recibo, a quitação; *R* квитанция, расписка.

Act of God, *F* la force majeure; *G* die höhere Gewalt; *S* la fuerza mayor; *I* la forza maggiore; *P* a força maior; *R* высшая сила.

— of honour (bill of exchange), *F* l'acceptation, le paiement par intervention, sous protêt, par honneur; *G* das Accept, die Zahlung per Intervention; *S* la aceptación, el pago por el honor de firma, por intervención, protesto; *I* l'accettazione, il pagamento per intervento, per onor di firma; *P* a aceitação, pagamento por intervenção; *R* порука (на вексель).

— according to (abide by) one's instructions, to, *F* suivre les instructions de qn., se conformer (s'en tenir) aux instructions de qn.; *G* nach jemandes Weisung handeln; *S* seguir (cumplir) las instrucciones, conformarse á (atenerse á, acomodarse con) las instrucciones; *I* seguire le istruzioni, operare secondo l'istruzione, conformarsi (uniformarsi, attenersi) alle istruzioni; *P* seguir as instrucções, conformar-se

(ater-se) ás instrucções; *R* поступать, дѣйствовать по указаніямъ.

Act as security, to, *F* se porter (se rendre) garant, caution, donner (fournir) des garanties; *G* eine Bürgschaft, Garantie übernehmen; *S* dar (tender) garantía, fianza, salir fiador, garante; *I* assumere (dar, prestar) garanzia, rendersi garante; *P* dar garantia, fiança, caução, ficar por fiador; *R* ручаться, гарантировать за. . .

— contrary to (disregard) one's instructions, to, *F* contrevenir (agir contrairement) aux instructions de qn.; *G* gegen jemandes Weisung handeln; *S* contravenir á las instrucciones; *I* contravvenire alle istruzioni, agire contro le istruzioni di qualcuno; *P* obrar contrariamente ás instrucções; *R* поступать въ противность (вопреки, наперекоръ) указаніямъ.

— fairly, unfairly towards one, to, *F* agir bien, mal envers qn.; *G* gut, schlecht gegen jemand handeln; *S* hacer bien, mal con alguien; *I* agire bene, male verso qualcuno; *P* fazer bem, mal com alguem; *R* поступать въ отношеніи кого честно, нечестно; хорошо, дурно съ кѣмъ нибудь.

— in concert with one, to, *F* agir (faire) de concert (en conformité) avec qn.; *G* im Einverständnis mit jemand handeln; *S* hacer (obrar) de conformidad (de concierto) con alguien, concertarse mancomunadamente; *I* agire (procedere) di concerto (operare in conformità, d'accordo) con qualcuno; *P* obrar em conformidade com alguem; *R* дѣйствовать солидарно (единодушно, въ полномъ согласіи) съ кѣмъ.

— in good faith, to, *F* agir (traiter) de bonne foi; *G* redlich (im guten Glauben) handeln; *S* obrar (proceder) de buena fé; *I* agire (trattare) di buona fede; *P* obrar (proceder) de boa fé; *R* поступать добросовѣстно, по чести.

— in one's interest, to, *F* faire au mieux (agir au mieux) des intérêts de qn.; *G* in jemandes Interesse handeln; *S* hacer (obrar) á lo mejor del interés de alguien; *I* agire nell'interesse (operare per il meglio dell'interesse) di qualcuno, far il meglio per gli interessi di qualcuno; *P* obrar ao melhor do interesse de

alguem, fazer tudo quanto se póde; *R* действовать въ интересахъ кого либо.

Act on one's behalf, to, *F* agir au nom de qn.; *G* jemand vertreten; *S* obrar en el nombre de alguien; *I* agire a nome di qualcuno; *P* obrar em nome de alguem; *R* действовать въ качествѣ представителя отъ кого.

Action against one, to bring an, *F* intentar une action à qn., former (exercer) une demande contre qn., actionner qn.; *G* eine gerichtliche Klage gegen jemand anstellen einen Prozess anstrengen; *S* intentar (presentar, poner) demanda contra alguien, entablar (ejercer) una acción, presentar querrela; *I* intentare (esercitare, muovere) un' azione (porgere querrela) contro (querelare) qualcuno; *P* intentar (pôr) demanda contra alguem, entabolar uma acção; *R* предъявить искъ къ . . .; подать на кого въ судъ.

—, to carry on an, *F* avoir un (être en) procès avec qn.; *G* einen Prozess führen; *S* litigar (pleitear) con alguien; *I* aver un processo, esser in lite, in causa, processare; *P* litigar com alguem; *R* имѣть процессъ съ кѣмъ; судиться съ кѣмъ.

—, to compromise an, *F* vider (accommoder, arranger) un procès; *G* einen Prozess schlichten; *S* ajustar (arreglar) un pleito; *I* accomodare (definire) un processo; *P* ajustar (accommodar, arranjar) um processo; *R* заключить дѣло миромъ.

— (lawsuit), to dismiss an, *F* repousser (rejeter) une action, demande; *G* eine Klage abweisen; *S* rechazar (repulsar) una demanda, acción; *I* rigettare (respingere) un' azione, una domanda; *P* rechazar uma acção, demanda; *R* отказать въ искѣ, въ жалобѣ.

— (lawsuit), dismissal of an, *F* le rejet d'une demande, action, d'un procès; *G* die Abweisung einer Klage; *S* el rechazamiento (la repulsa) de una demanda, acción; *I* il rigetto di una domanda, azione; *P* a rejeição de uma acção, demanda; *R* отказъ въ искѣ, жалобѣ.

— for damages, indemnity, *F* l'action (la demande) en dommages-intérêts, en compensation, en paiement; *G* die Klage auf Schadenersatz, Schadenersatzklage; *S* la demanda (acción) de resarcimiento

de daños; *I* l'azione (la querela) per risarcimento dei danni, per pagamento, l'azione (la lite) di danno, d'indennizzo, per indennizzo; *P* a demanda (acção) de resarcimento de danos; *R* искъ объ убыткахъ; за вредъ и убытки.

Action, to lose an, *F* perdre un procès; *G* einen Prozess verlieren; *S* perder un pleito; *I* perder un processo; *P* perder um processo; *R* проиграть дѣло, процессъ.

—, to win an, *F* gagner un procès; *G* einen Prozess gewinnen; *S* ganar un pleito; *I* guadagnare un processo; *P* ganhar um processo; *R* выиграть дѣло, процессъ.

Active. *F* actif; *G* geschäftig, tätig; *S* activo; *I* attivo; *P* activo; *R* дѣятельный, энергичный.

— (brisk, animated), to be, *F* être actif, animé; *G* tätig sein; *S* estar activo, animado; *I* esser attivo, animato; *P* estar activo, animado; *R* быть дѣятельнымъ, живымъ, проворнымъ.

— business, trade, *F* le commerce actif, les affaires actives; *G* das lebhaft Geschäft, der lebhaft Handel; *S* el comercio activo; *I* il commercio attivo; *P* o commercio activo; *R* живое дѣло, оживленная торговля.

— business, firm doing, *F* la maison achalandée; *G* das flotte Geschäft; *S* el negocio que anda bien; *I* la casa ben avviata; *P* a casa afreguezada; *R* цвѣтущее, преуспевающее дѣло.

— demand, *F* la demande animée, suivie; *G* die lebhaft Nachfrage; *S* la demanda activa; *I* l'attiva (la viva) domanda, ricerca; *P* a demanda activa; *R* живой, сильный спросъ.

— relations (intercourse), *F* les relations actives, fréquentes, suivies, la correspondance active; *G* die lebhaft Verbindung, der lebhaft Verkehr; *S* las relaciones activas, la correspondencia activa; *I* le relazioni attive, i frequenti rapporti, la frequente corrispondenza; *P* as relações activas; *R* оживленная переписка; тѣсная связи; частыя сношеня.

Activity, *F* l'activité; *G* die Geschäftigkeit, Tätigkeit; *S* la actividad; *I* l'attività; *P* a actividade; *R* дѣятельность, активность.

Activity of business, *F* l'activité des affaires, l'animation dans les affaires; *G* die Lebhaftigkeit des Geschäfts; *S* la actividad de las relaciones; *I* l'attività degli affari; *P* a actividade das relações; *R* оживленность торговли; живучесть въ дѣлахъ.

—, to give, resume, *F* donner (reprendre) de l'activité; *G* Lebhaftigkeit verleihen, wiedererlangen; *S* dar, recobrar actividad; *I* dar, riprendere attività; *P* dar, recobrar actividade; *R* оживлять, оживляться.

—, to show, *F* montrer (accuser) de l'activité, faire preuve d'activité; *G* Tätigkeit zeigen; *S* mostrar actividad; *I* mostrare attività; *P* mostrar actividade; *R* выказывать дѣятельность, активность.

Actual (real) value, *F* la valeur réelle, effective; *G* der reelle Wert; *S* el valor real, efectivo; *I* il valore reale, effettivo; *P* o valor real, efectivo; *R* дѣйствительная цѣна; цѣнность.

— (ruling, current) price, *F* le prix actuel; *G* der gegenwärtige Preis; *S* el precio actual, corriente; *I* il prezzo attuale, corrente; *P* o preço actual, corrente; *R* настоящая, текущая, базарная цѣна.

Adapted for a purpose, to be, *F* être approprié à un but; *G* sich zu einem Zwecke eignen; *S* ser propio (apropiado) á un objeto; *I* esser adatto (conforme) ad uno scopo; *P* ser proprio (apropiado) a um objecto; *R* быть примѣнимо (примѣняться) для чего нибудь.

Add, to, *F* ajouter, joindre; *G* hinzufügen, beifügen; *S* añadir, juntar, agregar, acompañar; *I* giungere, aggiungere, unire, compiegare; *P* juntar, accrescentar, acompanhar; *R* добавитъ, сдѣлать добавление къ . . .

— up an account, to, *F* additionner (sommer, faire l'addition d') un compte; *G* eine Rechnung addieren, zusammenrechnen; *S* adicionar (sumar, hacer adición de) una cuenta; *I* addizionare (sommare, far l'addizione di) un conto; *P* adicionar (sommar, fazer adição de) uma conta; *R* подвести итогъ счета.

— the signature, to, *F* apposer la signature, mettre le seing; *G* die Unterschrift hinzufügen; *S* poner la firma; *I* apporre, metter la firma; *P* pôr a assignatura; *R* снабдить подписью.

— a sum, an item, to, *F* ajouter une

somme, un article, insérer dans le compte; *G* eine Summe, einen Posten nachtragen; *S* añadir una suma, un artículo; *I* aggiungere una somma, un articolo; *P* accrescentar uma somma, um artigo; *R* добавитъ сумму, статью къ . . .

Addition (summing up), *F* l'addition; *G* die Zusammenrechnung, Addition; *S* la adición; *I* l'addizione; *P* a addição, somma; *R* сложение, сосчитаніе, подведение итога.

— of the signature, the, *F* l'apposition de la signature, the; *G* die Hinzufügung der Unterschrift; *S* la aposición de la firma; *I* l'apposizione della firma; *P* a apposição da assignatura; *R* снабженіе подписью, рукоприложеніе.

— of a stamp, *F* l'apposition d'un timbre; *G* die Beifügung, Beischliessung einer Marke; *S* la aposición de un sello; *I* l'apposizione di una stampiglia; *P* a apposição de um sello; *R* приложеніе марки.

Additional charge, *F* le supplément (de prix); *G* der Zuschlag, die Nachzahlung; *S* el suplemento, recargo; *I* il supplemento; *P* o supplemento; *R* добавочная цѣна.

— charge, to make an, *F* faire une charge additionnelle, recharger; *G* eine Nachberechnung machen, nachberechnen; *S* hacer un recargo, recargar; *I* far un debito addizionale, un conto suppletivo; *P* fazer um debito adicional; *R* сдѣлать надбавку къ цѣнѣ.

Additional charge, to pay an, *F* payer un supplément; *G* einen Zuschlag zahlen; *S* pagar un suplemento; *I* pagare un supplemento; *P* pagar um supplemento; *R* платитъ надбавку.

— cost, *F* les frais accessoires; *G* die Mehrkosten; *S* los gastos accesorios; *I* le spese addizionali le extraspese; *P* os gastos accessorios; *R* добавочный, экстренный расходъ.

— duty, tax, surtax, *F* le droit (l'impôt) additionnel, la surtaxe, taxe additionnelle, supplémentaire, le supplément de taxe; *G* die Zuschlagssteuer, Zuschlagstaxe, der Zuschlagszoll; *S* la sobretasa, tasa (el derecho) adicional, la tasa suplementaria, el suplemento de tasa; *I* la soprattassa, tassa (il dazio, diritto) addizionale, tassa supple-

mentaria, la sovrimposta; *P* a taxa adicional, suplementar, o supplemento de taxa; *R* добавочная пошлина; добавочный налогъ, акцизъ.

Additional expenses, *F* les frais accessoires; *G* die Zuschlagsspesen, Mehrkosten, Extrakosten; *S* los gastos comple mentarios; *I* le spese addizionali; *P* os gastos accessorios; *R* добавочная издержки, расходы.

— order, payment; *F* la commande, le paiement supplémentaire; *G* die nachträgliche Bestellung, Zahlung; *S* el pedido, pago suplementario; *I* l'ordine, il pagamento supplementare; *P* o pedido (a encomenda), o pagamento suplementar; *R* добавление къ заказу, платежу.

— order, to give an, *F* faire une commande, donner (passer) un ordre (un commission) supplémentaire; *G* eine Nachbestellung machen, nachbestellen; *S* hacer (dar) una orden (una comisión) suplementaria, un pedido suplementario; *I* dar un ordine (una commissione) supplementare, far un' ordinazione supplementare; *P* fazer (dar) uma encomenda suplementar; *R* сдѣлать прибавление къ заказу.

— postage, *F* le port supplémentaire, le supplément de port; *G* das Zuschlagsporto; *S* el porte suplementario, adicional; *I* il porto addizionale; *P* o porte suplementar, adicional; *R* добавочный почтовой расходъ.

— price, *F* le prix additionnel, supplémentaire; *G* der Zuschlagspreis; *S* el precio suplementario, de recargo, el sobreprecio; *I* il prezzo supplementare; *P* o preço suplementar, adicional; *R* надбавка къ цѣнѣ.

Address, superscription, *F* l'adresse, la suscription; *G* die Adresse, Überschrift, Aufschrift; *S* el sobrescrito, la dirección, las señas; *I* l'indirizzo, la soprascritta; *P* a direcção, o sobrescripto; *R* адресъ; надпись.

— change of, *F* le changement d'adresse; *G* die Adressenveränderung; *S* el cambio de dirección; *I* il cambiamento d'indirizzo; *P* a mudança de direcção; *R* перемѣна адреса.

—, to my, *F* à mon adresse; *G* an meine Adresse; *S* á mi dirección; *I* al mio indirizzo; *P* á minha direcção; *R* по моему адресу.

Address letters, to, *F* adresser des lettres, mettre (libeller) l'adresse, la suscription, le dessus; *G* Briefe adressieren, überschreiben; *S* dirigir cartas, poner la dirección, las señas; *I* indirizzare lettere, porre l'indirizzo; *P* dirigir cartas, pôr a direcção; *R* адресовать письма.

— oneself to a person, to, *F* s'adresser à qn.; *G* sich an jemand wenden; *S* dirigirse á alguien; *I* rivolgersi a qualcuno; *P* dirigir-se a alguem; *R* обратиться къ кому нибудь.

— an order, to, *F* adresser un ordre, une commande; *G* eine Bestellung richten; *S* dirigir un pedido; *I* indirizzare (rivolgere, dirigere) un ordine, una domanda; *P* dirigir uma encomenda; *R* направлять заказъ къ. . .

— (send out) orders, to, *F* adresser (donner, passer) des ordres; *G* Bestellungen aussenden; *S* dirigir (pasar, dar) órdenes; *I* dirigere (passare, dar) ordini; *P* dirigir (passar, dar) ordens, encomendas; *R* высылать заказы.

Addressee, consignee, *F* le destinataire, signataire; *G* der Adressat; *S* el destinatario; *I* il destinatario; *P* o destinatario; *R* адресатъ.

Adhesion, *F* l'accession, l'adhésion; *G* der Beitritt; *S* la adhesión; *I* l'adesione; *P* a adhesão; *R* присоединение, приобщение.

Adjourn, to, *F* ajourner; *G* vertagen, auf einen andern Tag verschieben; *S* aplazar; *I* aggiornare; *P* aprazar; *R* отложить, отсрочить.

Adjournment, *F* l'ajournement; *G* die Vertagung; *S* el aplazamiento; *I* l'aggiornamento; *P* o aprazamento; *R* откладка, отсрочка.

Adjust an account, to, *F* redresser (rectifier) un compte; *G* eine Rechnung richtigstellen; *S* rectificar (reparar) una cuenta; *I* riscontare (rettificare) un conto; *P* rectificar uma conta; *R* исправить, корректировать счетъ.

— the average, to, *F* faire (établir) la dispache, taxer (régler) l'avarie; *G* die Dispache aufmachen, dispatchieren; *S* tasar (apreciar, arreglar, ajustar, repartir, hacer arreglo de) la averia; *I* stimare, regolare l'avarie; *P* taxar (estabelecer, apreciar, ajustar, repartir) a averia; *R* опредѣлить диспашъ.

— a difference, to, *F* régler (ajuster,

apaíser, aplanir, terminar, accommodar, arranger) un différend, une contestation; *G* einen Streit beilegen; *S* ajustar (arreglar, resolver) un litigio, una controversia; *I* comporre (aggiustare, appianare, risolvere, accomodare) una differenza, un litigio, decidere (terminare) un litigio; *P* ajustar (resolver accommodar) diferenças, uma contestação; *R* загладить споръ.

Adjustment of an account, *F* le redressement (la rectification) d'un compte; *G* die Richtigstellung einer Rechnung; *S* la rectificación (el reparo) de una cuenta; *I* il riscontro (la rettificazione) di un conto; *P* a rectificação (emenda) de uma conta; *R* исправление счета.

— of the average, *F* la dispache, la taxation (le règlement) d'avaries; *G* die Dispache, Seeschadenberechnung, Havarieaufmachung; *S* el ajuste (la tasación, el aprecio, arreglo, repartimiento) de averías; *I* la stima (il regolamento) dell' avaria; *P* o ajuste (a taxação) de avarias; *R* определѣніе, урегулирование диспаша, аваріи.

— of a difference, *F* l'accommodement (l'arrangement) d'un différend; *G* die Beilegung eines Streites; *S* el arreglo (ajuste) de un litigio; *I* la composizione (lo stralcio, il componimento) di una differenza; *P* o ajuste de um litigio (uma diferença); *R* прекращение спора.

Administer, to, *F* administrer; *G* verwalten; *S* administrar; *I* amministrare; *P* administrar; *R* управлять.

Administration, *F* l'administration; *G* die Verwaltung; *S* la administración; *I* l'amministrazione; *P* a administração; *R* управление, администрація.

—, council of, *F* le conseil d'administration; *G* der Verwaltungsrat; *S* el consejo de administración; *I* il consiglio di amministrazione; *P* o conselho de administração; *R* административный совѣтъ.

— expenses, *F* les frais d'administration; *G* die Verwaltungskosten; *S* los gastos de administración; *I* le spese d'amministrazione; *P* os gastos de administração; *R* административные расходы.

Administrator, *F* l'administrateur; *G* der Verwalter; *S* el administrador;

I l'amministratore; *P* o administrador; *R* управляющій, администраторъ.

Admiralty court, *F* le tribunal maritime; *G* das Seegericht; *S* el tribunal marítimo; *I* il tribunale marittimo; *P* o tribunal marítimo; *R* адмиралтейскій судъ.

Admissibility, *F* l'admissibilité; *G* die Zulässigkeit; *S* la admisibilidad; *I* l'ammissibilità; *P* a admissibilidade; *R* допускаемость.

Admissible, *F* admissible; *G* zulässig; *S* admisible; *I* ammissibile; *P* admissivel; *R* допускаемо.

Admission, *F* l'admission; *G* der Eintritt, die Zulassung; *S* la admisión; *I* l'ammissione; *P* a admissão; *R* допущение.

—, card of, *F* la carte d'admission, d'entrée; *G* die Eintrittskarte; *S* la tarjeta de entrada; *I* il biglietto d'ammissione, d'ingresso; *P* o bilhete de entrada; *R* входной билетъ.

—, price of, *F* l'admission, l'entrée, le droit d'admission, d'entrée; *G* der Eintritt, das Eintrittsgeld; *S* la entrada, el derecho de entrada, la cuota de ingreso, entrada; *I* il prezzo d'ingresso, l'ammissione, il diritto d'ammissione; *P* a entrada, o direito de entrada; *R* входная цѣна.

— of a partner, *F* l'adjonction d'un associé; *G* die Aufnahme eines Teilhabers; *S* la admisión de un socio; *I* l'ammissione (l'accoglienza) di un socio; *P* a admissão de um associado, socio; *R* допущение (воспріемленіе, Включеніе, присоединеніе) товарища, компаньона, соучастника.

Admit, to, *F* admettre; *G* zugeben, zulassen; *S* admitir; *I* ammettere; *P* admitir; *R* допускать, признавать.

— a claim, to, *F* admettre (reconnaître) une créance; *G* eine Forderung zulassen, anerkennen; *S* admitir un crédito; *I* ammettere un credito; *P* admitir um credito; *R* допускать, признавать справедливость претензій.

— as partner, to, *F* associer (s'associer) qn., adjoindre (admettre) qn., comme associé, prendre pour associé, être commandité; *G* als Teilhaber aufnehmen; *S* admitir un socio, por socio, como socio, asociar alguien; *I* associare qualcuno ad un commercio, ammettere un socio in

società, prender a socio, ricevere qualcuno in società; *P* admitter por socio, como socio, um socio; *R* допускать въ качествѣ компаньона.

Adopt measures, to, *F* prendre (adopter, employer, user) des mesures, avoir recours (recourir) à des mesures; *G* Massregeln treffen; *S* tomar (adoptar, emplear, aplicar, valerse de, recurrir á, usar de) medidas; *I* prender (adoperare, adottare, impiegare, usare, ricorrere a) misure; *P* tomar (adoptar, empregar, valerse de) medidas; *R* принимать мѣры къ. . .

Adulterate, to, *F* frelater, falsifier; *G* verfälschen; *S* adulterar; *I* adulterare; *P* adulterar; *R* поддѣлывать, фальсифицировать.

Adulteration, *F* le frelatage, la frelaterie, la falsification; *G* die Verfälschung; *S* la adulteración; *I* l'adulterazione; *P* a adulteração; *R* поддѣлка, фальсификація.

Advance (rise), *F* la hausse, l'augmentation; *G* das Steigen, die Steigerung; *S* el alza, aumento, la subida, el movimiento de alza; *I* il rialzo, rialzare, l'aumento, il salire; *P* a alta, alça, o augmento; *R* повышѣніе. — (higher bid at an auction), *F* l'enchère, la surenchère; *G* das höhere Gebot, Mehrgebot; *S* la puja; *I* la maggior offerta, l'offerta di aumento; *P* o sobrelanço; *R* переторжка.

—, as an, *F* à titre d'avance; *G* vorschussweise; *S* á título de anticipo; *I* a titolo di anticipazione; *P* a título de; *R* въ видѣ аванса, задатка.

—, to be in, *F* être (se trouver) en avance; *G* im Vorschuss sein; *S* estar (hallarse) en anticipo; *I* esser (trovarsi) in avanzo; *P* estar (achar-se) em avanço; *R* быть впереди; быть въ авансѣ.

—, to be paid in, *F* se payer (être payé) d'avance; *G* voraus bezahlt werden; *S* á pagarse anticipadamente; *I* pagarsi anticipatamente; *P* a pagar-se anticipadamente; *R* заплатить впередь.

—, to make a payment in, *F* anticiper (avancer) un paiement; *G* eine Vorauszahlung leisten; *S* anticipar un pago; *I* anticipare un pagamento; *P* anticipar um pagamento; *R* сдѣлать уплату впередь.

—, to order in, *F* commander

préalablement, d'avance, à l'avance; *G* voraus bestellen; *S* pedir (hacer pedido) con anticipación; *I* commetter anticipatamente, preventivamente; *P* pedir (dar uma encomenda) com anticipação; *R* заказать впередь.

Advance, payable in, *F* payable d'avance; *G* vorauszahlbar; *S* pagadero anticipadamente, de antemano; *I* pagabile anticipatamente; *P* pagavel anticipadamente, de antemão; *R* съ уплатой впередь.

—, to send the amount in, *F* envoyer le montant à (par) l'avance, d'avance; *G* den Betrag voraussenden; *S* enviar el importe por anticipación, anticipar el importe; *I* mandare (spedire) l'importo anticipato, anticipatamente, anticipare l'importo; *P* enviar o importe com anticipação; *R* прислать уплату впередь.

—, to speculate for the, *F* spéculer (jouer, opérer) à la hausse; *G* auf das Steigen spekulieren; *S* especular (jugar) sobre el alza; *I* speculare (giuocare) al rialzo, all' aumento; *P* especular (jogar) sobre a alta; *R* спекулировать на повышѣніе.

—, uncovered, *F* l'avance à découvert; *G* der ungedeckte Vorschuss; *S* la anticipación al descuberto; *I* l'anticipazione allo scoperto; *P* a adeantamento ao descoberto; *R* непокрытый (открытый) аванс

—, to (progress), *F* avancer; *G* vorschreiten; *S* adelantar; *I* avanzare; *P* adeantar; *R* авансировать, прогрессировать, итти впередь.

— (of exchange, prices), to, *F* monter, hausser, augmenter, s'élever; *G* in die Höhe gehen; *S* montar, aumentar, ascender; *I* montare, aumentare, alzare, ascendere, andare in alto; *P* montar, augmentar, ascender; *R* повышаться, вздорожать.

— the date of despatch, to, *F* avancer la date de l'expédition; *G* das Datum der Expedition vorrücken; *S* anticipar la fecha de la expedición; *I* anticipare la data della spedizione; *P* anticipar a data da expedição; *R* приблизить день (число) отправки.

— the departure, to, *F* avancer le départ; *G* die Abreise vorrücken; *S* anticipar la partida; *I* anticipare la partenza; *P* anticipar a partida; *R* ускорить поѣзду.

Advance money, to, *F* faire des avances d'argent, faire des avances, faire l'avance d'argent; *G* Geld vorschliessen; *S* anticipar (adelantar) dinero, hacer anticipaciones anticipos, adelantos; *I* anticipare danaro, far anticipazioni; *P* anticipar (adeantar) dinheiro, fazer adeantamentos; *R* дать деньги впередъ сдѣлать авансъ.

— the payment, to, *F* avancer le paiement; *G* die Zahlung vorrücken; *S* anticipar el pago; *I* anticipare il pagamento; *P* anticipar o pagamento; *R* ускорить уплату; сократить срокъ уплаты.

— (increase, rise) in price, value, to, *F* monter (hausser, augmenter) de prix, valeur, se relever; *G* im Preise, Werte steigen; *S* aumentar (subir, ascender) de precio, valor, avanzar, mejorar; *I* aumentare (crescere, accrescere, salire) di prezzo, di valore, migliorarsi; *P* augmentar (subir, ascender) de preço, encarecer-se; *R* повышаться въ цѣнѣ, цѣнности, валютѣ.

— (raise, increase) the price, to, *F* augmenter (élever, relever, hausser, rehausser, majorer) le prix, enchérir, renchérir; *G* den Preis steigern, erhöhen; *S* aumentar (alzar, acrecer, acrecentar, elevar, subir) el precio; *I* aumentare (alzare, rialzare, elevare, rincarare, rincarire) il prezzo; *P* augmentar (alçar, elevar, subir) o preço; *R* увеличить, повысить цѣну.

— on the last offer, to, *F* enchérir, renchérir, surenchérir, faire (mettre) une surenchère, faire une offre supérieure; *G* ein Mehrgebot machen; *S* hacer mayor oferta, sobrepujar; *I* far maggior offerta, rincarare l'offerta; *P* fazer um sobrelanço, uma maior oferta; *R* сдѣлать надавку къ послѣдному предложенію.

Advanced, to be far, *F* être très avancé; *G* weit vorgeschritten sein; *S* estar muy adelantado; *I* esser molto avanzato; *P* estar muito adiantado; *R* быть далеко впереди; опередить.

Advances (money). *F* les avances; *G* die Vorschüsse; *S* los anticipos; *I* le anticipazioni; *P* os adeantamentos; *R* авансы; задаточныя деньги.

—, to ask for, *F* demander des avances; *G* Vorschüsse verlangen;

S pedir anticipos, anticipaciones, adelantos; *I* domandare anticipazioni; *P* pedir adeantamentos; *R* требовать, желать, просить задатка.

Advances to make (money), *F* faire, donner, accorder) des avances; *G* Vorschüsse machen, bewilligen, geben; *S* hacer (dar, acordar) anticipos, anticipaciones, adelantos; *I* far (dar, accordare) anticipazioni; *P* fazer (dar) adeantamentos; *R* дать задатокъ; сдѣлать авансъ.

—, to recover, *F* rentrer dans ses avances; *G* Vorschüsse wiedererlangen; *S* reintegrarse de los desembolsos; *I* ricuperare le anticipazioni; *P* recobrar os adeantamentos; *R* получить задатокъ обратно.

Advantage, *F* l'avantage, le bénéfice, profit; *G* der Vorteil; *S* la ventaja, el beneficio, provecho; *I* il vantaggio, beneficio, profitto, l'utile; *P* uma vantagem, um beneficio; *R* выгода, преимущество.

—, to acquire an, *F* se procurer un avantage; *G* sich einen Vorteil verschaffen; *S* procurarse (proportionarse) una ventaja; *I* procurarsi un vantaggio; *P* procurar-se uma vantagem; *R* имѣть выгоду; достигнуть преимущества.

—, to afford, give an, *F* présenter (donner, offrir, fournir, procurer, apporter) un avantage; *G* einen Vorteil bieten, gewähren, bringen, verschaffen; *S* presentar (dar, ofrecer, llevar, reportar, procurar) ventaja; *I* presentare (dar, offrire, recare, procurare) vantaggio; *P* apresentar (dar, offerecer, procurar) vantagem; *R* предлагать, давать, представлять преимущества.

—, to derive an, *F* tirer (retirer) un avantage, profit, faire profit, profiter, tirer parti de qch.; *G* einen Vorteil ziehen; *S* retirar (sacar, lograr, traer) una ventaja, aprovechar; *I* trarre (ricavare, derivare, ritirare, ritrarre) un vantaggio, avvantaggiarsi (vantaggiarsi) di una cosa, profittare; *P* retirar (sacar, tirar) uma vantagem, aproveitar-se; *R* получить выгоду.

—, to enjoy an, *F* jouir d'un avantage; *G* einen Vorteil genießen; *S* gozar (disfrutar) de una ventaja; *I* godere (fruire) di un vantaggio; *P* gozar de uma vantagem; *R* пользоваться выгодою, преимуществомъ.

Advantage, to give an, make an allowance, *F* donner un avantage, avanta-ger; *G* eine Vergünstigung gewähren, eintreten lassen; *S* dar una ventaja; *I* dar un vantaggio; *P* dar uma vantagem; *R* дать, предоставить преимущество.

—, to grant, *F* accorder de l'avantage; *G* Vorteil zugestehen; *S* acordar (conceder) ventaja; *I* accordare (concedere) vantaggio; *P* conceder vantagem; *R* допускать, даровать преимущество.

— over one, to have an, *F* avoir un avantage sur qn.; *G* einen Vorteil vor jemand haben; *S* tener una ventaja sobre alguien; *I* aver un vantaggio sopra di alcuno; *P* ter uma vantagem sobre alguem; *R* имѣть преимущество надъ кѣмъ, передъ кѣмъ.

—, to let escape an, *F* laisser échapper (passer) un avantage; *G* sich einen Vorteil entgehen lassen; *S* desaprovechar (dejar escapar) una ventaja; *I* lasciar sfuggire (passare) un vantaggio; *P* deixar escapar uma vantagem; *R* упустить хороший случай; уронить выгодный случай.

—, to obtain an, *F* obtenir un avantage; *G* einen Vorteil erzielen; *S* obtener (encontrar, alcanzar) una ventaja; *I* ottenere (raggiungere) un vantaggio; *P* obter (alcançar) uma vantagem; *R* достигнуть выгоды, преимущества.

—, to take an, *F* se servir (se prévaloir) d'un avantage; *G* sich eines Vorteils bedienen; *S* servirse (valerse) de una ventaja; *I* servirsi (valersi) di un vantaggio; *P* servir-se (valer-se) de uma vantagem; *R* воспользоваться выгодностью, преимуществомъ.

—, to turn to, *F* tourner (aboutir) à l'avantage de; *G* sich zum Vorteil machen; *S* redundar (resultar) en ventaja; *I* tornare a (riuscire di) vantaggio; *P* resultar em vantagem; *R* извлекать выгоду изъ. . .

—, to take, of an offer, *F* se servir (se prévaloir, user, profiter) d'une offre, utiliser une offre; *G* sich eines Anerbietens bedienen; *S* servirse (valerse, hacer uso) de una oferta, de un ofrecimiento; *I* servirsi (prevalersi, far uso, usare, approfittare) di una offerta; *P* servir-se (valer-se, fazer uso) de uma oferta, de um oferecimento; *R* воспользоваться предложениемъ.

Advantage, to take, of an opportunity, *F* se servir (se prévaloir, profiter) d'une occasion; *G* sich einer Gelegenheit bedienen, von einer Gelegenheit Gebrauch machen; *S* aprovechar (aprovecharse de) una oportunidad; *I* servirsi (prevalersi, approfittare) di una occasione; *P* aproveitar (aproveitar-se de) uma oportunidade, um ensejo; *R* пользоваться хорошимъ случаемъ.

—, to turn out to, *F* être avantageux, tourner (aboutir) avantageusement, à l'avantage de, tourner à bien; *G* vorteilhaft sein, ausfallen; *S* ser, resultar (redundar) ventajoso, en ventaja, salir bien; *I* esser, tornare (riuscire) vantaggioso, riuscire di vantaggio; *P* ser, resultar ventajoso, em vantagem; *R* оказаться выгоднымъ; имѣть благоуспѣшный результатъ.

Advantageous, *F* avantageux, favorable, profitable; *G* vorteilhaft; *S* ventajoso, favorable, provechoso; *I* vantaggioso, favorevole, profitabile, profittevole, lucroso; *P* favoravel, vantajoso, proveitoso; *R* выгодно, благоприятно.

— conditions, *F* les conditions avantageuses, favorables; *G* die vorteilhaften Bedingungen; *S* las condiciones ventajosas, favorables; *I* le condizioni favorevoli, vantaggiose; *P* as condições vantajosas, favoraveis; *R* выгодныя, благоприятныя условия.

— opportunity, to avail one's self of an, *F* profiter (se prévaloir) d'une occasion (opportunité) avantageuse; *G* eine vorteilhafte Gelegenheit benutzen; *S* aprovechar (abrazar, aprovecharse de, valerse de) una ocasión (oportunidad) ventajosa; *I* approfittare (profittare, prevalersi) di una occasione (opportunità) favorevole; *P* aproveitar (abraçar, aproveitar-se de, valer-se de) uma vantagem; *R* пользоваться благодатнымъ случаемъ.

Advantages over a person, a thing, to have, *F* avoir (présenter, offrir) des avantages sur qn., qch.; *G* Vorzüge vor jemand, etwas, haben; *S* tener (presentar, ofrecer) ventajas sobre alguien; *I* aver (presentare, offrire) vantaggi sopra di qualcuno; *P* ter (presentar, oferecer) vantagens sobre alguem; *R* имѣть преимущество надъ кѣмъ, надъ чѣмъ.

Advertise, to, *F* annoncer, faire (insérer) une annonce; *G* anzeigen, ankündigen, eine Bekanntmachung einrücken lassen; *S* anunciar, hacer (insertar) un anuncio; *I* annunziare, far (inserire) un annunzio; *P* anunciar, fazer (insérer) un annuncio; *R* объявлять, анонсировать.

Advertisement, *F* l'annonce; *G* das Inserat, die Anzeige; *S* el anuncio, la inserción; *I* l'annunzio; *P* o annuncio, a inserção; *R* объявление, анонс.

—, to insert an, *F* faire (insérer) une annonce, annoncer; *G* ein Inserat, eine Anzeige einrücken, lassen; *S* hacer (insertar) un anuncio, anunciar; *I* far (inserire) un annunzio, annunziare; *P* fazer (insérer) um annuncio; *R* поместить объявление.

Advice (counsel), *F* le conseil, l'avis; *G* der Rat; *S* el consejo, aviso; *I* il consiglio, l'avviso; *P* o conselho, aviso; *R* советъ.

— (notification), *F* l'avis, l'avertissement, la notification, l'information; *G* die Anzeige, Meldung, der Bericht, Avis; *S* el aviso, anuncio, la notificación, información; *I* l'avviso, la notificazione, la notizia, l'informazione; *P* o aviso, annuncio, a notificação, informação; *R* извѣщеніе, увѣдомленіе, авизъ.

— (of a bill of exchange), *F* l'avis; *G* die Anzeige, der Avis (eines Wechsels); *S* el aviso; *I* l'avviso; *P* o aviso; *R* авизъ.

—, anticipated, *F* l'avis préalable, le préavis; *G* der vorherige Avis Bericht; *S* el aviso anticipado, previo aviso; *I* il previo (preventivo) avviso, il preavviso; *P* o aviso anticipado; *R* первый, предварительный авизъ.

—, as per, *F* suivant (selon) avis; *G* laut Avis, Bericht, Mitteilung, Nachricht; *S* según aviso; *I* secondo (come d') avviso; *P* segundo aviso; *R* согласно увѣдомленію, извѣщенію.

—, for want of, *F* faute d'avis; *G* mangels Avis, Bericht, Anzeige; *S* por falta de aviso; *I* per mancanza d'avviso; *P* por falta de aviso; *R* по недостатку увѣдомленія.

—, letter of, *F* la lettre d'avis; *G* der Avisbrief; *S* la carta de aviso; *I* la lettera d'avviso; *P* a carta de aviso; *R* увѣдомительное письмо.

—, under, *F* sous avis; *G* unter Avis,

Bericht, Anzeige; *S* bajo (según) aviso; *I* dietro avviso; *P* segundo aviso; *R* по увѣдомленію.

Advice, with or without, *F* suivant ou sans avis; *G* laut oder ohne Avis, Bericht; *S* según o sin aviso; *I* secondo o senza avviso; *P* segundo ou sem aviso; *R* съ увѣдомленіемъ или безъ увѣдомленія.

—, to ask one's, *F* demander conseil à qn., réclamer les conseils de qn.; *G* jemand um Rat fragen, zu Rate ziehen; *S* pedir (reclamer) consejo; *I* domandare consiglio a qualcuno; *P* pedir (demandar) conselho a alguém; *R* спросить чьего совета; совѣщаться съ кѣмъ.

—, to follow the, *F* suivre le conseil; *G* den Rat befolgen; *S* seguir el consejo; *I* seguire il consiglio; *P* seguir o conselho; *R* слѣдовать совету; поступать по совету.

— (counsel), to give, *F* donner (aider de) conseil, donner (aider d') avis; *G* Ratgeben, erteilen; *S* dar consejo; *I* dar (fornire) consiglio; *P* dar conselho; *R* советовать.

— (notice), to give, *F* donner avis; *G* Nachricht geben, Bericht (Avis) erteilen, Meldung machen; *S* dar aviso, noticia; *I* dar avviso, notizia; *P* dar aviso, noticia; *R* извѣстить, увѣдомить, авизировать.

—, to give timely, *F* aviser (donner avis) en dû temps, en temps opportun, en temps voulu, utile; *G* rechtzeitig Avis, Bericht geben; *S* dar aviso en debido (buen) tiempo, debidamente; *I* dar avviso in tempo opportuno, utile, debito; *P* dar aviso em bom (devido) tempo, devidamente; *R* извѣстить заблаговременно.

Advisable (expedient), to deem, *F* croire expédient, bon, juger convenable, juger à propos; *G* für ratsam halten, *S* creer (juzgar) expediente, conveniente; *I* giudicare (tener, credere) convenevole; *P* crêr (julgar) expediente, conveniente; *R* советуется; было-бы полезно; был-бы кстатн.

Advise (counsel), to, *F* conseiller, aviser; *G* raten; *S* aconsejar; *I* consigliare; *P* aconselhar; *R* советовать.

— (give notice), to, *F* aviser, donner avis; *G* avisieren; *S* avisar, dar aviso; *I* avvisare, dar avviso; *P* avisar, dar aviso; *R* авизировать.

— (give advice of) a draft, to, *F*

avisar (donner avis) d'une traite ; *G* eine Tratte anzeigen ; *S* avisar (dar aviso de) una libranza ; *I* avisare (dar avviso di) una tratta ; *P* avisar, dar aviso de uma livrança ; *R* увѣдомить о трассированномъ вексель (тратта),

Advised, to be, F être informé, averti, avisé ; *G* Nachricht von etwas haben ; *S* estar informado, avisado ; *I* esser informato, avisato ; *P* estar informado, avisado ; *R* быть осведомленъ о чемъ, быть въ курсѣ.

Affair (matter, F l'affaire ; *G* die Sache, Angelegenheit ; *S* el asunto ; *I* l'affare, la faccenda ; *P* o assumpto ; *R* дѣло, обстоятельство.

Affection (goodwill, to have, F avoir de l'affection ; *G* Gewogenheit haben ; *S* tener afición ; *I* aver affezione ; *P* ter affeição ; *R* благоволить ; быть благосклоннымъ.

Affidavit (deposition, F l'affirmation (la déposition) sous serment ; *G* die eidliche Bestätigung, die beschworene Aussage, das Affidavit ; *S* la afirmación (confirmación, deposición) bajo juramento ; *I* la deposizione giurata ; *P* a declaração jurada ; *R* показаніе подъ присягой.

Affix the seal, stamp, to, F apposer (appliquer) le cachet, timbre ; *G* das Siegel, den Stempel beifügen ; *S* poner (adherir) el sello, timbre ; *I* apporre (mettere) il suggello (sigillo), bollo ; *P* affixar (pôr) o sello ; *R* приложить печать ; наклеить марку.

— the signature, to, *F* munir (revêtir) d'une signature, apposer la signature, mettre le seing ; *G* mit Unterschrift versehen, die Unterschrift beifügen ; *S* poner (revestir de) la firma ; *I* munire (rivestire) di (apporre la) firma ; *P* assignar, munir de uma assignatura ; *R* подписать, подписаться.

Affirmative, in the, F dans l'affirmative ; *G* bejahendenfalls ; *S* en caso afirmativo ; *I* nel caso afirmativo ; *P* no caso afirmativo ; *R* въ утвердительномъ случаѣ, смыслѣ.

—, to reply in the, *F* répondre affirmativement ; *G* bejahen ; *S* responder afirmativamente ; *I* rispondere affermativamente ; *P* responder afirmativamente ; *R* дать утвердительный отвѣтъ.

Afford pleasure, to, F faire plaisir ; *G* Vergnügen gewähren ; *S* hacer el

gusto ; *I* far piacere ; *P* fazer o gosto ; *R* доставить удовольствие.

Affreighter (hirer, F l'affrèteur, fretteur ; *G* der Mieter, Befrachter eines Schiffs ; *S* el fletado, fletante ; *I* il noleggiatore ; *P* o fretador ; *R* зафрахтовщикъ, наниматель корабля, судна.

Affreightment, F l'affrètement, le no-lisement ; *G* das Mieten eines Schiffs ; *S* el fletamento ; *I* il noleggio, noleggiamento ; *P* o fretamento, o afretamento ; *R* зафрахтование.

—, contract of, *F* le contrat d'affrètement ; *G* der Schiffsvertrag, Schiffs-kontrakt, Mietvertrag von Schiffen ; *S* el contrato de fletamento ; *I* il contratto (l'atto) di noleggio ; *P* o contracto de fretamento ; *R* договоръ о зафрахтованіи.

— of a whole ship, *F* l'affrètement total ; *G* die Befrachtung eines ganzen Schiffs ; *S* el fletamento total ; *I* il noleggio totale ; *P* o fretamento total ; *R* зафрахтованіе цѣлаго корабля.

—, partial, *F* l'affrètement partiel ; *G* die teilweise Befrachtung eines Schiffs ; *S* el fletamento parcial ; *I* il noleggio parziale ; *P* o fretamento parcial ; *R* зафрахтованіе части корабля.

Afloat, to be, to keep, F être, se maintenir à flot ; *G* flott sein, bleiben ; *S* estar, mantenerse á flote ; *I* esser (stare), mantenersi a galla, galleggiare ; *P* estar (manter-se) á boia ; *R* быть, имѣть на ходу, по водѣ, на морѣ.

Again, once more, F de nouveau, encore une fois, encore ; *G* von neuem, wieder ; *S* de nuevo ; *I* di nuovo ; *P* de novo, outra vez ; *R* опять, изнова, наново.

Agency, commission business, F l'agence, la commission, maison de commission ; *G* die Agentur, das Agenturgeschäft ; *S* la agencia, el comercio (la casa) de comision ; *I* l'agenzia, il commercio (la casa) di commissione ; *P* a agencia, casa de commissão ; *R* агентурное, коммисіонное дѣло.

— (commission) business, to carry on, *F* faire la commission, tenir une agence de ; *G* Agentur besorgen ; *S* hacer el negocio de agencias ; *I* far il commercio di commissione, esercitare un' agenzia ; *P* fazer o

negocio de agencias; *R* вести агентурное, коммиссионное, дѣло.

Agency, to establish an, *F* fonder une agence; *G* ein Agenturgeschäft (Kommissionsgeschäft) gründen; *S* establecer una agencia; *I* stabilire un'agenzia; *P* estabelecer uma agencia; *R* основать, открыть агентурное дѣло.

—, to undertake (accept) an, *F* se charger d'une commission, entreprendre des affaires de commission; *G* eine Agentur (ein Kommissionsgeschäft) übernehmen; *S* encargarse de (asumir) agencias; *I* incaricarsi di (assumere) un'agenzia, intraprendere il commercio di commissione; *P* encarregar-se de (asumir) agencias; *R* перенять коммиссионное дѣло.

—, through the agency of a broker, *F* par le ministère d'un courtier; *G* durch Vermittelung eines Maklers; *S* por ministerio de un corredor; *I* per ministero di un sensale; *P* por ministerio de um corretor; *R* при посредничествѣ маклера.

—, through your, *F* par votre intermédiaire; *G* durch Ihre Vermittelung; *S* por medio de Vd. (usted); *I* per mezzo vostro; *P* por intermedio de V.E.; *R* чрезъ Ваше посредничество.

Agent (broker, intermediary), *F* le commissionnaire, l'agent, l'intermédiaire; *G* der Vertreter, Agent; *S* el comisionista, intermediario; *I* il commissionario, l'intermediario; *P* o commissionista, intermediario, agente; *R* агентъ, маклеръ, посредникъ, доверенный, представитель, уполномоченный

—, to act as, *F* agir comme (faire l'office de) commissionnaire; *G* als Kommissionär handeln; *S* obrar como (ejercer el cargo de) comisionista; *I* agire (fungere) da commissionario; *P* obrar como (exercer o cargo de) commissionista; *R* дѣйствовать въ качествѣ коммиссионера, агента.

—, to appoint, *F* nommer (un) agent; *G* zum Agenten ernennen; *S* nombrar agente; *I* nominare (come) agente; *P* nomear agente; *R* назначить агентомъ, агента.

—, to be an, *F* être agent, servir d'agent; *G* Agent sein; *S* ser agente, ejercer el cargo de agente; *I* esser agente, operare quale (agire come)

agente; *P* ser agente, exercer o cargo de agente; *R* быть, состоять агентомъ.

Aggravate (make worse), to, *F* aggraver; *G* verschlimmern; *S* agravar; *I* aggravare; *P* agravar; *R* ухудшить, сдѣлать хуже, худшимъ.

Aggravation, *F* l'aggravation; *G* die Erschwerung, Verschlimmerung; *S* la agravación; *I* l'aggravazione; *P* a aggravação; *R* ухудшеніе, осложненіе, отягощеніе.

Aggregate (amount in the aggregate) to, *F* se monter (s'élever) en tout, au total; *G* zusammen bringen; *S* montar (importar, ascender) en conjunto, en junto, en total; *I* ammontare (importare) in complesso; *P* montar (importar, ascender) em conjuncto, total; *R* составлять въ общей сложности, въ общемъ.

Agio, exchange, premium, *F* l'agio le change; *G* das Agio, Aufgeld; *S* el agio, cambio; *I* l'aggio, il cambio; *P* o agio, cambio; *R* лажъ, ажіо, промѣнь.

— (exchange), drop of the, *F* la chute de l'agio, du change; *G* der Fall des Agios, Kurses; *S* la caída del agio, cambio; *I* la caduta del l'aggio, del cambio; *P* a quêda do agio, cambio; *R* пониженіе, удешевленіе лажа, ажіо

Agree, to, *F* convenir de qch., s'accorder, s'arranger, s'accorder, s'entendre; *G* übereinkommen, ausmachen; *S* convenir, convenirse, acordarse, avenirse, concertarse; *I* convenire, convenirsi, accordarsi, patteggiare; *P* accordar-se, concertar-se, pôr-se de accordo, ajustar-se; *R* согласиться на . . . ; согласоваться съ . . .

— (as to a bargain), to, *F* être d'accord; *G* handelseinig sein; *S* estar de acuerdo; *I* esser d'accordo; *P* estar de accordo; *R* придти къ соглашенію.

— (be in conformity), to, *F* être (aller, marcher) d'accord, conforme, être en conformité avec; *G* einig (konform) gehen; *S* estar conforme, estar (andar, marchar) de acuerdo, de conformidad; *I* esser (andare) d'accordo, conforme, esser di conformità; *P* estar conforme, estar (andar, marchar) de accordo, de conformidade; *R* согласоваться съ . . .

—, the accounts, *F* les comptes sont (se trouvent) d'accord avec, confor-

mes à, en conformité avec, sont justes, exacts, les livres concordent ; *G* die Konten stimmen ; *S* las cuentas están de acuerdo, de acorde, conformes, de conformidad, concuerdan ; *I* i conti sono (si trovano) d'accordo, conformi, di conformità, in consonanza, concordano ; *P* as contas estão de accordo, de conformidade, concordam ; *R* счета согласуются.

Agree, the accounts do not, *F* les comptes ne sont pas d'accord, sont (se trouvent) en désaccord, ne cadrent pas ; *G* die Konten stimmen nicht ; *S* las cuentas no están de acuerdo, de acorde, están en desacuerdo, no concuerdan ; *I* i conti non sono d'accordo, i conti discordano ; *P* as contas não estão de accordo, não concordam ; *R* счета не согласуются, разнятся.

— mutually, to, *F* s'entendre, traiter de gré en gré ; *G* gegenseitig übereinkommen ; *S* acordarse mutuamente ; *I* convenire vicendevolmente ; *P* accordar-se mutuamente ; *R* взаимно согласиться на. . .

—, to make accounts, *F* conformer (faire cadrer) les écritures ; *G* Konten in Übereinstimmung bringen ; *S* acordar las cuentas ; *I* concordare le scritture ; *P* fazer conforme, conformar as contas ; *R* согласовать счета.

—, to make things, *F* mettre qch. d'accord, en accordance, harmonie ; *G* in Übereinstimmung bringen ; *S* poner de acuerdo, en concordancia, armonía ; *I* metter (porre) d'accordo, in concordanza, armonia ; *P* pôr de accordo, em harmonia ; *R* привести въ соответствие, сообразность.

— on the price, to, *F* convenir du prix ; *G* sich über den Preis einigen, vereinbaren ; *S* convenir en el precio, convenirse (concertar) sobre el (acordarse del) precio ; *I* convenire sul prezzo ; *P* convir no preço ; *R* прийти къ соглашению о цѣнѣ; сойтись въ ц.

— to a proposition, to, *F* accéder (adhérer) à (agréer) une proposition ; *G* einem Vorschlage beistimmen ; *S* aprobar (admitir, acceder á, adherirse á) una proposición, propuesta ; *I* accedere (acconsentire, aderire) ad una proposizione, proposta ; *P* approvar (admittir, acceder, annuir a) uma proposta, pro-

posição ; *R* принять предложение; согласиться на пред.

Agree (be in accord) with one, to, *F* être d'accord avec qn., adhérer à l'opinion (se ranger à l'avis) de qn. ; *G* jemand beistimmen ; *S* adherir á una opinión, estar de acuerdo ; *I* aderire ad (concorrere in) una opinione, esser d'accordo ; *P* estar de accordo, adherir a uma opinião ; *R* быть съ кѣмъ того же самого мнѣнія ; раздѣлять съ кѣмъ тѣ же чувства или мысли.

— with the invoice, to, *F* être d'accord avec la facture ; *G* mit der Faktur stimmen ; *S* estar de acuerdo con la factura ; *I* esser d'accordo colla fattura ; *P* estar de accordo com a factura ; *R* быть вѣрну со счетомъ, фактурой.

Agreeable, to be, *F* être agréable (à) ; *G* angenehm sein ; *S* ser agradable, grato ; *I* esser agreevole ; *P* ser agradável ; *R* быть приятнымъ, любезнымъ.

Agreeably (pursuant) to your desire, wish, *F* conformément à votre désir ; *G* Ihrem Wunsche entsprechend ; *S* conformemente (con arreglo) á su deseo ; *I* in conformità di (conformemente al) vostro desiderio ; *P* conformemente a seu desejo ; *R* идя на встрѣчу Вашему желанію.

Agreed, *F* convenu ; *G* einverstanden ; *S* convenido ; *I* convenuto ; *P* convencionado, concordado, ajustado ; *R* рѣшено, условлено, договорено между. . .

—, as, *F* comme (il a été) convenu, selon la convention ; *G* wie verabredet, laut Übereinkunft, unserer Abrede gemäss ; *S* como convenido, según convenio ; *I* come convenuto, secondo la convenzione ; *P* segundo convenio, como convencionado ; *R* какъ мы уговорились, условились, между собою.

— (in accord), to be, *F* être d'accord, d'intelligence ; *G* einverstanden sein ; *S* estar de acuerdo ; *I* esser d'accordo ; *P* estar de accordo ; *R* быть согласны.

— language (in telegraphy), *F* le langage convenu ; *G* die verabredete Sprache ; *S* el lenguaje convenido ; *I* il linguaggio convenuto ; *P* a linguagem convencionada ; *R* условленные термины, выражения, обороты рчи.

— price, *F* le prix convenu, fait,

prix à forfait; *G* der ausgemachte Preis; *S* el precio convenido, convencional, precio hecho; *I* il prezzo convenuto, prezzo fatto; *P* o preço convencional, convencionalado; *R* условленная, обусловленная, обдѣланная цѣна.

Agreement, *F* la convention; *G* die Verabredung, Übereinstimmung, der Einklang; *S* la convención, el convenio; *I* la convenzione, il convegno, l'accordo; *P* a convenção, o convenio; *R* сдѣлка, соглашеніе, солидарность, единогласіе.

— (understanding), *F* l'accord, l'entente, l'intelligence; *G* das Einverständnis; *S* el acuerdo, la inteligencia; *I* l'accordo, l'intelligenza; *P* o accordo, a intelligencia; *R* соглашеніе.

—, as per, *F* comme convenu, selon la convention; *G* laut Übereinkommen; *S* como convenido, según convenio, lo convenido; *I* come convenuto, secondo la convenzione; *P* como convenionado, segundo convenio; *R* согласно уговору; соответственно условію.

—, by, *F* par accord; *G* durch Übereinkommen; *S* por acuerdo; *I* per accordo; *P* por accordo; *R* по соглашенію, сдѣлкѣ, уговору, договору.

— (understanding), mutual, *F* l'entente mutuelle, réciproque, l'accord mutuel, réciproque; *G* das gegenseitige Einverständnis; *S* el acuerdo (convenio) reciproco; *I* il reciproco (mutuo) accordo; *P* o accordo (convenio) mutuo; *R* взаимное соглашеніе; взаимный договоръ.

—, by mutual, *F* de commun accord, de gré à gré; *G* nach gegenseitigem Übereinkommen, durch Vergleich; *S* de común acuerdo, por mutuo convenio, contrato privado; *I* di comune accordo, a contratto privato, a trattazione privata; *P* de commun accordo, por mutuo convenio; *R* по взаимному соглашенію, договору, рѣшенію.

—, verbal, *F* la convention verbale, l'accord oral, l'entente orale; *G* das mündliche Übereinkommen; *S* el acuerdo (convenio, la convención) verbal; *I* l'accordo (la convenzione) verbale, a viva voce; *P* o accordo (convenio) verbal; *R* словесный договоръ.

—, written, *F* la convention (l'accord,

l'entente) par écrit; *G* das schriftliche Übereinkommen; *S* el acuerdo (convenio, la convención) por escrito; *I* l'accordo (la convenzione) per (in) iscritto, la convenzione scritta; *P* o accordo (convenio, a convenção) por escripto; *R* письменное условіе; письменный договоръ.

Agreement of the accounts, *F* la conformité (concordance) des comptes; *G* das Stimmen der Konten; *S* la conformidad de las cuentas; *I* la conformità dei conti; *P* a conformidade das contas; *R* согласованіе счетовъ.

—, price as per, *F* le prix à forfait, prix convenu, conventionnel, fait; *G* der Preis nach Übereinkommen; *S* el precio convenido, convencional, precio hecho; *I* il prezzo convenuto, convenzionale, da convenire, prezzo fatto; *P* o preço convencional, convencionalado; *R* обусловленная, соглашенная цѣна.

— to the contrary, *F* la convention contraire; *G* das gegenteilige Übereinkommen; *S* el convenio contrario, la convención en contrario; *I* la convenzione contraria, in contrario; *P* o convenio contrario, a convenção contraria; *R* противное условіе.

— with creditors, *F* l'accord (l'attermoiement, l'accommodement, la transaction) avec les créanciers, le concordat; *G* der Akkord (Vertrag, Ausgleich, Vergleich) mit Gläubigern; *S* el acuerdo (acomodamiento convenio, la transacción) con los acreedores, el concordato; *I* l'accordo (l'accomodamento, il componimento, la transazione) coi creditori, il concordato; *P* o accordo (convenio, accommodamento, a transacção) com os credores, a concordata; *R* соглашеніе съ кредиторами.

— (accord) with one, to act in, *F* agir (faire) de concert (en conformité) avec qn.; *G* im Einverständnis mit jemand handeln; *S* hacer de conformidad (de concierto) con alguien, concertarse mancomunadamente; *I* agire (procedere) di concerto (agire, operare in conformità, d'accordo) con qualcuno; *P* obrar (proceder) de concerto, conformidade com; *R* дѣйствовать въ солидарности, единодушіи, съ кѣмъ.

— as to the price, to be in, *F* être d'accord sur le prix; *G* über den

Preis enig sein ; S estar de acuerdo sobre el precio ; I esser d'accordo sul prezzo ; P estar de accordo sobre o preço ; R быть единогласны относительно цены.

Agreement, to accede to an, *F* accéder (consentir, adhérer) à un accord, concordat ; *G* einem Vergleich beitreten ; S adherirse á un acuerdo, concordato ; I aderire ad un accordo, concordato ; P adherir a um accordo, uma concordata ; R согласиться на условие.

—, to come to an, *F* tomber d'accord, s'entendre ; *G* zu einem Einverständnis (Übereinkommen) gelangen ; S llegar á un acuerdo, ponerse de acuerdo, entenderse ; I venire ad un accordo, intendersi ; P chegar a um accordo, pôr-se de acordo, entender-se ; R прийти къ соглашению.

— with one, to come to an, *F* se mettre d'accord (s'accorder) avec qn. ; *G* sich mit jemand einigen ; S ponerse de acuerdo (acorde) con alguien ; I mettersi (porsi) d'accordo con qualcuno ; P pôr-se de acordo com alguém ; R прийти къ соглашению съ кѣмъ.

—, to enter into an, *F* faire un arrangement, accord, une transaction, entrer en arrangement, passer une transaction, un accord, transiger, s'accorder ; *G* einen Vertrag machen ; S hacer (concluir, celebrar, efectuar) un acuerdo, acomodamiento, arreglo, convenio, acordarse ; I far un accordo, accomodamento, componimento, uno stralcio, una transazione, transigere, accordarsi ; P fazer (concluir, celebrar, efectuar) um accordo, convenio, accomodamento, accordar-se ; R заключить договоръ ; вступить въ сдѣлку ; сдѣлать между собою контрактъ.

—, to join an, *F* adhérer à un concordat ; *G* einem Vergleiche zustimmen ; S adherirse á un concordato, acuerdo ; I aderire ad un concordato, accordo ; P adherir a um accordo, uma concordata ; R согласиться на условие.

—, to make (arrive at) an, *F* faire (passer) un accord, une convention, faire un accommodement, faire (conclure, prendre, arriver à, aboutir à) un arrangement ; *G* ein Übereinkommen treffen, zu einem Übereinkommen gelangen ; S hacer (tomar,

concluir, efectuar, formalizar, celebrar, cumplir, llegar á, arribar á) un acuerdo, arreglo, convenio, celebrar un concierto, concertar un convenio, entrar en un arreglo ; I far (concludere, conchiudere) un accordo, accomodamento, una convenzione, addivenire (arrivare, giungere) ad un accordo, far patto ; P fazer (tomar, concluir, efectuar, formalizar, celebrar, chegar a) um convenio, accordo, uma convenção ; R совершить договоръ ; обзаться условиемъ.

Agreement, payment by, *F* le paiement par accord ; *G* die Vergleichszahlung ; S el pago por acuerdo ; I il pagamento per accordo ; P o pagamento por accordo ; R условленная плата ; уплата по договору.

— has been arrived at, an, *F* un accord est intervenu ; *G* ein Vergleich ist (zu Stande) zustande gekommen ; S un acuerdo es intervenido ; I un accordo è intervenuto ; P um accordo é intervindo ; R сдѣланъ контрактъ ; заключень договоръ.

Aground, to run a ship, *F* couler à fond (bas) un navire ; *G* ein Schiff in den Grund bohren, segeln ; S hacer, encallar un navío ; I far arrenare una nave ; P encalhar um nave (navio) ; R посадить на мель.

Aid, *F* l'aide, le secours, l'assistance ; *G* die Hilfe, Beihilfe ; S la ayuda, el socorro, auxilio ; I l'ajuto (aiuto), il soccorso ; P a ajuda, o socorro, auxilio ; R помощь, содѣйствіе.

— to, *F* aider, secourir ; *G* helfen, beistehen, unterstützen ; S socorrer, asistir á alguno ; I aiutare, sovvenire ; P socorrer, assistir, ajudar ; R помогать, содѣйствовать, поддерживать.

Aim, to miss the, *F* manquer le but ; *G* das Ziel verfehlen ; S faltar el objeto ; I mancare lo (fallire allo) scopo ; P faltar o objecto ; R миновать цѣль.

— at, to, *F* avoir pour but ; *G* bezwecken ; S tener por objeto, por fin ; I aver per oggetto, fine, iscopo ; P ter por objecto, fim ; R имѣть цѣлью.

Alarm (uneasiness), *F* l'alarme ; *G* die Beunruhigung ; S la alarma ; I l'allarme ; P o alarma ; R безпокойствіе, встревоженность.

—, to cause, *F* produire (causer) de

l'alarme; *G* die Beunruhigung hervorbringen; *S* producir (causar) alarma; *I* produire (causare) alarme; *P* produzir (causar) alarma; *R* встревожить, причинить беспокойство.

Alarm, take alarm, disturb, disturb one's self, to, *F* alarmer, s'alarmer, prendre alarme, inquiéter, s'inquiéter; *G* sich beunruhigen, in Angst geraten; *S* alarmar, alarmarse, estar alarmado, tomar alarma, inquietar, inquietarse; *I* allarmare, allarmarsi, prender allarme, inquietare, inquietarsi; *P* alarmar, alarmar-se, inquietar, estar alarmado, inquietarse; *R* встревожиться, обеспокоиться.

Alarming news, *F* les nouvelles alarmantes, inquiétantes; *G* die beunruhigenden Nachrichten; *S* las noticias alarmantes; *I* le notizie allarmanti; *P* as notícias allarmantes; *R* тревожный слух, дурные известия, новости, вѣсти.

Alienable, *F* aliénable; *G* veräußern; *S* enajenar; *I* alienabile; *P* alienavel; *R* отчуждаемый, переуступаемый.

Alienate (sell), to, *F* aliéner, vendre, disposer de . . . ; *G* veräußern; *S* enajenar, vender, disponer de . . . ; *I* alienare, vendere, disporre di . . . ; *P* alienar, vender, dispor de . . . ; *R* отчуждать, переуступать, передать.

Alienation (sale), *F* l'aliénation, la vente; *G* die Veräußerung; *S* la enajenación, venta; *I* l'alienazione, la vendita; *P* a alienação, venda; *R* отчуждение, переуступка, переводение, передача.

Alight, to, *F* descendre; *G* aussteigen; *S* bajar; *I* discendere, smontare; *P* abaixar, descer; *R* выйти из . . . ; сойти с . . . ; слѣзть с . . .

All together, in all, *F* en tout, en totalité, tout ensemble; *G* im ganzen, in allen; *S* por entero, en todo, en totalidad; *I* in tutto, in complesso nel complessivo, complessivamente, tutto insieme; *P* por inteiro, em tudo, em totalidade; *R* все вмѣстѣ; всецѣло; весь составъ; всѣ; все.

Alleviate the situation, to, *F* alléger la situation; *G* die Lage erleichtern; *S* aliviar la situación; *I* alleggerire la situazione; *P* alliviar a situação; *R* смягчить, облегчить, улучшить участь, положеніе.

Allot (assign) shares, to, *F* répartir des actions; *G* Aktien zuteilen; *S*

repartir acciones; *I* ripartire azioni; *P* repartir açções; *R* удѣлить, дать, опредѣлить.

Allot (knock down) to the highest bidder, to, *F* adjudger au plus offrant (et dernier enchérisseur); *G* in der Auktion zuschlagen; *S* adjudicar (rematar) al mayor (mejor) postor; *I* aggiudicare (deliberare, concedere) al maggior (miglior) offerente; *P* adjudicar a quem mais dêr, ao maior (melhor) lançador; *R* (придари́ть молоткомъ на публичной продажѣ) = оставить за главнымъ переторжникомъ.

Allotted, to be, *F* obtenir l'adjudication; *G* zugeteilt werden; *S* obtener la adjudicación; *I* ottenere l'aggiudicazione; *P* obter a adjudicação; *R* быть назначено, опредѣлено, удѣлено, дано.

Allotment, *F* l'adjudication; *G* der Zuschlag in der Auktion; *S* la adjudicación, el remate; *I* l'aggiudicazione; *P* a adjudicação; *R* оставленіе за . . . (наибольшимъ переторжникомъ).

— (assignment) of shares, *F* la répartition des actions; *G* die Zuteilung der Aktien; *S* la repartición (el repartimiento, reparte) de las acciones; *I* la ripartizione (il riparto) delle azioni; *P* a repartição de açções; *R* назначение, удѣленіе, отпущекъ акцій.

—, the price of, *F* le prix d'adjudication; *G* der Zuschlagspreis; *S* el precio de adjudicación; *I* il prezzo d'aggiudicazione; *P* o preço de adjudicação; *R* окончательная цѣна на публичной продажѣ.

Allow (permit), to, *F* permettre qch. à qn., autoriser qn. à faire qch.; *G* erlauben, zulassen; *S* permitir; *I* permettere; *P* permitir; *R* позволить, дозволить, разрѣшить, допустить.

— a commission, to, *F* allouer (accorder) une commission; *G* eine Provision zugestehen; *S* conceder (acordar) una comisión; *I* concedere (accordare) una provvigione; *P* conceder uma comissão; *R* дать, платить коммиссію.

— a discount, to, *F* accorder (allouer, donner) un rabais, une remise, faire une remise; *G* einen Rabatt zugestehen; *S* acordar (hacer, conceder, dar) una rebaja; *I* accordare (concedere, praticare,

- far, dar) uno sconto, un ribasso ; *P* fazer (conceder, dar) um rebate, abate ; *R* съдѣлать скидку
- Allowable**, *F* loisible, admissible ; *G* erlaubt, zulässig ; *S* lícito ; *I* lecito ; *P* licito ; *R* дозволяемо, разрешено, можно.
- Allowance** (discount), *F* le rabais, la remise, diminution, réduction ; *G* der Abzug, Rabatt, Nachlass ; *S* la rebaja ; *I* il ribasso, lo sconto ; *P* o rebate, abate, a redução ; *R* скидка, уступка.
- Allowed** (permitted), *F* permis, autorisé, accordé ; *G* erlaubt, gestattet ; *S* permitido ; *I* permesso ; *P* permitido ; *R* дозволено, можно.
- Alloy**, *F* l'alliage ; *G* der Münzzusatz, Metallzusatz, die Legierung ; *S* la liga ; *I* la lega ; *P* a liga ; *R* сплавъ, сплавка, лигатура.
— to, *F* allier ; *G* legieren ; *S* ligar ; *I* legare ; *P* ligar ; *R* дѣлать сплавъ, сплавлять.
- Allude**, to, *F* faire allusion á ; *G* hinweisen, andeuten ; *S* aludir, hacer allusión ; *I* alludere, far allusione ; *P* fazer allusão, alludir ; *R* намекать, мѣтить на . . . ; имѣть въ виду.
- Along the shore**, *F* le long de la côte ; *G* längs der Küste ; *S* á lo largo de la costa ; *I* lungo da costa ; *P* ao longo da costa ; *R* вдоль морскаго берега.
- Alongside** (a ship), *F* bord à bord ; *G* schiffseits ; *S* al costado ; *I* bordo a bordo ; *P* ao costado, lado ; *R* бортъ съ бортомъ.
- Aloof**, to keep, *F* se tenir éloigné (de), à l'écart (de) ; *G* sich fern halten ; *S* mantenerse lejos ; *I* mantenersi alieno ; *P* afastar-se, apartar-se ; *R* чуждаться, держаться въ отдаленіи, сторониться.
- Alter** (change, vary), to, *F* changer, se modifier, varier ; *G* ändern, (sich) verändern ; *S* cambiar, mudar, alterar, variar ; *I* cangiare, cambiare, variare ; *P* cambiar, mudar, alterar, variar ; *R* перемѣнить, измѣнить, переименовать.
— an invoice, contract, agreement, to, *F* modifier une facture, un contrat, traité ; *G* eine Faktur, einen Kontrakt, Vertrag ändern ; *S* modificar una factura, un contrato, un tratado ; *I* modificare una fattura, un contratto, trattato ; *P* modificar uma factura, um contracto ; *R* видоизмѣнить, передѣлать, переработать счетъ, контрактъ, договоръ, условія.
- Alter** (change) one's opinion (mind), to, *F* changer d'opinion, d'avis ; *G* seine Meinung ändern ; *S* cambiar (mudar) de opinião ; *I* cambiare (mutare) di opinione ; *P* cambiar (mudar) de opinião ; *R* перемѣнить свое мнѣніе, намѣрение, воззрѣніе.
— (change), the firm (style), to, *F* changer (modifier) la raison sociale ; *G* die Firma ändern (verändern) ; *S* cambiar (modificar, alterar) la razón ; *I* cambiare (cangiare, mutare) la ditta ; *P* cambiar (modificar, alterar) a razão ; *R* перемѣнять, переименовать фирму.
— the plan (project), to, *F* changer de plan, projet ; *G* den Plan ändern (verändern) ; *S* cambiar el plan, proyecto ; *I* cangiare il progetto, disegno ; *P* cambiar o projecto ; *R* измѣнить планъ, проектъ.
— the price, to, *F* changer le prix ; *G* den Preis ändern ; *S* cambiar el precio ; *I* cambiare il prezzo ; *P* cambiar o preço ; *R* измѣнить цѣну.
- Alteration** of a contract, agreement, treaty, *F* la modification d'un contrat, traité ; *G* die Änderung eines Kontrakts, Vertrags ; *S* la modificación de un contrato, tratado ; *I* la modificazione di (d') un contratto, trattato ; *P* a modificação d'um contracto, tratado ; *R* измѣненіе, передѣлка контракта, условій, договора.
— (change), to bring about an, *F* amener (apporter, entraîner) un changement, une modification ; *G* eine Veränderung mit sich bringen, herbeiführen ; *S* acarrear (traer consigo) un cambio, una mudanza ; *I* apportare (recare, arrecare, portare, trarre con se) un cambiamento, una modificazione, un mutamento ; *P* acarretar (causar, ocasionar) uma modificação, mudança ; *R* влечь за собою измѣненіе.
— takes place, an, *F* il arrive (survient) un changement, un changement se produit, résulte ; *G* eine Veränderung tritt ein, entsteht, findet statt ; *S* un cambio sobreviene, resulta ; *I* un cambiamento avviene, arriva, si produce, risulta ; *P* uma alteração resulta, sobrevém ; *R* происходитъ перемѣна.
- Always**, *F* toujours ; *G* immer, jederzeit, stets ; *S* siempre, en todo tiempo ; *I* sempre, incessantemente ;

P sempre, em todo tempo, sem cessar; *R* всегда, постоянно, въ каждое время.

Amalgamate with a company, to, F fusionner avec une compagnie; *G* sich mit einer Gesellschaft vereinigen; *S* fusionar (amalgamar) con una compañía; *I* fondere (unire) con una compagnia; *P* amalgamar com uma companhia, sociedade; *R* присоединиться къ . . . ; слиться съ обществомъ въ одно.

Amalgamation of two companies, F la fusion (réunion) de deux compagnies; *G* die Vereinigung zweier Gesellschaften; *S* la fusión (amalgamación) de dos compañías; *I* la fusione (l'unione) di due compagnie; *P* a fusão (amalgamação) de duas companhias; *R* соединеніе двухъ обществъ.

Amass, to, F amasser, accumuler; *G* sammeln, anhäufen; *S* acumular; *I* accumulare; *P* accumular, amontoar; *R* накопить.

Ambassador, F l'ambassadeur; *G* der Gesandte, Botschafter; *S* el embajador; *I* l'ambasciatore; *P* o embaixador; *R* посланникъ, посоль.

Amends to one, to make, F dédommager (indemniser) qn.; *G* Ersatz leisten, jemand entschädigen; *S* indemnizar (resarcir) alguien; *I* indemnizzare (risarcire) qualcuno; *P* indemnizar (resarcir) alguém; *R* дѣлать возмездіе, возмѣстить, возмѣщать.

Amicable arrangement, F l'arrangement (l'accommodement) à l'amiable, l'accord amical; *G* die freundschaftliche Übereinkunft; *S* el acuerdo amigable, amistoso; *I* l'accordo (accomodamento, il componimento) amichevole; *P* o accommodamento, accordo amigavel; *R* дружеское условіе.

— settlement, *F* l'accommodement (l'arrangement, l'accord, la composition) à l'amiable; *G* der gütliche Vergleich; *S* el arreglo (acuerdo, acomodamiento) amigable; *I* l'accordo (l'accomodamento) amichevole, la transazione conciliante; *P* o ajuste (accordo, accommodamento) amigavel; *R* мировая дѣлка.

Amicably, F à l'amiable, de gré à gré, par les voies de la douceur; *G* auf gütlichem Weg, gütlich; *S* en via amigable, amistosamente, amigablemente; *I* in via amichevole, ami-

chevolmente; *P* amigavelmente, por bem; *R* по дружески, дружелюбнымъ образомъ.

Amicably, to settle, F arranger (composer) à l'amiable, de gré à gré; *G* gütlich beilegen; *S* arreglar amigablemente, amistosamente; *I* comporre amichevolmente, in via amichevole, stralciare; *P* compôr amigavelmente; *R* кончать (дѣло, споръ) миромъ.

Amortisation (redemption, sinking), F l'amortissement, le rachat; *G* die Amortisation, Einziehung, Tilgung; *S* la amortización, el rescate; *I* l'ammortizzazione, l'ammortamento, il rimborso, riscatto; *P* a amortização, o resgate; *R* амортизация, погашеніе, выкупъ.

Amount, F le montant; *G* der Betrag; *S* el importe, la cantidad; *I* il montante, la somma totale; *P* o importe, a importancia; *R* сумма, итогъ, общій составъ.

—, according to the, *F* selon le montant; *G* nach Höhe des Betrags; *S* según el importe; *I* a norma del montante; *P* segundo o importe; *R* смотря по величинѣ суммы.

— brought forward (in book-keeping), *F* le transport, report; *G* der Übertrag; *S* el traslado, transporte; *I* il trasporto; *P* o transporte; *R* транспортъ, переносъ (въ бухгалтеріи).

—, to collect (call in) an, *F* encaisser (toucher, faire rentrer, percevoir, recouvrer) un montant; *G* einen Betrag einziehen, erheben; *S* cobrar (percibir) un importe; *I* riscuotere (incassare, far entrare) un montante; *P* receber (dar entrada de, perceber) um importe; *R* взыскать, получить, инкассировать сумму.

—, to remit the, *F* remettre le montant; *G* den Betrag einsenden; *S* remitir el importe; *I* rimettere il montante; *P* remetter o importe; *R* перевести, риммитировать сумму.

—, (up) to the, *F* jusqu'à concurrence de, jusqu'au montant de; *G* bis zum Belauf, Betrag, bis zur Höhe; *S* hasta concurrencia, el importe, montante; *I* fino (sino) alla concorrenza, al montante, all'importo; *P* até completar o importe; *R* до предѣловъ суммы; до суммы.

— to the same, to, *F* revenir au même; *G* auf dasselbe hinauslaufen,

hinausgehen; *S* salir á lo mismo; *I* rivenire allo stesso; *P* sahir ao mesmo; *R* быть, составлять одно и тоже самое.

Amount to, to, *F* s'élever (monter, se monter) à, se chiffer par, à; *G* sich belaufen auf, ausmachen, betragen; *S* ascender (montar, elevarse) á, importar, sumar; *I* ammontare (sommare, ascendere) a, importare; *P* ascender (montar, elevar-se) a, importar; *R* доходить до . . . ; достигать . . .

— to about . . . , to, *F* se monter (monter, s'élever) à peu près (environ) à . . . ; *G* sich ungefähr auf . . . belaufen; *S* ascender (montar) aproximadamente á . . . , aproximarse á . . . ; *I* ammontare (ascendere) presso a poco a . . . ; *P* ascender (montar) aproximadamente a . . . ; *R* доходить приблизительно до . . .

— to . . . net, to, *F* monter (se monter, s'élever) à . . . net; *G* . . . netto betragen; *S* montar (elevarse) á . . . neto, importar . . . neto, en neto; *I* importare (ammontare a) . . . netto; *P* montar (elevar-se) a . . . neto, importar . . . neto; *R* составлять . . . нетто, чистыми (деньгами).

Amounting to . . . , *F* du montant de . . . , montant (se montant, s'élevant) à . . . ; *G* im Betrag von . . . ; *S* montando (elevándose, ascendiendo) á . . . ; *I* ammontando (ascendendo) a . . . ; *P* montando (ascendendo) a . . . , na importancia de . . . ; *R* составляя . . . ; доходя до . . .

Ample, *F* ample; *G* reichlich; *S* amplo; *I* ampio; *P* amplo; *R* въ достаткѣ, обширности; достаточно, обильно.

— (adequate) means, *F* amples moyens, moyens suffisants, fortes ressources; *G* reichliche Mittel; *S* amplios medios, medios suficientes; *I* ampi (larghi) mezzi, mezzi sufficienti; *P* amplos meios, meios sufficientes; *R* обширные, достаточныя средства.

AmPLY, to provide, *F* pourvoir (approvisionner) amplement; *G* reichlich versorgen; *S* proveer (aprovisionar) ampliamente; *I* provvedere (fornire) ampiamente; *P* prover (abastecer) amplamente; *R* снабдить, снабжать въ достаткѣ съ . . .

Anchor, *F* l'ancre; *G* der Anker; *S* el ancla; *I* l'ancora; *P* a ancora; *R* якорь.

—, to cast (drop) the, *F* jeter l'ancre mouiller, ancrer, s'amarrer; *G* vor Anker gehen, Anker werfen, ankern; *S* echar el ancla, anclar, dar fondo, fondear; *I* gettar l'ancora, dar fondo, ancorarsi; *P* dar fundo, ancorar, lançar ancora; *R* бросить якорь.

—, to ride (lie) at, *F* être à l'ancre; *G* vor Anker liegen; *S* estar anclado, al ancla, amarrarse; *I* stare sull'ancora, esser ancorato; *P* estar á ancora, ancorado; *R* стоять на якорѣ.

—, to weigh the, *F* lever l'ancre, *G* den Anker lichten; *S* levar (alzar) el ancla, zarpar; *I* levare l'ancora, salpare; *P* levar a ancora; *R* поднимать якорь.

Anchorage, anchoring place, *F* le mouillage, l'anchrage; *G* der Ankerplatz; *S* el anclaje, fondeadero; *I* l'ancoraggio; *P* o ancoradouro, a ancoragem; *R* якорное мѣсто.

— dues, *F* l'anchrage, le droit d'anchrage; *G* das Ankergeld; *S* el ancoraje, los derechos de ancoraje; *I* l'ancoraggio, i diritti d'ancoraggio; *P* a ancoragem, os direitos de ancoragem; *R* якорное.

Angry, to be, *F* se fâcher, être fâché de qch., contre qn.; *G* sich ärgern; *S* ser irritado, enfadarse; *I* adirarsi, irritarsi; *P* enfadar-se, zangar-se, affligir-se; *R* сердиться, гнѣваться.

Animated, to be, become, *F* avoir, prendre de l'activité, être animé, actif, s'animer, se ranimer; *G* lebhaft (belebt) sein, werden; *S* estar activo, animado; *I* esser attivo, animato; *P* estar activo, animado; *R* воодушевляться, ободряться; отличаться живостью.

Annexed, *F* ci-joint, ci-annexé, sous ce pli, d'autre part; *G* angebogen, anbei, beifolgend, angefügt, angeschlossen, einliegend, mitfolgend, beigeschlossen; *S* adjunto, anexo, bajo esta cubierta, este sobre; *I* compiegato, qui accluso, qui unito, qui annesso, qui apposito; *P* junto, incluso, anexo, adjunto; *R* прилагаемая при семь; въ приложеніи.

— circular, *F* la circulaire ci-contre; *G* das umstehende (gegenüberstehende) Zirkular; *S* la adjunta

circular, circular de la vuelta; *I* la di contro circolare; *P* a adjunta circular; *R* приложенный, вложенный циркуляръ.

Announce (advise), to, *F* annoncer, notifier, mander qch. à qn. avertir, avisar, informar qn. de qch.; *G* anzeigen, Mitteilung machen, melden; *S* avisar, anunciar, advertir, notificar, informar; *I* annunziare, notificare, avvisare, informare; *P* avisar, anunciar, notificar, informar; *R* заявить, уведомить, известить, довести до свѣдѣнія.

Announcement, *F* l'annonce, l'avisement, l'avis; *G* die Bekanntmachung, Anzeige, Ankündigung, Meldung; *S* el anuncio, aviso; *I* l'annunzio, l'avviso; *P* o anuncio, aviso; *R* объявление, заявление, извѣщеніе, уведомленіе.

Annoyance, to avoid, cause, give, *F* éviter, causer (occasionner), donner du chagrin (de l'ennui); *G* Verdruss vermeiden, verursachen, machen; *S* evitar, causar (ocasionar), dar enojo; *I* evitare, causare* (cagionare, arrecare), dar noia, fastidio, increscimento; *P* evitar, causar, (occasionar) nojo, dissabor, desgosto; *R* избѣгать докучливости, неприятности, досады; причинять неприятности; докучать.

Annoyed, to be, *F* être fâché, chagriné, avoir du chagrin (des ennuis); *G* Verdruss empfinden; *S* estar enojado, tener enojo; *I* esser nojato, fastidiato, increscere, aver noia, fastidio; *P* estar enfadado, ter nojo; *R* быть раздосадованный; чувствовать досаду.

Annual, annually, *F* annuel, annuellement, par an; *G* jährlich; *S* anual, anualmente, por año, al año; *I* annuo, annuale, annualmente, all' anno; *P* annual, annualmente, por (ao) anno; *R* годичный, годовой, ежегодный.

Annuitant (fundholder), *F* le rentier, le détenteur (porteur) de rente; *G* der Renteninhaber, Rentier, Rentner; *S* el tenedor (portador) de renta, el rentista; *I* il tenitore (portatore) di rendita; *P* o portador (possuidor) de renda; *R* капиталъ, пантъе, рентье.

Annuities, to buy up, *F* amortir (racheter) des rentes; *G* Renten amortisieren, tilgen; *S* amortizar renta; *I* ammortizzare rendita;

P amortizar renda; *R* погашать аннуитеты.

Annuities, consolidated, *F* la rente consolidée, les consolidés; *G* die konsolidierten Renten; *S* la renta consolidada, los consolidados; *I* la rendita consolidata, i consolidati; *P* a renda consolidada, os consolidados; *R* консолидированные аннуитеты, ренты.

Annuity, *F* l'annuité, la rente (annuelle); *G* die Annuität (Jahres)rente, Zeitrente, Leibrente; *S* la anualidad, renta (anual); *I* l'annualità, la rendita (annua); *P* a annualidade, renda annual; *R* аннуитетъ; годовая, срочная, пожизненная рента.

—, government, *F* la rente d' (sur l') état; *G* die Staatsrente; *S* la renta del estado; *I* la rendita dello (sullo) stato; *P* a renda do estado; *R* государственная рента.

—, life, *F* la rente viagère; *G* die Lebensrente, Leibrente; *S* la renta vitalicia, el vitalicio; *I* la rendita vitalizia, il vitalizio; *P* a renda vitalicia; *R* пожизненная рента.

Annul (cancel), to, *F* annuler; *G* annullieren, ungültig machen, ungültig erklären; *S* anular; *I* annullare; *P* annullar; *R* уничтожить, кассировать, сторнировать, признать недействительнымъ.

— an order, to, *F* annuler un ordre; *G* einen Auftrag annullieren, ungültig machen; *S* anular un pedido; *I* annullare un ordine; *P* annullar uma encomenda; *R* отозвать, кассировать заказъ; отказаться отъ заказа.

Annulment of a bargain, *F* l'annulation (la résiliation) d'un marché; *G* die Rückgängigmachung eines Geschäfts, der Rücktritt von einem Geschäft; *S* la anulación de un negocio; *I* l'annullamento (annullazione) di un negozio; *P* a annullação de um negocio; *R* уничтоженіе, отмѣненіе, кассированіе сдѣлки.

Answer (reply), *F* la réponse, réplique; *G* die Antwort, Erwiderung; *S* la respuesta, réplica, contestación; *I* la risposta, replica; *P* a resposta, contestação; *R* отвѣтъ, возраженіе.

— to, in, *F* en réponse à . . . ; *G* in Antwort (Erwiderung) auf, antwortlich, in Beantwortung (with Genitive); *S* en respuesta (contestación) á . . . ; *I* in risposta, evasione a . . . ; *P* em resposta

(contestação) a . . . ; *R* въ отвѣтъ на . . . ; возражая на . . .

Answer, to await an, *F* attendre une réponse; *G* eine Antwort erwarten; *S* einen Antwort entgegensehen; *S* aguardar (esperar) una respuesta; *I* aspettare una risposta; *P* esperar (aguardar) uma resposta; *R* ожидать отвѣта; надѣяться на отвѣтъ.

—, to give (return) an, *F* donner (faire, rendre) une réponse; *G* eine Antwort geben; *S* dar una respuesta; *I* dar una risposta; *P* dar uma resposta; *R* отвѣтить; дать отвѣтъ; описать.

— (reply), to need no, *F* n'exiger aucune réponse; *G* keine Antwort erfordern; *S* no exigir (una) respuesta, réplica; *I* non esigere (richiedere) risposta, replica; *P* não exigir (uma) resposta; *R* не требовать отвѣта.

—, to, *F* répondre (faire réponse) à; *G* antworten auf, beantworten; *S* responder, dar respuesta, contestar; *I* rispondere (dar risposta) a, riscontare; *P* responder, dar resposta, contestar; *R* отвѣтить, описать.

— for a thing, to, *F* répondre de qch.; *G* etwas verantworten, für etwas bürgen, von etwas Rechenschaft geben; *S* responder de una cosa; *I* rispondere di una cosa; *P* responder de uma cousa; *R* отвѣчать, быть отвѣтственным, ручаться за . . .

— for the consequences, to, *F* répondre (être responsable) des conséquences; *G* für die Folgen stehen, verantwortlich sein; *S* responder de (ser responsable de) las consecuencias; *I* rispondere (esser responsabile) delle conseguenze; *P* responder (ser responsavel) das consequencias; *R* отвѣчать, быть отвѣтственным за последствия.

— (serve, suit, accomplish) the purpose, to, *F* remplir le but, l'objet; *G* dem Zwecke entsprechen; *S* servir á (llenar, conseguir) un objeto, responder al fin; *I* rispondere (servire) allo (raggiungere lo) scopo; *P* servir a um objecto, responder ao fim; *R* отвѣчать, соответствовать цели, назначению.

Antedate, to, *F* antidater qch., avancer la date de qch.; *G* vorausdatieren, vordatieren; *S* antedatar; *I* antidatare; *P* antedatar; *R* ставить ближайшее число.

Antedating, *F* l'antidate; *G* die Vorausdatierung; *S* la antedata; *I* l'antidata; *P* a antedata; *R* выставление ближайшаго числа.

Anticipate (forestall) one, to, *F* devancer (prévenir) qn., gagner qn. de primauté, gagner (prendre) les devants sur qn.; *G* jemand zuvorkommen; *S* adelantarse á alguien; *I* anticipare qualcuno; *P* adiantar-se a alguém; *R* опередить кого.

— one's demand, to, *F* prévenir la demande de qn.; *G* jemandes Verlangen zuvorkommen; *S* prévenir la demanda de alguien; *I* prevenire la domanda di qualcuno; *P* prevenir a demanda de alguém; *R* итти на встрѣчу чьему желанію, требованію.

— one's wishes, to, *F* prévenir les désirs de qn.; *G* jemandes Wünschen entgegenkommen; *S* prévenir los deseos de alguien; *I* prevenire i desideri di qualcuno; *P* prevenir os desejos de alguém; *R* опередить чьи желанія, вождленія.

Anticipated advice, *F* l'avis préalable, le préavis; *G* der vorherige Avis, die vorherige Anzeige, Voranzeige; *S* el aviso anticipado, previo aviso; *I* il preavviso, il previo (preventivo) avviso; *P* o aviso anticipado, o preaviso; *R* предварительный авизъ; первое увѣдомленіе.

Anticipation, *F* l'attente; *G* die Erwartung; *S* la espera, expectación, expectativa; *I* l'attesa, l'aspettativa, l'aspettazione; *P* a esperança, espera, expectativa, expectação; *R* ожидание.

—, in, *F* dans l'attente de, en attendant, en prévision de; *G* in Erwartung, Voraussicht, voraussichtlich; *S* en (la) espera, expectación, esperando, previsión; *I* in aspettazione, attesa, previsione; *P* na espera, esperando; *R* въ ожиданіи; въ надеждѣ на; разсчитывая на . . .

— (expectation), contrary to, *F* contre l'attente; *G* gegen die Erwartung; *S* contra la espera; *I* contro l'aspettativa, l'aspettazione, l'attesa; *P* contra a espera; *R* против ожиданій; вопреки ожиданіямъ.

—, contrary to all, *F* contre toute prévision; *G* gegen jede Erwartung; *S* contrario á toda previsión; *I* contrario ad ogni previsione; *P* contrario a toda previsão; *R* въ противность всякимъ ожиданіямъ.

Anticipation, to draw in, *F* tirer par anticipation; *G* voraustrassieren; *S* librar (girar) por anticipado; *I* trarre in anticipazione; *P* sacar por anticipado; *R* предварительно выставить переводъ.

—, to thank in, *F* remercier d'avance, à (par) l'avance, par anticipation; *G* im voraus danken; *S* dar gracias de antemano, anticipadamente, dar gracias anticipadas, anticipar gracias; *I* anticipare ringraziamenti, ringraziare anticipatamente, in anticipazione; *P* dar graças de antemão, anticipadamente, anticipar graças, dar graças anticipadas; *R* благодарить заранее.

—, to surpass, *F* dépasser les prévisions, l'attente; *G* die Voraussicht übertreffen, die Erwartung übersteigen; *S* superar las previsiones, expectativas; *I* superare (sorpassare) le previsioni, l'aspettazione; *P* exceder (superar) as previsões, esperanças; *R* превзойти, превосходить ожиданія.

Anticipations, to come up to, *F* répondre aux prévisions, répondre à (remplir, satisfaire) l'attente; *G* der Voraussicht (Erwartung) entsprechen; *S* responder á las previsiones, expectativas; *I* rispondere alle previsioni, all' antiveggenza, alle aspettative; *P* responder ás previsões, expectativas; *R* оправдать надежды; соответствовать ожиданіямъ.

—, to disappoint, not to come up to, *F* ne pas répondre à l'attente; *G* der Erwartung nicht entsprechen; *S* no responder (responder) á las expectativas (la expectación); *I* non corrispondere (esser inferiore) all' aspettazione, alle aspettative, restare al disotto delle aspettative; *P* não responder (corresponder) ás expectativas; *R* обмануть надежды; не оправдать ожиданій.

Apart from (setting aside), *F* abstraction faite; *G* abgesehen (von), geschweige; *S* haciendo abstracción, aparte de; *I* astrazione fatta; *P* fazendo abstracção, á parte de; *R* особо отъ; отдельно отъ.

— from my expenses, outlay, *F* en dehors de mes frais, débours; *G* ausser meinen Kosten, Auslagen; *S* aparte de mis gastos, desembolsos; *I* fuori delle mie spese, de' miei sborsi; *P* á parte de meus gastos, desembolsos; *R* отдельно отъ моихъ расходовъ, выдать.

Apologise (beg one's pardon), to, *F* faire ses excuses à qn., demander pardon de qch. à qn.; *G* um Verzeihung bitten, sich entschuldigen; *S* pedir disculpa, perdón; *I* chiedere scusa, venia, perdono; *P* pedir perdão, indulgencia; *R* извиняться; просить извиненія.

Apparent (evident), to be, *F* être évident; *G* ersichtlich sein; *S* ser evidente; *I* esser evidente; *P* ser evidente; *R* быть очевидно.

Apparently, *F* selon l'apparence, à ce qu'il paraît, en apparence, apparemment; *G* dem Anschein nach, wie es scheint; *S* según la apariencia, á lo que (según) parece, al parecer, en apariencia, aparentemente; *I* secondo l'apparenza, apparentemente; *P* aparentemente, ao parecer, em apparencia; *R* какъ видно; очевидно.

Appeal, *F* l'appel; *G* die Berufung; *S* la apelación; *I* l'appello; *P* a appellação; *R* апелляція; отзывъ.

— court of, *F* la Cour d'Appel; *G* das Berufungsgericht; *S* la Corte de Apelación; *I* la Corte d'Appello; *P* o Côrte de Appellação; *R* апелляціонный судъ.

— to, *F* appeler, interjeter (faire, aller en) appel; *G* appellieren, Berufung einlegen; *S* apelar, interponer (hacer recurso de) apelación; *I* appellare, far (interporre, rivolgere, ricorrere in) appello; *P* appellar, interpôr appellação; *R* подать апелляціонную жалобу.

—, to make, *F* interjeter appel, appeler; *G* Berufung einlegen; *S* interponer (hacer recurso de) apelación, apelar; *I* far (interporre, rivolgere, ricorrere in) appello, appellare; *P* interpôr appellação, appellar; *R* подать апелляцію.

— to one's honour, to, *F* en appeler à l'honneur de qn.; *G* an jemandes Ehre appellieren; *S* apelar al honor de alguien; *I* appellarsi all' onore di qualcuno; *P* appellar á honra de alguém; *R* возвать, взывать къ чьей чести.

Appear (be published), to, *F* paraître, être publié, se mettre (être mis) en vente; *G* erscheinen; *S* aparecer, salir (darse) á luz, salir, ver la luz, ser publicado, ponerse á la venta; *I* uscire, uscire alla luce, venir alla (in) luce, esser pubblicato; *P* parecer, ser publicado, sahir (dar-se) á luz, pôr-se á venda; *R* появиться въ продажѣ.

Appear in the account, to, *F* figurer dans le compte; *G* in der Rechnung erscheinen; *S* figurar en la cuenta; *I* figurare nel conto; *P* figurar na conta; *R* значиться, фигурировать въ счётъ.

— in court, to, *F* comparaître en justice, devant le tribunal, le juge, la cour; *G* vor Gericht erscheinen, sich vor Gericht stellen; *S* comparecer, parecer en juicio, ante el tribunal, el juez; *I* comparire in giudizio, davanti il tribunale; *P* comparecer em juizo, ante o tribunal, o juiz; *R* предстать предъ судъ; явиться въ судъ.

Appearance, publication (of books), *F* l'apparition, la publication, la mise en vente; *G* das Erscheinen; *S* la aparición, salida; *I* la pubblicazione; *P* a publicação, sahida aparição; *R* появление въ продажъ (о книгахъ).

— in court, *F* la comparution en justice, devant le tribunal, la cour; *G* das Erscheinen vor Gericht; *S* la comparecencia en juicio, ante el tribunal, el juez; *I* la comparizione (comparsa) in giudizio; *P* a comparecencia em juizo, ante o tribunal, o juiz; *R* появление предъ судомъ.

—, to gain the, *F* gagner (prendre) l'apparence, l'aspect; *G* den Anschein gewinnen; *S* ganar la apariencia, el aspecto; *I* guadagnare l'apparenza, l'aspetto; *P* ganhar a apparencia, o aspecto; *R* получить видъ.

—, to have the, *F* avoir l'apparence, l'aspect; *G* den Anschein haben; *S* tener la apariencia, el aspecto; *I* aver l'apparenza, l'aspetto; *P* ter a apparencia, o aspecto; *R* высматривать какъ. . .

—, to offer the, *F* offrir l'apparence, l'aspect; *G* den Anschein bieten; *S* ofrecer la apariencia, el aspecto; *I* offrire l'apparenza, l'aspetto; *P* offerer a apparencia, o aspecto; *R* представить собою видъ. . .

Appearing in court, the person, *F* le comparant; *G* der Erscheinende (vor Gericht); *S* el comparente; *I* il comparente; *P* o comparecente; *R* лицо предстоящее предъ судомъ.

Applicable, to be, *F* être applicable; *G* anwendbar sein; *S* ser aplicable; *I* esser applicabile; *P* ser applicavel; *R* быть примѣнимо къ, пригодно къ. . .

Applicant for a situation, *F* l'aspirant (le candidat) à une place; *G* der Bewerber um eine Stelle; *S* el aspirante á un puesto; *I* l'aspirante ad un posto; *P* o aspirante a um posto, cargo; *R* искатель, проситель должности.

Application (for a situation), *F* l'aspiration, la demande, démarche; *G* die Bewerbung (um eine Stelle); *S* la aspiración; *I* l'aspirazione, la domanda; *P* a aspiração; *R* предложение услугъ; просьба о должности.

— for payment, *F* la sommation (demande) de payer, la lettre d'avertissement, lettre pour exiger paiement; *G* die Mahnung, der Mahnbrief; *S* la demanda de pago, la amonestación, la carta monitoria, carta de aviso; *I* la sollecitazione al pagamento, il monitorio, la lettera di sollecitazione, l'esortazione ammonitoria; *P* a demanda de pagamento; *R* напоминае о платежѣ; обращеніе за платежѣмъ.

Apply (employ), to, *F* appliquer, s'appliquer à, avoir rapport à, se rapporter à; *G* anwenden; *S* aplicar; *I* applicare; *P* applicar; *R* примѣнить, приспособить, примѣняться, относиться.

— for payment, to, *F* demander (exiger) le paiement, rappeler (réclamer) le paiement à qn.; *G* an die Zahlung mahnen; *S* demandar el pago, recordar á alguien el pago; *I* domandare il pagamento; *P* demandar (exigir) o pagamento; *R* обратиться за деньгами, платежѣмъ.

— for a situation, to, *F* solliciter (aspirer à, prétendre à) une place; *G* sich um eine Stelle bewerben; *S* solicitar (aspirar á) un puesto; *I* sollicitare (aspirare ad) un posto; *P* solicitar (aspirar a) um cargo, posto; *R* предлагать услуги; просить, стараться о должности.

— to one, to, *F* s'adresser à qn.; *G* sich an jemand wenden; *S* dirigirse á alguien; *I* indirizzarsi a qualcuno; *P* dirigir-se; *R* обратиться, обращаться къ кому нибудь.

Appoint, to, *F* nommer; *G* ernennen; *S* nombrar; *I* nominare; *P* nomear; *R* назначить, опредѣлить, избирать.

— arbitrators, experts, *F* nommer des arbitres, experts, prud' hommes; *G* Schiedsrichter, Sachverständige ernennen; *S* nombrar árbitros, peritos; *I* nominare arbitri, periti, probiviri;

P nomear arbitros, louvados; *R* назначить посредниковъ, экспертовъ (свѣдующихъ людей).

Appoint (fix) a day, to, *F* fixer un jour; *G* einen Tag bestimmen; *S* fijar un día; *I* fissare un giorno; *P* fixar um dia; *R* назначить, избрать, определить день.

— (fix) the time, price, to, *F* fixer le terme, prix; *G* die Zeit, den Preis festsetzen, bestimmen; *S* fijar el término, precio; *I* fissare il termine, prezzo; *P* fixar o termo, preço; *R* установить срокъ, время, цѣну.

Appointed time, at an, *F* à terme fixe, à époque fixe, déterminée, stipulée, dans un délai (temps) déterminé; *G* zu bestimmter Zeit; *S* en tiempo (período) estipulado, determinado, à cierto plazo, à plazo (término) fijo, fijado, en época fija, determinada; *I* a tempo fisso, determinato, a termine stabilito, fisso; *P* em tempo estipulado, determinado, a certo prazo, a prazo (termo) fixo, determinado; *R* въ назначенное, установленное время.

Apportion the expenses, to, *F* répartir les frais; *G* die Kosten verteilen; *S* repartir los gastos; *I* repartire le spese; *P* repartir os gastos; *R* распределить расходы, издержки.

— the shares, to, *F* répartir les actions; *G* die Aktien verteilen; *S* repartir las acciones; *I* repartire le azioni; *P* repartir as acções; *R* распределить, надѣлять: части, доли, паи, акции.

Apportionable profit, *F* le bénéfice distribuable; *G* der verteilbare Gewinn; *S* el beneficio distribuable, repartible; *I* il beneficio distribubile, ripartibile; *P* o beneficio repartivel; *R* распределяемый, раздѣляемый: барышъ, польза, прибыль.

Apportionment of the loss, profit, *F* la répartition (distribution) de la perte, du profit; *G* die Verteilung des Verlustes, Gewinns; *S* el reparto (la distribución) de la pérdida, de la ganancia, de las utilidades; *I* la ripartizione (il riparto) della perdita, del profitto, degli utili; *P* a repartição (distribuição) da perda, das utilidades; *R* распределение убытковъ, потерь, проигрышей, урона; барыша, пользы, выигрыша, прибыли.

Appraise, to, *F* expertiser qch., faire l'expertise de qch.; *G* Schaden

durch Sachverständige prüfen, schätzen; *S* hacer el aprecio; *I* apprezzare, stimare; *P* fazer o apreço; *R* слѣлять оцѣнку; оцѣнить, оцѣнивать.

Appraised value, *F* la valeur estimative, d'estimation; *G* der Abschätzungswert, Schätzungswert; *S* el valor estimativo, de apreciación; *I* il valore estimativo, di apprezzamento; *P* o valor estimativo, de apreciação; *R* сумма (цѣна) по оцѣнкѣ; обнаруженная цѣнность.

Appraisal, *F* l'expertise, l'estimation, la prisee; *G* die Schätzung (Abschätzung) durch Sachverständige; *S* el aprecio, justiprecio; *I* la estimazione; *P* o apreço, a estimação; *R* оцѣнка. . .

— of the damage, *F* l'évaluation (l'estimation) du dommage; *G* die Abschätzung des Schadens, Schadenabschätzung; *S* el aprecio del daño; *I* la valutazione del danno; *P* o apreço do danno; *R* оцѣнка вреда и убытка.

Appraiser, *F* l'estimateur, commissaire-priseur, l'expert; *G* der Schätzer, Taxator; *S* el apreciador, tasador; *I* l'apprezzatore, estimatore; *P* o avaliador, apreciador; *R* оцѣнщикъ; таксаторъ.

Appreciate, to, *F* apprécier, estimer; *G* wertschätzen, achten; *S* apreciar, estimar; *I* pregiare, stimare; *P* apreciar, estimar; *R* цѣнить, оцѣнивать.

Appreciation, *F* l'estime, la considération, l'appréciation; *G* die Wertschätzung, Achtung; *S* la estima, estimación, consideración, el aprecio; *I* la stima, considerazione, l'apprezzamento; *P* a estima, estimação, consideração, o apreço; *R* оцѣнка, оцѣнивание, уваженіе.

—, to show, *F* témoigner reconnaissance, apprécier, faire preuve d'appréciation; *G* Anerkennung zollen; *S* mostrar reconocimiento, manifestar agradecimiento, apreciar; *I* mostrare riconoscenza, apprezzare; *P* mostrar reconhecimento, manifestar agradecimento; *R* платить дань признательности; засвидѣтельствовать одобрение, уваженіе.

Apprentice, *F* l'apprenti; *G* der Lehrling; *S* el aprendiz; *I* l'apprendista; *P* o aprendiz; *R* ученикъ; ученица (f.).

— (one), to, *F* mettre en apprentissage; *G* in die Lehre geben; *S*

poner en aprendizagem; *I* metter in tirocinio; *P* pôr em aprendizagem; *R* отдавать кого въ ученье.

Apprenticeship, *F* l'apprentissage; *G* die Lehrzeit; *S* el aprendizaje; *I* il tirocinio; *P* a aprendizagem; *R* ученичество, наука, ученье.

— indenture, certificate, *F* le contrat (brevet), certificat d'apprentissage; *G* der Lehrvertrag, das Lehrzeugnis; *S* el contrato, certificado de aprendizaje; *I* il contratto, certificato di tirocinio; *P* o contrato certificado de aprendizagem; *R* договоръ объ отдачѣ (о принятіи) въ ученіе; свидѣтельство объ ученичествѣ.

—, to have completed (served) one's, *F* avoir fait (terminé) son apprentissage, sortir d'apprentissage; *G* seine Lehrzeit beendet haben; *S* haber acabado su aprendizaje; *I* aver finito (fatto) il suo tirocinio; *P* ter acabado sua aprendizagem; *R* окончить свой курсъ ученья (наукъ).

Apprise one of a thing, to, *F* annoncer (notifier) qch. à qn., avertir (informer, aviser) qn. de qch.; faire part de qch. à qn.; *G* jemand etwas melden (mitteilen); *S* anunciar (notificar, noticiar, avisar) una cosa á alguien; *I* comunicare (annunziare, notificare) qualche cosa a qualcuno, avvisare qualcuno di qualche cosa; *P* anunciar (notificar, comunicar, avisar) uma cousa a alguem; *R* извѣстить кого о чемъ нибудь.

Approach, *F* l'approche; *G* die Nähe, das Nahen; *S* la aproximación; *I* l'avvicinamento; *P* a aproximação; *R* близость, приближеніе.

—, to, *F* approcher, s'approcher de qn., de qch.; *G* herannahen, sich nähern; *S* raproximarse, acercarse, avvicinarsi; *I* avvicinarsi, approssimarsi; *P* approximar-se, avizinhar-se; *R* приближаться къ кому нибудь или чему нибудь.

—, at the, *F* à l'approche; *G* beim Herannahen; *S* á la aproximación; *I* all' avvicinamento; *P* á aproximação; *R* при приближеніи; въ виду приближенія.

Approval, to find, *F* trouver (obtenir) approbation, prendre faveur; *G* Beifall finden; *S* hallar (encontrar, alcanzar) aprobación, favor; *I* trovar (incontrar) approvazione, favore; *P* achar (encontrar, alcançar) appro-

vação, faror; *R* быть одобрену; найти одобрение.

Appropriate, to, *F* s'approprier, approprier à, affecter à, appliquer à; *G* sich aneignen; *S* apropiarse; *I* appropriarsi; *P* apropriar-se; *R* усвоить себѣ.

— to (adapted to, suitable for) a purpose, to be, *F* être approprié (propre) à un but; *G* zu einem Zwecke geeignet sein; *S* ser propio (apropiado) para un objeto; *I* esser adatto (conforme) ad uno scopo; *P* ser proprio (apropriado) para um objecto; *R* быть пригоднo для . . . ; быть свойственно (with Dative); приспособляться къ . . .

Appropriation, *F* l'appropriation; *G* die Aneignung; *S* la apropiación; *I* l'appropriazione; *P* a apropriação; *R* присвоение.

Approval (adoption), *F* l'approbation; *G* die Genehmigung; *S* la aprobación; *I* l'approvazione; *P* a approvação; *R* принятіе, акцептирование.

— (adoption) of an account, *F* l'approbation d'un compte; *G* die Anerkennung einer Rechnung; *S* la aprobación de una cuenta; *I* l'approvazione di (d') un conto; *P* a approvação de uma conta; *R* признаніе счета правильнымъ.

— of a balance, *F* l'approbation d'un bilan; *G* die Anerkennung einer Bilanz; *S* la aprobación de un balance; *I* l'approvazione di (d') un bilancio; *P* a approvação de um balanço; *R* признаніе баланса правильнымъ.

—, to give, meet with, *F* donner (accorder), trouver l'approbation; *G* Genehmigung (Billigung) erteilen, finden; *S* dar, hallar (encontrar) la aprobación; *I* dar, trovare (incontrare) l'approvazione; *P* dar (achar, encontrar) a approvação; *R* заслуживать одобрения.

—, to send on, *F* envoyer en communication, à l'approbation; *G* zur Ansicht senden; *S* enviar (mandar) para examinar, sujeto á la aprobación; *I* spedire (mandare) in (per) esame; *P* enviar (mandar) á approvação, para examinar; *R* посылать на усмотреніе, пробу.

—, to submit for, *F* soumettre à l'approbation; *G* der Genehmigung unterbreiten; *S* someter á la aprobación; *I* sottomettere (sottoporre) all'approvazione; *P* submeter á

- aprovação; *R* представить на усмотрѣніе.
- Approve of a thing, to,** *F* approuver qch.; *G* etwas billigen; *S* aprobar una cosa; *I* approvare qualche cosa; *P* approvar uma cousa; *R* одобрять, одобрить что нибудь.
- of (adopt) the balance, report, account, to, *F* approuver le bilan, rapport, compte; *G* die Bilanz, den Geschäftsbericht, die Rechnung genehmigen; *S* aprobar el balance, la relación, cuenta; *I* approvare il bilancio, la relazione, il conto; *P* approvar o balanço, a relação, conta; *R* одобрить, принять: баланс, доклад, отчеть.
- Approximate price,** *F* le prix approximatif; *G* der annähernde Preis; *S* el precio aproximado; *I* il prezzo approssimativo; *P* o preço approssimativo; *R* приблизительная цѣна; цѣною приблизительно.
- sum, *F* la somme approximative; *G* die annähernde Summe; *S* la suma aproximada; *I* la somma approssimativa; *P* a somma approssimativa; *R* приблизительная сумма. Въ суммѣ приблизительно.
- value, *F* la valeur approximative; *G* der ungefähre Wert; *S* el valor aproximado; *I* il valore approssimativo; *P* o valor approssimativo; *R* приблизительная цѣнность.
- Arbitrage,** *F* l'arbitrage de change; *G* die Arbitrage, Kursberechnung, Wechselarbitrage; *S* el arbitraje de cambio; *I* l'arbitraggio di cambio; *P* o arbitrio de cambio; *R* арбитражъ; вексельный арбитражъ; фондовой арбитражъ.
- business, to do, *F* faire les arbitrages, des opérations d'arbitrage; *G* Arbitragegeschäfte machen; *S* hacer el arbitraje, negocios de arbitraje; *I* far l'arbitraggio, operazioni d'arbitraggio; *P* fazer a arbitragem, negocios de arbitragem; *R* производить арбитражныя операціи.
- Arbitrarily, to act,** *F* agir arbitrairement; *G* willkürlich handeln; *S* obrar arbitrariamente; *I* agire arbitrariamente; *P* obrar arbitrariamente; *R* дѣйствовать, поступать произвольно.
- Arbitrariness,** *F* l'arbitraire; *G* die Willkürlichkeit, Willkür; *S* la arbitrariedad; *I* l'autorità assoluta; *P* a arbitrariedade; *R* произволь.
- Arbitrary,** *F* arbitraire; *G* willkürlich; *S* arbitrario; *I* arbitrario; *P* arbitrario; *R* произвольный.
- Arbitrate (award), to,** *F* arbitrer; *G* als Schiedsrichter entscheiden; *S* arbitrar; *I* arbitrare; *P* arbitrar; *R* рѣшить третейскимъ судомъ.
- Arbitration, council of,** *F* le tribunal arbitral; *G* das Schiedsgericht; *S* el tribunal arbitral, consejo de arbitraje; *I* il tribunale arbitrale, il collegio (consiglio, la commissione) arbitrale, di arbitri; *P* o tribunal arbitral; *R* третейскій судъ.
- , to settle by, *F* faire arbitrer un litige, faire juger par des arbitres; *G* durch Schiedsgericht entscheiden; *S* ajustar por arbitraje; *I* aggiustare per arbitraggio; *P* ajustar por arbitragem; *R* рѣшить споръ Третейскимъ Судомъ.
- , to submit to, *F* (se) soumettre à l'arbitrage; *G* (sich) der Entscheidung durch Schiedsgericht unterwerfen, (sich) dem Schiedsgericht unterwerfen; *S* someter (se) al arbitraje, á la decisión arbitral; *I* sottometter (si) all'arbitrato; *P* submeter (-se) á arbitragem, á decisão arbitral; *R* передать дѣло Третейскому Суду.
- Arbitrator,** *F* l'arbitre, l'amiable compositeur; *G* der Schiedsrichter; *S* el árbitro, el amigable componedor; *I* l'arbitro, l'amichevole compositore; *P* o arbitro, o amigavel componedor; *R* посредникъ (въ Третейскомъ Судѣ).
- , to act as, *F* fonctionner (agir) comme arbitre; *G* als Schiedsrichter fungieren; *S* funcionar (hacer función) de árbitro; *I* agire come (far funzioni di) arbitro; *P* funcionar (exercer a funcção) de arbitro; *R* застѣвать, функционировать въ качестве посредника.
- Arbitrators, to appoint (assign),** *F* nommer (constituer) des arbitres; *G* Schiedsrichter ernennen; *S* nombrar árbitros; *I* nominare arbitri; *P* nomear arbitros; *R* назначить, избирать посредниковъ.
- , to refer to, *F* soumettre aux (renvoyer devant les) arbitres, soumettre à l'arbitrage; *G* den Schiedsrichtern unterbreiten, überweisen; *S* someter (volver á enviar) á los árbitros, al arbitraje; *I* sottomettere (rimettere, rinviare) agli arbitri, sottoporre all'arbitrato; *P* submeter a arbitros, á arbitragem; *R* предоставить на усмотрѣніе посредниковъ.

Architect, *F* l'architecte; *G* der Architekt, Baumeister; *S* el arquitecto; *I* l'architetto; *P* o arclitecto; *R* архитекторъ.

Architecture, *F* l'architecture; *G* die Baukunst; *S* la arquitectura; *I* l'architettura; *P* a architectura; *R* архитектура.

—, naval, *F* l'architecture navale; *G* die Schiffbaukunst; *S* la arquitectura naval; *I* l'architettura navale; *P* a architectura naval; *R* кораблестроеніе.

Arguments, to refute, *F* refuter des arguments; *G* Gründe widerlegen; *S* refutar argumentos; *I* confutare argomenta; *P* refutar argumentos; *R* возражать на доводы, аргументы.

Arise (of expenses, difficulties, etc.), to, *F* résulter, s'élever, naître, se présenter, surgir; *G* entstehen; *S* resultar; *I* risultare; *P* resultar; *R* происходить отъ. . .

Arrange, to, *F* arranger, faire des arrangements; *G* anordnen, einrichten, Anordnungen (Einrichtungen) treffen; *S* arreglar, hacer arreglos; *I* disporre, far disposizioni; *P* arranjaz, fazer arranjos; *R* устроить, уговориться, распорядиться.

— (put right) a matter, to, *F* arranger (mettre en règle, régler) une affaire; *G* eine Sache ordnen; *S* arreglar (poner en regla, en orden) una cosa; *I* regolare un affare (porre, metter) in regola, assetto; *P* arranjaz (pôr em regra, em ordem) uma cousa; *R* устроить дѣло.

— (come to terms) with one, to, *F* s'accommoder (s'accorder, transiger, s'arranger) avec qn.; *G* sich mit jemand ausgleichen, vergleichen; *S* acomodarse (acordarse, arreglarse transigir) con alguien; *I* accomodarsi (accordarsi, transigere, compromettere) con qualcuno; *P* accomodar-se (transigir) com alguem; *R* придти къ соглашенію съ кѣмъ.

Arrangement (agreement), *F* l'arrangement, l'accommodement, la convention, l'accord; *G* das Übereinkommen, die Übereinkunft; *S* el arreglo, convenio, acomodamiento, ajuste, avenimiento, la convención, el acuerdo; *I* la convenzione, l'accomodamento, il patto, l'accordo; *P* o accordo, convenio, contrato, accommodamento, a convenção; *R* соглашеніе, сдѣлка, устройство, условіе, уговоръ.

Arrangement, to come to an, *F* arriver (aboutir, venir) à un accommodement, arrangement, à une composition, tomber d'accord; *G* zu einem Vergleich kommen; *S* llegar (arribar) à un acomodamiento, convenio; *I* venire (addivenire, arrivare, giungere) ad un accomodamento, componimento, trovare una via d'accordo; *P* chegar a um convenio, accommodamento; *R* устроить между собою; условиться, уговориться.

— (settlement), to make an, *F* faire un arrangement, accord, une transaction, entrer en arrangements, passer une transaction, un accord, transiger, s'accorder; *G* einen Vergleich eingehen; *S* hacer (concluir, celebrar, efectuar, llegar á) un acuerdo, acomodamiento, convenio, arreglo, acordarse; *I* far (venire ad) un accordo, acomodamento, componimento, transigere, accordarsi; *P* fazer (concluir, celebrar, efectuar, chegar a) um accordo, accommodamento, convenio; *R* заключить сдѣлку, договоръ; рѣшить.

— with creditors, *F* l'accord (le concordato) avec les créanciers; *G* der Vertrag (Vergleich, Akkord) mit Gläubigern; *S* el acuerdo (concordato) con los acreedores; *I* l'accordo (il concordato) coi creditori; *P* o accordo (a concordata) com os credores; *R* соглашеніе съ кредиторами.

Agrear, the account in, *F* le compte arriéré, en retard; *G* die rückständige Rechnung; *S* la cuenta atrasada; *I* il conto (in) arretrato; *P* a conta atrasada; *R* передержанный счетъ; старый долгъ.

—, the sum in, *F* la somme en retard; *G* die rückständige Summe; *S* la suma atrasada; *I* la somma arretrata; *P* a somma atrasada; *R* передержанная сумма.

—, payment in, *F* le paiement, versement en retard; *G* die rückständige Zahlung; *S* el pago atrasado; *I* il pagamento, versamento in ritardo; *P* o pagamento atrasado; *R* просроченный платежъ; запоздалый платежъ.

Arrears, *F* les arrérages; *G* die Rückstände, Aussenstände, rückständige Summe; *S* los atrasados, atrasos; *I* gli arretrati; *P* os atrasados; *R* старые долги; неуплаченные суммы по счетамъ.

Arrears, interest on, *F* les intérêts de retard, intérêts moratoires; *G* die Verzugszinsen; *S* los intereses de mora, de demora; *I* gli interessi di mora, di ritardo; *P* os juros de demora, da mora; *R* проценты за просрочку.

— of interest, *F* les intérêts arriérés, les arrérages; *G* die rückständigen Zinsen; *S* los intereses atrasados; *I* gli interessi arretrati, gli arretrati; *P* os juros atrasados; *R* просроченные проценты.

—, to be in, *F* être en retard, reliquataire, arriéré; *G* im Rückstand (in Verzug) sein; *S* estar atrasado, hallarse en atraso; *I* essere arretrato, addietro, in arretrato, in addietro, esser in ritardo; *P* estar atrasado, achar-se em atraso; *R* быть въ просрочкѣ.

—, to collect, *F* toucher des arrérages; *G* die Rückstände einziehen; *S* cobrar atrasos; *I* incassare arretrati; *P* cobrar atrasos; *R* инкассировать, взыскивать просроченныя суммы.

—, to fall into, *F* tomber en retard; *G* in Rückstand (Verzug) geraten; *S* encontrarse (caer) en atraso; *I* cadere in ritardo, in mora; *P* cair em atraso; *R* оставаться въ просрочкѣ.

Arrest, *F* la contrainte par corps; *G* die Personalhaft, Verhaftung; *S* la detención personal; *I* l'arresto personale; *P* a detença pessoal; *R* личный арестъ.

Arrival, *F* l'arrivée; *G* die Ankunft, das Eintreffen; *S* el arribo, la llegada; *I* l'arrivo, la venuta; *P* a chegada; *R* пришествіе, приѣздъ, прибытіе, поступленіе.

—, on, *F* à l'arrivée; *G* bei Ankunft; *S* à la llegada, al llegar, al arribo, al arribar; *I* all' (in) arrivo; *P* à chegada, ao chegar; *R* по пришествіи, приѣздѣ, прибытіи, поступленіи.

—, port, station of, *F* le port, la station (la gare) d' arrivée; *G* der Ankunfthafen, die Ankunftsstation; *S* el puerto, la estación de arribo, llegada; *I* il porto, la stazione di arrivo; *P* o porto, a estação de chegada; *R* портъ, гавань, станція; назначенія.

Arrivals (supplies), *F* les arrivages; *G* die eingetroffenen Zufuhren, angekommenen Waren; *S* las entregas, llegadas, los arribos; *I* gli

arrivi; *P* as entregas, chegadas, entradas; *R* получки, доставки, привозы, ввозы.

Arrive, to, *F* arriver, parvenir; *G* ankommen, eintreffen, zukommen, eingehen; *S* arribar, llegar; *I* arrivare, giungere, pervenire; *P* chegar, arribar; *R* приѣхть, прибыть, поступать, получаться.

— safely (of ships), to, *F* arriver à bon port; *G* glücklich ankommen, einlaufen; *S* llegar à buen puerto, felizmente, arribar à puerto seguro; *I* arrivare (giungere) a buon porto, felicemente; *P* chegar a bom porto, felicemente; *R* прибывать благополучно.

— at (reach) destination, to, *F* arriver à destination; *G* am Bestimmungsorte ankommen; *S* llegar à destinación, destino; *I* giungere a destinazione, al destino; *P* chegar a destino, destinação; *R* прибыть на мѣсто назначенія.

— at a result, to, *F* aboutir à (arriver à, atteindre, obtenir) un résultat; *G* zu einem Resultate gelangen; *S* alcanzar (llegar à, sacar, obtener) un resultado; *I* giungere ad (pervenire ad, raggiungere, ottenere) un risultato; *P* alcançar (chegar a, obter) um resultado; *R* придти къ заключенію.

— at an understanding, agreement, to, *F* arriver (aboutir) à un arrangement, une convention; *G* zu einem Übereinkommen gelangen; *S* llegar (arribar) à un arreglo, acuerdo, convenio; *I* giungere (addivenire) ad un accordo, una convenzione; *P* chegar a um accordo, arranjo, convenio; *R* придти къ соглашенію.

— too late, to, *F* venir, arriver trop tard, tardivement; *G* sich verspäten verspätet ankommen; *S* venir, llegar tarde (en retarde); *I* venire, arrivare (giungere) troppo tardi, giungere in ritardo; *P* vir, chegar tarde (em atraso); *R* опоздать, придти съ опозданіемъ.

—, news arrives, *F* il arrive des nouvelles; *G* Nachrichten laufen ein; *S* arriban (llegan) noticias; *I* arrivano delle notizie; *P* chegar noticias; *R* вѣсти, извѣстія доходить, получаются.

— in good condition, to wish that the goods may, *F* souhaiter la bonne réception; *G* guten Empfang wünschen; *S* desear buen recibo; *I*

- augurare buon ricevimento; *P* desejar boa recepção; *R* желать благополучнаго получения товара.
- Arrived** (come to hand), your letter has, *F* votre lettre m'est parvenue; *G* Ihr Brief ist mir zugekommen; *S* su carta me ha llegado; *I* la vostra lettera mi è giunta; *P* a sua carta me tem chegada; *R* Ваше письмо получено мною.
- Article**, to keep (deal in) an, *F* tenir un article; *G* einen Artikel führen; *S* tener (tratar en) un artículo; *I* tener un articolo; *P* ter (tratar em) um artigo; *R* торговать предметомъ.
- Articles** much in demand, *F* des articles très recherchés; *G* sehr gesuchte Artikel; *S* artículos muy solicitados; *I* articoli molto ricercati, ricercatissimi; *P* artigos muito sollicitados; *R* предметы въ большомъ спросѣ.
- , saleable, *F* des articles courants, de bonne vente; *G* gangbare Artikel; *S* artículos (géneros) corrientes, de buen despacho, de fácil venta; *I* articoli correnti, andanti, di facile smercio; *P* artigos (generos) correntes, de facil venda; *R* ходкій товаръ, предметъ, артикуль.
- , unsaleable (heavy), *F* des articles invendables, de mauvaise vente; *G* unverkäufliche (schwerverkäufliche) Artikel; *S* artículos (géneros) invendibles, de lento despacho; *I* articoli invendibili, non esitabili, di lento smercio; *P* artigos (generos) invendiveis, de lenta venda; *R* не ходкій товаръ; предметъ безъ спроса.
- Artifice**, *F* la manœuvre, manipulation, l'artifice; *G* der Geschäftskniff, Kniff, die List, Ränke; *S* la manobra, manipulación, el manejo, artificio; *I* la manovra, manipolazione, l'artificio; *P* a manobra, manipulação, o manejo, artificio; *R* уловка, хитрость, маневръ.
- Artificial** (imitation), *F* factice, imité, artificiel, faux; *G* künstlich, nachgemacht; *S* facticio, imitado; *I* fattizio, imitato; *P* facticio, imitado, contrafeito; *R* искусственный, поддѣльный.
- As** per account rendered, *F* selon (suivant) le compte remis, envoyé; *G* laut gesandter Rechnung; *S* según la cuenta enviada, remetida; *I* come da conto spedito, rimesso; *P* segundo a conta enviada, remittida; *R* согласно представленному счету.

- As** per advice, contract, invoice, *F* suivant (selon) avis, contrat, facture; *G* laut Avis (Bericht), Kontrakt, Faktur; *S* según aviso, contrato, factura; *I* secondo (come d') avviso, come da contratto, fattura; *P* segundo aviso, contracto, factura; *R* согласно avisу, договору, контракту, счету.
- per (according to) agreement, *F* comme convenu, selon la convention; *G* laut Übereinkunft; *S* como convenido, según convenio; *I* come convenuto, secondo la convenzione; *P* segundo convenio; *R* согласно условію, уговору, сдѣлкѣ.
- per (according to) instructions, *F* selon (suivant) les instructions; *G* laut Weisung; *S* según (conforme á) las instrucciones; *I* secondo le (come da) istruzioni; *P* segundo as (conforme ás) instrucções; *R* согласно указаніямъ, инструкціямъ, предписаніямъ.
- per (according to) your order, *F* suivant (selon, conformément à) votre ordre, commande; *G* laut Ihrer Bestellung; *S* según su orden, la orden de Vd. (usted); *I* conformemente a vostro ordine; *P* segundo (de conformidade com) a sua ordem, encomenda; *R* согласно Вашему заказу.
- regards, as to, *F* en (pour) ce qui concerne, regarde, quant à; *G* was . . . betrifft; *S* en lo que concierne, que respecta, en lo que incumbe, por lo que toca, se refiere, en cuanto concierne á, por lo que respecta á, tocante á; *I* in (per) quanto concerne, riflette, per ciò che concerne, riguarda, si riferisce, per quanto spetta; *P* pelo que diz respeito a, tocante a, quanto a, em quanto a; *R* что касается; касательно, относительно.
- Ascertain** (find out), to, *F* constater, s'assurer; *G* ermitteln, erfahren; *S* asegurar; *I* accertare; *P* assegurar-se; *R* обнаружить, установить, опредѣлить, констатировать.
- (fix) the damage, to, *F* fixer (vérifier) le dommage; *G* den Schaden feststellen; *S* fijar (averiguar) el daño; *I* fissare (accertare) il danno; *P* fixar (averiguar, verificar) o danno; *R* точно опредѣлить величину поврежденія.
- Ascertainment** of the damage, *F* la vérification du dommage; *G* die

- Feststellung des Schadens; *S* la averiguación del daño; *I* l'accertamento del danno; *P* a verificação (averiguação) do danno; *R* определение вреда и убытка.
- Ascribe** to one, to, *F* attribuer à qn.; *G* jemand zuschreiben; *S* atribuir á alguen; *I* attribuire (ascrivere) a qualcuno; *P* attribuir a alguem; *R* приписывать комунибудь.
- Aside**, to leave, *F* laisser de côté; *G* beiseite lassen, legen; *S* dejar á lado, de parte, aparte; *I* lasciar da (a) parte, da canto; *P* deixar aparte, a lado; *R* оставить в сторону.
- , to put, *F* mettre de côté; *G* weglegen; *S* poner á lado, de parte, aparte; *I* metter da (a) parte, da canto; *P* pôr de lado, aparte; *R* отодвинуть в сторону; оставить на бокъ.
- Ask**, to, *F* demander, prier; *G* fragen, bitten; *S* preguntar, rogar, suplicar; *I* domandare, pregare; *P* demandar, rogar, pedir, perguntar; *R* просить, спросить, спрашивать.
- one something, to, *F* demander qch. à qn.; *G* jemand etwas fragen; *S* preguntar una cosa á alguno; *I* domandare qualche cosa a qualcuno; *P* perguntar uma coisa a alguem; *R* просить чегонибудь у когонибудь.
- (inquire) after one, to, *F* s'enquéir (s'informer) de qn.; *G* nach jemand fragen, sich nach jemand erkundigen; *S* informarse de alguen; *I* informarsi di qualcuno; *P* informar-se de alguem; *R* осведомиться, навести справки о комънибудь.
- for money, for a price, to, *F* demander (exiger) de l'argent, un prix; *G* Geld, einen Preis fordern; *S* pedir (exigir, pretender) dinero, un precio; *I* domandare (esigere, pretendere) danaro, un prezzo; *P* pedir (exigir, demandar) dinheiro, um preço; *R* требовать денег, цѣны.
- one for a thing, to, *F* demander qch. à qn.; *G* jemand um etwas bitten; *S* rogar una cosa á alguen; *I* domandare qualche cosa a qualcuno; *P* rogar, pedir, demandar uma coisa a alguem; *R* просить кого о чемънибудь.
- Aspect**, to change the, *F* changer d'aspect; *G* das Aussehen ändern; *S* cambiar de aspecto; *I* cambiare d'aspetto; *P* cambiar de aspecto; *R* изменить видъ; переменить наружность.
- Aspect** under the, *F* sous l'aspect; *G* unter dem Anschein; *S* bajo el aspecto; *I* sotto l'aspetto; *P* debaixo d'este aspecto; *R* подъ видомъ; подъ наружностью.
- Aspiration**, *F* l'aspiration; *G* das Streben; *S* la aspiración; *I* l'aspirazione; *P* a aspiração; *R* стремление, желание.
- Aspire**, to, *F* aspirer; *G* streben; *S* aspirar; *I* aspirare; *P* aspirar; *R* стремиться къ . . . ; усердно желать чегонибудь.
- Assay**, *F* l'essayage; *G* die Metallprüfung, Metallprobe, Münzprobe; *S* el ensaye, ensayo; *I* l'assaggio, l'esperimento; *P* o ensaio; *R* пробовать, испытать.
- metals, coins, to, *F* essayer des métaux, monnaies; *G* Metalle, Münzen prüfen; *S* ensayar metales, monedas; *I* assaggiare metalli, monete; *P* ensaiar metaes, moedas; *R* пробовать металлы, монеты.
- Assayer**, *F* l'essayeur; *G* der Münzwardein, Münzprüfer; *S* el ensayador; *I* l'assaggiatore; *P* o ensaiador; *R* пробирщикъ.
- Assemble** creditors, shareholders, to, *F* réunir (convoquer) des créiteurs, créanciers, actionnaires; *G* Gläubiger, Aktionäre zusammen berufen; *S* reunir (convocar) acredores, accionistas; *I* riunire (convocare) creditori, azionisti; *P* reunir (convocar) os credores, accionistas; *R* созвать, собрать кредиторовъ, акціонеровъ.
- Assent**, to, *F* acquiescer, donner son assentiment à . . . , consentir à . . . ; *G* zustimmen, beistimmen; *S* asentir, consentir; *I* assentire, consentire, acconsentire; *P* sentir, acquiescer, concordar em, assentir; *R* согласиться на . . .
- , to give, *F* donner assentiment, consentement; *G* Zustimmung geben; *S* dar asentimiento, consentimiento; *I* dar assentimento, assenso; *P* dar consentimento, assentimento; *R* дать, изъяснить согласие.
- , to meet with, *F* trouver assentiment; *G* Zustimmung finden; *S* hallar consentimiento; *I* trovar assentimento; *P* achar consentimento, assentimento; *R* быть встрѣчену съ согласіемъ.
- to one's opinion, to, *F* donner

droit à qn., raison à qn., admettre une chose; *G* Recht geben; *S* dar derecho, razón, admitir; *I* dar diritto, ragione, ammettere; *P* dar direito, razão, admitir; *R* согласиться съ чьимъ мнѣніемъ.

Assert, to, *F* maintenir, avancer, prétendre, affirmer; *G* behaupten; *S* afirmar, mantener, pretender; *I* asserire, mantenere, affermare; *P* afirmar, pretender, manter; *R* увѣрять, утверждать.

Assertion, *F* l'affirmation, l'assertion; *G* die Behauptung; *S* la afirmación, aserción, el aserto; *I* l'asserzione; *P* a afirmação; *R* увѣренье, утверждение.

Assets, *F* l'actif, les dettes actives; *G* die Aktiva, das Geschäftseigentum; *S* el activo, los débitos activos; *I* l'attivo, l'attività, i debiti attivi; *P* o activo, os debitos activos; *R* активы, капиталъ.

Assign (transfer) to, *F* céder, faire cession; *G* zedieren, übertragen, überweisen; *S* ceder, hacer cesión; *I* cedere, far cessione; *P* ceder, transferir; *R* передать, переуступить, перевести, переписать.

— funds, to, *F* assigner (virer, transférér, déléguer) des fonds; *G* Gelder anweisen, überweisen; *S* asignar (delegar) fondos; *I* assegnare (delegare) fondi; *P* assignar (delegar) fundos; *R* передать, перевести суммы, ассигновать.

— (fix) a limit, to, *F* poser (mettre, fixer) une limite, désigner (indiquer) pour limite; *G* ein Limitum stellen; *S* poner (imponer, fijar) un límite; *I* fissare (stabilire, porre, metter) un limite; *P* fixar (pôr, estabelecer) um limite; *R* ограничить, сдѣлать предѣлъ.

— a sum, to, *F* assigner (faire assignation d') une somme; *G* eine Summe anweisen; *S* asignar (hacer asignación de) una suma; *I* assegnare (far assegno per) una somma; *P* assignar (fazer assignação de) uma somma; *R* назначить, ассигновать сумму.

Assignee, *F* le cessionnaire; *G* der Assignator, Nehmer; *S* el cesionario; *I* il cessionario; *P* o cessionario; *R* получатель, довѣренный.

—, proxy, *F* le chargé de procuration, mandataire, fondé (chargé) de pouvoir, le procureur; *G* der Bevollmächtigte; *S* el apoderado, manda-

tario, procurador, comisionado, el poderhabiente, la persona autorizada; *I* il procuratore, mandatario; *P* o procurador, mandatario, a pessoa auctorizada; *R* повѣренный, довѣренное лицо.

Assignee of a bankrupt's estate, *F* le syndic de la faillite; *G* der Bevollmächtigte einer Fallitmasse; *S* el síndico (comisario) de la quiebra; *I* il sindaco del fallimento, curatore della massa; *P* o syndic da quiebra; *R* синдикъ; повѣренный конкурсной массы.

Assigner, *F* le cédant; *G* der Zedent, Assignant; *S* el cedente, girante; *I* il cedente; *P* o cedente; *R* уступающій, передаватель.

Assignment, *F* l'assignation, la délégation, le virement, transfert; *G* die Überweisung, Anweisung, Assignation; *S* la asignación, delegación; *I* l'assegno, la consegnaione; *P* a assignação, o traspasso; *R* передача, переуступка, ассигнованіе.

— (transfer), *F* la cession; *G* die Zession; *S* la cesión; *I* la cessione; *P* a cessão; *R* переводъ, передача.

— of the shares, *F* la répartition des actions; *G* die Verteilung (Zuteilung) der Aktien; *S* la repartición (el repartimiento) de las acciones; *I* la ripartizione (il riparto) delle azioni; *P* a repartição das acções; *R* распредѣленіе, придѣленіе, надѣленіе акцій.

Assistance, *F* l'assistance, le concours; *G* die Mitwirkung, Hilfe; *S* la asistencia, el concurso; *I* l'assistenza, il concorso; *P* a assistencia, o concurso; *R* помощь, содѣйствіе.

—, to ask, *F* réclamer le concours; *G* um Mitwirkung ersuchen; *S* pedir concurso; *I* domandare concorso; *P* pedir concurso; *R* просить помощи, содѣйствія.

—, to call for, *F* appeler au secours; *G* zu Hilfe rufen; *S* llamar á ayuda; *I* chiamare in aiuto; *P* chamar a ajuda; *R* призывать на помощь.

—, to come to one's, *F* venir en aide à qn., au secours de qn., secourir qn.; *G* zu Hilfe kommen; *S* venir (ir) en ayuda, auxilio, socorro, acudir al socorro, socorrer; *I* venir in aiuto, soccorso, soccorrere; *P* vir em ajuda, auxilio, socorro; *R* придти на помощь.

—, to lend, *F* prêter assistance, secours; *G* Beistand leisten; *S*

prestar asistencia, socorro; *I* prestare (recare) assistenza, aiuto, porgere soccorso; *P* prestar assistência, socorro; *R* подать помощь; оказать содействие.

Assistance, to render, *F* offrir (prêter) secours, concours, donner aide; *G* Hilfe bieten, leisten; *S* ofrecer (prestar) ayuda, socorro, auxilio; *I* offrire (prestare, porgere) aiuto, soccorso, concorso; *P* oferecer (prestar) ajuda, socorro, auxilio; *R* помогать, содействовать, воспомоществовать.

—, to solicit, *F* solliciter de l'aide; *G* um Hilfe ersuchen; *S* solicitar ayuda; *I* sollecitare aiuto; *P* sollicitar ajuda; *R* ходатайствовать о воспомоществовании.

— (of), with the, *F* à l'aide; *G* mit Hilfe; *S* con la ayuda; *I* coll' aiuto; *P* com a ajuda; *R* съ помощью; при содействии.

Assistant, clerk, employee, *F* le commis, le garçon, l'employé; *G* der Gehilfe, Kommiss; *S* el dependiente, empleado; *I* il commesso, l'agente, l'impiiegato; *P* o empregado; *R* помощник, служащий, служитель, приказчик.

Associate, *F* l'associé; *G* der Teilhaber, Associé; *S* el asociado, el socio; *I* il socio; *P* o socio; *R* товарищ, компаньонъ, соучастникъ. (See **Partner**.)

— oneself with one, to, *F* s'associer avec qn., faire (former) une société, contracter une association; *G* sich mit jemand associieren; *S* asociarse con alguien; *I* associarsi (formare, contrarre società) con qualcuno, riunirsi (costituirs) in società; *P* associar-se com alguem, fazer (formar) uma sociedade; *R* присоединиться къ кому; вступить въ союзъ, товарищество, товарищи, соучастники съ кѣмъ.

Association, *F* l'association; *G* die Genossenschaft; *S* la asociación; *I* l'associazione; *P* a associação; *R* ассоциация, общество. (See **Partnership**.)

— (union), *F* l'association; *G* die Vereinigung; *S* la asociación; *I* l'associazione; *P* a associação; *R* союзъ

Assort (goods for stock), to, *F* assortir; *G* (ein Lager) zusammenstellen; *S* surtir; *I* assortire; *P* sortir; *R* сдѣлать ассортиментъ, выборъ, подборъ.

Assorted, to be well, *F* être bien assorti; *G* gut assortiert sein; *S* estar bien surtido; *I* esser ben assortito; *P* estar bem sortido; *R* имѣть, вести хороший выборъ (ассортиментъ, подборъ) товаровъ.

—, the well assorted stock, *F* le fonds bien assorti, fourni; *G* ein gutgewähltes Lager; *S* el stock bien surtido, la existencia bien surtida; *I* il fondaco ben assortito, fornito, scelto; *P* o stock bem sortido, a existencia bem sortida; *R* хорошо assortированный запасъ товаровъ.

Assortment, *F* l'assortiment, le choix; *G* das Sortiment, Lager, die Auswahl; *S* el surtido, la elección; *I* l'assortimento, la scelta; *P* o sortimento; *R* выборъ, запасъ, ассортиментъ товаровъ.

—, great, rich, varied, *F* le grand (bel) riche assortiment, assortiment varié, le beau choix, la grande variété d'articles; *G* die grosse, reiche Auswahl, das grosse, reichhaltige Lager; *S* el gran, rico, variado surtido, la gran variedad de artículos; *I* il grande, ricco, vario assortimento, la ricca, copiosa scelta, la gran varietà di articoli; *P* o grande, rico, variado sortimento, a grande variedade de artigos; *R* большой, богатый, разнообразный выборъ.

—, small, limited, *F* le petit assortiment, l'assortiment (le choix) limité; *G* die kleine, beschränkte Auswahl, das kleine Lager; *S* el pequeño, escaso, limitado surtido; *I* il piccolo, scarso, limitato assortimento; *P* o pequeno, escasso, limitado sortimento; *R* небольшой, малый, незначительный, ограниченный выборъ.

Assume charge of (take over) a business, to, *F* prendre (acquérir) la suite des affaires, prendre la suite (se rendre acquéreur, devenir acquéreur) d'une maison, succéder à une maison; *G* ein Geschäft übernehmen; *S* tomar (adquirir) la continuación (hacerse adquiridor, hacerse cargo) de los negocios, asuntos; *I* assumere la continuación (rendersi acquirente) degli affari, prender (acquistare, assumere, succedere in) un commercio; *P* tomar a continuação (encarregar-se) dos negocios, assumptos; *R* перенимать дѣло.

— a liability, to, *F* prendre (accepter, contracter, assumer, entrer dans) une obligation, un engagement; *G* eine

Verpflichtung übernehmen; *S* tomar (aceptar, asumir, contraer) un empeño, una obligación; *I* prender (assumere, contrarre, incorrere) un impegno, obbligo; *P* assumir (contrahir, aceitar, tomar) uma obrigação, um empenho; *R* перенять, перенять на себя обязательство.

Assume the responsibility, to, *F* assumer (accepter, prendre, encourir) la responsabilité, engager sa responsabilité; *G* die Verantwortung übernehmen; *S* asumir (aceptar, contraer, incurrir en) responsabilidad; *I* assumere (accettare, incorrere) la responsabilità; *P* assumir (aceptar, contrahir) a responsabilidade; *R* перенять, принять на себя ответственность за.

Assumption of obligation, responsibility, risk, *F* l'acceptation de l'obligation, de la responsabilité, du risque; *G* die Übernahme der Verpflichtung, Verantwortung des Risikos; *S* la aceptación de la obligación, responsabilidad, riesgo; *I* l'assunzione dell' obbligo, della responsabilità, del rischio; *P* a aceitação da obrigação, responsabilidade, do risco; *R* перенять, перенять на себя обязательство ответственности, риска.

Assurance, to give the, *F* donner l'assurance; *G* die Zusage geben (Versicherung) geben; *S* dar la seguridad; *I* dar l'assicurazione; *P* dar a seguridade; *R* увѣрять, давать увѣренье въ . . .

Assure, to, *F* assurer qn. de qch., donner à qn. l'assurance de qch.; *G* versichern, die Versicherung geben; *S* asegurar, dar la seguridad; *I* assicurare, dar l'assicurazione; *P* assegurar, dar a seguridade; *R* увѣрять кого въ . . . ; давать кому увѣренье въ . . .

— a person of one's esteem, to, *F* assurer qn. de son estime; *G* jemand seiner Achtung versichern; *S* asegurar alguien de su estima; *I* assicurare qualcuno della sua stima; *P* assegurar alguem de sua estima; *R* увѣрять кого въ почтении.

— one's self, to *F* s'assurer d'une chose, rendre certain d'une chose; *G* sich Gewissheit verschaffen, sich versichern; *S* cerciorarse, asegurarse; *I* accertarsi; *P* assegurar-se; *R* удостовериться въ; обезпечиться чѣмъ . . .

Assure oneself (make sure) of a thing, to, *F* s'assurer (se rendre certain) de qch.; *G* sich etwas sichern, sich einer Sache versichern; *S* asegurarse (cerciorarse) de una cosa; *I* accertarsi di qualche cosa; *P* assegurar-se de uma coisa; *R* обезпечить за собою чтонибудь.

— the prompt execution of an order, to, *F* assurer la prompte exécution d'une commande; *G* schnelle Ausführung eines Auftrags zusichern; *S* asegurar la pronta ejecución de una orden; *I* assicurare la pronta esecuzione di una commissione; *P* assegurar a prompta execução de uma encomenda; *R* дать увѣренье въ скоромъ выполнении заказа.

Assured (sure), to be, *F* être assuré, sûr; *G* versichert (gewiss) sein; *S* estar asegurado, seguro; *I* esser assicurato, sicuro; *P* estar assegurado, seguro; *R* быть увѣреннымъ въ . . . ; увѣжденнымъ въ . . .

— sale, *F* l'écoulement assuré; *G* der sichere Absatz; *S* el despacho seguro; *I* lo spaccio sicuro; *P* o despacho seguro; *R* вѣрный сбытъ; вѣрная продажа.

Astonished, to be *F* s'étonner de qch.; *G* erstaunen, erstaunt sein; *S* asombrarse; *I* stupirsi; *P* admirar-se; *R* удивляться, изумляться.

Astonishing, *F* étonnant; *G* erstaunlich; *S* asombroso; *I* stupendo; *P* assombroso; *R* удивительный, изумительный.

— (wondered at), to be, *F* être étonné; *G* erstaunlich sein; *S* ser de maravillarse, estrañar; *I* I esser da meravigliarsi; *P* ser de maravilhar-se, estranhar; *R* быть удивленнымъ, изумленнымъ.

Astonishment, *F* l'étonnement; *G* das Erstaunen; *S* el asombro; *I* lo stupore; *P* a admiração; *R* удивление, изумление.

At sight, *F* à vue; *G* bei Sicht, bei Präsentation, Vorzeigung; *S* á la vista; *I* a vista; *P* á vista; *R* по предъявлению.

Attach value to a thing, to, *F* attacher de la valeur, du prix, attribuer de la valeur à qch.; *G* einer Sache Wert beilegen; *S* dar valor (poner precio) á una cosa; *I* dar valore (conferire pregio) a qualche cosa; *P* dar valor (pôr preço) a uma coisa; *R* придавать чемунибудь значеніе.

Attain an end, to, *F* atteindre (accomplir) le (arriver an, parvenir au) but, arriver (venir) à ses fins; *G* einen Zweck erreichen; *S* alcanzar (lograr) un objeto, conseguir el fin; *I* ottenere (raggiungere, eseguire, attuare) uno scopo, pervenire (giungere) allo (riuscire nello) scopo; *P* alcançar un objecto, conseguir o fim; *R* достигнуть цѣли.

Attainment of an object, *F* l'accomplissement d'un but; *G* die Erreichung eines Zwecks; *S* el alcance (logro) de un objeto, la consecución del fin; *I* il raggiungimento (conseguimento) di (d') uno scopo; *P* o alcance de um objecto; *R* достижение цѣли.

Attempt, *F* la tentative, l'essai; *G* der Versuch; *S* la tentativa, el ensayo; *I* il tentativo; *P* a tentativa, o ensaio; *R* попытка.

—, to make an, *F* faire une tentative; *G* einen Versuch machen; *S* hacer una tentativa; *I* far un tentativo; *P* fazer uma tentativa; *R* пытаться, сдѣлать попытку.

Attend an auction, to, *F* assister à une vente aux enchères, vente publique; *G* eine Auktion besuchen; *S* asistir (concurrir) á un remate, una almoneda, venta pública; *I* assistere ad un' asta, un incanto, una vendita pubblica; *P* assistir a uma almoeda, venda pública; *R* быть на аукционѣ, публичной продажѣ.

— a market, to, *F* fréquenter (assister à) un marché; *G* einen Markt besuchen; *S* frequentar (asistir á) un mercado; *I* frequentare (assistere ad) un mercato; *P* frequentar (assistir a) um mercado; *R* посѣтить рынокъ, базаръ; быть на рынокѣ, базарѣ.

— (at) a meeting, to, *F* assister à une assemblée (réunion); *G* an einer Versammlung teilnehmen; *S* asistir á una asamblea; *I* assistere (intervenire) ad una assemblea; *P* assistir a uma assemblea; *R* присутствовать на собраніи; соучаствовать въ собраніи.

— to a thing, to, *F* soigner (exécuter) s'occuper de qch., vaquer á une affaire; *G* etwas besorgen; *S* procurar una cosa; *I* procurare (proccacciare) qualche cosa; *P* occuparse de uma cousa; *R* заботиться о чемъ; служить чему; слѣдовать за чѣмъ.

Attendance (at a meeting, auction), *F* l'assistance; *G* der Besuch, die Teilnahme; *S* la asistencia; *I* l'assistenza; *P* a assistencia; *R* присутствие, посѣщеніе, соучастіе.

Attention, to attract, *F* attirer l'attention; *G* die Aufmerksamkeit auf sich lenken, ziehen; *S* atraer la atención; *I* attirare (attrarre) l'attenzione (sopra di sè); *P* attrahir a attenção; *R* привлекать на себя вниманіе.

—, to claim, *F* demander (réclamer) attention; *G* Aufmerksamkeit verlangen; *S* pedir atención; *I* domandare attenzione; *P* pedir attenção; *R* требовать внимательности, бдительности, вниманія.

—, to deserve, *F* mériter attention; *G* Beachtung, Aufmerksamkeit verdienen; *S* merecer atención; *I* meritare attenzione; *P* merecer attenção; *R* заслуживать уваженія, вниманія.

—, to find, receive, *F* trouver, recevoir attention; *G* Beachtung, Aufmerksamkeit finden; *S* hallar, encontrar atención; *I* trovare, incontrare attenzione; *P* achar, receber attenção; *R* быть принято со вниманіемъ.

—, to meet with, *F* trouver attention; *G* Aufmerksamkeit finden; *S* hallar atención; *I* trovare attenzione; *P* achar attenção; *R* быть встрѣчено со вниманіемъ.

—, to pay, *F* avoir égard à, faire (donner) attention à; *G* beachten, Beachtung schenken, achtgeben; *S* dar (dispensar) atención; *I* dar (far) attenzione; *P* dar (prestar) attenção; *R* обращать на что вниманіе. Удѣлить чему вниманіе.

—, to show, *F* montrer (prêter) attention; *G* Beachtung schenken, Aufmerksamkeit erweisen; *S* mostrar (prestar, dedicar) atención; *I* mostrare (prestare, usare) attenzione; *P* mostrar (prestar) attenção; *R* выказывать интересъ, почтеніе; оказывать уваженіе.

—, to recommend to one's, *F* recommander à l'attention; *G* der Beachtung (Aufmerksamkeit) empfehlen; *S* recomendar á la atención; *I* raccomandare all' attenzione; *P* recomendar á attenção; *R* рекомендовать, поручать чьему вниманію.

— to an order, to give, *F* apporter des soins (donner, faire, accorder

attention) à un ordre; *G* einem Auftrage Aufmerksamkeit schenken; *S* dar (dispensar, dedicar, poner) atención á una orden; *I* porre (metter, dar) attenzione nell' esecuzione di (d') un ordine; *P* dar (prestar, pôr) atenção a uma encomenda; *R* прилагать старанія къ заказу.

Attention to a thing, to draw, *F* attirer (appeler, fixer, diriger, porter) l'attention sur qch., tourner l'attention vers qch., signaler qch., à l'attention de qn.; *G* Aufmerksamkeit auf etwas lenken, auf etwas aufmerksam machen; *S* llamar (dirigir, fijar) la atención sobre (hacia, acerca de) una cosa; *I* richiamare (attirare, chiamare, dirigere, volgere, rivolgere, fissure) l'attenzione sopra qualche cosa; *P* chamar (dirigir, fixar) a atenção sobre uma cousa; *R* привлечь, обратить чье вниманіе на что нибудь.

—, worthy of, *F* digne d'attention; *G* beachtenswert; *S* digno de atención; *I* degno di attenzione; *P* digno de atenção; *R* достойно вниманія.

Attest, to, *F* attester, certifier, vérifier, authentifier; *G* bescheinigen, beurkunden; *S* atestiguar, autenticar, certificar, verificar; *I* attestare, autenticare, certificare, verificare; *P* verificar, certificar, autenticar, attestar; *R* засвидѣтельствовать.

— a signature, to, *F* certifier, attester, authentifier une signature; *G* eine Unterschrift beglaubigen; *S* certificar, autenticar una firma; *I* attestare, autenticare una firma; *P* certificar, autenticar uma assignatura; *R* засвидѣтельствовать подпись.

Attestation, *F* l'attestation; *G* die Bescheinigung, Beglaubigung; *S* la testificación, certificación; *I* l'attestato; *P* a attestação, a certidão; *R* засвидѣтельствованіе.

Attested documents, *F* les documents vérifiés; *G* die beglaubigten Papiere, Dokumente; *S* los documentos verificados; *I* i documenti verificati; *P* os documentos verificados; *R* засвидѣтельствованные документы.

Attract attention, to, *F* attirer l'attention; *G* die Aufmerksamkeit auf sich ziehen; *S* atraer la atención; *I* attirare (attrarre) l'attenzione; *P* attrahir a atenção; *R* привлечь на себя вниманіе.

Attract purchasers, custom, to, *F* attirer des acheteurs, de la clientèle; *G* Käufer, Kundschaft anziehen; *S* atraer compradores, clientela; *I* attirare (attrarre) compratori, clientela; *P* attrahir compradores, clientela, freguezia; *R* привлекать покупателей, клиентелу.

Auction, sale by, *F* la vente publique, à l'encan, aux enchères; *G* die Auktion, Versteigerung; *S* la subasta, subastación; *I* la subasta, subastazione, l'asta, l'incanto; *P* a venda em leilão, hasta, almoeda; *R* продажа съ аукціона, съ публичнаго торга.

— charges (auctioneer's fees), *F* les frais d'encan; *G* die Auktionskosten, Auktionsgebühren; *S* los gastos de remate; *I* le spese (i diritti) d'asta; *P* os gastos de almoeda; *R* вознагражденіе аукціониста.

—, to be present at an, *F* assister à une vente aux enchères, à une vente publique; *G* einer Auktion beiwohnen; *S* asistir á un remate, una venta pública; *I* assistere ad un' asta, un incanto, una vendita pubblica; *P* assistir a uma almoeda (leilão, venda publica); *R* присутствовать на аукціонѣ.

—, to buy by, *F* acheter à l'encan, aux enchères, se rendre adjudicataire; *G* in der Auktion kaufen, ersehen; *S* comprar (adquirir) en almoneda, remate, hacerse adjudicatario; *I* comprare all' incanto, all' asta, rendersi aggiudicatario; *P* comprar (adquirir) em leilão; *R* покупать съ аукціона, съ публичнаго торга.

—, to hold an, *F* faire une vente à l'enchère, une enchère; *G* eine Auktion abhalten; *S* hacer una venta en remate, venta pública; *I* far una vendita all' incanto, all' asta; *P* fazer uma leilão (almoeda, venda publica); *R* произвести публичную продажу.

—, to put up for, *F* mettre (vendre) à l'enchère, aux enchères, à l'encan; *G* in der Auktion verkaufen, unter den Hammer bringen, dem Meistbietenden verkaufen; *S* vender en almoneda, en remate, almonedear; *I* metter (vender, porre) all' incanto, all' asta; *P* vender em leilão, offerecer em leilão; *R* оставить, передать на продажу съ аукціона.

—, to sell by, *F* vendre (mettre) à l'enchère, aux enchères, à l'encan;

G in der Auktion verkaufen, unter den Hammer bringen, meistbietend verkaufen, versteigern, subhastieren; *S* vender en almoneda, en remate, almonedear, subastar; *I* vender (metter, porre) all' incanto, all' asta, subastare; *P* vender em leilão (almodda); *R* продавать съ аукциона, на публичной продажѣ.

Auctioneer, *F* le commissaire-priseur; *G* der Auktionator, Ausrufer, Versteigerer; *S* el almonedero, rematador; *I* il banditore dell' incanto, commissario d'incanto; *P* o agente de leilões, leiloeiro; *R* аукционистъ; продавецъ съ публичныхъ торговъ.

Audit of an account, *F* l'audition (l'apurement) d'un compte; *G* die Prüfung einer Rechnung; *S* la revisión (comprobación) de una cuenta; *I* l'appuramento di (d') un conto; *P* a revisão de uma conta; *R* повѣрка, провѣрка, контролирование счета.

— an account, to, *F* apurer un compte; *G* eine Rechnung prüfen; *S* revisar (comprobar) una cuenta; *I* appurare un conto; *P* revisar uma conta; *R* провѣрить, свѣрить, рассмотреть, контролировать счетъ.

Augment, to, *F* augmenter; *G* vermehren; *S* aumentar; *I* aumentare; *P* augmentar; *R* увеличить.

Auspices, under the, *F* sous les auspices; *G* unter dem Schutz (jemandes), gestützt auf Empfehlungen, unter den Auspicien; *S* bajo los auspicios; *I* sotto gli auspici; *P* sob os auspicios; *R* подъ покровительствомъ, съ одобренія, по поощренію.

Authenticate, to, *F* certifier, authentifier; *G* gerichtlich (konsularisch) beglaubigen; *S* autenticar; *I* certificare, autenticare; *P* authenticar; *R* удостовѣрять, засвидѣтельствовать подлинность.

Authentication, *F* la certification; *G* die Beglaubigung; *S* la certificación; *I* la certificazione; *P* a certificação; *R* удостовѣреніе, засвидѣтельствованіе подлинности.

— of a signature, *F* la certification d'une signature; *G* die Beglaubigung einer Unterschrift; *S* la certificación de una firma; *I* l'autenticazione di una firma; *P* a certificação de uma assignatura; *R* засвидѣтельствованіе подлинности подписи.

Authenticity, *F* l'autenticité; *G* die

Glaubwürdigkeit; *S* la autenticidade; *I* l'autenticità; *P* a authenticidade; *R* подлинность, достовѣрность, дѣйствительность.

Author (originator), *F* l'auteur; *G* der Urheber; *S* el autor; *I* l'autore; *P* o autor; *R* зачинщикъ, виновникъ, устроитель, организаторъ.

— (of a book), *F* l'auteur; *G* der Verfasser, Schriftsteller; *S* el autor; *I* l'autore; *P* o autor; *R* авторъ, сочинитель, писатель.

Authorisation, *F* l'autorisation, la procuration, le pouvoir, plein-pouvoir, mandat; *G* die Bevollmächtigung, Autorisation, Ermächtigung, Procura; *S* la autorización, procuración, el poder, mandato; *I* l'autorizzazione, la procura, il mandato; *P* a autorização, procuração, o poder, mandato; *R* уполномочиваніе.

Authorise, to, *F* autoriser, donner procuration, plein pouvoir; *G* Vollmacht erteilen, geben, bevollmächtigen; *S* autorizar, dar poder, plenos poderes; *I* dar procura, pieni poteri, autorizzare; *P* autorizar, dar procuração, plenos poderes; *R* уполномочить; дать полную силу, довѣренность.

— one, to, *F* autoriser qn.; *G* jemand ermächtigen, autorisieren, berechtigen; *S* autorizar á alguen; *I* autorizzare qualcuno; *P* autorizar a alguem; *R* уполномочить кого; дать кому право, силу.

Authority, power of attorney, proxy, *F* le mandat, plein pouvoir, la procuration; *G* das Mandat, die Vollmacht, Befugnis; *S* el mandato, poder, los plenos poderes; *I* la procura, il pien potere, pien mandato, il mandato; *P* o mandato, poder, a procuração; *R* полномочіе, уполномочіе, довѣренность, власть.

—, to invest with, *F* munir de pouvoir; *G* mit Vollmacht ausstatten; *S* revestir de poder; *I* munire di procura; *P* munir de poder; *R* предоставить кому власть, силу.

—, to revoke an, *F* révoquer un pouvoir; *G* die Vollmacht zurückziehen; *S* revocar un poder; *I* rivotare una procura; *P* revogar uma procuração; *R* уничтожить, отозвать довѣренность.

Autograph, *F* l'autographe; *G* der Autograph; *S* el autógrafo; *I* l'autografo; *P* o autografo; *R* подлинникъ, автографъ.

Autographical, *F* autographique; *G* autographisch; *S* autográfico; *I* autografico; *P* autographico; *R* автографический.

Auxiliary means, *F* les moyens auxiliaires; *G* die Hilfsmittel; *S* los medios auxiliares; *I* i mezzi ausiliari; *P* os meios auxiliares; *R* вспомогательныя средства.

Avail oneself of an offer, to, *F* utiliser une (se prévaloir, se servir, user, profiter d'une) offre; *G* ein Anerbieten benutzen; *S* utilizar una (valerse, servirse, hacer uso de una) oferta, un ofrecimiento; *I* utilizzare una (valersi, prevalersi, far uso, approfittare di una) offerta; *P* utilizar (valer-se, servir-se, aproveitar, aproveitar-se de) uma oferta; *R* пользоваться предложением.

— oneself of an opportunity, to, *F* profiter (se prévaloir, se servir) d'une occasion; *G* eine Gelegenheit benutzen; *S* aprovechar (aprovecharse de, servirse de) una oportunidad, ocasión; *I* approfittare (prevalersi, servirsi) di (d') una occasione, opportunità; *P* aproveitar (aproveitar-se, servir-se de) uma oportunidade, ocasião; *R* пользоваться, воспользоваться случаем.

Availability, *F* la disponibilité, l'utilisation; *G* die Verwendbarkeit, Verfügbarkeit; *S* la disponibilidad, utilización; *I* la disponibilità, l'utilizzazione; *P* a disponibilidade, a utilização; *R* готовность. Имѣтся на готовѣ, въ распоряженіи.

Available (at disposal), *F* disponible, utilisable; *G* verwendbar, verfügbar; *S* disponible; *I* disponibile; *P* disponível; *R* имѣется на готовѣ, въ распоряженіи.

— (valid), to be (of railway tickets), *F* être valide (valable); *G* gültig sein; *S* ser valedero; *I* esser valevole; *P* ser valido; *R* служить, имѣть силу.

— balance, *F* le solde disponible, exigible; *G* der verfügbare, disponible Saldo; *S* el balance vencido, exigible, saldo; *I* il saldo disponibile, esigibile; *P* o saldo exigível; *R* остатокъ въ распоряженіи.

— cash, capital, *F* les fonds libres, le capital disponible; *G* das verfügbare, disponible Geld, Kapital; *S* los fondos disponibles, el capital disponible; *I* i fondi disponibili, il capitale disponibile; *P* os fundos

disponíveis, o capital disponível; *R* суммы, капиталъ въ распоряженіи.

Available (of railway tickets), not to be, *F* ne pas être (valable) valide; *G* ungültig sein; *S* no ser valedero; *I* non esser valevole, valido; *P* não ser valido; *R* потерять силу; не имѣть цѣны.

Average (mean), *F* la moyenne; *G* der Durchschnitt; *S* el promedio; *I* la media; *P* a media, o termo medio; *R* среднее число, средина.

— (in shipping), *F* l'avarie; *G* die Haverei, Havarie, Avarie, der Seeschaden; *S* la averia; *I* l'avaría; *P* avaria; *R* аварія.

— account, *F* le compte d'avaries; *G* die Havereirechnung; *S* la cuenta de averías; *I* il conto di (d') avarie; *P* a conta de avarias; *R* счетъ аварій.

— adjuster (arbitrator of averages), *F* le dispacheur; *G* der Dispacheur, Avariekommissar, Adjustierer von Avarien; *S* el tasador (arreglador, repartidor) de averías; *I* il giudice (regolatore, liquidatore) dell'avaría; *P* o liquidador (repartidor) de avarias; *R* диспашеръ, оцѣнщикъ.

— price, *F* le prix moyen, la moyenne de prix; *G* der Mittelpreis, Durchschnittspreis; *S* el precio medio; *I* il prezzo medio; *P* o preço medio; *R* средняя цѣна; цѣна среднимъ числомъ.

— rate of exchange, *F* le change (cours) moyen; *G* der Mittelkurs, Durchschnittskurs; *S* el cambio medio, promediado; *I* il corso medio; *P* o cambio (curso) medio; *R* средній биржевой курсъ.

— sum, *F* la somme moyenne; *G* die Durchschnittsumme; *S* la suma media; *I* la somma media; *P* a somma media; *R* сумма среднимъ числомъ.

— tare, *F* la tare moyenne; *G* die Durchschnittstara; *S* la tara media, el promedio de tara; *I* la tara media; *P* a tara media; *R* тара среднимъ числомъ.

— value, *F* la valeur moyenne; *G* der Durchschnittswert; *S* el promedio de valor; *I* il valore medio; *P* o valor medio; *R* средняя цѣнность.

—, on the, *F* en moyenne, l'un portant, l'autre, l'un dans l'autre; *G* im Durchschnitt, durchschnittlich; *S* por término medio; *I* in media, l'un per l'altro; *P* por termo medio; *R* среднимъ числомъ.

Average, adjustment of the, *F* la taxation (le règlement) d'avaries, la dispache; *G* die Havereiaufmachung, Dispache; *S* la tasación (el aprecio, arreglo, ajuste, repartimento) de averías; *I* la stima (il regolamento) dell' avaria; *P* a repartição (o ajuste, aprego) de avarias; *R* диспашъ. Определе́нне, урегулирование аvariи.

—, free of (from), *F* franc (franche) d'avarie; *G* frei von Haverei; *S* libre de avería; *I* franco di avaria; *P* livre de avaria; *R* свободно отъ аvariи.

—, general, *F* l'avarie grosse, commune; *G* die grosse (allgemeine) Haverei; *S* la avería gruesa, común; *I* l'avaría grossa, comune; *P* a avaria grossa, commun; *R* общая аvariя.

—, particular, *F* l'avarie simple, particulière, la menue avarie; *G* die besondere Haverei; *S* la avería simple, particular; *I* l'avaría semplice, particolare; *P* a avaria simples, particular; *R* частная, особая, специальная аvariя.

—, to adjust (appraise, estimate) the, *F* faire (établir) la dispache, taxer (régler) l'avarie; *G* die Haverei aufmachen, dispachieren; *S* tasar (apreciar, arreglar, ajustar, repartir, hacer arreglo de) la avería; *I* stimare (regolare) l'avaría; *P* repartir (ajustar, apreciar, regular) a avaria; *R* диспашировать. Определить, урегулировать аvariю.

—, to bear, pay, *F* supporter avarie, payer l'avarie; *G* Haverei tragen, zahlen; *S* soportar, pagar averías; *I* sopportare, pagare avarie; *P* supportar, pagar avarias; *R* нести, понести, платить аvariю.

—, to make good an, *F* indemniser des avaries; *G* Entschädigung für Haverei leisten; *S* indemnizar las averías; *I* indennizzare le avarie; *P* indemnizar as avarias; *R* вознаграждать за убытки, за аvariю.

—, to recover, *F* recouvrer des avaries; *G* Ersatz für Haverei erhalten; *S* ser indemnizado de averías; *I* esser indennizzato delle avarie; *P* ser indemnizado de avarias; *R* получить вознаграждение за аvariю.

—, to suffer average, be averaged, *F* souffrir d' (éprouver, essayer, être atteint par l') avarie, être avarié; *G* Haverei leiden, von Haverei

betroffen werden; *S* sufrir (hacer) avería, estar averiado; *I* soffrire (esser colpito da) avaria, esser avariato; *P* soffrir (fazer) avaria, estar avariado; *R* потерпеть аvariю; подвергнуться повреждению на морѣ.

Average, to, *F* s'élever (se monter, revenir) en moyenne à . . . ; *G* sich im Durchschnitt auf . . . belaufen; *S* montar (ascender) por término medio, aproximarse á . . . ; *I* ammontare (ascendere) in media, approssimarsi a . . . ; *P* montar (ascender) por termo medio a . . . ; *R* равняться среднимъ числомъ (with Dative).

— about, to, . . . , *F* se monter, (monter, s'élever) à peu près (environ) à . . . ; *G* sich annähernd auf . . . belaufen; *S* ascender (montar) aproximamente á . . . , aproximarse á . . . ; *I* ammontare (ascendere) presso a poco a . . . ; *P* montar (ascender) aproximadamente a . . . ; *R* приблизительно равняться среднимъ числомъ . . .

Averaged goods, *F* la marchandise avariée; *G* die haverierte Ware; *S* las mercancias (mercaderías) averiadas; *I* le merci (mercanzie) avariate; *P* as mercadorias (mercancias) avariadas; *R* товаръ, понесшій аvariю.

Avoid a delay, to, *F* éviter un retard; *G* eine Verzögerung vermeiden; *S* evitar retraso; *I* evitare ritardo; *P* evitar demora; *R* избѣгать замедленія.

— an error, to, *F* éviter une erreur; *G* einen Irrtum vermeiden; *S* evitar un error; *I* evitare un errore; *P* evitar um error; *R* избѣгать ошибокъ.

— expenses, to, *F* éviter des frais; *G* Kosten vermeiden; *S* evitar gastos; *I* evitare spese; *P* evitar gastos; *R* избѣгать расходовъ.

—, in order to, *F* pour éviter; *G* zur Vermeidung; *S* en evitación; *I* ad evitare, a scanso di; *P* para evitar; *R* во избѣжаніе (with Genitive).

Await, to, *F* attendre qch., être dans l'attente de qch.; *G* erwarten; *S* aguardar, esperar á, estar en (tener la) expectacón, quedar esperando; *I* aspettare, esser (star) in aspettazione, attesa; *P* aguardar, esperar, estar na espera; *R* ожидать чего; надѣяться, разсчитывать на что.

— a reply, an order, to, *F* attendre (être dans l'attente d') une réponse, un ordre; *G* einer Antwort, einem

Auftrag entgegensehen; *S* esperar (aguardar, estar en espera de) una respuesta, una orden; *I* aspettare (stare in aspettazione) di (d') una risposta, un ordine; *P* aguardar (esperar estar en espera) de uma resposta, encomenda; *R* ожидать письма, заказа; рассчитывать на письмо.

Award (arbitrator's), *F* l'arbitrage, le jugement arbitral, la sentence (décision) arbitrale; *G* der Urteilspruch eines Schiedsgerichts, des Schiedsrichterspruch, die Entscheidung durch Schiedsgericht; *S* el arbitraje, la sentencia (el juicio, parecer) de los árbitros, la decisión arbitral, el arbitramento; *I* l'arbitraggio, l'arbitrato, la sentenza (decisione) degli arbitri; *P* a sentença (o juízo, parecer) dos arbitros, a decisão arbitral; *R* решение, определение, нахождение, признание.

— (in arbitration), to, *F* arbitrer; *G* zuerkennen; *S* ajustar; *I* aggiustare; *P* arbitrar; *R* решить, определить, найти, присудить.

— a prize, to, *F* adjudger un prix; *G* eine Prämie zuerkennen; *S* adjudicar un premio; *I* aggiudicare un premio; *P* adjudicar um premio; *R* присудить награду.

B

Back (of paper, etc.), *F* le verso, le dos; *G* die Rückseite, Kehrseite; *S* la vuelta, el respaldo, dorso; *I* il verso, tergo, dorso; *P* o verso, dorso; *R* оборот; другая, обратная, задняя сторона.

—, on the, *F* au verso; *G* auf der Rückseite; *S* á la vuelta, al dorso; *I* a tergo; *P* ao verso, dorso; *R* на оборот; по другой стороне.

Back charges, *F* les frais de retour; *G* die Rückspesen; *S* los gastos de retorno; *I* le spese di ritorno; *P* os gastos de retorno; *R* обратные расходы.

Backwardation business, *F* l'opération de déport; *G* das Deportgeschäft, Leihgeschäft; *S* el contrato de deport; *I* il contratto di diporto; *P* o contracto de deporte; *R* депортная операция. Депорт.

— rate, *F* le taux de déport; *G* der Deportkurs; *S* el precio de deport; *I* il prezzo di diporto; *P* o preço de deporte; *R* курс депорта.

Bad business, to do, *F* faire de mauvaises affaires; *G* schlechte Geschäfte machen; *S* hacer malos negocios; *I* far cattivi affari; *P* fazer maus negocios; *R* плохо торговать; дѣлать дурная дѣла.

— condition, *F* le mauvais conditionnement, état, la mauvaise condition; *G* die schlechte Beschaffenheit; *S* la mala condición, el mal estado; *I* la cattiva condizione, il cattivo stato; *P* a má condição, o mau estado; *R* дурное положение; плохія обстоятельства.

— condition, to be in, *F* être en mauvais état, dans de mauvaises conditions, mal conditionné; *G* schlecht beschaffen (in schlechtem Zustande) sein; *S* estar en mal estado, mala condición, mal acondicionado; *I* esser in cattivo stato, mal condizionato; *P* estar em mau estado, má condição, mal condicionado, acondicionado; *R* положение плохо; обстоятельства плохи, дурны.

— debt, *F* la mauvaise créance; *G* die schlechte Schuld; *S* la deuda dudosa; *I* il cattivo credito; *P* a divida incobavel, divida perdida; *R* сомнительный, небезпечный долгъ.

— debtor, *F* le mauvais débiteur; *G* der schlechte Schuldner; *S* el mal deudor; *I* il cattivo debitore; *P* o mau devedor; *R* плохой, неблагонадежный должникъ.

— money, *F* la mauvaise (fausse) monnaie; *G* das schlechte Geld; *S* la mala moneda; *I* la cattiva moneta; *P* a má moeda; *R* фальшивыя деньги.

— paper (valueless paper money), *F* le papier de nulle valeur, la non-valeur; *G* der schlechte Wechsel; *S* el papel sin ningún valor; *I* la carta senza valore, il non-valore; *P* o papel sem valor; *R* безцѣнные бумаги; фальшивыя ассигнация.

— payer, *F* le mauvais payeur; *G* der schlechte Zahler; *S* el mal pagador; *I* il cattivo pagatore; *P* o mau pagador; *R* плохой плательщикъ.

— quality, *F* la mauvaise qualité; *G* die schlechte Qualität; *S* la mala calidad; *I* la cattiva qualità; *P* a má qualidade; *R* дурное, плохое качество.

Badly, business goes, *F* les affaires vont mal; *G* die Geschäfte gehen schlecht; *S* los negocios andan mal; *I* gli affari vanno male; *P* os

- negocios andam mal; *R* дѣла идуть плохо; не везеть въ дѣлахъ, въ торговлѣ.
- Badly**, to go, *F* aller (marcher) mal; *G* schlecht gehen; *S* andar (ir, marchar) mal; *I* andar male; *P* andar (marchar) mal; *R* не имѣть успѣха; не успѣвать.
- , to sell, *F* être de mauvaise vente, se vendre (s'écouler) mal; *G* sich schlecht verkaufen; *S* tener mal despacho (mala salida), venderse (colocarse) con dificultad; *I* aver mala (trovare lenta) vendita; *P* ser de lenta venda, vender-se mal, com difficuldade; *R* продаваться плохо; продаваться съ трудомъ.
- , to turn out, *F* finir (tourner, se terminer, réussir) mal; *G* schlecht übel ablaufen, geraten; *S* salir mal, resultar mal; *I* riuscire male, tornare in male; *P* sahir (resultar) mal; *R* имѣть плохой результатъ.
- Baffle** a plan, to, *F* déjouer un plan, projet; *G* einen Plan vereiteln; *S* destruir un plan, proyecto; *I* distruggere un progetto; *P* frustrar um projecto; *R* разстронть, разрушить планъ.
- Baggage**, *F* les bagages; *G* das Gepäck; *S* el equipaje; *I* il bagaglio; *P* a equipagem; *R* багажъ.
- gail**, *F* le garant (la caution) judiciaire, en justice; *G* der [gerichtliche] Bürge; *S* el fiador (garante) judicial; *I* il garante giudiziario, in giudizio; *P* o fiador (garante) judicial; *R* поручительство, порука, залогъ.
- , to give (stand), *F* donner (fournir, prêter, se porter, se rendre) caution, donner (fournir) cautionnement, cautionner; *G* Kaution leisten (stellen), sich verbürgen; *S* dar (prestar, otorgar) caución, fianza, arraigo, arraigar; *I* dar (fornire, prestare, deporre, depositare) cauzione; *P* dar (prestar) caução, fiança; *R* дать поручительство, поруку, залогъ; ручаться.
- Balance** (scales), *F* la balance; *G* die Wage; *S* la balanza; *I* la bilancia; *P* a balança; *R* вѣсы.
- (of money), *F* la balance, le solde; *G* der Saldo, Unterschied in der Rechnung; *S* el balance, saldo; *I* il saldo; *P* o balanço, saldo; *R* остатокъ, разница.
- available, *F* le solde disponible, exigible; *G* der verfügbare Saldo; *S* el balance disponible, exigible; *I* il

saldo disponibile, esigibile; *P* o saldo disponível, exigível; *R* балансъ въ рукахъ, на лицо.

- Balance**, credit, *F* le solde créditeur; *G* der Kreditorensaldo; *S* el saldo acreedor; *I* il saldo creditore; *P* o saldo credor; *R* кредитный балансъ.
- carried forward, *F* le report, solde; *G* der Saldovortrag; *S* el transporte, saldo; *I* il riporto, saldo; *P* o transporte, saldo; *R* перенесенный балансъ; переносъ баланса.
- due, *F* le solde dû; *G* der fällige Saldo; *S* el balance debido, vencido; *I* il saldo dovuto; *P* o saldo devido; *R* причитающийся остатокъ.
- forward, *F* le solde à nouveau; *G* der Saldovortrag; *S* el balance à nuevo; *I* il saldo a nuovo; *P* o saldo a novo; *R* новый балансъ, переносъ.
- (closing) of account, *F* l'arrêté (la balance, clôture, fermeture) du compte; *G* der Abschluss des Kontos; *S* el cierre (balance, arreglo, ajuste) de la cuenta; *I* la chiusura (stretta, il bilancio) del conto; *P* o encerramento (fechamento, ajuste) da conta; *R* заключающий балансъ.
- , to carry forward the, *F* reporter le solde, la balance; *G* den Saldo vortragen, übertragen; *S* transportar el saldo; *I* riportare (trasportare) il saldo; *P* transportar o saldo; *R* перенести остатокъ; сдѣлать транспортъ баланса.
- , to establish the, *F* établir le solde; *G* den Saldo feststellen; *S* establecer el balance; *I* stabilire il saldo; *P* establecer o saldo; *R* обнаружить, найти балансъ или остатокъ.
- , (equilibrium), to keep, lose, establish the, *F* garder, perdre, établir l'équilibre; *G* das Gleichgewicht behalten, verlieren, herstellen; *S* guardar, perder, establecer el equilibrio; *I* guardare, perdere, stabilire l'equilibrio; *P* guardar, perder, estabelecer o equilibrio; *R* удерживать, потерять, восстановить равновѣсiе.
- , to put into the, *F* porter au bilan; *G* in die Bilanz einstellen; *S* poner en balance; *I* portare in bilancio; *P* lançar ao balanço; *R* включать въ балансъ.
- , to settle the, *F* régler le solde; *G* den Saldo ausgleichen; *S* arreglar el saldo; *I* regolare il saldo; *P* ajustar o saldo; *R* уравнить остатокъ, балансъ.

Balance, to strike the, *F* faire (former, dresser, établir rédiger) le bilan, la balance; *G* die Bilanz aufstellen, machen, den Saldo ziehen; *S* hacer (formar, cerrar) el balance; *I* fare (formare, stabilire, compilare, chiudere) il bilancio; *P* fazer (formar, estabelecer) o balanço; *R* подвести балансъ.

—, the striking of the, *F* la formation (le dressement, l'établissement) du bilan; *G* die Bilanzaufstellung; *S* la formación (el cierre) del balance; *I* la formazione (chiusura) del bilancio; *P* a formação, o estabelecimento do balanço; *R* подведение баланса.

— amounts to, the, *F* le solde (la balance) est de . . . , s'élève à . . . ; *G* der Saldo beträgt . . . ; *S* el balance (saldo) es de . . . ; *I* il saldo è di . . . ; *P* o saldo é de . . . ; *R* балансъ составляетъ . . . ; балансъ равняется . . .

— in my favour amounts to, the, *F* mon avoir s'élève, se monte à; *G* mein Guthaben beläuft sich auf; *S* el saldo en mi favor monta, asciende á, alcanza; *I* il mio avere ammonta, ascende a; *P* o saldo em meu favor ascenda a, alcança; *R* остатокъ въ мою пользу равняется суммѣ . . .

— is shown, a, *F* il résulte un solde; *G* ein Saldo ergibt sich; *S* resulta un balance; *I* risulta un saldo; *P* resulta um saldo; *R* получается балансъ (остатокъ) въ суммѣ . . .

— of . . . , to show a, *F* solder (se balancer) par . . . ; *G* einen Saldo von . . . aufweisen; *S* presentar (arrojar, señalar) un balance de . . . , saldar por . . . ; *I* presentare (dimostrare, portare) un saldo di . . . ; *P* apresentar (mostrar) um saldo de . . . ; *R* показывать (показать) остатокъ въ суммѣ . . .

— bill (remittance per appoint), *F* le billet par appoint, l'appoint; *G* der Saldowechsel, Ausgleichswchsel, Abschnitt, das Appoint; *S* la letra de balance, compensación, por saldo, por apunte, el apunte; *I* la cambiale a saldo, l'appunto; *P* a letra por saldo, resto; *R* вексель въ уравненіе сальдо (остатка).

— book, *F* le livre de bilan; *G* das Bilanzbuch; *S* el libro de balance; *I* il libro di bilancio; *P* o livro de balanço; *R* балансовая книга.

Balance sheet, *F* le bilan, la balance, feuille de balance; *G* die Bilanz, der Bilanzbogen; *S* el balance, la hoja de balance; *I* il bilancio, la bilancia; *P* o balanço; *R* балансъ; балансовый отчетъ.

— sheet, to approve the, *F* approuver (adopter) le bilan; *G* die Bilanz anerkennen, genehmigen; *S* aprobar el balance; *I* approvare il bilancio; *P* approvar (adoptar) o balanço; *R* одобрить, акцептовать балансъ (отчетъ); найти, признать отчетъ правильнымъ.

— of trade, *F* la balance commerciale, du commerce; *G* die Handelsbilanz; *S* la balanza comercial, mercantil, del comercio; *I* la bilancia commerciale, del commercio; *P* a balança commercial, mercantil, do commercio; *R* торговый балансъ.

— (of bills), to, *F* se balancer, se régler; *G* sich ausgleichen; *S* balancearse; *I* bilanciarsi; *P* balancear-se; *R* балансироваться, уравниваться.

— books in conformity, to, *F* clôturer les livres conformément, de conformité, conformer les écritures à; *G* die Bücher konform abschliessen; *S* cerrar (balancear) los libros de conformidad; *I* bilanciare i libri di conformità; *P* fechar (balancear) os livros de conformidade; *R* заключать книги въ сообразности.

Bale, *F* la balle, le colis; *G* der Ballen; *S* la bala, el fardo, la paca; *I* la balla, il collo; *P* a bala, o fardo; *R* тукъ, кипа.

Ballast, *F* le lest; *G* der Ballast, Schiffsballast; *S* el lastre; *I* la zavorra; *P* o lastro; *R* балласть, тяжесть, грузъ.

—, in, *F* sur lest; *G* mit Ballast; *S* con lastre; *I* con zavorra; *P* com lastro; *R* съ грузомъ.

—, take in, *F* prendre du lest, lester un navire; *G* Ballast einnehmen, mit Ballast versehen; *S* tomar lastre, lastrar una nave; *I* prender (caricare) zavorra, provvedere di zavorra (zavorrare) una nave; *P* tomar lastro, alastrar um navio; *R* набрать балласть, грузъ; нагрузить.

—, to unship, *F* délester un navire; *G* Ballast ausladen; *S* deslastrar una nave; *I* scaricare la zavorra; *P* deslastrar um navio; *R* освободить отъ балласта; разгрузить.

Bank, *F* la banque; *G* die Bank; *S* el banco; *I* la banca, il banco; *P* o banco; *R* банкъ.

— account, *F* le compte de (en) banque; *G* das Bankkonto; *S* la cuenta de banco; *I* il conto di banca, conto bancario; *P* a conta de banco, bancaria; *R* счетъ банка; *сче́тъ въ банкѣ*.

— agency, *F* la banque-agence; *G* die Bankagentur; *S* la agencia de banco; *I* l'agenzia bancaria; *P* a agencia de banco; *R* агентство банка; *банковое агентство*.

— bill, *F* le billet de banque; *G* der Bankzettel, die Banknote; *S* el billete de banco; *I* il biglietto (buono) di banca, bancario, la cedola di banca, bancaria, la banconota; *P* o bilhete de banco; *R* банковый билетъ.

—, branch, *F* la succursale de la banque; *G* die Bankfiliale; *S* la sucursal de banco; *I* la banca filiale; *P* a succursal de banco; *R* отдѣленіе банка.

— charter, *F* la charte de la banque; *G* die Bankakte; *S* el acto de banco; *I* l'atto di banca; *P* a carta de banco; *R* хартія банковъ.

— credit, *F* le crédit de banque; *G* der Bankkredit; *S* el crédito de banco; *I* il credito di banca; *P* o credito de banco; *R* банковый кредитъ.

— draft, *F* le mandat de banque; *G* die Bankanweisung, Banktratte; *S* la letra de banco; *I* l'assegno bancario, la tratta bancaria; *P* a letra de banco; *R* банковый переводъ.

— funds, *F* la monnaie (l'argent) de banque; *G* das Bankgeld; *S* la moneda (el dinero) de banco; *I* la moneta (il danaro) di banco; *P* a moeda (o dinheiro) de banco; *R* фонды банка.

— of issue, *F* la banque de circulation, d'émission, á émission; *G* die Zettelbank, Notenbank; *S* el banco de circulación, emisión; *I* la banca di circolazione, d'emissione; *P* o banco de emissão, circulação; *R* эмиссионный банкъ.

—, loan, *F* la banque (caisse) d'avances, de prêt; *G* die Vorschussbank, Leihbank; *S* el banco de préstamo; *I* la banca (il banco) di (d') anticipazioni, prestiti, la cassa di prestiti, d'imprestiti; *P* o banco

de empréstimos, adiantamentos; *R* ссудный банкъ.

— note, *F* le billet de banque; *G* die Banknote, das Bankbillet, der Bankschein; *S* el billete de banco; *I* il biglietto (buono) di banca, bancario, la banconota, la cedola di banca, bancaria; *P* o bilhete de banco; *R* банковый билетъ.

— note issue, *F* l'émission de billets de banque; *G* die Banknotenausgabe; *S* la emisión de billetes de banco; *I* l'emissione di biglietti di banca; *P* a emissão de bilhetes de banco; *R* выпускъ банковыхъ билетовъ.

— notes, to call in, *F* retirer, faire rentrer, mettre hors de cours des billets de banque; *G* Banknoten einziehen; *S* retirar, poner fuera del curso billetes de banco; *I* ritirare, metter fuori di corso biglietti di banca; *P* retirar, pôr fora de curso bilhetes de banco; *R* извлекать банковые билеты изъ обращенія.

— notes, to issue, *F* émettre des billets de banque; *G* Banknoten ausgeben; *S* emitir billetes de banco; *I* emettere biglietti di banca; *P* emitir bilhetes de banco; *R* выпустить банковые билеты.

— notes, to pay, redeem, *F* payer (rembourser) des billets de banque; *G* Banknoten ein lösen; *S* pagar (reembolsar) billetes de banco; *I* pagare (estinguere) biglietti di banca; *P* pagar (reembolsar) bilhetes de banco; *R* выкупать банковые билеты; дѣлать выкупъ банковыхъ билетовъ.

— notes, to withdraw, *F* retirer des billets de banque; *G* Banknoten einziehen; *S* retirar billetes de banco; *I* ritirare biglietti di banca; *P* retirar bilhetes de banco; *R* вынимать банковые билеты изъ обращенія.

— papers, *F* les papiers, valeurs de banque; *G* die Bankpapiere, Bankwerte; *S* los papeles, valores de banco, bancarios; *I* la carta di banca, i valori bancari, i bancari; *P* os papeis, valores de banco, bancarios; *R* банковыя бумаги, цѣнности.

— rate, discount, *F* l'agio (l'escompte) de banque; *G* das Bankagio, der Bankdiskont; *S* el tipo del banco, bancario; *I* l'aggio (lo sconto) bancario, il tasso della banca; *P* a taxa (o typo) de banco,

- o desconto bancario, de banco ; *R* банковый учет.
- Bank reserve**, *F* la réserve de banque ; *G* die Bankreserve ; *S* la reserva bancaria ; *I* la riserva bancaria ; *P* a reserva bancaria ; *R* резервный капитал банка.
- share, stock, *F* l'action de banque ; *G* die Bankaktie ; *S* la acción de banco ; *I* l'azione bancaria ; *P* a acção de banco ; *R* банковая акция.
- , to pay into the, *F* verser à (dans) la banque ; *G* in die Bank einzahlen ; *S* colocar al (entregar en el) banco ; *I* versare alla banca ; *P* depositar (entregar) no banco ; *R* внести въ банкъ ; сдать въ плату въ банкъ.
- Banker**, *F* le banquier ; *G* der Bankier ; *S* el banquero ; *I* il banchiere, banchiero ; *P* o banqueiro ; *R* банкирь.
- Banking business**, *F* les affaires, opérations, transactions, le commerce de banque ; *G* das Bankgeschäft, Bankwesen ; *S* los negocios bancarios, las operaciones bancarias, el comercio bancario ; *I* gli affari di banca, affari bancari, le operazioni, transazioni bancarie, il commercio bancario ; *P* os negocios bancarios, as operações bancarias, o commercio bancario ; *R* банковое дѣло
- business, to transact, *F* faire la banque, faire le commerce (les affaires) de banque ; *G* Bankgeschäfte machen ; *S* hacer el comercio de banco, negocios bancarios ; *I* far affari di banca, far il commercio bancario ; *P* fazer o commercio de banco, negocios bancarios ; *R* дѣлать банковыя операции.
- company, *F* la société de banque, banquière ; *G* die Bankgesellschaft ; *S* la sociedad bancaria ; *I* la società bancaria ; *P* a sociedade bancaria ; *R* банкирская компания ; банковое общество.
- house, *F* la maison de banque ; *G* die Bank, das Bankhaus, das Bankgeschäft ; *S* la casa de banco, casa bancaria, estable cimiento bancario ; *I* la casa bancaria, di banca, lo stabilimento bancario ; *P* a casa bancaria, o estabelecimento bancario ; *R* банкирский домъ.
- place, *F* la place bancable ; *G* der Bankplatz ; *S* la plaza de banco ; *I* la piazza bancaria, bancabile ; *P* a praça de banco ; *R* банковая площадь.
- Banks**, associated, *F* les banques associées ; *G* die vereinigten Banken ; *S* los bancos asociados ; *I* le banche associate ; *P* os bancos associados ; *R* соединенные банки.
- Bankrupt**, (unfortunate), *F* le failli, banqueroutier simple, débiteur collectif ; *G* der Gemeinschuldner ; *S* el fallido, quebrado, concursado ; *I* il fallito, bancarottiere semplice, comune debitore ; *P* o quebrado, fallido ; *R* несостоятельный должник.
- , fraudulent, *F* le banqueroutier frauduleux ; *G* der betrügliche Bankrotteur ; *S* el fallido fraudulento ; *I* il bancarottiere fraudolento ; *P* o fallido fraudulento ; *R* злостный банкротъ.
- firm, *F* la maison en faillite ; *G* die bankrotte Firma, das fallite Haus ; *S* la casa quebrada ; *I* la fallita casa ; *P* a casa quebrada ; *R* обанкротившаяся фирма.
- , to adjudge one, *F* déclarer qu. en (prononcer la) faillite, faire une déclaration en faillite ; *G* jemand bankrott (fallit) erklären ; *S* declarar alguien en quiebra ; *I* dichiarare (pronunciare) qualcuno fallito, in istato di fallimento, dichiarare (pronunciare) il fallimento ; *P* declarar alguem em quebra ; *R* объявить кого несостоятельнымъ, банкротомъ.
- , to be, *F* être en faillite, en état de faillite ; *G* bankrott (bankbrüchig) sein ; *S* estar quebrado, en estado de quiebra, hallarse en quiebra ; *I* esser fallito, in istato di fallimento ; *P* estar quebrado, em estado de quebra, achar-se em quebra ; *R* быть несостоятельнымъ ; приостановить платежи.
- , to become, *F* tomber en (faire) faillite, faillir ; *G* Bankrott machen, bankbrüchig (bankrott, fallit) werden, bankrottieren, in Konkurs geraten, fallieren ; *S* hacer (caer en) quiebra, quebrar, salir fallido, ser quebrado ; *I* cadere in concorso, far fallimento, fallire, far fallito, andar (cadere) fallito ; *P* fazer (cahir em) quebra, quebrar, ser quebrado ; *R* сдать́ся несостоятельнымъ ; обанкротиться.
- , to declare oneself, *F* se déclarer en faillite, déposer (présenter) le bilan ; *G* Konkurs anmelden, sich bankrott erklären ; *S* declararse (presentarse, constituirse) en quiebra ; *I* dichiararsi fallito, rassegnare (deporre,

presentare) il bilancio ; *P* declarar-se (constituir-se) em quebra, dar-se por fallido ; *R* объявить себя несостоятельнымъ.

Bankrupt's estate, *F* la masse de la faillite, la masse, les biens du failli ; *G* die Konkursmasse, Falliteneffekten, Gütermasse ; *S* la masa (el activo) de la quiebra, del concurso, la masa, masa (fallida) concursada, los bienes (haberess) concursados, del quebrado, del fallido ; *I* la massa del fallimento, la massa, i beni (il patrimonio) del fallito ; *P* a massa fallida, a massa (o activo) da quebra, os bens (haberess) do quebrado (fallido) ; *R* имущество несостоятельнаго должника ; конкурсная масса.

— estate, assignee (trustee) of, *F* le syndic (curateur, administrateur) de la faillite ; *G* der Konkursverwalter ; *S* el síndico (comisario, administrador) de la masa ; *I* il sindaco (curatore della massa) ; *P* o syndic (curador, administrador) da massa ; *R* управляющий конкурсной массой.

Bankruptcy (failure), *F* la faillite, la banqueroute simple ; *G* der Bank(e)rott, Bankbruch, das Falli(ss)ement, der Konkurs ; *S* la quiebra, bancarota ; *I* il fallimento, la bancarotta semplice ; *P* a quebra, bancarota ; *R* несостоятельность, банкротство.

—, fraudulent, *F* la banqueroute frauduleuse ; *G* der betrügerische Bankrott ; *S* la quiebra fraudulenta ; *I* la bancarotta fraudolenta, dolosa ; *P* a quebra fraudulenta ; *R* злостное банкротство.

—, adjudication in, *F* la déclaration de faillite ; *G* die Fallimentsanzeige ; *S* la declaración de quiebra ; *I* la dichiarazione di fallimento ; *P* a declaração de quebra ; *R* признание несостоятельности.

—, committee of, *F* le syndicat (l'administration) de la faillite ; *G* die Konkursverwaltung (Fallitverwaltung) ; *S* el sindicato (la administración) de la quiebra, de la masa ; *I* il sindacato del fallimento ; *P* o sindicato (a administração) da quebra ; *R* конкурсное управление ; администрація.

—, declaration of, *F* la déclaration de faillite, le dépôt du bilan ; *G* die Anmeldung des Konkurses, Bank-

rotterklärung ; *S* la declaración (presentación) en quiebra ; *I* la dichiarazione di fallimento, il deposito del bilancio ; *P* a declaração de quebra ; *R* объявление несостоятельности.

Bankruptcy, decree of, *F* le jugement déclaratif de faillite ; *G* die Bankrotterklärung (von seiten des Gerichts) ; *S* la declaración judicial de (del estado de) quiebra ; *I* la sentenza dichiarativa (dichiarazione giudiziaria) di fallimento ; *P* a declaração judicial de quebra ; *R* определение суда о несостоятельности.

—, law of, *F* la loi sur les faillites ; *G* das Bankrottgesetz ; *S* la ley sobre la quiebra ; *I* la legge sui fallimenti ; *P* a lei sobre a quebra ; *R* законъ о несостоятельности.

— proceedings, proceedings in bankruptcy, *F* la procédure de faillite ; *G* das Konkursverfahren ; *S* el procedimiento de quiebra ; *I* la procedura di fallimento ; *P* o procedimento de quebra ; *R* дѣлопроизводство въ случаяхъ несостоятельности.

— proceedings, to commence, *F* ouvrir la faillite ; *G* den Konkurs eröffnen ; *S* abrir la quiebra ; *I* aprire il concorso ; *P* abrir a quebra ; *R* начать дѣлопроизводство о несостоятельности ; открыть конкурсъ.

— proceedings, commencement of, *F* l'ouverture de la faillite, des opérations de la faillite ; *G* die Konkursöffnung ; *S* la abertura de la quiebra ; *I* l'apertura del concorso ; *P* a abertura da quebra ; *R* открывание конкурса.

—, to be concerned (involved) in, *F* être compromis (enveloppé) dans (intéressé à) une faillite ; *G* von einem Bankrott berührt sein, an einem Bankrott beteiligt sein, durch ein Falliment (einen Konkurs) betroffen sein, werden, zu leiden haben ; *S* estar comprometido (envuelto, interesado) en (golpeado de, afectado por) una quiebra ; *I* esser compromesso in (colpito da, involto in, interessato in) un fallimento ; *P* estar comprometido (interessado) em (afectado por) uma quebra ; *R* быть замѣшанъ въ дѣлъ о несостоятельности ; быть причастенъ къ дѣлу банкротства.

—, to file a declaration of, *F* se déclarer en faillite, déposer (présenter)

le bilan ; *G* sich insolvent (bankrott) erklären, (den) Konkurs ansagen, Insolvenz anmelden, sich fallit erklären ; *S* declararse (presentarse, constituirse) en quiebra, quebrado, presentar el balance ; *I* dichiararsi fallito, rassegnare (deporre, presentare) il bilancio ; *P* dar-se por fallido, declarar-se (constituir-se) em quebra ; *R* объявить себя несостоятельнымъ.

Bankruptcy (failure) occurs, a, *F* une faillite éclate ; *G* ein Bankrott bricht aus ; *S* una quiebra sobreviene ; *I* un fallimento scoppia ; *P* uma quebra sobrevem ; *R* случается, обнаруживается банкротство.

Bargain, the cash, *F* le marché ferme ; *G* der Kauf auf fest ; *S* la compra en firme ; *I* il contratto fermo ; *P* a compra firme ; *R* покупка за наличный расчётъ.

—, time, *F* la vente à terme ; *G* der Verkauf auf Zeit ; *S* la venta á plazo ; *I* la vendita a termine ; *P* a venda a prazo ; *R* отпускъ, продажа въ кредитъ.

—, to annul a, *F* annuler, résilier un marché ; *G* einen Handel, ein Geschäft rückgängig machen ; *S* anular un negocio ; *I* annullare un negozio ; *P* annullar um negocio ; *R* уничтожить, кассировать торговую сдѣлку.

—, to come off well in a, *F* se tirer bien d'une affaire ; *G* gut davonkommen ; *S* salir bien de un negocio ; *I* cavarsi bene da un affare ; *P* sahir bem de um negocio ; *R* хорошо вывернуться изъ торговой сдѣлки.

—, to come off badly in a, *F* se tirer mal d'une affaire ; *G* schlecht wegkommen ; *S* salir mal de un negocio ; *I* cavarsi male da un affare ; *P* sahir mal de um negocio ; *R* плохо отдѣлаться отъ торговой сдѣлки.

—, to make (strike, conclude) a, *F* conclure (faire, contracter, clore) un marché ; *G* einen Kauf abschliessen ; *S* conclure (cerrar) una compra ; *I* conchiudere una compra ; *P* concluir uma compra ; *R* совершить покупку ; заключить, сдѣлать дѣло.

—, to miss a, *F* manquer une affaire ; *G* sich ein Geschäft entgehen lassen ; *S* mancar un negocio ; *I* mancare un affare ; *P* mancar um negocio ; *R* упустить дѣло ; миновать, минуть дѣло.

Bargain, to profit by a, *F* gagner (profiter, bénéficier) sur (à) un marché ; *G* an einem Geschäft gewinnen ; *S* ganar (beneficiar) sobre un negocio ; *I* guadagnare (profitare) su un negozio ; *P* ganhar (beneficiar) sobre um negocio ; *R* имѣть барышъ на дѣлѣ. —, to rescind a, *F* annuler (résoudre, résilier) un marché ; *G* ein Geschäft rückgängig machen ; *S* anular un negocio ; *I* annullare un negozio ; *P* annullar um negocio ; *R* уничтожить, сдѣлать недействительной сдѣлку.

—, to settle a, *F* liquider (régler) une affaire, un marché ; *G* ein Geschäft abwickeln ; *S* liquidar (arreglar) un negocio ; *I* liquidare (regolare) un affare, negozio ; *P* liquidar (regular) um negocio ; *R* прекратить, ликвидировать дѣло.

—, to strike a, *F* conclure une vente, faire passer un marché ; *G* einen Verkauf abschliessen, auf einen Kauf (Handel) eingehen, handelseinig werden ; *S* conclure (contratar, ultimar) una venta ; *I* contrarre (conchiudere) una vendita ; *P* concluir (ultimar) uma venda ; *R* совершить продажу, покупку.

—, to strike a good, bad, *F* faire une bonne, mauvaise affaire ; *G* ein gutes, schlechtes Geschäft machen ; *S* hacer un buen, mal negocio, trato ; *I* far un buon, cattivo affare ; *P* fazer um bom negocio ; *R* сдѣлать хорошую покупку или продажу ; (дурную).

—, to withdraw from a, *F* se dégager d' (résilier, résoudre, annuler) un marché ; *G* von einem Geschäft zurücktreten, einen Kauf ungültig (rückgängig) machen ; *S* anular (rescindir) un negocio ; *I* recedere da (rescindere, annullare) un negozio ; *P* annullar (retirar-se de) um negocio ; *R* отречься, отказаться отъ сдѣлки.

—, to, *F* marchander, débattre le (sur le) prix, demander une réduction de prix ; *G* feilschen, am Preise handeln, den Preis drücken ; *S* regatear, debatir el precio ; *I* mercanteggiare, prezzolare, dibattere (trattare) il prezzo ; *P* regatear, debater o preço, demandar um rebate ; *R* торговаться о цѣнѣ.

Barratry, *F* la baraterie ; *G* die Baraterie ; *S* la baratería ; *I* la baratteria ; *P* a barataria ; *R* баратарія, ябедничество, обманъ.

Barred (by the statute of limitations), to be, *F* être prescrit, être atteint (frappé) de prescription; *G* verjährt sein; *S* estar prescripto; *I* esser prescripto; *P* estar prescripto; *R* погашенный земскою давностью.

— debt, *F* la dette prescrite; *G* die verjäherte Schuld; *S* la deuda prescripta; *I* il debito prescritto; *P* a divida prescripta; *R* долгъ, прекращенный по давности.

Barter, to, *F* troquer; *G* tauschen; *S* trocar; *I* barattare; *P* trocar; *R* мѣнять, вымѣнивать.

Barterer, *F* le troqueur; *G* der Tauschhändler; *S* el trocador, trocante; *I* il barattatore; *P* o trocador; *R* торговецъ.

Bartering, *F* le troc; *G* der Tausch; *S* el trueque, trueco; *I* il baratto; *P* o troco; *R* мѣна, вымѣнь, мѣновая торговля.

Base a demand (claim), to, *F* fonder une demande, prétention; *G* eine Forderung gründen, begründen; *S* fundar una demanda, pretensión; *I* fondare una domanda, pretesa; *P* fundar uma demanda, pretensão; *R* основать искъ, требованіе.

Based (founded), to be, *F* se baser, se fonder; *G* sich gründen; *S* fundarse; *I* fondarsi; *P* fundar-se; *R* быть основанъ на...

Basis, to have, take, serve as, *F* avoir, (prendre) pour base, servir de base; *G* als (zur) Grundlage haben, nehmen, dienen; *S* tener, tomar por (como) base, servir de base; *I* aver, prender per, servire di base; *P* ter, tomar por (como) base, servir de base; *R* имѣть основаніе; брать, взять за основаніе; служить основаніемъ, базисомъ.

—, to put (lay), take as, *F* poser, prendre pour base; *G* zu Grunde legen, als Grund annehmen; *S* poner, tomar por base; *I* porre, prender per base; *P* pôr, tomar por base; *R* положить въ основаніе.

Bay, *F* la baie; *G* der Meerbusen; *S* la bahia; *I* la baja; *P* a bahia; *R* бухта, гавань.

Beacon, signal light, *F* le fanal, phare; *G* das Leuchtfeuer, die Feuerwarte, die Bake, das Signalfeuer, Fanal; *S* el fanal; *I* il fanale, il faro; *P* o faro, pharo, pharol; *R* маякъ, сигнальный фонарь.

Bear expenses, to, *F* supporter (faire) les frais, faire face aux frais; *G* die

Kosten tragen; *S* soportar (afrontar, hacer) los gastos; *I* sopportare (sostenere, far) le spese, far fronte alle (fronteggiare le) spese; *P* supporter (fazer face aos) os gastos; *R* нести, принять на себя расходы.

Bear interest, to, *F* porter (rapporter, produire) des intérêts, être fructueux, productif d'intérêts; *G* Zinsen tragen; *S* dar (producir, llevar) interés, ser productivo (fructifero) de interés; *I* portare (fruttare, dare, produrre) interessi, esser produttore, portare frutti, esser fruttifero d'interessi; *P* dar (produzir, levar) juros, ser fructuoso; *R* приносить процентъ.

— the loss, to, *F* supporter (subir) la perte; *G* den Verlust tragen; *S* soportar la pérdida; *I* sopportare la perdita; *P* supporter a perda; *R* нести, принять на себя убытокъ.

Bearer of a letter, *F* le porteur d'une lettre; *G* der Träger eines Briefes; *S* el portador de una carta; *I* il latore (portatore) di (d') una lettera; *P* o portador de uma carta; *R* предъявитель письма.

—, to be payable to, *F* être au porteur; *G* auf den Inhaber lauten; *S* ser pagadero al portador; *I* esser al portatore; *P* ser pagavel ao portador; *R* платежный предъявителю, по предъявленію.

—, bill payable to, *F* le billet au porteur; *G* der Inhaberwechsel; *S* el billete al portador; *I* il biglietto al portatore; *P* o bilhete ao portador; *R* вексель, переводъ на предъявителя.

—, securities to, *F* les titres (effets, valeurs) au porteur; *G* die Inhaberpapiere, Orderpapiere; *S* los titulos (efectos, valores) al portador; *I* i titoli (gli effetti, i valori, le carte, cartelle) al portatore, al latore; *P* os titulos (valores) ao portador; *R* цѣнные бумаги, эффекты на предъявителя.

Bearings, to find out one's, *F* s'orienter; *G* sich orientieren; *S* orientarse; *I* orientarsi; *P* orientar-se; *R* оглянуться; собраться съ мыслями; надлежаше познакомиться съ положеніемъ дѣла; ориентироваться.

—, the finding out of one's, *F* l'orientation; *G* die Orientierung; *S* la orientación; *I* l'orientamento; *P* a orientação; *R* точное познание съ дѣломъ; ориентированіе.

Beat down, depress the exchange,

price, to, *F* faire baisser (faire descendre, abaisser, fléchir) le cours, prix; *G* den Kurs, Preis herabdrücken; *S* hacer bajar (hacer descender, deprimir) el cambio, precio; *I* stringere (deprimere, far ribassare, far scendere, far discendere, far calare) il corso, prezzo; *P* fazer baixar (fazer descer, deprimir) o cambio, preço; *R* понизить курсъ, цѣну.

Become bankrupt, to, *F* tomber en (faire) faillite, faillir; *G* in Konkurs geraten; *S* caer en (hacer) quiebra, salir fallido, quebrar; *I* cadere in concorso, far fallimento, fallire; *P* cahir em (fazer) quebra, quebrar; *R* стать, сдѣлаться банкротомъ (несостоятельнымъ).

— better and better, to, *F* aller de mieux en mieux; *G* immer besser werden, gehen; *S* andar (ir) de bien en mejor; *I* andare di bene in meglio; *P* ir cada vez a melhor; *R* улучшаться; становиться все лучше и лучше.

— worse and worse, to, *F* aller de mal en pis; *G* immer schlechter werden, gehen; *S* andar (ir) de mal en peor; *I* andare di male in peggio; *P* ir de mal a peor; *R* ухудшаться; становиться, сдѣлаться все хуже и хуже.

Becoming (proper), *F* convenable, qui convient; *G* schicklich; *S* conveniente; *I* convenevole; *P* conveniente; *R* подобаетъ, подходяще, приличествуетъ, прилично.

Before one, to have, *F* avoir sous les yeux, devant soi; *G* vor sich (vor Augen) haben, vorliegen haben; *S* tener á la vista, al frente, delante, presente; *I* aver sott' occhio, sott' occhi, sotto gli occhi, aver davanti; *P* ter presente, á vista; *R* имѣть предъ собою, предъ глазами.

Beforehand, to fix a price, *F* fixer un prix à (par) l'avance; *G* einen Preis voraus bestimmen; *S* fijar un precio de antemano; *I* fissare un prezzo anticipatamente; *P* fixar um preço de antemão; *R* заранее опредѣлить цѣну (рѣшить, согласиться о цѣнѣ).

Beg (ask), to, *F* prier, demander; *G* bitten; *S* rogar á, suplicar; *I* pregare, domandare; *P* pedir, supplicar, rogar; *R* просить.

— leave (take the liberty), to, *F* se permettre, prendre la liberté; *G*

sich erlauben; *S* permitirse, tomarse la libertad, licencia; *I* prendersi la libertà, licenza, farsi ardito; *P* tomar a liberdade de, permittir-se; *R* позволить себѣ; брать себѣ свободу; осмѣливаться.

Begin (commence), to, *F* commencer; *G* anfangen, beginnen; *S* empezar, començar, principiar, dar principio; *I* cominciare, incominciare, principiare, dar principio; *P* começar, principiar, dar principio; *R* начать, начинать; сдѣлать начало; приступить къ.

Beginning of the year, week, at the, *F* au début (commencement) de l'année, de la semaine; *G* zu Anfang des Jahres, der Woche; *S* á (al) principio (al començar) del año, de la semana; *I* al (sul) principio (all' inizio) dell' anno, della settimana; *P* ao começo (principio) do anno, da semana; *R* въ, при началѣ года, недѣли.

Belong to, form part of, to, *F* appartenir à, faire partie de; *G* zu etwas gehören; *S* pertenecer á, hacer (formar) parte de; *I* appartenere a, fare (formare) parte di; *P* pertencer a, fazer (formar) parte de; *R* принадлежать (with Dative); составлять часть чего.

Belonging (appertaining) to, *F* appartenant à; *G* zu etwas gehörig; *S* perteneciente á; *I* appartenente a; *P* pertencente a; *R* принадлежащій (with Dative).

Below, at foot, *F* au bas, ci-dessous, au pied; *G* unten, untenstehend; *S* abajo, aquí abajo, al pie, á continuación; *I* di (qui) sotto, in calce, appiè, appiedi; *P* ao pé, abaixo; *R* ниже у сего; нижеслѣдующій.

—, as, *F* comme ci-dessous; *G* wie unten stehend, unten verzeichnet; *S* como abajo; *I* come qui sotto; *P* como abaixo; *R* какъ сказано (означено, приведено) ниже.

—, as specified below, at foot, *F* comme spécifié ci-dessous, plus bas, comme ci-dessous; *G* wie unten verzeichnet; *S* como abajo mencionado, mencionado á continuación; *I* come notato (specificato) di sotto, in calce, come infrascritto, sottoindicato, come qui sotto, appiè, appiedi; *P* como abaixo mencionado; *R* какъ ниже указано.

Beneficence, *F* la bienfaisance; *G* die Wohlthätigkeit; *S* la beneficencia; *G*

I la beneficenza ; *P* a beneficencia ; *R* благотворительность, благотворительность.

Beneficial influence, to have, exercise a, *F* avoir, exercer une influence bienfaisante ; *G* wohlthätigen Einfluss haben, ausüben ; *S* tener, ejercer (producir) una influencia benéfica ; *I* aver, esercitare una influenza benefica ; *P* ter, exercer uma influencia benéfica ; *R* имѣть благотворное влияние.

Benefit, profit, *F* le profit, bénéfice ; *G* der Nutzen, Vorteil, Gewinn, Profit ; *S* el provecho, beneficio, aprovechamiento, la utilidad ; *I* il profitto, l'utile, il beneficio ; *P* o proveito, beneficio, a utilidade ; *R* польза, выгода, барышъ, прибыль.

—, to derive, from, *F* en profiter, en tirer (retirer) profit ; *G* eine Sache ausnutzen ; *S* ganar (aprovechar) sobre, retirar (sacar) provecho ; *I* guadagnare (appropriare) su, trarre (derivare, ritirare) profitto ; *P* ganhar (aproveitar) sobre, sacar proveito ; *R* извлекать пользу отъ...

—, to reap a, *F* tirer (retirer, recueillir) du profit, bénéfice, tirer parti de qch., profiter (bénéficier) sur qch. ; *G* Nutzen ziehen, sich zu Nutzen machen ; *S* retirar (sacar) provecho, recoger el fruto, sacar partido, utilidades, aprovecharse ; *I* trarre (derivare, ritirare, ritrarre, cavare, ricavare, accogliere) profitto, utile, beneficio, trarre parte, raccogliere il frutto, approfittare su qualche cosa, trarre giovamento ; *P* retirar (sacar) proveito, utilidades, aproveitar-se ; *R* получать пользу, выгоду, барышъ.

— by a thing, to, *F* avoir un bénéfice (profit) dans qch., mettre (tourner) à profit, avoir le bien d'une chose ; *G* Nutzen bei etwas haben, etwas zu nutze machen, aus etwas Nutzen ziehen ; *S* hallar ganancia, tener provecho en una cosa ; *I* aver un profitto in una cosa, tornare (metter) a profitto, avvantaggiarsi di qualche cosa ; *P* ter proveito em uma coisa ; *R* найти пользу въ чемъ нибудь ; имѣть выгоду чрезъ что. . .

Besides, *F* outre, hors, excepté, d'ailleurs, en outre ; *G* ohne, ohne dies, übrigens, ausser, ausserdem, ferner, neben ; *S* además, fuera de esto, excepto ; *I* oltre, eccetto, di più, inoltre ; *P* fóra disso, demais,

alem de ; *R* безъ, кромѣ, не считая, исключая, за исключениемъ, впрочемъ, затѣмъ.

Best, to do one's, *F* faire de son mieux ; *G* sein Bestes tun, alles aufbieten ; *S* hacer (obrar por) lo mejor, lo más posible ; *I* far del suo meglio ; *P* fazer o melhor, o mais possivel ; *R* стараться всѣмъ возможнымъ.

Betake oneself (to), to, *F* se rendre (à) ; *G* sich begeben (nach) ; *S* ir (á) ; *I* recarsi (a) ; *P* ir a ; *R* отправиться ; предаваться ; посвятить себя.

Better and better, to get (become). *F* aller de mieux en mieux ; *G* immer besser gehen, werden ; *S* andar (ir) de mejor en mejor ; *I* andar di bene in meglio ; *P* ir cada vez a melhor ; *R* улучшаться ; итти, становиться все лучше и лучше.

— of a thing, to have, to get the, *F* avoir, gagner le dessus ; *G* die Oberhand haben, gewinnen ; *S* conseguir, obtener alguna ventaja ; *I* avere, ottenere il di sopra, il sopravvento ; *P* conseguir, obter alguma vantagem ; *R* имѣть преимущество надъ ; извлекать всѣ выгоды изъ чего.

Beyond (in excess) to go, *F* aller au delà de, dépasser, excéder ; *G* über etwas hinausgehen ; *S* ir más allá (adelante) de ; *I* andare al di là di ; *P* ir mais ahi ; *R* превышать что ; дѣлать что либо чрезъ силу.

Bid, *F* l'enchère ; *G* das Gebot ; *S* la oferta, puja ; *I* l'offerta ; *P* a offerta, o lanço, offerecimento ; *R* предложеніе; надбавка на цѣну.

—, higher (advance), *F* la surenchère ; *G* das Mehrgebot ; *S* la puja ; *I* la maggior offerta, l'offerta di aumento ; *P* o sobrelanço ; *R* высшая надбавка.

—, highest, *F* la plus forte enchère ; *G* das höchste Gebot ; *S* la máxima oferta ; *I* il più alto aumento ; *P* a maxima offerta ; *R* самая высшая надбавка къ цѣнѣ.

—, increase of, *F* la surenchère ; *G* das Mehrgebot ; *S* la puja ; *I* la maggior offerta, l'offerta di aumento ; *P* o sobrelanço ; *R* увеличеніе предложенія, надбавки.

—, to make a, *F* faire (mettre) une enchère, faire une offre, offrir ; *G* ein Gebot (in der Auktion) tun ; *S* hacer una oferta, pujar, ofrecer ; *I* far una offerta, offrire ; *P* fazer um lanço, lançar, offerecer ; *R* сдѣлать предложеніе, прибавку надбавку.

Bid, to make the first, *F* faire la première offre; *G* anbieten (in der Auktion); *S* hacer la primera oferta; *I* far la prima offerta; *P* fazer a primeira oferta; *R* сдать первое предложенье.

— (at an auction), to, *F* offrir, faire (mettre) une enchère, faire une offre; *G* bieten; *S* ofrecer, pujar, hacer una oferta; *I* offrire, far una offerta; *P* oferecer, fazer uma oferta, um lanço; *R* переторговать.

— more, less (underbid), to, *F* offrir plus, moins; *G* mehr, weniger bieten; *S* ofrecer más, menos; *I* offrire più, meno; *P* oferecer mais, menos; *R* предлагать больше, меньше.

— up, to (outbid, overbid, make an advance upon an offer), *F* enchérir (surenchérir, renchérir) sur qn., faire (mettre) une enchère (surenchère) sur qn., faire une offre supérieure; *G* ein höheres Gebot tun, jemand überbieten; *S* hacer mayor oferta, sobrepujar alguien; *I* rincarrare l'offerta di qualcuno, far maggior offerta; *P* cobrir o lanço, fazer maior lanço, sobrepujar alguém; *R* переторговать кого на чемнибудь.

Bidder (at an auction), *F* l'enchérisseur; *G* der Bieter; *S* el postor, pujador; *I* l'offerente; *P* o lançador; *R* переторжчикъ.

—, the highest, *F* le plus offrant, le dernier (le plus fort) enchérisseur, l'adjudicataire; *G* der Meistbietende, Überbietende; *S* el mayor (mejor) postor, el adjudicatario, rematante; *I* il maggior (miglior) offerente, l'aggiudicatario; *P* o maior lançador, a adjudicatario; *R* самый большой переторжчикъ.

—, to knock down to the highest, *F* adjuger au plus offrant, au dernier enchérisseur; *G* dem Meistbietenden zuschlagen; *S* adjudicar (rematar) al mayor (mejor) postor; *I* aggiudicare (deliberare, concedere) al maggior (miglior) offerente; *P* adjudicar ao maior lançador; *R* придаренье молоткомъ въ знакъ принятія окончательной надбавки къ продажной цѣнѣ.

Bill (account), *F* le compte; *G* das Konto, die Rechnung; *S* la cuenta; *I* il conto; *P* a conta; *R* счетъ. (See Account.)

— delivered, to, *F* selon le compte

remis, envoyé; *G* laut gesandter Rechnung; *S* según la cuenta enviada, remitida; *I* come da conto spedito, rimesso; *P* segundo a conta enviada, remittida; *R* согласно представленному (посланному) счету.

Bill of exchange, *F* la lettre de change; *G* der Wechsel, Wechselbrief; *S* la letra de cambio; *I* la lettera di cambio, la cambiale; *P* a letra (cedula) de cambio, o saque; *R* вексель, переводъ.

— of exchange, accommodation, *F* le billet (papier, l'effet, la valeur) de complaisance, le billet à découvert; *G* der Gefälligkeitswechsel; *S* el billete de deferencia, proforma; *I* la cambiale di favore, lettera di (d') accomodamento; *P* a letra (o bilhete) de accommodação; *R* дружескій вексель.

— of exchange, at sight, *F* le billet (la traite) à vue, le billet à présentation; *G* der Sichtwechsel, die Sichttratte; *S* la letra de cambio á la vista; *I* la cambiale a vista; *P* a letra de cambio á vista; *R* вексель по предъявленію.

— of exchange, addressed, domiciled, *F* la lettre de change (le billet) à domicile, l'effet domicilié; *G* der Domizilwechsel; *S* la letra de cambio domiciliada; *I* la cambiale (lettera) domiciliata, a domicilio, il biglietto a domicilio; *P* a letra de cambio domiciliada; *R* вексель съ мѣстомъ платежа; домицилированный вексель.

— of exchange, charges of a, *F* les frais de change; *G* die Wechselkosten; *S* el quebranto (los gastos) de giro; *I* le spese di cambio; *P* os gastos de cambio; *R* вексельные расходы.

— of exchange, drawn for the account of another (a third) party, *F* la lettre de change tirée pour compte d'un tiers, d'autrui, d'une tierce personne; *G* der Kommissionswechsel; *S* la letra de cambio girada (la libranza hecha) por cuenta ajena, (de un tercero, de una tercera persona); *I* la cambiale spiccata (fatta) per conto di terzi, di (d') un terzo, di (d') una terza persona; *P* a letra de cambio sacada por conta de um terceiro, de uma terceira pessoa; *R* вексель (переводъ, тратта) предъявленный за счетъ третьей партіи; коммиссионный вексель.

Bill of exchange, fictitious, *F* la lettre de change fictive, l'effet fictif, la traite en l'air; *G* der fingierte Wechsel, Kellerwechsel; *S* la letra de cambio ficticia; *I* la cambiale fittizia, tratta finta; *P* a letra de cambio ficticia; *R* фиктивный вексель, перевод.

— of exchange, the first, second of exchange, *F* la première, seconde de change; *G* der Primawechsel, Sekundawechsel; *S* la primera, segunda de cambio; *I* la prima, seconda di cambio; *P* a primeira, segunda de cambio; *R* первый вексель, второй вексель.

— of exchange, foreign, *F* la valeur étrangère, l'effet étranger, sur l'étranger, sur le dehors, la lettre de change sur l'étranger; *G* der ausländische Wechsel; *S* la letra de cambio extranjera, sobre el extranjero; *I* la cambiale (carta) estera, sull' estero; *P* a letra de cambio sobre o estrangeiro; *R* иностранный вексель.

— of exchange, forged, *F* le billet faux, la lettre de change fausse, falsifiée; *G* der falsche Wechsel; *S* la letra de cambio falsa, falsificada, el billete falso, el papel falsificado; *I* la cambiale falsa, falsificata; *P* a letra de cambio falsa, falsificada, o bilhete falso; *R* подложный вексель.

— of exchange, good (first class paper), *F* le bon (sûr) papier, le billet fait, la bonne valeur, le papier (la valeur) de premier ordre; *G* der gute, sichere Wechsel; *S* el papel bueno, seguro, de primer orden; *I* la cambiale sicura, primaria, di primo (prim') ordine, il valore buono, sicuro; *P* bom papel, o papel seguro, de primeira ordem; *R* хороший, ценный, первоклассный вексель.

— of exchange, the holder (payee, indorsee) of a, *F* le porteur (détenteur) d'une lettre de change; *G* der Wechselinhaber; *S* el portador (tenedor) de una letra de cambio, el girado, endosado; *I* il portatore (possessore, detentore) di (d') una cambiale, il giratario, il portatore cambiario; *P* o possuidor (portador) de uma letra de cambio; *R* предъявитель векселя; векселедержатель.

— of exchange, inland, *F* la lettre de change sur l'intérieur; *G* der

inländische Wechsel; *S* la letra de cambio sobre el interior; *I* la cambiale sull' interno; *P* a letra de cambio sobre o interior; *R* внутренний вексель.

Bill of exchange, local, *F* le papier (l'effet) sur place, le billet de ville; *G* der Platzwechsel; *S* la letra sobre la plaza; *I* la cambiale di piazza; *P* a letra de cambio sobre a praça; *R* местный, городской вексель.

— of exchange, long-dated, *F* la lettre de change (le billet) à longue échéance, date, long terme, longs jours, le papier (l'effet) long; *G* der langfristige Wechsel; *S* la letra de cambio á largo plazo, el papel largo; *I* la lettera di cambio (cambiale, carta) a lunga (lontana) scadenza, data, lungo termine; *P* a letra de cambio a longo prazo; *R* долгосрочный вексель.

— of exchange, matured, *F* la lettre de change échue, l'effet échu; *G* der abgelaufene Wechsel, der fällige Wechsel; *S* la letra de cambio vencida, el giro vencido; *I* la cambiale scaduta; *P* a letra de cambio vencida; *R* вексель съ наступившим сроком.

— of exchange matures, falls due, *F* une lettre de change échoit, expire, vient (arrive) à l'échéance; *G* ein Wechsel läuft ab, wird fallig; *S* una letra de cambio vence; *I* una cambiale (lettera di cambio) scade, spira; *P* uma letra de cambio vence; *R* наступает срок платежа по векселю.

— of exchange, maturity of a, *F* l'échéance d'une lettre de change; *G* der Ablauf eines Wechsels; *S* el vencimiento de una letra de cambio; *I* la scadenza di (d') una lettera di cambio, cambiale; *P* o vencimento de uma letra de cambio; *R* срочность векселя; наступление платежа по векселю.

— of exchange, at maturity of a, *F* à l'échéance d'une lettre de change; *G* bei(m) Ablauf (Fälligkeit, Verfall) eines Wechsels; *S* al vencimiento de una letra de cambio; *I* a scadenza di (d') una lettera di cambio; *P* o vencimento de uma letra de cambio; *R* при наступлении срока платежа по векселю.

— of exchange, before (prior to), after maturity of a, *F* avant, après l'échéance d'une lettre de change;

G vor, nach (dem) Verfall eines Wechsels; *S* antes, después del vencimiento de una letra de cambio; *I* prima della scadenza, dopo la scadenza di (d') una lettera di cambio; *P* antes, depois do vencimento de uma letra de cambio; *R* передъ наступленіемъ вексельнаго срока; до наступления срока платежа по векселю; послѣ наступленія, по наступленіи вексельнаго срока.

Bill of exchange, over-due, *F* la lettre de change périmée, en retard; *G* der überfällige Wechsel; *S* la letra de cambio en atraso; *I* la lettera di cambio in ritardo; *P* a letra de cambio em atraso; *R* просроченный вексель; вексель съ просрочкой.

— of exchange, payable to bearer, *F* le billet au porteur; *G* der Inhaberwechsel; *S* el billete al portador; *I* il biglietto al portatore; *P* o bilhete ao portador; *R* вексель съ платежемъ (уплатой) по предъявленію.

— of exchange, payable at usance, *F* la lettre de change (le billet) à usance; *G* der Usowechsel; *S* la letra de cambio á uso; *I* la cambiale ad uso; *P* a letra de cambio a uso; *R* вексель съ опредѣленнымъ срокомъ платежа.

— of exchange, short dated, *F* la lettre de change (le billet) à courte échéance, à court terme, à courts jours, le papier (l'effet) court; *G* der kurze (kurzsichtige) Wechsel; *S* la letra de cambio á corto plazo, el papel corto; *I* la cambiale (carta) a breve termine, scadenza, data; *P* a letra de cambio a curto prazo; *R* краткосрочный вексель.

— of exchange, sole, *F* la seule de change; *G* der Solawechsel; *S* la sola de cambio; *I* la sola di cambio; *P* a unica letra de cambio; *R* соло-вексель; собственный вексель; съ одной подписью.

— of exchange, worthless, doubtful, *F* le papier de nulle valeur, la valeur douteuse; *G* der schlechte, unsichere Wechsel; *S* el papel sin ningún valor, el papel dudoso; *I* la carta senza valore, la carta dubbiosa; *P* o papel sem valor, o papel duvidoso; *R* безцѣнный, сомнительный вексель.

— of exchange, to accept a, *F* accepter une lettre de change; *G* einen Wechsel acceptieren, annehmen; *S* aceptar una letra de cambio; *I* accettare una cambiale;

P aceitar uma letra de cambio; *R* акцептовать вексель, переводъ.

Bill, to back a, *F* donner (apposer) l'aval pour une lettre de change, avaliser (cautionner) une signature; *G* Wechselbürgschaft leisten; *S* prestar (otorgar) el aval para (avaliar) una letra de cambio; *I* munire una cambiale di (d') avallo, avallare (porre l'avallo ad) una cambiale; *P* prestar (dar) o aval para uma letra de cambio; *R* подписаться поручителемъ на вексель.

— of exchange, to be returned, dishonoured, *F* revenir non payée, non acquittée; *G* unbezahlt zurück kommen; *S* estar devuelta (volver) no pagada; *I* esser ritornata (rivenire) non pagata; *P* estar devolta (voltar) não paga; *R* быть возвращеннымъ обратно (о векселяхъ) по причинѣ неплатежа; быть неоправданнымъ.

— of exchange, to collect a, *F* encaisser (recouvrer, toucher) une lettre de change; *G* einen Wechsel einkassieren; *S* cobrar una letra de cambio; *I* incassare una cambiale; *P* cobrar uma letra de cambio; *R* инкассировать вексель.

— of exchange, to discount a, *F* escompter (faire l'escompte d') une lettre de change; *G* einen Wechsel diskontieren; *S* descontar (efectuar el descuento de) una letra de cambio; *I* scontare (far lo sconto) di (d') una cambiale; *P* descontar (fazer o desconto de) uma letra de cambio; *R* учесть, учитывать, дисконтировать вексель.

— of exchange, to dishonour a, *F* ne pas payer (acquitter, honorer, faire honneur à) une lettre de change, refuser le paiement; *G* einen Wechsel nicht einlösen; *S* no pagar (recoger, honrar, satisfacer) una letra de cambio; *I* non pagare (onorare, far onore ad) una cambiale; *P* não pagar (honrar, satisfazer) uma letra de cambio; *R* не платить по векселю; не оправдать векселя.

— of exchange, to domicile a, *F* domicilier une lettre de change, adresser une traite à domicile; *G* einen Wechsel domizilieren; *S* domiciliar una letra de cambio; *I* domiciliare una cambiale, apporre il domicilio; *P* domiciliar uma letra de cambio; *R* написать на вексель мѣсто платежа.

Bill of exchange on one, to draw a, *F* tirer (faire, fournir, former, émettre) une lettre de change sur qn.; *G* einen Wechsel auf jemand ausstellen, ziehen; *S* librar (girar, tirar, extender, dar) una letra de cambio sobre alguien; *I* far (spiccare) tratta, emettere (trarre, formare, dar) una cambiale sopra (su) di qualcuno; *P* sacar (girar, tirar, dar) uma letra de cambio sobre alguém; *R* выставить на кого переводъ.

— of exchange, to draw in a set, *F* tirer une lettre de change par duplicata, en séries; *G* Wechsel-duplikate ausstellen; *S* girar una letra de cambio en varios ejemplares; *I* trarre una cambiale in più esemplari; *P* girar uma letra de cambio em varios exemplares; *R* выставить переводъ съ дубликатомъ.

— of exchange, to get pr tested, *F* faire protester (lever protêt d') une lettre de change; *G* einen Wechsel protestieren lassen; *S* hacer protestar, elevar (levantar, formalizar) protesto de una letra de cambio, apuntar un cambio; *I* far protestare una cambiale; *P* fazer protestar, tirar protesto de una letra de cambio; *R* протестовать вексель.

— of exchange, to indorse a, *F* endosser une lettre de change; *G* einen Wechsel girieren, indossieren; *S* endosar una letra de cambio; *I* girare una cambiale; *P* endossar uma letra de cambio; *R* жирировать, индоссировать вексель. Снабдить вексель передаточной надписью.

—, to let a bill lie over, *F* laisser en souffrance, ne pas honorer une lettre de change; *G* einen Wechsel Not leiden lassen; *S* encontrarse detenido, no honrar una letra de cambio; *I* lasciare in sofferenza, in pregiudizio, disonorare una cambiale; *P* não honrar uma letra de cambio; *R* просрочить вексель, переводъ.

— of exchange, to leave a bill unpaid, in abeyance, *F* laisser une lettre de change impayée, non payée, en souffrance; *G* einen Wechsel unbezahlt lassen; *S* dejar una letra de cambio non pagada; *I* lasciare una cambiale non pagata, in sofferenza, in pregiudizio; *P* deixar uma letra de cambio não paga; *R* не заплатить по векселю, переводу.

— of exchange, to make payable,

F passer un effet à ordre, *G* einen Wechsel (an jemand) zahlbar machen; *S* pasar una letra de cambio á orden; *I* passare una cambiale a ordine; *P* passar uma letra de cambio a ordem; *R* сдать вексель подлежащимъ къ уплатѣ по чьему приказу.

Bill of exchange, to negotiate a, *F* négocier une lettre de change; *G* einen Wechsel begeben, negoziieren; *S* negociar una letra de cambio; *I* negoziare una cambiale; *P* negociar uma letra de cambio; *R* перепродать, негоцировать вексель, переводъ.

— of exchange, to note a, *F* faire protester (lever protêt d') une lettre de change; *G* einen Wechsel protestieren lassen; *S* hacer protestar (elevar, formalizar protesto de) una letra de cambio, apuntar un cambio; *I* far protestare una cambiale; *P* fazer protestar (elevar, formalizar protesto de) uma letra de cambio; *R* протестовать вексель, переводъ.

— of exchange, to pay (take up, honour) a, *F* payer (acquitter, honorer, faire honneur à, bon accueil à, bien accueillir) une lettre de change; *G* einen Wechsel einlösen, bezahlen, honorieren; *S* pagar (recoger, honrar, satisfacer, hacer buena acogida á) una letra de cambio; *I* pagare (onorare, ritirare, far onore, preparare accoglienza) ad una cambiale; *P* pagar (satisfazer, honrar, fazer bom acolhimento a) uma letra de cambio; *R* заплатить, оправдать, выкупить вексель (переводъ, тратту).

— of exchange, to provide for a, *F* faire la provision (les fonds) d'une lettre de change; *G* die Anschaffung für einen Wechsel machen, einen Wechsel decken; *S* hacer la provisión (los fondos) de una letra de cambio; *I* fornire (far) i fondi ad una cambiale; *P* fazer a provisão (os fundos) de uma letra de cambio; *R* приготовить, доставить деньги въ покрытие векселя (перевода).

— of exchange, to put a bill into circulation, *F* mettre une lettre de change en circulation, lancer une traite; *G* einen Wechsel in Zirkulation (Kurs) setzen; *S* poner en circulación una letra de cambio; *I* porre (metter) in circolazione (in giro) una

cambiale ; *P* pôr em circulação uma letra de cambio ; *R* пустить вексель (переводъ) въ обращеніе.

Bill of exchange, to renew a, F prolonger (atermoyer) une lettre de change ; *G* einen Wechsel verlängern, prolongieren ; *S* prolongar una letra de cambio ; *I* prolungare una cambiale ; *P* prolongar uma letra de cambio ; *R* отсрочить, пролонгировать вексель.

— of exchange, to sign a, *F* souscrire une lettre de change ; *G* einen Wechsel unterschreiben ; *S* firmar una letra de cambio ; *I* firmare una cambiale ; *P* assignar uma letra de cambio ; *R* подписать вексель

— of exchange, to stamp a, *F* timbrer une lettre de change ; *G* einen Wechsel stempeln ; *S* sellar una letra de cambio ; *I* bollare una cambiale ; *P* sellar uma letra de cambio ; *R* оплатить вексель (переводъ) гербовымъ сборомъ.

— of exchange, to withdraw a, *F* retirer une lettre de change ; *G* einen Wechsel ausser Zirkulation setzen, zurückziehen ; *S* retirar una letra de cambio ; *I* ritrarre una cambiale ; *P* retirar uma letra de cambio ; *R* вынуть вексель (переводъ) изъ обращенія.

Bills of exchange for collection, F les effets (billets) à l'encaissement, à recevoir ; *G* die Wechsel zum Inkasso ; *S* los efectos á cobrar, á percibir, recibir ; *I* gli effetti all' incasso, da riscuotere, esigere ; *P* os bilhetes (as letras) a cobrar, receber ; *R* векселя (переводы) на инкассо.

— of exchange, outstanding, *F* les effets (billets) à payer ; *G* die zu zahlenden Wechsel ; *S* los efectos á pagar ; *I* gli effetti a (da) pagare ; *P* as letras a pagar ; *R* векселя, подлежащія къ уплатѣ.

— of exchange, to deal in, *F* faire le commerce de lettres de change, faire le (opérer en) change, faire le commerce (des affaires, opérations) de change ; *G* Wechselgeschäfte machen ; *S* hacer negocios (operaciones) de cambio, de giros ; *I* trafficare in cambiali, far affari (negoziazioni, operazioni) di cambio ; *P* fazer negocios (operações) de cambio, de giros ; *R* вести коммерцію векселями ; заниматься вексельными дѣлами.

— of exchange, to have capacity to draw, sign, *F* être apte à tirer

(signer) des lettres de change ; *G* wechselfähig sein ; *S* ser capaz de girar (firmar) letras de cambio ; *I* esser capace di obbligarsi cambiariamente ; *P* ser capaz de girar (assignar) letras de cambio ; *R* имѣть право выставлять векселя ; имѣть право обязываться векселями, подписывать векселя.

Bills to order, F les papiers (billets) à ordre ; *G* die indossablen Papiere, Orderpapiere ; *S* los papeles á la orden ; *I* le carte all' ordine ; *P* os papeis á ordem ; *R* именныя бумаги, цѣнныя бумаги.

—, to job in, *F* faire la navette ; *G* Wechselreiterei treiben ; *S* hacer giros y regiros ; *I* far giro cambiario, raggiramento di cambiali, far ricorso a girate ; *P* fazer giros e regiros ; *R* барышничать векселями.

— of exchange, the law of, *F* la loi sur les lettres de change ; *G* das Wechselgesetz, die Wechselordnung ; *S* la ley de cambios ; *I* la legge cambiaria ; *P* a lei de cambios ; *R* уставъ о векселяхъ.

Bill, balance, F l'appoint, le billet par appoint ; *G* der Ausgleichswechsel, das Apoint ; *S* el apunte, la letra por apunte, por saldo, de balance, compensación ; *I* l'appunto, la cambiale a saldo ; *P* a letra por saldo, resto ; *R* балансирующій вексель.

—, bank, *F* le billet de banque ; *G* die Banknote, das Billet ; *S* el billete de banco ; *I* il biglietto (la cedola) di banca, cedola bancaria, la banconota, il buono di banca ; *P* o bilhete de banco ; *R* банковый билетъ.

— book, *F* le livre d'effets, de traites et remises ; *G* das Wechselbuch ; *S* el libro de las letras ; *I* il libro delle cambiali ; *P* o livro das letras ; *R* вексельная книга.

— broker, *F* l'agent (le courtier) de change ; *G* der Wechselagent, Wechselmakler ; *S* el agente (corredor) de cambio ; *I* l'agente di cambio ; *P* o agente (corretor) de cambio ; *R* маклеръ векселей ; вексельный маклеръ.

— case, *F* le portefeuille ; *G* die Wechselmappe, das Portefeuille ; *S* la cartera ; *I* il portafoglio ; *P* a carteira ; *R* вексельный портфель, бумажникъ.

— copy book, *F* le copie d'effets ; *G* das Wechselkopierbuch ; *S* el

copiador de letras; *I* il copia cambiali; *P* o copiador de letras; *R* копировальная книга векселей.

Bill stamp, *F* le timbre d'effets; *G* der Wechselstempel; *S* el sello de letras de cambio; *I* il bollo da cambiali; *P* o sello de letras de cambio; *R* вексельный штампель.

— of charges, *F* le compte (la note, le bordereau) des frais; *G* die Kostenrechnung, Spesennota, Spesenrechnung; *S* la cuenta de los gastos; *I* il conto (la distinta) delle spese, del costo, il conto spese; *P* a conta de gastos (despezas); *R* счет расходовъ.

— of health, *F* la patente de santé; *G* der Gesundheitspass (bei Schiffen); *S* la patente (carta, boleta) de sanidad, el certificado de buena salud sanitario; *I* la patente di sanità; *P* a carta (patente) de saude; *R* свидѣтельство о состояніи здоровья.

— of health, clean, *F* la patente nette; *G* der reine Gesundheitspass; *S* la patente limpia; *I* la patente netta; *P* a patente limpa; *R* свидѣтельство объ удовлетворительномъ состояніи здоровья.

— of health, foul, *F* la patente brute; *G* der unreine Gesundheitspass; *S* la patente sucia; *I* la patente brutta; *P* a patente suja; *R* свидѣтельство о неудовлетворительномъ состояніи.

— of health, suspected, *F* la patente suspecte; *G* der zweifelhafte Gesundheitspass; *S* la patente sospechosa; *I* la patente dubbia, sospetta; *P* a patente suspeita, suspeitosa; *R* свидѣтельство о сомнительномъ состояніи здоровья.

— of lading, *F* le connaissance, la police de chargement; *G* das Konnossement, der Schiffsladeschein, Seefrachtbrief, der Frachtbrief (Eisenbahn), Verladungsschein; *S* el conocimiento (de embarque), la póliza de carga; *I* la polizza di carico; *P* o conhecimento (da carga) a apolice da carga; *R* накладная, фактура, коносаментъ.

— of lading, through, *F* le connaissance direct; *G* das durchgehende (direkte) Konnossement; *S* el conocimiento directo; *I* la polizza di carico diretta; *P* o conhecimento directo; *R* коносаментъ прямого сообщенія.

— of lading, to make out, sign a, *F* rédiger, signer un connaissance;

G ein Konnossement, einen Frachtbrief ausstellen, unterzeichnen, zeichnen; *S* otorgar (extender), firmar un conocimiento; *I* rilasciare, firmare una polizza di carico; *P* assignar (firmar) um conhecimento; *R* составить, выписать, подписать накладную, фактуру, коносаментъ.

Bill, poster, *F* l'affiche; *G* der Anschlag, das Plakat; *S* el cartel; *I* il cartello, l'affisso; *P* o cartaz, o edital; *R* афиша.

—, to stick a, *F* afficher, poser une affiche; *G* ein Plakat anschlagen, einen Anschlag machen; *S* fijar, poner un cartel; *I* affiggere un cartello; *P* affixar um cartaz (edital); *R* наклеить афишу.

Bills, stick no., *F* défense d'afficher; *G* Verbot Plakate anzuschlagen; *S* veda de poner carteles; *I* divieto d'affissione; *P* veda de affixar cartazes; *R* наклейка афишъ воспрещается.

Bimetallism, *F* le bimétallisme; *G* der Bimetallismus, die Doppelwährung; *S* el bimetalismo; *I* il bimetalismo; *P* o bimetalismo; *R* биметаллизмъ.

Bind, to (books), *F* relier; *G* einbinden; *S* encuadernar; *I* legare, rilegare; *P* encadernar; *R* переплывать книги.

— (engage) oneself, to, *F* s'engager à, s'obliger à; *G* sich verbindlich machen, sich zu etwas verpflichten; *S* empeñarse, estar (verse) obligado; *I* obbligarsi, impegnarsi; *P* empenhar-se, obrigar-se; *R* обязаться; принять на себя обязательство.

— oneself by contract, to, *F* s'engager (se lier) par contrat; *G* sich kontraktlich binden; *S* empeñarse por contrato; *I* impegnarsi con contratto; *P* empenhar-se por contrato; *R* обязаться договоромъ.

Binding, to be, *F* être obligatoire; *G* bindend sein; *S* ser obligatorio; *I* esser obbligatorio; *P* ser obligatorio para; *R* быть обязательнымъ.

— (of books), *F* la reliure; *G* der Einband; *S* la encuadernación; *I* la legatura; *P* a encadernação; *R* переплеть.

— case, book cover, *F* la boîte à reliure, l'emboîtage; *G* die Einbanddecke; *S* la tapa para encuadernación, la carpeta; *I* la copertina; *P* a sara para encadernação; *R* крышки книги.

—, contemporary, *F* la reliure de l'époque, du temps, contemporaine;

G der Originaleinband aus alter Zeit; *S* la encuadernación de la época, del tiempo; *I* la legatura dell'epoca, del tempo; *P* a encadernação da época, do tempo; *R* переплеть данной эпохи, известного времени.

Binding, full calf, *F* reliure pleine, en cuir plein, veau plein; *G* der Ledereinband, Kalbeinband; *S* encuadernación en piel, pleno cuero, pleno becerro; *I* legatura in tutta (piena) pelle, pieno (tutto) vitello; *P* encadernação em pelle, em pleno bezerro; *R* кожаный переплеть.

—, half calf, *F* reliure demi veau; *G* der Halbfranzband, Halblederband; *S* (encuadernación en) medio cuero, medio becerro; *I* [legatura in] mezza pelle, mezzo vitello; *P* encadernação em medio bezerro; *R* полукожаный переплеть.

Blameless, *F* probe, intègre; *G* unbescholten; *S* probó, íntegro; *I* probó, íntegro; *P* probó, íntegro, recto; *R* безукоризненный, безпорочный, безвинный.

Blank, in, *F* en blanc, à découvert; *G* blanko; *S* en blanco, al descubierto; *I* in bianco, allo scoperto; *P* em branco, ao descoberto; *R* открытый, бланковый.

—, to accept, indorse, draw, sign in, *F* accepter, endosser, tirer, signer en blanc; *G* in Blanko acceptieren, girieren, trassieren, unterzeichnen; *S* aceptar, endosar, librar, firmar en blanco; *I* accettare, girare, tirare, firmare in bianco; *P* aceitar, endossar, (sacar, assignar) em branco; *R* акцептовать открыто; сдать бланковую надпись; выставить бланковый вексель, перевод; подписать бланковый вексель, бланковую тратту.

— acceptance, *F* l'acceptation en blanc, à découvert; *G* das Blanko-accept; *S* la aceptación en blanco, al descubierto; *I* l'accettazione in bianco, allo scoperto; *P* a accettazione em branco, ao descoberto; *R* бланковый акцепт.

— (open) credit, *F* le crédit en blanc, à découvert, ouvert; *G* der Blankokredit; *S* el crédito en blanco, al descubierto; *I* il credito in bianco; *P* o credito em branco; *R* открытый, бланковый кредит.

— indorsement, *F* l'endossement en blanc; *G* das Blankogiro, Blanko-indossament; *S* el endoso (giro) en

blanco, imperfecto, irregular; *I* la girata (il giro) in bianco, girata aperta, il giro aperto; *P* o endosso em branco; *R* бланковая надпись; бланковый индоссамент; бланковое жирирование.

Blank letter of attorney, *F* le blanc seing d'un pouvoir, le pouvoir en blanc; *G* das Blankett zu einer Vollmacht, Blankoformular; *S* el poder en blanco; *I* la procura in bianco; *P* a procuração em branco; *R* бланковое вврующее письмо.

Blockade, *F* le blocus; *G* die Blockade; *S* el bloqueo; *I* il blocco; *P* o bloqueio; *R* блокада.

—, to, *F* bloquer; *G* blockieren; *S* bloquear; *I* bloccare; *P* bloquear; *R* блокировать.

—, to run the, *F* forcer le blocus; *G* die Blockade brechen; *S* romper el bloqueo; *I* rompere il blocco; *P* romper o bloqueio; *R* разрушить, разбить, уничтожить блокаду.

Blunder, to make a, *F* faire une méprise, bévue, erreur; *G* einen Missgriff tun, einen Fehler (Irrtum) begehen; *S* hacer un desacerto, error; *I* far uno sbaglio, un errore; *P* fazer um erro, engano; *R* сдать ошибку, промах; промахнуться.

Board, to go on, *F* aller (se rendre) à bord, s'embarquer; *G* an Bord (eines Schiffes) gehen, sich einschiffen; *S* andar (ir) á bordo, embarcarse; *I* recarsi (andar) a bordo di (d') una nave, imbarcarsi; *P* andar (ir) a bordo, embarcar-se; *R* състь на корабль.

—, to put, take, be on, *F* mettre, prendre, être à bord; *G* an Bord bringen, nehmen, sein; *S* poner (llevar), tomar, estar á bordo; *I* metter, prender, esser a bordo; *P* pôr, tomar, estar a bordo; *R* доставить на судно; брать на судно; быть на корабль.

— (in bookbinding), *F* le carton; *G* der Karton; *S* el cartón; *I* il cartone; *P* o cartão, papelão; *R* картон, папка.

Boards, (bound) in, *F* cartonné; *G* kartonniert; *S* encartonado, en cartón; *I* cartonato, in cartone; *P* cartonado; *R* снабжено папковым переплетом.

—, to bind (put) in, *F* cartonner; *G* kartonniieren, in Pappe einbinden; *S* encartonar, encuadernar en cartón; *I* legare (metter) in cartone; *P*

cartonar, encadernar em papelão ; *R* переплетать въ папкѣ.

Boards, binding in, (boarding), *F* le cartonnage, la reliure en carton ; *G* die Kartonage, der Pappband ; *S* la encuadernación en cartón ; *I* la legatura in cartone ; *P* a encadernação em papelão ; *R* папковый, картонный переплетъ.

Vaast of a thing, to, *F* se vanter d'une chose ; *G* sich einer Sache rühmen ; *S* alabarse de una cosa ; *I* vantarsi di (d') una cosa ; *P* jactar-se, gabar-se, de uma cousa ; *R* хвастаться чѣмъ.

Boat, *F* le bateau ; *G* das Boot ; *S* la barca, el bote ; *I* il battello ; *P* o barco, bote ; *R* судно, лодка, барка.

Boatman, *F* le batelier ; *G* der Bootführer, der Schiffer ; *S* el barquero ; *I* il battelliere ; *P* o barqueiro, bateleiro ; *R* судовщикъ, лодочникъ, гребець.

Bonâ fide, in good faith, *F* de bonne foi ; *G* in gutem Glauben ; *S* de buena fé ; *I* in buona fede ; *P* de boa fé ; *R* съ полной довѣрчивостью ; довѣрчиво.

—, to act in, *F* agir, traïter de bonne foi ; *G* in gutem Glauben handeln ; *S* obrar, proceder in buena fé ; *I* agire, trattare di buona fede ; *P* obrar, proceder em boa fé ; *R* дѣйствовать по доброй вѣрѣ.

— holder, *F* le possesseur (porteur) de bonne foi ; *G* der redliche (gutgläubige) Besitzer ; *S* el poseedor (portador) de buena fé ; *I* il possessore (portatore) in buona fede ; *P* o portador (possuidor) em boa fé ; *R* довѣрчивый владѣлецъ, собственникъ.

— purchaser, *F* l'acheteur de bonne foi ; *G* der gutgläubige Käufer ; *S* el comprador de buena fé ; *I* il compratore in buona fede ; *P* o comprador de boa fé ; *R* довѣрчивый покупатель, приобрета- тель.

— receiver, *F* le receveur, porteur de bonne foi ; *G* der gutgläubige Empfänger ; *S* el recibidor, tenedor de buena fé ; *I* il ricevitore, portatore in buona fede ; *P* o recebedor, portador em boa fé ; *R* получатель, принимающій по доброй вѣрѣ.

— transactions, *F* affaires (transactions) de bonne foi ; *G* Geschäfte in gutem Glauben ; *S* negocios (transac-

ciones) de buena fé ; *I* affari (transazioni) in buona fede ; *P* negocios (transacções) de boa fé ; *R* сдѣлки по доброй вѣрѣ.

Bona fides, good faith, *F* la bonne foi ; *G* bona fides, guter Glaube(n) ; *S* la buena fé ; *I* la buona fede ; *P* a boa fé ; *R* довѣрчивость, добрая вѣра, неподозрительность.

Bond (obligation, debenture), *F* l'obligation ; *G* die Obligation, der Schuldschein ; *S* la obligación ; *I* l'obbligazione ; *P* a obrigação ; *R* облигація, долговое обязательство, закладная.

—, in, *F* en dépôt ; *G* im Depot, unter Zollverschluss ; *S* en depósito ; *I* in deposito ; *P* em deposito ; *R* въ таможенномъ депо.

—, government, *F* l'obligation de l'état ; *G* die Staatsobligation ; *S* la obligación del estado ; *I* l'obbligazione dello stato ; *P* a obrigação do estado ; *R* государственная облигація ; кредитный билетъ.

—, railway, *F* l'obligation de chemin de fer ; *G* die Eisenbahnobligation ; *S* la obligación ferrocarrilera ; *I* l'obbligazione ferroviaria ; *P* a obrigação de estrada de ferro ; *R* железнодорожные акціи, облигаціи.

Bonded goods, *F* les marchandises non passées en douane, entreposées, dans l'entrepôt, en douane ; *G* die unverzollten Waren, Waren im Verschluss ; *S* las mercancías depositadas en los almacenes generales, mercancías sin derechos ; *I* le merci non daziate, giacenti (le giacenze) nei magazzini generali, doganali, non liberate di dogana ; *P* as mercadorias depositadas nos armazens generaes ; *R* неочищенные пошлиной товары въ амбарахъ таможни.

— to destination, *F* pour être douané à destination ; *G* zur Verzollung am Bestimmungsorte ; *S* para despacharse al destino ; *I* per essere sdaziato a destino ; *P* para despachar-se ao destino ; *R* подлежащія очищенію пошлиной въ пунктъ назначенія.

— warehouse, to deposit goods in the, *F* entreposer des marchandises, placer (déposer) des marchandises dans (à) l'entrepôt, porter à l'entrepôt ; *G* Ware in das Depot legen ; *S* poner (depositar) mercancías en los almacenes generales ; *I* deporre (depositare) merci nei magazzini

- doganali; *P* pôr (depositar) mercadorias nos armazens generaes; *R* складывать, откладывать товаръ въ депо, амбаръ, магазинъ.
- Bondholder** (debenture) holder, *F* le porteur (détenteur) d'obligations, l'obligataire; *G* der Obligationsinhaber; *S* el portador (tenedor) de obligaciones, el obligacionista; *I* il portatore (detentore) di (d') obbligazioni, l'obbligacionista; *P* o portador (possuidor) de obrigações; *R* предъявитель, держатель облигации.
- Bonds** (securities), *F* les titres d'emprunt, valeurs, effets; *G* die Anleihepapiere, Wertpapiere; *S* los papeles de empréstito; *I* i titoli (le cartelle) di prestito; *P* os titulos de empréstimo, valores; *R* ценныя бумаги, кредитные билеты, гарантированныя займы.
- , lottery, *F* les valeurs (titres) à lots; *G* die verlosbaren Wertpapiere; *S* los bonos con lotes; *I* i buoni di lotteria; *P* os bons de loteria; *R* лотерейные билеты.
- , to issue, *F* émettre (créer) des obligations; *G* Obligationen ausgeben; *S* emitir obligaciones; *I* emettere obbligazioni; *P* emitir obrigações; *R* сдѣлать выпускъ облигаций.
- Bonus**, *F* le dividende exceptionnel (supplémentaire), le boni; *G* der Bonus, die Restdividende, Superdividende, Extradividende; *S* el sobredividendo, dividendo complementario; *I* l'extradividendo; *P* a bonificação, o dividendo adicional; *R* добавочный, экстренный, исключительный дивидендъ.
- Book**, *F* le livre; *G* das Buch; *S* el libro; *I* il libro; *P* o livro; *R* книга.
- of accounts current, *F* le livre des comptes courants; *G* das Skontobuch, Kontokorrentbuch, Ein- und Ausgangsbuch; *S* el libro de las cuentas corrientes; *I* il libro dei conti correnti; *P* o livro das contas correntes; *R* расчетная книга.
- (a journey), to. (See Ticket.)
- creditor, *F* le créancier chirographaire; *G* der Buchgläubiger; *S* el acreedor quirografario; *I* il creditore chirografario; *P* o credor chirographario; *R* кредиторъ по расчетной книгѣ.
- debt, *F* la créance (le crédit), la dette chirographaire; *G* die Buchforderung, Buchschuld; *S* el cré-
- dito, débito quirografario; *I* il credito, debito chirografario; *P* o debito, credito activo; *R* долгъ по расчетной книгѣ.
- Book debtor**, *F* le débiteur chirographaire; *G* der Buchschuldner; *S* el deudor quirografario; *I* il debitore chirografario; *P* o devedor chirographario; *R* дебиторъ, должникъ по расчетной книгѣ.
- industry, *F* l'industrie du livre; *G* das Buchgewerbe; *S* la industria del libro; *I* l'industria del libro; *P* a industria do livro; *R* книжное дѣло.
- trade, *F* la librairie, le commerce de livres; *G* der Buchhandel; *S* la libreria, el comercio de libros; *I* la libreria, il commercio librario; *P* o commercio de livros; *R* книжная торговля.
- Bookbinder**, *F* le relieur; *G* der Buchbinder; *S* el encuadernador; *I* il legatore; *P* o encadernador; *R* переплетчикъ.
- Bookbinder's shop**, *F* l'atelier de reliure; *G* die Buchbinderei; *S* el taller de encuadernación; *I* la legatoria, lo stabilimento di legatoria; *P* a loja de encadernação; *R* переплетная мастерская.
- Bookbinding**, *F* la reliure; *G* die Buchbinderkunst; *S* la encuadernación; *I* la legatura; *P* a encadernação; *R* переплетное мастерство.
- Booking of luggage**, *F* l'enregistrement des bagages; *G* die Buchung des Gepäcks; *S* la registracion (facturación) del equipaje; *I* la registrazione del bagaglio; *P* o registro da equipagem; *R* вписать багажъ въ книгу.
- office, *F* le guichet; *G* der Schalter; *S* la ventanilla, la taquilla; *I* lo sportello; *P* a distribuição de bilhetes; *R* билетная касса.
- Book-keeper**, *F* le comptable, teneur de livres; *G* der Buchhalter, Buchführer; *S* el tenedor de libros, el contador; *I* il contabile, il tenitore di libri; *P* o guarda-livros; *R* бухгалтеръ, счетоводъ.
- Book-keeping**, *F* la tenue des livres; *G* das Rechnungswesen, die Buchhaltung, Buchführung; *S* la teneduria de los libros; *I* la tenuta dei libri, delle scritture; *P* a escripturação; *R* бухгалтерія, счетоводство.
- by single, double entry, *F* la tenue des livres en partie simple,

double; *G* einfache, doppelte Buchhaltung; *S* la teneduria de los libros por partida sencilla, doble; *I* la tenuta dei libri in partita semplice, doppia; *P* a escripturação por partidas simples, dobradas; *R* простая бухгалтерия; итальянская, двойная бухгалтерия.

Booklet, *F* l'opuscule; *G* das kleine Buch, Büchlein; *S* el librito, la obrita; *I* il libretto, il librettino; *P* a obra pequena, o livrinho; *R* книжка, книжечка.

Bookseller, *F* le libraire; *G* der Buchhändler; *S* el librero; *I* il libraio; *P* o livreiro; *R* книгопродавец.

—, second hand, *F* le libraire antiquaire, le bouquiniste; *G* der Antiquar, Antiquariatsbuchhändler; *S* el librero de lance, el anticuario; *I* il libraio antiquario; *P* o livreiro de livros antigos; *R* продавец подержанных книг.

— selling on commission, *F* le libraire d'assortiment, le commissionnaire en librairie; *G* der Sortimentsbuchhändler; *S* el librero de surtido; *I* il libraio d'assortimento; *P* o livreiro de sortimento, em comissão; *R* коммиссионная книжная продажа.

Bookseller's shop, *F* la librairie; *G* die Buchhandlung; *S* la librería; *I* la libreria; *P* a livraria; *R* книжный магазин; книжная лавка.

— shop, keeping books of various publishers, *F* la librairie d'assortiment; *G* die Sortimentsbuchhandlung; *S* la libreria de surtido; *I* la libreria d'assortimento; *P* a livraria de sortimento; *R* сортиментная книжная торговля (продажа книг разных издателей).

Books on hand, *F* les invendus; *G* die Disponenden; *S* las existencias; *I* gli invenduti, le giacenze; *P* os livros não vendidos; *R* книги на лицо, на руках, въ наличности.

Borrow, to, (take on credit), *F* emprunter à, prendre à crédit; *G* borgen, abborgen; *S* tomar á préstamo; *I* prender (ricevere) a credito, in prestito; *P* pedir emprestado, tomar a credito; *R* занять, занимать; брать, брать взаймы.

— from, . . . to, *F* emprunter à . . . ; *G* von . . . entlehnen, borgen, entleihen; *S* tomar á préstamo; *I* prender a prestito; *P* pedir emprestado a; *R* занять у кого.

Borrower, *F* l'emprunteur; *G* der Borger, Entleiher; *S* el mutuuario; *I* il mutuuario; *P* o mutuario; *R* заемщик.

Bottomry (bottomry loan), *F* la grosse aventure, le prêt (l'emprunt) à la grosse aventure, l'hypothèque maritime; *G* die Bodmerei, Grossaventurei, Verbodmung, das Seedarlehn; *S* el préstamo á la gruesa, á la gruesa ventura, á riesgo de mar, marítimo, la ventura de mar, el cambio marítimo, la hipoteca marítima, naval; *I* il cambio marittimo, il prestito a cambio marittimo, l'ipoteca marittima; *P* o cambio marítimo, o empréstimo á grossa ventura, a risco de mar, a ventura de mar, a hypotheca marítima; *R* бодмерея, авантюрь-гроссъ; ссуда, заемъ подъ залогъ груза и корабля.

— bond, *F* la lettre (le billet) de grosse, la lettre (le contrat) de (à la) grosse, l'acte de prêt à la grosse; *G* der Bodmereibrief, Bodmereivertrag; *S* el contrato (la póliza de préstamo) á la gruesa, contrato de aventura gruesa; *I* il contratto (l'atto) di prestito a cambio marittimo; *P* o contracto (a apolice de empréstimo) á grossa, contracto de grossa ventura; *R* бодмерейный контрактъ.

— interests, *F* les intérêts maritimes; *G* die Bodmereizinsen; *S* los intereses marítimos; *I* gli interessi marittimi; *P* os interesses marítimos; *R* бодмерейные проценты.

—, to borrow on bottomry, (to hypothecate a ship), *F* emprunter (prendre) à la grosse aventure, emprunter sur corps et quille, hypothéquer un navire; *G* auf Bodmerei nehmen, ein Schiff verbodmen; *S* tomar dinero á la gruesa, á riesgo marítimo; *I* prender (pigliar) a cambio marittimo; *P* tomar dinheiro á grossa, a risco marítimo; *R* сдѣлать бодмерейный заемъ; заложить, закладъ, отдать корабль въ закладъ.

—, borrower (taker) on bottomry, bottomry bondholder, *F* l'emprunteur (le preneur) à la grosse; *G* der Bodmereinehmer; *S* el tomador del préstamo (el prestamista) á la gruesa; *I* il prenditore a cambio marittimo, il cambiataro; *P* o tomador do empréstimo á grossa; *R* заемщикъ подъ бодмерею.

—, to lend on, *F* prêter (donner,

mettre) de l'argent à la grosse (aventure); *G* auf Bodmerei geben; *S* prestar (dar) dinero á la gruesa, á riesgo marítimo; *I* prestare (dar) a cambio marittimo; *P* emprestar (dar) dinheiro á grossa; *R* ссудить подь бодмерею.

Bottomry, lender on, *F* le prêteur (donneur, bailleur) à la grosse (aventure); *G* der Bodmereggeber; *S* el dador del préstamo (el prestador) á la gruesa, el dador á la gruesa, á casco y quilla; *I* il datore a cambio marittimo; *P* o dador do emprestimo á grossa; *R* займавецъ подь бодмерею, авантюрьгроссъ.

Bound, to be, consider oneself, *F* être, se considérer lié; *G* gebunden sein, sich für gebunden halten; *S* estar, considerarse empeñado, ligado; *I* esser (considerarsi) legato; *P* estar, considerar-se empenhado, ligado; *R* быть, считать себя обязаннымъ, связаннымъ.

— for, (of ships), to be, *F* être destiné pour . . . , à destination de . . . , allant à . . . ; *G* nach . . . bestimmt sein; *S* ser destinado para . . . , con [el] destino á . . . ; *I* esser destinato per . . . , a destinazione di . . . ; *P* ser destinado para . . . , com destino para . . . ; *R* съ назначениемъ въ . . .

Bounds, to exceed the, *F* passer la mesure, dépasser les bornes; *G* das Mass überschreiten; *S* exceder la medida; *I* sorpassare (superare) la misura; *P* exceder a medida; *R* превзойти мѣру, предѣль.

—, to keep within, *F* garder la mesure, se modérer; *G* Mass halten, sich mässigen; *S* tener la medida, moderarse; *I* tener la misura, moderarsi; *P* ter a medida, moderarse; *R* держаться мѣры, въ предѣлахъ.

Box (case), *F* l'étui, la caisse; *G* das Futteral; *S* el estuche; *I* l'astuccio; *P* o estojo, a caixa; *R* ящикъ, футляръ.

Branch bank, *F* la banque succursale, la succursale (le comptoir) de banque; *G* die Zweigbank, Filialbank, Bankfiliale; *S* la sucursal de banco; *I* la banca filiale; *P* a succursal de banco; *R* банкъ съ отдѣленіями; отдѣленіе банка.

— establishment, *F* la succursale, filiale; *G* die Kommandite, das Zweigggeschâft, Filialgeschâft; *S* la sucursal, la casa (el establecimiento)

sucursal; *I* la succursale, casa (lo stabilimento) filiale, la filiale; *P* a succursal, casa (o estabelecimento) de banco; *R* отдѣленіе магазина и проч.

Branch house, office, *F* la succursale, filiale; *G* das Zweigggeschâft, die Zweiganstalt, Filiale, Kommandite; *S* la sucursal, la oficina sucursal; *I* la succursale filiale, la casa (lo stabilimento) filiale; *P* a succursal, a filial; *R* отдѣленіе торговаго дома, правленія.

— house, to establish a, *F* établir (fonder, créer) une succursale; *G* ein Zweigggeschâft gründen (etablieren); *S* establecer (fundar, crear) una sucursal; *I* stabilire (fondare, erigere) una succursale; *P* estabelecer (fundar, crear) uma succursal; *R* основать, открыть отдѣленіе.

— of business, *F* la branche d'affaires; *G* der Erwerbszweig; *S* el ramo de negocios; *I* il ramo d'affari; *P* o ramo de negocios; *R* отрасль торговли.

— of a business, *F* la branche d'une maison; *G* der Zweig eines Geschäfts, der Geschäftszweig, das Geschäftsfach; *S* el ramo de una casa; *I* il ramo di una ditta, casa; *P* o ramo de uma casa; *R* вѣтъ торговаго дома.

— line (of a railway), *F* l'embranchement; *G* die Zweigbahn, die Nebenlinie; *S* el ramal, empalme; *I* la diramazione; *P* o ramal; *R* вѣтъ желѣзнодорожной линіи.

Breach of a contract, an engagement, *F* la rupture d'un contrat, engagement, l'infraction à un (la violation d'un) contrat; *G* der Bruch eines Kontrakts, einer Verpflichtung; *S* la rotura de un contrato, empeño; *I* la rottura di un contratto, impegno; *P* a infracção de um contracto, empenho; *R* нарушение договора: невыполненіе обязательства.

— of faith, *F* le manque de parole, le manquement à la parole; *G* der Wortbruch, die Wortbrüchigkeit; *S* la falta de palabra; *I* la mancanza di parola; *P* a falta de palavra; *R* измененіе своему слову.

Break, to, *F* casser, briser; *G* brechen, zerbrechen; *S* romper; *I* rompere; *P* romper; *R* разбить, сломать.

— a contract, to, *F* rompre un contrat; *G* einen Kontrakt brechen; *S* romper un contrato; *I* romper un contratto; *P* romper um contracto; *R* нарушить договоръ.

Break an engagement, to, *F* manquer à (ne pas remplir, rompre) un engagement, une obligation; *G* einer Verpflichtung nicht nachkommen, eine Verbindlichkeit nicht erfüllen; *S* faltar de cumplir (llenar) una obligación, romper (faltar á) un empeño, una obligación; *I* mancare ad un impegno, obbligo, una obbligazione; *P* romper (faltar a) um empenho, uma obrigação; *R* не выполнить обязательства.

— the journey, to, *F* fractionner (interrompre) le voyage, s'arrêter en route; *G* die Reise unterbrechen; *S* interrumpir el viaje; *I* interromper il viaggio; *P* interromper uma viagem; *R* прервать путешествие.

— one's promise, to, *F* manquer à (ne pas tenir) sa promesse; *G* seinem Versprechen nicht nachkommen, sein Versprechen brechen, nicht erfüllen, wortbrüchig werden; *S* faltar de cumplir (llenar) su promesa; *I* mancare alla sua promessa; *P* faltar de cumprir a sua promessa; *R* не выдержать обещания; изменить слову.

— one's word to a person, to, *F* manquer de parole à qn., *G* jemand das Wort brechen; *S* faltar la palabra á alguien; *I* mancare di parola a qualcuno; *P* faltar á sua palavra; *R* нарушить данное кому слово.

— off the journey, to, *F* interrompre le voyage; *G* die Reise abbrechen; *S* interrumpir el (renunciar al) viaje; *I* rompere il viaggio; *P* interromper a viagem; *R* прекратить путешествие.

— off (cease, discontinue) relations, connections, to, *F* rompre (cesser) les relations, rapports; *G* Verbindungen abbrechen, den Verkehr einstellen; *S* romper (cesar) las relaciones; *I* rompere (cessare) le relazioni, i rapporti; *P* romper (cessar) as relações; *R* прекратить, прервать сношения съ кѣмъ.

Breakage, *F* la casse; *G* der Bruch, das Zerbrechen; *S* la rotura; *I* la rottura; *P* a rotura; *R* ломка.

—, free from, *F* franc de casse; *G* frei von Bruch; *S* libre de rotura; *I* franco di rottura; *P* livre de rotura; *R* безъ ломки, свободно отъ ломки.

Breaking of the journey, *F* l'interruption du voyage; *G* die Unterbrech-

ung der Reise; *S* la interrupción del viaje; *I* l'interruzione del viaggio; *P* a interrupção de uma viagem; *R* перерывъ, прерваніе, прерываніе путешествія.

Breaking off (rupture) of relations, connections, *F* la rupture (cessation) des relations, rapports; *G* der Abbruch der Verbindungen; *S* la rotura (cesación, el rompimiento) de las relaciones; *I* la rottura (cessazione) delle relazioni, dei rapporti; *P* a rotura (cessação) das relações; *R* прерваніе, прекращеніе сношеній, связей.

Bring, to, *F* apporter, amener, porter, mener, conduire; *G* bringen, überbringen; *S* traer; *I* portare, menare, apportare; *P* trazer, conduzir, acarretar; *R* принести, приносить.

— benefit (profit), to, *F* amener (rapporter) un bénéfice, profit; *G* Nutzen herbeiführen; *S* acarrear beneficio, provecho; *I* apportare beneficio, profito; *P* acarretar beneficio, proveito; *R* принести пользу, давать прибыль.

— damage, to, *F* amener (occasionner, apporter) préjudice, dommage; *G* Schaden herbeiführen, tun; *S* acarrear perjuicio, daño; *I* apportare pregiudizio, danno; *P* acarretar prejuizo, danno; *R* приносить вредъ, убытокъ; причинять уронъ.

— about (involve), to, *F* amener, apporter; *G* mit sich bringen; *S* traer consigo, acarrear; *I* trarre (portare) con se, seco; *P* acarretear, trazer; *R* влечь за собою; имѣть результатомъ, слѣдствіемъ.

— in capital (pay in a share of capital), to, *F* verser (faire, fournir) un apport, une mise, fournir une mise de fonds; *G* eine Einlage machen; *S* hacer un aporte, una aportación, imposición, aportar (imponer) capital; *I* versare una messa di fondi; *P* fornecer (prover) fundos; *R* сдѣлать вкладъ, вплату; внести капиталъ.

— in (yield) money, to, *F* rapporter (produire) de l'argent; *G* Geld einbringen; *S* reportar (producir, rendre) dinero; *I* render (fruttare, produrre) danaro; *P* render (produzir) dinheiro; *R* приносить деньги.

Bringer (bearer), *F* le porteur; *G* der Überbringer; *S* el portador; *I* il latore, portatore, portatore; *P* o

- portador ; *R* приноситель, приносящий.
- Brisk** (of business), to be, *F* être animé, actif ; *G* belebt sein ; *S* estar animado, activo ; *I* esser animato, attivo ; *P* estar animado, activo ; *R* быть оживленно, живо ; отличаться жизненностью.
- Brittle** (fragile) articles, *F* les articles fragiles ; *G* die zerbrechlichen Artikel ; *S* los artículos frágiles ; *I* gli articoli fragili ; *P* os artigos fragis ; *R* хрупкие, ломкие товары.
- Broker**, *F* le courtier de commerce ; *G* der Handelsmakler, Makler, Sensal ; *S* el corredor de comercio, negocios ; *I* il sensale di commercio ; *P* o corretor de commercio ; *R* маклерь.
- , bill, *F* l'agent (le courtier) de change ; *G* der Wechselmakler ; *S* el agente (corredor) de cambio ; *I* l'agente (il sensale) di cambio ; *P* o agente (corretor) de cambio ; *R* вексельный маклерь.
- , freight, *F* le courtier de transport ; *G* der Frachtmakler ; *S* el corredor de transporte ; *I* il sensale di trasporto ; *P* o corretor de transporte ; *R* фрахтный маклерь.
- , insurance, *F* le courtier d'assurances ; *G* der Versicherungsmakler ; *S* el corredor de seguro ; *I* il sensale di (d') assicurazioni ; *P* o corretor de seguros ; *R* маклерь страхований.
- (jobber), merchandise, *F* le courtier de marchandises ; *G* der Warenmakler ; *S* el corredor de mercancias ; *I* il sensale di merci, mercanzia ; *P* o corretor de mercadorias ; *R* товарный маклерь.
- , ship, *F* le courtier de transport, courtier maritime, de navire ; *G* der Schiffsmakler, Frachtmakler ; *S* el corredor de transporte, corredor (agente) marítimo, de navío ; *I* il sensale di trasporto, noleggio, marittimo, di navi ; *P* o corretor de transporte, agente marítimo ; *R* фрахтный, корабельный маклерь.
- , stock (share, exchange, money), *F* l'agent (le courtier) de change ; *G* der Aktien- (Effekten-, Fonds-, Geld-) Makler ; *S* el agente (corredor) de cambio (fondos, efectos públicos) ; *I* l'agente (il sensale) di cambio (fondi, effetti pubblici) ; *P* o agente (corretor) de cambio (fundos publicos) ; *R* биржевой маклерь.
- Broker**, sworn, *F* le courtier assermenté ; *G* der geschworene (beedete) Makler ; *S* el corredor jurado ; *I* il sensale giurato ; *P* o corretor ajuramentado ; *R* присяжный маклерь.
- Broker's contract** (note), *F* le bordereau de négociation, l'arrêté (la note) du courtier ; *G* die Maklernotiz, der Schlusszettel ; *S* la nota (póliza) de negociación ; *I* la nota (il certificato) del sensale ; *P* a nota (apólice) do corretor ; *R* маклерская записка.
- Brokerage**, *F* le courtage, les frais (droits) de courtage ; *G* die Kourtage, Maklergebühr, Sensarie, der Maklerlohn ; *S* el corretaje, la correduría ; *I* la senseria, le spese (i diritti) di senseria ; *P* a corretagem, os direitos de corretagem ; *R* куртаж.
- Brokers**, syndicate of, *F* la chambre syndicale, le syndicat des agents de change ; *G* die Maklerkammer, Maklerkorporation ; *S* la junta (el colegio) de los corredores ; *I* il sindacato dei sensali ; *P* o syndicato (collegio) de corretores ; *R* маклерский синдикат ; корпорация, общество маклеровь.
- Bronze coin**, currency, *F* la monnaie de bronze ; *G* das Bronzegeld, die Bronzemünzen ; *S* la moneda de bronce ; *I* la moneta di bronzo ; *P* a moeda de bronze ; *R* бронзовые монеты.
- Brothers**, *F* frères ; *G* Gebrüder ; *S* hermanos ; *I* fratelli ; *P* irmãos ; *R* братья.
- Brought about**, to be, *F* se réaliser, venir à bout ; *G* zustande kommen ; *S* realizarse, llegar á cabo ; *I* realizzarsi, venir a capo ; *P* realizarse, levar a cabo ; *R* осуществляться, осуществиться, совершиться.
- in capital, *F* l'apport, la mise de fonds, la mise ; *G* die Geldeinlage, Kapitaleinlage ; *S* el aporte, la aportación, imposición, el capital aportado ; *I* la messa di fondi, la messa, la quota capitale ; *P* os fundos, a quota de capital ; *R* вложенный капитал, денежный вкладь.
- Budget**, *F* le budget ; *G* das Budget, der Voranschlag ; *S* el presupuesto ; *I* il preventivo, la provvisione ; *P* o orçamento ; *R* бюджеть.
- Bulk** of a parcel, *F* le volume d'un paquet ; *G* der Umfang eines Pakets ;

S el volumen de un paquete; *I* il volume di (d') un pacco; *P* o volume de um pacote; *R* объёмъ, величина пакета, посылки.

Bulk, by the, *F* à forfait, en bloc; *G* in Bausch und Bogen; *S* á destajo; *I* in blocco, all' ingrosso; *P* em grosso, por junto; *R* оптомъ.

—, to be of great, little, *F* être de grand, peu de volume; *G* von grossem, geringem Umfang sein; *S* ser de gran, poco volumen; *I* esser di gran, poco volume; *P* ser de grande, pouco volume; *R* быть большаго, малаго размѣра, объёма.

—, to contract in bulk, bargain for the whole, *F* traiter, contracter, acheter, vendre à forfait, faire un marché à prix fait; *G* Geschäfte in Bausch und Bogen abschliessen, in Bausch und Bogen kaufen, verkaufen; *S* contratar, tratar, comprar, vender á destajo, á bulto, por junto; *I* contrattare, trattare, comprare, vendere a cottimo, a staglio, stagliare; *P* contractar, tratar, comprar, vender em grosso, por junto; *R* совершить оптовую сдѣлку, сдѣлать оптовую покупку, продажу.

—, price for the, *F* le prix á forfait; *G* der Bauschpreis; *S* el precio á destajo; *I* il prezzo a cottimo, a staglio, a blocco, prezzo pattuito; *P* o preço por junto; *R* оптовая цѣна.

Bulky goods, packages, *F* marchandises encombrantes, d'encombrement, colis encombrants; *G* umfangreiche Waren; *S* mercancías embarazosas; *I* merci (pacchi) ingombranti; *P* mercadorias embarazosas; *R* объёмистые товары, пакеты, посылки.

— parcel, work, *F* le paquet, l'ouvrage volumineux; *G* das umfangreiche Paket, Werk; *S* el paquete voluminoso, la obra voluminosa; *I* il pacco voluminoso, l'opera voluminosa; *P* o pacote voluminoso, a obra voluminosa; *R* большая посылка; громадная работа.

Burden, *F* le poids, le fardeau, la charge; *G* die Last; *S* el peso; *I* il peso; *P* o peso; *R* тяжесть, бремя.

— of a ship, *F* le port, la contenance, la capacité (le tonnage) d'un navire; *G* die Ladungsfähigkeit, Tragkraft, Lastigkeit, Tragfähigkeit eines Schiffis; *S* el porte, la capacidad de

una nave; *I* la portata, la capacità d'una nave; *P* a capacidade, o porte de um navio; *R* грузъ судна.

Burden the trade, to, *F* peser sur (grever) le commerce; *G* auf dem Handel lasten; *S* pesar sobre el comercio; *I* pesare (gravitare) sul commercio; *P* pesar sobre o mercado; *R* обременить коммерцію; ложиться бременемъ, тяжестью на коммерцію, торговлю.

— with debts, to, *F* grever (charger) de dettes; *G* mit Schulden belasten; *S* gravar (agrar, cargar) de deudas; *I* gravare (aggravare) di debiti; *P* gravar (carregar) de dividas; *R* обременить долгами.

Burdensome, onerous, *F* onéreux, incommode; *G* lästig, beschwerlich; *S* oneroso, pesado, gravoso, incómodo; *I* oneroso, pesante, molesto, gravoso, incommodo; *P* oneroso, pesado, incommodo, gravoso; *R* обременительно, тягостно, тяжко.

Business, *F* l'affaire, le marché, commerce, négoce, les affaires; *G* das Geschäft, die Geschäfte; *S* el negocio, asunto, comercio, los negocios; *I* l'affare, il commercio, negozio, gli affari; *P* o negocio, commercio, assumpto, os negocios; *R* дѣло, торговля, коммерція.

— (bargain), *F* l'affaire, le négoce, marché; *G* der Handel, das Geschäft; *S* el negocio, asunto; *I* l'affare, il negozio; *P* o negocio, assumpto; *R* сдѣлка, куля, продажа.

— ability, capacity, *F* l'aptitude, la capacité commerciale; *G* die Geschäftstüchtigkeit; *S* la aptitud, capacidad comercial; *I* la capacità commerciale; *P* a aptidão, capacidade commercial; *R* коммерческія способности, дарованія.

— activity, *F* l'activité commerciale; *G* die Geschäftstätigkeit; *S* la actividad comercial; *I* l'attività commerciale; *P* a actividade commercial; *R* коммерческая, торговая дѣятельность.

— books, *F* les livres (registres) de commerce; *G* die Geschäftsbücher; *S* los libros mercantiles (libros, registros) de comercio; *I* i libri (registri) di commercio; *P* os livros (registros) de commercio; *R* коммерческія, торговыя книги.

—, bonâ fide, *F* le marché sérieux; *G* das wirkliche Geschäft; *S* el verdadero negocio; *I* l'operazione

seria ; *P* o negocio sério, a operação séria ; *R* действительная операция.

Business career, *F* la carrière commerciale ; *G* die Geschäftslaufbahn ; *S* la carrera comercial ; *I* la carriera commerciale ; *P* a carreira commercial ; *R* коммерческая карьера ; поприще торговля.

— centre, *F* le centre d'affaires, commercial ; *G* der Geschäftsmittelpunkt ; *S* el centro de negocios, comercial, mercantil ; *I* il centro d'affari, commerciale ; *P* o centro de negocios, commercial ; *R* торговый пункт ; коммерческий центр.

— circle, sphere, *F* le cercle (cadre, la sphère) d'affaires, d'opérations, la sphère d'action, d'activité, la clientèle ; *G* der Geschäftskreis, Wirkungskreis ; *S* la esfera (el círculo) de negocios, de acción ; *I* il cerchio (la sfera) d'affari, la sfera di (d') azione ; *P* a esfera (o círculo) de negocios, de acção, actividade ; *R* коммерческий круг ; сфера торговли.

— circle, to enlarge the, *F* agrandir (étendre) le cercle (cadre, la sphère) d'affaires, d'opérations, le rayonnement ; *G* den Wirkungskreis erweitern ; *S* ensanchar (agrandar desarrollar) la esfera (el círculo) de acción, actividad, el campo de operación ; *I* estendere (allargare) il cerchio (la sfera) d'affari, la sfera di (d') azione, d'attività, il raggio di (d') operazioni ; *P* alargar (engrandecer, ampliar) a esfera (o círculo) de acção, actividade ; *R* увеличить круг коммерческой (торговой) деятельности.

— community, *F* le monde des affaires ; *G* die Geschäftswelt ; *S* el mundo de los negocios ; *I* il mondo degli affari ; *P* o mundo dos negocios ; *R* торговый, коммерческий мир.

— crisis, *F* la crise commerciale ; *G* die Geschäftskrisis ; *S* la crisis comercial ; *I* la crisi commerciale ; *P* a crise commercial ; *R* торговый кризис ; кризисъ въ торговлѣ.

— custom, habit, usage, *F* les usages commerciaux, l'usage ; *G* der Geschäftsbrauch, Geschäftsgebrauch ; *S* el uso comercial, mercantil ; *I* l'uso commerciale, l'usanza ; *P* o uso commercial, a usança ; *R* обычай, обыкновеніе въ торговлѣ ; коммерческая практика.

— disturbance, *F* le dérangement des affaires ; *G* die Geschäftsstörung ;

S la perturbación de negocios ; *I* il disturbo d'affari ; *P* o desarranjo, a perturbação de negocios ; *R* помѣха въ торговлѣ.

Business expenses, *F* les frais de commerce, de bureau, dépenses de maison ; *G* die Geschäftskosten, Geschäftsspesen ; *S* los gastos de comercio ; *I* le spese di commercio, d'ufficio ; *P* os gastos, as despesas de commercio ; *R* торговые расходы.

— experience, *F* l'expérience commerciale, des affaires ; *G* die Geschäftserfahrung, Geschäftserfahrung ; *S* la experiencia comercial, mercantil ; *I* l'esperienza commerciale, mercantile ; *P* a experiencia commercial, mercantil ; *R* опытъ въ торговлѣ ; коммерческий опытъ ; опытность въ дѣлахъ.

—, fictitious, *F* le marché fictif, l'opération fictive ; *G* das Scheingeschäft ; *S* la operación ficticia ; *I* l'operazione fittizia ; *P* a operação ficticia ; *R* мнимое, ложное, фиктивное дѣло.

— friend, correspondent, *F* le correspondant ; *G* der Geschäftsfreund ; *S* el corresponsal ; *I* il corrispondente ; *P* o correspondente ; *R* корреспондентъ ; другъ, пріятель по торговлѣ.

— house, *F* la maison, l'établissement, la maison de commerce ; *G* das Geschäft, Haus, die Firma, Handelsfirma ; *S* la casa, casa de comercio, el establecimiento ; *I* la casa, casa di commercio, commerciale, lo stabilimento ; *P* a casa de commercio, o estabelecimento ; *R* фирма, дѣло, торговля, заведение.

— journey, *F* le voyage d'affaires ; *G* die Geschäftsreise ; *S* el viaje por negocios ; *I* il viaggio per affari ; *P* a viagem por negocios ; *R* дѣловая поездка.

— knowledge, *F* la connaissance (l'intelligence) des affaires, les connaissances commerciales ; *G* die Geschäftskentnis ; *S* el conocimiento mercantil, de negocios ; *I* la conoscenza (cognizione) commerciale, mercantile ; *P* o conhecimento mercantil (commercial), de negocios ; *R* коммерческія познанія ; знаніе торговли ; свѣдущность въ дѣлахъ.

— letter, *F* la lettre d'affaires, de commerce, commerciale ; *G* der Geschäftsbrief ; *S* la carta comercial, mercantil ; *I* la lettera d'

affari, di commercio, commerciale ;
P uma carta commercial ; *R* дѣловое
 письмо.

Business man, *F* l'homme d'affaires, le
 commerçant, négociant ; *G* der
 Geschäftsmann ; *S* el hombre de
 negocios, el comerciante, negociante ;
I l'uomo d'affari, il commerciante,
 negoziante ; *P* o homem de negocios,
 commerciante, negociante ; *R* дѣловой
 человекъ ; коммерсантъ, купецъ,
 торговецъ.

— manager, *F* le gérant ; *G* der
 Geschäftsführer, Geschäftsleiter ; *S* el
 gerente ; *I* il gerente, gestore ; *P*
 o gerente ; *R* управляющій дѣломъ ;
 управляющій директоръ.

— manipulation, fraudulent, *F* la
 manœuvre, manipulation fraudu-
 leuse ; *G* das betrügerische Ge-
 schäftsverfahren ; *S* la maniobra,
 manipulación fraudulenta ; *I* la
 manovra, manipolazione fraudo-
 lenta ; *P* a manobra, manipulação
 fraudulenta ; *R* мошенничество,
 обманъ.

— men, *F* les gens (hommes)
 d'affaires ; *G* die Geschäftsleute ;
S la gente (los hombres) de
 negocios ; *I* la gente (gli uomini)
 d'affari ; *P* a gente (os homens) de
 negocios ; *R* торговые люди ; купцы,
 торговцы, коммерсанты.

— operations (transactions), *F* les
 affaires, transactions, opérations,
 négociations ; *G* die Geschäfte ;
S los negocios, las transacciones,
 operaciones ; *I* gli affari, le transa-
 zioni, operazioni, negoziazioni ; *P*
 os negocios, as transacções, opera-
 ções ; *R* дѣла ; торговая операция,
 предпріятія.

— papers, *F* les papiers d'affaires ;
G die Geschäftspapiere ; *S* los
 papeles de negocios ; *I* le carte
 d'affari, stampe commerciali ; *P*
 os papeis commerciaes de negocios ;
R дѣловыя бумаги.

— point of view, considered from a,
F considéré, envisagé au point de
 vue commercial ; *G* vom geschäft-
 lichen Standpunkte aus betrachtet ;
S considerado (mirado) bajo (desde)
 el punto de vista commercial ; *I*
 considerato dal (sotto il) punto di
 vista (di veduta) commerciale ; *P*
 considerado sob o punto de vista
 commercial ; *R* судя съ коммерческой
 точки зрѣнія.

— relations, *F* les relations, rapports

d'affaires ; *G* die Geschäftsverbin-
 dungen, Geschäftsbeziehungen, der
 Geschäftsverkehr ; *S* las relaciones
 comerciales, mercantiles, de negocios ;
I le relazioni (i rapporti) d'affari ;
P as relações commerciaes, mercantis,
 de negocios ; *R* торговыя сношенія,
 связи, отношенія.

Business relations, to be in regular, *F* être
 en relations suivies, rapports suivis ;
G in fortgesetzter Geschäftsver-
 bindung sein ; *S* estar en relaciones
 continuas ; *I* esser in continue
 relazioni, rapporti continui ; *P* estar
 em relações continuas ; *R* имѣть
 частыя сношенія.

— relations, to break off, *F* rompre,
 cesser les relations ; *G* die Geschäfts-
 verbindung abbrechen ; *S* romper,
 cesar las relaciones ; *I* rompere,
 cessare le relazioni, i rapporti ; *P*
 romper (cessar) as relações ; *R*
 прервать сношенія.

— relations, to enlarge, *F* étendre,
 élargir les relations ; *G* die Ge-
 schäftsverbindung ausdehnen, er-
 weitern ; *S* ensanchar, extender las
 relaciones ; *I* estendere, allargare
 le relazioni ; *P* ampliar, extender as
 relações ; *R* увеличивать, расширять
 торговыя сношенія.

— relations, to establish, *F* établir,
 ouvrir, nouer, entamer des relations,
 former des liaisons, entrer (se mettre)
 en relations, rapports, se lier
 d'affaires ; *G* eine Geschäftsver-
 bindung anknüpfen, in Geschäfts-
 verbindung treten ; *S* establecer,
 anudar, entrar en, ponerse en rela-
 ciones, entrar en negocios ; *I*
 stabilire, aprire, annodare, entrare in
 relazioni ; *P* estabelecer, entrar em,
 pôr-se em relações, entrar em
 negocios ; *R* завязывать сношенія ;
 войти въ сношенія съ кѣмъ.

— routine, *F* la pratique (routine)
 commerciale ; *G* die Geschäfts-
 praxis ; *S* la práctica (rutina)
 comercial ; *I* la pratica commer-
 ciale ; *P* a practica, o costume
 commercial ; *R* дѣловая практика ;
 торговые приемы ; образъ дѣйствій ;
 рутина.

— style (name), *F* la raison commer-
 ciale, de commerce ; *G* die Handels-
 firma ; *S* la razón (el nombre)
 comercial, mercantil, de comercio ;
I la ragione commerciale, mercantile,
 di commercio, la ditta commerciale ;
P a razão (o nome) commercial, de

commercio, mercantil; *R* название, наименование фирмы.

Business success, *F* le succès commercial; *G* der geschäftliche Erfolg; *S* el éxito comercial; *I* il successo commerciale; *P* o éxito commercial; *R* успехъ въ дѣлахъ, въ торговлѣ.

— world, *F* le monde des affaires; *G* die Geschäftswelt; *S* el mundo de los negocios; *I* il mondo degli affari; *P* o mundo dos negocios; *R* торговый, коммерческий міръ.

— with good custom, *F* une maison très achalandée; *G* ein gut angebrachtes Geschäft; *S* una casa bien avenida, con buenos parroquianos; *I* una casa ben avviata; *P* uma casa bem afreguezada; *R* съ большимъ числомъ покупателей; съ хорошей клиентелой.

—, the amount of business done is considerable, *F* les affaires sont considérables, il se fait un grand débit, le chiffre d'affaires est considérable, le mouvement est important; *G* der Umsatz ist bedeutend; *S* los negocios son considerables, la cifra de las transacciones es considerable; *I* gli affari sono considerevoli, la cifra d'affari è considerevole; *P* os negocios são consideráveis, a cifra das transacções é consideravel; *R* оборотъ великъ, большой, весьма значительный.

— goes well, goes badly, *F* les affaires vont bien, mal; *G* die Geschäfte gehen gut, schlecht; *S* los negocios van bien, mal; *I* gli affari vanno bene, male; *P* os negocios vão bem, mal; *R* дѣла идутъ хорошо; дѣло процвѣтаетъ, преуспѣваетъ; дѣла идутъ плохо; дѣло не успѣваетъ.

— is decreasing, declining, falling off, *F* les affaires se ralentissent, décroissent, reculent, diminuent; *G* die Geschäfte nehmen ab; *S* los negocios decrecen, decaen, retroceden; *I* gli affari diminuiscono, decrescono; *P* os negocios retardam, retrocedem; *R* дѣло (торговля, фирма) уменьшается, ухудшается, падаетъ, клонится къ упадку.

— slackens, *F* les affaires languissent, sont en stagnation; *G* der Handel stockt; *S* los negocios se paralizan estan en estagnación; *I* gli affari languiscono, stagnano; *P* os negocios se paralytam, estam em

estagnação; *R* въ дѣлахъ замѣтень застою; торговля вяла, мертва.

Business, absence of, *F* l'absence, la pénurie, stagnation d'affaires; *G* die Geschäftslosigkeit; *S* la ausencia, estagnación, escasez, falta de negocios, asuntos; *I* la mancanza, nullità, penuria, pochezza, il ristagno d'affari; *P* a ausencia, estagnação, escassez, falta de negocios, assumptos; *R* неподвижность въ торговлѣ; отсутствие дѣлъ.

—, branch of, line of, *F* la branche, le genre d'affaires, le genre, la branche, spécialité de commerce; *G* der Geschäftszweig; *S* el ramo, renglón de comercio, del giro; *I* il genere d'affari, il ramo, la specie di commercio; *P* o ramo de commercio; *R* специальность дѣла, торговли, фирмы.

— the carrying-on of a, *F* l'exercice (l'exploitation) d'un commerce; *G* der Geschäftsbetrieb; *S* el ejercicio de un comercio; *I* l'esercizio di (d') un commercio; *P* o exercício de um commercio; *R* веденіе дѣлъ, торговли; продолженіе торговли.

—, course of, *F* la marche (l'allure, le cours, courant) des affaires; *G* der Geschäftsgang; *S* la marcha (el curso, trámite) de los negocios; *I* l'andamento (l'andatura, la marcia, il corrente) degli affari; *P* a marcha (o curso) dos negocios; *R* ходъ торговли, дѣла, дѣль.

—, the dead season of, *F* la morte-saison; *G* die geschäftslose Zeit; *S* la estación muerta, paralizada, la vacación de negocios; *I* la morta (calma) stagione; *P* a estação morta, paralyzada; *R* мертвый сезонъ; затишье въ торговлѣ, дѣлахъ.

—, the development of, *F* le développement (réveil, l'essor, l'élan) des affaires; *G* der Geschäftsaufschwung, die Geschäftsentwicklung; *S* el desarrollo (vuolo, desenvolvimiento) de los negocios; *I* lo sviluppo (lo slancio, svolgimento) degli affari; *P* o desenvolvimento dos negocios; *R* развитіе торговли, дѣла, дѣль.

—, dulness of, *F* le calme des affaires, manque d'activité; *G* die Geschäftsstille; *S* la calma, escasez de negocios; *I* la calma (sosta, scarsità, scarsezza) d'affari; *P* a calma, escassez de negocios; *R* затишье, тишина, спокойствіе въ дѣлахъ.

Business, excess of, *F* le surcroît, l'excès de besogne, la surcharge d'affaires; *G* die Geschäftshäufung; *S* la sobrecarga, el colmo, cúmulo de negocios, asuntos; *I* il sopraccarico, cúmulo, l'eccesso d'affari; *P* a sobrecarga, o cúmulo, excesso de negocios, assumptos; *R* намноженіе, нагроможденіе, накопленіе, навалъ работы; чрезмѣрность дѣла, торговли.

—, the extension of, *F* l'extension des affaires; *G* die Geschäftsausdehnung; *S* la extensión de los negocios; *I* l'estensione degli affari; *P* a extensão dos negocios; *R* увеличеніе, расширеніе, распространеніе дѣла.

—, the giving-up of a, *F* la cessation d'un commerce; *G* die Geschäftsaufgabe; *S* la cesación de un comercio; *I* la cessazione di (d') un commercio; *P* a cessação de um commercio; *R* передача, переустройство, прекращеніе дѣла, дѣла, торговли.

—, increase of, *F* l'accroissement, l'augmentation, le surcroît d'affaires; *G* die Geschäftszunahme; *S* el acrecentamiento, aumento, incremento, crecimiento de los negocios; *I* l'incremento, l'aumento, l'accrescimento d'affari; *P* o accrescimo, accrescentamento, aumento dos negocios; *R* увеличеніе дѣла, торговли.

—, management of, *F* la gérance (gestion, direction) des affaires; *G* die Geschäftsführung, Geschäftsleitung; *S* la gerencia (gestión, dirección, el giro) de los negocios; *I* la gestione (gerenza, direzione, il maneggio) degli affari; *P* a gerencia (direcção, gestão) dos negocios; *R* управленіе дѣломъ; веденіе дѣла.

—, method of, *F* la manière, le mode de traiter les affaires; *G* das Geschäftsverfahren; *S* el modo de hacer negocios; *I* il modo di far affari; *P* o modo de fazer negocios; *R* метода, методъ; порядокъ веденія дѣла, торговли.

—, movement of, *F* le mouvement d'affaires; *G* die Geschäftsbewegung; *S* el movimiento de negocios; *I* il movimento d'affari; *P* o movimento de negocios; *R* движеніе дѣла, дѣла, торговли.

—, opening of a, *F* l'ouverture, l'établissement d'un négoce; *G* die Geschäftseröffnung; *S* la abertura de un negocio; *I* l'apertura di (d') un' azienda, un negozio; *P* a

abertura de um negocio; *R* открытіе дѣла, торговли.

Business, place of, *F* le local, les magasins, bureaux; *G* das Geschäftslokal; *S* el local, almacén; *I* il locale, i magazzini; *P* o local, armazem; *R* торговое помѣщеніе; помѣщеніе дѣла, торговли.

—, pressure of, *F* l'urgence (la surcharge) des affaires; *G* der Geschäftsdrang; *S* la urgencia de los negocios; *I* l'urgenza degli affari; *P* a urgencia dos negocios; *R* напоръ дѣла.

—, proprietor of a, *F* le propriétaire d'une maison; *G* der Geschäftsinhaber; *S* el propietario (dueño) de una casa; *I* il proprietario di (d') una casa; *P* o proprietario (dono) de uma casa; *R* хозяинъ дѣла; собственникъ фирмы; владѣлецъ.

—, removal of a, *F* le transfert d'une maison; *G* die Geschäftsverlegung; *S* la traslación de una casa; *I* il trasferimento di (d') una casa; *P* a translação (transferencia) de uma casa; *R* передвиженіе дѣла; перемѣна помѣщенія.

—, share in the, *F* l'intérêt (la part) dans les affaires; *G* der Geschäftsanteil; *S* el interés (la parte) en los negocios; *I* la parte negli affari; *P* o interesse (a parte) nos negocios; *R* доля, участіе, соучастіе въ дѣлѣ.

—, stagnation of, *F* la stagnation (le ralentissement) des affaires; *G* die Geschäftsstockung; *S* la estagnación de los negocios; *I* il ristagno (la stagnazione), d'affari; *P* a estagnação dos negocios; *R* застои въ дѣлахъ, торговлѣ.

—, state of, *F* la situation (l'état) des affaires, du commerce; *G* die Geschäftslage; *S* la situación de los negocios, del comercio; *I* la situazione degli affari, del commercio; *P* a situação dos negocios, do commercio; *R* состояніе дѣла; положеніе дѣла, торговли.

—, taking possession of a, *F* la reprise d'une maison, d'un fonds de commerce, la succession à une maison; *G* die Geschäftsübernahme; *S* la adquisición de una casa, un comercio; *I* l'acquisto, assunzione di (d') un commercio, un negozio, una casa; *P* a aquisição de uma casa, de um commercio; *R* перениманіе дѣла, торговли; наслѣдованіе фирмъ.

Business, turn-over of a, *F* le chiffre d'affaires, la vente, le débit; *G* der Geschäftsumsatz; *S* la cifra, el volumen de los negocios, las transacciones, la venta; *I* la cifra, il giro, volume d'affari, la vendita; *P* a cifra dos negocios, a venda; *R* оборотъ дѣла, торговли.

—, volume of, *F* le volume, l'étendue des affaires; *G* der Geschäftsumfang; *S* el volumen, la extensión de los negocios; *I* il volume, l'estensione degli affari; *P* o volume, a extensão dos assumptos; *R* объемъ дѣлъ, операций.

—, the winding-up of a, *F* la liquidation d'une maison; *G* die Geschäftsaufösung; *S* la liquidación de una casa; *I* la liquidazione (lo stralcio) di (d') una casa; *P* a liquidação de uma casa; *R* прекращеніе, ликвидація дѣла.

—, the working staff of the, *F* le personnel; *G* das Geschäftspersonal; *S* el personal; *I* il personale; *P* o pessoal; *R* персоналъ, служащіе фирмы.

—, to attend to a, *F* traiter des affaires, exécuter un marché; *G* ein Geschäft ausführen, besorgen; *S* tratar (cumplir) negocios; *I* trattare affari; *P* tratar (cumprir) negocios; *R* слѣдить за дѣломъ; заботиться о дѣлѣ.

—, to be in, *F* exercer (faire, exploiter) un commerce, faire des affaires, être dans les affaires; *G* ein Geschäft betreiben; *S* hacer (ejercer, practicar) un negocio, comercio; *I* far (esercitare) un commercio; *P* fazer (exercer, praticar) um negocio, commercio; *R* заниматься торговлей, дѣлами, коммерціей.

—, to be, not to be in one's line of, *F* être, ne pas être (ranger) dans le genre (la spécialité, le cadre) de ses affaires; *G* in der Richtung seines Geschäfts liegen, nicht liegen; *S* estar, no estar en la esfera (el campo) de sus negocios; *I* esser, non esser nella sfera (nel cerchio) dei suoi affari; *P* estar, não estar na esfera de seus negocios; *R* быть, лежать (не быть, не лежать) въ сферѣ чьей дѣятельности; принадлежать къ чьему кругу операций.

—, to be out of one's line of, *F* être hors (en dehors) du genre (cercle) d'affaires, ne pas ranger dans (sortir de) la spécialité (du cadre)

des affaires; *G* ausserhalb des Geschäftskreises liegen; *S* estar fuera de la esfera de negocios; *I* esser fuori del cerchio (della sfera) d'affari; *P* estar fora da esfera de negocios; *R* быть внѣ чьей специальности.

Business, to be experienced in, versed in, *F* être versé, expérimenté dans les affaires, avoir l'expérience des affaires; *G* geschäftsgewandt, geschäftskundig sein; *S* estar versado, experimentado en los negocios; *I* esser versato (destro), sperimentato negli affari; *P* estar versado, experimentado nos negocios; *R* имѣть опытность въ коммерціи; быть опытенъ, свѣдущъ, въ дѣлахъ; быть хорошо знакомъ съ торговлей.

—, to be interested in a, *F* avoir part à (un intérêt, être intéressé dans) une maison; *G* an einem Geschäft beteiligt sein; *S* tener interés (una parte) en los negocios; *I* aver parte ad (esser interessato in) un' azienda; *P* ter interesse (uma parte) nos negocios; *R* быть заинтересованнымъ въ дѣлѣ.

—, to be without, *F* être sans affaires, calme; *G* geschäftslos sein; *S* estar sin negocios, calmo; *I* esser senz' affari, calmo; *P* estar sem negocios, calmo; *R* быть безъ дѣла; не имѣть дѣла, занятія, торговли.

—, to be over-burdened with, *F* être surchargé d'affaires, de besogne; *G* mit Geschäften überhäuft sein; *S* estar sobrecargado (abrumado) de negocios; *I* esser sopraccarico d'affari; *P* estar sobrecargado (abrumado) de negocios; *R* быть обремененъ дѣлами; заваленъ работой.

—, to carry on (continue), *F* continuer les affaires, la suite des affaires; *G* das Geschäft fortführen; *S* continuar los negocios, asuntos; *I* continuare gli affari; *P* continuar os negocios, assumptos; *R* продолжать дѣла, дѣло, торговлю.

—, to carry on a large, *F* faire de grandes (grosses) affaires, grand trafic, négoce; *G* grosse Geschäfte machen; *S* hacer gran negocio, tráfico; *I* far grandi (grossi) affari, far un gran traffico; *P* fazer grande negocio, trafico, trafego; *R* вести большое (громадное) дѣло; дѣлать крупныя дѣла.

—, to carry on a small, *F* faire peu d'affaires, des affaires insignifiantes; *G* geringe Geschäfte machen;

S hacer pocos (escasos) negocios ; *I* far pochi (scarsi) affari ; *P* fazer poucos (escassos) negocios ; *R* вести маленькое дѣло ; имѣть маленькую торговлю.

Business, to complete a, *F* conclure (contracter, faire, traiter) un marché, une affaire ; *G* das Geschäft abschliessen ; *S* concluir (contratar, tratar, ajustar) un negocio, una operación, concertar una operación ; *I* concludere (contrattare, trattare) un affare ; *P* concluir (contractar, tratar, ajustar) uma operação ; *R* закончить дѣло.

—, to devote one's self to, *F* s'adonner aux affaires, au commerce ; *G* sich dem Geschäft widmen ; *S* dedicarse á los negocios, al comercio ; *I* dedicarsi agli affari, al commercio ; *P* dar-se (applicar-se, dedicar-se) aos negocios, ao commercio ; *R* посвятить себя дѣлу, дѣламъ.

—, to enlarge a, *F* agrandir une maison ; *G* ein Geschäft vergrössern ; *S* ensanchar (agrandar) un negocio ; *I* ingrandire un negozio ; *P* augmentar (ampliar) um negocio ; *R* увеличить дѣло.

—, to establish a, *F* fonder (établir, former, créer) une maison, fonder un établissement ; *G* ein Geschäft gründen ; *S* fundar (establecer, formar, crear) una casa, un negocio ; *I* fondare (erigere, stabilire) una casa, ditta, un' azienda, un negozio, fondare uno stabilimento ; *P* fundar (estabelecer, formar, crear) uma casa ; *R* основать дѣло.

—, to engage in business undertakings, *F* se lancer dans (se livrer à, se prêter à) des entreprises ; *G* sich in Geschäfte einlassen ; *S* lanzarse (aventurarse) en empresas ; *I* lanciarsi (gettarsi) in imprese ; *P* lançar-se (dar-se) em empresas ; *R* предаваться торговьмъ предпріятіямъ.

—, to enter a, *F* entrer dans une maison ; *G* in ein Geschäft eintreten ; *S* entrar en una casa ; *I* entrare in una casa ; *P* entrar em uma casa ; *R* вступить въ дѣло.

—, to enter into (take part in) business operations, *F* participer (se livrer) à des affaires, opérations, s'engager (se lancer, s'intéresser) dans les affaires ; *G* sich an Geschäften (Unternehmungen) beteiligen ; *S* participar (tomar parte) en negocios, operaciones ; *I* prender parte ad

(interessarsi in) affari, operazioni ; *P* participar (tomar parte) em negocios, operações ; *R* принять соучастіе въ дѣлахъ, торговыхъ операціяхъ, предпріятіяхъ.

Business, to enter into business relations, *F* nouer (entamer) des (se lier d') affaires ; *G* die Geschäfte anknüpfen ; *S* empezar (iniciar, entablar, anudar) negocios ; *I* intavolare (entrare in) affari ; *P* iniciar (começar, entabolar) negocios ; *R* вступить въ торговья сношенія ; завязать сношенія.

—, to extend, *F* étendre (accroître) le commerce, les affaires, opérations ; *G* das Geschäft, den Handel ausdehnen ; *S* extender (acrecentar) el comercio, los negocios, las transacciones ; *I* estendere (allargare) il commercio, gli affari, le operazioni ; *P* extender (augmentar) os negocios, o commercio, as transacções ; *R* расширить дѣло ; распространить торговлю.

—, to give one a share in a, *F* intéresser qn. (accorder à qn. un intérêt) dans une maison, donner une part, un intérêt ; *G* jemand an einem Geschäft beteiligen ; *S* dar á alguien un interés (una parte) en un negocio ; *I* dar a qualcuno un interesse (una parte) in un' azienda, un negozio ; *P* dar a alguem um interesse (uma parte) em um negocio ; *R* принять кого въ соучастники дѣла.

—, to give up, *F* abandonner (cesser, quitter, discontinuer) les affaires, quitter le négoce, cesser le commerce, fermer boutique ; *G* das Geschäft, den Handel aufgeben ; *S* abandonar (cesar) los negocios, el comercio ; *I* abbandonare (cessare) gli affari, cessare il commercio ; *P* abandonar (cessar) os negocios, o commercio ; *R* оставить, бросить, закрыть дѣло.

—, to make a business go, set a business going, *F* faire marcher (mettre en train, en marche, acheminer) les affaires ; *G* das Geschäft in Gang bringen ; *S* encaminar (poner en marcha) los negocios ; *I* avviare (incominciare, metter in marcia, in corso) gli affari ; *P* encaminhar (pôr em marcha) os negocios ; *R* пустить дѣло въ ходъ.

—, to make over a, *F* céder une maison, céder la suite des affaires ; *G* ein Geschäft, eine Firma abtreten ; *S* ceder un negocio, la continuación

de los asuntos ; *I* cedere un negozio, un'azienda, cedere la continuazione degli affari ; *P* ceder un negocio, a continuação de um negocio ; *R* передать, переуступить дѣло, фирму, торговлю.

Business, to manage a, *F* diriger (gérer) une maison, avoir la direction des affaires, conduire les affaires ; *G* ein Geschäft führen, leiten ; *S* diriger (manejar, gestionar, girar) una casa, un negocio, llevar asuntos ; *I* condurre (dirigere) gli affari, dirigere un' azienda ; *P* diriger (gerir) una casa, ter a direcção dos assumptos, conduzir os assumptos ; *R* вести дѣла ; управлять дѣломъ.

—, to open a, *F* ouvrir un commerce ; *G* ein Geschäft anfangen, eröffnen ; *S* abrir un comercio ; *I* aprire un commercio ; *P* abrir um commercio ; *R* открыть дѣло.

—, to remove a, *F* transférer (transporter) une maison ; *G* ein Geschäft verlegen ; *S* trasladar una casa, un negocio ; *I* trasferire (trasportare) una casa, un negozio ; *P* trasladar (transportar) uma casa, um negocio ; *R* перенести дѣло.

—, to retire from, *F* se retirer des (renoncer aux) affaires, quitter (abandonner) les affaires ; *G* sich vom Geschäft zurückziehen ; *S* ritirarse (separarse) de los negocios, de una casa ; *I* ritirarsi dagli affari, dal commercio, abbandonare gli affari, ritirarsi (uscire) da una ditta, casa ; *P* retirar-se (separar-se) dos negocios, abandonar os negocios ; *R* выйти изъ дѣла, фирмы ; оставить дѣло, фирму.

—, to share in a business venture, *F* participer (prendre part) à une spéculation ; *G* sich an einem Geschäft, einem Unternehmen beteiligen ; *S* participar (tomar parte) en una especulación ; *I* prender parte (partecipare) ad una speculazione ; *P* participar (tomar parte) em uma especulação ; *R* принять соучастіе въ торговой операціи, спекуляціи ; соучаствовать въ предпріятіи.

—, to set up, start, go into, *F* s'établir, établir une maison, se mettre dans les (débuter en) affaires ; *G* ein Geschäft anfangen ; *S* establecerse, abrir (establecer) una casa, lanzar un negocio ; *I* stabilirsi, aprire (intavolare) un negozio, incominciare

a negoziare ; *P* estabelecer-se, abrir (establecer) uma casa ; *R* начать, основать, учредить, устроить, заложить, открыть дѣло.

Business, to shut up a, *F* clore (terminer, cesser) les affaires, fermer boutique ; *G* ein Geschäft schliessen, aufhören ; *S* cerrar (terminar) un negocio, cesar los negocios ; *I* chiudere (terminare) un negozio, cessare gli affari ; *P* fechar (terminar) um negocio, cessar os negocios ; *R* закрыть, прекратить, ликвидировать дѣло.

—, to spoil, *F* ruiner les affaires, le marché *G* die Geschäfte verderben ; *S* arruinar los negocios, el mercado ; *I* guastare (rovinare, ruinare) gli affari, il mercato ; *P* arruinar os negocios, o mercado ; *R* испортить, разрушить, погубить дѣло.

—, to stimulate, *F* stimuler le commerce ; *G* das Geschäft anregen ; *S* estimular el comercio ; *I* stimulare (risvegliare) il commercio ; *P* estimular o commercio ; *R* одушевить, оживить, стимулировать дѣло ; дать дѣлу толчокъ.

—, to succeed one in, *F* succéder à qn. ; *G* jemand im Geschäft nachfolgen ; *S* suceder á alguien ; *I* succedere a qualcuno ; *P* succeder a alguém ; *R* перенять отъ кого нибудь дѣло.

—, to suspend, *F* suspendre les affaires, transactions ; *G* das Geschäft abbrechen ; *S* suspender los negocios ; *I* sospendere gli affari ; *P* suspender os negocios ; *R* приостановить, прервать дѣла, торговлю.

—, to take over a, succeed to a, *F* prendre (acquérir) la suite des affaires, prendre la suite (se rendre acquéreur, devenir acquéreur) d'une maison, succéder à une maison ; *G* ein Geschäft übernehmen ; *S* tomar (adquirir) la continuación (hacerse adquiridor, hacerse cargo) de los negocios, asuntos ; *I* assumere la continuazione (rendersi acquirente) degli affari, prender (assumere, succedere in) un commercio ; *P* tomar (adquirir) a continuação dos negocios, assumptos ; *R* перенять дѣло.

—, to transact, *F* avoir des affaires avec qn., faire (traiter, exercer) des affaires, opérations, trafiquer en qch., être en marché ; *G* Geschäfte mit jemand haben, Geschäfte machen ; *S* hacer (efectuar) transacciones,

negocios, negociar, traficar, practicar negociaciones, operaciones; *I* negoziare (commerciare, lavorare) con qualcuno, far (trattare) affari, negoziazioni, trafficare in un articolo; *P* fazer (effectuar) transacções, negocios, negociar, trafegar, praticar negociações, operações; *R* имѣть дѣла съ кѣмъ; дѣлать съ кѣмъ дѣла.

Business, to transfer a, *F* transférer (remettre) les affaires, une maison; *G* ein Geschäft übertragen; *S* transferir los negocios, asuntos; *I* trasferire un negozio, gli affari; *P* transferir os negocios, assumptos; *R* перенести, перевести, передать дѣло.

—, to undertake, *F* se charger d'affaires, entreprendre des affaires; *G* die Geschäfte übernehmen; *S* encargarse de (emprender) negocios, asuntos; *I* incaricarsi d'affari, assumere (imprender) affari; *P* encarregar-se de (emprehender) negocios, assumptos; *R* предпринять дѣло.

—, to wind up a, *F* liquider une maison, les affaires; *G* ein Geschäft auflösen, abwickeln, liquidieren; *S* liquidar una casa; *I* liquidare (sciogliere) una ditta; *P* liquidar uma casa; *R* прекратить, закрыть, ликвидировать дѣло.

Businesslike manner, to carry on a concern in a, *F* faire des affaires commercialement; *G* ein Geschäft kaufmännisch betreiben; *S* hacer negocios comercialmente; *I* trattare gli affari commercialmente; *P* fazer negocios commercialmente; *R* вести дѣла (торговлю) по коммерчески, дѣловымъ образомъ.

— manner, to do a thing in a, *F* faire qch. commercialement; *G* etwas in geschäftlicher (kaufmännischer) Weise tun; *S* hacer una cosa comercialmente, mercantilmente; *I* far qualche cosa commercialmente; *P* fazer uma coisa commercialmente; *R* сдѣлать что либо дѣловымъ образомъ, порядкомъ.

Buy (purchase) to, *F* acheter; *G* einkaufen, kaufen, abnehmen; *S* comprar; *I* comperare, comprare; *P* comprar; *R* покупать, купить.

— from one, to, *F* acheter à qn.; *G* jemand abkaufen, von jemand kaufen; *S* comprar de (á) alguien; *I* comprare da qualcuno; *P* comprar a alguem; *R* покупать у кого.

— first-hand, second hand, to, *F* acheter de première, seconde main,

d'occasion; *G* aus erster, zweiter Hand kaufen; *S* comprar de primera, segunda mano; *I* comprare di prima, seconda mano; *P* comprar de primeira, segunda mão; *R* покупать съ первой руки, со второй руки.

Buy for cash, ready money, to, *F* acheter au comptant, comptant, en argent comptant; *G* gegen Bar (Kassa) kaufen; *S* comprar al contado, á dinero contante; *I* comprare per danari contanti, in contanti; *P* comprar a dinheiro de contado; *R* купить, покупать за наличный расчетъ.

— for future delivery, buy forward, buy short, to, *F* acheter livrable à terme, à livrer, sur livraison; *G* auf Lieferung kaufen; *S* comprar á entrega; *I* comprare a consegna; *P* comprar a entrega; *R* закупать; купить под условиемъ срочной доставки.

— on credit, for account, to, *F* acheter à terme, crédit; *G* auf Zeit, Kredit kaufen; *S* comprar á plazo, crédito; *I* comprare a termine, credito; *P* comprar a prazo, credito; *R* покупать въ кредитъ, на счетъ.

— outright, to, *F* acheter en (à) compte ferme, fixe, acheter ferme; *G* auf feste Rechnung kaufen; *S* comprar en cuenta fija; *I* comprare in (a, per) conto assoluto, in assoluto; *P* comprar em absoluto; *R* покупать на окончательный расчетъ.

— wholesale, in gross, in the lump, to, *F* acheter en gros, en bloc, faire le gros; *G* im Ganzen (Grossen) kaufen; *S* comprar por (al por) mayor; *I* comprare all'ingrosso, in grosso, in blocco; *P* comprar em grosso, atacado; *R* покупать оптомъ, гуртомъ.

—, to be inclined (disposed, willing) to, *F* être disposé (enclin, incliné) à acheter, avoir envie d'acheter; *G* kaufustig sein; *S* estar inclinado, dispuesto á comprar; *I* esser disposto (inclinato, propenso) a comprare; *P* estar inclinado, disposto a comprar; *R* имѣть охоту (желаніе) покупать; быть склоненъ покупать.

Buyer, *F* l'acheteur, l'acquéreur, le preneur; *G* der Einkäufer, Käufer; *S* el comprador, adquiridor; *I* il compratore l'acquirente; *P* o

comprador, tomador, adquiridor, adquirente; *R* покупатель, закупщик.
Buyers, to attract, *F* attirer des acheteurs; *G* Käufer anziehen; *S* atraer compradores; *I* attirare (attrarre) compratori; *P* atrahir compradores; *R* привлекать покупателей.

—, to find, *F* trouver des acheteurs; *G* Käufer finden; *S* hallar (encontrar) compradores; *I* trovare compratori; *P* achar (encontrar) compradores; *R* находить (найти) покупателей.

Buying order, *F* l'ordre d'achat; *G* der Kaufauftrag; *S* la orden de compra; *I* la commissione di compra; *P* a ordem de compra; *R* заказ на покупку.

C

Cabin, *F* la cabine; *G* die Kajüte; *S* el camarote, la cámara; *I* la cabina, camera; *P* o camarote; *R* каюта.

Cable, *F* le câble; *G* das Kabel; *S* el cable; *I* il cavo; *P* o cabo; *R* кабель.

—, submarine, *F* le câble sous-marin; *G* das unterseeische Kabel; *S* el cable submarino; *I* il cavo sottomarino; *P* o cabo submarino; *R* подводный кабель.

Cablegram, *F* le télégramme par câble; *G* das Kabeltelegramm; *S* el cablegrama; *I* il cablegramma, il telegramma per il cavo; *P* o cablegramma; *R* кабельная телеграмма.

calculate, to, *F* calculer, faire le calcul; *G* ausrechnen; *S* calcular, computar, hacer el cálculo; *I* calcolare, far il calcolo, computo; *P* calcular, computar, fazer o calculo; *R* вычислять, сделать вычисление.

— interest, to, *F* calculer (supputer) les intérêts; *G* Zinsen berechnen, ausrechnen; *S* calcular (computar) los intereses; *I* calcolare (computare) gli interessi; *P* calcular (computar) os juros; *R* вычислять проценты.

Calculation, *F* le calcul; *G* die Rechnung, Berechnung, Ausrechnung; *S* el cálculo; *I* il calcolo; *P* o calculo; *R* вычисление. Калькуляция.

—, error in, *F* le mécompte, l'erreur (la faute) de calcul; *G* der Rechnungsfehler; *S* la trabacuenta, el error de cálculo; *I* l'errore (lo sbaglio,

l'equivoco) di calcolo; *P* o error de calculo; *R* ошибка в вычислении.

Calculation (estimate), *F* le calcul, devis, la prisee; *G* der Überschlag, Kostenanschlag, Preisanschlag; *S* el cálculo, presupuesto; *I* il calcolo, il conto preventivo, il preventivo, la stima, il fabbisogno; *P* o calculo, orçamento; *R* счисление, смета, оцѣнка, расчет, расцѣнка.

—, to make a, *F* faire un calcul, devis, une prisee; *G* eine Berechnung (einen Preisanschlag) machen; *S* hacer un cálculo, presupuesto; *I* far un calcolo, preventivo, una stima, un conto preventivo; *P* fazer um calculo, aprço; *R* сделать вычисление; составить смету.

—, to make a mistake in, *F* faire une erreur de compte, calcul, se mécompter, se tromper dans le calcul; *G* sich verrechnen, sich in der Rechnung irren; *S* equivocarse, hacer una trabacuenta, un error de cálculo, cuenta; *I* sbagliare un calcolo, far un errore (uno sbaglio, un equivoco) di calcolo; *P* equivocarse, fazer um error de calculo; *R* ошибиться в вычислении; сделать ошибку в вычислении.

Calender (paper), to, *F* satiner; *G* glätten; *S* satinar; *I* manganare; *P* setinar, assetinar; *R* сатинировать, лощить бумагу.

Calendering, *F* le satinage; *G* das Glätten; *S* la satinadura; *I* la manganatura; *P* a assetinadura; *R* сатинование, лощение бумаги.

Calf, full, *F* veau plein; *G* Kalbledereinband; *S* pleno becerro; *I* pieno (tutto) vitello; *P* pleno bezerro; *R* кожаный переплеть (изъ телячьей кожи).

—, half, *F* demi veau; *G* Halbkalbledereinband; *S* medio becerro; *I* mezzo vitello; *P* medio bezerro; *R* полужокожанный переплеть.

Calk, to, *F* calfater; *G* kalfatern; *S* calafatear; *I* calafatare; *P* calafetar; *R* конопатить.

Calker, *F* le calfat; *G* der Kalfaterer; *S* el calafate, calafateador; *I* il calafato; *P* o calafate; *R* конопатчик.

Calking, *F* le calfatage; *G* das Kalfatern; *S* la calafateria; *I* il calafataggio; *P* o calafeto, a calafetagem; *R* конопачение.

Call of more, *F* la demande de plus, l'encore autant; *G* das Nachgeschäft.

Nochgeschäft; *S* la demanda de más; *I* il contratto al più, la domanda posteriore; *P* a demanda de mais; *R* добавочное требование.

Call to account, to, *F* demander compte (raison) à qn.; *G* Rechenschaft fordern; *S* pedir (demandar) cuenta á alguien; *I* domandare (chiedere, chiamare) ragione, far rendere conto a qualcuno; *P* pedir (demandar) conta a alguém; *R* требовать отчета, объяснения.

— one to account, to, *F* faire rendre compte à qn., demander compte (raison) à qn.; *G* jemand zur Rechenschaft (Verantwortung) ziehen, Rechenschaft von jemand fordern; *S* pedir (hacer dar, hacer rendir) cuenta á alguien; *I* chiamare a ragione, chiedere (far rendere) conto a qualcuno; *P* pedir (fazer render) conta a alguém; *R* привлекать кого къ отвѣтственности; требовать отъ кого отчета, объяснения.

— a meeting, to, *F* convoquer une réunion, assemblée; *G* eine Versammlung anberaumen, berufen; *S* convocar una reunión, asamblea; *I* convocare una riunione, un' assemblea; *P* convocar uma reunião, assemblea; *R* созвать собрание.

— (stop) at (of trains), to, *F* s'arrêter (faire arrêt) à . . . ; *G* in . . . anhalten; *S* parare (tener parada) á . . . ; *I* fermarsi (far fermata) a . . . ; *P* parar a . . . ; *R* остановиться на станціи. . .

— at a port, to, *F* fréquenter (toucher à, faire escale à) un port; *G* einen Hafen besuchen, in einen Hafen einlaufen; *S* frequentar (tocar en) un puerto; *I* frequentare (toccare [ad]) un porto; *P* fazer escale, tocar em um porto; *R* посѣтить гавань, портъ; прйти въ портъ.

— for (fetch), to, *F* aller (venir) chercher, prendre; *G* abholen; *S* ir, (venir) á buscar; *I* andare (venire) a prendere; *P* ir (vir) a buscar; *R* явиться, прйти, представиться для получения чего нибудь.

— for funds, to, *F* appeler des fonds, versements, faire un appel de fonds; *G* zur Einlösung aufrufen; *S* apelar (hacer apelación de) fondos, llamar fondos, reclamar el desembolso; *I* chiedere (chiamare) versamenti; *P* appellar (exigir) fundos; *R* требование вплатъ; возваніе о внесении фондовъ.

Call for letters, to, *F* passer (aller, venir) prendre des lettres; *G* Briefe abholen; *S* recoger cartas; *I* prendere lettere; *P* recolher cartas; *R* прйти за письмами.

— to (one's) aid, to, *F* appeler au secours; *G* zu Hilfe rufen; *S* llamar á ayuda; *I* chiamare in aiuto; *P* chamar á ajuda; *R* призвать кого на помощь.

— in question, to, *F* mettre en question; *G* in Frage stellen; *S* poner en cuestión; *I* porre in questione; *P* pôr em questão; *R* возбудить вопросъ.

Calling together (of creditors), *F* la convocation; *G* die Zusammenberufung; *S* la convocación; *I* la convocazione; *P* a convocação; *R* созваніе кредиторовъ.

Calls on shares, to make, *F* faire un appel de fonds, appeler des versements, fonds; *G* die Einzahlungen auf Aktien verlangen; *S* demandar (reclamar) el desembolso, llamar fondos; *I* chiedere (chiamare) versamenti; *P* demandar (reclamar) o desembolso, chamar fundos; *R* требовать вплатъ по акціямъ.

— on shares, to pay, *F* faire des versements sur les actions, libérer les actions; *G* Einzahlungen auf Aktien machen; *S* hacer desembolsos sobre (desembolsar, libertar) acciones; *I* far versamenti su (liberare) azioni; *P* fazer pagamentos sobre (liberar) açôes; *R* дѣлать вплаты на акціяхъ.

Cambist, *F* le cambiste, l'agent de change; *G* der Arbitrageur, Wächler; *S* el cambista; *I* il cambista; *P* o cambista; *R* камбистъ, арбитражистъ, векселе-торговецъ.

Cancel (page cancelled), *F* le carton; *G* der Karton, das Ersatzblatt; *S* el cartón, la exartibana; *I* il cartone; *P* o cartão; *R* перепечатанный листокъ.

—, to, *F* révoquer, contremander; *G* widerrufen, abbestellen; *S* revocar, contramandar; *I* revocare, contramandare; *P* revogar, contramandar; *R* отменить, отозвать.

— an item, to, *F* contrepasser un article, faire une contre-partie, contre-passation, faire un article rectificatif, extourner; *G* einen Gegenposten machen, einen Posten stornieren, tilgen; *S* contrapasas un artículo, hacer (formular) un

contrapaso, contraasiento, contrapartida, un asiento inverso, asiento de rectificación, anular una partida; *I* far una contropartita; *P* annullar uma partida, fazer uma contrapartida; *R* погасить, сторнировать запись; сдѣлать обратную запись.

Cancel an order, to, *F* retirer (révoquer, annuler, contremander) un ordre; *G* einen Auftrag (eine Bestellung) widerrufen, zurücknehmen; *S* revocar (anular, contramandar) una orden; *I* rivocare (annullare, contramandare) un ordine; *P* revogar (annullar, contramandar) uma ordem; *R* отменить, отозвать заказъ.

Cancellation (striking out), *F* l'effaçure, la radiation, rature; *G* die Streichung; *S* la cancelación, canceladura; *I* la cancellazione, cancellatura; *P* a borradura, cancellação; *R* вычеркиваніе.

— of an order, *F* la révocation (l'annulation) d'un ordre; *G* die Zurücknahme eines Auftrags; *S* la revocación (anulación) de una orden; *I* la revocazione (l'annullazione) di (d') un ordine; *P* a revogação (annullação) de uma ordem; *R* отъиженіе, уничтоженіе заказа.

Cancelling, *F* l'annulation; *G* die Ungültigmachung, Annullierung; *S* la anulación, cancelación; *I* l'annullazione, l'annullamento, la cancellazione; *P* a annullação, cancellação; *R* вымариваніе, вычеркиваніе, дѣланіе недѣйствительнымъ.

— of an entry, *F* la contrepassation (le contrepassement) d'écritures, la contre-écriture; *G* die Stornierung eines Postens; *S* la anulación de una partida; *I* la cancellazione di (d') una partita; *P* a annullação de uma partida; *R* сторнированіе, уничтоженіе записи.

Capability, *F* la capacité; *G* die Fähigkeit; *S* la capacidad; *I* la capacità; *P* a capacidade; *R* способность; дарованія; талантъ.

Capable, to be, *F* être capable de; *G* fähig sein; *S* ser capaz; *I* essere capace; *P* ser capaz; *R* быть способнымъ.

— of extension, improvement, to be, *F* être susceptible d'extension, d'amélioration; *G* ausdehnungsfähig, verbesserungsfähig sein; *S* ser susceptible de extensión, mejora; *I* essere suscettibile di estensione; *P* ser susceptível de extensão,

melhoramento; *R* имѣть способность протяженія, улучшенія.

Capable of producing, to be, *F* être capable (avoir la faculté) de produire; *G* leistungsfähig sein; *S* ser capaz de producir; *I* essere capace di produrre; *P* ser capaz de produzir; *R* имѣть способность къ произведенію чего либо.

Capacity (ability), *F* la capacité; *G* die Tüchtigkeit; *S* la capacidad; *I* la capacità; *P* a capacidade; *R* способность; умѣлость; состояніе.

— (contents), *F* la capacité; *G* der Gehalt, Inhalt; *S* la capacidad; *I* la capacità; *P* a capacidade; *R* емкость, вмѣстимость.

—, measure of, *F* la mesure de capacité; *G* das Hohlmaß; *S* la medida de capacidad; *I* la misura di capacità; *P* a medida de capacidade; *R* мѣра емкости, вмѣстимости.

Capital (chief town), *F* la capitale; *G* die Hauptstadt; *S* la metropóli; *I* la metropoli; *P* a capital; *R* столица.

— (funds), *F* le capital, les fonds; *G* das Kapital; *S* el capital, los fondos; *I* il capitale, i fondi; *P* o capital, os fundos; *R* капиталъ.

— account, *F* le compte-capital; *G* das Kapitalkonto; *S* la cuenta capital; *I* il conto capitale; *P* a conta capital; *R* счетъ капитала.

—, appeal for, *F* l'appel de fonds, capital; *G* die Kapitaleinforderung; *S* el llamamiento de fondos; *I* la richiesta di versamenti; *P* a demanda de fundos; *R* приглашеніе капиталовъ.

— brought in (to a business), *F* la mise de fonds, l'apport, la mise; *G* die Geldeinlage (in ein Geschäft); *S* el aporte, la aportación, imposición, el capital aportado; *I* la messa di fondi, la messa, la quota capitale; *P* os fundos, a quota capital; *R* вложенный капиталъ.

—, business, *F* le capital, le fonds capital, fonds de commerce; *G* das Geschäftskapital; *S* el capital, fondo capital; *I* il capitale, il fondo capitale, di commercio; *P* o capital, fundo capital; *R* капиталъ фирмы.

— of a company, *F* le fonds social, de société, le capital de société, social; *G* das Gesellschaftskapital; *S* el fondo (capital) social; *I* il fondo (capitale) sociale; *P* os fundos, sociaes, o capital social; *R* капиталъ

общества, компани; общественныя деньги.

Capital, diminution, influx of, *F* la diminution, l'affluence (l'afflux) de capital; *G* die Kapitalverminderung, der Kapitalzufluss; *S* la disminución la afluencia (el flujo) de capitales; *I* la diminuzione, l'afflusso (l'affluenza) di capitali; *P* a diminuição affluencia, (o affluxo) de capitaes; *R* уменьшение капитала; приливь капитала.

—, fixed, *F* le capital fixe; *G* das feste Kapital; *S* el capital fijo; *I* il capitale fisso; *P* o capital fixo; *R* определенный, известный, прочный капитал.

—, floating, *F* le capital circulant, flottant, roulant; *G* das bewegliche (umlaufende) Kapital; *S* el capital circulante, flotante; *I* il capitale circolante, fluttuante; *P* o capital circulante, fluctuante; *R* капиталъ въ оборотѣ; текущій капиталъ.

—, fully paid-up, *F* le capital intégralement (entièrement) versé; *G* das vollingezahlte Kapital; *S* el capital integralmente versado, versado del todo; *I* il capitale integralmente (interamente) versato; *P* o capital integralmente versado; *R* полно-оплаченный капиталъ.

—, increase, reduction of, *F* l'augmentation, la réduction de capital; *G* die Kapitalerhöhung (Kapitalvermehrung), Kapitalherabsetzung; *S* el aumento (la ampliación), la reducción de capital; *I* l'aumento, la riduzione di capitale; *P* o aumento, a redução de capital; *R* приращеніе капитала; сокращеніе капитала.

—, invested, employed, *F* le capital engagé, employé; *G* das angelegte, benutzte Kapital, die Kapitalanlage; *S* el capital invertido, empleado; *I* il capitale impiegato, investito; *P* o capital invertido, empregado; *R* вложенный капиталъ; денежный вкладъ; употребленный капиталъ.

—, investment of, *F* le placement de capital, fonds, l'emploi de fonds; *G* die Kapitalanlage, Anlegung des Kapitals; *S* la inversión (colocación, el empleo) de capital; *I* l'impiego (l'investimento, la collocazione, il collocamento) di capitale, fondi; *P* a inversão (o emprego) de capital; *R* вкладъ капитала.

—, lack of, *F* le manque (l'absence,

la rareté) de capital, fonds; *G* der Kapitalmangel; *S* la falta (escasez) de capital; *I* la mancanza (deficienza, scarsità) di capitale; *P* a falta (escassez) de capital; *R* недостаточность капитала; отсутствие, немѣние денегъ.

Capital, original, *F* le capital d'entreprise, de premier établissement; *G* das Anlagekapital; *S* el capital del primer establecimiento (original); *I* il capitale d'impiego, d'impianto, del primo stabilimento, impianto; *P* o capital original, de primeiro estabelecimento; *R* первоначальный, учредительный капиталъ; капиталъ предприятия.

—, share of capital brought in, *F* l'apport, la mise de fonds, la mise; *G* die Geschäftseinlage; *S* el aporte, la aportación, imposición, el capital aportado; *I* la messa di fondi, la messa, la quota capitale; *P* os fundos, a quota capital; *R* доля внесеннаго капитала.

—, spare, *F* le capital disponible; *G* das verfügbare Kapital; *S* el capital disponible; *I* il capitale disponibile; *P* o capital disponível; *R* свободный капиталъ; располагаемый капиталъ.

—, stock, *F* le capital fondamental, primitif, fonds capital; *G* das Stammkapital; *S* el fondo capital, capital primitivo; *I* il fondo capitale, capitale primitivo; *P* o fundo capital, capital primitivo; *R* основной капиталъ.

—, subscribed, *F* le capital souscrit; *G* das gezeichnete Kapital; *S* el capital suscripto; *I* il capitale sottoscritto; *P* o capital suscripto; *R* подписанный капиталъ.

—, unemployed, *F* le capital non-employé, inactif; *G* das unbenutzte Kapital; *S* el capital no empleado, inactivo; *I* il capitale morto; *P* o capital não empregado, inactivo; *R* неупотребленный капиталъ.

—, working, *F* le capital d'exploitation, le capital (fonds) de roulement, les fonds; *G* das bewegliche Kapital, Betriebskapital; *S* el capital circulante, flotante; *I* il capitale circolante, fluttuante; *P* o capital circulante, fluctuante; *R* оборотный, работный, рабочій, обращевой капиталъ.

—, to add to the, *F* joindre (ajouter) au capital, au principal; *G* zum

Kapital schlagen; *S* añadir al capital; *I* aggiungere al capitale; *P* accrescentar ao capital; *R* прибавить, присоединить, сдѣлать прибавленіе къ капиталу.

Capital, to attract, *F* attirer des capitaux; *G* Kapital heranziehen; *S* atraer capitales; *I* attrarre capitali; *P* atrahir capitaes; *R* привлечь капиталъ.

—, to bring in, *F* verser (faire, fournir) un apport, une mise, fournir une mise de fonds; *G* eine Kapital-einlage machen; *S* hacer un aporte, una aportación, imposición, aportar (imponer) capital; *I* versare una messa di fondi; *P* entregar capital, fundos; *R* внести капиталъ; сдѣлать вносъ капитала.

—, to command large, small, *F* disposer de grands (gros), faibles capitaux; *G* über grosses, geringes Kapital verfügen; *S* disponer de fuertes, exiguos capitales; *I* disporre di grossi, esigui capitali; *P* dispôr de fortes, exiguos capitaes; *R* располагать большимъ, крупнымъ, небольшимъ, малымъ капиталомъ.

—, to go beyond one's, *F* aller au-delà de son capital; *G* über sein Kapital hinausgehen; *S* ir más alla (adelante) de su capital; *I* andare al di là del suo capitale; *P* exceder o importar de seu capital; *R* итти сверхъ своего капитала, далѣе своихъ средствъ.

—, to increase the, *F* augmenter le capital, porter le capital à . . . ; *G* das Kapital erhöhen, vermehren; *S* aumentar (ampliar) el capital, portar el capital á . . . ; *I* aumentare (accrescere, elevare) il capitale, portare il capitale a . . . ; *P* augmentar (ampliar) o capital, elevar capital a . . . ; *R* повысить, увеличить капиталъ.

—, to invest, *F* placer un capital; *G* ein Kapital anlegen; *S* emplear (invertir) un capital; *I* impiegare (investire) un capitale; *P* empregar (invertir) um capital; *R* вложить, вкладывать капиталъ.

—, to liberate, *F* mobiliser des capitaux; *G* Kapital flüssig machen; *S* mobilizar capitales; *I* mobilizzare (liberare) capitali; *P* mobilizar capitaes; *R* пустить капиталъ въ ходъ, въ обращеніе.

—, to make a call for, *F* appeler des fonds, versements, faire un appel

de fonds; *G* Kapital einfordern; *S* llamar fondos, demandar (reclamar) el desembolso; *I* chiedere (chiamare) versamenti; *P* chamar fundos, exigir fundos; *R* изъять спросъ, требованіе на капиталъ.

Capital, to pay up, *F* verser des capitaux; *G* Kapital einzahlen; *S* hacer una entrega de capitales; *I* versare capitali; *P* fazer uma entrega de capitaes; *R* оплатить капиталъ.

—, to possess sufficient, insufficient, *F* posséder (avoir) des fonds (capitaux, moyens) suffisants, insuffisants, être pourvu de capitaux suffisants, insuffisants, avoir les fonds requis; *G* genügendes, ungenügendes Kapital besitzen; *S* poseer (estar provisto de) capitales (fondos, medios), suficientes, insuficientes; *I* possedere (essere munito di) capitali (fondi, mezzi) sufficienti, insufficienti; *P* possuir (estar provisto de) capitaes (fondos, meios) suficientes, insuficientes; *R* владѣть, располагать достаточнымъ, недостаточнымъ капиталомъ.

—, to possess but little, *F* ne posséder qu'un faible capital; *G* nur geringes Kapital besitzen; *S* no tener que un capital escaso; *I* non averche un piccolo capitale; *P* não ter que um capital escasso; *R* владѣть, располагать лишь небольшимъ капиталомъ.

—, to put in, *F* apporter (mettre, placer, engager) des capitaux, fonds; *G* Kapital einlegen; *S* aportar (imponer, poner) capitales, fondos; *I* apportare (metter, porre) capitali, fondi; *P* pôr capitaes, fundos; *R* вложить деньги, капиталъ.

—, to raise, *F* lever un capital; *G* ein Kapital aufbringen, aufnehmen; *S* levantar (alcanzar) un capital; *I* levare un capitale; *P* levantar um capital; *R* доставать деньги; достать денегъ, капиталу.

—, to recall the, *F* informer qu'on retire le capital; *G* das Kapital kündigen, zurückfordern; *S* informar alguien del retiro del (exigir el) capital, dar aviso que se quiere el capital; *I* intimare la restituzione del capitale; *P* informar alguém do retiro do capital; *R* заявить о требованіи денегъ обратно.

—, to reduce the, *F* réduire le capital; *G* das Kapital herabsetzen;

S reducir el capital; *I* ridurre il capitale; *P* reduzir o capital; *R* сократить, уменьшить капиталъ; низводить капиталъ до . . .

Capital, to refund the, *F* rembourser le capital; *G* das Kapital zurückzahlen; *S* reembolsar el capital; *I* rimborsare (ripagare) il capitale; *P* reembolsar o capital; *R* вернуть, возратить, отдать обратно, выплатить капиталъ.

—, to sink, *F* engager des capitaux; *G* Kapital hineinstecken; *S* invertir capitales, fondos; *I* investire capitali, fondi; *P* invertir capitaes, fundos; *R* выложить, помѣстить, отдать деньги на . . .

—, to support with, *F* appuyer de capital; *G* mit Kapital unterstützen; *S* apoyar de capital; *I* appoggiare da capitale; *P* apoiar de capital; *R* поддерживать, поддерживать, оказывать поддержку капиталомъ.

—, to withdraw the, *F* retirer le capital; *G* das Kapital zurückziehen; *S* retirar el capital; *I* ritirare il capitale; *P* retirar o capital; *R* вынуть капиталъ.

—, to work with one's own, *F* travailler (opérer) avec son propre capital; *G* mit eignen Kapital arbeiten; *S* operar con su propio capital; *I* lavorare col suo proprio capitale; *P* operar com seu proprio capital; *R* работать собственнымъ капиталомъ.

Capitalisation, *F* la capitalisation; *G* die Kapitalisierung; *S* la capitalización; *I* la capitalizzazione; *P* a capitalização; *R* капитализация; обращение въ капиталъ.

Capitalise a debt, to, *F* capitaliser une dette; *G* eine Schuld kapitalisieren; *S* capitalizar una deuda; *I* capitalizzare un debito; *P* capitalizar uma divida; *R* капитализировать долгъ; обратить долгъ въ наличный деньги.

— the interest, to, *F* capitaliser les intérêts, ajouter (joindre) les intérêts au capital; *G* die Zinsen kapitalisieren; *S* capitalizar los intereses, añadir los intereses al capital; *I* capitalizzare gli interessi, aggiungere gli interessi al capitale; *P* capitalizer os juros, acrescentar os juros ao capital; *R* прибавить проценты къ капиталу.

Capitalist, *F* le capitaliste, le détenteur

de capitaux; *G* der Kapitalist; *S* el capitalista; *I* il capitalista; *P* o capitalista; *R* капиталистъ.

Capsize (overturn), to, *F* sombrer, chavirer; *G* kentern, umschlagen, umstürzen, umwerfen; *S* zozobrar, volcar; *I* rovesciare, capovolgere; *P* sossobrar, voltar-se; *R* опрокинуть.

Captain, *F* le capitaine; *G* der Kapitän; *S* el capitán; *I* il capitano; *P* o capitão; *R* капитанъ.

Capture (of a ship), *F* la capture, prise; *G* die Wegnahme; *S* el apresamiento, la presa, captura; *I* la cattura; *P* a captura, presa, tomada; *R* каперство; захватъ судовъ.

— vessels, to, *F* capturer (prendre en course) des vaisseaux; *G* Schiffe wegnehmen, kapern; *S* apresar (capturar) naves; *I* predare (catturare) navi; *P* capturar (apresar, prender) navios; *R* захватывать суда.

Card, letter-card, *F* la carte-lettre; *G* der Kartenbrief; *S* la carta-tarjeta; *I* il biglietto postale; *P* a carta-postal; *R* открытое письмо.

—, post card, *F* la carte postale, carte de correspondance; *G* die Postkarte; *S* la tarjeta postal; *I* la cartolina postale; *P* o cartão postal; *R* почтовая карточка.

Care of . . . (in addresses), *F* aux soins de . . ., pour adresse . . .; *G* per Adresse; *S* al cuidado de . . ., para entregar á; *I* presso . . ., per cura di . . .; *P* em casa, ao cuidado de . . .; *R* no адресу.

—, to bestow, require the greatest, *F* employer (apporter), demander le plus grand soin; *G* die grösste Sorge anwenden, erfordern; *S* emplear (usar), requerir el mayor cuidado, esmero; *I* praticare (impiagare) la (usare della, esigere la) più grande cura, usare diligenza; *P* empregar (usar), requerer o maior cuidado, esmero; *R* употребить всѣ старанія; напрягать всѣ усилія; быть очень тщательнымъ; требовать бдительности.

—, to commit, recommend to one's, *F* commettre, recommander aux soins de qn.; *G* jemandes Sorgfalt anvertrauen, anempfehlen; *S* cometer, recomendar (poner) al cuidado de alguien; *I* commetter, raccomandare alla cura di qualcuno; *P* commetter, recomendar, confiar ao cuidado de algum; *R*

поручить, доверять, передать чьей заботливости.

Care, to exercise, *F* apporter (mettre, donner) du soin; *G* Sorgfalt anwenden; *S* poner cuidado, emplear esmero; *I* impiegare (porre, mettere, rivolgere) cura; *P* pôr cuidado, empregar esmero; *R* позаботиться; приложить старания.

—, to exercise care in the execution of an order, *F* apporter (mettre, donner) du soin dans l'exécution d'une commande, soigner l'exécution, faire ses diligences; *G* Sorgfalt auf Ausführung eines Auftrags verwenden; *S* emplear (dedicar) esmero (poner cuidado, practicar diligencias) en el cumplimiento (la ejecución) de una orden, cuidar del cumplimiento; *I* impiegare (porre, mettere, rivolgere, dedicare) cura (far diligenza, metter impegno) nell'esecuzione (adempimento) di (d') un ordine; *P* empregar esmero (pôr cuidado) na execução de uma ordem, cuidar do cumprimento; *R* принимать всё меры къ точному и аккуратному выполнению заказа.

—, to leave (entrust) to one's care, *F* laisser (remettre, confier) au soin de qn.; *G* jemandes Sorge überlassen; *S* dejar (confiar) al cuidado de alguien; *I* lasciare (confidare) alla cura di qualcuno; *P* deixar (confiar) ao cuidado de alguém; *R* оставить въ рукахъ кого нибудь для выполнения.

—, to take care (be on one's guard), *F* prendre (se mettre) en garde, être (se tenir) sur ses gardes, se garder; *G* sich in Acht nehmen; *S* ponerse (estar) en guardia, guardarse; *I* essere (andare) cauto, mettersi (porsi, tenersi) in guardia, guardarsi, badarsi; *P* pôr-se em guarda, guardarse; *R* остерегаться; быть осторожнымъ; принимать меры предосторожности; беречься; беречь себя.

—, to take care (be careful), *F* faire attention à qch., prendre (avoir) soin de qch.; *G* auf etwas achten; *S* hacer atención; *I* far attenzione, aver cura; *P* fazer attenção; *R* радѣть о...; быть внимательнъ къ...

Career, business (commercial), *F* la carrière commerciale; *G* die kaufmännische Laufbahn; *S* la carrera commercial; *I* la carriera commerciale; *P* a carreira commercial; *R* торговый промыселъ; коммерческое поприще.

Careful, *F* soigneux; *G* sorgfältig; *S* cuidadoso; *I* attento, diligente; *P* cuidadoso; *R* заботливый, внимательный, старательный.

—, to be careful (pay attention), *F* avoir de l'attention pour qn. . . qch., faire attention à qch.; *G* achtgeben, achten; *S* poner (tener) cuidado; *I* far (aver) attenzione, aver, cura; *P* pôr (ter) cuidado; *R* удѣлить внимание; приложить старания.

—attention, *F* le service soigné; *G* die sorgfältige Bedienung; *S* el servicio esmerado; *I* il servizio attento; *P* o serviço esmerado; *R* внимательное отношение къ...

—service, *F* le service soigné; *G* die sorgfältige Bedienung; *S* el servicio cuidadoso; *I* il servizio attento; *P* o serviço cuidadoso; *R* върная услуга.

Carefully, to examine, *F* examiner soigneusement; *G* sorgfältig prüfen, genau untersuchen; *S* examinar cuidadosamente; *I* esaminare attentamente, diligentemente; *P* examinar cuidadosamente; *R* зорко разсматривать; точно изслѣдовать.

Carelessness, *F* l'insouciance, l'ingurie; *G* die Sorglosigkeit, Nachlässigkeit; *S* el descuido, la incuria; *I* la noncuranza, disattenzione; *P* o descuido, a incuria, negligencia; *R* нерадѣніе, небрежность, беззаботливость.

Cargo, *F* la cargaison, charge, le chargement, fret; *G* die Fracht, Schiffsladung; *S* la carga; *I* il carico; *P* a carga, carregaçao, o carregamento; *R* корабельный грузъ; фрахтъ.

—, floating, *F* le chargement flottant, la cargaison flottante, en mer; *G* die schwimmende Ladung; *S* la carga flotante; *I* il carico flottante; *P* a carga fluctuante; *R* плавающий товаръ; товаръ на морѣ, на водахъ.

—, full, *F* le chargement entier, complet; *G* die ganze Ladung; *S* la carga total, completa; *I* il carico totale, completo; *P* a carga total, completa; *R* полное нагруженіе.

—, mixed, *F* le chargement en cueillette; *G* die Stückgüterladung; *S* la carga de bultos (fardos) sueltos; *I* il carico per colletta, collegio; *P* a carga por parcellas, de fardos; *R* смѣшанное нагруженіе.

Cargo, partial, *F* le chargement partiel ; *G* die teilweise Ladung ; *S* la carga parcial ; *I* il carico parziale ; *P* a carga, o carregamento parcial ; *R* частичное нагружение.

—, outward and home, *F* le chargement d'aller et retour ; *G* die Aus- und Rückfracht ; *S* la carga de ida y vuelta ; *I* il carico d'andata (di partenza) e ritorno ; *P* a carga de ida e volta ; *R* фрахт туда и обратно ; фрахт въ оба конца.

— boat, *F* le vaisseau de transport ; *G* das Transportschiff, Lastschiff, der Frachtdampfer ; *S* la nave (el buque) de transporte, de cargo, el transporte ; *I* il battello (la nave) da (di) trasporto, il trasporto ; *P* o navio de transporte, de carga ; *R* грузовое судно ; транспортное судно.

— steamer, *F* le vapeur de transport ; *G* der Frachtdampfer ; *S* el vapor de carga ; *I* il piroscafo da trasporto, vapore di carico ; *P* o vapor de carga ; *R* транспортный, грузовой пароходъ, корабль.

—, to complete a, *F* compléter un chargement ; *G* eine Ladung vervollständigen ; *S* completar una carga ; *I* compiere un carico ; *P* completar uma carga ; *R* закончить нагружение.

—, to load a, *F* prendre chargement, fret, charge, recevoir une cargaison ; *G* eine Ladung einnehmen ; *S* recibir (admitir) carga ; *I* prender (ricevere) un carico ; *P* receber (tomar) carga ; *R* набирать грузъ.

—, to unload a, *F* débarquer une cargaison, un fret, décharger un navire ; *G* eine Ladung löschen ; *S* desembarcar el cargamento, descargar una nave ; *I* scaricare (sbarcare) merci, scaricare una nave ; *P* desembarcar o cargamento, descarregar um navio ; *R* разгрузить, разгружать ; снять грузъ ; выгрузить.

Carman, carter, *F* le voiturier, camionneur, roulier, charretier ; *G* der Fuhrmann ; *S* el carretero, galerero ; *I* il vetturale, carradore, carrettiere ; *P* o carreteiro, arriciro, carreiro ; *R* возчикъ, перевозчикъ.

Carriage, *F* la voiture ; *G* der Wagen ; *S* el carruaje ; *I* la vettura ; *P* a carro, a carruagem ; *R* телѣга, повозка, карета.

— (conveyance by road), *F* le roulage ; *G* die Fuhre ; *S* el acarreo ;

I la vettura ; *P* a carriagem ; *R* возка.

Carriage by land, by water, *F* le transport par terre, par eau, par mer ; *G* die Beförderung (der Transport) zu Lande, zu Wasser, zur See ; *S* el transporte (la conducción) terrestre por tierra, por agua, por mar ; *I* il trasporto terrestre, per terra, per acqua, per mare ; *P* o transporte (a conducção) terrestre, por terra, agua, mar ; *R* перевозка сухопутнымъ, по водѣ, моремъ.

—, change of, *F* le changement de wagon ; *G* der Wagenwechsel ; *S* el cambio de vagón, carruaje, coche ; *I* il cambio di wagone, carro ; *P* o cambio de carro, wagão ; *R* перемѣна повозки, воза, телѣги, кареты.

—, cost of, *F* le prix de roulage, de voiture, le camionnage, factage ; *G* der Fuhrlohn, die Transportkosten, Speditionskosten ; *S* el acarreo, factaje, carretaje ; *I* il prezzo di vettura, la vettura ; *P* o carreto, preco de transporte, a carruagem ; *R* стоимость перевозки, транспорта ; плата за возку.

— (freight) free, *F* franc de port, en port payé, perçu ; *G* frachtfrei ; *S* porte pagado ; *I* in porto affrancato ; *P* pago de porte ; *R* провозъ уплочень.

— (railway), *F* le wagon ; *G* der Eisenbahnwagen ; *S* el vagón (carruaje, el coche) de ferrocarril ; *I* il carro (vagone) ferroviario, la carrozza ; *P* o vagão, o carro de estrada de ferro ; *R* вагонъ.

— (freight), share of, *F* la part des frais de transport, du fret ; *G* der Frachtanteil ; *S* la parte del porte, flete ; *I* la parte delle spese di porto, del nolo ; *P* a parte do porte, frete ; *R* часть провоза, пересылки.

— ticket (freight note), *F* la feuille de route, lettre de voiture, le bordereau d'expédition ; *G* der Verladungsschein, Ladeschein ; *S* la carta de porte, de acarreo, boleto de expedición ; *I* la lettera di porto, di vettura, il bollettino (la lettera, polizza, lo scontrino) di spedizione ; *P* a carta de porte, guia de fazendas, o boletim de expedição ; *R* грузная записка ; накладная.

Carried, sum carried over, *F* le transport, report ; *G* der Transport-Übertrag ; *S* el transporte, traslado ;

I il trasporto; *P* o transporte; *R* переносъ, транспортъ.

Carrier, *F* le voiturier, camionneur, charretier; *G* der Wagenführer, Frachtführer, Fuhrmann; *S* el carretero; *I* il vetturale, vetturino; *P* o carreteiro, carreiro, arrieiro; *R* перевозчикъ; возничій; ломовой извозчикъ.

— over, *F* le reporteur; *G* der Kostnehmer; *S* el reportador; *I* il riportatore, prenditore di riporto; *P* o reportador; *R* репортирующий (въ биржевыхъ сдѣлкахъ и операцияхъ на срокъ).

Carry forward (in book-keeping), to, *F* reporter; *G* transportieren; *S* transportar; *I* riportare; *P* transportar; *R* перенести; сдѣлать переносъ; транспортировать.

— forward to new account, to, *F* reporter (passer, porter) à nouveau, à compte nouveau; *G* auf neue Rechnung vortragen; *S* transportar (pasar, llevar) á cuenta nueva; *I* riportare a (in) conto nuovo; *P* transportar (passar) a conta nova; *R* перенести на новый счетъ.

— the balance forward, to, *F* reporter le solde, la balance; *G* den Saldo vortragen; *S* transportar el saldo; *I* riportare (trasportare) il saldo; *P* transportar o saldo; *R* перенести балансъ.

— goods, to, *F* transporter des marchandises; *G* Ware befördern, transportieren; *S* transportar (llevar) mercancías; *I* trasportare merci; *P* transportar mercadorias; *R* перевозить, транспортировать товары.

— into effect, to, *F* mettre en (à) exécution, à effet; *G* zur Ausführung bringen; *S* poner en ejecución, llevar á efecto, ejecución; *I* metter in effetto, porre (metter) in (dar) esecuzione; *P* levar a cabo, effeito, pôr em execução; *R* привести въ исполненіе.

— on a business, to, *F* exercer (faire, exploiter) un commerce; *G* ein Geschäft (einen Handel) betreiben; *S* ejercer (hacer, practicar) un negocio, comercio; *I* far (esercitare) un commercio; *P* exercer (fazer, praticar) um negocio, commercio; *R* вести торговлю; дѣлать коммерческія дѣла.

— on commission business, to, *F* faire la commission; *G* Kommissionen besorgen; *S* hacer el comercio

(operaciones) de comision; *I* far il commercio (affari) di commissione, far la commissione; *P* fazer o commercio (operações) de commissão; *R* заниматься комиссіонными дѣлами.

Carry over a bargain, to, *F* proroger (continuer) un marché, une opération; *G* ein Geschäft verlängern, prolongieren; *S* prolongar (continuar) un negocio; *I* prolungare (rinnovare) un contratto, affare, una operazione; *P* prolongar (continuar) um negocio; *R* пролонгировать сдѣлку, торговую операцію.

Carrying company, *F* la compagnie de transport; *G* die Beförderungsgesellschaft, Transportgesellschaft; *S* la compañía de transporte; *I* la compagnia di trasporto; *P* a companhia de transporte; *R* перевозное, транспортное общество.

— trade, *F* le commerce d'expédition; *G* das Frachtgeschäft, Beförderungsgeschäft, Transportgeschäft; *S* el comercio de transporte; *I* il commercio di spedizione; *P* o commercio de transporte; *R* перевозное, транспортное, экспедиціонное дѣло.

— on of a business, *F* l'exercice (l'exploitation) d'un commerce; *G* der Betrieb eines Geschäfts; *S* el ejercicio de un comercio; *I* l'esercizio di (d') un commercio; *P* o exercicio de um commercio; *R* веденіе торговаго дѣла.

— over (continuation) of a bargain (in exchange business), *F* la prorogation (continuation) d'un marché, d'une opération; *G* die Prolongation (Verlängerung) eines Geschäfts; *S* la prolongación (continuación) de un negocio; *I* la prolungazione (rinnovazione) di (d') un contratto, affare, una operazione; *P* a prolongação (continuação) de um negocio; *R* перенесеніе биржевой операціи на новый срокъ.

— over, the person accommodated by, *F* le reporté; *G* der Kostgeber; Reportierte, Reportgeber; *S* el reportado; *I* il riportato, il datore di riporto; *P* o reportado; *R* проситель переноса; репортированный (въ биржевыхъ репортныхъ операцияхъ).

— over, the person, *F* le reporteur; *G* der Reportierende, Reportnehmer; *S* el reportador; *I* il riportatore, il prenditore a riporto; *P* o reportador;

R репортирующий; соглашающийся на переносъ.

Cart (carriage, waggon), *F* la charrette, voiture, le camion, chariot; *G* das Fuhrwerk, der Karren; *S* el carruaje; *I* il carro, la vettura; *P* o carro; *R* возъ, телѣга, повозка, платформа.

Cartage (cost of), *F* le camionnage, factage, roulage, les frais d'enlèvement; *G* der Abfuhrlohn, Fuhrlohn, das Rollgeld; *S* el camionaje, factaje, acarreo, los gastos de acarreo; *I* il trasporto, la vettura, le spese di trasporto; *P* os gastos de transporte; *R* плата за возку, перевозку, привозку, отвозку.

Carter, *F* le voiturier, camionneur, roulier, charretier; *G* der Fuhrmann, Frachtführer, Kärner; *S* el carretero, galero; *I* il vetturale, carradore, carrettiere; *P* o carreteiro, carroeiro, arrieiro; *R* возничій; возчикъ; ломовой извозчикъ.

Cartload, *F* la charretée; *G* die Wagenladung; *S* la carretada; *I* la carrata, carrettata; *P* a carrada; *R* полный возъ; полная телѣга, повозка, платформа.

Case, *F* la caisse; *G* die Kiste, der Kasten; *S* la caja; *I* la cassa; *P* a caixa; *R* ящикъ.

—, bill, *F* le porte-feuille; *G* das Portefeuille, die Wechselmappe; *S* la cartera; *I* il portafoglio; *P* a carteira; *R* портфель, бумажникъ.

—, ironbound, *F* une caisse cerclée (reliée) de fer; *G* eine bereifte Kiste; *S* una caja forrada (cercada) de hierro; *I* una cassa cerchiata di ferro; *P* uma caixa cercada de ferro; *R* ящикъ съ желѣзными обручами.

— (box), little, *F* la petite caisse; *G* das Kistchen; *S* la cajita; *I* la cassetta; *P* a caixinha; *R* шкатулка.

—, zinc-lined, *F* une caisse doublée de zinc; *G* eine Kiste mit Zinkeinsatz; *S* una caja con forro de zinc; *I* una cassa foderata di zinco, cassa zincata; *P* uma caixa forrada de zinco; *R* ящикъ, выложенный цинкомъ.

—, to hoop a, *F* cercler (de fer) une caisse; *G* eine Kiste mit eisernen Reifen versehen, bereifen; *S* poner cercos (aros) á (forrar de hierro) una caja; *I* provvedere una cassa di cerchi di ferro, cerchiare (metter i cerchi ad) una cassa; *P* pôr cercos (aros) a uma caixa; *R* обивать ящикъ обручами.

Case, to pack in a, *F* encaisser, mettre en caisse, emballer; *G* in einer Kiste verpacken; *S* encajonar; *I* incasare; *P* encaixotar; *R* паковать въ ящикъ.

—, in any, *F* en tout cas; *G* jeden falls, auf jeden Fall; *S* en todo caso; *I* in ogni caso; *P* em todo caso; *R* во всякомъ случаѣ.

—, in no, *F* en aucun cas; *G* auf keinen Fall; *S* en ningún caso; *I* in niun caso; *P* em nenhum caso; *R* ни въ какомъ случаѣ; никонимъ образомъ.

—, in case of, the case occurring, *F* le (en) cas échéant, le cas avenant; *G* vorkommendenfalls; *S* si ocurriere; *I* all' occorrenza; *P* se desse o caso, occorrendo; *R* въ случаѣ; если случится.

—, in case of need with . . . (bills of exchange), *F* au besoin chez . . . ; *G* im Notfall bei . . . ; *S* en caso de necesidad con . . . ; *I* al (in caso di) bisogno (occorrendo) presso . . . ; *P* em caso de necessidade com . . . ; *R* въ крайнемъ случаѣ обратиться за платежемъ къ . . .

—, in similar, *F* en pareil cas; *G* in ähnlichem Fall(e); *S* en caso semejante; *I* in simile (consimile) caso; *P* em caso semelhante; *R* въ подобномъ случаѣ.

Cash, *F* l'argent comptant, les espèces, le numéraire, la caisse, les fonds; *G* das bare Geld; *S* la moneda (el dinero) contante, el numerario; *I* il danaro contante, sonante; *P* a moeda (o dinheiro) contante, o numerario; *R* наличный деньга.

— account, *F* le compte de caisse; *G* das Kassenkonto; *S* la cuenta de caja; *I* il conto di cassa; *P* a conta de caixa; *R* счетъ кассы.

— balance, *F* l'encaisse, l'argent (les espèces, la valeur) en caisse, le fonds de caisse; *G* der Barb Bestand, Barvorrat, Kassenbestand; *S* la existencia en caja, en dinero, en efectivo, el dinero efectivo, la caja disponible; *I* il fondo di cassa, il numerario (i contanti) in cassa, la cassa a (per) contanti, la rimanenza cassa; *P* a caixa disponível, o dinheiro em caixa; *R* балансъ кассы.

— bargain, *F* le marché (l'opération) ferme; *G* das feste Geschäft; *S* el contrato (la operación) en firme; *I* il contratto fermo; *P* o contracto

(a operação) em firme ; *R* сдѣлка за наличный расчесть.

Cash book, *F* le livre de caisse ; *G* das Kassenbuch ; *S* el libro de caja ; *I* il libro-cassa, libro di cassa ; *P* o livro de caixa ; *R* касса ; кассовая книга.

— payment, *F* le paiement au comptant, en numéraire, en espèces, en argent comptant, le versement en espèces ; *G* die Barzahlung ; *S* el pago al contado, el pronto pago ; *I* il pronto pagamento, il pagamento in (a) contanti, per pronti contanti, per pronta cassa, a pronti, in specie ; *P* o pagamento em dinheiro de contado, o prompto pagamento ; *R* уплата, платежъ наличнымими деньгами.

— payment, for, *F* contre paiement comptant, pour prompt paiement ; *G* gegen Barzahlung ; *S* á dinero contante ; *I* verso pronto pagamento, a pronta cassa ; *P* por dinheiro de contado ; *R* съ условіемъ наличнаго платежа.

— price, *F* le prix au comptant ; *G* der Barpreis ; *S* el precio al contado ; *I* il prezzo a contanti ; *P* o preço ao contado ; *R* цѣна за наличный расчесть.

— purchase, *F* l'achat au comptant ; *G* der Barkauf ; *S* la compra al contado ; *I* la compra a contanti ; *P* a compra ao conta ; *R* покупка за наличный расчесть.

— remittance, *F* l'envoi (la remise) d'espèces, l'envoi en espèces, en numéraire, d'argent comptant ; *G* die Barsendung ; *S* el envío de dinero contante, de numerario ; *I* l'invio (la rimessa) di danaro contante, di numerario ; *P* a remessa de dinheiro contante, numerario ; *R* присылка денегъ.

— transaction, ready-money business, *F* l'opération (l'affaire, le marché) au comptant, du comptant ; *G* das Bargeschäft, Tagesgeschäft ; *S* la operación (el contrato) al contado ; *I* l'operazione (l'affare, il contratto) a (in) contanti, a pronti ; *P* a operação (o contracto) ao conta ; *R* сдѣлка за наличный расчесть.

—, for, *F* au comptant, pour prompt paiement ; *G* bar, gegen bar ; *S* al contado, á dinero contante ; *I* in (a, verso) contanti, per pronti contanti, a pronti, a (verso) pronta cassa ; *P* por dinheiro de contado, dinheiro contante, prompto paga-

mento ; *R* за деньги ; за наличныя деньги.

Cash, in hard cash, in specie, *F* en espèces, en espèces sonnantes, en numéraire ; *G* in klingender Münze ; *S* en moneda sonante, acuñada, en numerario, en metálico ; *I* in danaro (moneta) sonante, in specie monetata, in numerario ; *P* em numerario, metallico, dinheiro metallico ; *R* звонкой монетой.

— in hand, *F* l'encaisse, l'argent (les espèces, la valeur) en caisse, le fonds de caisse ; *G* der Kassenbestand, Barbestand, Barvorrat ; *S* la existencia (el metálico, efectivo, fondo, la cantidad) en caja, la caja disponible, el balance de caja, el dinero efectivo ; *I* il fondo di cassa, il numerario (i contanti) in cassa, la rimanenza-cassa, la cassa a (per) contanti ; *P* a existencia (o metallico, efectivo, fundo, a quantidade) em caixa, o saldo de caixa, o dinheiro metallico ; *R* наличность кассы ; сумма въ наличности.

— reserve, *F* l'encaisse, l'argent (les espèces, la valeur) en caisse, le fonds de caisse ; *G* der Barvorrat ; *S* la existencia en dinero, en efectivo, el dinero efectivo, la existencia (el metálico, fondo) en caja, el balance de caja ; *I* il fondo di cassa, il numerario (i contanti) in cassa, la rimanenza-cassa, cassa a (per) contanti ; *P* a existencia em dinheiro, efectivo, o dinheiro efectivo, a existencia (o metallico) em caixa ; *R* наличный резервъ.

—, to be in, *F* être en (pourvu de) fonds ; *G* bei Kasse sein ; *S* estar provisto de fondos ; *I* esser provvisto di fondi ; *P* estar provisto de fundos ; *R* имѣть при себѣ денегъ, деньги.

—, to be out of, *F* ne pas être en (être dépourvu de) fonds, être (se trouver) court d'argent ; *G* nicht bei Kasse sein ; *S* estar escaso (estar desproveído) de fondos, estar corto de caja ; *I* esser sprovvisto (mancare) di fondi, trovarsi mancante di fondi ; *P* estar escasso (desprovido) de fundos, estar curto de dinheiro ; *R* быть безъ денегъ ; не имѣть при себѣ денегъ.

—, to buy for, *F* acheter au comptant ; *G* gegen Bar beziehen, kaufen ; *S* comperar al contado ; *I* comprare (comperare) per pronti contanti, a pronta cassa ; *P* comprar ao

- contado; *R* покупать за наличные, наличные деньги.
- Cash**, to collect, *F* encaisser, recouvrer, faire rentrer; *G* einkassieren; *S* cobrar, hacer cobrar, recobrar, percibir; *I* incassare; *P* cobrar, recobrar, fazer cobrar, perceber; *R* инкассировать; получить сумму наличными.
- , to keep the, *F* tenir la caisse; *G* die Kasse führen; *S* llevar la caja; *I* tener la cassa; *P* ter a caixa; *R* вести кассу; завѣдывать кассой.
- , to make up the, *F* faire la caisse; *G* die Kasse (auf)machen, abschliessen; *S* hacer la caja; *I* far la cassa; *P* fazer a caixa; *R* провѣрять кассу.
- , to pay, *F* payer comptant, en espèces; *G* per Kasse (bar) bezahlen; *S* pagar al contado, en dinero contante; *I* pagare in contanti, a pronti, per pronti contanti; *P* pagar em dinheiro de contado; *R* заплатить наличными.
- (ready money), to sell for, *F* vendre au comptant; *G* gegen Kasse verkaufen; *S* vender al contado; *I* vender a pronta cassa, per contanti; *P* vender ao contado; *R* продавать за наличный расчетъ.
- , to send in (forward), *F* envoyer (faire) les fonds; *G* Kasse einsenden; *S* enviar (hacer) fondos; *I* inviare (far) i fondi; *P* enviar (fazer) fundos; *R* присылать, прислать, препровести деньги.
- , the price is for, *F* le prix est au comptant; *G* der Preis bedingt Barzahlung; *S* el precio es al contado; *I* è prezzo a pronta cassa, per pronti contanti; *P* o preço é ao contado; *R* цѣна разумѣется за наличный расчетъ.
- (procure payment of) a bill, to, *F* effectuer (opérer, soigner, se charger de) l'encaissement, opérer (soigner, faire) le recouvrement, opérer la rentrée, procurer le paiement, encaisser, recouvrer; *G* das Inkasso besorgen; *S* efectuar (procurar) el cobro, hacer cobrar, encargar-se de la cobranza; *I* curare (eseguire, procurare, operare, effettuare) l'incasso, incaricarsi dell'incasso, incassare; *P* effectuer (procurar) a cobrança, fazer cobrar, encargar-se da cobrança; *R* получить уплату по векселю, переводу, трансферту, траттѣ.
- Cashed, as soon as cashed, on payment, *F* aussitôt rentré, payé, encaissé, après rentrée, encaissement; *G* nach Eingang; *S* al recibir, apenas cobrado; *I* appena entrato, pagato; *P* ao receber, apenas cobrado; *R* немедленно по получении (по уплатѣ) денегъ.
- Cashier**, *F* le caissier; *G* der Kassierer; *S* el cajero; *I* il cassiere; *P* o caixeiro; *R* кассиръ.
- (annul), to, *F* casser, annuler; *G* kassieren, ungültig machen; *S* borrar, anular; *I* cassare, annullare; *P* annullar, borrar; *R* уничтожить, кассировать; дѣлать недѣйствительнымъ.
- Cashier's desk (office)**, *F* la caisse; *G* die Kasse, Zahlstelle; *S* la caja; *I* la cassa; *P* a caixa; *R* конторка, бюро кассира.
- Cask**, barrel, *F* le tonneau, le baril, la barrique; *G* das Fass; *S* el tonel, barril; *I* la botte, il barile; *P* o tonel, barril; *R* бочка, боченокъ.
- , to put into a, *F* entonner; *G* auf Fass füllen; *S* embarrilar, entonelar, envasar; *I* imbottare; *P* embarrilar, envasilhar; *R* влить въ бочку; впустить, ввести въ бочку.
- Cast an eye**, to, *F* jeter un coup d'œil; *G* einen Blick werfen; *S* echar una ojeada, mirada; *I* gettare (dar, volgere) uno sguardo, un'occhiata; *P* lançar os olhos; *R* бросить взоръ, взгляды; взглянуть на...
- Casting up**, *F* l'addition; *G* die Addition; *S* la adición; *I* l'addizione; *P* a addição; *R* слагать, складывать; сдѣлать сложение.
- Cause**, *F* la cause; *G* die Ursache, der Grund; *S* la causa; *I* la causa; *P* a causa; *R* причина; поводъ.
- , to be the, *F* être la cause de; *G* der Grund (die Veranlassung) sein; *S* ser la causa; *I* esser la causa; *P* ser a causa; *R* быть причиной, поводомъ.
- damage to, *F* porter préjudice à qn., causer (porter dommage, être préjudiciable à qn., préjudicier à qn.); *G* Schaden bringen; *S* causar (acarrear) perjuicio, ser perjudicial, perjudicar; *I* portare (arrecare, recare, apportare) danno, pregiudizio, esser pregiudiziale, dannoso, pregiudicare; *P* causar prejuizo, ser prejudicial, perjudicar; *R* причинить вредъ и убытокъ; вредить; принести вредъ; дѣлать ущербъ.

Cause (occasion) expense, trouble, damage, inconvenience, delay, to, *F* causer (occasioner) des frais, de la peine, du dommage, des inconvénients, du retard; *G* Kosten, Mühe, Schaden, Unannehmlichkeit, Verzögerung verursachen; *S* causar (ocasionar) gastos, pena, daño, inconveniente, retardo, retraso; *I* causare (cagionare) spese, incomodo, pena, danno, inconveniente, ritardo; *P* causar (ocasionar) gastos, pena, danno, inconveniente, retardação, demora; *R* причинить расходы, неприятности, ущерб, убытки, неудобства, замедления.

Cease, to, *F* cesser; *G* einstellen, aufhören; *S* abandonar, cesar; *I* cessare; *P* abandonar, cessar; *R* перестать, оставить, прекратить.

— the functions, to, *F* cesser les fonctions; *G* die Tätigkeit einstellen; *S* cesar las funciones; *I* cessare le funzioni; *P* cessar as funcções; *R* прекратить должность; оставить службу.

— work, *F* cesser le travail; *G* die Arbeit einstellen; *S* abandonar los trabajos; *I* cessare il lavoro; *P* abandonar os trabalhos; *R* перестать работать; оставить, прекратить работу.

— to exist, to, *F* cesser d'exister; *G* aufhören; *S* cesar de existir, extinguirse; *I* cessare di esistere, spegnersi, estinguersi; *P* cessar de existir; *R* прекратить существование.

Cede, to, *F* céder; *G* überlassen, zedieren, abtreten; *S* ceder; *I* cedere; *P* ceder; *R* передать, уступить, переуступить.

— (make over) a business, to, *F* céder une maison, céder la suite des affaires; *G* ein Geschäft abtreten; *S* ceder un negocio, la continuacion de asuntos; *I* cedere un negozio, una ditta, un' azienda, cedere la continuazione degli affari; *P* ceder um negocio, a continuação de assumptos; *R* передать фирму; переуступить дело, торговлю.

— a right, to, *F* céder un droit; *G* ein Recht abtreten; *S* ceder un derecho; *I* cedere un diritto; *P* ceder um direito; *R* передать, переуступить право.

— at a price, to, *F* céder à un prix; *G* zu einem Preise ablassen; *S* ceder à un precio; *I* cedere ad un

prezzo; *P* ceder a um preço; *R* уступить за цену.

Centre, commercial, *F* le centre commercial; *G* der Mittelpunkt des Handels; *S* el centro del comercio; *I* il centro del commercio; *P* o centro de commercio; *R* центр торговли; коммерческий центр.

Certain, to be, *F* être sûr, certain, avoir la certitude; *G* gewiss sein, die Gewissheit haben; *S* estar seguro, cierto, tener la certidumbre; *I* esser (star) sicuro, certo, aver la certezza; *P* estar seguro, certo, ter a certeza; *R* быть уверенным.

— articles, *F* certains articles; *G* bestimmte Artikel, Waren; *S* articulos determinados; *I* articoli determinati; *P* artigos determinados; *R* известные предметы, товары.

Certainty, *F* la certitude; *G* die Gewissheit, Sicherheit; *S* la certidumbre; *I* la certezza; *P* a certeza; *R* уверенность.

Certificate, *F* le certificat; *G* das Certificat, Zeugnis, die Bescheinigung, der Beglaubigungschein; *S* el certificado, la certificación; *I* il certificato; *P* a certidão, o certificado; *R* удостоверение, свидетельство, сертификат.

— (script, memorandum) of share, *F* le certificat (la promesse) d'action, le certificat provisoire, l'action (le titre, bon) provisoire, le script; *G* der Interimsschein, Anteilschein, die Aktienpromesse; *S* el resguardo provisional, interino, el certificado (la promesa) de acción, el extracto de inscripción de acciones; *I* il certificato (la promessa) di azione, certificato (titolo) provvisorio, interinale; *P* a certidão provisória, de acção, a promessa de acção; *R* временное свидетельство.

—, to make out a, *F* délivrer un certificat; *G* eine Bescheinigung ausstellen; *S* otorgar (expedir, extender) un certificado; *I* rilasciare un certificato; *P* entregar (expedir) uma certidão; *R* выдать удостоверение, свидетельство.

Certified copy, *F* la copie certifiée; *G* die beglaubigte Abschrift; *S* la copia certificada, testimoniada; *I* la copia certificata; *P* a copia certificada; *R* засвидетельствованная копия.

— invoice, *F* la facture certifiée;

G die beglaubigte Zollfactur; *S* la factura certificada; *I* la fattura certificata; *P* a factura certificada; *R* засвидѣтельствованный счет (фактура).

Cession (surrender), *F* la cession; *G* die Abtretung, Überlassung, Zession; *S* la cesión; *I* la cessione; *P* a cessão; *R* передача, переуступление, переуступка.

Chance, *by*, *F* au hasard, à l'aventure; *G* zufällig, aufs Geratewohl; *S* al azar, á la ventura; *I* all' avventura; *P* ao (por) acaso; *R* случайно; случайнымъ образомъ.

—, game of, *F* le jeu de hasard; *G* das Glücksspiel; *S* el juego de azar; *I* il giuoco d'azzardo; *P* o jogo de azar; *R* дѣло, игра случая.

— (prospect) of sale, success, gain, *F* la perspective de débouché (vente), succès (réussite), gain; *G* die Aussicht auf Absatz, Erfolg, Gewinn; *S* la perspectiva (probabilidad, esperanza) de despacho (venta), éxito, ganancia; *I* la prospettiva (probabilità) di spaccio (vendita), successo (esito), guadagno; *P* a perspectiva (probabilidade, esperança) de venda, exito, ganho; *R* видъ на продажу, успѣхъ, барышъ.

—, to have a, *F* avoir une perspective, chance; *G* eine Aussicht haben; *S* tener perspectiva, probabilidad; *I* avere prospettiva; *P* ter perspectiva, probabilidade; *R* имѣть надежду, видъ, перспективу на. . .

Change (alteration, variation), *F* le changement, la modification, variation; *G* die Änderung, Veränderung, der Wechsel; *S* el cambio, la modificación, mudanza, alteración, variación; *I* il cambiamento, mutamento, cangiamento, la mutazione, modificazione, variazione; *P* o cambio, a mudança, modificação, alteração, variação; *R* перемѣна, переустройство, преобразование.

— (small money), *F* la petite (menue) monnaie; *G* die kleine Münze, das Kleingeld; *S* la moneda pequeña, suelta, menuda; *I* la moneta piccola, spicciola, gli spiccioli; *P* a moeda pequena, miuda; *R* сдача.

— has taken place, a, *F* un changement est survenu, arrivé, un changement a eu lieu; *G* eine Änderung ist eingetreten, ein Umschwung hat stattgefunden; *S* un cambio ha ocurrido, ha sucedido; *I* un

cambiamento è occorso, è avvenuto, arrivato; *P* uma alteração tem ocorrido, sobrevindo; *R* произошла перемѣна.

Change takes place, occurs, a, *F* un changement survient, arrive, se produit, résulte; *G* eine Veränderung entsteht, findet statt; *S* un cambio sobreviene, resulta; *I* un cambiamento avviene, arriva, si produce, risulta; *P* uma alteração sobrevém, resulta; *R* происходитъ перемѣна; совершается перемѣна.

— of address, firm, *F* le changement d'adresse, de raison; *G* die Adressenveränderung, Firmenveränderung; *S* el cambio de dirección, razón; *I* il cambiamento d'indirizzo, di ditta; *P* a mudança de direcção, razão; *R* перемѣна адреса, фирмы.

— of carriage, train, *F* le changement de wagon, train; *G* das Umsteigen; *S* el cambio de vagón, tren; *I* il cambiamento di carrozze, treno; *P* o cambio de vagão, comboio; *R* пересадка въ другой вагонъ, на другой поездъ.

— (alteration) of firm (style), *F* le changement (la modification) de raison; *G* die Änderung (Veränderung) der Firma; *S* el cambio (la alteración, modificación) de razón; *I* il cambiamento (cangiamento, la mutazione) di ditta; *P* o cambio (a alteração, modificação) de razão; *R* измѣненіе, переписаніе, переименованіе фирмы.

— of opinion, price, *F* le changement d'opinion, d'avis, du prix; *G* die Änderung der Meinung, des Preises; *S* el cambio de la opinión, del precio; *I* il cambiamento dell'opinione, del prezzo; *P* o cambio da opinião, do preço; *R* перемѣненіе взгляда, мнѣнія; измѣненіе цѣны.

— of residence, *F* le changement de domicile, de résidence, d'habitation; *G* die Wohnungsänderung, der Wohnungswechsel, das Wechseln der Wohnung; *S* el cambio de domicilio, residencia, habitación, la mudanza; *I* il cambiamento (trasferimento) di domicilio, residenza, d'abitazione, la traslocazione, trasmutazione, il traslocamento, trasmutamento; *P* o cambio de domicilio, residencia, habitação; *R* перемѣненіе квартиры, мѣстожителства, мѣстопробыванія.

—, to effect a, *F* faire (produire,

opérer) un changement; *G* eine Veränderung hervorbringen, vornehmen; *S* hacer (producir, efectuar operar) un cambio; *I* far (produrre, operare) un cambiamento; *P* fazer (produzir, efectuar, operar) um cambio; *R* произвести перемѣну.

Change, to experience (suffer, be subject to) *a*, *F* éprouver (subir, souffrir, être sujet à) un changement; *G* eine Veränderung erleiden, einer Veränderung unterliegen; *S* experimentar (sufrir, estar sujeto á) un cambio; *I* subire (soffrire, esser soggetto ad) un cambiamento; *P* experimentar (soffrir, estar sujeito a) um cambio; *R* чувствовать перемѣну; подвергаться измѣненію.

— (money), to get, *F* faire la monnaie, recevoir la monnaie; *G* (gewechselt) Geld herausbekommen; *S* recibir dinero; *I* riavere danaro; *P* receber dinheiro; *R* получить размѣнъ, мелкія деньги, мелочь.

— (money), to give, *F* rendre de l'argent, la monnaie; *G* Geld herausgeben, wiedergeben; *S* dar la vuelta, volver dinero; *I* dar cambio, render danaro; *P* dar a volta, moeda; *R* дать размѣнъ.

—, to have change for . . ., *F* avoir la monnaie de . . .; *G* Geld im Betrage von . . . wechseln können; *S* tener dinero para cambiar; *I* aver danaro (spicci) per . . .; *P* ter a moeda de . . .; *R* имѣть деньги для размѣна суммы. . .

—, to involve a, *F* amener (apporter, entraîner) un changement; *G* eine Abwechslung herbeiführen; *S* acarrear (traer consigo) un cambio; *I* apportare (portare, recare, arrecare, trarre con sè) un cambiamento; *P* acarretar uma mudança; *R* влечь за собою перемѣну, измѣненіе.

—, to show a, *F* accuser (dénoter) un changement; *G* eine Veränderung zeigen; *S* acusar (mostrar, señalar) un cambio; *I* indicare (dimostrare, segnare) un cambiamento; *P* accusar (mostrar) uma mudança; *R* показать, представлять перемѣну.

—, to undergo, make a, *F* éprouver (subir, souffrir), faire un changement; *G* eine Änderung erleiden (erfahren), treffen (anbringen); *S* sufrir (experimental), hacer un cambio; *I* soffrire (subire), far un cambiamento; *P* soffrer (experimental),

fazer uma mudança; *R* подвергаться перемѣнѣ, измѣненію.

Change, susceptible to (of), *F* susceptible de changement; *G* veränderungsfähig; *S* susceptible de cambio; *I* suscettibile di cambiamento; *P* susceptível de mudança; *R* измѣняемо. — of property, *F* le changement de propriété; *G* der Besitzwechsel; *S* el cambio de propiedad; *I* il cambiamento di proprietà; *P* a mudança de propriedade; *R* перемѣна собственности.

—, to, *F* changer; *G* ändern, verändern, (ab)wechseln; *S* cambiar; *I* cambiare; *P* cambiar; *R* перемѣнить, измѣнить, переиначить.

— the carriage, train, to, *F* changer de wagon, train; *G* umsteigen; *S* cambiar de vagón, tren; *I* cambiare di carrozze, treno; *P* cambiar de vagão, comboio; *R* пересѣсть въ другой вагонъ, на другой поѣздъ.

— hands, to, *F* changer de propriétaire; *G* Besitzer wechseln; *S* cambiar de propietario; *I* cambiare di proprietario; *P* cambiar de proprietario; *R* перейти въ другія руки.

— money, to, *F* changer de l'argent, de la monnaie; *G* Geld wechseln, umsetzen; *S* cambiar dinero, moneda; *I* cambiare danaro, moneta; *P* cambiar dinheiro, moeda; *R* размѣнить, вымѣнить деньги.

— ownership, to, *F* changer de propriété; *G* Besitz wechseln; *S* cambiar de propiedad; *I* cambiare di proprietà; *P* cambiar de propriedade; *R* перемѣнить собственника, право собственности.

— quarters, residence, to, *F* changer de domicile, résidence, demeure, déménager; *G* eine Wohnung ändern (wechseln, verändern), umziehen; *S* cambiar (mudar) de (trasladarse á) domicilio, trasladar la residencia, remover; *I* cambiare (mutare, trasferire) di domicilio, dimora, trasmutare, traslocare; *P* cambiar (mudar) de domicilio, residencia; *R* перемѣнить квартиру, помещеніе, локаль.

Changed, the price has, *F* le prix a changé; *G* der Preis hat sich geändert; *S* el precio ha cambiado; *I* il prezzo ha cambiato; *P* o preço tem cambiado; *R* цѣна измѣнилась.

Changer, money, *F* le changeur; *G* der Geldwechsler; *S* el cambiador de

moneda, el cambista; *I* il cambialvalute, cambiamonete, cambista; *P* o cambiador de moeda, o cambista; *R* мѣняло; мѣняльная лавка, контора.
Channel, *F* le canal; *G* der Kanal; *S* el canal; *I* il canale; *P* o canal; *R* каналъ.

— (market, opening, outlet), *F* le débouché, marché; *G* das Absatzfeld, Absatzgebiet; *S* la salida, el mercado, mercado de salida; *I* lo sbocco, il mercato, mercato di smercio, di consumo; *P* a sahida, o mercado, o mercado de sahida; *R* сбытъ, рынокъ.

Charge, *F* le débit; *G* die Berechnung; *S* el débito, la carga; *I* l'addebito, il conteggio; *P* o debito; *R* дебетъ, долгъ; дебетованіе; записаніе въ долгъ.

— (debit), to my, your, *F* à ma, votre charge, à mon, votre débit; *G* zu meinen, Ihren Lasten; *S* á mi (su) cargo, á cargo de Vd. (usted); *I* a mio, vostro carico, debito; *P* a meu, seu debito; *R* записать на мой дебетъ, вашъ дебетъ.

—, to be, remain at one's, *F* être, rester, à la charge de qn.; *G* zu jemandes Lasten sein, bleiben; *S* estar (tener), quedar á cargo, (al débito) de alguien; *I* esser (star), rimanere a debito (carico) di qualcuno; *P* estar (ter) ao debito de alguém; *R* быть, оставаться за кѣмъ; считаться долгомъ за кѣмъ.

— to go, place (put), to one's, *F* aller (incomber), mettre à la charge de qn.; *G* zu jemandes Lasten gehen, stellen; *S* andar (correr), poner, á cargo (al débito) de alguien, correr á cuenta (cargo) de uno; *I* andare, porre (metter), a debito (carico) di qualcuno; *P* andar (correr), pôr, (lançar) ao debito de alguém, correr a conta de alguém; *R* итти, отнести къ чѣму дебету.

—, to lay to one's charge, charge one with a thing, *F* mettre à la charge de qn., imputer à qn., charger qn. de qch.; *G* jemand zur Last legen; *S* hacer cargo á (cargar) alguien; *I* porre a carico di (caricare) qualcuno; *P* pôr a cargo de alguém; *R* возложить, возлагать на кого что нибудь.

—, to, *F* compter, charger; *G* rechnen, berechnen, anrechnen, belasten; *S* contar, cargar; *I* conteggiare; *P* contar, carregar; *R*

посчитать кому; засчитать на кого, за кѣмъ.

Charge (instruct) again, to, *F* charger de nouveau; *G* wiederbeauftragten; *S* encargar de nuevo; *I* incaricare di nuovo; *P* encarregar de novo; *R* поручить опять, на ново.

— forward, to, *F* prendre (faire suivre, recouvrer) le montant en remboursement; *G* den Betrag durch Nachnahme erheben; *S* cobrar (percibir) el importe á la entrega; *I* far assegno dell'importo, prender rivalsa; *P* cobrar (perceber) o importe á entrega; *R* взымать наложеннымъ платежемъ.

— carriage forward, to, *F* envoyer en port dû, à percevoir; *G* gegen Portonachnahme senden; *S* enviar (mandar) contra reembolso del porte; *I* spedire in porto assegnato; *P* enviar (mandar) contra reembolso do porte; *R* посылать съ наложеніемъ платежа за пересылку.

— a sum forward on the goods, to, *F* se prévaloir (se rembourser) d'une somme sur la marchandise, faire suivre une somme en remboursement sur la marchandise; *G* einen Vorschuss auf Ware entnehmen; *S* reembolsarse de una suma (tomar los gastos) sobre la mercancía; *I* valersi (prevalersi, rimborsarsi, far anticipazione) di (d') una somma sulla merce; *P* reembolsar-se de uma somma (tomar os gastos) sobre a mercancia; *R* наложить платежъ на товаръ.

— too high, low, to, *F* compter trop haut, bas, faire un prix trop élevé, bas; *G* zu hoch, niedrig rechnen; *S* contar demasiado alto, bajo; *I* conteggiare troppo alto, basso; *P* contar demais alto, baixo; *R* считать очень дорого, дешево.

— twice over, to, *F* débiter (charger, compter) deux fois; *G* doppelt belasten; *S* cargar (adeudar) dos veces; *I* conteggiare (addebitare) due volte; *P* carregar (débitar) duas vezes; *R* засчитать два раза.

— (commission) one with a thing, to, *F* charger qn. de qch.; *G* jemand etwas auftragen, übertragen; *S* encargar á alguien una cosa; *I* incaricare qualcuno di qualche cosa; *P* encarregar a alguém uma cousa; *R* поручить кому какое нибудь дѣло.

Charged forward, expenses, *F* les frais recouvrés sur la marchandise; *G*

die auf der Ware nachgenommenen Spesen; *S* los gastos percibidos (cobrados) sobre la mercancia, gastos reembolsados; *I* le spese anticipate sulla merce; *P* os gastos percebidos sobre a mercancia; *R* съ наложеннымъ платежѣмъ за расходы.

Charged forward, the package, *F* l'envoi contre remboursement; *G* die Nachnahmesendung; *S* el envío gravado de (con) reembolso, pagadero á entrega; *I* la spedizione in' (per, contro) assegno, l'invio gravato d'assegno, pagabile a consegna; *P* a expedição contra reembolso pagavel á entrega; *R* отправка съ наложеннымъ платежѣмъ.

— forward, to send goods, *F* envoyer contre remboursement, expédier en port dû; *G* gegen Nachnahme senden; *S* enviar mercancias pagaderas á la entrega, contra reembolso; *I* spedire contro (dietro, in, per, con, gravato di) assegno, rimborso; *P* enviar mercadorias pagaveis á entrega, contra reembolso; *R* отправлять товары съ наложеннымъ платежѣмъ.

Charges, the bill of charges, charge note, *F* le compte (la note, le bordereau) des frais; *G* die Kostenrechnung, Spesennota, Spesenrechnung; *S* la cuenta de los gastos; *I* il conto (la distinta) delle spese, del costo, il conto spese; *P* a conta dos gastos, das despesas; *R* счетъ расходоу; расходная записка.

— forward, to book, *F* faire suivre ses frais (en remboursement), se prévaloir (se rembourser) de ses frais sur la marchandise; *G* seine Spesen auf die Ware nachnehmen; *S* reembolsarse (cubrirse, recobrar, prevalerse) de sus gastos sobre la mercancia, tomar los gastos (los desembolsos) sobre la mercadería; *I* assegnare (anticipare, prender in assegno) le sue spese sulla merce, rimborsarsi (valersi, pagarsi) delle sue spese sulla merce; *P* reembolsarse (cobrir-se, prevalecer-se) de seus gastos sobre a mercancia, tomar os gastos (desembolsos) sobre a mercadoria; *R* наложить платежъ за расходы на товаръ.

Charging forward, *F* le remboursement (la suite) des frais; *G* die Nachnahme der Spesen; *S* el reembolso de los gastos; *I* la rivalsa delle spese; *P* o reembolso dos

gastos, das despesas; *R* наложение платежа за расходы.

Chart, *F* la carte marine; *G* die Seekarte; *S* la carta marina; *I* la carta marina; *P* a carta maritima; *R* морская карта.

Charter (hire), *F* le fret, nolis; *G* die Schiffsmiete, Miete, Heuer; *S* el flete; *I* il noleggio, nolo; *P* o fretamento, frete; *R* наемъ, зафрахтование судна.

— (let a ship), to, *F* frêter, donner à louage, à loyer; *G* verfrachten, ein Schiff vermieten; *S* fletar, dar á flete; *I* noleggiare, dar a (in) nolo; *P* fretar, dar a frete; *R* отдавать судно въ наемъ.

— a vessel, to, *F* affréter (prendre à louage, à loyer, à fret) un navire, nolisier un navire (in Mediterranean); *G* ein Schiff befrachten, mieten, chartern, in Fracht nehmen; *S* fletar (tomar á flete) un buque, una nave; *I* noleggiare (prender a nolo) una nave; *P* fretar (tomar a frete) um navio; *R* нанять, зафрахтовать корабль, судно.

— for out and home voyage, to, *F* affréter allant et venant; *G* für Aus- und Rückreise befrachten; *S* fletar para el viaje de ida y vuelta; *I* noleggiare per andata e ritorno; *P* fretar para a viagem de ida e volta; *R* нанять корабль для хождения туда и обратно.

— party, *F* la charte-partie, la police d'affrètement; *G* der Schiffsvertrag, Schiffskontrakt, Frachtvertrag, Frachtkontrakt, Mietvertrag, die Certepartie; *S* el contrato, la póliza de fletamento, la cartapartida; *I* la polizza di noleggio; *P* o contracto de fretamento, a carta partida, a apolice de fretamento; *R* цертепартия (сертепартия); фрахтный договоръ.

— party, to complete a, *F* faire (conclure) un contrat d'affrètement; *G* einen Frachtvertrag, Frachtkontrakt, Mietvertrag abschliessen; *S* hacer (celebrar, concluir) un contrato de fletamento; *I* far (concludere) un contratto (atto) di noleggio; *P* fazer (concluir) um contracto de fretamento; *R* заключить цертепартию; сдѣлать контрактъ о фрахтѣ.

Charterer, *F* le fréteur; *G* der Verfrachter, Vermieter eines Schiffs; *S* el fletante; *I* il noleggiante; *P*

- o afretador (que da a frete); *R* лицо отдающее судно въ наемъ.
- Charterer** (hírer), *F* l'affrèteur; *G* der Schiffsmieter, Befrachter eines Schiffs; *S* el fletador; *I* il noleggiatore; *P* o fretador (que toma a frete); *R* наниматель, зафрахтователь корабля.
- Chartering**, *F* le fret; *G* die Verfrachtung, Vermietung eines Schiffs; *S* el flete; *I* il noleggiamento; *P* o frete; *R* отпускъ, отдача корабля въ наемъ (подъ фрахтъ).
- (hiring), *F* l'affrètement, le nolisement (dans la Méditerranée); *G* die Schiffsbefrachtung, das Mieten eines Schiffs; *S* el fletamento; *I* il noleggio; *P* o fretamento; *R* наниманіе, наемъ, зафрахтованіе корабля.
- Cheap**, *F* bon marché, à bon marché, à bon compte, à bon prix; *G* billig, wohlfeil; *S* barato, á buen precio, á poco precio; *I* buon mercato, a buon mercato, prezzo, di poco prezzo; *P* barato, a bom preço, a pouco preço; *R* дешево; по сходной, умѣренной цѣнѣ.
- price, at a, low, fair, reasonable, *F* à bon marché, à bon compte, à bon prix, à prix modique, modéré, juste, raisonnable; *G* zu billigem Preise; *S* á buen precio, á poco precio, á precio barato, razonable, módico; *I* a buon mercato, prezzo, a prezzo moderato, discreto; *P* a bom preço, a pouco preço, a preço barato, razoavel, módico; *R* по дешевой, сходной (умѣренной) цѣнѣ.
- Cheaper**, to, *F* baisser (diminuer) le prix; *G* verbilligen, billiger machen; *S* bajar (disminuir) el precio, abaratar; *I* ribassare (diminuire) il prezzo; *P* abaixar (diminuir) o preço; *R* удешевить, понизить цѣну.
- Cheapering**, lowering (of price), *F* la baisse; *G* die Verbilligung; *S* la baja, el abaratamiento; *I* il ribasso; *P* a baixa; *R* удешевленіе, пониженіе цѣны.
- Cheaper**, to become, *F* baisser (diminuer) de prix; *G* billiger werden; *S* bajar (disminuir) de precio, abaratar; *I* ribassare (diminuire, scemare) di prezzo; *P* baixar (diminuir) de preço; *R* стать, становиться дешевле.
- , at a cheaper price, *F* meilleur marché, à meilleur marché, compte; *G* zu billiger(e)m Preise; *S* á precio
- más barato; *I* a miglior mercato, prezzo; *P* a preço mais barato; *R* по удешевленной, пониженной цѣнѣ.
- Cheapest price**, at the, *F* au plus bas (juste, doux) prix; *G* zum billigsten Preise; *S* á precio muy barato; *I* al prezzo minimo, ristretto; *P* ao preço minimo; *R* по самой дешевой, по низжайшей, по крайнѣйшей цѣнѣ.
- Cheaply**, to buy, *F* acheter à bon marché, prix, compte; *G* billig kaufen; *S* comprar barato; *I* comprare (comperare) a buon mercato; *P* comprar barato; *R* покупать дешево, сходно.
- , to sell, *F* vendre à bon marché, à bon compte, à bon prix; *G* wohlfeil verkaufen; *S* vender barato, á poco precio; *I* vender a buon mercato, a buon prezzo; *P* vender barato, a pouco preço; *R* продавать дешево, по дешевымъ цѣнамъ.
- Cheapness of prices**, *F* le bon marché (la modicité, douceur) des prix; *G* die Billigkeit der Preise; *S* el mercado barato, la baratura (lo barato) de los precios; *I* il buon mercato (la modicità) dei prezzi; *P* o mercado barato, a barateza (modicidade) dos preços; *R* дешевизна цѣнѣ.
- Cheat**, impostor, *F* le trompeur, fraudeur, dupeur, l'imposteur; *G* der Betrüger, Schwindler; *S* el engañador, impostor; *I* l'ingannatore, il truffatore; *P* o enganador, impostor; *R* обманщикъ, мошенникъ.
- , to. (See **Defraud**.)
- Check** (blow), *F* un échec; *G* ein Stoss; *S* un fracaso; *I* una scossa, un urto, uno sbalzo; *P* o reves, a desgraça; *R* ударъ, толчекъ, шокъ.
- , to give a, *F* faire échec à qn.; *G* einen Stoss erteilen; *S* hacer un fracaso; *I* far una scossa, un urto, uno sbalzo; *P* dar um fracasso; *R* нанести ударъ; дать толчекъ; причинить шокъ.
- , to receive a, *F* subir un échec; *G* einen Stoss erleiden; *S* sufrir un fracaso; *I* subire una scossa, un urto, uno sbalzo; *P* soffrer um fracasso; *R* получить ударъ, толчекъ; имѣть шокъ.
- (tick off) items, to, *F* pointer des articles; *G* Posten punktieren, vergleichen; *S* puntear artículos; *I* punteggiare articoli; *P* apontar

artigos ; *R* отмѣчать статьи, записи, суммы ; свѣрять записи, суммы.

Check (tick off) the items of an invoice, to, *F* pointer les articles d'une facture ; *G* die Posten einer Rechnung kollationieren ; *S* puntear los artículos de una factura ; *I* punteggiare gli articoli di (d') una fattura ; *P* apontar os artigos de uma factura ; *R* отмѣчать строки счета ; свѣрять цифры по счету.

Checking, *F* le pointage ; *G* das Kollationieren, Abstreichen ; *S* la puntación, el punteo ; *I* il punteggiamento, la puntazione, puntatura ; *P* o apontamento ; *R* повѣрка, сличеніе, сравненіе.

Cheque, *F* le mandat, l'ordre de paiement, le chèque ; *G* die Zahlungsanweisung, Bankanweisung, der Bankschein, der Check ; *S* el mandato, el orden de pago, el cheque ; *I* il mandato, l'assegno di pagamento, il cheque ; *P* o cheque, mandato, a ordem de pagamento ; *R* чекъ.

—, certified, *F* le chèque certifié, accepté ; *G* der beglaubigte Check ; *S* el cheque aprobado ; *I* il cheque approvato ; *P* o cheque aprovado ; *R* засвидѣльствованный, сертификатанный чекъ.

—, crossed, *F* le chèque barré ; *G* der gekreuzte Check ; *S* el cheque cruzado, barrado ; *I* il cheque sbarrato, incrociato ; *P* um cheque cruzado ; *R* перечеркнутый чекъ.

—, open, *F* le chèque ouvert, non barré ; *G* der offene Check ; *S* el cheque abierto, no cruzado, no barrado ; *I* il cheque non-sbarrato ; *P* o cheque aberto, não cruzado ; *R* открытый чекъ.

—, to cash a, *F* encaisser, toucher un chèque ; *G* einen Check einkassieren ; *S* cobrar un cheque ; *I* incassare un cheque ; *P* cobrar um cheque ; *R* инкассировать чекъ.

—, to clear off a, *F* liquider, compenser un chèque ; *G* einen Check tilgen ; *S* liquidar un cheque ; *I* liquidare un cheque ; *P* liquidar um cheque ; *R* погасить чекъ.

—, to cross a, *F* barrer un chèque ; *G* einen Check kreuzen ; *S* cruzar un cheque ; *I* sbarrare, incrociare un cheque ; *P* cruzar um cheque ; *R* перечеркнуть чекъ.

—, to draw, issue a, *F* tirer, écrire, émettre, délivrer un chèque ; *G* einen Check ausstellen, ausgeben ;

S girar, emitir un cheque ; *I* trarre, rilasciare, emettere un cheque ; *P* sacar, emitir um cheque ; *R* выдать, выставить, выписать чекъ.

Cheque, to fill up a, *F* remplir un chèque ; *G* einen Check ausfüllen ; *S* llenar un cheque ; *I* riempire un cheque ; *P* encher um cheque ; *R* выполнить чекъ.

—, to pay a, *F* payer, acquitter un chèque ; *G* einen Check bezahlen ; *S* pagar un cheque ; *I* pagare un cheque ; *P* pagar um cheque ; *R* заплатить чекъ, по чеку.

—, to refuse a, *F* repousser un chèque ; *G* einen Check zurückweisen ; *S* rechazar un cheque ; *I* respingere un cheque ; *P* rechaçar um cheque ; *R* отказать въ уплатѣ по чеку.

— bank, *F* la banque de chèques ; *G* die Checkbank ; *S* el banco de cheques ; *I* la banca di cheques ; *P* o banco de cheques ; *R* чековый банкъ.

— book, *F* le carnet (livret, livre) de chèques, le chéquier ; *G* das Checkbuch ; *S* el talonario de cheques, libro (libreto, cuaderno) talonario ; *I* il libro (libretto) di cheques ; *P* o livro de cheques ; *R* чековая книжка.

— clearing system, *F* le système de compensation, liquidation ; *G* das Checktilgungssystem, Liquidationssystem ; *S* el sistema de liquidación ; *I* il sistema di liquidazione ; *P* o sistema de liquidação ; *R* расчетная система погашенія чековъ.

Chief cashier's office, *F* la caisse principale ; *G* die Hauptkasse ; *S* la caja principal ; *I* la cassa principale ; *P* a caixa principal ; *R* контора главнаго кассира.

— dépôt, *F* le dépôt général ; *G* die Hauptniederlage ; *S* el depósito general ; *I* il deposito generale ; *P* o deposito geral ; *R* главное депо ; главный магазинъ, складъ.

— emporium (mart), *F* le marché principal, l'entrepôt principal, le grand marché ; *G* der Haupthandelsplatz, Hauptmarkt ; *S* el emporio, el mercado principal ; *I* l'emporio, il mercato principale ; *P* o emporio, mercado principal ; *R* складочное мѣсто ; главный рынокъ, базаръ.

— house, head office, *F* la maison principale, l'établissement principal ; *G* das Hauptgeschäft ; *S* la casa (oficina, el establecimiento) principal ;

I la casa principale, lo stabilimento principale; *P* a casa (a sede, o estabelecimento) principal; *R* главная контора.

Chief (main) part, *F* la majeure partie; *G* der Hauptteil; *S* la mayor parte; *I* la parte maggiore; *P* a maior parte; *R* главная часть.

Choice, *F* le choix; *G* die Auswahl, Wahl; *S* el escogimiento, la elección, la selección; *I* la scelta; *P* o escolhimento, a escolha; *R* выбор; избирание.

—, according to my, *F* comme bon me semblera; *G* nach meinem Gutdünken; *S* como bien me parece á mi; *I* come ben mi pare; *P* como bem me parecer; *R* по моему выбору; какъ мнѣ понравится.

—, at, *F* selon (à) choix; *G* nach Auswahl, Wahl; *S* á elección; *I* a scelta; *P* a escolha; *R* по выбору, по желанью.

—, to have the, *F* avoir le choix; *G* die Wahl haben; *S* tener la elección; *I* aver la scelta; *P* ter a escolha; *R* имѣть выборъ.

—, to let one take his, *F* laisser le choix à qn.; *G* jemand die Wahl überlassen; *S* dejar el escogimiento (la elección) á alguien; *I* lasciar la scelta a qualcuno; *P* deixar o escolhimento a alguém; *R* предоста-вить кому выборъ.

—, to make a, *F* faire un choix; *G* eine Auswahl treffen; *S* hacer un escogimiento, una selección; *I* far una scelta; *P* fazer uma escolha, um escolhimento; *R* сдѣлать выборъ.

— articles, first choice, *F* articles de premier choix; *G* Artikel erster Wahl; *S* mercancías de primer a escogida; *I* merci di prima scelta; *P* mercadorias de primeira escolha; *R* предметы первого выбора.

Choose, to, *F* choisir, faire un choix; *G* auswählen, wählen, eine Wahl (Auswahl) treffen; *S* escoger, hacer un escogimiento, una elección, una selección; *I* scegliere, far una scelta; *P* escolher, fazer um escolhimento, uma escolha; *R* выбрать, выбирать.

Chromolithography, *F* la chromolithographie; *G* der Farbendruck, die Chromolithographie; *S* la cromolitografía; *I* la cromolitografia; *P* a chromolithographia; *R* хромо-литография.

Chronological order, *F* l'ordre chronologique; *G* die chronologische Ord-

nung; *S* el orden cronológico; *I* l'ordine cronologico; *P* a ordem chronologica; *R* хронологическій порядокъ.

Cipher, *F* le chiffre; *G* die Chiffre, Ziffer; *S* la cifra, el guarismo; *I* la cifra; *P* a cifra, o algarismo; *R* цифра.

— telegram, message, *F* le télégramme chiffré, la dépêche chiffrée, en langage convenu, conventionnel; *G* das chiffrirte Telegramm; *S* el telegrama cifrado, en cifras, en lenguaje secreto, convenido; *I* il telegramma (dispaccio) cifrato, in cifre, in linguaggio secreto, convenuto; *P* o telegramma cifrado, em cifras, em linguagem secreta; *R* цифрованная телеграмма, депеша.

Circular, *F* la circulaire, la lettre-circulaire; *G* das Zirkular, Zirkularschreiben, der Zirkularbrief, das Rundschreiben; *S* la circular, carta circular; *I* la circolare, la lettera circolare; *P* a circular, a carta circular; *R* циркуляръ.

—, annexed, *F* la circulaire conjointe, d'autre part, ci-contre; *G* das angebotene, umstehende Zirkular; *S* la adjunta circular, circular de la vuelta; *I* la circolare compiegata, qui unita, l'apposta circolare; *P* a adjunta circular, circular da volta; *R* присоединенный къ сему циркуляръ.

—, prefixed, enclosed, *F* la circulaire ci-dessus, ci-incluse; *G* das vorstehende, beigeschlossene Zirkular; *S* la antecedente, precedente circular, la circular que precede, la circular adjunta; *I* la circolare precedente, annessa, acclusa, l'aggiunta circolare; *P* a circular que precede, a circular adjunta; *R* предстоящій, приложенный при сему циркуляръ.

— letter, *F* la lettre circulaire, la circulaire; *G* das Rundschreiben, Zirkular; *S* la carta circular, la circular; *I* la lettera circolare, la circolare; *P* a carta circular, a circular; *R* циркулярное письмо.

— note, letter of credit, *F* la lettre de crédit (l'accréditif) circulaire, lettre de crédit collective; *G* der Zirkularkreditbrief; *S* la carta de crédito circular; *I* la lettera circolare di credito, la credenziale circolare; *P* a carta de credito circular; *R* циркулярное кредитное письмо.

Circular ticket, *F* le billet circulaire; *G* der Rundreisefahrschein; *S* el billete circular; *I* il biglietto circolare; *P* o bilhete circular; *R* круговой билетъ.

— **tour**, *F* le voyage circulaire; *G* die Rundreise; *S* el viaje circular, redondo; *I* il viaggio circolare; *P* a viagem circular; *R* круговое путешествие.

— **writing**, *F* la ronde; *G* die Rundschrift; *S* la letra redondilla; *I* la scrittura rotonda; *P* a escritura redonda; *R* круглый почеркъ; писаніе круглыми буквами.

Circulars, to distribute, *F* distribuer (lancer) des circulaires; *G* Zirkulare verbreiten, versenden; *S* distribuir (repartir, pasar) circulares; *I* diramare (diffondere, dirigere) circolari; *P* distribuir (lançar) circulares; *R* разослать циркуляры.

Circulate, to, *F* répandre, circuler, faire circuler; *G* verbreiten; *S* circular; *I* circolare; *P* circular; *R* распространять.

— (be in circulation), to, *F* être en circulation, circuler, avoir cours; *G* in Zirkulation (Umlauf) sein; *S* estar en circulación, estar circulante, circular, tener curso; *I* essere in circolazione, in giro, circolare, aver corso; *P* estar em circulação, estar circulante, circular, ter curso; *R* имѣть ходъ; быть въ обращеніи; циркулировать.

—, put into circulation, to, *F* mettre qch. en (dans la) circulation, donner cours à qch., faire circuler qch.; *G* in Umlauf setzen; *S* poner en circulación, dar curso, salida, hacer circular; *I* porre (metter) in circolazione, dar corso, far circolare; *P* pôr em circulação, dar curso, sahida, fazer circular; *R* пустить въ ходъ, въ обращеніе.

Circulating capital, *F* le capital circulant, flottant, roulant; *G* das bewegliche Kapital; *S* el capital circulante, flotante, móvil; *I* il capitale circolante, fluttuante; *P* o capital circulante, fluctuante; *R* капиталъ въ обращеніи, въ оборотѣ; подвижный капиталъ.

— **medium**, *F* l'agent monétaire, de circulation, l'instrument de circulation, le médium circulant, de circulation; *G* das Umlaufsmittel, zirkulierende Geld; *S* el medio circulante, instrumento de circulación; *I* il medio circolante, l'agente

(il mezzo) della circolazione; *P* o meio circulante, de circulação, o agente monetario; *R* монеты (деньги) въ обращеніи.

Circulating paper, notes, *F* le papier circulant, les billets circulants; *G* das umlaufende Papiergeld; *S* el papel circulante, los billetes circulantes; *I* la carta circolante; *P* o papel circulante, os bilhetes circulantes; *R* кредитные билеты (ассигнаціи) въ обращеніи.

Circulation, *F* la circulation; *G* die Zirkulation, der Umlauf; *S* la circulación; *I* la circolazione; *P* a circulação; *R* обращеніе.

—, bills in, *F* les billets en circulation, à échoir; *G* die umlaufenden Wechsel; *S* las letras em circulación; *I* le cambiali in circolazione; *P* as letras em circulação; *R* векселя въ обращеніи.

— (currency) of money, *F* la circulation monétaire, de l'argent; *G* die Zirkulation (der Umlauf) des Geldes; *S* la circulación monetaria, de la moneda, el giro del dinero; *I* la circolazione monetaria, del danaro; *P* a circulação monetaria, da moeda; *R* обращеніе денегъ; ходъ, ходкость монеть.

—, money in, *F* la monnaie circulante, l'argent circulant, en circulation; *G* die umlaufende Münze, das umlaufende Geld, Kurantgeld; *S* la moneda (el dinero) circulante, en circulación; *I* la moneta (il danaro) circolante, in circolazione; *P* a moeda (o dinheiro) em circulação, circulante; *R* деньги въ обращеніи; ходячая монета.

—, to have, find a large, *F* avoir, trouver une grande (large) circulation; *G* eine grosse Verbreitung haben, finden; *S* tener, hallar una gran circulación; *I* aver, trovar una grande (larga) circolazione; *P* ter, achar uma larga (grande) circulação; *R* имѣть большое распространеніе.

—, to put a bill into, *F* mettre une lettre de change en circulation, lancer une lettre de change; *G* einen Wechsel in Zirkulation (Umlauf) setzen; *S* poner en circulación una letra de cambio; *I* porre (metter) in circolazione (in giro) una cambiale; *P* pôr em circulação uma letra de cambio; *R* пустить вексель въ обращеніе.

Circulation to put money into, *F* mettre de l'argent en (dans la) circulation, en cours, faire circuler de l'argent; *G* Geld in Zirkulation (Umlauf) setzen; *S* poner dinero en circulación, dar curso, hacer circular; *I* porre (metter) danaro in circolazione, dar corso, far circolare; *P* pôr dinheiro em circulação, dar curso, fazer circular; *R* пустить деньги в обращение.

—, to withdraw from, *F* mettre hors de cours, mettre hors (retirer) de la circulation; *G* ausser Kurs (Zirkulation, Umlauf) setzen; *S* poner fuera (retirar) de la circulación, del curso; *I* metter fuori di corso, ritirare dalla circolazione; *P* pôr fora (retirar) de circulação; *R* вынуть из обращения.

Circumspect (cautious, prudent), to be, *F* être circonspect, prudent; *G* umsichtig sein; *S* ser circumspecto, prudente; *I* esser circospetto, prudente; *P* ser circumspecto, prudente; *R* осторожный, осмотрительный, бережливый.

Circumspection (precaution), *F* la circonspection, précaution; *G* die Umsicht; *S* la circumspección, precaución; *I* la circospezione, precauzione; *P* a circumspeção, prudencia; *R* осмотрительность, бережливость, осторожность.

Circumstances, according to, *F* selon les circonstances; *G* nach den Verhältnissen; *S* según las circunstancias; *I* a seconda di (secondo le) circostanze; *P* segundo as circunstâncias; *R* смотря по обстоятельствам.

—, under these, *F* dans ces (dans de telles) circonstances; *G* unter diesen Verhältnissen, Umständen; *S* en tales circunstancias; *I* in tali circostanze, contingenze; *P* em taes circunstâncias; *R* при этих обстоятельствах.

—, under the present, *F* dans les circonstances actuelles; *G* unter den obwaltenden Umständen; *S* en las circunstancias actuales; *I* nelle circostanze attuali; *P* nas circunstâncias actuaes; *R* при существующих (теперешних) обстоятельствах.

—, to conform to, *F* se conformer aux circonstances; *G* den Verhältnissen Rechnung tragen; *S* conformarse á las circunstancias; *I* conformarsi alle circostanze; *P* conformar-se ás circunstâncias; *R* сообразоваться сь обстоятельствами.

Circumstances, to live (be) in poor, *F* vivre, dans des circonstances défavorables; *G* in schlechten Verhältnissen leben; *S* vivir en circunstancias desfavorables; *I* viver in circostanze sfavorevoli; *P* viver em circunstâncias desfavoráveis; *R* жить (быть) в плохих обстоятельствах.

—, to live (be) in easy, *F* vivre dans de favorables circonstances; *G* in guten Verhältnissen leben; *S* vivir en circunstancias favorables; *I* viver in circostanze favorevoli; *P* viver em circunstâncias favoráveis; *R* жить (быть) в хороших обстоятельствах.

Claim, *F* la demande, prétention, réclamation; *G* die Forderung, Reklamation, der Anspruch; *S* la demanda, pretensión; *I* la domanda, pretesa; *P* a demanda, pretensão, reclamação; *R* требование, претензия, притязание, искъ.

— (outstanding debt), *F* la créance; *G* die rückständige Forderung, Austände; *S* el crédito; *I* il credito; *P* o credito; *R* неоплаченный долгъ.

—, alleged, *F* la réclamation fondée; *G* die begründete Reklamation; *S* el reclamo fundado; *I* il reclamo fondato; *P* a reclamação fundada; *R* доказанное, основательное требование.

—, pecuniary, *F* la créance; *G* die Geldforderung; *S* el crédito; *I* il credito; *P* o credito; *R* денежная претензия; денежное требование.

—, preferential, *F* la créance privilégiée; *G* die bevorrechtigte Forderung; *S* el crédito privilegiado; *I* il credito privilegiato; *P* o credito privilegiado; *R* преимущественное, предпочтительное требование.

—, to, *F* réclamer, faire (élever, soulever, exercer) une réclamation, *G* reklamieren, eine Reklamation machen; *S* reclamar, hacer (formular, entablar, interponer, presentar) reclamación, reclamo; *I* reclamare, far (sollevare, rivolgere, avanzare, presentare, metter) reclamo; *P* reclamar, fazer (formular, entablar, interpôr, apresentar) uma reclamação; *R* требовать, искать.

—, to abandon a, *F* se désister d'une prétention, d'un droit, renoncer à (abandonner) une prétention, un droit; *G* einem Anspruch entsagen, einen Anspruch aufgeben; *S* renunciar á una pretensión, un

derecho; *I* rinunziare ad una pretesa, un diritto; *P* renunciar uma pretensão, um direito; *R* отказаться отъ иска, требованія.

Claim (debt), to acknowledge a, *F* reconnaître une créance; *G* eine Forderung anerkennen; *S* reconocer un crédito; *I* riconoscere un credito; *P* reconhecer um credito; *R* признать справедливость иска, требованія.

— (debt), to admit a, *F* admettre une créance; *G* eine Forderung zulassen; *S* admitir un crédito; *I* ammettere un credito; *P* admitir un credito; *R* допускать, принять долгъ, искъ, требованіе.

—, to allege a, *F* motiver une réclamation; *G* eine Reklamation begründen; *S* motivar una reclamación, un reclamo; *I* motivare un reclamo; *P* motivar uma reclamação; *R* доказатъ искъ, требованіе.

—, to base a, *F* fonder une demande, prétention; *G* eine Forderung begründen; *S* fundar una demanda, pretensión; *I* fondare una domanda, pretesa; *P* fundar uma demanda, pretensão; *R* основатъ искъ (требованіе) на чемъ.

— (debt), to contest a, *F* contester une créance; *G* eine Forderung bestreiten; *S* contestar un crédito; *I* contestare un credito; *P* contestar um credito; *R* оспариватъ искъ, требованіе.

—, to discharge, a, *F* satisfaire (faire droit, donner satisfaction, donner suite, pourvoir) à une réclamation; *G* einer Reklamation gerecht werden; *S* satisfacer (atender á, dar curso á) una reclamación, arreglar un reclamo; *I* soddisfare (dar soddisfazione, dar corso, dar ragione) ad un reclamo; *P* satisfazer (dar curso a) uma reclamação, arranjar uma reclamação; *R* удовлетворить требованію, претензиі.

—, to enforce one's, *F* faire valoir ses droits, exercer son action; *G* seinen Anspruch geltend machen; *S* hacer valer sus pretensiones, su derecho; *I* far valere i suoi diritti; *P* fazer valer as suas pretensões, o seu direito; *R* принимать мѣры къ удовлетворенію претензиі, требованія.

—, to establish a, *F* élever une prétention; *G* eine Forderung stellen; *S* hacer una pretensión; *I* sollevare una pretesa; *P* fazer uma pretensão;

R возбудить, предъявить требованіе, претензию.

Claim, to forfeit a, *F* perdre (être déchu d', privé d') un droit; *G* eines Anspruchs verlustig gehen; *S* perder (decaer de) un derecho; *I* perder (decadere da) un diritto; *P* perder (decahir de) um direito; *R* лишиться права на требованіе.

—, to found one's, *F* fonder ses prétentions; *G* seinen Anspruch auf etwas gründen; *S* apoyar sus pretensiones; *I* appoggiare le sue pretenzioni, pretese; *P* apoiar as suas pretensões; *R* основатъ требованіе на доводахъ, доказательствахъ.

—, to give up a, *F* se désister d'une prétention; *G* von einer Forderung zurücktreten, abstehen; *S* desistir de una pretensión; *I* desistere da una pretesa; *P* desistir de uma pretensão; *R* отказаться отъ требованія.

— (debt) to give up a, *F* renoncer à une créance; *G* eine Forderung aufgeben, fallen lassen; *S* renunciar á un crédito; *I* rinunziare ad un credito; *P* renunciar um credito; *R* даровать долгъ.

—, to have a, *F* avoir un droit; *G* einen Rechtsanspruch haben; *S* tener un derecho; *I* aver un diritto; *P* ter um direito; *R* имѣть поводъ къ требованію; имѣть право на. . .

— against one, to have a, *F* avoir action contre qn.; *G* Anspruch an jemand haben; *S* tener acción contra alguien; *I* aver azione contro qualcuno; *P* ter acção contra alguém; *R* имѣть претензию къ кому.

— to an indemnity, to have a, *F* avoir droit à une indemnité, indemnisation; *G* Anspruch auf Entschädigung haben; *S* tener derecho á indemnidad, indemnización; *I* aver diritto (pretese) ad indennità, indennizzo; *P* ter direito a uma indemnidade, indemnização; *R* имѣть право (основаніе, поводъ) на требованіе вознагражденія.

—, to keep up a, *F* conserver une action; *G* einen Anspruch aufrechterhalten; *S* conservar una acción; *I* conservare una azione; *P* conservar uma acção; *R* сохранить требованіе, претензию.

—, to lay, *F* élever (avancer) des prétentions sur qch., prétendre à qch.; *G* Anspruch erheben; *S*

tener (formular) pretensiones, pretender; *I* elevare (sollevare) pretese, pretensioni, aver una pretesa, pretendere; *P* ter (formular) pretensões, pretender; *R* предъявить претензию, требование, искъ.

Claim (debt), to maintain a, *F* maintenir une créance; *G* eine Forderung aufrechterhalten; *S* mantener un crédito; *I* mantenere un credito; *P* manter um credito; *R* поддерживать требование, искъ.

—, to make a, *F* avancer (soulever, faire) une prétention; *G* eine Forderung stellen; *S* hacer una pretensión; *I* avanzare (elevare, far) una pretesa; *P* fazer uma pretensão; *R* возбудить, сдѣлать требование; заявить претензію.

—, to relinquish a, *F* se désister d'une prétention, d'un droit, renoncer à (abandonner) une prétention, un droit; *G* einem Anspruch entsagen, einen Anspruch aufgeben; *S* renunciar á una pretensión, un derecho; *I* rinunziare ad una pretesa, un diritto; *P* renunciar uma pretensão, um direito; *R* оставить, покинуть претензію.

— (debt), to remind of a, *F* rappeler (à) une créance; *G* an eine Forderung erinnern; *S* recordar un crédito; *I* rammentare un credito; *P* recordar um credito; *R* напомнить о долгѣ, о причитающихся деньгахъ.

—, to satisfy a, *F* répondre (faire droit, satisfaire) à une demande, prétention; *G* einer Anforderung entsprechen; *S* responder (corresponder) á (satisfacer) una demanda, pretensión; *I* rispondere (soddisfare) ad una domanda, pretesa; *P* responder (corresponder) a (satisfazer) uma demanda, pretensão; *R* удовлетворить требованію, претензію.

— (debt), to verify a, *F* vérifier une créance; *G* eine Forderung prüfen; *S* verificar un crédito; *I* verificare un credito; *P* verificar um credito; *R* провѣрить дебетъ, долгъ, требование.

— (have recourse to) one's courtesy, to, *F* recourir (avoir recours) à la complaisance de qn.; *G* jemandes Gefälligkeit in Anspruch nehmen; *S* recurrir (hacer recurso) á la complacencia de alguien; *I* ricorrere (aver ricorso) alla compiacenza di qualcuno; *P* recorrer (ter recurso) á complacencia de alguém; *R* прибѣ-

гнуть къ чьей учтивости, въжливости, благосклонности.

Claimant, *F* l'ayant droit (pl. les ayants droit), le prétendant, réclamant; *G* der Reklamant; *S* el habiente derecho (pl. los habientes derecho), reclamante; *I* l'avante diritto, pretesa (pl. gli avanti diritto), il reclamante; *P* o pretendente, reclamante, interessado; *R* требователь, истецъ.

Claims, to admit, *F* admettre des réclamations; *G* Reklamationen annehmen; *S* admitir reclamaciones; *I* ammettere, accettare reclami; *P* admittir reclamações; *R* допускать, признавать, принять, акцептовать требования.

—, not to admit, *F* ne pas admettre des réclamations; *G* Reklamationen nicht annehmen; *S* no admitir reclamaciones; *I* non ammettere (accettare) reclami; *P* não admittir reclamações; *R* опровергать, отстранять требования.

—, to enforce one's, *F* faire valoir ses droits, exercer son action; *G* seine Ansprüche geltend machen; *S* hacer valer sus pretensiones, su derecho; *I* far valere i suoi diritti; *P* fazer valer as suas pretensões, o seu direito; *R* напирать, настаивать на свои требования

— (pretensions), to found one's, *F* fonder ses prétentions; *G* seine Ansprüche (auf etwas) gründen; *S* apoiar sus pretensiones; *I* appoggiare le sue pretensioni, pretese; *P* apoiar as suas pretensões; *R* основывать свои требования на какихънибудь данныхъ, мотивахъ, доказательствахъ.

— against one, to have, *F* avoir des créances (prétentions) contre qn.; *G* von jemand zu fordern haben, Forderungen haben; *S* tener créditos (pretensiones) contra alguien; *I* aver crediti (pretese) verso qualcuno; *P* ter creditos, reclamações (pretensões) contra alguem; *R* имѣть претензію къ комунибудь.

—, to have claims (be entitled) to . . . *F* avoir des droits (titres) à (sur) qch.; *G* Ansprüche auf etwas haben; *S* tener derecho á . . . ; *I* aver diritti (pretese) a . . . ; *P* ter direito a . . . ; *R* имѣть притязанія (права) на чтонибудь.

—, to lodge, *F* élever (avancer) des prétentions sur qch., prétendre à

qch.; *G* Ansprüche erheben; *S* tener (formular) pretensiones, pretender; *I* elevare (sollevare) pretese, pretensioni, pretendere; *P* ter (formular) pretensões, pretender; *R* изъявлять претензии; заявлять требования.

Claims, to satisfy, *F* satisfaire aux demandes, prétentions; *G* Forderungen, Ansprüche befriedigen; *S* satisfacer á las demandas, pretensiones; *I* soddisfare alle domande, pretese; *P* satisfazer ás demandas, pretensões; *R* удовлетворить требованиямъ, претензіямъ.

Clasp (of books), *F* le fermoir; *G* das Schloss; *S* la presilla, el corchete; *I* il fermaglio; *P* o broche (de livro); *R* застежка, замочекъ книги.

Clause, to add a, *F* insérer (ajouter) une clause; *G* eine Klausel beifügen; *S* añadir una cláusula; *I* metter una clausola; *P* inserir uma cláusula; *R* прибавить пунктъ, оговорку, примѣчаніе.

Clear copy, *F* la mise au net; *G* die Reinschrift; *S* la escritura en limpis; *I* la scrittura netta, bella copia; *P* a escriptura a limpo; *R* чистая копія.

— (fair) copy, to make a, *F* mettre au net; *G* ins Reine schreiben; *S* copiar en limpio; *I* scrivere (copiare, metter) in netto, al pulito, metter in scrittura netta, far la bella copia; *P* copiar em limpo; *R* переписать на чисто.

Clear (net) profit (gain), *F* le profit (bénéfice) net; *G* der Reingewinn, Nettogewinn; *S* la ganancia (utilidad) neta, líquida, el beneficio neto; *I* il profitto (guadagno, beneficio) netto, gli utili netti; *P* o proveito, beneficio neto, liquido; *R* чистая прибыль; чистый барышъ.

—, to be, make, *F* être clair, rendre (mettre, tirer au) clair; *G* klar sein, machen; *S* estar claro, poner en claro; *I* esser chiaro, metter (porre) in chiaro; *P* estar claro, pôr em claro; *R* быть (сдѣлать) яснымъ, очевиднымъ.

— up (explain), to, *F* éclaircir; *G* aufklären, klar stellen; *S* aclarar, esclarecer; *I* schiarire, spiegare; *P* aclarar, esclarecer; *R* объяснить; дать понять; разъяснить.

— accounts, bills (in clearing house), to, *F* faire le virement de parties, comptes, virer les parties, régler par

compensation; *G* Ab- und Zurechnungen auf Konten machen, einem Konto zuschreiben, abrechnen, übersreiben, umschreiben; *S* hacer el traspaso de las cuentas, traspasar (gitar, rescontrar) valores, cuentas; *I* far la voltura (in giro) delle partite, scontare (girare) le partite; *P* fazer o traspasso das contas, traspassar valores, contas; *R* расплачиваться, разсчитываться по счетамъ и векселямъ (въ Расчетныхъ Палатахъ)

Clear goods at the custom-house (pass goods through the custom-house), to, *F* acquitter (déclarer) de la merchandise à la (expédier en) douane, dédouaner de la merchandise, acquitter la douane; *G* Ware auf dem Zollamte freimachen, klarieren; *S* despachar (declarar, registrar) en la aduana, pagar (abonar, liquidar, satisfacer) los derechos; *I* sdoganare (sdaziare) merce, liberare (svincolare) merci alla dogana, pagare (liquidare) il dazio; *P* despachar (declarar, registrar) na alfandega, pagar (liquidar, satisfazer) os direitos; *R* очищать товаръ на таможенъ пошлиной, освободить товаръ на (въ) таможенъ отъ пошлины.

— oneself from debts, to, *F* se libérer (se décharger) de dettes; *G* sich von Schulden freimachen; *S* desempeñarse de deudas; *I* liberarsi (assolversi) da debiti; *P* desempenhar-se de dividas; *R* освободить себя отъ долговъ.

— (off) the stock, to, *F* vider le magasin, écouler le stock; *G* das Lager räumen; *S* remover el stock; *I* sgombrare (sgomberare) il magazzino; *P* remover o stock; *R* распродать весь товаръ.

Clearance account, *F* le compte de virement; *G* das Girokonto; *S* la cuenta de giros; *I* il conto giro; *P* a conta de giros; *R* кредитный счетъ.

— sale, *F* la vente totale, la liquidation; *G* der Ausverkauf; *S* la venta total, la liquidación; *I* la vendita totale, per intero, la liquidazione; *P* a venda total, a liquidação; *R* распродажа.

— at the custom house, *F* l'acquittement des droits de douane, le dédouanement; *G* die Freimachung (Klarierung) auf dem Zollamte; *S* el despacho en la aduana; *I* la

sdoganazione, lo sdoganamento, sdaziamento, lo svincolo; *P* o despacho na alfandega; *R* очищение пошлиной на таможенъ.

Clearance (clearing) of accounts, *F* le virement de parties, comptes; *G* die Abrechnung (im Clearing house); *S* el traspaso (giro, rescuento) de valores, cuentas; *I* la voltura (il giro) delle partite; *P* o traspaso de valores, contas; *R* раслаты и окончательные расчеты въ Расчетной Палатѣ.

— of the stock, *F* la vidange du magasin; *G* das Räumen des Lagers; *S* la remoción del surtido; *I* lo sgombro del magazzino; *P* a remoção do stock; *R* полная распродажа товара.

Clearing (clearance) of accounts, *F* le virement de parties, comptes; *G* der Ausgleichungsverkehr, das Überschreiben, die Abrechnung, Skontierung; *S* el traspaso (giro) de valores; *I* la voltura (il giro) delle partite; *P* o traspaso (giro) de valores; *R* сведение счетовъ между разными лицами, банками, торговыми домами.

— bank, *F* la banque de virement; *G* die Girobank; *S* el banco giros, de circulación; *I* il banco giro, la banca di liquidazione; *P* o banco giros, de liquidação; *R* кредитный банкъ.

— house, *F* la chambre (le comptoir) de compensation, de liquidation, de virement; *G* das Abrechnungshaus, Liquidationshaus, die Abrechnungsstelle, Abrechnungsbörse; *S* la oficina de liquidaciones, el giro mutuo; *I* la stanza di compensazione, la borsa (camera) di liquidazione, compensazione, l'ufficio di giroconti; *P* a casa de liquidações; *R* расчетное отдѣленіе; расчетная палата; расчетная контора.

— house business, *F* le virement de parties, comptes; *G* das Girogeschäft, der Giroverkehr, das Umschreibegeschäft; *S* el traspaso (giro, rescuento) de valores, cuentas; *I* la voltura (il giro) delle partite; *P* o traspaso de valores, contas; *R* кредитныя операци.

— up, explanation, elucidation, *F* l'éclaircissement; *G* die Aufklärung; *S* la aclaración; *I* lo schiarimento, la spiegazione; *P* a elucidação, a claração; *R* разъяснение, вразумление, объяснение.

Clearness of an order, *F* la clarté d'une commande; *G* die Klarheit einer Bestellung; *S* la claridad de un pedido; *I* la chiarezza di (d') una commissione; *P* a claridade de uma encomenda, ordem; *R* ясность, понятность заказа.

Clerk, *F* le commis; *G* der Kommis, Handlungs; *S* el dependiente; *I* il commesso; *P* o caixeiro; *R* прикащикъ.

—, chief, managing, *F* le commis principal, gérant; *G* der erste Kommis; *S* el primer dependiente, dependiente mayor, principal; *I* il commesso principale, primo commesso; *P* o primeiro caixeiro, o caixeiro principal; *R* старшій прикащикъ.

—, to discharge a, *F* congédier un commis; *G* einen Kommis entlassen; *S* despedir un dependiente; *I* congedare un commesso; *P* despedir um caixeiro; *R* уволнить прикащика.

—, to engage a, *F* engager un commis; *G* einen Kommis annehmen; *S* tomar un dependiente; *I* assumere un commesso; *P* tomar um caixeiro; *R* нанять прикащика.

Client, *F* le client; *G* der Kunde; *S* el cliente, parroquiano; *I* il cliente; *P* o cliente, freguez; *R* покупатель.

Clientage, *F* Clientele, extensive (numerous, large), *F* la forte (nombreuse) clientèle; *G* die ausgedehnte, zahlreiche Kundschaft; *S* la fuerte (numerosa) clientela; *I* la forte (numerosa, estesa) clientela; *P* a forte (numerosa) clientela, freguezia; *R* кругъ покупателей; большой кругъ покупателей.

Close (intimate) connections, *F* relations étroites, intimes; *G* enge Verbindungen; *S* relaciones estrechas, íntimas; *I* relazioni strette, intime; *P* relações estreitas, íntimas; *R* тѣсныя связи; интимныя сношенія.

— examination, *F* l'examen minutieux; *G* die eingehende Prüfung; *S* el examen minucioso; *I* l'esame minuzioso; *P* o exame minucioso; *R* точное разсматриваніе, разсмотрѣніе, просмотрѣніе.

—, to make a close examination, to examine closely, *F* examiner minutieusement; *G* eingehend prüfen; *S* examinar detenidamente,

minuciosamente, con detenimiento, detención; *I* esaminare minutamente; *P* examinar minuciosamente; *R* разсмотреть точно.

Close of the exchange, of the year, *F* la clôture de la bourse, de l'année; *G* der Schluss der Börse, des Jahres; *S* el cierre de la bolsa, del año; *I* la chiusura della borsa, dell' anno; *P* o fechamento (encerramento) da bolsa, do anno; *R* закрытие биржи; окончание года.

— (conclusion), to bring to a, *F* conduire (mener) à fin, terme, mettre fin, terme à qch.; *G* zu Ende bringen führen, ein Ende machen; *S* levar (conducir) á cabo, poner fin, término; *I* condurre (menare, tirare) a fine, termine; *P* levar (conduzir) a cabo, pôr fim, termo; *R* заключить, закончить; довести до конца; привести къ концу.

—, to draw to a, *F* prendre (toucher) à la, approcher de la) fin, atteindre le (arriver au) terme; *G* zu Ende gehen; *S* llegar (tocar) al término, al fin, terminar, finalizar; *I* giungere (volgere) a fine, al termine, terminare, finire; *P* chegar ao termo, fim, terminar, finalizar; *R* приближаться къ концу; доходить до конца; достигать конца.

— the account, to, *F* clore (fermer) le compte; *G* das Konto (die Rechnung) schliessen; *S* cerrar la cuenta; *I* chiudere il conto; *P* fechar a conta; *R* заключить, закрыть счет.

— (balance) an account, to, *F* arrêter (balancer, clôturer) un compte, faire (établir) la balance d'un compte, arrêter les écritures; *G* ein Konto (eine Rechnung) abschliessen; *S* cerrar (balancear) una cuenta; *I* bilanciare (sistemare) un conto; *P* balancear (fechar) uma conta; *R* заключить, балансировать счет.

— (make) a bargain, complete a transaction, to, *F* conclure (traiter, contracter) un marché, une affaire, faire un marché; *G* ein Geschäft abschliessen; *S* concluire (contratar, tratar, ajustar, cerrar, ultimar) un negocio, una operación; *I* concludere (contrarre, trattare) un affare, negozio; *P* concluir (contractar, tratar, ajustar, ultimar) um negocio, uma operação; *R* заключить, закончить сделку.

— (give up) a business, to, *F* clore

(terminer, cesser) les affaires, fermer boutique; *G* das Geschäft schliessen; *S* cerrar (terminar) un negocio, cesar los negocios; *I* chiudere (terminare) un negozio, cessare gli affari; *P* fechar (terminar) um negocio, cessar os negocios; *R* закрыть дело, торговлю.

Close the market, to, *F* clore le marché; *G* den Markt verschliessen; *S* cerrar el mercado; *I* chiudere il mercato; *P* fechar o mercado; *R* замкнуть базарь.

— up a letter, to, *F* fermer (clore) une lettre; *G* einen Brief zumachen, schliessen; *S* cerrar una carta; *I* chiudere una lettera; *P* fechar uma carta; *R* заключить, закончить письмо.

—, the Exchange closes, *F* la bourse clôture; *G* die Börse schliesst; *S* la bolsa cierra; *I* la borsa chiude; *P* a bolsa fecha; *R* биржа закрывается.

Closely, to examine (more), *F* examiner de près, de plus près; *G* näher prüfen; *S* examinar de cerca, más de cerca; *I* esaminare davvicino, piu davvicino; *P* examinar de perto, mais perto; *R* больше точно (точно) разсматривать.

— (intimately) connected, to be, *F* être étroitement (intimement) lié; *G* eng verbunden sein; *S* estar estrechamente (intimamente) ligado; *I* esser strettamente (intimamente) legato; *P* estar estreitamente (intimamente) ligado; *R* быть въ тѣсныхъ связяхъ, въ интимныхъ сношенияхъ.

Closing of a letter, an account, *F* la fermeture (clôture) d'une lettre, la clôture (fermeture) d'un compte; *G* die Schliessung eines Briefes, einer Rechnung; *S* el cierre de una carta, cuenta; *I* la chiusura di (d') una lettera, un conto; *P* o encerramento de uma carta, conta; *R* заключение письма, счета.

— rate, price, *F* le cours, prix de clôture, le dernier cours, prix; *G* der Schlusskurs, Schlusspreis; *S* el cambio, precio de cierre; *I* il corso, prezzo di chiusura; *P* o ultimo preço, curso, o cambio, preço de encerramento; *R* заключительный, последний, рѣшительный курс; окончательная, рѣшительная цена.

— quotation (price), *F* la cote (le prix) de clôture; *G* die Schlussnotierung; *S* la cotización (el

- precio) de cierre, final; *I* la quota (il prezzo) di chiusura; *P* a cotisação (o preço) de fechamento, final; *R* окончательная котировка.
- Cloth**, *F* la toile; *G* die Leinwand, das Tuch; *S* la tela; *I* la tela; *P* a tela; *R* холстъ, полотно.
— binding, *F* la reliure (en) toile; *G* der Leinwandband; *S* la encuadernación en tela, en holandesa; *I* la legatura in tela; *P* a encadernação em tela; *R* холщевой переплеть; холстинный переплеть.
— covers (of a book), *F* les plats de toile; *G* die Leinwanddecken; *S* los planos de tela; *I* i piani di tela; *P* os planos de tela; *R* холстинныя крышки книги.
- Club together money, to**, *F* verser, réunir de l'argent; *G* Geld zusammenschliessen; *S* entregar (reunir) dinero; *I* versare (riunire) danaro; *P* entregar (reunir) dinheiro; *R* съдѣлать денежную складку.
- Coast (shore)**, *F* la côte, le rivage; *G* die Küste; *S* la costa, ribera, playa; *I* la costa, spiaggia; *P* a costa, ribeira, praia; *R* морской берегъ; поморье.
- Coaster, coasting vessel**, *F* le cabotier, caboteur, le navire de cabotage; *G* der Küstenfahrer, das Küstenschiff; *S* el buque de cabotaje, vapor costero; *I* il costiero, la nave da cabotaggio; *P* o navio costeiro, a embarcação de cabotagem; *R* морякъ плавающій вдоль береговъ; каботажное судно.
- Coasting (coasting navigation)**, *F* la navigation de cabotage, còtière, le cabotage; *G* die Küstenschiffahrt; *S* la navegación de cabotaje, costera, el cabotaje; *I* la navigazione di cabotaggio, il cabotaggio; *P* a navegação de cabotagem, costeira; *R* каботажъ; плаваніе вдоль береговъ; морское прибрежное судоходство.
— trade, *F* le cabotage, le commerce de cabotage; *G* der Küstenhandel; *S* el cabotaje, comercio de cabotaje; *I* il cabotaggio, commercio di cabotaggio; *P* o commercio de cabotagem, a cabotagem; *R* каботажный промыселъ; приморскій (береговой) торгъ.
— trade, to carry on the, *F* faire le (naviguer au) cabotage, caboter; *G* den Küstenhandel treiben; *S* hacer el comercio de cabotaje, costear; *I* far (esercitare) il cabotaggio; *P* fazer o commercio de
- cabotagem; *R* заниматься каботажнымъ промысломъ, приморскимъ торгомъ.
- Coasting voyage**, *F* le cabotage, le grand, petit cabotage; *G* die Küstenfahrt; *S* el cabotaje; *I* il cabotaggio, il grande, piccolo cabotaggio; *P* a cabotagem; *R* приморское, прибрежное плаваніе (путешествованіе).
- Cocket (permit)**, *F* l'acquit-à-caution, de transit, le passavant, permis; *G* der Passierschein, Auffuhrschein; *S* la tornaguia, el pasavante, permiso; *I* la bolletta a cauzione, di transit, il passavanti, permesso; *P* a guia, o passe; *R* таможенный ярлыкъ, видъ.
- Code**, *F* le code; *G* der Kodex; *S* el código; *I* il codice; *P* o codigo; *R* сводъ законовъ, уложение.
- Cognate trade, industry**, *F* le commerce, la branche, l'industrie analogue; *G* der verwandte Geschäftszweig, Handelszweig, Industriezweig; *S* el comercio, ramo anejo, conexo, la industria conexa; *I* il commercio, ramo analogo, l'industria analoga; *P* o commercio ramo, analogo, a industria analoga; *R* сродственное дѣло; сродственная торговля, промышленность.
- Cognisance, to take**, *F* prendre communication, connaissance; *G* Notiz, Kenntnis nehmen; *S* tomar conocimiento; *I* prender visione, ispezione, cognizione; *P* tomar conhecimento; *R* принять къ свѣдѣнію.
- Coin**, copper, *F* la monnaie de cuivre, le billon; *G* die Kupfermünze; *S* la moneda de cobre; *I* la moneta di rame; *P* a moeda de cobre; *R* мѣдная монета.
—, light, heavy, *F* la monnaie légère (faible), lourde; *G* die leichte, schwere Münze; *S* la moneda ligera, pesada; *I* la moneta leggiera, pesante; *P* a moeda ligeira, pesada; *R* легкая, тяжелая монета.
—, silver, *F* la monnaie d'argent; *G* die Silbermünze; *S* la moneda de plata; *I* la moneta d'argento; *P* a moeda de prata; *R* серебрянная монета.
— money (strike coins), to, *F* frapper (battre) de la monnaie, monnayer; *G* Geld prägen; *S* acuñar (batir) moneda, monedar, amonedar; *I* batter (coniare) moneta, monetare, coniare; *P* acunhar (bater) moeda, amoeadar; *R* чеканить монеты.

- Coin** base money, to, *F* contrefaire (falsifier) de la monnaie, faire de la fausse monnaie; *G* Geld fälschen; *S* contrahacer (falsificar) moneda; *I* contraffare (falsificare, falsare) moneta; *P* contrafazer (falsificar) moeda; *R* фальсифицировать монеты.
- Coinage** (mint) charges, *F* les frais de monnayage; *G* die Prägungskosten; *S* los gastos de monetaje, acuñación; *I* le spese di monetaggio, coniazione, monetazione; *P* os gastos de moedagem; *R* стоимость чеканки; расходы монетного двора.
— law, *F* la loi monétaire; *G* das Münzgesetz; *S* la ley monetaria; *I* la legge monetaria; *P* a lei monetaria; *R* устав монетный.
- Coining** (of money), *F* le monnayage, la frappe; *G* die Prägung, das Prägen; *S* la acuñación; *I* la coniazione, monetazione, il coniare; *P* a moedagem, cunhagem; *R* чеканка, битие монеты.
- Coins**, (currency), fractional, subsidiary, *F* la petite (meune) monnaie, la menuaille, la monnaie d'appoint, la monnaie divisionnaire, fractionnaire, auxiliaire, les pièces divisionnaires, le billon; *G* die Scheidemünze; *S* la calderilla, el vellón, la moneda pequeña, suelta, menuda, divisionaria; *I* la moneta piccola, spicciola, gli spiccioli, la moneta di (d') appunto, la moneta spezzata, divisionaria, divisionale, frazionale, gli spezzati; *P* a moeda pequena, solta, miuda; *R* мелочь, мелкия монеты.
—, worn, *F* les monnaies usées; *G* die abgenutzten Münzen; *S* las monedas usadas, desgastadas; *I* le monete logore; *P* as moedas usadas; *R* изношенные монеты.
- Collaborator**, co-worker, *F* le collaborateur, co-opérateur; *G* der Mitarbeiter; *S* el colaborador, co-operador; *I* il collaboratore, co-operatore; *P* o collaborador, co-operador; *R* сотрудник.
- Collapse** (failure) of a house, *F* la chute (l'écroulement, la faillite) d'une maison; *G* der Fall (das Falliment) eines Hauses; *S* la caída (quebra) de una casa; *I* la caduta (il fallimento) di (d') una casa; *P* a queda (quebra) de uma casa; *R* падение, упадение, упадокъ, банкротство какогонибудь дома.
- Collate**, to, *F* collationner; *G* kolla-
- tionieren; *S* cotejar; *I* collazionare; *P* collacionar; *R* сличать, свѣрять.
- Collateral security**, *F* l'arrière caution; *G* die Rückbürgschaft; *S* la fianza subsidiaria; *I* la cauzione sussidiaria; *P* a fiança subsidiaria; *R* побочная гарантия.
- Colleague**, *F* le confrère; *G* der Kollege; *S* el compañero, colega; *I* il collega (plur. i colleghi); *P* o companheiro, collega; *R* коллега; товарищ, сослуживецъ.
- Collect an amount**, to, *F* toucher, recouvrer un montant; *G* einen Betrag erheben; *S* cobrar (percibir) un importe; *I* riscuotere (percepire) un importo; *P* cobrar (perceber) um importe; *R* собрать сумму.
— (cash) a bill, money, to, *F* encaisser (recouvrer, toucher) une lettre de change, de l'argent; *G* einen Wechsel, Geld einkassieren; *S* cobrar una letra de cambio, dinero; *I* incassare una cambiale, danaro; *P* cobrar una letra de cambio, moeda; *R* взыскать деньги по счету, векселю, переводу.
— a debt, to, *F* recouvrer (faire rentrer) une créance; *G* eine Schuld einziehen; *S* cobrar (recobrar) un crédito; *I* ricuperare (riscuotere) un credito; *P* cobrar (recobrar) um credito; *R* взыскать долгъ.
— goods from the residence, to, *F* prendre des marchandises à domicile; *G* Güter vom Hause abholen; *S* tomar (buscar) mercancías á domicilio; *I* prender merci a domicilio; *P* tomar mercadorias a domicilio; *R* забирать вещи (товары) изъ дому, съ помѣщенія.
— interest, to, *F* toucher (percevoir) des intérêts; *G* Zinsen erheben; *S* percibir (cobrar) intereses; *I* riscuotere (prelevare) interessi; *P* perceber (cobrar) juros; *R* взимать проценты.
— letters, to, *F* lever des lettres, faire la levée; *G* Briefe aus dem Briefkasten abholen; *S* recoger cartas; *I* levare lettere; *P* colher (recolher) cartas; *R* сдѣлать сборку писемъ.
— money, a sum, to, *F* toucher (encaisser, percevoir, recouvrer, faire rentrer) de l'argent, une somme; *G* Geld, eine Summe einziehen; *S* cobrar (percibir, recobrar, recaudar) dinero, una suma; *I* riscuotere (ricuperare, far entrare, incassare) danaro, una somma; *P*

cobrar (perceber, recobrar) dinheiro, uma somma ; *R* *взять*, *взыскать* сумму.

Collect one's expenses, outlay, to, *F* *tirer* (se prévaloir de, se rembourser de) ses déboursés, faire suivre ses frais (en remboursement) ; *G* seine Auslagen entnehmen ; *S* reembolsarse (cubrirse) de sus gastos ; *I* prevalersi (rivalersi, valersi, coprirsi, rimborarsi) degli sborsi, delle spese ; *P* reembolsar-se (cobrir-se) de seus gastos ; *R* трасировать за расходы, выложенныя деньги.

— taxes, duties, to, *F* *percevoir* (recouvrer, lever) des taxes, impôts, droits ; *G* Steuern, Zölle erheben, einziehen ; *S* percibir (recaudar, cobrar) impuestos, tasas, derechos ; *I* *percepire* imposte, diritti, riscuotere tasse ; *P* *perceber* (cobrar) impostos, taxas, direitos ; *R* собирать подати ; *взять* пошлину.

Collected sum, *F* la somme perçue ; *G* die erhobene Summe ; *S* la suma cobrada ; *I* la somma riscossa ; *P* a somma cobrada ; *R* *взиманная*, *взысканная*, полученная сумма.

— tax, *F* la taxe perçue ; *G* die erhobene Steuer ; *S* la tasa cobrada ; *I* la tassa riscossa ; *P* a taxa cobrada ; *R* *взиманная* подать.

— at the station, from the residence, on board, *F* pris à la gare, à domicile, à bord ; *G* ab Bahnhof, Haus, Schiff ; *S* tomado á la estación, á domicilio, á bordo, abordo ; *I* preso alla (nella) stazione, a domicilio, a bordo ; *P* tomado á estação, a domicilio, a bordo ; *R* *взимано* на вокзалъ, на дому, на пароходъ.

Collection, collecting business, *F* le recouvrement, les affaires d'encaissement, de recouvrement ; *G* das Inkassogeschäft ; *S* el cobro, los asuntos de cobro ; *I* l'incasso, gli affari d'incasso ; *P* a cobrança, os assumptos de cobrança ; *R* инкассо ; *взысканія*.

—, cost of, *F* les frais d'encaissement, de recouvrement ; *G* die Inkassospesen ; *S* los gastos de cobro, cobrança, recobro ; *I* le spese d'incasso ; *P* os gastos de cobrança ; *R* расходы инкассо, по *взысканію*.

— (realisation) to be of easy, difficult, *F* être de réalisation facile, difficile ; *G* leicht, schwer eingehen ;

S estar de fácil, difícil realización, cobro, ser fácil, difícil á cobrar ; *I* *esser* di facile, difficile realizzazione ; *P* estar de facil, difficil cobrança, realização ; *R* *получаться* легко, съ трудомъ.

Collection from the residence, *F* la prise (l'enlèvement) à domicile ; *G* die Abholung vom Hause ; *S* la toma á domicilio ; *I* la presa a domicilio ; *P* a tomada a domicilio ; *R* *взыманіе*, *взысканіе* на дому.

— of a bill, to undertake the, *F* *effectuer* (opérer, soigner), le (se charger du) recouvrement d'une lettre de change, procurer le paiement d'une lettre de change ; *G* das Inkasso (die Einkassierung) eines Wechsels besorgen ; *S* *efectuar* (procurar) el cobro de una letra de cambio ; *I* *effettuare* (procurare) l'incasso di (d') una cambiale ; *P* *efectuar* (procurar) a cobrança de uma letra de cambio ; *R* инкассированіе векселя.

— of goods, *F* l'enlèvement de marchandises ; *G* die Abfuhr von Gütern ; *S* la toma de mercancias, mercaderías ; *I* la presa di merci ; *P* a tomada de mercadorias ; *R* сборка, забираиіе, отвезеніе товара.

— of interest, *F* la perception (levée) d'intérêts ; *G* die Erhebung von Zinsen ; *S* la percepción de intereses ; *I* la riscossione d'interessi ; *P* a percepção de juros ; *R* *взыманіе* процентовъ.

— of letters (from pillar boxes), *F* la levée, le relevage (des boîtes) ; *G* die Briefabholung (aus dem Briefkasten) ; *S* la recogida de las cartas ; *I* la levata delle lettere ; *P* o levantamento das cartas ; *R* сборъ, сборка писемъ съ почтовыхъ яшиковъ.

— of money, debts, *F* le recouvrement (l'encaissement) d'argent, de créances ; *G* die Einziehung von Geld, Schulden ; *S* el cobro (la cobrança, el recobro, la recaudación) de dinero, créditos ; *I* la riscossione (il ricupero, ricuperamento, l'incasso) di danaro, crediti ; *P* a cobrança de dinheiro, credits ; *R* инкассированіе, полученіе денегъ ; *взысканія* по долгамъ.

— of a sum, *F* le prélèvement (recouvrement) d'une somme ; *G* die Erhebung einer Summe ; *S* la percepción de una suma ; *I* la

- riscossione di (d') una somma; *P* a percepção de uma somma; *R* взимание, взыскание суммы.
- Collection of taxes, *F* la perception (levée) des impôts; *G* die Erhebung (Einziehung) der Steuern; *S* la percepción (exacción, recaudación, cobranza, el cobro, percibo) de los impuestos; *I* la percezione delle imposte, la riscossione (l'esazione) delle tasse; *P* a percepção (cobrança) dos impostos; *R* сборъ податей.**
- , to forward for, *F* envoyer, remettre à l'encaissement, en recouvrement; *G* zum Inkasso senden; *S* enviar, remitir al cobro, á la cobranza; *I* spedire per l' (rimettere all') incasso; *P* enviar, remetter á cobrança; *R* послать на инкассо.
- , to present for, *F* présenter à l'encaissement; *G* zum Inkasso vorzeigen; *S* presentar al cobro, para la cobranza; *I* presentare all' incasso; *P* apresentar á (para) cobrança; *R* представить на инкассо.
- , to receive for, *F* recevoir pour l'encaissement, en recouvrement; *G* zum Inkasso erhalten; *S* recibir para la cobranza, el cobro; *I* ricevere per l'incasso, assumere l'incasso; *P* receber para a cobrança; *R* получить для инкассо.
- , to undertake the, *F* effectuer (opérer, soigner, se charger de) l'encaissement, opérer (faire, soigner) le recouvrement, opérer la rentrée, procurer le paiement; *G* die Einkassierung (Einziehung, das Inkasso) besorgen; *S* efectuar (procurar) el cobro, hacer (encargarse de) la cobranza; *I* effettuare (operare, procurare, curare, eseguire) l'incasso, incaricarsi dell' incasso; *P* effectuar (procurar) a cobrança, encarregar-se da cobrança; *R* принять на инкассо.
- Collective sending (shipment), service, *F* l'envoi, le service (de) groupage; *G* die Sammeladung, der Sammelverkehr; *S* el envío, servicio á carruaje completo, la agrupación; *I* la spedizione a carro completo, il servizio cumulativo, il carico misto; *P* o envío, o serviço a carro completo; *R* коллективная отправка; общая служба.**
- Collision of ships, *F* l'abordage (le heurt, le choc) de navires; *G* der Zusammenstoss von Schiffen; *S* el abordaje (choque) de naves; *I***
- l'abbordaggio (l'urto, l'investimento) di navi; *P* a abordagem (o choque) de navios; *R* столкновение судовъ, пароходовъ, кораблей.
- Collision, to come into, *F* aborder, se choquer, s'entre-choquer; *G* zusammenstossen; *S* abordar, chocar; *I* investire, abbordare, scontrarsi; *P* abordar, chocar; *R* придти въ столкновение.**
- Colonial market, *F* le marché colonial; *G* der Kolonialmarkt; *S* el mercado colonial; *I* il mercato coloniale; *P* o mercado colonial; *R* колониальный рынокъ.**
- produce, *F* les denrées coloniales, les produits coloniaux; *G* die Kolonialwaren; *S* los géneros (productos) coloniales, los coloniales; *I* le derrate (i generi) coloniali, i coloniali; *P* os generos (productos) coloniales; *R* колониальный товаръ.
- system, *F* le système colonial; *G* das Kolonialsystem; *S* el sistema colonial; *I* il sistema coloniale; *P* o systema colonial; *R* колониальная система.
- trade, *F* le commerce colonial; *G* der Kolonialhandel; *S* el comercio colonial; *I* il commercio coloniale; *P* o commercio colonial; *R* колониальная торговля.
- Colonist, *F* le colon; *G* der Kolonist; *S* el colono; *I* il colono; *P* o colono; *R* колонистъ.**
- Colony, *F* la colonie; *G* die Niederlassung, Kolonie; *S* la colonia; *I* la colonia; *P* a colonia; *R* колонія.**
- Colour, to, *F* colorier; *G* färben; *S* iluminar, colorear; *I* colorire; *P* illuminar, colorir, colorear; *R* красить, окрашивать.**
- plate, *F* la planche en couleurs; *G* die farbige Tafel; *S* la lámina en colores; *I* la tavola a colori; *P* a lamina em côres; *R* цветная доска, пластинка, плитка.
- Coloured plates, figures, *F* les planches, figures coloriées; *G* die kolorierten (farbigen) Tafeln, Abbildungen; *S* las láminas, figuras iluminadas, en color; *I* le tavole, figure colorite, colorate; *P* as laminas, figuras iluminadas, em côres; *R* цветная доски (плиты, пластинки), фигуры (изображенія).**
- Column, *F* la colonne; *G* die Spalte; *S* la columna; *I* la colonna; *P* a columna; *R* столбець.**
- Columns, double, *F* à deux colonnes;**

G zweispaltig; *S* á dos columnas; *I* a due colonne; *P* a duas columnas; *R* съ двумя столбцами.

Combination of circumstances, *F* la rencontre des circonstances; *G* das Zusammentreffen von Umständen; *S* el concurso de circunstancias; *I* il concorso di circostanze; *P* o concurso de circunstancias; *R* сложение обстоятельств.

— ticket, *F* le billet combiné; *G* der zusammengestellte Fahrschein; *S* el billete combinado; *I* il biglietto combinato; *P* o bilhete combinado; *R* сложный, составной, составленный, смѣшанный билетъ.

Come expensive, to, *F* revenir (coûter) cher; *G* hoch (teuer) zu stehen kommen, viel kosten; *S* resultar (costar, salir) caro, mucho; *I* costare molto, venir a costare caro, molto; *P* resultar (sahir, custar) muito, caro; *R* обходиться очень дорого.

— from, to, *F* provenir; *G* herrühren; *S* provenir; *I* provenire; *P* provir; *R* происходить отъ. . .

— in (of money), to, *F* rentrer; *G* einkommen, eingehen; *S* ingresar; *I* entrare; *P* entrar; *R* поступать, получать.

—, money is coming in, *F* il rentre de l'argent; *G* es kommt Geld ein; *S* entra (ingresa) dinero; *I* il danaro entra; *P* entra dinheiro; *R* деньги поступаютъ, получаюся.

— off well (do well) with a thing, to, *F* y trouver (faire) son (bon) compte; *G* seine Rechnung bei etwas finden; *S* hallar su cuenta; *I* aver suo conto, trovare il tornaconto; *P* achar sua conta; *R* сойти хорошо; окупаться; имѣть расчесть; стоить.

— off badly, to, not to be paid by a thing, *F* ne pas y trouver (ne pas faire) son compte; *G* seine Rechnung bei etwas nicht finden; *S* no hallar su cuenta; *I* non aver suo conto, non trovare il tornaconto; *P* não achar sua conta; *R* сойти, сходить плохо; имѣть неудачу; не оплачивать за трудъ и расходы; не имѣть расчета.

— out (of lots), to, *F* sortir, sortir au tirage; *G* herauskommen; *S* salir al sorteo; *I* venire estratto, sortire; *P* sahir ao sortcio; *R* выйти изъ тиража.

— to . . . , to, *F* monter (se monter, s'élever) à . . . , se chiffrer par (à) . . . ; *G* betragen, sich auf . . .

belaufen, stellen; *S* montar (elevarse, ascender, subir) á . . . , importar, sumar; *I* ammontare (ascendere, sommare) a . . . , importare; *P* montar (elevar-se, ascender, subir) a . . . importar, sommar; *R* составлять столько-то и столько; доходить приблизительно до такой-то суммы.

Come to hand (arrive), to, *F* arriver, parvenir; *G* einlaufen, ankommen, zukommen; *S* arribar, llegar; *I* arrivare, giungere, pervenire; *P* chegar; *R* поступать, приходиться, попадать въ руки.

— to terms (agree) with anyone, to, *F* s'arranger (s'accorder) avec qn.; *G* sich mit jemand abfinden, einigen; *S* acordarse (convenir, cumplir) con alguien; *I* accordarsi (accomodarsi) con qualcuno; *P* accordar-se (convir) com alguem; *R* придти къ соглашению съ кѣмъ.

— to an understanding, to, *F* tomber d'accord, s'accorder, s'entendre; *G* sich einigen, zu einer Einigung gelangen; *S* llegar á un acuerdo, ponerse de acuerdo, acordarse, entenderse; *I* venire ad un accordo, accordarsi, intendersi; *P* chegar a um accordo, pôr-se de accordo, accordar-se, entender-se; *R* согласиться, устроить между собою.

— up to (realise, equal) expectations, to, *F* répondre à (remplir, satisfaire) l'attente; *G* der Erwartung entsprechen; *S* corresponder á la expectación, cumplir (responder á) las expectativas, expectativas; *I* corrispondere (rispondere) all' aspettazione, alle aspettative; *P* responder (corresponder) ás esperanças, expectativas; *R* соответствовать ожиданіямъ, расчетамъ.

Coming-in of money, *F* la rentrée de l'argent; *G* das Einkommen (der Eingang) von Geld; *S* el ingreso del dinero; *I* l'entrata del danaro; *P* o ingresso de dinheiro; *R* поступление, приходъ денегъ.

Command, *F* la commande, demande, l'ordre; *G* die Bestellung, der Befehl; *S* la demanda, orden; *I* la domanda, l'ordine; *P* a demanda, ordem; *R* заказъ, приказъ, требованіе, распоряженіе.

Commerce, trade, mercantile class, *F* le commerce; *G* der Handel, die Kaufmannschaft, der Kaufmannsstand, der Handelsstand; *S* el

comercio; *I* il commercio, la mercatura; *P* o commercio; *R* торговля, коммерція; купечество.

Commerce, article of, *F* l'article de commerce; *G* der Handelsartikel; *S* el artículo de comercio; *I* l'articolo di commercio; *P* o artigo de commercio; *R* предметъ торговли.

—, chamber of, *F* la chambre de commerce; *G* die Handelskammer; *S* la cámara, junta de comercio; *I* la camera di commercio; *P* a camara, junta de commercio; *R* торговья палаты.

—, minister of, *F* le ministre du commerce; *G* der Handelsminister; *S* el ministro del comercio; *I* il ministro del commercio; *P* o ministro do commercio; *R* министръ торговли.

—, ministry of, *F* le ministère du commerce; *G* das Handelsministerium; *S* el ministerio del comercio; *I* il ministero del commercio; *P* o ministerio do commercio; *R* министерство, торговля.

Commercial activity, *F* l'activité commerciale; *G* die Handelstätigkeit; *S* la actividad comercial; *I* l'attività commerciale; *P* a actividade commercial; *R* коммерческая дѣятельность.

— bill, *F* le billet, papier de commerce, le papier commercial, la traite commerciale; *G* der Handelswechsel; *S* el billete, papel, la letra comercial, giro de comercio; *I* la cambiale mercantile, commerciale; *P* o bilhete, papel, a letra commercial; *R* купеческій вексель.

— books, *F* les livres, registres de commerce; *G* die Handelsbücher; *S* los libros mercantiles, libros (registros) de comercio; *I* i libri, registri di commercio; *P* os livros, registos de commercio; *R* торговья, коммерческія книги.

— career, *F* la carrière commerciale; *G* die kaufmännische Laufbahn; *S* la carrera comercial; *I* la carriera commerciale; *P* a carreira commercial; *R* торговое поприще; поприще торговли; коммерческая карьера.

— centre, *F* le centre commercial, du commerce; *G* der Handelsmittelpunkt, der Mittelpunkt des Handels; *S* el centro del comercio, comercial; *I* il centro del commercio, commerciale; *P* o centro de commercio, commercial; *R* центръ торговли.

Commercial company, partnership, *F* la société, compagnie, l'association commerciale, commerçante, la société de commerce; *G* die Handelsgesellschaft; *S* la sociedad, compaña mercantil, de comercio; *I* la società commerciale, di commercio, l'associazione mercantile; *P* a sociedade, companhia mercantil, de commercio; *R* коммерческое общество, товарищество; компания.

— convention, *F* la convention commerciale; *G* die Handelsübereinkunft, der Handelsvertrag; *S* la convención comercial; *I* la convenzione commerciale; *P* a convenção commercial; *R* коммерческая конвенція; соглашеніе, контрактъ, договоръ.

— correspondence, *F* la correspondance commerciale; *G* die Handelskorrespondenz; *S* la correspondencia comercial, mercantil; *I* la corrispondenza mercantile, commerciale; *P* a correspondencia commercial, mercantil; *R* коммерческая корреспонденція.

— court, *F* le tribunal de commerce; *G* das Handelsgericht; *S* el tribunal, juzgado de comercio; *I* il tribunale di commercio; *P* o tribunal de commercio; *R* коммерческій судъ.

— crisis, *F* la crise commerciale; *G* die Handelskrisis; *S* la crisis comercial; *I* la crisi commerciale; *P* a crise commercial; *R* коммерческій кризисъ; кризисъ въ торговль.

— custom (usage), *F* l'usage (l'habitude) du commerce, l'usage commercial, l'usage; *G* der Handelsbrauch, Kaufmannsbrauch, die Usance; *S* los usos (las costumbres, prácticas) comerciales, mercantiles, de comercio, los hábitos mercantiles; *I* gli usi (le consuetudini, abitudini) commerciali, mercantili, del commercio, l'usanza (la pratica) mercantile, commerciale; *P* os usos (costumes, as praticas) commerciaes, mercantis, de commercio; *R* коммерческая практика; торговый обычай.

— directory, *F* l'annuaire, l'indicateur du commerce; *G* das Handelsadressbuch; *S* el anuario, indicador del comercio; *I* l'annuario, l'indicatore del commercio; *P* o annuario, indicador do commercio; *R* адресная книга купцовъ, фабрикантовъ, торговля, промышленности.

— embargo, *F* la prohibition commerciale; *G* die Handelssperre;

S la prohibición comercial; *I* la proibizione commerciale; *P* a prohibiçõ commercial; *R* амбарго, эмбарго, арестъ, запрещеніе, задержаніе.

Commercial enterprise, *F* l'entreprise commerciale; *G* das Handelsunternehmen; *S* la empresa mercantil, comercial; *I* l'impresa commerciale, mercantile; *P* a empresa mercantil, commercial; *R* коммерческое предприятие.

— intercourse, *F* le trafic; *G* der Handelsverkehr; *S* el tráfico, el giro comercial; *I* il traffico, il giro mercantile; *P* o giro commercial; *R* коммерческія сношенія, сообщенія.

— judge, *F* le juge de commerce, commercial; *G* der Handelsrichter; *S* el juez de comercio; *I* il giudice di commercio; *P* o juiz de commercio; *R* коммерческій судья.

— jurisdiction, *F* la juridiction commerciale; *G* die Handelsgerichtsbarkeit; *S* la jurisdicción comercial; *I* la giurisdizione commerciale; *P* a jurisdicção commercial; *R* вѣдніе, вѣдомство Коммерческихъ Судовъ.

— law, *F* le droit commercial; *G* das Handelsrecht; *S* el derecho mercantil, comercial; *I* il diritto commerciale, mercantile; *P* o direito commercial, mercantil; *R* торговое, Коммерческое право.

— legislation, *F* la législation commerciale; *G* die Handelsgesetzgebung; *S* la legislación comercial; *I* la legislazione commerciale; *P* a legislação commercial; *R* законодательство о торговлѣ.

— letter, *F* la lettre commerciale, de commerce; *G* der Handelsbrief, Geschäftsbrief; *S* la carta comercial, de comercio; *I* la lettera commerciale, di commercio; *P* a carta de commercio, commercial; *R* коммерческое письмо.

— nation, *F* la nation commerçante, marchande; *G* das Handelsvolk; *S* la nación comerciante; *I* la nazione commerciante; *P* a nação commercial; *R* торговый народъ.

— navigation, *F* la navigation de commerce, commerciale; *G* die Handelsschiffahrt; *S* la navegación mercantil; *I* la navigazione mercantile; *P* a navegaçõ mercantil; *R* торговое мореплаваніе.

— operations, transactions, *F* les opérations, transactions commer-

ciales, mercantiles, les opérations, affaires de commerce, les actes commerciaux, de commerce; *G* die Handelsgeschäfte; *S* las operaciones, transacciones, los actos, asuntos comerciales, mercantiles, los negocios de comercio, comerciales; *I* le operazioni, transazioni, gli affari, atti commerciali, mercantili, di commercio; *P* as operações, transacções, os assumptos commerciaes, os negocios de commercio, commerciaes; *R* торговыя операци.

Commercial papers, *F* les effets de commerce, papiers commerciaux, les papiers, effets commercables; *G* die Handelspapiere; *S* los efectos de comercio, comerciales, valores mercantiles; *I* gli effetti commerciali, di commercio; *P* os effeitos (as lettras, os papeis) de commercio, commerciaes, valores mercantis; *R* кредитныя бумаги; цѣнныя бумаги.

— port, *F* le port de commerce, commercial; *G* der Handelshafen; *S* el puerto comercial; *I* il porto commerciale; *P* o porto commercial; *R* коммерческій портъ; гавань.

— relations, *F* les relations commerciales, mercantiles, les rapports commerciaux; *G* die Handelsverbindungen; *S* las relaciones comerciales, mercantiles; *I* le relazioni (i rapporti) commerciali; *P* as relações commerciaes, mercantis; *R* торговыя (коммерческія) связи, сношенія.

— school, *F* l'école de commerce; *G* die Handelsschule; *S* la escuela de comercio; *I* la scuola di commercio; *P* a escola de commercio; *R* коммерческое училище.

— science, *F* la science commerciale; *G* die Handelswissenschaft; *S* la ciencia comercial; *I* la scienza commerciale; *P* a sciencia commercial; *R* коммерческія науки.

— stagnation, *F* la stagnation commerciale; *G* die Handelsstockung, Geschäftsstockung; *S* la estagnación comercial; *I* la stagnazione commerciale; *P* a estagnaçõ commercial; *R* застой въ торговлѣ.

— town, *F* la ville commerciale, marchande, commerçante, de commerce; *G* die Handelsstadt; *S* la ciudad comercial, comerciante, de comercio; *I* la città commerciale, di commercio, mercantile; *P* a

cidade commercial, de commercio ; *R* торговый, коммерческий городъ.

Commercial traveller, *F* le voyageur de commerce, le commis-voyageur ; *G* der Handelsreisende ; *S* el viajante de comercio ; *I* il commesso viaggiatore, il viaggiatore di commercio ; *P* o saixeiro viajante ; *R* вояжеръ, комми-вояжеръ, путешествующий прикащикъ.

— treaty, *F* le traité de commerce ; *G* der Handelsvertrag ; *S* el tratado de comercio, arreglo comercial ; *I* il trattato (patto) di commercio, commerciale, l'accordo commerciale ; *P* o tratado de commercio, arranjo commercial ; *R* торговый договоръ.

— (mercantile) undertaking, *F* l'entreprise commerciale ; *G* das kaufmännische Unternehmen, die kaufmännische Unternehmung ; *S* la empresa comercial, mercantil ; *I* l'impresa commerciale, mercantile ; *P* a empresa commercial, mercantil ; *R* купеческое предприятие.

— value, *F* la valeur marchande ; *G* der Handelswert ; *S* el valor comercial, de comercio ; *I* il valore commerciale, mercantile ; *P* o valor commercial ; *R* торговая цѣна, цѣнность.

— world, *F* le monde commercial, commerçant ; *G* die Handelswelt ; *S* el mundo comercial ; *I* la gente commerciale ; *P* o mundo commercial ; *R* торговый, коммерческий мѣръ.

Commissary, *F* le commissaire ; *G* der Commissar ; *S* el comisario ; *I* il commissario ; *P* o commissario ; *R* комиссаръ.

Commission (order), *F* la commission, l'ordre ; *G* die Bestellung, der Auftrag ; *S* la comisión ; *I* la commissione, l'ordinazione ; *P* a comissão ; *R* заказъ; порученіе.

— (payment), *F* la commission ; *G* die Provision ; *S* la comisión ; *I* la provvigione ; *P* a comissão ; *R* комиссія, комиссионныя.

—, rate of, *F* la commission, le taux (droit) de commission ; *G* die Kommissionsgebühr ; *S* la comisión, los gastos (derechos) de comisión ; *I* la provvigione, i diritti di provvigione ; *P* a comissão, os gastos (direitos) de comissão ; *R* размѣръ комиссиі, комиссионныхъ.

—, to charge, pay, *F* compter, payer, une commission ; *G* eine Kommission (Provision) berechnen, zahlen ;

S cargar, pagar una comisión ; *I* addebitare, pagare una provvigione ; *P* contar (pagar) uma comissão ; *R* считать, платить комиссію.

Commission, to claim, charge, allow, refund, *F* demander, charger, allouer, bonifier commission ; *G* Provision beanspruchen, belasten, bewilligen, vergüten ; *S* pedir, cargar, conceder (acordar), abonar comisión ; *I* domandare, conteggiare, concedere (accordare), bonificare provvigione ; *P* pedir (demandar), impôr, conceder, abonar comissão ; *R* требовать, дебетовать, признавать, заплатить комиссію, комиссионныя.

—, to deduct, *F* prélever, retenir, percevoir sur, déduire, retrancher de la commission ; *G* Kommission in Abzug bringen, erheben ; *S* percibir (deducir, cobrar) comisión ; *I* prelevare (dedurre, ritenere) provvigione ; *P* receber (deduzir, cobrar) comissão ; *R* вычесть комиссію; наложить платежъ за причитающуюся комиссію.

—, to give, send on, *F* donner, envoyer en commission, en dépôt, à titre de dépôt ; *G* in Kommission geben, senden ; *S* dar (conceder), enviar en (á) comisión ; *I* dar (concedere), spedire in conto deposito, a titolo di deposito, in commissione ; *P* dar (conceder), enviar em (a) comissão ; *R* послать, дать на (въ) комиссію.

—, to grant a, *F* allouer (accorder) une commission ; *G* eine Kommission (Provision) bewilligen, zugestehen ; *S* conceder (acordar) una comisión ; *I* concedere (accordare) una provvigione ; *P* conceder uma comissão ; *R* согласиться на уплату комиссиі.

—, to sell on, *F* vendre en (à la) commission ; *G* in Kommission (kommissionsweise) verkaufen ; *S* vender en comisión ; *I* vender per commissione ; *P* vender em comissão ; *R* продавать въ комиссію.

—, to undertake a, *F* prendre (recevoir) une commande ; *G* eine Bestellung annehmen ; *S* admitir una comisión ; *I* prendere (assumere, ricevere) una commissione ; *P* admitir (receber) uma comissão ; *R* принять заказъ (порученіе) къ исполненію.

— business, *F* le commerce (les affaires) de commission ; *G* das

Kommissionsgeschäft, die Kommissionsgeschäfte; *S* el comercio (los asuntos) de comisión; *I* il commercio (gli affari) di commissione; *P* os negócios de commissões; *R* коммиссионное дело.

Commission business, to do, *F* faire la commission, des affaires de (à la) commission; *G* Kommissionsgeschäfte machen; *S* hacer negocios (transacciones, operaciones) de comisión; *I* far affari (il commercio) di commissione, esercitare il commercio di commissione, far la commissione; *P* fazer negócios (transacções, operações) de commissão; *R* заниматься коммиссионными делами.

— house, firm, *F* la maison de commission; *G* das Kommissionshaus, Kommissionsgeschäft; *S* la casa de comisión, comisionista; *I* la casa di commissione, commissionaria; *P* a casa de commissões; *R* коммиссионный домъ; коммиссионная контора.

— merchant, agent, *F* le commissionnaire, l'agent; *G* der Kommissionär, Geschäftsvermittler, Agent; *S* el comisionista, agente; *I* il commissionario, l'agente; *P* o commissionista, agente; *R* коммиссионеръ, агентъ, посредникъ.

— trade, *F* le commerce de commission; *G* der Zwischenhandel; *S* el comercio intermedio; *I* il commercio di commissione; *P* o commercio de commissão; *R* коммиссионная торговля.

—, on commission with one, *F* en commission chez qn.; *G* bei jemand in Kommission; *S* en comisión en casa de alguien; *I* in commissione presso qualcuno; *P* em comissão em casa de alguém; *R* быть у кого на (въ) комиссию.

— one with something, to, *F* charger (commissionner) qn. de qch.; *G* jemand mit etwas beauftragen; *S* encargar (comisionar) alguien de una cosa, encargar á uno; *I* incaricare (commissionare) qualcuno di qualche cosa, dar incarico a qualcuno; *P* encarregar (comissionar) alguem; *R* поручить что комунибудь; сдать кому поручение.

Commit (make) an error, blunder, to, *F* faire (commettre) une faute, erreur, faire une méprise; *G* einen Fehler machen; *S* hacer (cometer) una falta, un error; *I* far (commetter) un fallo, errore; *P* fazer (com-

metter) um erro, uma falta; *R* ошибиться; сдать ошибку.

Committee, *F* le comité; *G* das Komitee, der Ausschuss; *S* el comité; *I* il comitato; *P* a comissão; *R* комитеть.

— of bankruptcy, *F* le syndicat (l'administration) de la faillite; *G* das Kuratorium, die Fallitmassenverwaltung, Verwaltung der Fallitmasse, die Konkursbehörde, Fallitenbehörde; *S* el sindicado (la administración) de la quiebra, de la masa; *I* il sindacato del fallimento; *P* o syndicado (a administração) da quebra, massa; *R* конкурсное управление.

— of inspection, *F* le conseil (comité) d'administration, de surveillance; *G* der Aufsichtsrat, Verwaltungsrat; *S* el consejo (la junta) de administración, inspección, vigilancia; *I* il consiglio (comitato) di amministrazione, di sorveglianza, vigilanza; *P* o conselho (a junta) de administração, inspeção, vigilância; *R* советъ управления; инспекторскій комитеть.

Common (mutual) friend, *F* l'ami commun (mutuel); *G* der gemeinschaftliche Freund; *S* el común (mutuo) amigo; *I* il comune amico; *P* o commum (mutuo) amigo; *R* общий другъ.

— (mutual) interest, *F* l'intérêt commun (mutuel); *G* das gemeinschaftliche Interesse; *S* el interés mutuo (común); *I* l'interesse comune (mutuo); *P* o interesse commum, mutuo; *R* общий интересъ.

Communicate by writing, to, *F* communiquer par lettre, écrit; *G* brieflich mitteilen; *S* comunicar por carta, escrito; *I* comunicare per lettera, per (in) iscritto; *P* comunicar por carta, escripto; *R* сообщить письмомъ письменно.

Communication, *F* la communication; *G* die Mitteilung; *S* la comunicación; *I* la comunicazione; *P* a comunicação; *R* сообщеніе; уведомленіе, извѣщеніе.

— lines, means, ways of, *F* les lignes, moyens, voies de communication; *G* die Verkehrslinien, Verkehrsmittel, Verkehrswege; *S* las líneas, las medidas, las vías de comunicación; *I* le linee, i mezzi, le vie di comunicazione; *P* as linhas, medidas, vias de comunicação; *R* линии, средства, пути сообщенія.

Communication, to enter, put into, *F* entrer, mettre en communication; *G* in Verkehr treten, setzen; *S* entrar, poner en comunicación; *I* entrare, porre (metter) in comunicazione; *P* entrar, pôr em comunicação; *R* войти, привести въ сообщеніе.

—, to make, *F* donner (faire) communication; *G* Mitteilung machen; *S* dar (hacer) comunicación; *I* dar (far) comunicazione; *P* dar (fazer) comunicação; *R* сдѣлать сообщеніе; дать извѣстіе, уведомленіе.

Company (society), *F* la société, compagnie, l'association; *G* die Handelsgesellschaft, Kompagnie; *S* la compañía, sociedad, asociación; *I* la società, compagnia, l'associazione; *P* a companhia, sociedade, associação; *R* общество, товарищество, компанія.

—, dissolved, *F* la société dissoute; *G* die aufgelöste Gesellschaft; *S* la sociedad disuelta; *I* la società disciolta, risolta; *P* a sociedade dissolta; *R* прекращенное, ликвидированное общество.

—, joint-stock, *F* la société anonyme, société (compagnie) par actions; *G* die Aktiengesellschaft; *S* la sociedad anónima; *I* la società anonima, società per azioni; *P* a sociedade anonima; *R* акціонерная компанія; акціонерное общество.

—, limited, *F* la société en commandite (la commandite) par actions; *G* die Kommanditgesellschaft auf Aktien; *S* la sociedad comanditaria por acciones; *I* la società in accomandita (l'accomandita) per azioni; *P* a sociedade em commandita por accões; *R* командитное общество; товарищество на вѣрѣ.

—, limited liability, *F* la société à responsabilité limitée; *G* die Gesellschaft mit beschränkter Haftung; *S* la sociedad á responsabilidad limitada; *I* la società a responsabilità limitata; *P* a sociedade de responsabilidade limitada; *R* акціонерная компанія съ ограниченной отвѣтственностью.

—, private, *F* la société en nom collectif; *G* die offene Gesellschaft, Kollektivgesellschaft; *S* la sociedad (compañía) colectiva; *I* la società in nome collettivo, la società collettiva; *P* a sociedade (companhia) em nome colectivo; *R* частная компанія; частное общество, товарищество.

Company, public, *F* la société en commandite (simple), la commandite; *G* die Kommanditgesellschaft, stille Gesellschaft; *S* la sociedad en comandita, comanditaria, la comandita; *I* la società in accomandita (semplice), l'accomandita, la società tacita; *P* a sociedade em commandita, comanditaria; *R* публичное общество.

— (partnership), to dissolve a, *F* dissoudre une société; *G* eine Gesellschaft (Kompagnie) auflösen; *S* disolver una sociedad; *I* sciogliere (dissolvere, risolvere) una società; *P* dissolver uma sociedade; *R* прекратить общество, товарищество, компанію.

—, to promote a, *F* former (contracter, faire, constituer) une société; *G* eine Gesellschaft bilden; *S* formar (constituir) una sociedad, celebrar una compañía; *I* formare (costituire, contrarre) una società; *P* formar (constituir) uma companhia; *R* учредить общество, компанію; образовать товарищество.

—, to turn into a, *F* transformer en société; *G* in eine Gesellschaft umgestalten, umwandeln; *S* transformar (convertir) en sociedad; *I* trasformare in società; *P* transformar (converter) em sociedade; *R* превратить, преобразовать въ общество.

— has been formed, exists, a, *F* une société s'est formée, constituée, subsiste; *G* eine Gesellschaft hat sich gebildet, besteht; *S* una compañía se ha formado, formalizado, constituido, subsiste; *I* una società si è formata, costituita, sussiste; *P* uma sociedade tem-se formado, constituido; *R* общество было учреждено, было основано въ ... году; общество существуетъ съ ... года.

— (partnership) is dissolved, *F* une société se dissout; *G* eine Gesellschaft löst sich auf; *S* una sociedad se disuelve; *I* una società si scioglie; *P* uma sociedade se dissolve; *R* общество (компанія) прекращаетъ свои дѣйствія.

— assets, funds, *F* l'actif social; *G* das Gesellschaftsvermögen; *S* el activo social; *I* l'attivo (l'attività, il patrimonio) sociale; *P* o activo social; *R* активъ, капиталъ общества
Company's liabilities, *F* les dettes

sociales, le passif social; *G* die Gesellschaftsschulden; *S* los débitos sociales, el pasivo social; *I* i debiti sociali, il passivo sociale; *P* os debitos sociaes, o passivo social; *R* пассивъ, долги общества.

Company's register, *F* le registre de la société; *G* das Gesellschaftsregister; *S* el registro de la sociedad; *I* il registro della società; *P* o registo da sociedade; *R* реестръ, записная книга общества, компани.

Compare, to, *F* comparer; *G* vergleichen; *S* comparar; *I* comparare; *P* comparar; *R* сравнивать, сравнивать. — (call over) accounts, to, *F* collationner (confronter) les comptes; *G* Rechnungen kollationieren; *S* confrontar (comprobar) las cuentas; *I* collazionare (confrontare) i conti; *P* comparar (confrontar) contas; *R* сравнивать, сличать, свѣрять счета.

— the books, to, *F* vérifier (examiner) les comptes, confronter les livres; *G* Konten vergleichen, mit den Büchern vergleichen; *S* comprobar (verificar, examinar, averiguar) las cuentas, confrontar con los libros; *I* verificare (esaminare) i conti, confrontare (paragonare) coi libri, colle scritte; *P* comprovar (verificar, examinar) as contas; *R* сравнивать, сличать, свѣрять книги.

comparison, *F* la comparaison; *G* der Vergleich, die Vergleichung; *S* la comparación; *I* la comparazione, il confronto; *P* a comparação; *R* сравненіе, сличеніе, свѣрненіе, свѣрка. — (verification) of the accounts, *F* la vérification (l'examen) des comptes; *G* die Vergleichung der Rechnungen; *S* la comprobación (verificación, averiguación, confrontación, el examen) de las cuentas; *I* la verifica (l'esame) il confronto) dei conti; *P* a verificação (averiguação, o exame) das contas; *R* приравненіе, провѣрка, разсмотрѣніе счетовъ.

—, below, beyond all, *F* au-dessous, au delà de toute comparaison; *G* unter, über allem Vergleich; *S* inferior, superior á toda comparación; *I* inferiore, superiore ad ogni paragone; *P* inferior, superior a toda comparação; *R* сверхъ, ниже всякаго сравненія.

—, in comparison with, *F* en comparaison de, comparativement; *G* im Vergleich mit; *S* en comparación

con; *I* in (a) comparazione, paragone, in confronto di, a, con; *P* em comparação com; *R* въ сравненіи съ...

Comparison, to make a, *F* faire (établir) une comparaison; *G* einen Vergleich anstellen, machen; *S* hacer una comparación; *I* far una comparazione, stabilire confronti; *P* fazer uma comparação; *R* сдѣлать сравненіе съ чѣмъ или кѣмъ.

— to stand (bear), *F* supporter (soutenir) la comparaison; *G* den Vergleich aushalten; *S* soportar (resistir, sostener) la comparación; *I* sopportare (sostenere) la comparazione, il confronto; *P* suportar (resistir, soster) a comparação; *R* выдерживать сравненіе.

Compartment (of a railway carriage), *F* le compartiment; *G* die Abteilung, das Coupé; *S* el compartimento, departamento; *I* il compartimento; *P* o compartimento; *R* купе; отдѣльное помѣщеніе; отдѣленіе вагона.

Compatible with interests, to be, *F* être compatible avec les intérêts; *G* mit den Interessen vereinbar sein; *S* ser compatible con los intereses; *I* esser compatibile cogli interessi; *P* ser compativel com os interesses; *R* быть совмѣстнымъ съ интересами. — with interests, not to be, *F* ne pas être compatible avec les intérêts; *G* sich nicht mit den Interessen vertragen, vereinbaren lassen; *S* no ser compatible con los intereses; *I* non esser compatibile cogli interessi; *P* não ser compativel com os interesses; *R* не быть совмѣстнымъ съ интересами; быть противнымъ интересамъ.

Compensate, to, *F* se compenser, se bonifier; *G* ersetzen, vergüten, entschädigen; *S* compensar, bonificar, abonar; *I* compensarsi, bonificare; *P* compensar, bonificar, abonar; *R* вознаграждать, возмѣстить, удовлетворить.

— one, to, *F* indemniser (dédommager) qn.; *G* jemand entschädigen; *S* indemnizar (resarcir, compensar) alguien; *I* indennizzare (compensare, risarcire) qualcuno; *P* indemnizar (resarcir, compensar) alguem; *R* вознаграждать кого; вернуть кому за убытки.

Compensation (allowance), *F* la bonification; *G* die Vergütung; *S* la bonificación, el abono; *I* la boni-

ficação, l'abbuono; *P* a bonificação; *R* вознаграждение, удовлетворение, возмездие.

Compensation, to be entitled to a, *F* avoir droit à une bonification; *G* Anspruch auf eine Vergütung haben; *S* tener derecho á una bonificación, un abono; *I* aver diritto (pretese) ad una bonificazione; *P* ter direito a uma bonificação; *R* заслуживать вознаграждения; быть достойным вознагражд.

—, to claim a, *F* réclamer (demander) une bonification; *G* eine Vergütung beanspruchen; *S* demandar (pedir) una bonificación, un abono; *I* domandare (chiedere, reclamare) una bonificazione; *P* demandar (pedir) uma bonificação; *R* требовать удовлетворения.

—, to give (grant), offer, obtain, *F* accorder, offrir, obtenir une compensation; *G* Ersatz leisten, bieten, erlangen; *S* hacer, ofrecer, obtener compensación; *I* far, offrire, ottenere compenso; *P* fazer, oferecer, obter compensação; *R* предоставить, предложить, получить вознаграждение.

— (allowance), to make a, *F* accorder (donner) une bonification; *G* eine Vergütung bewilligen, zugestehen; *S* acordar (hacer) una bonificación, un abono; *I* accordare (far) una bonificazione, un abbuono; *P* fazer (dar) uma bonificação; *R* согласиться на удовлетворение.

—, as, *F* en remplacement; *G* als Ersatz; *S* en reemplazo; *I* in rimpiazzo; *P* em substituição; *R* в видъ возмѣщенія, замѣненія.

— rate, *F* le cours de compensation; *G* der Ausgleichskurs; *S* el curso de compensación; *I* il corso di compenso; *P* o curso de compensação; *R* размѣръ возанграждения, удовлетворения.

Compete for a thing, to, *F* concourir pour qch.; *G* sich um etwas bewerben, mitbewerben; *S* concurrir para una cosa; *I* {concorrere per qualche cosa; *P* concorrer para uma cousa; *R* соискать, соперничать.

— (enter into competition) with one, to, *F* faire concurrence à qn., concourir (être en concurrence, entrer en concurrence) vec qn., concurrencer qn.; *G* mit jemand konkurrieren, Konkurrenz machen; *S* hacer (entablar) competencia á (entrar en concurrencia)

con alguien, competir con alguien; *I* far (esercitare) concorrenza a qualcuno, entrare in concorrentia con qualcuno; *P* fazer (entabolar) concorrência, entrar em concorrência com alguém concorrer com alguém; *R* соперничать, конкурировать съ кѣмъ.

Compete, the ability to, *F* la capacité de concurrence, de faire concurrence; *G* die Konkurrenzfähigkeit; *S* la capacidad de competir, de hacer concurrencia, competencia; *I* la capacità di far concorrenza; *P* a capacidade de competir, de fazer concorrentia; *R* способность къ конкуррированію.

—, able to (eligible to), *F* capable de (faire) concurrence; *G* konkurrenzfähig; *S* capaz de competir; *I* capace di far concorrenza; *P* capaz de competir; *R* въ состояніи (способенъ) сдѣлать конкуренцію.

Competency, *F* la compétence; *G* die Kompetenz, Befugnis; *S* la competencia; *I* la competenza; *P* a competencia; *R* компетентность.

Competent, to be, *F* être compétent; *G* befugt sein; *S* ser competente; *I* esser competente; *P* ser competente; *R* быть компетентнымъ; быть вправѣ.

— person, *F* une personne (personalité) compétente; *G* eine kompetente Person, Persönlichkeit; *S* una persona competente; *I* una persona competente; *P* uma pessoa competente; *R* компетентная особа, личность.

Competing (rival) house, *F* la maison rivale, concurrente; *G* das Konkurrenzgeschäft; *S* la casa de concurrencia; *I* la casa di concorrenza, casa (ditta) concorrente, rivale; *P* a casa de concorrentia; *R* конкурирующая фирма.

— line, *F* la ligne concurrente; *G* die Konkurrenzlinie; *S* la linea competitora; *I* la linea concorrente; *P* a linha competitora, concorrente; *R* конкурентная линия.

— market, *F* le marché concurrent, *G* der Konkurrenzmarkt; *S* el mercado competitor; *I* il mercato concorrente; *P* o mercado competitor; *R* конкурентный рынокъ.

Competition, *F* le concours, la concurrence; *G* die Konkurrenz, Bewerbung, Mitbewerbung, der Wettbewerb; *S* el concurso, la competencia,

concorrenzia ; *I* la concorrenza ; *P* o concurso, a concorrenzia ; *R* конкурсъ, состязательство, соперничество, конкуренция.

Competition, increasing, increased, *F* la concurrence, croissante, l'accroissement de la concurrence ; *G* die zunehmende, erhöhte Konkurrenz ; *S* concorrenza crescente, crecida ; *I* concorrenzia crescente, cresciuta ; *P* a concorrenzia crescente, crescida ; *R* растущая, усиленная конкуренция.

—, keen, lively, serious, appreciable, ruinous, unfair, *F* la concurrence âpre, vive, sérieuse, sensible, ruineuse, déloyale ; *G* die scharfe, lebhaft, ernste, fühlbare, verderbliche, unlautere Konkurrenz ; *S* la fiera, viva, seria, sensible, ruinosa concorrenzia, la concorrenzia desleal ; *I* l' aspra, viva, seria, sensibile, rovinosa concorrenzia, la concorrenzia sleale ; *P* a viva concorrenzia, a concorrenzia seria, sensivel, ruinosa, desleal ; *R* сильная, оживленная, серьезная, замѣтная, губительная, недобросовѣстная конкуренция.

—, to challenge, *F* provoquer la concurrence ; *G* die Konkurrenz herausfordern ; *S* provocar la concurrencia ; *I* sfidare (provocare) la concorrenzia ; *P* provocar a concorrenzia ; *R* вызывать конкуренцию.

—, to fear, not to fear, *F* redouter, ne pas redouter la concurrence ; *G* die Konkurrenz fürchten, nicht fürchten ; *S* temer, non temere la concorrenzia ; *P* temer, não temer a concorrenzia ; *R* опасаться, бояться, не бояться конкуренции.

—, to fight against (with), *F* lutter contre (avec) la concurrence ; *G* gegen die Konkurrenz kämpfen ; *S* luchar contra (con) la concurrencia ; *I* lottare contro la (colla) concorrenzia ; *P* lutar contra (com) a concorrenzia ; *R* бороться съ конкуренцией.

—, to meet (endure, stand), *F* soutenir la concurrence ; *G* die Konkurrenz aufnehmen, bestehen, der Konkurrenz die Spitze bieten ; *S* sostener la competencia, concurrencia ; *I* sostenere la concorrenzia ; *P* soster a concorrenzia ; *R* выдерживать, одолавать конкуренцию.

—, to meet with, *F* rencontrer de la concurrence ; *G* auf Konkurrenz

stossen ; *S* encontrar concurrencia ; *I* incontrare concorrenzia ; *P* encontrar concurrencia ; *R* имѣть, встрѣтить, найти конкуренцию.

Competition, to outrun, *F* vaincre la concurrence ; *G* die Konkurrenz schlagen, gegen Konkurrenten aufkommen ; *S* vencer la concurrencia ; *I* vincere la concorrenzia ; *P* vencer a concorrenzia ; *R* одолавать, побороть конкуренцию.

—, to open, admit to a, *F* ouvrir, admettre à un concours ; *G* zu einer Bewerbung zulassen ; *S* abrir, admitir á un concurso ; *I* aprire, ammettere ad un concorso ; *P* abrir, admitir a uma concurso ; *R* открыть конкурсъ ; допустить къ конкурсу.

—, to protect oneself from (guard against), *F* se protéger contre la concurrence ; *G* sich gegen die Konkurrenz schützen ; *S* protegerse contra la concurrencia ; *I* proteggersi dalla concorrenzia ; *P* proteger-se contra a concorrenzia ; *R* защитить себя отъ конкуренции ; охранить себя отъ конкуренции.

—, the struggle against (with), *F* la lutte contre (avec) la concurrence ; *G* der Kampf gegen die Konkurrenz ; *S* la lucha contra (con) la competencia ; *I* la lotta contro la (colla) concorrenzia ; *P* a luta contra (com) a concorrenzia ; *R* борьба съ конкуренцией.

—, to throw open to public, *F* abandonner (laisser) à la libre concurrence ; *G* der freien Konkurrenz überlassen ; *S* abandonar (dejar) á la libre concurrencia ; *I* abbandonare (lasciare) alla libera concorrenzia ; *P* abandonar (deixar) á livre concorrenzia ; *R* передать на свободную конкуренцию.

Competitive price, *F* le prix de concurrence ; *G* der Konkurrenzpreis ; *S* el precio de concurrencia ; *I* il prezzo di concorrenzia ; *P* o preço de concorrenzia ; *R* конкурентная цѣна.

— struggle, *F* la lutte de concurrence ; *G* der Konkurrenzkampf ; *S* la lucha de concurrencia ; *I* la lotta di concorrenzia ; *P* a luta de concorrenzia ; *R* конкурентная война ; борьба конкуренции.

Competitor, *F* le concurrent, compétiteur ; *G* der Konkurrent, Bewerber, Mitbewerber ; *S* el competidor, concurrente ; *I* il concorrente ; *P*

o concorrente, competidor; *R* конкуррентъ, соперникъ, соискатель.
Complain, to, *F* porter plainte contre qn., se plaindre de qn. . . ; *G* sich beklagen, Beschwerde, Klage führen; *S* dar queja, quejarse; *I* far lagnanza, lagnarsi; *P* queixar-se, fazer uma queixa; *R* жаловаться на кого; предъявить искъ.

— about a thing, to, *F* se plaindre (se lamenter) de qch.; *G* über etwas klagen, sich über etwas beklagen; *S* quejarse (lamentarse) de una cosa; *I* lagnarsi (lamentarsi) di qualche cosa; *P* queixar-se de uma cousa; *R* жаловаться о чемъ, на что.

Complaint, *F* la plainte, réclamation; *G* die Klage, Beschwerde, Reklamation; *S* la queja; *I* la lagnanza, il lagno; *P* a queixa; *R* жалоба; искъ; прошеніе.

—, letter of, *F* la lettre de plainte; *G* der Klagebrief; *S* la carta de queja; *I* la lettera di lagnanza; *P* a carta de queixa; *R* жалоба; жалобное письмо; письменная жалоба.

—, to give cause for, *F* donner lieu à plainte; *G* Grund zur Klage geben; *S* dar lugar á queja; *I* dar luogo a lagnanza; *P* dar lugar a queixa; *R* дать поводъ къ жалобамъ.

—, to have reason for, *F* avoir motif à plainte; *G* Grund zur Klage haben; *S* tener motivo á queja; *I* aver motivo a lagnanza; *P* ter motivo de queixa; *R* имѣть основаніе для жалобы; къ жалобѣ.

—, to make a, *F* élever (faire, soulever, porter) une plainte, réclamer; *G* eine Klage (Beschwerde) erheben, führen, sich beschweren; *S* hacer (dar, dirigir) queja; *I* sollevare (far) lagnanza; *P* fazer (dar, dirigir) queixa; *R* подать жалобу.

Complaisance, *F* la prévenance, l'obligeance; *G* die Zuvorkommenheit; *S* la atención; *I* la prevenienza, cortesia; *P* a cortesia, atenção; *R* любезность, услужливость; готовность къ услугамъ.

Complete (make up) a sum, to, *F* parfaire (compléter, faire l'appoint d') une somme; *G* eine Summe ergänzen; *S* completar una suma; *I* completare una somma; *P* completar uma somma; *R* пополнить сумму.

— the misfortune, to, *F* pour comble de malheur; *G* um das

Mass des Unglücks voll zu machen; *S* para colmo de desgracia; *I* per colmo di sventura; *P* para colmo de desgraça; *R* въ довершеніе несчастья.

Complete (in number), to be, *F* être au complet; *G* vollzählig sein; *S* estar al completo; *I* esser al completo; *P* estar ao completo; *R* быть въ полномъ количествѣ, числѣ.

— a charter, contract of affreightment, to, *F* faire (conclure) un contrat d'affrètement; *G* einen Schiffsvertrag, Schiffskontrakt schliessen; *S* hacer (celebrar, concluir) un contrato de fletamento; *I* far (concludere) un contratto (atto) di noleggio; *P* fazer (concluir) um contracto de fretamento; *R* заключить договоръ о наймѣ корабля, судна, парохода.

— the stock, to, *F* compléter le fonds, magasin, renforcer (réassortir) le stock; *G* das Lager vervollständigen; *S* completar (surtir, llenar) el almacén; *I* completare (rifare) l'assortimento, rifornire il magazzino, lo stock; *P* completar o sortimento, stock; *R* пополнить запасъ, складъ, амбаръ.

—, completely, *F* complet, complète-ment; *G* vollständig; *S* completamente, por completo, cumplidamente; *I* completo, completamente, compiutamente; *P* completamente, por completo; *R* цѣликомъ; полностью; въ совершенствѣ.

Completeness, *F* l'état complet; *G* die Vollständigkeit; *S* el estado completo; *I* lo stato completo; *P* o estado completo; *R* полнота, цѣлость, совершенство.

Compliance (with an arrangement), *F* l'adhésion; *G* die Zustimmung (zu einem Vergleich); *S* la adhesión; *I* l'adesione; *P* a adhesão; *R* слѣдованіе чему; согласованіе съ чѣмъ.

— with, in, *F* en conformité de (avec) . . . , conformément à . . . , selon, suivant; *G* gemäss; *S* de acuerdo (conformidad) con . . . , conforme á . . . , según; *I* in conformità . . . , conformemente (in seguito) a . . . , secondo il; *P* de accordo (conformidade) com . . . , conforme a . . . , segundo . . . ; *R* согласно, соотвѣтственно; сообразно съ чѣмъ.

— with my promise, in, *F* selon (suivant) ma promesse; *G* meinem

Versprechen gemäss; *S* según mi promesa; *I* secondo la (come dalla) mia promessa; *P* segundo minha promessa; *R* согласно, соответственно моему обещанию.

Compliance with (according to) your wish, your instructions, in, *F* selon (suivant, conformément à) votre désir, vos ordres, instructions; *G* Ihrem Wunsche, Ihren Weisungen gemäss; *S* según (de conformidad con, conforme á) su deseo, sus instrucciones; *I* dietro il (secondo il, in seguito al) vostro desiderio, secondo le vostre istruzioni; *P* segundo (de conformidade com, conforme a) seu desejo, suas instruções; *R* согласно Вашему желанию, распоряжению; по Вашему желанию; въ силу Вашего распоряжения.

Compliments, to present, *F* saluer, faire ses compliments, présenter ses civilités, salutations, respects; *G* grüssen; *S* saludar á, dirigir saludos; *I* salutare, porgere saluti, riverire; *P* saudar a, dirigir saudações; *R* поздравлять, приветствовать, кланяться.

— of the season, to present (at New Year), *F* souhaiter la (présenter les souhaits de) bonne année, présenter (faire, former) des vœux (faire part de ses souhaits, présenter des félicitations) à l'occasion du nouvel an; *G* zum Jahreswechsel gratulieren, Glückwünsche zum Jahreswechsel darbringen; *S* desear felicidades (muchas prosperidades) en el año entrante, á la entrada del año, hacer felicitaciones (formar votos) para el año nuevo, el año que empieza; *I* augurare il nuovo anno, felice e prospero anno entrante, far (formare, rivolgere) auguri (voti, congratulazioni) nell' occasione del nuovo anno, per il nuovo anno, al rinnovell' anno, del capo d'anno; *P* desejar felicitações (muitas prosperidades) no ano entrante, para o novo anno, formar votos para o novo anno; *R* поздравлять съ Новымъ Годомъ съ пожеланіемъ добраго счастья.

—, to send, return, *F* faire, rendre des saluts; *G* Grösse senden, erwidern; *S* hacer, volver saludos; *I* far, ricambiare, ritornare saluti; *P* fazer, volver saudações; *R* послать поздравленія; отвѣчать на поздравленія.

Comply with, to, *F* donner suite (cours) à; *G* Folge geben, leisten; *S* dar curso á; *I* dar seguito (corso, sfogo) a; *P* dar curso a; *R* слѣдовать чему; поступать по. . .

— with a formality, to, *F* remplir (accomplir, se conformer à, s'acquitter d') une formalité; *G* eine Förmlichkeit erfüllen; *S* cumplir (llenar, conformarse á) una formalidad; *I* adempire (compiere, conformarsi ad) una formalità; *P* cumprir (conformar-se) a uma formalidade; *R* выполнить формальность. — with a request, demand, to, *F* accéder (acquiescer, consentir, satisfaire, se conformer) à une demande, agréer une demande; *G* auf ein Verlangen eingehen, einem Verlangen entsprechen; *S* acceder á (responder á, satisfacer, contentar) una demanda; *I* corrispondere (acconsentire, accondiscendere, conformarsi, soddisfare) ad una richiesta, domanda; *P* acceder a (responder a, satisfazer a) uma demanda; *R* удовлетворить просьбѣ, желанію, требованію.

Composed of, to be, *F* se composer de; *G* aus . . . bestehen, sich zusammensetzen, zusammengesetzt sein; *S* componerse de; *I* comporsi di; *P* compôr-se de; *R* состоять изъ; составляться съ . . . изъ. . .

Composition (setting up of type), *F* la composition; *G* der Satz, Schriftsatz; *S* la composición; *I* la composizione; *P* a composição; *R* наборъ.

— (agreement), *F* l'arrangement, l'accommodement, la transaction; *G* die Abfindung, Einigung; *S* el acuerdo, acomodamiento, convenio, la transacción; *I* l'accordo, l'accomodamento; *P* o accordo, accommodamento, convenio, a transacção; *R* улаженіе, соглашеніе, сдѣлка.

— (agreement) with creditors, *F* l'arrangement (l'accord, l'attribution, l'accommodement, la transaction) avec les créanciers, le concordat; *G* der Vergleich (Vertrag, Akkord, die Abfindung) mit Gläubigern; *S* el acuerdo (acomodamiento, arreglo, convenio) con los acreedores, el concordate; *I* l'accordo (l'accomodamento, il componimento, la transazione) coi creditori, il concordato; *P* a concorda-ta (accomodação, o accordo, arranjo,

convenio) com os credores; *R* соглашение съ заимодавцами, кредиторами.

Composition with creditors, to make a, *F* faire un accord (s'accorder, s'accommoder, s'arranger, transiger, s'attemoyer, composer) avec les créanciers; *G* mit Gläubigern akkordieren, übereinkommen, sich mit Gläubigern vergleichen; *S* hacer un acuerdo (acomodamiento) con los acreedores, arreglarse (acordarse, acomodarse, transigir, componer, convenir) con los acreedores; *I* far (venire ad) un accordo, accordarsi (accomodarsi, comporsi, transigere) coi creditori; *P* fazer um accordo (acomodamento) com os credores, accordar-se, accommodar-se, transigir, compôr, convir com os credores; *R* уладить, придти къ соглашенію съ кредиторами.

—, to pay a, *F* payer une somme par arrangement; *G* eine Abfindungssumme zahlen; *S* pagar una suma por acomodamiento; *I* pagare una somma per transazione; *P* pagar uma somma por accommodamento; *R* сдѣлать платежъ по мировой сдѣлкѣ.

—, term (time) of, *F* le terme d'accommodement; *G* der Vergleichstermin; *S* el término de acomodamiento; *I* il termine di (d') accommodamento; *P* o termo de accommodamento; *R* срокъ мировой сдѣлки.

Compositor, *F* le compositeur; *G* der Schriftsetzer, Setzer; *S* el compositor, cajista; *I* il compositore; *P* o compositor; *R* наборщикъ.

Compound with creditors, to, *F* s'arranger (s'accommoder, s'entendre, s'accorder, composer, transiger, s'attemoyer) avec les créanciers; *G* mit Gläubigern akkordieren, übereinkommen, sich mit Gläubigern vergleichen, abfinden; *S* acordarse (arreglarse, componer, transigir, acomodarse, convenir) con los acreedores; *I* accordarsi (comporsi, accomodarsi, transigere) coi creditori; *P* accordar-se (compôr, transigir, accommodar-se, convir) com os credores; *R* уладить съ кредиторами, придти къ соглашенію.

Compromise, *F* le compromis; *G* die Vereinbarung, der Schiedsvertrag, Vergleich; *S* el compromiso; *I* il compromesso; *P* o compromisso; *R* сдѣлка, мировая сдѣлка, соглашеніе, компромисъ.

Compromise (refer to arbitration), to, *F* compromettre, mettre une affaire en compromis, faire un compromis, soumettre une affaire aux arbitres; *G* einen Schiedsvertrag eingehen; *S* comprometer, hacer (celebrar, contraer) un compromiso, someter á los árbitros; *I* compromettere, far un compromesso, sottomettere agli arbitri; *P* comprometter, fazer (celebrar) um compromisso, submeter aos arbitros; *R* передать на усмотрѣніе третейскаго суда.

—, to, *F* compromettre; *G* einen Vergleich schliessen, zum Vergleich bringen, kompromittieren; *S* comprometer; *I* compromettere; *P* comprometter; *R* сдѣлать компромисъ; привести къ соглашенію. — (settle) an action (lawsuit), to, *F* vider (régler, terminer, accommoder, arranger) un procès; *G* einen Prozess schlichten; *S* ajustar (arreglar) un pleito; *I* accomodare (definire) un processo; *P* ajustar (arranjar) um pleito; *R* закончить миромъ дѣло, споръ, искъ.

— with the creditors, to, *F* s'arranger (s'accommoder, s'entendre, s'accorder, composer, transiger, s'attemoyer) avec les créanciers; *G* mit den Gläubigern übereinkommen; *S* acordarse (arreglarse, componer, transigir, acomodarse, convenir) con los acreedores; *I* accordarsi (comporsi, accomodarsi, transigere) coi creditori; *P* accordar-se (entender-se, compôr, transigir, accommodar-se, convir) com os credores; *R* покончить съ кредиторами мирно, полюбовно.

Compulsory, to be, *F* être obligatoire; *G* verbindlich (Zwang) sein; *S* ser obligatorio; *I* esser obbligatorio; *P* ser obrigatorio; *R* быть обязательнымъ (подъ страхомъ принужденія). — liquidation, winding-up, *F* la liquidation forcée; *G* die Zwangsliquidation; *S* la liquidación forzosa; *I* la liquidazione forzata; *P* a liquidação forçosa; *R* принужденное прекращеніе; принужденная ликвидація.

— measures, to employ (adopt), *F* employer des (user de) moyens coercitifs, mesures coercitives; *G* Zwangsmassregeln anwenden; *S* emplear (adoptar, usar, hacer uso de) medios coercitivos, medidas coercitivas; *I* impiegare (adoperare, usare, far uso di) mezzi coercitivi, misure coercitive; *P* empregar

- (adoptar, usar, fazer uso de) meios coercivos, medidas coercivas; *R* употребить принудительныя мѣры.
- Computation**, *F* la computation, supputation; *G* die Berechnung, Ausrechnung, der Überschlag; *S* la suputación, computación, el cómputo; *I* il computo, conteggio; *P* a computação, supputação, o computo, calculo; *R* счисленіе, вычисленіе.
- Compute** (calculate), *to*, *F* supputer, calculer; *G* rechnen, ausrechnen, überschlagen; *S* computar, calcular, suputar; *I* computare, calcolare; *P* computar, calcular, supputar; *R* счислять, вычислять.
- Conceal** (articles), *to*, *F* recéler; *G* verhehlen, verheimlichen; *S* ocultar; *I* occultare; *P* occultar; *R* скрывать, спрятать, утаивать.
- Concede** (make concessions), *to*, *F* faire (accorder) des concessions; *G* etwas bewilligen, zugestehen, Zugeständnisse machen, Erleichterungen, gewähren; *S* hacer (acordar, otorgar) concesiones; *I* far (accordare) concessioni; *P* fazer (dar, outorgar) concessões; *R* давать концессию; дозволить, разрѣшить.
- advantages, *to*, *F* concéder (accorder) des avantages; *G* Vorteile zugestehen; *S* conceder (acordar) ventajas; *I* concedere (accordare) vantaggi; *P* conceder vantagens; *R* предоставлять преимущества.
- facilities, *to*, *F* concéder (accorder) des facilités; *G* Erleichterungen zugestehen; *S* conceder (acordar) facilidades; *I* concedere (accordare) facilitazioni; *P* conceder facilidades; *R* предоставить удобства, легкія условия.
- rights, *to*, *F* concéder (accorder) des droits; *G* Rechte zugestehen, einräumen; *S* conceder (acordar) derechos; *I* concedere (accordare) diritti; *P* conceder direitos; *R* предоставлять права, привиллегіи.
- Concern**, regard, *to*, *F* concerner, regarder; *G* betreffen, angehen; *S* concernir, respectar; *I* concernere, spettare, riguardare; *P* dizer respeito, respeitar, tocar; *R* касаться кого или чего.
- Concerning**, regarding, *F* concernant, regardant, quant à, à l'égard de, en ce qui concerne; *G* in Betreff, betreffend, in Bezug auf; *S* concerniente, respecto, en cuanto á, con respecto a; *I* per quanto concerne,
- concernente, in quanto (rispetto) a; *P* com respeito a, a respeito de, acerca de, com referencia a; *R* касательно, относительно кого или чего.
- Concession**, *F* la concession; *G* das Zugeständnis, die Konzession, Bewilligung, Erlaubnis (zu einem Betriebe); *S* la concessión; *I* la concessione; *P* a concessão; *R* концессія, право, привиллегія, преимущество.
- , *to* obtain a, *F* obtenir une concession; *G* ein Zugeständnis erlangen; *S* obtener una concessión; *I* ottenere una concessione; *P* obter uma concessão; *R* получить концессию, право и проч.
- Concessions**, *to* grant, make, *F* faire (accorder) des concessions; *G* etwas bewilligen, Zugeständnisse machen; *S* hacer (acordar, otorgar) concesiones; *I* far (accordare) concessioni; *P* fazer (outorgar) concessões; *R* даровать концессию; дѣлать, давать концессию и проч.
- Conclude** (infer), *to*, *F* conclure, tirer une conclusion; *G* einen Schluss ziehen; *S* sacar una conclusión, concluir; *I* trarre una conclusione, concludere; *P* inferir, sacar una conclusão; *R* заключить; вывести заключение; сдѣлать выводъ, заключеніе.
- from a thing, *to*, *F* conclure de qch.; *G* aus etwas schliessen; *S* concluir de una cosa; *I* concludere da qualche cosa; *P* inferir de uma cousa; *R* заключить изъ чего нибудь.
- a letter, *to*, *F* terminer (finir) une lettre; *G* einen Brief schliessen; *S* terminar una carta; *I* terminare una lettera; *P* terminar uma carta; *R* заключить, закончить письмо.
- (bring to a conclusion) a transaction, *to*, *F* terminer une affaire, un marché, clore une transaction; *G* ein Geschäft schliessen, abschliessen (zum Abschluss bringen); *S* terminar (llevar, conducir á cabo) un negocio, una operación; *I* terminare (condurre a fine) un affare; *P* terminar (levar, conduzir a cabo) um negocio, uma operação; *R* привести сдѣлку къ заключенію.
- a treaty, convention, *to*, *F* conclure (passer, former, faire) un traité, une convention, passer une transaction; *G* einen Vertrag schliessen (abschliessen); *S* celebrar (hacer, concluir, formular, formalizar, cerrar)

un tratado, una convención; *I* conchiudere (concludere, far, formare) un trattato, una convenzione, far (fermare) un patto; patteggiare; *P* celebrar (fazer, concluire, formular, formalizar) um tratado, uma convenção; *R* заключить договоръ, конвенцію.

Conclusion, end (of books), *F* la fin; *G* das Ende; *S* el final; *I* il finale; *P* o final, fim; *R* конецъ.

— of a contract, transaction, treaty, *F* la conclusion (formation, passation) d'un contrat, traité, la conclusion, passation d'un marché; *G* der Abschluss eines Kontrakts, Geschäfts, Vertrags; *S* la conclusión (formación, formalización, celebración) de un contrato, tratado, la conclusión (ultimación, el ajustamiento) de un negocio, convenio, la contratación de un negocio; *I* la conclusione (formazione) di (d') un contratto, la conclusione di (d') un affare, una contrattazione, un negozio, trattato; *P* a conclusão (formação, formalização) de um contracto, tratado, a conclusão de um negocio, convenio; *R* закончение контракта, договора, сделки.

— (inference), *F* la conclusion; *G* die Folgerung; *S* la conclusión; *I* la conclusione; *P* a conclusão; *R* выводъ, заключение.

—, in, *F* en terminant, finalement; *G* zum Schluss; *S* finalmente, al fin, por último; *I* finalmente; *P* finalmente, ao fim, por ultimo; *R* въ заключение.

—, to arrive at a, *F* arriver (venir, aboutir) à une conclusion; *G* zu einem Schluss kommen; *S* llegar á una conclusión; *I* arrivare (venire, addivenire, giungere) ad una conclusione; *P* chegar a uma conclusão; *R* прийти къ заключению.

—, to draw a, *F* tirer une conclusion; *G* einen Schluss (eine Folgerung) ziehen; *S* sacar una conclusión; *I* trarre una conclusione; *P* sacar uma conclusão; *R* вывести заключение.

Concurrence, F le concours; *G* die Mitwirkung; *S* el concurso, la concurrencia; *I* il concorso; *P* o concurso, a concorrencia; *R* содѣйствіе.

Condemn in the cost, damages, to, F condamner aux frais, aux dommages et intérêts, à une amende; *G* in die Kosten, zu Schadenersatz, zu einer Strafe verurteilen; *S* condenar en

los gastos, al resarcimiento de daños, á una multa; *I* condannare nelle spese, al risarcimento del danno, ad una ammenda; *P* condemnar nos gastos, ao resarcimento de danos; *R* приговорить къ уплатѣ расходовъ, издержекъ, за веденіе дѣла, за убытки; оштрафовать.

Condemnation, F la condemnation; *G* die Verurteilung; *S* la condenación; *I* la condannazione, condanna; *P* a condemnação; *R* приговореніе, осужденіе, оштрафование.

Condescend, to, F daigner; *G* geruhen, sich herablassen; *S* dignarse; *I* degnarsi; *P* dignar-se; *R* снисходить.

Condition, good, bad, F le bon (parfait), mauvais état, conditionnement, la bonne, mauvaise condition; *G* die gute, schlechte Beschaffenheit; *S* el buen (perfecto), mal estado, la buena, mala condición; *I* il buono (perfetto), cattivo stato, la buona, mala condizione; *P* o bom (perfeito), mau estado, a boa, má condição; *R* хорошее, дурное состояніе.

—, in bad, *F* en mauvais état, mal conditionné; *G* in schlechtem Zustand(e), schlechter Beschaffenheit, schlecht beschaffen; *S* en mal estado, mala condición, mal acondicionado; *I* in cattivo stato, in cattiva condizione, mal condizionato, in stato difettoso; *P* em mau estado, má condição, mal acondicionado; *R* въ плохомъ состояніи.

—, in good, *F* en bon (parfait) état, bien conditionné; *G* in gutem Zustand(e), gut beschaffen; *S* en buen (perfecto) estado, buena condición, bien acondicionado; *I* in buono (perfetto) stato, in buona condizione, ben condizionato; *P* em bom (perfeito) estado, boa condição, bem acondicionado; *R* въ хорошемъ состояніи.

—, in prime (first-rate), *F* dans la meilleure condition; *G* in bestem Zustand(e); *S* en óptimo estado; *I* in ottimo stato; *P* em optimo estado; *R* въ наилучшемъ, превосходномъ, отличномъ состояніи.

— (state, situation) of the market, *F* l'état (la situation, position) du marché; *G* der Zustand des Marktes; *S* el estado (la situación) del mercado; *I* lo stato (la situazione, posizione) del mercato; *P* o estado (a situação)

do mercado ; *R* состояние, положение рынка.

Condition (state) of things, *F* l'état des choses ; *G* der Zustand der Dinge ; *S* el estado de las cosas ; *I* lo stato delle cose ; *P* o estado das cousas ; *R* положение вещей.

—, on, under the, *F* à condition, à (sous) la condition ; *G* mit, unter der Bedingung ; *S* bajo (con) la condición ; *I* a condizione, con riserva ; *P* baixo (com) a condição ; *R* съ условіемъ ; подъ условіемъ.

—, under no, *F* sous aucune condition ; *G* unter keiner Bedingung ; *S* bajo ninguna condición, ningún concepto ; *I* sotto nessuna condizione ; *P* baixo nenhuma condição ; *R* ни подъ какими условіями ; никоимъ образомъ.

—, without, *F* sans condition ; *G* bedingungslos ; *S* sin condición ; *I* senza condizione, incondizionato ; *P* sem condição ; *R* безусловно.

—, to agree to a, *F* accéder (consentir) à une condition, accepter (agréer) une condition ; *G* auf eine Bedingung eingehen, eine Bedingung zugestehen ; *S* aceptar (admitir, adaptarse á) una condición ; *I* accettare (acconsentire ad) una condizione ; *P* aceitar (admittir, adaptar-se a) uma condição ; *R* согласиться на условіе.

—, to be in good, bad condition, to be well, ill-conditioned, *F* être bien, mal conditionné, être en bon (parfait), mauvais état ; *G* in gutem, schlechtem Zustand(e) sein, gut, schlecht (erhalten) beschaffen sein ; *S* estar bien, mal conservado, acondicionado, en buen (perfecto), mal estado ; *I* esser ben, mal condizionato, esser in buono (perfetto), cattivo stato, in buona, cattiva condizione ; *P* estar bem, mal conservado, acondicionado, em bom (perfeito) mau estado ; *R* быть въ хорошихъ, дурныхъ условіяхъ ; быть въ хорошихъ, дурныхъ обстоятельствевахъ ; быть въ хорошемъ, дурномъ положеніи ; быть въ хорошемъ, плохомъ состояніи.

—, to fulfil a, *F* remplir (satisfaire à) une condition ; *G* eine Bedingung erfüllen ; *S* cumplir (llevar, satisfacer á) una condición ; *I* compiere (soddisfare ad, adempire, supplire) una condizione ; *P* satisfazer a uma condição ; *R* выполнить условіе.

Condition, to make, establish, impose a, *F* faire (établir, poser, mettre, fixer, stipuler) une condition ; *G* eine Bedingung stellen ; *S* hacer (establecer, otorgar, fijar, estipular, poner) condiciones ; *I* far (stabilire, fissare, porre) una condizione ; *P* fazer (estabelecer, fixar, estipular, pôr) condições ; *R* сдѣлать, постановить условіемъ ; поставить, возложить условіе.

—, to subject to a, *F* attacher une condition à qch. ; *G* eine Bedingung an etwas knüpfen, einer Bedingung unterwerfen ; *S* poner como condición ; *I* metter per condizione ; *P* pôr como condição ; *R* сдѣлать зависимымъ отъ условія.

Conditionally, to send, *F* envoyer conditionnellement, à condition ; *G* bedingungsweise senden ; *S* enviar condicionalmente, para examen ; *I* spedire condizionalmente, in esame ; *P* enviar condicionalmente, para exame ; *R* посылать условно ; посылать съ условіемъ, что если. . .

Conditions agreed upon, *F* conditions convenues, acceptées ; *G* verabredete Bedingungen ; *S* condiciones convenidas, convencionales ; *I* condizioni convenute, convenzionali ; *P* condições convencioneadas ; *R* принятыя условія.

—, favourable, advantageous, *F* conditions favorables, avantageuses ; *G* günstige, vorteilhafte Bedingungen ; *S* condiciones favorables, ventajosas ; *I* condizioni favorevoli, vantaggiose ; *P* condições favoraveis, vantajosas ; *R* благоприятныя, выгодныя условія.

—, unfavourable, disadvantageous, *F* conditions défavorables, désavantageuses ; *G* ungünstige, unvorteilhafte Bedingungen ; *S* condiciones desfavorables, desventajosas ; *I* condizioni sfavorevoli, svantaggiose ; *P* condições desfavoraveis, desvantajosas ; *R* неблагоприятныя, невыгодныя условія.

—, usual, *F* conditions usuelles, accoutumées, d'usage ; *G* übliche Bedingungen ; *S* condiciones acostumbradas, de costume, usuales ; *I* solite condizioni, condizioni d'uso ; *P* condições de costume, usuaes ; *R* обыкновенныя условія.

—, to contravene, *F* contrevenir (agir contraire) à des conditions ; *G* den Bedingungen zuwiderhandeln ;

S contravenir á condiciones; *I* contravvenire (agire contro) le condizioni; *P* contravir (agir contra) as condições; *R* нарушать условия.

Conditions, to make reasonable, *F* faire (poser, établir) des conditions raisonnables; *G* billige Bedingungen stellen; *S* hacer (poner, establecer) condiciones equitativas, razonables; *I* far (porre, mettere) condizioni eque; *P* fazer (pôr, estabelecer) condições equitativas, razoáveis; *R* сдѣлать, назначить легкія (сносныя, удобныя) условия.

—, to submit to, *F* soumettre (se soumettre, être soumis) à des conditions; *G* den Bedingungen unterwerfen, unterliegen, sich den Bedingungen unterwerfen; *S* someter (someterse, sujetarse, estar sujeto) á condiciones; *I* sottoporre, (sottometersi, esser soggetto) a condizioni; *P* submeter (submitter-se, estar sujeito) a condições; *R* примириться съ условиями; покоряться условиямъ.

—, on the following, *F* aux conditions suivantes; *G* unter folgenden Bedingungen; *S* á las condiciones siguientes; *I* alle condizioni seguenti; *P* ás condições seguintes; *R* на слѣдующихъ условияхъ.

—, under these, *F* sous (à, dans) ces conditions; *G* unter diesen Bedingungen; *S* en estas (tales) condiciones; *I* sotto (in) queste condizioni; *P* nestas (em taes) condições; *R* подъ этими условиями; въ этихъ, при этихъ условияхъ.

Condole with one, to, *F* faire condoléance, des compliments de condoléance; *G* Beileid aussprechen; *S* dar (enviar) el pésame, condolerse con alguien; *I* porgere (presentare, esprimere, far) condoglianze, presentare i sentimenti del cordoglio a qualcuno; *P* dar (enviar) o pesame, condoer-se com alguém; *R* выразить чувства соболезнованія.

Condolence, letter of, *F* la lettre de condoléance; *G* der Beileidsbrief, das Beileidsschreiben; *S* la carta de pésame; *I* la lettera di condoglianza; *P* a carta de pesame; *R* соболезновательное письмо; письмо съ соболезнованіемъ.

Conduct of a business, *F* la direction (gestion, gérance) des affaires; *G* die Führung des Geschäfts; *S* la gerencia (gestión, dirección) de los

negocios; *I* la direzione (gestione, gerenza, condotta) degli affari; *P* a gerencia (gestão, direção) dos negocios; *R* веденіе дѣла.

Conduct of a business, to undertake the future, *F* prendre (acquérir) la suite des affaires; *G* die Fortführung eines Geschäfts übernehmen; *S* tomar la continuación de los negocios, asuntos; *I* assumere la continuazione degli affari; *P* tomar a continuação dos negocios; *R* взять на себя дальнѣйшее веденіе дѣла, взять на себя продолженіе дѣла, оператій, торговли.

— (manage, direct) a business, to, *F* diriger (gérer) une maison, avoir la direction des affaires, conduire les affaires; *G* ein Geschäft leiten; *S* dirigir (manejar, gestionar, girar) una casa, un negocio, llevar asuntos; *I* condurre (dirigere) gli affari, dirigere un' azienda; *P* dirigir (gerir, manejar) uma casa, um negocio; *R* управлять дѣломъ; вести дѣло.

— correspondance, to, *F* tenir (faire) la correspondance; *G* die Korrespondenz führen; *S* llevar la correspondencia; *I* tener (far) la corrispondenza; *P* ter a correspondencia; *R* вести корреспонденцію.

Conductor (train), *F* le chef de train; *G* der Zugführer; *S* el conductor del tren; *I* il capo convoglio, capo treno, il conduttore; *P* o conductor de comboio; *R* кондукторъ.

Confer a favour on one, to, *F* faire (accorder) une faveur (de bons offices) à qn., prêter son ministère à qn.; *G* jemand eine Gefälligkeit erweisen; *S* hacer (dispensar) favores á alguien; *I* far un favore (una gentilezza, cortesia) a qualcuno, usare compiacenza; *P* fazer (dispensar) favores a alguem; *R* оказать кому услугу; сдѣлать кому одолженіе.

— an obligation, to, *F* imposer une obligation, mettre dans l'obligation; *G* eine Verpflichtung auferlegen; *S* imponer una obligación, poner un empeño; *I* imporre un obbligo, una obbligazione, mettere nell' obbligo di . . . ; *P* impôr uma obrigação, pôr um empenho; *R* возложить на кого обязанность.

— the right, to, *F* accorder (donner) la faculté; *G* die Befugnis erteilen;

S dar (conferir, conceder, investir de) la facultad; I accordare (dar, conferire, concedere) la facultà; P dar (conferir, conceder) a facultade; R предоставить кому право.

Confer with one, to, *F* conférer (converser, s'aboucher) avec qn.; *G* sich mit jemand besprechen; *S* conferir (conversar) con alguien; *I* conferire (conversare, abbocarsi) con qualcuno; *P* conferir (conversar) com alguem; *R* совѣщаться съ кѣмъ.

Conférence, conversation, F la conférence, conversation, l'abouchement; *G* die Konferenz, Besprechung, Beratung; *S* la conferencia, conversación; *I* la conferenza, conversazione, l'abboccamento; *P* a conferencia, conversação; *R* совѣщаніе, обсужденіе, конференція.

—, to hold a, *F* tenir une conférence; *G* eine Konferenz abhalten; *S* celebrar una conferencia; *I* tener una conferenza; *P* ter, celebrar uma conferencia; *R* имѣть совѣщаніе; держать конференцію.

Confidence, F la confiance; *G* das Vertrauen; *S* la confianza; *I* la fiducia, confidenza; *P* a confiança; *R* довѣріе.

—, breach of, *F* l'abus de confiance; *G* der Vertrauensbruch; *S* el abuso de confianza; *I* l'abuso di confidenza, fiducia; *P* o abuso de confiança; *R* вѣроломство; злоупотребленіе довѣріемъ.

—, founded, justified, *F* la confiance fondée, justifiée; *G* das begründete, gerechtfertigte Vertrauen; *S* la confianza fundada, justificada; *I* la fiducia fondata, giustificata; *P* a confiança fundada, justificada; *R* испытанное, оправданное довѣріе.

—, full of, *F* plein de confiance; *G* vertrauensvoll; *S* lleno de confianza; *I* pieno di fiducia; *P* pleno de confiança; *R* съ полнымъ довѣріемъ.

—, to abuse, *F* abuser de la confiance; *G* Vertrauen missbrauchen; *S* abusar de la confianza; *I* abusare della confidenza; *P* abusar da confiança; *R* злоупотреблять, злоупотребить довѣріемъ.

—, to continue, *F* continuer, conserver la confiance; *G* (jemand) das Vertrauen erhalten; *S* continuar, conservar la confianza; *I* continuare, conservare la fiducia; *P* continuar, conservar a confiança; *R* сохранить кому свое довѣріе.

Confidence, to destroy, F tromper, détruire la confiance; *G* das Vertrauen täuschen, vernichten; *S* frustrar, destruir la confianza; *I* deludere, distruggere la fiducia; *P* frustrar, destruir a confiança; *R* обмануть, разстроить довѣріе.

—, to enjoy full, *F* jouir de l'entière confiance; *G* volles Vertrauen geniessen, haben; *S* gozar (disfrutar) de plena confianza; *I* godere (di) piena fiducia; *P* gozar de plena confiança; *R* пользоваться полнымъ довѣріемъ.

—, to extend, *F* étendre la confiance; *G* das Vertrauen übertragen; *S* extender la confianza; *I* riporre la confidenza; *P* extender a confiança; *R* отнестись къ кому съ довѣріемъ.

—, to favour one with, *F* honorer (favoriser) qn. de confiance; *G* jemand mit Vertrauen beehren; *S* honrar (favorecer) alguien con (de) confianza; *I* onorare (favorire) qualcuno di confidenza, fiducia; *P* honrar (favorecer) alguem com (de) confiança; *R* почтить, удостоить кого своимъ довѣріемъ.

—, to gain, *F* acquérir (gagner) de la confiance; *G* Vertrauen erwerben; *S* adquirir confianza; *I* acquistare fiducia, confidenza; *P* adquirir confiança; *R* приобрести довѣріе.

— in a thing, to have, *F* avoir confiance en qch. . . ; *G* Vertrauen zu etwas haben, hegen; *S* tener confianza en una cosa; *I* aver (nutrire) fiducia in una cosa; *P* ter confiança em uma coisa; *R* питать къ кому или чему довѣріе.

—, to inspire, *F* inspirer (de la) confiance; *G* Vertrauen einflößen; *S* inspirar (infundir) confianza; *I* ispirare (ispirare) fiducia; *P* inspirar (infundir) confiança; *R* внушать, внушить довѣріе.

—, to justify, *F* justifier la confiance; *G* das Vertrauen rechtfertigen; *S* justificar la confianza; *I* giustificare la fiducia; *P* justificar a confiança; *R* оправдать довѣріе.

—, to merit, *F* se rendre (être) digne (mériter) de la confiance; *G* Vertrauen verdienen; *S* merecer la confianza; *I* meritare (esser meritevole di) fiducia; *P* merecer a confiança; *R* заслужить, заслуживать довѣріа.

—, to place confidence in one, *F*

mettre (placer) de la confiance en qn., accorder (donner) de la confiance à qn., se confier en (à) qn., se fier à (en) qn.; *G* jemand Vertrauen schenken, zuteil werden lassen, Vertrauen in jemand setzen; *S* acordar (conceder, dispensar), otorgar, poner, deponer, depositar; *confianza* (fiarse) en alguien; *I* porre (riporre, metter) fiducia in qualcuno, accordare (concedere) fiducia a qualcuno, confidare (confidarsi) in qualcuno; *P* conceder (dispensar, pôr) confiança, fiar-se em alguém; *R* оказывать кому свое доверье; доверяться кому.

Confidence, to preserve, *F* conserver (continuer) la confiance; *G* (jemand) das Vertrauen erhalten; *S* conservar (continuar) la confianza; *I* conservare (continuare) la confidenza; *P* conservar (continuar) a confiança; *R* сохранить кому доверье.

—, to reciprocate, *F* répondre à la confiance; *G* das Vertrauen erwidern; *S* corresponder á la confianza; *I* ricambiare la (corrispondere alla) fiducia; *P* corresponder á confiança; *R* взаимно относиться съ доверьем другъ къ другу.

—, to restore, *F* rétablir la confiance; *G* das Vertrauen wiederherstellen; *S* restablecer la confianza; *I* ristabilire la fiducia; *P* restabelecer a confiança; *R* возстановить доверье.

—, to regain, *F* regagner la confiance; *G* das Vertrauen wiedergewinnen; *S* volver á ganar la confianza; *I* riacquistare la fiducia; *P* readquirir a confiança; *R* заслужить доверья опять.

—, to shake, *F* ébranler la confiance; *G* das Vertrauen erschüttern; *S* sacudir la confianza; *I* scuotere la fiducia; *P* sacudir a confiança; *R* поколебать доверье.

—, to show, *F* témoigner de la confiance; *G* das Vertrauen zeigen; *S* demostrar confiança; *I* dimostrare fiducia; *P* demonstrar confiança; *R* выказывать, оказывать доверье.

—, to show oneself worthy of, *F* se rendre (être) digne de la confiance; *G* sich des Vertrauens würdig, wert zeigen, sein; *S* ser digno de (merecer) la confianza; *I* rendersi (esser) degno della fiducia, meritare (esser meritevole di) fiducia; *P* ser digno da (merecer a) confiança; *R*

выказывать себя достойнымъ (заслуживающимъ) доверья.

Confidence, to withdraw, *F* retirer la confiance; *G* das Vertrauen entziehen; *S* retirar la confianza; *I* ritirare la fiducia, confidenza; *P* retirar a confiança; *R* лишить доверья; отказать кому въ доверьи.

Confidential (on letters), *F* confidentiel; *G* privatim; *S* confidencial; *I* confidenziale; *P* confidencial; *R* частно, частный; конфиденциально, конфиденциальный.

—, strictly, *F* strictement confidentiel; *G* streng vertraulich; *S* estrictamente confidencial; *I* strettamente confidenziale; *P* estrictamente confidencial; *R* подь строжайшимъ секретомъ.

—, to treat as, *F* traiter confidentiellement, en confidence; *G* als vertraulich behandeln; *S* tratar confidencialmente; *I* trattare confidenzialmente; *P* tratar confidencialmente; *R* разсматривать, употреблять какъ частное, конфиденциальное.

— advice, *F* l'avis confidentiel; *G* die vertrauliche Nachricht; *S* el aviso confidencial; *I* l'avviso confidenziale; *P* o aviso confidencial; *R* конфиденциальное сообщеніе.

— clerk, holding power of attorney, *F* le gérant, procureur, le fondé de pouvoir; *G* der Prokurist; *S* el procurador, apoderado; *I* il procuratore, *P* o procurador bastante, apoderado *R* управляющей, уполномоченный доверенный, прокурить.

— communication, to make one a, *F* faire une communication confidentielle à qn.; *G* jemand eine vertrauliche Mitteilung machen; *S* hacer una comunicació confidencial á alguien; *I* far una comunicazione confidenziale a qualcuno; *P* fazer uma comunicação confidencial a alguém; *R* сдѣлать кому секретное (частное, конфиденциальное) сообщеніе.

— letter, *F* la lettre confidentielle; *G* der vertrauliche Brief; *S* la carta confidencial; *I* la lettera confidenziale; *P* a carta confidencial; *R* частное, откровенное, конфиденциальное письмо.

— person, *F* la personne (l'homme) de confiance; *G* die Vertrauensperson; *S* la persona (el hombre) de confianza; *I* la persona (l'uomo) di confidenza; *P* a pessoa (o homem) de confiança; *R* доверяемое лицо.

Confidentially, to speak, *F* parler confidentiellement, en confidence; *G* vertraulich sprechen; *S* hablar confidencialmente; *I* parlare confidenzialmente; *P* falar confidencialmente; *R* говорить откровенно, съ полной доверчивостью.

Confine oneself, to, *F* se borner, se limiter, se restreindre; *G* sich beschränken; *S* limitarse, restringirse; *I* limitarsi, restringersi; *P* limitar-se (restringir-se); *R* ограничиться чѣмъ.

Confirm a letter, to, *F* confirmer une lettre; *G* einen Brief bestätigen; *S* confirmar una carta; *I* confermare una lettera; *P* confirmar uma carta; *R* подтвердить письмо; удостоверять получение письма.

— judicially, to, *F* homologuer; *G* beglaubigen; *S* aprobar judicialmente; *I* omologare; *P* approvar judicialmente; *R* признать судебнымъ порядкомъ.

Confirmation, *F* la confirmation; *G* die Bestätigung; *S* la confirmación; *I* la conferma; *P* a confirmação; *R* подтверждение, признание.

Confirming my letter, *F* confirmant ma lettre; *G* unter Bestätigung meines Briefes; *S* confirmando mi carta; *I* confermando la mia lettera; *P* confirmando a minha carta; *R* подтверждающее мое письмо; въ подтверждение моего письма.

Confiscable, liable (subject) to confiscation, *F* confiscable; *G* konfiszierbar; *S* confiscable, secuestrable; *I* confiscabile, sequestrabile; *P* confiscavel; *R* конфискуемый; подлежащий конфискации.

Confiscate, to, *F* confisquer, saisir; *G* konfiszieren, wegnehmen; *S* confiscar, secuestrar; *I* confiscare, sequestrare; *P* confiscar, sequestrar; *R* конфисковать.

— goods, to, *F* confisquer (saisir) des marchandises; *G* die Ware wegnehmen, konfiszieren; *S* confiscar mercancías; *I* confiscare merci; *P* confiscar mercadorias; *R* конфисковать товаръ; забрать товаръ въ пользу казны.

Confiscation (of goods), *F* la confiscation, saisie, capture; *G* die Wegnahme, Konfiskation, Beschlagnahme; *S* la confiscación, el secuestro; *I* la confiscazione, confisca, il sequestro; *P* a confiscação, o sequestro; *R* конфискация товаровъ.

Conform to circumstances, to, *F* se conformer, se plier aux circonstances; *G* sich nach Verhältnissen richten, den Verhältnissen Rechnung tragen; *S* conformarse á las circunstancias; *I* conformarsi alle circostanze; *P* conformar-se ás circunstancias; *R* приноравливаться, примѣняться къ обстоятельствамъ; считаться съ обстоятельствами.

— to conditions, to, *F* se conformer aux conditions; *G* die Bedingungen einhalten; *S* conformarse á las condiciones; *I* conformarsi alle condizioni; *P* conformar-se ás condições; *R* придерживаться условий.

Conformity of the account, *F* la conformité (concordance, coincidence) du compte; *G* die Übereinstimmung der Rechnung; *S* la conformidad de la cuenta; *I* la conformità (concordanza) del conto; *P* a conformidade da conta; *R* согласование счета съ чѣмъ.

—, to acknowledge, *F* reconnaître la conformité, l'exactitude, le bien-trouvé, reconnaître conforme, exact, correct, juste; *G* die Richtigkeit anerkennen; *S* reconocer la conformidad, exactitud, reconocer conforme, exacto, correcto, avisar (dar) la conformidad; *I* riconoscere (accusare) la conformità, l'esattezza, dar il benestare, riconoscere esatto, conforme, regolare; *P* reconhecer a conformidade, exactidão, reconhecer conforme, exacto, correcto, avisar (dar) a conformidade; *R* признать съетъ правильнымъ, вѣрнымъ, согласующимся.

—, to be in, *F* être (aller, marcher, tomber) d'accord, conforme à, être en conformité de; *G* konform sein, gehen, in Übereinstimmung (im Einklange) sein (mit); *S* estar (andar, marchar) de acuerdo, de conformidad, estar (hallarse) conforme; *I* esser (andare, cadere) d'accordo, conforme, esser di conformità; *P* estar (marchar, andar) de accordo, de conformidade, estar (achar-se) conforme; *R* согласоваться съ чѣмъ.

—, to enter in, *F* passer écriture conforme, de conformité, conformer les écritures, les livres; *G* gleichlautend (gleichförmig, konform) buchen; *S* apuntar (anotar, sentar, hacer apunte, apuntación, asiento) de conformidad; *I* registrare (notare,

passare) in (di) conformità, metter a libro in modo conforme, far scrittura, scritturazione di conformità, conformare (uniformare) i registri, passare registro di conformità; *P* apontar (assentar, fazer apontamento) de conformidade, conformar os livros; *R* сдѣлать запись въ книгахъ въ согласованіи съ чѣмъ.

Conformity with the orders received, in, F en conformité des ordres reçus; *G* in Übereinstimmung mit den empfangenen Aufträgen; *S* de acuerdo con (de conformidad con, conforme á) los pedidos recibidos; *I* in (di) conformità agli ordini ricevuti; *P* de accordo (conformidade) com os (conforme aos) pedidos recebidos; *R* въ согласованіи съ полученными заказами.

— with instructions, in, *F* suivant les (selon les, conformément aux) instructions; *G* den Weisungen folgend, gemäss; *S* conforme á (con arreglo á, de acuerdo con) las instrucciones; *I* in conformità alle (secondo le) istruzioni; *P* conforme ás (de accordo com as) instrucções; *R* согласно, соотвѣтственно, слѣдуя распоряженіямъ.

Confuse, to, F confondre; *G* verwechseln; *S* confundir; *I* confondere; *P* confundir; *R* перемѣшивать, перепутать, смѣшивать.

Confusion, F la confusion; *G* die Verwechslung; *S* la confusión, las equivocaciones; *I* la confusione, gli equivoci; *P* a confusão, desordem; *R* смѣшваніе, перепутываніе.

—, to avoid, *F* pour éviter des confusions; *G* um Verwechslung zu vermeiden; *S* para evitar (alejar) confusión, equivocaciones; *I* per evitare confusione, a scanso (per iscansare) equivoci; *P* para evitar confusões; *R* во избѣжаніе путаницъ.

—, to cause, *F* causer, faire confusion; *G* Verwechslung verursachen; *S* causar, hacer (cometer) confusión; *I* causare, far confusione; *P* causar, fazer confusão; *R* надѣлать путаницу; причинить замѣшательство.

Congratulate (offer congratulations), to, F former (faire, présenter, exprimer) des vœux, souhaits, faire des compliments de félicitation, présenter des félicitations; *G* Wünsche (Glückwünsche) darbringen, äussern; *S* hacer (enviar, dar) parabienes, votos, enhorabuenas,

desear felicidades, prosperidades; *I* presentare congratulazioni, felicitazioni, far (formare, esprimere, rivolgere) voti, auguri di felicità, prosperità, esprimere voti di congratulazione; *P* fazer (enviar, dar) parabens, votos, emoras, desejar felicidades, prosperidades; *R* поздравить съ чѣмъ; пожелать кому чего.

Congratulate one (wish many happy returns of the day), to, F féliciter qn.; *G* jemand Glück wünschen, gratulieren; *S* felicitar á alguien, desear buena fortuna; *I* congratulare qualcuno, augurare fortuna; *P* felicitar a alguem, desejar boa fortuna; *R* пожелать кому многолѣтня, счастья, радости.

Congratulations, to offer, reciprocate, F présenter, rendre (offrir en retour) des félicitations, souhaits, faire des compliments de félicitations, répondre aux vœux, souhaiter prospérité; *G* Glückwünsche darbringen, erwidern; *S* hacer (enviar, dar), rendir parabienes, enhorabuenas, desear felicidades, prosperidades, devolver á uno sus buenos deseos; *I* presentare (far, esprimere), ricambiare (contraccambiare) auguri di felicità, prosperità, esprimere voti di congratulazione, presentare felicitazioni, congratulazioni; *P* fazer (dar, enviar) parabens, felicidades, prosperidades, emoras; *R* послать поздравленія; отвѣчать на поздравленія; взаимно поздравлять другъ друга.

—, to receive, *F* recevoir (accueillir) des félicitations, souhaits; *G* Glückwünsche empfangen; *S* recibir (acoger, aceptar) felicitaciones; *I* accogliere (ricevere) congratulazioni, auguri; *P* receber (aceitar) felicitações; *R* получать поздравленія, благопожеланія.

Conjointly with one, to act, sign, F agir, signer conjointement avec qn.; *G* im Verein mit jemand (gemeinschaftlich) handeln, zeichnen; *S* obrar, firmar conjuntamente con alguien; *I* agire, firmare congiuntamente con qualcuno; *P* obrar, assignar conjuntamente com alguem; *R* дѣйствовать, подписываться сообща (въ союзѣ) съ кѣмъ

Conjunction, to act in, F agir conjointement, collectivement, faire concurrentment; *G* gemeinschaftlich, solidarisch, zusammen handeln,

tun; *S* hacer (obrar) juntamente, conjuntamente, colectivamente; *I* agire (operare) congiuntamente, collettivamente; *P* fazer (obrar) conjuntamente, colectivamente; *R* действовать въ сообщности, союзѣ, солидарности (вмѣстѣ) съ кѣмъ.

Conjuncture, *F* la conjuncture; *G* die Konjunktur, das Zusammentreffen; *S* la coyuntura; *I* la congiuntura; *P* a conjuntura; *R* стечение обстоятельствъ.

Connect towns, countries commercially, to, *F* relier des villes, pays commercialement; *G* Städte, Länder geschäftlich mit einander verbinden; *S* ligar ciudades, países commercialmente; *I* collegare (congiungere) città, paesi commercialmente; *P* ligar cidades, paizes commerciaes; *R* соединять города и страны въ цѣляхъ торговли.

Connected (in connection), to be, *F* être en rapports, en relations, avoir des rapports, des relations, se rapporter à . . . , avoir rapport à . . . ; *G* in Zusammenhang (Verbindung) stehen; *S* estar en relación; *I* esser in relazione; *P* estar em relação; *R* состоять, быть въ сношеніяхъ; имѣть сношенія; быть связанъ (въ связяхъ) съ кѣмъ.

Connection (of customers), goodwill, *F* la clientèle, les pratiques, l'achalandage; *G* die Kundschaft; *S* la clientela, parroquia; *I* la clientela, pratica; *P* a clientella, freguezia; *R* кругъ покупателей; клиентель.

— (custom), growing, large, *F* la clientèle grandissante (croissante), nombreuse, grande; *G* die zunehmende, zahlreiche, grosse Kundschaft; *S* la clientela creciente, numerosa, larga; *I* la crescente, numerosa (larga) clientela; *P* a clientella crescente, numerosa, larga; *R* возрастающій, большой кругъ покупателей.

— (corresponding service), *F* le service (train) de correspondance; *G* der Anschlussdienst, Anschlusszug; *S* el servicio (tren) de correspondencia; *I* il servizio (treno) di corrispondenza; *P* o serviço (trem) de correspondencia; *R* быть съ кѣмъ соединенъ желѣзной дорогой.

— (with train, ship, etc), *F* la correspondance, coïncidence; *G* der Anschluss (von Eisenbahnen, Schiffen, etc.); *S* la combinación, correspondencia, el enlace; *I* la

corrispondenza, congiunzione, coincidenza; *P* a combinação, correspondencia, o enlace; *R* соединеніе желѣзной дорогой, моремъ и проч.

Connection (with train, boat, etc.), to be in, *F* être en correspondance (coïncidence), correspondre, coïncider (avec le train, le bateau); *G* Anschluss haben (von Eisenbahnen, Schiffen); *S* tener combinación, combinar, estar en combinación, correspondencia, empalmar, enlazar (con el tren, buque); *I* esser in (aver) corrispondenza (coincidenza, congiunzione) col treno, battello, coïncidere, star in congiunzione; *P* ter combinação, combinar, estar em combinação, correspondencia, enlaçar (com o trem, navio); *R* быть соединенъ съ другимъ мѣстомъ посредствомъ жел. дор. и проч.

—, to bring into, *F* mettre en relation; *G* in Verbindung bringen; *S* poner en relación, conexión; *I* metter (porre) in relazione; *P* pôr em relação, combinação; *R* привести въ соединеніе.

— (customers), to count amongst the, *F* compter parmi le nombre des clients; *G* zur Kundschaft zählen; *S* contar en el número de los clientes; *I* annoverare tra i clienti; *P* contar no numero dos clientes; *R* считать въ числѣ своихъ покупателей.

— (custom), to extend, serve the, *F* étendre, servir la clientèle; *G* die Kundschaft ausdehnen, bedienen; *S* extender, servir á (atender) la clientela; *I* estendere (allargare), servire la clientela; *P* extender, servir a clientella, freguezia; *R* увеличить число своихъ покупателей; служить своимъ покупателямъ.

— (customers), to get, obtain a, *F* s'achalander, acquérir (se faire, se former, se créer, obtenir, attirer, gagner) une clientèle, attirer des chaldands, des pratiques; *G* eine Kundschaft anziehen, erwerben; *S* adquirir (atraer, crearse) una clientela, parroquianos; *I* avviarsi, acquistare (farsi, attirare, attrarre, accaparrarsi, formarsi) una clientela, pratica; *P* adquirir (atrahir, crearse) uma clientella, freguezes; *R* завербовать себѣ клиентель, кругъ покупателей.

— (customers), to have a good, *F* être bien (fort) achalandé, avoir une forte (nombreuse) clientèle,

beaucoup de chalands, de pratiques ; *G* viel Kundschaft haben ; *S* tener mucha (una numerosa) clientela, parroquia, muchos parroquianos ; *I* aver una numerosa clientela, esser ben avviato ; *P* ter muita (uma numerosa) clientella, freguezia, estar bem afreguezado ; *R* имѣть много покупателей ; имѣть большой контингентъ покупателей.

Connection (custom), to have a small (little), *F* avoir peu de clients ; *G* wenig Kundschaft haben ; *S* no tener mucha clientela, parroquia, muchos parroquianos ; *I* esser mal avviato ; *P* não ter muita clientella, muitos freguezes ; *R* имѣть мало покупателей.

— (customers), to increase the, *F* augmenter (accroître) la clientèle ; *G* die Kundschaft vermehren ; *S* aumentar (acrecentar) la clientela ; *I* aumentare (accrescere) la clientela ; *P* augmentar (acrescentar) a freguezia ; *R* увеличить клиентель, число покупателей.

— (with train, boat), to miss the, *F* manquer la correspondance, manquer le départ du train, du bateau ; *G* den Anschluss verfehlen ; *S* perder la combinación ; *I* mancare la corrispondenza, coincidenza ; *P* perder a combinação ; *R* потерять поѣздъ, пароходъ.

— (customers), to retain the, *F* conserver la pratique, clientèle ; *G* sich die Kundschaft erhalten ; *S* conservar la clientela ; *I* conservare la clientela ; *P* conservar a freguezia, clientella ; *R* удержатъ себѣ покупателей.

— (customers), to take away one's, *F* détourner la clientèle, enlever les chalands ; *G* die Kundschaft wegnehmen ; *S* quitar (apoderarse de) la clientela ; *I* distogliere la clientela, sottrarre gli avventori ; *P* quitar (apoderar-se da) a freguezia, clientella ; *R* отбирать у кого покупателей.

— (customers), a business with good, *F* une maison fort achalandée, avec de bons clients, avec d'excellents pratiques ; *G* ein Haus mit guter Kundschaft ; *S* una casa con buenos parroquianos ; *I* una casa ben avviata ; *P* uma casa bem afreguezada ; *R* дѣло съ большимъ кругомъ покупателей.

— increases, the, *F* la clientèle s'accroît, augmente ; *G* die Kund-

schaft nimmt zu ; *S* la clientela acrecienta, aumenta ; *I* la clientela accresce, aumenta ; *P* a freguezia accrescenta, augmenta ; *R* покупатели прибавляются ; число покупателей возрастаетъ.

Connections, to foster, *F* soigner les (avoir soins des) relations ; *G* den Geschäftsverkehr pflegen ; *S* cuidar (fomentar, favorecer) las (tener cuidado de las) relaciones ; *I* curar le (aver cura delle) relazioni ; *P* cuidar (fomentar, favorecer) as (ter cuidado das) relações ; *R* радѣть о дѣлѣ, своихъ сношеніяхъ.

—, to keep up, *F* avoir (entretenir) des relations, rapports, communications, être en correspondance ; *G* Verbindungen unterhalten ; *S* estar en (sostener) relaciones, correspondencia ; *I* esser in relazioni, rapporti, corrispondenza ; *P* estar em (soster) relações, correspondencia ; *R* поддерживать свои сношенія.

Connoisseur, *F* le connaisseur ; *G* der Kenner ; *S* el conoecedor ; *I* il conoscitore ; *P* o conhecedor ; *R* знатокъ.

Conscientious, conscientiously, *F* consciencieux, consciencieusement ; *G* gewissenhaft ; *S* concienzudo, concienzudamente ; *I* coscienzioso, conscienziosamente ; *P* consciencioso, conscienciosamente ; *R* совѣстный.

Conscientiousness, *F* la conscience, le scrupule ; *G* die Gewissenhaftigkeit ; *S* la conciencia ; *I* la coscienza, scrupolosità ; *P* a consciencia ; *R* совѣстность.

Consecutive number, *F* le numéro d'ordre ; *G* die laufende Nummer ; *S* el número de orden ; *I* il numero d'ordine ; *P* o numero de ordem ; *R* послѣдовательный номеръ.

Consent, assent, to give the, *F* donner le consentement, l'assentiment ; *G* die Einwilligung geben ; *S* dar el consentimiento, asentimiento ; *I* dar il consenso, consentimiento, l'assenso ; *P* dar o consentimento, assentimento ; *R* дать, изъявить согласіе на что нибудь.

— (comply with), to, *F* consentir (donner son assentiment, acquiescer, adhérer) à qch. ; *G* einwilligen, beistimmen, zustimmen ; *S* consentir (asentir) en una cosa ; *I* consentire (acconsentire) a qualche cosa ; *P* consentir (assentir) em uma cousa ; *R* согласиться на что нибудь.

Consequence, in consequence of, *F* par suite (à la suite) de, en conséquence de; *G* in Folge von; *S* á consecuencia, de (por) consiguiente; *I* a seguito, in seguito a, secondo; *P* a consecuencia, por consiguiente; *R* вслѣдствіе чего нибудь.

—, it is of much, little consequence to me, *F* il m'importe (j'y tiens) beaucoup, peu; *G* es liegt mir viel, wenig daran; *S* me importa mucho, poco; *I* mi importa molto, poco; *P* me importa muito, pouco; *R* это очень важно для меня; это для меня не важно; оно для меня не имѣет значенія.

—, to have as, *F* avoir pour conséquence, en résulter des conséquences; *G* zur Folge haben; *S* tener como consecuencia, resultar consecuencias; *I* aver per conseguenza, risultare conseguenze; *P* ter como consecuencia, resultar consecuencias; *R* имѣть послѣдствіемъ.

Consequences, to accept the, *F* supporter (subir) les conséquences; *G* die Folgen tragen; *S* soportar (sufrir) las consecuencias; *I* sopportare (portare, subire) le conseguenze; *P* supportar (soffrer) as consecuencias; *R* взять, брать на себя послѣдствія.

—, to answer for the, *F* répondre des conséquences; *G* für die Folgen stehen; *S* responder de las consecuencias; *I* rispondere delle conseguenze; *P* responder das consecuencias; *R* отвѣчать за послѣдствія.

—, to be exposed to, *F* être exposé à des conséquences; *G* den Folgen ausgesetzt sein; *S* estar expuesto á consecuencias; *I* esser esposto a consequenze; *P* estar exposto ás consecuencias; *R* подвергаться послѣдствіямъ.

—, to escape the, *F* échapper (se soustraire) aux conséquences; *G* den Folgen entgehen, sich den Folgen entziehen; *S* escapar (sustraerse) á las consecuencias; *I* sfuggire (sottrarsi) alle conseguenze; *P* escapar (subtrahir-se) ás consecuencias; *R* ускользнуть отъ послѣдствій.

—, to involve, *F* entraîner (avoir, amener) des conséquences; *G* Folgen nach sich ziehen; *S* traer (producir, engendrar, sacar) consecuencias; *I* produrre (derivare, trarre, avere) consequenze; *P* produzir (engendrar, ter) conse-

quencias; *R* влечь за собою послѣдствія.

Consequently, *F* par conséquent, conséquemment, en conséquence, par voie de conséquence; *G* in der Folge, folglich; *S* en consecuencia, por consiguiente; *I* per conseguenza; *P* em consequencia, por consiguiente; *R* слѣдовательно; въ результатѣ.

Consider a person sound, solvent, to, *F* croire (considérer) qn. bon, solvable; *G* jemand für gut (solvent, zahlungsfähig) halten; *S* considerar alguien bueno, solvente; *I* tener (considerare) qualcuno buono, solvente, solvibile; *P* considerar alguem bom, solvente; *R* считать кого благонадежнымъ, состоятельнымъ.

— worth answering, to, *F* daigner répondre, daigner donner réponse; *G* einer Antwort würdigen; *S* dignarse dar respuesta; *I* degnarsi dar risposta; *P* dignar-se dar resposta; *R* удостоить кого отвѣтомъ.

Considerable stocks (supplies), *F* les provisions considérables; *G* die bedeutenden Vorräte; *S* las existencias considerables; *I* le provvigioni rilevanti; *P* as provisões consideraveis; *R* большіе, значительные, громадныя запасы.

— sums, *F* les sommes considérables; *G* die bedeutenden, namhaften Summen; *S* las sumas considerables; *I* le somme ragguardevoli, rilevanti; *P* as sommas consideraveis; *R* значительныя, громадныя суммы.

Consideration, *F* la considération; *G* die Erwägung; *S* la consideración; *I* la considerazione; *P* a consideração; *R* обдумываніе, разсужденіе; обсужденіе, взвѣшиваніе, разсмотрѣніе обстоятельствъ.

—, after, *F* après considération; *G* nach Erwägung; *S* según consideración; *I* dopo (dietro) considerazione; *P* depois consideração; *R* по обсужденіи дѣла, условій и проч.

—, in, *F* en considération de, attendu que; *G* in Berücksichtigung; *S* en consideración; *I* in considerazione; *P* em consideração; *R* принимаемая въ уваженіе; въ виду чего нибудь.

—, time for, *F* le temps de réflexion; *G* die Bedenkzeit; *S* el tiempo para deliberar; *I* il tempo per deliberare; *P* o tempo para deliberar; *R* время для обсужденія.

Consideration, to take into, *F* prendre en considération, faire entrer (tirer) en ligne de compte; *G* in Berücksichtigung (Erwägung) ziehen; *S* tomar en consideración, en cuenta, tener en cuenta; *I* prender in considerazione; *P* tomar em consideração, em conta, ter em conta; *R* принять въ уваженіе, во вниманіе.

Considered, everything considered, *F* tout bien considéré; *G* alles wohl erwogen; *S* todo bien considerado; *I* tutto ben considerato, ponderato; *P* tudo bem considerado; *R* по точномъ обозрѣніи, обсужденіи, разсмотрѣніи, взвѣшиваніи всѣхъ обстоятельствъ и проч.

— from the point of view, *F* considéré (envisagé) au point de vue; *G* vom Gesichtspunkt aus betrachtet; *S* considerado (mirado) bajo (desde) el punto de vista; *I* considerato dal (sotto il) punto di vista, di veduta; *P* considerado sob o ponto de vista; *R* разсуждая съ точки зрѣнія.

— respectable, to be, *F* passer pour (être considéré comme) respectable; *G* als solid, achtbar gelten; *S* considerado como respetable; *I* esser considerato come rispettabile; *P* considerar como respeitavel; *R* считаться порядочнымъ, солиднымъ.

Considering (in consideration), *F* en considération de, considérant, vu que; *G* in Anbetracht, angesichts, unter Berücksichtigung, in Erwägung, dass; *S* en consideración, visto que; *I* in considerazione, visto che; *P* em consideração, visto que; *R* имѣя въ виду; принимая въ уваженіе.

Consign, to, *F* consigner; *G* in Konsignation senden; *S* consignar; *I* consegnare; *P* consignar; *R* отправлять товаръ; послать кому товаръ на складъ, на вѣру.

Consignee, *F* le consignataire; *G* der Konsignatar, Empfänger; *S* el consignatario; *I* il consegnatario; *P* o consignatario; *R* получатель товара.

Consignment (sending), *F* la consignation, l'envoi; *G* die Konsignation, Sendung; *S* la consignación, remesa, el envío; *I* la consegnazione, consegna, l'invio; *P* a consignação, remessa, o envio; *R* отправка, отправленіе товара къ кому на складъ.

—, to give, leave, take, receive in, *F* donner, laisser, prendre, recevoir en consignation; *G* in Konsignation geben, lassen,

nehmen; *S* dar, dejar, tomar, recibir en consignación; *I* dar, lasciare, prender, ricevere in consegnazione; *P* dar, deixar, tomar, receber em consignação; *R* послать, передать кому, получать отъ кого товаръ на вѣру, комиссію.

Consignment, to make a, *F* faire un envoi; *G* eine Sendung machen; *S* hacer un envío, una remesa; *I* far un invio; *P* fazer um envio, uma remessa; *R* сдѣлать отправку товара на комиссію.

—, to send on, *F* envoyer (expédier, adresser) en consignation, consigner, faire un envoi; *G* in Konsignation senden; *S* enviar (expedir) en consignación, consignar; *I* mandare (spedire) in consegnazione, consegna, consegnare; *P* enviar, expedir em consignação; *R* послать на комиссію.

— business, goods, *F* le commerce, les marchandises de consignation; *G* das Konsignationsgeschäft, die Konsignationsware; *S* el comercio, las mercancías de consignación; *I* il commercio, le merci a consegna; *P* o commercio, as mercadorias de consignação; *R* комиссіонное дѣло; комиссіонные товары.

Consignor, *F* le consignateur, consignant; *G* der Konsignant, Absender, Spediteur; *S* el consignador; *I* il consegnante; *P* o consignador, consignante; *R* отправитель, экспедиторъ.

Consist (be composed) of, to, *F* consist en (être composé, se composer de) . . . ; *G* aus . . . bestehen; *S* consistir en . . . , constar en . . . ; *I* consistere in (comporsi di, esser composto di) . . . ; *P* consistir em . . . , compôr-se de . . . ; *R* состоять изъ . . .

Consolidate to, *F* consolider; *G* konsolidieren, festigen; *S* consolidar; *I* consolidare; *P* consolidar; *R* обезпечивать, консолидировать, упрочивать.

Consolidated (funded) debt, *F* la dette consolidée; *G* die konsolidierte, fundierte Schuld, Staatsschuld; *S* la deuda consolidada; *I* il debito consolidato, fondato; *P* a dividida consolidada; *R* консолидированный долгъ.

— funds, stocks, government annuities, *F* les fonds consolidés, les consolidés, la rente consolidée; *G* die konsolidierten Papiere, die

- konsolidierte Rente; *S* los fondos (papeles) consolidados, los consolidados, la renta consolidada; *I* i fondi consolidati, i consolidati, la rendita consolidata; *P* os fundos (papeis) consolidados, os consolidados, a renda consolidada; *R* консолидированныя акции, фонды, цѣнные бумаги; консолиды.
- Consolidation**, *F* la consolidation; *G* die Konsolidierung, Festigung; *S* la consolidación; *I* la consolidazione, il consolidamento; *P* a consolidação; *R* консолидирование.
- Consols**, consolidated funds, government annuities, *F* les fonds consolidés, les consolidés, la rente consolidée, rente d' (de l') état; *G* die konsolidierten Staatspapiere, Staatsrente; *S* los fondos (papeles) consolidados, la renta consolidada, del estado; *I* i fondi consolidati, i consolidati, la rendita consolidata, sullo (dello) Stato; *P* os fundos consolidados, a renda consolidada do Estado; *R* консоли; Государственная рента.
- Consul**, *F* le consul; *G* der Konsul; *S* el cónsul; *I* il console; *P* o consul; *R* консуль.
- general, *F* le consul général; *G* der Generalkonsul; *S* el cónsul general; *I* il console generale; *P* o consul geral; *R* генеральный консуль.
- Consular agent**, *F* l'agent-consulaire; *G* der Konsularagent; *S* el agente consular; *I* l'agente consolare; *P* o agente consular; *R* агентъ консульства.
- certificate, *F* un certificat consulaire; *G* eine konsularische Bescheinigung; *S* un certificado consular; *I* un certificato consolare; *P* uma certidão consular; *R* консульское удостоверение, свидѣтельство.
- certificate, to make out a, *F* délivrer un certificat consulaire; *G* eine konsularische Bescheinigung ausstellen; *S* otorgar (expedir) un certificado consular; *I* rilasciare un certificato consolare; *P* expedir (entregar) uma certidão consular; *R* выдать консульское удостоверение.
- fees, *F* les frais (droits) consulaires; *G* die Konsulatsgebühren; *S* los gastos (derechos) consulares; *I* i diritti (le spese) consolari; *P* os gastos (direitos) consulares; *R* консульскіе сборы.
- Consular invoice**, *F* la facture consulaire, certifiée; *G* die konsularische Faktur, Zollfaktor; *S* la factura consular, certificada; *I* la fattura consolare, certificata; *P* a factura consular, certificada; *R* консульская фактура.
- report, *F* le rapport consulaire; *G* der Konsularbericht; *S* el informe consular; *I* il rapporto consolare; *P* o informe consular; *R* консульскій рапортъ.
- Consulate**, *F* le consulat; *G* das Konsulat; *S* el consulado; *I* il consolato; *P* o consulado; *R* консульство.
- general, *F* le consulat général; *G* das Generalkonsulat; *S* el consulado general; *I* il consolato generale; *P* o consulado geral; *R* генеральное консульство.
- Consult**, to, *F* consulter qn., réclamer le conseil de qn., demander conseil à qn.; prendre l'avis de qn.; *G* zu Rate ziehen, um Rat fragen; *S* consultar, pedir (reclamar) consejo; *I* consultare, domandare consiglio; *P* consultar (pedir, demandar) conselho; *R* совѣщаться съ кѣмъ.
- Consume**, to, *F* consommer; *G* konsumieren, verbrauchen; *S* consumir, consumir; *I* consumare; *P* consumir; *R* потреблять.
- Consumer**, *F* le consommateur; *G* der Konsument; *S* el consumidor; *I* il consumatore; *P* o consumidor; *R* потребитель.
- Consumption**, *F* la consommation; *G* die Konsum, der Verbrauch; *S* el consumo; *I* il consumo, la consumazione; *P* o consumo; *R* потребление.
- , articles of, *F* articles (objets) de consommation; *G* Verbrauchsartikel; *S* artículos (géneros) de consumo; *I* articoli (oggetti, generi) di consumo; *P* os artigos (géneros) de consumo; *R* предметы потребления въ странѣ.
- , home, *F* la consommation indigène du pays; *G* der inländische Verbrauch; *S* el consumo indígena; *I* il consumo interno; *P* o consumo indígena; *R* внутреннее потребление, потребление страны.
- Contain**, comprise, to, *F* contenir, comprendre, renfermer; *G* enthalten, fassen, umschliessen; *S* contener, comprender; *I* contenere, comprendere; *P* conter, comprehender; *R* содержать, заключать въ себѣ.
- , your letter contained a bill

of exchange, *F* votre lettre m'a apporté (m'apporta, me remit) une lettre de change; *G* Ihr Brief überbrachte mir einen Wechsel; *S* su carta de Vd. (usted) me traía una letra de cambio; *I* la vostra lettera mi portava (rimetteva, recava) una cambiale; *P* a sua carta (de V. Ex^{ca.}) me trazia uma letra de cambio; *R* вмѣстѣ съ вашимъ письмомъ я получилъ переводъ.

Contango (continuation, carrying over), *F* le report; *G* der Report, Kurszuschlag, Kontango; *S* el report; *I* il riporto; *P* o report; *R* репортъ; пересрочка день платежа по биржевымъ операциямъ; контанго.

— business (carrying over bargains), *F* l'opération de report, le marché-report; *G* das Reportgeschäft, Kontangogeschäft; *S* la operación (contratación) de report; *I* l'operazione (il contratto) di riporto; *P* a operação de report; *R* репортная сдѣлка, операция.

— rate, *F* le taux de report; *G* der Zuschlag, Reportkurs; *S* la tasa de report; *I* il saggio di riporto; *P* a taxa de report; *R* размѣръ вознагражденія за репортирование.

Contend with difficulties, to, *F* lutter avec des difficultés; *G* mit Schwierigkeiten kämpfen; *S* luchar con dificultades; *I* lottare con difficoltà; *P* lutar com difficuldades; *R* бороться съ препятствіями.

Contents, *F* le contenu, la contenance; *G* der Gehalt, Inhalt; *S* el contenido; *I* il contenuto; *P* o conteudo; *R* содержаніе.

—, table of, *F* la table des matières; *G* das Inhaltsverzeichnis; *S* el índice (la tabla) de materias; *I* l'indice di materie; *P* o índice de materias; *R* оглавленіе.

— of a case, cask, *F* le contenu (la contenance) d'une caisse, barrique; *G* der Inhalt einer Kiste, eines Fasses; *S* el contenido de una caja, un barril, una barrica; *I* il contenuto di (d') una cassa, botte; *P* o conteudo de uma caixa, um barril, uma barrica; *R* содержаніе ящика, бочки.

— (tenor) of a letter, *F* le contenu (la teneur) d'une lettre; *G* der Inhalt eines Briefes; *S* el contenido (tenor) de una carta; *I* il contenuto (tenore) di (d') una lettera; *P* o conteudo (teor) de uma carta; *R* содержаніе письма.

Contest, *F* la contestation; *G* der Streit, die Anfechtung; *S* la contestación, impugnación; *I* la contestazione, impugnazione; *P* a contestação; *R* оспариваніе, споръ.

—, to, *F* contester; *G* bestreiten, anfechten; *S* contestar, impugnar; *I* contestare; *P* contestar; *R* спорить, оспаривать, предъявить споръ.

— (dispute) an account, to, *F* contester (disputer, débattre) un compte; *G* die Richtigkeit einer Rechnung bestreiten; *S* contestar (disputar) una cuenta; *I* contestare (disputare, dibattere) un conto; *P* contestar (disputar) uma conta; *R* оспаривать счетъ.

— (dispute) a thing with one, to, *F* contester (disputer) qch. à qn. *G* jemand eine Sache bestreiten *S* contestar (disputar) una cosa á alguien; *I* contestare (disputare) qualche cosa a qualcuno; *P* contestar (disputar) uma cousa a alguém; *R* спорить съ кѣмъ о чемъ нибудь.

Contested (disputed) claim, *F* une créance contestée; *G* eine bestrittene (strittige) Forderung; *S* un crédito contestado; *I* un credito contestato; *P* um credito contestado; *R* оспариваемая претензія; спорное требованіе.

Contingency, *F* la contingence, l'éventualité; *G* die Möglichkeit, Zufälligkeit; *S* la contingencia, eventualidad; *I* la contingenza, eventualità; *P* a contingencia, eventualidade; *R* возможность, случайность.

Continuance (continuity), *F* la continuité; *G* das Fortbestehen, der Fortbestand, die Fortdauer; *S* la continuidad; *I* la continuità; *P* a continuidade; *R* продолжительность.

Continuation (prosecution) of a business, *F* la continuation (suite) des affaires; *G* die Fortführung eines Geschäfts; *S* la continuación de los negocios, asuntos; *I* la continuazione degli affari; *P* a continuación dos negocios; *R* продолженіе дѣлъ, торговли.

— of confidence, orders, *F* la continuation de la confiance, de commandes; *G* die Fortsetzung des Vertrauens, von Aufträgen; *S* la continuación de la confianza, de órdenes; *I* la continuazione della confidenza, fiducia, di ordini; *P* a continuación da confiança, de ordens,

encomendas ; *R* продолжение довърія, заказовъ.

Continuation of a journey (voyage), *F* la continuation (poursuite) d'un voyage ; *G* die Fortsetzung einer Reise ; *S* la continuación de un viaje ; *I* il proseguimento (la prosecuzione) di (d') un viaggio ; *P* a continuação de uma viagem ; *R* продолжение поѣздки, путешествія.

— of a partnership, *F* la prorogation d'une société ; *G* die Verlängerung eines Gesellschaftsvertrags ; *S* la prolongación de una sociedad ; *I* la prolungazione (rinnovazione, il rinnovo) di (d') una cambiale ; *P* a prolongação de uma sociedade ; *R* продолжение товарищества.

Continue, to, *F* continuer ; *G* dauern, fortsetzen, fortfahren ; *S* continuar ; *I* continuare ; *P* continuar ; *R* продолжать, продолжаться.

—, carry over (in exchange business), to, *F* prendre en report, reporter ; *G* in Prolongation (Report) nehmen, reportieren ; *S* tomar en report, reportar ; *I* prender a riporto, riportare ; *P* tomar em report, reportar ; *R* пролонгировать (репортировать) срокъ платежа по биржевымъ операциямъ.

— (go on with) business, to, *F* continuer les affaires, la suite des affaires ; *G* das Geschäft fortführen, fortsetzen ; *S* continuar los negocios, asuntos ; *I* continuare gli affari ; *P* continuar os negocios, assumptos ; *R* продолжать дѣло, торговлю, дѣла.

— efforts, endeavours, to, *F* continuer les efforts ; *G* Bemühungen fortsetzen ; *S* contiunar los esfuerzos ; *I* continuare gli sforzi ; *P* continuar os esforços ; *R* продолжать дѣлать усилія ; продолжать стараться.

— a partnership, to, *F* proroger une société ; *G* einen Gesellschaftsvertrag verlängern ; *S* prolongar una sociedad ; *I* prorogare una società ; *P* prolongar uma sociedade ; *R* продолжать товарищество.

Continued (active) demand, *F* la demande suivie ; *G* die fortgesetzte Nachfrage ; *S* la demanda continua ; *I* la continua domanda, richiesta ; *P* a demanda continua ; *R* продолжительный спросъ.

— efforts, *F* les efforts continus ; *G* die fortgesetzten Bemühungen ; *S* los esfuerzos continuos ; *I* gli sforzi continui ; *P* os esforços

continuos ; *R* продолжительныя усилія, старанія.

Continued increase, *F* l'accroissement continu ; *G* die fortgesetzte Zunahme ; *S* el continuo aumento ; *I* il continuo aumento ; *P* o continuo augmento ; *R* продолжительный ростъ ; продолжительное увеличеніе, намноженіе. — relations, *F* les relations (affaires) suivies, rapports suivis ; *G* die fortgesetzten Verbindungen ; *S* las relaciones continuas ; *I* le continue (seguite) relazioni, i rapporti continui ; *P* as relações continuas ; *R* продолжительныя связи, сношенія.

Contra, per, *F* par contre ; *G* dagegen, hingegen ; *S* en cambio ; *I* per contro ; *P* por contra ; *R* подругой сторонѣ. —, per, you will find enclosed, *F* par contre vous trouverez ci-inclus ; *G* dagegen finden Sie beigeschlossen ; *S* en cambio encontrará Vd. incluso ; *I* per contro troverete qui accluso ; *P* por contra achara V Exca incluso ; *R* по другой сторонѣ вы найдете приложеннымъ.

— (mutual) account, to have a, *F* être en compte courant, mutuel, réciproque ; *G* in Gegenrechnung sein ; *S* estar mutuamente en cuenta, en contracuenta ; *I* esser in conto corrente, conto reciproco, aver mutui conti, aver uno scambievole conto ; *P* estar em conta corrente, mutua, reciproca ; *R* имѣть обоюдный текущій счетъ.

Contraband goods, *F* la contrebande, les marchandises de contrebande ; *G* die Konterbande ; *S* el contrabando, el matute, las mercancías de contrabando ; *I* le merci (mercanzie, i generi) di contrabbando ; *P* o contrabando, as mercadorias de contrabando ; *R* контрабандный товаръ.

Contract, the, *F* le contrat ; *G* der Kontrakt ; *S* el contrato ; *I* il contratto ; *P* o contracto ; *R* контрактъ, договоръ, условіе.

—, by (in conformity with the) ; *F* contractuellement, conforme au (par) contrat ; *G* kontraktlich ; *S* por contrato ; *I* contrattualmente ; *P* por contracto, conforme ao contracto ; *R* контрактомъ, договоромъ ; по, согласно контракту, договору.

—, to alter a, *F* modifier un contrat ; *G* einen Kontrakt ändern (umändern) ; *S* modificar un contrato ; *I* modificare un contratto ; *P* modificar um contracto ; *R* измѣнить договоръ, контрактъ.

Contract, to annul a contract, declare a contract null and void, *F* annuler (casser, déclarer nul, rendre nul) un contrat; *G* einen Kontrakt für ungültig erklären; *S* anular (declarar nulo) un contrato; *I* annullare, (dichiarare nullo) un contratto; *P* annular (declarar nullo) um contracto; *R* уничтожить договоръ; объявить договоръ не имѣющимъ значенія (недѣйствительнымъ, безсильнымъ).

—, to approve (ratify) a, *F* approuver (ratifier) un contrat; *G* einen Kontrakt genehmigen; *S* aprobar (ratificar) un contrato; *I* approvare (ratificare) un contratto; *P* approvar (ratificar) um contracto; *R* одобрить, подтвердить, ратифицировать договоръ.

—, to bind by, to bind oneself by, *F* engager, s'engager (se lier) par contrat; *G* durch Kontrakt binden, sich binden; *S* empeñar (ligar), empeñarse (ligarse) par contrato; *I* impegnare (legare), impegnarsi (legarsi) con contratto; *P* empenhar (ligar), empenhar-se (ligar-se) por contracto; *R* обязывать, обязываться договоромъ, контрактомъ.

—, breach of, *F* la rupture de contrat; *G* der Kontraktbruch; *S* la rotura, la infracción de contrato; *I* la rottura di contratto; *P* a infracção de contracto; *R* нарушение договора.

—, to break a, *F* rompre un contrat; *G* einen Kontrakt brechen; *S* romper un contrato; *I* rompere un contratto; *P* romper um contracto; *R* нарушить договоръ, контрактъ.

—, to conclude (enter into) a, *F* faire (conclure, former, formuler, passer) un contrat; *G* einen Kontrakt eingehen, machen, schliessen; *S* hacer (ajustar, celebrar, cerrar, concluir, formalizar, formular) un contrato; *I* far (celebrare, concludere, stendere, stringere) un contratto; *P* fazer (concluir, formar, formular, formalizar, passar) um contracto; *R* заключить между собою (сдѣлать между собою) контрактъ, договоръ.

—, the conclusion (formation) of a, *F* la conclusion (formation, passation) d'un contrat; *G* der Kontraktabschluss; *S* la conclusión (celebración, formación) de un contrato; *I* la conclusione (formazione) di (d') un contratto; *P* a conclusão (celebração, formação) de um contracto;

R составленіе, формулированіе контракта, договора.

Contract, the draft of a, *F* la minute d'un contrat; *G* der Kontraktentwurf; *S* la minuta de un contrato; *I* la minuta di (d') un contratto; *P* a minuta de um contracto; *R* составъ контракта; сочиненіе договора.

—, to draw up a, *F* rédiger (dresser, stipuler) un contrat; *G* einen Kontrakt entwerfen, abfassen; *S* redactar (estipular) un contrato; *I* redigere (stendere, stipulare) un contratto; *P* redigir (estipular) um contracto; *R* составить, сочинить контрактъ, договоръ.

—, to fill up a, *F* remplir un contrat; *G* einen Kontrakt ausfüllen; *S* llenar un contrato; *I* riempire un contratto; *P* encher um contracto; *R* выписать, выполнить контрактъ.

—, to form a, *F* faire (passer, former, conclure, formuler) un contrat, contracter; *G* einen Kontrakt abschliessen; *S* hacer (concluir, formar, ajustar, celebrar, ultimar) un contrato, contratar; *I* far (concludere, formare, stendere, celebrare) un contratto, contrattare; *P* fazer (passar, formar, concluir, formular, celebrar) um contracto; *R* сформовать, написать контрактъ.

—, to infringe a, *F* enfreindre (manquer à) un contrat; *G* gegen einen Kontrakt verstossen; *S* infringir (faltar à) un contrato; *I* infringere (mancare ad) un contratto; *P* infringir (faltar a) um contracto; *R* нарушать договоръ; преступать противъ договора.

—, to make a, *F* faire (passer, former, formuler) un contrat, contracter; *G* einen Kontrakt eingehen; *S* celebrar (estipular, concluir) un contrato, contratar; *I* far (concludere, stendere) un contratto, contrattare; *P* celebrar (fazer, estipular, concluir, passar) um contracto, contractar; *R* сдѣлать контрактъ, договоръ, условіе.

—, to perform (carry out, complete, comply with, execute, fulfil) a, *F* exécuter (remplir, se conformer à) un contrat; *G* einen Kontrakt erfüllen, zur Ausführung bringen; *S* ejecutar (cumplir) un contrato; *I* adempire (effettuare, eseguire) un contratto; *P* executar (cumprir) um contracto; *R* исполнить, выполнить договоръ, контрактъ.

Contract, to renew a, *F* renouveler un contrat; *G* einen Kontrakt erneuern; *S* renovar un contrato; *I* rinnovare un contratto; *P* renovar um contrato; *R* возобновить контрактъ, договоръ, условіе.

—, to retire (recede) from a, *F* se dédire d'un contrat; *G* von einem Kontrakt zurücktreten; *S* desistir de un contrato; *I* recedere (sciogliersi) da un contratto; *P* retractarse (desistir) de um contrato; *R* отступить, отступить, отказаться отъ контракта.

—, to rescind a, *F* résoudre (rescinder, résilier, révoquer) un contrat; *G* einen Kontrakt auflösen; *S* abrogar (disolver, rescindir, revocar) un contrato; *I* sciogliere (rescindere, revocare, risolvere) un contratto; *P* abrogar (revogar, dissolver, rescindir) um contrato; *R* отменить, уничтожить договоръ.

—, rescission of a, *F* la résiliation d'un contrat; *G* die Kontraktkündigung; *S* la revocación de un contrato; *I* la revoca di un contratto; *P* a revogação de um contrato; *R* отмене́ніе, уничтожение контракта, договора.

—, to sign a, *F* signer (souscrire) un contrat; *G* einen Kontrakt unterzeichnen; *S* firmar (suscibir) un contrato; *I* firmare (sottoscrivere) un contratto; *P* assignar (subscriver) um contrato; *R* подписать контрактъ.

—, to stipulate, make stipulation by, *F* faire stipulation contractuelle, fixer (stipuler) par contrat; *G* durch Kontrakt (kontraktlich) sichern; *S* hacer estipulación (estipular) por contrato; *I* far stipulazione (stipulare) per contratto; *P* fazer estipulação (estipular) por contrato; *R* условиться между собою по договору, на контрактъ, письменно.

— of affreightment, *F* le contrat d'affrètement; *G* der Mietvertrag (von Schiffen); *S* el contrato de fletamento; *I* il contratto (l'atto) di noleggio; *P* o contrato de fretamento; *R* договоръ о наймѣ (фрактѣ), фрахтованіи корабля.

—, by private, *F* de (d'un) commun accord, de gré à gré; *G* durch Vergleich; *S* de común acuerdo, por mutuo convenio, contrato privado; *I* di comune accordo; *P* de commum accordo, por mutuo

convenio, contrato privado; *R* договоръ по добровольному согласію; частный договоръ.

Contract, to, *F* contracter; *G* kontrahieren; *S* contratar; *I* contrattare; *P* contractar; *R* договариваться.

— a loan, to, *F* contracter un emprunt; *G* eine Anleihe aufnehmen; *S* contraer un empréstito; *I* contrattare (concludere, concludere) un prestito; *P* contrahir um empréstimo; *R* сдѣлать заемъ; условиться о займѣ.

Contracting party, parties, *F* le contractant, les parties contractantes; *G* der Vertragsschliessende, Kontrahent, die Vertragsschliessenden, Kontrahenten; *S* el contratante, las partes contratantes; *I* il contraente, le parti contraenti; *P* o contratante, as partes contratantes; *R* договаривающаяся сторона; контрагентъ.

Contraction of a loan, *F* la conclusion d'un emprunt; *G* die Aufnahme einer Anleihe; *S* la conclusión de un empréstito; *I* la conclusione di (d') un prestito; *P* a conclusão de um empréstimo; *R* получение займа; заключеніе условия о займѣ.

Contractor, contracting parties, *F* le contractant, les parties contractantes; *G* der Kontrahent, die kontrahierenden Parteien; *S* el contratante, las partes contratantes; *I* il contraente, le parti contraenti; *P* o contratante, as partes contratantes; *R* договаривающаяся сторона, контрагентъ; стороны, контрагенты.

— (undertaker), *F* l'entrepreneur; *G* der Unternehmer; *S* el emprendedor, contratista; *I* l'intraprenditore, l'assuntore di (d') una impresa; *P* o emprehendedor, empreiteiro, empresario; *R* подрядчикъ, поставщикъ, предприниматель.

Contradict, to, *F* contredire; *G* widersprechen; *S* contradecir; *I* contraddire; *P* contradizer; *R* противорѣчить.

Contradiction, without, *F* sans contredit; *G* ohne Widerrede, Einwand; *S* sin contradicción; *I* senza contradizione; *P* sem contradicção; *R* безпрекословно; не противорѣчасъ; безъ противорѣчія.

—, to be in, *F* être en contradiction; *G* in Widerspruch sein, stehen; *S* estar en contradicción; *I* esser in contradizione; *P* estar em contradicção; *R* быть въ противорѣчія съ кѣмъ.

Contradictory news, *F* des nouvelles contradictoires; *G* die widersprechenden Nachrichten; *S* las noticias contradictorias; *I* le notizie contraddittorie; *P* as notícias contraditórias; *R* противорѣчивыя новости, извѣстія.

Contrary to expectation, custom, instruction, *F* contraire à l'attente, à l'usage, aux instructions; *G* der Erwartung, dem Gebrauch, der Weisung zuwider; *S* contrario á la expectación, al uso, á la instrucción; *I* contrario all' aspettazione, all' usanza, all' istruzione; *P* contrario á expectativa, ao uso, á instrução; *R* против ожиданія; вопреки ожиданію; противъ обычая, распоряженія. — to my order, *F* contrairement à mon ordre; *G* gegen meinen Befehl; *S* contrariamente á mi orden; *I* contrariamente al mio ordine; *P* contrariamente á minha ordem; *R* противъ моего заказа, приказа приказанія.

—, unless stated to the contrary, *F* sauf convention (arrangement) contraire, avis contraire; *G* vorbehaltlich gegenteiliger Übereinkunft, Mitteilung; *S* salvo convenio contrario, en contrario, si no se ha convenido lo contrario; *I* salvo (se non vi è) convenzione contraria, fino (sino) ad avviso in contrario; *P* salvo convenio contrario, em contrario, salvo aviso contrario; *R* исключая случаевъ противоположныхъ распоряженій; за исключеніемъ могущаго послѣдовать иного распоряженія.

—, to act contrary to, *F* contrevenir à; *G* zuwiderhandeln, verstossen; *S* contravenir á; *I* contravvenire a; *P* contravir a; *R* поступать противъ чегонибудь.

— to custom, arrangements, to be, *F* être contraire à l'usage, aux dispositions; *G* dem Gebrauch, den Bestimmungen zuwiderlaufen; *S* ser contrario al uso, á disposiciones; *I* esser contrario all' uso, a disposizioni; *P* ser contrario ao uso, ás disposições; *R* быть противъ обычая, условій.

— to custom, instructions, to act, *F* contrevenir (agir contrairement) aux usages, instructions, agir en convention; *G* den Gebräuchen, Weisungen zuwiderhandeln; *S* contravenir (obrar em contravenção) á las costumbres, instrucciones; *I* con-

travvenire agli usi (alle istruzioni) agire contro gli usi, le istruzioni; *P* contravir (obrar em contravenção) aos costumes, ás instrucções; *R* поступать (дѣйствовать) противъ обычая, распоряженій.

Contrary, agreement to the, *F* la convention contraire; *G* die gegenteilige Übereinkunft; *S* el convenio contrario, la convención en contrario; *I* la convenzione contraria, in contrario; *P* o convenio contrario, a convenção em contrario; *R* противоположное условие.

— case, in the, *F* au (dans le) cas contraire; *G* widrigenfalls, im gegenteiligen Falle, andernfalls; *S* en caso contrario; *I* in (nel) caso contrario, diverso; *P* em caso contrario; *R* въ противномъ случаѣ.

— (opposite) opinion, to be of, *F* être d'opinion contraire; *G* gegenteiliger Meinung sein; *S* ser de opinión contraria; *I* esser di opinione contraria; *P* ser de opinião contraria; *R* быть противоположнаго мнѣнія.

Contravene, to, *F* contrevenir à, agir contre, en contravention avec; *G* zuwiderhandeln, entgegenhandeln; *S* contravenir; *I* contravvenire, agire in contro; *P* contravir, agir em contravenção; *R* преступать; дѣйствовать на перекорь чему, противъ чего.

— (act contrary to) the laws, regulations, to, *F* contrevenir aux lois, règlements; *G* den Gesetzen, Verordnungen zuwiderhandeln; *S* contravenir á las leyes, los reglamentos; *I* contravvenire alle leggi, ai regolamenti; *P* contravir ás leis, aos regulamentos; *R* поступать противъ закона, правилъ; нарушить законъ, правила.

Contravener, *F* le contrevenant; *G* der Zuwiderhandelnde, der Kontravenient, der Übertreter; *S* el contraventor; *I* il contravventore; *P* o contraventor; *R* нарушитель.

Contravention, *F* la contravention; *G* die Zuwiderhandlung, Kontravention, Übertretung, der Verstoss; *S* la contravención; *I* la contravvenzione; *P* a contravenção; *R* нарушеніе.

Contribute towards the expenses, to, *F* contribuer (fournir, subvenir) aux frais; *G* zu den Kosten beitragen; *S* contribuir (subvenir) á (sufragar)

los gastos ; *I* contribuire (sovvenire, concorrere) alle spese ; *P* contribuir aos gastos ; *R* сдѣлать уплату, взносъ денегъ (оказать поддержку) на счетъ расходовъ.

Contribution towards the expenses, *F* la contribution aux (la part des, la quote-part des) frais ; *G* der Beitrag zu den Kosten ; *S* la contribución á (cuota, parte de) los gastos ; *I* la contribuzione alle (la quota, parte delle) spese ; *P* a contribuição (a quota parte, parte) dos gastos ; *R* денежная уплата, поддержка, на счетъ расходовъ.

—, to lay under, *F* mettre à contribution ; *G* zu einem Beitrag heranziehen ; *S* poner á contribución ; *I* mettere a contribuzione ; *P* pôr a contribuição ; *R* передать подь складку, складчину.

Contributor, *F* le contribuant ; *G* der Beitragende ; *S* el contribuyente ; *I* il contribuente ; *P* o contribuidor ; *R* плательщикъ ; соучаствующій въ складкѣ.

Control, *F* le contrôle ; *G* die Kontrolle ; *S* el registro ; *I* il controllo ; *P* o registo ; *R* контроль.

—, to be beyond, *F* être hors (échapper au) contrôle ; *G* sich der Kontrolle entziehen ; *S* estar fuera de toda inspección ; *I* sottrarsi al controllo ; *P* estar fora de toda inspeção ; *R* быть внѣ контроля ; не подаваться контролю.

—, to be subject to, *F* être soumis (soumettre) au contrôle ; *G* der Kontrolle unterliegen, unterwerfen ; *S* estar sometido (someter) á registro, inspección ; *I* essere soggetto (sottoporre, assoggettare) al controllo ; *P* estar submettido (submitter) a registo, inspeção ; *R* подлежать контролю.

—, to exercise, *F* exercer (opérer, faire) le contrôle, contrôler ; *G* Kontrolle üben, kontrollieren ; *S* restringir, manejar, gobernár ; *I* esercitare il controllo, controllare ; *P* restringir, manejar, governar ; *R* произвести контроль ; контролировать.

Convenience, *F* la commodité, convenance ; *G* die Bequemlichkeit, das Belieben ; *S* la comodidad, conveniencia ; *I* la comodità, convenienza ; *P* a commodidade, conveniencia ; *R* удобство.

—, to suit, meet, *F* offrir des commodités ; *G* bequembieten ; *S*

ofrecer comodidad, dar conveniencia ; *I* offrire convenienza, comodità ; *P* oferecer commodidade, dar conveniencia ; *R* предлагать, представлять удобства.

Convenience, at your, *F* à votre convenance ; *G* nach Belieben ; *S* según (á su) conveniencia, según convenga ; *I* a piacere, a piacimento ; *P* segundo a sua conveniencia ; *R* смотря какъ Вамъ удобнѣе.

—, for the sake of, *F* pour commodité ; *G* zur Bequemlichkeit, der Einfachheit halber ; *S* para comodidad ; *I* per comodo, a comodità ; *P* para commodidade ; *R* для удобства.

Convenient, *F* commode ; *G* bequem ; *S* cómodo ; *I* comodo ; *P* commodo ; *R* удобно.

—, if, *F* s'il vous plaît, convient ; *G* wenn es Ihnen beliebt ; *S* cuando guste ; *I* se vi (se le) piace, se vi (se le) conviene ; *P* quando gostar ; *R* если Вамъ угодно.

Conversant, to be, *F* être versé dans, au courant de, au fait de ; *G* vertraut bewandert sein ; *S* ser versado, estar al corriente ; *I* essere versato, al corrente ; *P* ser versado, estar ao corrente ; *R* быть спеціаленъ, свѣдущъ въ чемъ ; хорошо ознакомленъ съ чѣмъ.

— with business, to be, *F* être au courant des affaires, être versé dans les affaires ; *G* mit dem Geschäft vertraut sein ; *S* estar al corriente de los negocios, ser versado (experimentado) en los negocios ; *I* essere al corrente degli affari, essere versato negli affari ; *P* estar ao corrente dos negocios, ser versado (experimentado) nos negocios ; *R* знать, понимать дѣло.

Conversation, *F* l'entretien, le pour-parler, la conversation ; *G* die Unterredung, Unterhaltung ; *S* la conversación ; *I* la conversazione ; *P* a conversação ; *R* разговоръ, бесѣда.

Converse with one, to, *F* s'entretenir (converser) avec qn. ; *G* sich mit jemand unterhalten ; *S* conversar con alguien ; *I* conversare con qualcuno ; *P* conversar com alguem ; *R* бесѣдовать, имѣть разговоръ съ кѣмъ.

Conversion, *F* la conversion ; *G* die Konvertierung ; *S* la conversión ; *I* la conversione ; *P* a conversão ; *R* превращеніе, преобразование, конверсія.

Conversion into a company, *F* la transformation en société; *G* die Umgestaltung, Umwandlung in eine Gesellschaft; *S* la transformación en sociedad; *I* la trasformazione in società; *P* a transformação em sociedade; *R* превращение, преобразование в компанию.

Convert a debt, to, *F* convertir une dette; *G* eine Schuld umwandeln, konvertieren; *S* convertir una deuda; *I* convertire un debito; *P* converter uma divida; *R* конвертировать долг.

— shares, to, *F* convertir des actions; *G* Aktien konvertieren; *S* convertir acciones; *I* convertire azioni; *P* converter ações *R* конвертировать акции.

— (turn) into a company, to, *F* transformer (se transformer) en société; *G* in eine Gesellschaft umgestalten, sich umgestalten, umwandeln; *S* transformar (transformarse, convertir) en sociedad; *I* trasformare (trasformarsi) in società; *P* transformar (transformar-se, converter) em sociedade; *R* превратить, обратиться, преобразовать в общество.

— (turn) into money, to, *F* réaliser, convertir en monnaie, en argent; *G* umsetzen, zu Geld machen; *S* realizar, convertir en moneda; *I* realizzare, convertire in moneta; *P* realizar, converter em moeda; *R* обратить в наличные деньги.

Convertible, *F* convertible, convertissable; *G* konvertierbar, umwandelbar; *S* convertible; *I* convertibile; *P* convertível; *R* превратимые, обратимые.

Convey (remove, transport) goods, to, *F* enlever (camionner, transporter) des marchandises; *G* Güter befördern, spedieren, fortbringen, abfahren; *S* tomar (acarrear, transportar) mercancías, mercaderías; *I* prender (trasportare) merci; *P* tomar (acarrear, transportar) mercadorias, mercancías; *R* транспортировать, экспедировать, пересылать, перевозить, передвигать товары.

— (carry) letters, passengers, travellers, to, *F* transporter des lettres, passagers, voyageurs; *G* Briefe, Passagiere, Reisende befördern; *S* transportar (llevar) cartas, pasajeros, viajeros; *I* trasportare lettere, passeggeri, viaggiatori; *P* transportar cartas, passageiros, viajantes;

R перевозить корреспонденцию, пассажиров, путешественниковъ.

Conveyance (transport, forwarding), *F* le transport, l'expédition; *G* die Beförderung, der Transport; *S* el transporte; *I* il trasporto, la spedizione; *P* o transporte; *R* перевозъ, транспортъ, экспедиция.

— (transport), means, mode, duration of, *F* les moyens, le mode, la durée de transport; *G* die Beförderungsmittel (Transportmittel), Beförderungsweise (Transportweise), Beförderungszeit; *S* los medios, el modo, la duración de transporte; *I* i mezzi, il modo, la durata di trasporto; *P* os meios, o modo, a duração de transporte; *R* пути, средства, образъ, продолжительность транспорта.

— of goods, *F* le transport (camionnage, factage) de marchandises; *G* die Beförderung (Abfuhr) von Gütern; *S* el transporte (camionaje, acarreo, factaje) de mercancías, mercaderías; *I* il trasporto di merci; *P* o transporte, acarretamento, a acarretadura de mercadorias; *R* перевозъ товаровъ; провозъ товаровъ.

— (carriage) of letters, passengers, travellers, *F* le transport de lettres, passagers, voyageurs; *G* die Beförderung von Briefen, Passagieren, Reisenden; *S* el transporte de cartas, pasajeros, viajeros; *I* il trasporto di lettere, passeggeri, viaggiatori; *P* o transporte de cartas, passageiros, viajantes; *R* перевозъ писемъ, пассажировъ, путешественниковъ.

Conviction, *F* la conviction, persuasion; *G* die Überzeugung; *S* la convicción, el convencimiento, la persuasión; *I* la convinzione, il convincimento, la persuasione; *P* a convicção, a persuasão; *R* убеждение.

—, to come to the, *F* acquérir (gagner) la conviction; *G* zur Überzeugung gelangen; *S* adquirir (llegar a) la convicción; *I* acquistare (venire alla) la convinzione; *P* adquirir a (chegar a) convicção; *R* прийти къ убеждению.

Convince one, to, *F* convaincre (persuader) qn.; *G* jemand überzeugen; *S* convencer (persuadir) alguien; *I* convincere (persuadere) qualcuno; *P* convencer (persuadir) alguém; *R* убедить кого.

— oneself, to, *F* se persuader, se

convaincre de qch.; *G* sich überzeugen; *S* persuadirse, convencerse; *I* persuadersi, convincersi; *P* persuadir-se, convencer-se; *R* убедить.

Convinced, to be, *F* être (demeurer) persuadé, convaincu; *G* überzeugt sein, sich versichert halten; *S* estar persuadido, convencido; *I* esser (stai) convinto, persuaso; *P* estar persuadido, convencido; *R* быть убежденнымъ.

Convoke, call together, to, *F* convoquer, appeler; *G* zusammenberufen; *S* convocar, citar; *I* convocare, riunire, chiamare; *P* convocar, citar; *R* созвать всѣхъ вмѣстѣ.

— a meeting, *F* convoquer une réunion, assemblée; *G* eine Versammlung berufen; *S* convocar una reunión, junta; *I* convocare una riunione, un' assemblea; *P* convocar uma assemblea, reunião; *R* созвать собрание.

— a meeting of creditors, shareholders, to, *F* convoquer les créanciers, actionnaires; *G* die Gläubiger, Aktionäre zusammenberufen; *S* convocar (reunir) los acreedores, accionistas; *I* convocare (riunire) i creditori, gli azionisti; *P* convocar (reunir) os credores; *R* созвать кредиторовъ, акціонеровъ на собрание.

Convoy, to sail under, *F* naviguer sous convoi, avec escorte; *G* unter Bedeckung (unter dem Schutz) eines Kriegsschiffs segeln; *S* navegar bajo convoy, con escolta; *I* veleggiare (navigare) sotto convoglio, sotto scorta; *P* navegar com comboio, escolta; *R* плавать под охраной (прикрытіемъ) конвоя.

—, to, *F* convoyer, escorter; *G* eskortieren; *S* convoyar, escoltar; *I* scortare; *P* comboiar, escoltar; *R* конвоировать, сопровождать.

— a merchant fleet, to, *F* convoyer, escorter une flotte marchande; *G* eine Handelsflotte durch ein Kriegsschiff eskortieren; *S* convoyar, escoltar una flota mercante; *I* scortare una flotta mercantile; *P* comboiar, escoltar uma frota mercante; *R* сопровождать торговый флотъ военной охраной.

Co-operation, *F* la coopération; *G* die Mitwirkung; *S* la cooperación; *I* la cooperazione; *P* a cooperação; *R* сотрудничество, содѣйствование.

— society, *F* l'association (la société) coopérative; *G* die Ko-

operativgesellschaft, Erwerbsgenossenschaft; *S* la sociedad (compañía) cooperativa; *I* la società (compagnia) cooperativa; *P* a sociedade (companhia) cooperativa; *R* кооперативное общество; потребительное общество.

Co-operative store, *F* la société de consommation; *G* der Konsumverein; *S* almacén bajo el sistema cooperativo; *I* la società di consumo; *P* a sociedade de consumo; *R* магазинъ взаимнаго общества потребителей.

— system, *F* le système coopératif; *G* das Kooperativsystem; *S* el sistema cooperativo; *I* il sistema cooperativo; *P* o systema cooperativo; *R* кооперативная система.

Co-participant, *F* le coparticipant; *G* der Mitteilnehmer; *S* el participante, copartcipe; *I* il partecipante; *P* o coparticipante; *R* соучаствующій.

Co-partner, *F* le co-associé; *G* der Mitteilhaber; *S* el consocio; *I* il consocio; *P* o consocio; *R* соучастникъ, сотоварищъ, товарищъ.

Co-proprietor (joint owner), *F* le copropriétaire; *G* der Mitbesitzer, Miteigentümer; *S* el copropietario; *I* il comproprietario; *P* o coproprietario; *R* совладѣлецъ.

Co-proprietorship (joint ownership), *F* la copropriété; *G* der Mitbesitz, das Miteigentumsrecht; *S* la copropiedad; *I* la comproprietà; *P* a copropriedade; *R* совладѣніе.

Co-surety, co-security, *F* le garant, la garantie (caution) solidaire; *G* der Solidarbürge, Mitbürge, die Solidarbürgschaft, Mitbürgschaft; *S* el fiador solidario, mancomunado, el coobligado, la fianza (garantía) solidaria, mancomunada; *I* il garante solidario, in solido, il coobligato, la garanzia solidaria, in solido; *P* o fiador solidario, mancomunado, a fiança (garantia) solidaria; *R* солидарный поручитель; солидарное поручительство.

Copper coin, *F* la monnaie de cuivre; *G* die Kupfermünze; *S* la moneda de cobre; *I* la moneta di rame; *P* a moeda de cobre; *R* мѣдная монета.

— plate, *F* la gravure (planche) sur cuivre, en taille-douce, la taille-douce; *G* der Kupferstich, die Kupfertafel; *S* el grabado (la plancha, lámina) en cobre; *I* l'incisione (la stampa, la tavola) in rame;

P a gravura (lamina) em cobre ; *R* медная гравюра.

Copу, *F* la copia, le duplicata, double ; *G* die Kopie, Abschrift, das Duplikat ; *S* la copia, el duplicado ; *I* la copia, il duplicato, duplo ; *P* a copia, o duplicado ; *R* копия, дубликатъ.

—, indication in writing, *F* la copie, l'indication (manuscrite) à la main ; *G* die handschriftliche Wiedergabe, das handschriftliche Exemplar, die handschriftliche Bezeichnung ; *S* la copia, indicación á mano ; *I* la copia, l'indicazione a mano ; *P* a copia, indicação a mão ; *R* рукопись, манускриптъ.

— (in book trade), the extra (odd, gratuitous), *F* le treizième (exemplaire), double treizième ; *G* das Freixemplar ; *S* trece por doce, un ejemplar gratis ; *I* la tredicesima (copia) ; *P* treze por doze, o exemplar gratis ; *R* свободный экземпляръ.

—, to give a, *F* donner une copie ; *G* eine Kopie geben ; *S* dar una copia ; *I* dar una copia ; *P* dar uma copia ; *R* выдать копію.

—, to keep a, *F* garder (retenir) copie, le double ; *G* eine Kopie behalten ; *S* retener (sacar, guardar) copia ; *I* ritenere (guardare) copia ; *P* reter (sacar, guardar) copia ; *R* сохранить копію.

—, to make a, *F* faire une copie, un duplicata, double ; *G* eine Kopie ausstellen ; *S* hacer una copia, un duplicado ; *I* far una copia, un duplicato, duplo ; *P* fazer uma copia, um duplicado ; *R* снять копію.

—, to take a, *F* prendre (tirer) copie ; *G* eine Kopie nehmen ; *S* tomar copia ; *I* prender copia ; *P* tomar copia ; *R* взять, получить копію.

—, to, *F* copier ; *G* kopieren, abschreiben ; *S* copiar ; *I* copiare ; *P* copiar ; *R* копировать, переписатьъ.

— letter book, *F* le livre (de) copies de lettres, livre à copies ; *G* das Kopiebuch, Kopierbuch ; *S* el libro copiador de cartas, el copiador ; *I* il copialettere, libro copia-lettere, libro delle copie ; *P* o livro copiador de cartas, o copiador ; *R* копирувальная книга для писемъ.

Copying ink, *F* l'encre à copier ; *G* die Kopiertinte ; *S* la tinta para copiar ; *I* l'inchiostro copiativo ; *P* a tinta para copiar ; *R* копирувальная чернила.

Copying paper, *F* le papier à copies ; *G* das Kopierpapier ; *S* el papel de copiar ; *I* la carta da copia-lettere ; *P* o papel de copia ; *R* копирувальная бумага.

— press, machine, *F* la presse (machine) à copier ; *G* die Kopierpresse, Kopiermaschine ; *S* la prensa (máquina) para copiar ; *I* la macchina da copiare, il torchietto ; *P* a prensa (machina) para copiar ; *R* копирувальная прессъ ; копирувальная машина.

Copyist, *F* le copiste ; *G* der Kopist, Schreiber, Abschreiber ; *S* el copista, copiante ; *I* il copista ; *P* o copista ; *R* переписчикъ ; копирищикъ.

Copyright, *F* le droit d'auteur, le droit d'édition, de propriété littéraire ; *G* das literarische Recht, Verlagsrecht, Abdrucksrecht ; *S* el derecho de autor, de edición, de propiedad literaria ; *I* il diritto d'autore, di edizione, di proprietà letteraria ; *P* o direito de autor, de edição, de propriedade literaria ; *R* авторское, литературное, издательское право.

Correct, to, *F* corriger ; *G* verbessern, ändern, korrigieren ; *S* corregir, emendar ; *I* correggere ; *P* corrigir, emendar ; *R* исправлять, корректировать.

— an error, to, *F* réparer une faute, rectifier (corriger, redresser) une erreur ; *G* einen Fehler gutmachen, berichtigen ; *S* rectificar (corregir, deshacer, remediar) un error, yerro ; *I* rettificare (correggere, riparare, rilevare) un errore ; *P* rectificar (corrigir, remediar) um erro ; *R* исправить, поправить ошибку.

— mistakes, to, *F* corriger des fautes ; *G* Fehler verbessern ; *S* corregir faltas ; *I* correggere falli ; *P* corrigir faltas ; *R* исправлять ошибки.

— (in order), to find, *F* trouver (reconnaître) correct, exact, juste, en règle ; *G* richtig befinden ; *S* hallar (encontrar, reconocer) correcto, exacto, justo, en regla ; *I* trovare (riconoscere) regolare, esatto, giusto, in regola ; *P* achar (encontrar, reconhecer) correcto, exacto, justo, em regra ; *R* найти вѣрнымъ, правильнымъ, точнымъ, въ порядкѣ.

— (in order), as soon as found, *F* aussitôt le bien-trouvé, reconnu exact, correct, trouvé en règle ; *G* nach Richtigbefund ; *S* luego

reconocido correcto, exacto, de acuerdo, en regla; *I* subito riconosciuto esatto, regolare, in regola; *P* logo reconhecido correcto, exacto, de accordo, em regra; *R* немедленно по нахожденіи вѣрнымъ, правильнымъ, точнымъ, согласнымъ.

Corrected account, invoice, *F* le compte rectificatif, le redressement du compte; *G* die richtiggestellte Rechnung; *S* la cuenta rectificada; *I* il conto rettificato; *P* a conta rectificada; *R* исправленный счет; исправленная фактура.

Correction, *F* la correction; *G* die Verbesserung, Änderung; *S* la corrección, enmienda; *I* la correzione; *P* a emenda, correção; *R* исправление; поправка.

Correctness (conformity), to acknowledge the, *F* donner le bien-trouvé; *G* den Richtigbefund melden; *S* acusar (mandar) la conformidad; *I* dar il benestare; *P* accusar a conformidade; *R* признать согласность, вѣрность, правильность.

— of an account, to acknowledge the, *F* reconnaître l'exactitude (la conformité, le bien-trouvé) d'un compte, reconnaître conforme, exact, correct, en ordre, approuver un compte; *G* die Richtigkeit einer Rechnung anerkennen; *S* reconocer la exactitud (conformidad) de una cuenta, aprobar una cuenta; *I* riconoscere (accusare) l'esattezza (la conformità) di (d') un conto, riconoscere esatto, conforme, regolare, dar il benestare, approvare il conto; *P* reconhecer a exactidão (conformidade) de uma conta, aprovar uma conta; *R* признать правильность, вѣрность, согласование, точность счета.

— of an account, to affirm the, *F* affirmer l'exactitude (la sincérité) d'un compte; *G* die Richtigkeit einer Rechnung bestätigen; *S* afirmar la exactitud de una cuenta; *I* affermare l'esattezza di (d') un conto; *P* afirmar a exactidão de uma (d'uma) conta; *R* подтвердить правильность счета.

—, to verify the, *F* verifier l'exactitude; *G* die Richtigkeit feststellen; *S* verificar (comprobar) la exactitud; *I* verificare l'esattezza; *P* verificar a exactidão; *R* проверить правильность счета.

Correspond, to, *F* correspondre, être en correspondance, tenir (entretenir)

une correspondance; *G* korrespondieren, Korrespondenz führen, Briefe wechseln; *S* estar en (llevar) correspondencia, corresponder, cartearse; *I* cambiare (scambiare) lettere, esser in (tener) corrispondenza, corrispondere, aver (tener) carteggio, carteggiare; *P* estar em correspondencia, corresponder, ter uma correspondencia; *R* корреспондировать, переписываться.

Correspondence, *F* la correspondance; *G* die Korrespondenz, der Briefwechsel; *S* la correspondencia; *I* la corrispondenza; *P* a correspondencia; *R* корреспонденция, переписка.

—, exchange of, *F* l'échange de la correspondance; *G* der Briefverkehr; *S* el cambio de la correspondencia; *I* il cambiamento della corrispondenza; *P* o cambio da correspondencia; *R* обменъ переписки, корреспонденции.

—, to attend to, open, conduct, *F* faire, ouvrir, tenir la correspondance; *G* den Briefwechsel besorgen, eröffnen, führen; *S* hacer, abrir, llevar la correspondencia; *I* far, aprire, tener la corrispondenza; *P* fazer, abrir, ter a correspondencia; *R* наблюдать за корреспонденцией; открыть, начать, вести переписку (корреспонденцию).

—, to carry on, *F* être en correspondance, tenir (entretenir) une (être en échange de) correspondance, échanger des lettres, correspondre; *G* Korrespondenz führen, in Briefwechsel sein, Briefe wechseln; *S* estar en (llevar) correspondencia, corresponder, cartearse; *I* esser in (tener) corrispondenza, corrispondere, cambiare (scambiare) lettere, aver (tener) carteggio, carteggiare; *P* estar em correspondencia, corresponder; *R* состоять, быть въ перепискѣ съ кѣмъ.

—, to enter into, *F* se mettre (entrer) en correspondance; *G* einen Briefwechsel anfangen, sich in Briefverkehr setzen; *S* ponerse (entrar) en correspondencia; *I* mettersi (porsi, entrare) in corrispondenza; *P* pôr-se (entrar) em correspondencia; *R* вступить въ переписку, завести переписку съ кѣмъ.

—, to resume the, *F* reprendre la correspondance; *G* den Briefwechsel wieder aufnehmen; *S* reasumir

(reanudar) la correspondencia; *I* riprendere la corrispondenza, il carteggio; *P* reassumir a correspondencia; *R* возобновить переписку, корреспонденцию.

Correspondent, *F* le correspondant; *G* der Korrespondent, Geschäftsfreund; *S* el corresponsal; *I* il corrispondente; *P* o correspondente; *R* корреспондентъ; клієнтъ, агентъ, другъ.

Corresponding, relative amount, *F* le montant correspondant, respectif; *G* der entsprechende Betrag; *S* el importe (montante) correspondiente, respectivo; *I* l'importo corrispondente, il relativo importo; *P* o importe correspondente, respectivo; *R* соответствующая сумма.

Cost. (See Expenses.)

— costs, expenses, *F* les frais, dépenses, le coût; *G* die Kosten, Spesen; *S* los gastos, las expensas, las costas; *I* le spese, il costo; *P* os gastos, as despesas; *R* расходы, выдачи, издержки.

— of carriage (land transport), *F* les frais de transport, les frais (le prix) de la voiture, le voiturage; *G* die Fracht, Spesen beim Landtransport; *S* los gastos (el coste, precio) de transporte, el porte; *I* le spese di porto, le spese (il prezzo, costo) di trasporto; *P* os gastos (o custo, preço) de transporte, o porte; *R* стоимость перевозки (возки, свозки, отвозки, привозки) сухопутемъ.

— of postage, *F* les frais de poste; *G* die Portokosten, Portoauslagen, das Postporto; *S* los gastos (el coste) de correo, de franqueo, postales; *I* le spese di porto, di posta, postali; *P* os gastos de correio; *R* почтовые расходы.

—, increase of, *F* l'augmentation de frais; *G* die Kostenerhöhung; *S* el aumento de gastos; *I* l'aumento di spese; *P* o aumento de gastos; *R* увеличение расходовъ.

—, to allow the, *F* allouer les frais; *G* die Kosten anerkennen; *S* aprobar los gastos; *I* riconoscere le spese; *P* reconhecer (aprovar) as despesas, os gastos; *R* признать расходъ; согласиться на расходъ.

—, to defray the, *F* faire les frais, faire face aux frais, fournir (subvenir, suffire, pourvoir) aux frais, défrayer (couvrir) les dépenses, couvrir les

frais; *G* die Kosten bestreiten, decken; *S* hacer (cubrir, subvenir á) los gastos, costear; *I* coprire le spese, supplire alle spese; *P* fazer, cobrir os gastos, subir aos gastos; *R* принять расходъ на себя; покрыть расходы, стоимость.

Cost, to sell under (below), *F* vendre au-dessous du prix coûtant, à non-prix; *G* unter dem Einkaufspreis verkaufen; *S* vender debajo del precio de coste; *I* vendere al disotto del costo; *P* vender debaixo do preço de custo; *R* продавать ниже собственной стоимости.

—, come to, to, *F* coûter, revenir à; *G* kosten; *S* costar, resultar; *I* costare, venir a costare; *P* custar, resultar; *R* стоить; обходиться въ. . .

— much, more, little, less, to, *F* coûter cher, plus, peu, moins; *G* viel, mehr, wenig, weniger kosten; *S* costar caro (mucho), más, poco, menos; *I* costare molto, più, poco, meno; *P* custar caro (muito), mais, pouco, menos; *R* стоить много (дорого), болѣо (дороже), мало (дешево), меньше (дешевле).

— price, *F* le prix coûtant, le prix de revient; *G* der Kostenpreis, Einkaufspreis; *S* el precio de coste; *I* il prezzo di costo, il costo; *P* o preço de custo; *R* цѣна стоимости.

— price, to sell under, *F* vendre au-dessous du prix coûtant, vendre à non-prix; *G* unter dem Kostenpreise verkaufen; *S* vender por debajo del precio de coste; *I* vender al disotto del costo; *P* vender debaixo do preço de custo; *R* продавать ниже покупной цѣны (цѣны стоимости).

Costly, *F* coûteux, dispendieux; *G* kostspielig; *S* costoso, dispendioso; *I* costoso, dispendioso; *P* custoso, dispendioso; *R* дорогостоящий.

Counsel (lawyer), *F* l'avocat; *G* der Rechtsanwalt, Advokat, Sachwalter; *S* el abogado; *I* l'avvocato; *P* o advogado; *R* адвокатъ, повѣренный.

Count, to, *F* compter; *G* zählen; *S* contar; *I* contare; *P* contar; *R* считать.

— amongst the customers, to, *F* compter au nombre des clients; *G* zu Kunden zählen; *S* contar en el número de los clientes; *I* annoverare tra i clienti; *P* contar no numero dos clientes; *R* считать среди покупателей (въ числѣ покупателей).

Count money, to, *F* compter de l'argent; *G* Geld zählen; *S* contar dinero; *I* contare danaro; *P* contar dinheiro; *R* считать деньги.

— (rely) on a person, a thing, to, *F* compter sur qn., qch., se reposer sur qn.; *G* auf jemand, etwas rechnen; *S* contar con (sobre) alguien, una cosa; *I* contare (far assegnamento, far capitale) su qualcuno, qualche cosa; *P* contar com (sobre) alguém, uma coisa; *R* полагаться, рассчитывать на кого или что.

— up (over), to, *F* repasser un compte; *G* überrechnen; *S* repasar una cuenta; *I* ripassare un conto; *P* repassar uma conta; *R* сосчитать, пересчитать.

Counter (of a shop), *F* le comptoir; *G* der Ladentisch; *S* el mostrador; *I* il banco; *P* o mostrador; *R* прилавок, стойка, конторка в магазинъ.

— claim (opposite, cross claim, set-off), *F* la prétention opposée; *G* die Gegenforderung; *S* el reclamo opuesto; *I* la contropotesa; *P* a reclamação oposta; *R* встречный иск; встречное требование.

— deed, to make out a, *F* faire (rédiger) une contre lettre; *G* einen Revers (Gegenschein) ausstellen; *S* dar una contraescritura; *I* dar una controscritta; *P* dar uma contraescritura; *R* составить противный акт, документъ, реверсъ.

— evidence (proof), *F* la preuve contraire, preuve du contraire, des faits contraires; *G* der Gegenbeweis; *S* la prueba en contra, en contrario; *I* la prova contraria, in contrario, la controprova; *P* a prova em contra, contraria; *R* противное доказательство.

— offer, *F* la contre-offre; *G* das Gegenanerbieten; *S* la contraoferta; *I* la contra offerta; *P* a contra-offerta; *R* противное предложение; контръ-предложение.

— order, *F* le contre-ordre; *G* der Gegenauftrag; *S* la contraorden, el contramandato, la orden en contrario; *I* il contrordine; *P* a contraordem; *R* противный заказ; контръ-заказъ.

— order, to give, receive a, *F* donner contre-ordre, révoquer un ordre, contremander, décommander, recevoir contre-ordre; *G* einen Gegen-

befehl geben, erhalten; *S* dar contraorden, contramandato, contramandar, desmandar, revocar una orden, recibir contraorden; *I* dar contrordine, contramandare, contrordine, revocare (rivocare) un ordine, ricevere contrordine; *P* dar contraordem, contramandar, revogar uma ordem, receber contraordem; *R* дать, получить контръ-ордеръ, контръ-приказъ.

Counter (cross) remittance, *F* le retour; *G* die Gegenrimesse; *S* la remesa en contra; *I* la cambiale di ritorno; *P* a remessa em contra; *R* контръ-римесса.

— (collateral) security, *F* l'arrière caution; *G* die Gegenbürgschaft; *S* la caución subsidiaria; *I* la cauzione sussidiaria; *P* a caução subsidiaria; *R* взаимное поручительство, ручательство.

— value, *F* la contre-valeur; *G* der Gegenwert; *S* el equivalente, la equivalencia; *I* il contravalore, valore equivalente; *P* o equivalente, a equivalencia; *R* противоположная цѣнность.

Counterbalance, *F* le contre-poids; *G* das Gegengewicht; *S* el contrapeso; *I* il contrappeso; *P* o contrapeso; *R* противовѣsie.

— to, *F* contre-balancer, *G* das Gegengewicht halten, aufwiegen, ausgleichen; *S* contrapesar, contrabalancear; *I* contro-bilanciare, contrabbilanciare; *P* contrapesar, contrabalancear; *R* противовѣсить.

Counterfeit, to, *F* contrefaire; *G* nachdrucken, widerrechtlich abdrucken; *S* contrahacer; *I* contraffare; *P* contrafazer; *R* поддѣлывать, подражать, фальсифицировать.

— coins, *F* les fausses monnaies, monnaies altérées; *G* die falschen Münzen; *S* las monedas falsas, falsificadas; *I* le monete false, falsificate, contraffatte; *P* as moedas falsas, falsificadas; *R* фальшивыя монеты.

— edition (of a book), *F* la contre-çon; *G* die Nachdrucksausgabe; *S* la edición falsificada; *I* la contraffazione; *P* a edição falsificada; *R* перепечатка; перепечатанное издание.

— money, *F* la fausse monnaie, monnaie altérée; *G* das falsche Geld; *S* la moneda falsa, falsificada; *I* la moneta falsificata, falsa,

- contraffatta; *P* a moeda falsa, falsificada; *R* фальшивый деньги.
- Counterfoil** (of despatch note), *F* le coupon du bulletin d'expédition; *G* der Abschnitt, Kupon, das Gegenstück; *S* el talón; *I* la cedula, contromatrice, lo stacco; *P* o talão; *R* дубликат, отрывок, копия.
- Countermand**, countermanding, counter order, withdrawal, revocation of an order, *F* le contre-ordre, l'annulation (la révocation) d'un ordre; *G* die Abbestellung, der Widerruf; *S* la contraorden, el contramandato, la anulacion (revocación) de una orden; *I* il contrordine, la revocazione (rivocazione, l'annullazione) di (d') un ordine; *P* a contraordem, annullação (revogação) de uma ordem; *R* отъяснение, отозвание заказа.
- , to receive, to give a, *F* recevoir, donner un contre-ordre; *G* eine Abbestellung (einen Gegenbefehl) erhalten, machen; *S* recibir, dar una contraorden; *I* ricevere, dar un contrordine; *P* receber, dar uma contraordem; *R* сдать, получить распоряжение об отъяснении заказа.
- , cancel an order, to, *F* annuler (révoquer) un ordre, contremander, décommander; *G* einen Auftrag rückgängig machen, annullieren, abbestellen; *S* anular (revocar) un pedido, contramandar, desmandar; *I* annullare (revocare, rivocare) un ordine, contrordinare una commissione, contramandare; *P* annullar (revogar) um pedido, contramandar; *R* отъяснить, аннулировать заказ.
- Countermanded**, unless countermanded, cancelling of order reserved, *F* sauf contre-ordre, à moins d'ordre contraire; *G* Abbestellung vorbehalten, vorbehaltlich Abbestellung; *S* salvo contraorden; *I* salvo contrordine, ordine in contrario; *P* salvo contraordem; *R* съ правом сдать контръ-казъ; оставляя за собою право отъяснения или уничтожения заказа.
- , until countermanded, until further order, *F* jusqu'à nouvel ordre; *G* bis auf Abbestellung; *S* hasta nueva orden; *I* fino (sino) a nuovo ordine, a contraria ordinazione; *P* até nova ordem; *R* впредь до отъяснения заказа; пока не послѣдует новое распоряжение.
- Countersign**, to, *F* contresigner; *G* gegenzeichnen, kontrasignieren; *S* contraseñar; *I* contrassegnare; *P* referendar; *R* контрасигнировать.
- Countersignature**, *F* la contresignature, le contre-seing; *G* die Gegenzeichnung, Kontrasignierung; *S* la contraseña; *I* il contrassegno; *P* a referendata; *R* контрасигнирование.
- Counting house**, office, *F* le comptoir, bureau; *G* das Kontor; *S* la oficina, el escritorio; *I* l'ufficio, lo scrittoio; *P* o escriptorio; *R* контора, бюро.
- Country**, coin of the, *F* la monnaie du pays; *G* die Landesmünze; *S* la moneda del país; *I* la moneta del paese; *P* a moeda do paiz; *R* монеты страны, государства.
- , produce of the, *F* les produits du pays, indigènes; *G* die Landeserzeugnisse; *S* los productos del país, indígenas; *I* i prodotti del paese, indigeni, nostrali; *P* os productos do paiz, indigenas; *R* произведения страны.
- Couple of years**, in a, *F* dans un couple d'années; *G* in ein paar Jahren; *S* en un par de años; *I* in un paio d'anni; *P* n'um (em um) par de annos; *R* через пару лѣтъ.
- Coupon**, *F* le coupon; *G* der Kupon, Dividendenschein; *S* el cupón, la cédula; *I* il tagliando, la cedola; *P* a cedula, o coupon; *R* купонъ.
- due, *F* le coupon échu, dû; *G* der fällige Kupon; *S* el cupón vencido; *I* il tagliando scaduto, maturato, la cedola scaduta, maturata, da pagarsi; *P* o coupon vencido; *R* срочный купонъ.
- holder, *F* le détenteur de coupons; *G* der Kuponinhaber; *S* el tenedor de cupones; *I* il detentore di tagliandi; *P* o possuidor de coupons; *R* предъявитель, владѣлец купона.
- book, *F* le livre à coupons, livre à souche; *G* das Kuponbuch; *S* la libreta talonaria, el talonario; *I* il libretto di tagliandi; *P* o livro de coupons; *R* купонная книга; книга купонъ.
- sheet, *F* la feuille de coupons; *G* der Zinsbogen, Kuponbogen; *S* la hoja de cupones; *I* il foglio di tagliandi, cedole; *P* a folha de coupons; *R* купонный листъ.
- Coupons**, to detach, *F* détacher des coupons; *G* Kuponen abschneiden; *S* cortar cupones, cédulas; *I*

staccare (distaccare) tagliandi, cedole; *P* cortar coupons, cedulas; *R* отрывать, отделять, отрывать купоны.

Coupons, to pay, to cash, *F* payer, encaisser (toucher) des coupons; *G* Koupons einlösen, einziehen; *S* pagar (abonar, satisfacer), cobrar cupones; *I* pagare, incassare tagliandi; *P* pagar (satisfazer), cobrar coupons; *R* платить по купонамъ; вымѣнять купоны.

—, to be provided with, *F* être muni de coupons; *G* mit Koupons versehen sein; *S* ser provisto de cupones, cédulas; *I* esser munito di tagliandi, cedole; *P* ser provisto de cedulas, coupons; *R* быть снабженнымъ купонами.

Course (progress) of business, *F* la marche (l'allure, le cours, courant) des affaires; *G* der Gang der Geschäfte; *S* la marcha (el trámite) de los negocios, del asunto; *I* l'andamento (l'andatura, la marcia, il corso, corrente) degli affari; *P* a marcha dos negocios, do assumpto; *R* течение, ходъ дѣль.

— of the month, in the, *F* dans le courant du mois; *G* im Lauf(e) des Monats; *S* en el curso del mes; *I* nel corso (durante il corso, nel giro) del mese; *P* no curso do mez; *R* въ продолженіе, въ теченіе мѣсяца.

— of our relations, in the, *F* dans le cours de nos relations; *G* im Lauf(e) unserer Verbindung; *S* en el curso de nuestras relaciones; *I* nel corso delle nostre relazioni; *P* no curso de nossas relações; *R* съ развитіемъ нашихъ сношеній.

— (progress) of time, in the, *F* avec le temps, par la suite; *G* im Lauf(e) der Zeit; *S* en el curso del tiempo; *I* nel corso (coll' andar) del tempo, col volger degli anni; *P* no curso do tempo; *R* съ теченіемъ времени.

Court, to appear in, *F* comparaître en justice, devant le tribunal, le juge; *G* vor Gericht erscheinen, sich vor Gericht stellen; *S* comparecer (parecer) ante el tribunal, el juez; *I* comparire in giudizio, davanti il tribunale, il giudice; *P* comparecer perante o tribunal, o juiz; *R* явиться въ судъ; предстать предъ судомъ.

Courtesy (favour), by, *F* par complaisance, faveur; *G* aus Gefälligkeit; *S* por complacencia, favor; *I* per compiacenza, favore; *P* por favor,

complacencia; *R* по любезности; изъ любезности.

Courtesy (kindness), to show, *F* montrer de la prévenance; *G* Zuvoorkommenheit zeigen; *S* mostrar atención; *I* mostrare prevenienza, cortesia, condiscendenza; *P* mostrar atenção; *R* обнаруживать, выказывать готовность къ услугамъ.

Cover, *F* la couverture; *G* der Umschlag; *S* la cubierta; *I* la coperta; *P* a coberta; *R* конвертъ. —, provision, remittance, funds, *F* la couverture, provision, remise, les fonds; *G* die Deckung, Rimesse; *S* el cubrimiento, la provisión, remesa, los fondos; *I* la copertura, provvista, i fondi; *P* a provisão, remessa, os fundos; *R* покрытие, римесса, фонды.

—, as, *F* à titre de (comme, en) couverture; *G* als Deckung; *S* á título de (en) cubrimiento; *I* a titolo di (come) copertura; *P* a título de (em) cobertura; *R* въ видѣ, въ качествѣ покрытія; какъ покрытие.

—, under, *F* sous ce pli, inclus, ci-joint; *G* in der Falte, unter Kouvert; *S* bajo esta cubierta, adjunto, incluso; *I* sotto questo piego, compiegato, accluso; *P* adjunto, incluso; *R* подъ бандеролью, конвертомъ.

— (remittance), to send, *F* faire les fonds, faire (envoyer) la provision, la remise, remettre (envoyer, fournir) la couverture, le règlement; *G* Deckung einsenden; *S* hacer provisión de fondos, dar cubierta, enviar (hacer) los fondos; *I* far provvista dei fondi, far (inviare, spedire, fornire) i fondi; *P* fazer provisão de fundos, dar coberta, enviar (fazer) os fundos; *R* препровести, переслать, послать покрытие.

— the advances, to, *F* couvrir les avances; *G* die Vorschüsse decken; *S* cubrir las anticipaciones, los anticipos, adelantos; *I* coprire le anticipazioni; *P* cobrir os adiantamentos; *R* покрывать авансы.

— a bill of exchange, to, *F* faire la provision (les fonds) d'une lettre de change; *G* einen Wechsel decken; *S* hacer la provisión (los fondos) de una letra de cambio, dar cubierta á (cubrir) una letra de cambio; *I* far (fornire) i fondi ad una lettera di cambio, una cambiale; *P* fazer a provisão (os fundos) de uma letra de cambio; *R* покрыть вексель.

Cover the deficit, to, *F* combler (couvrir) le déficit; *G* das Defizit decken; *S* cubrir el déficit; *I* coprire (estinguere) il deficit; *P* cobrir o deficit; *R* покрыть дефицит.

— (go) a distance, to, *F* faire un parcours; *G* eine Strecke zurücklegen; *S* hacer un recorrido, recorrer un trayecto; *I* far un percorso, percorrere un tragitto; *P* fazer um percurso, percorrer um trayecto; *R* пройти расстояние.

— the insurance, to, *F* couvrir l'assurance; *G* die Versicherung decken; *S* cubrir el seguro; *I* coprire l'assicurazione; *P* cobrir o seguro; *R* покрыть страховку.

— a loss, to, *F* couvrir une perte; *G* einen Verlust decken; *S* cubrir una pérdida; *I* coprire una perdita; *P* cobrir uma perda; *R* покрыть убыток, уронъ, потерю, проигрышъ.

— (reimburse) one, to, *F* couvrir (rembourser) qn.; *G* jemand decken; *S* cubrir (reembolsar) alguien; *I* coprire (rimborsare) qualcuno; *P* cobrir (reembolsar) alguém; *R* послать кому покрытие.

— oneself, to, *F* se couvrir, se rembourser; *G* sich decken, sich erholen; *S* cubrirse, reembolsarse, recobrase, recobrar su dinero; *I* coprirsi, rimborsarsi, ricuperare il proprio danaro; *P* cobrir-se, reembolsar-se, recobrar-se, recobrar seu dinheiro; *R* выставить переводъ въ счетъ слѣдующаго покрытия.

Covered (provided with funds), to be, *F* être (à) couvert, avoir de la couverture; *G* gedeckt sein, Deckung in Händen haben; *S* estar á cubierto; *I* esser al coperto; *P* estar a coberto; *R* имѣть покрытие.

Crash, *F* l'écrasement; *G* der Krach; *S* el fracaso; *I* il fracasso; *P* o fracasso; *R* крахъ.

Credit, *F* le crédit; *G* der Kredit, die Gutschrift, das Ansehen; *S* el crédito, abono; *I* il credito, l'accreditamento, l'accredito, l'abbuono; *P* o credito, abono; *R* кредитъ.

—, debit and, *F* doit et avoir; *G* Soll und Haben; *S* debe y haber; *I* dare ed avere; *P* deve-haver; *R* дебетъ и кредитъ.

— (outstanding), debt, *F* l'avoir, le crédit, la créance; *G* das Guthaben, Haben; *S* el haber, los haberes, el crédito; *I* l'avere, il credito; *P* o

haver, os haveres, o credito; *R* причитающаяся сумма.

Credit, blank, *F* le crédit en blanc, ouvert, à découvert; *G* der Blankokredit; *S* el crédito en blanco, al descubierto; *I* il credito in bianco, allo scoperto; *P* o credito ao descoberto, credito em branco; *R* бланковый кредитъ.

—, letter of, *F* la lettre de crédit, l'accréditif; *G* der Kreditbrief, das Accreditiv; *S* la carta (carta-orden) de crédito, carta credencial; *I* la lettera di credito, creditoria, la credenziale; *P* a carta de credito, carta credencial; *R* кредитное письмо; кредитивъ, аккредитивъ.

—, limited, unlimited, *F* le crédit limité, illimité; *G* der beschränkte, unbeschränkte Kredit; *S* el crédito limitado, ilimitado; *I* il credito limitato, illimitato; *P* o credito limitado, illimitado; *R* ограниченный, неограниченный кредитъ.

—, open, *F* le crédit ouvert, en blanc, à découvert; *G* der Blankokredit; *S* el crédito abierto, en blanco, al descubierto, corriente; *I* il credito in bianco, allo scoperto, corrente; *P* o credito aberto, em branco, ao descoberto, corrente; *R* открытый.

—, the opening of, *F* l'ouverture de crédit; *G* die Krediteröffnung; *S* la abertura de crédito; *I* l'apertura di credito; *P* a abertura de credito; *R* открывание, открытiе, предоставление кредита.

—, paper, *F* le crédit-papier, crédit sur effets; *G* der Wechselkredit; *S* el crédito sobre letras; *I* il credito in effetti; *P* o credito sobre letras; *R* вексельный, подьоблигационный кредитъ.

—, short, long, *F* le court, long crédit; *G* der kurze, lange Kredit; *S* el corto, largo crédito; *I* il breve, lungo credito; *P* o curto, longo credito; *R* краткій, краткосрочный, долгій, долгосрочный кредитъ.

—, small, *F* le faible crédit; *G* der geringe Kredit; *S* el pequeño (escaso) crédito; *I* il piccolo credito; *P* o pequeno (escasso) credito; *R* малый, небольшой, незначительный кредитъ.

— (belief), to attach (give), *F* ajouter foi à, avoir foi en, ajouter crédit à; *G* Glauben schenken, beimessen; *S* dar (tener, poner) fé, dar crédito;

I prestare (aver) fede, dar credito ; *P* dar (ter, pôr) fé, dar credito ; *R* придавать вѣру чему.

Credít (esteem), to be in, get into, gain, *F* être en (se mettre en, acquérir) crédit, s'accréditer ; *G* in Ansehen stehen, Ansehen erwerben ; *S* estar en (ponerse en, adquirir) crédito, acreditar-se ; *I* esser in (mettersi in, acquistare) credito, acreditar-se ; *P* estar em (pôr-se em, adquirir) credito, acreditar-se ; *R* пользоваться уваженіемъ ; снискать себѣ уваженіе.

—, to buy, give, take, sell on, *F* acheter, donner, prendre, vendre à crédit ; *G* auf Kredit kaufen, geben, nehmen, verkaufen ; *S* comprar, dar, tomar, vender á crédito, al fiado ; *I* comprare, dare, prendere (pigliare), vendere a credito ; *P* comprar, dar, tomar, vender a credito, ao fiado ; *R* покупать, давать, брать, продавать на кредитъ.

—, to come into, *F* s'accréditer, se mettre en crédit ; *G* zu Achtung gelangen ; *S* acreditar-se, ponerse en crédito ; *I* acreditar-se, mettersi in credito ; *P* acreditar-se, pôr-se em credito ; *R* приобрести себѣ уваженіе.

—, to deserve, *F* être de (mériter) tout crédit ; *G* Kredit verdienen ; *S* merecer crédito ; *I* meritare credito, esser degno di credito ; *P* merecer credito ; *R* заслуживать кредита.

—, to enjoy, have, *F* jouir du crédit, avoir du (être en) crédit, être bien accrédité ; *G* Kredit genießen, haben ; *S* gozar (disfrutar) de crédito, tener (estar en buen) crédito, estar muy (bien) acreditado ; *I* godere (aver) credito, esser ben accreditato ; *P* gozar de credito, ter (estar em bom) crédito, estar muito (bem) acreditado ; *R* пользоваться кредитомъ ; имѣть кредитъ.

—, to exceed the, *F* excéder (dépasser) le crédit ; *G* den Kredit, das Guthaben überschreiten ; *S* exceder (traspasar, pasar) el crédito ; *I* eccedere (sorpasare) il credito ; *P* exceder (passar) o credito ; *R* превышать кредитъ.

—, to extend (prolong) the, *F* étendre (élargir) le crédit ; *G* den Kredit ausdehnen, vergrössern, erweitern ; *S* extender (prolongar) el crédito ; *I* estendere (prolongare) il credito ; *P* extender (prolongar) o

credito ; *R* увеличить кредитъ ; давать большій кредитъ.

Credít, to forfeit one's, *F* être déchu de (perdre) son crédit ; *G* des Kredites verlustig gehen ; *S* decaer de (perder) su crédito ; *I* decadere dal' (perder il) suo proprio credito ; *P* decahir de (perder) seu credito ; *R* лишиться своего кредита ; потерять свой кредитъ.

—, to give credit to one, *F* donner (faire) crédit à qn. ; *G* jemand zu gute rechnen, kreditieren, Kredit geben ; *S* dar crédito á alguien ; *I* dar credito a qualcuno ; *P* dar credito a alguem ; *R* посчитать кому въ заслугу ; дать, предоставить кому кредитъ.

—, to grant (furnish with) a letter of, *F* émettre (fournir, délivrer) une lettre de crédit ; *G* ein Accreditiv (einen Kreditbrief) ausstellen ; *S* dar (expedir, extender, facilitar) una carta de crédito ; *I* dar (fornire, rilasciare) una lettera di credito, una credenziale ; *P* dar (expedir, extender, facilitar) uma carta de credito ; *R* снабдить кого кредитнымъ письмомъ, кредитивомъ, аккредитивомъ.

—, to injure (prejudice) the, *F* nuire (préjudicier) au crédit ; *G* dem Kredit schaden ; *S* dañar al (menoscaber el) crédito ; *I* nuocere al (danneggiare il) credito ; *P* prejudicar (damnar) o credito ; *R* вредить, быть въ ущербъ кредиту ; быть ущербно для кредита.

—, to issue a letter of, *F* émettre (fournir, délivrer, donner) une lettre de crédit ; *G* einen Kreditbrief ausstellen ; *S* dar (expedir, extender, facilitar) una carta de crédito ; *I* dar (fornire, rilasciare, spiccare) una lettera di credito, una credenziale ; *P* dar (expedir, extender, facilitar) uma carta de credito ; *R* выдать аккредитивъ.

—, to keep up the, *F* maintenir (conserver) le crédit ; *G* den Kredit aufrechterhalten ; *S* mantener (conserver) el crédito ; *I* mantenere (conservare) il credito ; *P* manter (conservar) o credito ; *R* удерживать, сохранить кредитъ.

—, to obtain, *F* obtenir (recevoir) crédit ; *G* Kredit erhalten ; *S* adquirir (recibir, otorgar, alcanzar) crédito ; *I* ottenere (ricevere) credito ; *P* obter (receber) credito ; *R* получать кредитъ.

Credit, to open (grant), *F* Ouvrir (donner, accorder, faire) crédit; *G* Kredit eröffnen, einräumen, geben; *S* abrir (dar, conceder, acordar, otorgar) crédito; *I* aprire (dar, accordare, far) credito; *P* abrir (dar, conceder, otorgar) credito; *R* открыть, дать, предоставить кредитъ.

—, to place to the, *F* passer, porter au crédit; *G* ins Haben stellen gutschreiben; *S* pasar, poner, llevar al crédito, llevar al haber; *I* passare, porre, portare al credito; *P* passar, pôr, lançar ao credito; *R* кредитовать; записать, занести на кредитъ.

—, to recover (regain), *F* regagner (renter dans) le crédit; *G* den Kredit wiedererlangen; *S* volver á ganar (reconquistar) el crédito; *I* riacquistare il (riconquistare il, rientrare nel) credito; *P* readquirir (tornar a ganhar) o credito; *R* получить, завербовать себѣ кредитъ съизнова.

—, to refuse, *F* refuser le crédit; *G* den Kredit verweigern; *S* rehusar el crédito; *I* rifiutare (ricusare) credito; *P* recusar o credito; *R* отказать въ кредитъ.

—, to restrict, *F* restreindre (limiter) le crédit; *G* den Kredit beschränken; *S* restringir (limitar) el crédito; *I* restringere (limitare) il credito; *P* restringir (limitar) o credito; *R* ограничить кредитъ.

—, to shake, *F* ébranler le crédit; *G* den Kredit erschüttern; *S* sacudir el crédito; *I* scuotere il credito; *P* sacudir o credito; *R* пошатнуть кредитъ.

—, to strengthen (consolidate), *F* consolider (affermir) le crédit; *G* den Kredit befestigen; *S* consolidar el crédito; *I* consolidare il credito; *P* consolidar o credito; *R* упрочить кредитъ.

—, to support, *F* appuyer (soutenir, supporter) le crédit; *G* den Kredit unterstützen; *S* apoyar (sostener) el crédito; *I* appoggiare (sostener) il credito; *P* apoiar (soster) o credito; *R* поддерживать кредитъ.

—, to withdraw, *F* retirer (supprimer, ôter) le crédit; *G* den Kredit entziehen; *S* retirar el crédito; *I* togliere (cessare) il credito; *P* retirar o credito; *R* отвлечь, отозвать кредитъ.

Credit, to, *F* créditer, donner (passer au, porter au) crédit; *G* kreditieren, gutschreiben, entlasten; *S* acreditar, dar (pasar, poner, llevar al) crédito, abonar, hacer (dar) abono, llevar al haber; *I* accreditare, dar (passare, porre, portare, registrare al) credito, far l'accredito; *P* acreditar, passar, (pôr, levar, lançar) ao credito, abonar em conta; *R* кредитовать; записать, занести на кредитъ.

— one's account with a sum, to, *F* reconnaître (créditer) le compte de qn. d'une somme; *G* jemandes Rechnung für eine Summe erkennen; *S* acreditar la cuenta de alguien de una suma; *I* accreditare il conto di qualcuno di (d') una somma; *P* acreditar a conta de alguém de uma somma; *R* кредитовать чей счет какой нибудь суммой.

— balance, *F* le solde créditeur; *G* der Habensaldo, Kreditsaldo; *S* el saldo acreedor; *I* il saldo creditore; *P* o saldo credor; *R* кредитный балансъ.

— document (instrument of credit), *F* le titre de crédit; *G* das Kreditdokument; *S* el documento (título) de crédito; *I* il titolo (lo strumento) di credito; *P* o documento (título) de credito; *R* кредитный документъ.

— establishment (company), *F* l'établissement (l'institution, la société) de crédit; *G* die Kreditanstalt; *S* el establecimiento (la sociedad, caja, institución) de crédito; *I* lo stabilimento (l'istituto) di credito; *P* o estabelecimento (a sociedade, caixa, instituição) de credito; *R* кредитное учреждение, общество.

— side, *F* le côté du crédit; *G* die Habenseite, Kreditseite; *S* el lado del haber; *I* la partita dell' avere; *P* o lado do haver; *R* кредитная сторона, страница.

—, on, *F* à crédit; *G* auf Kredit, Borg; *S* á crédito; *I* a credito; *P* a credito; *R* на кредитъ; въ кредитъ.

—, operations on, *F* les opérations du crédit; *G* die Kreditgeschäfte; *S* las operaciones (asuntos) de crédito; *I* le operazioni di credito; *P* as operações de credito; *R* кредитныя сдѣлки, операціи.

—, to my, *F* à mon crédit, au crédit de mon compte, à ma décharge; *G* zu meiner Entlastung zu meinen Gunsten; *S* á mi crédito, mi descarga; *I* a mio credito, scarico;

P a meu credito, minha descarga ; *R* въ мою пользу; на мой кредитъ.

Credit of your, my account, to the, *F* à votre, à ma décharge ; *G* zu Ihrer, meiner Entlastung ; *S* à su, mi descarga ; *I* a vostro, mio scarico ; *P* a sua, minha descarga ; *R* на кредитъ Вашего, моего счета.

Creditor, *F* le créancier, créiteur ; *G* der Kreditor, Gläubiger ; *S* el acreedor ; *I* il creditore ; *P* o credor ; *R* кредиторъ, кредитодавецъ, займодавецъ.

—, book, *F*, le créancier chirographaire ; *G* der Buchgläubiger ; *S* el acreedor quirografario ; *I* il creditore chirografario ; *P* o credor chirographario ; *R* кредиторъ по письменнымъ доказательствамъ.

—, preferred, *F* le créancier privilégié ; *G* der bevorrechtigte (bevorzugte) Gläubiger ; *S* el acreedor privilegiado ; *I* il creditore privilegiato ; *P* o credor privilegiado ; *R* преимущественный кредиторъ.

—, to admit as, *F* admettre comme créancier ; *G* als Gläubiger zulassen ; *S* admitir como acreedor ; *I* ammettere come creditore ; *P* admitir como credor ; *R* допустить въ качествѣ кредитора.

— for a sum, to be, *F* avoir un crédit, être créiteur d'une somme ; *G* eine Summe gut haben ; *S* ser acreedor de una suma ; *I* esser creditore, in credito di (d') una somma ; *P* ter um credito, ser credor de uma somma ; *R* состоять кредиторомъ на сумму. . .

Creditors, to compound with, *F* s'arranger (s'accommoder, s'entendre, s'accorder, composer, transiger, s'atermoyer) avec les créanciers ; *G* mit Gläubigern akkordieren, übereinkommen, sich mit Gläubigern vergleichen ; *S* acordarse (arreglarse, componer, transigir, acomodarse, convenir) con los acreedores ; *I* accordarsi (comporsi, accomodarsi, transigere) coi creditori ; *P* arranjar-se (compôr, transigir, dar-se, convir) com os credores ; *R* уладить, придти къ соглашенію, сдѣлать мировую сдѣлку съ кредиторами.

—, to compromise with the, *F* s'arranger (s'accommoder, s'entendre, s'accorder, composer, transiger, s'atermoyer) avec les créanciers ; *G* mit Gläubigern übereinkommen, akkordieren, sich mit

Gläubigern vergleichen ; *S* acordarse (arreglarse, componer, transigir, acomodarse, convenir) con los acreedores ; *I* accordarsi (comporsi, accomodarsi, transigere) coi creditori ; *P* arranjar-se (compôr, transigir, accomodar-se, convir) com os credores ; *R* помириться, покончить, уладить съ кредиторами.

Creditors, to convene (convoke) the, *F* convoquer (réunir) les créanciers ; *G* die Gläubiger zusammenberufen ; *S* convocar (reunir) los acreedores ; *I* convocare (riunire) i creditori ; *P* convocar (reunir) os credores ; *R* созвать кредиторомъ.

—, to negotiate with the, *F* négocier avec les créanciers ; *G* mit Gläubigern verhandeln ; *S* negociar con los acreedores ; *I* negoziare coi creditori ; *P* negociar com os credores ; *R* вести переговоры съ кредиторами.

—, to satisfy the, *F* satisfaire les créanciers ; *G* die Gläubiger befriedigen ; *S* satisfacer los acreedores ; *I* soddisfare i creditori ; *P* satisfazer os credores ; *R* удовлетворить кредиторомъ.

Creditors' estate, *F* la masse des créanciers, masse créancière ; *G* die Gläubigermasse ; *S* la masa de los acreedores ; *I* la massa dei creditori ; *P* a massa dos credores ; *R* кредиторская, кредитная масса.

— meeting, *F* la réunion (l'assemblée) de créanciers ; *G* die Gläubigerversammlung ; *S* la junta (reunión, asamblea, el concurso) de acreedores ; *I* l'adunanza (il concorso) di creditori, l'adunanza creditoria ; *P* a junta (reunião, assemblea) de credores ; *R* собраніе кредиторомъ.

Crew, *F* l'équipage, les gens d'équipage ; *G* die Schiffsmannschaft, Bemannung ; *S* el equipaje, la tripulación ; *I* l'equipaggio, la gente (ciurma) dell' equipaggio ; *P* a tripulação, equipagem ; *R* экипажъ, команда (корабля).

Crisis, *F* la crise ; *G* die Krisis, Krise ; *S* la crisis ; *I* la crisi ; *P* a crise ; *R* кризисъ.

—, commercial, *F* la crise commerciale ; *G* die Handelskrisis, Geschäftskrisis ; *S* la crisis comercial ; *I* la crisi commerciale ; *P* a crise commercial ; *R* торговый кризисъ. . .

—, financial, monetary, *F* la crise

monétaire, d'argent; *G* die Geldkrisis; *S* la crisis monetaria; *I* la crisi monetaria; *P* a crise monetaria; *R* финансовый, денежный кризисъ.

Crisis, to pass through, suffer a, *F* traverser (passer par, subir) une crise; *G* eine Krisis bestehen, erleiden; *S* atravesar (pasar por, sufrir) una crisis; *I* traversare (attraversare, superare, subire) una crisi; *P* atravessar (passar por, sofrer) uma crise; *R* проходить через кризисъ; страдать отъ кризиса. —, a crisis breaks out, *F* une crise éclate; *G* eine Krisis bricht aus; *S* una crisis sobreviene; *I* una crisi avviene; *P* uma crise sobrevém; *R* дѣлается, начинается, настаетъ кризисъ.

Cross a cheque, to, *F* barrer un chèque; *G* einen Check kreuzen; *S* cruzar un cheque; *I* sbarrare (incrociare) un cheque; *P* cruzar um cheque; *R* перечеркнуть чекъ.

— (of letters), to, *F* se croiser; *G* sich kreuzen; *S* cruzarse; *I* incrociarsi; *P* cruzar-se; *R* скреститься, скрещаться, миноваться на пути.

—, the letters have crossed, *F* les lettres se sont croisées; *G* die Briefe haben sich gekreuzt; *S* las cartas han cruzado; *I* le lettere si sono incrociate, incontrate; *P* as cartas teem cruzado; *R* письма скрестились (миновались) на пути.

Cross-demand, *F* la reconvention; *G* die Gegenklage; *S* la reconvenção; *I* la riconvenzione; *P* a reconvenção; *R* встречный искъ; встречная претензия, жалоба.

—, to make a, *F* reconvenir; *G* eine Gegenklage anstrengen, erheben; *S* reconvenir; *I* riconvenire; *P* reconvir; *R* предъявить встречный искъ; подать встречную жалобу.

Crossed cheque, the, *F* le chèque barré; *G* der gekreuzte Check; *S* el cheque cruzado, barrado; *I* il cheque sbarato; *P* o cheque cruzado; *R* перечеркнутый чекъ.

Crossing (passage, voyage), *F* la traversée, le trajet, passage; *G* die Überfahrt, Passage; *S* el pasaje, trayecto, la travesía; *I* il passaggio, tragitto, la traversata; *P* a travesia, viagem, o trajeto; *R* переездъ, проездъ, проходъ.

Crowded with orders, to be, *F* être encombré (surchargé) de com-

mandes; *G* mit Bestellungen überhäuft sein; *S* estar sobrecargado de pedidos; *I* esser sopraccarico di (sopraffatto da) ordini; *P* estar sobrecarregado de ordens; *R* быть заваленъ заказами.

Cruise, to, *F* croiser, aller en course; *G* kreuzen; *S* cruzar; *I* incrociare; *P* cruzar; *R* крейсировать.

Cruiser, *F* le croiseur; *G* der Kreuzer; *S* el crucero; *I* l'incrociatore; *P* o cruzador; *R* крейсеръ.

Cubic contents, *F* le contenu cubique; *G* der Kubikinhalt; *S* el contenido cúbico; *I* il contenuto cubico; *P* o conteúdo cubico; *R* кубическій объемъ.

— foot, metre, *F* le pied, mètre cube; *G* der Kubikfuss, Kubikmeter; *S* el pié, metro cúbico; *I* il piede, metro cubo; *P* o pé, metro cubico; *R* кубическій футъ, метръ.

— measure, *F* la mesure cubique; *G* das Kubikmass; *S* la medida cúbica; *I* la misura cubica; *P* a medida cubica; *R* кубическая мѣра.

Culpable, *F* coupable; *G* strafbar, schuldig; *S* culpable; *I* colpevole; *P* culpavel; *R* виновный, виноватый въ чемъ...

—, to render one's self, *F* se rendre coupable de qch.; *G* sich strafbar machen; *S* hacerse culpable; *I* rendersi colpevole; *P* fazer-se culpavel; *R* сдѣлать себя виновнымъ въ чемъ нибудь.

Currency, *F* la monnaie circulante, l'argent circulant, en circulation; *G* die umlaufende Münze, das umlaufende Geld, Kurantgeld; *S* la moneda (el dinero) circulante, en circulación; *I* la moneta (il danaro) circolante, in circolazione; *P* a moeda (o dinheiro) circulante, em circulação; *R* ходячая монета; деньги въ обращеніи.

—, paper, *F* la circulation de papier, le papier en circulation; *G* die Papierwährung; *S* la circulación de papel; *I* la circolazione cartacea; *P* a circulação de papel; *R* кредитные билеты въ обращеніи.

—, to put into, *F* mettre en circulation, donner cours à, faire circuler; *G* in Kurs setzen; *S* poner en circulación, dar curso, hacer circular; *I* porre (metter) in circolazione, dar corso, far circolare; *P* pôr em circulação, dar curso, fazer circular; *R* пустить, выпустить въ обращеніе.

Current (of coins), to be, *F* avoir cours, être courant; *G* Kurs (Umlauf) haben, kulant (gangbar) sein, gelten, gültig sein; *S* tener curso, estar corriente; *I* aver corso, esser corrente; *P* ter curso, estar corrente; *R* быть въ обращеніи; имѣть ходъ, теченіе.

— (of coins), not to be, *F* ne pas avoir cours, ne pas être courant; *G* ausser Kurs ungültig sein; *S* no tener curso, no estar corriente; *I* non aver corso, non esser corrente; *P* não ter curso, não estar corrente; *R* не быть принимаемо въ обращеніе; не имѣть хода.

— account, *F* le compte courant; *G* die laufende Rechnung, das laufende Konto; *S* la cuenta corriente; *I* il conto corrente; *P* a conta corrente; *R* текущій счетъ.

— (pending) business, transactions, *F* les affaires (transactions) courantes, pendantes, en cours; *G* die laufenden Geschäfte; *S* los negocios (las transacciones, operaciones, los asuntos) corrientes, en curso; *I* gli affari (le transazioni) correnti, pendenti, in corso; *P* os negocios (as transacções, operações, os assumptos) correntes, em curso; *R* текущія дѣла.

— coin, *F* la monnaie courante, de cours, l'argent courant; *G* die gangbare Münze, das umlaufende Geld, Kurantgeld; *S* la moneda (el dinero) corriente; *I* la moneta (il danaro) corrente; *P* a moeda (o dinheiro) corrente; *R* ходячая монета.

— money, *F* la monnaie courante; *G* das gangbare Geld; *S* la moneda corriente; *I* la moneta corrente; *P* a moeda corrente; *R* деньги въ обращеніи; ходячія деньги.

— month, *F* le mois courant; *G* der laufende Monat; *S* el corriente (actual, presente) mes, el mes en curso, el mes que rije; *I* il mese corrente, andante, in corso; *P* o corrente (actual, presente) mez, o mez em curso; *R* текущій мѣсяць.

— month, the 10th of the, 10th inst., *F* le 10 courant, cour., ct.; *G* der 10 des laufenden Monats, dieses Monats, d.M.; *S* el 10 del corriente, corr., del actual; *I* il 10 corrente, corr.; *P* o 10 do corrente, do actual; *R* сего мѣсяца; 10-е сего мѣсяца; 10-е текущаго мѣсяца.

— quality, *F* la qualité courante;

G die gangbare Sorte; *S* la calidad corriente; *I* la qualità corrente, andante; *P* a qualidade corrente; *R* ходячій, ходячій сортъ.

Custody, *F* la garde; *G* die Verwahrung, Aufbewahrung; *S* la custodia, guardia; *I* la custodia, guardia, il serbo; *P* a custodia, guarda; *R* храненіе, сохраненіе, береженіе, обереженіе.

—, to be in, *F* être (se trouver) en (sous la) garde; *G* in Verwahrung (Aufbewahrung) sein; *S* estar en custodia; *I* esser (trovarsi) in custodia, guardia, serbo; *P* estar em custodia; *R* быть на храненіи.

—, to have in, *F* avoir en (sous la) garde; *G* in Verwahrung haben; *S* tener en custodia; *I* aver in custodia; *P* ter em custodia; *R* хранить, сохранять у себя; беречь, оберегать.

—, to have valuables in, *F* garder (tenir en garde, avoir en garde) des valeurs; *G* Wertsachen aufbewahren; *S* custodiar (tener en custodia) valores; *I* custodire (tener in custodia) valori; *P* custodiar (ter em custodia) valores; *R* хранить у себя драгоценности.

—, to keep a thing in, *F* garder (tenir en garde, avoir en garde) qch.; *G* etwas verwahren, aufbewahren; *S* custodiar (tener en custodia) una cosa; *I* custodire (tener in custodia) qualche cosa; *P* custodiar (ter em custodia) uma coisa; *R* имѣть что нибудь у себя на храненіи.

—, to place in, *F* donner en garde; *G* in Verwahrung (Aufbewahrung) geben; *S* dar en custodia, guardia; *I* dar in custodia, guardia, serbo; *P* dar em custodia, guarda; *R* передать на храненіе.

—, to receive in, *F* recevoir (prendre) en garde; *G* in Verwahrung (Aufbewahrung) nehmen; *S* recibir (tomar) en custodia, guardia; *I* ricevere (prender) in custodia, guardia, serbo; *P* receber (tomar) em custodia, guarda; *R* получить на храненіе.

Custom (traditional), *F* l'usage, la coutume; *G* die Gewohnheit, der Gebrauch, das Herkommen; *S* el uso, la costumbre; *I* l'uso; *P* o uso, costume; *R* обычай, обыкновеніе, практика.

—, according to, *F* comme d'usage, de coutume; *G* der Gewohnheit

gemäss, wie herkömmlich; *S* como de costume; *I* come d'uso; *P* como de costume, conforme o costume; *R* согласно обычаю; по обыкновенію; какъ водится на практикѣ.

Custom (customers), *F* la clientèle; *G* die Kundschaft, der Zuspruch; *S* la clientela; *I* la clientela; *P* a clientela, freguezia; *R* клиентель, клиентура; кругъ покупателей.

— (usage) in business, *F* l'usage (l'habitude) du commerce, l'usage commercial, l'usage; *G* der Handelsbrauch, Kaufmannsbrauch, die Usage; *S* los usos (las costumbres, prácticas) comerciales, mercantiles, de comercio, los hábitos mercantiles; *I* gli usi (le consuetudini, abitudini) commerciali, mercantili, del commercio, l'usanza (la pratica) mercantile, commerciale; *P* os usos (costumes) commerciaes, mercantis, de commercio; *R* торговый обычай.

—, business with good, *F* une maison très achalandée; *G* ein gut eingeführtes Geschäft; *S* una casa bien avenida, con buenos parroquianos; *I* una casa ben avviata; *P* uma casa bem afreguezada; *R* дѣло съ хорошей клиентурой.

—, to favour one with his, *F* donner sa clientèle à qn.; *G* jemand seine Kundschaft zuwenden, zuweisen; *S* dar á alguien su clientela; *I* dar a qualcuno la propria clientela; *P* dar a alguem sua freguezia; *R* передавать, рекомендовать кому свою клиентуру.

—, to have good, *F* être bien (fort) achalandé, avoir bien des pratiques, une bonne pratique, avoir une forte (nombreuse) clientèle, beaucoup de chaland; *G* viel Zuspruch (grosse Kundschaft) haben; *S* tener mucha (una numerosa) clientela, parroquia, muchos parroquianos; *I* esser ben avviato, aver una numerosa clientela; *P* ter muita (uma numerosa) clientela, freguezia; *R* имѣть хорошую клиентуру, много покупателей.

—, to have little, *F* être mal (peu) achalandé; *G* wenig Zuspruch (kleine Kundschaft) haben; *S* no tener mucha clientela, parroquia; *I* esser mal avviato; *P* não ter muita clientela, freguezia; *R* имѣть мало покупателей.

— house, *F* la douane; *G* das

Zollamt, Zollhaus; *S* la aduana; *I* la dogana; *P* a alfandega; *R* таможня.

Custom house, to clear goods at the, *F* acquitter (déclarer) à la (expédier en) douane, dédouaner de la merchandise, acquitter la douane; *G* auf dem Zollamt freimachen; *S* despachar (declarar, registrar) en la aduana, pagar (abonar, liquidar, satisfacer) los derechos; *I* sdoganare (sdzciare) merce, liberare (svincolare) merci alla (in) dogana; *P* despachar (registar, declarar) na alfandega, pagar (satisfazer, liquidar) os direitos; *R* освободить, очистить товаръ на таможенѣ.

— house bond, *F* le permis, l'acquit (le bon) de douane, le passavant, l'acquit-à-caution, la déclaration, l'acquittement, le certificat de douane; *G* der Zollfreischein; *S* el permiso, recibo de aduana; *I* il permesso di dogana, la ricevuta di dogana, il certificato di pagamento di dazi; *P* a permissão, o permesso, recibo de alfandega; *R* таможенный талонъ, пропускъ.

— house broker, *F* l'agent de douane; *G* der Zollhausagent, Zollmakler; *S* el agente (despachante) de aduana; *I* l'agente di dogana; *P* o agente (despachante) de alfandega; *R* таможенный маклеръ, агентъ.

— house clearance, *F* le dédouanement; *G* die Zollabfertigung; *S* el despacho de aduanas; *I* lo sdoganamento, il disbrigo delle formalità di dogana; *P* o despacho de alfandega; *R* освобождение, очистка съ таможи.

— house dues, *F* les droits (frais) de douane; *G* die Zollgebühren, Zollspesen; *S* los derechos aduaneros, arancelarios; *I* i diritti (le spese) doganali, di dogana; *P* os direitos aduaneros, de alfandega; *R* таможенные расходы; таможенные пошлины; сборы.

— house formalities, to comply with, *F* remplir (accomplir) les (satisfaire aux) formalités de douane; *G* Zollvorschriften erfüllen, genügen; *S* llenar (cumplir) las formalidades de la aduana; *I* adempiere (le soddisfare alle) formalità della dogana; *P* cumprir (encher) as formalidades da alfandega; *R* выполнять таможенные формальности;

соответствовать таможенным правилам, обрядностямъ.

Custom house officer, *F* le douanier, l'agent (l'employé) de la douane; *G* der Zollbeamte; *S* el aduanero, el empleado (oficial) de aduana; *I* il doganiere, l'agente (l'impiegato) della dogana, l'agente daziario; *P* o aduaneiro, empregado (official) de alfandega; *R* таможенный чиновникъ.

Custom's declaration, *F* la déclaration douanière, en douane, d'entrée; *G* die Zollangabe, Deklaration; *S* la declaración aduanera, en (á la) aduana; *I* la dichiarazione doganale, in (di) dogana; *P* a declaração na alfandega, aduaneira; *R* таможенная декларация; объявление.

— examination, *F* la visite (vérification) de la douane; *G* die Zolluntersuchung; *S* la visita (revisión, revista) aduanera; *I* la visita (verifica) doganale, daziaria; *P* a visita (verificação) aduaneira; *R* таможенный осмотръ; таможенное рассмотрение.

— office, *F* le bureau des contributions, la douane; *G* das Zollamt, Steueramt; *S* la aduana, la oficina de los impuestos, de recaudación; *I* l'ufficio doganale; *P* a alfandega, o escriptorio dos impostos; *R* таможенная контора, касса; казначейство таможи.

— receipts, *F* la recette douanière; *G* die Zolleinnahme, das eingenommene Geld; *S* la entrada aduanera, los ingresos de aduana; *I* l'entrata doganale, gli introiti doganali; *P* a entrada aduaneira, os ingressos de alfandega; *R* таможенные взыскания, полученные суммы.

— returns, *F* le rendement (revenu) douanier, des droits, le rapport de la douane; *G* die Zollerträgnis; *S* el rendimiento aduanero, la renta aduanera, de aduanas; *I* il reddito (provento) doganale; *P* o rendimento aduaneiro, a renda aduaneira; *R* таможенный доходъ.

— seal, *F* le plomb de la douane; *G* der Zollverschluss, Bleiverschluss; *S* el plomo de la aduana; *I* il piombo della dogana; *P* o sello de chumbo da alfandega; *R* таможенное клеймо; пломба таможи.

— seal, to affix the, *F* apposer (mettre, fixer) le plomb, plomber; *G* unter Bleiverschluss legen, plombieren, die Plombe anlegen; *S* poner

(fijar) el plomo, sello de plomo, emplomar; *I* apporre (fissare) i piombi, piombare; *P* pôr (afixar) o sello de chumbo; *R* приложить пломбу; пломбировать; клеймить.

Custom's seal, to send under the, *F* expédier sous le plomb; *G* unter Plombe expedieren; *S* expedir bajo el plomo; *I* spedire sotto piombi; *P* expedir sob o sello de chumbo; *R* высылать, экспедировать съ пломбой.

— tariff, *F* le tarif douanier, de douane; *G* der Zolltarif; *S* la tarifa aduanera, el arancel aduanero, de aduana; *I* la tariffa doganale, daziaria, di dogana; *P* a tarifa, pauta aduaneira; *R* таможенный тарифъ.

— union, *F* l'union douanière; *G* der Zollverein; *S* la unión aduanera; *I* la lega doganale; *P* a união aduaneira; *R* таможенный союзъ.

— warrant, *F* le certificat d'entrepôt, le warrant; *G* die Zollhausquittung, der Warrant; *S* el certificado (resguardo) de depósito, el warrant; *I* il certificato (la fede) di deposito, il warrant; *P* a certidão, (o resguardo) de deposito, o warrant; *R* таможенное свидетельство, удостоверение; квитанция.

Customary (usual), to be, *F* être d'usage, de coutume, usité, usuel; *G* gebräuchlich (üblich) sein; *S* ser de uso, costume, acostumbrado, usado; *I* esser d'uso, in uso, usitato, costume; *P* ser de uso, costume, acostumbrado, usual; *R* обычно; практикуется; есть обычай, обыкновение.

Customer, *F* le chaland, client, commettant; *G* der Kunde, Besteller, Kommittent, Auftraggeber; *S* el cliente, parroquiano, comitente; *I* il cliente, committente, l'avventore; *P* o cliente, freguez; *R* покупатель, клиентъ, заказчикъ.

Customers, to procure, *F* procurer une clientèle; *G* eine Kundschaft zuweisen, verschaffen; *S* procurar una clientela, parroquia; *I* procurare una clientela, pratica; *P* procurar uma clientela, freguezia; *R* завербовать покупателей.

Customs (duties), *F* la douane; *G* das Zollwesen; *S* la aduana; *I* la dogana; *P* a alfandega; *R* таможенные сборы.

—, collection of, *F* la perception de

droits; *G* die Zollerhebung; *S* la percepción (recaudación) aduanera, la percepción (el cobro) de derechos; *I* la percezione (riscossione) di diritti; *P* a percepção (cobrança) de direitos; *R* взысканіе таможенных сборовъ.

Customs, collector of, *F* le receveur (percepteur) de la douane; *G* der Zolleinnehmer; *S* el recaudador de derechos, colector de aduanas; *I* il ricevitore (riscotitore, collettore) della dogana; *P* o cobrador (recedor) da alfandega; *R* сборщикъ пошлины.

— treaty, *F* le traité (l'accord) douanier, la convention douanière; *G* der Zollvertrag; *S* el tratado (convenio) aduanero, la convención aduanera; *I* il trattato (l'accordo, la convenzione) doganale; *P* o tratado (convenio) aduanero, a convenção aduanera; *R* таможенный договоръ, трактатъ; конвенція.

— regulations, *F* la loi douanière; *G* das Zollgesetz; *S* la ley aduanera, arancelaria; *I* la legge doganale; *P* a lei aduanera; *R* таможенный уставъ.

— (usage), to conform to, contravene, *F* se conformer, contrevenir aux usages; *G* sich dem Gebrauch anbequemen, nicht anbequemen; *S* conformarse con (acomodarse con), contravenir á, los usos, las costumbres; *I* conformarsi, contravvenire agli usi; *P* conformar-se (acomodar-se) com os, contravir aos usos, costumes; *R* поступать, дѣйствовать согласно обычаямъ; дѣйствовать въ противность обычаямъ.

Cut (books), to, *F* rogner; *G* beschneiden; *S* cortar; *I* tagliare; *P* cortar; *R* обрѣзывать книги.

— off coupons, to, *F* détacher des coupons; *G* Koupouns abschneiden; *S* cortar cupones, cédulas; *I* staccare (distaccare) tagliandi, cedole; *P* cortar coupons, cedulas; *R* отрѣзывать купоны.

D

Daily (every day), *F* tous les jours; *G* täglich, Tag für Tag; *S* cada día, diariamente; *I* ogni giorno, giornalmente; *P* cada dia, diariamente; *R* ежедневный; день за днемъ; каждый день.

— (per day), *F* par jour; *G* täglich, jeden Tag; *S* por día; *I* al giorno;

P por dia; *R* въ день; за день; на день.

Daily exchange, *F* le cours (change, taux) du jour; *G* der Tageskurs; *S* el curso (cambio, tipo) corriente, del día; *I* il corso (cambio) del giorno, della giornata; *P* o curso (cambio, tipo) do dia, corrente; *R* курсъ дня.

— papers, *F* les journaux; *G* die Tageszeitungen, Zeitungen; *S* los diarios; *I* i giornali; *P* os diarios; *R* ежедневныя газеты.

— press, *F* la presse quotidienne; *G* die Tagespresse; *S* la prensa diaria; *I* la stampa quotidiana; *P* a prensa diaria; *R* ежедневная пресса.

— receipts, *F* la recette journalière; *G* die Tageseinnahme; *S* el ingreso diario, la entrada diaria; *I* l'entrata giornaliera; *P* o ingresso diario, a entrada diaria; *R* дневная выручка.

— requirement, want, *F* le besoin journalier; *G* der Tagesbedarf; *S* la necesidad diaria; *I* il bisogno giornaliero; *P* a necessidade diaria; *R* нужны, требованія дня.

— sale, *F* la vente journalière; *G* der Tagesumsatz; *S* la venta diaria; *I* la vendita giornaliera; *P* a venda diaria; *R* дневный оборотъ; торгъ, продажи дня.

Damage (injury), *F* le dommage, l'endommagement, le dégât; *G* der Schaden, die Beschädigung; *S* el daño; *I* il danno, danneggiamento; *P* o danno; *R* убытокъ, поврежденіе, ущербъ.

—, to appraise the, *F* évaluer le dommage; *G* den Schaden abschätzen; *S* apreciar el daño; *I* valutare il danno; *P* apreciar o danno; *R* оцѣнить, определить величину повреждения, убытка.

—, to be answerable (responsible) for the, *F* être responsable du dommage, de l'endommagement; *G* für den Schaden verantwortlich sein, für die Beschädigung haften; *S* ser responsable del daño; *I* esser responsabile dei danni; *P* ser responsavel do danno; *R* отвѣчать, быть отвѣтственнымъ за поврежденіе или убытокъ.

—, to be unable to ascertain the, *F* ne pas être en état (à même) de fixer (vérifier) le dommage; *G* den Schaden nicht übersehen können; *S* no estar en caso de fijar (averiguar) el daño; *I* non esser in grado di

fissare (accertare) il danno; *P* não estar em caso de fixar (averiguar) o danno; *R* не быть въ состояніи опредѣлить (оцѣнить) величины убытка или поврежденія.

Damage, to bear the, F supporter le dommage; G den Schaden tragen; S soportar el daño; I sopportare il danno; P supportar o danno; R взять на себя (перенять на себя) убытокъ.

—, to cause, *F* causer (produire) du dommage, préjudice, porter préjudice; *G* Schaden verursachen; *S* ocasionar (causar) daño, perjuicio; *I* cagionare (causare, produrre) danno, pregiudizio; *P* ocasionar (causar) danno, prejuizo; *R* причинить, сдѣлать, надѣлать убытки. — (injury), to do, *F* faire (causer, occasionner) du dommage; *G* Beschädigung zufügen, Schaden tun; *S* hacer (causar) daño; *I* far (causare, cagionare) danni; *P* fazer (causar) danno; *R* сдѣлать поврежденіе, вредъ; повредить, вредить.

—, to fix the, *F* fixer (vérifier) le dommage; *G* den Schaden feststellen; *S* fijar (averiguar) el daño; *I* fissare (accertare) il danno; *P* fixar (averiguar) o danno; *R* опредѣлить, установить цѣну вреда и убытка.

—, to make good, *F* réparer (compenser, remédier à) un dommage; *G* einen Schaden ersetzen, gutmachen; *S* reparar (resarcir) un daño; *I* riparare (risarcire, rifare, rimediare, compensare) un danno; *P* reparar (resarcir) o danno; *R* удовлетворить, вознаградить за вредъ и убытки.

—, to protect from, *F* préserver (garder) de dommage; *G* vor Schaden bewahren; *S* preservar de daño; *I* preservare da danno; *P* preservar de danno; *R* защитить, предохранить отъ вреда и убытковъ.

—, to sustain (suffer), *F* souffrir (éprouver, subir) du dommage; *G* Schaden (Beschädigung) erleiden, leiden; *S* sufrir (experimentar) daño; *I* soffrire danno; *P* soffrer (experimentar) danno; *R* понести, терпѣть убытокъ (поврежденіе).

—, appraisal of, *F* l'évaluation du dommage; *G* die Schadenabschätzung; *S* el precio del daño; *I* la valutazione del danno; *P* o apreço do danno; *R* оцѣнка, опредѣленіе вреда и убытка.

Damage, liability for, F la responsabilité du dommage; G die Schadenersatzpflicht; S la responsabilidad del daño; I la responsabilità del danno; P a responsabilidade do danno; R отвѣтственность за поврежденія и убытки.

—, to be liable to, *F* être sujet à endommagement; *G* der Beschädigung unterliegen; *S* estar sujeto á daño; *I* esser soggetto a danni; *P* estar sujeito a danno; *R* подлежать поврежденію.

— arises, *F* il se produit un dommage; *G* ein Schaden entsteht; *S* un daño sucede, sobreviene; *I* un danno avviene, accade; *P* um danno sobrevêm, succede; *R* дѣлается, причиняется, производится убытокъ.

—, to, *F* endommager, abîmer, détériorer; *G* beschädigen, ramponieren; *S* dañar; *I* danneggiare; *P* danmar; *R* повредить, испортить.

— business, interests, to, *F* préjudicier (nuire) aux affaires, intérêts; *G* das Geschäft, die Interessen schädigen; *S* perjudicar á los negocios, intereses; *I* pregiudicare (danneggiare) gli affari, interessi; *P* prejudicar aos negocios, interesses; *R* вредить, быть въ ущербъ дѣлу, интересамъ.

— (injure) the reputation, to, *F* nuire (préjudicier) à la réputation, au renom; *G* den Ruf schädigen; *S* dañar (perjudicar á) la reputación, fama; *I* pregiudicare (danneggiare nuocere) la (esser nocivo alla) riputazione, fama; *P* danmar a (prejudicar á) reputação, fama; *R* испортить, повредить репутацию, доброе имя.

Damaged, to get, F s'endommager, se détériorer, déperir; G schadhaft werden; S deteriorarse; I deteriorarsi, guastarsi; P deteriorar-se; R испортиться, повредиться.

— (defective) goods, *F* les marchandises endommagées, détériorées, avariées; *G* die schadhafte (ramponierte) Ware; *S* las mercaderías (mercancías) deterioradas, averiadas; *I* le merci (mercanzie) danneggiate, avariate; *P* as mercadorias (mercancías) deterioradas, avariadas; *R* попорченный, поврежденный товаръ.

Damages (compensation), F le dédommagement, la réparation du dommage, du préjudice, les dommages et

intérêts; *G* der Schadenersatz, die Entschädigungssumme, Vergütung des Schadens, Strafsumme; *S* la indemnización, el resarcimiento (la reparación) del daño, la indemnidad; *I* il risarcimento (la riparazione, rifazione, il rifacimento) del danno, l'indennizzo, l'indennità; *P* a indemnização, o resarcimento (a reparação) do damno, a indemnidade; *R* сумма вознаграждения (удовлетворения) за убытки.

Damages, to assess, *F* fixer les dommages; *G* den Schadenersatz bestimmen; *S* fijar el daño; *I* fissare il danno; *P* fixar o danno; *R* определить сумму вознаграждения.

—, to award, *F* accorder (adjudger) des dommages et intérêts; *G* Schadenersatz zugestehen; *S* conceder (acordar) resarcimiento de los daños; *I* accordare (aggiudicare) risarcimento dei danni; *P* conceder (adjudicar) resarcimento de danos *R* присудить сумму в вознаграждение за вред и убытки.

—, to be liable for, *F* être tenu à indemnité, responsable du dommage; *G* zu Schadenersatz verpflichtet (schadenersatzpflichtig) sein; *S* estar obligado à indemnización, à resarcimiento del daño; *I* esser tenuto (responsabile) ad indennità, al risarcimento dei danni; *P* estar obrigado a indemnização, resarcimento do damno; *R* отвечать за убытки.

—, to bring an action for, *F* intenter (exercer, former) une action (demande) en dommages et intérêts; *G* auf Schadenersatz verklagen; *S* entablar (ejercer) una acción por resarcimiento de los daños; *I* intentare (esercitare) un' azione (una lite) per risarcimento dei danni; *P* entabolar (exercer) uma acção por resarcimento de danos; *R* предъявить иск за вред и убытки.

—, to claim, *F* réclamer (demander, exiger) des dommages et intérêts; *G* Schadenersatz verlangen; *S* reclamar (exigir, pedir, pretender) indemnización de los daños, hacer (formular) una reclamación de perjuicios, exigir perjuicios; *I* reclamare (richiamare, pretendere, domandare, chiedere, esigere) danno, risarcimento dei danni; *P* reclamar (exigir, pedir, pretender) indemnização dos danos, fazer (formular)

uma reclamação de prejuizos; *R* искать, требовать уплаты за вред и убытки.

Damages, to condemn in, *F* condamner à des (aux) dommages et intérêts; *G* zu Schadenersatz verurteilen; *S* condenar à resarcimiento de daños; *I* condannare al risarcimento dei danni; *P* condemnar a resarcimento de danos; *R* приговорить к возмещению за вред и убытки.

—, to pay, *F* payer des dommages et intérêts, prête indemnité; *G* Schadenersatz leisten; *S* pagar (prestar, abonar, satisfacer) indemnización; *I* pagare (risarcire) i danni, prestar indennità; *P* pagar (prestar, abonar, satisfazer) indemnização; *R* вернуть убытки; возместить, заплатить за убытки.

—, to recover, receive, *F* obtenir (recouvrer), recevoir des dommages-intérêts; *G* Schadenersatz erlangen, erhalten; *S* obtener, recibir (lograr) resarcimiento de los daños; *I* ottenere, ricevere risarcimento dei danni; *P* obter, receber resarcimento de danos; *R* получить обратно, возмещение, удовлетворение, вознаграждение, уплату за убытки.

Danger (peril), *F* le danger, péril; *G* die Gefahr; *S* el peligro; *I* il pericolo; *P* o perigo; *R* опасность.

—, to be in, *F* être en danger; *G* in Gefahr sein; *S* estar en peligro; *I* esser in pericolo; *P* estar em perigo; *R* быть в опасности.

— (risk), to expose oneself to, *F* s'exposer au danger, péril, risque; *G* sich der Gefahr aussetzen; *S* exponerse al (ponerse en) peligro, riesgo; *I* esporsi (mettersi) al pericolo, rischio, azzardarsi; *P* expôr-se ao (pôr-se em) perigo, risco; *R* подвергать себя опасности, риску.

—, to place (put) in, *F* mettre en danger; *G* in Gefahr bringen; *S* poner en peligro; *I* porre in pericolo; *P* pôr em perigo; *R* привести в опасность, в опасное положение.

—, to present, *F* présenter du danger; *G* Gefahr bieten; *S* presentar peligro; *I* presentare pericolo; *P* apresentar perigo; *R* представлять собою опасность.

—, to protect from, *F* protéger contre le danger; *G* vor Gefahr schützen; *S* proteger contra el peligro; *I* proteggere contro il

pericolo; *P* proteger contra o perigo; *R* защитить, предохранить отъ опасности.

Dangerous (risky) business, *F* affaires dangereuses, hasardeuses; *G* gefährliche Geschäfte; *S* negocios peligrosos, arriesgados; *I* affari pericolosi, rischiosi; *P* negocios perigosos, arriscados; *R* опасныя, рискованныя, азартныя дѣла.

Date, *F* la date; *G* das Datum; *S* la fecha; *I* la data; *P* a data; *R* число (день мѣсяца и годъ).

— (of books, medals, coins, etc.), *F* la millésime; *G* die Jahreszahl; *S* el milésimo; *I* il millesimo; *P* o millesimo; *R* годъ изданія (въ книгахъ, на монетахъ, медаляхъ).

—, to advance the, *F* avancer la date; *G* das Datum vorrücken; *S* anticipar la fecha; *I* anticipare la data; *P* antecipar a data; *R* поставить переднимъ числомъ; двинуть число впередь.

—, to affix the, *F* apposer (ajouter) la date; *G* das Datum beifügen; *S* poner (añadir) la fecha; *I* apporre (aggiungere) la data; *P* pôr (acrescentar) a data; *R* обозначить числомъ мѣсяца.

—, to keep according to, *F* tenir par ordre de dates; *G* nach dem Datum führen; *S* llevar por orden de fechas; *I* tenere per ordine di data; *P* conservar por ordem de data; *R* держать, содержать въ послѣдовательномъ порядкѣ по теченію чисель.

—, after this, *F* passé (après) cette date; *G* nach diesem Datum; *S* pasada esta fecha; *I* dopo questa data; *P* passada esta data; *R* послѣ сего числа.

—, at an earlier, *F* à époque plus rapprochée; *G* zu einem frühern Termin; *S* á término anterior, á plazo más corto; *I* a termine precedente; *P* a termo anterior, a prazo mais curto; *R* ранѣшимъ числомъ, срокомъ.

—, at fixed, *F* à date fixe; *G* zu bestimmtem Datum; *S* á fecha fija; *I* a data fissa; *P* a data fixa; *R* въ назначенный день.

—, at short, *F* à court terme; *G* auf kurzen Termin; *S* á corto plazo; *I* a breve termine; *P* a curto (pequeno) prazo, a curta data; *R* на короткій (краткій) срокъ.

—, eight days after, *F* à huit jours de date; *G* acht Tage dato; *S* ocho

días fecha; *I* otto giorni data; *P* oito dias de data; *R* чрезъ восемь дней; отъ сего числа чрезъ восемь дней.

Date, from this, *F* à partir (à dater, à compter) de ce jour; *G* vom heutigen Datum an; *S* desde (á datar de, á partir de) esta fecha, á contar (contado) desde la fecha; *I* a datare (a partire) da oggi, da quest' oggi, da oggi in poi; *P* desde (a partir de) esta data, a contar (contado) desde a data; *R* отъ сего числа, дня.

—, of the same, *F* de même date; *G* von gleichem Datum; *S* de misma fecha; *I* di pari (della stessa) data; *P* de mesma data; *R* того же самаго числа, дня.

—, out of, *F* hors de date, démodé; *G* veraltet; *S* fuera de fecha; *I* fuori di data; *P* fora de data; *R* устарѣлый, старомодный, обветшалый.

—, prior to, under this, *F* avant, sous cette date; *G* vor, unter diesem Datum; *S* antes de, bajo esta fecha; *I* prima di, in questa data; *P* antes de, baixo esta data; *R* впередь до . . . числа; подъ симъ числомъ.

—, under this day's, *F* en date de ce jour; *G* unter heutigem Datum; *S* en esta fecha, fecha de hoy; *I* in data d'oggi, in data odierna; *P* nesta data, em dia de hoje; *R* подъ сегодняшнимъ числомъ.

—, up to this, *F* jusqu'à cette date, jusqu'à ce jour, jusqu'à présent; *G* bis dato, heute; *S* hasta la fecha; *I* finora, fin adesso, fino (sino) ad oggi; *P* até hoje; *R* до сего числа, дня; до настоящаго дня.

— a letter, to, *F* dater une lettre; *G* einen Brief datieren; *S* fechar una carta; *I* datare una lettera; *P* datar uma carta; *R* обозначить письмо числомъ.

— from, to, *F* dater de; *G* herrühren, sich herschreiben von; *S* datar de; *I* datare da; *P* datar de; *R* считаться, начинаться, продолжаться отъ . . . числа.

— back, to, *F* postdater; *G* das Datum zurückstellen, zurückdatieren; *S* posfechar; *I* posdatare; *P* postdatar; *R* писать заднимъ числомъ.

Dated, the letter under date, *F* la lettre en date du, datée du; *G* der Brief datiert von; *S* la carta fechada, en fecha de; *I* la lettera in

data; *P* a carta datada, em data de; *R* письмо отъ такого-то числа.

Dated, long, *F* à long terme, à longue échéance; *G* auf langes Ziel; *S* á largo plazo, fecha lejana; *I* a lungo termine, a lunga scadenza, data, a scadenza lontana; *P* a longa data, a longo, grande prazo; *R* на долгій срокъ; съ долгимъ срокомъ.

—, short, *F* à court terme, à courte échéance; *G* auf kurzes Ziel; *S* á corto plazo; *I* a breve termine, tempo, scadenza, data; *P* a curto prazo; *R* на короткий срокъ; съ краткимъ срокомъ.

Dating from . . . , *F* à partir du, à dater du, à compter du . . . ; *G* anfangend mit . . . ; *S* á partir, á datar, á contar; *I* a partire, a datare; *P* a partir, a datar, a contar; *R* начиная отъ такого-то числа.

Day, on a fixed, *F* à un jour fixe, déterminé; *G* auf einen bestimmten Tag; *S* á un día fijo, determinado; *I* a un giorno fisso, determinato; *P* a um dia fixo, determinado; *R* въ назначенный, установленный день.

—, (on) the following, *F* le lendemain; *G* Tags (am Tage) darauf; *S* el día siguiente, subsiguiente; *I* il giorno dopo, successivo; *P* o dia seguinte; *R* на слѣдующій день.

—, (on) the preceding, *F* la veille; *C* Tags (am Tage) vorher; *S* la víspera, el día anterior; *I* il giorno prima; *P* a vespera, o dia antecedente; *R* въ предыдущій день.

— book, *F* le livre-journal, le journal; *G* das Journal, Tagebuch; *S* el libro-diario, el diario; *I* il libro giornale, il giornale; *P* o livro-diario, o diário; *R* дневникъ; дневная книга; журналъ.

Day's wages, *F* la journée; *G* der Tagelohn; *S* el jornal; *I* la giornata; *P* o jornal; *R* дневное жалованье; плата, уплата за одинъ день.

Days, the following, *F* les jours suivans; *G* die folgenden Tage; *S* los días siguientes, inmediatos; *I* i giorni seguenti; *P* os dias seguintes; *R* слѣдующіе, послѣдующіе дни.

—, in a few, *F* dans quelques (sous peu de) jours; *G* innerhalb einiger, weniger Tage; *S* dentro de algunos (pocos, breves) días; *I* in (fra) pochi giorni, qualche giorno, a giorni; *P* dentro de poucos (alguns) dias; *R*

черезъ нѣсколько дней; въ теченіи нѣсколькихъ дней.

Days of grace, *F* les jours (le délai) de grâce, le délai de faveur; *G* die Respekttage, Fristtage; *S* los días (términos) de gracia, favor, cortesía; *I* i giorni di grazia, rispetto; *P* os dias de favor, graça; *R* граціонные дни; грація.

Dead (returned, undelivered) letter, *F* la lettre retournée, mise (jetée) au rebut; *G* der unbestellbare Brief; *S* la carta rehusada, devuelta, no reclamada; *I* la lettera giacente, lettera ritornata, caduta nei rifiuti; *P* a carta devolta, não reclamada, refusada; *R* обратное, неврученное письмо.

— letter office, to be in the, *F* être au rebut, non-distribuable; *G* unbestellbar sein; *S* estar en el rezago, no poder distribuirse; *I* esser irremittibile, non poter ricapitare, senza ricapito; *P* não poder distribuir-se; *R* храниться въ почтовомъ учрежденіи (о корреспонденціи и проч), по причинѣ нероздачи.

— (slack, dull) season, *F* la morte-saison; *G* die stille Jahreszeit; *S* la estación muerta, paralizada; *I* la stagione morta, calma; *P* a estação morta, paralyçada; *R* мертвый сезонъ.

Deal in an article, goods, to, *F* tenir un article, une marchandise; *G* einen Artikel, eine Ware führen; *S* tratar en un artículo, una mercancía; *I* tener un articolo, una merce; *P* tratar em um artigo, uma mercancia; *R* торговать какимъ нибудь предметомъ, товаромъ.

— with one, to, *F* faire des affaires (trafiquer, commercer) avec qn., être en relations d'affaires (en rapports) avec qn.; *G* mit jemand arbeiten; *S* hacer (tratar) negocio con alguien, negociar (traficar, comerciar) con alguien; *I* far affari (commerciare, negoziare, trafficare) con qualcuno; *P* fazer (tratar) negocio com alguém, negociar (trafegar, commerciar) com alguém; *R* работать, имѣть торговья сношенія съ кѣмъ.

— with one, to have to, *F* avoir à faire à (des affaires avec) qn.; *G* mit jemand zu tun haben; *S* tener que hacer (hacer negocios) con alguien; *I* aver da fare (far affari) con qualcuno; *P* ter de fazer (fazer

negocios) com alguem; *R* имѣть къ кому дѣло.

Dealing, mode of, *F* la manière de traiter, d'agir; *G* die Behandlungsweise; *S* el modo de operar, obrar; *I* il modo di agire; *P* o modo de operar, obrar; *R* образъ дѣйствія.

Dealings with one, to have, *F* être en compte, rapports, relations, correspondance, communication avec qn.; *G* mit jemand verkehren, in Rechnung (Verbindung) stehen; *S* estar en (tener) cuenta, relaciones, correspondencia, comunicaci6n con alguien; *I* esser in conto, relazioni, rapporti, corrispondenza, comunicazione con qualcuno; *P* estar em (ter) conta, relações, correspondencia, communicac6o com alguem; *R* имѣть съ кѣмъ дѣло, дѣла, связи, сношенія, переписку, счетъ и проч.

Dear Sir, *F* monsieur; *G* geehrter Herr; *S* estimado (apreciable, muy distinguido) señor; *I* pregiato (pregiatissimo, egregio) signore; *P* amigo e senhor; *R* Милостивый Государь.

— (expensive), to be, *F* être cher, être d'un prix élevé; *G* teuer sein; *S* ser caro, tener un alto precio; *I* esser caro, di alto prezzo; *P* ser caro, ter um alto preço; *R* быть очень дорого по цѣнѣ, высоко въ цѣнѣ.

—, to buy, *F* acheter cher; *G* teuer kaufen; *S* comprar caro; *I* comprare caro; *P* comprar caro; *R* покупать дорого, по высокими цѣнамъ.

—, to come, *F* revenir (coûter) cher; *G* teuer zu stehen kommen; *S* costar (resultar, salir) caro; *I* venir a costare caro, riuscire caro; *P* custar (sahir) caro; *R* обходиться дорого.

—, to get, *F* enchérir, renchérir, devenir plus cher, augmenter (hausser, monter) de prix; *G* teuer werden; *S* encarecer, aumentar (subir, ascender) de precio; *I* rincarire, aumentare (crescere) di prezzo; *P* encarecer (augmentar, subir, ascender) de preço; *R* вздорожать, дорожать; становиться дороже; повышаться въ цѣнѣ.

—, to sell, *F* vendre cher, se faire bien payer; *G* teuer verkaufen; *S* vender caro; *I* vender caro; *P* vender caro; *R* продавать по высокими (дорогими) цѣнамъ.

—, too dear, to pay, *F* payer cher, trop cher, un prix élevé, trop élevé;

G teuer, zu teuer bezahlen; *S* pagar caro, demasiado caro, un alto precio, demasiado alto; *I* pagare caro, troppo caro, un alto prezzo, prezzo troppo alto, strapagare; *P* pagar caro, demais caro, um alto preço, demais alto; *R* платить, заплатить дорого, очень дорого.

Dearness (high price), *F* le prix élevé, le haut (grand) prix, la cherté; *G* der teure Preis, die Teuerung; *S* el alto precio, precio elevado, la carestia, el encarecimiento; *I* l'alto (il caro) prezzo, il prezzo elevato, la carestia, il rincaro; *P* o alto preço, elevado preço, subido preço, a carestia; *R* дороговизна; высокость цѣнъ.

Debenture, *F* le certificat de prime, de drawback; *G* der Rückzollschein; *S* la tornaguia, el recibo (resguardo) de la guia, la obligaci6n; *I* la polizza di restituzione del dazio; *P* o drawback; *R* зачетная квитанція.

Debit, *F* le débit, débet, doit; *G* das Debet, Soll; *S* el débito, debe; *I* il debito, dovere, dare; *P* o debito, deve; *R* дебетъ.

— (charge), *F* le débit, la charge; *G* die Belastung; *S* el débito; *I* il debito, l'addebito; *P* o debito; *R* дебетованіе.

— (charge), to one's, *F* au débit (à la charge) de qn.; *G* zu jemandes Belastung; *S* á cargo (al débito) de alguien; *I* a debito di qualcuno; *P* ao debito de alguem; *R* чьему счету; въ долгъ кому.

— and credit, *F* doit et avoir; *G* Soll und Haben; *S* debe y haber; *I* dare ed avere; *P* deve e haver; *R* дебетъ и кредитъ.

—, charge, invoice, place to account, to, *F* débiter, compter, charger, porter (passer, mettre) en compte, facturer; *G* berechnen, jemand debittieren, belasten; *S* adeudar, cargar, contar, poner en cuenta; *I* addebitare, conteggiare, portare (porre, mettere) in conto, fatturare; *P* debitar, carregar, contar, pôr em conta; lançar em conta; *R* дебетовать кого; засчитать за кѣмъ; записать на дебетъ чьего счета.

— one (carry to the debit side), to, *F* porter (passer) au débit de (débiter) qn.; *G* in jemandes Soll eintragen; *S* pasar (llevar) al débito de (adeudar) alguien; *I* portare (passare) al debito di

(addebitare) qua'cuno ; *P* passar (levar) ao debito de alguem ; *R* занести на дебетъ чьего счета.

Debit balance, *F* le solde débiteur ; *G* der Debitsaldo, Sollsaldo ; *S* el saldo deudor ; *I* il saldo debitore ; *P* o saldo devedor ; *R* дебетный балансъ. — side, *F* le côté du débit, de la vente ; *G* die Debetseite, Sollseite ; *S* el lado del débito, lado deudor ; *I* la partita del dare ; *P* o lado do debito, lado devedor ; *R* дебетная сторона.

Debt, *F* la dette ; *G* die Schuld ; *S* la deuda, el débito ; *I* il debito ; *P* a d.vidu, o debito ; *R* долгъ.

—, bad, *F* la mauvaise créance ; *G* die schlechte Schuld ; *S* el mal crédito, la deuda mala ; *I* il cattivo credito ; *P* o mau credito ; *R* плохой долгъ.

—, consolidated, *F* la dette consolidée ; *G* die konsolidierte (fundierte) Schuld ; *S* la deuda consolidada ; *I* il debito consolidato, fondato ; *P* a divida consolidada ; *R* консолидированный (долгосрочный) долгъ.

—, due (liquid), *F* la créance (dette) liquide, exigible, échue, due ; *G* die fällige Schuld ; *S* el crédito vencido, exigible, líquido, la deuda líquida, vencida ; *I* il credito liquido, esigibile, scaduto ; *P* o credito vencido, exigível, liquido, a divida líquida ; *R* срочный долгъ ; долгъ, подлежащий къ немедленной уплатѣ.

—, floating, *F* la dette flottante, non-consolidée ; *G* die schwebende (nicht konsolidierte) Schuld ; *S* la deuda (el débito) flotante ; *I* il debito flutuante, fluttuale, oscillante, non consolidato, non fondato ; *P* a divida fluctuante, não consolidada ; *R* текущий долгъ.

—, funded, *F* la dette consolidée ; *G* die konsolidierte, fundierte Schuld ; *S* la deuda consolidada ; *I* il debito consolidato, fondato ; *P* a divida consolidada ; *R* консолидированный, утвержденный долгъ.

—, outstanding, *F* la créance, la dette active ; *G* die ausstehende Schuld ; *S* el crédito atrasado ; *I* il credito arretrato ; *P* o credito atrazado ; *R* предстоящий долгъ.

—, preferential, *F* la dette, la créance privilégiée ; *G* die bevorrechtigte Schuld ; *S* la deuda privilegiada, preferida ; *I* il debito privilegiato ; *P* a divida privilegiada, preferida ; *R*

предпочтительный, преимущественный долгъ.

Debt, public, *F* la dette publique ; *G* die öffentliche Schuld ; *S* el débito público ; *I* il debito pubblico ; *P* o debito publico ; *R* публичный долгъ.

—, redeemable, *F* la dette rachetable, remboursable ; *G* die ablösbare Schuld ; *S* el débito reembolsable ; *I* il debito rimborsabile ; *P* o debito reembolsavel ; *R* погашаемый долгъ.

—, unfunded, *F* la dette non-consolidée, flottante ; *G* die nichtkonsolidierte, schwebende Schuld ; *S* la deuda flotante, no consolidada ; *I* il debito non consolidato, flutuante, oscillante, non fondato ; *P* a divida fluctuante, não consolidada ; *R* неконсолидированный, текущий долгъ.

—, unsafe, doubtful, *F* la créance (dette) véreuse, douteuse ; *G* die unsichere, zweifelhafte Schuld ; *S* el crédito incierto, dudoso ; *I* il credito incerto, dubbioso ; *P* o credito duvidoso, incerto ; *R* небезпечный, сомнительный долгъ.

—, to acknowledge a, *F* reconnaître une dette ; *G* eine Schuld anerkennen ; *S* reconocer una deuda, un débito ; *I* riconoscere un debito ; *P* reconhecer uma divida, um debito ; *R* признать долгъ.

—, to be in one's, *F* être débiteur de (redevable à) qn. ; *G* in jemandes Schuld sein ; *S* ser deudor de alguna cosa á alguien ; *I* esser debitore a qualcuno ; *P* ser devedor de alguma cousa a alguem ; *R* быть у кого въ долгу, въ долгaxъ ; быть кому должень.

—, to collect a, *F* recouvrer, faire rentrer une créance ; *G* eine Schuld, (ein Guthaben) einziehen, eintreiben ; *S* cobrar, recobrar un crédito ; *I* ricuperare, riscuotere un credito ; *P* cobrar, recobrar um credito ; *R* взыскать, получить сумму по долгу.

—, to discharge, cover, liquidate, cancel a, *F* acquitter (s'acquitter d') une dette, payer (soldier, éteindre, compenser, liquider, amortir, régler) une dette ; *G* eine Schuld ausgleichen, decken, entrichten, abtragen, tilgen ; *S* arreglar (satisfacer, compensar, liquidar, cancelar, pagar) una deuda, extinguir un débito ; *I* estinguere (saldare, compensare, pareggiare, pagare, liquidare) un debito ; *P* arranjar (satisfazer, compensar, liquidar, cancelar, pagar) uma divida,

extinguir um debito ; *R* простить, прощать, дарить, отпустить долгъ ; покрывать, ликвидировать, погасить, погашать, заплатаить, долгъ.

Debt, to fall into, *F* s'endetter, faire des dettes ; *G* in Schulden geraten ; *S* caer en deudas ; *I* cadere in debito, indebtedarsi ; *P* cair em dividas ; *R* впасть въ долгъ, въ долги.

—, to free (clear) oneself from, *F* se libérer (se décharger) d'une dette ; *G* sich von einer Schuld befreien ; *S* desempeñarse (liberarse) de un débito, solventarse ; *I* liberarsi (assolversi) da un debito ; *P* desempenhar-se (liberar-se) de um debito ; *R* очистить себя, освободить себя отъ долговъ.

—, to pay off by instalments a, *F* payer (acquitter, s'acquitter d', solder, éteindre, liquider) une dette par paiemens partiels, par acomptes ; *G* eine Schuld abtragen, abzahlen ; *S* pagar (arreglar, extinguir, liquidar) una deuda con pagos parciales, periódicos ; *I* pagare (estinguere, saldare, liquidare) un debito in rate, ratealmente ; *P* pagar (arranjar, extinguir, liquidar) uma divida com pagamentos parciaes, prestações ; *R* заплатаить долгъ съ разсрочкой платежа ; выплачивать долгъ частями.

—, to recover a, *F* recouvrer (faire rentrer) une créance ; *G* eine Schuld einziehen, eintreiben ; *S* cobrar (recobrar) un crédito ; *I* ricuperare (riscuotere) un credito ; *P* cobrar (recobrar) um credito ; *R* инкассировать, взыскать долгъ.

—, to redeem a, *F* racheter (rembourser) une dette ; *G* eine Schuld ablösen, zurückzahlen ; *S* rescatar (reembolsar) una deuda ; *I* riscattare (rimborsare) un debito ; *P* resgatar (reembolsar) uma divida ; *R* погасить, отплатить долгъ.

—, to remain in one's, *F* redevoir, rester endetté ; *G* schulden, schuldig bleiben ; *S* quedar deudor ; *I* restar debitore ; *P* ficar devedor ; *R* оставаться у кого въ долгу ; оставаться кому должнымъ.

—, to remind of a, *F* rappeler (remettre en mémoire) une dette ; *G* an eme Schuld erinnern ; *S* recordar una deuda ; *I* rammentare un debito ; *P* recordar una divida ; *R* напомнить кому о долгъ.

—, the debt amounts to, *F* la dette s'élève (se monte) à . . . ; *G* die

Schuld beläuft sich auf . . . ; *S* el débito monta (asciende) á . . . ; *I* il debito ammonta (ascende) a . . . ; *P* o debito monta (ascende) a . . . ; *R* сумма долга доходить до . . .

Debt, free from, *F* franc (exempt) de dettes, sans dettes ; *G* schuldenfrei ; *S* sin deudas ; *I* senza debiti ; *P* sem dividas ; *R* свободный отъ долговъ.

—, certificate of, *F* la reconnaissance de dette ; *G* der Schuldschein, die Schuldverschreibung, der Schuldtitel ; *S* el reconocimiento (el título, papel) de deuda ; *I* il riconoscimento (titolo, la cartella) di debito ; *P* o reconhecimento (título, papel) de divida ; *R* долговое обязательство (письменное).

—, redemption (reimbursement) of a, *F* le rachat (remboursement) d'une dette ; *G* die Ablösung (Tilgung) einer Schuld ; *S* el rescate (reembolso) de una deuda ; *I* il riscatto (rimborso) di (d') un debito ; *P* o resgate (reembolso) de uma divida ; *R* выкупъ, погашение долга.

—, sinking (redemption) of the public, *F* l'amortissement de la dette publique ; *G* die Schuldentilgung, Tilgung der öffentlichen Schuld ; *S* la amortización del débito público ; *I* l'ammortizzazione (l'ammortamento) del debito pubblico ; *P* a amortização do debito publico ; *R* амортизация, погашение публичнаго долга.

Debtor, *F* le débiteur, la débitrice ; *G* der Debitor, Schuldner, die Schuldnerin ; *S* el deudor, la deudora ; *I* il debitore, la debitrice ; *P* o devedor, a devedora ; *R* должникъ.

—, bad, *F* le mauvais débiteur ; *G* der schlechte Schuldner ; *S* el mal deudor ; *I* il cattivo debitore ; *P* o mau devedor ; *R* плохой должникъ.

—, doubtful, *F* le débiteur douteux ; *G* der zweifelhafte Schuldner ; *S* el deudor dudoso ; *I* il debitore dubbioso ; *P* o devedor duvidoso ; *R* сомнительный должникъ.

— (indebted), to become a, *F* devenir (se rendre) débiteur de qn., redevable, envers qn., s'endetter envers qn. ; *G* Schuldner werden ; *S* quedar deudor, endeudado ; *I* divenir debitore, indebitato ; *P* ficar devedor, endividado ; *R* стать, сдѣлаться должникомъ.

- Debts**, doubtful, *F* les créances douteuses, véreuses; *G* die zweifelhaften Schulden, Aussenstände; *S* los créditos duodosos, de dudosa realización; *I* i crediti dubbiosi, di dubbio incasso; *P* os créditos duvidosos, de duvidosa realização; *R* сомнительные долги, активы.
- (liabilities), passive, *F* les dettes passives, le passif; *G* die Schuldenmasse, Passiva; *S* el passivo; *I* le passività, il passivo; *P* o passivo; *R* пассивы.
- , to be burdened (encumbered) with, *F* être accablé (chargé, grevé, criblé, perdu) de dettes; *G* mit Schulden belastet sein; *S* estar gravado (agravado, cargado) de deudas; *I* esser aggravato (gravato) di (da) debiti; *P* estar gravado (carregado) de dividas; *R* быть обремененъ долгами.
- , to claim, *F* réclamer des dettes; *G* Schulden einfordern; *S* reclamar débitos; *I* chiedere debiti; *P* reclamar débitos; *R* предъявить иски по долгамъ.
- , to contract, *F* faire (contracter, encourir) des dettes, s'endetter, devenir endetté, redevable, s'obérer; *G* Schulden machen; *S* contraer (hacer) deudas, endeudarse, adeudarse, empeñarse; *I* far (contrarre) debiti; *P* contrahir (fazer) dividas, endividar-se, empenhar-se; *R* задолжаться; дѣлать долги.
- , to have, *F* avoir des dettes; *G* Schulden haben; *S* tener débitos; *I* aver debiti; *P* ter debitos; *R* имѣть долги.
- Deceased** (late) partner, *F* l'associé défunt; *G* der verstorbene Teilhaber; *S* el socio difunto; *I* il socio defunto; *P* o socio defunto; *R* умершій (покойный) компаньонъ, товарищъ.
- Deceive**, to, *F* tromper, duper, décevoir; *G* hintergehen, täuschen, betrügen; *S* engañar; *I* ingannare, deludere; *P* enganar; *R* обмануть; ввести въ заблужденіе.
- (disappoint) hopes, expectations, confidence, to, *F* tromper (frustrer) les espérances, l'attente, la confiance; *G* die Hoffnungen, Erwartungen, das Vertrauen täuschen; *S* frustrar (defraudar) las esperanzas, expectativas, la confianza; *I* deludere (frustrare) le speranze, aspettative, la fiducia; *P*
- frustrar (defraudar) as esperanças, expectativas, a confiança; *R* обмануть (разочаровать) надежды, ожиданія; не оправдать надеждъ, ожиданій, довѣрія.
- Deception**, *F* la tromperie, duperie, déception; *G* die Hintergehung, Täuschung, der Betrug; *S* el engaño; *I* l'inganno, la delusione; *P* o engano; *R* обманъ, разочарованіе, мистификація.
- Decide** (judge), to, *F* juger; *G* entscheiden; *S* juzgar; *I* giudicare; *P* julgar; *R* рѣшить.
- about a thing, to, *F* décider d'une chose; *G* über eine Sache entscheiden; *S* decidir de una cosa; *I* decidere di qualche cosa; *P* decidir de uma cousa; *R* сдѣлать о чемъ рѣшеніе.
- Decipher**, to, *F* déchiffrer; *G* entziffern; *S* descifrar; *I* decifrare; *P* decifrar; *R* разобрать, дешифрировать.
- Deciphering**, *F* le déchiffrement; *G* die Entzifferung; *S* el desciframiento; *I* la deciferazione; *P* a decifração; *R* разобраніе, дешифрированіе.
- Decision** (resolve), *F* la décision; *G* die Bestimmung, Entscheidung, der Entschluss; *S* la decisión; *I* la decisione; *P* a decisão; *R* рѣшеніе, рѣшимость, резолюція.
- , to come to (arrive at) a, *F* arriver (aboutir) à (prendre) une décision; *G* zu einer Entscheidung kommen; *S* llegar á una decisión; *I* venire (addivenire) ad una decisione; *P* chegar a uma decisão; *R* рѣшить, постановить; придти къ заключенію.
- Deck** (of a ship), *F* le pont; *G* das Deck, Verdeck; *S* la cubierta, el puente; *I* la coperta, il ponte; *P* a coberta, o convez; *R* палуба, декъ.
- Declaration**, *F* la déclaration; *G* die Erklärung, Deklaration; *S* la declaración; *I* la dichiarazione; *P* a declaração; *R* декларация, заявленіе, объявка.
- of bankruptcy, *F* la déclaration de faillite, le dépôt du bilan; *G* die Bankrotterklärung; *S* la declaración de quiebra; *I* la dichiarazione di fallimento, il deposito del bilancio; *P* a declaração de quebra; *R* объявленіе несостоятельности, банкротства.
- (of contents), *F* la déclaration; *G* die Inhaltserklärung, Deklaration; *S* la declaración; *I* la dichiarazione; *P* a declaração; *R* декларация,

заявление, объявка о содержаніи въ чемъ нибудь.

Declaration-false, F la fausse déclaration; *G* die falsche Angabe, Deklaration; *S* la falsa declaración; *I* la falsa dichiarazione; *P* a falsa declaração; *R* ложное заявление.

— (specification) of goods, *F* la déclaration des marchandises; *G* die Angabe (Deklaration) der Ware; *S* la declaración de las mercancías, mercaderías; *I* la dichiarazione delle merci; *P* a declaração das mercancias, mercadorias; *R* спецификація, списокъ, подробное исчисление товаровъ.

— of options, *F* la réponse des primes; *G* die Erklärung beim Fondsgeschäft; *S* la respuesta de las primas; *I* la risposta dei premi; *P* a resposta das primas; *R* декларация при фондовыхъ операцияхъ.

Declare, to, F déclarer; *G* erklären, deklarieren; *S* declarar; *I* dichiarare; *P* declarar; *R* декларировать, заявлять, объяснять.

— (make a declaration of) goods, to, *F* déclarer la marchandise; *G* Ware angeben, deklarieren; *S* declarar mercancía, mercadería; *I* dichiarare la merce; *P* declarar a mercancia, mercadoria; *R* декларировать, съдѣлать объявку товара.

— options, to, *F* donner la réponse; *G* sich erklären; *S* dar la respuesta; *I* dar la risposta; *P* dar a resposta; *R* съдѣлать декларацию при фондовыхъ операцияхъ.

Declared value, F la valeur déclarée; *G* der deklarierte Wert; *S* el valor declarado; *I* il valore dichiarato; *P* o valor declarado; *R* заявленная цѣнность.

Decline of business, F le recul (déclin, décroissement, ralentissement) des affaires; *G* der Rückgang (Zurückgang) der Geschäfte; *S* la baja, el decaimiento, el retroceso (decremento, la merma) de los negocios; *I* il ristagno (rallentamento, decrescimento) degli affari; *P* a baixa, o decremento, a diminuição dos negocios; *R* ухудшение, упадокъ, уменьшение торговли, дѣль.

— in the exchange, *F* la baisse (le fléchissement) du cours, change; *G* der Rückgang (das Nachgeben) des Kurses; *S* la baja (el descenso) del curso, cambio; *I* il ribasso (regresso, la discesa) del corso,

cambio; *P* a baixa do curso, cambio; *R* понижение, падение курса.

Decline of prices, F la baisse (diminution) des prix; *G* der Abschlag (Rückgang) der Preise; *S* la baja (diminución, el descenso) de los precios; *I* il ribasso (l'abbassamento) dei prezzi; *P* a baixa (diminuição) dos preços; *R* понижение, падение цѣнъ.

—, to be on the decline (in decadence), *F* être en décadence; *G* im Verfall (Dekadenz) sein; *S* estar en decadencia; *I* esser in decadenza; *P* estar em decadencia; *R* быть въ упадкѣ.

—, to be on the decline (falling off), *F* être en (à la) baisse; *G* im Rückgang (Fallen, Sinken) sein; *S* estar en baja, en descenso, andar en descenso, seguir bajando; *I* esser in ribasso, andar ribassando; *P* estar em baixa, seguir baixando; *R* понижаться, падать.

—, to create, suffer, experience a, *F* produire, subir, éprouver une baisse; *G* einen Rückgang hervorbringen, erleiden, erfahren; *S* producir, sufrir, experimentar una baja; *I* produrre, subire, incontrare un ribasso; *P* produzir, soffrer, experimentar uma baixa; *R* произвести, причинить, влечь за собою падение, понижение; потерпѣть, испытать понижение.

— (of business), to show a, *F* accuser (dénoter) un déclin; *G* einen Rückgang zeigen; *S* acusar (mostrar) retroceso; *I* indicare (dimostrare) ristagno; *P* acusar (mostrar) retrocesso; *R* показывать уменьшение (сокращение, упадокъ) дѣль, торговли.

—, to speculate on the, *F* spéculer (jouer, opérer) à la baisse; *G* auf das Fallen (Sinken, auf Baisse) spekulieren; *S* especular (jugar) à la baja; *I* speculare (giuocare) al (sul) ribasso; *P* especular (jogar) à baixa; *R* спекулировать на падение, понижение цѣнъ и проч.

—, fall off, to, *F* rétrograder, baisser, tomber, décroître; *G* zurückgehen; *S* descender, bajar, retroceder; *I* rallentare, decrescere, retrocedere, cadere; *P* descender, baixar, retroceder; *R* уменьшаться, отпадать.

—, fall into decay, to, *F* aller (tomber) en décadence, aller à la ruine; *G* in Verfall geraten; *S* andar (caer) en decadencia, ruina; *I* andare (cadere, volgere) in

decadanza, rovina; *P* andar (cahir) em decadencia, ruina; *R* придти въ упадокъ.

Decline an offer, to, *F* décliner, refuser une offre; *G* ein Anerbieten (einen Antrag) ablehnen, zurückweisen; *S* declinar, rechazar una oferta, un ofrecimiento; *I* declinare, rifiutare una offerta; *P* declinar, rechaçar uma oferta, um oferecimento; *R* отклонить предложение, отказать.

— in price, to, *F* baisser (diminuer) de prix, fléchir, tomber; *G* abschlagen, im Preise sinken; *S* bajar (diminuir) en el precio; *I* ribassare (diminuire, calare, scemare) di prezzo; *P* baixar (diminuir) no preço; *R* падать, понижаться въ цѣнѣ.

— the responsibility, to, *F* décliner la responsabilité; *G* die Verantwortung ablehnen; *S* declinar la responsabilidad; *I* declinare la responsabilità; *P* declinar a responsabilidade; *R* отклонить отвѣтственность.

— with thanks, to, *F* décliner en remerciant, avec remerciement (remerciement); *G* mit Dank ablehnen; *S* declinar con agradecimiento; *I* declinare ringraziando, con ringraziamento; *P* declinar com agradecimentos; *R* отклонить съ благодарностью.

—, to let a business decline, *F* faire décroître les affaires; *G* ein Geschäft zurückgehen, lassen; *S* hacer decrecer los negocios; *I* far decrescere gli affari; *P* fazer decrescer os negocios; *R* допустить, позволять паденіе дѣла.

Declining movement, *F* le mouvement de baisse; *G* die rückgängige Bewegung; *S* el movimiento de baja; *I* il movimento di ribasso; *P* o movimento de baixa; *R* склонность къ удешевленію, пониженію, паденію.

Decrease of (falling off in) business, *F* le décroissement (la décroissance, le ralentissement, l'affaïssement, le fléchissement, la diminution, recul) des affaires; *G* die Abnahme des Geschäfts, die Geschäftsabnahme; *S* el decrecimiento (retroceso, la merma, disminución) de los negocios; *I* il rilassamento (decrecimiento, decremento) degli affari; *P* o decrescimento (retrocesso, a diminuição) dos negocios; *R* уменьшеніе, отпаденіе торговли.

Decrease, to experience a, *F* éprouver un décroissement; *G* eine Abnahme erleiden; *S* experimentar un decrecimiento; *I* incontrare un decrescimento; *P* experimentar um decrescimento; *R* понести, обнаруживать уменьшеніе торговли.

—, to show a, *F* accuser (dénoter) un décroissement; *G* eine Abnahme zeigen; *S* acusar (demostrar) decrecimiento; *I* indicare (dimostrare) decrescimento; *P* accusar (indicar) um decrescimento; *R* показывать сокращеніе, уменьшеніе торговли.

Decreasing, to be (go on), *F* aller en diminuant; *G* in Abnahme begriffen sein; *S* estar decreciente, ir disminuyendo; *I* andare diminuendo; *P* estar decrescente; *R* продолжительно уменьшаться.

Dedication (of a book), *F* la dédicace; *G* die Widmung, Zueignung, Dedicatio; *S* la dedicatoria; *I* la dedica; *P* a dedicatória; *R* посвященіе книги.

Deduct (take off) a commission, to, *F* prélever (déduire, retenir) une commission; *G* eine Kommission erheben, in Abzug bringen; *S* percibir (deducir) una comisión; *I* prelevare (dedurre, ritenerere) una commissione, provvigione; *P* perceber (deduzir) uma comissão; *R* вычесть коммиссіонная, коммиссію.

— a sum, to, *F* déduire (décompter, défalquer, faire déduction d', défalcation d') une somme; *G* eine Summe abrechnen, abziehen; *S* deducir (descontar, substraer) una suma; *I* dedurre (detrarre, sottrarre, defalcare, difalcare) una somma; *P* deduzir (descontar, subtrahir) uma somma; *R* вычесть какую сумму.

— from an account, to, *F* déduire (défalquer) d'un compte; *G* von einer Rechnung abziehen; *S* deducir (descontar) de una cuenta; *I* dedurre (detrarre, difalcare) da un conto; *P* descontar (deduzir) de uma conta; *R* вычесть со счета.

— from a sum, to, *F* retrancher à (d') une somme; *G* an einer Summe kürzen; *S* deducir de una suma; *I* dedurre da una somma; *P* deduzir de uma somma; *R* вычесть съ какой суммы.

Deducted, to have to be, *F* être à déduire, à décompter; *G* abgehen, in

Abzug kommen; *S* ser de deducir, de descontar; *I* esser da sottrarre; *P* ser de deduzir, descontar; *R* подлежать вычету.

Deducting (after deduction), *F* déduction (soustraction, défalcation) faite, sous déduction; *G* nach (unter) Abzug, abzüglich; *S* deducción hecha, con[previa] deducción; *I* deduzione (sottrazione) fatta, sotto (colla) deduzione, detrazione; *P* dedução feita, com dedução; *R* за вычетом; по вычета; послѣ вычета.

Deduction, *F* la déduction; *G* der Abzug, Rabatt, das Dekort; *S* la deducción; *I* la deduzione; *P* a dedução; *R* вычетъ

— of commission, *F* le prélèvement (la déduction) de commission; *G* der Abzug von Kommission; *S* la percepción (deducción) de comisión; *I* la prelevazione (deduzione) di commissione; *P* a percepção (dedução) de comissão; *R* вычетъ комисси, коммиссионныхъ.

— of a sum, *F* la déduction (défalcation, le décompte) d'une somme; *G* der Abzug einer Summe; *S* la deducción de una suma; *I* la deduzione (detrazione, defalcation) di (d') una somma; *P* a dedução de uma somma; *R* вычетъ какой суммы.

—, to make a, *F* faire déduction, décompte; *G* etwas abrechnen, abziehen, in Abzug bringen; *S* hacer deducción; *I* far deduzione; *P* fazer dedução; *R* сдѣлать вычетъ.

— of interest, to make, *F* faire le décompte (faire déduction) des intérêts; *G* Zinsen in Abzug bringen; *S* hacer deducción de los intereses; *I* far deduzione degl' interessi; *P* fazer dedução dos juros; *R* вычесть проценты; сдѣлать вычетъ процентовъ.

Deed, document, to cancel a, *F* résilier un acte, document; *G* eine Urkunde ungültig machen; *S* anular un acto, documento; *I* annullare un atto, documento; *P* annullar um documento; *R* уничтожить (сдѣлать недействительнымъ) актъ, документъ.

—, document, to draw up a, *F* rédiger (passer) un acte, document; *G* eine Urkunde ausfertigen, ausstellen; *S* otorgar un acto, documento; *I* redigere un atto, documento; *P* outorgar (lavarar) um documento; *R* составить актъ, документъ.

Deem advisable, to, *F* croire (considérer) expédient, bon, juger à propos, convenable; *G* für ratsam halten; *S* creer (juzgar) expediente, conveniente; *I* credere (giudicare, tenere) convenevole; *P* crer (julgar) expediente, conveniente, oportuno; *R* находить, почитать, считать благодарнымъ, умѣстнымъ.

— expedient, to, *F* juger opportun; *G* für zweckmässig halten; *S* juzgar oportuno; *I* giudicare opportuno; *P* julgar oportuno; *R* находить, считать целесообразнымъ.

Default, *F* la déconfiture; *G* die Insolvenz; *S* la insolvencia, falta de cumplir; *I* l'insolvenza, la non solvenza; *P* a insolvencia, falta de pagar; *R* несостоятельность.

— of acceptance, in, *F* faute (pour refus) d'acceptation; *G* mangels Accept, Annahme; *S* por falta (en defecto) de aceptación; *I* in mancanza di accettazione, per mancata accettazione; *P* por falta (em defeito) de aceitação; *R* въ случаѣ отказа въ акцептованіи, отъ акцептованія.

— of payment, *F* le défaut de paiement; *G* die Nichtzahlung; *S* la falta de pago; *I* il mancato pagamento; *P* a falta de pagamento; *R* неплатежъ.

— of payment, in, *F* faute (à, pour défaut, pour refus) de paiement; *G* in Ermangelung der (mangels) Zahlung; *S* por falta (en defecto) de pago; *I* in (per) mancanza (in, per difetto) di pagamento; *P* por falta (em defeito) de pagamento; *R* въ случаѣ неплатежа.

Defaulter, to be, become a, *F* être, tomber en déconfiture; *G* zahlungsunfähig sein, werden; *S* estar, resultar insolvente, caer en mora, caer en insolvencia; *I* esser, divenire insolvente, cadere in istato di non solvenza; *P* estar, resultar insolvente, cair em insolvencia; *R* быть, стать несостоятельнымъ.

Defaulter's assets, bankrupt's estate, *F* la masse de la faillite, les biens du failli; *G* die Fallitmasse, Masse; *S* la masa (el activo) de la quiebra, la masa del fallido, los bienes (haberes) del quebrado, fallido; *I* la massa del fallimento, i beni (il patrimonio) del fallito; *P* a massa (o activo) da quebra, a massa do fallido, os bens (haveres) do

quebrado, fallido; *R* банкротское имущество; конкурсная масса.

Defaulting debtor, *F* le débiteur en retard, le retardataire; *G* der säumige Schuldner; *S* el deudor tardio, moroso, retrasado, en mora, el moroso; *I* il debitore ritardatario, in ritardo, il moroso, il tardo debitore; *P* o deverdor tardio, moroso; *R* запоздалый должник.

Defect, *F* le défaut; *G* der Fehler, Defekt; *S* el defecto; *I* il difetto; *P* o defeito; *R* недостаток, порок, недоброкачественность.

— inherent in the goods, *F* le vice propre de la marchandise; *G* die Fehlerhaftigkeit der Ware; *S* el vicio propio de (inherente á) las mercancías; *I* il vizio proprio delle (inerente alle) merci; *P* o vicio proprio das (inherente ás) mercancías; *R* недоброкачественность товара.

Defective, damaged, *F* défectueux, endommagé; *G* defekt, fehlerhaft, angefertigt, schadhaft; *S* defectuoso, dañado; *I* difettoso, danneggiato; *P* defeituoso, damnado, avariado; *R* недоброкачественный, попорченный, поврежденный.

— (faulty) goods, *F* des marchandises défectueuses; *G* mangelhafte Ware; *S* mercancías (mercaderías) deficientes, defectuosas; *I* merci (mercanzie) difettose; *P* mercaderías (mercancías) defeituosas; *R* товаръ съ недостатками.

— packing, *F* l'emballage défectueux; *G* die mangelhafte Verpackung; *S* el embalaje defectuoso, los defectos de embalaje; *I* l'imballaggio difettoso, il vizio dell'imballaggio; *P* a embalagem defeituosa, os defeitos de embalagem; *R* плохая, небрежная, дурная упаковка.

Defendant, *F* le défendeur, prévenu; *G* der Angeklagte, Verklagte, Beklagte vor Gericht; *S* el demandado; *I* il querelato, convenuto; *P* o demandado; *R* ответчик.

Defer payment, to, *F* différer (remettre, reculer, ajourner) le paiement; *G* die Zahlung aufschieben, verschieben, verzögern; *S* diferir (remitir, atrasar, retrasar, retardar, demorar, posponer, postergar) el pago; *I* differire (rimettere, protrarre, ritardare, rimandare) il pagamento; *P* diferir (demorar, atrasar, retardar, postergar, pospor) o pagamento; *R* отложить, отсрочить платежъ.

Deficiency, *F* le manque, le déchet; *G* das Manko, der Mangel, Abgang; *S* el déficit; *I* il manco; *P* o deficit; *R* недостача, недохватъ, недочетъ.

— in weight, *F* le manque (défaut, l'insuffisance) de poids; *G* der Mangel (das Manko) an Gewicht, Gewichtsabgang; *S* la falta (el déficit) de peso; *I* la deficienza (il difetto) di peso, la mancanza in peso; *P* a falta (o deficit) de peso; *R* недывъсъ, манко.

—, to make up a, *F* suppléer à un manque; *G* ein Manko ersetzen; *S* suplir un defecto; *I* supplire ad un manco; *P* supprir um defeito; *R* пополнить недостачу, недочетъ.

—, to meet with a, *F* trouver qch. de moins; *G* Manko haben; *S* tener un déficit; *I* trovarsi di meno; *P* ter um deficit; *R* обнаружить недостачу, недочетъ, недывъсъ, манко.

Deficit, *F* le déficit; *G* das Defizit, der Ausfall, Fehlbetrag; *S* el déficit; *I* il deficit; *P* o deficit; *R* дефицитъ.

—, adverse balance, *F* le bilan passif; *G* die Unterbilanz; *S* el balance pasivo; *I* lo sbilancio, il bilancio passivo; *P* o saldo passivo; *R* балансъ съ дефицитомъ.

—, satisfaction of a, *F* le comblement d'un déficit; *G* die Deckung eines Defizits; *S* el cubrimiento de un déficit; *I* l'estinzione di (d') un deficit; *P* o cobrimento de um deficit; *R* пополнение дефицита.

—, to cover (make good) a, *F* combler (balancer, couvrir) un déficit; *G* ein Defizit decken; *S* cubrir (suplir, saldar, hacer bueno) un déficit; *I* coprire (estinguere) un deficit; *P* supprir (saldar, cobrir) um deficit; *R* покрытие дефицита; покрыть, пополнить дефицитъ.

—, to show a, *F* présenter un déficit; *G* ein Defizit zeigen; *S* presentar un déficit; *I* presentare un deficit; *P* apresentar um deficit; *R* показать, показывать дефицитъ.

— arises, *F* il résulte un déficit, un déficit se produit; *G* ein Defizit entsteht; *S* resulta un déficit; *I* risulta un deficit; *P* resulta um deficit; *R* дѣлается, образуется дефицитъ.

Definite decision, *F* la décision définitive; *G* die endgültige Entscheidung; *S* la decisión definitiva; *I* la decisione definitiva; *P* a decisão definitiva; *R* окончательное рѣшеніе.

Defraud (the customs), to, *F* frauder (les droits); *G* (Zoll) hinterziehen. defraudieren; *S* defraudar; *I* defraudare; *P* defraudar; *R* сдѣлать ложное показаніе на таможи въ подрывъ полное платѣ пошлннѣ.

— (cheat) one, to, *F* tromper (frauder, duper) qn.; *G* jemand betrügen; *S* defraudar (engañar) alguien; *I* ingannare (frodare) qualcuno; *P* defraudar (enganhar) alguem; *R* обмануть кого нибудь.

Defrauder, *F* le fraudeur; *G* der Betrüger, Hinterzieher; *S* el defraudador; *I* il defraudatore; *P* o defraudador; *R* обманщикъ.

Defrauding, *F* la fraude; *G* die Defraudation, Hinterziehung, der Betrug; *S* el fraude, la defraudación; *I* la defraudazione; *P* a fraude, a defraudação; *R* обманъ, обманываніе.

Defray the cost, expenses, to, *F* faire les frais de qch., faire face aux frais, fournir (subvenir, suffire, pourvoir) aux frais, défrayer (couvrir) les dépenses, couvrir les frais; *G* die Kosten bestreiten, decken; *S* hacer (cubrir, subvenir á) los gastos, costear; *I* coprire le spese, supplire alle spese; *P* fazer (cobrir) os gastos, subvir aos gastos; *R* покрыть, выложить, вернуть, взять на себя расходы, издержки, стоимость чего.

Delay, *F* le retard, délai, retardement; *G* die Verzögerung, der Verzug, Aufschub, Aufenthalt; *S* el retraso, atraso, retardo, la demora, dilación, tardanza; *I* il ritardo, l'indugio; *P* o atraso, a demora, mora, dilação; *R* опозданіе; замедленіе, задержка, остановка, отлагательство.

— (respite), *F* le délai; *G* die Frist, Bedenkzeit; *S* la dilación, el plazo; *I* la dilazione, il respiro; *P* a dilção, o prazo; *R* отсрочка.

—, to ask for a, *F* demander un délai; *G* eine Frist verlangen; *S* pedir una dilación, un plazo; *I* domandare una dilazione, una mora; *P* pedir uma dilção, um prazo; *R* просить отсрочку.

—, to avoid; *F* éviter du retard; *G* eine Verzögerung vermeiden; *S* evitar retraso; *I* evitare ritardo; *P* evitar demora; *R* избѣгать замедленій, отлагательствъ.

—, to cause, *F* amener (apporter, causer, occasionner) du retard, entraîner des lenteurs; *G* eine Verzöge-

rung herbeiführen, verursachen; *S* causar (ocasionar, acarrear) retraso, retardo; *I* recare (causare, cagionare) ritardo, indugio; *P* causar (ocasionar, acarrear) demora; *R* причинять замедленія, задержки, отлагательства.

Delay, to grant a, *F* accorder un délai, répit, une relâche; *G* stunden, Stundung gewähren, eine Frist bewilligen, zugestehen; *S* acordar (otorgar, conceder) un plazo; *I* accordare (conceder) una dilazione, un respiro, una mora; *P* conceder uma dilção; *R* предоставить отсрочку.

—, to suffer (experience), *F* éprouver (subir) du retard, délai; *G* Verzögerung erleiden, erfahren, Aufschub erleiden; *S* experimentar (sufrir) retraso, dilación, demora; *I* soffrire (subire) ritardo, indugio; *P* experimentar (sofrer) demora, dilção; *R* имѣть задержку; пере-търпѣвать задержку.

— arises, *F* il résulte un délai, retard; *G* eine Verzögerung entsteht; *S* resulta un retraso, una demora, dilación; *I* un ritardo avviene; *P* resulta uma demora, dilção; *R* происходит задержка.

— as possible, with as little, *F* dans (avec) le plus bref délai, sans plus de délai; *G* mit der geringsten Verzögerung; *S* con la más breve demora, lo más breve posible; *I* col più breve ritardo; *P* com a mais breve demora, o mais breve possível; *R* съ возможно наименьшимъ замедленіемъ.

—, without, *F* sans retard, délai, remise; *G* ohne Verzögerung, Aufschub; *S* sin retraso, dilación, demora; *I* senza ritardo, indugio; *P* sem dilção, demora; *R* безотлагательно.

— (defer), to, *F* retarder, différer, remettre, surseoir; *G* verzögern, aufschieben, aufhalten; *S* retardar, diferir, atrasar, demorar, dilatar, remitir; *I* ritardare, differire, procrastinare, protrarre; *P* retardar, demorar, differir, dilatar, atrasar; *R* отложить, задержать, замедлить.

— a payment, to, *F* retarder un paiement; *G* mit der Zahlung säumen, eine Zahlung anstehen lassen; *S* retardar (postergar) un pago; *I* ritardare (protrarre) un pagamento; *P* retardar um pagamento; *R*

замедлить, продержатъ, передержатъ платежъ.

Delayed, to be, *F* être mis en retard, être retardé; *G* sich verzögern, verzögert werden; *S* retrasarse, diferirse; *I* ritardarsi; *P* differir-se, retardar-se; *R* быть съ опозданиемъ, замедленнымъ.

— *delivery,* *F* la livraison tardive; *G* die verzögerte Ablieferung; *S* la entrega atrasada, retrasada; *I* la consegna ritardata; *P* a entrega atrasada, tardia; *R* замедленная, опоздалая доставка.

— *payment,* *F* le paiement tardif; *G* die verzögerte Zahlung; *S* el pago atrasado, diferido; *I* il pagamento ritardato; *P* o pagamento atrasado, diferido; *R* замедленный, передержанный, запоздалый платежъ.

Del credere, *F* le du croire; *G* das Delcredere; *S* el delcredere; *I* il delcredere, lo star del credere; *P* o del-credere; *R* делькредере, поручительство.

—, *to charge, stand,* *F* charger, être, rester du croire; *G* Delcredere berechnen, übernehmen; *S* cargar, prestar delcredere; *I* debitare, star delcredere, assumere il delcredere; *P* calcular, prestar del-credere; *R* посчитать за делькредере (рискъ); принять делькредере (рискъ) на себя.

Deliver (give up), to, *F* délivrer, livrer, remettre, transmettre; *G* abliefern, ausliefern, überbringen, übergeben, abgeben; *S* entregar, remitir, transmitir; *I* consegnare, rimettere, trasmettere; *P* entregar, remetter, transmittir; *R* доставить, сдать, передать.

— *at the residence, to,* *F* remettre (livrer, transporter) à domicile; *G* am Hause abliefern; *S* entregar (llevar) á domicilio; *I* consegnare a domicilio; *P* entregar a domicilio; *R* доставить на домъ.

— *letters, to,* *F* distribuer (délivrer, remettre) des lettres; *G* Briefe abliefern, verteilen, bestellen, austragen; *S* distribuir (repartir, entregar) cartas; *I* recapitare (consegnare, distribuire) lettere; *P* distribuir (repartir, entregar) cartas; *R* вручать, приносить, разносить письма.

— *a parcel, to,* *F* remettre un paquet; *G* ein Paket überbringen; *S* entregar un paquete; *I* consegnare (porgere) un pacco; *P* entregar um

pacote; *R* принести, доставить посылку

Deliver stock (in exchange business), to, *F* livrer des (faire livraison de) fonds; *G* Fonds liefern; *S* entregar (hacer entrega de) fondos; *I* consegnare (far consegna di) fondi; *P* entregar (fazer entrega de) fundos; *R* сдать доставку фондовъ, цѣнныхъ бумагъ.

— *to, leave with, to,* *F* remettre chez; *G* abgeben bei; *S* entregar á; *I* consegnare presso; *P* entregar a; *R* передать кому; оставить у кого.

Deliverable, *F* livrable; *G* ablieferbar, lieferbar, zu liefern, auf Lieferung; *S* entregable; *I* consegnabile; *P* entregavel; *R* доставляемые, передаваемые; подлежащие доставкѣ, выдачѣ, передачѣ.

Delivered in eight days, to be, *F* livrable en huit jours; *G* acht Tage Lieferzeit, binnen acht Tagen zu liefern; *S* entregable en ocho días; *I* consegnabile fra otto giorni; *P* entregavel em oito dias; *R* съ условіемъ доставки въ теченіи восьми дней.

Delivery, *F* la livraison, remise, délivrance; *G* die Ablieferung, Lieferung, Abgabe; *S* la entrega, remesa; *I* la consegna, resa; *P* a entrega, remessa; *R* доставка, сдача, передача.

—, *cost of,* *F* les frais de livraison, le camionnage, factage, roulage; *G* die Ablieferungskosten, Zufuhr; *S* los gastos de entrega, el acarreo, factaje; *I* le spese di consegna, la vettura; *P* os gastos de entrega, carreto; *R* стоимость доставки.

—, *port, place of,* *F* le port, la place de livraison; *G* der Ablieferungshafen, Ablieferungsplatz; *S* el puerto, lugar de entrega; *I* il porto, luogo di consegna; *P* o porto (lugar, logar) de entrega; *R* портъ, мѣсто доставки.

—, *special,* *F* la livraison par exprès; *G* die Eilablieferung; *S* la entrega por expreso; *I* la consegna per espresso; *P* a entrega por expreso; *R* доставка съ большой скоростью.

—, *time (term) of,* *F* le délai (terme) de livraison; *G* die Ablieferungszeit, Ablieferungsfrist, Lieferzeit, Lieferfrist; *S* el tiempo (plazo, término) de entrega; *I* il termine di consegna; *P* o tempo (prazo, termo) de entrega; *R* время, срокъ доставки (сдачи, передачи).

Delivery, to buy for future, *F* acheter livrable à terme, à livraison; *G* auf Lieferung kaufen; *S* comprar á entrega; *I* comprare a consegna, a termine; *P* comprar a entrega; *R* покупать на условиях срочных доставокъ.

—, to effect, *F* délivrer, remettre qch., faire (effectuer, opérer) livraison de qch., délivrance; *G* liefern, abliefern; *S* entregar, remitir, hacer (efectuar) la entrega; *I* consegnare, rimettere, far (effettuare) consegna; *P* entregar (remetter, fazer, efectuar) a entrega; *R* сдать доставку; произвести доставку, доставить.

—, to extend the term of, *F* proroger le délai (terme) de livraison; *G* die Lieferzeit ausdehnen; *S* prorogar el plazo (término) de entrega; *I* prorogare il termine di consegna, resa; *P* prorogar o prazo (termo) de entrega; *R* пролонгировать, увеличить срок доставки.

—, to make, *F* livrer, remettre, délivrer qch., faire (effectuer, opérer) livraison, délivrance de qch.; *G* liefern, abliefern, abgeben, übergeben; *S* entregar, remitir, hacer (efectuar) la entrega; *I* consegnare, rimettere, far (effettuare) consegna; *P* entregar, remetter, fazer (effectuar) a entrega; *R* доставить, сдать, передать.

—, to pay, collect on, *F* payer, percevoir à (sur, contre) livraison; *G* bei Ablieferung zahlen, erheben; *S* pagar, cobrar á la entrega, al reparto; *I* pagare, riscuotere alla consegna; *P* pagar, cobrar á entrega; *R* доставка съ наложеннымъ платежемъ; съ уплатой при сдачѣ (выдачѣ, доставкѣ)

—, to require (demand), *F* exiger (demander) livraison; *G* Lieferung fordern; *S* exigir (pedir) entrega; *I* esigere (chiedere) consegna; *P* exigir, pedir entrega; *R* требовать доставки.

— of goods, to take, *F* retirer (recevoir) un envoi, prendre (recevoir) livraison d'un envoi; *G* eine Sendung beziehen, entnehmen, abnehmen, in Empfang nehmen; *S* retirar (recoger) un envío; *I* ritirare (ricevere) un invio; *P* retirar (recolher, receber) um envio; *R* получить, отобрать доставленный товаръ.

—, to sell for future, *F* vendre livrable à terme, à livraison; *G* auf

Lieferung verkaufen; *S* vender á la entrega; *I* vender a consegna, a termine; *P* vender á entrega; *R* продавать на условиях срочныхъ доставокъ.

Delivery, after, *F* après livraison; *G* nach Abgabe; *S* después de la entrega; *I* dopo consegna; *P* depois da entrega; *R* а доставленіи; послѣ доставки, сдачи, передачи.

— at the residence, *F* la remise (livraison, distribution, le factage, transport) à domicile; *G* die Ablieferung ins Haus; *S* la entrega (remesa, remisión) á domicilio; *I* la consegna (resa, il recapito) a domicilio; *P* a entrega (remessa) a domicilio; *R* доставка на домъ, въ квартиру.

—, on, *F* sur (à) livraison; *G* bei Ablieferung; *S* á entrega, en el acto de la entrega; *I* a consegna; *P* a entrega; *R* при доставкѣ, сдачѣ.

—, payable on, *F* payable à (sur, contre) livraison; *G* bei Ablieferung zahlbar; *S* pagadero á la entrega, á cobrarse en el acto de la entrega; *I* pagabile alla consegna; *P* pagavel á entrega; *R* съ уплатой при доставкѣ.

— of letters, *F* la distribution de lettres; *G* die Ablieferung (Bestellung, Ausgabe, Austragung, Verteilung) von Briefen; *S* la entrega (distribución, el reparto) de cartas; *I* il recapito (la consegna, distribuzione) di lettere; *P* a entrega (distribuição, repartição) de cartas; *R* раздача, раздача, разноска, выдача корреспонденціи.

— of stock (exchange business), *F* la livraison de fonds; *G* die Lieferung von Fonds; *S* la entrega de fondos; *I* la consegna di fondi; *P* a entrega de fundos; *R* доставленіе цѣнныхъ бумагъ (въ биржевыхъ сдѣлкахъ).

— note (order), *F* le bon (l'ordre) de livraison; *G* der Lieferschein, Lieferzettel, Auslieferungsschein; *S* el boletín (la orden) de entrega; *I* la polizza (l'ordine) di consegna; *P* o boletim (a ordem) de entrega; *R* росписка, ордеръ, записка на выдачу товара и проч.

Delude, to, *F* tromper, duper, décevoir; *G* hintergehen; *S* engañar; *I* ingannare, deludere; *P* enganar; *R* обмануть, обдуть кого; надуть кому.

Delusion, *F* la tromperie, duperie, déception; *G* die Hintergehung; *S*

el engaño ; *I* l'inganno, la delusione ; *P* o engano ; *R* обманъ, надувание.

Demand, *F* la demande, requête ; *G* der Begehr, Bedarf, das Gesuch, Ersuchen, Verlangen, die Nachfrage, Forderung ; *S* la demanda, solicitud, el pedido, requerimiento ; *I* la domanda, richiesta, sollecitazione ; *P* a demanda, solicitude, o pedido, requerimento ; *R* желание, просьба, требование, спросъ, потребность.

—, the increasing, *F* la demande croissante ; *G* die wachsende Nachfrage ; *S* la demanda creciente ; *I* la domanda (ricerca, richiesta) crescente ; *P* a demanda crescente ; *R* увеличивающийся, усиливающийся спросъ.

— for payment, *F* la sommation (demande) de payer, la lettre pour exiger paiement ; *G* die Mahnung (Aufforderung) zur Zahlung, der Mahnbrief ; *S* la demanda de pago, la carta monitoria, el requerimiento de pagar ; *I* la sollecitazione al pagamento, la lettera di sollecitazione, l'intimazione pel pagamento, la domanda da pagare ; *P* a demanda de pagamento, o requerimento de pagar ; *R* напоминание о платежъ ; требование платежа.

—, to be in, *F* être recherché, demandé, être en demande ; *G* in Nachfrage sein, gesucht sein, werden ; *S* estar en demanda, solicitado, demandado, buscado ; *I* esser in domanda, ricerca, richiesta, esser ricercato, richiesto ; *P* estar em demanda, solicitado, demandado ; *R* требоваться, спрашиваться ; имѣть спросъ ; быть потребнымъ.

—, to be in great, *F* être très (fort) recherché, être beaucoup demandé ; *G* in lebhafter Nachfrage sein, viel verlangt (gesucht, begehrt) werden ; *S* estar en activa (gran, buena) demanda, estar muy solicitado, demandado, buscado ; *I* esser in attiva (buona, viva, forte) domanda, ricerca, esser molto ricercato, richiesto, ricercatissimo, aver buona ricerca ; *P* estar em activa demanda, estar muito solicitado, demandado ; *R* очень много требоваться, спрашиваться.

—, to be in small, *F* être peu demandé, recherché, en faible demande ; *G* in schwacher Nachfrage sein, wenig verlangt (gesucht) werden ; *S* estar en escasa (ligera,

limitada) demanda, estar poco solicitado, demandado, buscado ; *I* esser in ristretta (leggiera, scarsa) domanda, ricerca, richiesta, esser poco ricercato, richiesto ; *P* estar em escassa (ligeira, limitada) demanda, estar pouco demandado ; *R* мало требоваться ; имѣть малый спросъ.

Demand, to comply with a, *F* se rendre (accéder) à une demande, sommation ; *G* einer Aufforderung nachkommen ; *S* corresponder (acceder) à una demanda ; *I* rispondere ad una domanda, sollecitazione, un invito, aderire (prestarsi) ad un invito ; *P* annuir (acceder) a uma demanda ; *R* удовлетворить просьбѣ, требованію.

—, to continue in, *F* continuer d'être en demande ; *G* in Nachfrage bleiben ; *S* continuar en demanda ; *I* continuare in domanda, richiesta ; *P* continuar em demanda ; *R* имѣть постоянный спросъ.

—, to create a, *F* créer une demande ; *G* eine Nachfrage hervorrufen ; *S* crear una demanda ; *I* creare una domanda ; *P* crear uma demanda ; *R* сдѣлать, создать, вызвать спросъ.

—, to make a, *F* faire (adresser, élever) une demande, élever (avancer, émettre) une prétention, demander, exiger ; *G* ein Verlangen (eine Anforderung) stellen ; *S* hacer (poner) una demanda, pretensión, un requerimiento ; *I* far (rivolgere, elevare) una domanda, richiesta, pretesa ; *P* fazer (pôr) uma demanda, pretensão, um requerimento ; *R* обратиться съ просьбой, требованіемъ.

— (request), to meet a, *F* répondre (satisfaire, faire droit, acquiescer, accéder, se rendre, se conformer) à une demande, accueillir une demande ; *G* einem Verlangen entsprechen, auf ein Verlangen eingehen ; *S* corresponder á (acceder á, responder á, atender á, satisfacer, contentar) una demanda ; *I* rispondere (acconsentire, accondiscendere, corrispondere, conformarsi) ad (soddisfare) una domanda, richiesta ; *P* corresponder a (acceder a, responder a, annuir a, satisfazer a) uma demanda ; *R* откликнуться на просьбу ; удовлетворить просьбѣ ; согласиться съ чьей просьбой, на просьбу.

Demand, to satisfy the, *F* satisfaire à la demande; *G* die Nachfrage befriedigen; *S* satisfacer la demanda; *I* soddisfare alla domanda, richiesta, supplire ad una richiesta; *P* satisfazer á demanda; *R* удовлетворять потребности, требованьям, спросу.

—, on, *F* sur (à) la demande, requête, à (sur) requisition; *G* auf (nach) Verlangen, Ersuchen, Abforderung; *S* á requerimiento, ruego, pedido, solicitud; *I* sulla (sopra, dietro) richiesta, domanda, a richiesta; *P* á vista, á apresentação; *R* по просьбѣ, требованю.

—, there is, *F* il y a demande; *G* es ist Nachfrage vorhanden; *S* hay demanda; *I* vi è domanda; *P* ha demanda; *R* есть спросъ.

—, there is little (not much), *F* la tendance aux achats (la demande) est peu importante, est insignifiante; *G* die Kauflust ist nicht bedeutend; *S* hay poca tendencia á compras; *I* la richiesta è insignificante, vi è poco tendenza agli acquisti; *P* ha pouca tendencia a compras; *R* спросъ незначителенъ, не великъ, малъ, малый, небольшой.

— declines, increases, keeps steady, the, *F* la demande (recherche) diminue, augmente, se soutient; *G* die Nachfrage lässt nach, steigt, erhält sich; *S* la demanda disminuye, aumenta, se sostiene; *I* la domanda diminuisce, aumenta, si sostiene; *P* a demanda diminuiue, augmenta, se sostem; *R* спросъ уменьшается, ослабвваетъ, увеличивается, усиливается, продолжается, удерживается.

— exceeds the supply, the, *F* la demande excède (est en excédant sur) l'offre; *G* die Nachfrage übersteigt das Angebot; *S* la demanda excede (es superior á) la oferta; *I* la domanda eccede (supera) la (è maggiore dell') offerta; *P* a demanda excede (é superior á) a offerta; *R* спросъ превышаетъ предложеня.

—, to, *F* demander, exiger, requérir; *G* fordern, begehren, verlangen; *S* pedir, exigir, pretender, reclamar, requerir; *I* domandare, esigere, pretendere, chiedere; *P* pedir, exigir, pretender, reclamar, requerir; *R* требовать, просить, помогаться.

— indemnity, to, *F* réclamer (demander, exiger, prétendre à) in-

demnité, dommages et intérêts, paiement; *G* Entschädigung (Schadenersatz, Zahlung) verlangen; *S* reclamar (exigir, demandar, pedir) indemnidad, indemnización, resarcimiento de daños, pago; *I* reclamare (richiamare, domandare, chiedere, esigere, pretendere) indennità, risarcimento dei danni, pagamento; *P* reclamar (exigir, demandar, pedir) indemnidade, indemnização, resarcimento de danos, pagamento; *R* требовать возмѣщеня, вознагражденя, уплаты за поврежденя.

Demand payment, to, *F* demander (réclamer, exiger) paiement; *G* Zahlung fordern; *S* demandar (exigir, pedir, reclamar, requerir, pretender) pago; *I* domandare (chiedere, esigere, eccitare, reclamare, pretendere) pagamento; *P* demandar (exigir, pedir, reclamar, requerir, pretender) pagamento; *R* требовать уплаты.

— payment of one, to, *F* sommer qn. de payer, demander le paiement, rappeler (réclamer) le paiement à qn., exiger le paiement de qn.; *G* jemand an die Zahlung mahnen, zur Zahlung auffordern; *S* demandar (exigir, reclamar, requerir) el pago, recordar á alguien el pago, alguien al pago; *I* reclamare (eccitare, esigere, richiamare) a qualcuno il pagamento, sollecitare qualcuno al pagamento; *P* demandar (exigir, reclamar, requerir) o pagamento, recordar a algum o pagamento; *R* требовать сь кого (отъ кого) платежа, уплаты.

— (a) security, to, *F* demander caution, cautionnement, des garanties à qn., exiger caution de qn.; *G* Kautio (Bürgschaft) verlangen; *S* pedir (exigir) caución, fianza, arraigo, garantía; *I* domandare (chiedere, richiedere, esigere) cauzione, garanzia; *P* pedir (exigir) caução, fiança, garantia; *R* требовать гарантіи, ручательства, обезпеченя.

Demands, to pay in full of all demands, *F* payer pour acquit (pour solde, balance) d'une somme, pour solde de tout compte; *G* zur Tilgung einer Summe zahlen; *S* pagar por saldo de una suma, por saldo (cancelación) de toda cuenta; *I* pagare per saldo (a pareggio) di (d') una somma; *P* pagar por saldo de uma somma, por saldo de toda conta; *R* заплатить сполна.

Demonetisation, *F* la démonétisation ; *G* die Entwertung (Ausserkürsetzung) von Geld, Verrufung von Münzen ; *S* la desmonetización ; *I* la smonetizzazione, demonetazione ; *P* a demonetisação ; *R* обезцѣнваніе денежныхъ знаковъ (монеть, кредитныхъ билетовъ и проч.

Demonetise (depreciate money), *to*, *F* démonétiser ; *G* Geld entwerten, ausser Kurs setzen ; *S* desmonetizar ; *I* demonetizzare, demonetare, smonetare ; *P* demonetizar ; *R* обезцѣнить (вынуть изъ обращения) монеты и проч.

Demonstrable, *F* démontrable ; *G* nachweisbar ; *S* probable, demonstrable ; *I* provabile ; *P* provavel, demonstravel ; *R* доказываемо ; можетъ быть доказано.

Demonstrative power, *F* la force de preuve, démonstrative ; *G* die Beweiskraft ; *S* la fuerza probatoria ; *I* la forza probatoria ; *P* a força probatoria ; *R* сила доказательствъ.

Demurrage, *F* les frais de staries ; *G* das Liegegeld ; *S* la sobrestadía, sobrestaria ; *I* la controstallia ; *P* a indemnização (os gastos) de demora ; *R* простойныя деньги ; плата за задержание въ гавани.

—, days of, *F* les jours de planche, les staries ; *G* die Liegetage, Liegezeit ; *S* los días de sobrestadía, sobrestaria, las sobrestadias, sobrestarias ; *I* la stallia, le stallie, i giorni di stallia ; *P* as estadias ; *R* дни (время) простоя (задержанія) корабля въ гавани.

—, additional days of, *F* les surestaries, surstaries ; *G* die Überliegetage, Überliegezeit ; *S* las sobrestadias (sobrestarias) adicionales ; *I* le sopra stallie, controstallie ; *P* os dias adicionais de demora ; *R* излишній простой.

Denial, *F* le refus, déni, la dénégation ; *G* das Leugnen, die Verleugnung, Nichtanerkennung, der Rechtseinwand ; *S* la negativa, la negación, denegación ; *I* il deniego, rifiuto, la dinegazione ; *P* a recusa, denegação, negação ; *R* отрицаніе.

Denominate goods, *to*, *F* dénommer la marchandise ; *G* die Ware bezeichnen ; *S* denominar la mercancia, mercadería ; *I* denominare la merce, mercanzia ; *P* denominar a mercadoria, mercancia ; *R* наименовать товаръ.

Denomination of goods, *F* la dénomination de la marchandise ; *G* die Bezeichnung der Ware ; *S* la denominación de la mercancia, mercadería ; *I* la denominazione della merce, mercanzia ; *P* a denominação da mercancia, mercadoria ; *R* наименование товара.

Deny (dispute), *to*, *F* disconvenir, nier, dénier ; *G* in Abrede stellen, leugnen ; *S* negar ; *I* negare ; *P* denegar, negar ; *R* отрицать ; оспаривать. — (traverse), *to*, *F* dénier ; *G* nichtanerkennen ; *S* denegar ; *I* dinegare ; *P* denegar ; *R* отрицать, не признавать.

Depart (start, leave), *to*, *F* partir ; *G* abgehen, abreisen ; *S* salir ; *I* partire ; *P* sahir ; *R* отходить, отойти, отплыть, отправиться, уѣхать.

Departure (start, starting, sailing), *F* la partance, le départ ; *G* der Abgang, die Abfahrt, Abreise ; *S* la partida, salida, el partir, salir ; *I* la partenza ; *P* a partida, sahida, o partir, sahir ; *R* отходъ, отплытіе, отправленіе, отъездъ.

—, point of departure, starting-point, *F* le point de départ ; *G* der Abgangspunkt ; *S* el punto de partida, salida ; *I* il punto di partenza ; *P* o ponto de partida, sahida ; *R* мѣсто, пунктъ отхода, отправленія, отъезда.

—, port of, *F* le port d'origine, de départ ; *G* der Ursprungshafen, Abgangshafen ; *S* el puerto de salida ; *I* il porto di partenza ; *P* o porto de sahida ; *R* портъ отправки, отхода, отплытія.

—, time of, *F* l'heure de départ ; *G* die Abgangszeit ; *S* el tiempo de salida ; *I* il tempo di partenza ; *P* o tempo de sahida ; *R* время отхода, отправленія, отплытія, отъезда.

—, to be ready for departure, on the point of sailing, *F* être prêt à partir, être en partance ; *G* zum Abgang (zur Abreise) bereit sein ; *S* estar pronto para hacerse á la vela, para salir, estar aparejado, estar en franquía ; *I* esser pronto a (in procinto di) far vela, partire, esser in partenza ; *P* estar prompto para fazer-se á vela, para sahir ; *R* быть готовымъ къ отходу, отправленію, отплытію, отъезду.

—, on, before, after, *F* au départ, à l'aller, avant, après le départ ; *G* bei, vor, nach Abgang ; *S* al, antes del, después del salir ; *I*

alla, avanti, dopo la partenza ; *P* á, antes da, depois da sahida ; *R* при отходѣ ; до отхода ; передъ отходомъ ; послѣ отхода ; по отходѣ.

Depend on a thing, to, *F* dépendre de qch. ; *G* von etwas abhängen, auf etwas ankommen ; *S* depender (estar pendiente) de una cosa ; *I* dipendere da qualche cosa ; *P* depender (estar pendiente) de uma cousa ; *R* зависѣть отъ чего.

— on (rest with) one, to, *F* dépendre de qn. ; *G* an jemand liegen ; *S* depender de alguien ; *I* dipendere da qualcuno ; *P* depender de alguem ; *R* зависѣть отъ кого.

— on the price, to, *F* dépendre du prix ; *G* sich nach dem Preise richten ; *S* depender del precio ; *I* dipendere dal prezzo ; *P* depender do preço ; *R* зависѣть отъ цѣны.

Depose, to, *F* déposer, faire une déposition ; *G* aussagen, Zeugenaussage machen ; *S* deponer, hacer una deposición ; *I* deporre, far una deposizione ; *P* depôr, fazer uma deposição ; *R* сдѣлать свидѣтельское показаніе.

— in court, to, *F* déposer devant le tribunal, témoigner contre qn. ; *G* Zeugnis vor Gericht ablegen aussagen ; *S* deponer ante el tribunal ; *I* deporre avanti il tribunale ; *P* depôr perante o tribunal ; *R* сдѣлать свидѣтельское показаніе предъ судомъ (въ судѣ).

Deposit, earnest money, *F* les arrhes ; *G* das Kaufgeld, Draufgeld, die Draufgabe, das Angeld ; *S* el depósito, las arras ; *I* la caparra ; *P* o depósito, as arrhas ; *R* задатокъ ; задаточныя деньги.

— of money, securities, goods, *F* le dépôt d'argent, d'effets, de marchandises ; *G* die Deponierung (Hinterlegung) von Geld, Wertpapieren, Waren ; *S* el depósito de dinero, efectos, mercancías ; *I* il deposito di danaro, d'effetti, di mercanzie, merci ; *P* o deposito de dinheiro, effeitos, mercancías ; *R* залогъ, обезпеченіе (деньгами, цѣнными бумагами, товаромъ.)

—, to ask for, leave a, *F* demander, faire des avances ; *G* ein Depositum verlangen, hinterlegen ; *S* pedir dejar un depósito ; *I* domandare, lasciare un deposito ; *P* pedir, deixar um deposito ; *R* просить, дать залогъ.

Deposit goods in the bonded warehouse, to, *F* entreposer des marchandises, placer des marchandises en entrepôt, déposer (porter) à l'entrepôt ; *G* Ware in Verschluss (ins Lagerhaus für unverzollte Güter) legen ; *S* depositar (poner) en los almacenes generales, fiscales ; *I* depositare (porre) merci nei magazzini generali, doganali, metter nell'entrepot ; *P* depositar (pôr) nos armazens geraes, fiscaes ; *R* оставить товары на складѣ въ таможенномъ учрежденіи.

— money, to, *F* déposer (mettre en dépôt, consigner) de l'argent, faire le dépôt d'argent ; *G* Geld deponieren, hinterlegen ; *S* depositar (dar en depósito) dinero ; *I* depositare (dar, metter in deposito) danaro ; *P* depositar (dar em deposito) dinheiro ; *R* вложить, вносить деньги на храненіе.

Deposit bank, *F* la banque, caisse de dépôts ; *G* die Depositenbank, Einlagebank, Einlagekasse ; *S* el banco, la caja de depósito ; *I* la banca, cassa di deposito ; *P* o banco, a caixa de deposito ; *R* депозитный банкъ (сохранный банкъ).

— receipt, warrant, *F* le certificat (récépissé) de dépôt ; *G* der Depositenschein ; *S* el certificado (resguardo) de depósito ; *I* il certificato (la polizza, fede) di deposito, fede di credito ; *P* a certidão (o resguardo) de deposito ; *R* депозитная квитанція ; депозитное свидѣтельство.

Deposition, to make a, *F* déposer, faire une déposition ; *G* Zeugenaussage machen ; *S* hacer una deposición, deponer ; *I* far una deposizione, deporre ; *P* fazer uma deposição, depôr ; *R* дать показаніе.

Depositor, *F* le déposant ; *G* der Deponent, Hinterleger ; *S* el depositante ; *I* il deponente ; *P* o depositante ; *R* депозиторъ.

Depository, *F* le dépositaire, le lieu de dépôt ; *G* der Depositär ; *S* el depositario ; *I* il depositario ; *P* o depositario ; *R* хранилище.

Deposits, to receive, *F* recevoir des dépôts ; *G* Depositen (Einlagen) annehmen ; *S* recibir (admitir) depósitos ; *I* ricevere depositi ; *P* receber (admittir) depositos ; *R* получать вклады, депозиты.

Depot, *F* le dépôt, magasin ; *G* das Depot, die Niederlage ; *S* el depósito, almacén ; *I* il deposito, magazzino,

fondaco ; *P* o deposito, armazem ; *R* складъ, амбаръ, магазинъ, депо.

Depreciate, to, *F* déprécier ; *G* herabsetzen, entwerthen ; *S* despreciar, depreciar ; *I* deprezzare ; *P* despreciar, depreciar ; *R* обезцѣнить ; сдѣлать нисшую оцѣнку.

— (undervalue) an article, to, *F* déprécier (déprimer, avilir) un article ; *G* den Wert eines Gegenstandes herabsetzen, einen Artikel geringschätzen ; *S* despreciar (despreciar, envilecer) un artículo ; *I* deprezzare (spregiare, avvilitare) un articolo ; *P* despreciar (depreciar, envilecer) um artigo ; *R* подцѣнить ; оцѣнить ниже настоящей стоимости.

Depreciated, to be, *F* être déprécié ; *G* entwertet sein ; *S* estar despreciado, depreciado ; *I* esser deprezzato ; *P* estar depreciado ; *R* быть обезцѣненъ, подцѣненъ ; быть оцѣненъ ниже стоимости.

— coins, *F* les monnaies, les pièces démonétisées ; *G* die entwerteten Münzen ; *S* las monedas depreciadas ; *I* le monete deprezzate ; *P* as moedas depreciadas ; *R* обезцѣненные монеты.

Depreciation, *F* la dépréciation ; *G* die Herabsetzung des Wertes, Wertherabsetzung, Entwertung ; *S* la depreciación, el desprecio, envilecimiento ; *I* il deprezzamento, l'avvilimento ; *P* a depreciação, o despreço ; *R* обезцѣненіе, подцѣненіе, подцѣнка ; оцѣнка ниже стоимости.

—, to write off as, *F* amortir ; *G* abschreiben, zu geringerem Wert annehmen ; *S* amortizar, hacer reservas (proveer) para la depreciación, amortización ; *I* svalutare, ammortire, provvedere (prender provvedimento) pel deprezzamento ; *P* amortizar, fazer reservas para a depreciação, amortização ; *R* списать въ видъ уменьшенія цѣнности.

Depress the price, to, *F* faire baisser (déprimer) le prix ; *G* den Preis drücken ; *S* deprimir el precio ; *I* deprimere il prezzo ; *P* deprimir o preço ; *R* давить, низводить цѣну.

Depression (heaviness), *F* la dépression, lourdeur ; *G* die Gedrücktheit, Depression ; *S* la depresión, pesadez ; *I* la depressione, pesantezza ; *P* a depressão, o peso ; *R* сдавленность, тяжесть ; давленіе ; натискъ.

— (of prices), *F* la dépression ; *G* das Herabdrücken ; *S* la depresión ;

I la depressione ; *P* a depressão ; *R* низдавленіе цѣнъ ; уменьшеніе цѣнъ.

Depression, to suffer (experience) a, *F* souffrir (subir, éprouver) une dépression ; *G* einen Druck (eine Herabdrückung) erleiden, erfahren ; *S* sufrir (experimentar) una depresión ; *I* soffrire (subire) una depressione ; *P* soffrir (experimentar) uma depressão ; *R* подвергнуться давленію.

Derive profit, advantage, to, *F* tirer (retirer, recueillir) profit, bénéfice, avantage, tirer parti, profiter (bénéficier, gagner à une opération, sur un article) de qch. ; *G* aus etwas Gewinn, Nutzen, Vorteil ziehen ; *S* realizar (sacar) ganancia, lucro, beneficio, ganar (beneficiar) sobre una cosa ; *I* trarre (tirare, ritirare) profitto, beneficio, guadagnare su qualche cosa ; *P* realizar (sacar) ganancia, lucro, beneficio, ganhar (beneficiar) sobre uma coisa ; *R* извлекать изъ чего выгоду, пользу.

Designedly (deliberately), *F* avec intention, à dessein ; *G* absichtlich, vorsätzlich ; *S* con intención, intencionalmente, intencionadamente, de propósito ; *I* con intenzione, intenzionalmente ; *P* com intenção, de proposito, expressamente ; *R* преднамѣренно.

Desirable, *F* désirable, souhaitable ; *G* wünschenswert ; *S* deseable ; *I* desiderabile ; *P* desejavel ; *R* желательный.

Desired, as, *F* suivant (selon) votre désir ; *G* nach Ihrem Wunsche ; *S* según su deseo ; *I* secondo (dietro) il (a seconda del) vostro desiderio ; *P* segundo seu desejo ; *R* согласно Вашему (ихъ, нашему) желанію.

—, to go as desired (of business undertakings), *F* réussir à souhait ; *G* nach Wunsch(e) gehen ; *S* ir según deseo ; *I* andare a seconda del desiderio ; *P* ir segundo desejo ; *R* имѣть желаемый успѣхъ.

—, to leave much to be, *F* laisser beaucoup à désirer ; *G* viel zu wünschen lassen ; *S* dejar mucho que desear ; *I* lasciar molto da desiderare ; *P* deixar muito a desejar ; *R* оставлять по себѣ желать много лучшаго ; нуждаться въ улучшенияхъ.

—, to leave nothing to be, *F* ne rien laisser à désirer ; *G* nichts zu wünschen lassen ; *S* no dejar nada que desear ; *I* non lasciar niente (nulla), da desiderare ; *P* não deixar nada a desejar ; *R* не

оставлять по себѣ ничего для желанія лучшаго; быть вполнѣ совершеннымъ, удовлетворительнымъ, образцовымъ.

Desired, to remain to be, *F* être (rester) à désirer; *G* zu wünschen bleiben; *S* ser de desear; *I* esser a (da) desiderarsi; *P* ser de desejar; *R* оставаться желать; (остается желать).

Desist (withdraw) from a bargain, to, *F* se dédire (se désister) d'un marché; *G* von einem Geschäft abstehen; *S* desistir de, abandonar un negocio; *I* desistere da un affare, negozio; *P* desistir de, abandonar um negocio; *R* отставать, отказываться отъ покупки, сдѣлки, дѣла.

— from a claim, demand, request, to, *F* se désister d'une prétention, demande; *G* von einer Forderung, einem Verlangen abstehen; *S* desistir de una pretensión, demanda; *I* desistere da una pretesa, domanda, richiesta; *P* desistir de uma pretensão, demanda; *R* отказываться отъ претензии, иска, требованія, желанія.

— from a thing, to, *F* se désister de qch.; *G* auf etwas Verzicht leisten; *S* desistir de una cosa; *I* desistere da qualche cosa; *P* desistir de uma cousa; *R* отказываться отъ чегонибудь.

Desk (writing desk), *F* le bureau; *G* das Pult, Schreibpult; *S* el escritorio; *I* lo scrittoio, la scrivania; *P* o escriptorio; *R* конторка.

Despatch (shipment, sending), *F* l'expédition, l'envoi; *G* die Beförderung, Spedition, Absendung; *S* el despacho, envío; *I* la spedizione, l'invio; *P* o despacho, envio, a expedição; *R* отправка, высылка, экспедиция.

—, advice of, *F* l'avis d'expédition; *G* die Versandanzeige; *S* el aviso de expedición, de envío; *I* l'avviso di spedizione; *P* o aviso de expedição, de envio; *R* извѣщеніе объ отправкѣ; авизъ о высылкѣ товара.

—, to use, *F* faire diligence; *G* Eile anwenden, sich beeilen; *S* hacer (emprender) diligencia; *I* usare premura; *P* fazer (empregar) diligencia; *R* быть проворнымъ.

—, ready for, *F* prêt à être expédié; *G* versendungsbereit, versandbereit; *S* pronto para la expedición; *I* pronto da spedirsi; *P* prompto para expedir-se; *R* готовый къ отправкѣ.

Despatch, with, *F* avec diligence; *G* mit Beschleunigung; *S* con prontitud; *I* con prontezza; *P* com promptidão; *R* быстро, проворно.

—, with the utmost, *F* avec la plus grande rapidité, célérite, promptitude; *G* mit grösster Schnelligkeit, Beschleunigung; *S* con la máxima rapidez, prontitud, á toda prisa; *I* colla massima rapidità, celerità, prontezza, speditezza; *P* com a maxima rapidez, promptidão; *R* скорѣйшимъ, быстрѣйшимъ образомъ.

— (forward), to, *F* expédier, envoyer; *G* expedieren, absenden; *S* expedir, despachar, enviar; *I* spedire, inviare; *P* enviar, expedir, mandar, despachar; *R* отправить, выслать.

— goods, to, *F* expédier des marchandises; *G* Güter (Ware) abfertigen, expedieren; *S* expedir (despachar) mercancías, mercaderías; *I* spedire merci; *P* expedir (despachar) mercancías, mercadorias; *R* отправить, выслать товаръ.

— a ship, to, *F* expédier un navire; *G* ein Schiff expedieren; *S* expedir (despachar) una nave; *I* spedire una nave; *P* expedir um navio; *R* отправить, снарядить судно, корабль.

— note, *F* le bulletin (bordereau) d'expédition; *G* der Versandschein; *S* la carta de expedición; *I* il bollettino (lo scontrino) di spedizione; *P* a carta (o boletim) de expedição; *R* отправочный листъ; экспедиторская декларация, записка.

Despatching expenses, *F* les frais d'expédition; *G* die Versandkosten; *S* los gastos de expedición, de envío; *I* le spese di spedizione; *P* os gastos de expedição, envio; *R* расходы по отправкѣ; экспедиционные расходы.

Destination, *F* la destination; *G* die Bestimmung, das Ziel der Reise; *S* la destinación, el destino; *I* la destinazione, il destino; *P* a destinação, o destino; *R* назначеніе.

— (by rail), final, *F* la station de destination, destinataire, définitive, la gare destinataire; *G* die Endstation; *S* la estación de destino, terminal; *I* la stazione di destinazione, destinataria, terminale; *P* a estação de destino, terminal; *R* станція назначенія, желѣзно-дорожная.

—, office of, *F* le bureau destinataire; *G* das Bestimmungspostamt; *S* la oficina de destino; *I* l'ufficio di

- destinazione; *P* o escriptorio de destino; *R* почтовая контора мѣста назначенія.
- Destination**, place of, *F* la place (le lieu) de destination, la destination; *G* der Bestimmungsort, das Ziel der Reise; *S* el lugar (punto) de destinación, de destino, el destino; *I* il luogo (punto) di destinazione, di destino, la destinazione, il destino; *P* o lugar (ponto) de destinação, destino, o destino; *R* мѣсто назначенія.
- , port of, *F* le port de destination; *G* der Bestimmungshafen; *S* el puerto de destino; *I* il porto di destinazione; *P* o porto de destino; *R* портъ назначенія.
- , to reach (arrive at) the, *F* arriver (parvenir) à destination; *G* am Bestimmungsort eintreffen; *S* llegar á destinación, destino; *I* giungere a destinazione, al destino; *P* chegar a destino, destinação; *R* прибыть, поступить на мѣсто назначенія.
- Destine**, to, *F* destiner; *G* (zu etwas) bestimmen; *S* destinar; *I* destinare; *P* destinar; *R* предназначить для чего (кого).
- Destined for a thing**, to be, *F* être destiné (appelé) à une chose; *G* zu etwas berufen (bestimmt) sein; *S* estar destinado (llamado) á una cosa; *I* esser destinato (chiamato) ad una cosa; *P* estar destinado (chamado) a uma coisa; *R* быть назначенъ, приглашенъ для чего нибудь.
- Destitute of money**, means, *F* dépourvu (privé) d'argent, de moyens; *G* mittellos, von Geld, Mitteln entblösst; *S* desprovisto (privado) de dinero, medidas; *I* sprovvisto (privato) di danaro, mezzi; *P* desprovisto (privado) de dinheiro, meios; *R* быть безъ денегъ, средствъ; быть лишень средствъ.
- Destroy**, to *F* détruire; *G* vernichten, zerstören; *S* destruir; *I* distruggere; *P* destruir; *R* разстроить, разрушить, уничтожить.
- Destruction**, *F* la destruction; *G* die Vernichtung; *S* la destrucción; *I* la distruzione; *P* a destruição; *R* разстройка, разрушеніе, уничтоженіе, разстройство.
- Detach coupons**, to, *F* détacher des coupons; *G* Koupons (Coupons) ablösen; *S* cortar cupones, cédulas; *I* staccare (distaccare) tagliandi, cedole; *P* cortar coupons, cédulas; *R* отрѣзывать купоны.
- Detachable** (of coupons), *F* à être détaché, détachable; *G* ablösbar; *S* separable; *I* staccabile; *P* separavel; *R* отрѣзываемые, отрываемые, отдѣляемые купоны.
- Detachment** (cutting off) of coupons, *F* le détachement de coupons; *G* die Ablösung von Koupons; *S* el corte de cupones; *I* lo stacco (il distacco) di cuponi; *P* o corte de coupons; *R* отрѣзываніе, отрываніе, сниманіе купоновъ.
- Detail**, in, *F* en détail; *G* eingehend, ausführlich; *S* detalladamente; *I* dettagliatamente; *P* detalhadamente; *R* подробно, въ подробности.
- , to go more into, *F* entrer en plus de détails; *G* näher eingehen auf; *S* entrar en más detalles; *I* entrare più in dettagli; *P* entrar em mais detalhes; *R* войти, входить болѣе въ подробности.
- , to report in, *F* rapporter en détail; *G* eingehend (ausführlich) berichten; *S* hacer relación detallada; *I* rapportare dettagliatamente; *P* fazer relação detalhada; *R* сдѣлать подробный докладъ; дать подробный отчетъ, рапортъ.
- , to treat in, *F* traiter en détail, longuement; *G* ausführlich (eingehend) behandeln; *S* tratar detalladamente, detenidamente, largamente, por extenso; *I* trattare dettagliatamente, lungamente; *P* tratar detalhadamente, por extenso; *R* оговорить, описать, обсудить подробно.
- (particularise), to, *F* détailler, spécifier; *G* spezifizieren; *S* especificar, detallar; *I* dettagliare, particolareggiare, specificare; *P* especificar, detalhar; *R* специфицировать; дать всѣ подробности.
- Detailed account** (invoice), *F* la facture détaillée, spécifiée; *G* die detaillierte Rechnung; *S* la factura detallada, especificada, pormenorizada; *I* la fattura specificata, dettagliata, particolareggiata; *P* a factura detalhada, especificada; *R* подробный счетъ, отчетъ, подробная фактура.
- instructions, *F* les instructions détaillées; *G* die ausführlichen Weisungen; *S* las instrucciones detalladas; *I* le istruzioni particolareggiate; *P* as instruções detalhadas; *R* подробныя указанія, предписанія, наставленія, инструкціи.
- invoice, *F* la facture détaillée,

spécifiée ; *G* die spezifizierte Faktur ; *S* la factura detallada, especificada, pormenorizada ; *I* la fattura specificata, dettagliata, particolareggiata ; *P* a factura detalhada, especificada ; *R* подробная фактура ; подробный счет.

Details (particulars), *F* les détails ; *G* die Details, Einzelheiten ; *S* los detalles, el pormenor, los pormenores, particulares ; *I* i dettagli, particolari ; *P* os detalhes, pormenores ; *R* подробности, детали.

—, for further details apply to . . . , *F* pour plus de détails s'adresser à . . . ; *G* für weitere Einzelheiten wende man sich an . . . , Näheres bei . . . ; *S* para más detalles (datos) dirigirse á . . . ; *I* per maggiori dettagli rivolgersi a . . . ; *P* para mais detalhes dirigir-se a . . . ; *R* за дальнейшими подробностями благовольте обратиться кь . . .

—, to enter into, *F* entrer (descendre) dans les (en) détails ; *G* auf Einzelheiten eingehen, ins Einzelne gehen ; *S* entrar en (descender á, extenderse en) pormenores, particulares, detalles, reparar en detalles ; *I* entrare in dettagli, particolari ; *P* entrar em pormenores, particulares, detalhes ; *R* войти, входить въ подробности.

—, to give, *F* donner (fournir) des détails, détailler ; *G* Einzelheiten geben, detaillieren ; *S* dar (facilitar) pormenores, datos, detallar pormenores, detallar, pormenorizar ; *I* dar (fornire) particolari, dati, dettagliare, particolareggiare ; *P* dar (facilitar) pormenores, detalhar pormenores, detalhar ; *R* дать подробности.

Detain, to, *F* détenir, retenir ; *G* abhalten, vorenthalten, zurückhalten, zurückbehalten ; *S* detener, retenir ; *I* distorre, ritenere ; *P* deter, reter ; *R* задержатъ, удержатъ.

Detention, *F* la détention ; *G* die Abhaltung, Vorenthaltung ; *S* la detención ; *I* la detenzione ; *P* a detença ; *R* задержание, удержание, удержка.

Deteriorate (of goods), to, *F* se détériorer, s'abîmer, détériorer, dépérir ; *G* schlecht werden ; *S* deteriorarse ; *I* deteriorarsi ; *P* deteriorar-se ; *R* портиться, повреждаться ; изнашиваться, истощаться.

Deterioration, *F* la détérioration ; *G*

die Verschlechterung, der Verderb ; *S* la deterioración, el deterioro, empeoramiento ; *I* il deterioramento, peggioramento ; *P* a deterioração ; *R* порча, изнашивание, истощение, ослабление, ухудшение.

Determination, *F* la délibération, détermination ; *G* die Beschlussfassung, der Beschluss, Entschluss ; *S* la deliberación, determinación, el acuerdo ; *I* la deliberazione, determinazione ; *P* a deliberação, determinação, o accordo ; *R* рѣшимость, рѣшение, намѣрerie.

Determine, to, *F* délibérer, prendre une décision, résolution ; *G* beschliessen, einen Beschluss fassen ; *S* deliberar, determinar, tomar una deliberación, determinación, un acuerdo, acordarse ; *I* deliberare, determinare, prender una deliberazione ; *P* deliberar, determinar, tomar uma deliberação, determinação, um accordo, acordar-se ; *R* рѣшить ; рѣшиться на ; постановить рѣшение.

— (be determinative), to, *F* régler, déterminer ; *G* massgebend (entscheidend) sein ; *S* determinar ; *I* determinare ; *P* determinar ; *R* быть рѣшено, постановлено окончательно.

Detrimental, *F* préjudiciable, nuisible ; *G* nachteilig, schädlich ; *S* perjudicial, dañoso ; *I* pregiudiziale, dannoso ; *P* prejudicial, danoso ; *R* зловредно, убыточно, въ ущербъ.

Develop, prosper, to, *F* se développer, prendre développement, prospérer, prendre de l'essor ; *G* sich entwickeln, Aufschwung nehmen ; *S* desarrollarse, tomar desarrollo, vuelo, prosperar, adquirir vuelo ; *I* svilupparsi, svolgersi, prender sviluppo, slancio, prosperare ; *P* desenvolver-se, tomar desenvolvimento, prosperar ; *R* развиваться успѣвать, процвѣтать.

Development, *F* le développement ; *G* die Entwicklung, der Aufschwung ; *S* el desarrollo ; *I* lo sviluppo, svolgimento ; *P* o desenvolvimento ; *R* развитие.

—, capable of, *F* susceptible de développement ; *G* entwickelungsfähig ; *S* susceptible de desarrollo ; *I* suscettibile di sviluppo ; *P* susceptível de desenvolvimento ; *R* поддающееся развитию ; способное къ развитію.

— of business, *F* l'essor (le développement, réveil, l'élan) des affaires ;

G der Aufschwung des Geschäfts, die Geschäftsentwicklung; *S* el desarrollo (desenvolvimiento, vuelo) de los negocios; *I* lo sviluppo (svolgimento, slancio) degli affari; *P* o desenvolvimento dos negocios; *R* развитие дѣла.

Development of trade, *F* l'essor, le développement du commerce; *G* die Hebung des Handels; *S* el desarrollo del comercio; *I* lo sviluppo del commercio; *P* o desenvolvimento do commercio; *R* развитие торговли, коммерціи.

—, to contribute towards the, *F* coopérer (aider) au développement; *G* zur Entwicklung beitragen; *S* cooperar al desarrollo; *I* cooperare allo sviluppo; *P* cooperar ao desenvolvimento; *R* содѣйствовать, споспѣшествовать развитію.

—, to experience (reach), *F* éprouver (atteindre, arriver à) un développement; *G* Entwicklung erfahren, erreichen; *S* experimentar (alcanzar, adquirir, llegar a) desarrollo; *I* assumere (raggiungere) sviluppo; *P* experimentar (alcançar, adquirir, chegar a) desenvolvimento; *R* быть развиту; достичь развитія.

—, to give, *F* donner du développement, de l'essor, un élan; *G* Entwicklung geben, Aufschwung verleihen; *S* dar desarrollo, vuelo; *I* dar sviluppo, slancio; *P* dar desenvolvimento; *R* дать развитие.

—, to impede, *F* empêcher le développement; *G* die Entwicklung hindern; *S* impedir el desarrollo; *I* impedire (inceppare) lo sviluppo; *P* impedir o desenvolvimento; *R* препятствовать развитію.

—, to promote (facilitate), *F* favoriser (faciliter) le développement; *G* die Entwicklung fördern; *S* favorecer (facilitar) el desarrollo; *I* agevolare (favorire, promuovere) lo sviluppo; *P* favorecer (facilitar) o desenvolvimento; *R* ускорить развитие; дѣлать развитие легкимъ.

Deviate from (change) the course, route, to, *F* dévier de la (changer de) route; *G* vom Wege abweichen; *S* cambiar la vía, desviar de la ruta, variar (apartarse, alejarse) del rumbo, de la vía; *I* cambiare la (deviare dalla) via; *P* cambiar a via, desviar do ruto; *R* совращаться съ пути, направленія; измѣнить, перемѣнить свой путь, свое направленіе.

Deviate from an opinion, to, *F* dévier d'une opinion; *G* von einer Meinung abweichen; *S* diferir de una opinión; *I* deviare da una opinione; *P* differir de uma opinião; *R* сторониться отъ какого нибудь мнѣнія; отступать.

— from a rule, to, *F* déroger à (se départir d', dévier d') une règle; *G* von einer Regel abweichen; *S* derogar (salir, apartarse) de una regla; *I* deviare da (derogare a) una regola; *P* derogar (sahir, apartar-se) de uma regra; *R* отступать отъ какого нибудь правила.

Deviation from (change of) the course, route, *F* le changement, de (la déviation de la) route; *G* die Abweichung vom Wege; *S* el cambio de (la desviación de la) vía; *I* il cambiamento di (la deviazione dalla) via; *P* o cambio de (a desviação da) via; *R* перемѣна, измѣненіе пути, направленія.

— from the rule, *F* la dérogation à la règle; *G* die Abweichung von der Regel; *S* la derogación de la regla; *I* la derogazione alla (deviazione dalla) regola; *P* a derogação de uma regra; *R* отступление отъ правила.

Devote oneself to business, to, *F* s'adonner aux affaires; *G* sich dem Geschäft hingeben, widmen; *S* dedicarse a los negocios; *I* dedicarsi agli affari; *P* dedicar-se aos negocios; *R* посвятить себя дѣлу, занятіямъ, дѣламъ.

Die (for stamping), *F* le poinçon, coin; *G* der Münzstempel; *S* el punzón, cuño; *I* il punzone, conio; *P* a punção, o cunho; *R* штемпель.

Dies, to impress by, *F* imprimer par coins; *G* mit Stempeln prägen; *S* imprimir con cuños; *I* imprimere con cont; *P* imprimir com cunhos; *R* печатать, сдѣлать отпечатокъ, оттискъ штемпелями.

Differ in price, to, *F* différer de prix; *G* im Preise abweichen, verschieden sein; *S* diferir de precio; *I* differire di prezzo; *P* differir de preço; *R* разниться въ цѣнѣ.

— from a thing, to, *F* différer d'une chose; *G* sich von etwas unterscheiden; *S* diferenciarse de una cosa; *I* differire da una cosa; *P* differir de uma coisa; *R* отличать, различать отъ чего нибудь.

Difference, *F* la différence; *G* die

Differenz, Verschiedenheit, der Unterschied; *S* la diferencia; *I* la differenza; *P* a diferença; *R* разница; различіе; отличіе.

Difference (point in dispute), *F* le différend; *G* die Differenz, der Streitpunkt; *S* la diferencia; *I* la differenza; *P* a diferença; *R* разность мнѣній или взглядовъ въ спорѣ.

— in exchange, *F* la différence (l'écart) entre les (des) cours; *G* der Unterschied der Kurse; *S* la diferencia (diversidad) de (en) los cursos; *I* la differenza (diversità, divergenza, il divario) dei (nei) corsi; *P* a diferença dos (nos) cursos; *R* разница въ курсѣ.

— (variation) of (in) prices, *F* la différence (variation, l'écart) des (l'écart entre les) prix; *G* die Verschiedenheit der Preise; *S* la diferencia (variación) de los precios; *I* la differenza (variazione, divergenza, il divario) dei prezzi; *P* a diferença (variação) dos preços; *R* разность цѣнъ.

— in price, trifling, *F* une légère (faible, petite) différence de prix; *G* ein kleiner Preisunterschied; *S* una pequeña (ligera) diferencia de precio; *I* una piccola (lieve) differenza di prezzo; *P* uma pequena (ligeira) diferença de preço; *R* маленькая разница въ цѣнѣ.

—, to adjust a, *F* régler (arranger) une différence; *G* eine Differenz ordnen, regeln; *S* arreglar (ajustar) una diferencia; *I* regolare una differenza; *P* arranjar (ajustar) uma diferença; *R* урегулировать, уравнить разницу.

—, to pay (make up) the, *F* payer (solder, liquider, combler) la différence; *G* die Differenz bezahlen, decken; *S* pagar (saldar, liquidar) la diferencia; *I* pagare (saldare, liquidare, colmare) la differenza; *P* pagar (saldar, liquidar) a diferença; *R* заплатить, покрыть разницу.

—, to split the, *F* partager la différence, le différend; *G* die Differenz teilen; *S* dividir (partir) la diferencia; *I* dividere la differenza; *P* dividir (partir) a diferença; *R* дѣлить, раздѣлить разницу.

—, to terminate a, *F* trancher (mettre fin à) un différend; *G* eine Differenz beseitigen; *S* zanjar una diferencia; *I* stralciare una differenza; *P* pôr fim a uma diferença; *R* устранить разницу, разность чего.

Different times, at, *F* à différentes (diverses, plusieurs) reprises; *G* zu verschiedenen Malen; *S* á diferentes veces; *I* a diverse (più) riprese, parecchie volte; *P* a diferentes (diversas) vezes; *R* одновременно; въ нѣсколько приемовъ.

Differential duties, *F* les droits différentiels; *G* die Differentialzölle; *S* los derechos diferenciales; *I*-i diritti differenziali; *P* os direitos diferenciaes; *R* дифференціальныя пошлины.

Difficult, *F* difficile; *G* schwer; *S* difícil; *I* difficile; *P* difficil; *R* трудно, затруднительно, тяжело, тяжко.

— business, *F* affaires difficiles; *G* schwierige Geschäfte; *S* asuntos difíciles; *I* affari difficili; *P* assumptos difficeis; *R* трудное, тяжкое дѣло.

Difficulties, to avoid, *F* éviter des difficultés; *G* Schwierigkeiten vermeiden; *S* evitar (salvar) dificultades; *I* evitare difficoltà; *P* evitar (salvar) dificuldades; *R* избѣгать затрудненій.

—, to be in, *F* se trouver (être) en difficultés, en difficultés financières, en état de gêne; *G* sich in Schwierigkeiten befinden; *S* hallarse (estar) en dificultades, en embarazo pecuniario; *I* trovarsi (esser) in difficoltà, in imbarazzo pecuniario; *P* achar-se (estar) em dificuldades, em embarço pecuniario; *R* быть въ затрудненіяхъ, въ затруднительномъ положеніи.

—, to cause, *F* causer (occasionner) des difficultés; *G* Schwierigkeiten verursachen; *S* ocasionar (producir) dificultades; *I* cagionare (occasionare) difficoltà; *P* ocasionar (produzir) dificuldades; *R* причинять затрудненія.

—, to contend with, *F* lutter avec des difficultés; *G* gegen Schwierigkeiten kämpfen; *S* luchar con dificultades; *I* lottare con difficoltà; *P* lutar com dificuldades; *R* бороться съ затрудненіями, съ затруднительнымъ положеніемъ.

—, to experience, *F* éprouver (rencontrer, trouver) des difficultés; *G* auf Schwierigkeiten stossen; *S* experimentar (encontrar, tropezar con) dificultades; *I* incontrare (riscontrare, trovare, urtare in) difficoltà; *P* experimentar (encontrar, achar) dificuldades; *R*

встрѣчать затрудненія; имѣть затрудненія.

Difficulties, free oneself from, *F* se tirer d'embaras; *G* sich aus der Verlegenheit helfen, ziehen; *S* tirarse, salir de embarazo; *I* trarsi d'imbarazzo, d'impaccio; *P* tirar-se, sahir de embarazo; *R* отдѣлаться отъ затрудненій.

—, to involve, *F* apporter (amener, entraîner) des difficultés; *G* Schwierigkeiten mit sich bringen, mit Schwierigkeiten verbunden sein; *S* acarrear (traer consigo) dificultades; *I* portare (trarre seco, con sè) difficultà; *P* acarretar dificuldades; *R* влечь за собою затрудненія; быть сопряжено съ затрудненіями.

—, to labour under, *F* souffrir de (être en proie à des) difficultés; *G* unter Schwierigkeiten leiden; *S* luchar con dificultades; *I* soffrire di difficultà; *P* lutar com dificuldades; *R* работать подъ затруднительными условіями.

—, to meet (remove, solve), *F* remédier à (lever, résoudre, aplanir, trancher, obvier à) des difficultés; *G* Schwierigkeiten abhelfen; *S* remediar (resolver, salvar, obviar, arreglar) dificultades; *I* rimediare a (risolvere, solvere, levare, eliminare) appianare, sciogliere, togliere) difficultà; *P* remediar (resolver, salvar, obviar, arranjar) dificultades; *R* одолювать затрудненія.

—, to overcome (surmount), *F* surmonter (franchir, vaincre) des difficultés; *G* Schwierigkeiten überwinden; *S* superar (vencer) dificultades; *I* superare (sormontare, sorpassare, rimuovere, vincere) difficultà; *P* superar (vencer) dificuldades; *R* превозмочь затрудненія.

—, to present, *F* présenter des difficultés; *G* Schwierigkeiten bieten; *S* presentar dificultades; *I* presentare difficultà; *P* apresentar dificuldades; *R* представлять затрудненія.

—, to prevent (obviate), *F* prévenir les difficultés; *G* Schwierigkeiten vorbeugen; *S* prevenir las dificultades; *I* prevenire le difficultà; *P* prevenir as dificuldades; *R* предупреждать затрудненія.

—, to raise (make), *F* élever (soulever, faire naître) des difficultés; *G* Schwierigkeiten erheben, machen; *S* oponer (suscitar, promover, poner,

hacer) dificultades; *I* elevare (sollevare, far opporre) difficultà; *P* promover (levantar, fazer, pôr) dificuldades; *R* дѣлать затрудненія.

Difficulty arises (occurs), a, *F* une difficulté s'élève, se présente, résulte, surgit, survient, s'oppose; s'interpose; *G* eine Schwierigkeit entsteht; *S* una dificultad surge, se presenta, resulta, sobreviene; *I* una difficultà sorge, si presenta, risulta, si oppone, interviene; *P* uma dificuldade se apresenta, resulta, sobrevêm; *R* затрудненіе дѣлается, происходитъ отъ . . . ; производится чѣмънибудь.

—, an insuperable, *F* une difficulté insurmontable; *G* eine unüberwindliche Schwierigkeit; *S* una dificultad insuperable; *I* una difficultà insuperabile; *P* uma dificuldade insuperavel; *R* непреодолимое затрудненіе.

Dilatory in payment, to be, *F* être tardif (lent) à payer, être en retard pour les paiements; *G* säumig im Zahlen sein; *S* ser tardio (moroso) en los pagos; *I* esser tardivo (tardo, moroso) nei pagamenti; *P* ser tardio (moroso) nos pagamentos; *R* быть медленнымъ, опаздывающимъ въ платежѣ.

— payer, *F* le payeur en retard; *G* der säumige Zahler; *S* el pagador tardío; *I* il pagatore ritardatario; *P* o pagador tardío; *R* медленный, мѣшкотный плательщикъ.

Diminish (decrease, decline, fall off), to, *F* diminuer, décroître; *G* vermindern, abnehmen; *S* disminuir, decrecer, mermar; *I* diminuire, decrescere; *P* diminuir, decrescer; *R* уменьшить; уменьшаться.

— the expenses, to, *F* diminuer (réduire, amoindrir) les frais; *G* die Kosten vermindern, verringern; *S* disminuir (disminuir, minorar, abatar) los gastos; *I* diminuire le spese; *P* diminuir (minorar, reduzir) os gastos, as despesas; *R* уменьшить, сократить, низвести расходъ.

Diminution (decrease, decline, falling-off), *F* la diminution, le décroissement, la décroissance; *G* die Verminderung, Abnahme; *S* la disminución, el decrecimiento, la merma; *I* la diminuzione, il rilassamento, decremento, decrescimento, la decrescenza, lo scemare; *P* a

diminuição, o decremento, minoramento; *R* уменьшение, сокращение, отпадение.

Diminution of capital, *F* la diminution du capital; *G* die Verminderung des Kapitals; *S* la disminución (disminución, minoración, la reducción) del capital; *I* la diminuzione del capitale; *P* a diminuição do capital; *R* уменьшение капитала.

— of expenses, *F* la diminution des frais; *G* die Verminderung der Kosten; *S* la disminución (disminución, minoración) de los gastos; *I* la diminuzione delle spese; *P* a diminuição dos gastos (das despesas); *R* уменьшение, сокращение расходовъ.

— of price, *F* la diminution du prix; *G* die Verminderung des Preises; *S* la disminución (disminución, minoración, la reducción) del precio; *I* la diminuzione del prezzo; *P* a diminuição, o minoramento do preço; *R* понижение, удешевление цѣны.

—, to experience a, *F* éprouver (subir) une diminution; *G* eine Verminderung erfahren; *S* sufrir (experimentar) una disminución, (disminución, merma; *I* soffrire (subire) una diminuzione; *P* soffrer (experimentar) uma diminuição; *R* уменьшаться, сокращаться.

—, to show a, *F* accuser (dénoter) une diminution; *G* eine Verminderung zeigen; *S* acusar (arrojar) una disminución; *I* indicare (dimostrare, segnare) una diminuzione; *P* mostrar (indicar, accusar) uma diminuição; *R* показывать уменьшение, сокращение.

Direct, directly, *F* direct, directement; *G* direkt; *S* directo, directamente, derechamente; *I* diretto, direttamente; *P* directo, directamente; *R* прямое; прямо.

—, to obtain supplies, *F* tirer (obtenir, faire venir, recevoir, se procurer) de la marchandise directement; *G* Ware direkt beziehen; *S* traer (obtener, recibir) mercancías directamente; *I* tirare (prender, ricevere, ottenere) merce direttamente; *P* obter (receber, tomar) mercancías directamente; *R* получить, выписывать товар непосредственно.

—, to send, *F* envoyer directement; *G* direkt senden; *S* enviar directamente; *I* spedire direttamente; *P* enviar directamente; *R* посылать товар непосредственно (прямо).

Direct relations, connections, *F* les relations directes, rapports directs; *G* die direkten Verbindungen; *S* las relaciones directas; *I* le relazioni dirette, i rapporti diretti; *P* as relações directas; *R* прямыя, безпосредственныя сношенія.

— taxes, *F* les impôts directs; *G* die direkten Steuern; *S* los impuestos directos, las contribuciones directas; *I* le imposte dirette; *P* os impostos directos, as contribuições directas; *R* прямыя налоги.

— one's attention to a thing, to, *F* fixer (diriger, porter) son attention sur qch.; *G* seine Aufmerksamkeit auf etwas richten; *S* fijar (dirigir) su atención sobre una cosa; *I* fissare (dirigere, volgere, rivolgere) la sua attenzione sopra (su) qualche cosa; *P* fixar (dirigir) sua atenção sobre uma cousa; *R* обратить чье вниманіе на что нибудь.

— a letter, to, *F* adresser une lettre; *G* einen Brief an jemand richten; *S* sobrescribir (dirigir) una carta; *I* indirizzare (dirigere) una lettera; *P* dirigir uma carta; *R* направить, адресовать письмо.

Direction, *F* la direction; *G* die Richtung; *S* la dirección; *I* la direzione; *P* a direcção; *R* направление.

Directions, to conform to, *F* se conformer aux instructions, prescriptions; *G* die Vorschriften beobachten; *S* conformarse á las instrucciones, prescripciones; *I* uniformarsi alle istruzioni, alle prescrizioni; *P* conformar-se ás instrucções; *R* слѣдовать распоряженіямъ, предписаніямъ, указаніямъ.

—, to submit to, *F* se soumettre (être soumis) à des instructions, ordres; *G* sich Vorschriften unterwerfen; *S* someter (estar sujeto) á prescripciones; *I* sottomettersi (esser sottoposto) a prescrizioni; *P* submeter (estar sujeito) a prescrições; *R* подчиняться повелѣніямъ.

—, to follow, *F* suivre, observer les instructions; *G* die Vorschriften befolgen; *S* seguir (cumplir), observar las instrucciones; *I* seguire, osservare le istruzioni; *P* seguir (cumprir), observar as instrucções; *R* соблюдать распоряженія, предписанія.

Director, *F* le directeur; *G* der Direktor; *S* el director; *I* il direttore;

- P* o director, administrador; *R* директоръ.
- Directors**, board of, *F* la direction; *G* das Direktorium, der Aufsichtsrat; *S* la dirección; *I* la direzione; *P* o conselho de administração, a direcção; *R* совѣтъ директоровъ; дирекція; управление.
- Directory**, *F* l'indicateur, l'annuaire, le livre d'adresses; *G* das Adressbuch; *S* el libro de señas, el indicador, anuario; *I* la guida, l'annuario; *P* o livro de direcções, o annuario; *R* адресная книга.
- Disabused** (disappointed), to be, *F* être désabusé, désillusionné, désempoigné; *G* enttäuscht sein; *S* estar desilusionado, desengañado; *I* esser disingannato, sgannato; *P* estar desenganado, desabusado; *R* разочароваться; быть разочарованнымъ.
- Disadvantage** (drawback), *F* le désavantage; *G* der Nachteil; *S* la desventaja; *I* lo svantaggio; *P* a desvantagem; *R* вредъ, ущербъ, убытокъ.
- , to my, *F* à mon désavantage, préjudice; *G* zu meinem Nachteil, Schaden; *S* á mi desventaja, perjuicio; *I* a mio svantaggio, pregiudizio; *P* a minha desvantagem, a meu prejuizo; *R* во вредъ мнѣ; мнѣ въ убытокъ, въ ущербъ.
- , to be at a, *F* avoir le désavantage; *G* im Nachteil sein; *S* estar en desventaja; *I* esser nello svantaggio; *P* estar em desvantagem; *R* быть въ невыгодномъ положеніи.
- , to have the disadvantage, come off badly, *F* avoir le désavantage, ne pas trouver son compte; *G* zu kurz kommen; *S* no hallar su cuenta; *I* non trovare il suo conto, il tornaconto; *P* não achar sua conta; *R* имѣть невыгуду; потерять на чемъ.
- Disadvantageous**, *F* désavantageux, préjudiciable; *G* nachteilig; *S* desventajoso; *I* svantaggioso; *P* desvantajoso; *R* невыгодный.
- , to be, turn out (prove), *F* être, se montrer désavantageux, tourner (aboutir) désavantageusement, au désavantage; *G* unvorteilhaft sein, ausfallen; *S* ser (resultar) desventajoso, redundar en desventaja; *I* esser, riuscire (tornare, risultare) svantaggioso; *P* ser (resultar) desvantajoso, redundar em desvantagem; *R* быть, оказаться невыгоднымъ.
- Disadvantageous** (unremunerative) business, *F* le marché peu rémunérateur, désavantageux; *G* das unvorteilhafte Geschäft; *S* el asunto desventajoso; *I* l'affare svantaggioso; *P* o assumpto desvantajoso; *R* невыгодное, неприбыльное дѣло.
- terms, conditions, *F* les conditions désavantageuses; *G* unvorteilhafte Bedingungen; *S* las condiciones desventajosas; *I* le condizioni svantaggiose, sfavorevoli; *P* as condições desvantajosas; *R* невыгодныя условия.
- Disagreeable**, *F* désagréable; *G* unangenehm, widerwärtig; *S* desagradable; *I* spiacevole; *P* desagradavel; *R* неприятный, противный.
- Disagreement**, *F* le désaccord; *G* der Zwiespalt; *S* el desacuerdo, la desavenencia; *I* il disaccordo; *P* o desacordo; *R* несогласіе; раздоръ.
- Disappear from the market**, to, *F* disparaître du marché; *G* vom Markte verschwinden; *S* desaparecer del mercado; *I* sparire dal mercato; *P* desaparecer do mercado; *R* исчезнуть съ рынка.
- Disappoint expectations**, to, *F* ne pas répondre (être contraire) à l'attente; *G* hinter den Erwartungen zurückbleiben; *S* no corresponder (responder) á la expectación; *I* non corrispondere (esser inferiore) all'aspettazione, alle aspettative, restare al disotto delle aspettative; *P* não corresponder (responder) á expectativa; *R* не оправдать ожиданій; разочаровать въ ожиданіяхъ.
- Disappointment**, *F* le désappointement, la désillusion; *G* die Enttäuschung; *S* el desengaño; *I* il disinganno, la delusione; *P* o contratempo, desengano; *R* разочарование.
- (annoyance), to cause, experience, *F* causer, éprouver des contrariétés, du contretemps; *G* die Widerwärtigkeit hervorbringen, erfahren; *S* causar, experimentar (sufrir) contrariedad, tener un contratempo; *I* cagionare, soffrire contrarietà, contratempo; *P* causar, experimentar (soffrir) contrariedade, ter um contratempo; *R* причинять, имѣть неприятности, досаду.
- Disapproval**, *F* la désapprobation; *G* die Missbilligung; *S* la desaprobación; *I* la disapprovazione; *P* a desaprovação; *R* неодобреніе.
- Disapprove**, to, *F* désapprouver; *G*

- missbilligen; *S* la desaprobación; *I* la disapprovazione; *P* desaprovar; *R* неодобрять.
- Disarrange** (put in disorder), *to*, *F* mettre en désordre, en désarroi, déranger; *G* in Unordnung bringen; *S* poner en desorden, desconcierto, desordenar, desarrugar, trastornar; *I* metter (porre) in disordine, disordinare; *P* pôr em desorden, desarranjar, transtornar; *R* привести в беспорядок.
- Disaster**, accident, *F* le désastre, l'accident, le sinistre, l'infortune, le cas fortuit; *G* der Unglücksfall, Unfall, das Missgeschick; *S* el sinistro, accidente, la desgracia, el caso fortuito; *I* il sinistro, l'accidente, la disgrazia, il caso (l'incidente) fortuito; *P* o sinistro, accidente, a desgraça, o caso fortuito; *R* несчастный случай.
- Disavow**, *to*, *F* désavouer, ne pas reconnaître; *G* nichtanerkennen, leugnen; *S* desaprobar, no reconhecer; *I* negare, non riconoscere; *P* desapprovar, não reconhecer; *R* непризнать.
- Disburse money**, *to*, *F* déboursier de l'argent; *G* Geld auslegen; *S* desembolsar dinero; *I* sborsare danaro; *P* desembolsar dinheiro; *R* выкладывать, выложить деньги.
- Disbursements** (outlay), *F* les déboursés, débours; *G* die Auslagen; *S* los desembolsos; *I* gli sborsi; *P* os desembolsos; *R* выложенные расходы.
- , *to* cover, *F* couvrir les débours; *G* Auslagen decken; *S* cubrir los desembolsos; *I* coprire gli sborsi; *P* cobrir os desembolsos; *R* покрыть выложенные расходы.
- , *to* recover, *F* rentrer dans ses déboursés, recouvrer ses déboursés; *G* Auslagen wiedererlangen; *S* reintegrarse de seus desembolsos; *I* ricuperare gli sborsi; *P* reintegrarse de seus desembolsos; *R* получить обратно выложенные деньги.
- Discharge**, *F* la décharge; *G* die Entlastung, Decharge; *S* la descarga; *I* la scarica; *P* a descarga; *R* отпустить, простить долг.
- (dismissal), *F* le congé; *G* die Entlassung; *S* la despedida; *I* il congedo; *P* a despedida; *R* увольнение; отказ от должности, службы.
- (unloading), *F* le déchargement, la

- décharge; *G* das Abladen, die Abladung; *S* la descarga; *I* lo scaricamento, scarico, il discarico; *P* a descarga; *R* разгрузка, выгрузка.
- Discharge**, the place of, *F* la place (le lieu) de déchargement; *G* der Abladepplatz; *S* el lugar de descarga; *I* il luogo di scarico; *P* o lugar (logar) de descarga; *R* место выгрузки.
- , *to* grant, obtain, *F* donner, obtenir (la) décharge; *G* die Entlastung geben (erteilen), erlangen; *S* dar, obtener descarga; *I* dar, ottenere scarico; *P* dar, obter descarga; *R* признать; быть признан оправданным.
- of a bill, *F* le paiement, l'acquit, l'acquittement, d'une lettre de change; *G* die Honorierung eines Wechsels; *S* el pago, la acogida de una letra de cambio; *I* il pagamento, l'estinzione, l'accoglienza di (d') una cambiale; *P* o pagamento de uma letra de cambio; *R* оплатить вексель.
- (liquidation, settlement) of a debt, *F* l'acquittement (la compensation, le paiement, l'extinction, la liquidation) d'une dette; *G* die Ausgleichung (Tilgung, Bezahlung, Entrichtung) einer Schuld; *S* la extinción (liquidación, compensación, el arreglo, pago) de una deuda; *I* l'estinzione (la liquidazione, il pagamento, pareggiamento) di (d') un debito; *P* a liquidação (compensação, o arranjo, pagamento) de uma dívida; *R* погашение долга; уплата долга.
- (unload), *to*, *F* décharger; *G* abladen; *S* descargar; *I* scaricare, discaricare; *P* descarregar; *R* выгрузить, выгружать.
- a commission, *to*, *F* s'acquitter d'une commission; *G* sich eines Auftrags entledigen; *S* desempeñar un encargo; *I* eseguire una commissione; *P* desempenhar uma comissão; *R* выполнить поручение.
- (liquidate, meet) a debt, *to*, *F* acquitter (s'acquitter d', éteindre, solder, compenser, liquider, régler, amortir) une dette; *G* eine Schuld ausgleichen, tilgen, erledigen, ablösen; *S* arreglar (satisfacer, compensar, pagar, liquidar, cancelar) una deuda, extinguir un débito; *I* estinguere (saldare, compensare, pareggiare, pagare, liquidare) un debito; *P* arranjar (satisfazer,

compensar, pagar, liquidar, cancelar) uma divida, extinguir um debito; *R* заплатить, погасить долгъ.

Discharge a debt by instalments, to, *F* payer (acquitter, s'acquitter d', solder, éteindre, liquider) une dette par paiemens partiels, par acomptes; *G* eine Schuld abtragen, abzahlen; *S* pagar (arreglar, extinguir, liquidar) una deuda con pagos parciales, periódicos, á plazos; *I* pagare (estinguere, saldare, liquidare) un debito in rate, râtealmente; *P* pagar (arranjar, extinguir, liquidar) uma divida com prestações, pagamentos parciaes; *R* выплачивать долгъ частями.

— a duty, to, *F* s'acquitter d'un (satisfaire à un) devoir, faire son devoir, remplir un devoir; *G* einer Pflicht nachkommen; *S* cumprir (hacer, atender) un deber; *I* adempire (far, compiere) un dovere; *P* cumprir (fazer) um dever; *R* исполнить обязанность.

— a liability, to, *F* remplir (tenir, exécuter, accomplir, faire honneur à, satisfaire à, s'acquitter d') un engagement, une obligation; *G* einer Verpflichtung nachkommen, eine Verpflichtung erfüllen; *S* satisfacer (llenar, cumplir, hacer frente á) una obligación, un empeño; *I* adempire (adempire, far onore ad, far fronte ad, soddisfare ad) un impegno, obbligo, una obbligazione; *P* satisfazer (cumprir, fazer face a) uma obrigação, um empenho; *R* выполнение обязательства.

— an obligation (keep an engagement), to, *F* remplir (tenir, accomplir, faire honneur à, faire face à, satisfaire à, s'acquitter d') une obligation, un engagement; *G* eine Verbindlichkeit (Verpflichtung) erfüllen; *S* cumprir (llenar, satisfacer, desempeñar, hacer frente á) una obligación, un empeño; *I* adempire (tener, soddisfare ad, far onore ad) un impegno, una obbligazione, un obbligo; *P* cumprir (satisfazer, desempenhar, fazer face a) uma obrigação; *R* оправдать, выполнить свое обязательство.

— (dismiss) one, to, *F* donner congé à (congédié) qn.; *G* jemand verabschieden, entlassen; *S* despedir alguien; *I* dar il congedo a (congedare) qualcuno; *P* despedir alguem; *R* уволнить, отправить кого со службы.

Discontented, to be, *F* être mécontent de; *G* unzufrieden sein; *S* estar descontento; *I* esser malcontento, scontento; *P* estar descontente; *R* быть недовольнымъ.

Discontinue, to, *F* discontinuer; *G* aufhören, einhalten; *S* cesar; *I* cessare; *P* cessar; *R* приостановить, перестать, прекратить, прервать.

Discount, *F* l'escompte; *G* der Diskont, Skonto; *S* el descuento; *I* lo sconto; *P* o desconto; *R* учетъ, дисконтъ.

— (allowance), *F* le rabais, la remise; *G* der Abzug, Rabatt; *S* la rebaja; *I* il ribasso, lo sconto; *P* o rebate, abate, abatimento; *R* скидка, уступка.

—, bank of, *F* la banque (le comptoir) d'escompte; *G* die Wechselbank, Diskontobank; *S* el banco de descuento; *I* la banca (il banco) di sconto; *P* o banco de desconto; *R* учетный банкъ.

—, extra, *F* la sur-remise, l'escompte supplémentaire; *G* der Extrarabatt; *S* la rebaja extraordinaria, el descuento suplementario; *I* il soprascunto, l'extrascunto; *P* o rebate extraordinario, o desconto suplementar; *R* экстренная скидка.

—, usual, *F* la remise habituelle, d'usage; *G* der übliche Rabatt; *S* la rebaja de costumbre, acostumbra, usual; *I* il solito sconto, ribasso, lo sconto d'uso; *P* o rebate de costume, usual; *R* обыкновенная скидка.

—, to allow, *F* accorder (donner) de l'escompte; *G* Diskont (Skonto, Rabatt) gewähren, geben; *S* otorgar (dar, conceder) descuento; *I* accordare (dar, praticare) sconto; *P* outorgar (dar, conceder) desconto; *R* предоставить, дать скидку, дисконтъ.

—, to be at a, *F* être à perte; *G* Verlust (Disagio) erleiden, unter pari stehen, zu haben sein; *S* estar á pérdida; *I* esser a perdita; *P* estar a perda; *R* быть въ убыткѣ; быть ниже пари (биржеваго курса).

—, to claim a, *F* demander (exiger) un rabais, une remise; *G* einen Rabatt verlangen; *S* pedir (exigir) una rebaja, un descuento; *I* domandare (chiedere) uno sconto, un ribasso; *P* pedir (exigir) um rebate, desconto; *R* требовать скидку.

—, to deduct the, *F* déduire (retenir) l'escompte; *G* den Diskont (Rabatt) abziehen; *S* deducir el descuento, la rebaja; *I* dedurre (sottrarre) lo

sconto, il ribasso; *P* deduzir o desconto, rebate; *R* вычесть скидку, дисконтъ.

Discount, to enjoy, a, *F* jouir d'un escompte, d'une remise; *G* einen Diskont (Rabatt) geniessen; *S* gozar (disfrutar) de un descuento, una rebaja; *I* godere (fruire di) uno sconto, un ribasso; *P* gozar de um rebate, desconto; *R* пользоваться скидкой, дисконтомъ.

—, to present for, *F* présenter (apporter, remettre) à l'escompte; *G* zum Diskont vorgehen, präsentieren, senden; *S* presentar al descuento; *I* presentare (passare) allo sconto; *P* apresentar ao desconto; *R* представить на учетъ.

—, to raise the, *F* augmenter la remise, le rabais; *G* den Rabatt, Diskontsetz erhöhen; *S* aumentar el descuento, la rebaja; *I* aumentare lo sconto, il ribasso; *P* aumentar o desconto rebate; *R* увеличить скидку; дисконтъ.

—, to receive for, *F* admettre (prendre) à l'escompte; *G* zum Diskont annehmen; *S* admitir (recibir) al descuento; *I* ammettere (accettare allo) sconto; *P* admittir (receber) ao desconto; *R* принять къ учету.

—, to reduce the, *F* réduire la remise, le rabais; *G* den Rabatt, Diskontsetz erniedrigen; *S* reducir el descuento, la rebaja; *I* ridurre lo sconto, il ribasso; *P* reduzir o desconto, rebate; *R* понизить скидку, дисконтъ.

—, to sell at a, *F* vendre au rabais; *G* mit Rabatt verkaufen; *S* vender con rebaja; *I* vendere a ribasso; *P* vender com rebate; *R* продавать со скидкой.

—, at a, *F* au dessous du cours, au rabais; *G* unter dem Kurs(e); *S* debajo (por debajo) del cambio, curso; *I* sotto il (al disotto del) cambio, corso; *P* debaixo (por debaixo) do cambio, curso; *R* ниже курса.

—, rate of, *F* le taux de l'escompte; *G* der Diskontfuss, Diskontsatz; *S* el tipo del descuento; *I* il saggio (tasso, la ragione) dello sconto; *P* a taxa de desconto; *R* учетный курсъ.

—, rate of, advance in the, *F* l'élevation du taux de l'escompte; *G* die Diskonterhöhung; *S* la elevación (el aumento) del tipo del descuento;

I il rialzo (l'aumento) dello sconto; *P* a elevação (o aumento) da taxa de desconto; *R* повышение учетнаго курса.

Discount, rate of, reduction of the, *F* la réduction (l'abaissement) du taux de l'escompte; *G* die Diskont-herabsetzung; *S* la reducción (rebaja) del descuento; *I* la riduzione (il ribasso, l'abbassamento) dello sconto; *P* a redução (o abaixamento) do desconto; *R* понижение учетнаго курса.

—, rate of, to lower the, *F* réduire (abaisser, modifier) le taux de l'escompte; *G* den Diskont herabsetzen; *S* reducir (bajar) el descuento; *I* ribassare (ridurre, abbassare) lo sconto; *P* reduzir (abaixar) o desconto; *R* понизить курсъ дисконта.

—, rate of, to raise (advance) the, *F* élever (hausser) le taux de l'escompte, augmenter le chiffre de l'escompte; *G* den Diskont erhöhen; *S* elevar (alzar, aumentar, subir) el tipo del descuento; *I* rialzare (elevare, aumentare, innalzare) lo sconto, il saggio dello sconto; *P* elevar (alçar, augmentar, subir) o tipo de desconto; *R* повысить курсъ учета, дисконта.

— deducted, less discount, *F* moins (sous, déduction faite de) l'escompte; *G* abzüglich Diskont; *S* con deducción (deducción hecha) del descuento; *I* dedotto lo sconto; *P* com deducção (deducção feita) do desconto; *R* за вычетомъ дисконта.

— a bill of exchange, to, *F* escompter (faire l'escompte d') une lettre de change; *G* einen Wechsel diskontieren; *S* descontar (efectuar el descuento de) una letra de cambio; *I* scontare (far lo sconto di) una cambiale; *P* descontar (efectuar o desconto de) uma letra de cambio; *R* учесть, дисконтировать вексель.

— bank, *F* la banque (le comptoir) d'escompte; *G* die Diskontobank; *S* el banco (la caja) de descuento; *I* la banca (il banco) di sconto, il banco sconto; *P* o banco (a caixa) de desconto; *R* учетный банкъ.

— business, *F* l'opération d'escompte; *G* das Diskontgeschäft; *S* la operación de descuento; *I* l'operazione di sconto; *P* a operação de desconto; *R* дисконтерное дѣло.

Discountable, to be, *F* pouvoir être

- escompté, être susceptible d'escompte; *G* diskontierbar sein; *S* ser descontable; *I* esser scontabile; *P* ser descontavel; *R* быть учитываемъ.
- Discounter**, *F* l'escompteur; *G* der Diskontierer, Diskont(o)nehmer; *S* el que descuenta; *I* lo scontista; *P* o cambista, banqueiro; *R* дисконтеръ.
- Discounting**, *F* l'escompte; *G* die Diskontierung; *S* el descuento; *I* lo scontare, sconto; *P* o desconto; *R* дисконтирование, учитывание.
- Discourage**, to, *F* décourager; *G* entmutigen; *S* desalentar, desanimar; *I* scoraggiare; *P* desalentar, desanimar; *R* обезкуражить; отбить у кого охоту.
- Discouragement**, *F* le découragement; *G* die Entmutigung; *S* la desanimación, el desaliento; *I* lo scoraggiamento; *P* a desanimação, o desalento; *R* обезкураживание.
- Discredit**, disfavour, *F* le discrédit, la défaveur; *G* der Misskredit; *S* el descrédito, disfavor; *I* il discreditato, disfavore, lo scredito; *P* o desfavor, descredito; *R* недоверіе.
- (disrepute), to bring one into, *F* discréditer (décréditer) qn., faire tomber qn. en discrédit, infliger du discrédit (jeter le discrédit) sur qn.; *G* jemand in Misskredit bringen; *S* desacreditar alguen, poner en descrédito; *I* discreditare (screditare) qualcuno, metter (porre, gettare) in discreditato; *P* desacreditar alguem, pôr em descrédito; *R* дискредитировать; подорвать доверіе къ кому.
- , to fall into, *F* tomber en discrédit; *G* in Misskredit geraten; *S* caer en descrédito; *I* cadere in discreditato, scredito; *P* cair em descrédito; *R* быть дискредитированъ; пасть въ недоверіе.
- Discreet**, *F* discret; *G* verschwiegen; *S* discreto; *I* discreto; *P* discreto; *R* молчаливый.
- Discretion**, *F* la discrétion; *G* die Verschwiegenheit; *S* la discreción; *I* la discrezione, discretezza, segretezza; *P* a discrição; *R* молчаливость.
- , to count (rely) on one's, *F* compter sur la discrétion de qn.; *G* auf Verschwiegenheit rechnen; *S* contar sobre (con) la discreción, estar seguro de la discreción; *I* contare (far assegnamento) sulla discrezione; *P* contar sobre (com) a discrição; *R* рассчитывать на чью молчаливость.
- Discretion**, to use, *F* user de (la) discrétion; *G* Verschwiegenheit üben; *S* usar discreción; *I* usare discrezione; *P* usar discrição; *R* сохранять таинственность.
- , to use with, *F* user de qch. avec discrétion; *G* sich mit Verschwiegenheit bedienen; *S* hacer uso discreto; *I* far uso discreto; *P* fazer uso discreto; *R* пользоваться съ сохраненіемъ таинственности.
- Discuss** a question, to, *F* discuter une question; *G* eine Frage erörtern; *S* discutir una cuestión; *I* discutere una questione; *P* discutir uma questão; *R* разбирать вопросъ.
- Discussion**, *F* la discussion; *G* die Erörterung; *S* la discusión; *I* la discussione; *P* a discussão, o debate; *R* разсужденіе.
- Disfavour**, *F* la défaveur; *G* die Ungunst; *S* el desfavor; *I* il disfavore; *P* o desfavor; *R* немилость.
- (discredit), to be in, *F* être en défaveur, être décrédité; *G* in Misskredit stehen; *S* estar en descrédito, estar desacreditado; *I* esser in discreditato, esser discreditato, scredito; *P* estar em descrédito, estar desacreditado; *R* быть въ немилости.
- Dishonest** (of bad faith), *F* malhonnête, déloyal, improbe, de mauvaise foi; *G* unredlich, unehrlich; *S* ímprobo, desleal, de mala fé; *I* improbo, disleale, sleale, di mala fede; *P* improbo, desleal, de má fé; *R* нечестный; безчестный; недобросовѣстный.
- Dishonesty**, bad faith, *F* la malhonnêteté, l'improbité, la déloyauté, mauvaise foi; *G* die Unredlichkeit, Unehrlichkeit; *S* l'improbidad, la deslealtad, mala fé; *I* l'improbità, la dislealtà, slealtà, mala fede; *P* a improbidade, deslealdade, má fé; *R* безчестность, недобросовѣстность.
- Dishonour** (of a bill), *F* le refus de paiement (d'un effet); *G* die Zahlungsverweigerung (eines Wechsels); *S* el deshonor, la deshonra; *I* il disonore; *P* a deshonra; *R* отказъ въ уплатѣ по векселю, переводу и проч.
- a bill of exchange, to, *F* ne pas payer (acquitter, honorer, faire honneur à) une lettre de change, refuser l'acquit, le paiement; *G* einen Wechsel nicht einlösen; *S* no pagar (honrar, recoger, satisfacer)

una letra de cambio, negarse á pagar una letra de cambio; *I* non pagare (onorare, estinguere, far onore ad) una cambiale, lasciar protestare una cambiale; *P* não pagar (satisfazer, acolher, honrar) uma letra de cambio, refusar o pagamento; *R* не совершить уплаты по векселю.

Dishonoured bill of exchange, draft, *F* la lettre de change, la traite en souffrance, non-payée, non-acquit-tée; *G* der nicht eingelöste Wechsel, die nicht honorierte Tratte; *S* la letra de cambio no pagada, recogida, honrada; *I* la cambiale in sofferenza, non pagata, protestata; *P* a letra de cambio não paga, honrada, deshonrada; *R* неоплоченный вексель, переводъ и проч.

Disinclined, to be, *F* ne pas être incliné, disposé; *G* abgeneigt sein; *S* estar desinclinado, no tener gana; *I* non esser inclinato, disposto, esser alieno; *P* estar desinclinado; *R* не быть склоненъ къ чему.

—, not to be, *F* ne pas être éloigné, être assez disposé; *G* nicht abgeneigt sein; *S* não estar desinclinado, no disgustarle á uno; *I* non esser alieno; *P* não estar desinclinado; *R* быть склоненъ къ чему.

Disinterested, F désintéressé; *G* unbeteiligt, uneigennützig; *S* desinteressado; *I* disinteressato; *P* desinteressado; *R* незаинтересованный; не самолюбивый.

Disinterestedness, F le désintéressement; *G* die Uneigennützigkeit; *S* el desinterés; *I* il disinteresse; *P* o desinteresse; *R* незаинтересованный, несамолубивый.

Dismiss an action, lawsuit, to, F repousser (rejeter) une action, demande; *G* eine Klage zurückweisen, abweisen; *S* rechazar (repulsar) una demanda, acción; *I* respingere (rigettare) una domanda, un' azione; *P* rechaçar uma demanda, acção; *R* отказать въ искѣ; прекратить дѣло.

— (discharge) one, to, *F* congédier (donner congé) à qu.; *G* jemand entlassen, verabschieden; *S* despedir alguien; *I* congedare (dare il congedo a) qualcuno; *P* despedir alguém; *R* признать кого по суду оправданнымъ.

Dismissal of an action (lawsuit), F le rejet d'une demande, action; *G* die Abweisung (Zurückweisung) einer

Klage; *S* el rechazamiento (la repulsa) de una demanda, acción; *I* il rigetto di (d') una domanda, azione; *P* a rejeição de uma demanda, acção; *R* отказъ въ искѣ; прекращение дѣла.

Disorder, to be in, F être en désordre, en désarroi; *G* in Unordnung sein; *S* estar revuelto, en desorden, desconcierto; *I* esser in disordine; *P* estar em desordem; *R* быть въ безпорядкѣ.

Display goods (make a show), to, F étaler de la marchandise, mettre à l'étalage; *G* die Ware auslegen; *S* exhibir (exponer) mercancías; *I* esporre (far mostra di) merce, metter in mostra; *P* exhibir (expôr) mercancías; *R* выставить, выставлять товаръ.

Disposable, F disponible; *G* disponibel, verfügbar; *S* disponible; *I* disponibile; *P* disponível; *R* въ готовности; коимъ можно располагать; имѣющийся въ распоряженіи.

— (available), to be, keep, *F* être, tenir disponible; *G* verfügbar sein, halten; *S* ser, tener disponible; *I* esser, tener disponibile; *P* ser, ter disponível; *R* имѣться на складѣ, въ готовности; располагать чѣмъ.

Disposal (placing), F le placement, l'écoulement; *G* die Unterbringung; *S* la colocación, el despacho; *I* il collocamento, lo spaccio, l'esito; *P* a collocação, o despacho; *R* продажа, отпущь, сбываніе, сбыть.

— (disposition), *F* la disposition; *G* die Disposition, Verfügung; *S* la disposición; *I* la disposizione; *P* a disposição; *R* распоряженіе, распоряганіе.

— (command), to have at, *F* avoir à sa disposition; *G* zur Disposition (Verfügung) haben; *S* tener á disposición; *I* aver a disposizione; *P* ter a disposição; *R* имѣть въ распоряженіи; располагать чѣмъ.

—, to have money at one's, *F* avoir de l'argent (des fonds) à sa disposition; *G* Geld zur Disposition (Verfügung) haben; *S* tener dinero á su disposición; *I* aver danaro la propria disposizione; *P* ter dinheiro a sua disposição; *R* располагать деньгами; имѣть денегъ въ своемъ распоряженіи.

—, to hold (keep), be, remain at the, *F* tenir (conserver), être, rester, à la disposition; *G* zur Verfügung

(Disposition) halten, sein, stehen; *S* tener, hallarse (estar), quedar á disposiçión; *I* tener, esser, restare a disposizione; *P* ter achar-se (estar) ficar a disposiçõ; *R* держать, быть на чье распоряженіе.

Disposal, to leave, place at, *F* laisser, mettre (placer) à la disposition; *G* zur Verfügung lassen, stellen; *S* dejar, poner á disposiçión; *I* lasciare, metter a disposizione; *P* deixar, pôr a disposiçõ; *R* передать, оставить на чье распоряженіе.

Dispose, to, *F* disposer, prendre des dispositions; *G* anordnen, Anordnungen treffen; *S* disponer, hacer disposiciones; *I* disporre, far disposizioni; *P* dispôr, fazer disposições; *R* сдѣлать распоряженіе. — differently, to, *F* disposer différemment; *G* gegenteilig bestimmen; *S* disponer diferentemente; *I* disporre diversamente; *P* dispôr differentemente; *R* сдѣлать противное (иное) распоряженіе.

— of goods, to, *F* vendre (débitier, écouler, placer) des (disposer de) marchandises; *G* Waren absetzen, unterbringen; *S* vender, despachar, colocar, disponer de mercancia, mercadería; *I* vendere, collocare, smerciare, spacciare, esitare merce, disporre di merce; *P* vender, despachar, collocar, dispôr de mercancias, mercadorias; *R* продать, сбыть, распределить товаръ.

— of means, resources, to, *F* disposer de moyens, ressources; *G* über Mittel, Hilfsmittel verfügen; *S* disponer de medios, recursos; *I* disporre di mezzi, risorse; *P* dispôr de meios, recursos; *R* владѣть, располагать средствами.

— of one's services, to, *F* disposer (user) des services de qn.; *G* über jemand verfügen; *S* disponer (usar) de los servicios de alguieñ; *I* disporre (usare) dei servizi di qualcuno; *P* dispôr (usar) dos serviços de alguem; *R* пользоваться чьими услугами, опытностью и проч.

— of sufficient capital, large capital, credit, to, *F* disposer de capitaux suffisants, de gros capitaux, de crédit; *G* über genügendes, grosses Kapital, über Kredit verfügen; *S* disponer de capitales suficientes, de amplios capitales, de crédito; *I* disporre di capitali sufficienti, di grossi capitali di credito; *P* dispôr

de capitaes suficientes, de amplos capitaes, de credito; *R* располагать достаточнымъ капиталомъ, крупнымъ капиталомъ, кредитомъ.

Dispose of a thing, to, *F* disposer de qch.; *G* über etwas verfügen, disponieren; *S* disponer de una cosa; *I* disporre di qualche cosa; *P* dispôr de uma cousa; *R* располагать чѣмъ нибудь.

Disposed, to be, to declare one's self, *F* être, se déclarer disposé; *G* bereit sein, sich bereit erklären; *S* estar, declararse dispuesto; *I* esser, dichiararsi disposto; *P* estar, declarar-se disposto; *R* быть готовымъ; выказать себя склоненнымъ къ чему.

— of (sold), to be, *F* se vendre, s'écouler, se débitier; *G* sich absetzen lassen; *S* venderse, colcarse; *I* vendersi, esitarsi, collocarsi; *P* vender-se, collocar-se; *R* быть продану.

Disposition, inclination, *F* la disposition, l'inclination; *G* die Geneigtheit, Gesinnung; *S* la disposiçión, inclinación; *I* la disposizione, l'inclinazione; *P* a disposiçõ, inclinaçõ; *R* склонность, расположение. — to the contrary, *F* la disposition contraire; *G* die gegenteilige Bestimmung; *S* la disposiçión contraria; *I* la disposizione contraria; *P* a disposiçõ contraria; *R* противное распоряженіе.

—, to make a, *F* prendre une disposition, disposer, donner un ordre; *G* eine Verfügung (Disposition, Einrichtung) treffen; *S* hacer (tomar) una disposiçión, disponer, dar una orden; *I* far (prender) una disposizione disporre dar un ordine; *P* fazer (tomar) uma disposiçõ, dispôr, dar uma ordem; *R* сдѣлать распоряженіе.

Dispositions, *F* les dispositions; *G* die Bestimmungen, Einrichtungen; *S* las disposiciones; *I* le disposizioni; *P* as disposições; *R* распоряженія, распределения.

—, to comply with, act contrary to, *F* se conformer, contrevenir à des dispositions; *G* den Bestimmungen entsprechen, zuwiderhandeln; *S* conformarse (arreglarse), contravenir á disposiçiones; *I* conformarsi (uniformarsi), contravvenire a disposizioni; *P* conformar-se (arranjar-se) contravir ás disposições; *R* поступать, дѣйствовать въ противность распоряженіямъ.

- Dispositions**, to make, *F* prendre des dispositions, disposer; *G* Bestimmungen treffen; *S* hacer (tomar) disposiciones, disponer; *I* far (prender) disposizioni, disporre; *P* fazer (tomar) disposições dispôr; *R* распорядиться; сдѣлать распоряженія.
- Disproportion**, *F* la disproportion; *G* das Missverhältnis; *S* la desproporción; *I* la sproporzione; *P* a desproporção; *R* непропорціональность.
- Disproportionate**, out of proportion, to be, *F* être disproportionné, hors de proportion; *G* in Missverhältnis sein; *S* estar desproporcionado, en desproporción; *I* esser sproporzionato, fuor di proporzione; *P* estar desproporcionado, em desproporção; *R* не быть пропорціональнымъ; быть непропорціональнымъ. — price, profit, *F* le prix, profit disproportionné; *G* der unverhältnismässige Preis, Gewinn; *S* el precio desproporcionado, la ganancia desproporcionada; *I* il prezzo, profitto sproporzionato; *P* o preço desproporcionado, a ganancia desproporcionada; *R* непропорціональная цѣна, прибыль; оспаривать; имѣть съ кѣмъ о чемъ споръ.
- Dispute**, to, *F* contester (se disputer, être en contestation) avec qn.; *G* sich mit jemand streiten; *S* contestar, disputar; *I* contendere, contestare disputare; *P* contestar, disputar; *R* спорить. — about a price, to, *F* débattre le (disputer sur le) prix; *G* sich um den Preis streiten; *S* debatir sobre el precio; *I* dibattere sul prezzo; *P* debater sobre o preço; *R* спорить о цѣнѣ. — a thing with one, to, *F* contester (disputer) qch. à qn., se disputer qch.; *G* jemand eine Sache streitig machen; *S* contestar (disputar) una cosa á alguien; *I* contestare (disputare) qualche cosa a qualcuno; *P* contestar (disputar) uma coisa a alguém; *R* оспаривать что нибудь у кого.
- Disputed claim**, *F* la créance litigieuse, contestée; *G* die streitige (strittige) Forderung; *S* el crédito contestado; *I* il credito contestato; *P* o credito contestado; *R* спорный искъ. — debt, *F* la dette contestée, litigieuse; *G* die streitige Schuld; *S* la deuda litigiosa; *I* il debito contestato, litigioso; *P* a divida litigiosa; *R* спорный долгъ.
- Disputed question**, *F* la question litigieuse, controversée; *G* die streitige Frage; *S* la cuestión contenciosa, controversa; *I* la questione contestata, disputata; *P* a questão contenciosa, controversa; *R* спорный вопросъ. — sum, *F* la somme contestée, litigieuse; *G* die streitige Summe; *S* la suma disputada, litigiosa; *I* la somma litigiosa, controversa; *P* a somma contestada, litigiosa; *R* спорная сумма.
- Disregard**, *F* la non-observation, l'inobservation; *G* die Nichtbeachtung, Nichtbeobachtung; *S* la inobservancia; *I* l'inosservanza; *P* a inobservancia; *R* неуваженіе; небрежность; равнодушіе. — (not to pay attention to), to, *F* ne pas faire (donner) attention; *G* ausser Acht lassen, nicht achten; *S* no dar (dispensar) atención, desatender; *I* non dar (far) attenzione, non aver cura; *P* não dar (dispensar) attenção, desattender; *R* не обращать вниманія; упускать изъ виду. — (slight, esteem lightly), to, *F* mépriser; *G* missachten, gering-schätzen; *S* despreciar, menospreciar; *I* dispregiare, spregiare, disprezzare sprezzare; *P* desprezar, menosprezar; *R* не уважать; пренебрегать; ставить ни во что.
- Dissatisfaction**, *F* le mécontentement; *G* die Unzufriedenheit; *S* el descontento; *I* la scontentezza, lo scontento; *P* o descontentamento; *R* неудовольствіе.
- Dissatisfied**, to be, *F* ne pas être satisfait de, être mécontent de; *G* ubefriedigt (unzufrieden) sein; *S* no estar satisfecho, estar descontento; *I* non esser soddisfatto, esser malcontento scontento; *P* não estar satisfeito, estar descontente; *R* быть недовольнымъ, неудовлетвореннымъ.
- Dissimulate**, to, *F* dissimuler, cacher; *G* verhehlen, verheimlichen; *S* dissimular, ocultar; *I* nascondere celare; *P* dissimular, occultar; *R* скрывать, утаивать.
- Dissolution** (rescission) of a contract, *F* la résiliation (révocation, rescision) d'un contrat; *G* die Auflösung, Aufhebung eines Kontrakts; *S* la resolución (rescisión) de un contrato;

I lo scioglimento (la rescissione, revocazione) di (d') un contratto; *P* a rescisão (revogação) de um contracto; *R* прекращение договора.

Dissolution of a partnership, *F* la dissolution d'une société; *G* die Lösung (Auflösung) einer Teilhaberschaft; *S* la disolución de una sociedad; *I* lo scioglimento (la dissoluzione) di (d') una società; *P* a dissolução de uma sociedade; *R* прекращение товарищества.

Dissolve (of a business), to, *F* cesser d'exister, se dissoudre; *G* eingehen, sich auflösen; *S* cesar de existir, disolverse; *I* cessare di esistere, dissolversi, sciogliersi; *P* cessar de existir, dissolver-se; *R* прекратить свое существование.

— a contract, to, *F* résilier (résoudre, rescinder, révoquer) un contrat; *G* einen Kontrakt auflösen, aufheben; *S* resolver (dissolver, rescindir, revocar) un contrato; *I* sciogliere (risolvere, rescindere, revocare) un contratto; *P* resolver (dissolver, rescindir, revogar) um contracto; *R* прекратить, уничтожить договор.

— a partnership, to, *F* dissoudre une société, association; *G* eine Gesellschaft, Teilhaberschaft auflösen; *S* dissolve una sociedad, asociación; *I* sciogliere (dissolvere) una società, associazione; *P* dissolver uma sociedade, associação; *R* прекратить товарищество.

Dissolved partnership, *F* la société dissoute; *G* die aufgelöste Teilhaberschaft; *S* la sociedad disuelta; *I* la società disciolta; *P* a sociedade dissolta; *R* прекращенное товарищество.

Dissuade, to, *F* déconseiller, dissuader; *G* abraten; *S* desaconselhar, disuadir; *I* sconsigliare; *P* desaconselhar, disuadir; *R* отговаривать, отговаривать.

Distant countries, *F* les pays lointains; *G* die fernen Länder; *S* los países lejanos; *I* i paesi lontani; *P* os países distantes; *R* далекие края; дальняя страна.

—, at distant, no distant time, *F* dans un temps éloigné, rapproché; *G* in ferner, nicht ferner Zeit; *S* en tiempo (plazo) lejano, no lejano; *I* in tempo lontano non lontano; *P* em tempo (prazo) remoto, não remoto; *R* чрез продолжительное время; въ далекомъ будущемъ; въ непродолжительное время; вскорѣ; немного времени спустя.

Distinction, to make a, *F* faire une distinction; *G* einen Unterschied machen; *S* hacer una distinción; *I* far una distinzione; *P* fazer uma distinção; *R* дѣлать различіе между чѣмъ; находить разницу.

Distinguish, to, *F* distinguer; *G* unterscheiden, finden; *S* distinguir; *I* distinguere; *P* distinguir; *R* различать между; отличить, отличать что отъ чего.

Distrain (seize), to, *F* exercer (exécuter, opérer, faire) la saisie, saisir, exécuter; *G* pfänden, auspfänden, mit Beschlag belegen; *S* secuestrar, ejecutar; *I* pignorare, staggire, sequestrare; *P* sequestrar, executar; *R* задержать, описать, арестовать (имущество).

Distraint (seizure), *F* la saisie, saisie-exécution; *G* die Pfändung, Auspfändung; *S* el secuestro, la ejecución; *I* il sequestro, pignoramento, lo staggimento; *P* o sequestro, a execução; *R* задержание, опись, арестъ (имущества).

Distress (of ships), to be in, *F* être en détresse; *G* in Not sein; *S* estar en peligro; *I* esser alle strette; *P* estar em perigo; *R* быть въ бѣдствіи (о корабляхъ и т.п.).

Distribute circulars, to, *F* distribuer (lancer) des circulaires; *G* Zirkulare aussenden; *S* distribuir (pasar) circulares; *I* diramare (diffondere, dirigere) circolari; *P* distribuir (passar) circulares; *R* разослать, разсылать циркуляры.

— the dividend, to, *F* distribuer (répartir) le dividende; *G* die Dividende verteilen; *S* distribuir (repartir) el dividendo; *I* distribuire (ripartire) il dividendo; *P* distribuir (repartir) o dividendo; *R* раздѣлять, распределить дивидендъ.

Distributed, to be, *F* se distribuer, se répartir; *G* verteilt werden; *S* distribuirse, repartirse; *I* distribuirsi, repartirsi; *P* distribuir-se, repartir-se; *R* раздѣляться, распределиться; быть раздѣленъ, распределенъ.

Distribution of the dividend, *F* la distribution (répartition) du dividende; *G* die Verteilung der Dividende; *S* la distribución (el reparto) del dividendo; *I* il riparto (la ripartizione, distribuzione) del dividendo; *P* a distribuição, repartição do dividendo; *R* раздѣленіе, распределеніе дивиденда.

District, manufacturing, *F* le district manufacturier; *G* der Fabrikbezirk; *S* el distrito manufacturero; *I* il distretto manifatturiere; *P* o districto manufactureiro; *R* фабричный край.

Distrust, mistrust, *F* la méfiance, défiance; *G* das Misstrauen; *S* la desconfianza; *I* la diffidenza, sfiducia sfidanza; *P* a desconfiança; *R* недоверіе, недоверчивость.

—, mark (proof) of, *F* la marque (le témoignage) de défiance; *G* der Beweis von Misstrauen; *S* la prueba (muestra, la señal) de desconfianza; *I* la prova (il segno patente) di sfiducia; *P* a prova de desconfiança; *R* признак, доказательство недоверія.

—, to excite, show, *F* exciter la méfiance, montrer de la méfiance; *G* das Misstrauen erregen, zeigen; *S* excitar, demostrar desconfianza; *I* eccitare mostrare sfiducia; *P* excitar, mostrar desconfiança; *R* порождать, породить, выказывать недоверіе.

—, to regard with, *F* regarder avec méfiance; *G* mit Misstrauen ansehen; *S* mirar con desconfianza; *I* guardare con sfiducia; *P* mirar com desconfiança; *R* смотреть на что съ недоверіемъ, недоверчиво.

— one, to, *F* se méfier (se défier) de qu.; *G* Misstrauen gegen jemand hegen, jemandem misstrauen; *S* desconfiar de alguien; *I* diffidarsi di qualcuno; *P* desconfiar de alguém; *R* недоверять кому; питать къ кому недоверіе; отнестись, относиться къ кому съ недоверіемъ.

Distrustful, *F* méfiant, défiant; *G* misstrauisch; *S* desconfiado; *I* diffidente, sfiduciato; *P* desconfiado; *R* недоверчивый.

Disturb, to, *F* déranger; *G* stören; *S* disturbar; *I* disturbare turbare; *P* disturbar; *R* нарушить порядокъ, спокойствіе; разстроить что либо; помѣшать чему.

Disturbance, *F* le dérangement; *G* die Störung; *S* el disturbio; *I* il disturbo, turbamento; *P* o disturbio; *R* нарушеніе порядка, тишины, спокойствія; разстройство; помѣха.

—, to avoid a, *F* éviter un dérangement; *G* eine Störung vermeiden; *S* evitar un disturbio; *I* evitare un disturbo turbamento; *P* evitar um disturbio; *R* избѣгать помѣхи, разстройства и проч.

Disturbance, to excuse a, *F* excuser un dérangement; *G* eine Störung entschuldigen; *S* excusar un disturbio; *I* scusare un disturbo turbamento; *P* excusar um disturbio; *R* извинить помѣху, разстройство и проч.

—, to produce, cause a, *F* produire, causer un dérangement; *G* eine Störung verursachen, hervorbringen; *S* producir, causar un disturbio; *I* produrre, causare (arrecare) un disturbo turbamento; *P* produzir, causar um disturbio; *R* сдѣлать помѣху; произвести, причинить разстройство.

Disuse, to fall into, *F* tomber en désuétude; *G* ausser Gebrauch kommen; *S* caer en desuso; *I* cadere in disuso; *P* cair em desuso; *R* выйти изъ употребленія.

Divergence (difference) of opinions, *F* la divergence (diversité) des opinions; *G* die Abweichung der Meinungen; *S* la divergencia (discordia) de opiniones; *I* la divergenza (differenza, discordia, discrepanza) di opinioni; *P* a divergencia (discordia) de opiniões; *R* несогласность въ мнѣніяхъ между кѣмъ.

Divide the loss, to, *F* répartir (distribuer) la perte; *G* den Verlust verteilen; *S* repartir (distribuir) la pérdida; *I* ripartire (distribuire) la perdita; *P* repartir (distribuir) a perda; *R* раздѣлить между собою убытокъ, потерю.

— the profit, to, *F* répartir (distribuer) le profit; *G* den Gewinn verteilen; *S* repartir (distribuir) la ganancia; *I* ripartire (distribuire) il profitto; *P* repartir (distribuir) a ganancia; *R* раздѣлить между собою барышъ, выигрышъ, прибыль.

Dividend, *F* le dividende; *G* die Dividende, der Gewinnanteil; *S* el dividendo; *I* il dividendo; *P* o dividendo; *R* дивидендъ.

—, accumulated, *F* les dividendes accrus, accumulés; *G* die aufgelaufenen Dividenden; *S* los dividendos acumulados; *I* i dividendi accumulati; *P* os dividendos acumulados; *R* накопившіеся, размножившіеся, размноженные дивиденды.

—, overdue, *F* le dividende arriéré; *G* die rückständige Dividende; *S* el dividendo atrasado; *I* il dividendo arretrato; *P* o dividendo atrazado; *R* просроченные дивиденды.

Dividend, surplus, *F* le dividende extraordinaire, supplémentaire, le superdividende, le boni; *G* die Superdividende, Extradividende; *S* el sobredividendo, dividendo complementario; *I* l'extradividendo; *P* o dividendo suplementar, o sobredividendo; *R* добавочный, экстренный дивиденд; супердивидендъ.

—, unclaimed, *F* le dividende non-réclamé; *G* die nichterhobene Dividende; *S* el dividendo no percibido; *I* il dividendo non riscosso; *P* o dividendo não percebido; *R* невостребованный дивидендъ.

—, distribution of, *F* la distribution (répartition) du dividende; *G* die Dividendenverteilung; *S* la distribución (el reparto) del dividendo; *I* la distribuzione (il riparto, la ripartizione) del dividendo; *P* a distribuição (repartição) do dividendo; *R* распределение дивидендовъ.

—, fixing of, *F* la fixation du dividende; *G* die Dividendenschätzung; *S* la fijación del dividendo; *I* la fissazione del dividendo; *P* a fixação do dividendo; *R* определение нормы дивиденда.

—, to collect the, *F* toucher (percevoir) le dividende; *G* die Dividende erheben; *S* percibir el dividendo; *I* riscuotere il dividendo; *P* perceber o dividendo; *R* востребовать, получить уплату дивиденда.

—, to distribute the, *F* distribuer (répartir) le dividende; *G* die Dividende verteilen; *S* distribuir (repartir) el dividendo; *I* distribuire (ripartire) il dividendo; *P* distribuir (repartir) o dividendo; *R* распределить дивидендъ.

—, to fix, propose the, *F* fixer, déterminer, allouer, voter, proposer le dividende; *G* die Dividende bestimmen, vorschlagen; *S* fijar, declarar, acordar, proponer el dividendo; *I* fissare, determinare, assegnare, deliberare, proporre il dividendo; *P* fixar, declarar, propor o dividendo; *R* определить, предложить норму дивиденда.

—, to yield, pay a, *F* produire, rapporter, payer un (être productif de) dividende; *G* eine Dividende geben, zahlen; *S* producir, dar, pagar un dividendo; *I* produrre, dare, pagare un dividendo; *P* produzir, dar, pagar um dividendo; *R* приносить дивидендъ.

Dividend paying shares, *F* les actions productives de dividende; *G* die Dividenden zahlenden Aktien; *S* las acciones productivas (fructíferas) de dividendo; *I* le azioni fruttanti (fruttifere di) dividendo; *P* as acções de dividendo, productivas de dividendo; *R* дивидендо-приносящая акція.

— share, *F* l'action (le bon) de jouissance; *G* der Anteilschein; *S* la acción de goce de dividendo; *I* l'azione beneficiaria, di favore, di godimento, il buono (la cartella) di godimento; *P* a acção de gozo de dividendo; *R* дивидендное свидетельство.

— warrant, coupon, *F* le coupon de dividende, le coupon; *G* der Dividendschein; *S* el cupón, la cédula de dividendo; *I* il certificato di dividendo, la cedola, il tagliando; *P* o coupon, a cédula de dividendo; *R* дивидендный купонъ.

Division of labour, *F* la division du travail; *G* die Teilung der Arbeit; *S* la división del trabajo; *I* la divisione del lavoro; *P* a divisão do trabalho; *R* подразделение труда, работы.

— of profit, *F* le partage du profit, bénéfice; *G* die Teilung des Gewinnes; *S* la división de la ganancia; *I* la divisione del profitto; *P* a divisão da ganancia; *R* разделение прибыли, барыша.

Do badly (by a thing), to, *F* ne pas trouver son compte à, ne pas faire le compte de qn.; *G* sich schlecht bei etwas stehen; *S* no hallar su cuenta, salir mal en algo; *I* non averci, non trovarci il proprio tornaconto; *P* não achar sua conta, sahir mal em algo; *R* не имѣть счастья въ чемъ; обстоять плохо.

— the best in one's power, to, *F* faire de son mieux; *G* alles aufbieten; *S* hacer lo más posible; *I* far del suo meglio; *P* fazer o mais possivel; *R* сдѣлать всевозможное.

— justice, to, *F* faire droit, rendre justice; *G* Genüge leisten, Gerechtigkeit widerfahren lassen, einer Sache Rechnung tragen; *S* hacer derecho, rendir justicia; *I* far ragione, render giustizia; *P* fazer direito, render justiça; *R* дать чему справедливость.

— (provide, attend to) the needful, to, *F* faire (soigner) le nécessaire;

- G* das Nötige besorgen; *S* procurar (practicar) lo necesario; *I* far il necessario, far (procurare) l'occorrente; *P* praticar (procurar) o necessario; *R* сделать нужное, необходимое.
- Do** well by a thing, to, *F* faire le compte de qn., trouver son compte à qch.; *G* sich gut bei etwas stehen; *S* haller su cuenta, salir bien en algo; *I* averci, trovarci il proprio tornaconto; *P* achar sua conta, sahir bem em algo; *R* обстоять хорошо; успывать в чемъ.
- without a thing, to, *F* se passer (se dispenser) de qch.; *G* sich ohne etwas behelfen, etwas entbehren; *S* pasarse (dispensarse) de una cosa; *I* far senza (dispensarsi) di (d') una cosa; *P* passar-se (dispensar-se) de uma coisa; *R* обходиться безъ чего.
- Dock**, dry, *F* le bassin de radoub, d'échouage; *G* das Trockendock; *S* el dique seco, de carena, la dársena; *I* il bacino di raddobbo, di carenaggio, la darsena, il dock a secco; *P* o dique secco; *R* сухой докъ.
- , wet (floating), *F* le bassin, bassin à flot; *G* das nasse Dock, Schwimmdock; *S* el dique flotante; *I* il bacino (lo scalo) galleggiante; *P* o dique fluctuante; *R* плавающий докъ.
- dues, charges, *F* les droits (frais) de dock, bassin; *G* das Dockgeld, die Dockgebühren; *S* los derechos (gastos) de dique; *I* i diritti (le spese) di dock, di darsena; *P* os direitos de doca; *R* дочные деньги.
- warrant, *F* le certificat d'entrepôt, le warrant; *G* der Auslieferungsschein, Quaischein, Lagerhausschein, Warrant, die Dockquittung; *S* el certificado de depósito, el warrant; *I* il certificato (la fede) di deposito, il warrant; *P* a certidão de deposito, o warrant; *R* дочное свидѣтельство, удостовѣреніе.
- Docks**, *F* les docks; *G* das Dock, die Docks; *S* los diques; *I* i docks; *P* os diques, as docas; *R* докъ, доки.
- , bonded warehouse, *F* l'entrepôt, les magasins généraux d'entrepôt; *G* das Dock, Entrepôt, Lager für unverzollte Waren; *S* los almacenes fiscales de dársena de depósito; *I* i magazzini generali, il deposito generale; *P* os armazens geraes de deposito; *R* магазинъ, амбаръ, складъ дока.
- Dockyard**, *F* le chantier, carénage; *G* die Schiffswerft; *S* el astillero; *I* il cantiere; *P* o estaleiro; *R* верфь.
- Documents** (deeds, instruments), *F* les documents; *G* die Dokumente, * Urkunden; *S* los documentos; *I* i documenti; *P* os documentos; *R* документы.
- Domicile**, *F* le domicile; *G* das Domizil, der Wohnort; *S* el domicilio; *I* il domicilio; *P* o domicilio; *R* мѣстожительство.
- a bill, to, *F* domicilier une lettre de change, adresser à domicile; *G* einen Wechsel bei jemand zahlbar machen, domicilieren; *S* domiciliar una letra de cambio; *I* domiciliare una cambiale, apporre il domicilio; *P* domiciliar uma letra de cambio; *R* домицилировать вексель; (указать на вексель мѣсто платежа).
- Domiciled bill of exchange**, *F* la lettre de change (le billet) à domicile, l'effet domicilié; *G* der Domizilwechsel; *S* la letra de cambio domiciliada; *I* la cambiale (lettera) domiciliata, a domicilio, il biglietto a domicilio; *P* a letra de cambio domiciliada; *R* домицилированный вексель.
- Double to**, *F* doubler; *G* verdoppeln; *S* doblar, duplicar; *I* raddoppiare; *P* dobrar, duplicar; *R* удвоить.
- , to cost, *F* coûter le double; *G* doppelt (das Doppelte) kosten; *S* costar el doble; *I* costare il doppio; *P* custar o dobro; *R* стоить два раза столько.
- , to pay, *F* payer le double; *G* doppelt (das Doppelte) bezahlen; *S* pagar el doble; *I* pagare il doppio; *P* pagar o dobro; *R* заплатить вдвое.
- columns, in, *F* à deux colonnes; *G* zweispaltig; *S* á dos columnas; *I* a due colonne; *P* a duas columnas; *R* съ двойными столбцами.
- cost, *F* doubles frais; *G* doppelte Kosten; *S* doble costo, gastos; *I* doppio costo; *P* o dobre custo; *R* двойная стоимость.
- entry, book-keeping by, *F* la tenue des livres en parties doubles; *G* die doppelte Buchhaltung; *S* la teneduría de libros por partida doble; *I* la tenuta dei libri in partita doppia; *P* a escripturação por partidas dobradas; *R* по двойной бухгалтеріи.

Double postage, *F* double port; *G* doppeltes Porto; *S* doble franqueo; *I* doppio porto; *P* dobre porte; *R* двойные почтовые расходы.

— price, *F* le double prix; *G* der doppelte Preis; *S* el doble precio; *I* il prezzo duplicato; *P* o dobre preço; *R* двойная цѣна.

— standard, currency, *F* le double étalon; *G* die Doppelwährung; *S* el doble patrón, tipo; *I* il doppio (duplice) tipo, la doppia circolazione; *P* o dobre padrão; *R* двойная мѣра денежной системы.

Doubled, the price has, *F* le prix a doublé; *G* der Preis hat sich verdoppelt; *S* el precio ha doblado; *I* il prezzo ha raddoppiato; *P* o preço tem dobrado; *R* цѣна удвоилась.

Doubt, to be in, *F* être en doute; *G* im Zweifel sein; *S* estar en duda; *I* esser (star) in dubbio; *P* estar em duvida; *R* быть въ сомнѣннн.

—, to be beyond, *F* être hors de doute; *G* keinem Zweifel unterliegen, unzweifelhaft sein; *S* estar fuera de duda; *I* esser fuori di dubbio; *P* estar fora de duvida; *R* быть внѣ сомнѣннн.

—, to clear up a, *F* éclaircir un doute; *G* einen Zweifel aufklären; *S* aclarar una duda; *I* schiarire un dubbio; *P* aclarar uma duvida; *R* объяснить сомнѣннн.

—, to entertain, *F* douter, avoir un doute; *G* bezweifeln, Zweifel hegen; *S* dudar, tener duda; *I* dubitare, aver dubbio; *P* duvidar, ter duvida; *R* сомнѣваться.

—, to exclude (not to admit of), *F* exclure tout (ne pas admettre) de doute, ne pas faire de doute; *G* allen Zweifel ausschliessen; *S* excluir (no admitir, no caber) duda; *I* escludere (non ammettere) dubbio; *P* excluir (não admittir) duvida; *R* исключать сомнѣннн; не допускать сомнѣннн.

—, to leave no reason for, *F* ne pas laisser de doute; *G* keinen Grund zu Bedenken lassen, keinen Zweifel übrig lassen; *S* no dejar ningun a duda; *I* non lasciar niun dubbio; *P* não deixar nenhuma duvida; *R* не оставлять (давать) повода къ сомнѣнннн.

—, to let a doubt subsist, *F* laisser subsister un doute; *G* einen Zweifel bestehen lassen; *S* dejar subsistir una duda; *I* lasciar sussistere un dubbio;

P deixar subsistir uma duvida; *R* позволять существованнн сомнѣннн.

Doubt, to place beyond, *F* mettre hors de doute; *G* ausser Zweifel setzen; *S* poner fuera de duda; *I* porre fuori di dubbio; *P* pôr fora de duvida; *R* ставить внѣ сомнѣннн.

—, to raise, *F* élever (soulever) un doute; *G* einen Zweifel erheben, erwecken; *S* levantar duda; *I* sollevare dubbio; *P* levantar duvida; *R* возбудить сомнѣннн.

—, to remove (banish, dissipate), *F* lever (résoudre, trancher, dissiper) des doutes; *G* Zweifel beseitigen, heben, zerstreuen; *S* resolver (desvanecer, disipar) dudas; *I* levare (eliminare, allontanare, rimuovere, togliere, dissipare) dubbi, dubbieze; *P* resolver (dissipar, desvanecer) duvida; *R* устранить, разсѣять сомнѣннн.

— arises, exists, prevails, *F* il s'élève, provient, existe un doute; *G* Zweifel entsteht, waltet ob; *S* la duda existe, surge; *I* dubbio si solleva, nasce, sorge, esiste; *P* a duvida existe, surge; *R* сомнѣннн возникает, существует, преобладаетъ.

— (call in question), to, *F* mettre en doute; *G* in Zweifel stellen; *S* poner en duda; *I* metter (porre) in dubbio; *P* pôr em duvida; *R* высказывать сомнѣннн.

— a thing, to, *F* douter de qch.; *G* an etwas zweifeln; *S* dudar de una cosa; *I* dubitare di (d') una cosa; *P* duvidar de uma cousa; *R* сомнѣваться въ чемъ.

Doubtful, to be, *F* être douteux; *G* zweifelhaft sein; *S* estar dudoso; *I* esser dubbioso; *P* estar duvidoso; *R* быть сомнительнымъ.

— debtor, *F* le débiteur douteux; *G* der zweifelhafte Schuldner; *S* el deudor dudoso; *I* il debitore dubbioso; *P* o devedor duvidoso; *R* сомнительный должникъ.

— debts, *F* les créances douteuses, véreuses; *G* die zweifelhaften Ausstände; *S* los créditos dudosos, de dudosa realización; *I* i crediti dubbiosi, di dubbio incasso; *P* os creditos duvidosos; *R* сомнительные, неблагонадежные долги.

— investment, to make a, *F* faire un placement à fonds perdu; *G* eine zweifelhafte Kapitalanlage machen; *S* hacer una colocación á fondo

perdido; *I* far un collocamento a fondo perdido; *P* fazer uma collocação a fundo perdido; *R* сдѣлать вкладъ въ сомнительное (неблагонадежное) дѣло.

Doubtful papers, *F* papiers de valeur douteuse, valeurs véreuses; *G* zweifelhafte Papiere; *S* papeles dudosos; *I* carte dubbiose; *P* os papeis duvidosos; *R* бумаги (акты, документы, акции) сомнительной цѣнности.

— reputation (solvency), to be of, *F* être de réputation (solvabilité) douteuse; *G* von zweifelhaftem Ruf (zweifelhafter Zahlungsfähigkeit) sein; *S* ser de reputación (solvencia) dudosa; *I* esser di riputazione (solvibilità, solvenza, solvontezza) dubbiosa; *P* ser de reputação (solvencia) duvidosa; *R* быть сомнительной репутаціи.

Doubtless (without doubt), indubitable, indubitably, *F* sans [aucun] doute, indubitable, indubitavelmente; *G* ohne [irgendeinen] Zweifel, ohne Frage, zweifellos; *S* sin duda [alguna], á no dudar, indubitable, indubitavelmente; *I* senza [niun] dubbio, indubitabile, indubbiamente, indubitatamente; *P* sem duvida, indubitavel, indubitavelmente; *R* безсомнѣнно; безъ сомнѣнія; безъ малѣйшаго сомнѣнія.

Downfall (collapse, failure, bankruptcy) of a house, *F* la chute (l'écroulement, la faillite) d'une maison; *G* der Sturz (das Falliment) eines Hauses; *S* la caída (quebra) de una casa; *I* la caduta (il fallimento) di (d') una casa; *P* a queda (quebra, fallencia) de uma casa; *R* паденіе, упадокъ, проваль, банкротство фирмы.

—, to lead to the, *F* amener la chute; *G* den Sturz herbeiführen; *S* acarrear la caída; *I* apportare la caduta; *P* causar a queda; *R* вести къ упадку; привести въ упадокъ.

Downward movement, *F* le mouvement descendant; *G* die Abwärtsbewegung; *S* el movimiento descendiente; *I* il movimento discendente; *P* o movimento descendente; *R* нисходящее движеніе; движеніе долу.

— tendency, to show a, *F* tendre (avoir tendance) à la baisse; *G* eine Neigung zum Fallen (Sinken) haben; *S* tener tendencia (inclinación à la baja, tender à la baja, á bajar; *I*

aver tendencia al ribasso, tendenz discendente; *P* ter tendencia (inclinação) à baixa, tender à baixa; *R* показывать склонность къ пониженію, паденію.

Dozen, *F* la douzaine; *G* das Dutzend; *S* la docena; *I* la dozzina; *P* a duzia; *R* дюжина.

—, price per, *F* le prix par douzaine; *G* der Dutzendpreis; *S* el precio à la docena; *I* il prezzo alla dozzina; *P* o preço à duzia; *R* цѣна за дюжину.

—, to sell by the, *F* vendre à la (par) douzaine; *G* im Dutzend, dutzendweise verkaufen; *S* vender à la docena; *I* vendere alla dozzina; *P* vender à duzia; *R* продавать на дюжину.

Draft (bill), *F* la traite, disposition; *G* die Abgabe, Tratte, der gezogene Wechsel; *S* la letra de cambio, libranza, el giro; *I* la tratta; *P* a letra de cambio, a livrança; *R* переводъ, тратта.

— of a contract, *F* le brouillon (la minute) d'un contrat; *G* das Konzept (der Entwurf) eines Kontrakts; *S* la minuta de un contrato; *I* la minuta (brutta copia) di (d') un contratto; *P* a minuta, o borrador de um contracto; *R* составъ, составленіе контракта.

— made out for account of another person, *F* la traite tirée pour compte d'un tiers, d'autrui, d'une tierce personne; *G* die Kommissionstratte; *S* la letra de cambio girada (la libranza hecha) por cuenta ajena, de un tercero, de una tercera persona; *I* la tratta spiccata (fatta) per conto di terzi, di (d') un terzo, di (d') una terza persona; *P* a letra de cambio tirada por conta de uma terceira pessoa; *R* комиссіонный вексель; вексель выставленный за счетъ третьей партіи.

—, advice of, *F* l'avis de traite; *G* der Trattenavis; *S* el aviso de giro; *I* l'avviso di tratta; *P* o aviso de giro; *R* извѣщеніе увѣдомленіе о выставленіи перевода.

—, to accept a, *F* accepter une traite; *G* eine Tratte acceptieren, annehmen; *S* aceptar una libranza; *I* accettare una tratta; *P* aceitar um saque, uma livrança; *R* акцептовать переводъ.

—, to advise of a, *F* aviser (donner avis) d'une traite; *G* eine Tratte

avisieren; *S* avisar (dar aviso de) una libranza; *I* avvisare (dar avviso di) una tratta; *P* avisar (dar aviso de) um saque; *R* извѣщать, увѣдомить о выставленіи перевода.

Draft, to dishonour a, *F* ne pas payer une traite, ne pas faire honneur (bon accueil) à une traite; *G* eine Tratte nicht einlösen; *S* no pagar (honrar, satisfacer) una libranza; *I* non pagare (far onore, accoglienza di) una tratta, rifiutare il pagamento di) una tratta; *P* não pagar (honrar, satisfazer) uma livrança; *R* не оправдать переводнаго векселя.

—, to honour a, *F* bien accueillir (honorer, faire honneur à, faire bon accueil à) une traite; *G* eine Tratte einlösen, schülzen; *S* hacer (dispensar) buena acogida á (bien acoger, honrar) una libranza; *I* ben accogliere (far accoglienza, onore ad) una tratta; *P* fazer (dispensar) boa acolhida a uma livrança; *R* оправдать тратту, переводный вексель; произвести платежъ по траттѣ, переводу.

— to indorse a, *F* endosser une traite; *G* eine Tratte girieren; *S* endosar una libranza; *I* girare una tratta; *P* endoszar uma livrança; *R* индоссировать, жирировать переводъ; снабдить переводъ передаочною надписью.

—, to make a, *F* faire (former) traite, faire une disposition; *G* eine Abgabe (Tratte) ausstellen; *S* hacer (formar) libranza, hacer (emitir) giro; *I* far tratta; *P* fazer (formar) livrança, fazer (emitir) giro; *R* выставить переводъ.

—, to negotiate a, *F* négocier une traite; *G* eine Tratte begeben; *S* negociar una libranza; *I* negoziare una tratta; *P* negociar uma livrança; *R* переуступить переводъ третьему лицу.

—, to pay a, *F* payer (acquitter, honorer, faire honneur à, bon accueil à, bien accueillir) une traite; *G* eine Tratte einlösen, bezahlen; *S* pagar (honrar, satisfacer, recoger, bien acoger, hacer buena acogida á) una libranza; *I* pagare, onorare, ritirare, estinguere, ben accogliere (far accoglienza ad) una tratta; *P* pagar (honrar, satisfazer, acolher, fazer boa acolhida) a uma livrança; *R* заплатить тратту, переводный вексель.

—, to provide for a, *F* faire la provi-

sion (les fonds) d'une traite; *G* eine Tratte decken; *S* hacer la provisión (los fondos) de (dar cubierta á) una libranza; *I* far (fornire) i fondi ad una tratta; *P* fazer a provisão (os fundos) de uma livrança; *R* покрыть тратту, переводъ.

Draft falls due, *F* une traite échoit, arrive (vient) à l'échéance; *G* eine Tratte verfällt; *S* una libranza vence, llega al vencimiento; *I* una tratta scade, giunge alla scadenza, matura; *P* uma livrança vence, chega ao vencimento; *R* наступаетъ срокъ платежа по переводу.

— paper, *F* le papier bulle, papier de minute; *G* das Konzeptpapier; *S* el papel de minuta; *I* la carta da minuta; *P* o papel de minuta; *R* черновая бумага.

Drain (efflux, outflow) of money, *F* la sortie (le drainage) de l'argent, de la monnaie; *G* der Abfluss des Geldes; *S* la salida del dinero, de la moneda; *I* l'uscita del danaro, della moneta; *P* a sahida do dinheiro, da moeda; *R* отливъ денегъ; утечка, выходъ денегъ.

— (flow), to, *F* sortir; *G* abfließen; *S* salir; *I* uscire; *P* sahir; *R* выбираться (о деньгахъ), уходить, вытекать.

Draught (of vessels), *F* le tirant d'eau; *G* der Tiefgang; *S* el calado; *I* la pescagione; *P* o calado; *R* углубление корабля въ водѣ.

Draw at short, long date, to, *F* tirer à courte, longue échéance; *G* kurz, lang abgeben, ziehen; *S* librar (girar) á corto, largo plazo; *I* trarre a breve, lunga scadenza; *P* sacar a curto, longo vencimento; *R* выставить краткосрочный или долгосрочный вексель.

— by lot, to, *F* tirer au sort, tirer, *G* ein Los ziehen, verlosen, auslosen; *S* sacar á la suerte, sortear; *I* estrarre (trarre) a sorte, al sorteggio, tirar le sorti, sorteggiare; *P* tirar á sorte, deitar sortes, sortear; *R* разыгрывать въ лотерею; вытянуть по жребію.

— a bill, to, *F* faire (fournir, former, tirer, émettre) une traite, tirer une lettre de change, tirer; *G* trassieren, einen Wechsel, eine Tratte ausstellen; *S* librar (girar, tirar, extender dar) una letra de cambio, girar, hacer (emitir) giro; *I* far (spiccare) tratta, emettere (trarre, formare

draw) una cambiale, tirare, trarre; *P* sacar (formar, emitir, dar) una letra de cambio; *R* трассировать; выставить вексель, перевод, тратту.

Draw a bill on a person, to, F tirer (disposer) sur qn., faire (fournir, tirer, émettre, former) traite sur qn.; *G* einen Wechsel auf jemand ziehen, auf jemand trassieren, abgeben; *S* librar (girar, tirar, hacer giro, emitir giro) contra alguien, librar (girar, tirar, extender, dar) una letra de cambio; *I* far (spiccare) tratta, emettere (trarre, dar) una cambiale sopra qualcuno; *P* sacar (girar, fazer, emitir giro) sobre (contra) alguém, extender (tirar, dar) uma letra de cambio; *R* трассировать на кого либо.

— a bill for a sum, to, *F* disposer (faire traite) d'une somme, tirer pour une somme; *G* einen Betrag entnehmen; *S* hacer giro (girar, librar, disponer un giro) por una suma; *I* far tratta (trarre, disporre) di (d') una somma; *P* fazer giro (girar) por uma somma; *R* выставить вексель на какую нибудь сумму.

— for the exact amount, to, *F* tirer par appoint; *G* zur Ausgleichung trassieren; *S* girar por saldo de cuenta; *I* tirare a saldo di partita; *P* sacar por saldo de conta; *R* выставить перевод в уравнение какой нибудь суммы.

— (enjoy) the interest, to, *F* jouir d'intérêts, retirer des intérêts; *G* die Zinsen geniessen; *S* gozar (disfrutar) de intereses, beneficiar (lucrar) interés; *I* godere (fruire di) interessi; *P* gozar de juros, beneficiar juros; *R* пользоваться процентами; получать проценты.

— on one for a sum, to, *F* disposer d' (faire traite pour, tirer pour) une somme sur qn.; *G* auf jemand eine Summe, trassieren; *S* girar (disponer un giro) por un importe sobre de alguien, girar (librar) una suma contra alguien; *I* disporre (far tratta, far disposizione, valersi, prevalersi) di (d') una somma, tirare una somma sopra di qualcuno; *P* sacar por un importe, sobre (contra) alguém; *R* выставить на кого вексель на сумму...

— out a protest, to, *F* faire (lever) un protêt, protester; *G* einen Protest erheben, protestieren; *S* elevar (levantar, formalizar, formular, practicar) protesto, protestar;

I far (levare, elevare) protesto, protestare; *P* elevar (levantar, formalizar, formular, formular, tirar) um protesto; *R* протестовать; учинить протест; составить акт о протесте.

Draw up a contract, to, F rédiger (dresser, stipuler) un contrat; *G* einen Kontrakt entwerfen, abfassen; *S* redactar (estipular) un contrato; *I* redigere (stendere, stipulare) un contratto; *P* redigir (estipular) um contracto; *R* составить (сочинить) контракт, договор.

— up a deed, document, to, *F* rédiger (passer) un acte, document; *G* eine Urkunde ausstellen; *S* otorgar un documento; *I* redigere un documento; *P* redigir (passar) um documento; *R* составить купчую крепость, документ, акт.

— up a plan, scheme, to, *F* faire (dresser, émettre) un plan, faire (former) un projet; *G* einen Plan entwerfen; *S* hacer (concebir) un plan; *I* far un progetto, disegno; *P* fazer (conceber) un projecto; *R* составить план, проект.

Drawback, F la restitution (le remboursement) des droits, la prime de réexpédition, d'exportation, de sortie, le drawback; *G* die Zollvergütung, Ausfuhrprämie, der Rückzoll; *S* la devolución (restitución, el reembolso) de los derechos, el drawback, la prima de exportación; *I* la restituzione (il rimborso) del dazio, dei diritti, il drawback, il premio di esportazione; *P* a devolução (restituição, o reembolso) dos direitos, o drawback, a prima de exportação; *R* возвратная таможенная пошлина; премия переправки.

—, to pay the, *F* restituer (rembourser) le droit; *G* den Zoll vergüten, zurückerstatten; *S* devolver (restituir, reembolsar) el derecho; *I* restituire (rimborsare) il dazio; *P* devolver (restituir, reembolsar) o direito; *R* вернуть пошлину.

Drawee, F le tiré; *G* der Bezogene, Trassat; *S* el librado, girado, librancista; *I* il trattario; *P* o sacado; *R* трассать; плательщик по переводному векселю.

Drawer (of a bill), F le tireur; *G* der Wechsellaussteller, Zieher, Trassant; *S* el librador, dador; *I* il traente; *P* o sacador; *R* трассантъ; выставитель переводного векселя.

— for account of another party, *F*

le tireur pour compte d'un tiers, d'autrui; *G* der Kommissionstrassant; *S* el librador por cuenta ajena; *I* il traente per conto altrui; *P* o sacador por conta de terceira pessoa; *R* трассантъ, трассировщикъ за счетъ грѣшей партіи.

Drawing of a bill of exchange, *F* le tirage (l'établissement, la création) d'une lettre de change; *G* die Wechselausstellung, Trassirung; *S* el libramiento (giro, la creación) de una letra de cambio; *I* l'emissione (la creazione) di (d') una cambiale; *P* a emissão de uma letra de cambio; *R* трассированіе; выставленіе перевода.

— (of a sum by bill of exchange), *F* le tirage; *G* die Entnahme; *S* el cobro por libranza; *I* l'incasso a mezzo di tratta; *P* a cobrança por livrança; *R* полученіе суммы посредствомъ перевода,

— (of a lottery), *F* le tirage, tirage au sort; *G* die Ziehung, Verlosung, Auslosung; *S* el sorteo; *I* l'estrazione, il sorteggio, l'estrazione a sorte; *P* o sorteio; *R* тиражъ; розыгрышь; розыгрышь лотерен.

—, to redeem by, *F* rembourser par le tirage; *G* durch Auslosung zurückzahlen; *S* reembolsar por (vía de) sorteo; *I* rimborsare per estrazione; *P* reembolsar por sorteio; *R* учинить уплату (выкупъ) въ тиражахъ.

— up of a contract, the, *F* la rédaction d'un contrat; *G* die Abfassung eines Kontraktes; *S* la redacción de un contrato; *I* la redazione di (d') un contratto; *P* a redacção de um contracto; *R* составленіе, написаніе контракта.

— up of a protest, *F* la levée du protêt, la protestation; *G* die Erhebung des Protests; *S* el acto de protesto, el protesto; *I* la levata (notifica, notificazione, il levare) del protesto, il protesto; *P* o acto de protesto, o protesto; *R* учиненіе, совершеніе протеста.

Drawn, to be drawn (by lot), *F* sortir au tirage, sortir; *G* gezogen (ausgelost, verlost) werden; *S* salir al sorteo; *I* venir estratto, sortire; *P* sahir á sorte; *R* выйти изъ тиража.

— securities, *F* les valeurs sorties, titres sortis; *G* die gezogenen (herausgekommenen, ausgelosten)

Papiere; *S* los valores (títulos) salidos, sorteados, premiados; *I* i valori (titoli) estratti, sorteggiati, estratti al sorteggio; *P* os valores (títulos) sorteados, premiados; *R* вышедшія изъ тиража цѣнныя бумаги.

Drop of the exchange, the price, *F* la baisse (chute) du change, cours, le déclin du prix; *G* das Fallen des Kurses, der Kursrückgang, Kursfall, das Fallen (Sinken, der Rückgang) des Preises, die Preisminderung; *S* la baja (caída, el descenso) del cambio, precio; *I* il ribasso (la caduta) del cambio, corso, prezzo, l'abbassamento (la caduta) del prezzo; *P* a baixa (queda, o descenso) do cambio, preço; *R* упадокъ, пониженіе, уменьшеніе, удешевленіе биржеваго курса, цѣнь.

Due, amount, balance, sum, *F* le montant, solde dû, la somme due, liquide; *G* der fällige Betrag, Saldo, die fällige Summe; *S* el importe, balance (saldo) debido, vencido, líquido, la suma debida, líquida, vencida; *I* l'importo, il saldo dovuto, liquido, la somma dovuta, líquida; *P* o importe, saldo devido, vencido, liquido, a somma devida, líquida, vencida; *R* срочная сумма; срочный итогъ, балансъ, остатокъ.

—, debt, *F* la créance (dette) liquide, exigible, échue, due; *G* die fällige Schuld; *S* el crédito vencido, exigible, la deuda líquida, vencida; *I* il credito liquido, esigibile, scaduto; *P* o credito vencido, exigível, a divida líquida, vencida; *R* срочный долгъ.

—, coupon, dividend, *F* le coupon, dividende dû, échu; *G* der fällige Kupon, die fällige Dividende; *S* el cupón, dividendo vencido; *I* il cupone, dividendo scaduto, maturato; *P* o coupon, dividendo vencido; *R* срочный купонъ, дивидендъ.

—, interest, *F* les intérêts échus, dus, exigibles; *G* die fälligen Zinsen; *S* los intereses vencidos, atrasados; *I* gli interessi scaduti, maturati, scadenti, decorsi, i frutti maturati; *P* os juros vencidos, atrasados; *R* срочный процентъ.

— (owing to), to be, *F* être dû; *G* herrühren, veranlasst (zurückzuführen, zuzuschreiben) sein; *S* ser debido; *I* esser dovuto; *P* ser

devido; *R* происходить отъ; быть причиненъ чѣмъ; приписывать чему.

Due (of bills of exchange), to be, become, *F* échoir (être échu, échéant), arriver (venir) à l'échéance *G* fällig sein, werden; *S* vencer, cumplir, llegar ao vencimento, vencer-se, acabar o prazo; *R* быть срочны (о векселяхъ); наступать срокъ платежа.

—, to be over due, *F* être périmé, en retard; *G* überfällig sein; *S* estar en atraso; *I* essere in ritardo; *P* estar em atraso; *R* быть просроченъ; срокъ прошель.

— to one (in one's favour), to be, *F* être dû à qn.; *G* jemand zu kommen; *S* ser debido à alguien; *I* tornare a profitto di qualcuno; *P* ser devido a alguém; *R* причитаться кому; слѣдовать кому (платежъ, деньги).

—, a bill falls, *F* une lettre de change échoit, arrive (vient) à l'échéance; *G* ein Wechsel verfällt; *S* una letra de cambio vence, llega al vencimiento; *I* una cambiale scade; *P* uma letra de cambio vence, chega ao vencimento; *R* наступать срокъ по векселю.

—, a payment becomes, *F* un paiement échoit; *G* eine Zahlung verfällt; *S* un pago vence; *I* un pagamento scade; *P* um pagamento vence; *R* наступать срокъ платежа.

— course, to receive in, *F* recevoir dûment, en dû temps; *G* richtig erhalten; *S* recibir debidamente, á debido tiempo; *I* ricevere a dovere, in tempo debito; *P* receber devidamente, em devido tempo; *R* надлежаще получить; получить въ надлежащее время.

— note, to take, *F* prendre bonne note; *G* ordnungsgemäss (entsprechende) Notiz nehmen; *S* tomar buena nota; *I* prender debita nota; *P* tomar boa nota; *R* надлежаще себѣ замѣтить.

— receipt, to give, *F* donner (délivrer) dû reçu; *G* ordnungsmässige Quittung erteilen; *S* dar (extender) debito recibo; *I* dar (rilasciare) dovuta quietanza; *P* dar devido recibo, devida quitação; *R* выдать надлежащую росписку, квитанцію.

— weight and alloy (standard fine-

ness), *F* le litre, l'aloi; *G* das Schrot und [das] Korn; *S* el título, la ley; *I* il titolo, la lega; *P* o título, a lei; *R* вѣсъ и примѣсъ.

Dues (fees, expenses), *F* les frais; *G* die Gebühren, Kosten; *S* los gastos; *I* le spese; *P* os gastos; *R* сборы, издержки, расходы.

Dull (flat, heavy, slack), *F* languissant, calme, faible; *G* flau, matt, leblos, still; *S* flojo, calmo, encalmado; *I* debole, fiacco, languido, languente; *P* calmo, encalmado, fraco; *R* безжизненъ, скученъ, вяль, неподвиженъ.

— (depressed), the market is, *F* le marché est lourd, languissant, déprimé, en état de dépression; *G* der Markt ist gedrückt, verstimmt; *S* el mercado está pesado, desanimado, deprimido, flojo; *I* il mercato è debole, depresso; *P* o mercado está pesado, desanimado, deprimido, fraco; *R* рынокъ въ уныломъ настроеніи.

Dulness of business, *F* le calme des affaires, manque d'activité; *G* die Stille des Geschäfts; *S* la calma (escasez) de negocios; *I* la calma (sosta, scarsità, scarsezza) d'affari; *P* a calma (escassez) de negocios; *R* вялость, безжизненность дѣль, торговли; спокойствіе въ дѣлахъ.

Duly, in due time, *F* en temps, en dû temps, dûment, en temps utile, voulu, opportun, de bonne date; *G* rechtzeitig; *S* á tiempo, á debido (buen) tiempo, en tiempo oportuno, debidamente; *I* a tempo, in tempo opportuno (utile), a (in) tempo debito, debitamente; *P* a tempo, a devido (bom) tempo, em tempo opportuno, devidamente; *R* въ надлежащее время.

— (in due course), to receive, *F* recevoir dûment, en dû temps; *G* ordnungsgemäss (richtig) erhalten; *S* recibir debidamente, á debido tiempo; *I* ricevere a dovere, debitamente, in tempo debito; *P* receber devidamente, á devido tempo; *R* получить надлежащимъ порядкомъ, образомъ.

— honoured (of bills of exchange), to be, *F* trouver (recevoir, rencontrer) bon accueil, être bien accueilli; *G* guten Empfang finden; *S* hallar (encontrar, alcanzar) buena acogida, estar bien acogido; *I* trovare (incontrare) buona accoglienza, essere ben accolto; *P* achar (encontrar,

alcançar, receber) boa acolhida, estar bem acolhido; *R* надлежаще оплочены, уплочены (о вексельях).

Dupe, *F* la dupe; *G* der Betrogene; *S* el enganado; *I* l'ingannato; *P* o enganado; *R* обманутый; введенный въ заблужденіе.

—, to, *F* tromper, duper, frauder; *G* täuschen, betrügen, hintergehen, prellen; *S* enganar, defraudar; *I* deludere, ingannare, frodare; *P* enganar, defraudar; *R* обмануть; ввести въ заблужденіе.

Duplicate, *F* le duplicata, double, la copie; *G* das Duplikat, die Doublette, Abschrift; *S* el duplicado, la copia; *I* la duplicata, il duplicato, il duplo, la copia; *P* o duplicado, a copia; *R* дубликатъ; копія; дубльть.

—, to make out in, *F* faire (émettre) des duplicata, des doubles, faire (rédiger) en double original; *G* Duplikat (doppelt) ausstellen; *S* hacer (extender, expedir) duplicado, por duplicado; *I* far (rilasciare) duplicato, far in doppio originale, esemplare, duplicare; *P* fazer (extender, expedir) duplicado, por duplicado; *R* снабдить дубликатомъ; составить, сдѣлать съ дубликатомъ.

—, receipted in, *F* acquitté (fait) en double ne valant (valable) que pour (valant comme) simple, ne servant que pour une seule; *G* doppelt für einfach quittiert; *S* el recibo firmado por duplicado, hecho por duplicado y á un solo efecto; *I* fatto in duplo (in doppio originale) valevole per un solo, da (a) valere ad un solo effetto; *P* o recibo assignado por duplicado, feito por duplicado e a um só effeito; *R* выдать двойную квитанцію съ одной силой.

—, to, *F* faire (rédiger) en double, faire le double, duplicata; *G* doppelt (Duplikát) ausstellen; *S* hacer (extender) por duplicado, hacer duplicado, duplicar; *I* far in doppio originale, far duplicato, duplicare; *P* fazer (extender) por duplicado, fazer duplicado, duplicar; *R* сдѣлать, составить съ дубликатомъ.

— an order (order again), to, *F* redemander, demander de nouveau; *G* nochmals bestellen; *S* pedir de nuevo; *I* ridomandare, duplicare un ordine; *P* pedir de novo; *R* заказать опять; сдѣлать вторичный заказъ.

Duplicate an order (send twice), to, *F* expédier deux fois; *G* doppelt senden; *S* enviar (hacer un envío) dos veces; *I* spedire due volte, in doppio; *P* enviar (fazer um envio) duas vezes; *R* выслать заказъ вдвойнѣ.

—, in, *F* en double; *G* in Duplo; *S* en doble; *I* in duplo; *P* em dobre; *R* вдвойнѣ.

— receipt, *F* le reçu (la quittance) par duplicata, en double, quittance duplicata; *G* die doppelte Quittung; *S* el recibo duplicado, por duplicado; *I* la doppia quitanza, la quitanza (ricevuta) in duplo, duplica, in doppio esemplare; *P* o recibo (a quitação) por duplicado; *R* двойная росписка, квитанція.

Duplication, *F* le redoublement; *G* die Verdoppelung; *S* la duplicación; *I* il raddoppiamento; *P* a duplicação; *R* удвоеніе.

— of an order, *F* la redemande; *G* die nochmalige Bestellung; *S* el nuevo pedido; *I* la ridomanda, duplicazione di (d') un ordine; *P* o novo pedido; *R* удвоеніе заказа; повтореніе заказа.

Duration (continuance), *F* la durée; *G* der Bestand, die Dauer; *S* la duración; *I* la durata; *P* a duração; *R* продолженіе, продолжительность, теченіе.

— of a partnership, contract, journey, *F* la durée d'une société, d'un contrat, voyage; *G* die Dauer einer Gesellschaft, eines Kontrakts, einer Reise; *S* la duración (el término) de una sociedad, de un contrato, viaje; *I* la durata di (d') una società, un contratto, viaggio; *P* a duração (o termo) de uma sociedade, de um contracto, uma viagem; *R* продолженіе товарищества, договора, поѣздки, путешествія.

—, to be of long, short, *F* être de longue, courte durée; *G* von langer, kurzer Dauer sein; *S* ser de larga, corta duración; *I* esser di lunga, breve durata; *P* ser de longa, curta duração; *R* быть продолжительнымъ, непродолжительнымъ.

Dutiable goods, *F* les marchandises imposables, soumises aux (passibles de) droits; *G* die verzollbare (zollpflichtige, steuerbare) Ware; *S* las mercancías imponibles, sujetas al derecho; *I* le merci imponibili, tassabili, soggette a (passibili di) dazio, daziabili; *P* as mercancías,

mercadorias imponiveis, sujeitas ao direito; *R* товары, подлежащие оплате (очистке) пошлиной.

Duties (taxes), *F* les droits, impôts; *G* die Gebühren, Abgaben; *S* los derechos, impuestos; *I* i diritti, le imposte; *P* os direitos, impostos; *R* сборы, налоги, акцизы, пошлина.

—, to levy, *F* percevoir (lever) les droits; *G* Zölle erheben; *S* percibir (recaudar, cobrar) derechos; *I* prelevare (percepire, riscuotere, levare) dazi; *P* perceber (cobrar) direitos; *R* взимать пошлину и проч.

Duty, *F* le droit, l'impôt; *G* der Zoll, die Abgabe, Steuer; *S* el derecho, impuesto; *I* il diritto, dazio, l'imposta, la tassa; *P* o direito, imposto; *R* пошлина, налог, сбор, акциз.

—, ad valorem, *F* le droit ad valorem; *G* der Zoll auf den Wert, Wertzoll; *S* el derecho ad valorem, sobre el valor; *I* il dazio ad valorem, la tassa sul valore; *P* o direito ad valorem, sobre o valor; *R* по сумме стоимости товара.

—, collected, *F* droit perçu; *G* erhobener Zoll; *S* derecho cobrado; *I* diritto riscosso; *P* direito cobrado; *R* взысканная, взимаемая пошлина.

—, custom's, *F* le droit de douane; *G* die Zollabgabe; *S* el derecho aduanero, arancelario, de aduana, arancel; *I* il dazio doganale; *P* o direito aduanero, de alfandega; *R* таможенный сбор.

—, exempt from, *F* exempt (libre, franc) de droit, en franchise de droit, franco douane; *G* zollfrei; *S* libre (exento) de derecho; *I* esente (esentato, libero, franco) da dazio; *P* livre (isento) de direito; *R* свободный от пошлины; беспошлинный.

—, exemption from, *F* l'exemption de droits, la franchise douanière; *G* die Zollfreiheit; *S* la exención (liberación, libertad) de derechos, la franquicia aduanera, de derechos; *I* l'esenzione (la liberazione) da dazio, diritto, la franchigia doganale; *P* a isenção de direitos, a franquicia aduanera; *R* беспошлинность; освобождение от пошлин.

—, exemption from, to enjoy, *F* jouir de franchise; *G* Zollfreiheit genießen; *S* gozar de franquicia; *I* godere di franchigia; *P* gozar de fran-

quia; *R* пользоваться правом беспошлинности.

Duty, export, *F* le droit de sortie, d'exportation; *G* der Ausfuhrzoll; *S* el derecho de exportación; *I* il diritto (dazio) d'uscita, di esportazione; *P* o direito de exportação; *R* отпускная пошлина.

— (taxation), free from, *F* exempt (franc, net) d'impôt; *G* zollfrei, steuerfrei; *S* libre (exento) de impuestos; *I* esente (esentato) d'imposte, franco (libero, netto) di (da) tassa, dazio, imposta; *P* livre (isento) de impostos; *R* свободный от налогов, пошлин.

—, high, *F* le droit élevé; *G* der hohe Zoll; *S* el derecho elevado; *I* il grave (elevato) dazio; *P* o direito elevado; *R* высокая пошлина.

—, low, *F* le droit faible; *G* der niedrige Zoll; *S* el derecho bajo; *I* il basso dazio; *P* o direito baixo; *R* низкая пошлина.

—, goods subject to, *F* les marchandises imposables, taxables, soumises aux (passibles de) droits; *G* die zollpflichtige Ware; *S* las mercancías imponibles, sujetas á (afectadas por) derechos; *I* le merci (i generi) imponibili, daziabili, tassabili, le merci soggette a (passibili di) dazio; *P* as mercancías (mercadorias) imponiveis, sujeitas a direitos; *R* товары, подлежащие оплате пошлиной.

—, to abolish a, *F* abolir (abroger) un droit; *G* einen Zoll abschaffen; *S* abolir (abrogar) un derecho; *I* abolire (abrogare) un diritto; *P* abolir (abrogar) um direito; *R* отменить пошлину.

—, to be burdened (charged) with, *F* être gravé, frappé de droit; *G* mit Zoll belastet, von Zoll getroffen sein; *S* estar gravado de (con) derecho; *I* essere gravato, colpito di dazio; *P* estar gravado de (com) direito; *R* быть обремененъ пошлиной.

— (taxation), to be liable to, *F* être imposable, taxable, sujet à la taxe, aux impôts; *G* steuerbar, steuerpflichtig sein; *S* estar imponible, sujeto á los impuestos; *I* essere tassabile, imponibile, soggetto (sottoposto) alla tassa, al dazio; *P* estar imponivel, sujeito aos impostos; *R* подлежащий оплате сборами, налогами.

—, to be subject to, *F* être soumis

(sujet, assujetti) au droit, passible de droit; *G* dem Zoll unterliegen; *S* estar sujeto (sometido) a derecho; *I* esser soggetto (sottoposto, assoggettato) al diritto, esser passibile di dazio; *P* estar sujeito (submetido) a direito; *R* подлежать очисткѣ (оплатѣ) пошлиной.

Duty, to free from, *F* libérer (affranchir, exempter) de droit; *G* von Zoll befreien, ausnehmen; *S* librar (eximir) de derecho; *I* liberare (esonerare, esentare) da diritto; *P* liberar (isentar) de direito; *R* освободить отъ пошлины.

—, to impose a, *F* imposer (mettre, établir) un droit, mettre un impôt; *G* eine Abgabe (einen Zoll) auferlegen; *S* poner (imponer) un derecho; *I* porre (imporre) un dazio, diritto; *P* pôr (impôr) um direito; *R* наложить пошлину, плату.

—, to pay, *F* payer (acquitter) des droits, la douane; *G* eine Abgabe (einen Zoll) zahlen; *S* abonar (adeudar, pagar, liquidar, satisfacer) los derechos; *I* pagare (liquidare, soddisfare) i dazi, diritti; *P* abonar (pagar, liquidar, satisfazer) os direitos; *R* заплатить сборъ, пошлину.

— free, to admit, enter, *F* admettre, entrer en franchise, accorder franchise; *G* zollfrei zugelassen, eingeführt werden; *S* admitir con (conceder) franquicia, entrar con franquicia, entrar libre; *I* ammettere, entrare in franchigia, accordare franchigia; *P* admitir com (conceder) franquia, entrar com franquia, entrar livre; *R* допустить, пропустить свободно отъ пошлины.

— free goods, *F* les marchandises franco-douanes, admises en franchise; *G* die zollfreie Waren; *S* las mercaderías (mercancías) libres de derechos; *I* le merci libere di dazi; *P* as mercancias (mercadorias) livres de direitos; *R* свободный, беспошлинный товаръ.

— paid goods, *F* les marchandises douanées; *G* die verzollte Ware *S* las mercancias con derechos pagados, libres de derechos; *I* le merci sdaziate, sdoganate; *P* as mercancias com direitos pagos; *R* оплаченный (очищенный) пошлиной товаръ.

— (obligation), *F* le devoir; *G* die Pflicht; *S* el deber; *I* il dovere; *P* o dever; *R* обязанность.

Duty, to fail to do a, *F* manquer à un devoir; *G* eine Pflicht nicht erfüllen; *S* faltar (desatender) á un deber; *I* mancare ad un dovere; *P* faltar a um dever; *R* не исполнять обязанности.

—, to have, assume (undertake) a, *F* avoir, assumer un devoir; *G* eine Pflicht haben, übernehmen; *S* tener, asumir un deber; *I* aver, assumere un dovere; *P* ter, assumir um dever; *R* имѣть своей обязанностью; принять на себя обязанность.

—, to impose, *F* imposer un devoir; *G* eine Pflicht auferlegen; *S* imponer un deber; *I* imporre un dovere; *P* impôr um dever; *R* возложить обязанность.

—, to fulfil (perform, discharge) a, *F* remplir (faire, satisfaire, s'acquitter d') un devoir; *G* eine Pflicht erfüllen, tun; *S* cumplir (llenar, hacer, atender) un deber; *I* adempire (far, compiere) un dovere; *P* cumprir (fazer, satisfazer) um dever; *R* дѣлать свою обязанность; исполнить, исполнять свои обязанности.

—, to make it one's, *F* s'en faire (regarder comme) un devoir; *G* etwas sich zur Pflicht machen; *S* hacerse (considerar) un deber; *I* farsi (recarsi, considerare) un dovere; *P* fazer-se (considerar) um dever; *R* поставить себѣ обязанностью.

—, to think it one's, *F* croire de son devoir; *G* für seine Pflicht halten; *S* creer su (en su) deber; *I* credere (riputare) il suo proprio dovere; *P* crer seu (em seu) dever; *R* считать своей обязанностью.

— is incumbent on me, a, *F* un devoir m'incombe; *G* eine Pflicht liegt mir ob; *S* un deber me incumbe; *I* un dovere mi incumbe; *P* um dever me incumbe; *R* на меня лежитъ обязанность.

Dwell upon a subject, to, *F* s'arrêter à (s'étendre, insister, s'appesantir sur) un sujet [plus au long]; *G* sich über eine Sache verbreiten, bei einem Gegenstande verweilen; *S* extenderse (reparar, alargarse) sobre (insistir en) un asunto, una cosa; *I* estendersi (insistere, fermarsi) su un oggetto; *P* insistir num assumpto, numa cousa; *R* остановиться на какомъ предметѣ; распространяться о какомъ нибудь предметѣ.

E

Earnest desire, *F* le vif désir; *G* der lebhaftes Wunsch; *S* el vivo deseo; *I* il vivo desiderio; *P* o vivo desejo; *R* истинное желание.

Earnestly, *F* avec insistance; *G* mit Nachdruck; *S* con insistencia, seriamente, encarecidamente; *I* con insistenza; *P* com insistencia, seriamente; *R* серьезно; настаивая на что.

Easy, *F* facile; *G* leicht; *S* fácil; *I* facile; *P* facil; *R* леркій.

— terms, to buy on, sell on, *F* acheter, vendre (payable) à tempérament, avec facilités de paiement; *G* auf Abzahlung kaufen, verkaufen; *S* comprar, vender á plazos; *I* comprare, vendere a rate, a pagamenti rateali; *P* comprar, vender a prazos; *R* покупать, продавать на вылату; съ разсрочкой платежа.

Economy, *F* l'économie, l'épargne; *G* die Sparsamkeit; *S* la economía, el ahorro; *I* l'economia; *P* a economia; *R* экономія; бережливость.

Edges (of a book), *F* la tranche; *G* der Schnitt; *S* el corte; *I* il taglio; *P* a borda; *R* края книги.

—, gilt, *F* la tranche dorée; *G* der Goldschnitt; *S* los cortes dorados; *I* i tagli dorati; *P* as bordas douradas; *R* позолоченные края.

—, marbled, *F* la tranche marbrée; *G* der marmorierte Schnitt; *S* el corte jaspeado; *I* il taglio mazzato; *P* as bordas jaspeadas; *R* мраморированный обрѣзь.

—, rough, *F* la tranche non rognée, côtés non rognés; *G* der rauhe Schnitt; *S* el corte rústico; *I* il taglio rustico (colle barbe); *P* as bordas rusticas; *R* грубой обрѣзь.

—, top edges gilt, *F* tête dorée; *G* Goldschnitt oben; *S* cabeza dorada; *I* dorato in testa; *P* cabeça dourada; *R* съ верхней позолотой.

Edit, to, *F* rédiger; *G* herausgeben; *S* redactar; *I* redigere; *P* redigir; *R* издать, издавать.

Edition, *F* l'édition; *G* die Auflage, Ausgabe; *S* la edición; *I* l'edizione; *P* a edição; *R* издание.

—, limited, *F* l'édition (le tirage) à peu d'exemplaires, à petit nombre; *G* die beschränkte Auflage; *S* la edición (tirada) de pocos ejemplares; *I* l'edizione (la tiratura) di poche copie, di pochi esemplari; *P* a

edição (impressão) de poucos exemplares; *R* издание съ ограниченнымъ числомъ экземпляровъ.

Editor, *F* le rédacteur; *G* der Herausgeber; *S* el redactor; *I* il redattore; *P* o redactor; *R* издатель.

Effect, to exercise, have, obtain, *F* faire, avoir, produire (obtenir) de l'effet; *G* die Wirkung hervorbringen, haben, erzielen; *S* ejercer, producir, tener, hacer (obtener) an efecto; *I* far, aver, produrre, ottenere effetto; *P* exercer, ter, produzir, fazer, obter um effeito; *R* произвести, сдѣлать, имѣть влияние —, to take, *F* avoir de l'effet; *G* in Kraft treten; *S* estar, quedar vigente; *I* aver effetto; *P* estar vigente; *R* вступать въ силу.

— the insurance, to, *F* effectuer (soigner, procurer) l'assurance; *G* die Versicherung besorgen; *S* efectuar (hacer) el seguro; *I* effettuare (procurare) l'assicurazione; *P* efectuar (fazer) o seguro; *R* совершать страховку, застрахованіе.

— a purchase, to, *F* effectuer (faire) un achat; *G* einen Kauf bewerkstelligen; *S* efectuar (hacer) una compra; *I* effettuare (far) una compra; *P* efectuar (fazer) uma compra; *R* произвести, совершать, сдѣлать покупку.

— the sale, to, *F* trouver (procurer, effectuer) la vente, trouver, procurer le débouché; *G* den Absatz erzielen, den Verkauf bewerkstelligen; *S* hallar (procurar, efectuar) la venta, el despacho; *I* trovare, (procurare, effettuare) la vendita, lo smercio; *P* achar (procurar, efectuar) a venda, o despacho; *R* произвести, совершать, сдѣлать продажу.

Effective, to be, *F* être efficace; *G* wirksam sein; *S* ser eficaz; *I* esser efficace; *P* ser eficaz; *R* быть вліятельнымъ; имѣть силу; дѣйствующій.

— means, *F* le moyen (remède) efficace; *G* das wirksame Mittel; *S* el medio (remedio) eficaz; *I* il mezzo (rimedio) efficace; *P* o remedio eficaz; *R* вліятельныя средства.

— price, *F* le prix effectif; *G* der Effektivpreis; *S* el precio efectivo; *I* il prezzo effettivo; *P* o preço effectivo; *R* настоящая, дѣйствительная цѣна.

— (real) value, *F* la valeur effective;

G der Effektivwert; *S* el valor efectivo, real; *I* il valore effettivo, reale; *P* o valor effectivo, real; *R* действительная цѣнность.

Effort (exertion), *F* l'effort; *G* die Anstrengung; *S* el esfuerzo; *I* lo sforzo; *P* o esforço; *R* усилие.

—, to make every, *F* faire (tenter) tous les efforts, user de tous ses efforts; *G* alle Anstrengungen machen, alles aufbieten; *S* hacer (ejercer, emplear) todos esfuerzos; *I* far ogni sforzo; *P* fazer (exercer, empregar) todos os esforços; *R* напрягать всяческiя усилия, всё свои силы.

Efforts, continuous, *F* les efforts suivis; *G* die fortgesetzten Anstrengungen; *S* los esfuerzos continuados; *I* gli sforzi continui; *P* os esforços continuados; *R* продолжительныя усилия.

—, to second, *F* seconder les efforts; *G* Anstrengungen unterstützen; *S* secundar los esfuerzos; *I* secondare (assecondare) gli sforzi; *P* secundar os esforços; *R* оказать помощь (содѣйствiе) усилиямъ.

— (exertions), to spare no, *F* ne reculer devant aucun effort, ne pas craindre (ménager) la peine, les efforts; *G* keine Anstrengung scheuen; *S* no omitir (perdonar) esfuerzos; *I* non lasciar nulla intentato, non tralasciare nessun sforzo; *P* não omitir (perdoar) esforços; *R* не щадить средствъ.

— tend towards, *F* les efforts tendent à . . . ; *G* die Bemühungen sind nach . . . gerichtet; *S* los esfuerzos tienden a . . . ; *I* gli sforzi tendono a . . . ; *P* os esforços tendem a . . . ; *R* усилия направлены къ . . .

Elapse, to, *F* s'écouler; *G* vergehen, verfließen; *S* transcurrir, pasar; *I* scorrere; *P* passar, decorrer; *R* проходить, уходить, утекать.

Election, right of, *F* le droit desuffrage; *G* das Wahlrecht; *S* el derecho de sufragio, de elección; *I* il diritto di suffragio, diritto elettorale; *P* o direito de eleição, suffragio; *R* во выбора.

Electro, the, *F* le galvanio; *G* der Kupferniederschlag, das Kupfercliché; *S* el cliché; *I* il cliché, la lastra galvanica; *P* o cliché; *R* клише; гальванизированный клише.

Eligible, *F* éligible; *G* wählbar; *S* elegible; *I* eleggibile; *P* elegível; *R* избираемый, выбираемый.

Embargo, *F* l'embargo; *G* der Beschlag auf Schiffe, das Embargo; *S* el embargo; *I* il sequestro; *P* o embargo, sequestro; *R* эмбарго, амбарго, запрещение, задержание, арестъ.

— on a ship, to lay an, *F* mettre l'embargo sur un navire; *G* ein Schiff mit Beschlag belegen, anhalten, Embargo auf ein Schiff legen; *S* poner el embargo sobre (embargar) una nave; *I* metter il sequestro sopra una nave; *P* pôr o embargo sobre (embargar) um navio; *R* наложить на судно эмбарго, запрещение.

—, to take off the, *F* lever l'embargo; *G* die Beschlagnahme [auf Schiffe] aufheben; *S* levar el embargo; *I* levare il sequestro; *P* levar o embargo; *R* снять запрещение.

Embark, to, *F* s'embarquer, aller (se rendre) à bord; *G* sich einschiffen; *S* embarcarse (andar, ir) á bordo; *I* imbarcarsi, recarsi (andar, rendersi) a bordo; *P* embarcar-se, andar (ir) a bordo; *R* съѣзъ на корабль.

Embarking, embarkation, *F* l'embarquement; *G* die Einschiffung; *S* el embarque; *I* l'imbarco; *P* o embarque; *R* сажанiе, посаженiе на корабль, суда.

Embarrass, to, *F* embarrasser, jeter (mettre) dans l'embarras; *G* in Verlegenheit bringen, in die Enge treiben; *S* poner en embarazo, en aprieto, embarazar; *I* imbarazzare, metter in imbarazzo, impaccio; *P* pôr em embarço, embaraçar; *R* привести въ смущенiе, замѣшательство; смущать.

Embarrassed, to be, *F* être (se trouver) dans l'embarras, être embarrassé; *G* in Verlegenheit sein; *S* estar (hallarse, encontrarse) embarazado; *I* esser (trovarsi) in imbarazzo, imbarazzato; *P* estar (achar-se, encontrar-se) embaraçado; *R* быть смущень, въ замѣшательствѣ; затруднять.

Embarrassing, to embarrass, hinder, be, *F* empêcher, entraver, être gênant, embarrassant; *G* hindern, hinderlich sein, genierend sein; *S* impedir, estorbar, obstar, ser embarazoso, incómodo; *I* impedire, ostacolare, incagliare, esser gravoso, incomodo; *P* impedir estorvar, obstar, ser embaraçoso, incommodo; *R* мѣшать, препятствовать; быть помѣхой;

ставить въ неловкое (затруднительное) положеніе.

Embarrassment, to be in pecuniary, *F* se trouver en embarras (gêne) pécuniaire, monétaire, être tombé dans des contretemps; *G* sich in Schwierigkeiten befinden; *S* hallarse (estar) en embarazo pecuniario, monetario, financiero; *I* trovarsi (esser) in imbarazzo pecuniario, monetario, finanziario; *P* achar-se (estar) em embarazo pecuniario, monetario; *R* быть въ денежныхъ затрудненіяхъ; быть стѣсненъ въ деньгахъ.

—, to cause, *F* cause de l'embarras; *G* Verlegenheit verursachen; *S* crear (causar) embarazo; *I* recare (arrecare, creare, cagionar) imbarazzo; *P* crear (causar) embaraço; *R* причинять затрудненія.

Embassy, *F* l'ambassade; *G* die Botschaft, Gesandtschaft; *S* la embajada; *I* l'ambasciata; *P* a embaixada; *R* посольство.

Embezzle (appropriate) documents, funds, to, *F* détourner (soustraire, s'approprier) des documents, fonds; *G* Dokumente, Gelder entwenden, unterschlagen, sich aneignen; *S* sustraer (apropiarse) documentos, fondos; *I* sottrarre (appropriarsi) documenti, fondi; *P* apropriar-se (subtrahir) documentos, fundos; *R* присвоить, похитить, утайть чужія деньги или бумаги, документы и проч.

— money, to, *F* soustraire de l'argent; *G* Geld unterschlagen; *S* substraer (sustraer) dinero; *I* sottrarre (intercettare) danaro; *P* subtrahir dinheiro; *R* удерживать за собою чужія деньги.

Embezzlement (appropriation), *F* le détournement, la soustraction, l'appropriation; *G* die Entwendung, Aneignung, Unterschlagung; *S* la sustracción, apropiación; *I* la sottrazione, l'appropriazione, l'intercezione; *P* a substração, apropriação; *R* присвоеніе, похищеніе, утайка.

Embrace (avail oneself of, profit by, make use of) an opportunity, to, *F* profiter (se prévaloir, se servir) d'une occasion; *G* von einer Gelegenheit Gebrauch machen; *S* aprovechar (aprovecharse de, valerse de) una oportunidad, ocasión; *I* approfittare (prevalersi, servirsi) di (d') una occasione, opportunità; *P*

aproveitar (aproveitar-se, valer-se de) uma oportunidade, ocasião; *R* воспользоваться случаемъ.

Employ, to, *F* employer; *G* anstellen; *S* emplear; *I* impiegare; *P* empregar; *R* употребить что; сдѣлать употребленіе отъ (изъ) чего.

— funds, to, *F* employer des fonds; *G* Gelder verwenden; *S* emplear fondos; *I* impiegare fondi; *P* empregar fundos; *R* употребить деньги на что.

— means (adopt measures), to, *F* employer (recourir à, user) des moyens; *G* Mittel anwenden; *S* emplear (aplicar, poner) medios, adoptar (usar de) medidas, recurrir á (valerse de) medios; *I* impiegare (adooperare, adottare, usare, valersi di, ricorrere a, far ricorso a) mezzi, misure; *P* empregar (pôr, aplicar) meios, adoptar (usar de) medidas, valer-se de meios; *R* употребить, принять мѣры; прибѣгнуть къ средствамъ.

Employee, *F* l'employé; *G* der Angestellte; *S* el empleado; *I* l'impiegato; *P* o empregado; *R* служащій, служитель.

Employer, *F* le patron, chef; *G* der Prinzipal, Chef, Arbeitgeber; *S* el patrón; *I* il padrone; *P* o patrão; *R* хозяинъ, принципаль, шефъ.

Employment of capital, *F* l'emploi de capitaux; *G* die Verwendung von Kapital; *S* el empleo de capital; *I* l'impiego di capitali; *P* o emprego de capital; *R* употребленіе капитала.

—, to seek, find, *F* chercher, trouver emploi; *G* Anstellung suchen, finden; *S* buscar, hallar empleo, colocación; *I* cercare, trovare impiego; *P* buscar, achar emprego, colocação; *R* искать службы, занятій; найти, получить службу, занятіе.

— (for a thing), to find, *F* trouver de l'emploi; *G* Verwendung (für etwas) finden; *S* hallar empleo; *I* trovare impiego; *P* achar emprego; *R* найти употребленіе (примѣненіе) для чего.

— to give, *F* donner emploi; *G* Anstellung geben; *S* dar empleo; *I* dar impiego; *P* dar emprego; *R* дать работу, занятіе.

— (for a thing), to have, *F* avoir de l'emploi; *G* Verwendung (für etwas) haben; *S* tener empleo; *I* avere impiego; *P* ter emprego; *R* имѣть потребленіе для чего нибудь.

Employment (for a thing), to seek, *F* chercher l'emploi d'une chose; *G* Verwendung (für etwas) suchen; *S* buscar empleo; *I* cercare impiego; *P* buscar emprego; *R* искать применения для какой нибудь вещи.

Emporium, *F* la place marchande, commerciale, de commerce; *G* der Handelsplatz; *S* la plaza mercantil, comercial, de comercio; *I* la piazza mercantile, commerciale, di commercio; *P* a praça mercantil, commercial, de commercio; *R* складочное мѣсто.

Empower, to, *F* donner (conférer) procuration, plein pouvoir, autoriser; *G* Vollmacht erteilen, geben, bevollmächtigen; *S* dar (conferir, otorgar) poder, plenos poderes, autorizar, comisionar, apoderar; *I* dar (conferire, concedere) procura, pieni poteri, pien mandato, autorizzare; *P* dar (conferir, outorgar) poder, plenos poderes, procuração, autorizar; *R* уполномочить; дать полномочіе.

Empty bottles, cases, casks, *F* les bouteilles, caisses, futailles vides; *G* die leeren Flaschen, Kisten, Fässer; *S* las botellas, cajas vacías, los barriles vacíos; *I* le bottiglie, casse vuote, i fusti vuoti; *P* as botelhas, caixas vazias, os baris vazios; *R* пустыя бутылки, ящики, бочки.

Emulate, to, *F* rivaliser; *G* wetteifern; *S* rivalizar; *I* rivaleggiare, gareggiare, far a gara; *P* rivalizar; *R* соревновать кому.

Emulation, *F* la rivalité; *G* der Wetteifer; *S* la rivalidad; *I* la rivalità, gara; *P* a rivalidade; *R* соревнованіе.

Enable, to, *F* mettre en état, à même; *G* in den Stand setzen; *S* poner en estado, situación, condición, en el caso; *I* metter (porre) in grado, istato, punto; *P* pôr em estado, situação, condição, no caso; *R* дать кому возможность; поставить кого въ положеніи.

Enabled (in the position), to be, *F* être (se trouver) en état de, en situation (position) de, être à même de; *G* im Stande sein; *S* estar (hallarse, encontrarse) en estado, posición, situación, caso; *I* esser (trovarsi) in grado, caso, istato; *P* estar (acharse, encontrar-se) em estado, posição, situação, caso; *R* быть въ состояніи; имѣть возможность.

Enclose, to, *F* joindre; *G* einlegen, beischliessen; *S* añadir, juntar; *I* acchiudere, compiegare; *P* juntar; *R* приложить, вложить, включить.

— in a letter to, *F* enfermer (insérer) dans une lettre; *G* in einen Brief einlegen; *S* incluir en una carta; *I* unire ad una lettera; *P* incluir em uma carta; *R* приложить къ письму.

— in a parcel, to, *F* insérer dans un paquet; *G* in einem Pakete beifügen, beischliessen; *S* incluir en un paquete; *I* giungere (unire) ad un pacco; *P* incluir em um pacote; *R* вложить, включить въ пакетъ, посылкъ.

— the account, to, *F* ajouter le montant, accompagner l'ordre du montant, envoyer provision avec la commande; *G* den Betrag der Bestellung beifügen; *S* acompañar (incluir) el importe al pedido, acompañar el pedido del importe, enviar los fondos al hacer el pedido; *I* unire l'importo all' ordine, accompagnare l'ordine dall' (coll') ammontare, spedire l'importo unitamente alla domanda; *P* acompanhar (incluir) o importe ao pedido, acompanhar o pedido do importe, enviar os fundos ao fazer o pedido; *R* приложить къ заказу его сумму.

— an invoice, a packet, to, *F* ajouter (joindre) une facture, un paquet; *G* eine Faktur, ein Paket beifügen; *S* añadir (acompañar, unir) una factura, un paquete; *I* compiegare (unire, accludere, acchiudere) una fattura, un pacco; *P* acompanhar (unir) uma factura, um pacote; *R* приложить счетъ, пакетъ.

Enclosed, *F* ci-inclus; *G* eingeschlossen, hiermit; *S* incluso; *I* qui accluso; *P* incluso; *R* прилагаю при семъ.

— herewith, *F* ci-joint, ci-inclus, inclus, sous ce pli; *G* beifolgend, beigefügt, beigeschlossen; *S* adjunto, juntamente, bajo esta cubierta, incluso; *I* annesso, compiegato, qui accluso, acchiuso, in seno, unito, aggiunto, sotto questo piego; *P* adjunto, incluso, anexo; *R* препровождаю вмѣстѣ съ симъ.

—, under cover, *F* inclus, ci-inclus, ci-joint, sous ce pli, sous ce couvert; *G* einliegend, inliegend; *S* incluso, bajo esta cubierta; *I* accluso, compiegato, qui accluso, qui compiegato, in seno, qui inserto, sotto

questo piego; *P* incluso, sob esta faxa; *R* прилагая при семь.

Enclosed invoice, *F* la facture incluse, ci-incluse; *G* die einliegende Faktur; *S* la factura inclusa; *I* la fattura acclusa; *P* a factura inclusa; *R* приложенный счет.

Enclosure, *F* l'incluse, l'annexe, le contenu (of a letter); *G* die Anlage, Einlage, der Beischluss; *S* la inclusa, adjunta; *I* l'acclusa, acchiusa, inclusa; *P* a inclusa, adjunta; *R* приложение.

Encourage, to, *F* animar, encourager; *G* ermuntern, ermutigen; *S* animar á, alentar; *I* animare, incoraggiare; *P* animar, alentar; *R* ободрить; придавать духу, охоту; поощрять.

— hope, to, *F* donner de l'espérance, de l'espoir, encourager l'espoir; *G* zu Hoffnungen berechtigen; *S* dar (presentar, ofrecer) esperanza; *I* dar fondate speranze, dar motivo da sperare; *P* dar (apresentar, offerrecer) esperança; *R* давать, подавать надежду.

— trade, to, *F* encourager (favoriser) le commerce; *G* den Handel ermutigen; *S* fomentar (favorecer) el comercio; *I* incoraggiare (favorire, risvegliare, promuovere) il commercio; *P* fomentar (favorecer) o commercio; *R* поощрять, споспѣствовать торговлѣ.

Encouragement, *F* l'encouragement; *G* die Ermutigung; *S* el fomento; *I* l'incoraggiamento; *P* o fomento; *R* ободрение, воодушевление.

—, to give, *F* donner de l'encouragement, être encourageant; *G* Ermutigung geben, ermutigend sein; *S* dar fomento, animar, incitar; *I* dar incoraggiamento, risveglio, esser incoraggiante; *P* dar fomento, animar, incitar; *R* придавать бодрости, мужества.

End (object), to attain (accomplish) one's, *F* atteindre (accomplir) le (arriver au, parvenir au) but, venir à bout de qch.; *G* das Ende (den Zweck, das Ziel) erreichen; *S* alcanzar (lograr) el objeto, conseguir el fin; *I* raggiungere (conseguire, ottenere, attuare) lo scopo, pervenire (giungere) allo (riuscire nello) scopo; *P* alcançar o objecto, conseguir o fim; *R* достигнуть цѣли.

—, to come to an, *F* terminer, finir qch., venir à bout de qch.; *G* ein Ende nehmen; *S* tocar el término, terminar; *I* venir a capo, porre fine,

terminare, finire; *P* terminar, vir ao cabo; *R* доходить до конца; кончать; кончатся.

End, to draw to an, *F* toucher à (tirer à, approcher de) la fin, prendre fin; *G* sich dem Ende neigen; *S* llegar (tocar) al fin; *I* volgere (giungere) a fine; *P* chegar (tocar) ao fim; *R* приближаться къ концу; клониться къ концу; кончиться.

—, to lead to a good, bad, *F* mener à bonne, mauvaise fin; *G* zu einem guten, schlechten Ende führen; *S* llevar á buen, mal término; *I* condurre a buon, mal fine; *P* conduzir a bom, mau fim; *R* вести къ хорошему, дурному концу.

— of the month, at the, *F* le dernier du mois, à la fin du mois; *G* (am) Ultimo, am Ende des Monats; *S* al último del mes, á últimos; *I* l'ultimo, all' ultimo del mese; *P* ao fim do mez; *R* конецъ, исходъ мѣсяца.

—, at the end of the current month, *F* à (vers) la fin du mois, fin courant; *G* Ende des laufenden Monats, Ultimo dieses Monats; *S* á fin (á fines, al terminar) del corriente mes, al último del mes, al finalizar del mes; *I* a fine mese, alla fine del mese corrente, andante; *P* ao fim (terminar) do corrente mcz; *R* въ концѣ текущаго мѣсяца.

Endeavour (take trouble, exert oneself, use diligence), to, *F* se donner (prendre) de la peine, tâcher, s'efforcer, faire des efforts, faire diligence; *G* sich bemühen, sich anstrengen, sich (die) Mühe geben; *S* darse pena, esforzarse, esmerarse, hacer diligencia; *I* darsi cura, l'incomodo, la pena, adoperarsi, far sforzi, sforzarsi, far diligenza; *P* dar-se pena, esforçar-se, csmerar-se, fazer diligencia; *R* стараться, постараться; приложить старанія; напрягать свои усилія; силиться; принять на себя трудъ.

Endeavours (exertions, efforts), *F* les efforts; *G* die Bemühungen; *S* los esfuerzos; *I* gli sforzi; *P* os esforços; *R* старанія, усилія.

—, to fail in one's, *F* échouer dans ses efforts; *G* in seinen Bemühungen scheitern; *S* malograrse (fracasar) en sus esfuerzos; *I* non riuscire negli sforzi; *P* mallograr-se em seus esforços; *R* приложить тщетныя старанія; сдѣлать напрасныя усилія.

Endeavours (efforts), to second, *F* seconder les efforts; *G* die Bemühungen unterstützen; *S* secundar los esfuerzos; *I* secondare (assecondare) gli sforzi; *P* segundar os esforços; *R* помогать, содействовать кому въ его усиляхъ.

Enforce payment, to, *F* forcer le paiement; *G* die Zahlung erzwingen; *S* forzar el pago; *I* forzare il pagamento; *P* forçar o pagamento; *R* принудить къ платежу.

Engage a clerk, to, *F* engager un commis; *G* einen Kommis annehmen, engagieren; *S* tomar un dependiente; *I* assumere (impegnare) un commesso; *P* tomar um caixeiro; *R* нанять служащаго, прикащика, писца.

— in affairs, to, *F* participer (se livrer) à des affaires, opérations, s'engager (se lancer, s'intéresser) dans les affaires; *G* sich an Geschäften beteiligen; *S* participar (tomar parte, interesarse) en negocios; *I* prender parte ad (interessarsi in) operazioni; *P* participar (tomar parte, interessar-se), em negocios; *R* заниматься дѣлами; соучаствовать въ дѣлахъ; посвящать себя дѣламъ. — (bind) oneself, to, *F* s'engager (s'obliger) à qch.; *G* sich zu etwas verpflichten, sich verbindlich machen; *S* empeñarse, obligarse, estar obligado; *I* obbligarsi, impegnarsi; *P* empenhar-se, obrigar-se, estar obrigado; *R* обязаться чѣмъ; принять на себя обязательство.

— sailors, to, *F* engager (enrôler) des matelots; *G* Matrosen anwerben, heuern; *S* enganchar (enlistar) marineros; *I* arrolare marinai; *P* alistar (engajar) marinheiros, marujos; *R* нанимать, вербовать матросовъ.

Engagement, to break an, *F* manquer à (rompre) un engagement; *G* eine Verbindlichkeit nicht erfüllen; *S* faltar de cumplir (llenar), romper un empeño, faltar á una obligación; *I* mancare ad un impegno, una obbligazione, un obbligo; *P* faltar de cumprir, romper um empenho, faltar a uma obrigação; *R* нарушить обязательство; не выполнить своего обязательства.

Engraving, *F* la gravure; *G* der Kupferstich; *S* el grabado; *I* l'incisione; *P* a gravura; *R* гравюра, эстампъ.

Engross goods, to, *F* accaparer (enlever) des marchandises; *G* Waren aufkaufen; *S* acopiar (acaparar) mercancías; *I* incettare (accaparrare) merci; *P* abarcar mercadorias; *R* скупать товаръ.

Engrosser, *F* l'accapareur; *G* der Aufkäufer, Vorkäufer; *S* el acaparador; *I* l'incettatore, l'accaparratore; *P* o monopolista; *R* скупщикъ.

Engrossment, buying-up, *F* l'accaparement; *G* der Aufkauf; *S* el acopio, acopiamiento; *I* l'incetta, l'accaparramento; *P* o abarcamento, monopolio; *R* скупка, скупанье.

Enjoy esteem, credit, reputation, confidence, an advantage, to, *F* jouir de l'estime, de crédit, d'une bonne réputation, de la confiance d'un avantage; *G* Achtung, Kredit, einen Ruf, Vertrauen, einen Vorteil geniessen; *S* gozar (disfrutar) de estima, de crédito, de reputación, de una ventaja; *I* godere (di) stima, credito, riputazione, confidenza, un vantaggio; *P* gozar de estima, credito, reputação, de uma vantagem; *R* пользоваться уваженіемъ, кредитомъ, репутацией, довѣріемъ, преимуществомъ.

— a favour, to, *F* jouir d'une faveur; *G* eine Gunst (Vergünstigung) geniessen; *S* gozar de un favor; *I* godere di (d') un favore; *P* gozar de um favor; *R* пользоваться милостью, расположеніемъ, благосклонностью.

Enjoyment, *F* la jouissance; *G* der Genuss; *S* el goce, disfrute; *I* il godimento; *P* o gozo; *R* пользование.

Enlarge (increase), to, *F* agrandir, augmenter; *G* vergrößern; *S* agrandar, engrandecer, aumentar; *I* aggrandire, ingrandire, aumentare, allargare; *P* ampliar, engrandecer, aumentar; *R* увеличить.

— a business, to, *F* agrandir une maison, élargir son rayon d'affaire; *G* ein Geschäft vergrößern; *S* agrandar (ensanchar) un negocio; *I* ingrandire un negozio; *P* ampliar um negocio; *R* увеличить дѣло.

— on a subject, to, *F* s'arrêter à (s'étendre, insister, s'appesantir sur) un sujet; *G* bei einem Gegenstande verweilen, sich bei einer Sache aufhalten; *S* extenderse (alargarse, reparar) sobre (insister en) una cosa; *I* estendersi (insistere, fer-

- marsi) su qualche cosa; *P* insistir em uma coisa; *R* распространяться о какомъ либо предметѣ.
- Enlargement**, *F* l'agrandissement; *G* die Vergrößerung; *S* el engrandecimiento; *I* l'allargamento, ingrandimento; *P* o engrandecimento; *R* увеличение.
- Enrich one's self**, to, *F* s'enrichir; *G* sich bereichern; *S* enriquecerse; *I* arricchirsi; *P* enriquecer-se; *R* разбогатѣть; обогатиться чѣмъ.
- Enrichment**, *F* l'enrichissement; *G* die Bereicherung; *S* el enriquecimiento; *I* l'arricchimento; *P* o enriquecimento; *R* разбогатѣние; обогащеніе.
- Ensure the co-operation**, to, *F* s'assurer le concours, la coopération; *G* sich die Mitwirkung sichern; *S* asegurarse el concurso, la cooperación; *I* assicurarsi il concorso, la cooperazione; *P* assegurar-se o concurso, a cooperação; *R* завѣрить за собою чье сотрудничество.
- (secure) success, profit, to, *F* assurer le succès, le profit; *G* Erfolg, Gewinn sichern; *S* asegurar buen éxito, ganancia; *I* assicurare successo, profitto; *P* assegurar bom éxito, ganancia; *R* завѣрить успѣхъ, прибыль, барыши.
- Entail (cause) a loss**, to, *F* entraîner (causer) une perte; *G* einen Verlust bringen, Schaden verursachen; *S* causar (acarrear, traer) una pérdida; *I* portare (cagionare, produrre) una perdita; *P* causar (acarretar) uma perda; *R* влечь за собою, причинять потерю, убытокъ.
- Enter**, to, *F* entrer; *G* eintreten; *S* entrar; *I* entrare; *P* entrar; *R* войти, вступить.
- , make an entry in a book, to, *F* inscrire, enregistrer, faire une inscription; *G* in ein Buch eintragen; *S* inscribir (anotar, asentar, sentar, registrar, consignar, extender) en un libro; *I* registrare (metter, scrivere) in un libro, far scritturazione; *P* inscrever (assentar, registrar, extender, anotar) em um livro; *R* внести въ книгу; сдѣлать книжную запись.
- accordingly (book in conformity), to, *F* passer écriture conforme, de conformité, conformer les écritures, les livres; *G* gleichlautend notieren, gleichförmig, konform buchen; *S* apuntar (hacer apunte, apuntación, asiento, anotar, apuntar, sentar) de conformidad; *I* registrare (notare, passare) di (in) conformità, passare registro (far scrittura, scritturazione) di conformità, conformare (uniformare) i registri, metter a libro in modo conforme; *P* anotar (assentar, apontar, fazer apontamento) de conformidade, conformar os livros; *R* сдѣлать соответствующую запись.
- Enter a business**, *F* entrer dans une maison; *G* in ein Geschäft eintreten; *S* entrar en una casa; *I* entrare in una casa; *P* entrar numa casa; *R* вступить въ дѣло.
- into correspondence, to, *F* entrer en correspondance (communiquer) avec qn.; *G* in Verbindung treten, sich mit jemand in Verbindung setzen; *S* ponerse en correspondencia (comunicación) con alguien; *I* mettersi in corrispondenza con qualcuno; *P* pôr-se em correspondencia (communicação) com alguém; *R* войти въ переписку съ кѣмъ.
- into (conclude) an insurance, to, *F* contracter (conclure) une assurance; *G* eine Versicherung abschliessen; *S* contraer (celebrar, contratar, concluir) un seguro; *I* contrarre (concludere) una assicurazione, scurtà; *P* contractar (contrahir, celebrar, concluir) um seguro; *R* застраховать; сдѣлать страховку.
- into particulars (detail), to, *F* entrer (descendre) dans les détails, entrer en détails; *G* auf Einzelheiten eingehen, ins Einzelne gehen; *S* entrar en (descender á, extenderse en) pormenores, particulares, detalles, reparar en detalles; *I* entrare in dettagli, in particolari; *P* entrar em pormenores, detalhes; *R* войти въ подробности.
- into partnership (join as partner), to, *F* entrer comme associé; *G* als Teilhaber eintreten; *S* entrar (ingresar) como socio; *I* entrare come socio, entrare in società; *P* entrar como socio; *R* вступить въ товарищество; вступить въ дѣло въ качествѣ компаньона.
- into possession, to, *F* entrer (venir, se mettre) en possession de; *G* in Besitz gelangen, Besitz nehmen; *S* entrar (venir, ponerse) en posesión; *I* entrare (venire, mettersi) in possessione; *P* entrar (vir, pôr-se) em possessão; *R* вступить во владѣніе.
- on a subject, to, *F* entrer dans

un sujet; *G* auf einen Gegenstand eingehen; *S* entrar en un asunto, una materia; *I* entrare in un oggetto, una materia; *P* entrar em um assumpto; *R* остановиться на какомъ предметѣ.

Enter at the custom house, to, *F* acquitter (déclarer) à la douane, expédier en douane; *G* auf dem Zollamte deklarieren, beim Zollamt angeben; *S* despachar (declarar) en la aduana, aduanar; *I* sdoganare (sdaziare, liberare) alla dogana; *P* despachar (declarar) na alfandega; *R* декларировать, заявить на таможиѣ.

Enterprise, to manage, plan an, *F* diriger (gérer), projeter (avoir en projet) une entreprise; *G* ein Unternehmen (eine Unternehmung) leiten, planen; *S* diriger (manejar, gestionar, girar), proyectar una empresa; *I* dirigere (condurre), progettare un' impresa; *P* diriger (gerir, administrar) uma empresa; *R* руководствовать, управлять предприятиемъ; составить планъ предприятия.

—, to start (float) an, *F* faire (fonder, tenter) une entreprise; *G* eine Unternehmung anfangen, gründen; *S* hacer (acometer, crear) una empresa; *I* far (fondare, tentare) un' impresa; *P* fazer (fundar, crear) uma empresa; *R* начать, основать предприятие.

—, to take part in an, *F* participer (prendre part) à une entreprise, s'intéresser (se lancer, s'engager, s'embarquer, entrer) dans une entreprise; *G* sich an einem Unternehmen beteiligen; *S* lanzarse (participar), tomar parte) en una empresa; *I* prender parte ad (interessarsi in) un' impresa; *P* lançar-se (participar, tomar parte) em uma empresa; *R* принять соучастіе (соучаствовать) въ предприятии.

Enterprising, to be, *F* être entreprenant; *G* unternehmend sein; *S* ser emprendedor; *I* esser intraprendente; *P* ser emprehendedor; *R* быть предприимчивымъ.

— (adventurous) spirit, *F* l'esprit d'entreprise, d'initiative; *G* der Unternehmungsgeist; *S* el espíritu (genio) emprendedor, de iniciativa; *I* lo spirito d'impresa, d'iniziativa, d'intraprendenza, intraprendente; *P* o espirito emprehendedor, de iniciativa; *R* предприимчивый духъ.

Entitle, to, *F* donner droit à; *G* zu

etwas berechtigten; *S* dar derecho; *I* dar diritto; *P* dar direito; *R* давать кому право на что.

Entitled, to be entitled, have the right, *F* être en (avoir le) droit de, avoir la faculté de; *G* befugt sein, den Anspruch haben; *S* tener el derecho, la facultad; *I* aver il diritto, la facultà; *P* ter o direito, a facultade; *R* имѣть право; быть вправѣ.

— to something, to be, *F* être en droit de faire qch., être autorisé à faire qch., avoir droit à qch.; *G* zu etwas berechtigt sein, Berechtigung zu etwas haben; *S* tener derecho á (sobre), estar autorizado á alguna cosa; *I* aver diritto à (su) qualche cosa, esser in diritto, autorizzato; *P* ter direito a (sobre) uma cousa; *R* имѣть право на что; быть вправѣ сдѣлать что.

Entreat, to, *F* prier instamment, avec instance, faire instance auprès de qn.; *G* dringend bitten; *S* solicitar con instancia, suplicar á . . .; *I* pregare istantemente, sollecitare; *P* sollicitar com instancia, supplicar a . . .; *R* умолять; упросить, упрашивать кого.

Entrust one with a thing, to, *F* confier (remettre) qch. à qn.; *G* jemand etwas anvertrauen, übertragen; *S* confiar una cosa á alguien; *I* confidare (affidare) qualche cosa a qualcuno; *P* confiar uma cousa a alguem; *R* ввѣрить кому что либо.

— one with orders, to, *F* confier des ordres aux soins de qn., confier des commissions à qn.; *G* jemand Aufträge anvertrauen; *S* confiar (cometer) órdenes á alguien, al cuidado de alguien, confiar en cargos á alguien; *I* affidare degli ordini a qualcuno; *P* confiar ordens a alguem, ao cuidado de alguem; *R* ввѣрить, ввѣрять кому заказы.

— a thing to one's charge, to, *F* confier (remettre) une chose à qn.; *G* jemand eine Sache übertragen, anvertrauen; *S* confiar una cosa á alguien; *I* affidare (confidare) una cosa alla cura di qualcuno; *P* confiar uma cousa a alguem; *R* довѣрить, ввѣрить, передать кому что либо.

Entry (in a book), *F* l'inscription, l'écriture, l'entrée, la passation (le passage) des écritures; *G* die Buchung; *S* el apunte, la apuntación, escritura, anotación, el asiento;

I la scritturazione, scrittura, registrazione (l'annotazione) sui libri, il passaggio delle partite; *P* o apontamento, a escriptura, annotação o assento; *R* запись, статья, внесение въ книгъ.

Entry of a partner, the, *F* l'entrée d'un associé; *G* der Eintritt eines Teilhabers; *S* el ingreso de un socio; *I* l'entrata (l'ingresso) di (d') un socio; *P* o ingresso de um socio; *R* вступленіе товарища, компаньона.

—, bill of, *F* le permis d'entrée; *G* der Einfuhrschein; *S* el permiso de entrada; *I* il permesso d'entrata; *P* a permissão de entrada; *R* пропускъ; разрѣшеніе; пропускное свидѣтельство.

— port, station of, *F* le port, la station d'entrée; *G* der Eingangshafen, die Eingangstation; *S* el puerto, la estación de entrada; *I* il porto, la stazione d'entrata; *P* o porto, a estação de entrada; *R* портъ, станція поступленія.

—, to make an, *F* inscrire, faire une inscription, écrire, inscrire sur les livres, porter à l'entrée; *G* buchen, eine Buchung machen; *S* hacer un apunte, asiento, una apuntación, inscribir, sentar en el libro; *I* registrare (metter a libro), far registrazione, scritturazione, registrare; *P* fazer um apontamento, assento, inscrever, assentar no livro; *R* записать, внести, сдѣлать запись въ книгъ.

Envelope, cover, *F* l'enveloppe, le couvert, pli; *G* das Kouvert, Briefkouvert, der Briefumschlag, der Umschlag eines Briefes; *S* el sobre; *I* la busta (da lettera), la sopraccarta, il plico; *P* a sobre-carta; *R* конвертъ.

—, to put into an, *F* mettre sous envelope; *G* ins Kouvert stecken, einschlagen, kouvvertieren; *S* poner en sobre; *I* metter in busta; *P* pôr em sobre-carta; *R* вложить въ конвертъ.

Environs (surroundings), *F* les environs, alentours; *G* die Umgegend; *S* los alrededores; *I* i dintorni; *P* os arredores; *R* окрестность.

Envoy, F l'ambassadeur; *G* der Botschafter, Gesandte; *S* el enviado, el embajador; *I* l'ambasciatore; *P* o embaixador; *R* посоль, посланникъ.

Epistolary style, *F* le style épistolaire; *G* der Briefstil; *S* el estilo epistolár;

I lo stile epistolare; *P* o estilo epistolár; *R* эпистолярный стиль; форма, складъ, составъ письма.

Epoch, F l'époque, le temps; *G* der Zeitpunkt; *S* la época, el tiempo; *I* l'epoca, il tempo; *P* a epoca, o tempo; *R* эпоха.

Equal (up) to sample, to be, *F* être conforme à l'échantillon; *G* dem Muster entsprechen; *S* estar conforme á la muestra; *I* esser uguale (corrispondere) al campione; *P* estar conforme á amostra; *R* быть тождественъ съ образцомъ; соответствовать образцу.

— size, to be of, *F* être de même grandeur, volume; *G* gleich sein (der Grösse nach); *S* ser del mismo volumen; *I* esser dello stesso volume; *P* ser do mesmo volume; *R* быть равной величины, объема.

— sum, *F* la somme égale, pareille, la pareille somme; *G* die gleiche Summe; *S* la suma igual; *I* l'eguale (la pari) somma; *P* a somma igual (igual); *R* равная сумма.

— value, weight, to be of, *F* équivaloir à, être équivalent à, être de même valeur que, de valeur égale, à de même poids que, de poids égal à; *G* dem Werte, Gewichte nach gleichkommen; *S* equivaler, ser de igual valor, peso; *I* equivalere, esser eguale di valore, di valor, peso eguale, equivalente; *P* equivaler, ser de igual valor, peso; *R* быть равной цѣности, равнаго вѣса; согласоваться, уподобляться, равняться въ цѣнѣ, вѣсѣ.

—, in equal parts, shares, *F* en parties égales; *G* zu gleichen Teilen; *S* en partes iguales; *I* a parti eguali; *P* em partes iguaes; *R* въ равныхъ частяхъ, доляхъ.

—, to, *F* égalér qch., équivaloir à; *G* gleich kommen, gleich sein; *S* igualar, equivaler; *I* eguagliare, uguagliare; *P* igualar, equivaler; *R* равняться.

Equality, F l'égalité; *G* die Gleichheit; *S* la igualdad; *I* l'egualità, l'uguaglianza; *P* a igualdade; *R* равенство.

Equilibrium, F l'équilibre; *G* das Gleichgewicht; *S* el equilibrio; *I* l'equilibrio; *P* o equilibrio; *R* равновѣсїе.

Equipment, outfit (of a ship), F l'armement, l'équipement; *G* die Ausrüstung; *S* el armamento, equipo;

- I* l'armamento, l'allestimento; *P* o armamento, a equipação; *R* снаряжение, экипировка судна, корабля.
- Equipment**, cost of, *F* les frais d'équipement; *G* die Ausrüstungskosten; *S* el coste, los gastos de equipo; *I* il costo (le spese) d'allestimento; *P* os gastos de armamento; *R* стоимость снаряжения, экипировки.
- Equitable**, just, *F* raisonnable, équitable; *G* billig, gerecht; *S* razonable, equitativo; *I* equo, giusto; *P* razoavel, equitativo; *R* справедливый. (See **Reasonable**.)
- Equivalence**, *F* l'équivalence; *G* die Gleichheit; *S* la equivalencia; *I* l'equivalenza; *P* a equivalencia; *R* равноцѣнность.
- Equivalent**, *F* l'équivalent; *G* das Äquivalent, der gleiche Wert, Wertersatz; *S* el equivalente, la equivalencia; *I* l' equivalenza, l' equivalente; *P* o equivalente, a equivalencia; *R* равноцѣнный.
- Equivocal**, *F* équivoque; *G* doppel-sinnig; *S* equivoco; *I* equivoco; *P* equivoco; *R* двусмысленный.
- Erase** (scratch out), to, *F* raturer, effacer, gratter; *G* radieren, auskratzen; *S* raspar, raer; *I* scancellare, raschiare; *P* raspar, borrar; *R* выскоблить, выскабливать.
- Eraser**, *F* le grattoir; *G* das Radiermesser; *S* el raspador, raedor; *I* il raschino; *P* o raspador; *R* ножикъ для выскобления.
- Erasure**, *F* la rature, l'effaçure; *G* die Radierung; *S* la raspadura, rasura; *I* la raschiatura; *P* a raspadura; *R* выскобление.
- Erroneous entry**, item, *F* l'inscription erronée, l'article erroné; *G* die irrthümliche Buchung, der irrthümliche Posten; *S* el apunte, artículo (asiento) erróneo; *I* la scritturazione (l'annotazione) erronea, l'articolo erroneo; *P* o apontamento, artigo (asento) erroneo; *R* ошибочная статья, запись.
- Erroneously**, *F* d'une manière erronée, par erreur; *G* irrthümlicherweise, aus Versehen; *S* erroneamente, de una manera errónea, por equivocación, equivocadamente; *I* erroneamente, in modo erroneo, per isbaglio; *P* erroneamente, de uma maneira erronea, por equivocação; *R* ошибочно; по ошибкѣ.
- Error**, mistake, *F* l'erreur, la méprise; *G* der Irrtum, Fehler, die Täuschung; *S* el error, la equivocación; *I* l'errore, lo sbaglio; *P* o erro, a equivocação; *R* ошибка.
- , to avoid an, *F* éviter une erreur; *G* einen Irrtum vermeiden; *S* evitar un error; *I* evitare un errore; *P* evitar um erro; *R* уберечься оть ошибки; избѣгать ошибки.
- , to be in error, in the wrong, *F* faire erreur, être dans l'erreur, se méprendre, se tromper; *G* im Irrtum sein; *S* estar en error, estar equivocado; *I* esser (star) in errore; *P* estar em erro, estar equivocado; *R* ошибаться; имѣть, дѣлать ошибку; быть неправымъ.
- , to commit an, *F* faire (commettre une erreur; *G* einen Irrtum begehen, einen Fehler machen; *S* hacer (cometer) un error, desacierto, una equivocación; *I* far (commetter) un errore; *P* fazer (commetter) um erro, uma equivocação; *R* сдѣлать ошибку, промахъ.
- , to fall into an, *F* tomber dans (encourir) une erreur; *G* in einen Irrtum geraten; *S* caer (incurrir) en error; *I* cadere in (incorrere) errore; *P* cair em (incorrer) erro; *R* впасть въ ошибку.
- , to lead to an, *F* induire en erreur; *G* zu einem Irrtum führen; *S* inducir á un error; *I* indurre a un errore; *P* induzir em erro; *R* вести къ ошибкѣ.
- , to make a clerical, *F* faire une erreur de plume; *G* sich verschreiben, falsch schreiben, einen Schreibfehler machen; *S* hacer un error de pluma; *I* far un errore di penna; *P* fazer um erro de penna; *R* сдѣлать ошибку перомъ, въ перепискѣ, въ перенесеніи.
- , to prevent an, *F* prévenir une erreur; *G* einem Irrtum vorbeugen; *S* prevenir un error; *I* prevenire un errore; *P* prevenir um erro; *R* предупредить ошибку.
- , to rectify an, *F* rectifier (corriger, réparer, redresser) une erreur; *G* einen Irrtum gutmachen, berichtigen; *S* rectificar (corregir, emendar, deshacer, desvanecer) un error, una equivocación; *I* rettificare correggere, rilevare (riparare ad) un errore, riparare ad (rettificare, rilevare) uno sbaglio; *P* rectificar (corrigir, emendar, reparar) um erro, uma equivocação; *R* исправить ошибку.

Error, to see (acknowledge) an, *F* reconnaître une erreur ; *G* einen Irrtum einsehen ; *S* reconhecer un error ; *I* riconoscere un errore ; *P* reconhecer um erro ; *R* видеть свою ошибку ; признать ошибку.

—, an error has crept in, there is a discrepancy, *F* une erreur s'est glissée, est échappée ; *G* ein Irrtum hat sich eingeschlichen ; *S* una errata (discrepancia) se ha deslizado ; *I* un errore è incorso, sfuggito ; *P* um erro se tem deslizado ; *R* ошибка вкралась в . . . ; здесь разногласие.

Errors, to swarm with, *F* fourmiller d'erreurs ; *G* von Fehlern wimmeln ; *S* abundar en errores ; *I* formicolare d'errori ; *P* abundar de (em) erros ; *R* кишеть ошибками ; быть полну ошибокъ.

— and omissions excepted (E. & O.E.), *F* sauf erreur et omission ; *G* Irrtümer und Auslassungen vorbehalten (Latin, S.E. & O., salvo errore et omissione) ; *S* salvo error y omisión ; *I* salvo errore ed omissione ; *P* salvo erro e omissão ; *R* за исключениемъ ошибокъ и опущеній ; исключая ошибки и опущенія (пропуски, пропущенія).

Escape one's notice, to, *F* échapper à l'attention de qu. ; *G* jemandes Aufmerksamkeit entgehen ; *S* escaparse á la atención de alguien ; *I* sfuggire (scappare) all' attenzione (agli occhi) di qualcuno, sfuggire a qualcuno ; *P* escapar á atenção de algum ; *R* ускользнуть чьего вниманія.

—, to let an opportunity, profit, advantage, *F* laisser échapper (passer) une occasion, un profit, avantage ; *G* sich eine Gelegenheit, einen Gewinn, Vorteil entgehen lassen ; *S* desaprovechar (dejar escapar) una ocasión, ganancia, ventaja ; *I* lasciare sfuggire (passare) una occasione ; *P* desaproveitar (deixar escapar) uma ocasião, ganancia, vantagem ; *R* упустить хороший случай, выгоду, барышъ.

Essential point, *F* l'essentiel, la chose essentielle ; *G* das Wesentliche ; *S* lo esencial ; *I* l'essenziale ; *P* o essencial ; *R* важный, существенный пунктъ.

Establish favourable terms, to, *F* faire (poser, établir, mettre) des conditions favorables ; *G* günstige Bedingungen stellen ; *S* hacer (poner, estab-

lecer) condiciones favorables ; *I* far (porre, metter) condizioni favorevoli ; *P* fazer (pôr, estabelecer) condições favoráveis ; *R* сдѣлать, назначить выгодныя условия.

Establish oneself in (go into) business, to, *F* s'établir, établir une maison, se mettre dans les (débuter en) affaires ; *G* ein Geschäft eröffnen, sich etablieren, niederlassen ; *S* establecerse, abrir (establecer, formar) un negocio ; *I* stabilirsi, aprire (intavolare) un negozio, incominciare a negoziare ; *P* estabelecer-se, (establecer, formar) um negocio ; *R* открыть дѣло.

— (enter into) relations, to, *F* établir (ouvrir, noner, entamer, former) des relations, former des liaisons, entrer en relations, en correspondance, communication, se lier d'affaires ; *G* eine Verbindung anknüpfen, in Verbindung treten ; *S* establecer (entablar, anudar, formalizar, entrar en) relaciones, enlazarse con una casa ; *I* stabilire (stringere, aprire, intavolare) relazioni, entrare in relazioni, corrispondenza ; *P* estabelecer (entrar em, entabolar, abrir) relações ; *R* завязать сношенія ; вступить въ сношенія.

Establishment (act of establishing), *F* l'établissement ; *G* die Niederlassung ; *S* el establecimiento ; *I* lo stabilimento ; *P* o estabelecimento ; *R* учрежденіе, основаніе, открытіе дѣла, дома.

— (firm), *F* l'établissement, la maison ; *G* das Etablissement, Geschäft ; *S* el establecimiento, la casa ; *I* lo stabilimento, la casa ; *P* o estabelecimento, a casa ; *R* фирма ; дѣло ; торговля ; торговый домъ.

Estate, bankrupt's (insolvent's), *F* les biens du failli ; *G* das Besitztum des Falliten, die Konkursmasse ; *S* los bienes del quebrado ; *I* i beni (il patrimonio) del fallito ; *P* os bens do quebrado ; *R* конкурсная масса.

—, real, *F* l'immeuble, les immeubles, biens-fonds ; *G* das Grundeigentum, die Grundstücke, das unbewegliche Vermögen ; *S* la propiedad raíz, los bienes inmuebles, bienes raíces ; *I* gl' immobili, i beni immobili, stabili ; *P* os bens immoveis, os bens de raíz ; *R* недвижимое имущество .

Esteem, *F* la considération, l'estime, l'égard, le respect; *G* die Hochachtung, Ehrerbietung, Achtung; *S* la consideración, estima, el respeto, aprecio, la estimación; *I* la considerazione, stima, il rispetto; *P* a consideração, estima, estimação, o apreço, respeito; *R* уважение, почеть.

—, to enjoy, merit, *F* jouir de, mériter l'estime; *G* Achtung genießen, verdienen; *S* gozar de, merecer estima; *I* godere, meritare stima; *P* gozar de, merecer estima; *R* пользоваться уважением; заслуживать уважения.

—, to inspire, have, *F* inspirer, avoir de l'estime, du respect; *G* Achtung einflößen, haben; *S* inspirar, tener estima, estimación, respeto; *I* inspirare, aver stima, rispetto; *P* inspirar, ter estima, estimação, respeito; *R* внушить къ себѣ уважение; имѣть къ кому уважение.

—, to, *F* estimer, apprécier; *G* hochachten, achten, schätzen; *S* estimar, apreciar; *I* stimare, pregiare; *P* estimar, apreciar; *R* уважать, почитать, цѣнить.

— one, to, *F* estimer qn.; *G* jemand achten; *S* estimar alguien; *I* stimare qualcuno; *P* estimar alguém; *R* уважать, почитать кого.

— oneself happy, to, *F* s'estimer heureux; *G* sich glücklich schätzen; *S* estimarse feliz, dichoso, afortunado; *I* stimarsi felice; *P* estimarse feliz, afortunado; *R* считать себя счастливымъ.

Esteemed, to be, *F* être estimé; *G* in Achtung stehen; *S* estar estimado; *I* esser stimato; *P* estar estimado; *R* быть уважаемъ, почитаемъ.

— favour, your, *F* votre estimée (honorée) lettre, votre estimée, honorée; *G* Ihr schätzbares (geehrtes) Schreiben; *S* su estimada, estimable, apreciable, apreciada, favorecida, grata [carta]; *I* la stimata (pregiata, favorita, gradita, pregevole) vostra [lettera]; *P* seu prezado favor, a sua estimada, apreciada, favorecida carta; *R* ваше уважаемое письмо.

— orders, *F* les ordres estimés; *G* die schätzbaren (geschätzten) Aufträge; *S* los apreciados (estimados) pedidos; *I* i pregiati (riveriti) ordini; *P* os apreciados (estimados) pedidos; *R* ваши уважаемые, почтенные заказы.

Estimable, esteemed, *F* estimable, estimé, apprécié; *G* schätzbar, schätzenswert; *S* estimable, estimado, apreciado, digno de aprecio; *I* stimabile, stimato, pregiato; *P* estimavel, estimado, apreciado, digno de apreço; *R* цѣнный, оцѣнный въ. . .

Estimate (valuation), *F* l'évaluation, l'estimation, l'appréciation, la prisee, taxation; *G* die Abschätzung, Veranschlagung Schätzung, Wertabschätzung; *S* la valuación, avaluación, el avalúo, aprecio, la estimación, apreciación, tasación; *I* la valutazione, l'apprezzamento, la tassazione, stima; *P* a avaliação, estimação, o apreço, a apreciação, taxação; *R* оцѣнка; смѣта.

— of expenses, *F* l'évaluation (l'estimation) des frais, le calcul, devis, la prisee; *G* der Kostenanschlag, Preisanschlag, die Berechnung; *S* el presupuesto (cálculo) de los gastos; *I* il preventivo (calcolo) delle spese, le spese preventivate, il conto preventivo, la stima; *P* o orçamento (a estimação, o calculo) dos gastos; *R* смѣта расходовъ; счисление; расцѣнка.

—, the rough, approximate, *F* le calcul approximatif; *G* der ungefähre Überschlag, die ungefähre Berechnung; *S* el cálculo aproximado; *I* il calcolo approssimativo; *P* o calculo aproximativo; *R* приблизительная смѣта, расцѣнка; поверхностное счисление.

—, to make an, *F* faire un calcul, une prisee, un devis; *G* berechnen, einen Preisanschlag machen; *S* hacer un cálculo, un presupuesto; *I* far un calcolo, preventivo, una stima; *P* fazer um calculo, uma estimação; *R* сдѣлать расцѣнку, счисление, вычисление; составить смѣту.

—, over-estimate, *F* la surévaluation, la surestimation; *G* die Überschätzung; *S* la valuación demasiada, en demasía, excesiva, el aprecio demasado, excesivo; *I* la stima soverchia, eccessiva; *P* a avaliação em demasia, excessiva; *R* переоцѣнка, переоцѣнка.

—, to, *F* faire un calcul, calculer, estimer; *G* einen Überschlag machen, überschlagen; *S* hacer un cálculo, presupuesto, calcular; *I* far un calcolo, un preventivo, un conto preventivo, una stima, calcolare;

- P* fazer um calculo, estimar; *R* вычислить, высчитать, оценить.
- Estimate** the damage, to, *F* évaluer le dommage; *G* den Schaden abschätzen; *S* apreciar el daño; *I* valutare il danno; *P* apreciar o danno; *R* сдѣлать оцѣнку вреда (повреждения) и убытка.
- Estimated cost**, *F* les frais estimés; *G* die veranschlagten Kosten; *S* los gastos presupuestos; *I* le spese preventivate; *P* os gastos calculados; *R* расходы по смѣтѣ.
- sum, *F* la somme estimée; *G* die veranschlagte Summe; *S* la suma presupuesta; *I* la somma preventivata; *P* a somma calculada; *R* сумма по смѣтѣ.
- Etch**, to, *F* graver à l'eau-forte; *G* [mit der Radiernadel] radieren; *S* grabar al (con) agua fuerte; *I* intagliare, incidere all' acqua forte; *P* gravar com agua forte; *R* травить, гравировать крѣпкой водкой.
- Etching**, *F* l'eau-forte; *G* die Radierung; *S* el agua fuerte; *I* l'acqua forte; *P* a agua forte; *R* травление, гравирование крѣпкой водкой.
- Evade the law**, to, *F* éluder (se soustraire à) la loi; *G* das Gesetz umgehen; *S* eludir (sustraerse á) la ley; *I* evadere (eludere) la legge, sottrarsi alla legge; *P* illudir (subtrahir-se á) a lei; *R* обходить законъ.
- payment, responsibility, to, *F* se soustraire au paiement, à la responsabilité; *G* sich der Zahlung, Verantwortung entziehen; *S* sustraerse al pago, á la responsabilidad; *I* sottrarsi al pagamento, alla responsabilità; *P* subtrahir-se ao pagamento, á responsabilidade; *R* устраниваться отъ платежа, отвѣтственности.
- Eventuality**, *F* l'éventualité; *G* die Möglichkeit, der eventuelle Zwischenfall; *S* la eventualidad; *I* l'eventualità; *P* a eventualidade; *R* возможная случайность; въ возможномъ случаѣ.
- , to meet an, *F* pourvoir à une éventualité; *G* einer Möglichkeit begegnen; *S* proveer á una eventualidad; *I* provvedere ad una eventualità; *P* prover a uma eventualidade; *R* быть готовымъ для возможной случайности.
- Evidence** (proof), to give (afford, produce, bring forward), *F* donner (faire, fournir, produire, apporter) preuve; *G* Beweis liefern, beibringen; *S* dar (hacer, presentar, producir, rendir) prueba; *I* dar (fornire, produrre, addurre) prova; *P* dar (fazer, produzir, apresentar) prova; *R* дать показаніе; показать; доказать; представить доказательства.
- Evident**, to be, *F* être évident, de toute évidence; *G* offenbar (augenscheinlich) sein; *S* ser evidente, de toda evidencia; *I* esser evidente; *P* ser evidente, de toda evidencia; *R* быть яснымъ, очевиднымъ.
- Evil**, to aggravate the, *F* aggraver le mal; *G* das Übel vergrößern; *S* agravar el mal; *I* aggravare il male; *P* agravar o mal; *R* увеличить зло.
- , to alleviate the, *F* alléger (soulager) le mal; *G* das Übel erleichtern, verringern; *S* aliviar el mal; *I* alleggerire (alleviare) il male; *P* alliviar o mal; *R* смягчить, уменьшить зло.
- (inconvenience), to remedy (remove) an, *F* remédier à un mal, inconvénient, apporter du remède à un inconvénient; *G* einem Übel, Übelstände abhelfen; *S* remediar (poner remedio á) un mal, inconveniente; *I* rimediare ad (portare rimedio ad, riparare ad, porre, metter rimedio ad, rimuovere, rilevare, togliere) un male, inconveniente; *P* remediar (por remedio a) um mal, inconveniente; *R* устранить зло, неудобство.
- Exact copy**, *F* la copie exacte; *G* die genaue Abschrift; *S* la copia exacta; *I* la copia esatta; *P* a copia exacta; *R* точная копія.
- information, to give (furnish, supply with), *F* renseigner au juste, donner (fournir) des renseignements exacts; *G* genaue Auskunft erteilen; *S* dar (facilitar) informes exactos; *I* dar (fornire) informazioni esatte; *P* dar (facilitar) informes exactos; *R* дать точныя свѣдѣнія.
- a debt, to, *F* exiger une créance; *G* eine Schuld eintreiben; *S* exigir una deuda; *I* esigere un credito; *P* exigir uma divida; *R* взыскать долгъ.
- Exactness**, *F* l'exactitude; *G* die Genauigkeit; *S* la exactitud; *I* l'esattezza; *P* a exactidão; *R* точность.
- Exaggerate**, to, *F* exagérer; *G* über-treiben; *S* exagerar; *I* esagerare; *P* exaggerar; *R* преувеличить, преувеличивать.

Exaggerated, to consider, *F* considérer comme exagéré; *G* für übertrieben halten; *S* considerar exagerado; *I* considerare esagerato; *P* considerar exagerado; *R* считать что нибудь преувеличениемъ.

— claims, pretensions, *F* les exigences, prétentions exagérées; *G* die übertriebenen Anforderungen, Forderungen; *S* las exigencias, pretensiones exageradas; *I* le esigenze, pretese esagerate; *P* as exigencias, pretensões exaggeradas; *R* чрезмѣрныя требованія, претензіи.

— price, *F* le prix exagéré, extrême, exorbitant; *G* der übertriebene Preis; *S* el precio exagerado, extremado, exorbitante, de fantasia; *I* il prezzo esagerato, estremo, esorbitante; *P* o preço exaggerado, exorbitante; *R* преувеличенная, чрезмѣрная цѣна.

Examination, *F* l'examen; *G* die Prüfung, Untersuchung; *S* el examen; *I* l'esame, la disamina; *P* o exame; *R* досмотръ, разсмотрѣніе, просматриваніе, изслѣдованіе.

— (verification) of an account, *F* la vérification (l'examen) d'un compte; *G* die Prüfung einer Rechnung; *S* la verificación (averiguación, el examen) de una cuenta; *I* la verifica (l'esame, il riscontro) di (d') un conto; *P* o exame, a verificação (averiguação) de uma conta; *R* испытаніе, провѣрка, свѣрка счета.

— (verification) of claims, *F* la vérification des créances; *G* die Prüfung der Forderungen; *S* la verificación de los créditos; *I* la verifica dei crediti; *P* a verificação de credits; *R* изслѣдованіе, разборъ требованій, претензій.

— of the luggage, *F* la visite des bagages; *G* die Untersuchung (Revision) des Gepäcks; *S* la revisión, el registro del equipaje; *I* la visita dei bagagli; *P* a visita da bagagem; *R* досмотръ багажа.

— (investigation), to make an, *F* faire examen, des recherches, examiner, rechercher; *G* eine Untersuchung anstellen; *S* hacer examen, investigaciones, examinar; *I* far esame, ricerche, esaminare, ricercare; *P* fazer exame, investigações, examinar; *R* сдѣлать осмотръ, изслѣдованіе.

—, to submit (be subject) to an, *F* soumettre (être soumis) à un exa-

men; *G* einer Prüfung unterbreiten, unterwerfen, unterworfen sein; *S* someter (estar sujeto) á un examen; *I* sottomettere (sottoporre, essere soggetto) ad un esame, una disamina; *P* submeter (estar sujeito) a um exame; *R* подлежать досмотру; повергнуть, представить на разсмотрѣніе.

Examination (examining), on, *F* en examiner; *G* bei Prüfung; *S* al examinar; *I* esaminando; *P* ao examinar; *R* по разсмотрѣніи, провѣркѣ.

Examine (verify) an account, to, *F* vérifier (examiner) un compte; *G* eine Rechnung prüfen; *S* verificar (examinar, averiguar, comprobar) una cuenta; *I* verificare (esaminare) un conto; *P* examinar (verificar, averiguar) uma conta; *R* разсмотрѣть, провѣрить счетъ.

— (verify) books, to, *F* examiner (vérifier) les livres; *G* Bücher durchsehen, prüfen; *S* examinar (verificar) los libros; *I* esaminare (verificare) i libri; *P* examinar (verificar) os livros; *R* провѣрять, свѣрять книги.

— closely, more closely, to, *F* examiner de près, de plus près; *G* gründlich untersuchen, eingehender (näher) prüfen; *S* examinar de cerca, más de cerca; *I* esaminare davvicino, più davvicino; *P* examinar de perto, de mais perto; *R* разсмотрѣть тщательно, зорко, точно, подробно.

— the luggage, to, *F* visiter les bagages; *G* das Gepäck untersuchen, revidieren; *S* registrar, revisar el equipaje; *I* visitare i bagagli; *P* registrar, visitar a bagagem; *R* разсмотрѣть, досмотрѣть багажъ.

— (inquire into) a matter to, *F* examiner une chose; *G* eine Sache untersuchen; *S* examinar una cosa; *I* esaminare una cosa; *P* examinar uma coisa; *R* разобрать, разбирать, изслѣдовать какое нибудь дѣло.

Example, for, *F* par exemple; *G* zum Beispiel; *S* por ejemplo; *I* per esempio; *P* por exemplo; *R* примѣръ, примѣрно.

—, to give, follow an, *F* donner, suivre un exemple; *G* ein Beispiel geben, einem Beispiel folgen; *S* poner, seguir un ejemplo; *I* porre, seguire un esempio; *P* dar, seguir um exemplo; *R* подать, дать примѣръ; слѣдовать примѣру.

—, to take for, *F* prendre pour

exemple; *G* zum Beispiel nehmen; *S* tomar por exemplo; *I* prendere per esempio; *P* tomar por exemplo; *R* взять, брать примѣромъ.

Exceed, to, *F* excéder; *G* überschreiten, überschreiten, übersteigen; *S* exceder, sobrar; *I* eccedere, sobrar; *P* превзойти, превосходить, превысить, превышать, выйти изъ границъ, рамокъ, предѣловъ.

— credit, limit, price, sum, time, to, *F* excéder (dépasser) le crédit, la limite (mesure), le prix, la somme, le terme; *G* den Kredit, das Limitum (Mass), den Preis, die Summe, Zeit überschreiten; *S* exceder (traspasar, pasar) el crédito, limite (la medida), el precio, la suma, el plazo; *I* eccedere (sorpasare) il credito, limite (la misura), il prezzo, la somma, il termine; *P* exceder (passar) o credito, limite (a medida), o preço, a somma, o prazo; *R* превышать кредитъ, предѣлъ, цѣну, сумму, время.

— expectations, to, *F* dépasser l'attente; *G* die Erwartungen übersteigen; *S* superar (sobrepajar, pasar) las expectativas; *I* superare (sorpasare) l'aspettazione, esser superiore alle aspettazioni, aspettative; *P* superar (passar) a expectativa, as expectativas; *R* превзойти, превосходить ожиданія, расчеты.

— one's means, strength, to, *F* aller au-dessus des moyens, forces, outrepasser ses moyens, facultés, forces; *G* die Mittel, Kräfte überschreiten, übersteigen; *S* superar (traspasar) los medios, las fuerzas; *I* oltrepassare i mezzi, le forze; *P* superar os meios, as forças; *R* превосходить чьи силы, средства; быть сверхъ чихъ. силь, средствъ.

— the weight, to, *F* dépasser le poids; *G* das Gewicht überschreiten; *S* exceder (sobrepajar) el peso; *I* superare (sorpasare) il peso; *P* exceder o peso; *R* имѣть перевѣсъ.

Exceeding number (surplus), *F* le nombre excessif, l'excédant, le surplus; *G* die Überzahl; *S* el número excesivo, el excedente, la demasia; *I* il numero eccessivo, eccedente, il soprappiù; *P* o numero excessivo, o excedente, a demasia; *R* излишекъ.

Excellent quality of the goods, *F* la bonne qualité, la bonté des marchandises; *G* die Güte der Ware; *S* la buena calidad, la

bondad de la mercancia; *I* la buona qualità, la bontà delle merci; *P* a boa qualidade das mercadorias (fazendas); *R* отличное качество товара.

Excepted, with the exception, *F* excepté, à l'exception de; *G* ausgenommen; *S* exceptuando, excepto, excepción hecha, á excepción; *I* eccezione fatta, ad eccezione; *P* exceptuando, excepto, excepção feita; *R* исключая, за исключениемъ; исключенный.

Exception, *F* l'exception; *G* die Ausnahme; *S* la excepción; *I* l'eccezione; *P* a excepção; *R* исключение.

—, to make, *F* faire exception; *G* ausnehmen, Ausnahme machen; *S* hacer excepción; *I* far eccezione; *P* fazer excepção; *R* сдѣлать исключение.

—, to suffer an, *F* souffrir (subir) une exception; *G* eine Ausnahme erleiden; *S* sufrir una excepción; *I* soffrire (subire) una eccezione; *P* soffrir uma excepção; *R* подвергнуться исключению.

— to the rule, *F* l'exception à la règle; *G* die Ausnahme von der Regel; *S* la excepción á la regla; *I* l'eccezione alla regola; *P* a excepção á regra; *R* исключение изъ правила.

—, by way of, *F* par (à titre d') exception; *G* ausnahmsweise; *S* por (á título de) excepción; *I* per (a titolo d') eccezione, in via eccezionale; *P* por (a título de) excepção; *R* въ видѣ исключенія.

—, without, *F* sans exception; *G* ohne Ausnahme, ausnahmslos; *S* sin excepción; *I* senza eccezione; *P* sem excepção; *R* безъ исключенія.

Exceptional case, in the, *F* en cas exceptionnel; *G* im Ausnahmefall; *S* en caso excepcional; *I* in caso eccezionale; *P* em caso excepcional; *R* въ исключительномъ (рѣдкомъ) случаѣ.

— conditions, *F* les conditions exceptionnelles; *G* die Ausnahmbedingungen; *S* las condiciones excepcionales; *I* le condizioni eccezionali, speciali; *P* as condições excepcionaes; *R* исключительныя условия.

— price, *F* le prix exceptionnel; *G* der Ausnahmepreis; *S* el precio excepcional; *I* il prezzo eccezionale;

P o preço excepcional; *R* исключительная цѣна.

Exceptionally, *F* exceptionnellement; *G* ausserordentlich, ausnahmsweise; *S* excepcionalmente; *I* eccezionalmente; *P* excepcionalmente; *R* исключительно; какъ исключеніе.

Exceptions, with few, *F* à peu d'exceptions; *G* mit geringer Ausnahme, mit wenigen Ausnahmen; *S* con pocas (ligeras) excepciones; *I* con poche eccezioni; *P* com poucas (ligeiras) excepções; *R* за весьма малыми исключеніями.

Excess of business, *F* la surcharge (le comble) d'affaires, le surcroît (l'excès) de besogne; *G* die Überhäufung mit Geschäften; *S* la sobrecarga (el cúmulo, colmo) de negocios, asuntos; *I* il sovraccarico (cumulo, l'eccesso) d'affari; *P* o excesso (o cumulo) de negocios, assumptos; *R* накопленіе дѣлъ, занятій; чрезмѣрность работы.

— of expenditure, *F* l'excédant de dépenses; *G* die Mehrausgabe, der Mehraufwand; *S* el exceso de expensas; *I* l'eccesso di sborsi; *P* o excesso de despesas; *R* превышеніе расходовъ.

— luggage, *F* l'excédant de bagages; *G* das Übergewicht, Übergepäck; *S* el exceso de equipaje; *I* l'eccesso di bagagli; *P* o excesso de equipagem; *R* багажъ съ перевѣсомъ.

— of weight, overweight, *F* l'excédant de poids, le surpoids; *G* die Überfracht, das Übergewicht; *S* el exceso de peso, el sobrepeso; *I* il soprappeso, l'eccesso (il soprappiù) di peso; *P* o excesso de peso, o sobrepeso; *R* перевѣсъ; больше вѣсу.

— of work, *F* le surcroît (l'excès) de travail, besogne; *G* die Überhäufung mit Arbeit; *S* la sobrecarga (el exceso, cúmulo, colmo) de trabajo; *I* il sovraccarico (l'ingombro, il cumulo, l'eccesso) di lavoro; *P* a sobrecarga (o excesso, cumulo) de trabalho; *R* обремененіе работой; чрезмѣрность дѣлъ, занятій.

Excessive, *F* démesuré, outre (hors de) mesure, à l'excès; *G* übermässig; *S* demasiado, sobrado; *I* oltre (fuor di) misura, smisurato; *P* demais, desmedido; *R* чрезмѣрный; внѣ пропорціи.

— advance (increase), *F* l'élévation excessive, la surélévation; *G* die übermässige Erhöhung; *S* la eleva-

ção excessiva, el aumento excesivo; *I* l'elevazione eccessiva, l'aumento eccessivo; *P* a elevação excessiva, o augmento excessivo; *R* чрезмѣрное повышеніе.

Excessive cost, *F* les frais excessifs, exorbitants, l'excès de frais; *G* die übermässigen Kosten; *S* los gastos excesivos, exorbitantes, el exceso de coste, gastos; *I* le spese eccessive, esorbitanti, l'eccedenza di spese; *P* os gastos excessivos, exorbitantes, o excesso de custo; *R* излишній, чрезмѣрный расходъ.

— price, *F* le prix excessif, exorbitant; *G* der übermässige Preis; *S* el precio excesivo, exorbitante; *I* il prezzo eccessivo, esorbitante; *P* o preço excessivo, exorbitante; *R* чрезмѣрная цѣна.

Excessively, to raise the price, *F* élever (augmenter) le prix outre (hors de) mesure, excessivement, surélever le prix; *G* den Preis übermässig erhöhen; *S* elevar (aumentar, subir) el precio demasiado, excesivamente; *I* elevare (alzare, aumentare) il prezzo oltre (fuor di) misura, eccessivamente; *P* elevar (aumentar, subir) o preço demais, excessivamente; *R* чрезмѣрно увеличивать (повышать) цѣну.

Exchange, *F* l'échange, le change, la bourse, la bourse de commerce; *G* der Tausch, Umtausch, Austausch, die Vertauschung, die Börse, Handelsbörse; *S* el cambio, canje, la bolsa, la bolsa de comercio, la lonja; *I* il cambio, lo scambio, la borsa, la borsa di commercio; *P* o cambio, a bolsa, a bolsa de commercio; *R* обмѣнъ, размѣнъ, вымѣнъ, мѣна, промѣнъ, денежный курсъ, биржа.

— (bourse), *F* la bourse; *G* die Börse; *S* la bolsa; *I* la borsa; *P* a bolsa; *R* биржа.

— (of one thing for another), *F* l'échange, le change; *G* der Umtausch, Austausch, Tausch; *S* el cambio, canje; *I* il cambio, lo scambio; *P* o cambio, a troca; *R* мѣна, вымѣнъ, промѣнъ.

— of money, *F* le change de monnaie; *G* das Wechseln (Umwechseln, die Umwechslung) des Geldes; *S* el cambio de moneda; *I* il cambio di moneta; *P* o cambio de moeda; *R* размѣнъ, вымѣнъ денегъ.

—, par of, *F* le pair, le pair du change, le change au pair; *G* das

Pari, Wechselfari, der Parikurs; S el par, el cambio á la par; I la pari, il cambio alla pari; P o par, o cambio ao par; R пари; вексельный пари; биржевой курсъ al pari; номинальная котировка.

Exchange, to effect the, *F* faire (effectuer, exécuter) l'échange; *G* den Umtausch bewirken, den Tausch bewerkstelligen; *S* hacer (efectuar) el cambio; *I* far (effettuare, eseguire) il cambio; *P* fazer (effectuar) o par; *R* обмѣняться; сдѣлать обмѣнъ.

—, to give, take in, *F* donner, prendre (recevoir) en échange; *G* in Tausch (Umtausch) geben, nehmen; *S* dar, tomar (recibir) en cambio; *I* dar, prender (pigliar, ricevere) in cambio; *P* dar (tomar, receber) em cambio; *R* дать, давать, принять, принимать въ обмѣнъ.

—, to make an, *F* faire échange; *G* umtauschen; *S* hacer un cambio; *I* far cambio; *P* fazer um cambio; *R* обмѣнить.

—, to offer in, *F* offrir en échange; *G* in Tausch anbieten; *S* ofrecer en cambio; *I* offrire in cambio; *P* offerecer em cambio; *R* предложить въ обмѣнъ.

—, article of, *F* l'article d'échange; *G* der Tauschartikel; *S* el artículo de cambio; *I* l'articolo di cambio; *P* o artigo de cambio; *R* мѣновой предметъ.

—, close of the, *F* la clôture de la bourse; *G* der Börsenschluss; *S* el cierre de la bolsa; *I* la chiusura della borsa; *P* o fechamento da bolsa; *R* закрытіе биржи.

—, the loss on, *F* la perte au (de) change; *G* der Kursverlust; *S* la pérdida (el quebranto) del cambio; *I* la perdita al (di) cambio; *P* a perda de cambio; *R* потеря въ курсъ.

—, the law of, *F* le droit de change; *G* das Wechselrecht; *S* el derecho de cambio; *I* il diritto cambiario, di cambio; *P* o direito de cambio; *R* мѣновое право.

—, medium of, *F* le moyen (l'instrument, le médium) d'échange; *G* das Tauschmittel; *S* el medio de cambio; *I* lo strumento (l'intermediario) del cambio; *P* o meio de cambio; *R* мѣновыя средства.

—, the place of, *F* la place cambiste, de change; *G* der Wechselplatz; *S* la plaza de cambios; *I* la piazza

cambiaria; *P* a praça de cambios; *R* мѣняльное мѣсто.

Exchange, in, *F* en échange; *G* gegen Rückgabe; *S* en cambio; *I* in cambio; *P* em cambio, troca; *R* взаимнѣ; въ обмѣнъ.

— is animated, quiet, flat, *F* la bourse est animée, calme; *G* die Börse ist belebt, still; *S* la bolsa está animada, calma; *I* la borsa è animata, calma; *P* a bolsa está animada, calma; *R* биржа въ бодромъ, спокойномъ, тихомъ настроеніи.

— falls, *F* le cours (change) baisse, s'abaisse, descend, tombe; *G* der Kurs fällt; *S* el cambio baja, descende; *I* il corso (cambio) ribassa, cade, scende, discende; *P* o cambio baixa, desce; *R* курсъ падаетъ.

— broker, *F* l'agent (le courtier) de change; *G* der Börsenmakler, Geldmakler; *S* el agente (corredor) de bolsa, cambio; *I* l'agente (il sensale) di borsa, cambio; *P* o agente (corretor) de cambio, bolsa; *R* биржевой маклеръ.

— business, operations, *F* les opérations (affaires) de bourse; *G* die Börsengeschäfte; *S* las operaciones (contrataciones, transacciones, negocios) de bolsa, bursátiles; *I* gli affari (i contratti, le contrattazioni) di borsa; *P* as operações (transacções, os negocios) de bolsa; *R* биржевыя дѣла, операція.

— law, *F* la loi de (sur la) bourse; *G* das Börsengesetz; *S* la ley de bolsa; *I* la legge sulla borsa; *P* a lei de bolsa; *R* законъ о биржахъ.

— list, *F* le bulletin de bourse, des changes, du cours, de la cote, la cote des changes; *G* der Kurszettel, Börsenbericht, das Kursblatt; *S* el boletín (listín, la lista) de cambios, bolsa, la lista de cotización, la cotización; *I* il bollettino (listino, la lista) di borsa, dei cambi, corsi; *P* o boletim (a lista) de cambios, bolsa a lista de cotisação; *R* биржевой бюллетень.

— manipulations, *F* les manœuvres de bourse; *G* die Börsenumtriebe; *S* las maniobras de bolsa, bursátiles; *I* le manovre di borsa; *P* as manobras de bolsa; *R* биржевыя манипуляція.

— office, *F* le bureau de change; *G* das Wechselgeschäft; *S* la casa de cambio; *I* l'ufficio di cambio; *P*

a casa de cambio; *R* мѣняльная контора.

Exchange, rate of, *F* le cours du change, le cours, change; *G* der Wechselkurs; *S* el curso (tipo) del cambio, el cambio, curso; *I* il corso del cambio, il corso cambiario, il cambio; *P* o curso do cambio, o cambio curso; *R* курсъ, биржевой курсъ. — trade, *F* le commerce d'échange, l'échange; *G* der Tauschhandel; *S* el comercio de cambio; *I* il commercio di scambio; *P* o commercio de cambio; *R* мѣновая торговля.

—, to, *F* échanger qch., faire l'échange de qch., changer qch.; *G* tauschen, eintauschen, austauschen, vertauschen; *S* cambiar, canjear, hacer cambio, intercambiar; *I* cambiare far cambio, scambiare; *P* cambiar, fazer cambio, trocar; *R* размѣнять, промѣнять, вымѣнять, мѣнять, обмѣнять.

— (barter), to, *F* troquer; *G* eintauschen; *S* trocar; *I* barattare; *P* trocar; *R* мѣнять, вымѣнивать.

— letters (be in correspondence), to, *F* échanger des lettres, être en correspondance, tenir (entretenir) une (être en échange de) correspondance, correspondre; *G* Briefe wechseln, Korrespondenz führen; *S* estar en (llevar) correspondencia, corresponder, cartearse; *I* cambiare (scambiare) lettere, esser in (tener) corrispondenza, corrispondere, aver (tener) carteggio, carteggiare; *P* estar em correspondencia, corresponder; *R* обмѣняться перепиской съ кѣмъ.

— money, to, *F* changer de l'argent; *G* Geld einwechseln, umwechseln; *S* cambiar dinero, moneda; *I* cambiare danaro, moneta; *P* cambiar dinheiro, moeda; *R* размѣнять, размѣнивать, вымѣнивать денегъ.

— one thing for another, to, *F* échanger (troquer) une chose pour (contre) une autre; *G* eine Sache gegen eine andere tauschen; *S* cambiar (trocar) una cosa por otra; *I* cambiare (barattare) una cosa con un' altra; *P* cambiar (trocar) uma cousa por outra; *R* обмѣнить одну вещь на другую.

Exchangeable, *F* échangeable; *G* umtauschbar; *S* cambiabile; *I* cambiabile; *P* cambiavel; *R* обмѣняемый, вымѣняемый.

Exchequer bill, *F* le bon de caisse, du trésor, billet de banque; *G* die Kassenanweisung, der Kassenschein, Tresorschein; *S* el bono de caja, del tesoro, la letra de tesorería, el billete de banco; *I* il buono di cassa, del tesoro, il biglietto di banca; *P* o vale do thesouero, a letra de thesouero, o bilhete de banco; *R* билетъ Казначейства.

Excise, *F* l'impôt (le droit, la taxe) de consommation, d'octroi, l'accise; *G* die Accise, Konsumabgabe, Verbrauchssteuer, Steuer auf Lebensmittel; *S* el impuesto (derecho, la tasa) de consumo, la gabela; *I* l'imposta di (sul) consumo, il dazio (diritto, la tassa) di consumo, la gabella, l'assissa; *P* o imposto (direito, a taxa) de consumo, de entrada sobre generos; *R* акцизъ; акцизный налогъ.

— office, *F* le bureau des contributions; *G* das Steueramt; *S* la oficina de los impuestos, de recaudación; *I* l'ufficio delle imposte; *P* o escriptorio das contribuições, dos impostos; *R* акцизное Правленіе, управленіе.

Exclude (expel), to, *F* exclure; *G* ausschliessen; *S* excluir; *I* escludere; *P* excluir; *R* исключить, выключить, устранить.

— (expel) from a partnership, to, *F* exclure d'une société; *G* von einer Teilhaberschaft ausschliessen; *S* excluir de una sociedad; *I* escludere da una società; *P* excluir de uma sociedade; *R* исключить, устранить отъ соучастія въ товариществѣ.

Exclusion, *F* l'exclusion; *G* die Ausschliessung; *S* la exclusión; *I* l'esclusione; *P* a exclusão; *R* исключеніе, выключеніе, устраненіе.

Exclusive, exclusively, *F* exclusif, exclusivement; *G* ausschliesslich; *S* exclusivo, exclusivamente; *I* esclusivo, esclusivamente; *P* exclusivo, exclusivamente; *R* исключительно.

— of, excluding, *F* non compris; *G* ausschliesslich, mit Ausschluss von; *S* sin contar; *I* non compreso; *P* sem contar; *R* исключая; за исключеніемъ чего.

Excuse, *F* l'excuse; *G* die Entschuldigung; *S* la excusa; *I* la scusa; *P* a excusa; *R* извиненіе.

— (pardon), to, *F* excuser, pardonner; *G* entschuldigen, verzeihen;

S excusar, perdonar; *I* scusare, perdonare; *P* excusar, perdoar; *R* извинить, извинять, простить, прощать, дарить.

Excuse, to make excuses, to apologise, *F* s'excuser, présenter ses excuses; *G* sich entschuldigen; *S* excusarse; *I* scusarsi; *P* excusar-se; *R* извиняться; просить извинения, прощения.

Execute a contract, to, *F* exécuter (accomplir, remplir) un contrat; *G* einen Kontrakt vollziehen; *S* ejecutar (cumplir) un contrato; *I* eseguire (adempire, effettuare) un contratto; *P* executar (cumprir) um contracto; *R* выполнить, исполнить договоръ, контрактъ.

— (carry out) an order, to, *F* exécuter (effectuer, remplir, s'acquitter d') un ordre, une commande; *G* eine Bestellung (einen Auftrag) ausführen; *S* ejecutar (cumplir, efectuar, desempeñar, atender, despachar, satisfacer) una orden, comisión, un encargo, servir un pedido; *I* eseguire (adempire, effettuare, servire) un ordine, una commissione, dar esecuzione ad un ordine; *P* executar (cumprir, efectuar, desempenhar, atender, satisfazer, despachar) uma ordem, encomenda, commissão, servir um pedido; *R* исполнить, выполнить заказъ.

— (carry out) a plan, to, *F* exécuter (réaliser) un plan, projet; *G* einen Plan ausführen; *S* ejecutar (realizar, llevar á cabo, á efecto, llenar) un plan, proyecto; *I* eseguire (realizzare) un progetto; *P* executar (realizar, levar á cabo) um projecto; *R* осуществить планъ; исполнить намѣненіе; привести проектъ въ исполненіе.

— a sentence, verdict, to, *F* exécuter un jugement, une sentence; *G* ein Urteil vollstrecken, vollziehen; *S* ejecutar una sentencia; *I* eseguire una sentenza; *P* executar uma sentença; *R* исполнить приговоръ, рѣшеніе.

Execution (discharge, fulfilment), *F* l'exécution; *G* die Ausführung, Vollziehung, Vollstreckung; *S* la ejecución, el cumplimiento, desempeño; *I* l'esecuzione, l'eseguimento, l'adempimento; *P* a execução, o cumprimento, desempenho; *R* исполненіе, выполненіе.

— (carrying out) of instructions, *F* l'exécution des instructions; *G* die

Ausführung von Weisungen; *S* el cumplimiento de instrucciones; *I* l'esecuzione d'istruzioni; *P* o cumprimento de instrucções; *R* выполненіе предписаній, указаній.

Execution of an order, prompt, careful, *F* la prompte, diligente exécution (l'exécution soignée) d'un ordre; *G* die schnelle, sorgfältige Ausführung eines Auftrags; *S* la pronta, cuidadosa (diligente) ejecución de una orden; *I* la pronta, diligente esecuzione di (d') un ordine; *P* a prompta, cuidadosa (diligente) execução de uma ordem, encomenda; *R* быстрое, скорое, тщательное, аккуратное выполненіе заказа.

— (practice), to put into, *F* mettre à exécution, à effet, en pratique; *G* zur Ausführung bringen; *S* poner en ejecución, práctica, llevar á efecto, ejecución, á la práctica, hacer efectivo; *I* metter in effetto, porre (metter) in pratica, in esecuzione, dar esecuzione; *P* pôr em execução, pratica, levar á effeito, execução, fazer effectivo; *R* привести въ исполненіе; (примѣнить на практикѣ).

Exempt from payment, to, *F* exempter du paiement; *G* der Zahlung entbinden, von Zahlung ausnehmen; *S* exentar del pago; *I* esentare dal pagamento; *P* isentar do pagamento; *R* выключить изъ оплаты.

— from tax, duty, to, *F* exempter d'impôt, de droit; *G* von Steuer, Zoll ausnehmen; *S* eximir de impuesto, derecho; *I* esentare d'imposta, di dazio; *P* eximir de imposto, direito; *R* выключить изъ налога, пошлины.

Exemption (freedom) from carriage, *F* la franchise; *G* die Frachtfreiheit; *S* la franquicia; *I* la franchigia; *P* a franquia; *R* со свободнымъ провозомъ.

— from duty, *F* l'exemption de droit, la franchise douanière; *G* die Befreiung von Zoll, die Zollfreiheit; *S* la liberación (exención) de derecho, la franquicia aduanera, de aduanas; *I* l'esenzione (la liberazione) di diritto, dazio, la franchigia doganale; *P* a isenção de direito, a franquia aduaneira; *R* освобожденіе отъ пошлины; беспошлинно.

— from duty, to enjoy, *F* jouir de franchise; *G* frei von Zoll (zollfrei) eingeführt werden; *S* gozar de franquicia; *I* godere di franchigia;

P gozar de franquia ; *R* пользо-
ваться безошлннностью провоза.

Exercise, to, *F* exercer ; *G* ausüben ;
S ejercer, desempeñar ; *I* esercitare ;
P exercer, desempenhar ; *R* обнару-
живать, выказывать.

— care, to, *F* apporter (mettre,
donner) du soin ; *G* Sorgfalt ver-
wenden, anwenden ; *S* emplear
(dedicar) esmero, poner cuidado ; *I*
impiegare (porre, metter, rivolgere)
dedicare) cura ; *P* empregar esmero,
pôr cuidado ; *R* приложить, прилагать
стараня.

— control (supervision), to, *F* exer-
cer surveillance ; *G* Überwachung
ausüben ; *S* ejercer vigilancia ; *I*
esercitare sorveglianza ; *P* exercer
vigilância ; *R* держать контроль надъ
чѣмъ ; зорко слѣдовать, наблюдать
за чѣмъ.

— an influence, a function, trade,
to, *F* exercer une influence,
fonction, un commerce ; *G* einen
Einfluss, eine Tätigkeit, einen Han-
del ausüben ; *S* ejercer una influ-
encia, función, un comercio, desem-
peñar una función ; *I* esercitare una
influenza, funzione, un commercio ; *P*
exercer uma influencia, funcção, um
commercio, desempenhar uma func-
ção ; *R* имѣть, произвести вліяніе ;
совершить какую нибудь функцію ;
заниматься кой какой торговлей.

— precaution, to, *F* prendre des
précautions, apporter de la (user de)
précaution ; *G* Vorsicht anwenden ;
S tomar (emplear) precauciones ; *I*
prender (usare, adoperare) precau-
zione ; *P* tomar (empregar) precau-
ções ; *R* выказывать осторожность ;
дѣйствовать осторожно.

— a right, to, *F* user (profiter) d'une
faculté, d'un droit, exercer un droit ;
G ein Recht ausüben, von einer
Befugnis Gebrauch machen ; *S*
usar (hacer uso) de una facultad,
ejercer un derecho ; *I* esercitare
(usare di, valersi di) una facultà, un
diritto ; *P* usar (fazer uso) de uma
faculdade, exercer um direito ; *R*
проявлять свои права ; поступать
согласно своимъ правамъ.

Exert oneself, to, *F* employer les forces
s'efforcer, faire des efforts, s'éver-
tuer ; *G* Kraft anwenden, sich
anstrengen ; *S* emplear las fuerzas,
esmerarse, esforzarse, hacer esfuer-
zos, apurarse ; *I* usare ogni sforzo,
sforzarsi, far sforzi ; *P* empregar as

forças, esforçar-se, fazer esforços,
esmerar-se ; *R* усиливаться ; силиться ;
стараться.

Exhaust, to, *F* épuiser, s'épuiser ; *G*
(sich) erschöpfen ; *S* agotar, agotarse ;
I esaurire, esaurirsi ; *P* esgotar,
esgotar-se ; *R* истощить, истощаться.
— (supplies), to, *F* épuiser, absorber ;
G aufbrauchen, verbrauchen ; *S*
agotar, absorber ; *I* esaurire, assor-
bire ; *P* esgotar, absorver ; *R*
истощить, поглотить запасъ.

— the soil, to, *F* épuiser le sol, la
terre ; *G* den Boden ausnutzen ; *S*
disfrutar la tierra ; *I* sfruttare il
suolo ; *P* desfrutar a terra ; *R*
истощить почву.

Exhausted, *F* épuisé ; *G* erschöpft ;
S agotado ; *I* esaurito ; *P* esgo-
tado ; *R* истощенный.

— stock, *F* le fonds épuisé ; *G* das
erschöpfte Lager ; *S* el surtido
agotado, exhausted ; *I* il fondaco
esausto ; *P* o sortimento esgotado ;
R истощенный запасъ, складъ.

— (sold), to be, *F* être épuisé,
vendu ; *G* vergriffen sein ; *S* estar
agotado, vendido ; *I* esser esaurito,
venduto ; *P* estar esgotado, ven-
dido ; *R* товар распроданъ.

Exhaustion, *F* l'épuisement, l'absorp-
tion ; *G* die Erschöpfung, das
Aufbrauchen ; *S* el agotamiento, la
absorción ; *I* l'esaurimento, l'assor-
bimento ; *P* o esgotamento, a
absorção ; *R* истощение.

Exhibit, to, *F* exposer ; *G* öffentlich
ausstellen ; *S* exhibir, exponer ; *I*
esporre ; *P* expôr, mostrar ; *R*
выставлять.

— for sale, to, *F* exposer en vente,
étaler ; *G* zum Verkauf ausstellen ;
S exhibir à la venta ; *I* esporre in
vendita, far mostra ; *P* expôr à
venda ; *R* выставлять на продажу.

Exhibition, *F* l'exposition ; *G* die
(öffentliche) Ausstellung ; *S* la expo-
sición ; *I* l'esposizione, la mostra ;
P a exposição ; *R* выставка.

Exhibitor, *F* l'exposant ; *G* der öffent-
liche Aussteller ; *S* el expositor ;
I l'espositore ; *P* o expositor ; *R*
выставщикъ, экспонентъ.

Exigency requires, as, *F* suivant (se-
lon) l'exigence ; *G* je nach Erforder-
nis ; *S* según la exigencia ; *I* secondo
(dietro) la esigenza ; *P* segundo a
exigencia ; *R* смотря по потребности.

Exigibility, *F* l'exigibilité ; *G* die
Eintreibbarkeit ; *S* la exigibilidad ;

I l'esigibilità; *P* a exigibilidade; *R* взыскиваемость.

Exigible (of debts), *F* exigible; *G* eintreibbar; *S* exigible; *I* esigibile; *P* exigivel; *R* взыскиваемый.

Exist, to, *F* exister; *G* vorhanden sein; *S* existir; *I* esistere; *P* existir; *R* существовать.

Existence, *F* l'existence; *G* die Existenz, das Bestehen, das Vorhandensein; *S* la existencia; *I* l'esistenza; *P* a existencia; *R* существование.

— of a business house, *F* l'existence d'une maison; *G* das Bestehen eines Geschäfts; *S* la existencia de una casa; *I* l'esistenza di (d') una casa; *P* a existencia de uma casa; *R* существование фирмы, торгового дома.

—, to have right of, *F* avoir raison d'être; *G* die Existenzberechtigung haben; *S* tener razón de ser, de existencia; *I* aver ragione (mestieri) di essere; *P* ter razão de ser, de existencia; *R* имѣть право на существование.

Existing laws, laws in force, *F* les lois existentes, en vigueur; *G* die in Kraft befindlichen, die bestehenden Gesetze; *S* las leyes existentes, vigentes; *I* le vigenti leggi, leggi esistenti; *P* as leis existentes, vigentes, em vigor; *R* существующіе законы; законы въ силѣ.

Exists, a partnership, *F* une société subsiste, existe; *G* eine Teilhaberschaft besteht; *S* una sociedad subsiste, existe; *I* una società sussiste, esiste; *P* uma sociedade existe, subsiste; *R* товарищество, общество, компанія существуетъ.

Exonerate one from responsibility, to, *F* décharger (dégager, libérer, affranchir, exonérer, relever) qn. de responsabilité; *G* jemand einer Verantwortung überheben; *S* relevar (libertarimir), librar, exonerar alguien de responsabilidad; *I* dispensare (sollevare, liberare, francare, rilevare, sciogliere, esonerare) qualcuno da responsabilità; *P* relevar, librar, exonerar de responsabilidade; *R* освободить, избавить кого отъ вины, отвѣтственности.

Expansion of trade, *F* l'expansion du commerce; *G* die Ausdehnung des Handels; *S* la expansión del comercio; *I* l'espansione del commercio; *P* a expansão do commercio; *R* распространение торговли, коммерціи.

Expectation, to exceed, *F* dépasser l'attente; *G* die Erwartung übersteigen; *S* superar (sobrepajar, pasar) las expectativas; *I* superare (sorpassare) l'aspettazione, esser superiore alle aspettative, aspettative; *P* superar (passar) as expectativas, a expectativa; *R* превосходить ожиданія.

—, to realise, come up to, *F* répondre à (remplir, satisfaire) l'attente; *G* der Erwartung entsprechen; *S* corresponder á la expectación, cumplir (responder á) las expectativas, expectativas; *I* corrispondere (rispondere) all' aspettazione, alle aspettative; *P* corresponder á expectativa, cumprir as (responder ás) expectativas; *R* соответствовать ожиданіямъ; оправдать ожиданія.

Expedition (despatch), *F* la diligence, promptitude, l'accélération; *G* die Beschleunigung; *S* la diligencia, prontitud; *I* la diligenza, prontezza; *P* a diligencia, promptidão; *R* отправка, высылка, экспедиція.

Expenditure, *F* la dépense; *G* die Geldausgabe, Verausgabung; *S* el gasto, las expensas, los dispendios; *I* le spese, lo sborso; *P* o gasto, as despesas, os dispendios; *R* расходъ, расходы.

—, to cover the, *F* couvrir (faire) les frais, fournir (pourvoir) aux frais, faire face aux (défrayer les) dépenses; *G* die Ausgaben decken; *S* cubrir (subvenir á) los gastos; *I* coprire le (supplire alle) spese; *P* cobrir os gastos, fazer face aos gastos; *R* покрыть, покрывать расходы.

—, to incur, *F* se mettre en dépenses, frais; *G* sich Ausgaben machen; *S* hacer gastos, incurrir en gastos; *I* mettersi in (cagionarsi) spese; *P* fazer gastos, incorrer em gastos; *R* причинить себѣ расходы.

— and receipts, *F* dépense et recette; *G* Ausgaben und Einnahmen; *S* gastos (salida) y entrada, ingreso; *I* l'uscita e l'entrata, l'introito; *P* sahida e entrada; *R* расходъ и приходъ.

Expense, *F* la dépense, les frais; *G* die Geldausgabe, Verausgabung, Kosten; *S* el gasto, las expensas, los dispendios; *I* lo sborso, le spese; *P* o gasto, as despesas, os dispendios; *R* издержка, расходъ.

Expense, the diminution of, *F* la diminution de frais; *G* die Kostenverringierung; *S* la disminución (disminución) de gastos; *I* la diminuzione di spese; *P* a diminuição de gastos; *R* уменьшение расходовъ.

—, free of, *F* sans (exempt de) frais, franco de tous frais; *G* kostenfrei, spesenfrei; *S* libre (franco) de coste, de gastos, sin gastos; *I* franco (esente) di (da) spese, d'ogni spesa, senza spese; *P* livre (franco) de custo, de gastos, sem gastos; *R* безъ всякихъ расходовъ.

—, the increase of, *F* l'augmentation de frais; *G* die Kostenerhöhung; *S* el aumento de gastos; *I* l'aumento di spese; *P* o aumento de gastos; *R* увеличение расходовъ.

—, the saving of, *F* l'épargne de frais; *G* die Kostenersparnis; *S* la economía (el ahorro) de gastos; *I* il risparmio (l'economia) di spese; *P* a economia de gastos; *R* сбережение расходовъ.

—, to fear, shrink from the, *F* craindre (reculer devant) les frais; *G* die Kosten scheuen; *S* temer los gastos; *I* temere (badare alle) le spese; *P* temer os gastos; *R* бояться расходовъ.

—, to incur, *F* se mettre en frais; *G* sich Kosten machen; *S* hacer gastos, incurrir en gastos; *I* met tarsi in spese; *P* fazer gastos, incorrer em gastos; *R* надѣлать себѣ расходы.

—, at joint, *F* à frais communs; *G* auf gemeinschaftliche Kosten; *S* á gastos comunes; *I* a spese comuni; *P* a gastos communs; *R* за общій расходъ.

—, at my, your, *F* à mes, vos frais; *G* auf meine Ihre Kosten; *S* á mis, sus gastos, expensas; *I* a mie, vostre spese; *P* a meus, seus gastos; *R* по моимъ, Вашимъ расходамъ, на мой, Вашъ расходъ.

—, at small, less, large, larger, *F* à peu, à moins de, à grands, à plus de frais; *G* mit geringen, geringern, grossen, grössern Kosten; *S* á poco (bajo), menor, gran, mayor, costo; *I* a poco, minor, gran, maggior costo; *P* a pouco (baixo), menor, grande, maior custo; *R* съ малыми, незначительными, небольшими, большими, значительными расходами.

Expenses, *F* les frais; *G* die Spesen; *S* los gastos; *I* le spese; *P* os gastos; *R* расходы, издержки.

—, additional, *F* les frais accessoires;

G die Extrakosten; *S* los gastos accesorios; *I* le spese accessorie, le extraspese; *P* os gastos accessorios; *R* добавочные расходы.

Expenses attaching to the goods, *F* les frais chargés sur la marchandise; *G* die auf der Sendung lastenden Spesen; *S* los gastos cargados sobre las mercancías; *I* le spese caricate sulla merce; *P* os gastos carregados sobre as mercadorias; *R* расходы присчитанные къ товару.

—, extra, *F* les frais accessoires; *G* die Extrakosten, Extraspenen; *S* los gastos accesorios; *I* le spese accessorie, straordinarie, extraspese; *P* os gastos accessorios; *R* чрезвычайные расходы.

—, incidental, *F* les faux frais, frais accessoires; *G* die Nebenkosten, Nebenspenen; *S* los gastos accesorios; *I* le spese accessorie, le extraspese; *P* os gastos accessorios; *R* случайные расходы.

—, petty, *F* les menus frais; *G* die kleinen Ausgaben, Spesen; *S* los gastos menores; *I* le spese minute; *P* as despesas miúdas; *R* мелочные расходы.

—, sundry, *F* les menus frais; *G* die kleinen Kosten, Spesen; *S* los gastos menores, pequeños, cortos; *I* le spese minute, le piccole spese; *P* os gastos menores, pequenos, miúdos; *R* разные (смѣшанные) расходы.

—, travelling, *F* les frais de voyage; *G* die Reisekosten, Reisegebühren; *S* los gastos de viaje; *I* le spese di viaggio; *P* as despesas (os gastos) de viagem; *R* разъездные расходы.

— of collection, *F* les frais de remboursement; *G* die Nachnahmespenen; *S* los gastos de reembolso; *I* le spese d'assegno; *P* os gastos de reembolso; *R* инкассовые расходы; расходы по взысканіямъ.

—, to apportion the, *F* répartir les frais; *G* die Kosten verteilen; *S* repartir los gastos; *I* ripartire le spese; *P* repartir os gastos; *R* распределять расходы.

—, to bear the, *F* supporter (faire) les frais, faire face aux frais; *G* die Kosten, Spesen tragen, auf sich nehmen; *S* soportar (afrontar, hacer) los gastos; *I* sopportare (sostenere, far) le spese, far fronte alle (fronteggiare) le spese; *P* suportar (fazer face aos) os gastos;

R взять на себя, брать на себя, нести расходы.

Expenses, to charge forward, collect on delivery, *F* faire suivre les frais (en remboursement), se prévaloir (se rembourser) de ses frais; *G* die Spesen (Kosten) nachnehmen; *S* reembolsarse (cubrirse, recobrar-se, prevalerse) de sus gastos, tomar los gastos, los desembolsos; *I* assegnare (anticipare, prender in assegno) le sue spese, rimborsarsi (valersi, rivalersi, prevalersi, prender rivalsa) delle sue spese; *P* reembolsar-se (cobrir-se, recobrar-se, prevaler-se) de seus gastos, tomar os gastos, os desembolsos; *R* наложить платеж за расходы.

—, to condemn in the, *F* condamner aux frais; *G* in die Kosten verurteilen; *S* condenar en los gastos, en costas; *I* condannare nelle spese; *P* condemnar nos gastos; *R* присудить расходы.

—, to contribute towards the, *F* contribuer (fournir, subvenir) aux frais; *G* zu den Kosten beitragen; *S* contribuir (subvenir) á (sufragar) los gastos, las costas; *I* contribuire (sovvenire, concorrere) alle spese; *P* contribuir aos gastos, ás despesas; *R* сдѣлать взносъ, вплату на счетъ расходовъ.

—, to defray the, *F* faire les frais, faire face aux frais, fournir (subvenir, suffire, pourvoir) aux frais, défrayer (couvrir) les dépenses, couvrir les frais; *G* die Kosten, Spesen bestreiten, decken; *S* hacer (cubrir, saldar, subvenir á) los gastos, costear; *I* coprire le spese, supplire alle spese; *P* fazer (cobrir, saldar) os gastos; *R* вернуть расходъ; принять на себя весь расходъ.

—, to diminish the, *F* diminuer (amoindrir) les frais; *G* die Kosten (Spesen) verringern, vermindern; *S* disminuir (minorar, abaratar) los gastos; *I* diminuire (scemare) le spese; *P* diminuir (minorar) os gastos; *R* уменьшить расходъ.

—, to entail, involve, *F* entraîner des frais; *G* mit Kosten verbunden sein; *S* engendrar gastos; *I* trarre spese con sè; *P* engendrar gastos; *R* быть сопряжено съ расходами.

—, to increase the, *F* augmenter les frais; *G* die Kosten (Spesen) erhöhen, vermehren; *S* aumentar (recargar) los gastos; *I* aumentare le spese; *P*

augmentar os gastos; *R* увеличить расходъ.

Expenses, to incur, *F* encourir (avoir, faire) des frais; *G* Kosten (Spesen) bei etwas haben; *S* incurrir (tener, hacer) gastos; *I* incorrere (incontrare, aver, far) spese; *P* incorrer em (ter, fazer) gastos; *R* имѣть на чемъ расходы.

—, to occasion (cause), *F* causer (occasioner) des frais; *G* Kosten (Spesen) verursachen; *S* causar (ocasionar, hacer) gastos; *I* causare (cagionare) spese; *P* causar (ocasionar, fazer) gastos; *R* причинять, надѣлать расходы.

—, to recover the, *F* recouvrer les frais, rentrer dans ses déboursés; *G* die Kosten wiedererlangen; *S* recobrar (reintegrarse de) los gastos; *I* ricuperare le (esser rimborsato delle) spese; *P* recobrar os gastos; *R* получить расходы обратно.

—, to refund the, *F* rembourser (compenser, bonifier) les frais, dépenses; *G* die Kosten (Spesen) ersetzen, erstatten, vergüten; *S* reembolsar (compensar, desquitar, abonar, satisfacer) los gastos, el coste; *I* rimborsare (rifondere, risarcire, compensare) le spese, il costo; *P* reenibolsar (abonar, satisfazer) os gastos, o custo; *R* вернуть расходы; задобрить за расходы.

—, to save (spare), *F* économiser les frais; *G* die Kosten sparen; *S* economizar (ahorrar) los gastos; *I* risparmiare le spese; *P* economizar os gastos; *R* сберечь, съэкономничать расходы.

—, the portion of the, *F* la part des frais; *G* der Kostenanteil, Spesenanteil; *S* la parte (cuota) de los gastos; *I* la parte (quota) delle spese; *P* a parte (quota) dos gastos; *R* часть расходовъ.

— arise, *F* il résulte des frais; *G* Kosten entstehen; *S* resultan gastos; *I* occorrono spese; *P* resultam gastos; *R* расходы происходятъ.

—, at own, *F* à propres frais; *G* auf eigne Kosten; *S* á propios gastos; *I* a proprie spese; *P* a proprios gastos; *R* собственными расходами.

— collected, charged forward, *F* les frais recouvrés; *G* die nachgenommenen Spesen; *S* los gastos cobrados, percibidos, reembolsados; *I* le spese anticipate; *P* os gastos cobrados,

percebidos, reembolsados; *R* расходы взысканные по наложенному платежу.

Expenses, collection of expenses, charging forward, *F* le remboursement (la suite) des frais; *G* die Spesenachnahme; *S* el reembolso de los gastos; *I* la rivalsa delle spese; *P* o reembolso dos gastos; *R* наложение платежа за расходы.

— incurred, *F* les frais encourus; *G* die gehabten (entstehenden, entstandenen) Kosten; *S* los gastos incurridos, hechos; *I* le spese occorrenti, incontrate, incorse, fatte; *P* os gastos incorridos, feitos; *R* случившиеся расходы.

Expensive, *F* coûteux, dispendieux; *G* kostspielig; *S* costoso, dispendioso; *I* costoso, dispendioso; *P* custoso, dispendioso; *R* дорого.

—, to be, come, render, *F* être, revenir, rendre coûteux; *G* kostspielig sein, werden, machen; *S* ser, resultar, volverse, hacer costoso; *I* esser, riuscire, render costoso; *P* ser, resultar, tornar, fazer custoso; *R* обходиться, становиться, стать, сдѣлаться очень дорогимъ.

—, to make, *F* enchérir, renchérir, rendre plus cher, coûteux; *G* verteuern; *S* encarecer, rendir más caro, costoso; *I* rincarare, rincarare, render più caro, costoso; *P* encarecer, render mais caro, custoso; *R* повысить цѣну, стоимость; вздорожить; дѣлать дороже.

Experience of many years, *F* une expérience de longues (de beaucoup d') années; *G* eine langjährige Erfahrung; *S* una experiencia de largos (muchos) años; *I* una esperienza di molti anni, da lunga serie d'anni; *P* a experiencia de longos (muitos) annos; *R* долготѣйный опыт; долготѣйная опытность.

—, to acquire, *F* acquérir de l'expérience; *G* Erfahrung sammeln; *S* adquirir (lograr) experiencia; *I* acquistare esperienza; *P* adquirir experiencia; *R* приобрести опытность.

— a rise, to, *F* subir (éprouver) une augmentation; *G* eine Erhöhung (Steigerung) erfahren; *S* sufrir (experimentar) un aumento; *I* soffrire (subire) un aumento; *P* sofrer (experimentar) um aumento; *R* испытывать повышение.

—, from (by), *F* par expérience; *G* aus Erfahrung; *S* por experien-

cia; *I* per esperienza; *P* por experiencia; *R* по опыту, опытности.

Experience teaches, shows, demonstrates, *F* l'expérience apprend, atteste, prouve, démontre, enseigne; *G* die Erfahrung lehrt; *S* la experiencia prueba, demuestra, muestra, enseña; *I* l'esperienza insegna, prova, dimostra; *P* a experiencia ensina, mostra, prova; *R* опытъ показываетъ, диктуется.

Experienced, to be, *F* être expérimenté, expert, versé; *G* erfahren (bewandert, geübt) sein; *S* ser experimentado, perito, versado; *I* esser sperimentato, versato; *P* ser experimentado, versado, perito; *R* быть опытенъ, свѣдуещъ въ чемъ; быть знакомъ съ чѣмъ.

— business man, *F* l'homme d'affaires expérimenté; *G* der erfahrene Geschäftsmann; *S* el hombre de negocios experimentado; *I* l'uomo d'affari sperimentato; *P* o homem de negocios experimentado; *R* опытный коммерсантъ (дѣловой человекъ).

Experiment, to try an, *F* tenter une expérience, un essai; *G* einen Versuch machen, unternehmen; *S* hacer una tentativa; *I* tentare (far) un esperimento, una prova; *P* fazer uma prova, experiencia; *R* сдѣлать опытъ.

Expert, *F* l'expert, le spécialiste; *G* der Fachmann, Sachverständige; *S* el experto, especialista; *I* l'esperto, il perito, lo specialista; *P* o experto, perito, especialista; *R* эксперт; специалистъ; опытный; свѣдующій человекъ.

—, to appoint, submit to an, *F* nommer, soumettre à un expert; *G* einen Sachverständigen ernennen, einem Sachverständigen unterbreiten; *S* nombrar, someter á un experto; *I* nominare, sottoporre ad un perito, esperto; *P* nomear, submeter a um perito, experto; *R* назначить специалиста; передать на рассмотрениеъ эксперта.

—, to appraise by an, *F* expertiser qch., faire l'expertise de qch.; *G* durch einen Sachverständigen prüfen; *S* hacer el aprecio, apreciar; *I* far perizia, periziare; *P* fazer o apreço, apreciar; *R* сдѣлать экспертизу.

Experts' report (appraisement), *F* le rapport des experts, l'expertise;

G das Urteil der Sachverständigen ; S el juicio (dictamen) de los peritos, pericial, la pericia ; I il giudizio dei probiviri, la perizia ; P o juizo (a informação) dos peritos ; R доклад экспертизы, эксперта.

Experts, committee of, F le comité (conseil, collègue) des experts ; G das Komitee der Sachverständigen ; S la junta de peritos, pericial ; I il comitato di perizia, peritale, il collegio di probiviri ; P a junta (comissão) de peritos ; R советъ экспертовъ.

Expiration, F l'expiration, l'échéance ; G der Ablauf, Verlauf, die Verfallzeit ; S la expiración, el transcurso ; I il decorso, la decorrenza, scadenza, lo spirare ; P a expiração, o vencimento ; R истечение времени, срока. — (termination) of a contract, F l'expiration d'un contrat ; G der Ablauf eines Kontrakts ; S el vencimiento (la terminación) de un contrato ; I la scadenza (lo spirare) di (d') un contratto ; P o vencimento (a terminação) de um contrato ; R окончание контракта.

— of [the term of] partnership, F l'expiration du terme (la fin) d'une société ; G der Ablauf eines Gesellschaftsvertrags, das Erlöschen einer Teilhaberschaft ; S la salida (la conclusión del término) de una sociedad ; I la decorrenza (scadenza, lo spirare) del termine di (d') una società, d'un contratto sociale ; P a conclusão do termo de uma sociedade ; R истечение срока товарищества, общества.

— of a time, on the, F à l'expiration d'un délai, après l'échéance d'un terme ; G nach Verlauf einer Zeit ; S á la expiración (al cabo) de un término, pasado un plazo ; I allo spirare (alla scadenza) di (d') un termine, passato (trascorso) un termine ; P passado um prazo, á expiração de um prazo ; R по истечении времени ; по окончании срока.

Expire (fall, become due), to, F expirer, échoir, terminer, arriver au terme ; G ablaufen, erlöschen ; S expirar, caer, terminar, vencer, llegar al término ; I spirare, scade, terminare ; P cair, expirar, terminar, vencer, chegar ao termo ; R стать срочнымъ.

—, terminate (of partnerships), to,

F arriver (venir) à son terme, prendre fin, expirer ; G erlöschen ; S llegar (tocar) al término, terminar, salir ; I giungere a termine, scadere, spirare ; P chegar ao termo, terminar, sahir ; R окончиться (о времени продолжения товариществъ, обществъ).

Expires, a contract, F un contrat expire ; G ein Kontrakt läuft ab ; S un contrato termina, vence, caduca ; I un contratto spira, scade ; P um contrato termina, vence ; R контрактъ кончается.

—, a subscription, F un abonnement expire, se termine ; G ein Abonnement läuft ab ; S un abono termina ; I un abbonamento decorre, scade ; P uma subscrição termina ; R срокъ подписки истекаетъ, кончается. —, the time (term), F le temps (terme, délai) expire, échoit ; G der Termin (die Zeit) läuft ab ; S el tiempo expira, el plazo termina, expira ; I il tempo (termine) de corre, scade, spira ; P o tempo expira, o prazo termina, expira ; R срокъ истекаетъ, кончается, наступаетъ.

Expiry of a certain time, on, after, before (prior to) the, F à l'expiration d'un délai, après, avant l'expiration (l'échéance) d'un terme ; G bei, nach, vor Ablauf (Verlauf) einer Zeit ; S á la expiración (al lapso, al cabo) de un tiempo, término, al vencimiento (á la terminación) de un cierto plazo, después, antes de la expiración (del lapso, del vencimiento) de un tiempo, plazo, término, después, antes de vencer ; I col decorso (colla decorrenza, scadenza, collo, allo spirare) di (d') un termine, dopo il decorso (la decorrenza, lo spirare) di (d') un termine, prima del decorso (della decorrenza, dello spirare) di (d') un termine ; P á expiração (ao cabo) de um tempo, termo, ao vencimento (á terminação) de um certo prazo, depois, antes da expiração (do vencimento) de um tempo, prazo ; R по истечении известнаго времени или срока ; до истечения известнаго времени.

Explain, to, F expliquer, éclaircir ; G erklären, auseinandersetzen, klar stellen ; S explicar, esclarecer ; I spiegare, schiarire ; P explicar, esclarecer ; R объяснять, разъяснять ; дать понятие.

Explainable, *F* explicabile; *G* erklärlich; *S* explicabile; *I* spiegabile; *P* explicavel; *R* объяснимо; понятно.

Explained, to be easily, *F* s'expliquer facilement; *G* sich leicht erklären; *S* explicarse fácilmente; *I* spiegarsi facilmente; *P* explicar-se facilmente; *R* легко объясняется.

Explanation, *F* l'explication; *G* die Erklärung, Auseinandersetzung; *S* la explicación; *I* la spiegazione; *P* a explicação; *R* объяснение.

—, to demand an, *F* demander (exiger) des éclaircissements; *G* eine Aufklärung verlangen; *S* pedir (exigir) aclaraciones; *I* domandare (chiedere) schiarimenti, spiegazioni; *P* pedir (exigir) esclarecimentos; *R* требовать объяснения.

—, to give an, *F* donner (fournir) des éclaircissements; *G* eine Aufklärung geben; *S* dar aclaración; *I* dar (fornire) schiarimenti, spiegazioni; *P* dar esclarecimento; *R* дать, представить объяснение.

Exploit (work), to, *F* exploiter; *G* ausbeuten, nutzbar machen, betreiben; *S* explotar; *I* lavorare, far rendere; *P* explotar; *R* эксплуатировать; использовать.

Exploitation (working), *F* l'exploitation; *G* die Nutzbarmachung, Betreibung, Ausbeutung; *S* la explotación; *I* la lavorazione, lo sfruttamento; *P* a exploração; *R* использование, утилизация, эксплуатация.

Export, *F* l'exportation; *G* der Export, die Ausfuhr; *S* la exportación; *I* l'esportazione; *P* a exportação; *R* вывоз; вывоз за границу; экспорт.

— articles, of, *F* les articles d'exportation; *G* die Exportartikel; *S* los artículos de exportación; *I* gli articoli di esportazione; *P* os artigos de exportação; *R* предметы вывоза.
— duty, *F* le droit de sortie, d'exportation; *G* der Exportzoll, Ausfuhrzoll; *S* el derecho de exportación; *I* il diritto (dazio) d'uscita, di esportazione; *P* o direito de exportação; *R* отпуская пошлина.

— goods, *F* les articles d'exportation; *G* die Ausfuhrartikel; *S* los artículos (géneros, renglones) de exportación; *I* gli articoli (i generi) di esportazione; *P* os artigos (generos) de exportação; *R* отпусные, вывозные, экспортные товары.

Export house, *F* la maison d'exportation; *G* das Exporthaus; *S* la casa exportadora; *I* la casa di esportazione, casa esportatrice; *P* a casa de exportação, exportadora; *R* экспортная контора, торговля; экспортная домъ.

— trade, *F* le commerce (trafic) d'exportation; *G* das Exportgeschäft, der Exporthandel, der Exportverkehr, Ausfuhrhandel; *S* el comercio (tráfico) de exportación; *I* il commercio (traffico) di esportazione; *P* o commercio (trafego) de exportação; *R* экспортное дело; экспортная торговля.

—, to, *F* exporter; *G* ausführen, exportieren; *S* exportar; *I* esportare; *P* exportar; *R* вывозить, экспортировать.

— goods, to, *F* exporter de la marchandise; *G* Ware ausführen; *S* exportar mercancías; *I* esportare merci; *P* exportar mercadorias; *R* вывозить, экспортировать товаръ.

Exportable, *F* propre à l'exportation; *G* exportfähig; *S* exportable; *I* esportabile; *P* exportavel; *R* вывозимые товары; товары для вывоза, экспорта.

Exportation, *F* l'exportation, la sortie; *G* die Ausfuhr; *S* la exportación, salida; *I* l'esportazione, l'uscita; *P* a exportação, saída; *R* вывоз, вывезение, экспортирование.

—, port of, *F* le port d'exportation; *G* der Ausfuhrhafen; *S* el puerto de exportación; *I* il porto di esportazione; *P* o porto de exportação; *R* отпуской; отправочный порт; портъ высылки товара.

Exported goods, *F* les exportations; *G* die ausgeführten Waren; *S* las exportaciones; *I* le esportazioni; *P* as exportações; *R* вывезенные, экспортированные товары.

Exporter, *F* l'exportateur; *G* der Exporthändler; *S* el exportador; *I* l'esportatore; *P* o exportador; *R* экспортеръ.

Exporting country, *F* le pays exportateur; *G* das Ausfuhrland; *S* el país exportador; *I* il paese esportatore; *P* o paiz exportador; *R* экспортирующее государство.

Exports, *F* les exportations; *G* die exportierten (ausgeführten) Waren; *S* las exportaciones; *I* le esportazioni; *P* as exportações; *R* вывозы, экспорты.

Expose to danger, risk, to, *F* exposer à un danger, risquer; *G* einer Gefahr, einem Risiko aussetzen; *S* exponer à un peligro, riesgo; *I* esporre ad un pericolo, rischio; *P* expôr a um perigo, risco; *R* подвергнуть опасности, риску.

— (put up) for sale, to, *F* exposer (mettre) en vente; *G* zum Verkauf ausbieten; *S* poner en (à la) venta; *I* porre (metter) in vendita; *P* pôr em (à) venda; *R* выставить на продажу.

Express (fast) boat, *F* le vapeur rapide; *G* der Schnelldampfer; *S* el vapor rápido; *I* il vapore celere; *P* o vapor rapido; *R* пароход большой скорости.

— delivery (of letters), *F* la distribution par exprès; *G* die Eilbrieflieferung; *S* la distribución por expreso; *I* il ricapito per espresso; *P* a distribuição por expreso; *R* доставка писемъ съ нарочнымъ.

— letter, *F* la lettre à distribution exprès, à distribuer par exprès; *G* der Eilbrief; *S* la carta expresa, à repartir por expreso; *I* la lettera espressa, di recapito per espresso; *P* a carta expresa, a repartir por expreso; *R* экспрессное письмо.

— train, *F* le train rapide, le rapide, le train express; *G* der Schnellzug, Eilzug, Expresszug; *S* el tren rápido, acelerado, el tren express, el express; *I* il treno celere, diretto, rapido, lampo, l'expresso; *P* o trem rapido, acelerado, o trem express, a grande velocidade; *R* экспрессный поездъ.

Expressly, *F* expressément; *G* ausdrücklich; *S* expresamente; *I* espressamente; *P* expressamente; *R* выразительно, ясно.

Expropriate, to, *F* exproprier; *G* expropriieren, enteignen; *S* expropriar; *I* espropriare; *P* expropriar; *R* отчуждать; лишить права собственности.

Expropriation, *F* l'expropriation; *G* die Expropriation, Enteignung; *S* la expropiación; *I* l'espropriazione, spropriazione; *P* a expropriação; *R* отчужденіе; лишеніе правъ собственности.

Extend, assume extent (of a business), to, *F* prendre de l'étendue; *G* Umfangannehmen; *S* tomar (asumir) extensión; *I* prender (assumere) estensione; *P* tomar (assumir) uma

extensão; *R* расширяться, раздвигаться, распространяться.

Extend confidence, favour, to, *F* étendre (continuer, reporter) la confiance, bienveillance; *G* das Vertrauen, Wohlwollen übertragen; *S* extender (continuar, transmitir) la confianza, benevolencia; *I* riporre (continuare, trasferire) la confidenza, benevolenza; *P* extender (continuar, transmitir) a confiança, benevolencia; *R* простираť на кого (дарить кому) свое довѣріе, свою благосклонность.

— the connections, to, *F* élargir (étendre) les relations, rapports; *G* die Verbindungen ausdehnen; *S* extender (desplegar, aumentar, ampliar) las relaciones; *I* estendere allargare) le relazioni, i rapporti; *P* extender (augmentar, ampliar) as relações; *R* расширить связи, сношенія.

— the credit, to, *F* étendre (élargir) le crédit, accorder un plus grand crédit; *G* den Kredit ausdehnen, verlängern; *S* extender (prolongar) el crédito; *I* estendere (prolongare) il credito; *P* extender (prolongar) o credito; *R* увеличить кредитъ.

— the limit, to, *F* élargir (étendre) la limite; *G* das Limitum ausdehnen; *S* extender el limite; *I* estendere (allargare) il limite; *P* extender o limite; *R* расширить, раздвинуть предѣль.

— the range (area) of operations, to, *F* agrandir le cercle d'affaires, d'opération, accroître les affaires; *G* den Geschäftskreis ausdehnen; *S* ensanchar (desarrollar, agrandar) la esfera (el campo, radio) de acción, de los negocios; *I* estendere il cerchio (la sfera, allargare la sfera) d'affari; *P* desenvolver (augmentar, alargar) a esfera de negocios; *R* раздвинуть кругъ дѣятельности.

— the sale, business, to, *F* augmenter la vente, le chiffre d'affaires; *G* den Umsatz erhöhen; *S* aumentar la venta, la cifra de los negocios; *I* aumentare (allargare, accrescere) la vendita, la cifra d'affari; *P* augmentar a venda, a cifra dos negocios; *R* увеличить продажи, оборотъ.

— the time, *F* prolonger le terme, atermoyer; *G* die Frist verlängern; *S* prolongar el término; *I* prolungare (estendere) il termine; *P* prolongar o termo; *R* пролонгировать; сдѣлать отсрочку; отсрочить.

Extend time of payment, to, *F* accorder un délai de (pour, dans le) paiement; *G* eine Fristverlängerung zugestehen; *S* acordar un plazo (una dilación) para el pago; *I* accordare una dilazione pel (al) pagamento; *P* dar um prazo (uma dilação) para o pagamento; *R* согласиться на отсрочку платежа; пролонгировать платежъ.

Extension of business, credit, limit, connections; *F* l'extension des affaires, du crédit, de la limite, des relations; *G* die Ausdehnung des Geschäfts, Kredits, Limitums, der Verbindungen; *S* la extensión (el ensanche) de los negocios (del giro), del crédito, límite, de las relaciones; *I* l'estensione degli affari, del credito, del limite, delle relazioni; *P* a extensão dos negocios, do credito, limite, das relações; *R* расширение дѣла, кредита, предѣловъ, связей, сношеній.

— of time, *F* la prolongation de délai, terme, l'atermoïement; *G* die Fristverlängerung; *S* la prolongación del plazo; *I* la prolungazione del termine; *P* a prolongação do prazo; *R* удлинение срока платежа.

Extensive business, to do an, *F* faire des grandes affaires, des affaires étendues; *G* ausgedehnte Geschäfte machen; *S* hacer gran (extenso) negocio; *I* far grandi (grossi) affari; *P* fazer grande negocio; *R* дѣлать обширныя дѣла; вести громадное дѣло.

— connections, *F* les relations étendues, rapports étendus; *G* ausgedehnte (umfangreiche) Verbindungen; *S* las relaciones extensas; *I* le relazioni estese, i rapporti estesi; *P* as relações extensas; *R* обширныя (широкія) связи, сношенія. — (large) stock, assortment, *F* le grand fonds, assortiment; *G* das ausgedehnte (umfangreiche) Lager; *S* el extenso (gran), surtido; *I* l'esteso (il gran) fondaco; *P* o sortimento extenso, o grande sortimento; *R* большой, громадный запасъ, выборъ, складъ.

— trade, *F* le grand commerce, commerce étendu; *G* der ausgedehnte Handel; *S* el gran (extenso) comercio; *I* il gran (l'esteso) commercio; *P* o grande commercio, commercio extenso; *R* обширная торговля; громадное дѣло.

Extensively, largely, *F* d'une manière étendue; *G* in ausgedehnter Weise; *S* en modo extenso, extensamente; *I* in modo esteso, estesamente; *P* em modo extenso, extensamente; *R* въ широкихъ, обширныхъ, значительныхъ, громадныхъ размѣрахъ.

Extent of business, dealings, *F* le volume (l'étendue) des affaires; *G* der Umfang der Geschäfte; *S* el volumen (la extensión) de los negocios; *I* il volume (l'estensione) degli affari; *P* o volume (a extensão) dos negocios; *R* объемъ дѣлъ, операций.

— (importance) of the order, *F* l'étendue (l'importance) de la commande; *G* die Grösse der Bestellung; *S* la entidad (importancia) del pedido; *I* l'entità (l'importanza) della commissione; *P* a importancia do pedido, da encomenda; *R* размѣръ заказа; величина, сумма заказа.

— (amount), to the, *F* jusqu'à concurrence de, jusqu'au montant de; *G* bis zum Betrag, Belauf; *S* hasta concurrencia, al importe; *I* fino (sino) alla concorrenza, all'ammontare, all'importo; *P* até completar o importe; *R* до суммы; до размѣра (величины) такой-то суммы.

—, to a large extent, on a large scale, *F* dans une large mesure, sur une large échelle; *G* in grossem Mass(e); *S* en larga medida, gran escala; *I* in larga misura, su larga (grande) scala; *P* em grande escala; *R* въ широкихъ размѣрахъ; по большому масштабу.

External trade, *F* le commerce extérieur; *G* der Aussenhandel, auswärtige Handel; *S* el comercio exterior; *I* il commercio esterno; *P* o commercio exterior; *R* внѣшняя торговля.

Extinct (of firms), to become, *F* prendre fin, cesser d'exister; *G* erlöschen; *S* extinguirse, cesar de existir; *I* spegnersi, estinguersi, cessare di esistere; *P* extinguir-se, cessar de existir; *R* прекратить существованіе.

— firm, *F* la maison éteinte; *G* die erloschene Firma; *S* la casa extinguida; *I* la ditta estinta; *P* a casa extincta; *R* прекращенное, закрытое дѣло.

Extinction of a firm, *F* la cessation d'une maison; *G* das Erlöschen

einer Firma; *S* la cesación (extinción) de una casa; *I* la cessazione (l'estinzione) di (d') una ditta; *P* a cessação (extincção) de uma casa; *R* прекращение существования фирмы.

Extra, to charge, *F* compter en sus; *G* extra berechnen; *S* cargar por separado, encima; *I* far pagare extra; *P* calcular por separado, em cima; *R* надсчитывать.

—, to be paid, *F* se payer en sus; *G* extra bezahlt werden; *S* pagarse por separado, encima; *I* di pagarsi in più; *P* pagar-se por separado, em cima; *R* надплачивать, приплачивать.

— discount, *F* la sur-remise, l'es-compte supplémentaire; *G* der Extrarabatt; *S* la rebaja extraordinaria, el descuento suplementario; *I* il soprasconto, l'extrasconto; *P* o rebate extraordinario, o desconto suplementar; *R* специальная скидка; чрезвычайная скидка.

— European, *F* extra-européen, hors d'Europe; *G* aussereuropäisch; *S* fuera de Europa; *I* extra europeo, fuori di Europa; *P* fora de Europa; *R* въ-европейскій.

— postage, *F* le port supplémentaire; *G* das Extraporto; *S* el porte suplementario, adicional; *I* il porto addizionale; *P* o porte supplementar, adicional; *R* прибавочный, надбавочный почтовой расходъ.

— profit, *F* le bénéfice supplémentaire, le boni; *G* der Extragegewinn; *S* la ganancia (utilidad) extraordinaria; *I* l'extraprofitto; *P* a ganancia (utilidade) extraordinaria; *R* чрезвычайная прибыль.

Extrajudicial, *F* extrajudiciare; *G* aussergerichtlich; *S* extrajudicial; *I* stragiudiziale, stragiudiziario; *P* extrajudicial; *R* несудебный.

Extraordinary expenses, *F* les frais extraordinaires; *G* die aussergewöhnlichen Kosten; *S* los gastos extraordinarios; *I* le spese straordinarie; *P* os gastos extraordinarios; *R* чрезвычайные, экстраординарные расходы.

F

Fabric, manufactured goods, *F* l'objet (l'article, le produit) fabriqué, manufacturé, la fabrication, les produits des manufactures; *G* das Fabrikat, die Fabrikerzeugnisse, Fabrikwaren; *S* el tejido, los artículos (géneros) fabricados, productos de

fabricación; *I* il prodotto (l'articolo, l'oggetto), fabbricato, i generi di fabbricazione; *P* os objectos (artigos, generos) fabricados, productos de fabricação; *R* издѣліе, продуктъ, производство, фабриковать.

Face of a bill of exchange, *F* la face (le recto) d'une lettre de change; *G* die Vorderseite eines Wechsels; *S* el anverso de una letra de cambio; *I* il retto (lato anteriore) di (d') una cambiale; *P* o anverso de uma letra de cambio; *R* лицевая сторона векселя.

—, to, *F* faire face à; *G* gegenüber treten; *S* hacer frente; *I* far fronte, fronteggiare; *P* fazer face a; *R* стать лицомъ къ чему; протнвустоять.

Facilitate payment, sale, to, *F* faciliter le paiement, la vente; *G* die Zahlung erleichtern, den Verkauf erleichtern, fördern, begünstigen; *S* facilitar el pago, la venta; *I* agevolare il pagamento, la vendita; *P* facilitar o pagamento, a venda; *R* облегчать, облегчить платежъ, продажу.

— a thing (make a thing easy), to, *F* faciliter qch.; *G* etwas leicht machen; *S* facilitar una cosa; *I* facilitare qualche cosa; *P* facilitar uma cousa; *R* дѣлать что нибудь легкимъ.

— trade, traffic, to, *F* faciliter le commerce, trafic; *G* den Handel, Verkehr erleichtern; *S* facilitar el comercio, tráfico; *I* agevolare (alleviare) il commercio, traffico; *P* facilitar o commercio, o trafego; *R* облегчить торговлю, сношения, сообщения.

Facilities, exceptional, *F* facilités exceptionnelles; *G* aussergewöhnliche Erleichterungen; *S* facilidades exceptionales; *I* facilitá eccezionali; *P* facilidades excepcionaes; *R* исключительныя облегченія.

—, to afford (offer, provide), *F* donner (accorder, offrir) des facilités; *G* Erleichterungen bieten, gewähren, Vorteile einräumen; *S* dar (ofrecer, conceder, proporcionar, otorgar) facilidades, alivio; *I* offrire (accordare, far, concedere) facilitazioni, agevolozze, agevolazioni, prestare agevolozze, recare (portare) sollievo; *P* dar (offerecer, conceder) facilidades; *R* представлять, предлагать облегченія.

Facilities, to enjoy, meet with (find), *F* *jour de, trouver des facilités*; *G* Erleichterungen genießen, finden; *S* gozar (disfrutar) de, encontrar facilidades; *I* godere di, trovare facilitazioni, agevolezze; *P* gozar de (encontrar) facilidades; *R* найти, находить, встречать облегчения.

Facility, ease, *F* la facilité; *G* die Leichtigkeit; *S* la facilidad; *I* la facilità; *P* a facilidade; *R* легкость.

Facsimile, *F* le facsimile; *G* das Facsimile; *S* el facsímil; *I* il facsimile; *P* o fac-simile; *R* факсимиле.

Fact, accomplished, *F* le fait accompli; *G* das Faktum, die Tatsache, vollendete Tatsache; *S* el hecho definitivo, positivo; *I* il fatto compiuto; *P* o feito definitivo, positivo; *R* действительный фактъ.

—, to ascertain the, *F* s'assurer du fait; *G* die Tatsache feststellen; *S* averiguar el hecho; *I* accertare il fatto; *P* averiguar o feito; *R* удостовериться въ фактъ.

Factor (agent), *F* l'agent, le commissionnaire, facteur; *G* der Agent, Geschäftsführer, Faktor; *S* el agente, comisionista, factor; *I* l'agente, il commissionario, fattore; *P* o agente, commissionista, feitor; *R* факторъ, посредникъ, агентъ, коммиссионеръ.

—, powerful, *F* le facteur puissant; *G* der mächtige Faktor; *S* el factor poderoso; *I* il fattore potente; *P* o feitor poderoso; *R* могучий факторъ; могучая сила.

Factory, manufactory, *F* la fabrique, manufacture, factorerie; *G* die Fabrik, Faktorei; *S* la fábrica, manufactura, factoría; *I* la fabbrica, manifattura, fattoria; *P* a fabrica, manufactura, feitoria; *R* фабрика.

— price, *F* le prix de fabrique, de fabrication, le prix coûtant, marchand; *G* der Fabrikpreis; *S* el precio de fábrica; *I* il prezzo di fabbrica; *P* o preço de fabrica; *R* фабричная цѣна.

Fade (lose colour), to, *F* défraîchir, se passer, perdre la couleur, se déteindre; *G* verschmessen, verblassen, verbleichen; *S* descolorarse, desteñirse, perder el color; *I* scolorare, smortire, sbiadire, perder il colore; *P* desbotar, descolorar-se, perder a côr; *R* поблѣднѣть; потерять цвѣтъ, лоскъ, свѣжесть.

—, the colours fade, *F* les couleurs

passent; *G* die Farben verschmessen; *S* los colores se descoloran, se destiñen; *I* i colori sbiadiscono; *P* as côres se descoloram; *R* цвѣта, краски слѣзають, сходятъ, вылиняють.

Faded goods, *F* marchandises défraîchies; *G* verschossene Ware; *S* mercancías descoloradas, desteñidas; *I* merci sbiadite, smorte; *P* as mercancías descoloradas; *R* обезцвѣченные, поблекшіе, полинялые товары.

Fading, *F* le défraîchissement; *G* das Verschmessen; *S* el descoloramiento, la descoloración; *I* la scoloritura, lo scoloramento; *P* a descoloração; *R* обезцвѣчиваніе; потеря краски, цвѣта.

Fail (of a business), to, *F* s'écrouler, failir; *G* zusammenbrechen; *S* caer, quebrar; *I* cadere, fallire; *P* cair, quebrar; *R* рухнуть; дѣло рухнуло, рухнуть.

— (prove a failure), to, *F* ne pas réussir, mal réussir, sombrer, échouer, manquer; *G* fehlschlagen, missglücken, misslingen, missraten, scheitern; *S* fracasar, salir mal, frustrarse; *I* non riuscire, riuscire male, fallire, rovesciare, incagliare, andar in rovina; *P* fracassar, sahir mal, frustrar-se; *R* потерпѣть неудачу; не имѣть успѣха; оказаться промахомъ.

— to do something, to, *F* manquer de faire qch.; *G* verfehlen (ermangeln) etwas zu tun; *S* faltar de hacer una cosa; *I* mancare di far qualche cosa; *P* faltar de fazer uma coisa; *R* упустить [случай, мѣру, дѣйствіе.

Failure (ill-success), *F* la non-réussite, l'insuccès, l'échouement; *G* das Fehlschlagen, Missglücken, Misslingen, Scheitern; *S* el fracaso; *I* la non-ruscita, l'insuccesso; *P* o fracasso; *R* неудача, неуспѣшность, неуспѣхъ, злополучіе.

— of a business, *F* l'écroulement (la chute, faillite) d'une maison; *G* der Zusammenbruch eines Geschäfts; *S* la caída (quebra) de una casa; *I* la caduta (il fallimento) di (d') una casa; *P* a queda (quebra) de uma casa; *R* паденіе, распаденіе, разрушеніе фирмы, дѣла.

Fair. (See Reasonable.)

—, *F* la foire; *G* die Messe, der Jahrmakkt; *S* la feria; *I* la fiera; *P* a feira; *R* ярмарка.

Fair, to attend the, *F* fréquenter (assister à) la foire; *G* die Messe besuchen; *S* frequentar (asistir á) la feria; *I* frequentare la (assistere alla) fiera; *P* frequentar a (assistir á) feira; *R* быть на ярмаркѣ.

—, to be payable at the, *F* être payable en foire; *G* zur Messe zahlbar sein; *S* ser pagadero á la feria; *I* esser pagabile alla fiera; *P* ser pagavel á feira; *R* съ условіемъ платежа на ярмаркѣ.

Fairness, equity, justice, *F* l'équité, la justice; *G* die Billigkeit, Gerechtigkeit; *S* la equidad, justicia; *I* l'equità, la giustizia; *P* a equidade, justiça; *R* честность, справедливость.

Faith, of bad, *F* de mauvaise foi; *G* arglistig; *S* de mala fé; *I* di mala fede; *P* de má fé; *R* недобърчивый.

—, to act in good, *F* agir (traiter) de bonne foi; *G* redlich (im guten Glauben) handeln; *S* obrar (proceder) de buena fé; *I* agire (trattare) di buona fede; *P* obrar (proceder) de boa fé; *R* дѣйствовать по доброй вѣрѣ (съ полной добърчивостью).

—, to put (have) faith (in), attach credit (to), *F* ajouter foi à, avoir foi en; *G* Glauben schenken; *S* dar (tener, poner) fé, dar crédito; *I* prestare (aver) fede, dar credito; *P* dar (ter, pôr) fé, dar credito; *R* питать къ кому доврѣе.

Fall (of the exchange), *F* le fléchissement, déclin, la baisse; *G* das Nachgeben, Sinken, Heruntergehen, der Rückgang; *S* el descenso, la baja; *I* il ribasso, regresso, rinvilio, la discesa, l'abbassamento; *P* a baixa, o descenso; *R* паденіе, пониженіе курса.

— (decline) of prices, of the exchange, *F* la baisse (le déclin, fléchissement) des prix, du change, cours; *G* das Sinken (Heruntergehen, der Rückgang) der Preise, Kurse; *S* la baja (el descenso) de los precios, del cambio, curso; *I* il ribasso (regresso, la discesa, l'abbassamento, il rinvilio) dei prezzi, del cambio, corso; *P* a baixa, (o descenso) dos preços, do cambio, curso; *R* удешевленіе, уменьшеніе цѣнъ, курса.

— due, to, *F* échoir, expirer; *G* erlöschen, fällig werden; *S* caer, expirar; *I* scadere, spirare; *P* cair, expirar; *R* стать срочнымъ; срокъ наступать.

Fall into disuse, to, *F* tomber en désuétude; *G* ausser Gewohnheit (aus der Mode) kommen; *S* caer en desuso; *I* cadere in disuso; *P* cair em desuso; *R* выйти изъ употребленія.

— into an error, to, *F* tomber dans (encourir) une erreur; *G* in Irrtum geraten; *S* caer (incurrir) en un error; *I* cadere (incorrere) in errore; *P* cair (incorrer) em um erro; *R* впасть въ ошибку, въ заблужденіе.

— into oblivion, to, *F* tomber en (dans l') oubli; *G* in Vergessenheit geraten, kommen; *S* caer (pasar) en olvido; *I* cadere in obbligo, andare in dimenticanza; *P* cair (passar) em olvido; *R* пасть, упасть въ забвеніе.

— in price, to, *F* baisser (diminuer) de prix, fléchir, descendre; *G* im Preise fallen, sinken; *S* bajar (diminuir) de precio, descender; *I* ribassare (calare, abbassare, diminuire, scemere, cadere) di prezzo, scendere, discendere; *P* baixar (diminuir) o preço, descer; *R* пасть, упасть, сойти въ цѣнѣ.

— into stagnation, to, *F* tomber en stagnation; *G* in Stockung geraten; *S* caer en estagnación; *I* cadere in ristagno; *P* cair em estagnação; *R* оставаться въ застоѣ.

— off, go down, to, *F* reculer, ralentir, décroître; *G* herabkommen; *S* descender, bajar; *I* rallentare, decrescere; *P* descer, baixar; *R* отпадать, сойти, уменьшиться.

— short of (disappoint) expectations, to, *F* ne pas répondre à l'attente; *G* der Erwartung nicht entsprechen; *S* no corresponder (responder) á la expectación; *I* non corrispondere (esser inferiore) all' aspettazione, alle aspettative, restare al disotto delle aspettative; *P* não corresponder (responder) á expectativa; *R* не оправдывать ожиданій, разсчетовъ.

Fallacious, *F* illusoire; *G* trügerisch; *S* ilusorio; *I* illusorio; *P* illusorio; *R* обманчивый.

—, to prove, *F* tourner illusoire; *G* sich trügerisch erweisen; *S* redundar (resultar) ilusorio; *I* riuscire (tornare) illusorio; *P* redundar (resultar) ilusorio; *R* оказаться иллюзіей, химерой.

— appearance, *F* l'apparence trompeuse; *G* das trügerische Aussehen; *S* la apariencia falaz; *I* l'apparenza fallace, fallante; *P* a aparência fallaz; *R* обманчивая наружность.

Fallacious hope, *F* l'espérance illusoire, trompeuse; *G* die trügerische Hoffnung; *S* la speranza illusoria, falaz; *I* la speranza illusoria, fallace; *P* a esperança illusoria, fallaz; *R* обманчивая, несбыточная надежда.

Falls, the exchange, *F* le change fléchet, baisse; *G* der Kurs gibt nach; *S* el cambio descende, baja; *I* il cambio discende, ribassa, cade, piega; *P* o cambio desce, baixa; *R* курс падает.

False coinage (counterfeiting), *F* le faux monnayage; *G* die Falschmünzerei; *S* la falsificación de monedas; *I* la falsificazione di monete; *P* a falsificação de moedas; *R* фальсификация денег, монеть.

— **coiner**, *F* le faux monnayeur; *G* der Falschmünzer; *S* el falso monedero; *I* il falsamonete, falso monetario; *P* o falso moedeiro; *R* фальсификаторь монеть, денегь.

— **declaration**, *F* la fausse déclaration; *G* die falsche Deklaration; *S* la falsa declaración; *I* la falsa dichiarazione; *P* a falsa declaração; *R* ложная декларация; ложное заявленіе, объявленіе.

Falsification, *F* la falsification; *G* die Verfälschung; *S* la falsificación; *I* la falsificazione; *P* a falsificação; *R* фальсификация, поддѣлка.

Falsify, to, *F* falsifier; *G* verfälschen; *S* falsificar; *I* falsificare; *P* falsificar; *R* фальсифицировать, поддѣлывать.

Familiar with a thing, to get (become), *F* se familiariser avec qch.; *G* sich mit etwas vertraut machen; *S* familiarizarse con una cosa; *I* familiarizzarsi con qualche cosa; *P* familiarizar-se com uma cousa; *R* хорошо ознакомиться съ чѣмъ нибудь.

Familiarise oneself (with a thing), to, *F* se familiariser; *G* sich (mit etwas) befreunden, vertraut machen; *S* familiarizarse; *I* familiarizzarsi; *P* familiarizar-se; *R* быть хорошо знакомъ съ чѣмъ нибудь.

Far from, to be, *F* être loin (éloigné) de; *G* fern (weit entfernt) sein; *S* estar lejos, lejano de; *I* esser lungi, (lontano) da; *P* estar longe de; *R* быть далекъ отъ чего нибудь.

Fare, *F* le prix du voyage; *G* das Fahrgeld, der Fahrpreis; *S* el precio de viaje; *I* il prezzo di viaggio, la corsa; *P* o preço de

viagem; *R* стоимость поѣздки, путешествія; путевые расходы.

Fashion, to be in, *F* être de (à la) mode; *G* in Mode sein; *S* estar de moda; *I* esser di moda; *P* estar de moda; *R* быть въ модѣ; быть моднымъ.

—, **to be out of**, *F* être passé de mode, démodé; *G* aus der Mode sein; *S* estar fuera (pasado de) moda; *I* esser fuor di moda; *P* estar fora da (passado de) moda; *R* выйти изъ моды.

Fast train, *F* la grande vitesse; *G* der Eilzug, Schnellzug; *S* la gran velocidad; *I* la grande (gran) velocità; *P* a grande velocidade; *R* большой скоростью.

— **train, to despatch by**, *F* envoyer (expédier) par [la] grande vitesse; *G* als Eilgut senden; *S* enviar (expedir) por gran velocidad; *I* spedire (inviare, mandare) a grande (gran) velocità; *P* enviar (expedir) por grande velocidade; *R* отправить, выслать большой скоростью.

Fault, *F* la faute; *G* der Fehler, das Versehen, die Schuld; *S* la falta; *I* il fallo; *P* a falta; *R* ошибка, промахъ, недосмотръ, вина.

—, **to be in**, *F* en avoir la faute; *G* an etwas Schuld sein, schuldig sein; *S* tener la culpa, ser culpable; *I* aver la colpa, esser colpevole; *P* ter a culpa, ser culpavel; *R* быть виновнымъ, виноватымъ за что нибудь.

—, **to be one's**, *F* être la faute de qn.; *G* jemandes Schuld sein; *S* ser culpa de alguen; *I* esser la colpa di qualcuno; *P* ser culpa de alguem; *R* быть чьей виною.

—, **to charge one with the fault (ascribe the fault to one)**, *F* attribuer (imputer) la faute à qn.; *G* jemand Schuld beimesen, geben; *S* atribuir (echar) la carga (culpar, inculpar) á alguen; *I* imputare la (dar) colpa a qualcuno, ascrivere in biasimo di qualcuno; *P* attribuir (imputar) a culpa a alguem; *R* сдѣлать кого виноватымъ за что нибудь.

—, **without my**, *F* sans ma faute; *G* ohne mein Verschulden; *S* sin mi culpa; *I* senza mia colpa; *P* sem minha culpa; *R* безъ моей вины.

Faultless, *F* sans (exempt de) faute, sans vice, irréprochable; *G* fehlerfrei, tadellos, untadelhaft; *S* siu falta, irreprochable; *I* senza difetto,

irreprobable; *P* sem falta, irreprehensível; *R* безошибочно, безупречно, непорочно.

Faultless, to be, *F* être irréprochable, sans défaut, sans vice; *G* tadellos, in tadellosem Zustande sein; *S* estar intachable, irreprehensible, irreprochable, sin falta, defecto; *I* esser irreprehensibile, senza difetti; *P* estar irreprehensível, sem falta, defeito; *R* быть безъ недостатковъ.

Faulty, *F* défectueux, vicieux; *G* fehlerhaft, mangelhaft; *S* defectuoso, vicioso; *I* difettoso, vizioso; *P* defeituoso, vicioso; *R* съ недостатками, пороками, ошибками.

Favour, *F* la faveur, bienveillance; *G* die Gunst, das Wohlwollen; *S* el favor, la benevolencia; *I* il favore, la benevolenza; *P* o favor, a benevolencia; *R* милость, благосклонность, благорасположение.

—, rising, *F* la faveur croissante; *G* die steigende, wachsende Gunst; *S* el favor creciente; *I* il favore crescente; *P* o favor crescente; *R* возрастающая благосклонность.

—, to ask one a, *F* demander une faveur à qn.; *G* jemand um eine Gunst (Gefälligkeit) bitten; *S* pedir un favor á alguien; *I* domandare un favore a qualcuno; *P* pedir um favor a alguém; *R* просить у кого одолженія.

—, to be in, *F* être en (jouir de) faveur; *G* beliebt (in Gunst, Aufnahme), sein; *S* estar en (gozar) favor; *I* esser in (goder) favore; *P* estar em (gozar de) favor; *R* быть любимымъ къмъ; быть въ чьей милости.

—, to be held in, *F* être en faveur, en crédit, être favorisé; *G* in Gunst stehen; *S* estar en favor; *I* esser in favore; *P* estar em favor; *R* пользоваться чьей благосклонностью (чьимъ благоволеніемъ).

—, to be out of, *F* être en défaveur; *G* nicht in Gunst stehen; *S* estar en disfavor; *I* esser in disfavore; *P* estar em desfavor; *R* лишиться расположения; быть въ немилости.

—, to be received with, *F* être reçu avec (trouver, prendre) faveur; *G* Anklang finden, in Aufnahme kommen; *S* hallar (encontrar, alcanzar) favor; *I* trovar, incontrare (esser ricevuto con) favore; *P* achar (encontrar, alcançar) favor; *R* быть принять милостиво, благосклонно.

Favour, to confer a favour on one, *F* faire, (accorder) une faveur à qn., favoriser qn.; *G* jemand begünstigen, eine Gunst (einen Dienst) erweisen, eine Gefälligkeit erzeigen; *S* hacer, (dispensar, conceder) un favor á alguien, favorecer alguien; *I* far (accordare, concedere) un favore a qualcuno, favorire qualcuno; *P* fazer (dispensar, conceder) um favor a alguém, favorecer alguém; *R* сдѣлать кому одолженіе.

—, to consider (as) a, *F* considérer comme une faveur; *G* als Vergünstigung ansehen; *S* considerar un favor; *I* considerare un favore; *P* considerar um favor; *R* считать одолженіемъ, услугой, милостью.

—, to continue one's favour towards a person, *F* conserver (continuer) la bienveillance à qn.; *G* jemand das Wohlwollen erhalten; *S* continuar (conservar) la benevolencia á alguien; *I* continuare (conservare, mantenere) la benevolenza a qualcuno; *P* continuar (conservar) a benevolencia a alguém; *R* сохранить кому благосклонность, благоволеніе.

—, to enjoy, *F* jouir de faveur; *G* Gunst genießen; *S* gozar de favor; *I* godere favore; *P* gozar de favor; *R* пользоваться чьей милостью, благосклонностью.

—, to extend one's favour to a person, *F* reporter (étendre) la bienveillance à qn.; *G* das Wohlwollen auf jemand übertragen; *S* extender (dispensar) la benevolencia á alguien; *I* riporre su (trasferire la benevolenza a) qualcuno; *P* extender (dispensar) a benevolencia a alguém; *R* перенести, простирать на кого свою благосклонность.

—, to find favour (to succeed), *F* trouver (rencontrer) faveur, prendre (tourner, réussir) bien; *G* einschlagen, Aufnahme finden, in Aufnahme (Gunst) kommen, Beifall finden; *S* hallar (tomar, alcanzar, encontrar, entrar em) favor, salir (pasar en) bien; *I* trovare (prender, incontrare) favore, riuscire bene; *P* achar (tomar, alcançar, encontrar, entrar em) favor, sahir bem; *R* найти одобрение; быть встрѣченъ милостиво, благосклонно; имѣть успѣхъ.

—, to gain, regain, merit, *F* gagner, regagner, mériter la faveur, bienveillance de qn.; *G* sich jemandes

Gunst erwerben. wiedererwerben, verdienen; *S* ganar, volver á ganar, merecer el favor, la benevolencia de alguien; *I* guadagnare, riguadagnare, meritare il favore, la benevolenza di qualcuno; *P* ganhar, tornar a ganhar, merecer o favor, a benevolencia de alguem; *R* завербовать себя, возобновить, заслужить милости, благоволения.

Favour, to get into, *F* prendre faveur; *G* in Aufnahme kommen; *S* tomar (alcanzar, entrar en) boga; *I* prender favore; *P* tomar (alcançar, entrar em) voga; *R* быть общеодобряемым; стать интересным.

—, to lose, *F* perdre faveur; *G* ausser Gunst kommen; *S* perder favor; *I* perder favore; *P* perder favor; *R* лишиться интереса.

—, to receive with, *F* accueillir avec faveur, favorablement; *G* günstig aufnehmen; *S* acoger con favor, favorablemente; *I* accogliere con favore, favorevolmente; *P* acolher com favor, favoravelmente; *R* принять милостиво, благосклонно.

—, to show a person, *F* montrer de la (faire preuve de) bienveillance envers qn., favoriser qn.; *G* jemand Wohlwollen zeigen; *S* mostrar benevolencia, favorecer alguien; *I* mostrare benevolenza, favorire qualcuno; *P* mostrar benevolencia, favorecer alguem; *R* оказать кому услугу; сдѣлать кому одолжение.

—, to solicit one's, *F* solliciter la bienveillance; *G* um Wohlwollen bitten; *S* solicitar la benevolencia; *I* sollecitare la benevolenza; *P* solicitar a benevolencia; *R* испрашивать, искать, заискивать чьей милости и т. д.

—, to solicit the continuance of one's, *F* solliciter (demander, réclamer) la continuation de la confiance; *G* um fortgesetztes Vertrauen bitten; *S* solicitar la continuación de la confianza; *I* sollecitare (domandare, reclamare) la continuazione di fiducia; *P* solicitar a continuação da confiança; *R* ходатайствовать (просить, упрашивать кого) о продолжении чьего довѣрія и благоволения.

— (letter), your esteemed, *F* votre honorée (estimée) lettre, votre honorée, estimée; *G* Ihr geehrtes (wertes) Schreiben, Ihr Geehrtes, Geschätztes; *S* su favorecida, apreciable, aprecia-

da, estimada, muy estimada; *I* la pregiata (stimata, gradita, favorita) vostra; *P* sua estimada, prezada, prezadissima carta, seu estimado, prezado favor; *R* ваше уважаемое, весьма уважаемое, почтенное письмо.

Favour, in my, your, *F* en ma, votre faveur; *G* zu meinen, Ihren Gunsten; *S* en mi, su favor; *I* a mio, vostro favore; *P* em meu, seu favor; *R* въ мою пользу; въ вашу пользу.

— commerce, to, *F* favoriser (encourager) le commerce; *G* den Handel begünstigen; *S* favorecer (fomentar) el comercio; *I* favorire (promuovere, risvegliare) il commercio; *P* favorecer (fomentar) o commercio; *R* содѣйствовать торговлѣ; споспѣшествовать коммерціи.

— with confidence, to, *F* honorer (favoriser) qn. de sa confiance; *G* mit Vertrauen beehren; *S* honrar (favorecer) con (de) confianza; *I* onorare (favorire) di fiducia, di confidenza; *P* honrar (favorecer) com (de) confiança; *R* удостоить кого своимъ довѣріемъ.

—, creditors, to, *F* avantager les créanciers; *G* die Gläubiger begünstigen; *S* aventajar los acreedores; *I* avvantaggiare i creditori; *P* avantajar os credores; *R* дать кредиторамъ преимущество, льготы.

— one, to, *F* avantager qn.; *G* jemand Vorteil zuwenden; *S* aventajar alguien; *I* vantaggiare qualcuno; *P* avantajar alguem; *R* предоставить кому выгоды, преимущества.

— trade, to, *F* favoriser (encourager) le commerce; *G* den Handel fördern; *S* favorecer (fomentar) el comercio; *I* favorire (risvegliare) il commercio; *P* favorecer (fomentar) o commercio; *R* поощрять коммерцію.

— with orders, to, *F* honorer (favoriser) de commandes; *G* mit Aufträgen beehren; *S* honrar (favorecer) con (de) órdenes, pedidos; *I* onorare (favorire) di commissioni; *P* honrar (favorecer) com (de) ordens, pedidos, encomendas; *R* почтить, удостоить заказами.

Favourable, *F* favorable; *G* günstig; *S* favorable; *I* favorevole; *P* favoravel; *R* благоприятный.

— circumstances, to be in, *F* vivre (se trouver) dans de favorables

circunstancias; *G* in günstigen Verhältnissen leben, sich befinden; *S* vivir (hallarse) en circunstancias favorables; *I* viver (trovarsi) in circostanze favorevoli; *P* viver (achar-se) em circunstancias favoráveis; *R* быть, находиться въ благоприятныхъ обстоятельствахъ.

Favourable conjuncture, *F* la conjuncture favorable; *G* die günstige Konjunktur; *S* la coyuntura favorable; *I* la congiuntura favorevole; *P* a conjunctura favoravel; *R* благоприятное стечение обстоятельствъ; благоприятная конъюнктура.

— exchange, *F* le change, cours favorable; *G* der günstige Kurs; *S* el cambio, curso favorable; *I* il cambio, corso favorevole; *P* o cambio, curso favoravel; *R* выгодный курсъ.

— news, *F* les nouvelles favorables; *G* die günstigen Nachrichten; *S* los avisos favorables; *I* le notizie favorevoli; *P* as noticias favoráveis; *R* благоприятныя извѣстия.

— opportunity, *F* l'opportunité (l'occasion) favorable; *G* die günstige Gelegenheit; *S* la oportunidad (ocasión) favorable; *I* l'opportunità (l'occasione) favorevole; *P* a oportunidade, ocasião, o ensejo favoravel; *R* благоприятный случай.

— opportunity, to let pass a, *F* laisser passer (laisser échapper, manquer, perdre, négliger) une occasion (opportunité) favorable; *G* eine vorteilhafte Gelegenheit vorübergehen lassen; *S* desaprovechar, malograr (dejar pasar, desperdiciar, perder) una ocasión (oportunidad) ventajosa; *I* lasciar passare (perder) una occasione (opportunità) favorevole; *P* desaproveitar (deixar passar) uma ocasião (oportunidade) vantajosa; *R* упустить (упускать) благоприятный случай.

— outlook, *F* l'aspect (la perspective) favorable; *G* die günstige Aussicht; *S* el aspecto (la perspectiva) favorable; *I* l'aspetto (la prospettiva, prospettiva) favorevole; *P* o aspecto (a perspectiva) favoravel; *R* благоприятная перспектива; добрыя надежды; хорошіе виды.

— prices, *F* les prix favorables; *G* die günstigen Preise; *S* los precios favorables; *I* i prezzi favorevoli; *P* os preços favoráveis; *R* выгодныя цѣны.

Favourable reception, to find, meet with a, *F* trouver (rencontrer) bienveillant accueil, un accueil favorable, être bien accueilli; *G* eine günstige, wohlwollende Aufnahme finden; *S* hallar (encontrar) benévola acogida, hallar una acogida favorable, estar bien acogido; *I* trovare (incontrare) benevola accoglienza, benevolo accoglimento, esser ben accolto; *P* achar (encontrar) benevola acolhida, achar uma acolhida favoravel, estar bem acolhido; *R* найти благосклонный приемъ; имѣть благоприятную встрѣчу; быть принятъ съ благоволеніемъ.

— terms, on, *F* à (dans) des conditions favorables; *G* zu günstigen Bedingungen; *S* en condiciones favorables; *I* a condizioni favorevoli; *P* em condições favoráveis; *R* благоприятныя, выгодныя условія.

Favourably known, to be, *F* être avantageusement connu; *G* vorteilhaft bekannt sein; *S* ser ventajosamente conocido; *I* esser favorevolmente conosciuto; *P* ser vantajosamente conhecido; *R* быть извѣстенъ подь весьма добрымъ именемъ.

—, to turn out, *F* tourner, aboutir favorablement, à l'avantage de qn., tourner à bien, bien tourner, finir bien, réussir; *G* günstig ausfallen; *S* resultar favorablemente, en favor, redundar en ventaja; *I* tornare, riuscire favorevole, in favore, a vantaggio, volgere in favore; *P* resultar em vantagem, em favor, redundar em vantagem; *R* имѣть весьма счастливый (благополучный) конецъ, исходъ.

Favoured nation, the most, *F* la nation la plus favorisée; *G* die meistbegünstigte Nation; *S* la nación más favorecida; *I* la nazione più favorita; *P* a nação mais favorecida; *R* наиболее привилегированный народъ.

Fear, to, *F* craindre; *G* fürchten; *S* temer; *I* temere; *P* temer; *R* бояться, опасаться; имѣть страхъ.

Fears, to entertain, *F* craindre qch., avoir des craintes, être dans la crainte . . .; *G* befürchten, Befürchtung haben; *S* tener miedo, temer; *I* aver timore, paura, stare in (con) paura; *P* temer, ter medo; *R* питать боязнь; жить, быть подь опасеніемъ.

—, to remove, *F* dissiper la (délivrer de) crainte; *G* Befürchtung beseitigen; *S* disipar el temor, miedo; *I*

dissipare il timore; *P* dissipar o medo, temor; *R* устрани́ть страхъ, боязнь, опасеніе.

Feasible, *F* praticable, exécutable, faisable; *G* praktisch, ausführbar, tunlich; *S* practicable, ejecutable, factible, hacedero; *I* praticabile, eseguibile, fattibile, fattevole; *P* praticavel, factivel, possivel, executavel; *R* возможный, удобовыполняемый, осуществляемый.

Fetch a high price, to, *F* se payer (être payé) cher; *G* teuer bezahlt werden; *S* pagarse (ser pagado) caro; *I* pagarsi (esser pagato) caro; *P* vender-se (pagar-se) caro; *R* достичь высокой цѣны.

Fictitious account, invoice, *F* la facture simulée, le compte simulé; *G* die fingierte Rechnung; *S* la cuenta (factura) simulada; *I* il conto simulato, finto, la fattura simulata, finta; *P* a conta (factura) simulada; *R* фиктивный, мнимый, воображаемый, предполагаемый счетъ, (фактура).

— bill, *F* la lettre de change fictive, l'effet fictif, la traite en l'air; *G* der Kellerwechsel, fingierte Wechsel; *S* la letra de cambio ficticia; *I* la cambiale fittizia, tratta finta; *P* a letra de cambio ficticia; *R* фиктивный вексель; (мнимый, недѣйствительный).

— bargain, dealings, *F* le marché fictif, l'opération fictive; *G* das fingierte Geschäft, Scheingeschäft; *S* la operación ficticia; *I* l'operazione fittizia; *P* a operação ficticia; *R* мнимая сдѣлка; сдѣлка для виду.

— purchase, *F* l'achat fictif, simulé; *G* der Scheinkauf; *S* la compra ficticia, simulada; *I* la compra fittizia, simulata; *P* a compra ficticia, simulada; *R* мнимая, недѣйствительная, кажущаяся покупка.

— sale, *F* la vente fictive, simulée; *G* der Scheinverkauf, fingierte Verkauf; *S* la venta simulada, ficticia; *I* la vendita simulata, fittizia; *P* a venda ficticia, simulada; *R* мнимая, недѣйствительная, кажущаяся продажа.

Figure, *F* le chiffre, numéro; *G* die Ziffer, Zahl; *S* la cifra, el guarismo, número; *I* la cifra, il numero; *P* a cifra, o algarismo; *R* цифра, число.

—, to reach a, *F* atteindre un chiffre; *G* eine Zahl erreichen; *S* alcanzar (llegar á) una cifra; *I* raggiungere

(toccare) una cifra; *P* alcançar (chegar a) uma cifra; *R* достигать цифры, числа.

Figures, in round, *F* en chiffres (nombres) ronds; *G* in runden Zahlen; *S* en cifras redondas, en números redondos; *I* in cifre tonde; *P* em cifras redondas, em numeros redondos; *R* круглымъ числомъ.

Fill a post, situation, to, *F* remplir (occuper) une place, un poste; *G* einen Posten ausfüllen; *S* ocupar (tener) un puesto; *I* occupare (tenere) un posto; *P* occupar (ter) um posto; *R* занимать должность.

— a vacancy, to, *F* occuper (remplir) une place vacante, un poste vacant, une vacance; *G* eine Stelle besetzen; *S* cubrir un puesto, una vacante; *I* coprire un posto, impiego; *P* occupar (cobrir) um posto; *R* замѣстить, занять ваканцію.

— up a form, contract, to, *F* remplir une formule, un contrat; *G* ein Formular, einen Kontrakt ausfüllen; *S* llenar una fórmula (un modelo), un contrato; *I* riempire una modula, un contratto; *P* encher uma formula, um contracto; *R* выписать (заполнить) форму, условіе, договоръ.

— up a gap (supply a want), to, *F* combler une lacune, un vide, compléter (suppléer à) une lacune; *G* eine Lücke ausfüllen; *S* llenar una laguna, un vacío, suplir (compensar) un vacío; *I* colmare (riempire, empiere, supplire ad, provvedere ad) una lacuna, riempiere un vuoto; *P* encher um vazío, completar (supprir) um vazío; *R* заполнить пробѣлъ.

Filling up of a form, *F* le remplissage d'une formule; *G* die Ausfüllung eines Formulars; *S* el llenar de una fórmula; *I* il riempimento di (d') una formula; *P* o enchimento de uma formula; *R* выписаніе, выполнение формы.

Final account, *F* le compte final; *G* die Schlussrechnung; *S* la cuenta final; *I* il conto finale; *P* a conta final; *R* окончательный рассчетъ.

— balance, object, result, *F* le solde, but, résultat final; *G* der Endsaldo, Endzweck, das Endergebnis; *S* el saldo, objeto, resultado final; *I* il saldo, l'oggetto, risultato finale; *P* o saldo, objecto, resultado final; *R* окончательный балансъ, результатъ, выводъ.

Final receipt, *F* la quittance finale; *G* die Schlussquittung; *S* el recibo final, el finiquito; *I* la quitanza finale; *P* o recibo, a quitação final; *R* полная (окончательная) квитанция. — settlement, *F* le règlement final; *G* die Schlussabrechnung; *S* el ajustamiento, el ajuste final; *I* il regolamento finale; *P* o ajuste final; *R* окончательный расчет.

Finance, *F* les finances; *G* das Finanzwesen, die Finanzen; *S* el financierismo, la hacienda; *I* le finanze; *P* as finanças, a fazenda; *R* финансовое дело; финансы.

—, administration of, *F* l'administration des finances; *G* die Finanzverwaltung; *S* la administración de la hacienda; *I* l'amministrazione delle finanze; *P* a administração da fazenda; *R* министерство финансов; департаментъ, управление финансовъ.

—, science of, *F* la science des finances; *G* die Finanzwissenschaft; *S* la ciencia de la hacienda; *I* la scienza delle finanze; *P* a ciencia da fazenda; *R* финансовая наука.

Financial, financially, *F* financier, financierement; *G* finanziell; *S* financiero, financieramente; *I* finanziario, finanziariamente; *P* financeiro, financeiramente; *R* финансовый.

— circles, *F* les cercles financiers; *G* die Finanzkreise; *S* los círculos financieros; *I* i circoli finanziari; *P* os círculos financeiros; *R* финансовые круги.

— company, *F* la compagnie (société) financière; *G* die Finanzgesellschaft; *S* la compañía (sociedad) financiera; *I* la compagnia (società) finanziaria; *P* a companhia (sociedade) financeira; *R* финансовая компания.

— crisis, *F* la crise financière, monétaire, d'argent; *G* die Finanzkrisis, Geldkrisis; *S* la crisis financiera, monetaria; *I* la crisi finanziaria, monetaria; *P* a crise financeira, monetaria; *R* финансовый кризисъ.

— difficulties, *F* les difficultés financières, financières; *G* die finanziellen Schwierigkeiten; *S* las dificultades financieras; *I* le difficoltà finanziarie; *P* as dificuldades financeiras; *R* финансовыя затруднения.

— difficulties, to be in, *F* être (se trouver) en difficultés financières,

en embarras (gêne) pécuniaire, monétaire, en état de gêne, être gêné; *G* in Zahlungsschwierigkeiten, Geldverlegenheit sein; *S* estar (hallarse) en dificultades financieras, embarazo pecuniario, monetario, financiero; *I* esser (trovarsi) in difficoltà finanziarie, imbarazzo pecuniario, monetario, finanziario; *P* estar (achar-se) em dificuldades financeiras, embarazo pecuniario, monetario, financeiro; *R* быть въ денежныхъ затрудненияхъ; быть стѣсненъ въ деньгахъ.

Financial embarrassment, *F* l'embarras pécuniaire, monétaire, financier, la gêne (difficulté) pécuniaire, monétaire, financière, l'état de gêne; *G* die Geldverlegenheit; *S* el embarazo pecuniario, monetario, financiero, la dificultad pecuniaria, monetaria, financiera; *I* l'imbarazzo pecuniario, monetario, finanziario, la difficoltà pecuniaria, monetaria, finanziaria; *P* o embarazo pecuniario, monetario, financeiro, a dificuldade pecuniaria, monetaria, financeira; *R* денежные затруднения; стѣсненіе въ деньгахъ.

— means, resources, *F* les moyens financiers, financiers, ressources financières, financières; *G* die Finanzmittel; *S* los medios (recursos) financieros; *I* i mezzi finanziari, le risorse finanziarie; *P* os meios (recursos) financeiros; *R* финансовыя, денежные средства.

— measure, operation, *F* la mesure, l'opération financière; *G* die Finanzmassregel, Finanzoperation; *S* la medida, operación financiera; *I* la misura, l'operazione finanziaria; *P* a medida, operação financeira; *R* финансовая мѣра, операция, сдѣлка.

— minister, *F* le ministre des finances; *G* der Finanzminister; *S* el ministro de hacienda; *I* il ministro delle finanze; *P* o ministro da fazenda; *R* министр финансовъ.

— point of view, considered from the, *F* considéré (envisagé) au point de vue financier; *G* vom finanziellen Gesichtspunkte betrachtet; *S* considerado bajo (desde) el punto de vista financiero; *I* considerato dal (sotto il) punto di vista finanziario; *P* considerado sob (desde) o ponto de vista financeiro; *R* разсуждая съ финансовой точки зрѣнія.

Financial position, *F* la situation financière; *G* die Vermögenslage, finanzielle Lage; *S* la situación financiera; *I* la situazione finanziaria; *P* a situação financeira; *R* финансовое положение; состояние.

— world, *F* le monde financier; *G* die Finanzwelt; *S* el mundo financiero; *I* il mondo finanziario; *P* o mundo financeiro; *R* финансовый миръ.

— year, *F* l'année financière, l'exercice; *G* das Finanzjahr, Rechnungsjahr; *S* el año financiero, el ejercicio; *I* l'anno finanziario, l'esercizio; *P* o anno financeiro, o exercício; *R* финансовый годъ.

Financier, *F* le financier, l'homme de finance; *G* der Finanzmann, Geldmann; *S* el financiero; *I* il finanziere, l'uomo di finanza; *P* o financeiro; *R* финансистъ.

Find (meet with) approbation, approval, favour, to, *F* trouver approbation, trouver (prendre) faveur; *G* Anerkennung, Anklang finden; *S* hallar aprobación, favor; *I* trovare approvazione, favore; *P* achar aprovação, favor; *R* находить одобрения; быть одобрену.

— correct (exact), to, *F* trouver conforme, d'accord, exact, correct; *G* konform, richtig finden; *S* hallar (encontrar) de acuerdo, conforme; *I* trovare (riscontrare) esatto, d'accordo, regolare, conforme; *P* achar (encontrar) de accordo, conforme; *R* находить правильнымъ, точнымъ, вѣрнымъ, въ порядкѣ.

— fault with a thing, to, *F* avoir (trouver) à redire à qch.; *G* etwas ausstellen (auszusetzen) haben, zu tadeln haben, finden; *S* hallar que decir contra (tener que tachar á) una cosa; *I* aver (trovar) da ridire a una cosa; *P* ter que dizer contra, achar motivo para censura, criticar; *R* найти въ чемъ недостатокъ, порокъ.

— a sale, purchasers, to, *F* trouver la vente, le débouché, des acheteurs; *G* Absatz, Käufer finden; *S* hallar la venta, el despacho, compradores; *I* trovare la vendita, lo smercio, spaccio, sbocco, compratori; *P* achar a venda, o despacho, compradores; *R* находить себѣ продажу, сбытъ, покупателей.

— (meet with) support, to, *F* trouver de l'appui; *G* Unterstützung finden; *S* hallar (encontrar) apoyo;

I trovar appoggio; *P* achar (encontrar) apoio; *R* найти (получить) поддержку.

Fine, *F* l'amende, la peine pécuniaire; *G* die Geldstrafe; *S* la multa, la pena pecuniaria; *I* l'ammenda, la multa, la pena pecuniaria; *P* a multa, a pena pecuniaria; *R* штрафъ.

—, to be liable to a, *F* être passible d'une amende; *G* einer Strafe unterliegen; *S* estar sujeto á (pasible de) una multa, pena; *I* esser soggetto (sottoposto) ad una multa, esser passibile di (d') un' ammenda, pena; *P* estar sujeito a (passivel de) uma multa, pena; *R* подлежать штрафу; заслуживать штрафа.

—, to condemn to a, *F* condamner à une amende; *G* Strafe zuerkennen; *S* condenar á una multa; *I* condannare ad una ammenda; *P* condemnar a uma multa; *R* приговорить къ штрафу.

—, to impose a, *F* imposer (infliger) une amende, peine pécuniaire, mettre à l'amende, punir; *G* mit Strafe belegen, mit Geld bestrafen, strafen; *S* imponer (aplicar) una multa, pena, penalidad pecuniaria, multar; *I* imporre (infliggere) una multa, ammenda, penaltà, pena pecuniaria multare, punire; *P* impôr (infligir) uma multa, pena pecuniaria, multar; *R* наложить штрафъ.

—, to incur a, *F* encourir une amende; *G* sich eine Strafe zuziehen; *S* incurrir en una multa, pena; *I* incorrere in una multa, pena; *P* incorrer em uma multa, pena; *R* навлечь на себя штрафъ.

—, to pay a, *F* payer une amende; *G* eine Strafe zahlen; *S* pagar una multa, pena; *I* pagare una multa, pena, esser multato; *P* pagar uma multa, pena; *R* платить штрафъ.

—, to suffer, involve (entail) a, *F* subir (entraîner) une amende, peine *G* eine Strafe erleiden, nach sich ziehen; *S*, sufrir, traer consigo una multa, pena; *I* soffrire (subire), trarre seco una ammenda, pena, multa; *P* soffrer, trazer consigo uma multa, pena; *R* подвергнуться штрафу; причинить уплату штрафа.

—, to, *F* mettre à l'amende, condamner à une amende; *G* Strafe zuerkennen, mit Geld bestrafen, zu einer Strafe verurteilen; *S* multar,

- condenar á una multa; *I* multare, condannare ad una ammenda; *P* condemnar a uma multa, multar; *R* штрафовать, оштрафовать.
- Fine binding**, *F* la reliure de luxe; *G* der Luxuseiband; *S* la encuadernación de lujo; *I* la legatura di lusso; *P* a encadernação de luxo; *R* изящный переплетъ.
- paper, *F* le papier de luxe; *G* das Luxuspapier; *S* el papel de lujo; *I* la carta di lusso; *P* o papel de luxo; *R* изящная бумага.
- edition (of books), *F* l'édition de luxe; *G* die Luxusausgabe, Prachtausgabe; *S* la edición de lujo; *I* l'edizione di lusso; *P* a edição de luxo; *R* изящное издание.
- Fineness (of coinage)**, *F* le titre, l'aloi, le fin, la pureté; *G* der Münzgehalt, Feingehalt, die Münzfeinheit, das Korn, Feingewicht; *S* el título, la ley, pureza; *I* il titolo, fino, la finezza, lega; *P* o título, a lei, pureza; *R* чистый вѣсъ монетъ безъ примѣсей.
- (of coinage), standard, *F* le titre légal, titre étalon; *G* das vorschriftsmässige Korn, der vorschriftmässige Feingehalt; *S* el título (la ley) legal; *I* il titolo legale; *P* o título (a lei) legal; *R* узаконенный чистый вѣсъ монеты.
- Finish (bring to an end), to**, *F* conduire (mener) à fin, terme, terminer, finir; *G* zu Ende führen; *S* llevar (conducir) á cabo, término, terminar; *I* condurre (menare) a fine, termine, terminare, finire; *P* levar (conduzir) a cabo, terminar; *R* закончить; довести до конца; привести къ концу.
- Finished**, to have, *F* avoir fini; *G* (mit etwas) fertig sein; *S* haber acabado; *I* aver finito; *P* ter acabado; *R* быть окончену, кончено.
- Fire insurance**, *F* l'assurance contre l'incendie, l'assurance-incendie; *G* die Feuerversicherung; *S* el seguro contra incendios; *I* l'assicurazione contro l'incendio, il fuoco; *P* o seguro contra incendios; *R* страхованіе, застрахованіе отъ огня.
- Firm, business**, *F* la maison; *G* die Firma, Handelsfirma, das Haus, Handelshaus, Geschäftshaus; *S* la casa; *I* la ditta, casa; *P* a casa; *R* фирма; торговый домъ; торговля.
- name, *F* la raison; *G* die Firma; *S* la razón; *I* la ragione; *P* a razão; *R* фирма; названіе фирмы.
- Firm**, the change of, *F* le changement (la modification) de raison; *G* die Firmaveränderung; *S* el cambio (la modificación, alteración) de razón; *I* il cambiamento (cangiamento, la mutazione) di ditta; *P* a modificação (alteração) de razão; *R* переимѣна, измѣненіе фирмы.
- , the dissolved, extinct, *F* la maison dissoute, éteinte; *G* die aufgelöste, erloschene Firma; *S* la casa disuelta, extinguida; *I* la ditta disciolta, estinta; *P* a casa dissolta, extincta; *R* прекращенная фирма.
- , the old, *F* l'ancienne maison; *G* die alte Firma; *S* la antigua casa; *I* l'antica ditta, casa; *P* a antiga casa; *R* старая фирма.
- , the proprietor (head) of the, *F* le propriétaire (chef) de la maison; *G* der Firmainhaber; *S* el propietario (dueño) de la casa; *I* il proprietario della casa; *P* o proprietario (dono) da casa; *R* владѣлецъ фирмы.
- , respectable, *F* une maison respectable; *G* ein reelles (achtbares) Geschäft, eine reelle Firma; *S* una casa respetable; *I* una casa rispettabile; *P* uma casa respeitavel; *R* солидная, приличная, благопристойная фирма.
- name, to change the, *F* changer (modifier) la raison; *G* die Firma verändern; *S* cambiar (alterar, modificar) la razón; *I* cambiare (mutare, cangiare) la ditta; *P* cambiar (alterar, modificar) a razão; *R* переимѣнить названіе фирмы.
- (style), to conduct under the, *F* gérer sous la raison, le titre, la dénomination; *G* unter der Firma führen; *S* llevar (girar) bajo la razón, el título, á nombre . . . ; *I* gestire sotto la ragione, il titolo, nome, la denominazione; *P* girar sob a razão, o título, nome . . . ; *R* вести дѣло подъ фирмой. . .
- name, to trade under the, *F* trafiquer sous la raison; *G* firmieren; *S* girar bajo (con) la razón, titularse; *I* negoziare sotto la ragione; *P* negociar (girar) sob a razão; *R* торговать подъ фирмой.
- , stationary, steady, the exchange, price, is, remains firm, etc., *F* le cours (change), prix est, demeure (reste, se tient, se maintient, se soutient) ferme, stationnaire, stable; *G* der Kurs, Preis ist, bleibt fest; *S* el

cambio (curso), precio está, se mantiene (se sostiene, permanece, continúa, queda) firme, estacionario, sostenido; *I* il cambio (corso), prezzo è, rimane sostenuto, resta fermo, stazionario, stabile, si mantiene, si sostiene; *P* o cambio (curso), preço está, mantem-se (se sistem, permance, continua) firme, estacionario, sostido; *R* цѣна, курсъ устойчивы; цѣна, курсъ безъ перемѣны; цѣна остается та же самая; курсъ остается на томъ же самомъ уровнѣ.

Firm, the market is firm, steady, *F* le marché est ferme, soutenu; *G* der Markt ist fest; *S* el mercado es firme, sostenido; *I* il mercato è fermo, sostenuto; *P* o mercado é firme, sostido; *R* рынокъ устойчивъ. — (of prices), to remain, *F* se maintenir, se soutenir; *G* Bestand haben, fest bleiben; *S* mantenerse, sostenerse; *I* mantenersi, sostenersi; *P* manter-se, soster-se; *R* цѣны безъ измѣненія.

Firmness (steadiness) of the exchange, market, price, *F* la fermeté (fixité, stabilité) du change (cours), marché, prix; *G* die Festigkeit des Kurses, Marktes, Preises; *S* la firmeza (fijeza, estabilidad) del cambio (curso), mercado, precio; *I* la fermezza (stabilità, stazionarietà) del cambio (corso), mercato, prezzo; *P* a firmeza (estabilidade, fixidade) do cambio (curso), mercado, preço; *R* устойчивость курса, рынка, цѣны. —, to show, *F* accusar (dénoter) de la fermeté; *G* Festigkeit zeigen; *S* acusar (demostrar, mostrar) firmeza; *I* indicare (dimostrare, mostrare) fermezza; *P* accusar (mostrar, denotar) firmeza; *R* выказывать стойкость, устойчивость, крѣпость, прочность.

First bid, *F* la première offre, le prix offert, la mise à prix; *G* das Angebot (in der Auktion); *S* la primera oferta, la postura; *I* la prima offerta; *P* a primeira oferta; *R* первое предложеніе; первая надбавка на торгъ. — class, rate, *F* de premier ordre, rang; *G* erster Klasse, ersten Ranges; *S* de primer orden, rango; *I* di primo ordine, rango; *P* de primeira classe, ordem; *R* перво-классный; первый сортъ.

— class commercial paper, bill, *F* le bon papier, papier sûr, la bonne

valeur, le papier (la valeur) de premier ordre, choix; *G* das erstklassige (gute) Papier, der gute Wechsel; *S* el papel bueno, seguro, de primer orden, la buena letra; *I* il valore buono, sicuro, la cambiale primaria, sicura, di primo ordine, la buona (prima) carta; *P* o bom papel, o papel seguro, de primeira ordem, a boa letra; *R* первоклассная цѣнная бумага; первоклассный вексель.

First of exchange, *F* la première de change, la première; *G* die Prima, der Primawechsel; *S* la primera de cambio, la primera; *I* la prima di cambio, la prima; *P* a primeira de cambio; *R* первый вексель; прима-вексель.

— of exchange not being paid, *F* la première n'étant pas payée; *G* die Prima nicht bezahlt; *S* no habiéndolo hecho (pagado) para (por) la primera, no habiéndose presentado la primera; *I* la prima non essendo pagata; *P* a primeira não tendo-se pago, não tendo-se apresentado a primeira; *R* неуплоченный прим-вексель.

— place, in the, *F* en premier lieu; *G* an erster Stelle; *S* en primer lugar; *I* in primo luogo; *P* em primeiro lugar (logar); *R* прежде всего.

Fiscal year, *F* l'année fiscale; *G* das Rechnungsjahr; *S* el año fiscal; *I* l'anno fiscale; *P* o anno fiscal; *R* фискальный годъ.

Fit for the market, to be, *F* être convenable (approprié, convenir) au marché; *G* sich für den Markt eignen, für den Markt passen, geeignet (passend) sein; *S* ser conveniente (propio, apropiado) para el (convenir al) mercado; *I* esser convenevole (adatto, adattato, convenire) al mercato; *P* ser conveniente (proprio, apropiado) para o mercado; *R* пригоденъ для рынка.

— out a ship, to, *F* armer (équiper) un navire; *G* ein Schiff ausrüsten; *S* armar (equipar) una nave; *I* armare (allestire) una nave; *P* armar (equipar) um navio; *R* экипировать, снарядить корабль.

Fix (declare) the dividend, to, *F* fixer (déterminer) le dividende; *G* die Dividende feststellen; *S* fijar (declarar) el dividendo; *I* fissare (determinare) il dividendo; *P* fixar (declarar) o dividendo; *R* опредѣлить норму дивиденда.

Fix (determine, settle) the exchange, to, *F* fixer (établir, déterminer) le cours; *G* den Kurs feststellen; *S* fijar (establecer, determinar) el cambio; *I* fissare (stabilire, determinare) il cambio; *P* fixar (estabelecer, determinar) o cambio; *R* определить рѣшительный (окончательный) курсъ.
 — (set) a price, to, *F* fixer (établir, faire, mettre) un prix; *G* einen Preis stellen, feststellen; *S* fijar (establecer, hacer) un precio; *I* fissare (stabilire, far) un prezzo; *P* fixar (estabelecer, fazer) um preço; *R* назначить опредѣленную (рѣшительную) цѣну.
 — (make, stipulate) terms, to, *F* fixer (établir, faire, stipuler) les conditions; *G* Bedingungen feststellen; *S* fijar (hacer, estipular) las condiciones; *I* far (stabilire, stipulare) le condizioni; *P* fixar (fazer, estipular) as condições; *R* сдѣлать окончательныя (рѣшительныя) условия.
 — (appoint) a time, day, to, *F* fixer un terme, jour; *G* einen Termin, Tag festsetzen, anberaumen; *S* fijar un término, día; *I* fissare (assegnare) un termine, giorno; *P* fixar um termo, dia; *R* назначить точное время, точный день.
Fixed price, rate, F le prix, taux fixe; *G* der feste Preis, Zinsfuß; *S* el precio, tipo fijo, firme; *I* il prezzo, tasso fisso; *P* o preço fixo, a taxa fixa, firme; *R* рѣшительная цѣна; рѣшительный учетный процентъ.
 — rate (of exchange), *F* le change (cours) fixe, invariable, le certain, le fixe; *G* der unveränderliche Kurs; *S* el cambio (curso) fijo, tipo inmóvil; *I* il cambio (corso) fisso, il certo; *P* o cambio (curso) fixo, invariavel; *R* устойчивый курсъ.
Fixing of the dividend, exchange, price, *F* la fixation du dividende, cours, prix; *G* die Feststellung der Dividende, des Kurses, Preises; *S* la fijación del dividendo, cambio, precio; *I* la fissazione del dividendo, cambio, prezzo; *P* a fixação do dividendo, cambio, preço; *R* установление дивиденда, курса, цѣны.
Flag, F le pavillon, drapeau; *G* die Flagge, Fahne; *S* la bandera, el pabellón; *I* la bandiera; *P* a bandeira; *R* флагъ.
 —, foreign, *F* le pavillon étranger; *G* die fremde Flagge; *S* la bandera extranjera; *I* la bandiera straniera;

P a bandeira estrangeira; *R* иностранный флагъ.

Flag, mercantile, F le pavillon de commerce; *G* die Handelsflagge; *S* la bandera de comercio; *I* la bandiera di commercio; *P* a bandeira de commercio; *R* торговый, коммерческий флагъ.

—, neutral, *F* le pavillon neutre; *G* die neutrale Flagge; *S* la bandera neutral; *I* la bandiera neutrale; *P* a bandeira neutra; *R* нейтральный флагъ.

—, to hoist, lower the, *F* hisser, amener (baisser) le pavillon; *G* die Flagge hissen, senken; *S* izar, bajar el pabellón; *I* issare, abbassare la bandiera; *P* içar, baixar a bandeira; *R* поднимать, опускать флагъ.

—, to sail under foreign, neutral, *F* naviguer sous pavillon étranger, neutre; *G* unter fremder, neutraler Flagge segeln; *S* navegar bajo (en) bandera extranjera, neutral; *I* veleggiare (viaggiare) sotto bandiera straniera, estera, neutrale; *P* navegar sob bandeira estrangeira, neutra; *R* плавать под иностраннымъ, нейтральнымъ флагомъ.

Flatter oneself, to, F se flatter; *G* sich schmeicheln; *S* lisonjearse; *I* lusingarsi; *P* lisonjear-se; *R* льстить себя.

Flattered, to be (feel), F être (se sentir) flatté; *G* sich geschmeichelt fühlen; *S* estar lisonjeado; *I* esser lusingato; *P* estar lisonjeado; *R* быть, чувствовать себя польщеннымъ.

Flattering, F flatteur; *G* schmeichelfhaft; *S* lisonjero, halagüeño; *I* lusinghiero, lusinghevole; *P* lisonjeiro; *R* льстивый, льстиво.

— manners, words, *F* manières, paroles flatteuses; *G* schmeichelfhafte Manieren, Worte; *S* maneras, palabras lisonjeras; *I* maniere, voci lusinghiere; *P* maneiras, palavras lisonjeiras; *R* льстивыя манеры, слова.

Fleet, F la flotte; *G* die Flotte; *S* la flota; *I* la flotta; *P* a frota; *R* флотъ.

—, mercantile (merchant), *F* la flotte marchande; *G* die Handelsflotte; *S* la flota mercante, mercantil; *I* la flotta mercantile; *P* a frota mercante, mercantil; *R* торговый флотъ.

— (men-of-war), *F* la flotte, flotte de guerre; *G* die Kriegsflotte; *S* la

flota de guerra, la armada; *I* la flotta (il naviglio) di guerra, l'armata; *P* a armada, a frota de guerra; *R* военный флотъ.

Flexible, *F* flexible, souple; *G* biegsam, *S* flexible; *I* flessibile, floscia; *P* flexivel; *R* гибкій.

— binding, *F* la reliure flexible, souple; *G* der biegsame Einband; *S* la encuadernación flexible; *I* la legatura flessibile, floscia; *P* a encadernação flexivel; *R* гибкій переплетъ.

Float a vessel, to, *F* mettre (remettre) un navire à flot, renflouer un navire; *G* ein Schiff flott machen; *S* poner (sacar) á flote una nave; *I* mettere (rimettere) a galla una nave, disimpegnare una nave; *P* pôr a nado um navio; *R* сплавить судно; пустить судно въ ходъ, въ плаваніе.

Floating (circulating) capital, *F* le capital circulant, flottant, roulant; *G* das umlaufende (bewegliche) Kapital; *S* el capital circulante, flotante; *I* il capitale circolante, fluttuante; *P* o capital circulante, fluctuante; *R* подвижной капиталъ; капиталъ въ обращеніи.

— cargo, *F* le chargement flottant, la cargaison flottante, en mer; *G* die unterwegs (zur See) befindliche Ladung, schwimmende Ladung; *S* la carga flotante; *I* il carico flottante; *P* a carga, o cargamento fluctuante; *R* плавающий товаръ, грузъ; грузъ на моръ, на водахъ.

— debt, *F* la dette flottante, non-consolidée; *G* die schwebende Schuld; *S* la deuda flotante; *I* il debito fluttuante, fluttuale; *P* a divida fluctuante; *R* текущий долгъ.
— policy, *F* la police flottante; *G* die schwimmende (laufende) Police; *S* la póliza flotante; *I* la polizza fluttuante; *P* a apolice fluctuante; *R* текущий полисъ.

— public debt, *F* la dette publique flottante, non-consolidée; *G* die schwebende Staatsschuld; *S* la deuda pública flotante; *I* il debito pubblico fluttuante, fluttuale, oscillante; *P* a divida publica fluctuante; *R* текущий публичный, народный, государственный долгъ.

Flooding (overloading) with goods, *F* l'engorgement de marchandises; *G* die Überhäufung mit Ware; *S* el cúmulo de mercancias; *I* l'ingombro (il cumulo) di merci; *P* o cumulo

de mercadorias; *R* нагроможденіе, чрезвычайное накопленіе товаровъ.

Flotation (of a business), *F* la mise en marche, l'acheminement; *G* die Ingangbringung; *S* la puesta en marcha, el encaminamiento; *I* la messa in marcia, l'avviamento; *P* o encaminhamento de um negocio; *R* пушеніе дѣла (торговли, предприятия) въ ходъ.

Flourish, thrive, prosper, to, *F* prospérer, être florissant, prospère; *G* blühen, gedeihen, vorwärtskommen; *S* prosperar, florecer, estar floreciente, próspero; *I* prosperare, fiorire, esser fiorente, próspero; *P* prosperar, estar florecente, florecer; *R* процвѣтать, преуспѣвать, итти впередъ, расти, прогрессировать, дѣлать прекрасныя дѣла.

Flourishing business (house), *F* une maison florissante, prospère; *G* ein blühendes (schwunghaftes) Geschäft; *S* una casa floreciente, próspera; *I* una casa fiorente, prospera; *P* uma casa prospera, florecente; *R* цвѣтущее, преуспѣвающее дѣло; прогрессирующее дѣло.

— (thriving) condition, to be in a, *F* être dans un état florissant, prospère, une situation florissante, en prospérité; *G* in blühendem Zustande sein; *S* estar en estado floreciente, próspero, de prosperidad, en prosperidad, hallarse en bienandanza; *I* esser in istato fiorente, prospero, in una situazione florida, fiorente, prospera, in floridezza, prosperità; *P* estar em estado florecente, prospero, de prosperidade, em prosperidade; *R* быть въ цвѣтущемъ состояніи.

— (thriving) trade, *F* le commerce florissant, prospère; *G* der blühende (schwunghafte) Handel; *S* el comercio floreciente, próspero; *I* il commercio fiorente, prospero; *P* o commercio florecente, prospero; *R* растущее дѣло.

— trade, to do a, *F* faire un commerce florissant; *G* ein schwunghaftes Geschäft machen; *S* hacer un comercio floreciente; *I* far un commercio fiorente; *P* fazer um negocio florecente; *R* дѣлать чудныя, блестящія дѣла.

Flow in (of money), to, *F* affluer; *G* zufließen, einfließen; *S* afluir; *I* affluire; *P* afluir; *R* приливать, получаться (о деньгахъ).

Flow back (of capital, money), to, *F* refluer; *G* zurückfließen; *S* refluir; *I* rifluire; *P* refluir; *R* отливать, израсходовать (о деньгахъ).

Fluctuate, vary, to, *F* fluctuer, osciller, varier; *G* schwanken; *S* fluctuar, oscilar, variar; *I* fluttuare, oscillare, variare; *P* fluctuar, oscillar, variar; *R* колебаться.

Fluctuating prices, *F* les prix oscillants, fluctuants; *G* die schwankenden Preise; *S* los precios oscilantes, fluctuantes; *I* i prezzi oscillanti, fluttuanti; *P* os preços oscilantes, fluctuantes; *R* колеблющаяся цѣны.

Fluctuation, oscillation, variation, *F* la fluctuation, l'oscillation, la variation; *G* die Schwankung; *S* la fluctuación, oscilación, variación; *I* la fluttuazione, l'oscillazione, la variazione; *P* a flutuação, oscillação, variação; *R* колебаніе, неустойчивость.

Fluctuations, to be subject to, *F* être soumis (sujet) à des fluctuations; *G* Schwankungen unterworfen sein; *S* estar sujeto (sometido) á fluctuaciones; *I* esser soggetto a fluttuazioni; *P* estar sujeito (submettido) a flutuações; *R* зависимо отъ измѣненій рынка.

—, to undergo (suffer), cause, *F* éprouver (subir), produire des fluctuations; *G* Schwankungen erleiden, hervorrufen; *S* sufrir (experimentar), producir fluctuaciones; *I* subire, produrre fluttuazioni; *P* sofrer (experimentar), produzir flutuações; *R* испытывать, перетерпѣвать разныя измѣненія; быть причиной измѣненій.

Fold, to, *F* plier; *G* falten, zusammenfallen; *S* plegar; *I* piegare; *P* dobrar; *R* складывать.

Folding maps, plates, *F* cartes, planches pliées; *G* faltbare Karten, Tafeln; *S* mapas plegados, láminas plegadas; *I* carte, tavole ripiegate; *P* mappas dobrados, laminas dobradas; *R* складныя карты, доски.

Folio, *F* le folio; *G* das Folio; *S* el folio; *I* il folio, foglio; *P* o folio; *R* листь, страница, форматъ.

—, in large, small, *F* en grand, petit folio; *G* in Grossfolio, Kleinfolio; *S* en folio grande, menor; *I* in gran, piccolo folio, foglio; *P* em folio grande, menor; *R* въ большомъ, маломъ форматъ.

Follow the advice, to, *F* suivre le

conseil; *G* dem Rate folgen; *S* seguir el consejo; *I* seguire il consiglio; *P* seguir o conselho; *R* слѣдовать совѣту.

Follow out instructions, orders, to, *F* suivre les instructions, ordres; *G* den Weisungen folgen; *S* seguir las instrucciones, las órdenes; *I* seguire le istruzioni, gli ordini; *P* seguir as instruccões, ordens; *R* слѣдовать указаніямъ, приказаніямъ, распоряженіямъ.

Following, in the, *F* dans le suivant, ce qui suit; *G* in Folgendem, im Nachstehenden; *S* en lo siguiente, en lo que sigue, á continuación; *I* nel seguente, in seguito, in cio che segue; *P* no seguinte, no que segue, a continuação; *R* какъ слѣдуетъ ниже; какъ указано ниже.

— week, *F* la semaine suivante; *G* die folgende Woche; *S* la semana venidera, próxima, inmediata, siguiente; *I* la ventura (prossima) settimana; *P* a semana vindoura, proxima, seguinte; *R* на слѣдующей недѣлѣ.

Food stuffs, victuals, *F* les denrées (produits) alimentaires, objets d'alimentation, les vivres; *G* die Lebensmittel, Nahrungsmittel; *S* las substancias alimenticias, los géneros alimenticios, las vituallas; *I* i generi (gli articoli, i prodotti) alimentari, le derrate (sostanze) alimentare, le vettovalgie; *P* os géneros alimenticios, viveres, as vitualhas, os comestives; *R* жизненные, съѣстные припасы.

Forbid (prohibit), to, *F* défendre, faire défense, interdire; *G* verbieten, untersagen; *S* vedar, prohibir; *I* vietare, far divieto; *P* vedar, prohibir; *R* запретить, запрещать, воспрещать.

Forbidden (prohibited), to be, *F* être défendu, interdit; *G* verboten sein; *S* estar vedado, prohibirse; *I* esser vietato; *P* estar vedado, prohibirse; *R* запрещено, воспрещено.

Force (operation), to be, remain (continue) in, put into, *F* être, rester, mettre en vigueur; *G* in Kraft sein, bleiben, setzen; *S* estar, quedar, poner en vigor; *I* esser, continuare, metter (porre) in vigore; *P* estar, ficar, pôr em vigor; *R* быть, оставаться въ силѣ; привести въ силу.

—, to come into, *F* entrer en vigueur, activité, opération, fonction; *G* in

Kraft (Tätigkeit, Wirksamkeit), treten; *S* entrar en vigor, actividad, operación, función; *I* entrare (andare) in vigore, attività, operazione, funzione; *P* entrar em vigor, actividade, operação, função; *R* вступать въ силу.

Force, the putting into, *F* la mise en vigueur; *G* die Inkraftsetzung; *S* la puesta en vigor; *I* la messa in vigore; *P* a posta em vigor; *R* привести въ силу.

—, to use, *F* user de force, employer la force; *G* Gewalt anwenden; *S* usar fuerza; *I* usare forza; *P* usar força; *R* дѣлать что нибудь силой.

—, the contract, law, right, tariff in, *F* le contrat, la loi, le droit, le tarif en vigueur, valable; *G* der gültige Kontrakt, das gültige Gesetz, Recht, der gültige Tarif; *S* el contrato, la ley, el derecho, tarifa vigente, en vigor; *I* il contratto, la legge, il diritto, la tariffa vigente, in vigore; *P* o contracto, a lei, o direito, a tarifa vigente, em vigor; *R* дѣйствующій договоръ, законъ, тарифъ; существующее право.

—, by, *F* par contrainte, force; *G* zwangsweise, mit Gewalt; *S* por (la vía de) apremio, fuerza; *I* per costringimento, forza; *P* por força; *R* силой, насильно, принудительно.

—, with all, *F* de (à toute) force; *G* mit aller Gewalt; *S* de toda fuerza; *I* di tutta forza; *P* de toda força; *R* со всей силой.

— (compel), to, *F* forcer, contraindre obliger; *G* nötigen, zwingen; *S* forzar, constreñir, obligar, precisar, compeler; *I* forzare, costringere, obbligare; *P* forçar, obrigar, precisar, compellir; *R* принудить, заставить.

— one to pay, enforce payment, to, *F* forcer (contraindre) qn. à (de) payer, faire payer, forcer le paiement; *G* jemand zur Zahlung zwingen; *S* forzar (constreñir, apremiar, compeler á) alguien á pagar, hacer pagar; *I* forzare (costringere) qualcuno a pagare, far pagare; *P* forçar (obrigar, compellir a) alguém a pagar, fazer pagar; *R* принудить кого къ уплатѣ; заставить кого заплатить.

— up the exchange, to, *F* faire hausser (monter) le change; *G* den Kurs hinauftreiben; *S* hacer subir (saltar) el cambio; *I* spingere, far alzare (montare) il cambio; *P* fazer

subir o cambio; *R* искусственно повысить курсъ.

Force up prices, to, *F* faire monter (hausser) les prix, pousser les prix; *G* die Preise in die Höhe treiben; *S* hacer subir (extremar) los precios; *I* far montare (salire, alzare, crescere, portare in alto, spingere) i prezzi; *P* fazer subir (montar) os preços; *R* насильно повышать цѣны.

— the sale, to, *F* forcer (brusquer) la vente; *G* den Verkauf erzwingen; *S* forzar la venta; *I* forzare la vendita; *P* forçar a venda; *R* заставить сдѣлать продажу; вынудить продажу.

Forced, to be, see oneself, *F* être, se voir forcé; *G* gezwungen sein, sich gezwungen sehen; *S* estar, verse forzado, precisado, apremiado; *I* esser, vedersi forzato; *P* estar, ver-se forçado, precisado, obrigado; *R* быть, видѣть себя принужденнымъ, вынужденнымъ.

— exchange, *F* le cours forcé; *G* der Zwangskurs, der Zwangsumlauf; *S* el curso forzoso; *I* il corso forzoso; *P* o curso forçado; *R* форсированный курсъ.

— loan, *F* l'emprunt forcé; *G* die Zwangsleihe; *S* el empréstito forzoso; *I* il prestito forzato, forzoso; *P* o empréstimo forçado, forçoso; *R* форсированный, принудительный заемъ.

— loan, to raise a, *F* faire un emprunt forcé; *G* eine Zwangsleihe machen; *S* hacer un empréstito forzoso; *I* far un prestito forzato, forzoso; *P* fazer um empréstimo forçoso; *R* сдѣлать принудительный заемъ.

— (compulsory) sale, *F* la vente forcée; *G* der Zwangsverkauf; *S* la venta forzosa; *I* la vendita forzata; *P* a venda forçada; *R* принудительная продажа.

Forcibly, *F* forcément; *G* gezwungenerweise; *S* forzadamente; *I* forzatamente; *P* forçadamente; *R* принудительно; по принужденію; будучи заставленъ.

Foreign bills (of exchange), *F* les valeurs étrangères, lettres de change sur l'étranger; *G* die fremden Wechsel; *S* las letras de cambio extranjerías, sobre el extranjero; *I* le cambiali (carte) estere, sull'estero; *P* as letras de cambio estrangeiras, sobre o estrangeiro; *R* иностранные, заграничные векселя.

Foreign goods, *F* les marchandises étrangères; *G* die ausländischen Waren; *S* las mercaderías (mercancías) extranjeras; *I* le merci (mercanzie) estere, di provenienza estera; *P* as mercadorias (mercancias) estrangeiras; *R* иностранные, заграничные товары.

— house, *F* la maison étrangère; *G* das ausländische Haus; *S* la casa extranjera; *I* la casa straniera; *P* a casa estrangeira; *R* заграничная фирма; заграничный домъ.

— market, *F* le marché étranger; *G* der auswärtige (ausländische) Markt; *S* el mercado exterior, extranjero; *I* il mercato estero, straniero; *P* o mercado exterior, estrangeiro; *R* иностранный, заграничный рынокъ.

— money, *F* la monnaie étrangère; *G* das fremde Geld; *S* la moneda extranjera; *I* la moneta estera; *P* a moeda estrangeira; *R* иностранные деньги.

— parts, abroad, *F* l'étranger; *G* das Ausland; *S* el extranjero, exterior; *I* l'estero; *P* o estrangeiro; *R* за границей.

— produce, *F* les produits étrangers; *G* die ausländischen Erzeugnisse; *S* los productos extranjeros; *I* i prodotti esteri; *P* os productos estrangeiros; *R* иностранные изделия, произведения.

— securities, *F* les effets (fonds) étrangers, sur l'étranger, sur le dehors, valeurs étrangères, lettres de change sur l'étranger, les devises; *G* die ausländischen Papiere, Devisen; *S* los valores (fondos) extranjeros, las letras de cambio sobre el extranjero; *I* i fondi (valori) esteri, le cambiali (carte) estere, straniere, sull'estero, le devise; *P* os valores (fundos) estrangeiros, as letras de cambio sobre o estrangeiro; *R* иностранные фондовые бумаги.

— (external) trade, *F* le commerce étranger, extérieur, avec le dehors; *G* der ausländische (auswärtige) Handel; *S* el comercio extranjero, exterior; *I* il commercio estero; *P* o commercio estrangeiro, exterior; *R* заграничная, иностранная, внешняя торговля.

Foreigner, *F* l'étranger; *G* der Ausländer; *S* el extranjero; *I* lo straniero, straniero; *P* o estrangeiro; *R* иностранецъ.

Foresee, to, *F* prévoir; *G* voraussehen;

S prever; *I* prevedere, antivedere; *P* prever; *R* предвидѣть.

Forestall the market, to, *F* accaparer (enlever) des marchandises, accaparer le marché; *G* Ware aufkaufen; *S* acopiar (acaparar) mercancías; *I* incettare (accaparrare) merci; *P* abarcar (monopolizar) mercancías, mercadorias; *R* скупать, скупить товаръ въ предупреждение чего либо.

Forestaller (engrosser), *F* l'accapareur; *G* der Aufkäufer, Vorkäufer; *S* el acaparador; *I* l'incettatore, l'accaparratore; *P* o monopolista; *R* скупщикъ.

Forfeit a right, to, *F* perdre (déchoir, être déchu, privé d') un droit; *G* eines Rechts verlustig gehen, ein Recht verwirken; *S* perder (decaer de) un derecho; *I* perder (decadere da, scadere da) un diritto; *P* perder (decahir de) um direito; *R* лишиться какого нибудь права или привилегіи.

— (penalty for non-performance), to pay a, *F* payer un dédit; *G* Reugeld zahlen; *S* pagar una rescisión; *I* pagare una disdetta; *P* pagar uma rescisão; *R* платить штрафъ за неустойку.

Forfeiture (of a right), *F* la déchéance; *G* der Verfall, das Verlostgehen, die Verwirkung; *S* la decadencia; *I* la decadenza; *P* a decadencia, prescripção; *R* конфискація; лишение какого либо права.

Forge writings, signatures, bills of exchange, to, *F* contrefaire (falsifier) des écritures, signatures, lettres de change, fausser des signatures; *G* Schriften, Unterschriften, Wechsel fälschen; *S* contrahacer (falsificar) escrituras, firmas, letras de cambio; *I* contraffare (falsificare, falsare) scritte, firme, cambiali; *P* contrafazer (falsificar) escrituras, assignaturas, letras de cambio; *R* поддѣлать, поддѣлывать, фальсифицировать почерки, подписи, векселя.

Forged bill of exchange, *F* la lettre de change fausse, falsifiée, le billet faux; *G* der gefälschte Wechsel; *S* la letra de cambio falsa, falsificada, el billete falso; *I* la cambiale falsa, falsificata; *P* a letra de cambio falsa, falsificada; *R* подложный вексель.

— (false) signature, *F* la fausse signature; *G* die falsche (gefälschte) Unterschrift; *S* la firma falsa,

falsificada; *I* la firma falsa, falsificata; *P* a assignatura falsa, falsificada; *R* подложная подпись.

Forger, *F* le contrefaiseur, contrefacteur, falsificateur, le faussaire d'une signature; *G* der Fälscher; *S* el falsificador; *I* il contraffattore, falsificatore, falsario; *P* o falsificador; *R* поддѣльщикъ, фальсификаторъ.

Forgery, counterfeit, *F* la contrefaction, contrefaçõ, falsification, le faux en écriture; *G* die Fälschung; *S* el contrahacimiento, la falsificación; *I* la contraffazione, falsificazione; *P* a falsificação; *R* подлогъ, поддѣлка, фальсификация.

Forget, to, *F* oublier; *G* vergessen; *S* olvidar; *I* obbliare, dimenticare; *P* olvidar, esquecer, deslembra; *R* забыть, забывать.

Forgetful, *F* oublieux; *G* vergesslich; *S* olvidadizo; *I* obblioso, immemore, smemorato; *P* esquecido, descuidado; *R* забывчивый.

Forgetfulness, *F* l'oubli, le manque de mémoire, de souvenir; *G* die Vergesslichkeit; *S* el olvido; *I* l'obbligio, la dimenticanza; *P* o olvido; *R* забывчивость.

Form (blank), *F* le formulaire, la formule; *G* das Formular; *S* la fórmula, el modelo; *I* il modulo, la modula, formola; *P* a formula, o modelo; *R* форма, бланкъ.

—, to fill up a, *F* remplir un formulaire, une formule; *G* ein Formular ausfüllen; *S* llenar una fórmula, un modelo; *I* riempire un modulo, una modula; *P* encher uma formula, um modelo; *R* выполнить, выписать форму, бланкъ.

— (of companies), to, *F* se former, se constituer; *G* sich bilden; *S* formarse, formalizarse, constituirse; *I* formarsi, costituirsi; *P* formar-se, constituir-se; *R* (объ обществахъ, компанияхъ) образоваться.

—, promote, establish a company, to, *F* former (constituer, faire) une société, s'associer; *G* eine Gesellschaft bilden; *S* formar (constituir) una sociedad, una compañía, asociarse; *I* formare (costituire, contrarre) una società, riunirsi in società, associarsi; *P* formar (constituir) uma sociedade, companhia, associarse; *R* учредить, основать, образовывать, составить общество, компанію.

Formalities, to require, *F* exiger des formalités; *G* Formalitäten erfordern; *S* exigir formalidades; *I* richiedere formalità; *P* exigir formalidades; *R* требовать формальностей.

—, the requisite, *F* les formalités requises, nécessaires; *G* die erforderlichen Formalitäten, die üblichen Formen; *S* las formalidades requeridas, necesarias; *I* le formalità richieste, necessarie; *P* as formalidades exigidas, necesarias; *R* требующіяся формальности.

Formality, to be subject to a, *F* être sujet (soumis, assujetti) à une formalité; *G* einer Formalität unterliegen; *S* estar sujeto (sometido) á una formalidad; *I* essere soggetto (sottoposto) ad una formalità; *P* estar sujeito (submettido) a uma formalidade; *R* подлежать формальности.

—, free from, *F* exempt de formalité; *G* frei von Formalität; *S* exento de formalidad; *I* esente da formalità; *P* isento da formalidade; *R* безъ формальностей.

— to fulfil (comply with) a, *F* remplir (accomplir, observer, se conformer à, s'acquitter d') une formalité; *G* eine Formalität erfüllen, beobachten, einhalten; *S* cumplir (llenar, conformarse á, observar) una formalidad; *I* adempire (compiere, eseguire, osservare, conformarsi ad) una formalità; *P* cumprir (conformar-se a, observar) uma formalidade; *R* соблюсти, соблюдать формальность.

—, to observe a, *F* observer une formalité; *G* eine Förmlichkeit beobachten; *S* observar una formalidad; *I* osservare una formalità; *P* observar uma formalidade; *R* соблюдать формальность.

—, non-observance of a, *F* l'inobservation (inobservance) d'une formalité; *G* die Nichtbeobachtung einer Förmlichkeit; *S* la inobservancia de una formalidad; *I* l'inosservanza di (d') una formalità; *P* a inobservancia de uma formalidade; *R* несоблюдение формальности.

—, observance of a, *F* l'observation (observance) d'une formalité; *G* die Beobachtung einer Förmlichkeit; *S* la observación, observancia, de una formalidad; *I* l'osservanza di (d') una formalità; *P* a observação,

observancia de uma formalidade ; *R* соблюдение формальности.

Formation of a company, partnership, *F* la formation (constitution) d'une société ; *G* die Bildung einer Gesellschaft ; *S* la formación (constitución) de una sociedad ; *I* la formazione (costituzione) di (d') una società ; *P* a formação (constituição) de uma sociedade ; *R* образование общества, компании, товарищества.

— of a contract, treaty, *F* la passation (formation, conclusion) d'un contrat, traité ; *G* die Schließung eines Kontrakts, Vertrags ; *S* la conclusión (celebración, formación, formalización) de un contrato, tratado ; *I* la conclusione (formazione) di (d') un contratto, trattato ; *P* a conclusão (celebração, formação, formalização) de um contracto, tratado ; *R* заключение договора, контракта.

Fortnight, in a, *F* dans (en) quinze jours, dans une quinzaine ; *G* in vierzehn Tagen ; *S* en quinze días, en la quincena ; *I* in quindici giorni, nella quindicina ; *P* em quinze dias, em uma quinzena ; *R* через двѣ недѣли ; черезъ четырнадцать дней.

Fortunately, *F* heureusement, par bonheur ; *G* glücklicherweise ; *S* afortunadamente, dichosamente, por fortuna ; *I* felicemente ; *P* afortunadamente ; *R* къ счастью ; счастливымъ образомъ.

Fortune, to amass, *F* amasser (accumuler) de la fortune ; *G* Vermögen sammeln ; *S* acumular fortuna ; *I* accumulare fortuna ; *P* accumular fortuna ; *R* накопить состояние, богатство, капиталъ.

—, to have good, *F* avoir de la chance ; *G* Glück haben ; *S* tener buena suerte ; *I* aver la buona fortuna ; *P* ter boa sorte ; *R* имѣть счастья ; быть счастливымъ.

—, to make one's, *F* faire fortune ; *G* sein Glück machen ; *S* hacer fortuna, salir bien, enriquecerse ; *I* far fortuna, riuscire ; *P* fazer fortuna, sahir bem ; *R* накопить себѣ состояние, капиталъ.

—, to try one's, *F* tenter la fortune ; *G* sein Glück versuchen ; *S* probar la fortuna ; *I* tentare la fortuna ; *P* tentar a fortuna ; *R* пробовать свое счастье.

Forward, to, *F* transporter, expédier,

réexpédier ; *G* befördern, spedieren, weiterbefördern ; *S* transportar, expedir, llevar, conducir, despachar, enviar, encaminar, reexpedir ; *I* spedire, trasportare, inviare, inoltrare, rispeditare ; *P* transportar, expedir, levar, conduzir, despachar, enviar ; *R* отправить, отправлять.

Forward (by land), to, *F* expédier ; *G* verladen ; *S* expedir ; *I* spedire ; *P* expedir ; *R* отправить сухопутьемъ. — (by sea), to ship, *F* charger ; *G* verladen ; *S* cargar ; *I* caricare ; *P* carregar ; *R* отправить моремъ ; экспедировать.

— goods, to, *F* acheminer de la marchandise ; *G* die Ware auf den Weg bringen ; *S* encaminar mercancías ; *I* istradare merci ; *P* encaminhar mercancías ; *R* отправлять товаръ.

— (send) invoice, price current to one, to, *F* remettre (donner, envoyer, adresser, soumettre) la facture, le prix-courant à qn. ; *G* jemand mit Faktur, Preiskurant dienen ; *S* remitir (enviar, dar) la factura, el precio corriente á alguien ; *I* rimettere (spedire, dar, trasmettere) la fattura, il prezzo corrente a qualcuno ; *P* remetter (enviar, dar) a factura, o preço corrente a alguem ; *R* послать, счетъ, прейсъ-курантъ.

—, to send, *F* faire suivre ; *G* nachsenden ; *S* hacer seguir, hacer mandar ; *I* far proseguire, mandare dietro ; *P* fazer seguir, fazer mandar ; *R* послать вслѣдъ.

Forwarded, to be, *F* pour être réexpédié, faire suivre ; *G* zur Weiterbeförderung ; *S* para la reexpedición ; *I* per l'inoltro, da inoltrarsi ; *P* para a reexpedição ; *R* для дальнѣйшаго транспортирования.

Forwarding (by land), *F* l'expédition ; *G* die Spedition, Beförderung, Verladung, der Transport (zu Lande) ; *S* la expedición, el despacho ; *I* la spedizione ; *P* a expedição, o despacho ; *R* отправка, экспедиція, транспортъ сухопутьемъ.

— (by sea), shipping, *F* le chargement ; *G* die Spedition, Beförderung, Verladung, der Transport (zur See) ; *S* el cargamento, la carga ; *I* il caricamento, il carico, la caricazione ; *P* o carregamento, a carga ; *R* отправка, экспедиція моремъ.

— (sending further), *F* la réexpédition ; *G* die Weiterbeförderung ; *S*

la reexpedición; *I* l'inoltro, la rispedizione, l'ulteriore trasporto; *P* a reexpedição; *R* переотправка.

Forwarding, to undertake the, *F* soigner (effectuer, se charger de) la ré-expédition; *G* die Weiterbeförderung besorgen; *S* cuidar (encargarse de) la reexpedición; *I* curarel' (incaricarsi dell') inoltro; *P* cuidar a (encarregar-se da) reexpedição; *R* предпринять переотправку.

— (shipping) agency, *F* la maison d'expédition, de roulage, de transport; *G* das Transportgeschäft, die Transportfirma, das Speditionshaus, Verladungshaus; *S* la casa de expedición, de transporte, la empresa porteadora; *I* la casa (l'agenzia) di spedizione, casa speditrice, di trasporto; *P* a casa de expedição, de transporte; *R* транспортная и экспедиционная контора.

— agent (by land), *F* l'expéditeur, le réexpéditeur; *G* der Spediteur, Weiterbeförderer, Verlager; *S* el reexpedidor, expeditor, porteador; *I* lo speditore, spedizioniere; *P* o expeditor, reexpedidor; *R* отправитель.

— agent (by sea), shipper, *F* le chargeur; *G* der Verlager; *S* el cargador; *I* il caricatore; *P* o carregador; *R* экспедиторъ.

— business, *F* le commerce d'expédition; *G* das Speditionsgeschäft, Verladungsgeschäft; *S* el comercio de expedición, los asuntos de despacho; *I* il commercio di spedizione; *P* o commercio de expedição, os assumptos de despacho; *R* экспедиционное дѣло.

— charges, *F* les frais d'expédition; *G* die Versandkosten, Speditionskosten; *S* los gastos de expedición, de envío; *I* le spese di spedizione; *P* os gastos de expedição, envio; *R* расходы по экспедиции.

— station (station of origin), *F* la station (gare) de départ, originaire; *G* die Ursprungsstation; *S* la estación de origen, de salida; *I* la stazione d'origine, di partenza; *P* a estação de origem, de saída; *R* станція отправления.

Found, to be, *F* trouvable; *G* auffindbar; *S* que se puede hallar, encontrar; *I* trovabile; *P* que se pode achar, encontrar; *R* находимый.

—, not to be, *F* introuvable; *G*

unauffindbar; *S* que no se puede hallar, encontrar; *I* irreperibile, introvabile; *P* que não se pôde achar, encontrar; *R* ненаходимый.

Found (establish) a business, to, *F* fonder (établir, former, créer) une maison, fonder un établissement, s'établir; *G* ein Geschäft gründen, errichten; *S* fundar (establecer, formar, crear) una casa; *I* fondare (erigere, stabilire) una casa, ditto, fondare (erigere) uno stabilimento; *P* fundar (estabelecer, formar, crear) uma casa; *R* основать дѣло.

— a demand, to, *F* fonder une demande; *G* eine Forderung begründen; *S* fondar una demanda; *I* fondare una domanda; *P* fundar uma demanda; *R* основать на чемъ свое требованіе.

Foundation (establishment, formation) of a business, *F* la fondation d'une maison, d'un établissement, l'établissement (la création, formation) d'une maison; *G* die Gründung (Errichtung) eines Geschäfts; *S* la fundación (creación, el establecimiento) de una casa; *I* la fondazione di (d') una casa, ditto, uno stabilimento, lo stabilimento di (d') una casa; *P* a fundação (creação, o estabelecimento) de uma casa; *R* основаніе дѣла.

—, without, *F* sans fondement; *G* ohne Begründung; *S* sin fundamento; *I* senza fondamento; *P* sem fundamento; *R* безъ основанія.

Founded, to be, *F* être fondé; *G* begründet sein; *S* ser fundado; *I* esser fondato; *P* ser fundado; *R* быть основано.

—, complaint, claim, *F* une plainte, réclamation fondée; *G* die begründete (berechtigte) Klage, Reklamation; *S* una queja fundada, un reclamo fundado; *I* una lagnanza fondata, un reclamo fondato; *P* uma queixa fundada, uma reclamação fundada; *R* обоснованная жалоба, претензія.

— hope, *F* l'espoir fondé, l'espérance fondée; *G* die begründete Hoffnung; *S* la speranza fundada; *I* la speranza fondata; *P* a esperança fundada; *R* основательная надежда.

Founder of a business, *F* le fondateur d'une maison; *G* der Gründer eines Geschäfts; *S* el fundador de una casa;

I il fondatore di (d') una casa, ditta ; *P* o fundador de uma casa ; *R* основатель дѣла.

Founder (be wrecked), to, *F* faire naufrage, naufrager, échouer, couler (aller) à fond ; *G* untergehen, scheitern, auf den Grund laufen, Schiffbruch leiden ; *S* hacer naufragio, naufragar, echar (andar) á pique, tocar en el (irse á) fondo, hundir ; *I* far naufragio, naufragare, toccare il fondo, affondarsi, andar a picco ; *P* ir a pique, naufragar, ir a fundo, fazer naufragar ; *R* потерпѣть крушеніе ; състь на мель ; потонуть.

Foundering, wrecking, *F* l'échouement, le naufrage ; *G* das Scheitern, der Schiffbruch ; *S* el naufragio ; *I* il naufragio ; *P* o naufragio ; *R* крушеніе ; садка на мель ; потопленіе.

Founders' share, *F* l'action de fondation, la part de fondateur ; *G* die Gründungsaktie ; *S* la cédula de fundación ; *I* l'azione di fondazione ; *P* a acção de fundador ; *R* учредительская акція.

Founding (establishment) of a company, *F* la fondation (création, constitution) d'une société ; *G* die Gründung (Errichtung) einer Gesellschaft ; *S* la fundación (formación, creación) de una sociedad ; *I* la fondazione (formazione, creazione, costituzione) di (d') una società ; *P* a fundação (formação, criação) de uma sociedade ; *R* учрежденіе общества, компанія.

Fraction, fractional part, *F* la fraction ; *G* der Zahlenbruch, der Bruchteil, die Bruchzahl ; *S* la fracción ; *I* la frazione ; *P* a fracção ; *R* часть, доля.

Frank (prepay) a letter, to, *F* affranchir une lettre ; *G* einen Brief frankieren, frei machen ; *S* franquear una carta ; *I* francare (affrancare) una lettera ; *P* franquear uma carta ; *R* франкировать письмо.

Franked, to send, *F* envoyer franc de port, franco, affranchi, en port payé, en port perçu, en port franc ; *G* franko senden ; *S* enviar franco de porte, com porte pagado ; *I* spedire franco di porto, franco, affrancato, in porto affrancato, pagato ; *P* enviar franco de porte, com porte pago ; *R* послать франко (оплаченный почтовыми марками).

Franking privilege, *F* la franchise postale ; *G* die Portofreiheit, Post-

freiheit ; *S* la franquicia postal ; *I* la franchigia postale ; *P* a franquia postal ; *R* безъ почтовыхъ расходовъ.

Franking (postage), cost of, *F* les frais d'affranchissement ; *G* die Portokosten ; *S* los gastos del franqueo, el porte ; *I* le spese di franchatura, affrancatura, il porto ; *P* os gastos de franquia de porte ; *R* почтовые расходы.

— privilege, to enjoy, grant, *F* jouir de, accorder (concéder) la franchise postale ; *G* die Portofreiheit genießen, zugestehen ; *S* gozar, acordar (conceder) la franquicia postal ; *I* godere, accordare (concedere) la franchigia postale ; *P* gozar (conceder) a franquia postal ; *R* пользоваться свободной пересылкой корреспонденціи.

— privilege, to have the, *F* avoir la franchise de port, de lettres, franchise postale ; *G* die Portofreiheit haben, genießen ; *S* tener la franquicia postal ; *I* aver la franchigia postale, circolare in franchigia ; *P* ter a franquia postal ; *R* имѣть привилегію на свободную пересылку пакетовъ.

Frankness, *F* la franchise, sincérité ; *G* die Offenheit ; *S* la franqueza, sinceridad ; *I* la franchezza, sincerità ; *P* a franqueza, sinceridade ; *R* откровенность.

Frankly, *F* franchise ; *G* offen, aufrichtig ; *S* francamente ; *I* francamente ; *P* francamente ; *R* откровенно.

—, to express oneself, to speak, *F* s'exprimer, parler franchement ; *G* sich offen aussprechen, offen reden ; *S* expresarse, exprimirse, hablar francamente ; *I* esprimersi, parlare francamente ; *P* expressar-se, exprimir-se, falar francamente ; *R* выражаться, говорить откровенно.

Fraud, imposture, *F* la fraude, l'imposture, la tromperie, duperie ; *G* der Betrug ; *S* el fraude, engaño, la impostura ; *I* l'inganno, la frode, truffa ; *P* o fraude, engano, a impostura ; *R* ложь, обманъ, мошенничество.

—, to commit a, *F* commettre (faire) une fraude ; *G* einen Betrug begehen ; *S* cometer un fraude ; *I* commettere una frode ; *P* cometer um fraude ; *R* совершить обманъ ; сдѣлать, учинить мошенничество.

Fraudulent bankrupt, *F* le banqueroutier frauduleux; *G* der betrügerische Bankrottierer; *S* el quebrado (fallido) fraudulento; *I* il bancarottiere fraudolento; *P* o quebrado (fallido) fraudulento; *R* злостный банкротъ.

— bankruptcy, *F* la banqueroute frauduleuse; *G* der betrügerische Bankrott; *S* la quiebra fraudulenta; *I* la bancarotta fraudolenta; *P* a quebra fraudulenta; *R* злостное банкротство.

— intention, proceeding, *F* l'intention, la manœuvre (manipulation) frauduleuse; *G* die betrügerische Absicht, das betrügerische Geschäftsverfahren; *S* la intención, maniobra (manipulación) fraudulenta, « el manejo fraudulento; *I* l'intenzione, la manovra (manipolazione) fraudolenta; *P* a intenção, monobra fraudulenta; *R* злонамѣренность, злодѣяніе.

— transactions, to carry on, *F* faire (pratiquer) des affaires (transactions, manœuvres) frauduleuses; *G* schwindelhafte Geschäfte machen, Schwindel treiben; *S* hacer transacciones fraudulentas, asuntos fraudulentos; *I* far raggiri, far affari (transazioni) fraudolenti; *P* fazer transacções fraudulentas, assumptos fraudulentos; *R* мошенническая сдѣлки, продѣлки, дѣла.

Fraudulently, *F* frauduleusement, en fraude; *G* betrügerischerweise; *S* fraudulentamente; *I* fraudolentemente; *P* fraudulentamente; *R* обманомъ; мошенническимъ образомъ.

Free from average, breakage, leakage, *F* franc (franche) d'avarie, de casse, de coulage; *G* frei von Haverei, (Beschädigung), Bruch, Leckage; *S* libre de averia, rotura, derrame, coladura, merma; *I* franco di avaria, rottura, colatura; *P* livre de avaria, rotura, escoamento; *R* свободный отъ аварии, ломки и утечки.

— on board, *F* rendu (mis, franco) à bord; *G* frei an Bord; *S* entregado (puesto, libre, franco) à bordo, abordo; *I* franco (messo, posto) a bordo, reso franco bordo, franco bordo; *P* posto (livre, franco) a bordo; *R* франко пароходъ; съ доставкой на пароходъ, корабль.

— (delivered) at the residence, *F* rendu à domicile; *G* frei ins Haus;

S puesto, (franco) á domicilio; *I* reso (franco) a domicilio; *P* franco (posto) a domicilio; *R* съ доставкой на домъ.

Free at station, *F* rendu (franco) à la (en) gare; *G* frei zur Bahn; *S* puesto à la estación; *I* franco (posto, reso) alla stazione, reso franco in stazione, franco stazione; *P* franco (posto) á estação; *R* франко воззалъ; съ доставкой на воззалъ.

— hand, to have a, *F* avoir main libre; *G* freie Hand haben; *S* tener mano libre; *I* avere mano libera; *P* ter mão livre; *R* имѣть полную волю: имѣть полную свободу дѣйствія.

— hand, to leave one a, *F* laisser main libre à qn.; *G* einem freie Hand lassen; *S* dejar mano libre á alguien; *I* lasciare mano libera a qualcuno; *P* deixar mão livre a alguém; *R* дать кому полную волю, полную свободу дѣйствія.

— port, *F* le port franc, libre; *G* der Freihafen; *S* el puerto franco, libre; *I* il porto franco; *P* o porto franco; *R* открытый, свободный портъ.

— trade, *F* le libre-échange; *G* der Freihandel; *S* el libre cambio; *I* il libero scambio, commercio libero; *P* o livre-cambio; *R* свободный обменъ товаровъ; свободная торговля.

— trader, *F* le libre-échangiste; *G* der Freihändler; *S* el libre cambista; *I* il libero cambista, il liberista; *P* o livre-cambista; *R* свободный коммерсантъ.

— oneself from debts, to, *F* se libérer (se décharger) de dettes; *G* sich von Schulden befreien, freimachen; *S* desempeñarse (librarse) de deudas; *I* liberarsi (assolversi) da debiti; *P* desempenhar-se (liberarse) de dividas; *R* отдѣлаться отъ долговъ; очистить себя, освободить отъ долговъ.

— one, free oneself from difficulties, to, *F* tirer, se tirer d'embaras; *G* aus, sich aus der Verlegenheit ziehen; *S* sacar, salir de embarazo; *I* trarre (togliere), trarsi d'imbarazzo, d'impraccio; *P* sacar, sahir de embaraço; *R* вывести кого изъ затрудненій; выйти изъ затруднительнаго положенія.

— from a duty, tax, to, *F* libérer (affranchir) d'un droit, d'une taxe; *G* von einem Zoll, einer Steuer befreien; *S* librar (eximir) de un

- derecho, impuesto; *I* liberare (esonerare) da un diritto (dazio), una tassa; *P* eximir (liberar) de um direito, imposto; *R* очистить, освободить от пошлины, залога.
- Freedom of action**, *F* la liberté d'action; *G* die Freiheit des Handelns; *S* la libertad de acción; *I* la libertà di azione; *P* a liberdade de acção; *R* свобода дѣйствія.
- Freight (cargo)**, *F* le chargement, la cargaison, charge, le fret; *G* die Fracht, Ladung, Schiffsfracht, Schiffsbefrachtung; *S* la carga; *I* il carico; *P* a carga, o carregamento, frete; *R* фрахтъ; зафрахтованіе корабля.
- (cost of transport by sea), *F* le fret, le nolis (in Mediterranean Sea); *G* die Fracht, Transportkosten, Spesen beim Seetransport; *S* el flete; *I* il nolo; *P* o frete; *R* стоимость морскаго провоза.
- , outward, *F* le fret d'aller, de sortie; *G* die Ausfracht; *S* el flete de ida; *I* il nolo d'andata; *P* o frete de ida; *R* фрахтъ въ одинъ конецъ; фрахтъ туда.
- , outward and home, *F* le fret d'aller et retour; *G* die Aus- und Rückfracht; *S* el flete de ida y vuelta; *I* il nolo d'andata e ritorno; *P* o frete de ida e volta; *R* фрахтъ въ оба конца; фрахтъ туда и обратно.
- , to procure, *F* procurer chargement; *G* Ladung verschaffen; *S* procurar carga; *I* procurare carico; *P* procurar carga; *R* достать грузъ.
- (load) a vessel, to, *F* charger un navire; *G* ein Schiff befrachten, mit Ladung versehen; *S* cargar una nave; *I* caricare una nave; *P* carregar um navio; *R* грузить корабль; снабдить корабль грузомъ.
- an entire vessel, to, *F* affréter en entier, en totalité; *G* ein ganzes Schiff befrachten, in Fracht nehmen; *S* fletar por entero, en totalidad; *I* noleggiare per intero, in tutto, integramente, la totalità; *P* fretar por inteiro, em totalidade; *R* зафрахтовать цѣлый корабль.
- bill, charge note, *F* le compte (la note) des frais; *G* die Frachtrechnung; *S* la cuenta del flete, porte; *I* il conto (la nota) delle spese; *P* a conta do frete, porte; *R* счетъ фрахта.
- broker, *F* le courtier de transport, courtier maritime, de navire; *G* der Schiffsmakler, Frachtmakler; *S* el corredor de transporte, corredor (agente) marítimo, de navios; *I* il sensale di trasporto, di noleggio, marittimo, di navi; *P* o corretor de transporte, corretor (agente) marítimo, de navios; *R* корабельный маклеръ; маклеръ фрахтовъ.
- Freight rate**, *F* le prix de voiture, le taux; *G* der Frachtsatz; *S* el precio (el tipo) de transporte; *I* il prezzo di trasporto; *P* o preço (a taxa) de transporte; *R* провозной тарифъ.
- van, wagon, *F* la voiture de transport; *G* der Frachtwagen, Lastwagen, Güterwagen; *S* el carro (vagon) de transporte, carga; *I* il carro di trasporto; *P* o carro (vagon) de transporte; *R* товарный вагонъ.
- Freighter**, *F* l'affréteur; *G* der Schiffsbefrachter, Frachter, Verloader; *S* el fletador; *I* il noleggiatore; *P* o fretador; *R* зафрахтовщикъ; наниматель корабля.
- Frequent**, to, *F* fréquenter; *G* verkehren, besuchen; *S* frecuentar; *I* frequentare; *P* frequentar; *R* посѣщать часто.
- use, to make, *F* faire un fréquent usage; *G* oft Gebrauch machen; *S* hacer uso frecuente; *I* far uso frequente; *P* fazer uso frequente; *R* сдѣлать частое употребленіе.
- Friend**, common, mutual, *F* l'ami commun, mutuel; *G* der gemeinschaftliche (gemeinsame) Freund; *S* el común (mutuo) amigo; *I* il comune amico; *P* o commum (mutuo) amigo; *R* общій, взаимный другъ.
- , the said, *F* le dit ami; *G* der genannte Freund; *S* el dicho amigo; *I* il detto amico; *P* o dito amigo; *R* названный другъ.
- Friendly (amicable) relations**, *F* les relations amicales; *G* die freundschaftlichen Beziehungen; *S* las relaciones amistosas; *I* le relazioni amichevoli; *P* as relações amigaveis; *R* дружескія, дружественныя, сношенія, отношенія.
- Friends**, to make, *F* se faire des amis; *G* sich mit jemand befreunden; *S* hacerse amigos; *I* farsi amici; *P* fazer-se amigos; *R* завербовать себя друзей.
- From this day, date** (reckoning from to-day), *F* à compter (à dater, à partir) de ce jour, dès ce jour;

G von diesem Tage an gerechnet ; S á contarse desde este día, contado de este día ; I a datare (a contare) da questo giorno, dal giorno d'oggi, da quest' oggi ; P a contar de hoje, contado de hoje ; R от сего дня, числа ; считая от сего числа.

Frontier, *F* la frontière ; *G* die Grenze ; *S* la frontera ; *I* la frontiera, il confine ; *P* a fronteira ; *R* граница. — station, *F* la gare frontière ; *G* die Grenzstation ; *S* la estación de frontera ; *I* la stazione di frontiera, di confine ; *P* a estação de fronteira ; *R* пограничная станция.

Frontispiece, *F* le frontispice ; *G* das Titelbild, Titelpuffer (Frontispiz) ; *S* el frontispicio ; *I* il frontispizio ; *P* o frontispicio ; *R* фронтисписъ ; заглавный листъ.

Frustrate hopes, to, *F* frustrer (tromper) des espérances ; *G* Hoffnungen vereiteln ; *S* frustrar (defraudar) esperanzas ; *I* frustrare (deludere) speranze ; *P* frustrar (defraudar) esperanças ; *R* обмануть надежды.

Fulfil (comply with) a condition, to, *F* remplir (satisfaire à) une condition ; *G* eine Bedingung erfüllen ; *S* cumplir (llenar, satisfacer á) una condición ; *I* compiere (soddisfare ad, adempire) una condizione ; *P* cumprir (satisfazer a) uma condição ; *R* выполнить условие.

— a desire, to, *F* se rendre (satisfaire, donner satisfaction, se conformer, répondre, accéder) à un désir, remplir un désir ; *G* einem Wunsche entsprechen, nachkommen ; *S* satisfacer (llenar, cumplir, corresponder á, acceder á, atender á) un deseo ; *I* rendersi (rispondere, conformarsi, soddisfare, prestarsi) ad un desiderio ; *P* satisfazer a (cumprir, corresponder a, acceder a, atender a) um desejo ; *R* удовлетворить желанію.

— (perform, discharge, do) a duty, to, *F* remplir (satisfaire á, s'acquitter d') un devoir, faire son devoir ; *G* eine Pflicht erfüllen ; *S* cumplir (llenar, atender, hacer) un deber ; *I* adempire (far, compiere) un dovere ; *P* cumprir (atender, fazer) um dever ; *R* исполнить обязанность.

— (realise, come up to) expectations, to, *F* remplir (satisfaire, répondre à) l'attente ; *G* die Erwartung erfüllen ; *S* cumplir (responder á, corresponder á) la expecta-

ción, á las expectativas ; *I* rispondere (corrispondere) all' aspettazione, alle aspettative ; *P* cumprir a (corresponder, responder á) expectativa, ás expectativas ; *R* осуществить, оправдать ожиданія.

Fulfil a promise, to, *F* remplir (acquitter, accomplir, tenir, répondre à, s'acquitter d') une promesse ; *G* ein Versprechen erfüllen, halten, einem Versprechen nachkommen ; *S* cumplir una promesa ; *I* adempire (tenere, mantenersi) una promessa ; *P* cumprir uma promessa ; *R* исполнить обещаніе.

— (answer) a purpose, to, *F* remplir un but, objet ; *G* einem Zweck dienen ; *S* servir á (llenar, conseguir) un objeto, responder al fin ; *I* servire (rispondere) ad uno (raggiungere uno) scopo ; *P* servir a (conseguir) um objecto, responder ao fim ; *R* соответствовать, служить цели.

— (comply with, meet) a wish, to, *F* remplir (accomplir, satisfaire à) un désir ; *G* einen Wunsch erfüllen ; *S* cumplir (llenar, satisfacer) un deseo ; *I* adempire (soddisfare ad, appagare) un desiderio ; *P* cumprir (satisfazer a) um desejo ; *R* выполнить желание.

Fulfilment of a condition, duty, *F* la satisfaction (l'accomplissement) d'une condition, d'un devoir ; *G* die Erfüllung einer Bedingung, Pflicht ; *S* el cumplimiento de una condición, un deber ; *I* l'adempimento di (d') una condizione, un dovere ; *P* o cumprimento de uma condição, um dever ; *R* исполнение условия, обязанности.

— (performance, execution) of a contract ; *F* l'exécution (l'accomplissement) d'un contrat ; *G* die Erfüllung eines Kontrakts ; *S* el cumplimiento (la ejecución) de un contrato ; *I* l'adempimento (l'esecuzione) di (d') un contratto ; *P* o cumprimento (a execução) de um contracto ; *R* исполнение, выполнение договора.

— (discharge, performance) of an engagement, *F* l'accomplissement (l'acquiescement, la satisfaction) d'un engagement ; *G* die Erfüllung einer Verbindlichkeit ; *S* el cumplimiento (desempeño) de una obligación ; *I* l'adempimento (la soddisfazione, il soddisfacimento) di (d') un obbligo ; *P* o cumprimento

(desempenho) de uma obrigação ;
R исполнение обязательства.

Fulfillment (accomplishment, carrying out) of a formality, *F* l'accomplissement d'une formalité; *G* die Erfüllung einer Förmlichkeit; *S* el cumplimiento de una formalidad; *I* l'adempimento (il compimento) di (d') una formalità; *P* o cumprimento de uma formalidade; *R* выполнение формальности.

— of a hope, *F* l'accomplissement d'une espérance; *G* die Erfüllung einer Hoffnung; *S* la realización de una esperanza; *I* la realizzazione di (d') una speranza; *P* a realização de uma esperança; *R* исполнение, осуществление, оправдание надежды.

— of a promise, wish, *F* l'accomplissement d'une promesse, la satisfaction (l'accomplissement) d'un désir; *G* die Erfüllung eines Versprechens, Wunsches; *S* el cumplimiento de una promesa, un deseo; *I* l'adempimento di (d') una promessa, un desiderio; *P* o cumprimento de uma promessa, um desejo; *R* выполнение обѣщания, желанія.

Full, payment in, *F* le paiement, versement intégral, le parfait versement, l'entier paiement; *G* die Vollzahlung, Vollenzahlung; *S* el pago íntegro, entero, completo; *I* il pagamento, versamento integrale, intiero; *P* o pagamento íntegro, inteiro, completo; *R* въ полное удовлетвореніе.

—, receipt in, *F* la quittance pour solde de compte; *G* die Generalquittung; *S* el recibo por saldo de cuenta; *I* la quietanza por saldo del conto; *P* o recibo (a quitação) por saldo de conta; *R* полная квитанція, росписка о полученіи.

—, reimbursement in, *F* le remboursement intégral; *G* die volle Rückzahlung; *S* el reembolso integral; *I* il rimborso integrale; *P* o reembolso íntegro; *R* полная обратная выплата.

—, to pay in, *F* payer, verser intégralement, régler en entier, en totalité; *G* voll bezahlen, einzahlen; *S* pagar por entero, integralmente, del todo; *I* pagare, versare per intiero, integralmente; *P* pagar por inteiro integralmente, do tudo; *R* уплатить сполна, полностью.

—, to write out in, *F* écrire en

entier, en toutes lettres; *G* [in Buchstaben] ausschreiben; *S* escribir por entero, en letras; *I* scrivere per intero, in tutte lettere; *P* escrever por inteiro, em letras; *R* выписать словами.

Full, [written] in, *F* en toutes lettres; *G* [in Buchstaben, Worten] ausgeschrieben; *S* en letras; *I* in tutte lettere; *P* em letras; *R* выписано словами.

— amount, *F* la somme entière; *G* die volle Summe; *S* la suma entera; *I* la somma intera, intiera; *P* a somma inteira; *R* полная сумма.

— leather, full cloth binding, *F* la reliure en cuir plein, reliure pleine, toile pleine; *G* der Ganzlederband, Ganzleinwandband; *S* la encuaderación en piel, pleno cuero, en holandesa; *I* la legatura in piena (tutta) pelle, in piena (tutta) tela; *P* a encadernação em pelle, pleno coiro, em hollandez; *R* полный кожаный переплетъ; полный холщевой переплетъ.

— page illustration, *F* l'illustration sur page entière; *G* die ganzseitige Abbildung; *S* la ilustración en página entera; *I* l'illustrazione in (a) piena (a tutta, intera) pagina; *P* a ilustração em pagina inteira; *R* полная иллюстрированная страница.

— price, *F* le prix plein, prix fixe; *G* der volle Preis; *S* el pleno precio, precio íntegro; *I* il pieno prezzo, prezzo íntegro; *P* o pleno preço, preço íntegro; *R* полная цѣна.

— weight, to be of, *F* être de poids, de plein poids, avoir le juste poids, le poids de droit; *G* vollwichtig sein; *S* tener el peso; *I* esser di peso; *P* ter o peso; *R* быть повновѣснымъ.

Fully, to satisfy, *F* satisfaire entièrement, donner complète satisfaction; *G* voll befriedigen; *S* satisfacer enteramente, por entero; *I* soddisfare pienamente, per intero; *P* satisfazer inteiramente, por inteiro; *R* вполне удовлетворить.

— paid, until, *F* jusqu'à parfait paiement; *G* bis zu vollständiger Ausgleichung; *S* hasta al pago total, completo; *I* fino (sino) al totale pagamento; *P* até o pagamento total, completo; *R* до полной уплаты.

— paid-up share, *F* l'action libérée, l'action entière; *G* die vollbezahlte

Aktie; *S* la acción completamente liberada; *I* l'azione liberata, interamente liberata, versata, versata per intero; *P* a acção completamente liberada; *R* полно-оплаченная акция.

Function, to perform (fulfil, exercise) a, *F* remplir (exercer, s'acquitter d', user d') une fonction, faire fonction de . . . ; *G* eine Tätigkeit verrichten, ausüben; *S* llenar (hacer, desempeñar, ejercer) una función; *I* adempire (compiere, esercitare) una funzione; *P* fazer (desempenhar, exercer) uma funcção; *R* исполнять служебные обязанности.

Functions, to begin, to enter on, *F* entrer en activité, fonction; *G* in Tätigkeit treten; *S* entrar en actividad, función; *I* entrare in attività, funzione; *P* entrar em actividade, funcção; *R* вступить в исполнение служебных обязанностей. —, to cease, *F* cesser les fonctions; *G* die Tätigkeit einstellen; *S* cesar las funciones; *I* cessare le funzioni; *P* cessar as funcções; *R* перестать исполнять служебные обязанности.

—, to confer, *F* conférer des fonctions; *G* die Tätigkeit übertragen; *S* conferir funciones; *I* conferire funzioni; *P* conferir funcções; *R* передать исполнение обязанностей другому лицу.

Funded debt, *F* la dette consolidée; *G* die fundierte, konsolidierte Schuld; *S* la deuda consolidada; *I* il debito fondato, consolidato; *P* a divida consolidada; *R* консолидированный, обеспеченный долгъ.

Funds, *F* les fonds; *G* die Fonds, Gelder, das Kapital, der Geldvorrat; *S* los fondos, dineros; *I* i fondi; *P* os fundos; *R* фонды.

—, adequate, *F* des fonds suffisants, nécessaires; *G* die genügenden Fonds, Gelder; *S* los fondos suficientes, necesarios; *I* i fondi sufficienti, necessari; *P* os fundos suficientes, necesarios; *R* соизмерные фонды; достаточный капиталъ.

—, consolidated, *F* les fonds consolidés, les consolidés, la rente; *G* die konsolidierten Fonds, Gelder; *S* los fondos consolidados, los consolidados, la renta; *I* i fondi consolidati, i consolidati, la rendita; *P* os fundos consolidados, os consolidados, a renda; *R* консолидированные фонды.

Funds, public, *F* les fonds (effets) publics; *G* die öffentlichen Fonds, Gelder, Staatspapiere, Obligationen; *S* los fondos (efectos) públicos; *I* i fondi (gli effetti) pubblici; *P* os fundos publicos; *R* публичные, народные фонды.

—, to be sufficiently provided with, *F* être muni (pourvu) des fonds nécessaires; *G* mit genügenden Fonds versehen sein; *S* estar provisto de los fondos necesarios; *I* esser munito (provvisto, provveduto) dei fondi necessari; *P* estar provisto dos fundos necessarios; *R* быть снабжен достаточными средствами.

—, to dispose of, *F* disposer de fonds; *G* über Fonds (Geld) verfügen; *S* disponer de fondos; *I* disporre di fondi; *P* dispor de fundos; *R* располагать капиталомъ, средствами.

—, to furnish, *F* faire (fournir) les fonds; *G* Fonds einsenden; *S* hacer (enviar) fondos; *I* far fondi; *P* fazer (enviar) fundos; *R* доставлять, присылать капиталъ.

—, call for, *F* l'appel de fonds, capital; *G* Einforderung von Kapital; *S* el llamamiento de fondos; *I* la richiesta di versamenti; *P* a chamada de fundos; *R* обращаться за капиталами.

—, to make a call for, *F* appeler des fonds, versements, faire un appel de fonds; *G* Kapital einfordern; *S* llamar fondos, demandar (reclamar) el desembolso; *I* chiedere (chiamare) versamenti; *P* chamar fundos, demandar (reclamar) o desembolso; *R* дѣлать возваніе о капиталахъ.

—, to provide with, *F* pourvoir (fournir) de fonds; *G* mit Mitteln versorgen; *S* proveer de fondos; *I* provvedere (fornire) di fondi; *P* prover de fundos; *R* снабдить капиталомъ, средствами.

Furnish (produce) proof, to, *F* fournir (faire, donner, produire, apporter) une preuve; *G* Beweis liefern; *S* dar (hacer, producir, rendir, presentar) prueba; *I* fornire (dar, far, produrre, addurre) prova; *P* dar (fazer, produzir, render, apresentar) prova; *R* представить доказательства.

— a shop with goods, to, *F* assortir (fournir, pourvoir, remonter) une boutique de marchandises; *G* einen

Laden mit Waren ausstatten; *S* surtir (prover, abastecer) una tienda de mercancías; *I* assortire (fornire, provvedere) una bottega di merci; *P* sortir (prover, abastecer) una loja de mercancías; *R* заполнить лавку товаромъ.

Furnish (supply) at fixed (stated) time, to, *F* livrer (fournir) à terme fixe, à époque fixe, déterminée; *G* zu bestimmtem Termin liefern; *S* entregar á termino fijo, establecido; *I* fornire a termine stabilito, fisso, a tempo fisso; *P* entregar a termo fixo, estabelecido; *R* доставить въ определенный срокъ.

Furnished (stocked), well-furnished, badly furnished shop, *F* une boutique bien, mal fournie, assortie, garnie; *G* ein gut, schlecht ausgestatteter Laden; *S* una tienda bien, mal surtida; *I* una bottega ben, mal assortita, fornita; *P* uma loja bem, mal sortida; *R* лавка съ хорошимъ запасомъ товаровъ; лавка съ плохимъ запасомъ товаровъ.

Further news, *F* les nouvelles ultérieures; *G* die ferneren (weiteren) Nachrichten; *S* las noticias ulteriores; *I* le notizie ulteriori; *P* as noticias ulteriores; *R* дальнѣйшія извѣстія.

— notice, until, *F* jusqu'à nouvel avis (ordre); *G* bis auf weiteres; *S* hasta nuevo aviso; *I* fino (sino) a nuovo avviso; *P* até novo aviso; *R* до дальнѣйшаго сообщенія, распоряженія.

— (later) orders, *F* les ordres ultérieurs, commandes ultérieures; *G* die ferneren (weiteren) Aufträge, spätere Bestellungen; *S* las órdenes ulteriores, futuras, los pedidos ulteriores, futuros; *I* gli ordini (le ordinazioni) ulteriori, gli ulteriori comandi, le ulteriori commissioni; *P* as ordens ulteriores, futuras, os pedidos ulteriores; *R* дальнѣйшіе заказы.

—, nothing further to add to-day, *F* sans autre (sans rien de plus, sans rien d'autre, sans autre motif) pour aujourd'hui; *G* ohne weiteres (weitere Veranlassung) für heute; *S* sin más, sin motivo para más, sin otra cosa (otro particular, otro asunto, objeto) por hoy; *I* senz' altro (senza più, nulla di più, null' altro occorrente) per oggi; *P* sem mais por hoje, sem mais assumpto, sem assumpto para mais; *R* не имѣя

ничего особеннаго для прибавленія къ сегодняшнему письму.

Further (promote), to, *F* avancer; *G* fördern; *S* adelantar, promover; *I* promuovere; *P* adiantar, promover; *R* двигать.

— the business, to, *F* avancer les affaires; *G* das Geschäft fördern; *S* adelantar (promover) los negocios; *I* promuovere gli affari; *P* adiantar, promover os negocios; *R* двигать дѣло впередъ.

— one's interests, to, *F* soigner (protéger, sauvegarder, surveiller) les intérêts, veiller aux intérêts; *G* das Interesse fördern; *S* promover (fomentar, proteger, salvaguardar) los intereses; *I* curare (proteggere, promuovere, tutelare) gli interessi; *P* promover (fomentar, proteger, salvaguardar) os interesses; *R* бдѣть надъ чьими интересами.

Future, in, *F* à (dans) l'avenir; *G* in Zukunft; *S* en lo sucesivo, en lo futuro; *I* nell (per l', in) avvenire, in futuro; *P* no futuro, para o futuro; *R* въ будущемъ.

—, in the near, distant, *F* dans un avenir prochain, lointain; *G* in naher, ferner Zukunft; *S* en el porvenir próximo (cercano), lejano; *I* nel prossimo, lontano avvenire, futuro; *P* no porvir proximo, remoto; *R* въ близкомъ будущемъ; въ далекомъ будущемъ.

G

Gain, *F* le gain, profit, bénéfice; *G* der Verdienst, Gewinn; *S* la ganancia, el lucro, beneficio, provecho, las utilidades; *I* il guadagno, profitto, beneficio, l'utile, il lucro; *P* a ganancia, o lucro, beneficio, proveito, as utilidades; *R* выигрывать, барышь, польза, заработокъ, приобретене. (See Profit.)

—, to, *F* gagner, profiter; *G* gewinnen; *S* ganar, aprovechar; *I* guadagnare, profittare; *P* ganhar, aproveitar; *R* выиграть; зарабатывать; приобрести; получить пользу.

— customers, confidence, to, *F* acquérir (gagner) de la clientèle, confiance; *G* Kundschaft, Vertrauen erwerben; *S* adquirir clientela, confianza; *I* acquistare clientela, confidenza, fiducia; *P* adquirir clientella, confiança; *R* приобрести себѣ покупателей, довѣрія.

Gain by a thing, to, *F* gagner à ; *G* bei etwas gewinnen ; *S* beneficiar (ganar) sobre una cosa ; *I* guadagnare (profittare, approfittare) su qualche cosa ; *P* beneficiar (ganhar) sobre uma coisa ; *R* выиграть на чемь нибудь.

— **time, to**, *F* gagner du temps ; *G* Zeit gewinnen ; *S* ganar tiempo ; *I* guadagnare tempo ; *P* ganhar tempo ; *R* выиграть время.

Gained (got) from it, there is nothing to be, *F* il n'y a rien à gagner, à profiter, ou ne gagne rien à cela ; *G* es kommt nichts dabei heraus ; *S* no hay nada que ganar, no se tiene ninguna ventaja, esto no conduce á nada ; *I* non vi è nulla da guadagnare ; *P* não ha nada que ganhar, não tem nenhuma vantagem ; *R* ничего съ этого небудеть, не выйдесть.

Gainer, *F* le gagnant ; *G* der Gewinner ; *S* el ganador ; *I* il guadagnatore ; *P* o ganhador ; *R* лицо въ выигрышѣ.

Gamble in stocks, to, *F* faire l'agiotage, agioter, opérer sur les changes, jouer à la bourse ; *G* Agiotagesgeschäfte machen, Börsenspiel treiben ; *S* hacer el agiotaje, jugar de bolsa, al alza, á la baja ; *I* far l'aggiotaggio, giocare sull' aumento, sul ribasso ; *P* agiotar, fazer a agiotagem, jogar de bolsa, á alta, baixa ; *R* заниматься азютажемъ ; вести азартную игру цѣнными бумагами.

Gambling transactions (on the exchange), *F* les opérations de jeu ; *G* die Spielgeschäfte ; *S* las operaciones de juego ; *I* le operazioni di giuoco ; *P* as operações de jogo ; *R* азартная игры на биржѣ.

Gaming contract, *F* le contrat aléatoire ; *G* der aleatorische Vertrag, Glücksvertrag ; *S* el contrato aleatorio ; *I* il contratto aleatorio ; *P* o contracto aleatorio ; *R* сдѣлка, договоръ на авось, на счастье, на удачу.

Gap, to fill a gap (supply a want), *F* combler une lacune, un vide, compléter (suppléer à) une lacune ; *G* eine Lücke ausfüllen ; *S* llenar una laguna, un vacío, suplir (completar) un vacío ; *I* colmare una lacuna, riempiere un vuoto, vacuo ; *P* encher um vazio, supprir (completar) um vazio ; *R* выполнить пробѣль ; пополнить требованіе, потребность.

Gauge (standard), *F* l'étalon, la jauge ; *G* das Eichmass, Visiermass ; *S* el aforo, la arqueta ; *I* la staza ; *P* o padrão, estalão ; *R* мѣрка, лерка, калибръ.

— **ships, to**, *F* jauger des navires ; *G* die Schiffe messen, eichen ; *S* arquear buques, naves ; *I* stazare navi ; *P* arquear navios ; *R* вымѣривать корабль.

Gauging, *F* le jaugeage ; *G* das Messen, Eichen ; *S* el arqueo, arqueaje ; *I* la stazatura ; *P* o arqueio, a arqueação ; *R* вымѣриваніе.

General, consul, *F* le consul général ; *G* der Generalkonsul ; *S* el cónsul general ; *I* il console generale ; *P* o consul geral ; *R* генеральный консуль. —, consulate, *F* le consulat général ; *G* das Generalkonsulat ; *S* el consulado general ; *I* il consolato generale ; *P* o consulado geral ; *R* генеральное консульство.

— **agency**, *F* l'agence générale ; *G* die Generalagentur ; *S* la agencia general ; *I* l'agenzia generale ; *P* a agencia geral ; *R* генеральное агентство.

— **agent**, *F* l'agent général ; *G* der Generalagent ; *S* el agente general ; *I* l'agente generale ; *P* o agente geral ; *R* генеральный агентъ, представитель.

— **meeting**, *F* l'assemblée (la réunion) générale ; *G* die Hauptversammlung, Generalversammlung ; *S* la asamblea (reunión, junta) general ; *I* l'adunanza (l'assemblea, la riunione) generale ; *P* a assemblea (reunião, junta) geral ; *R* общее собраніе.

— **meeting, to hold, call (convene, summon) a**, *F* tenir, convoquer une assemblée générale ; *G* eine Generalversammlung abhalten, zusammenberufen ; *S* celebrar, convocar (citar) una junta (asamblea) general ; *I* tener, convocare (chiamare) una adunanza (assemblea) generale ; *P* celebrar, convocar uma assemblea (junta) geral ; *R* держать, созвать, назначить общее собраніе.

— **partnership**, *F* la société (l'association) en nom collectif ; *G* die Kollektivfirma ; *S* la sociedad (compañía) colectiva ; *I* la società in nome collettivo, la società collettiva ; *P* a sociedade (companhia) em nome colectivo ; *R* коллективное общество. — **post office**, *F* la grande poste,

le bureau (de poste) central; *G* die Hauptpost, das Hauptpostamt; *S* el correo central; *I* l'ufficio postale centrale; *P* o correio central; *R* главная почтовая контора.

General power of attorney, *F* la procura générale; *G* die Generalvollmacht; *S* el poder general; *I* la procura generale; *P* a procuração geral; *R* генеральная прокура; полная доверенность.

— (chief) representative, *F* le représentant général; *G* der Hauptvertreter, Generalvertreter; *S* el representante general; *I* il rappresentante generale; *P* o representante geral; *R* главный представитель.

Genuine, *F* non falsifié, non altéré, pur, naturel, véritable; *G* echt, unverfälscht; *S* genuino, no falsificado; *I* genuino, non falsificato; *P* genuino, não falsificado; *R* настоящий, действительный, подлинный.

— (fair) business, bargain, *F* le marché sérieux, l'opération sérieuse; *G* das reelle (wirkliche) Geschäft; *S* el negocio serio, la contratación seria; *I* il contratto serio, la contrattazione (l'operazione) seria; *P* o negocio serio, a operação seria; *R* вѣрная, настоящая, действительная сделка.

— coin, *F* la bonne monnaie; *G* die echte Münze; *S* la buena moneda; *I* la buona moneta; *P* a boa moeda; *R* действительная монета.

— goods, *F* marchandises non altérées, non falsifiées; *G* echte Waren; *S* mercancías genuinas, no falsificadas; *I* merci genuine, non falsificate; *P* mercancias (mercadorias, fazendas) genuinas, não falsificadas; *R* настоящий товар; подлинный товар.

— signature, *F* une signature véritable, authentique; *G* eine echte Unterschrift; *S* una firma verdadera, auténtica; *I* una firma vera, autentica; *P* uma assinatura verdadeira, autentica; *R* настоящая, действительная подпись: подлинная подпись.

Genuineness (of goods), *F* la bonté, pureté; *G* die Echtheit; *S* la genuinidad; *I* la genuinità; *P* a genuinidade; *R* подлинность товара.

— of a signature, bill of exchange, *F* l'authenticité (la sincérité) d'une signature, d'une lettre de change;

G die Echtheit einer Unterschrift, eines Wechsels; *S* la autenticidad (sinceridad) de una firma, letra de cambio; *I* l'autenticità (la sincerità) di (d') una firma, cambiale; *P* a autenticidade de uma assignatura, letra de cambio; *R* подлинность, действительность подписи, векселя.

Get into (encounter) difficulties, to, *F* éprouver (rencontrer, trouver) des difficultés; *G* in Schwierigkeiten geraten; *S* encontrar (experimentar) dificultades; *I* incontrare (riscontrare, trovare, entrare in) difficoltà; *P* encontrar (experimentar) dificuldades; *R* встречать затруднения; натолкнуться на трудности.

— lost (miscarry), to, *F* s'égarer, se perdre; *G* abhanden kommen; *S* extraviarse, perderse; *I* smarrirsi, perdersi; *P* extraviar-se, perder-se; *R* затеряться, утеряться, пропасть.

— off (come out of an affair) well, to, *F* se tirer bien d'une affaire; *G* gut aus einer Sache herauskommen; *S* salir bien de un negocio, cuidados; *I* uscire bene da un affare; *P* sahir bem de um negocio; *R* счастливо отдѣлаться отъ чегонибудь.

— on (be progressing), to, *F* s'acheminer, avancer, progresser; *G* in guten Gang kommen; *S* encaminarse; *I* avviarsi, incamminarsi; *P* encaminhar-se, ir bem, estar adiantado; *R* успѣвать, преуспѣвать, прогрессировать, итти впередь.

— rid of a thing, to, *F* se défaire (se débarrasser) de qch.; *G* sich einer Sache entledigen, eine Sache loswerden, sich von einer Sache losmachen; *S* deshacerse (desprenderse, desembarazarse) de una cosa; *I* disfarsi (sbarazzarsi, scaricarsi) di qualche cosa; *P* desfazer-se (desembaraçar-se) de uma cousa; *R* отдѣлаться отъ чегонибудь.

— to the bottom of (examine thoroughly) a matter, to, *F* aller, venir au fonds d'une chose, approfondir une affaire; *G* einer Sache auf den Grund gehen, kommen; *S* andar, llegar al fondo de una cosa, profundizar un asunto; *I* andar, venir al fondo di (d') una cosa, approfondire un affare; *P* andar, chegar ao fundo de uma cousa, profundizar uma cousa; *R* разобрать чтонибудь основательно.

Gild, to, *F* dorer; *G* vergolden; *S*

- dorar; *I* dorare; *P* dourar; *R* золотить.
- Gilder**, *F* le doreur; *G* der Vergolder; *S* el dorador; *I* il doratore; *P* o dourador; *R* позолотчикъ.
- Gilding**, *F* la dorure; *G* die Vergoldung; *S* la doradura; *I* la doratura; *P* a douradura; *R* позолота.
- Gilt edges**, *F* la tranche dorée; *G* der Goldschnitt; *S* los cortes dorados; *I* i tagli dorati; *P* as bordas douradas; *R* позолоченные края.
- top, top edges gilt, *F* tête dorée; *G* Goldschnitt oben; *S* cabeça dorada; *I* dorato in testa; *P* cabeça dourada; *R* позолоченная верхушка; позолоченный заголовокъ.
- Give advice**, to, *F* donner conseil, avis; *G* Rat erteilen; *S* dar consejo; *I* dar (fornire) consiglio; *P* dar conselho; *R* дать совѣтъ.
- bail, to, *F* donner (prêter, fournir, présenter) garantie, se porter (se rendre) garant, donner (fournir, être) caution; *G* Bürgschaft (Sicherheit, Kautiön) stellen, hinterlegen, leisten; *S* dar (prestar, presentar, tender) garantia, dar (rendir, otorgar, presentar) fianza, caución, arraigo, salir fiador, garante; *I* far (dar, prestar, assumere) garanzia, rendersi garante, prestar (presentare, far) sicurtà, star (entrare, farsi) mallevador, dar (deporre, depositare) cauzione, mallevadoria, far mallevaeria; *P* dar (prestar, apresentar) garantia, dar (render, outorgar, apresentar) fiança, caução, sahir fiador, garante; *R* дать залогъ, поручительство.
- back, to, *F* restituer; *G* wiedererstaten; *S* restituir; *I* restituire; *P* restituir; *R* отдать назадъ; вернуть, возвратить.
- change, to, *F* rendre la monnaie (de l'argent); *G* Geld herausgeben, wiedergeben; *S* dar la vuelta, volver dinero; *I* dar cambio, render danaro; *P* dar a volta, devolver dinheiro; *R* дать сдачу.
- (grant) credit, to, *F* accorder (donner, faire) crédit; *G* Kredit gewähren; *S* dar (acordar, conceder, otorgar) crédito; *I* dar (accordare, far) credito; *P* dar (conceder, outorgar) credito; *R* дать, предоставить кредитъ.
- (grant) a discount, abatement, allowance, to, *F* donner (accorder, allouer) un rabais, une remise, faire une remise, réduction; *G* einen Rabatt gewähren; *S* hacer (conceder, acordar) una rebaja, un descuento; *I* dar (accordare, concedere, praticare) uno sconto, un ribasso; *P* fazer (conceder) um rebate, desconto; *R* дать, предоставить скидку; сдѣлать уступку.
- Give an explanation**, to, *F* donner des explications; *G* Erklärung geben; *S* dar aclaraciones; *I* dar spiegazioni; *P* dar esclarecimentos; *R* дать объяснение.
- a guaranty, to, *F* donner des garanties; *G* Bürgschaft geben; *S* dar garantia; *I* dar garanzia; *P* dar garantia; *R* дать гарантию, ручательство.
- information, to, *F* donner des informations, fournir (donner) des renseignements, renseigner; *G* Auskunft erteilen; *S* dar (facilitar, proporcionar) informes, noticias, dar razón, enterar á alguien; *I* dar (fornire) informazioni, ragguagli, particolari, dar contezza, informare, ragguagliare; *P* dar (facilitar, proporcionar) informes, noticias, dar razão; *R* дать свѣдѣнія; сообщить, удѣлать свѣдѣнія.
- instructions, to, *F* donner des instructions; *G* Weisungen erteilen; *S* dar instrucciones; *I* dar istruzioni; *P* dar instrucções; *R* дать указанія, наставленія, предписанія.
- notice, to, *F* donner avis; *G* Nachricht geben, kündigen; *S* dar aviso, noticia; *I* dar avviso, notizia; *P* dar aviso, noticia; *R* увѣдомить, заявить, объявить, предупредить.
- notice to quit, to, *F* donner avis, congé; *G* eine Wohnung kündigen; *S* dar aviso; *I* dar disdetta, denunciare l'affitto; *P* dar aviso; *R* заявить объ оставленіи квартиры, мѣста и т.п.
- an order, to, *F* donner un ordre, une commission, faire une commande *G* einen Auftrag erteilen, eine Bestellung aufgeben; *S* dar (cometer) una orden, un encargo, hacer un pedido, encargo; *I* dar un ordine, una commissione, un incarico, far (dar) una ordinazione; *P* dar uma ordem, encomenda, fazer um pedido; *R* дать заказъ.
- permission, to, *F* donner la permission; *G* die Erlaubnis erteilen; *S* dar el permiso; *I* dar la permissione, il permesso; *P* dar a

permissão ; *R* дать позволение, разрѣшеніе.

Give a receipt, to, F donner (délivrer) quittance, reçu, acquit, mettre l'acquit ; *G* eine Quittung ausstellen ; *S* dar (otorgar, entregar, extender, expedir) recibo ; *I* dar (rilasciare, consegnare) quitanza, ricevuta ; *P* dar (outorgar, entregar, expedir, extender) recibo, quitação ; *R* дать квитанцію, росписку въ полученіи.

— an acknowledgment of receipt, to, *F* donner (délivrer) un reçu, une quittance, un récépissé ; *G* einen Empfangsschein ausstellen ; *S* dar (entregar) recibo, aviso de recepção ; *I* dar (rilasciare, consegnare) una ricevuta, quitanza, uno scontrino (una cedola) di ricevuta ; *P* dar (entregar) recibo, aviso de recepção ; *R* выдать удостовѣреніе въ полученіи.

— security, to, *F* donner (fournir) caution ; *G* einen Bürgen stellen ; *S* dar (otorgar) fianza ; *I* dar (far) sicurtà, cauzione ; *P* dar (outorgar) fiança ; *R* дать поручительство, обезпеченіе.

— up a claim, demand, to, *F* se désister d'une prétention, demande ; *G* von einer Forderung (einem Verlangen) zurücktreten ; *S* desistir de una pretensión, demanda ; *I* desistere da una pretesa, domanda ; *P* desistir de uma pretensão, demanda ; *R* отказаться отъ претензіи, требованія.

Giver of an order (bills of exchange), F le donneur d'ordre ; *G* der Auftraggeber ; *S* el dador de una orden ; *I* il datore d'ordine ; *P* o dador de uma ordem ; *R* заказчикъ ; приказодавецъ на вексель.

Giving up (handing over), F la remise ; *G* die Aushändigung ; *S* la entrega ; *I* la consegna ; *P* a entrega ; *R* выдача, передача.

— up of a business, *F* la cessation d'un commerce ; *G* die Aufgabe eines Geschäfts ; *S* la cesación de un comercio ; *I* la cessazione di (d') un commercio ; *P* a cessação de um commercio ; *R* отказъ отъ дѣла ; оставленіе, прекращеніе дѣла.

Glad (pleased), to be, F être charmé, se réjouir ; *G* sich freuen ; *S* alegrarse ; *I* rallegrarsi ; *P* alegrar-se ; *R* быть радъ ; имѣть удовольствіе ; мнѣ пріятно.

Glut the market, to, F surcharger

(encombrer) le marché de marchandises ; *G* den Markt mit Ware überhäufen ; *S* sobrecargar (inundar) el mercado de mercancías ; *I* sovraccaricare (ingombrare) il mercato di merci ; *P* sobrecarregar (inundar) o mercado de mercancías, mercadorias ; *R* наводнять, загромождать рынокъ.

Go away (withdraw), to, F s'éloigner, s'absenter ; *G* sich entfernen ; *S* alejarse ; *I* allontanarsi ; *P* ausentar-se, retirar-se ; *R* удалиться ; устранить себя.

— back to (a time), to, *F* remonter à ; *G* auf (eine Zeit) zurückgehen ; *S* remontar à ; *I* rimontare (risalire) a ; *P* remontar a ; *R* начинаться съ какого нибудь раньшаго времени.

— by boat, carriage, rail, to, *F* aller par bateau, voiture, chemin de fer ; *G* mit Schiff, Wagen, Eisenbahn fahren ; *S* ir por buque, carruaje, ferrocarril ; *I* andare per battello, vettura, ferrovia ; *P* ir por navio, carruagem, caminho de ferro ; *R* ѣхать кораблемъ, на лошадей, по желѣзной дорогѣ.

— down (of prices), to, *F* baisser, tomber, descendre, fléchir ; *G* heruntergehen ; *S* bajar, descender, declinar ; *I* ribassare, cadere, scendere, discendere ; *P* baixar, descender, declinar ; *R* падать, понижаться (о цѣнахъ).

— down (perish), to, *F* aller au (à) fond, périr ; *G* zu Grunde gehen ; *S* irse á fondo, perecer ; *I* andar a fondo, perire ; *P* ir-se a fundo, perecer ; *R* итти ко дну, погибнуть, пропасть.

— on (of negotiations), be going on, to, *F* être en cours, en voie ; *G* im Gang(e) sein ; *S* estar en marcha ; *I* esser in corso ; *P* estar em marcha ; *R* быть въ ходу, въ теченіи ; продолжаться.

— on board, to, *F* se rendre (aller) à bord ; *G* sich an Bord begeben ; *S* andar (ir) á bordo ; *I* rendersi (recarsi) a bordo ; *P* andar (ir) a bordo ; *R* съѣсть на судно, корабль, пароходъ.

— on a journey, to, *F* se mettre (partir) en voyage ; *G* sich auf Reisen begeben ; *S* salir (ponerse) en viaje ; *I* mettersi (porsi) in viaggio ; *P* sahir (pôr-se) em viagem ; *R* сдѣлать поѣздку ; отправиться на поѣздку, въ путешествіе.

Go out, to, *F* sortir; *G* ausgehen; *S* salir; *I* uscire; *P* sahir; *R* выйти, выходить.

— (be placed) to one's account, to, *F* aller au (entrer en) compte de qn.; *G* auf jemandes Rechnung gehen; *S* andar (correr) por (ser de) cuenta de alguien; *I* andare al conto di qualcuno; *P* andar (correr) por (ser de) conta de alguem; *R* итти на чей счетъ.

— to ruin (of undertakings), to, *F* échouer, manquer, sombrer, ne pas réussir; *G* zu Grunde gehen; *S* frustrarse, fracasar; *I* rovesciare, incagliare, non riuscire, andar in rovina; *P* frustrar-se, fracassar; *R* итти къ упадку, разрушенію.

— up, rise, advance (of prices), to, *F* monter, augmenter, hausser; *G* in die Höhe gehen; *S* montar, aumentar, ascender; *I* montare, aumentare, ascendere, alzare, salire; *P* montar, augmentar, ascender; *R* итти вверхъ, въ гору; подниматься, возвышаться, увеличиваться.

— well, badly, be brisk, dull, to, *F* aller (marcher) bien, mal, être actif, calme; *G* gut, schlecht gehen, belebt, leblos sein; *S* ir (marchar) bien, mal, estar activo, calmo; *I* andare bene, male, esser attivo, calmo; *P* ir (marchar) bem, mal, estar activo, calmo; *R* везти кому; итти хорошо; дѣло живеть; не везти кому; итти плохо; дѣло безжизненно.

— without saying, to, *F* aller sans dire; *G* sich von selbst verstehen; *S* sobreentenderse; *I* intendersi di per sè, da sè; *P* entender-se; *R* понятно; разумѣтся; само собою разумѣтся.

Gold, *F* l'or; *G* das Gold; *S* el oro; *I* l'oro; *P* o ouro; *R* золото.

—, bar, *F* l'or en barre; *G* das Gold in Barren; *S* el oro en barra; *I* l'oro in verga; *P* o ouro em barra; *R* слитокъ золота.

—, coined, *F* l'or monnayé; *G* das gemünzte Gold; *S* el oro acuñado; *I* l'oro monetato, coniato; *P* o ouro amodado; *R* чеканенное золото.

—, standard, *F* l'or au titre; *G* das vollwichtige Gold; *S* el oro fino; *I* l'oro fino; *P* o ouro de lei (fino); *R* проба золота.

—, drain (efflux) of, *F* le drainage (la sortie) de l'or; *G* der Goldabfluss; *S* la salida, dell' agotamiento del oro; *I* l'uscita dell' oro; *P* a

sahida, o esgotamento do ouro; *R* отходъ золота; отливъ золота.

Gold, coming in (return of), *F* l'entrée (la rentrée) de l'or; *G* der Goldeingang; *S* la entrada (el ingreso) del oro; *I* la entrata dell' oro; *P* a entrada (o ingresso) do ouro; *R* притокъ, приливъ золота.

— bullion, *F* la matière d'or; *G* das ungemünzte Gold; *S* el oro no acuñado, en tejos; *I* l'oro greggio; *P* o ouro não amodado; *R* слитокъ золота; нечеканенное золото.

— coin, *F* la monnaie d'or; *G* die Goldmünze; *S* la moneda de oro; *I* la moneta d' oro; *P* a moeda de ouro; *R* золотая монета.

— (specie) point, to reach the, *F* atteindre le point de l'or; *G* den Goldpunkt erreichen; *S* tocar el punto de oro; *I* toccare il punto d' oro; *P* tocar o ponto de ouro; *R* достигнуть золотого пункта.

— rate, premium, *F* l'agio, la prime sur l'or; *G* das Goldagio, die Goldprämie; *S* el agio, premio del oro; *I* l'aggio, il premio sull' oro; *P* o agio, premio do ouro; *R* лажъ, премія на золото.

— standard, coinage, *F* l'étalon d'or; *G* die Goldwährung; *S* el tipo de oro, el patrón oro; *I* il tipo d' oro, aureo; *P* o padrão de ouro; *R* проба золота.

— stock, *F* le stock d' (en)or; *G* der Goldvorrat; *S* el stock de oro; *I* lo stock (il fondo) aureo; *P* o stock de ouro; *R* запасъ золота.

— weights (scales), *F* le trébuchet; *G* die Goldwage; *S* el pesillo; *I* il saggiuolo; *P* a, balancinha; *R* вѣсы для золота.

— workmanship (tooling), *F* fers spéciaux; *G* die Goldpressung; *S* filetes dorados; *I* doratura a ferri; *P* filetes dourados; *R* прессование золота.

— and silver articles, objects, *F* les articles d'or et d'argent; *G* Gold und Silbersachen; *S* los objetos de oro y plata; *I* gli oggetti d' oro e d'argento; *P* os objetos de ouro e prata; *R* золотыя и серебрянныя издѣля.

— and silver ingot, *F* le lingot d'or et d'argent, le lingot; *G* die Gold- und Silberbarre; *S* la barra (pasta) de oro y plata, el oro y la plata en barra, el lingote; *I* la verga (pasta)

d' oro e d' argento, il lingotto ; *P* a barra de ouro e prata, o ouro e a prata em barra ; *R* золотой и серебрянный слитокъ.

Good end, to bring to a, *F* mener (conduire) à bon fin ; *G* glücklich zu Ende führen ; *S* llevar (conducir, dirigir) á buen fin ; *I* menare (conduire) a buon fine ; *P* levar (conduzir, dirigir) a bom fim ; *R* довести до хорошаго конца.

— faith, probity, *F* la bonne foi, la probité ; *G* die Redlichkeit, der gute Glaube ; *S* la buena fé, la probidad ; *I* la buona fede, la probità ; *P* a boa fé, a probidade ; *R* честность, добрая вѣра.

— faith, to act in, *F* agir (traiter) de bonne foi ; *G* in Treu und Glauben (redlich, im guten Glauben) handeln ; *S* obrar (proceder) de buena fé ; *I* agire (trattare) di buona fede ; *P* obrar (proceder) de boa fé ; *R* дѣйствовать, поступать честно и благородно.

— part, to take a thing in, *F* prendre une chose en bonne part ; *G* eine Sache gut aufnehmen ; *S* tomar una cosa en buena parte ; *I* prender una cosa in buona parte ; *P* tomar uma cousa em boa fé ; *R* принять что нибудь ласково, милостиво, безобидчиво.

— price, to fetch a, *F* obtenir un bon prix ; *G* gut bezahlt werden ; *S* obtener un buen precio ; *I* ottenere un buon prezzo ; *P* obter um bom preço ; *R* продаваться по хорошей цѣнѣ.

— terms, to be on, *F* être en bonne intelligence (en bons termes) ; *G* in gutem Einvernehmen (auf freundschaftlichem Fuße) stehen ; *S* estar en buen acuerdo ; *I* esser in buon accordo ; *P* estar em bom accordo ; *R* быть съ кѣмъ въ хорошихъ отношеніяхъ, на дружеской ногѣ.

Goods (merchandise), *F* la marchandise ; *G* die Ware, Waren, Güter ; *S* la mercancia, mercadería, el género ; *I* la merce, mercanzia ; *P* as mercadorias, mercancias, fazendas, os generos ; *R* товаръ, товары.

— in bond, *F* les marchandises non passées en douane, dans l'entrepôt, entreposées, en douane ; *G* die unverzollten Waren, Waren im Verschluß ; *S* las mercancias sin (con exclusión de) derechos ; *I* le merci non daziate, giacenti (le giacenze)

nei magazzini generali, doganali, non liberate di dogana ; *P* as mercadorias sem direitos, não liberadas da alfandega ; *R* товаръ на храненіи въ таможенномъ складѣ до очистки пошлиной.

Goods, bulky, *F* les marchandises encombrantes, d'encombrement, colis encombrants ; *G* die Sperrgüter ; *S* las mercancías embarazosas, voluminosas ; *I* i merci (pacchi) ingombranti ; *P* as mercadorias avultadas, voluminosas ; *R* громоздкій товаръ.

— on hand, *F* le stock, les stocks, les existences ; *G* der Warenbestand ; *S* el stock, los stocks, las existencias ; *I* lo stock, gli stock, le esistenze ; *P* o stock, os stocks, as existencias ; *R* товаръ на лицо.

—, home-made, *F* les marchandises indigènes, du pays ; *G* inländische (heimische) Waren ; *S* las mercancías (mercaderías) indígenas ; *I* le merci (mercanzie) indigene ; *P* as mercancias (mercadorias) indígenas ; *R* товаръ мѣстной (внутренней) фабрикаціи, внутренняго производства.

—, movable, *F* les biens meubles, effets mobiliers, le mobilier ; *G* die beweglichen Güter, Mobilien, das Mobiliar ; *S* los bienes muebles ; *I* i beni mobili, i mobili ; *P* os bens moveis ; *R* подвижной товаръ ; движимое имущество.

— at reduced prices, *F* la marchandise à prix réduits ; *G* die im Preise herabgesetzte Ware ; *S* la mercancia á precios reducidos ; *I* la merce a prezzi ridotti ; *P* a mercancia a preços reduzidos ; *R* товаръ съ пониженными цѣнами.

— sent by fast train, *F* la marchandise en (par) grande vitesse ; *G* das Eilgut ; *S* la mercancia á gran velocidad ; *I* la merce a grande (gran) velocità ; *P* a mercancia por grande velocidade ; *R* товаръ посланный большой скоростью.

— in stock (on hand), *F* le fonds ; la marchandise en magasin, les existences, le stock ; *G* der Lagerbestand ; *S* las existencias, la provisión, el surtido, abasto stock ; *I* il fondaco, le merci in magazzino, la provvigione, le esistenze, lo stock ; *P* as existencias, a provisào, o stock, sortimento ; *R* товаръ на лицо, на складѣ, въ запасѣ.

Goods unsold, *F* les marchandises invendues, les invendus; *G* die unverkaufte Ware; *S* las mercancías no vendidas, sin vender; *I* le merci invendute, gli invenduti; *P* as mercadorias não vendidas, sem vender; *R* непроданный товаръ.

—, bale of, *F* la balle de marchandises; *G* der Warenballen; *S* el fardo (bulto) de mercancías; *I* la balla di merci; *P* o fardo (a bala) de mercancías; *R* тюкъ товара.

—, conveyance of, *F* le transport de marchandises; *G* die Güterbeförderung; *S* el transporte de mercancías; *I* il trasporto di merci; *P* o transporte de mercancías; *R* транспортъ товаровъ.

—, the exchange of, *F* l'échange de marchandises; *G* der Warenaustausch; *S* el cambio de mercancías; *I* lo scambio di merci, mercanzie; *P* o cambio de mercancías; *R* обмѣнъ товаровъ.

—, export, exportation of, *F* l'exportation de marchandises; *G* die Warenausfuhr, der Warenausgang; *S* la exportación de mercancías; *I* l'esportazione di merci, mercanzie; *P* a exportação de mercancías; *R* вывозъ, экспортъ, экспортирование товаровъ.

—, importation of, *F* l'importation de marchandises; *G* der Wareneingang, die Wareneinfuhr; *S* la importación de mercancías; *I* l'importazione di merci, mercanzie; *P* a importação de mercancías; *R* ввозъ, импортъ, импортирование товаровъ.

—, the kind of, *F* l'espèce (le genre, la sorte) de marchandise; *G* die Warengattung; *S* la especie (el género) de mercancías, el renglón; *I* il genere (la sorta) di mercanzie, merci; *P* a especie (o genero) de mercancías, mercadorias; *R* родъ товара.

—, the knowledge of, *F* la connaissance en (des) marchandises; *G* die Warenkenntnis; *S* el conocimiento de mercancías; *I* la cognizione di merci, la merciologia; *P* o conhecimento de mercancías; *R* товаровѣднiе.

—, the lot of, *F* la partie (le lot) de marchandises; *G* der Warenposten; *S* la partida (el lote) de mercancías; *I* la partita (il lotto) di merci, mercanzie; *P* a partida (o lote) de mercancías; *R* партiя товара.

Goods, samples of, *F* les échantillons de marchandises; *G* die Warenproben; *S* las muestras de géneros, mercancías; *I* le mostre (i campioni) di merci; *P* as amostras de generos, mercancías, mercadorias; *R* образцы, образчики товара.

—, scarcity of, *F* le manque de (la rareté des) marchandises; *G* der Warenmangel; *S* la falta (la escasez, deficiencia) de géneros, mercaderías, mercancías; *I* la mancanza (scarcità, deficienza, penuria) di merci, generi; *P* a falta (escassez, deficiencia) de generos, fazendas, mercancías; *R* рѣдкость, недостаточность товара.

—, to book (register), *F* enregistrer des marchandises; *G* Güter aufgeben; *S* registrar (facturar) mercancías; *I* registrare merci; *P* registrar (facturar) mercancías; *R* записать, внести товаръ въ книгу.

—, to collect (fetch, remove), *F* enlever (prendre) les marchandises; *G* Güter abholen; *S* tomar las mercancías; *I* prender le merci; *P* tomar as mercancías; *R* собирать товаръ; сдѣлать сборку товаровъ.

—, to convey (to carry), *F* transporter des marchandises; *G* Ware befördern; *S* transportar (conducir, llevar) mercancías; *I* trasportare merci; *P* transportar (conduzir, levar) mercancías; *R* отправить, транспортировать, перевезти товаръ.

—, to deal in, *F* faire le commerce (des affaires) de marchandises, faire des opérations en (sur) marchandises; *G* Warengeschäfte machen; *S* hacer el comercio (negocios) de mercancías, operaciones sobre mercaderías; *I* far affari di mercanzie, contrattazioni di merce; *P* fazer o commercio (negocios) de mercadorias, operações sobre mercadorias; *R* торговать товаромъ.

—, to declare (the value of), *F* déclarer de la marchandise; *G* Ware deklarieren; *S* declarar mercancías; *I* dichiarare merce; *P* declarar mercadorias, fazendas; *R* декларировать, объявить, заявить цѣну товара.

—, to deliver, *F* livrer (délivrer) des marchandises; *G* Güter abliefern; *S* entregar mercancías; *I* consegnare merci; *P* entregar mercadorias, fazendas; *R* доставлять товаръ.

—, to depreciate, *F* déprécier

(avilir) une marchandise; *G* Ware entwerten; *S* desapreciar (despreciar, envilecer) una mercancía; *I* deprezzare (spregiar, avvilitare) una merce; *P* desapreciar (depreciar, menosprezar, envilecer) mercancías; *R* обезценить товаръ.

Goods, to expose (display), *F* étaler de la marchandisc, mettre à l'étalage; *G* die Ware auslegen; *S* exhibir (exponer) mercancías; *I* esporre (far mostra di) merce, metter in mostra; *P* expôr (exhibir) mercancías; *R* выставить товаръ на продажу; выложить, выкладыватьъ.

—, to furnish with, *F* fournir (assortir, pourvoir, remonter en marchandises) de marchandises; *G* mit Ware ausstatten; *S* proveer (surtir, abastecer) de mercancías; *I* fornire (provvedere, assortire) di merci; *P* prover (sortir, abastecer) de mercancías; *R* снабдить товаромъ.

—, to make a reduction in the price of, *F* faire une réduction de prix, mettre au rabais; *G* Ware im Preise herabsetzen; *S* hacer una reducción de precio; *I* far una riduzione di prezzo; *P* fazer uma redução de preço; *R* сдѣлать пониженіе въ цѣнахъ.

—, to overstock with, *F* encombrer (surcharger) de marchandises; *G* mit Ware überhäufen; *S* sobrecargar (inundar) de mercancías; *I* ingombrare (sovraccaricare) di merci; *P* sobrecarregar (inundar) de mercancías; *R* переполнить себя излишнимъ запасомъ товара.

—, to procure (obtain), *F* tirer (se procurer, obtenir, faire venir, recevoir) des marchandises, se fournir chez qn.; *G* Ware beziehen; *S* traer (obtener, recibir) mercancías; *I* tirare (prender, ottenere, ricevere) merci; *P* obter (trazer, receber) mercancías; *R* доставать, выписывать, получать товаръ.

—, to receive, take in, take delivery of, *F* prendre (recevoir) livraison (retirer, recevoir, soigner la réception) des marchandises; *G* Güter annehmen; *S* retirar (recoger, recibir) mercancías; *I* ricevere (ritirare) merci; *P* retirar (receber, recolher) mercancías; *R* получить, принять товаръ.

—, to reject, *F* rebuter (mettre au rebut, rejeter) des marchandises; *G* Waren ausschessen; *S* desechar

mercancías; *I* scartare merci; *P* rejeitar (rechaçar), mercancías; *R* отстранить, отвергнуть товаръ; отказаться отъ принятія товара.

Goods, to stock, warehouse, *F* emmagasiner des marchandises, mettre en (placer, déposer dans le) magasin; *G* Ware lagern; *S* poner (depositar) en el almacén, almacenar mercancías; *I* metter (depositare, porre) in (nel) magazzino, immagazzinare merci; *P* pôr (depositar) no armazem, armazenar mercancías; *R* держать товаръ на складѣ.

— have fetched a low price, *F* la marchandise a peu rapporté, s'est mal vendue; *G* die Ware hat wenig Geld eingebracht; *S* la mercancía ha producido poco; *I* la merce ha fruttato poco; *P* a mercadoria tem produzido pouco; *R* товары сошли (продались) по очень низкимъ цѣнамъ.

— account, *F* le compte des marchandises; *G* das Warenkonto; *S* la cuenta de mercancías; *I* il conto merci; *P* a conta de mercadorias; *R* счетъ товара.

— office, station, *F* la gare aux marchandises; *G* die Güterexpedition, das Güterexpeditionsbureau, die Güterstation; *S* la expedición de mercancías; *I* la stazione-merci; *P* a estação de mercancías; *R* товарная контора, станція.

— tariff, *F* le tarif des marchandises; *G* der Warentarif, Gütertarif; *S* la tarifa de mercancías; *I* la tariffa di merci; *P* a tarifa (pauta) de mercancías; *R* товарный тарифъ.

— traffic, conveyance of goods, *F* le transport (trafic, service) de marchandises; *G* der Warentransport, Warenverkehr; *S* el transporte (tráfico, servicio) de mercancías; *I* il trasporto (traffico, servizio) di merci; *P* o transporte (trafego, serviço) de mercancías; *R* товарное движеніе; товарный транспортъ.

— (luggage) train, *F* le train de marchandises, la petite vitesse; *G* der Güterzug; *S* el tren de mercancías, de carga, la pequeña velocidad; *I* il treno merci, la piccola velocità; *P* o trem de mercancías, a pequena velocidade; *R* товарный поѣздъ; поѣздъ малой скорости.

— van, *F* le wagon à marchandises; *G* der Güterwagen; *S* el carro (vagón, carruaje) de mercancías; *I* il carro (vagone) di merce; *P* o

carro (vagão) de mercancias; *R* товарный вагонъ.

Goodwill of a firm, *F* l'achalandage d'une maison; *G* die Gesamtheit der Kundschaft eines Geschäfts; *S* la clientela (parroquia) de una casa; *I* la buonuscita di (d') una casa; *P* a freguezia, clientela de uma casa; *R* клиентура, кругъ покупателей фирмы.

Government, *F* le gouvernement; *G* die Regierung; *S* el gobierno; *I* il governo; *P* o governo; *R* правительство; государство.

— bank, *F* la banque d'état; *G* die Staatsbank; *S* el banco del estado; *I* la banca (il banco) di stato; *P* o banco do estado; *R* государственный банкъ.

— funds (stocks), *F* les fonds d'état, les fonds (effets) publics, les obligations (titres de créance) de l'état; *G* die Staatspapiere, Fonds, Obligationen; *S* los fondos (efectos, valores, papeles, las obligaciones) del estado, los efectos publicos; *I* i fondi (effetti, valori) pubblici, i fondi (titoli) governativi, le cartelle dello stato, del debito pubblico, carta di stato, le obbligazioni del governo, dello stato, i fondi di stato; *P* os fundos (efeitos, valores, papeis, as obrigações) do estado, os efeitos publicos; *R* государственный фондовый бумаги, облигаци.

— loan, to contract, raise a, *F* contracter (faire, lever) un emprunt d'état, emprunt public, du gouvernement; *G* eine Staatsanleihe abschliessen, erheben; *S* contraer (contratar, hacer, levar, levantar) un empréstito del estado; *I* contrarre (far, concludere, concludere, levare) un prestito dello stato, prestito governativo; *P* contrahir (fazer, levar, levantar) um emprestimo do estado; *R* сдѣлать, заключить, выпустить Государственный заемъ.

— paper money, *F* le papiermonnaie de l'état; *G* das Staatspapiergeld; *S* el papel moneda del estado; *I* la carta moneta dello stato; *P* o papel moeda do estado; *R* государственные кредитные билеты.

Grant (give, afford) an advantage, *F* *F* présenter (accorder, offrir) un avantage; *G* Vorteil gewähren; *S* presentar (dar, ofrecer) una ventaja;

I presentare (dar, offrire) un vantaggio; *P* apresentar (dar, ofrecer) uma vantagem; *R* дать, предоставить кому выгоду, преимущество, привилегію.

Grant (give) a commission, to, *F* allouer (accorder) une commission; *G* eine Provision gewähren; *S* acordar (conceder) una comisión; *I* accordare (concedere) una provvigione; *P* conceder uma comissão; *R* платить кому коммисіонныхъ.

— credit, to, *F* donner (accorder, ouvrir, faire) crédit; *G* Kredit bewilligen, einräumen; *S* dar (acordar, conceder) crédito; *I* dar (accordare, far, aprire) credito; *P* dar (conceder, fazer, abrir) credito; *R* предоставить кому кредитъ.

— a delay, to, *F* accorder du (un) délai; *G* eine Frist bewilligen; *S* acordar un plazo; *I* accordare una dilazione; *P* conceder uma dilção, um prazo; *R* согласиться на отсрочку.

— a discount, allowance, to, *F* donner (accorder, allouer) un rabais, une remise, diminution, faire une remise, réduction; *G* einen Rabatt bewilligen; *S* hacer (acordar, conceder) una rebaja, un descuento; *I* dar (accordare, concedere, praticare) uno sconto, un ribasso; *P* fazer (conceder) um rebate, desconto; *R* согласиться на скидку, уступку.

Grantee, *F* le concessionnaire; *G* der Konzessionsinhaber; *S* el concessionario, dueño de concesión; *I* il concessionario; *P* o concessionario, dono de concessão; *R* концессионеръ.

Grateful, to be, *F* être reconnaissant, témoigner de la reconnaissance; *G* erkenntlich sein, Erkenntlichkeit zeigen; *S* estar reconocido, agradecido, mostrar reconocimiento; *I* esser riconoscente, mostrare riconoscenza; *P* estar reconhecido, agradecido, mostrar reconhecimento; *R* быть благодарнымъ, признательнымъ.

— to one, to be, *F* savoir gré (bon gré, beaucoup de gré) à qn.; *G* jemand Dank wissen; *S* agradecer á alguien; *I* saper buon grado ad uno; *P* agradecer a alguém; *R* быть кому благодарнымъ, признательнымъ.

— to one, not to be, *F* savoir mauvais gré (peu de gré) à qn.; *G* jemand nicht Dank wissen; *S* no agradecer á alguien; *I* non

saper grado a qualcuno; *P* não agradecer a alguém; *R* выказывать кому неблагодарность, непризнательность.

Gratitude, *F* la gratitude; *G* die Dankbarkeit; *S* la gratitud; *I* la gratitudine; *P* a gratidão; *R* благодарность, признательность.

Gratis, *F* gratuito, *G* unentgeltlich, *S* gratis, *I* gratuito, *P* gratuito, *R* безвозмездно, даром.

Gratuity, *F* le pourboire, la bonne main, gratification; *G* das Trinkgeld, die Gratifikation; *S* la propina, gratificación; *I* la mancia, gratificazione; *P* a propina, gratificação, molhadura; *R* подарок на чай.

Grocer, *F* l'épicerie, le droguiste; *G* der Spezereiwarenändler, Kolonialwarenhändler, Materialwarenhändler; *S* el droguero, especiero, lonjista; *I* il droghiere; *P* o especeiro, tendeiro, droguista; *R* бакалейщик.

Grocer's shop, *F* l'épicerie, la droguerie, le fonds (magasin) d'épicerie; *G* die Materialwarenhandlung, Spezereihandlung, Kolonialwarenhandlung; *S* la drogueria, especiería; *I* la drogheria; *P* a loja de especeiro; *R* бакалейная лавка.

Grocery wares, groceries, *F* l'épicerie, la droguerie, les drogues, les denrées coloniales, produits coloniaux; *G* die Materialwaren, Kolonialwaren, Spezereien; *S* las drogas, los géneros (productos) coloniales, los coloniales; *I* la drogheria, le droghe, le derrate (i generi) coloniali, i coloniali; *P* as drogas, os generos (productos) colonias, os colonias; *R* бакалейные товары.

Gross, *F* la grosse; *G* das Gross; *S* la gruesa; *I* la grossa; *P* a grossa; *R* гроссь.

—, to buy, sell by the, *F* acheter, vendre á la grosse; *G* per Gross kaufen, verkaufen; *S* comprar, vender á la gruesa; *I* comprare, vender alla grossa; *P* comprar, vender á grossa; *R* покупать, продавать на гроссы.

—, to buy, sell in gross, in the lump, in bulk, *F* acheter, vendre en gros, en bloc, faire le gros; *G* im Ganzen

(Grossen) kaufen, verkaufen; *S* comprar, vender por (al por) mayor; *I* comprare, vendere all' ingrosso, in blocco; *P* comprar vender por atacado, em grosso, por junto; *R* покупать, продавать гуртомъ.

Gross amount, *F* le montant brut; *G* der Bruttobetrag; *S* el importe bruto; *I* l'importo brutto; *P* o importe bruto; *R* сумма брутто; валовая сумма.

— produce, proceeds, *F* le produit brut, le brut provenu, produit; *G* der Bruttoerlös, Bruttoertrag, Rohertrag; *S* el producto (producido, rendimiento) bruto; *I* il prodotto (provento, reddito, ricavo) lordo, brutto; *P* o producto (rendimento) bruto; *R* валовая выручка; валовой результат.

— profit, *F* le profit (bénéfice) brut; *G* der Bruttogewinn, Rohgewinn; *S* la ganancia (utilidad) bruta, el beneficio bruto; *I* il profitto (benefizio, guadagno) lordo, brutto, gli utili lordi, brutti; *P* a ganancia (utilidade) bruta, o beneficio bruto; *R* валовой барышь.

— receipts, income, *F* la recette brute; *G* die Bruttoeinnahme; *S* la entrada bruta; *I* l'incasso brutto; *P* a entrada bruta; *R* валовая выручка; валовой доходъ.

— (total) return, profit, *F* le produit (bénéfice, profit) total; *G* der Gesamtertrag, Gesamtgewinn; *S* el producido (provecho) total; *I* il prodotto (provento, profitto) totale, complessivo; *P* o producto (proveito, beneficio) total; *R* общий доходъ; общий барышь.

— sum, *F* la somme brute; *G* die Bruttosumme; *S* la suma bruta; *I* la somma bruta, lorda; *P* a somma bruta; *R* валовая сумма.

— (outside) weight, *F* le poids brut; *G* das Bruttogewicht, Rohgewicht; *S* el peso bruto; *I* il peso lordo, brutto; *P* o peso bruto; *R* въсь брутто.

Ground, to gain, *F* gagner du terrain, trouver (rencontrer) faveur; *G* an Boden (Gunst) gewinnen; *S* ganar terreno, hallar (encontrar, entrar en) favor; *I* guadagnare terreno, trovare (incontrare) favore; *P* ganhar terreno, achar (encontrar, entrar em) favor; *R* приобретать болѣе устойчивости.

—, to lose, *F* perdre du terrain,

faveur; *G* an Boden (Gunst) verlieren; *S* perder terreno, favor; *I* perder terreno, favore; *P* perder terreno, favor; *R* терять подь собою почву.

Ground rent, *F* la rente foncière; *G* die Bodenrente, Grundrente; *S* la renta de bienes raíces; *I* la rendita fondiaria; *P* a renda em bens de raiz; *R* поземельный доход.

Growing competition, demand, *F* la concurrence, demande croissante; *G* die steigende Konkurrenz, Nachfrage, das steigende Verlangen; *S* la competencia (concurrência), demanda creciente; *I* la concorrenza, domanda (ricerca, richiesta) crescente; *P* a concorrência (competencia), demanda crescente; *R* усиливающаяся конкуренция; увеличивающийся спрос.

— (increasing) want, *F* le besoin croissant; *G* der steigende Bedarf; *S* la necesidad creciente; *I* il bisogno crescente; *P* a necessidade crescente; *R* растущая, увеличивающаяся потребность.

Grudge no trouble, to, *F* ne pas craindre (ménager, reculer devant) la peine; *G* sich keine Mühe verdrissen lassen; *S* no temer (perdonar, omitir) la pena; *I* non temere, tralasciare, iscarsare (badare a) pene, fastidi; *P* não temer (poupar, omitir) a pena; *R* не щадить трудовъ.

Guarantee, guaranty, *F* la garantie, caution; *G* die Garantie, Bürgschaft, Sicherstellung; *S* la garantía, fianza; *I* la garanzia, cauzione; *P* a garantia, fiança; *R* гарантія, поручительство. обезпеченіе.

—, to, *F* garantir qch., répondre de qch., se rendre (se porter) garant, caution; *G* garantieren, bürgen, haften; *S* garantir, garantizar, responder, afianzar, abonar, hacerse responsable; *I* garantire, rispondere, rendersi, star garante; *P* garantir, responder, abonar, fazer-se responsavel; *R* гарантировать, ручаться за.

— the due payment of a bill, give security for the due payment of a bill, to, *F* donner (apposer) l'aval pour une lettre de change, avaliser (cautionner) une signature; *G* Wechselbürgschaft leisten, einen Wechsel garantieren; *S* prestar (otorgar) el aval para (avaliar) una letra de cambio; *I* munire una cambiale di

avallo, avallare (porre l'avallo ad) una cambiale; *P* prestar (outorgar) o aval para uma letra de cambio; *R* поручиться за вѣрный платежъ по векселю.

Guarantee a purchaser, debt, payment, to, *F* garantir un acheteur, une créance, un paiement, donner aval à une dette; *G* einen Käufer, eine Schuld, Zahlung garantieren; *S* garantir un comprador, una deuda, un pago; *I* garantire un compratore, credito, pagamento; *P* garantir um comprador, uma divida, um pagamento; *R* ручаться за покупателя, долгъ, платежъ.

Guaranteed fund, *F* le fonds de garantie; *G* der Garantiefonds; *S* el fondo de garantía; *I* il fondo (deposito) di garanzia; *P* o fundo de garantia; *R* гарантированный, обезпеченный фондъ, капиталъ.

Guarantor, *F* le garant, la caution, le répondant; *G* der Bürge, Gewährsmann, Garant, Hafter; *S* el fiador, garante, garantizador; *I* il garante, mallevadore; *P* o fiador, garante; *R* поручитель.

Guard, to be on one's, *F* être (se tenir) sur ses gardes, se garder; *G* auf der Hut sein, sich hüten; *S* estar (ponerse) en guardia, guardarse, estar sobre aviso; *I* esser (star, tenersi, porsi) in guardia, guardarsi, stare all'erta; *P* estar (pôr-se) em guarda, guardar-se; *R* быть на сторожѣ; беречься чего; остерегаться чего.

— against damage, to, *F* préserver (garder) de dommage; *G* vor Schaden bewahren; *S* preservar de daño; *I* preservare da danno; *P* preservar de damno; *R* оберегать отъ поврежденій.

— against a loss, to, *F* préserver (garder) d'une perte; *G* vor einem Verlust(e) sichern, vor Verlust bewahren; *S* preservar (guardar) de una pérdida; *I* preservare (guardare) da una perdita; *P* preservar (guardar) de uma perda; *R* оберегать отъ потери, пропажи.

— against a thing, to, *F* se garder de qch. (se mettre en garde contre qch.); *G* sich gegen etwas verwahren; *S* guardarse de una cosa; *I* guardarsi da qualche cosa; *P* guardar-se de uma cousa; *R* беречься, стеречься, остерегаться отъ чего.

Guidance (rule of conduct), *F* la gouverne; *G* die Richtschnur; *S* la

norma, el gobierno, la guía; *I* la norma, regola, il governo; *P* o governo, a guía; *R* руководство.

Guidance to serve for, *F* servir de gouverne; *G* zur Richtschnur dienen; *S* servir de gobierno, norma, guía; *I* servire di norma, regola, governo; *P* servir de governo, guía; *R* служить руководствомъ.

—, to take for, *F* prendre pour gouverne; *G* sich zur Richtschnur dienen lassen; *S* tomar para gobierno; *I* prender per norma; *P* tomar para governo; *R* принять къ руководству.

—, for my, your, *F* pour ma, votre gouverne; *G* zu meiner, Ihrer Richtschnur, Kenntnisnahme; *S* para su, mi gobierno, norma; *I* per mia, vostra norma, regola, per mio, vostro governo; *P* para meu, seu governo; *R* для моего, Вашего руководства, свидѣнія.

Guide, to serve, as, *F* servir de guide; *G* als Führer dienen; *S* servir de guía; *I* servire di guida; *P* servir de guía; *R* служить путеводителемъ.

Guidebook, *F* le guide du voyageur, l'itinéraire; *G* das Reisehandbuch; *S* la guía de viajeros, el itinerario; *I* la guida dei viaggiatori, l'itinerario; *P* a guia dos viajantes, o itinerario; *R* путеводитель.

Guided, to be, *F* être guidé; *G* geleitet werden; *S* ser guiado; *I* esser guidato; *P* ser guiado; *R* быть руководствуемъ, ведень.

Guilty, to be guilty (of), be the cause (of), *F* être coupable de, être la cause de; *G* verschulden, etwas verschuldet haben; *S* ser culpa; *I* esser causa, la colpa; *P* ser culpa, causa; *R* провиниться въ чемъ; быть виновникомъ, причиной чего.

—, to render oneself, *F* se rendre coupable de; *G* sich schuldig machen; *S* hacerse culpable; *I* rendersi colpevole; *P* fazer-se culpavel; *R* провиниться, стать виновнымъ въ чемъ.

Gulf, *F* le golfe; *G* der Golf, Meerbusen; *S* el golfo; *I* il golfo; *P* o golfo; *R* заливъ.

Н

Habit (custom, usage), *F* l'habitude, la coutume, l'usage; *G* die Gewohnheit; *S* la costumbre, el uso; *I* l'abitudine, la consuetudine, l'uso;

P o uso, costume; *R* обычай, обыкновеніе, практика.

Habit, to be in the, *F* avoir (être dans) l'habitude, avoir la coutume; *G* die Gewohnheit haben, gewohnt sein, pflegen; *S* tener la costumbre; *I* aver l'abitudine, esser in consuetudine; *P* ter o costume; *R* имѣть обыкновеніе.

Half, *F* la moitié, le deni, demi, à demi, à moitié; *G* die Hälfte, halb, zur Hälfte; *S* la mitad, el medio, por mitad; *I* la metà, mezzo; *P* a metade, o medio, por metade; *R* половина.

— bound (half-leather binding), *F* la demi-reliure; *G* der Halbfranzband; *S* medio becerro, media piel; *I* mezza pelle; *P* medio bezerro, media pelle; *R* полукожаный переплетъ.

— price, at, *F* à moitié prix; *G* zum halben Preise; *S* á mitad de precio; *I* a metà prezzo; *P* a metade de preço; *R* за полцѣну.

— year, *F* le semestre; *G* das Halbjahr; *S* el semestre; *I* il semestre; *P* o semestre; *R* полгода.

— yearly account, *F* le compte semestriel; *G* die Halbjahrsrechnung; *S* la cuenta semestral; *I* il conto semestrale; *P* a conta semestral; *R* полугодичный отчетъ.

Hand, to add, fill up by hand, in writing, *F* ajouter, remplir à la main; *G* handschriftlich beifügen, ausfüllen; *S* juntar (añadir), llenar á mano; *I* aggiungere, riempire a mano; *P* adicionar (encher) á mão; *R* выписать собственноручно; приписать собственноручно.

—, to buy first hand, second hand, *F* acheter de première, seconde main, d'occasion; *G* aus erster, zweiter Hand kaufen; *S* comprar de primera, segunda mano; *I* comprare (comperare) di prima, seconda mano; *P* comprar em primeira, segunda mão; *R* покупать съ первой руки, съ вторыхъ рукъ.

—, to come to hand, to reach, *F* venir entre les mains de qn., parvenir à qn.; *G* zu Händen kommen; *S* llegar á manos; *I* giungere a mani; *P* chegar ás mãos; *R* попасть въ чьи руки.

—, to have in, *F* avoir entre les mains, en mains; *G* unter den Händen haben; *S* tener en manos; *I* aver fra le mani; *P* ter em mãos;

R имѣть въ рукахъ, на рукахъ, подъ руками.

Hand, to have, leave a free hand, free scope, *F* avoir, laisser main libre; *G* freie Hand haben, lassen; *S* tener, dejar mano libre; *I* aver, lasciare mano libera; *P* ter, deixar mão livre; *R* имѣть полною волю; дать кому полную свободу дѣйствія. —, to pass from hand to, *F* passer de main en main; *G* aus einer Hand in die andere gehen; *S* pasar de mano á mano; *I* passare di mano in mano; *P* passar de mão a (em) mão; *R* переходить изъ рукъ въ руки.

— coloured, *F* colorié à la main; *G* handkoloriert; *S* iluminado a mano; *I* colorato a mano; *P* colorido a mão; *R* ручная раскраска.

— luggage, *F* les bagages à la main; *G* das Handgepäck; *S* el equipaje de mano; *I* i bagagli a mano; *P* a bagagem a mão; *R* ручной багажъ.

— over, to, *F* remettre (délivrer) qch. à qn.; *G* aushändigen, einhändigen; *S* entregar, remitir; *I* rimettere, consegnare; *P* entregar, remetter; *R* выдать, передать кому.

Handing over, *F* la livraison, remise, délivrance; *G* die Auslieferung, Aushändigung, Einhändigung, Übergabe; *S* la entrega; *I* la consegna, rimessa, resa; *P* a entrega; *R* выдача, передача, вручение.

Hand-made paper, *F* le papier de cuve, à bras; *G* das Handpapier, Büttenpapier; *S* el papel á mano; *I* la carta a mano; *P* o papel a mão; *R* ручно-дѣланная бумага.

Hande (manage) business, money, to, *F* exercer, traiter les affaires, manier de l'argent; *G* Geschäfte, Geld handhaben; *S* manejar los negocios, dinero; *I* maneggiare gli affari, danaro; *P* manejar os negocios, dinheiro; *R* завѣдывать дѣлами, деньгами.

Hands, to be in, put into one's, *F* se trouver, mettre entre les mains de qn.; *G* in jemandes Hände sich befinden, legen; *S* encontrarse, hallarse, poner en las manos de alguien; *I* trovarsi, porre fra (tra) le mani di qualcuno; *P* encontrar-se, achar-se, pôr nas mãos de alguém; *R* лежать, находиться въ чьихъ рукахъ; передать въ чьи руки.

—, to change, *F* passer en (dans) d'autres mains, changer de mains;

G in andere Hände übergehen; *S* pasar á otras (diversas) manos; *I* passare in altre mani, in mano di terzi; *P* passar a outras mãos; *R* переходить, перейти въ другія руки. —, to keep in one's, *F* garder entre (sous) les mains, en mains; *G* in den Händen behalten; *S* guardar en manos; *I* tener fra (tra) le mani; *P* guardar em mãos; *R* держать въ своихъ рукахъ.

Handwriting, *F* l'écriture; *G* die Handschrift; *S* la escritura, letra; *I* scrittura; *P* a escriptura, letra; *R* почеркъ.

—, to have a legible handwriting, to write a plain (legible) hand, *F* avoir une main (écriture) lisible, écrire lisiblement; *G* eine leserliche Handschrift schreiben, haben; *S* tener una escritura legible; *I* aver una scrittura leggibile; *P* ter uma escriptura legível; *R* имѣть разборчивый почеркъ; писать яснымъ, четкимъ почеркомъ.

Handy, *F* maniable, commode à la portée de la main; *G* handlich, bequem; *S* á mano (mañoso); *I* adatto; *P* a mão, conveniente; *R* сподручный, удобный.

Happen, to, *F* arriver, survenir; *G* widerfahren, stattfinden, sich ereignen; *S* suceder, acontecer, sobrevenir; *I* avvenire, accadere; *P* succeder, acontecer, sobrevir; *R* бывать, случаться, имѣть мѣсто.

Happy, to be, esteem oneself, *F* être, s'estimer heureux; *G* glücklich sein, sich glücklich schätzen; *S* ser, estimarse feliz, dichoso, afortunado, alegrarse; *I* esser, stimarsi, felice; *P* ser, estimar-se feliz, afortunado; *R* быть, чувствовать себя, считать себя счастливымъ.

Harbour, *F* le port; *G* der Hafen; *S* el puerto; *I* il porto; *P* o porto; *R* гавань, пристань, портъ.

—, inner, *F* la darse; *G* der Binnenhafen; *S* la dársena; *I* la darsena; *P* o porto interior; *R* внутренняя гавань.

Hardware, *F* la quincaillerie; *G* die Kurzwaren, Eisenwaren, Metallwaren; *S* la quincalleria; *I* la chincaglia, le chincaglie, chincaglierie; *P* a quinquilharia; *R* желѣзный товаръ.

— dealer, *F* le quincaillier; *G* der Kurzwarenhändler, Eisenkrämer; *S* el quincallero; *I* il chincagliere

- P* o quinquilheiro ; *R* торговец желѣзнымъ товаромъ.
- Hardware shop**, *F* la boutique de quincaillerie, le magasin de quincaillerie ; *G* die Kurzwarenhandlung, Eisenwarenhandlung ; *S* la tienda de quincallería ; *I* la chincaglieria ; *P* a loja de quinquilharia ; *R* желѣзная лавка.
- Haste**, in all, *F* à la hâte, en toute hâte ; *G* in aller Eile ; *S* de prisa, de toda prisa ; *I* in fretta, in tutta fretta ; *P* a toda a pressa, ás pressas ; *R* со всей поспѣшностью ; во всю прыть ; на всѣхъ парахъ.
- Have before one** (under one's eyes), to, *F* avoir sous les yeux, devant soi ; *G* vor Augen haben ; *S* tener à la vista, delante, presente, al frente ; *I* aver sott' occhi, sotto gli occhi ; *P* ter à vista, presente ; *R* имѣть предъ собою, предъ глазами.
- Hawk**, to, *F* colporter ; *G* hausieren ; *S* hacer el comercio de buhonero ; *I* far il commercio girovago ; *P* fazer o commercio de bufarinheiro ; *R* разносить товаръ.
- Hawker**, *F* le vendeur (marchand) ambulante, le colporteur ; *G* der Hausierer, der herumziehende Verkäufer ; *S* el vendedor (mercader) ambulante, el buhonero ; *I* il venditore (mercante) ambulante, girovago ; *P* o bufarinheiro, regatão, o vendedor ambulante ; *R* разнощикъ, колпортеръ.
- Hawking**, *F* le colportage ; *G* das Hausieren ; *S* el comercio de buhonero ; *I* il commercio girovago ; *P* a bofarinhice ; *R* разноска.
- Hazard money**, to, *F* risquer (hasarder, aventurer) de l'argent ; *G* Geld riskieren, wagen ; *S* arriesgar (aventurar, poner à riesgo) dinero ; *I* arrischiare (azzardare) danaro ; *P* arriscar (aventurar) dinheiro ; *R* рисковать деньги.
- Hazardous**, to be, *F* être hasardeux ; *G* riskant sein ; *S* ser arriesgado, aventurado ; *I* esser rischioso ; *P* ser arriscado, perigoso ; *R* быть рискованнымъ, рискованнымъ.
- Head**, to be, place oneself at the, *F* être, se mettre à la tête ; *G* an der Spitze stehen, sich an die Spitze stellen ; *S* estar (andar, encontrarse), ponerse à la cabeza, al frente ; *I* esser (star), mettersi (porsi) a capo, alla testa ; *P* estar (andar, encontrar-se) pôr-se à cabeça ; *R* быть, стать во главѣ.
- Head of a business**, to be at the, *F* être à la tête d'une maison, gérer (diriger) une maison, conduire les affaires ; *G* einem Geschäft vorstehen ; *S* estar à la cabeça (al frente) de uma casa, gestionar (dirigir, manejar) uma casa, llevar los asuntos ; *I* esser alla testa di (d') una casa, condurre (dirigere) un' azienda ; *P* estar à cabeça de uma casa, dirigir (gerir) uma casa ; *R* быть во главѣ дѣла ; стоять на челѣ дѣла.
- clerk, *F* le commis principal, érant ; *G* der Hauptkommis ; *S* el primer dependiente, el dependiente mayor, principal ; *I* il capo commesso, commesso principale ; *P* o primeiro caixeiro, caixeiro principal ; *R* главный прикащикъ.
- Heading** (of an invoice), *F* l'en-tête ; *G* die Überschrift ; *S* el encabezamiento ; *I* il titolo ; *P* o encabeçamento ; *R* заголовокъ фактуры, счета.
- Headpiece**, *F* l'en-tête, pl. les en-têtes, la tête de chapitre ; *G* das Kopfstück, die Kopfleiste ; *S* la cabecera ; *I* la testata, il titolo ; *P* a cabeceira ; *R* верхушка, головка.
- Headquarters** (of a firm), *F* la maison maternelle, mère, le siège central ; *G* das Stammhaus ; *S* la casa madre, matriz ; *I* la casa madre ; *P* a casa mae, séde social ; *R* главная контора ; правленіе.
- Heap** (pile) up, to, *F* empiler, entasser ; *G* aufhäufen ; *S* acopiar, apilar, amontonar ; *I* accatastare, ammontare ; *P* empilhar, amontoar, acumular ; *R* накоплять, нагромождать.
- Heaping** (piling) up, *F* l'empilement ; *G* die Aufhäufung ; *S* el amontonamiento ; *I* l'accatastamento ; *P* o amontoamento ; *R* накопленіе, нагроможденіе.
- Heart**, to have at (take to), *F* prendre (tenir) à cœur, avoir (donner) soin, soigner ; *G* auf dem Herzen haben, zu Herzen nehmen, sich angelegen sein lassen ; *S* poner cuidado, cuidar ; *I* prender (aver, star) a cuore, porre cura ; *P* pôr cuidado, cuidar ; *R* принимать близко къ сердцу ; интересоваться чѣмъ.
- Heavily**, to weigh, *F* peser lourdement ; *G* schwer lasten ; *S* pesar duramente ; *I* pesare molto ; *P* pesar muito ; *R* тяготѣть на комъ, на чѣмъ.
- Heaviness** (depression) of the market, *F* la lourdeur (dépression) du marché ; *G* die Schwere (Gedrückttheit)

des Marktes; *S* la pesadez (depresión) del mercado; *I* la pesantezza (depressione) del mercato; *P* o peso (a depressão) do mercado; *R* тяжелое настроеніе рынка.

Heavy, to be, *F* être lourd; *G* schwer sein; *S* ser pesado; *I* esser pesante; *P* ser pesado; *R* быть тяжелымъ.

— goods, *F* les marchandises lourdes, pesantes; *G* die schweren Güter, Waren von Gewicht; *S* las mercancías pesadas; *I* le merci (i generi) pesanti; *P* as mercadorias pesadas; *R* тяжелый товаръ.

— (serious) loss, *F* une grosse perte; *G* ein bedeutender Verlust; *S* una grave pérdida; *I* una grave (grossa) perdita, perdita rilevante; *P* uma grave perda; *R* тяжкая потеря; тяжелый уронъ.

— (dull) sale, to meet with a, *F* être de vente (d'une défaite) difficile, trainante, de mauvais débit, s'écouler (se vendre) lentement; *G* schwer verkäuflich sein, schwierigen Abgang haben; *S* hallar (tener) lento despacho, lenta (escasa) salida, venta, venderse (colocarse) difícilmente, con dificultad; *I* esser di lenta vendita, collocarsi lentamente; *P* áchar (ter) lento despacho, lenta (escassa) sahida, venda, vender-se com difficuldade; *R* продаваться очень вяло; имѣть трудный сбытъ.

Heliotype, *F* l'héliotype, héliographie; *G* der Lichtdruck; *S* la heliotipia; *I* l'eliotipia; *P* a heliotypia; *R* гелиотипография.

Help. (See Assistance.)

— saying, *I* cannot, *F* je ne puis m'empêcher (me dispenser) de dire, de faire observer; *G* ich kann mich nicht enthalten zu bemerken, ich kann nicht umhin zu sagen; *S* no puedo menos de hacer observar, no puedo menos de decir; *I* non posso a meno (dispensarmi di) far osservare, non posso a meno di dire; *P* não posso menos de dizer, de fazer observar; *R* не могу воздержаться, чтобы не сказать.

Here, in this place, *F* ici, dans cette ville, sur cette place; *G* hier, an diesem Platze, am hiesigen Platze; *S* en esta ciudad, localidad, plaza, en esta; *I* in questa città, su questa piazza; *P* nesta cidade, localidade, praça, nesta; *R* здѣсь, въ этомъ мѣстѣ; въ этомъ городѣ.

—, from here (of this place), *F* de

cette ville, place, d'ici; *G* hierselbst, hierorts, hiesig; *S* de esta plaza; *I* di questa piazza; *P* desta praça; *R* отсюда; съ этого мѣста; изъ этого города.

Herein enclosed, *F* inclus, ci-inclus; *G* hierin; *S* incluso, en seno; *I* accluso; *P* incluso; *R* прилагая при семъ.

Heretofore, as, *F* comme par le passé; *G* wie früher, wie bisher; *S* como por lo pasado, como antes; *I* come per il (nel) passato; *P* como pelo passado, como antes; *R* какъ въ прошломъ, прежде, до сихъ поръ.

Herewith (enclosed), *F* ci-joint; *G* anbei; *S* adjunto; *I* qui unito, qui aggiunto; *P* adjunto, incluso; *R* вмѣстѣ съ симъ, съ настоящимъ.

— (hereby), *F* par la présente; *G* hierdurch, hiermit; *S* por la presente; *I* per la presente; *P* pela presente; *R* симъ, настоящимъ.

— *I* beg to inform you, *F* je viens vous informer, par la présente je vous informe; *G* hierdurch benachrichtige ich Sie; *S* por la presente informo á Vd.; *I* colla presente vi informo; *P* pela presente informo a V. Ех^a.; *R* симъ честь имѣю вамъ сообщить; симъ честь имѣю Васъ извѣстить, увѣдомить.

Hesitate, to, *F* hésiter; *G* zögern, zaudern, Bedenken tragen, anstehen, Anstand nehmen; *S* vacilar; *I* esitare; *P* vacillar; *R* медлить, колебаться.

Hesitation, without, *F* sans hésitation, hésiter; *G* ohne Bedenken; *S* sin duda; *I* senza dubbio, esitazione; *P* sem duvida; *R* безъ колебанія.

High, the exchange is, *F* le change, cours est haut; *G* der Kurs ist hoch; *S* el cambio, curso está alto; *I* il cambio, corso è alto; *P* o cambio, curso está alto; *R* курсъ стоитъ очень высоко.

—, higher, highest price, *F* le prix élevé (le haut prix), prix plus élevé (supérieur), le plus élevé (maximum); *G* der hohe, höhere, höchste Preis; *S* el precio elevado, más alto, el máximo precio; *I* il prezzo elevato, più alto (superiore), il massimo prezzo; *P* o preço elevado, mais alto, o preço máximo; *R* высокая, высшая, самая высокая цѣна.

— priced, to be, *F* être à haut prix, coûter cher; *G* hoch im Preis stehen, hoch zu stehen kommen; *S* estar á alto precio, costar caro;

I esser a alto prezzo, venire a costare caro ; *P* estar a alto preço, custar caro ; *R* быть весьма высокой цѣны ; стоить очень дорого.

High sea, *F* la haute (pleine) mer ; *G* die hohe (offene) See ; *S* la alta mar, la pleamar ; *I* l'alto mare ; *P* o alto mar ; *R* открытое море.

Higher bid, *F* la surenchère ; *G* die Steigerung (in der Auktion) ; *S* la mayor oferta ; *I* la maggior offerta ; *P* a maior offerta ; *R* высшее предложение.

Highest amount, *F* la plus forte somme, la somme la plus élevée ; *G* der Höchstbetrag, Meistbetrag ; *S* la más alta suma ; *I* la più alta somma ; *P* a mais alta somma ; *R* наивысшая сумма.

— **bid**, *F* la plus forte enchère ; *G* das Meistgebot, höchste Gebot ; *S* la máxima oferta ; *I* il più alto aumento ; *P* a offerta maxima ; *R* самая высокая наддача (на публичной продажѣ).

— **bidder**, *F* le plus offrant, le dernier (le plus fort) enchérisseur, l'adjudicataire ; *G* der Meistbietende, Überbietende ; *S* el mayor (mejor) postor, el adjudicatario, rematante, pujador ; *I* il maggior (miglior) offerente, l'aggiudicatario ; *P* o maior lançador, o adjudicatario ; *R* наивысший наддатчикъ.

Highly esteemed, to be, *F* être très estimé ; *G* hoch in Ansehen stehen, hochangesehen sein ; *S* ser muy estimado ; *I* esser molto stimato ; *P* ser muito estimado ; *R* быть весьма почитаемъ.

Highness of the price, *F* le haut prix, la cherté ; *G* die Höhe der Preise ; *S* la altura (elevación, lo alto) del precio, el alto precio ; *I* l'alto prezzo, il caro (l'elevatezza, l'altezza) del prezzo ; *P* a altura (elevação) do preço, o alto preço ; *R* дороговизна цѣнъ.

Hire, *F* l'engagement, le louage, la location ; *G* die Miete, Heuer ; *S* el alquiler, ajuste ; *I* il fitto, l'affitto ; *P* o aluguel, ajuste ; *R* наемъ.

— **of sailors**, *F* l'engagement, l'engagement de matelots ; *G* die Miete, Heuer von Matrosen ; *S* el ajuste, alistamiento de marineros ; *I* l'arrolamento di marinai ; *P* o alistamento, o engajamento de marinheiros ; *R* наемъ матросовъ.

— **premises, to**, *F* louer (prendre à

loyer, à louage, en location) un local ; *G* ein Lokal mieten ; *S* alquilar un local ; *I* prender (pigliar) a pigione (a fitto, in affitto) un locale ; *P* alquilar, alugar um local ; *R* нанять помещеніе.

Hire, engage sailors, to, *F* engager, enrôler des matelots ; *G* Matrosen mieten, heuern ; *S* enganchar, enlistar marineros ; *I* arrolare marinai ; *P* engajar, alistar marinheiros ; *R* нанимать, нанять матросовъ.

— **a ship, charter a vessel, to**, *F* affréter (prendre à louage, à loyer, à fret) un navire, noliser ; *G* ein Schiff mieten, chartern ; *S* fletar un buque, una nave ; *I* noleggiare (prender a nolo) una nave ; *P* fretar um navio ; *R* нанять судно, корабль.

Hiring contract of sailors, *F* l'engagement (le louage) de matelots ; *G* der Mietvertrag der Matrosen ; *S* el contrato de alistamiento ; *I* l'atto di arrolamento ; *P* o contrato de alistamento de marinheiros ; *R* договоръ о наймѣ матросовъ.

Hitherto, as, *F* comme par le passé ; *G* wie seither ; *S* como por lo pasado ; *I* come per il (in, nel) passato ; *P* como pelo passado ; *R* какъ до сихъ поръ.

Hold (of a ship), *F* la cale ; *G* der Kielraum, Schiffsraum ; *S* la bo-dega ; *I* la stiva ; *P* o porão ; *R* трюмъ корабля.

— **the prior indorser liable, to**, *F* s'en tenir (s'en prendre) au cédant, avoir (prendre) recours (recourir) sur (contre) l'endosseur immédiat, précédent ; *G* sich an seinen Vormann halten ; *S* atenerse al (hacer recurso, entablar recurso, recurrir contro el) cedente, endosante inmediato, precedente ; *I* attenersi al (prender regresso sul) cedente, girante immediato ; *P* ater-se ao (fazer, entablar recurso, recorrer contra o) cedente, endossante immediato, precedente ; *R* обратиться къ своему предыдущему векселе-надписателю (индоссанту).

— **one harmless, to**, *F* dédommager, indemniser qn., rendre qn. indemne ; *G* jemand schadlos halten ; *S* indemnizar (resarcir) alguien ; *I* indennizzare (render indenne) qualcuno ; *P* indemnizar (resarcir) alguém ; *R* считать кого безвреднымъ.

Holder, lawful (rightful, legal), *F* le détenteur (porteur) légal ; *G* der

rechtmässige Inhaber; S el tenedor (portador) legitimo; I il detentore legale, il portatore legittimo; P o portador (possuidor) legitimo; R полноправный держатель, предъявитель чего.

Holder of an account, F le titulaire d'un compte; G der Inhaber eines Kontos; S el titular de una cuenta; I il titolare di (d') un conto; P o titular de uma conta; R предъявитель счета.

— of a bill (payee), F le porteur (détenteur) d'une lettre de change; G der Inhaber eines Wechsels, Wechselinhaber; S el portador (tenedor) de una letra de cambio, el girado, endosado; I il portatore (possessore, detentore) di una cambiale, il giratario, il portatore cambiario; P o portador (possuidor) de uma letra de cambio, o endossado; R предъявитель векселя, переводца.

— of shares, F le porteur d'actions, l'actionnaire; G der Inhaber von Aktien, Aktieninhaber; S el tenedor (portador, poseedor) de acciones, el accionista; I il portatore di azioni, l'azionista; P o portador (possuidor) de accões, o accionista; R предъявитель акций.

— of stock, public funds, F le détenteur (porteur, possesseur) de fonds publics; G der Inhaber von Staatspapieren; S el tenedor (portador, poseedor) de fondos públicos; I il detentore (portatore, possessore) di fondi pubblici; P o portador (possuidor) de fundos publicos; R предъявитель облигаций, фондовых бумаг.

Holiday, F le jour férié, de fête; G der Feiertag; S le dia feriado, festivo, de festa; I il giorno feriale, festivo, di festa; P o dia feriado, festivo, de festa; R праздник; торжественный день.

Home, to be at, F être à la maison, chez soi; G zu Haus(e) sein; S estar en casa; I esser in (a) casa; P estar em casa; R быть дома.

— consumption, F la consommation du pays, indigène; G der einheimische Bedarf, inländische Verbrauch; S el consumo indígena; I il consumo interno; P o consumo indigena; R внутреннее потребление; потребление самой страной.

— industry, F l'industrie (indigène), du pays; G die inländische (einheimische) Industrie; S la industria

indigena; I l'industria indigena, nostrale; P a industria indigena; R промышленность страны.

Home market, F le marché intérieur; G der inländische (heimische) Markt; S el mercado interno, interior; I il mercato interno, interiore; P o mercado interno, interior; R домашний, внутренний рынок; рынок самой страны.

— produce, F les produits indigènes, du pays; G die einheimischen (inländischen) Erzeugnisse, die Landesprodukte; S los productos indigenas; I i prodotti indigeni, nostrali; P os productos indigenas; R домашние произведения; произведения страны.

— production, F la production indigène; G die inländische Produktion; S la producción indígena; I la produzione indigena; P a produção indigena; R домашнее производство; производство страны.

— trade, F le commerce intérieur; G der Binnenhandel, der inländische (einheimische) Handel; S el comercio interno, interior; I il commercio interno, interiore; P o commercio interno, interior; R внутренняя торговля.

Home-made articles (articles made in the country), F les articles indigènes, fabriqués dans le pays; G die einheimischen Artikel; S los artículos indigenas; I gli articoli indigeni, nostrali, le derrate nostrane; P os artigos indigenas; R изделия собственного производства страны.

Honest, F honnête, probe; G rechtschaffen, ehrlich, redlich, rechtlich; S honrado, probó; I onesto, probó; P honrado, probó; R честный.

Honesty, F l'honnêteté, la probité; G die Ehrlichkeit, Rechtschaffenheit, Redlichkeit; S la honradez, probidad; I l'onestà, la probità; P a honradez, probidade; R честность.

—, of acknowledged (recognised, known), F de probité reconnue; G von anerkannter (bekannter) Ehrlichkeit; S de probidad conocida; I di probità conosciuta, riconosciuta; P de probidade conhecida; R признанной честности.

Honorarium, F l'honoraire; G das Honorar; S el honorario; I l'onorario; P o honorario; R гонорарь.

Honour, acceptance for honour, supra

protest, *F* l'acceptation par intervention, par honneur, sous protêt; *G* das Ehrenaccept, die Ehrenzahlung; *S* la aceptación por el honor de firma, por intervención; *I* l'accettazione per intervento, per onor di firma; *P* a accitação por intervenção; *R* акцептъ, акцентация въ защиту чьей чести.

Honour, payment for, *F* le paiement par intervention, par honneur, sous protêt; *G* die Ehrenannahme; *S* el pago por el honor de firma, por intervención; *I* il pagamento per intervento, per onor di firma; *P* o pagamento por intervenção; *R* производство платежа въ защиту чьей чести.

—, the acceptor for honour, the payer supra protest; *F* l'accepteur, le payeur par honneur, par intervention; *G* der Ehrenacceptant, Honorant, Ehrenzahler; *S* el aceptante, pagador por el honor de firma, por intervención, bajo protesto; *I* l'accettante, il pagatore in onore (per onor) di firma, per intervento; *P* o aceitante, pagador por intervenção; *R* акцентантъ, плательщикъ въ защиту чьей чести.

—, the man of, *F* l'homme d'honneur; *G* der Ehrenmann; *S* el hombre de honor; *I* l'uomo d'onore; *P* o homem de honor; *R* человекъ чести.

—, to deem an, *F* s'en faire (considérer, regarder comme) un honneur; *G* zur Ehre anrechnen; *S* hacerse un honor; *I* farsi (recarsi ad) onore; *P* fazer-se um honor; *R* почитать, почестъ за честь.

—, to do, *F* faire honneur à; *G* Ehre erweisen; *S* hacer (dispensar) honor, honra; *I* far onore; *P* fazer (dispensar) honor, honra; *R* сдѣлать кому честь; почтить кого чѣмъ.

—, to do (to give) oneself the, *F* avoir (se faire) l'honneur de, s'honorer de; *G* die Ehre haben, sich die Ehre geben; *S* tener (permitirse) el honor, la honra, honrarse; *I* aver (farsi) l'onore, il pregio, pregiarsi, onorarsi; *P* ter (permitter-se) o honor, a honra, honrar-se; *R* имѣть честь; сдѣлать себѣ честь.

—, to have the, *F* s'honorer de, se faire (avoir) l'honneur de; *G* sich beehren, sich die Ehre geben; *S* honrarse, tener (permitirse) el honor, la honra; *I* pregiarsi, onorarsi, aver

(farsi) l'onore, aver il pregio; *P* honrar-se, ter (permitter-se) a honra; *R* имѣть честь.

Honour of a person, to accept for the, *F* accepter pour l'honneur de qn.; *G* zu jemandes Ehre einen Wechsel acceptieren; *S* aceptar en (por) honor de alguien; *I* accettare per onor di qualcno; *P* aceitar em (por) honra de alguem; *R* акцептовать за чью либо честь вексель или переводъ.

— of a person, to pay for the, *F* payer pour l'honneur de qn.; *G* zu jemandes Ehre einen Wechsel zahlen; *S* pagar en (por) honor de alguien; *I* pagare per onor di qualcno; *P* pagar em (por) honra de alguem; *R* оплатить за чью либо честь вексель или переводъ.

— (protect, meet) a bill, to, *F* bien accueillir (honorer, faire honneur à, faire, réserver bon accueil à) une lettre de change; *G* einen Wechsel honorieren, aufnehmen, einem Wechsel Empfang (Annahme) bereiten; *S* hacer (dispensar) buena acogida á (bien acoger, honrar) una letra de cambio; *I* ben accogliere (onorare, far accoglienza ad, far onore ad) una cambiale; *P* fazer (dispensar) boa acolhida a (bem acolher, honrar) uma letra de cambio; *R* принять вексель или переводъ подъ свою защиту.

— a bill of exchange, not to, *F* ne pas faire honneur (bon accueil) à une lettre de change, ne pas honorer une lettre de change; *G* einen Wechsel nicht honorieren; *S* no honrar (recoger, pagar, satisfacer, hacer buena acogida á) una letra de cambio; *I* non onorare (pagare, far onore ad, accoglienza ad) una cambiale; *P* não honrar (pagar, satisfazer, fazer boa acolhida a) uma letra de cambio; *R* не принять векселя или перевода подъ свою защиту.

Honourable, respectable, *F* honorable, respectable; *G* ehrenhaft, ehrenwert; *S* honorable, respetable; *I* onorevole, rispettabile; *P* respeitavel, honrado; *R* почтенный.

Honourableness, respectability, *F* l'honorabilité, la respectabilité; *G* die Ehrenhaftigkeit; *S* la honorabilidad, honradez, respetabilidad; *I* l'onorabilità, l'onoratezza, la rispettabilità; *P* a respeitabilidade, honradez, honestidade; *R* почтенность.

Hoop (round casks), *F* le cercle; *G* der Reif; *S* el aro, cerco, fleje; *I* il cerchio; *P* o arco, círculo; *R* обручъ.

— a case, box, to, *F* cercler une caisse; *G* eine Kiste bereifen, mit Reifen versehen; *S* poner cercos á (poner aros á) una caja; *I* provvedere una cassa di cerchi, cerchiare (metter i cerchi ad) una cassa; *P* pôr arcos a uma caixa; *R* обивать ящикъ обручами.

Hope, *F* l'espérance, l'espoir; *G* die Hoffnung; *S* la speranza; *I* la speranza; *P* a esperança; *R* надежда.

— founded, *F* l'espoir fondé, l'espérance fondée; *G* die begründete Hoffnung; *S* la speranza fundada; *I* la speranza fondata; *P* a esperança fundada; *R* основательная надежда.

—, to abandon, *F* renoncer à toute espérance, perdre l'espérance; *G* die Hoffnung aufgeben; *S* perder la speranza; *I* perder la speranza; *P* perder a esperança; *R* оставить надежды; потерять надежду.

—, to cherish, *F* avoir (nourrir) l'espoir, oser (aimer à, être enclin à) espérer, concevoir (entretenir) des espérances; *G* sich der Hoffnung hingeben, die Hoffnung hegen; *S* tener (concebir, abrigar) esperanza, complacerse en esperar, atreverse á esperar; *I* nutrire speranza, giovare sperare, lusingare a sperare; *P* ter (conceber, abrigar) esperança, atrever-se a esperar; *R* питать надежду.

—, to disappoint, *F* tromper (frustrer) l'espérance, l'espoir; *G* die Hoffnung täuschen; *S* frustrar (defraudar) la speranza; *I* deludere (frustrare) la speranza; *P* fraudar (defraudar) a esperança; *R* обмануть надежды.

—, to encourage, *F* promettre, donner de (encourager) l'espérance; *G* zu Hoffnungen berechtigen; *S* dar, presentar, ofrecer esperanza; *I* dar fondate speranze, permettere di sperare; *P* dar, oferecer, apresentar esperança; *R* поддерживать надежды.

—, to exceed, *F* surpasser (dépasser) l'espoir; *G* die Hoffnung übertreffen; *S* superar (sobrepajar) las esperanzas; *I* superare (sorpasare) le speranze; *P* superar as esperanças; *R* превзойти, превосходить надежды.

Hope, to express the, *F* exprimer l'espoir; *G* die Hoffnung aussprechen; *S* expresar (exprimir) la speranza; *I* esprimere la speranza; *P* exprimir (expressar) a esperança; *R* выразить надежду.

—, to inspire, *F* faire espérer, inspirer de l'espoir; *G* Hoffnung erwecken, die Hoffnung einflößen; *S* infundir, inspirar esperanza; *I* far sperare, infondere (inspirare) speranza; *P* infundir, inspirar esperança; *R* вдохновлять, вдохновить надежду.

—, to place hope on a person, in a thing, *F* mettre (fonder) de l'espérance en qn., qch., tourner son espérance vers qn., qch.; *G* Hoffnung auf jemand, Hoffnung auf etwas setzen; *S* fundar esperanzas en (sobre) alguien, una cosa; *I* riporre speranze in qualcuno, qualche cosa; *P* fundar esperanças em (sobre) alguém, uma coisa; *R* надѣяться на кого нибудь, на что нибудь.

—, to realise, *F* remplir (accomplir) les espérances, réaliser les espérances; *G* die Hoffnung erfüllen, verwirklichen; *S* responder (corresponder) á (realizar) las esperanzas; *I* corrispondere alle (realizzare) le speranze; *P* responder (corresponder) ás (realizar as) esperanças; *R* осуществить надежду.

—, in the hope, hoping, *F* dans l'espoir, espérant; *G* in der Hoffnung; *S* en la espera, en la esperanza; *I* nella speranza, nella lusinga, sperando, speranzoso; *P* esperando, na espera, na esperança; *R* въ надеждѣ; надѣясь.

—, to, *F* espérer; *G* hoffen; *S* esperar; *I* sperare; *P* esperar; *R* надѣяться.

Hoped, to be, *F* être à (laisser, faire) espérer; *G* zu hoffen sein, stehen, hoffentlich; *S* ser de esperar; *I* esser (lasciar) da sperare, da sperarsi, far sperare; *P* ser de esperar; *R* слѣдуетъ, можно надѣяться.

Hour, up to this, *F* jusqu'à l'heure; *G* bis zur Stunde; *S* hasta esta hora; *I* sino (fino) ad (a quest') ora; *P* até esta hora; *R* до настоящаго часа, момента.

House (firm), *F* la maison; *G* das Haus, Geschäftshaus, die Firma; *S* la casa; *I* la casa, ditta; *P* a casa; *R* домъ, фирма.

House (residence), *F* la maison, demeure, résidence, le domicile, l'habitation; *G* das Haus, die Wohnung; *S* la residencia, morada, el domicilio, la habitación; *I* la dimora, residenza, il domicilio, l'abitazione; *P* a residencia, morada, o domicilio, a habitação; *R* домъ, квартира, мѣстожительство, резиденция.

— of our acquaintance, *F* une maison amie; *G* ein befreundetes Haus; *S* una casa amiga, de relación, de mi (nuestro) conocimiento; *I* una casa di mia (nostra) conoscenza; *P* uma casa amiga, de meu (nosso) conhecimento; *R* домъ нашего друга.

Hundredweight, *F* le quintal; *G* der Zentner; *S* el quintal inglés; *I* il quintale; *P* o quintal ingles; *R* центнеръ.

Hurry, to be in a, *F* être pressé; *G* in Eile sein, Eile haben; *S* tener premura, prisa, estar de prisa, ser apremiante; *I* aver premura; *P* estar com pressa, ter pressa; *R* быть второпяхъ.

—, to, *F* s'empreser de, se hâter de, se dépêcher de, se presser de; *G* sich beeilen, eilen; *S* apresurarse, despacharse, darse prisa, hacer premura; *I* affrettarsi, far (farsi, darsi, prender) premura, darsi fretta, farsi (esser) sollecito; *P* apressar-se (despachar-se, dar-se pressa); *R* спѣшить, торопиться.

— on an order, to, *F* hâter une commande; *G* eine Bestellung beeilen; *S* apresurar un pedido; *I* affrettare una commissione; *P* acelerar, apressar um pedido; *R* торопить заказомъ.

Hypothecate (mortgage) immovables, to, *F* hypothéquer des immeubles; *G* unbewegliche Güter verpfänden; *S* hipotecar inmuebles; *I* ipotecare immobili; *P* hypothecar immoveis; *R* заложить, закладывать недвижимое имущество.

— (mortgage) a ship, to, *F* hypothéquer un navire; *G* ein Schiff verpfänden; *S* hipotecar una nave; *I* ipotecare una nave; *P* hypothecar um navio; *R* отдать корабль подъ закладъ.

Hypothecation of ships, *F* l'hypothèque de navires; *G* die Schiffsverpfändung; *S* la hipoteca de naves; *I* l'ipoteca di navi; *P* a hipoteca de navios; *R* отдача кораблей въ залогъ, подъ закладъ.

I

Idea, to form an, *F* se figurer, se faire (se former) une idée; *G* sich vorstellen, sich einen Begriff machen; *S* figurarse, hacerse (formarse) una idea, un concepto; *I* farsi un'idea, farsi (formarsi) un concetto; *P* figurar-se, fazer-se (formar-se) uma idea; *R* составить себѣ понятие.

—, to give an, *F* donner (fournir) une idée; *G* einen Begriff geben; *S* dar una idea; *I* dar un'idea; *P* dar uma idea; *R* дать понятие.

Ideas, exchange of, *F* l'échange d'idées, de vues; *G* der Gedankenaustausch; *S* el cambio de ideas; *I* lo scambio di idee, vedute; *P* o cambio de ideas; *R* обмѣнъ мыслей.

— (views), to exchange, *F* échanger des idées, vues; *G* Gedanken austauschen; *S* cambiar ideas; *I* scambiare idee, vedute; *P* cambiar ideas; *R* обмѣниваться, обмѣняться мыслями, воззрѣніями.

Identical (exact) copy, *F* la copie identique, exacte, fidèle; *G* die gleichlautende Abschrift; *S* la copia idéntica, exacta; *I* la copia idéntica, esatta; *P* a copia idéntica, exacta; *R* тождественная, точная копія.

Identify, prove the identity, to, *F* prouver (constater, justifier de, établir) l'identité, identifier; *G* die Identität nachweisen, feststellen; *S* comprobar (probar, justificar, establecer) la identidad, identificar; *I* comprovare (provare, constatare, stabilire) l'identità, identificare; *P* comprovar (provar, justificar, estabelecer) a identidade, identificar; *R* доказать, установить, констатировать тождественность.

Ignorance, from (through), *F* par ignorance; *G* durch Unkenntnis; *S* por ignorancia; *I* per ignoranza; *P* por ignorancia; *R* по незнанію.

Ignorant of, to be, *F* ignorer; *G* von etwas nichts wissen; *S* ignorar; *I* ignorare; *P* ignorar; *R* ничего не знать о чемъ нибудь.

Ill success, *F* l'insuccès, la non-réussite, le mauvais succès, résultat, l'infructuosité; *G* der Misserfolg, die Erfolglosigkeit, das Missglücken; *S* el mal suceso, éxito, resultado, el éxito negativo, el fracaso, la infructuosidad; *I* l'insuccesso, la non-riuscita, cattiva riuscita, il cattivo esito, l'infruttuosità; *P* o mau

- exito, resultado, o fracasso; *R* неуспѣхъ, неудача; не счастливится; не везеть.
- Ill-timed**, untimely, *F* mal à propos; *G* zur Unzeit, unzeitig, ungelegen; *S* fuera de propósito, en mala ocasión; *I* fuor di tempo, fuori di (mal a) proposito, intempestivo; *P* fora de proposito, inoportuno; *R* некстати; въ злополучный часъ; не во время.
- Illegal**, *F* illégal, contraire à la loi; *G* gesetzwidrig, ungesetzlich, rechtswidrig; *S* ilegal, contrario á la ley; *I* illegale, contrario alla legge; *P* illegal, contrario a lei; *R* противузаконный.
- Illegality**, *F* l'illégalité; *G* die Ungesetzlichkeit, Gesetzwidrigkeit, Rechtswidrigkeit, Widerrechtlichkeit; *S* la ilegalidad; *I* l'illegalità; *P* a illegalidade; *R* противузаконность.
- Illegible**, *F* illisible; *G* unleserlich; *S* illegible; *I* illeggibile; *P* illegivel; *R* неразборчивый.
- Illegibility**, *F* l'illisibilité; *G* die Unleserlichkeit; *S* la ilegibilidad; *I* l'illeggibilità; *P* a illegalidade; *R* неразборчивость.
- Illegitimate**, *F* illégitime, illégal; *G* illegitim, unrechtmässig, ungesetzlich, gesetzwidrig, widerrechtlich; *S* ilegítimo, ilegal; *I* illegittimo, illegale; *P* illegítimo, illegal; *R* незаконный.
- Illustrations in the text**, *F* les illustrations [intercalées] dans le texte; *G* die Abbildungen im Texte; *S* las ilustraciones [intercaladas] en el texto; *I* le illustrazioni [intercalate] nel testo; *P* as ilustrações no texto; *R* иллюстраціи, рисунки въ текстѣ.
- apart from the text, *F* les illustrations hors texte; *G* die Abbildungen ausserhalb des Textes; *S* las ilustraciones fuera texto; *I* le illustrazioni fuori testo; *P* as ilustrações fora texto; *R* иллюстраціи, рисунки отдельно отъ текста.
- Illustrate** (a book), to, *F* illustrer; *G* (ein Buch) mit Abbildungen versehen, illustrieren; *S* ilustrar; *I* illustrare; *P* ilustrar; *R* иллюстрировать книгу; снабдить книгу рисунками.
- Imaginary profit**, *F* le profit imaginaire; *G* der eingebildete (fingierte) Gewinn; *S* el provecho imaginario, la ganancia imaginaria; *I* il profitto immaginario; *P* o beneficio imaginario; *R* воображаемая прибыль.
- Imagine**, have (form) au idea, to, *F* avoir une idée, notion, se faire (se former) une idée de qch., s'imaginer qch., se figurer qch.; *G* einen Begriff haben, sich einen Begriff machen, sich vorstellen; *S* tener (hacerse, formarse) una idea, un concepto, imaginarse, figurarse; *I* aver (farsi) un' idea, farsi (formarsi) un concetto, immaginarsi; *P* ter (fazer-se, formar-se) uma idea, um conceito, imaginar-se, figurar-se; *R* воображать; представлять себѣ; составить себѣ понятие.
- Imitate**, to, *F* imiter; *G* nachahmen; *S* imitar; *I* imitare; *P* imitar; *R* подражать.
- Imitation**, *F* l'imitation; *G* die Nachahmung; *S* la imitación; *I* l'imitazione; *P* a imitação; *R* подражаніе; поддѣлка.
- , not genuine, *F* imité, falsifié; *G* unecht; *S* imitado, falsificado; *I* imitato, falsificato; *P* imitado, falsificado; *R* поддѣльный, не настоящій.
- Immediate**, immediately, *F* immédiat, immédiatement; *G* sofortig, unverzüglich, sogleich; *S* inmediato, inmediatamente; *I* immediato, immediatamente; *P* immediato, immediatamente; *R* немедленный, немедленно.
- payment, *F* le paiement immédiat; *G* die sofortige Zahlung; *S* el pago inmediato; *I* il pagamento immediato; *P* o pagamento immediato; *R* немедленная уплата.
- reply, *F* la réponse immédiate; *G* die umgehende Antwort; *S* la respuesta inmediata; *I* la risposta immediata; *P* a resposta immediata; *R* немедленный отвѣтъ.
- Imminent**, to be, *F* être imminent; *G* bevorstehen; *S* ser imminente; *I* esser imminente; *P* ser imminente; *R* предстоять; предстоящій.
- Impartial** (equitable) judge, judgment, *F* un juge, jugement équitable, impartial; *G* ein unparteiischer Richter, unparteiisches Urteil; *S* un juez, juicio imparcial, equitativo; *I* un giudice, giudizio imparziale, equo; *P* um juiz, juizo imparcial, equitativo; *R* безпристрастный судья; безпристрастное сужденіе.
- Impartiality**, *F* l'impartialité; *G* die Unparteilichkeit; *S* la imparcialidad; *I* l'imparzialità; *P* a imparcialidade; *R* безпристрастіе, безпристрастность.

Impartially, to act, judge, *F* agir, juger, impartialément, équitablement; *G* unparteiisch handeln, urteilen; *S* hacer, juzgar imparcialmente, equitativamente; *I* agire, giudicare imparzialmente; *P* agir, julgar imparcialmente, equitativamente; *R* судить, действовать без пристрастия.

Imprecunious (without means, resources), *F* sans (dépourvu de) moyens, ressources; *G* unbemittelt, mittellos; *S* sin (desprovisto de) medios, recursos; *I* senza (sprovisto di) mezzi, risorse; *P* sem (desprovisto de) meios, recursos; *R* без денег; без средств; без ресурсов.

Impede (hinder), to, *F* empêcher; *G* erschweren, hemmen, (ver)hindern; *S* impedir; *I* impedire; *P* impedir; *R* мѣшать, препятствовать.

— trade, to, *F* entraver le commerce; *G* den Handel, Verkehr erschweren; *S* impedir el comercio; *I* impedire il commercio; *P* impedir o commercio; *R* мѣшать, препятствовать торговль.

— traffic, to, *F* entraver (empêcher) le trafic; *G* den Verkehr hemmen, erschweren; *S* estorbar (impedir) el tráfico; *I* impedire (ostacolare) il traffico; *P* estorvar (impedir) o trafego; *R* мѣшать, препятствовать движению, сообщеніямъ.

Impediment (hindrance, obstacle), *F* l'empêchement, obstacle, entrave; *G* die Verhinderung, das Hindernis, Hemmnis, die Erschwerung; *S* el impedimento, obstáculo, estorbo; *I* l'impedimento, incaglio, ostacolo *P* o impedimento, obstaculo, estorvo; *R* помѣха, препятствіе.

Imperfection (state of), *F* l'imperfection, l'état imparfait; *G* die Unvollständigkeit, Unvollkommenheit; *S* la imperfección, el estado imperfecto; *I* l'imperfezione, lo stato imperfetto; *P* a imperfeição, o estado imperfeito; *R* несовершенство.

Import goods, to, *F* importer des marchandises; *G* Ware einführen, importieren, vom Auslande beziehen; *S* importar mercancías; *I* importare merci; *P* importar mercadorias, generos; *R* ввозить, импортировать товары.

— duty, *F* le droit d'entrée, d'importation; *G* der Einfuhrzoll, Eingangszoll, Importzoll; *S* el derecho

de entrada, importación, introducción; *I* il diritto (dazio) d'entrata, d'importazione, d'introduzione; *P* o direito de entrada, importação, introdução; *R* ввозная пошлина.

Import tariff, *F* le tarif d'importation; *G* der Einfuhrtarif; *S* el arancel (la tarifa) de importación; *I* la tariffa d'importazione; *P* a pauta (tarifa) de importação; *R* ввозной тарифъ. — trade, *F* le commerce d'importation; *G* der Einfuhrhandel, Importhandel; *S* el comercio importador, de importación; *I* il commercio d'importazione; *P* o commercio de importação; *R* ввозъ, импортъ; импортная торговля.

— trade, to carry on, *F* faire le commerce d'importation; *G* das Importgeschäft, den Importhandel betreiben; *S* hacer el comercio de importación; *I* far il commercio d'importazione; *P* fazer o commercio de importação; *R* заниматься ввозомъ, импортомъ, импортной торговлей.

Importance, to acquire, *F* acquérir (gagner) de l'importance; *G* Wichtigkeit erlangen; *S* adquirir (ganar) importancia; *I* acquistare (guadagnare) importanza; *P* adquirir (ganhar) importancia; *R* приобретать важности.

—, to assume, *F* prendre de l'importance; *G* Wichtigkeit annehmen; *S* tomar importancia; *I* assumere (prender) importanza; *P* tomar importancia; *R* стать, становиться важнымъ.

— to a thing, to attach, *F* attacher (attribuer, mettre) de l'importance à qch.; *G* einer Sache Wichtigkeit beimessen, beilegen; *S* dar (atribuir) importancia à una cosa; *I* dar (attribuire, anettere) importanza (peso) a qualche cosa; *P* dar (atribuir) importancia a uma coisa; *R* придавать значеніе чему нибудь.

—, to be of, *F* importer; *G* Bedeutung haben, von Bedeutung sein; *S* importar; *I* importare; *P* importar; *R* имѣть значеніе; быть важнымъ.

—, to be of great, *F* être de grande importance, de beaucoup d'importance; *G* von grosser Bedeutung (Wichtigkeit) sein; *S* ser de grande importancia, entidad; *I* esser di grande importanza, entità; *P* ser de grande importancia, entidade;

R имѣть великое значеніе; быть очень важнымъ.

Importance, to be of little, *F* être de peu d'importance, importer peu; *G* von geringer (Bedeutung) Wichtigkeit sein; *S* ser de poca importancia, importar poco; *I* esser di lieva importanza, importare poco; *P* ser de pouca importancia, importar pouco; *R* имѣть мало значенія; быть неважнымъ.

—, to be of much, *F* être de grande importance, importer beaucoup; *G* von grosser Bedeutung (Wichtigkeit) sein; *S* ser de suma (mucha) importancia, importar mucho; *I* esser di somma importanza, importare molto; *P* ser de muita importancia, importar muito; *R* быть очень важнымъ; имѣть большое значеніе.

—, to be of no, *F* n'être d'aucune importance; *G* von keiner Bedeutung (Wichtigkeit) sein; *S* ser de ninguna importancia, entidad; *I* esser di nessuna importanza, entità; *P* ser de nenhuma importancia, entidade; *R* не имѣть значенія; не быть важнымъ.

—, to increase in, *F* augmenter (aller en augmentant) d'importance; *G* an Wichtigkeit zunehmen; *S* crecer (ir creciendo) en importancia; *I* crescere in (andar crescendo d') importanza; *P* crescer (ir crescendo) em importancia; *R* получить большую важность, большее значеніе.

— of the order, according to the, *F* selon (suivant) l'importance (l'étendue) de la commande; *G* nach Bedeutung (Höhe) der Bestellung; *S* según (en armonía con) la importancia (entidad) del pedido; *I* a seconda dell'importanza (dell'entità) della commissione; *P* segundo (em harmonia com) a importancia do pedido; *R* смотря по важности (по значенію) заказа.

—, it is of much, little, no, *F* il importe beaucoup, peu, n'importe; *G* es hat viel, wenig, keine Bedeutung; *S* importa mucho, poco, no importa; *I* importa molto, poco, non importa; *P* importa muito, pouco, não importa; *R* это особенно важно, маловажно, совсѣмъ не важно.

—, a sum of some, *F* une somme de quelque importance; *G* eine Summe von einiger Bedeutung; *S* una suma de alguna importancia, enti-

dad; *I* una somma rilevante, di qualche importanza, rilievo, entità; *P* uma somma de alguma importancia, entidade; *R* сумма нѣкоторой важности, нѣкотораго значенія.

Important, *F* important; *G* wichtig, bedeutend; *S* importante; *I* importante; *P* importante; *R* важный, значительный.

— business, *F* affaires importantes, considérables; *G* bedeutende Geschäfte; *S* asuntos importantes; *I* affari rilevanti, di rilievo, di molta entità; *P* assumptos importantes; *R* важное, значительное дѣло.

Importation, *F* l'importation; *G* die Einfuhr, der Import; *S* la importación; *I* l'importazione; *P* a importação; *R* ввозъ, импортъ, импортированіе.

—, direct, *F* l'importation (la fourniture) directe; *G* der direkte Bezug vom Ausland; *S* la importación directa; *I* l'importazione diretta; *P* a importação directa; *R* прямой (безпосредственный) ввозъ, импортъ.

—, indirect, *F* l'importation indirecte; *G* der indirekte Bezug vom Ausland; *S* la importación indirecta; *I* l'importazione indiretta; *P* a importação indirecta; *R* непрямой (посредственный) ввозъ, импортъ.

—, articles of, *F* les articles, marchandises d'importation; *G* die Einfuhrartikel, Einfuhrwaren, Importartikel; *S* los artículos, las mercancías de importación; *I* gli articoli, le merci d'importazione; *P* os artigos, as mercadorias de importação; *R* предметы ввоза; импортированные товары.

Importer, *F* l'importateur; *G* der Importeur; *S* el importador; *I* l'importatore; *P* o importador; *R* импортеръ; ввозящій товары изъ заграницы.

Importing country, *F* le pays importateur; *G* das Einfuhrland; *S* el país importador; *I* il paese importatore; *P* o país importador; *R* импортирующее, ввозящее государство.

— firm, *F* la maison d'importation; *G* das Importhaus, Importgeschäft; *S* la casa importadora, introductora, casa de importación; *I* la casa d'importazione, casa (ditta) importatrice; *P* a casa importadora, casa de importação; *R* импортирующая фирма.

Imports (imported goods), *F* les

importations; *G* die importierten (eingeführten) Waren, die Importen; *S* las importaciones; *I* le importazioni; *P* as importações; *R* ввозы; импортированные товары.

Importune, *to*, *F* importuner, incommoder; *G* belästigen; *S* incomodar (molestar) á alguien; *I* importunare, incomodare, molestare; *P* incommodar (molestar) a alguém; *R* докучать, надоедать кому.

Importunity, *F* l'importunité, l'incommodité; *G* die Belästigung, Zudringlichkeit; *S* la incomodidad, molestia; *I* l'importunità, l'incomodo, la molestia; *P* a incommodidade, molestia; *R* докучливость, надоедание.

Impose a tax, duty, to, *F* établir (imposer, mettre) une taxe, un droit, impôt; *G* eine Steuer, einen Zoll auferlegen; *S* imponer (establecer) un impuesto, derecho, una tasa; *I* imporre (stabilire) una tassa, un dazio, applicare una imposta; *P* impôr (estabelecer) um imposto, direito, uma taxa; *R* наложить налогъ, подать, пошлину.

Imposition (of punishment, etc.), *F* l'imposition; *G* die Auferlegung; *S* la imposición; *I* l'imposizione; *P* a imposição; *R* наложение, возложение чегонибудь.

— of a duty, tax, *F* l'imposition d'un droit, d'une taxe; *G* die Auferlegung einer Steuer, eines Zolls; *S* la imposición de un derecho, impuesto, una tasa; *I* l'imposizione di (d') una tassa, imposta, un dazio; *P* a imposição de um direito, imposto, uma taxa; *R* наложение пошлины, акциза, налога.

Impossible, *to be*, *render*, *F* être, rendre impossible; *G* unmöglich sein, machen; *S* ser, hacer imposible, impossibilitar; *I* esser, render impossibile, impossibilitare; *P* ser, fazer impossível, impossibilitar; *R* быть, сделать невозможнымъ.

Impostor, imposture. (See **Cheat**, **Fraud**.)

Impracticable, *F* impraticable, inexecutable; *G* unpraktisch, unausführbar, untunlich; *S* impracticable, no ejecutable; *I* impraticabile, eseguibile; *P* impraticavel, não executavel; *R* непрактичный, неосуществимый.

Impracticableness, *F* l'impraticabilité; *G* die Unausführbarkeit; *S* la

impracticabilidad; *I* l'impraticabilità; *P* a impraticabilidade; *R* непрактичность, неисполнимость.

Impress (on coins), *F* l'empreinte; *G* das Gepräge; *S* el cuño; *I* l'impronta, il conio; *P* o cunho; *R* штамповка, штампование на монетахъ. — a seal, a stamp, *to*, *F* empreindre un cachet, un timbre; *G* ein Siegel, einen Stempel abdrucken; *S* imprimir un sello, un timbre; *I* imprimere un sigillo (suggello), un bollo; *P* imprimir um sello; *R* сдѣлать оттискъ (отпечатокъ) печати, клейма, штемпеля.

Impression of a seal, a stamp, *F* l'empreinte d'un cachet (sceau), d'un timbre; *G* der Abdruck eines Siegels, eines Stempels, der Stempelabdruck; *S* la impresión de un sello, de un timbre; *I* l'impronta di (d') un sigillo (suggello), di (d') un bollo; *P* a impressão de um sello; *R* оттискъ, отпечатокъ печати, клейма, штемпеля.

— (in printing), *F* le tirage; *G* der Abzug, Druck, Abdruck; *S* la tirada; *I* la tiratura; *P* a tiragem; *R* снимокъ, оттискъ, отпечатокъ.

—, to be under the, *F* être sous l'impression; *G* unter dem Eindruck sein, stehen; *S* estar bajo la impresión; *I* esser sotto l'impressione; *P* estar sob a impressão, ter a idea; *R* быть подъ впечатлѣнїемъ.

—, to make, leave an, *F* faire, laisser une impression; *G* einen Eindruck machen, hinterlassen; *S* hacer, dejar una impresión; *I* far (produrre), lasciare una impressione; *P* fazer, deixar uma impressão; *R* произвести, оставить впечатлѣнїе.

— (in printing), to make an, *F* faire un tirage; *G* einen Abzug (Abdruck) machen; *S* hacer una tirada; *I* far una tiratura; *P* fazer uma tiragem; *R* сдѣлать оттискъ, отпечатокъ.

Improper (unbecoming), *F* inconvenant, non convenable, impropre, inconvenable; *G* unpassend, unschicklich; *S* inconveniente, desconveniente, impropio; *I* inconveniente, sconveniente, inconvenevole; *P* inconveniente, desconveniente, improprio; *R* несоответствующее, неприличное.

— remarks, *F* les remarques (observations) impropres; *G* die unpassenden Bemerkungen; *S* las observaciones impropias; *I* le

improprie osservazioni ; *P* as observações improprias ; *R* неприличные замѣчанія.

Improve (ameliorate), *to*, *F* améliorer ; *G* verbessern ; *S* mejorar ; *I* migliorare ; *P* melhorar ; *R* улучшить.

— (of prices, exchange), *to*, *F* s'améliorer, se relever ; *G* sich bessern, sich heben ; *S* mejorarse, recobrar, estar mejorando ; *I* migliorarsi, tornare (volgere) a meglio, migliorare, riprendersi ; *P* melhorar-se, estar melhorando ; *R* улучшаться (о цѣнахъ, курсѣ).

Improvement (amelioration), *F* l'amélioration ; *G* die Verbesserung ; *S* la mejoría, mejora ; *I* il miglioramento ; *P* o melhoramento, a melhoria ; *R* улучшение.

— (recovery) of prices, exchange, *F* l'amélioration (le relèvement, la majoration) des prix, du change, cours ; *G* die Besserung (Hebung) der Preise, des Kurses ; *S* el mejoramiento (la mejoría, mejora, subida, el recobro) de los precios, del cambio ; *I* il miglioramento dei prezzi, del cambio ; *P* o melhoramento (a melhoria) dos preços, do cambio ; *R* улучшение цѣнъ, курса.

—, susceptible (capable) of, *F* susceptible d'amélioration ; *G* verbesserungsfähig ; *S* susceptible de mejoría ; *I* suscettibile di miglioramento ; *P* susceptível de melhoria ; *R* подающийся улучшенію.

Improvements, *to make*, *F* faire (apporter) des améliorations ; *G* Verbesserungen anbringen, vornehmen ; *S* hacer mejorías ; *I* far miglioramenti ; *P* fazer melhorias ; *R* сдѣлать, ввести, предпринимать улучшения.

Imprudence, *F* l'imprudence, l'inconsidération ; *G* die Unvorsichtigkeit, Unbesonnenheit ; *S* la imprudencia, inconsideración ; *I* l'imprudenza, l'improvvidenza ; *P* a imprudencia, inconsideração ; *R* необдуманность, неосторожность.

Imprudent, incautious, *F* imprudent, inconsideré ; *G* unvorsichtig, unbesonnen, unklug ; *S* imprudente, inconsiderado ; *I* imprudente, incauto ; *P* imprudente, inconsiderado ; *R* неблагоприятный, безразсудный, неосторожный.

Impute the fault to one, *to*, *F* attribuer (imputer) la faute à qn. ; *G* jemand Schuld beismessen ; *S* atribuir (echar) la carga (culpar, inculpar) á alguien ;

10—(1546)

I imputare (dar) colpa a qualcuno ; *P* attribuir a culpa (culpar) a alguém ; *R* взвалить на кого вину ; приписывать, вѣнчать кому виновность.

In any case, *F* en tout cas ; *G* auf jeden Fall, jedenfalls ; *S* en todo caso ; *I* in ogni caso ; *P* em todo o caso ; *R* во всякомъ случаѣ.

— face (view), *F* en présence de, en vue de ; *G* angesichts ; *S* en vista ; *I* in vista, vista ; *P* em vista ; *R* въ виду.

— fitting (suitable) manner, duly, *F* dûment ; *G* in gehöriger Weise ; *S* debidamente ; *I* debitamente ; *P* devidamente ; *R* надлежащимъ образомъ.

— vain, *F* en vain, inutilement ; *G* vergebens, vergeblich ; *S* en vano, inútilmente ; *I* in vano, inutilmente ; *P* em vão, inutilmente ; *R* тщетно, напрасно.

Inaccuracy, *F* l'inexactitude ; *G* die Ungenauigkeit ; *S* la inexactitud ; *I* l'inesattezza ; *P* a inexactidão ; *R* неаккуратность, неточность.

Inaccurate, *F* inexact ; *G* ungenau ; *S* inexacto ; *I* inesatto ; *P* inexacto ; *R* неаккуратный, неточный.

Inactive, inactivity, *F* inactif, l'inactivité ; *G* untätig, die Untätigkeit ; *S* inactivo, la inactividad ; *I* inattivo, l'inattività ; *P* inactivo, a inactividade ; *R* недѣятельный ; недѣятельность, бездѣйствіе.

Inadmissibility, *F* l'inadmissibilité ; *G* die Unzulässigkeit ; *S* la inadmisibilidad ; *I* l'inammissibilità ; *P* a inadmissibilidade ; *R* недопускаемость.

Inadmissible, *F* inadmissible ; *G* unzulässig ; *S* inadmissible ; *I* inammissibile ; *P* inadmissível ; *R* недопускаемо.

Inadvertent, *F* négligent ; *G* unachtsam ; *S* negligente, descuidado ; *I* trascurato ; *P* negligente, descuidado ; *R* оплошный, нерадивый, небрежный.

Inadvertently, *F* par inadvertance, mégarde ; *G* aus Unachtsamkeit, Versehen ; *S* por inadvertencia, inadvertidamente ; *I* per inavvertenza, incuria ; *P* por inadvertencia inadvertidamente ; *R* нечаянно ; по оплошности ; по небрежности.

Inalienable, *to be*, *F* être inaliénable ; *G* unveräußerlich sein ; *S* ser inalienable ; *I* esser inalienabile ; *P* ser inalienavel ; *R* неотчуждаемый.

- Inalienability**, *F* l'inaliénabilité; *G* die Unveräußerlichkeit; *S* la inalienabilidad; *I* l'inalienabilità; *P* a inalienabilidade; *R* неотчуждаемость.
- Inappropriate**, *F* non-approprié, mal approprié; *G* ungeeignet; *S* no apropiado; *I* non adatto; *P* não apropriado; *R* несвойственный.
- Inattention, through**, *F* par inattention, par inadvertance; *G* aus Unachtsamkeit; *S* por inatención; *I* per disattenzione; *P* por inatencão; *R* чрез небрежность; по невнимательности.
- Inattentive**, *F* inattentif; *G* unaufmerksam; *S* inatento; *I* disattento; *P* inattento; *R* невнимательный.
- Incapable**, *F* incapable de; *G* unfähig; *S* incapaz; *I* incapace; *P* incapaz; *R* неспособный.
- Incapacity (incapability)**, *F* l'incapacité; *G* die Unfähigkeit; *S* la incapacidad; *I* l'incapacità; *P* a incapacidade; *R* неспособность.
- Incident**, *F* l'incident; *G* der Zwischenfall; *S* el incidente; *I* l'incidente; *P* o incidente; *R* случайность, приключение, инцидентъ.
- Incidental expenses**, *F* les faux frais, frais accessoires; *G* die Nebenspesen; *S* los gastos accesorios; *I* le spese accessorie, le extraspese; *P* os gastos accessorios; *R* случайные расходы.
- Inclination, tendency**, *F* l'inclination, la tendance; *G* die Neigung; *S* la inclinación, tendencia; *I* l'inclinazione, la tendenza; *P* a inclinação, tendencia; *R* склонность, склонность къ чему; тенденція.
- Incline, to**, *F* incliner; *G* neigen; *S* inclinar; *I* inclinare; *P* inclinar; *R* склонить, склонять; клониться, склоняться къ чему.
- Inclined (disposed), to feel**, *F* être incliné vers, enclin à, disposé à, avoir envie de; *G* die Neigung haben, geneigt sein; *S* estar (presentarse) inclinado, dispuesto, aficionado; *I* esser inclinato, disposto, propenso; *P* estar (apresentar-se) inclinado, disposto; *R* быть склоненнымъ, расположеннымъ къ чему.
- Include in the bill, account, to**, *F* comprendre dans le compte; *G* in die Rechnung einschliessen; *S* incluir en la cuenta; *I* comprendere nel conto; *P* incluir na conta; *R* включать въ счетъ, фактуръ.
- Included (inclusive of, inclusively)**, *F* compris, y compris, comprenant, inclusivement; *G* einschliesslich; *S* incluso, incluyendo, con inclusión, comprendido, comprendiendo; *I* compreso; *P* incluso, incluindo, com inclusão, comprehendido; *R* включая, включительно.
- Included, postage**, *F* port compris; *G* einschliesslich Porto; *S* porte incluso; *I* porto compreso; *P* porte incluso; *R* включая почтовые расходы.
- Income (revenue)**, *F* le revenu, les revenus, le rendement, les rentes; *G* die Einkünfte, Einnahme, das Einkommen; *S* la renta, el rédito, rendimiento; *I* la rendita, il reddito, l'introito; *P* a renda, o rendimento; *R* доходъ, доходы.
- , fixed, *F* le revenu fixe; *G* das feste Einkommen; *S* la renta fija; *I* la rendita fissa; *P* a renda fixa; *R* определенный, постоянный доходъ.
- , source of, *F* la source de revenu; *G* die Einnahmequelle; *S* la fuente de rédito, renta, ingreso; *I* la sorgente di rendita, reddito; *P* a fonte de renda, ingresso; *R* источникъ дохода.
- tax, *F* l'impôt (la taxe) sur le (du) revenu; *G* die Einkommensteuer; *S* el impuesto (la tasa) sobre la renta, los beneficios líquidos, el impuesto de utilidad; *I* l'imposta (la tassa) sulla rendita, sul reddito; *P* o imposto (a taxa) sobre a renda, os beneficios líquidos; *R* подоходный налогъ.
- Incommodious**, *F* incommode; *G* unbequem; *S* incómodo; *I* incomodo; *P* incommodo; *R* неудобный.
- Incomparable**, *F* incomparable; *G* unvergleichlich; *S* incomparable; *I* incomparabile, impareggiabile; *P* incomparavel; *R* несравнимый.
- Incompatible (inconsistent)**, *F* incompatible avec; *G* unvereinbar, unverträglich; *S* incompatible; *I* incompatibile; *P* incompativel; *R* несовместный, несообразный съ чѣмъ нибудь.
- Incomplete, imperfect**, *F* incomplet, imparfait; *G* unvollständig, unvollkommen; *S* incompleto, imperfecto; *I* scompleto, imperfetto; *P* incompleto, imperfeito; *R* неполный, несовершенный.
- , to render, *F* décompléter; *G* unvollständig machen; *S* descompletar; *I* scompletare; *P* descompletar; *R* сдѣлать несовершеннымъ.

Incontestable, *F* incontestable; *G* unstreitig, unanfechtbar; *S* incontestabile; *I* incontestabile; *P* incontestavel; *R* неоспоримый, бесспорный.

Inconvenience aisées, *F* il en résulte de l'inconvénient, du contretemps; *G* eine Unannehmlichkeit entsteht; *S* resulta inconveniente; *I* risulta inconveniente, contrattempo; *P* resulta inconveniente; *R* происходит, дѣлается неприятность.

— (annoynance), to be attended with, *F* entraîner des désagrémens, avoir pour conséquence (résultat) des inconvénients; *G* Unannehmlichkeiten mit sich bringen, nach sich ziehen; *S* acarrear inconvenientes; *I* portar seco (presentar) inconvenienti, recare (arrecare) incomodo, inconveniente ne deriva; *P* acarrear inconvenientes; *R* влечь за собою неприятности.

—, to cause (put to), *F* causer (occasionner, présenter) des inconvénients, causer de l'incommodité; *G* Unannehmlichkeiten, Unbequemlichkeit verursachen; *S* causar (presentar, producir, ofrecer) inconvenientes, causar incomodidad; *I* cagionare (causare, presentare) inconveniente, incomodo; *P* causar (produzir, apresentar) inconvenientes, causar incommodade; *R* причинять неудобства, неприятности.

—, to expose oneself (be exposed) to, *F* s'exposer (être exposé) à des inconvénients; *G* sich der Unannehmlichkeit aussetzen, der Unannehmlichkeit (Ungelegenheit) ausgesetzt sein; *S* exponerse (estar expuesto) à inconveniente; *I* espori (esser esposto) ad inconvenienti; *P* expôr-se (estar exposto) a inconveniente; *R* подвергать себя неудобствамъ, неприятностямъ.

—, to prevent (avoid) an, *F* prévenir (éviter, parer à, obvier à) un inconvénient; *G* einer Unannehmlichkeit vorbeugen, eine Unannehmlichkeit vermeiden; *S* prevenir (evitar, precaver) un inconveniente, molestias; *I* prevenire (evitare, ovviare ad) un inconveniente; *P* prevenir (evitar) um inconveniente, molestias; *R* предупредить, отворотить неприятности.

—, to remedy an, *F* remédier à un inconvénient; *G* einer Unannehmlichkeit (einem Übelstande) abhelfen; *S* remediar (salvar) un incon-

veniente; *I* rimediare ad (riparare ad, rimuovere, rilevare, togliere) un inconveniente; *P* remediar (salvar) um inconveniente; *R* улучшить, смягчить неудобство.

Inconvenience, to suffer, *F* subir des inconvénients; *G* Unannehmlichkeiten ertragen; *S* sufrir inconvenientes; *I* subire inconvenienti; *P* soffrer inconvenientes; *R* терпѣть, переносить неудобства, неприятности.

Inconvenient (inopportune), *F* incommode; *G* unbequem; *S* incómodo; *I* incomodo; *P* incommodo; *R* неудобный, неблагоприятный.

— time, at an, *F* à un temps (moment) peu convenable; *G* zu unpassender Zeit; *S* á un tiempo inconveniente; *I* ad un tempo inconveniente, sconveniente; *P* a um tempo inconveniente; *R* въ неудобное время; въ неблагоприятный часть.

Inconvertible, *F* inconvertible, inconvertissable; *G* inkonvertibel, nicht konvertierbar, nicht umwandelbar; *S* inconvertible; *I* inconvertibile; *P* inconvertivel; *R* непревратимый.

Incorrectness, *F* l'inexactitude; *G* die Unrichtigkeit; *S* la inexactitud; *I* l'inesattezza; *P* a inexactidão; *R* неправильность, ошибочность.

Increase, *F* l'accroissement, l'augmentation; *G* der Zuwachs, die Zunahme; *S* el acrecentamiento, crecimiento, incremento, aumento; *I* l'accrescimento, incremento; *P* o augmento, acrescentamento, incremento; *R* увеличеніе, ростъ.

— of business, *F* l'accroissement (l'augmentation, le surcroît) des affaires; *G* die Zunahme der Geschäfte; *S* el acrecentamiento (aumento, incremento, crecimiento) de los negocios; *I* l'accrescimento (l'aumento, l'incremento) degli affari; *P* o acrescentamento (aumento, incremento) dos negocios; *R* увеличеніе, ростъ дѣла, торговли.

— of capital, *F* l'augmentation du capital; *G* die Vermehrung (Erhöhung) des Kapitals; *S* el aumento del capital; *I* l'aumento del capitale; *P* o augmento do capital; *R* увеличеніе капитала; приращеніе капитала.

— of custom, *F* l'augmentation (l'accroissement) de la clientèle; *G* die Vermehrung (Zunahme) der Kundschaft; *S* el aumento (acrecientamiento) de la clientela; *I*

l'aumento (accrescimento) della clientela; *P* o aumento (acrescentamento) da freguezia, clientela; *R* приращение, прибавление покупателей.

Increase of demand, request, *F* l'augmentation de la demande, de la recherche; *G* die Zunahme der Nachfrage; *S* el aumento de la demanda; *I* l'aumento della domanda, ricerca; *P* o aumento da demanda; *R* увеличение спроса, требований.
— of expenses, *F* l'augmentation des frais; *G* die Vermehrung (Zunahme) der Kosten; *S* el aumento de los gastos; *I* l'aumento delle spese; *P* o aumento dos gastos; *R* увеличение расходовъ.

— of price, *F* l'augmentation (la hausse, l'élévation) du prix; *G* die Erhöhung (Steigerung) des Preises; *S* el aumento (la elevación) del precio; *I* l'aumento (l'elevazione) del prezzo; *P* o aumento (a elevação) do preço; *R* увеличение, повышение, вздорожание цены.

— of the rate of discount, *F* l'élévation du taux de l'escompte; *G* die Erhöhung des Diskonts; *S* la elevación (el aumento) del tipo del descuento; *I* il rialzo (l'aumento) dello sconto; *P* a elevação (o aumento) da taxa do desconto; *R* увеличение размера учета, дисконта.

— of salary, *F* l'augmentation du salaire; *G* die Erhöhung (Vermehrung) des Gehaltes; *S* el aumento del salario; *I* l'aumento del salario; *P* o aumento do salario; *R* увеличение, повышение жалования.

— of sale, *F* l'augmentation de la vente; *G* die Erhöhung (Vermehrung) des Absatzes; *S* el aumento de la venta; *I* l'aumento della vendita; *P* o aumento da venda; *R* увеличение продажъ, сбыта.

— of traffic, *F* l'accroissement du trafic; *G* die Zunahme des Verkehrs; *S* el acrecentamiento del tráfico; *I* l'accrescimento del traffico; *P* o acrescentamento do trafego; *R* увеличение движения, сообщений.

— of value, *F* l'augmentation de la valeur; *G* die Vermehrung des Werts; *S* el aumento del valor; *I* l'aumento del valore; *P* o aumento do valor; *R* увеличение стоимости, цены.

—, to experience an increase (advance, rise), *F* éprouver (subir)

une augmentation, une hausse; *G* eine Steigerung erfahren; *S* experimentar (sufrir, alcanzar) un aumento, alza, una subida; *I* soffrire (subire) un aumento, rialzo; •*P* experimentar (soffrir, alcançar) um aumento, uma subida; *R* испытывать повышение, приращение.

Increase, to show an, *F* démontrer (démontrer, montrer) un accroissement, accuser une augmentation; *G* eine Zunahme (Erhöhung) zeigen; *S* mostrar (demostrar, denotar) un incremento, aumento; *I* mostrare (dimostrare) un accrescimento, indicare un aumento; *P* mostrar (denotar) um aumento, incremento; *R* показывать увеличение, приращение.

—, to, *F* s'accroître, augmenter; *G* zunehmen, vermehren, erhöhen; *S* crecer, aumentar; *I* accrescere, aumentare; *P* crescer, augmentar; *R* увеличить, умножить, расширить; увеличиться, расшириться.

— the capital, to, *F* augmenter le capital, porter le capital à; *G* das Kapital erhöhen, vermehren; *S* aumentar (ampliar) el capital, portar el capital à; *I* aumentare (elevare) il capitale, portare il capitale a; *P* augmentar (ampliar) o capital; *R* увеличить капиталъ; прибавить капиталу.

— the cost, to, *F* augmenter les frais; *G* die Kosten vermehren; *S* aumentar los gastos; *I* aumentare le spese; *P* augmentar os gastos; *R* увеличить расходы.

— the custom, to, *F* augmenter (accroître) la clientèle; *G* die Kundschaft vermehren; *S* aumentar (acrecer) la clientela; *I* aumentare (accrescere) la clientela; *P* augmentar (acrescentar) a clientela, freguezia; *R* увеличить кругъ покупателей; завербовать больше покупателей.

— the expenses, to, *F* augmenter les frais; *G* die Kosten erhöhen, vermehren; *S* aumentar (recargar) los gastos; *I* aumentare le spese; *P* augmentar os gastos; *R* увеличить расходы.

— the price, to, *F* augmenter (élever, hausser) le prix, porter le prix à; *G* den Preis steigen; *S* aumentar (elevar) el precio; *I* aumentare (elevare) il prezzo; *P* augmentar (elevar) o preço; *R* увеличить, повысить цену.

Increase in price, to, F monter (augmenter) de prix; *G* sich im Preise erhöhen; *S* subir de precio; *I* salire di prezzo; *P* subir de preço; *R* увеличиться, вздорожать в цѣнѣ.

— the profit, to, *F* augmenter (accroître) le profit; *G* den Gewinn erhöhen, vergrössern; *S* aumentar la ganancia; *I* aumentare il profitto; *P* augmentar a ganancia; *R* увеличить прибыль, барышъ.

— the rate of discount, to, *F* élever (hausser) le taux de l'escompte, augmenter le chiffre de l'escompte; *G* den Diskont erhöhen; *S* elevar (aumentar) el tipo del descuento; *I* elevare (aumentare) lo sconto; *P* elevar (augmentar) a taxa do desconto; *R* увеличить размѣръ учета.

— the rate of interest, to, *F* élever le taux de l'intérêt, augmenter le chiffre de l'intérêt; *G* den Zinsfuss erhöhen; *S* elevar el tipo del interés; *I* elevare il tasso (la tassa) d'interesse; *P* elevar a taxa dos juros; *R* увеличить процентную норму.

— the salary, to, *F* augmenter les appointements, le traitement, le salaire, augmenter un employé; *G* das Gehalt erhöhen; *S* aumentar el salario, sueldo; *I* aumentare il salario; *P* augmentar o salario; *R* увеличить, повысить жалованье.

— the sale, to, *F* augmenter la vente; *G* den Absatz erhöhen; *S* aumentar la venta; *I* aumentare la vendita; *P* augmentar a venda; *R* увеличить оборотъ, сбытъ, продажи.

— a package (consignment), to, *F* grossir un envoi; *G* eine Sendung vergrössern; *S* aumentar un envío; *I* ingrossare un invio; *P* augmentar un envio; *R* увеличить отправку.

— a sum, to, *F* grossir une somme; *G* eine Summe vergrössern; *S* ampliar una suma; *I* ingrossare una somma; *P* ampliar uma somma; *R* увеличить сумму.

— in value, to, *F* augmenter (hausser) monter de valeur, hausser; *G* im Werte zunehmen; *S* aumentar (subir, ascender) de valor; *I* aumentare (crescere, accrescere) di valore; *P* augmentar (subir, ascender) de valor; *R* увеличиться, повыситься в цѣнности, цѣнѣ.

— the value, to, *F* augmenter la

valeur; *G* den Wert vermehren, erhöhen; *S* aumentar el valor; *I* aumentare il valore; *P* augmentar o valor; *R* увеличить цѣнность.

Increased demand, F la demande croissante; *G* die gesteigerte Nachfrage; *S* la crecida demanda; *I* la cresciuta (l'accresciuta) domanda, richiesta, ricerca; *P* a crescida demanda; *R* увеличенный спрос; увеличенное требованіе.

— price, at an, *F* à prix augmenté, élevé; *G* zu erhöhtem Preise; *S* á precio aumentado, subido; *I* a prezzo aumentato, elevato; *P* a preço augmentado, subido; *R* по увеличенной цѣнѣ.

Increasing, to be, go on, F être en augmentation, aller en augmentant, aller grandissant; *G* in Zunahme begriffen sein; *S* ir (andar) en aumento, en crecimiento, tomar incremento, estar en aumento, en crecimiento, creciente, aumentando; *I* andare aumentando, crescendo; *P* ir (andar) em augmento, estar em augmento; *R* увеличиться, повышаться.

Incredible, F incroyable; *G* unglaublich; *S* increíble; *I* incredibile; *P* incrível; *R* невѣроятный.

Incumbency, F la charge; *G* die Obliegenheit; *S* la incumbencia; *I* la incumbenza; *P* a incumbencia; *R* обязательность.

Incumbent on one, to be, F incomber à qn.; *G* jemand obliegen, auferlegt sein; *S* incumbir á alguien; *I* incombere a qualcuno; *P* incumbir a alguem; *R* лежать на комъ обязанность.

— on one, a duty is, *F* un devoir m'incombe; *G* eine Pflicht liegt mir ob; *S* un deber me incumbe; *I* un dovere mi incombe; *P* um dever me incumbe; *R* на меня лежить обязанность.

Incur expenses, to, F encourir (avoir, faire) des frais; *G* Kosten bei etwas haben; *S* incurir (tener, hacer) gastos; *I* incorrere (incontrare, aver, far) spese; *P* incorrer (ter, fazer) gastos; *R* надѣлать себѣ расходы.

— a loss, to, *F* encourir une perte; *G* sich einen Verlust zuziehen; *S* incurir en una pérdida; *I* incorrere in una perdita; *P* incorrer em uma perda; *R* причинить себѣ потерю, убытокъ.

Incur a penalty (fine), to, *F* encourir une (être mis à l') amende; *G* in Strafe verfallen; *S* incurrir en una multa, pena; *I* incorrere in una multa, pena; *P* incorrer em uma multa, pena; *R* подвергнуться штрафу.

Indebted (in debt), to be, *F* être en dettes, endetté, avoir des (être chargé de) dettes, être, obéré; *G* in Schulden stecken, verschuldet sein; *S* estar en deudas, empeñado, endeudado; *I* esser in debiti, indebitato; *P* estar em dividas, empenhado, endividado; *R* быть задолженнымъ, въ долгахъ, кругомъ въ долгахъ.

— to a person for an address, to be, *F* devoir (être redevable d') une adresse à qn.; *G* jemand eine Adresse verdanken; *S* deber (ser deudor de) una dirección á alguien; *I* dovere (esser debitore di) un indirizzo a qualcuno; *P* dever (ser devedor de) uma direcção a alguém; *R* быть обязанъ кому за адресъ.

Indemnification (compensation for damage), *F* le dédommagement, l'indemnité, les dommages et intérêts; *G* der Schadenersatz, die Ersatzleistung, die Vergütung des Schadens; *S* el resarcimiento del daño, la indemnidad, indemnización; *I* il risarcimento del danno, l'indennizzo; *P* o resarcimento de danos, a indemnidade, indemnização; *R* возмѣщеніе, удовлетвореніе, вознагражденіе за вредъ и убытки.

Indemnify, to, *F* offrir une compensation, dédommager, indemniser; *G* entschädigen, Ersatz, leisten; *S* hacer compensación, indemnizar, resarcir; *I* offrire compenso, indenizzare, risarcire; *P* fazer compensação, indemnizar, resarcir; *R* удовлетворить, удовлетворять.

— one, to, *F* indemniser (désintéresser) qn.; *G* jemand entschädigen, abfinden; *S* indemnizar alguien; *I* indenizzare qualcuno; *P* indemnizar alguém; *R* удовлетворить, вознаградить кого.

— oneself, to, *F* s'indemniser de qch., se dédommager de qch.; *G* sich entschädigen, sich schadlos halten; *S* indemnizarse, resarcirse; *I* indenizzarsi; *P* indemnizar-se, resarcirse; *R* вознаградить себя.

Indemnity, *F* l'indemnité, l'indemnisation, le dédommagement, la compensation; *G* die Entschädigung, Schadloshaltung, Vergütung, Ab-

findung; *S* la indemnidad, indemnización, el resarcimiento, la compensación; *I* l'indennità, l'indennizzo, il compenso, risarcimento, l'indennizzazione; *P* a indemnidade, indemnização, o resarcimento, a compensação; *R* удовлетвореніе, вознагражденіе.

Indemnity (amount of), *F* l'indemnité; *G* die Entschädigungssumme; *S* la indemnización; *I* l'indennità; *P* a indemnização; *R* сумма, размѣръ вознагражденія.

— (compensation), by way of (as), *F* en (à titre de) dédommagement, à titre d'indemnité, de compensation; *G* als Entschädigung, zum Ersatz; *S* á título de indemnización; *I* in (per) compenso, a titolo d'indennità, di compenso; *P* a título de indemnização; *R* въ удовлетвореніе; въ возмѣщеніе; въ видѣ вознагражденія.

—, to award, *F* adjuger (accorder, allouer) indemnité; *G* Entschädigung zugestehen; *S* conceder indemnización; *I* aggiudicare (accordare) indennità; *P* conceder indemnização; *R* присудить кому за вредъ и убытки.

— (damages), to be entitled to an, *F* avoir droit à indemnité, à indemnisation, à des dommages et intérêts; *G* Ersatzanspruch (Anspruch auf Entschädigung, Schadenersatz) haben; *S* tener derecho á resarcimiento de daños, á indemnidad; indemnización; *I* aver diritto ad indennità, aver pretese a risarcimento dei danni, ad indennizzo; *P* ter direito a resarcimento de danos, a indemnidade, indemnização; *R* имѣть право на удовлетвореніе; имѣть основаніе къ полученію удовлетворенія.

—, to be liable for, *F* être tenu à indemnité; *G* zu Entschädigung verpflichtet sein; *S* estar obligado á indemnización; *I* esser tenuto ad indennità; *P* estar obrigado a indemnização; *R* быть обязаннымъ удовлетворить кого.

— (damages), to claim an, *F* demander (réclamer) dédommagement, indemnité, dommages et intérêts, dommages-intérêts; *G* einen Schadenersatz (eine Entschädigung) beanspruchen, verlangen; *S* reclamar indemnización de daños, hacer (formular) una reclamación de

perjuicios, exigir perjuicios; *I* domandare (reclamare, chiedere, esigere) risarcimento del danno, indennizzo; *P* reclamar indenização de danos, fazer (formular) uma reclamação de prejuízos; *R* требовать удовлетворения за вред и убытки.

Indemnity (compensation), to demand, *F* réclamer (demander, exiger, prétendre-à) indemnité, compensation; *G* Entschädigung verlangen; *S* exigir (demandar, reclamar, pedir) indemnización; *I* domandare (esigere, reclamare, chiedere, pretendere) indennità, indennizzo, compenso; *P* exigir (demandar, reclamar, pedir) indenização; *R* требовать вознаграждения.

— (compensation), to obtain, give, pay, *F* obtenir, donner (prêter), payer une indemnité, une compensation; *G* eine Entschädigung erlangen (erhalten), leisten, zahlen; *S* obtener (lograr), dar, pagar indemnización; *I* ottenere, dar, pagare indennità, compenso; *P* obter, dar, pagar indenização; *R* достигнуть удовлетворения; удовлетворить кого; заплатить кому за убытки.

— action, *F* l'action en paiement d'indemnité; *G* die Entschädigungsklage; *S* la acción de indemnización; *I* l'azione d'indennità; *P* a acção de indenização; *R* иск о вредѣ и убыткахъ.

Independence, *F* l'indépendance; *G* die Unabhängigkeit, Selbständigkeit; *S* la independencia; *I* l'indipendenza; *P* a independência; *R* независимость.

Independent, *F* indépendant; *G* selbständig, unabhängig; *S* independiente; *I* indipendente; *P* independente; *R* независимый.

Indicate, to, *F* indiquer; *G* andeuten, angeben; *S* indicar; *I* indicare; *P* indicar; *R* указать, указывать.

Indict one, to, *F* assigner (actionner, poursuivre) qn., poursuivre qn. en justice, judiciairement, intenter une action contre qn.; *G* jemand gerichtlich belangen, vor Gericht anklagen; *S* intentar (presentar, poner) demanda, entablar una acción, perseguir judicialmente; *I* citare (chiamare, perseguire) qualcuno in giudizio; *P* intentar (apresentar, pôr) demanda, entablar uma acção; *R* обвинить, обвинять кого.

Indictment, *F* l'action (la demande) en

justice, judiciaire; *G* der Klagebrief, die Klageschrift; *S* la demanda (acción) judicial, la querrela; *I* l'azione (la domanda) giudiziale, in giudizio, la querela; *P* a demanda (acção) judicial; *R* обвинение.

Indirect, indirectly, *F* indirect, indirectement; *G* indirekt; *S* indirecto, indirectamente; *I* indiretto, indirettamente; *P* indirecto, indirectamente; *R* непрямо́й, косвенный; косвенно.

— taxes, *F* les impôts indirects, contributions indirectes; *G* die indirekten Steuern; *S* los impuestos indirectos, las contribuciones indirectas; *I* le imposte indirette; *P* os impostos indirectos, as contribuições indirectas; *R* косвенные, непрямы́е, особые налоги.

Indiscreet, *F* indiscret; *G* indiscret; *S* indiscreto; *I* indiscreto; *P* indiscreto; *R* нескромный.

Indiscretion, *F* l'indiscrétion; *G* die Indiskretion; *S* la indiscreción; *I* l'indiscrezione; *P* a indiscrição; *R* нескромность.

Indispensable, *F* indispensable; *G* unentbehrlich, unerlässlich, unumgänglich; *S* indispensable; *I* indispensabile; *P* indispensavel; *R* необходимый.

Indispensableness, *F* l'indispensabilité; *G* die Unentbehrlichkeit; *S* la indispensabilidad; *I* l'indispensabilità; *P* a indispensabilidade; *R* необходимость.

Indisputable, *F* incontestable; *G* unbestreitbar, unanfechtbar; *S* incontestable; *I* incontestabile; *P* incontestavel; *R* неоспоримый, бесспорный.

Indivisible, *F* indivisible; *G* unteilbar; *S* indivisible; *I* indivisibile; *P* indivisivel; *R* неразделимый, неделимый, нераздельный.

Indivisibility, *F* l'indivisibilité; *G* die Unteilbarkeit; *S* la indivisibilidad; *I* l'indivisibilità; *P* a indivisibilidade; *R* неразделимость, нераздельность.

Indorsable, *F* endossable; *G* indossabel, girierbar; *S* endosable; *I* girabile; *P* endossavel; *R* передаваемый, передаваемый, жирируемый, индоссирруемый.

Indorse, to, *F* revêtir de l'endos, donner l'endos, faire (apposer, mettre) un endossement, endosser; *G* mit Giro versehen, girieren, indossieren; *S* hacer (poner) el

endoso, endosar; *I* munire di girata, far una girata, un giro, girare; *P* endossar, fazer (pôr) o endosso; *R* снабдить передаточной надписью; индоссировать; жирировать.

Indorse a bill, to, *F* endosser une lettre de change; *G* einen Wechsel indossieren; *S* endosar una letra de cambio; *I* girare una cambiale; *P* endossar uma letra de cambio; *R* индоссировать вексель, переводъ.

Indorsee, holder, *F* le cessionnaire, porteur; *G* der Girat, Giratar, Indossat; *S* el girado, endosado; *I* il giratario; *P* o endossado; *R* предъявитель векселя; жирать; индоссать.

Indorsement, *F* l'endos, l'endossement; *G* das Giro, Indossament, Indosso; *S* el endoso, giro; *I* la girata, il giro; *P* o endosso; *R* передаточная надпись; жирирование; индоссирование.

—, blank (open), *F* l'endossement en blanc; *G* das Blankogiro, Blankoindossament, das unausgefüllte Giro, Indossament; *S* el endoso (giro) en blanco, imperfecto, irregular; *I* la girata (il giro) in bianco, la girata aperta, il giro aperto; *P* o endosso em branco, imperfecto, irregular; *R* бланковая надпись; бланковое жирирование, индоссирование.

— in full, *F* l'endossement (l'endos) régulier; *G* das eigentliche (ausgefüllte) Giro, Indossament; *S* el endoso (giro) perfecto, regular; *I* la girata (il giro) regolare, in pieno; *P* o endosso perfeito, regular; *R* полная передаточная надпись.

—, to provide with, *F* revêtir de l'endos, donner l'endos, faire (apposer, mettre) un endossement; *G* mit Indossament (Giro) versehen; *S* hacer (poner) el endoso; *I* munire di girata, far una girata, un giro; *P* fazer (pôr) o endosso; *R* снабдить передаточной надписью.

—, to transfer by, *F* transmettre (transférer, transporter) par endos, par endossement; *G* durch Giro (Indossament) übertragen; *S* transmitir (transferir, traspasar) por (mediante, por medio de) endoso; *I* trasmettere (trasferire, cedere) per (mediante, a mezzo, per via di) girata; *P* transmitir (transferir, traspasar) por (mediante de) endosso; *R* передать кому посредством жирирования, индоссирования.

Indorsement, transferable by, *F* transmissible par endossement, par endos, endossable; *G* durch Indossament (Giro) übertragbar; *S* transmissible por (mediante, por medio de) endoso, endosable; *I* trasmissibile (trasferibile) per (mediante, a mezzo) girata, girabile; *P* transmissivel por (mediante, por meio de) endosso; *R* передаваемый посредством надписания на оборотъ.

Indorser, *F* l'endosseur, le cédant; *G* der Wechselzedent, Indossant, Girant; *S* el endosante, endosador, girante, cedente; *I* il girante, cedente; *P* o endossante, endossador; *R* векселенадписатель; жирантъ; индоссантъ.

—, immediate, *F* le cédant, l'endosseur immédiat; *G* der vorhergehende Indossant, Girant, Zedent, der Vormann; *S* el cedente, endosante inmediato, el último cedente; *I* il cedente, il girante immediato; *P* o cedente, endossante immediato, o ultimo cedente; *R* предшествующий векселенадписатель.

—, prior, *F* le cédant (l'endosseur) précédent, antérieur; *G* der vorhergehende Indossant, Girant, Zedent, der Vormann; *S* el cedente, (endosante) precedente, anterior; *I* il cedente (girante) anteriore, precedente; *P* o cedente (endossante) precedente, anterior; *R* прежний векселенадписатель.

—, subsequent, *F* l'endosseur suivant, successif, subséquent, postérieur; *G* der nachfolgende Girant, Indossant, Zedent, der Nachmann; *S* el endosante posterior, siguiente, subsiguiente; *I* il girante posteriore, susseguente, successivo; *P* o endossante posterior, seguinte, subsequente; *R* слѣдующий векселенадписатель, жирантъ, индоссантъ.

Indubitable, to be, *F* être indubitable, sans (hors de) doute; *G* unzweifelhaft sein; *S* ser indubitable, indudable, sin (fuera de) duda; *I* esser indubitabile, senza (fuori di, fuor di) dubbio; *P* ser indubitavel, sem (fora de) duvida; *R* быть вѣ сомнѣнія; быть несомнѣннымъ, безсомнѣннымъ.

Indubitably, *F* indubitablement; *G* unzweifelhaft; *S* indubitavelmente, indudablemente; *I* indubitabilmente; *P* indubitavelmente; *R* безсомнѣнно, несомнѣнно; безъ сомнѣнія.

Induce one, to, F induire, engager, amener, persuader, pousser qn.; *G* jemand bewegen; *S* inducir alguien; *I* indurre qualcuno; *P* induzir alguem; *R* побудить, склонить, заставить кого к чему.

— one to a thing, to, *F* engager (décider) qn. à qch.; *G* jemand zu etwas veranlassen, bestimmen; *S* inducir alguien á una cosa, proporcionar la ocasión; *I* obbligare (indurre) qualcuno a qualche cosa; *P* induzir alguem a uma coisa; *R* побудить кого к чему нибудь.

Indulgence, to ask for, F solliciter, réclamer indulgence; *G* um Nachsicht bitten, Nachsicht verlangen; *S* solicitar, reclamar indulgencia; *I* sollicitar, reclamare indulgenza; *P* sollicitar, reclamar indulgencia; *R* просить снисхождения.

—, to have, *F* avoir de l'indulgence; *G* Nachsicht haben; *S* tener indulgencia; *I* aver indulgenza; *P* ter indulgencia; *R* иметь снисхождение; снисходить к кому.

Indulgent, to be, F être indulgent; *G* nachsichtig sein; *S* ser indulgente; *I* esser indulgente; *P* ser indulgente; *R* быть снисходительнымъ.

Industrial, F industriel; *G* industriell, gewerblich; *S* industrial; *I* industriale; *P* industrial; *R* промышленный.

— bank, *F* la banque industrielle; *G* die Industriebank, Gewerbank; *S* el banco industrial; *I* la banca industriale; *P* o banco industrial; *R* промышленный банкъ.

— centre, district, *F* le centre, district industriel; *G* der Industriemittelpunkt, Industriekreis; *S* el centro, distrito industrial; *I* il centro, distretto industriale; *P* o centro, districto industrial; *R* промышленный центръ, край, округъ.

— exhibition, *F* l'exposition industrielle; *G* die Industrieausstellung, Gewerbeausstellung; *S* la exposición industrial; *I* l'esposizione, la mostra industriale; *P* a exposição industrial; *R* промышленная выставка.

— product, *F* le produit industriel; *G* das Industriezeugnis; *S* el producto industrial; *I* il prodotto industriale; *P* o producto industrial; *R* произведение промышленности.

— securities, *F* les papiers d'industrie; *G* die Industriepapiere; *S* los valores, títulos industriales; *I* i

valori, titoli industriali, gli industriali; *P* os valores, títulos industriales; *R* промышленныя бумажныя цѣнности.

Industrial shares, F les actions industrielles; *G* die Industrieaktien; *S* las acciones industriales; *I* le azioni industriali; *P* as acções industriaes; *R* промышленныя акціи.

— undertaking, *F* l'entreprise industrielle; *G* das Industrieunternehmen; *S* la empresa industrial; *I* l'impresa industriale; *P* a empresa industrial; *R* промышленное предприятие.

Industry, F l'industrie; *G* die Industrie, der Gewerbefleiss, die Gewerbtätigkeit; *S* la industria; *I* l'industria; *P* a industria; *R* промышленность.

—, branch of, *F* la branche d'industrie; *G* der Industriezweig; *S* el ramo de industria; *I* il ramo d'industria; *P* o ramo de industria; *R* вѣтвь, отрасль промышленности.

—, native, *F* l'industrie indigène, du pays; *G* die einheimische Industrie; *S* la industria indígena; *I* l'industria indigena, nostrale; *P* a industria indígena; *R* отечественная, туземная промышленность.

—, to encourage (favour), *F* favoriser, encourager l'industrie; *G* die Industrie fördern; *S* favorecer, fomentar la industria; *I* favorire, risvegliare l'industria; *P* favorecer, fomentar a industria; *R* поощрять, способствовать промышленности.

Inefficiency, F l'inefficacité; *G* die Wirkungslosigkeit; *S* la ineficacia; *I* l'inefficiacia; *P* a inefficacia; *R* неумѣлость, неспособность, безвлятельность.

Inefficient (without effect), F sans effet, inefficace; *G* wirkungslos; *S* sin (de ningún) efecto, ineficaz; *I* senz' effetto, inefficace; *P* sem (de nenhum) effeito, ineficaz; *R* неумѣлый, неспособный, бесплодный, невялительный.

Inequality, F l'inégalité; *G* die Ungleichheit; *S* la desigualdad; *I* l'inegualità, la disugualità; *P* a desigualdade; *R* неравномерность.

— of exchange, *F* la disparité (l'inégalité) des cours, du change; *G* die Ungleichheit der Kurse; *S* la disparidad (desigualdad) de los cambios; *I* la disparità (l'inegualità) dei cambi; *P* a disparidade (desigualdade) dos cambios; *R* неравномерность биржевого курса.

Inestimable, *F* inestimable, inappréciable, sans prix; *G* unschätzbar; *S* inestimabile, inapreciable; *I* inestimabile, inapprezzabile; *P* inestimavel, inapreciavel; *R* неоцѣненный.

Inexact (incorrect), *F* inexact, incorrect; *G* unrichtig; *S* inexacto, incorrecto; *I* inesatto, incorretto; *P* inexacto, incorrecto; *R* неточный, неправильный.

Inexperience, *F* l'inexpérience; *G* die Unerfahrenheit; *S* la inexperiencia; *I* l'inesperienza; *P* a inexperiencia; *R* неопытность.

Inexperienced, *F* inexpérimenté; *G* unerfahren; *S* inexperiencedo, inexperto; *I* inesperto; *P* inexperiencedo, inexperto; *R* неопытный.

Infer, conclude, to, *F* inférer, conclure; *G* schliessen, folgern, den Schluss ziehen; *S* inferir, concluir; *I* inferire, concludere; *P* inferir, concluir; *R* заключить, заключать; вывести заключение.

Inferior (of goods), to be, *F* être inférieur; *G* minderwertig sein; *S* ser inferior; *I* esser inferiore; *P* ser inferior; *R* быть нисшаго качества (о товарахъ).

— (of goods), not to be, *F* ne pas être inférieur; *G* nichts nachgeben; *S* no ser inferior; *I* non esser inferiore; *P* não ser inferior; *R* ни въ чемъ не уступать по качеству.

— goods, *F* la marchandise de qualité inférieure, de pacotille, de moindre valeur, prix, la pacotille; *G* minderwertige Ware; *S* la mercadería (mercancía) de calidad inferior, de menor valor; *I* la merce (mercanzia) di qualità inferiore, secondaria, di secondo ordine, il genere secondario; *P* a mercadoria (mercancia) de qualidade inferior, de menor valor; *R* товары худшаго, нисшаго качества.

— price, *F* le prix moindre, inférieur; *G* der Minderpreis; *S* el menor precio, precio inferior; *I* il minor prezzo, prezzo inferiore; *P* o menor preço, preço inferior; *R* меньшая, нисшая цѣна.

— quality, to be of, *F* être inférieur, de qualité inférieure, moindre; *G* geringer, von geringerer Qualität sein; *S* ser inferior, de calidad inferior; *I* esser inferiore, di qualità inferiore, secondaria, scadente; *P* ser inferior, de qualidade inferior; *R* быть нисшаго, худшаго качества.

Infinity, *F* l'infinité; *G* die Unzahl, Zahllosigkeit, Unendlichkeit; *S* el sinnúmero; *I* l'infinità; *P* a infinidade; *R* безконечность, бесчисленность.

Inflammability, *F* l'inflammabilité; *G* die Feuergefährlichkeit, Entflammbarkeit; *S* la inflamabilidad; *I* l'infiammabilità; *P* a inflamabilidade; *R* воспламеняемость.

Inflammable goods, *F* les marchandises inflammables; *G* die feuergefährlichen Waren; *S* las mercancías inflamables; *I* le merci infiammabili; *P* as mercancias inflamaveis; *R* воспламеняемые товары.

Inflow (influx) of money, *F* l'affluence (l'afflux) d'argent; *G* der Zufluss von Geld; *S* la afluencia (el flujo) de dinero; *I* l'afflusso (l'affuenza) di danaro; *P* a affluencia (o fluxo) de dinheiro; *R* притокъ, приливъ денегъ.

Influence, to be under the, *F* subir l'influence, se laisser influencer; *G* unter dem Einfluss stehen; *S* estar bajo la influencia; *I* esser sotto l'influenza; *P* estar sob a influencia; *R* быть, находиться подъ вліяніемъ.

—, to have, exert, *F* avoir, exercer de l'influence; *G* Einfluss haben, ausüben, Einwirkung haben; *S* tener, ejercer influencia; *I* aver, esercitare influenza; *P* ter, exercer influencia; *R* имѣть, произвести, производить вліяніе.

—, to, *F* influer (sur), influencer; *G* beeinflussen, einwirken; *S* influir (à, sobre); *I* influenzare, influire (su); *P* influir (a, sobre); *R* вліять.

Influential house, *F* une maison influente, puissante; *G* ein einflussreiches Haus; *S* una casa influyente, poderosa; *I* una casa influente, potente; *P* uma casa influente, poderosa; *R* вліятельный домъ; вліятельная фирма.

Inform, to, *F* avertir, prévenir, informer, aviser qn. de qch, renseigner qn. sur qch., apprendre qch. à qn., donner avis, faire part de qch. à qn., faire participer qn. à une nouvelle; *G* mitteilen, melden, anzeigen, benachrichtigen, berichten, Auskunft (Kenntnis) geben; *S* avisar, advertir, participar, informar, prevenir á . . . , hacer (dar) parte, enterar á . . . ; *I* avvertire, avvisare, informare, dar avviso, notizia, partecipare, prevenire, ragguagliare; *P* avisar, advertir, prévenir, participar, dar parte,

informar a . . . ; *R* извѣстить, увѣдомить, сообщить, удѣлить, передать, донести, объявить.

Inform (apprise) one of a thing, to, *F* informer qn. de qch., faire savoir (faire part de) qch. à qn. ; *G* jemand von etwas unterrichten ; *S* informar (hacer saber, hacer parte á, enterar) alguiem ; *I* informare (far parte) qualcuno di qualche cosa ; *P* informar (fazer saber, dar parte) a alguem ; *R* извѣстить, увѣдомить кого о чемъ.

— (acquaint) oneself, to, *F* s'informer de, se renseigner sur ; *G* sich unterrichten ; *S* informare, enterarse ; *I* informarsi ; *P* informar-se ; *R* освѣдомиться, справляться.

— you, I herewith beg to, *F* je viens vous faire part, vous avertir, par la présente je vous prévien ; *G* ich benachrichtige Sie hierdurch ; *S* con la presente le participo ; *I* vi avverto, informo, colla presente vi avviso ; *P* com a presente lhe participo ; *R* симъ честь имѣю довести до Вашего свѣдѣнія.

Information (advice), *F* l'avis, l'avertissement, l'information ; *G* die Auskunft, Mitteilung, Benachrichtigung ; *S* el aviso, informe, la advertencia ; *I* l'avviso, l'avvertimento, l'informazione, la notizia ; *P* o aviso, informe, a advertencia ; *R* извѣщеніе, увѣдомленіе, авизъ, справка.

—, full, *F* les amples renseignements ; *G* die ausführliche Auskunft ; *S* los amplios, minuciosos informes ; *I* le ampie informazioni ; *P* os informes amplos, minuciosos ; *R* полная справка ; подробныя свѣдѣнія.

—, reliable, *F* informations positives, authentiques, renseignements précis ; *G* zuverlässige Auskunft ; *S* informes positivos, auténticos ; *I* informazioni positive, autentiche ; *P* informes authenticos (positivos) ; *R* достовѣрная справка.

—, to ask for, *F* prendre (réclamer, demander) des informations, des renseignements, s'informer de, s'enquérir de ; *G* Auskunft verlangen, erbitten ; *S* tomar (pedir, solicitar) informes, informaciones, informarse ; *I* prender (domandare, chiedere) informazioni, informarsi ; *P* tomar (pedir, solicitar) informes, informações, informar-se ; *R* собирать свѣдѣнія ; навести, наводить справки ;

освѣдомляться ; просить о сообщеніи свѣдѣній.

Information, to gather, *F* prendre (demander) des informations, renseignements, recueillir des avis, s'informer, se renseigner ; *G* Erkundigungen einziehen, Auskunft einholen, sich erkundigen ; *S* tomar (pedir) informes, informarse ; *I* prender (domandare, assumere) informazioni, informarsi ; *P* tomar (pedir) informes, informar-se ; *R* собирать свѣдѣнія ; сдѣлать, навести справки.

— (intelligence), to give, *F* donner information, fournir (donner) des renseignements, renseigner ; *G* Auskunft geben, erteilen, Mitteilung machen ; *S* dar (facilitar, proporcionar) informes, noticias, dar razón, enterar á alguiem ; *I* dar (fornire, somministrare) informazioni, particolari, ragguagli, dar contezza, informare, ragguagliare ; *P* dar (facilitar, proporcionar) informes, noticias, dar razão a alguem ; *R* сообщить свѣдѣнія ; дать справку.

—, apply to . . . for further, *F* pour plus de détails s'adresser à . . . ; *G* für weitere Auskunft wende man sich an . . . , sich bei . . . wegen des Näheren zu erkundigen ; *S* para más detalles (datos) dirigirse á . . . ; *I* per più ampie (ulteriori) informazioni (maggiori ragguagli) rivolgersi a . . . ; *P* para mais detalhes dirigir-se a . . . ; *R* за дальнѣйшими свѣдѣніями обратитесь къ . . .

—, the request for, *F* la demande d'information ; *G* das Gesuch um Auskunft ; *S* la petición, el pedid de informes ; *I* la domanda d'informazioni ; *P* a demanda, o pedido de informes, informações ; *R* просьба о сообщеніи свѣдѣній.

Informed, to be, *F* être informé, averti, avisé ; *G* Nachricht von etwas haben, Kenntniss erhalten ; *S* estar informado, avisado ; *I* esser informato, avvisato ; *P* estar informado, avisado ; *R* быть извѣщенъ, освѣдомленъ.

—, to be well, badly, *F* être bien, mal informé, renseigné, au fait de tout ; *G* gut, schlecht unterrichtet sein ; *S* estar bien, mal informado ; *I* esser ben, mal informato, al fatto di tutto ; *P* estar bem, mal informado ; *R* быть хорошо освѣдомленъ, плохо освѣдомленъ.

Infraction (of law), *F* la transgression, l'infraction, la violation; *G* die Gesetzüberschreitung, Gesetzumgehung, Gesetzverletzung; *S* la transgressión, infracción, violación; *I* la trasgressione, l'infrazione, la violazione; *P* a transgressão, infracção, violação; *R* нарушение закона.

Infringe a contract, law, rule, to, *F* enfreindre un contrat, une loi, règle; *G* einen Kontrakt, ein Gesetz, eine Regel übertreten, gegen einen Kontrakt, ein Gesetz, eine Regel verstossen; *S* infringir un contrato, una ley, regla; *I* infringere un contratto, una legge, regola; *P* infringir um contracto, uma lei, regra; *R* нарушить договоръ, законъ, правило.

Infringer, *F* l'infracteur; *G* der Übertreter; *S* el infractor; *I* il contravventore; *P* o infractor; *R* нарушитель, нарушающий, нарушивший.

Infringement, *F* l'infraction, la transgression, violation; *G* die Übertretung; *S* la infracción, transgresión, violación; *I* l'infrazione, la contravvenzione, la trasgressione, violazione; *P* a infracção, transgressão, violação; *R* нарушение.

— of a contract, law, rule, *F* l'infraction à un contrat, une loi, règle; *G* die Übertretung eines Kontrakt(e)s, eines Gesetzes, einer Regel, der Verstoß gegen einen Kontrakt, ein Gesetz, eine Regel; *S* la infracción de un contrato, una ley, regla; *I* l'infrazione ad un contratto, una legge, regola; *P* a infracção de um contracto, uma lei, regra; *R* нарушение договора, закона, правила.

Ingot (bar), *F* le lingot; *G* die Barre; *S* el lingote, la barra; *I* il lingotto, la verga; *P* a barra; *R* слитокъ, брусокъ.

— of gold, of silver, *F* le lingot d'or, d'argent; *G* die Goldbarre, Silberbarre; *S* la barra (pasta) de oro, de plata, el oro, la plata en barras; *I* la verga (pasta) d'oro, d'argento; *P* a barra (pasta) de ouro, de prata, o ouro, a prata em barras; *R* слитокъ золота, серебра.

Inherent defect (vice) in the goods, *F* le vice propre de la marchandise; *G* der den Waren anhaftende Mangel, der innere Verderb der Ware; *S* el vicio propio (inherente) á las mercancías; *I* il vizio proprio (inerente) alle merci; *P* o vicio proprio (in-

herente) ás mercancías; *R* порокъ, недостатокъ свойственный товару.

Inherent defects, damage done by, *F* le dommage causé par le vice de la (inhérent à la) marchandise; *G* der innere Verderb (von Waren); *S* el daño causado por el vicio inherente á la mercancía; *I* il danno causato pel vizio inerente alla merce; *P* o danno causado pelo vicio inherente á mercancía; *R* убытки причиненные свойственнымъ товару пороками.

Inheritance (estate), *F* la succession, l'héritage; *G* der Nachlass, die Hinterlassenschaft, Erbschaft; *S* la sucesión, herencia; *I* la successione, l'eredità; *P* a successão, herança; *R* наследство.

Initiative, to lack, *F* manquer d'initiative; *G* keine Initiative haben; *S* faltar de iniciativa; *I* mancare d'iniziativa; *P* faltar de iniciativa; *R* не имѣть предприимчивости; быть безъ инициативы; не умѣть сдѣлать почина.

—, to take the, *F* prendre l'initiative de qch.; *G* die Initiative ergreifen; *S* tomar la iniciativa; *I* prender l'iniziativa; *P* tomar a iniciativa; *R* слѣдовать почину, инициативѣ.

—, at the, *F* par l'initiative; *G* auf Anregung, durch die Initiative; *S* por (á) la iniciativa; *I* per l'iniziativa; *P* pela iniciativa; *R* по почину; съ почина; по инициативѣ.

Injurious, to be, *F* porter préjudice à qn., causer (porter) dommage, être préjudiciable à qn., faire tort, préjudicier à qn.; *G* Schaden bringen, nachtheilig (schädlich) sein; *S* causar (acarrear, aportar, traer) perjuicio, daño, ser perjudicial, perjudicar; *I* portare (arrecare, recare, apportare) danno, pregiudizio, esser pregiudiziale, dannoso, far torto, pregiudicare; *P* causar (acarretar, trazer) prejuizo, danno, ser prejudicial, prejudicar; *R* быть вреднымъ, зловреднымъ, вредоноснымъ, вредо-творнымъ.

Injustice, *F* l'injustice; *G* die Ungerechtigkeit, das Unrecht, die Unbilligkeit; *S* la injusticia; *I* l'ingiustizia; *P* a injustiça; *R* несправедливость.

Ink, *F* l'encre; *G* die Tinte; *S* la tinta; *I* l'inchiostro; *P* a tinta; *R* чернила.

—, copying, *F* l'encre à copier; *G* die Kopiertinte; *S* la tinta para

copiar; *I* l'inchiostro copiativo; *P* a tinta de (para) copiar; *R* копировальная чернила.

Inkstand, *F* l'encrier; *G* das Tintenfass; *S* el tintero; *I* il calamaio; *P* o tinteiro; *R* чернильница.

Inland, *F* l'intérieur; *G* das Inland; *S* el interior; *I* l'interno; *P* o interior; *R* внутри страны; отечество.

— bill, *F* la lettre de change sur l'intérieur; *G* der inländische Wechsel; *S* la letra de cambio sobre el interior; *I* la cambiale sull' interno; *P* a letra de cambio sobre o interior; *R* внутренний вексель, перевод.

— exchange, *F* le change intérieur; *G* der Inlandkurs; *S* el cambio interior; *I* il cambio interno; *P* o cambio interior; *R* внутренний курс.

— navigation, *F* la navigation intérieure; *G* die Binnenschiffahrt; *S* la navegación interna; *I* la navigazione interna; *P* a navegação interna; *R* внутреннее судоходство.

— production, *F* la production indigène; *G* die einheimische (inländische) Produktion; *S* la producción indígena; *I* la produzione indigena; *P* a produção indígena; *R* внутреннее производство.

— trade, market, *F* le commerce, marché intérieur; *G* der einheimische (inländische) Handel, Binnenhandel, Markt; *S* el comercio, mercado interno, interior; *I* il commercio, mercato interno, interiore; *P* o commercio, mercado interno, interior; *R* внутренняя торговля; внутренний рынок.

Inner harbour, *F* la darse; *G* der Binnenhafen; *S* la dársena; *I* la darsena; *P* o porto interior; *R* внутренняя гавань.

Innovations, to make, introduce, *F* faire, introduire des innovations, innover; *G* Neuerungen machen, einführen; *S* hacer, introducir innovaciones, innovar; *I* far, introdurre innovazioni, innovare; *P* fazer, introduzir inovações, innovar; *R* сделать нововведения; ввести новые порядки.

Innumerable, *F* innombrable; *G* unzählig, unzählbar, zahllos; *S* innumerable; *I* innumerabile, innumerabile; *P* innumeravel; *R* бесчисленный.

Inopportune, inopportunately, *F* inopportun, inopportunément, mal à propos, à contre-temps; *G* ungele-

gen, unpassend, zu ungelegener Zeit; *S* inoportuno, inoportunamente; *I* inopportuno, inopportunamente; *P* inoportuno, inoportunamente; *R* неудобный, неудачный, неблагоприятный; въ неудобный моментъ; въ неблагоприятный часъ; въ дурное время.

Inquire (make inquiries, gather information), to, *F* prendre des informations, renseignements, s'informer, se renseigner, recueillir des avis; *G* Erkundigungen einziehen, Nachfrage halten; *S* tomar (pedir) informes, informaciones, informarse; *I* prender (raccogliere) informazioni, informarsi; *P* tomar (pedir) informes, informações, informar-se; *R* дѣлать справки; осведомляться; собирать свѣдѣнія.

— about a person, thing, to, *F* s'informer (s'enquérir) de qn., qch., prendre connaissance de qch.; *G* sich nach jemand, etwas erkundigen; *S* informarse de alguien, de una cosa; *I* informarsi de qualcuno, di qualche cosa; *P* informar-se de alguém, de uma coisa; *R* справляться о какой нибудь личности; о какомъ нибудь дѣлѣ, предметѣ.

— (search) after, to, *F* rechercher qch., s'informer de qch.; *G* nachforschen; *S* averiguar, indagar, pesquisar; *I* ricercare, indagare; *P* averiguar, indagar, pesquisar; *R* дѣлать изслѣдованія о чемъ нибудь.

— into the character, respectability, stability of any one, to, *F* s'informer (demander des renseignements) sur la moralité, respectabilité, solidité de qn.; *G* sich über jemandes Moralität, Solidität erkundigen; *S* informarse (pedir informes) sobre la moralidad, solidez de alguien; *I* informarsi (domandare informazioni) sulla moralità, solidità di qualcuno; *P* informar-se (pedir informes) sobre a moralidade, solidez de alguém; *R* справляться о характерѣ, благонадежности, солидности кого нибудь.

Inquiries, to make, *F* prendre (demander, réclamer, se procurer, obtenir, recueillir) des renseignements, informations, s'informer; *G* Auskunft einholen, verlangen, Erkundigungen einziehen, Nachfragen anstellen; *S* tomar (pedir, obtener, procurarse) informes, informaciones; *I* prender (domandare, pregare, chiedere, raccogliere, assumere, procurarsi) informazioni, ragguagli, notizie, nuove,

- informarsi; *P* tomar (pedir, obter, procurar-se) informes, informações; *R* дѣлать справки.
- Inquiries**, to pursue, *F* continuer des recherches; *G* die Nachforschungen fortsetzen; *S* continuar pesquisas; *I* continuare ricerche, indagini; *P* continuar pesquisas; *R* продолжать изслѣдованія, собираніе справокъ и проч.
- Inquiry**, *F* la demande, recherche; *G* die Nachfrage, Erkundigung, Nachforschung; *S* la demanda, pesquisa; *I* l'inchiesta, la domanda, richiesta, ricerca; *P* a demanda, pesquisa; *R* запросъ.
- , to make an, *F* faire une demande, demander qch., s'enquérir de qch.; *G* eine Anfrage stellen, anfragen; *S* hacer una demanda, pregunta, preguntar, informarse inquirir; *I* far una domanda, richiesta, domandare, richiedere; *P* fazer uma demanda, pergunta, perguntar, informar-se; *R* сдѣлать запросъ.
- office, *F* le bureau (l'office) de renseignements; *G* das Auskunftsbureau, die Auskunft; *S* la oficina (agencia) de informes; *I* l'ufficio (l'agenzia) d'informazioni; *P* a agencia (o escriptorio) de informes, informações; *R* справочное бюро; контора справокъ.
- Inscription** (on money), *F* la légende; *G* die Münzschrift, Legende, Inschrift; *S* la leyenda; *I* la leggenda; *P* a legenda; *R* надпись на монетахъ.
- Insert** an advertisement, to, *F* insérer (faire) une annonce; *G* eine Anzeige einrücken; *S* insertar (hacer) un anuncio; *I* inserire (far) un annuncio; *P* inserir (fazer) um annuncio; *R* помѣстить объявление.
- Insertion**, *F* l'insertion; *G* die Einrückung, Beifügung, Beischliessung; *S* la inserción; *I* l'inserzione; *P* a inserção; *R* вставка, включение, прибавление.
- Insignificance**, *F* l'insignifiance; *G* die Bedeutungslosigkeit, Geringfügigkeit; *S* la insignificancia; *I* la insignificanza; *P* a insignificancia; *R* незначительность, неважность.
- Insignificant**, *F* insignifiant; *G* bedeutungslos, unbedeutend; *S* insignificante; *I* insignificante; *P* insignificante; *R* не имѣющій значенія; неважный; незначительный.
- Insist upon payment**, to, *F* insister sur le paiement; *G* auf Zahlung drin-
- gen; *S* insistir sobre el pago; *I* insistere sul pagamento; *P* insistir sobre o pagamento; *R* настаивать на уплату.
- Insist upon** (persist in) a thing, to, *F* insister (mettre de l'insistence) sur qch., persister dans qch.; *G* auf etwas dringen, bestehen, von etwas nicht abgehen; *S* insistir sobre (persistir en) una cosa; *I* insistere su (persistere in) qualche cosa; *P* insistir sobre (persistir em) uma coisa; *R* настаивать, напирать на что; упорствовать въ чемъ; не уклоняться отъ чего.
- Insistence** (persistence), *F* l'insistance; *G* das Bestehen (auf einer Sache); *S* la insistencia; *I* l'insistenza; *P* a insistencia; *R* настаиваніе, напирание, упорство.
- Insoluble** (of questions, etc.), *F* insoluble; *G* unlösbar; *S* insoluble; *I* insolubile; *P* insolúvel; *R* неразрѣшимый вопросъ и проч.
- Insolvency**, *F* l'insolvabilité; *G* die Zahlungsunfähigkeit, Zahlungseinstellung, Insolvenz; *S* la insolvencia, insolvabilidad; *I* l'insolvenza, l'insolvibilità; *P* a insolvencia, insolvabilidade; *R* несостоятельность.
- , to declare one's, *F* déclarer son insolvabilité, se déclarer insolvable; *G* seine Insolvenz anzeigen; *S* declarar su insolvencia; *I* dichiarare la propria insolvenza, insolvidità; *P* declarar sua insolvencia; *R* объявить себя несостоятельнымъ.
- Insolvent**, the, *F* l'insolvable; *G* der Zahlungsunfähige; *S* el insolvente; *I* l'insolvente; *P* o insolvente; *R* несостоятельный.
- , *F* insolvable; *G* zahlungsunfähig, insolvent; *S* insolvente; *I* insolvente, insolvibile; *P* insolvente; *R* несостоятеленъ.
- , to be, become, declare oneself, *F* être, devenir, se déclarer insolvable; *G* zahlungsunfähig sein, werden, sich erklären; *S* estar, resultar, declararse insolvente; *I* esser, divenire, dichiararsi insolvente, insolvibile; *P* estar, resultar, declarar-se insolvente; *R* быть, стать, объявить несостоятельнымъ.
- Inspect**, to, *F* inspecter, examiner; *G* besichtigen, prüfen; *S* inspeccionar, examinar; *I* ispezionare, esaminare; *P* inspeccionar, examinar; *R* досматривать, разсматривать, контролировать.
- Inspection**, *F* l'inspection, l'examen;

G die Besichtigung, Beaufsichtigung, Prüfung, Aufsicht; S la inspeccion, el examen; I l'ispezione, l'esame; P a inspecção, o exame; R досмотръ, разсмотрѣніе.

Inspection of books, *F* l'inspection des livres; *G* die Einsichtnahme, Prüfung der Bücher; *S* l'inspección de los libros; *I* l'ispezione dei libri; *P* a inspecção dos livros; *R* проверка счетныхъ книгъ.

Inspire esteem, interest, confidence, to, *F* inspirer de l'estime, de l'intérêt, de la confiance; *G* Achtung, Interesse, Vertrauen einflößen; *S* inspirar estima, interés, confianza; *I* ispirare (inspirare) stima, interesse, fiducia, confidenza; *P* inspirar estima, interesse, confiança; *R* внушить уваженіе, интересъ, довѣріе.

Instalment (easy payment) system, *F* l'achat, la vente à tempérament, avec facilités de paiement; *G* das Abzahlungsgeschäft; *S* la compra venta á plazo, á pagos periódicos; *I* la compra, vendita a rate, a pagamenti rateali; *P* a compra venda a prazo, por prestações; *R* отпускъ товаровъ на выплату.

Instalments, by, *F* en (par) paiements (versements) partiels, par acomptes, en (par, à) termes; *G* ratenweise, frist(en)weise; *S* á (en) plazos; *I* ratealmente, a (in) rate; *P* a prazos, por prestações; *R* выплата частями. —, to buy, sell by instalments, on easy terms, *F* acheter, vendre à tempérament; *G* auf Ratenzahlung kaufen, verkaufen; *S* comprar, vender á plazos, á plazos periódicos; *I* comprare, vendere a rate, a pagamenti rateali; *P* comprar, vender a prazos, por prestações; *R* покупать, продавать на выплату. —, to pay by, *F* payer par acomptes, termes; *G* in Raten (Fristen, terminweise) zahlen; *S* pagar á (en) plazos; *I* pagare a (in) rate; *P* pagar por prestações; *R* выплачивать частями.

Instance, for, *F* par exemple; *G* zum Beispiel; *S* por ejemplo; *I* per esempio; *P* por exemplo; *R* на примѣръ, примѣрно, для примѣра.

Instigation, at the, *F* sur la recommandation, sur l'invitation, par l'initiative, sous les auspices; *G* auf Veranlassung, Anregung, Empfehlung; *S* á la recomendación, por la iniciativa, bajo los auspicios; *I*

dietro raccomandazione, per l'iniziativa, sotto gli auspici; *P* á recommendação, pela iniciativa, sob os auspícios; *R* по побужденію, подстреканію, подстрекательству; наговорю.

Institute an action, to, *F* intenter (former, exercer) une action, une demande, contre qn., actionner qn., porter plainte en justice contre qn.; *G* eine gerichtliche Klage erheben, anstellen; *S* intentar (presentar, poner, formular) demanda, entablar una acción, presentar querella; *I* tentare (esercitare, muovere) un'azione, una lite, presentare querela; *P* intentar (apresentar, pôr, formular) demanda, entabolar uma acção; *R* возбудить дѣло, искъ.

Instruct (give orders to) one, to, *F* instruire (donner des ordres à) qn.; *G* jemand anweisen, Auftrag geben; *S* instruir (dar orden á) alguien; *I* istruire (dar ordine a) qualcuno; *P* instruir (dar ordem a) alguém; *R* предписать кому; дать, дѣлать кому указанія, наставленія, распоряженія, приказанія, инструкціи.

Instruction, order, *F* l'instruction, l'ordre; *G* die Weisung, Instruktion, der Auftrag; *S* la instrucción, la orden; *I* l'istruzione, l'ordine; *P* a instrução, ordem; *R* предписание, приказъ, распоряженіе.

Instructions, according to, *F* selon (suivant) les instructions; *G* laut Weisungen; *S* según (conforme á, de acuerdo con) las instrucciones; *I* secondo le (come da) istruzioni; *P* segundo (conforme ás, de accordo com) as instrucções; *R* согласно распоряженіямъ, приказаніямъ.

—, in conformity with your, *F* selon (suivant, conformément à) vos instructions; *G* Ihrer Weisung gemäss; *S* conforme á (de acuerdo con, con arreglo á) las instrucciones; *I* secondo le vostre istruzioni; *P* conforme (de accordo com as) ás instrucções; *R* въ соотвѣтственности съ Вашимъ распоряженіемъ.

—, to act according to, *F* suivre les (se conformer, s'en tenir aux) instructions; *G* nach Weisung verfahren, handeln, sich an die Vorschriften halten; *S* conformarse á (atenerse á, acomodarse con) las instrucciones, cumplir (proceder según) las instrucciones; *I* operare (agire) secondo l'istruzione, conformarsi (uniformarsi, attenersi) alle (seguire

le) istruzioni; *P* conformar-se ás (ater-se ás, accommodar-se com) as instruccões; *R* действовать, поступать согласно указаніямъ.

Instructions, to comply with, *F* se conformer (s'en tenir) aux instructions; *G* den Weisungen entsprechend handeln; *S* conformarse á (atenerse á, acomodarse con, uniformarse á) las instrucciones, cumplir (proceder según) instrucciones; *I* operare (agire) secondo l'istruzione, conformarsi (uniformarsi, attenersi) alle istruzioni; *P* conformar-se ás (ater-se ás, accommodar-se com) as instruccões; *R* выполнять приказанія, распоряженія, инструкции.

—, to contravene, *F* contrevenir (agir contrairement) aux instructions; *G* gegen Weisungen handeln; *S* contravenir (obrar en contravención) á las instrucciones; *I* contravenire alle istruzioni, agire contro le istruzioni; *P* contravir (obrar em contração) ás instruccões; *R* противодѣйствовать распоряженіямъ, приказаніямъ.

—, to execute, *F* exécuter des instructions, ordres; *G* Weisungen ausführen; *S* ejecutar (cumplir) instrucciones, órdenes; *I* eseguire istruzioni, ordini; *P* executar (cumprir) instruccões, ordens; *R* привести распоряженіе въ исполненіе.

—, to follow, *F* suivre les instructions; *G* Weisungen folgen; *S* seguir las instrucciones; *I* seguire le istruzioni; *P* seguir as instruccões; *R* слѣдовать инструкціямъ, распоряженіямъ.

—, to give, *F* donner des instructions, ordres; *G* Weisungen geben, erteilen; *S* dar instrucciones; *I* dar istruzioni; *P* dar instruccões; *R* давать приказанія, распоряженія, инструкции.

—, to receive, *F* recevoir des instructions, ordres; *G* Weisungen erhalten; *S* recibir instrucciones, órdenes; *I* ricevere istruzioni, ordini; *P* receber instruccões, ordens; *R* получить предписанія, распоряженія, приказанія.

Insufficient, *F* insuffisant; *G* ungenügend, unzulänglich, unzureichend; *S* insuficiente; *I* insufficiente; *P* insufficiente; *R* недостаточный.

— (inadequate) capital, *F* le capital insuffisant; *G* das ungenügende

Kapital; *S* el capital insuficiente, inadecuado, la insuficiencia de capital; *I* il capitale insufficiente, inadeguato, l'insufficienza di capitale; *P* o capital insufficiente, inadecuado; *R* несообразный капиталъ.

Insufficient means, resources, *F* les moyens insuffisants, l'insuffisance (la faiblesse) des moyens, ressources; *G* die ungenügenden Mittel; *S* los medios (recursos) insuficientes, la insuficiencia (escasez) de los medios, recursos; *I* i mezzi insufficienti, l'insufficienza dei mezzi, delle risorse; *P* os meios (recursos) insufficientes, a escassez (insuficiencia) dos meios, recursos; *R* недостаточныя средства.

— (defective) packing, *F* l'emballage insuffisant, défectueux; *G* die ungenügende Verpackung; *S* el embalaje insuficiente, defectuoso; *I* l'imballaggio insufficiente, difettoso; *P* a embalagem insufficiente, defeituosa; *R* недостаточная, плохая упаковка.

— postage, *F* le port insuffisant; *G* das ungenügende Porto; *S* el porte insuficiente; *I* il porto insufficiente; *P* o porte insufficiente; *R* недостаточная оплата почтовыми марками.

Insufficiency of assets, *F* l'insuffisance d'actif; *G* die ungenügenden Aktiva; *S* la insuficiencia de activo; *I* l'insufficienza d'attività, di attivo; *P* a insuficiencia de activo; *R* недостаточность активовъ.

Insuperable (insurmountable) obstacles, difficulties, *F* des obstacles, difficultés insurmontables; *G* unüberwindliche (unübersteigbare) Hindernisse, Schwierigkeiten; *S* obstáculos, dificultades insuperables; *I* ostacoli, difficoltà insuperabili, insormontabili; *P* obstáculos, dificuldades insuperáveis; *R* непреодолимая препятствія, затрудненія.

Insupportable (unbearable), *F* insupportable; *G* unerträglich; *S* insupportable; *I* insopportabile; *P* insupportavel; *R* невыносимый, несносный.

Insurance (assurance), *F* l'assurance; *G* die Versicherung, Assekuranz; *S* el seguro; *I* l'assicurazione, la sicurtà; *P* o seguro; *R* страхование, застрахованіе.

—, accident, *F* l'assurance contre les accidents; *G* die Unfallversicherung; *S* el seguro contra los accidentes,

casos fortuitos; *I* l'assicurazione contro gli accidenti, infortuni, i casi fortuiti; *P* o seguro contra os accidentes, casos fortuitos; *R* застрахованіе отъ несчастныхъ случаевъ.

Insurance against fire, F l'assurance contre l'incendie, l'assurance-incendie; *G* die Feuerversicherung; *S* el seguro contra incendios; *I* l'assicurazione contro l'incendio, il fuoco; *P* o seguro contra fogo, incendios; *R* застрахованіе отъ огня.

—, land, *F* l'assurance terrestre; *G* die Landversicherung; *S* el seguro terrestre; *I* l'assicurazione terrestre; *P* o seguro terrestre; *R* страхование земель, имѣній, помѣстій.

—, life, *F* l'assurance sur la vie; *G* die Lebensversicherung; *S* el seguro sobre la vida, de vida, el seguro-vida; *I* l'assicurazione sulla vita, l'assicurazione vita; *P* o seguro sobre a vida; *R* страхование жизни.

—, marine (sea), *F* l'assurance maritime, de mer; *G* die Seeversicherung; *S* el seguro marítimo; *I* l'assicurazione (la sicurtà) marittima; *P* o seguro marítimo; *R* морское страхование.

—, mutual, *F* l'assurance mutuelle; *G* die gegenseitige Versicherung; *S* el seguro mutuo; *I* l'assicurazione mutua; *P* o seguro mutuo; *R* взаимное страхование.

—, re-insurance, *F* la réassurance; *G* die Rückversicherung; *S* el reaseguro; *I* la riassicurazione; *P* o reseguro; *R* перестрахованіе.

—, river, *F* l'assurance fluviale; *G* die Flussversicherung; *S* el seguro fluvial; *I* l'assicurazione fluviale; *P* o seguro fluvial; *R* рѣчное страхование.

—, to cancel an, *F* ristornere; *G* ristornieren, einen Versicherungsvertrag auflösen; *S* anular un seguro, una prima; *I* ristornare; *P* annullar um seguro; *R* уничтожить страхование.

—, to cover the, *F* couvrir l'assurance; *G* die Versicherung decken; *S* cubrir el seguro; *I* coprire l'assicurazione; *P* cobrir o seguro; *R* обезпечить страхование.

—, to effect the, *F* effectuer (soigner) l'assurance; *G* die Versicherung besorgen; *S* efectuar (hacer, procurar) el seguro; *I* effettuare (procurare) l'assicurazione; *P* effectuar fazer, o seguro; *R* заключить страхование.

Insurance, to enter into (conclude) an, F contracter (conclure) une assurance; *G* eine Versicherung abschliessen; *S* contraer (celebrar, contratar, concluir) un seguro; *I* contrarre (concludere) una assicurazione, sicurtà; *P* contrahir (celebrar, concluir) um seguro; *R* завершить, заключить страхование.

— runs, *F* l'assurance court; *G* die Versicherung besteht, ist in Kraft; *S* el seguro corre; *I* l'assicurazione corre; *P* o seguro corre; *R* застрахованіе еще въ силѣ.

— broker, *F* le courtier d'assurance; *G* der Versicherungsagent, Versicherungsmakler; *S* el corredor de seguros; *I* il sensale di assicurazione; *P* o corretor de seguros; *R* агентъ страхованій.

— company, *F* la compagnie (société) d'assurance; *G* die Versicherungsgesellschaft; *S* la compañía (sociedad) de seguros, compañía aseguradora; *I* la compagnia (società) assicuratrice, la compagnia d'assicurazione, di sicurtà; *P* a companhia (sociedade) de seguros; *R* страховое общество; общество, компания страхованій.

— contract, *F* le contrat d'assurance; *G* der Versicherungsvertrag; *S* el contrato de seguro; *I* il contratto di assicurazione; *P* o contrato de seguro; *R* договоръ о страхованіи.

— policy, *F* la police d'assurance; *G* der Versicherungsschein, die Versicherungspolice; *S* la póliza de seguro; *I* la polizza di assicurazione, sicurtà; *P* a apolice de seguro; *R* полисъ; полисъ страхованія.

— premium, *F* la prime d'assurance; *G* die Versicherungsprämie; *S* la prima de seguro; *I* il premio di assicurazione; *P* o premio de seguro; *R* премія.

— value, *F* la valeur d'assurance; *G* der Versicherungswert; *S* el valor de seguro; *I* il valore di assicurazione; *P* o valor de seguro; *R* цѣнность страхованія; застрахованная цѣнность.

Insure, have insured, to, F assurer, faire assurer; *G* versichern, versichern lassen; *S* asegurar, hacer asegurar; *I* assicurare, far assicurare; *P* segurar, fazer segurar; *R* застраховать; быть застраховану.

— goods, to, *F* assurer de la marchandise; *G* Ware versichern; *S*

asegurar mercancias; *I* assicurare merce; *P* segurar mercancias; *R* застраховать товары.

Insure one's life, to, *F* assurer sur la vie; *G* das Leben versichern; *S* asegurar la vida; *I* assicurare la vita; *P* segurar a vida; *R* застраховать свою жизнь.

— against fire, accidents, to, *F* assurer contre l'incendie, les accidents; *G* gegen Feuer, Unfälle versichern; *S* asegurar contra (de) incendios, accidentes; *I* assicurare contro il fuoco, accidenti; *P* segurar contra incendios, accidentes; *R* застраховать отъ огня, несчастныхъ случаевъ.

— against sea risks, to, *F* assurer contre les risques (périls, dangers, fortunes) de mer, maritimes; *G* gegen Seegefahr versichern; *S* asegurar contra los riesgos (peligros) de mar, marítimos; *I* assicurare contro i pericoli (rischi) di mare, i disastri (accidenti) marittimi; *P* segurar contra os riscos (perigos) de mar, marítimos; *R* застраховать отъ несчастныхъ случаевъ на морѣ.

Insured (person), *F* le preneur d'assurance, l'assuré; *G* der Versicherungsnehmer, Versicherte; *S* el asegurado; *I* l'assicurato; *P* o asegurado; *R* страхователь.

—, *F* sous assurance; *G* unter Versicherung; *S* bajo seguro, asegurado; *I* assicurato; *P* asegurado, sob seguro; *R* застраховано.

— sum, *F* la somme d'assurance; *G* die Versicherungssumme; *S* la suma de seguro; *I* la somma di assicurazione; *P* a somma de seguro; *R* застрахованная сумма; сумма страхования.

Insurer (underwriter), *F* l'assureur; *G* der Versicherer; *S* el asegurador; *I* l'assicuratore; *P* o segurador; *R* страховщикъ.

Integrity, *F* l'intégrité; *G* die Ehrlichkeit, Unbescholtenheit, Rechtschaffenheit; *S* la integridad; *I* l'integrità; *P* a integridade; *R* честность.

Intelligence bureau, *F* le bureau (l'office) de renseignements; *G* das Auskunftsbureau; *S* la oficina (agencia) de informes; *I* l'ufficio (l'agenzia) d'informazioni; *P* o escriptorio (a agencia) de informes, informações; *R* справочное бюро; контора справокъ

Intend (purpose), to, *F* avoir l'intention de, se proposer de; *G* beabsichtigen, bezwecken; *S* tener la intención, proponerse; *I* aver l'intenzione, proporsi; *P* ter a intenção, propor-se; *R* намѣряться; имѣть целью.

Intention, *F* l'intention; *G* die Absicht; *S* la intención; *I* l'intenzione; *P* a intenção; *R* намѣрѣние.

—, to have the intention, have in view, *F* avoir l'intention de, avoir en vue de, se proposer de; *G* gesonnen sein, die Absicht haben, beabsichtigen; *S* tener la intención, proponerse, intentar; *I* aver l'intenzione, l'intendimento, la mira, aver in animo, per intento, proporsi, intendere; *P* ter a intenção, propôr-se, intentar; *R* имѣть намѣрѣние; имѣть въ виду.

—, with the, *F* dans l'intention, dans la vue (de); *G* in (mit) der Absicht; *S* con el objeto, ánimo, propósito, al intento; *I* nell' intento, nell' intendimento; *P* com o objecto, animo, proposito; *R* съ намѣрѣнемъ.

Intentionally, *F* avec intention, à dessein; *G* absichtlich, vorsätzlich; *S* con intención, intencionadamente, intencionalmente, de propósito; *I* con intenzione, intenzionalmente; *P* com intenção, intencionadamente, de proposito; *R* намѣренно, нарочно.

Intercept letters, to, *F* intercepter (divertir, détourner) des lettres; *G* Briefe unterschlagen; *S* interceptar cartas; *I* intercettare lettere; *P* interceptar cartas; *R* перенимать, перехватывать письма.

Interception of letters, *F* l'interception (le divertissement, le détournement) de lettres; *G* die Unterschlagung von Briefen; *S* la intercepción de cartas; *I* l'intercezione di lettere; *P* a intercepção de cartas; *R* перениманіе, перехватываніе, перехватъ писемъ.

Interchange (of goods, etc.), *F* l'échange; *G* der Austausch; *S* el cambio, intercambio; *I* lo scambio; *P* o cambio; *R* обмѣнъ товаровъ и проч

Intercourse, *F* la communication; *G* der Verkehr, Umgang, die Verbindung; *S* la comunicación; *I* la comunicazione; *P* a comunicação; *R* сообщеніе, сношеніе, связь.

Interest, *F* l'intérêt; *G* das Interesse; *S* el interés; *I* l'interesse; *P* os juros; *R* интересъ.

Interest, lively, *F* le haut, vif intérêt ; *G* das hohe, lebhafte Interesse ; *S* el sumo, vivo interés ; *I* il sommo, vivo interesse ; *P* o vivo interesse ; *R* живой интересъ.

—, to be in one's, *F* être dans (de) l'intérêt de qn. ; *G* in jemandes Interesse sein ; *S* ser de interés (convenir en el interés) de alguien ; *I* esser nell' interesse di qualcuno ; *P* ser de interesse (convir no interesse) de alguem ; *R* быть въ чьихъ интересахъ.

—, to excite, *F* exciter, éveiller de l'intérêt ; *G* das Interesse erregen, erwecken ; *S* excitar, despertar el interés ; *I* eccitare, risvegliare l'interesse ; *P* excitar, despertar o interesse ; *R* возбудить интересъ.

— in a business, to give one an, *F* intéresser qn. (accorder, donner à qn. un intérêt) dans une maison ; *G* jemand ein Interesse am Geschäft geben ; *S* interesar alguien (dar un interés, una parte) en un negocio ; *I* interessare qualcuno in un commercio, dar a qualcuno un interesse (una parte) in un negozio ; *P* dar a alguem um interesse em um negocio ; *R* допустить кого къ соучаствованію въ дѣлѣ.

—, to have an interest in, *F* avoir de l'intérêt pour, à ; *G* (ein) Interesse an etwas haben ; *S* tener interés á ; *I* aver interesse in ; *P* ter interesse a ; *R* имѣть въ чемъ интересъ.

—, to inspire, *F* inspirer de l'intérêt à qn. ; *G* Interesse einflößen ; *S* inspirar interés ; *I* inspirare interesse ; *P* inspirar interesse ; *R* заинтересовать кого ; привлечь чей интересъ.

— (for the advancement of anyone), to offer one's, *F* offrir de l'intérêt ; *G* Interesse bieten ; *S* ofrecer interés ; *I* offrire interesse ; *P* offerecer interesse ; *R* предлагать кому свое интересование чѣмъ.

—, to prove of, *F* avoir de l'intérêt ; *G* von Interesse sein ; *S* tener interés ; *I* aver interesse ; *P* ter interesse ; *R* оказываться интереснымъ.

—, to show, *F* témoigner de l'intérêt, porter intérêt à qn. ; *G* Interesse zeigen ; *S* mostrar (demostrar) interés ; *I* mostrare (dimostrare) interesse ; *P* mostrar interesse ; *R* выказывать интересъ.

—, to take an interest in something, *F* prendre intérêt (s'intéresser) à qch. ;

G Interesse (Anteil) an etwas, nehmen, sich für etwas interessieren ; *S* tomar interés (interesarse) en alguna cosa ; *I* prender interesse in (interessarsi di) qualche cosa ; *P* interessar-se, tomar interesse, em alguma cousa ; *R* принять, принимать интересъ въ чемъ нибудь.

Interest one, to, *F* intéresser qn. ; *G* jemand interessieren ; *S* interesar á alguien ; *I* interessare qualcuno ; *P* interessar a alguem ; *R* интересовать кого.

— (money), *F* l'intérêt, les intérêts ; *G* der Zins, die Zinsen ; *S* el interés, los intereses ; *I* l'interesse, gli interessi ; *P* os juros ; *R* процентъ, проценты.

—, accumulated, *F* les intérêts accumulés, accrûs ; *G* die aufgelaufenen Zinsen ; *S* los intereses acumulados ; *I* gli interessi (i frutti) accumulati ; *P* os juros accumulados ; *R* накопленный процентъ.

—, compound, *F* l'intérêt composé, l'intérêt d'intérêt ; *G* der Zinseszins ; *S* el interés compuesto, el interés de interés ; *I* l'interesse composto, l'interesse dell' interesse ; *P* o juro de juro, o juro composto ; *R* сложный процентъ.

— due, *F* les intérêts échus, dus, exigibles ; *G* der fällige Zins ; *S* los intereses vencidos, atrasados ; *I* gli interessi scaduti, maturati, scadenti, decorsi ; *P* os juros vencidos, atrazados ; *R* срочный процентъ.

—, fixed, *F* l'intérêt fixe ; *G* der feste Zins ; *S* el interés fijo ; *I* l'interesse fisso ; *P* o juro fixo ; *R* установленная, определенная норма процента.

—, high, *F* les gros intérêts ; *G* der hohe Zins ; *S* los fuertes intereses ; *I* i grossi interessi ; *P* os fortes juros ; *R* высокий, большой процентъ.

—, low, *F* les faibles (bas) intérêts ; *G* der niedrige Zins ; *S* los bajos (escasos, módicos) intereses ; *I* i lievi (modici) interessi ; *P* os baixos (modicos, escassos) juros ; *R* низкий, небольшой процентъ.

—, to advance the rate of, *F* élever (augmenter) le taux de l'intérêt ; *G* den Zinsfuß erhöhen ; *S* elevar (aumentar, alzar, subir) el tipo del interés ; *I* aumentare (elevare, rialzare) il tasso dell' interesse ; *P* elevar (augmentar, alçar, subir) a

taxa do juro; *R* повысить, увеличить норму процента.

Interest, to allow, *F* allouer (accorder) des intérêts; *G* Zins bewilligen; *S* acordar intereses; *I* accordare interessi; *P* conceder juros; *R* даровать, отпустить проценты.

—, to bear, *F* porter (rapporter, produire) des intérêts, être fructueux, être productif d'intérêts; *G* Zins tragen, sich verzinsen; *S* dar (producir, llevar) interés, ser productivo de interés, ser fructífero; *I* portare (fruttare, produrre) interessi, esser produttore d'interessi, esser fruttifero; *P* dar (produzir, levar) juro, ser productivo de juro; *R* нести, носить, приносить процентъ.

—, to bear no, *F* être infructueux; *G* keine Zinsen tragen; *S* ser infructífero; *I* esser infruttifero; *P* ser infructifero; *R* не приносить процентовъ.

—, to borrow at, *F* emprunter, prendre à intérêts; *G* auf Zins borgen, nehmen; *S* tomar, recibir á interés; *I* prender, ricevere ad interesse; *P* tomar, receber a juro; *R* занять, занимать деньги подь проценты.

—, to calculate the, *F* calculer (supputer) les intérêts, faire le calcul des intérêts; *G* Zinsen berechnen, ausrechnen; *S* calcular (computar) los intereses; *I* calcolare (computare) gli interessi; *P* calcular (computar) os juros; *R* вычислять проценты.

—, to capitalise the, *F* capitaliser les intérêts, ajouter (joindre) les intérêts au capital, au principal; *G* die Zinsen zum Kapital schlagen; *S* capitalizar los intereses, añadir al capital; *I* capitalizzare gli interessi, giungere al capitale; *P* capitalizar os juros, acrescentar o capital; *R* превратить проценты въ капиталъ; капитализировать.

—, to charge, *F* compter des intérêts; *G* Zins berechnen, anrechnen; *S* cargar intereses; *I* addebitare interessi; *P* debitar, contar juros; *R* считать, посчитать проценты.

—, to collect, *F* toucher (percevoir) des intérêts; *G* den Zins erheben; *S* cobrar (percibir) intereses; *I* riscuotere (prelevare) interessi; *P* cobrar (perceber) juros; *R* взыскать, получить проценты.

—, to compute, *F* calculer (sup-

puter) les intérêts; *G* Zinsen berechnen, ausrechnen; *S* calcular (computar) los intereses; *I* calcolare (computare) gli interessi; *P* calcula (computar) os juros; *R* вычислять проценты.

Interest, to draw, *F* jouir d'intérêts, retirer des intérêts; *G* den Zins geniessen; *S* gozar (disfrutar) de intereses, beneficiar (lucrar) interés; *I* godere (fruire di) interessi; *P* gozar de juros, retirar juros; *R* получить, взыскать проценты; пользоваться процентами.

—, to make money bear, *F* faire fructifier de l'argent; *G* Geld Zins tragen lassen; *S* hacer fructificar dinero, rendir fructífero; *I* far fruttare danaro, render danaro fruttifero; *P* fazer frutificar dinheiro, render frutifero; *R* отдать деньги на проценты.

—, to pay, *F* payer des intérêts; *G* Zins zahlen, verzinsen; *S* pagar intereses; *I* pagare interessi; *P* pagar juros; *R* платить процентъ.

—, to put out at, *F* prêter (mettre, placer) à intérêts; *G* auf Zins leihen, legen, geben, verzinslich anlegen; *S* prestar (poner) á interés, á ganancia, logrear; *I* prestare (meter, dar, porre, collocare) ad interesse, a frutto; *P* prestar (pôr) a juros; *R* занимать, отдавать, вкладывать деньги на проценты.

—, to reduce the rate of, *F* réduire (abaisser, modifier) le taux de l'intérêt; *G* den Zinssuss herabsetzen; *S* reducir (bajar) el tipo del interés; *I* ridurre (ribassare, abbassare) il tasso dell' interesse; *P* reduzir (baixar) a taxa do juro; *R* понизить процентную норму.

—, to refund, *F* bonifier des intérêts; *G* den Zins vergüten; *S* bonificar (abonar) intereses; *I* bonificare interessi; *P* bonificar (abonar) juros; *R* вернуть, дарить, уступить проценты.

—, to yield, *F* porter (rapporter, produire) des intérêts, être fructueux; *G* sich verzinsen; *S* dar (llevar, producir) interés, ser fructífero; *I* portare (fruttare, dare, produrre) interessi, portare frutti, esser fruttifero; *P* dar (levar, produzir) juros, ser frutifero; *R* приносить процентъ.

—, arrears of, *F* les intérêts arriérés, les arrérages; *G* der

rückständige Zins; *S* los intereses atrasados; *I* gli interessi arretrati, gli arretrati; *P* os juros atrasados; *R* процентные недоимки.

Interest, the computation of, *F* le calcul (la supputation) d'intérêts; *G* die Zinsberechnung; *S* el computo de los intereses; *I* il cómputo degli interessi; *P* o calculo (computo) dos juros; *R* вычисление процентов.

—, enjoyment of, *F* la jouissance d'intérêts; *G* der Zinsgenuss; *S* el goce (la participación) de intereses; *I* il godimento d'interessi; *P* o gozo (a participação) de juros; *R* пользование процентами.

—, fixed rate of, *F* le taux fixe; *G* der feste Zinsfuß; *S* el tipo fijo; *I* il tasso fisso; *P* a taxa fixa; *R* определенная процентная норма.

—, legal rate of, *F* le taux légal; *G* der gesetzliche Zinsfuß; *S* el tipo legal; *I* il tasso (dell' interesse) legale, il corso legale; *P* a taxa legal; *R* законный размер процентов.

—, loan on, *F* le prêt à intérêts; *G* das verzinsliche Darlehn; *S* el préstamo á interés; *I* il prestito ad interesse; *P* o empréstimo a juro; *R* ссуда под проценты.

—, rate of, *F* le taux d'intérêt; *G* der Zinsfuß, Zinssatz; *S* el tipo (la tasa) de interés, la tasa; *I* il tasso (saggio, la ragione) dell' interesse, il tasso; *P* a taxa (razão) de juro; *R* размер процентов.

— coupon, *F* le coupon d'intérêts, le coupon; *G* der Zinskoupon; *S* la cédula de interés; *I* la cedola d'interessi; *P* a cedula de juro; *R* процентный купонъ.

— warrant, *F* le coupon d'intérêts; *G* der Zinsabschnitt, Zinsschein; *S* la cédula (el resguardo) de interés, el cupón; *I* la cedola d'interessi, il tagliando; *P* a cedula (o resguardo) de juro; *R* процентный купонъ, талонъ.

— bearing investment, *F* le placement fructueux; *G* die zinstragende Kapitalanlage; *S* la colocación (inversión) fructífera; *I* l'impiego (il collocamento, l'investimento) fruttifero; *P* a collocação frutífera; *R* проценто-приносящие вклады.

— bearing securities, *F* les titres (papiers) produisant (rapportant) des intérêts, les valeurs (papiers) de rapport, à intérêts; *G* die zinstragenden Papiere, Werte, ver-

zinslichen Papiere, Zinspapiere; *S* los papeles (títulos, valores) fructíferos; *I* i titoli producenti interessi, i titoli (valori, buoni) fruttiferi, produttivi, le carte fruttifere; *P* os papeis (valores, títulos) frutíferos; *R* процентныя бумаги; проценто-приносящія цѣнности.

Interested (to have an interest) in a thing, to be, *F* être intéressé dans qch.; *G* bei etwas interessiert sein; *S* estar interesado (tener interés) en una cosa; *I* esser interessato in qualche cosa; *P* estar interessado (ter interesse) em uma cousa; *R* быть заинтересованнымъ въ чемъ нибудь.

— party, *F* l'intéressé, la partie intéressée; *G* der Interessent, Beteiligte; *S* el interesado, la parte interesada; *I* l'interessato, la parte interessata; *P* o interessado, a parte interessada; *R* заинтересованная сторона, партія.

Interests, mutual, *F* les intérêts mutuels, réciproques; *G* das gegenseitige Interesse; *S* los intereses mutuos, reciprocos; *I* gli interessi mutui, reciproci; *P* os interesses mutuos, reciprocos; *R* взаимный интересъ.

—, to act in one's, *F* faire (agir) au mieux des (agir pour les) intérêts de qn.; *G* in jemandes Interesse handeln; *S* hacer á lo mejor (obrar en favor) del interés de alguien; *I* agire nell' interesse (operare per il meglio dell' interesse) di qualcuno; *P* fazer ao melhor (obrar em favor) do interesse de alguém; *R* дѣйствовать въ чьихъ интересахъ.

—, to be compatible (consistent) with, *F* être compatible avec les intérêts; *G* mit den Interessen vereinbar, verträglich sein; *S* ser compatible con los intereses; *I* esser compatibile cogli interessi; *P* ser compativel com os interesses; *R* быть сообразно, соответственно интересамъ.

—, contrary to the, *F* contraire aux intérêts; *G* den Interessen zuwider; *S* contrario á los intereses; *I* contrario agli interessi; *P* contrario aos interesses; *R* быть противно интересамъ.

—, to act contrary to the, *F* agir contre les intérêts; *G* dem Interesse zuwiderhandeln; *S* obrar contra los intereses; *I* agire contro gli interessi; *P* obrar contra os interesses; *R* дѣйствовать противъ интересовъ.

Interests, to go contrary to the, *F* aller contre les intérêts; *G* den Interessen zuwidergehen; *S* andar contra los intereses; *I* andare contro gli interessi; *P* andar contra os interesses; *R* идти против интересовъ.

—, to correspond with the, *F* convenir aux intérêts; *G* dem Interesse entsprechen; *S* convenir á los intereses; *I* corrispondere cogli interessi; *P* convir aos interesses; *R* соответствовать интересамъ.

—, to prejudice the, *F* préjudicier (nuire) aux intérêts; *G* das Interesse schädigen; *S* perjudicar á los intereses; *I* pregiudicare (danneggiare) gli interessi; *P* prejudicar aos interesses; *R* вредить интересамъ.

—, to promote, favour the, *F* ajouter à, favoriser l'intérêt; *G* das Interesse erhöhen, fördern; *S* alzar, favorecer, promover el interés; *I* rialzare, favorire, promuovere l'interesse; *P* alçar, favorecer, promover o interesse; *R* содѣйствовать, способствовать интересамъ.

— of one, to protect the, *F* soigner protéger, surveiller les (veiller sur les, aux) intérêts de qn.; *G* jemandes Interesse wahren, wahrnehmen; *S* promover, proteger, cuidar de los intereses de alguien; *I* curare, proteggere, tutelare gli interessi di qualcuno; *P* promover, proteger os, cuidar dos interesses; *R* защищать чьи интересы.

—, to reconcile the, *F* concilier, reconcilier, réunir, accorder les intérêts; *G* die Interessen in Einklang bringen; *S* conciliar, armonizar, hermanar los intereses; *I* conciliare, armonizzare gli interessi; *P* conciliar, harmonizar os interesses; *R* примирять, согласовать интересы.

—, to serve one's, *F* servir les intérêts de qn.; *G* jemandes Interesse dienen; *S* servir (ser útil á) los intereses de alguien; *I* servire a gli interessi di qualcuno; *P* servir os (ser util aos) interesses de alguem; *R* служить чьимъ интересамъ.

Interim dividend (bonus), *F* le dividende provisoire; *G* die Interimdividende; *S* el dividendo provisional; *I* il dividendo provvisorio; *P* o dividendo provisorio; *R* временный, предварительный дивидендъ.

Interleave, to, *F* interfolier; *G* (Bücher) durchschiesen; *S* inter-

foliar; *I* interfoliare, interfogliare; *P* interfoliar; *R* переплетать съ пробѣлами.

Intermediary, *F* l'intermédiaire, l'agent intermédiaire, le médiateur; *G* der Vermittler, die Mittelsperson; *S* el intermediario, el agente intermediario, intermedio, el medianero, mediador; *I* l'intermediario, l'agente intermediario, il mediatore; *P* o intermediario, o agente intermediario, o mediador; *R* посредникъ; посредническое лицо.

—, to act as, *F* agir comme (servir d') intermédiaire; *G* als Vermittler dienen; *S* obrar como (servir de) intermediario; *I* agire come (servire di) intermediario; *P* obrar como (servir de) intermediario; *R* дѣйствовать въ качествѣ посредника.

Intermediate port (port of call), *F* le port intermédiaire; *G* der Zwischenhafen; *S* el puerto intermedio; *I* il porto intermedio; *P* o porto intermedio; *R* промежуточный портъ.

— place, station, point, *F* la place, station (gare) le point intermédiaire; *G* der Zwischenplatz, die Zwischenstation, die Zwischenstelle; *S* la plaza, estación intermedia, intermediaria, el punto intermedio; *I* la piazza, stazione intermedia, il punto intermedio; *P* a praça, estação intermedia, intermediaria, o ponto intermedio; *R* промежуточное мѣсто; промежуточная станція; промежуточный пунктъ.

— trade, *F* le commerce intermédiaire; *G* der Zwischenhandel; *S* el comercio intermedio; *I* il commercio intermedio; *P* o commercio intermedio; *R* промежуточная торговля.

International trade, *F* le commerce international; *G* der internationale Handel; *S* el comercio internacional; *I* il commercio internazionale; *P* o commercio internacional; *R* международная торговля.

Interpose, to, *F* s'entremettre, s'interposer; *G* in einer Sache vermitteln; *S* entremeterse; *I* intrametersi, interporsi; *P* entremetter-se; *R* посредствовать; войти во что какъ посредникъ.

Interpret wrongly, to, *F* mal interpréter; *G* falsch auslegen; *S* interpretar mal; *I* interpretar male; *P* interpretar mal; *R* плохо истолковывать.

Interpretation, *F* l'interprétation; *G* die Auslegung, Deutung; *S* la interpretación; *I* l'interpretazione; *P* a interpretação; *R* истолкование; переводъ.

Interrupt relations, to, *F* interrompre les relations, rapports; *G* die Verbindungen unterbrechen; *S* interrumpir las relaciones; *I* interromper le relazioni, i rapporti; *P* interromper as relações; *R* прервать сношения.

Interruption of relations (connections), *F* l'interruption des relations, rapports; *G* die Unterbrechung der Verbindungen; *S* la interrupción de las relaciones; *I* la rottura delle relazioni, dei rapporti; *P* a interrupção das relações; *R* прервание, перерывъ сношений.

—, to suffer, *F* subir (éprouver) interruption; *G* Unterbrechung erleiden, erfahren; *S* sufrir (experimentar) interrupción; *I* subire (soffrire) interruzione; *P* sofrer (experimentar) interrupção; *R* подвергнуться прерванію сношений.

Interval (of time), intervening (intermediate) time, *F* l'intervalle (de temps), l'entre temps; *G* die Zwischenzeit; *S* el intervalo (de tiempo); *I* l'intervallo (di tempo); *P* o intervalo (de tempo); *R* промежутокъ времени.

Intervene, to, *F* s'entremettre, intervenir; *G* dazwischenkommen, intervenieren, sich ins Mittel legen; *S* entrometerse, intervenir; *I* intramettersi, interpersi, intervenire; *P* entrometer-se, intervir; *R* заступиться, вступиться, посредничать за кого.

— for the honour of a signature, to, *F* intervenir pour l'honneur d'une signature; *G* zur Ehre einer Unterschrift intervenieren; *S* intervenir en honor de una firma; *I* intervenire per onore (onor) di (d') una firma; *P* intervir em honor de uma assignatura; *R* заступиться за честь подписи.

Intervening party (in bills of exchange), *F* l'intervenant; *G* der Intervenant, Honorant; *S* el interveniente (por el honor de firma); *I* l'interveniente (per onor di firma); *P* o interveniente (pelo honor de assignatura); *R* заступникъ, вступникъ, поручитель, выручитель.

Intervention, act of honour, *F* l'intervention, l'acte d'intervention; *G* die Intervention; *S* la intervención;

I l'intervento; *P* a intervenção; *R* заступничество, выручение, выручка.

Intervention, non-, *F* la non-intervention; *G* die Nichtintervention; *S* la no-intervención; *I* il non-intervento; *P* a não-intervenção; *R* незаступничество, невыручение.

— for non-acceptance, non-payment, *F* l'intervention fautive (pour refus) d'acceptation, de paiement; *G* die Intervention mangels Accept, Zahlung; *S* la intervención por falta (en defecto) de aceptación, pago; *I* l'intervento per mancata accettazione, mancato pagamento, in mancanza di accettazione, pagamento; *P* a intervenção por falta (em defeito) de aceitação, pagamento; *R* выручение, порука въ случаѣ неакцептованія, неплатежа.

—, to pay by, *F* payer par intervention; *G* per Intervention zahlen; *S* pagar por intervención; *I* pagare per intervento; *P* pagar por intervenção; *R* произвести платежъ по заступничеству.

Interview, to request, grant, have an, *F* demander, accorder, avoir une entrevue; *G* eine Zusammenkunft (Audienz) verlangen, bewilligen, haben; *S* pedir, acordar, tener una entrevista; *I* domandare, accordare, avere un' intervista, un abboccamento; *P* pedir, conceder, ter uma entrevista; *R* просить свиданія; согласиться на свиданіе; имѣть свиданіе.

Intimate (close) relations, *F* relations intimes; *G* nahe Beziehungen; *S* relaciones íntimas, estrechas; *I* relazioni intime; *P* as relações íntimas, estreitas; *R* интимныя сношенія, связи; тѣсныя сношенія, связи.

Intrinsic value, *F* la valeur intrinsèque, réelle; *G* der innere (wirkliche) Wert; *S* el valor intrínseco, real; *I* il valore intrinseco, reale; *P* o valor intrinseco, real; *R* внутренняя, дѣйствительная, существенная цѣнность.

Introduce to a person, to, *F* introduire auprès de qn., présenter à qn.; *G* bei jemand einführen; *S* introducir á alguien; *I* introdurre presso di qualcuno; *P* introduzir a alguém; *R* представить кого кому; познакомиться кого съ кѣмъ.

Introduction, letter of, *F* la lettre d'introduction; *G* das Einführungsschreiben, der Empfehlungsbrief; *S*

la carta de introducción ; *I* la lettera d'introduzione ; *P* a carta de introdução ; *R* рекомендательное письмо.

Invalid, to be, *F* être non (n'être pas) valable ; *G* ungültig sein ; *S* no ser valedero ; *I* esser invalido ; *P* não ser valedeiro ; *R* не имѣть силы, значенія.

Invariable, unchangeable, *F* invariable, inaltérable ; *G* unveränderlich ; *S* invariable, inalterable ; *I* invariabile, inalterabile ; *P* invariavel, inalteravel ; *R* неизмѣнный.

Invent, to, *F* inventer ; *G* erfinden ; *S* inventar ; *I* inventare ; *P* inventar ; *R* изобресть, изобрѣтать.

Invention, *F* l'invention ; *G* die Erfindung ; *S* la invención, el invento ; *I* l'invenzione ; *P* a invenção ; *R* изобрѣтеніе.

Inventor, *F* l'inventeur ; *G* der Erfinder ; *S* el inventor ; *I* l'inventore ; *P* o inventor ; *R* изобрѣтатель.

Inventory, *F* l'inventaire ; *G* das Inventar, die Inventur, der aufgenommenen Lagerbestand ; *S* el inventario ; *I* l'inventario ; *P* o inventario ; *R* инвентарь.

—, to make, take the, *F* faire (former, établir, dresser) l'inventaire, inventorier ; *G* das Inventar (die Inventur) aufnehmen, machen ; *S* hacer (formar, redactar, levantar) el inventario, inventariar ; *I* far (formare, compilare) l'inventario, inventariare ; *P* fazer (formar, redigir, levantar) o inventario, inventariar ; *R* сдѣлать, составить инвентарь.

Invest (place) a capital, to, *F* placer un capital ; *G* ein Kapital anlegen ; *S* emplear (invertir) un capital ; *I* impiegare (investire) un capitale ; *P* empregar um capital ; *R* вложить капиталъ.

— money, funds, to, *F* placer (employer) des fonds, de l'argent, mettre des fonds ; *G* Geld anlegen, unterbringen ; *S* colocar (invertir) dinero, emplear fondos, dinero, moneda ; *I* impiegare (collocare, investire) danaro, fondi ; *P* collocar dinheiro, empregar fundos, dinheiro, moeda ; *R* вложить деньги, фонды ; сдѣлать денежный, фондовый вкладъ.

— money profitably, to, *F* placer (employer) de l'argent fructueusement, faire fructifier l'argent ; *G* Geld nutzbringend anlegen ; *S* colocar (invertir, emplear) dinero fructuosamente ; *I* investire danaro in

un impiego fruttifero, impiegare (investire, collocare) danaro fructuosamente, far fruttare danaro ; *P* collocar (empregar) dinheiro fructuosamente ; *R* сдѣлать удачный вкладъ (съ пользою).

Invest with power, to, *F* munir (investir) de pouvoir ; *G* mit Vollmacht versehen ; *S* revestir (investir) de (conferir) poder ; *I* munire (fornire, investire) di procura, poteri ; *P* revestir (investir) de (conferir) poder ; *R* облачить кого полномочіемъ ; дать кому полномочіе.

Invested capital, *F* le capital engagé, employé ; *G* das angelegte Kapital ; *S* el capital invertido, empleado ; *I* il capitale impiegato, investito ; *P* o capital empregado ; *R* вложенный капиталъ.

Investigate, to, *F* rechercher, s'informer, faire une enquête sur ; *G* nachforschen, untersuchen ; *S* averiguar, indagar, pesquisar, investigar ; *I* ricercare, indagare, investigare ; *P* averiguar, indagar, informar-se, investigar ; *R* изслѣдовать.

Investigation (official), *F* l'enquête ; *G* die offizielle Untersuchung ; *S* la investigación ; *I* l'inchiesta ; *P* a inquirição, investigação, averiguação ; *R* изслѣдованіе властями ; официальное слѣдствіе

— of an account, *F* l'audition (l'apurement) d'un compte ; *G* die Prüfung einer Rechnung durch einen Bücherrevisor ; *S* la revisión (comprobación) de una cuenta ; *I* l'appuramento di (d') un conto ; *P* a revisão (verificação) de uma conta ; *R* изслѣдованіе, проверка счета.

—, committee of, *F* la commission d'enquête ; *G* die Untersuchungskommission ; *S* la comisión de investigación ; *I* la commissione d'inchiesta ; *P* a comissão de investigação ; *R* комитетъ, коммисія по изслѣдованію чего.

Investment, remunerative, *F* le placement fructueux, rémunérateur ; *G* die zintragende, lohnende Kapitalanlage ; *S* la colocación (inversión) fructifera, remuneradora ; *I* l'impiego (il collocamento, l'investimento) fruttifero, remuneratore ; *P* a collocação frutifera, remuneradora ; *R* прибыльный вкладъ.

— of money, capital, *F* le placement (l'emploi) de fonds, d'argent, de capital ; *G* die Geldanlage ; *S* la

colocación (el empleo) de fondos, dinero, capital; *I* l'investimento (il collocamento, l'impiego) di fondi, danaro, capitale; *P* a collosaçõ (o emprego) de fundos, dinheiro, capital; *R* вкладъ деньги, капитала.

Investment, fund of investment (original capital), *F* le capital d'entreprise, de premier établissement; *G* das Anlagekapital; *S* el capital del primer establecimiento; *I* il capitale d'impiego, d'impianto, di primo impianto; *P* o capital de primeiro estabelecimento; *R* основной капиталъ.

—, to find an, *F* trouver emploi; *G* (eine) Anlegung finden; *S* hallar empleo; *I* trovar impiego; *P* achar emprego; *R* найти потребление (предприятие) для капитала.

—, to make an, *F* faire un placement; *G* eine Anlage machen; *S* hacer una colocación, inversión; *I* far un impiego; *P* fazer uma collosaçõ, um emprego; *R* сдѣлать вкладъ.

— papers, securities, stocks, bonds, *F* papiers, valeurs de placement; *G* Anlagepapiere, Anlagewerte; *S* papeles, valores de colocación; *I* cartelle, valori d'impiego; *P* papeis, valores de collosaçõ; *R* фондовыя бумаги, цѣнные бумаги, облигации, акции вклада.

Invitation, *F* l'invitation; *G* die Einladung; *S* la invitación; *I* l'invitazione, l'invito; *P* o convite; *R* приглашение.

Invite, to, *F* inviter; *G* einladen; *S* invitar (á); *I* invitare; *P* convidar, invitar; *R* пригласить, приглашать.

Invoice, *F* la facture; *G* die Faktur, Faktura, Rechnung; *S* la factura; *I* la fattura; *P* a factura; *R* счетъ, фактура.

Invoice annexed, *F* la facture ci-jointe, ci-annexée; *G* die angebotene Faktur; *S* la factura adjunta, aneja; *I* la fattura compiegata, annessa, acclusa; *P* a factura anexa, adjunta; *R* приложенный счетъ.

— enclosed, *F* la facture incluse, ci-incluse, ci-jointe; *G* die beige-schlossene, inliegende Faktur; *S* la factura inclusa; *I* la fattura acclusa, qui unita; *P* a factura inclusa; *R* вложенный, приложенный счетъ.

—, prefixed, *F* la facture ci-dessus; *G* die vorstehende Faktur; *S* la

factura aquí arriba; *I* la fattura qui sopra; *P* a factura arriba; *R* предстоящий счетъ.

Invoice, pro formâ, *F* la facture simulée, le compte simulé; *G* die Scheinfaktur, fingierte Faktur; *S* la factura (cuenta) simulada; *I* la fattura finta, simulata, figurata, il conto finto, simulato, figurato; *P* a factura (conta) simulada; *R* фиктивный, вообразимый, предварительный счетъ; проформенный (для виду) счетъ.

—, to enclose the, *F* ajouter (joindre) la facture; *G* die Faktur beifügen; *S* acompañar (añadir, adjuntar) la factura; *I* compiegare (unire, accludere) la fattura; *P* acompanhar (incluir, adjuntar) a factura; *R* приложить счетъ.

—, to make out an, *F* faire une facture, facturer; *G* eine Faktur ausstellen, fakturieren; *S* hacer factura, facturar; *I* far fattura, fatturare; *P* fazer factura, facturar; *R* выписать счетъ, фактуру.

—, to reduce an, *F* retrancher à (d') un compte; *G* von einer Faktur (Rechnung) abstreichen; *S* deducir de una factura; *I* dedurre da una fattura; *P* deduzir de uma factura; *R* уменьшить счетъ, фактуру.

—, to send in the, *F* donner (envoyer, remettre) la facture; *G* die Faktur erteilen, einsenden; *S* dar (enviar, remitir) la factura; *I* dar (spedire, rimettere) la fattura; *P* dar (enviar, remetter) a factura; *R* препровести счетъ, фактуру.

—, on production of, *F* sur le vu de la facture; *G* bei Sicht der Faktur; *S* á la presentación de la factura; *I* dietro produzione della fattura; *P* á apresentação da factura; *R* по представлении, предъявлении счета, фактуры.

—, to, *F* facturer, faire une facture; *G* fakturieren, eine Faktur ausstellen; *S* facturar, hacer factura; *I* fatturare, far fattura; *P* facturar, fazer factura; *R* сдѣлать, составить, выписать счетъ, фактуру.

— at a low price, to, *F* facturer à bas prix; *G* niedrig ansetzen, fakturieren; *S* facturar á bajo precio; *I* fatturare a basso prezzo; *P* facturar a baixo preço; *R* поставить въ счетъ по низкой цѣнѣ.

— amount, *F* le montant de la facture; *G* der Fakturbetrag; *S* el

importe, montante de la factura; *I* l'importo della fattura; *P* o importe, a importância da factura; *R* итогъ, общая сумма счета.

Invoicing, *F* la facturation; *G* das Fakturieren; *S* la facturación; *I* la fatturazione; *P* a facturação; *R* фактурирование; составление счета.

Involve (entail), to, *F* entraîner, amener, impliquer, entraîner; *G* nach sich ziehen; *S* traer consigo; *I* trarre seco; *P* acarretar, trazer consigo; *R* влечь за собою.

— consequences, to, *F* entraîner (avoir, amener) des conséquences; *G* Folgen nach sich ziehen; *S* traer (producir, engendrar, sacar) consecuencias; *I* produrre (derivare, trarre, avere) conseguenze; *P* trazer (produzir, engendrar, ter) consequências; *R* влечь за собою послѣдствія.

— oneself in debt, to, *F* faire (contracter, encourir) des dettes, s'endetter, s'obérer; *G* in Schulden geraten; *S* contraer (caer en) deudas, endeudarse, adeudarse, empeñarse; *I* far (contrarre, cadere in) debiti; *P* contrahir (cahir em) dividas, endividar-se, empenhar-se; *R* вовлечь, вовлекать себя въ долги.

Involved in a failure, to be, *F* être compromis (enveloppé) dans une faillite; *G* in einen Bankrott verwickelt (bei einem Falliment beteiligt) sein; *S* estar envuelto en (comprometido en, golpeado de) una quiebra; *I* esser involto in (compromesso in, colpito da) un fallimento; *P* estar envolto (comprometido) em uma quebra; *R* быть замѣшанъ въ банкротствѣ.

Iron, to bind a case with, *F* cercler une caisse; *G* eine Kiste mit Eisen beschlagen; *S* forrar (cercar) de hierro una caja; *I* cerchiare una cassa; *P* forrar de ferro; *R* обить, обивать желѣзными обручами.

Ironbound, hooped, *F* cerclé; *G* mit Eisen beschlagen; *S* forrado; *I* cerchiato; *P* forrado; *R* обить желѣзными обручами.

— case, *F* une caisse cerclée (reliée) de fer; *G* eine bereifte Kiste; *S* una caja cercada de hierro; *I* una cassa cerchiata di ferro; *P* uma caixa forrada de ferro; *R* ящикъ, обитый желѣзными обручами.

Irrecoverable, *F* irrécouvrable, in-
exigible; *G* uneinbringlich, unein-

ziehbar; *S* incobrable, irrecuperable; *I* irrecuperabile, inesigibile; *P* incobavel, irrecuperavel; *R* безвозвратный.

Irredeemable, *F* non-renboursable, non-amortissable, non rachetable, irrembolsable; *G* untilgar, nicht rückzahlbar; *S* no reembolsable, no amortizable, irredimible, irrembolsable; *I* non rimborsabile, non ammortizzabile; *P* não reembolsavel, não amortizavel, irredimivel; *R* невыкупной, непогашаемый.

Irregular, *F* irrégulier; *G* unregelmässig; *S* irregular; *I* irregolare; *P* irregular; *R* неправильный, нерегулярный.

Irregularity, *F* l'irrégularité; *G* die Unregelmässigkeit; *S* la irregularidad; *I* l'irregularità; *P* a irregularidade; *R* неправильность, нерегулярность.

Irreparable, *F* irréparable; *G* unersetzlich; *S* irreparable; *I* irriparabile; *P* irrepavel; *R* несправимый, незамѣнимый.

Irreproachable, *F* irréprochable; *G* einwandfrei, tadellos; *S* irreprochable; *I* irreprouvable, irreprensibile; *P* irreprensivel; *R* безупречный.

Irrevocable, *F* irrévocable; *G* unwiderruflich; *S* irrevocable; *I* irrevocabile; *P* irrevogavel; *R* безвозвратный, неотмѣнный.

Issue, day, date of, *F* le jour, la date d'émission; *G* der Ausstellungstag, das Ausstellungsdatum; *S* el día, la fecha de emisión; *I* il giorno, la data di emissione; *P* o dia, a data de emissão; *R* день, число выпуска.

—, over-issue, *F* l'émission exagérée, l'excès d'émission; *G* die übermässige Ausgabe; *S* la emisión exagerada, extremada, el exceso de emisión; *I* l'emissione esagerata, eccessiva, l'eccesso di emissione; *P* a emissão exaggerada, o excesso de emissão; *R* преувеличенный выпускъ.

—, rate of, *F* le taux (cours, prix) d'émission; *G* der Ausgabekurs, Ausgabepreis; *S* la tasa (el precio, tipo) de emisión; *I* il corso (tasso, prezzo) di emissione; *P* a taxa (o preço) de emissão; *R* выпускная цѣна.

—, restricted, *F* l'émission limitée; *G* die beschränkte Ausgabe; *S* la emisión limitada; *I* l'emissione

limitata ; *P* a emissão limitada ; *R* ограниченный выпускъ.

Issue, successful, *F* l'heureuse issue, la réussite, le [bon] succès ; *G* der glückliche Ausgang ; *S* el feliz (buen) éxito ; *I* il felice (buon) esito, l'esito favorevole, fortunato, la riuscita, buona riuscita, il successo ; *P* o feliz (bom) exito ; *R* успешный выпускъ.

—, unrestricted, *F* l'émission illimitée ; *G* die unbeschränkte Ausgabe ; *S* la emisión ilimitada ; *I* l'emissione illimitata ; *P* a emissão ilimitada ; *R* неограниченный выпускъ.

—, unsuccessful, *F* la non-réussite, l'insuccès, le mauvais succès ; *G* der unglückliche Ausgang ; *S* el mal éxito, éxito negativo ; *I* l'insuccesso, il cattivo esito, la cattiva riuscita ; *P* o mau exito ; *R* неуспешный выпускъ.

— of bank notes, paper money, *F* l'émission de billets de banque, de papier-monnaie ; *G* die Ausgabe von Banknoten, Papiergeld ; *S* la emisión de billetes de banco, de papel moneda ; *I* l'emissione di biglietti di banca, di carta moneta, carta monetaria ; *P* a emissão de bilhetes de banco, de papel moeda ; *R* выпускъ банковыхъ билетовъ, кредитныхъ билетовъ.

— of a bill of exchange, draft, *F* le tirage (la formation, création) d'une lettre de change, d'une traite ; *G* die Ausstellung eines Wechsels, einer Tratte ; *S* el giro (libramiento, la creación) de una letra de cambio ; *I* l'emissione (la creazione, il rilascio) di (d') una cambiale ; *P* a criação (formação, emissão) de uma letra de cambio ; *R* выставление векселя, перевода.

— of a letter of credit, *F* l'émission (la délivrance) d'une lettre de crédit ; *G* die Ausstellung eines Kreditbriefs ; *S* la expedición de una carta de crédito ; *I* il rilascio di (d') una lettera di credito ; *P* a emissão de uma letra de credito ; *R* выдача кредитнаго письма.

— of a loan, *F* l'émission d'un emprunt ; *G* die Ausgabe einer Anleihe ; *S* la emisión de un empréstito ; *I* l'emissione di (d') un prestito, prestito ; *P* a emissão de um empréstimo ; *R* выпускъ займа.

— of a receipt, *F* la délivrance d'une quittance, d'un reçu ; *G* die

Ausstellung einer Quittung ; *S* la extensión (el otorgamiento) de un recibo ; *I* il rilascio di (d') una quitanza ; *P* o outorgamento de uma quitação ; *R* выдача росписки, квитанции въ получении чега.

Issue of shares, *F* l'émission d'actions ; *G* die Ausgabe von Aktien ; *S* la emisión de acciones ; *I* l'emissione di azioni ; *P* a emissão de acções ; *R* выпускъ акцій.

— of tickets, *F* la délivrance (distribution) de billets ; *G* die Ausgabe von Fahrscheinen, Billetaussgabe ; *S* el despacho (la expedición) de billetes ; *I* la distribuzione (il rilascio) di biglietti ; *P* o despacho (a expedição) de bilhetes ; *R* выдача билетовъ.

—, to restrict the, *F* limiter l'émission ; *G* die Ausgabe beschränken ; *S* limitar la emisión ; *I* limitare l'emissione ; *P* limitar a emissão ; *R* ограничивать выпускъ, выдачу.

— bank notes, to, *F* émettre des billets de banque ; *G* Banknoten, (Kassenbillete) ausgeben ; *S* emitir billetes de banco ; *I* emettere biglietti di banca ; *P* emitir bilhetes de banco ; *R* сдѣлать выпускъ банкнотовъ, банковыхъ билетовъ.

— money, to, *F* émettre de la monnaie ; *G* Geld ausgeben ; *S* emitir moneda ; *I* emettere moneta ; *P* emitir moeda ; *R* выдавать деньги.

— shares, a loan, paper money, to, *F* émettre des actions, un emprunt, du papier-monnaie ; *G* Aktien, eine Anleihe, Papiergeld ausgeben ; *S* emitir acciones, un empréstito, papel moneda ; *I* emettere azioni, un prestito, carta moneta, carta monetaria ; *P* emitir acções, um empréstimo, papel moeda ; *R* выпускать заемъ, бумажные знаки, акціи.

— tickets, to, *F* délivrer (distribuer) des billets ; *G* Fahrscheine (Billete) ausgeben ; *S* despachar (expedir) billetes ; *I* distribuire (rilasciare) biglietti ; *P* distribuir (expedir) bilhetes ; *R* выдавать билеты.

—, to over-issue notes, *F* exagérer l'émission de papier-monnaie ; *G* zu viel Noten ausgeben ; *S* exagerar la emisión de papel moneda ; *I* esagerare l'emissione di carta moneta ; *P* exagerar a emissão de papel moeda ; *R* сдѣлать чрезмѣрный выпускъ бумажныхъ знаковъ.

Item, *F* l'article, le détail, l'item; *G* der Posten, Rechnungsposten; *S* el artículo, asiento, la partida; *I* l'articolo, la partita; *P* o artigo, assento, a partida; *R* предметъ, статья.

—, to cancel (strike out) an, *F* effacer (biffer, barrer, rayer, annuler extourner, raturer) un article; *G* einen Posten streichen, ausstreichen, stormieren; *S* cancelar (borrar, tachar) un artículo, asiento; *I* cancellare (annullare) una partita, un articolo; *P* cancelar (borrar, annullar) um artigo, assento; *R* вычеркнуть статью.

—, to credit an item, place an item to one's credit, *F* créditer (donner crédit d') un article, passer (porter) un article au crédit de qn.; *G* jemand einen Posten gutschreiben; *S* abonar (acreditar, hacer abono de) un artículo, pasar (poner, llevar) un artículo al crédito de alguien; *I* accreditare un articolo, passare (porre) un articolo (una partita) al credito di qualcuno, far accreditato di (d') un articolo; *P* abonar (acreditar) um artigo, passar (pôr, levar, lançar) um artigo ao credito de alguém; *R* кредитировать какой либо статьей.

—, to enter an, *F* passer (inscrire) un article, passer écriture d'un article, écrire un article sur les livres; *G* einen Posten buchen, eintragen; *S* inscribir (anotar, apuntar) un artículo, hacer un apunte; *I* registrare (mettere a libro) una partita, un articolo; *P* inscrever (apontar) um artigo; *R* внести статью.

—, to rectify an, *F* rectifier un article; *G* einen Posten ändern, richtigstellen; *S* rectificar un artículo; *I* rettificare un articolo; *P* rectificar um artigo; *R* исправить статью.

—, to transfer (carry over) an, *F* transférer (transporter, passer) un article; *G* einen Posten übertragen; *S* trasladar (pasar) un artículo, asiento, una partida, llevar á la cuenta; *I* trasferire (trasportare) una partita, un articolo; *P* transferir (passar) um artigo, assento, uma partida, levar á conta; *R* перенести статью.

Items, to check, *F* pointer les articles; *G* Posten abstreichen, kollationieren; *S* puntear los artículos las partidas; *I* punteggiare (puntare) gli articoli; *P* apontar os artigos, as partidas; *R* отмѣчать, свѣрять статьи.

Itinerary, *F* l'itinéraire; *G* die Reise-route, der Fahrplan; *S* el itinerario; *I* l'itinerario; *P* o itinerario; *R* маршрутъ; подорожный планъ; планъ путешествія.

Ivory, *F* l'ivoire; *G* das Elfenbein; *S* el marfil; *I* l'avorio; *P* o marfim; *R* слоновая кость.

J

Jetsam (jettisoned goods), *F* les marchandises jetées, le jet à la mer; *G* die über Bord geworfene Ware, der Seewurf; *S* las mercancías arrojadas, la echazón; *I* le merci gettate, il getto; *P* o alijamento, lanço ao mar; *R* выброшенные за бортъ товары; брошенные въ море.

Jettison, *F* le jet à la mer; *G* das Überbordwerfen, der Seewurf; *S* la echazón; *I* il getto; *P* o alijamento, lanço ao mar; *R* выбрасывание за бортъ; бросание въ море.

Job in stocks, to, *F* jouer à la bourse, faire l'agiotage, opérer sur les changes, agioter; *G* spielen, Börsenspiel treiben; *S* jugar de bolsa, al alza y la baja, hacer el agiotaje; *I* giocare sull' aumento e sul ribasso, far l'aggiotaggio; *P* jogar de bolsa, á alta e á baixa, fazer a agiotagem; *R* заниматься биржевыми спекуляциями.

Jobber (broker), *F* le courtier, l'agent; *G* der Makler; *S* el corredor, agente; *I* il sensale, l'agente; *P* o corretor, agente; *R* агентъ, маклеръ.

— (dealer), stock, *F* le courtier marron, le coulissier; *G* der nicht beeedete Makler; *S* el corredor no jurado; *I* il sensale abusivo, il mezzano; *P* o zangão da praça; *R* закулисный, неприсяжный маклеръ.

Joint account, on (for), *F* de compte en participation, en commun; *G* auf gemeinschaftliche Rechnung; *S* por cuenta en participación, común; *I* per conto in partecipazione, comune; *P* por conta em participação, commum; *R* за общий счетъ; на общий счетъ.

— account, to do business on, *F* faire des affaires en participation, être (opérer) en compte de participation; *G* für gemeinschaftliche Rechnung arbeiten, Partizipationsgeschäfte machen; *S* hacer negocios de cuenta en participación; *I* far operazioni in partecipazione; *P* fazer negocios de

conta em participação; *R* дѣля дѣля за общій счетъ.

Joint cash, *F* la caisse sociale; *G* die Gesellschaftskasse; *S* la caja social; *I* la cassa sociale; *P* a caixa social; *R* общественная касса.

— cost, at, *F* à frais communs; *G* auf gemeinschaftliche Kosten; *S* á gastos comunes; *I* a spese comuni; *P* a gastos communs; *R* за общие расходы.

— creditor, *F* le co-créditeur; *G* der Mitgläubiger; *S* el coacreedor; *I* il concreditore; *P* o cocredor; *R* сокредиторъ.

— debt, *F* la dette solidaire; *G* die Solidarschuld; *S* el débito solidario; *I* il debito solidario; *P* o debito solidario; *R* солидарный долгъ.

— debtor, *F* le codébiteur, débiteur solidaire; *G* der Mitschuldner, Solidarschuldner; *S* el codeudor, deudor solidario; *I* il condebitore, debitore solidario; *P* o devedor solidario, codevedor; *R* солидарный должникъ.

— manager, *F* le cogérant; *G* der Mitleiter; *S* el cogente; *I* il cogente; *P* o cogente; *R* завѣдывающій въ сообщности съ другимъ.

— owner, *F* le co-propriétaire; *G* der Mitbesitzer; *S* el copropietario; *I* il comproprietario; *P* o coproprietario; *R* совладѣлецъ.

— ownership, *F* la co-propriété; *G* der Mitbesitz; *S* la copropiedad; *I* la comproprietà; *P* a copropriedade; *R* совладѣние.

— procuration, *F* la procuration collective; *G* die Gesamtprokura, Kollektivprokura; *S* el poder colectivo; *I* la procura collettiva; *P* a procuração collectiva; *R* общее, коллективное полномочіе.

— security, *F* la garantie solidaire; *G* die unbeschränkte Bürgschaft, Solidarbürgschaft; *S* la garantía solidaria; *I* la garanzia solidaria, in solido; *P* a garantia solidaria; *R* солидарное ручательство.

— signature, *F* la signature sociale; *G* die Gesellschaftsunterschrift; *S* la firma social; *I* la firma sociale; *P* a assignatura social; *R* общественная подпись.

— stock, *F* le fonds social, de société, le capital de société, social, les fonds réunis; *G* das Gesellschaftskapital,

das zusammengeschossene Kapital; *S* el fondo (capital) social, los fondos reunidos; *I* il fondo (capitale) sociale, i fondi riuniti; *P* o fundo (capital) social, os fundos reunidos; *R* соединенные капиталы; общественный капиталъ.

Joint stock bank, *F* la banque par actions, à fonds (capitaux) unis; *G* die Aktienbank; *S* el banco de acciones; *I* la banca per azioni; *P* o banco por açções; *R* акционерный банкъ.

— stock company, *F* la société (compagnie) par actions, la société anonyme; *G* die Aktiengesellschaft; *S* la sociedad por acciones, compañía anónima; *I* la società per azioni, la società anonima; *P* a sociedade anonima, por açções; *R* акционерное общество.

— stock company with limited liability, *F* la société en commandite (simple), *G* die stille Gesellschaft, Kommanditgesellschaft; *S* la sociedad en comandita, comanditaria, la comandita; *I* la società in accomandita [semplice], la società tacita, l'accomandita; *P* a sociedade em commandita, comanditaria, a commandita; *R* командитное общество.

— stock undertaking, *F* l'entreprise par actions; *G* das Aktienunternehmen; *S* la empresa por acciones; *I* l'impresa per azioni; *P* a empresa por açções; *R* акционерное предприятие.

— surety, co-surety, *F* le garant solidaire, le coobligé; *G* der Mitbürge, Solidarbürge; *S* el fiador solidario, el coobligado; *I* il garante solidario, in solido, il coobligato; *P* o fiador solidario, o coobrigado; *R* солидарное поручительство.

— undertaking, *F* l'opération (l'affaire, l'entreprise, le marché) en participation; *G* das Partizipationsgeschäft; *S* la empresa (el negocio, la contratación) en participación; *I* l'operazione (l'affaire, l'impresa, il contratto, negozio) in partecipazione; *P* a empresa (o negocio) em participação; *R* предприятие съ соучастіемъ одного или болѣе лицъ.

— and several liability, *F* l'obligation (la responsabilité) solidaire, la solidarité; *G* die Solidarverpflichtung; *S* la obligación (responsabilidad) solidaria, la solidariedad;

I l'obbligazione (la responsabilità) solidaria, in solido, la solidarietà; *P* a obrigação (responsabilidade) solidaria; *R* солидарная ответственность.

Jointly liable, to make oneself, F se rendre solidaire de qn.; *G* sich solidarisch verpflichten; *S* hacerse solidario; *I* obbligarsi solidariamente, in solido; *P* fazer-se solidario; *R* обязываться солидарно.

— and severally liable, to be, *F* être solidairement tenu à, obligé à, responsable de, être solidaire de; *G* solidarisch verpflichtet sein, persönlich haften; *S* estar obligado (responsable) solidariamente, mancomunadamente, de mancomún; *I* esser tenuto (obligato, responsabile) solidariamente, in solido; *P* estar obrigado (responsavel) solidariamente; *R* быть солидарно ответственными.

Journey (travel, voyage), F le voyage; *G* die Reise; *S* el viaje; *I* il viaggio; *P* a viagem; *R* путешествие, поездка.

— (run), *F* le trajet, parcours, voyage; *G* die Fahrt, Strecke; *S* el trayecto, recorrido, viaje; *I* il tragitto, percorso, viaggio; *P* o trajeto, a passagem, o percurso, a viagem; *R* путь, пространство, расстояние.

—, the duration of a, *F* la durée d'un voyage, d'un trajet; *G* die Reisedauer; *S* la duración de un viaje; *I* la durata di (d') un viaggio; *P* a duração de uma viagem; *R* продолжение, время.

—, to be on a journey, to be traveling, *F* être (se trouver) en voyage, voyager; *G* auf der Reise sein; *S* estar en viaje, viajar; *I* esser (trovarsi) in viaggio, viaggiare; *P* estar em viagem, viajar; *R* быть в отъезде, на путешествии; разъезжать, путешествовать.

—, to break (interrupt) a, *F* fractionner (interrompre) un voyage, s'arrêter en route; *G* eine Reise unterbrechen; *S* interrumpir un viaje; *I* interromper un viaggio; *P* interromper uma viagem; *R* прервать путешествие, поездку.

—, to commence, set out on a, *F* se mettre (se rendre, partir) en voyage, commencer un voyage; *G* eine Reise antreten, auf die Reisen gehen; *S* salir (ponerse) en viaje, principiar (comenzar) un viaje; *I* mettersi (porsi) in viaggio, principiare un

viaggio; *P* sahir (pôr-se) em viagem, principiar (começar) uma viagem; *R* пуститься в путешествие, на поездку.

Journey, to finish a, F terminer un voyage; *G* eine Reise beenden; *S* terminar un viaje; *I* terminare un viaggio; *P* terminar uma viagem; *R* закончить путешествие.

—, to make a journey (cover a distance), *F* faire un parcours, parcourir; *G* eine Strecke zurücklegen; *S* hacer un recorrido, recorrer un trayecto; *I* far un percorso, percorrere un tragitto; *P* fazer um trajeto, percurso; *R* проехать расстояние.

—, to pursue, resume, proceed on a, *F* poursuivre (continuer) un voyage; *G* eine Reise fortsetzen; *S* proseguir (seguir, continuar) un viaje; *I* proseguire (continuare) un viaggio; *P* proseguir (seguir, continuar) uma viagem; *R* продолжать, возобновить путешествие, поездку.

—, to take a, *F* faire, entreprendre, accomplir un voyage, faire (effectuer) un trajet; *G* eine Reise (Fahrt) machen, unternehmen, zurücklegen; *S* hacer (efectuar), emprender, realizar un viaje, hacer (recorrer) un trayecto; *I* far (eseguire), intraprendere, compiere un viaggio, far (effettuare) un percorso, percorrere un tragitto; *P* fazer, efectuar, emprender, realizar uma viagem, fazer um trajeto; *R* предпринять, сдѣлать поездку, путешествие.

—, to return from a, *F* retourner (revenir, rentrer) d'un voyage, être de retour; *G* von einer Reise zurückkehren, zurück kommen; *S* regresar de un viaje, estar de vuelta, de regreso; *I* ritornare da un viaggio, esser al ritorno; *P* regressar de uma viagem, estar de volta, de regresso; *R* вернуться, возвратиться сь поездкой, путешествием.

— to shorten a, *F* abrèger un voyage; *G* eine Reise abkürzen; *S* acortar (abreviar) un viaje; *I* accorciare un viaggio; *P* encurtar (abreviar) uma viagem; *R* сократить путешествие.

Judge, F le juge; *G* der Richter; *S* el juez; *I* il giudice; *P* o juiz; *R* судья.

—, to appear before the, *F* comparaître devant le juge; *G* vor dem Richter erscheinen; *S* comparecer (parecer) ante el juez; *I* comparire

davanti il giudice; *P* comparecer perante o juiz; *R* явиться въ судъ; предстать предъ судомъ.

Judge, to, *F* juger; *G* urteilen, beurteilen; *S* juzgar; *I* giudicare; *P* julgar; *R* судить, рас судить.

— from . . . to, *F* à juger de . . . ; *G* danach zu urteilen; *S* à juzgar por . . . ; *I* a giudicare da . . . ; *P* a julgar por . . . ; *R* судить по чему нибудь.

— wrongly (misjudge), to, *F* mal juger; *G* falsch beurteilen; *S* juzgar mal, formar un concepto erróneo; *I* giudicare erroneamente, falsamente; *P* julgar mal, formar um conceito errado; *R* имѣть превратное сужденіе.

Judgment, opinion, *F* le jugement, l'opinion; *G* das Urtheil, die Beurteilung, Meinung, Ansicht; *S* el juicio, la opinión; *I* il giudizio, l'opinione; *P* o juizo, parecer, a opinião; *R* сужденіе, мнѣніе, возрѣніе.

—, in my, *F* à (selon) mon avis; *G* nach meinem Urtheil; *S* a mi juicio, parecer; *I* a (secondo il) mio avviso, a mio parere; *P* a meu juizo, parecer; *R* по моему мнѣнію; въ моемъ сужденіи.

— (opinion), to form a, *F* se former un jugement, une opinion; *G* sich ein Urtheil bilden; *S* formarse, un juicio, una opinión; *I* formarsi un giudizio, una opinione; *P* formar-se um juizo, uma opinião; *R* составить себѣ мнѣніе.

— (discernment), to leave to the, *F* laisser au jugement, discernement, *G* der Beurteilung (Einsicht) überlassen; *S* dejar al juicio, discernimiento; *I* lasciar al giudizio, discernimento; *P* deixar ao juizo, discernimento; *R* оставить на чье обсужденіе, разбирательство.

—, to rely on a, *F* s'en remettre à un jugement; *G* sich auf ein Urtheil verlassen; *S* remitirse en un juicio; *I* riposarsi su un giudizio; *P* retemeter-se num juizo; *R* полагаться, основываться на чьемъ мнѣніи.

— (discretion), to submit to one's, *F* soumettre au jugement de qn.; *G* jemandes Beurteilung (Urteil) unterbreiten; *S* someter al juicio de alguien; *I* sottoporre (sottomettere) al giudizio di qualcuno; *P* submeter ao juizo de alguém; *R* передать на чье усмотрѣніе.

Judicial liquidation, *F* la liquidation judiciaire; *G* die gerichtliche Liquidation; *S* la liquidación judicial; *I* la liquidazione giudiziaria; *P* a liquidação judicial; *R* прекращеніе судомъ.

— proceedings, *F* la procédure, le procédé judiciaire; *G* das Gerichtsverfahren; *S* el procedimiento judicial; *I* il procedimento giudiziale, giudiziario, la procedura; *P* o procedimento judicial; *R* судопроизводство; дѣлопроизводство въ судѣ. — sale, *F* la vente juridique, judiciaire, en justice, par autorité de justice; *G* die gerichtliche Auktion, Versteigerung, der gerichtliche Verkauf; *S* el remate, la venta (almoneda) judicial; *I* l'asta (la vendita) giudiziale, giudiziaria; *P* a venda (almoeda) judicial; *R* судебная продажа.

— sentence, *F* la décision judiciaire; *G* die gerichtliche Entscheidung; *S* la decisión judicial; *I* la decisione giudiziale; *P* a decisão judicial; *R* рѣшеніе, приговоръ суда; судебный приговоръ.

Junction, point of, *F* le point de jonction; *G* der Knotenpunkt, die Kreuzung; *S* el punto de enlace, el empalme, la unión; *I* il binario d'incrocio, l'incrociamiento; *P* o ponto de junção; *R* соединительный пунктъ; перекрестный пунктъ; узелъ.

— line, *F* la ligne de jonction; *G* die Verbindungsbahn, Anschlussbahn; *S* la línea de comunicación; *I* la linea di congiunzione; *P* a linha de comunicação; *R* соединительная вѣтвь.

— station, *F* la jonction, la bifurcation; *G* die Verbindungsstation, Anschlussstation; *S* la unión, el empalme; *I* l'incrocio; *P* a junção; *R* соединительная станція.

Juncture, favourable, *F* la conjoncture favorable; *G* die günstige Konjunktur; *S* la coyuntura favorable; *I* la congiuntura favorevole; *P* a conjuntura favoravel; *R* счастливое совпаденіе; благоприятное стеченіе обстоятельствъ.

—, unfavourable, *F* la conjoncture défavorable; *G* die ungünstige Konjunktur; *S* la coyuntura desfavorable; *I* la congiuntura sfavorevole; *P* a conjuntura desfavoravel; *R* несчастное совпаденіе.

Junior, *F* jeune, fils; *G* Junior; *S* hijo; *I* figlio; *P* filho; *R* младшій.

Just and equitable, *F* juste et équitable; *G* gerecht, recht und billig; *S* justo y equitativo; *I* equo e giusto; *P* justo e equitativo; *R* честно и справедливо.

Justice of a claim, *F* le bien-fondé (la sincérité) d'une action, d'une prétention; *G* die Richtigkeit (Berechtigung) eines Anspruchs; *S* la legitimidad (sinceridad) de una acción, pretensión; *I* la legittimità (sincerità) di (d') una azione, pretesa; *P* a legitimidade (sinceridade) de uma pretensão, acção; *R* справедливость иска, претензии, требования.

—, in justice, of right, by law, *F* de droit; *G* von Rechts wegen; *S* de derecho; *I* di (per) diritto; *P* de direito; *R* по справедливости; правомъ; по закону.

—, to do, *F* faire droit à qch., rendre justice à qn.; *G* (einem) gerecht werden, Gerechtigkeit widerfahren lassen; *S* hacer derecho, rendir justicia; *I* far ragione, render giustizia; *P* fazer direito, render justiça; *R* дать кому справедливость; отдать справедливость; платить дань справедливости.

—, court of, *F* le tribunal, la cour (le palais) de justice; *G* der Gerichtshof; *S* el tribunal, el juzgado, la corte de justicia; *I* il tribunale, la corte di giustizia; *P* o tribunal, a côrte de justiça; *R* судебная палата.

—, to appear in a court of, *F* comparaître en justice, devant le tribunal, le juge; *G* vor Gericht erscheinen; *S* comparecer (parecer) ante el tribunal, el juez; *I* comparire in giudizio, davanti il tribunale, il giudice; *P* comparecer perante o tribunal, juiz; *R* явиться въ судъ; предстать предъ судомъ.

—, to bring one to, *F* porter une affaire (cause) en justice, devant les tribunaux; *G* vor Gericht bringen; *S* llevar una cosa delante el tribunal, ocurrir al tribunal; *I* portare un affare in giudizio, davanti il tribunale, in tribunale; *P* levar uma coisa perante o tribunal, ocorrer ao tribunal; *R* привлечь кого къ суду.

Justifiable, justified, to be, *F* être justifiable, justifié; *G* zu rechtfertigen sein, gerechtfertigt sein; *S* estar justificable, justificado; *I* esser giustificabile, giustificato; *P* estar justificavel, justificado; *R* быть

оправдываемымъ, оправданнымъ, правымъ.

Justifiable claim (debt), *F* la créance sincère et véritable; *G* die berechtigte Forderung; *S* el crédito verdadero y real; *I* il credito vero e reale; *P* o credito verdadeiro e real; *R* основательный, справедливый долгъ, искъ.

Justification, *F* la justification; *G* die Rechtfertigung; *S* la justificación; *I* la giustificazione; *P* a justificação; *R* оправданіе; основаніе.

Justify confidence, to, *F* justifier la confiance; *G* das Vertrauen rechtfertigen; *S* justificar la confianza; *I* giustificare la fiducia; *P* justificar a confiança; *R* оправдать довѣріе. — oneself, to, *F* se justifier de qch.; *G* sich rechtfertigen, verantworten, ausweisen; *S* justificarse; *I* giustificarsi; *P* justificar-se; *R* оправдать себя; доказать свою правоту.

Jurisdiction, *F* la juridiction; *G* die Gerichtsbarkeit; *S* la jurisdicción; *I* la giurisdizione; *P* a jurisdição; *R* вѣдомство, вѣдніе.

Jury, *F* les jurés; *G* die Geschworenen; *S* los jurados; *I* i giurati; *P* os jurados; *R* присяжные засѣдатели.

K

Keel, *F* la quille, carène; *G* der Kiel; *S* la quilla, carena; *I* la chiglia, carena; *P* a quilha, querena; *R* киль.

Keep, to, *F* garder, retenir, conserver; *G* behalten; *S* guardar, retener; *I* tenere, ritenere; *P* guardar, reter; *R* держать, хранить, вести.

— account, to, *F* tenir compte; *G* Rechnung führen; *S* llevar cuenta; *I* tener conto; *P* levar conta; *R* держать, вести счетъ.

— books, to, *F* tenir les livres, les écritures, la comptabilité; *G* die Bücher führen; *S* llevar los libros, la contabilidad; *I* tener i libri, la contabilità; *P* ter os livros, a escripturação; *R* вести бухгалтерію, бухгалтерскія книги.

— (hold) at disposal, to, *F* tenir à la disposition; *G* zur Verfügung halten; *S* tener à la disposición; *I* tener alla disposizione; *P* ter á disposição; *R* держать что на чье распоряженіе.

— back (withhold), to, *F* retenir; *G* zurückhalten, aufhalten; *S* retener; *I* ritenere; *P* reter; *R* удерживать, задерживать.

Keep faith, one's word, to, F tenir parole; *G* Wort halten; *S* mantener (cumplir) la palabra; *I* mantenere la parola; *P* cumprir (manter) a palavra; *R* держаться своего слова; хранить слово, обещание.

— (to), to, *F* se tenir, se conformer à, s'en tenir à; *G* einhalten; *S* atenerse, conformarse; *I* attenersi, tenersi; *P* ater-se, conformar-se; *R* держаться чего; придерживаться чего.

— to the limit, to, *F* se tenir dans les limites; *G* das Limitum einhalten; *S* atenerse al límite; *I* attenersi al limite; *P* ater-se ao limite; *R* держаться въ предѣлахъ, границахъ, рамкахъ.

— to a price, to, *F* se tenir (se conformer) à un prix; *G* sich an einen Preis halten, einen Preis einhalten; *S* atenerse (ajustarse, conformarse) à un precio; *I* tenersi (attenersi, uniformarsi) ad un prezzo; *P* ater-se (conformar-se) a um preço; *R* держаться цѣны; удерживать цѣну.

— (fulfil) a promise, to, *F* tenir (remplir) une promesse; *G* ein Versprechen halten; *S* mantener (cumplir) una promesa; *I* tener (adempiere) una promessa; *P* manter (cumprir) uma promessa; *R* удерживать свое слово, обещание.

— (have) ready, to, *F* tenir (avoir) prêt; *G* bereit halten; *S* tener pronto; *I* tener (aver) pronto; *P* ter prompto; *R* держать наготовѣ.

— a shop, to, *F* tenir (avoir) boutique; *G* ein offenes Geschäft haben; *S* tener una tienda (casa) abierta; *I* tener fondaco, tener aperta un negozio, tener bottega aperta; *P* ter uma loja; *R* содержать лавку.

— to a thing, to, *F* s'en tenir à qch.; *G* sich an etwas halten; *S* atenerse à una cosa; *I* attenersi a qualche cosa; *P* ater-se a uma coisa; *R* держаться чего; на чемъ.

— up (of prices), to, *F* se maintenir, se soutenir; *G* sich behaupten; *S* mantenerse, sostenerse; *I* mantenersi, sostenersi; *P* manter-se, soster-se; *R* цѣны удерживаются.

— up (maintain) the price, to, *F* maintenir le prix; *G* den Preis aufrecht halten; *S* mantener (sostener) el precio; *I* mantenere (sostenere) il prezzo; *P* manter (soster) o preço; *R* удерживать, поддерживать цѣны.

— up, prices keep up, remain steady,

F les prix se maintiennent, demeurent fermes, stationnaires; *G* die Preise halten sich; *S* los precios se sostienen, se mantienen, quedan firmes, estacionarios; *I* i prezzi si mantengono, rimangono fermi, stazionari; *P* os preços se sosteem, se manteem, ficam firmes, estacionarios; *R* цѣны остаются неизмѣнными, тѣ же самыя.

Keep waiting for money, to, F faire traîner qn. avant de payer, pour le paiement, trainer un paiement en longueur; *G* jemand mit der Zahlung hinhalten; *S* detener el pago á alguien; *I* trattenere il pagamento a qualcuno; *P* deter o pagamento a alguem; *R* влачить, волочить кого съ уплатой денегъ; заставляя долго ждать уплаты.

— well, badly, to, *F* se conserver bien, mal, être de bonne, mauvaise garde, de conservation facile, difficile, être difficile à conserver; *G* sich gut, schlecht halten, aufbewahren lassen; *S* conservarse bien, mal; *I* conservarsi bene, male; *P* conservar-se, bem, mal; *R* сохраняться хорошо, плохо.

— within bounds, to, *F* garder la mesure, être modéré; *G* Mass halten; *S* tener la medida, moderarse; *I* tenere la misura, moderarsi; *P* ter (guardar) a medida, moderarse; *R* держать мѣру; держаться мѣры; быть умѣреннымъ.

Keeps firm, the exchange, F le cours se maintient, se soutient; *G* der Kurs hält sich; *S* el cambio se mantiene, se sostiene; *I* il cambio si mantiene, sostiene; *P* o cambio se mantem, se sostem; *R* курсъ держится прочно, твердо, неизмѣнно.

Keeping of books, book-keeping, F la tenue des livres; *G* die Führung von Büchern; *S* la teneduría de libros; *I* la tenuta di libri; *P* a escripturação de livros; *R* бухгалтерія.

Kilogramme, kilo, F le kilogramme, kilo; *G* das Kilogramm, Kilo; *S* el kilogramo, kilo; *I* il chilogrammo, chilo; *P* o kilogramma, kilo; *R* килограммъ.

Kilometre, F le kilomètre; *G* das Kilometer; *S* el kilómetro; *I* il chilometro; *P* o kilometro; *R* километръ.

Kind, to be so kind, to be good enough, F être complaisant, être assez bon; *G* so gefällig sein; *S* ser complaciente; *I* esser complacente;

P ser complacente ; *R* быть такъ добрымъ, столь добрымъ.

Kind (sort, description) of merchandise, goods, *F* l'espèce (le genre, la sorte) de marchandise ; *G* die Gattung Ware ; *S* la especie (el género) de mercancia ; *I* il genere (la sorta) di mercanzia, merci ; *P* a especie (o genero) de mercancia ; *R* сортъ, родъ товара.

Kindness, favour, *F* le bienfait, la faveur ; *G* die Gefälligkeit, Wohltat ; *S* la bondad, el beneficio, favor ; *I* il beneficio, favore ; *P* a bondade, o beneficio, favor ; *R* любезность, одолжение, услуга.

—, to confer a kindness, show kind attention, *F* faire (accorder) une faveur, de bons offices, rendre un service ; *G* eine Gefälligkeit erweisen ; *S* hacer (dispensar) favores ; *I* far un favore, una gentilezza, cortesia, usare compiacenza, gentilezza ; *P* fazer (dispensar) favores ; *R* сдѣлать кому одолжение ; оказать кому услугу.

—, to reciprocate (return) a, *F* rendre une faveur ; *G* eine Gefälligkeit erwidern ; *S* devolver (corresponder á) un favor ; *I* ricambiare (contraccambiare) un favore, rendere consimile favore ; *P* render (corresponder a) um favor ; *R* отплатить любезностью, одолженіемъ, услугою.

—, to abuse, *F* abuser de la complaisance ; *G* die Gefälligkeit missbrauchen ; *S* abusar de la complacencia ; *I* abusare della compiacenza ; *P* abusar da complacencia ; *R* злоупотребить чьей добротой, любезностью.

—, to have the, *F* avoir la complaisance de, bonté de ; *G* die Güte (Gefälligkeit) haben ; *S* tener la amabilidad, complacencia, bondad ; *I* aver la compiacenza, bontà, usare la cortesia ; *P* ter a amabilidade, complacencia, bondade ; *R* быть столь любезнымъ, добрымъ.

— (courtesy), to make use of (have recourse to) one's, *F* recourir (avoir recours) à la complaisance de qn. ; *G* jemandes Gefälligkeit in Anspruch nehmen ; *S* recurrir (hacer recurso) á la complacencia de alguien ; *I* ricorrere (aver ricorso) alla compiacenza, al compiacimento di qualcuno ; *P* recorrer (ter recurso) á complacencia de alguém ; *R* прибѣгнуть къ чьей любезности, въжливости, добротѣ, великодушію.

Knock down to the highest bidder to, *F* adjudger au plus offrant, dernier enchérisseur ; *G* dem Meistbietenden zuschlagen ; *S* adjudicar (rematar) al mayor (mejor) postor ; *I* aggiudicare (deliberare, concedere) al maggior (miglior) offerente ; *P* adjudicar ao maior lançador ; *R* придаривать молоткомъ въ знакъ того, что торгуемый предметъ остался за наибольшимъ датчикомъ.

Knot (sea-mile), *F* le nœud ; *G* der Knoten, die Seemeile ; *S* el nudo ; *I* il nodo ; *P* o nodo ; *R* морской узелъ.

Know (of persons), to, *F* connaître qn. ; *G* kennen ; *S* conocer ; *I* conoscere ; *P* conhecer ; *R* знать кого ; быть знакомъ съ кѣмъ.

— (of things), to, *F* savoir qch. ; *G* wissen ; *S* saber ; *I* sapere ; *P* saber ; *R* знать что ; быть знакомъ съ чѣмъ ; быть знатокомъ чего.

—, to let one know (notify), *F* faire savoir qch. à qn., faire connaître qch. à qn., notifier qch. à qn. ; *G* wissen lassen ; *S* hacer saber, dar á conocer, hacer notar, notificar ; *I* far sapere, far conoscere, notificare ; *P* fazer saber, dar a conhecer, notificar ; *R* извѣстить, уведомить кого ; сообщить кому.

Knowingly, *F* scienntement, en connaissance de cause ; *G* mit Wissen und Willen, wissentlich ; *S* á sabiendas, con conocimiento ; *I* scientemente ; *P* a sabendas, com conhecimento ; *R* зная ; сознательно ; съ чьего вѣдѣнія, вѣдома.

Knowledge (cognisance), *F* la connaissance ; *G* die Kenntnis ; *S* el conocimiento ; *I* la conoscenza, cognizione ; *P* o conhecimento ; *R* знаніе ; вѣдѣніе.

—, local, *F* la connaissance locale, de la place ; *G* die Platzkenntnis, Lokalkenntnis ; *S* el conocimiento de la plaza, del lugar, local ; *I* la cognizione della piazza, locale ; *P* o conhecimento da praça, do logar, local ; *R* знаніе мѣстнаго рынка.

—, to acquire, *F* acquérir des connaissances ; *G* sich Kenntniss aneignen ; *S* adquirir conocimientos ; *I* acquistare conoscenza ; *P* adquirir conhecimentos ; *R* приобрѣсть, приобрѣтать знаніе.

—, to bring to one's, *F* porter à la connaissance de qn., informer (faire part à) qn. ; *G* jemand in Kenntnis setzen, jemand (etwas) mitteilen,

berichten, benachrichtigen, melden, anzeigen; *S* poner en (llevar al) conocimiento, en noticia, dar á conocer, dar cuenta, enterar á alguien de una cosa; *I* portare (recare) alla conoscenza (cognizione) di qualcuno, portare (recare) a notizia di qualcuno, porre in cognizione, informare (comunicare a, dar contezza a, partecipare, far parte a) qualcuno; *P* pôr em (levar ao) conhecimento, em noticia, dar a conhecer, dar conta; *R* довести до чьего свѣдѣнія.

Knowledge, to come to one's, *F* venir (arriver) à la connaissance de qn., arriver à connaître qch.; *G* zur Kenntnis (zu Ohren, zur Kunde, zur Notiz) kommen; *S* venir en (llegar á) conocimiento, llegar á noticia; *I* giungere a (venire in) cognizione, giungere a conoscenza, notizia; *P* vir em (chegar a) conhecimento, chegar á noticia; *R* дойти до чьего свѣдѣнія.
—, to get knowledge (to be informed), *F* recevoir avis de qch., communication de qch., être informé de qch.; *G* Kenntnis erhalten; *S* recibir conocimiento, estar informado; *I* esser informato, venire in cognizione; *P* receber conhecimento, estar informado; *R* получить известія, свѣдѣнія.

—, to have knowledge of (to be cognisant of, aware of, acquainted with) a thing, *F* avoir connaissance (communication) de qch.; *G* von etwas Kenntnis haben, etwas gewahr werden, um etwas wissen; *S* tener conocimiento de una cosa; *I* aver cognizione (conoscenza, esser in cognizione) di qualche cosa; *P* ter conhecimento de uma coisa; *R* знать о чемъ нибудь; имѣть свѣдѣнія о чемъ; быть ознакомленъ съ чѣмъ нибудь.

—, without my, *F* à mon insu; *G* ohne mein Wissen; *S* sin mi noticia, conocimiento; *I* a mia insaputa; *P* sem meu conhecimento; *R* безъ моего вѣдома.

Known, to make known, announce, notify, *F* faire savoir, faire connaître, annoncer, notifier qch. à qn.; *G* bekannt machen; *S* hacer conocer, hacer saber, hacer notar, notificar, anunciar; *I* far conoscere, annunziare, notificare, far noto; *P* fazer conhecer (saber, notar), notificar, annunciar; *R* довести до всеобщаго свѣдѣнія; объявить.

Known, to make oneself, *F* se faire connaître; *G* sich bekannt machen; *S* hacerse conocer; *I* farsi conoscere; *P* fazer-se conhecer; *R* дать о себѣ знать; знакомиться.

— publicly, to make, *F* annoncer, faire savoir publiquement; *G* öffentlich bekannt machen; *S* anunciar, hacer público; *I* annunziare, far pubblico; *P* annunciar, fazer publico; *R* объявлять публично; довести до вѣдѣнія публики.

—, to make something known to one, *F* annoncer (apprendre, notifier) qch. à qn.; *G* jemand mit etwas bekannt machen; *S* anunciar (notificar) á alguien; *I* far noto a qualcuno, notiziare qualcuno (di d') una cosa; *P* annunciar (notificar) a alguem; *R* ознакомить кого съ чѣмъ.

—, well-known firm, *F* une maison bien connue; *G* eine wohlbekannt Firma; *S* una casa bien conocida; *I* una ben nota ditta, casa ben conosciuta; *P* uma casa bem conhecida; *R* хорошо, довольно известная фирма.

L

Label, *F* l'étiquette; *G* der Zettel, Aufschriftzettel, Klebezettel, Adressenzettel, das Etikett; *S* la etiqueta, el rótulo; *I* l'etichetta, il cartellino; *P* o rotulo, a etiqueta; *R* ярлыкъ.

—, to, *F* étiquetter, munir d'une étiquette; *G* mit Aufschriftzettel versehen, ein Etikett aufkleben; *S* rotular, proveer de un rótulo; *I* etichettare, munire (fornire, segnare) di (d') un' etichetta; *P* rotular, prover de um rotulo; *R* наклеить ярлыкъ.

Laborious, *F* fatigant, pénible, incommode, ce qui donne de la peine; *G* mühevoll, mühsam; *S* fatigoso, incómodo; *I* penoso, faticoso; *P* fatigoso, incommodo; *R* утомительный, тяжелый, трудный.

Labour. (See **Work**.)

—, division of, *F* la division du travail; *G* die Arbeitsteilung; *S* la división del trabajo; *I* la divisione del lavoro; *P* a divisão do trabalho; *R* подраздѣленіе труда, работъ.

Lack of esteem, *F* le manque d'estime; *G* die Nichtachtung; *S* el desprecio, menosprecio; *I* il dispregio, lo spregio; *P* o despreço, menospreço; *R* непочтеніе, неуваженіе.

—, to, *F* manquer, faire défaut; *G*

fehlen, mangeln; *S* faltar, carecer; *I* mancare, far difetto, difettare; *P* faltar, carecer; *R* быть въ недостатокъ; недоставать; не имѣться.

Lack (want, be in need of) a thing, to, *F* manquer (avoir faute) de qch., faire besoin, défaut, faute (manquer) à qn.; *G* Mangel an etwas leiden; *S* faltar (carecer) de una cosa; *I* mancare (far difetto, scarseggiare) di qualche cosa; *P* faltar (carecer) de uma cousa; *R* нуждаться въ чемъ; терпѣть недостатокъ въ чемъ.

Lading, bill of, *F* le connaissance, la police de chargement; *G* der Frachtbrief zur See, Verladungsschein, Schiffsladeschein, das Konnossement; *S* el conocimiento, la póliza de cargamento; *I* la polizza di carico; *P* o conhecimento, a apolice de cargamento; *R* накладная, коносаментъ, квитанція.

Land, by, *F* par terre, par la route (voie) terrestre, par voie, de terre; *G* zu Land, auf dem Landwege; *S* por tierra, por la vía terrestre; *I* per la via di terra, terrestre, via di terra; *P* por terra, pela via de terra; *R* сухопутьемъ; на лошадахъ; лошадыми.

—, to, *F* mettre à (prendre) terre, débarquer; *G* landen, ans Land setzen; *S* poner á (en) tierra, desembarcar; *I* metter (deporre) a terra, sbarcare; *P* pôr a (em) terra, desembarcar; *R* пристать къ берегу; высадить, выгрузить на берегъ.

— a cargo, goods, to, *F* débarquer (décharger) une cargaison, les marchandises, faire le déchargement; *G* eine Ladung, Waren landen, Waren ausladen, ausschiften; *S* descargar (desembarcar) un cargamento, descargar las mercancías, mercaderías; *I* scaricare (sbarcare) un carico, merce, mercanzie; *P* descarregar (desembarcar) um cargamento, descarregar as mercancías, mercadorias; *R* выгружать товаръ на берегъ.

— passagers, to, *F* débarquer des passagers; *G* Passagiere landen; *S* desembarcar pasajeros; *I* sbarcare passeggeri; *P* desembarcar passageiros; *R* высадить пассажировъ на берегъ.

— carriage, charges of, *F* les frais, le prix de voiturage, de transport, la voiture; *G* die Landfracht, die Transportkosten; *S* los gastos, el precio, coste de transporte, el porte;

I le spese, il prezzo, costo di trasporto, le spese di porto; *P* os gastos, o preço, custo de transporte, o porte; *R* стоимость провоза сухимъ путемъ.

Land insurance, *F* l'assurance terrestre; *G* die Landversicherung; *S* el seguro terrestre; *I* l'assicurazione terrestre; *P* o seguro terrestre; *R* страхование земель, имѣній, сельскихъ хозяйствъ.

— trade, *F* le commerce terrestre; *G* der Landhandel; *S* el comercio terrestre; *I* il commercio terrestre; *P* o commercio terrestre; *R* купля и продажа земель, имѣній.

— transport, *F* le transport terrestre, par terre; *G* der Landtransport; *S* el transporte, la conducción terrestre, por tierra; *I* il trasporto terrestre, per terra; *P* o transporte, a conducção terrestre, por terra; *R* транспортъ сухимъ путемъ.

— tax, *F* l'impôt (le droit) foncier, la redevance, la contribution foncière; *G* die Grundsteuer; *S* el impuesto de bienes raíces, la contribución territorial; *I* l'imposta (la tassa) fondiaria; *P* a contribuição territorial, o imposto de bens de raiz; *R* поземельные налоги и подати.

Land property, *F* la propriété foncière, territoriale; *G* der Grundbesitz; *S* la propiedad territorial; *I* la proprietà fondiaria; *P* a propriedade territorial; *R* поземельная собственность.

— proprietor, *F* le propriétaire foncier; *G* der Grundbesitzer; *S* el propietario raíz; *I* il proprietario fondiario; *P* o proprietario; *R* землевладѣлецъ; помѣщикъ.

Landing, *F* le débarquement, déchargement, la décharge; *G* die Landung, Ausladung, das Ausladen; *S* el desembarco, desembarque, la descarga; *I* lo sbarco, scarico, discarico, scaricamento, la scaricazione; *P* o desembarque, a descarga; *R* высадка, выгрузка.

— charges, *F* les frais de débarquement; *G* die Landungskosten; *S* los gastos de desembarco; *I* le spese di sbarco; *P* os gastos de desembarque; *R* сборы, расходы по выгрузкѣ.

— place, *F* le lieu (la place) de débarquement, déchargement, le débarcadère; *G* der Landungsplatz, Löschplatz, Ausladungsplatz; *S* el

desembarcadero, el lugar de descarga, descargadero; *I* il luogo di sbarco, scarico, lo scaricatoio, sbarcatoio; *P* o desembarcadouro, o logar de descarga; *R* мѣсто выгрузки; пристань.

Landing stage, *F* le débarcadère; *G* der Landungsplatz, Ausladungsplatz; *S* el desembarcadero; *I* il luogo di sbarco, lo sbarcatojo; *P* o desembarcadouro; *R* площадка.

Language, in agreed, secret, *F* en langage convenu, secret; *G* in verabredeter, geheimer Sprache; *S* en lenguaje convenido, secreto; *I* in linguaggio convenuto, segreto; *P* em linguagem convencionada, secreta; *R* въ условленныхъ выраженіяхъ; секретными словами.

Lapse of a month, after the, *F* au bout d'un mois, après un mois; *G* nach Verlauf eines Monats; *S* á fin de un mes; *I* dopo un mese; *P* depois, a fim de um mez; *R* по истеченіи мѣсяца.

— of time, *F* le laps de temps; *G* der Verlauf der Zeit; *S* el lapso del tiempo; *I* il lasso di tempo; *P* o lapso de tempo; *R* промежутки времени; истеченіе времени.

— (be forfeited), to, *F* déchoir, être périmé; *G* verfallen; *S* decaer; *I* decadere; *P* decahir; *R* потерять давность.

Large lot, quantity, *F* la grosse (grande) partie, quantité; *G* der grosse Posten, die grosse Quantität; *S* la gran partida, cantidad; *I* la grossa partita, quantità; *P* a grande partida, quantidade; *R* большая партія; огромное количество.

— scale, to do business on a, *F* faire des affaires sur une large échelle; *G* Geschäfte im Grossen betreiben; *S* hacer negocios en gran escala, hacer en grande; *I* far affari su larga scala; *P* fazer negocios em grande escala; *R* дѣлать крупная дѣла; вести большую коммерцію; вести торговлю въ большихъ размѣрахъ, на крупной ногѣ.

— sum, *F* la forte (grosse, grande) somme; *G* die grosse Summe; *S* la fuerte (grande) suma; *I* la grossa (larga) somma; *P* a forte (grande) somma; *R* большая, великая, крупная, значительная сумма.

Last (of a ship), *F* le last, laste; *G* die Schiffslast; *S* el lasto; *I* il lasto; *P* o lastro; *R* ластъ.

—, to, *F* durer, continuer; *G* dauern,

von Bestand sein; *S* durar, continuar; *I* durare, continuare; *P* durar, continuar; *R* хватать, хватить, быть достаточно; продолжаться.

Last month, *F* le mois passé, dernier écoulé, l'écoulé; *G* der vergangene Monat; *S* el mes pasado, próximo pasado, transcurrido, el último; *I* il mese scorso, lo scorso (il decorso) mese; *P* o mez passado, próximo passado; *R* въ послѣдній, прошлый мѣсяць.

— (lowest) price, *F* le plus juste (le dernier) prix; *G* der genaueste Preis; *S* el último precio; *I* il prezzo il più ristretto, giusto, l'ultimo prezzo; *P* o ultimo preço; *R* крайнѣйшая цѣна.

— week, *F* la semaine passée, dernière; *G* die vergangene (vorige) Woche; *S* la semana pasada, transcurrida; *I* la settimana passata, scorsa, antecedente, precedente, trascorsa, l'ottava trascorsa; *P* a semana passada; *R* на прошлой недѣль.

— year, *F* l'année passée, dernière; *G* voriges (letztes) Jahr, das vergangene (verflossene) Jahr; *S* el año pasado, transcurrido, el último año; *I* l'anno scorso, decorso, passato, spirato, l'annata scorsa, decorsa; *P* o anno passado, o ultimo anno; *R* въ прошломъ году.

Lasting relations, *F* les relations (rapports) durables; *G* die dauernden Verbindungen; *S* las relaciones duraderas; *I* le relazioni durevoli, durature; *P* as relações duradouras; *R* продолжительныя сношенія, связи.

Late, later, at latest, too late, *F* tard, plus tard, au plus tard, trop tard; *G* spät, später, spätestens, zu spät; *S* tarde, más tarde, lo más tarde, demasiado tarde; *I* tardi, più tardi, al più tardi, troppo tardi; *P* tarde, mais tarde, o mais tarde, demais tarde; *R* поздно, позже, самое позднее, очень поздно.

— fee (for letters), *F* la sur-taxa; *G* das Nachporto (bei zu spät aufgegebenen Briefen); *S* la tasa de última hora, la sobretasa; *I* la sopratassa; *P* a taxa de ultima hora, a sobretaxa; *R* почтовой штрафъ за опозданіе.

— partner, my, *F* feu mon associé; *G* mein verstorbener Teilhaber; *S* mi difunto socio; *I* il defunto mio socio; *P* meu defunto socio; *R* мой покойный товарищъ.

Lately, *F* depuis peu, dernièrement, récemment; *G* neulich, unlängst, vor Kurzem; *V* kurzer Zeit; *S* poco ha, no ha mucho tiempo; *I* poco fa; *P* pouco ha, não ha muito tempo; *R* недавно; въ последнее время.

Latitude (margin), to leave a, *F* laisser une latitude, marge; *G* Spielraum lassen; *S* dejar una latitud, un margen; *I* lasciare una latitudine, margine; *P* deixar uma latitude, margem; *R* давать просторъ; оставить широкое поле.

Launch (of a vessel), *F* le lancement; *G* der Stapellauf; *S* la botadura, varada, varadura, el lanzamiento; *I* il varo, varamento; *P* o lançamento; *R* спусканіе корабля на воду.

— a vessel, to, *F* lancer un vaisseau; *G* ein Schiff vom Stapel lassen; *S* botar al agua (varar, lanzar, echar) una nave; *I* varare (lanciare) un bastimento; *P* lançar um navio; *R* спустить корабль на воду.

— into (embark in) speculations, to, *F* se lancer dans (se livrer à, se prêter à) des spéculations, se lancer (s'engager, s'embarquer) dans des entreprises; *G* sich auf Spekulationen (Unternehmungen) einlassen, sich in Spekulationen stürzen; *S* lanzarse (aventurar, aventurarse) en especulaciones, empresas; *I* lanciarsi (avventurarsi, gettarsi, abbandonarsi) in speculazioni; *P* lançar-se (aventurar, aventurar-se) em especulações, empresas; *R* влуститься въ спекуляціи.

Law, *F* la loi; *G* das Gesetz; *S* la ley; *I* la legge; *P* a lei; *R* законъ.

—, the project of, *F* le projet de loi; *G* der Gesetzentwurf; *S* el proyecto de ley; *I* il disegno (progetto, lo schema) di legge; *P* o projecto de lei; *R* проектъ закона.

—, to be subject to the, *F* être soumis (sujet) à la loi; *G* dem Gesetz unterliegen; *S* estar sujeto a la ley; *I* esser soggetto alla legge; *P* estar sujeito á lei; *R* подлежать закону.

—, to conform to (observe) the, *F* satisfaire (se conformer) à (exécuter, observer) la loi; *G* dem Gesetz genügen, entsprechen, das Gesetz beobachten; *S* satisfacer (conformarse con, cumplir, observar) la ley; *I* soddisfare (conformarsi) alla (eseguire, osservare la) legge; *P* satisfazer (conformar-se com, cum-

prir, observar) a lei; *R* согласоваться съ закономъ; соблюдать законъ.

Law, to contravene the, *F* contrevenir à la loi; *G* dem Gesetz zuwiderhandeln; *S* contravenir á la ley; *I* contravvenire alla legge; *P* contravir á lei; *R* поступать, дѣйствовать противъ закона.

—, to evade the, *F* éluder (se soustraire à) la loi; *G* das Gesetz umgehen, sich dem Gesetz entziehen; *S* eludir (sustraerse á) la ley; *I* evadere (eludere) la legge, sottrarsi alla legge; *P* illudir a (subtrahir-se á) lei; *R* обходить законъ.

—, to go to law with one, *F* intenter (exercer, former) une action, demande contre qn., actionner qn., porter plainte (agir) en justice contre qn.; *G* eine Klage gegen jemand erheben, anstellen, einen Prozess anfangen, klagen, jemand verklagen; *S* intentar (presentar, poner, formular) demanda, entablar (ejercer) una acción, demanda, demandar alguien, presentar querrela; *I* intentare (esercitare, muovere) un'azione, portare un'azione innanzi al tribunale, intentare (far, muovere, portare) una lite, presentare (muovere, dar, porgere) querrela, querelare; *P* intentar (apresentar, pôr, formular) demanda, entabolar (exercer) uma acção, demanda; *R* завести съ кѣмъ процессъ, дѣло.

—, to have the force of, *F* avoir force de loi; *G* Gesetzkraft haben; *S* tener fuerza de ley; *I* aver forza di legge; *P* ter força de lei; *R* имѣть законную силу.

—, to infringe the, *F* enfreindre (violier) la loi; *G* das Gesetz verletzen; *S* infringir (violiar, burlar) la ley; *I* infringere (infrangere, violare) la legge; *P* infringir (violiar) a lei; *R* нарушить законъ.

—, to transgress the, *F* transgresser (aller au delà de) la loi; *G* das Gesetz überschreiten; *S* transgredir la ley; *I* trasgredire la legge; *P* transgredir a lei; *R* преступать, преступить законъ.

— demands, the, *F* la loi oblige; *G* das Gesetz erfordert, verpflichtet; *S* la ley obliga; *I* la legge obbliga; *P* a lei obriga; *R* законъ требуетъ.

— expenses, *F* les frais de procédure, de procès; *G* die Prozesskosten; *S* los gastos de pleito, de procedimiento; *I* le spese di procedimento,

di procedura, di lite; *P* os gastos legais, de pleito, de procedimento; *R* судебных издержки.

Law of procedure, *F* le code de procédure; *G* die Prozessordnung; *S* el código de procedimiento; *I* il codice di procedura; *P* o código de procedimento; *R* законы о дѣлопроизводствѣ.

Lawful business, to do, *F* faire des affaires licites; *G* gesetzliche (erlaubte) Geschäfte machen; *S* hacer negocios lícitos; *I* far affari leciti; *P* fazer negocios licitos; *R* дѣлать допускаемые закономъ дѣла.

Lawsuit, *F* la demande, l'action judiciaire, en justice, le procès; *G* die gerichtliche Klage, der Prozess; *S* la demanda, acción judicial, la querrela, el pleito, la causa; *I* l'azione, la domanda giudiziale, in giudizio, la querrela, il processo, la lite, causa; *P* a demanda, acção judicial, o pleito, a causa, querrela; *R* судебное дѣло, тяжба; процессъ.

— against one, to bring a, *F* intenter (faire) un procès (une action) contre (à) qn.; *G* einen Prozess anstrengen, Klage gegen jemand erheben; *S* entablar (promover, poner, entrar en) un pleito, hacer (formar) causa, intentar una demanda; *I* intentare (istituire) un processo, un' azione, una lite, muovere una lite; *P* entabolar (promover, pôr, entrar em) um pleito, fazer (formar) causa, intentar uma demanda; *R* завести противъ кого дѣло, процессъ.

Lawsuit, to dismiss a, *F* repousser (rejeter) une action, demande; *G* eine Klage abweisen; *S* rechazar (repulsar) una demanda, acción; *I* rigettare (respingere) un' azione, una domanda; *P* rechaçar uma demanda, acção; *R* прекратить дѣло; отказать въ дѣлѣ.

Laws, the existing laws, the laws in force, *F* les lois existantes, en vigueur; *G* die in Kraft bestehenden, befindlichen Gesetze; *S* las leyes vigentes, existentes; *I* le vigenti leggi, esistenti; *P* as leis vigentes, existentes; *R* существующіе законы; законы въ силѣ.

Lawyer, *F* l'avocat; *G* der Advokat; *S* el abogado; *I* l'avvocato; *P* o advogado; *R* адвокат; повѣренный.

Lawyer's fee, *F* les frais (honoraires) d'avocat; *G* die Advokatenkosten; *S* los gastos de abogado; *I* le spese d'avvocato; *P* os honorarios de

advogado; *R* вознагражденіе повѣреннаго.

Lay aside money, to, *F* mettre de l'argent de côté; *G* Geld zurücklegen; *S* poner à lado (aparte, de parte) dinero; *I* metter danaro da (a) parte, da canto; *P* pôr a lado (a parte) dinheiro; *R* откладывать денегъ, деньги.

— claim to anything, to, *F* élever (avancer) des prétentions à qch.; *G* Anspruch erheben; *S* tener (formular) pretensiones, pretender; *I* elevare (sollevare) pretese, pretensioni, aver una pretesa, pretendere; *P* ter (formular) pretensões, pretender; *R* предъявить къ чему претензію; заявить на что свое право.

— days, *F* les jours de planche, les staries; *G* die Liegetage, Liegezeit; *S* los días de estadia, estaria, las estadias, estarías; *I* la stallia, le stallie, i giorni di stallia; *P* as estadias; *R* дни стоянки.

Lead to nothing, to, *F* n'aboutir à rien; *G* zu nichts führen; *S* no conducir à nada; *I* condurre a niente; *P* não conduzir a nada; *R* не вести ни къ чему.

— pencil, *F* le crayon; *G* der Bleistift; *S* el lápiz; *I* il lapis; *P* o lapis; *R* карандашъ.

Leaded (sealed) goods, *F* les marchandises plombées; *G* die plombierten Waren; *S* las mercancías emplomadas; *I* le merci piombate; *P* as mercancías chumbadas; *R* plombированные товары.

Leading industry, *F* l'industrie principale; *G* der Hauptindustriezweig; *S* la industria principal; *I* l'industria principale; *P* a industria principal; *R* главная промышленность.

Leak, *F* la voie d'eau; *G* der Leck; *S* la vía de agua; *I* la falla, la via d'acqua; *P* uma via d'agua, agua aberta; *R* течь.

—, to spring a, *F* faire une voie d'eau; *G* leck werden, einen Leck bekommen; *S* hacer agua; *I* far acqua; *P* fazer agua; *R* имѣть течь.

—, to, *F* couler; *G* auslaufen, lecken; *S* derramarse, mermarse, colar; *I* colare; *P* derramar-se; *R* разливаться.

Leakage, *F* le coulage, la fuite; *G* das Auslaufen, Laufen, die Leckage, *S* el derrame, la merma, coladura; *I* la colatura, lo scolo; *P* o escoamento; *R* утечка,

Leakage, to charge for, *F* compter le coulage ; *G* die Leckage berechnen ; *S* cargar la coladura ; *I* conteggiare lo scolo ; *P* contar o escoamento ; *R* посчитать за утечку.

Leaky, to be, *F* prendre l'eau, faire eau ; *G* leck sein ; *S* hacer agua ; *I* far acqua ; *P* fazer agua ; *R* быть с течью.

Learn (hear), to, *F* apprendre qch., entendre dire qch., être informé de qch. ; *G* erfahren, vernehmen, in Erfahrung bringen ; *S* aprender, entender ; *I* apprendere, intendere ; *P* aprender, entender ; *R* узнать.

— from (perceive by) a letter, to, *F* apprendre (voir) par une lettre, remarquer d'après une lettre ; *G* aus einem Briefe ersehen, einem Briefe entnehmen ; *S* desprender (sacar) de una carta ; *I* apprendere (rilevare) da una lettera ; *P* aprender de uma carta ; *R* замѣтить изъ письма.

Lease (contract), *F* le bail (les baux) ; *G* der Mietvertrag eines Lokals, der Pachtkontrakt ; *S* el contrato, la escritura de arriendo, arrendamiento ; *I* il contratto d'affitto, d'appalto, di locazione ; *P* o contrato, a escriptura de arrendamento ; *R* арендный договоръ.

— (tenure), *F* le bail à ferme, la ferme ; *G* die Verpachtung, Pacht ; *S* el arrendamiento, arriendo ; *I* l'affitto, l'affittamento, l'appalto ; *P* o arrendamento ; *R* аренда.

—, the expiration of the, *F* l'expiration de bail ; *G* der Ablauf des Mietvertrags ; *S* el vencimiento del arrendamiento ; *I* lo spirare (la scadenza) del contratto d'affitto ; *P* o vencimento do arrendamento ; *R* истечение арендного срока.

—, to give up a, *F* résoudre un bail ; *G* einen Mietvertrag auflösen ; *S* resolver un arrendamiento ; *I* disdire un affitto ; *P* resolver um arrendamento ; *R* отказаться отъ арендного договора.

—, to let on, *F* affermier, donner à bail, donner (bailler) à ferme ; *G* verpachten ; *S* arrendar, dar en arrendamiento, arriendo ; *I* affittare, appaltare, dar in (ad) affitto ; *P* arrendar, dar de arrendamento ; *R* отдать въ аренду.

—, to take a, *F* faire (passer) un bail ; *G* einen Mietvertrag schliessen ; *S* hacer (concluir) un arrendamiento ; *I* far (concludere) un contratto d'affitto ; *P* fazer (concluir) um

arrendamento ; *R* заключить, сдѣлать арендный договоръ.

Lease, to take on, *F* prendre à bail, à ferme, affermier ; *G* in Pacht nehmen, pachten ; *S* tomar en arrendamiento, arriendo, arrendar ; *I* prender (pigliar) in affitto, prender a fitto, in appalto ; *P* tomar de arrendamento, arrendar ; *R* взять въ аренду.

— (farm) out, to, *F* donner à bail, à ferme, affermier ; *G* in Pacht geben, verpachten ; *S* dar en arrendamiento, en arriendo, arrendar ; *I* dar in (ad) affitto, in appalto, a fitto, affittare, appaltare ; *P* dar de arrendamento, arrendar ; *R* отдать въ аренду.

Leaseholder, *F* le locataire à (par) bail, le fermier ; *G* der Pächter ; *S* el arrendatario, arrendador ; *I* l'affittatore, l'appaltatore ; *P* o arrendatario ; *R* арендаторъ.

Leather back, *F* le dos cuir ; *G* der Lederrücken ; *S* el lomo de cuero, piel ; *I* il dorso pelle ; *P* o lombo de coiro ; *R* кожаный корешокъ.

Leave of absence, to ask for, *F* demander congé ; *G* Urlaub verlangen, sich Urlaub erbitten ; *S* solicitar una licencia ; *I* domandare congedo ; *P* solicitar uma licença ; *R* проситься въ отпускъ ; просить отпуска.

— of absence, to grant, *F* accorder congé ; *G* Urlaub bewilligen ; *S* acordar permiso de ausencia ; *I* accordare congedo ; *P* dar permissão de ausencia ; *R* разрѣшить кому отпускъ.

— of absence, to obtain, *F* obtenir congé ; *G* Urlaub erlangen ; *S* obtener permiso de ausencia ; *I* ottenere congedo ; *P* obter permissão de ausencia ; *R* получить отпускъ.

— of absence, to refuse, *F* refuser congé ; *G* Urlaub verweigern ; *S* rehusar una licencia ; *I* rifiutare congedo ; *P* recusar uma licença ; *R* отказать въ отпускъ.

—, to take, *F* prendre congé ; *G* Abschied nehmen, sich verabschieden ; *S* tomar despedida, despedirse ; *I* prender congedo, congedarsi ; *P* tomar despedida, despedir-se ; *R* взять отпускъ.

— (quit), to, *F* quitter ; *G* verlassen ; *S* dejar ; *I* lasciare ; *P* deixar, quitar ; *R* оставить.

—, start (take departure), to, *F* partir ; *G* abreisen, sich auf den

Weg machen ; *S* partir, salir, marcharse ; *I* partire ; *P* partir, salir, marchar-se ; *R* у́хать, отправиться.

Leave, put aside, to, *F* laisser, mettre de côté ; *G* beiseite lassen, legen ; *S* dejar, poner á lado, aparte ; *I* lasciar (metter) da parte, tralasciare ; *P* deixar, pôr a lado, a parte ; *R* оставить въ сторону.

— behind, to, *F* laisser en arrière ; *G* zurücklassen ; *S* dejar atrás ; *I* lasciar indietro ; *P* deixar atrás ; *R* оставить за собою.

— a deposit, to, *F* donner des arrhes ; *G* als Anzahlung zurücklassen ; *S* dejar un depósito ; *I* lasciar un deposito ; *P* deixar um deposito ; *R* оставить залогъ.

— for one's account, to, *F* laisser pour compte à qn. ; *G* für jemandes Rechnung überlassen ; *S* dejar por (de) cuenta de alguien ; *I* lasciare per conto di qualcuno ; *P* deixar por conta de alguém ; *R* оставить за чей счетъ.

— to one's care, to, *F* laisser (remettre, confier) au soin de qn. ; *G* jemandes Sorge überlassen ; *S* dejar (confiar) al cuidado de alguien ; *I* lasciare (confidare) alla cura di qualcuno ; *P* deixar (confiar) ao cuidado de alguém ; *R* оставить подъ чьимъ надзоромъ, наблюдениемъ.

— to one's judgment, to, *F* laisser (remettre) au jugement de qn. ; *G* jemandes Urteil überlassen ; *S* dejar (remitir) al juicio de alguien ; *I* lasciare (rimettere) al giudizio di qualcuno ; *P* deixar (remeter) ao juizo de alguém ; *R* оставить на чье усмотрѣніе.

— much to be desired, to, *F* laisser beaucoup à désirer ; *G* viel zu wünschen übrig lassen ; *S* dejar mucho que desear ; *I* lasciar molto a desiderare ; *P* deixar muito a desejar ; *R* оставить по себѣ желать многого.

— nothing to be desired, to, *F* ne rien laisser à désirer ; *G* nichts zu wünschen übrig lassen ; *S* no dejar nada que desear ; *I* non lasciar niente (nulla) a desiderare ; *P* não deixar nada a desejar ; *R* не оставить по себѣ ничего къ пожеланію.

— a profit, margin, to, *F* laisser un profit, bénéfice, une marge ; *G* einen Gewinn übrig lassen ; *S* dejar una ganancia, un provecho, lucro, margen ; *I* lasciare un profitto, gua-

dagno, margine ; *P* deixar um ganho, um proveito, lucro, uma margem ; *R* оставить барышь, прибыль.

Leave with one (at one's house), to, *F* laisser, déposer, remettre chez qn. ; *G* jemand übergeben ; *S* remitir (entregar) á alguen ; *I* rimettere (consegnare) a qualcuno ; *P* remeter (entregar) a alguém ; *R* оставить у кого ; передать, вручить кому.

— it to one, leave one free, to, *F* laisser libre à qn., laisser à qn. la liberté de . . . ; *G* jemand freistellen ; *S* dejar libre á alguien, dejar la facultad ; *I* lasciare qualcosa in facoltà di alcuno ; *P* deixar livre a alguém, deixar a facultade ; *R* оставить на чье полное распоряженіе.

— it to you, rely upon you, I, *F* je m'en remets (je m'en rapporte) à vous ; *G* ich überlasse es Ihnen, ich verlasse mich auf Sie ; *S* me dejo (remito) á Vd. (usted) ; *I* mi rimetto a voi, a Lei ; *P* remito-me a V. Ex^{ca}. ; *R* полагаюсь на Васъ.

Ledger, *F* le grand livre ; *G* das Hauptbuch ; *S* el libro-mayor, el mayor ; *I* il libro mastro, maestro ; *P* o livro mestre, livro razão ; *R* главная Книга.

Left (over), to be, *F* être de trop, rester ; *G* übrig sein, bleiben ; *S* ser demasiado, quedar, sobrar ; *I* esser di più, restare, rimanere ; *P* ser demasiado, ficar, sobrar ; *R* быть съ излишкомъ, съ верхомъ.

— on hand, to be, *F* rester en magasin, ne pas s'écouler, ne pas trouver la vente ; *G* liegen bleiben ; *S* quedar en almacén, no vendido ; *I* rimanere in magazzino, invenduto ; *P* ficar no armazem, não vendido ; *R* быть оставлено на складъ безъ движенія.

Legal, *F* légal ; *G* gesetzlich ; *S* legal ; *I* legale ; *P* legal ; *R* законный.

— adviser, *F* l'avocat ; *G* der Sachwalter, Advokat ; *S* el abogado ; *I* l'avvocato ; *P* o advogado ; *R* юристъ, адвокатъ, повѣренный.

— expenses, *F* les frais judiciaires, de justice, de poursuite ; *G* die Gerichtskosten ; *S* los gastos judiciales, de procedimiento ; *I* le spese giudiziali, legali, di giudizio, di procedura ; *P* os gastos judiciaes, legaes, de procedimento ; *R* судебныя издержки и за веденіе дѣла.

— holder (owner), *F* le détenteur

(porteur) légal; *G* der rechtmässige Inhaber; *S* el tenedor (portador) legitimo; *I* il detentore legale, il portatore legittimo; *P* o possuidor (portador) legal; *R* законный владѣлецъ.

Legal means, *F* moyens légaux; *G* gesetzliche Mittel; *S* medios legales; *I* mezzi legali; *P* meios legais; *R* законные способы; законные средства.

— *measures, to resort to*, *F* faire des démarches (agir) en justice, par les voies de droit, avoir recours aux voies judiciaires; *G* den Rechtsweg betreten; *S* tomar medidas judiciales; *I* far passi giudiziari, ricorrere a misure di legge, alle vie giudiziali, giudiziarie, prender le vie legali; *P* tomar medidas judiciaes; *R* прибѣгнуть къ законнымъ мѣрамъ.

— *force, to be, make, become of*, *F* avoir, donner, acquérir force de loi; *G* rechtskräftig sein, machen, werden; *S* tener, dar, adquirir fuerza de ley; *I* aver, dar, acquistare forza di legge; *P* ter, dar, adquirir força de lei; *R* имѣть, дать, получить, приобрести законную силу.

— *prescriptions*, *F* les prescriptions légales; *G* die gesetzlichen Vorschriften; *S* las prescripciones legales; *I* le prescrizioni legali; *P* as prescrições legais; *R* предписанія закона.

— (judicial) proceedings, procedure, *F* la procédure, le procédé juridique, judiciaire, en justice; *G* das Rechtsverfahren; *S* el procedimiento judicial; *I* la procedura giudiziaria, il procedimento giudiziale, giudiziario; *P* o procedimento judicial; *R* судопроизводство; дѣлопроизводство.

— *proceedings, to take*, *F* intenter (faire) un procès à qn.; *G* Klage gegen jemand erheben, einen Prozess anstrengen; *S* entablar un pleito, hacer (formar) causa á uno; *I* intentare (istituire) un processo, una lite, muovere una lite; *P* entabolar um pleito, fazer (formar) causa a alguem; *R* подать на кого въ судъ.

— *rate (of interest)*, *F* le taux légal (de l'intérêt); *G* der gesetzliche Zinsfuß; *S* el tipo (del interés) legal; *I* il tasso (dell'interesse) legale; *P* a taxa (de juro) legal; *R* законный размѣръ процентовъ.

— *tender*, *F* la monnaie légale; *G* das gesetzliche Mittel; *S* la moneda legal; *I* la moneta legale; *P* a

moeda legal; *R* узаконенные денежные знаки.

Legalisation, *F* la légalisation; *G* die Legalisierung, Beglaubigung; *S* la legalización; *I* la legalizzazione, vidimazione; *P* a legalização; *R* законодательство.

Legalise, to, *F* légaliser; *G* beglaubigen; *S* legalizar; *I* legalizzare, vidimare; *P* legalizar; *R* засвидѣтельствовать въ казенномъ учрежденіи.

— *an invoice, to*, *F* légaliser une facture; *G* eine Faktur legalisieren; *S* legalizar una factura; *I* legalizzare una fattura; *P* legalizar uma factura; *R* засвидѣтельствовать счетъ, фактуру.

Legalised invoice, *F* la facture légalisée; *G* die legalisierte Faktur; *S* la factura legalizada; *I* la ratura legalizzata; *P* a factura legalizada; *R* засвидѣтельствованный счетъ.

Legality, *F* la légalité, légitimité; *G* die Gesetzlichkeit; *S* la legalidad, legitimidad; *I* la legalità, legittimità; *P* a legitimidade, legalidade; *R* законность.

Legally, by law, *F* légalement, par voie de justice, voies judiciaires; *G* auf gesetzlichem (gerichtlichem) Wege; *S* legalmente, por la vía jurídica, las vías legales; *I* legalmente, in (mediante la) via giudiziale, giudiziaria; *P* legalmente, pela via jurídica, pelas vías legais; *R* законнымъ порядкомъ.

Legend (on coins, pictures), *F* la légende; *G* die Legende, Unterschrift, Umschrift; *S* la leyenda; *I* la leggenda; *P* a legenda; *R* надпись, подпись на монетахъ, картинахъ.

Legibility, *F* la lisibilité; *G* die Leserlichkeit; *S* la legibilidad; *I* la leggibilità; *P* a legibilidade; *R* четкость, разборчивость, ясность.

Legible (plain), *F* lisible; *G* leserlich; *S* legible; *I* leggibile; *P* legível; *R* четкій, разборчивый, ясный.

Legibly (plainly), *to write*, *F* écrire lisiblement; *G* leserlich schreiben; *S* escribir legiblemente; *I* scrivere leggibilmente; *P* escrever legivelmente; *R* четко, разборчиво, ясно.

Legitimacy of a demand (claim), *F* la légitimité d'une demande, d'une prétention; *G* die Rechtmässigkeit einer Forderung; *S* la legitimidad de una demanda, pretensión; *I* la legittimità di (d') una domanda, pretesa; *P* a legitimidade de uma

- demanda, pretensão ; *R* законность требованія.
- Legitimate bargain**, *F* le marché légitime ; *G* das rechtmässige Geschäft ; *S* la operación legítima ; *I* l'operazione legittima ; *P* a operação legítima ; *R* законная сдѣлка.
- **claim**, *F* la prétention légitime ; *G* der berechtigte (rechtmässige) Anspruch ; *S* la pretención legítima ; *I* la pretesa legittima ; *P* a pretensão legítima ; *R* законный искъ.
- **demand**, *F* la demande légitime ; *G* das rechtmässige Verlangen ; *S* la demanda legítima ; *I* la domanda legittima ; *P* a demanda legítima ; *R* законное требованіе.
- Lend**, *to*, *F* prêter ; *G* darleihen, leihen ; *S* prestar ; *I* prestare, imprestare ; *P* prestar ; *R* одолжить, одолжать, ссудить, ссужать.
- (give on credit), *to*, *F* prêter, donner à crédit ; *G* leihen ; *S* prestar, dar á préstamo ; *I* prestare, dar in prestito ; *P* prestar, dar a emprestimo ; *R* дать займы.
- **at interest**, *to*, *F* prêter à intérêts ; *G* auf Zinsen leihen ; *S* prestar á interés ; *I* prestare ad interesse, a frutto ; *P* prestar a juros ; *R* ссудить на проценты.
- **on merchandise**, *to*, *F* prêter sur marchandises ; *G* auf Ware leihen ; *S* prestar sobre mercancias ; *I* prestare su merce ; *P* prestar sobre mercancias ; *R* ссудить подъ товаръ.
- **[out] money**, *to*, *F* prêter de l'argent ; *G* Geld ausleihen ; *S* prestar dinero ; *I* prestar danaro ; *P* prestar dinheiro ; *R* выдавать денежные ссуды.
- **upon pawn (pledge)**, *to*, *F* prêter sur gage, sur (contre) nantissement ; *G* auf Pfand leihen ; *S* prestar sobre prenda ; *I* prestare a (contro) pegno ; *P* prestar sobre penhor ; *R* ссудить, давать деньги подъ залогъ.
- **a sum**, *to*, *F* prêter une somme ; *G* ein Darlehn machen, darleihen ; *S* prestar una suma ; *I* prestare una somma ; *P* prestar una somma ; *R* ссудить сумму ; дать сумму займы.
- Lender**, *F* le prêteur ; *G* der Darleiher, Leiher, Verleiher ; *S* el prestador, prestamista, mutuante ; *I* il prestatore, l'imprestatore, il mutuante ; *P* o mutuante ; *R* заимодавецъ.
- Lending**, *F* le prêt ; *G* das Leihen ; *S* el préstamo, la prestación ; *I* la presta-
- zione, prestanza ; *P* o emprestimo, a prestação ; *R* ссуженіе.
- Length**, *measure of*, *F* la mesure de longueur ; *G* das Längenmass ; *S* la medida de longitud ; *I* la misura di lunghezza ; *P* a medida de longitude ; *R* мѣра длины.
- **of time**, *F* la longueur du temps, la durée ; *G* die Länge der Zeit ; *S* la largura del tempo ; *I* la lunghezza del tempo ; *P* a duração do tempo ; *R* продолжительность времени.
- Less**, *to offer*, *charge*, *pay*, *F* offrir, charger, payer moins ; *G* weniger bieten, berechnen, zahlen ; *S* ofrecer, cargar, pagar menos ; *I* offrire, conteggiare, pagare meno ; *P* oferecer, contar, pagar menos ; *R* предлагать, посчитать, заплатить меньше.
- **value**, *to be of*, *F* être de moindre valeur ; *G* von geringerm Wert sein ; *S* ser de menor valor ; *I* esser di minor valore ; *P* ser de menor valor ; *R* быть меньшей цѣнности.
- Lessor**, *F* le bailleur à ferme ; *G* der Verpachter ; *S* el arrendador, alquilador ; *I* l'affittatore, l'appaltatore ; *P* o arrendador ; *R* отдающій въ аренду.
- **of a house**, *F* le loueur (bailleur) d'une maison ; *G* der Vermieter eines Hauses ; *S* el arrendador (alquilador) de una casa ; *I* l'affittatore (l'appigionatore, il locatore) di (d') una casa ; *P* o arrendador de uma casa ; *R* отдающій домъ въ наемъ.
- Let** (a house, etc.), *to*, *F* louer, donner à louage, à loyer ; *G* vermieten ; *S* arrendar, alquilar ; *I* affittare, appigionare, dar a pigione, in locazione ; *P* arrendar, alugar ; *R* отдать домъ въ наемъ.
- **one have a thing**, *to*, *F* faire parvenir (faire tenir, faire passer) qch. ; *G* einem etwas zukommen lassen ; *S* hacer llegar una cosa, á alguien ; *I* far pervenire (fartenero) qualche cosa ; *P* fazer chegar uma cousa a alguem ; *R* допустить кого имѣть что нибудь.
- Letter** (written character, type), *F* la lettre, le caractère ; *G* der Buchstabe ; *S* la letra, el carácter ; *I* la lettera, il carattere ; *P* a letra, o caracter ; *R* буква, литера.
- **my**, *F* ma lettre ; *G* mein ergebenes Schreiben ; *S* mi carta, mi escrito ; *I* la mia lettera ; *P* a minha carta ; *R* мое письмо.
- **of advice** (advice note), *F* la lettre d'avis, d'expédition ; *G* der

Speditionsbrief, Meldebrief; *S* la carta de aviso; *I* la lettera d'avviso, di spedizione, l'avviso di spedizione; *P* a carta de aviso, de expedição; *R* уведомительное письмо; извѣщеніе, увѣдомленіе.

Letter containing money, *F* la lettre chargée; *G* der Geldbrief, Wertbrief; *S* la carta de (con) valores declarados, el sobre monedero; *I* la lettera assicurata; *P* a carta com valores declarados; *R* денежное письмо.

— of credit, *F* la lettre de crédit, l'accréditif; *G* der offene Wechsel, Kreditbrief, das Accreditiv; *S* la carta (carta-orden) de crédito, carta credencial, letra abierta; *I* la lettera di credito, la credenziale, creditoria; *P* a carta de credito, carta credencial; *R* кредитное письмо; кредитивъ; акредитивъ.

—, dead (returned), *F* la lettre retournée, mise (jetée) au rebut; *G* der unbestellbare Brief; *S* la carta rehusada; *I* la lettera giacente, ritornata, caduta nei rifiuti; *P* a carta refusada; *R* недоставленное, возвращенное обратно письмо.

—, insufficiently franked (stamped), *F* la lettre insuffisamment affranchie; *G* der ungenügend frankierte Brief; *S* la carta insufficientemente franqueada; *I* la lettera insufficientemente francata, affrancata; *P* a carta insufficientemente franqueada; *R* недостаточно франкированное письмо.

— of marque (reprisal), *F* la lettre de marque; *G* der Kaperbrief, Markbrief; *S* la patente de corso, patente (carta) de contramarca; *I* la lettera di rappresaglia; *P* a patente (carta) de marca, de corso; *R* каперное письмо.

—, registered, *F* la lettre recommandée, chargée; *G* der eingeschriebene (rekommandierte) Brief, Einschreibbrief; *S* la carta certificada; *I* la lettera raccomandata; *P* a carta certificada; *R* заказное письмо.

—, stamped, unstamped, *F* la lettre affranchie, franche de port, non affranchie; *G* der frankierte, unfrankierte Brief; *S* la carta franqueada, franca, no franqueada, no franca; *I* la lettera francata, affrancata, franca, non francata, non affrancata, non franca; *P* a carta

franqueada, franca, não franqueada, não franca; *R* франкированное, нефранкированное письмо.

Letter, underpaid, *F* la lettre insuffisamment affranchie; *G* der ungenügend frankierte Brief; *S* la carta insufficientemente franqueada; *I* la lettera insufficientemente francata, affrancata; *P* a carta insufficientemente franqueada; *R* неполно оплаченное почтовыми марками письмо.

—, to address, fold, prepay (frank), close a, *F* adresser, plier, affranchir, fermer une lettre; *G* einen Brief adressieren, falten, freimachen, schliessen; *S* sobrescribir (dirigir), plegar, franquear, cerrar una carta; *I* indirizzare (dirigere), piegare, affrancare (francare), chiudere una lettera; *P* sobrescrever (dirigir), dobrar, franquear, fechar uma carta; *R* адресовать, сложить, франкировать, закрыть письмо.

—, closing of a, *F* la fermeture d'une lettre; *G* der Verschluss eines Briefes; *S* el cierre de una carta; *I* la chiusura di (d') una lettera; *P* o fechamento de uma carta; *R* закрывание письма.

—, to post a, *F* mettre (jeter) une lettre à la poste; *G* einen Brief aufliefern, zur Post geben; *S* entregar una carta al correo; *I* metter una lettera alla posta, impostare una lettera; *P* levar uma carta ao correio; *R* отправить, отослать письмо.

—, to stick to the, *F* s'en tenir à la lettre; *G* sich an den Buchstaben halten; *S* atenerse à la letra; *I* tenersi alla lettera; *P* ater-se à letra; *R* придерживаться точного смысла, буквы, текста.

— balance, letter scales, *F* le pèse-lettres; *G* die Briefwage; *S* el pesacartas; *I* il pesalettere; *P* o pesa-cartas; *R* вѣсы для почтовой корреспонденции.

— -book, *F* le copie de lettres, le livre de copies de lettres, à copies; *G* das Briefkopierbuch; *S* el libro copiador de cartas, el copiador; *I* il copia-lettere, libro copia-lettere, libro delle copie; *P* o livro copiador de cartas, o copiador; *R* копирувальная книга для писемъ.

— -box, *F* la boîte aux lettres; *G* der Briefkasten, Postkasten; *S* el buzón para cartas; *I* la cassetta postale, buca delle lettere; *P* a caixa para cartas; *R* ящикъ для писемъ.

Letter-box, to throw (put, drop) into the, *F* jeter (déposer) dans la boîte aux lettres; *G* in den Briefkasten werfen; *S* echar (depositar) en el buzón, echar una carta; *I* gettare (immettere) nella cassetta postale; *P* deitar (lançar, depositar) na caixa; *R* бросить письмо въ ящикъ.

— card, *F* la carte-lettre; *G* der Kartenbrief; *S* la carta-tarjeta; *I* la carta lettera, il biglietto postale; *P* o bilhete postal; *R* открытое письмо; почтовая карточка.

— carrier, *F* le facteur; *G* der Briefträger, Postbote; *S* el cartero; *I* il portollettere, fattorino; *P* o carteiro; *R* разнощикъ; разнощикъ писемъ; почтальонъ.

— paper, note paper, *F* le papier à lettres; *G* das Briefpapier; *S* el papel de (para) cartas; *I* la carta da lettere; *P* o papel para cartas; *R* почтовая бумага.

— post, *F* le courrier, la malle aux lettres, la malle-poste, la malle; *G* die Briefpost; *S* la estafeta, balija (valija, el correo) de correspondencia; *I* il corriere, la posta-lettere; *P* a mala-posta, o correio; *R* письменная почта.

— postage, rate of postage, *F* le port de lettre; *G* das Briefporto; *S* el porte de cartas; *I* il porto-lettere, i porti-lettere, la tassa delle lettere; *P* o porte de cartas; *R* пересылка; цѣна, стоимость пересылки.

— weight, *F* le presse-papiers, serre-papiers; *G* der Briefbescherer; *S* el pisa (prensa) papeles; *I* il calcalettere, calcafogli, calchino; *P* o prensa-papeis; *R* въсь корреспонденции, письма пресь-папье.

— writer, *F* l'épistolaire; *G* der Briefsteller; *S* el epistolario; *I* l'epistolario; *P* o epistolario; *R* писемовникъ.

Letters, characters, *F* les lettres, caractères; *G* die Buchstaben, Schriftzeichen; *S* las letras, los caracteres; *I* le lettere, i caratteri; *P* as letras, os caracteres; *R* буквы, литеры.

—, to carry (convey), *F* transporter des lettres; *G* Briefe befördern; *S* transportar (llevar) cartas; *I* trasportare lettere; *P* transportar cartas; *R* разносить письма; нести, экспедировать корреспонденцію.

—, delivery of, *F* la distribution de lettres; *G* die Briefbestellung,

Briefablieferung; *S* la distribución (el reparto, la entrega) de cartas; *I* il recapito (la consegna, distribuzione) di lettere; *P* a distribuição, (entrega) de cartas; *R* роздача, разноска писемъ.

Letters, transmission (conveyance) of, *F* le transport de lettres; *G* die Briefbeförderung; *S* el transporte de cartas; *I* il trasporto di lettere; *P* o transporte de cartas; *R* экспедиция писемъ, корреспонденция. —, in full, *F* en toutes lettres; *G* in Buchstaben, ausgeschrieben; *S* en letras; *I* in tutte lettere; *P* em letras; *R* полными словами.

Letting of a house, F le louage (la location) d'une maison; G die Vermietung eines Hauses; S el arriendo (arrendamiento) de una casa; I l'affitto (l'appigionamento, la locazione) di (d') una casa; P o arrendamento de una casa; R отдача дома въ наемъ.

Level, to be put on a, F être, mettre au niveau de; G auf der Höhe sein, auf die Höhe bringen; S estar, poner (elevar) al nivel; I esser, porre (portare) al livello; P estar (pôr, elevar) ao nivel; R быть, поставить на уровеньъ.

—, to maintain on the, *F* se tenir (se maintenir) au niveau de; *G* sich auf der Höhe erhalten; *S* tenerse (mantenerse) al nivel; *I* tenersi (mantenersi) al livello; *P* ter-se (manter-se) ao nivel; *R* держаться на уровеньъ.

Levy taxes, to, F percevoir (recouvrer lever) des impôts; G Steuern einnehmen, erheben, einziehen; S percibir (recaudar, cobrar) impuestos; I riscuotere (percepire, esigere) imposte; P perceber (cobrar) impostos; R взимать подати, налоги.

Liabilities, F le passif, les dettes passives; G die Passiva; S el passivo; I il passivo, le passività; P o passivo; R пассивы.

—, to admit to the, *F* admettre au passif; *G* zu den Passivschulden zulassen; *S* admitir al passivo; *I* ammettere al passivo; *P* admitir o passivo; *R* допустить къ пассивамъ (къ зачисленію среди кредиторомъ).

Liability, joint and several, F la responsabilité solidaire, la solidarité; G die solidarische Haftung; S la responsabilidad solidaria, la

- solidariedad; *I* la responsabilidad solidaria, solidale, in solido, la solidarietà; *P* a responsabilidade solidaria; *R* солидарная ответственность.
- Liability, limited**, *F* la responsabilité limitée; *G* die beschränkte Haftpflicht; *S* la responsabilidad limitada; *I* la responsabilita limitata; *P* a responsabilidade limitada; *R* ограниченная ответственность.
- , a company with, limited, *F* la société à responsabilité limitée; *G* die Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Kommanditgesellschaft; *S* la sociedad á responsabilidad limitada; *I* la società a responsabilita limitata; *P* a sociedade de responsabilidade limitada; *R* командитное общество; общество или компания с ограниченной ответственностью.
- (responsibility), to decline a, *F* décliner une obligation, une responsabilité; *G* eine Verpflichtung ablehnen; *S* declinar una obligación; *I* declinare un obbligo; *P* declinar uma obrigação; *R* отклонить ответственность.
- , without, *F* sans engagement; *G* ohne Obligo, Verbindlichkeit; *S* sin obligación, empeño; *I* senz' obbligo, senza impegno; *P* sem obrigação, empenho; *R* без обязательства, ответственности.
- Liable (subject) to a fine, penalty, to be**, *F* être passible d'une amende, d'une peine pécuniaire; *G* einer Geldstrafe unterliegen; *S* estar sujeto a (pasible de) una multa, una pena pecuniaria; *I* esser soggetto (sottoposto) ad (passibile di) una amenda, multa, una pena pecuniaria; *P* estar sujeito a (passivel de) uma multa, pena pecuniaria; *R* подлежать штрафу, наказанию.
- , to be jointly and severally, *F* être solidairement responsable, obligé, tenu, être solidaire de qn.; *G* solidarisch, persönlich haften; *S* estar responsable, obligado solidariamente, mancomunadamente, de mancomun; *I* esser responsabile, obbligato, tenuto solidariamente, solidalmente, in solido; *P* estar responsável, obrigado solidariamente; *R* отвечать солидарно.
- Liberate capital, to**, *F* mobiliser du capital; *G* Kapital flüssig machen; *S* mobilizar capitales; *I* mobilizzare (liberare) capitali; *P* mobilizar capitaes; *R* освободить капитал; пустить в обращение.
- Liberation (of capital)**, *F* la mobilisation; *G* die Flüssigmachung; *S* la mobilización; *I* la mobilizzazione; *P* a mobilização; *R* освобождение капитала; пущение в обращение.
- Liberty, to take the**, *F* prendre la liberté de; *G* sich die Freiheit nehmen, so frei sein; *S* tomarse la libertad, licencia; *I* prendersi la libertà, licenza, farsi lecito; *P* tomar-se a liberdade, licença; *R* осмелиться; взять, брать себя свободу.
- Licence, F** la patente, licence; *G* das Patent, die Konzession, der Gewerbeschein; *S* la patente, licencia; *I* la patente, licenza; *P* a patente, licença; *R* разрешение, патент; свидѣтельство на какое право.
- , to grant a, *F* accorder une concession, patente; *G* eine Konzession erteilen; *S* conceder (otorgar) una concesión; *I* concedere (accordare) una licenza; *P* outorgar (conceder) uma concessão; *R* выдать разрешение, патент, свидѣтельство.
- , to obtain a, *F* obtenir une concession, une patente; *G* eine Konzession erlangen; *S* obtener una concesión; *I* ottenere una licenza; *P* obter uma concessão; *R* получить разрешение, патент, свидѣтельство.
- , to solicit a, *F* solliciter une concession, une patente; *G* eine Konzession nachsuchen; *S* solicitar (pedir) una concesión, licencia; *I* sollecitare una licenza; *P* solicitar (pedir) uma concessão, licença; *R* просить, ходатайствовать о разрешении, патентѣ.
- tax, *F* l'impôt (le droit) sur les patentes; *G* die Gewerbesteuer; *S* el impuesto (derecho) sobre las patentes, la contribución industrial; *I* l'imposta (il diritto) sull' industria, la matricola; *P* o imposto (direito) sobre as patentes, a contribuição industrial; *R* оплата патента, свидѣтельства.
- Lie (ride) at anchor, to**, *F* être à l'ancre, être amarré; *G* vor Anker liegen; *S* estar anclado, al ancla, amarrarse; *I* star sull' ancora, esser ancorato; *P* estar sobre ferro, estar ancorado; *R* стоять, лежать на якорѣ.
- Lien**, *F* le droit de rétention; *G* das Rückhaltungsrecht, Zurückbehaltungsrecht, Pfandrecht; *S* el derecho

de retención; *I* il diritto di ritenzione; *P* o direito de retenção; *R* право удержанія за собою.

Life annuity, *F* la rente viagère; *G* die Lebensrente, Leibrente; *S* la renta vitalicia, el vitalicio; *I* la rendita vitalizia, il vitalizio; *P* a renda vitaliciu; *R* пожизненная рента.

— assurance company, *F* la compagnie (société) d'assurance sur la vie; *G* die Lebensversicherungsgesellschaft; *S* la compañía (sociedad) de seguro de vida, sobre la vida; *I* la compagnia (società) di assicurazione sulla vita, di assicurazione vita; *P* a sociedade (companhia) de seguro sobre a vida; *R* общество страхования жизни.

— assurance policy, *F* la police d'assurance sur la vie; *G* die Lebenspolice; *S* la póliza de seguro sobre la vida, la póliza de vida; *I* la polizza di assicurazione sulla vita; *P* a apolice de seguro sobre a vida; *R* полисъ страхования жизни.

Light (not heavy), *F* léger, faible; *G* leicht; *S* ligero, liviano; *I* leggiero; *P* ligeiro; *R* легкий; легковъсный.

— goods, *F* les marchandises légères; *G* die leichten Waren; *S* las mercancias ligeras; *I* le merci leggiere; *P* as mercancias ligeiras; *R* легкий, легковъсный товаръ.

— money, coin, *F* la monnaie faible, légère; *G* das leichte Geld; *S* la moneda ligera; *I* la moneta leggiera; *P* a moeda ligeira; *R* мелочь; мелкія, легкія деньги, монеты.

— weight, *F* faible poids; *G* leichtes Gewicht; *S* peso ligero; *I* peso leggiero; *P* peso ligeiro; *R* легкий вѣсъ.

Lighten a ship, to, *F* alléger un navire; *G* ein Schiff erleichtern, die Ladung löschen; *S* alijar (aligerar) una nave; *I* alleggerire una nave; *P* aligeirar (alijar) um navio; *R* облегчить судно, корабль.

Lightening of a ship, *F* l'allègement d'un navire; *G* die Erleichterung (das Lichten) eines Schiffes; *S* el alijo (aligeramiento) de una nave; *I* l'alleggerimento di (d') una nave; *P* o alijamento de um navio; *R* облегчение судна.

Lighter, *F* l'allège, la gabare; *G* das Leichterschiff, Lichterschiff, die Schute; *S* la lancha, gabarra; *I* l'alleggio; *P* a lancha, gabarra; *R* плашкоутъ, плашкоутъ; плоскодонное судно

Lighterage, *F* les frais d'allège, le gabarrage; *G* die Löschgebühr, das Lichtergeld; der Schutenlohn; *S* los gastos de lancha, de alijo; *I* le spese d'alleggio; *P* os gastos de lancha, alijo; *R* плата за перегрузку товаровъ.

Lighthouse, *F* le phare; *G* der Leuchtturm; *S* el faro, fanal; *I* il faro, fanale; *P* o pharo, pharol; *R* маякъ.

Limit, *F* la limite; *G* das Limitum; *S* el límite; *I* il limite; *P* o limite; *R* предѣлъ, граница, норма, размѣръ, рамка.

—, to be bound to a, *F* être lié (tenu) à une limite; *G* an ein Limitum gebunden sein; *S* estar ligado á un limite; *I* essere legato (vincolato) ad un limite; *P* estar ligado a um limite; *R* зависѣть отъ предѣла, ограниченія.

—, to overstep (exceed) the, *F* dépasser (franchir, excéder) la limite; *G* die Grenze (das Limitum) überschreiten; *S* pasar (traspasar, exceder, sobrepajar) el límite, pasar de un limite; *I* eccedere (oltrepassare, superare, sorpassare, varcare) il limite, andar al di là del limite; *P* passar (exceder) o limite, passar de um limite; *R* выйти изъ предѣловъ, рамокъ; превысить власть, силу, норму.

—, to extend the, *F* élargir, étendre la limite; *G* das Limitum ausdehnen, erweitern; *S* extender el límite; *I* estendere, allargare il limite; *P* extender o limite; *R* расширить предѣлы.

—, to fix a, *F* poser (mettre, fixer) une limite, désigner (indiquer) pour limite; *G* ein Limitum stellen; *S* poner (imponer, fijar) un limite; *I* fissare (stabilire, porre, metter) un limite; *P* pôr (fixar, indicar, estabelecer) um limite; *R* сдѣлать, опредѣлить, поставить предѣлъ.

—, to keep within the, *F* se tenir dans les limites; *G* die Grenze (das Limitum) einhalten, innerhalb des Limitums bleiben, sich halten; *S* atenerse á los límites, tenerse dentro de los límites; *I* attenersi ai limiti, tenersi dentro i limiti; *P* ater-se aos limites, ter-se dentro dos limites; *R* держаться предѣловъ, въ границахъ, въ рамкахъ.

—, to reach the, *F* atteindre la limite; *G* das Limitum erreichen;

Limit alcanzar (llegar, tocar) el límite; *I* raggiungere (toccare) il limite; *P* alcançar (chegar ao, tocar) o limite; *R* достигнуть предѣла, размѣра, нормы.

Limit, to, *F* limiter; *G* limitieren, beschränken; *S* limitar; *I* limitare; *P* limitar; *R* ограничивать, ограничить.

— (restrict) business transactions, connections, to, *F* borner les affaires, restreindre les opérations, relations; *G* die Geschäfte, Verbindungen beschränken; *S* restringir (limitar, estrechar) los negocios, las relaciones; *I* restringere (limitare) gli affari, le operazioni, relazioni *P* restringir (limitar) os negocios, as relações; *R* ограничивать торговые операции, сношения.

— the price, to, *F* limiter (fixer) le prix; *G* den Preis vorschreiben; *S* limitar (fijar) el precio; *I* limitare (fissare) il prezzo; *P* limitar (fixar) o preço; *R* определить, ограничить, предписать цѣну.

Limitation, *F* la limitation; *G* die Beschränkung; *S* la limitación; *I* la limitazione; *P* a limitação; *R* ограничение.

Limited (restricted) business, *F* les affaires limitées, restreintes; *G* die beschränkten Geschäfte; *S* los negocios restringidos, limitados; *I* gli affari limitati, ristretti; *P* os negocios restringidos, limitados; *R* ограниченныя дѣла.

— company, *F* la société à responsabilité limitée; *G* die Gesellschaft mit beschränkter Haftpflicht, die Kommanditgesellschaft; *S* la sociedad á responsabilidad limitada; *I* la società a responsabilità limitata; *P* a sociedade de responsabilidade limitada; *R* командитное общество.

— credit, *F* le crédit limité; *G* der beschränkte Kredit; *S* el crédito limitado; *I* il credito limitato; *P* o credito limitado; *R* ограниченный кредит.

— (restricted) market, *F* le marché (débouché) limité; *G* der beschränkte Markt, das beschränkte Absatzgebiet; *S* el mercado limitado; *I* il mercato (lo sbocco) limitato; *P* o mercado limitado; *R* ограниченный рынокъ, сбытъ.

— (narrow) means (resources), *F* les moyens restreints, limités, les ressources limitées; *G* die beschränkten

Mittel; *S* los medios (recursos) limitados, escasos, exiguos; *I* i mezzi ristretti, limitati, le risorse limitate; *P* os meios (recursos) limitados, escasos, exiguos; *R* ограниченныя средства.

Limited scale, on a, *F* sur une échelle restreinte; *G* in beschränktem Masse; *S* en escala restringida; *I* su una scala ristretta; *P* em escala restringida; *R* въ ограниченной мѣрѣ; на скромной ногѣ.

Limits, narrow, *F* les limites restreintes; *G* die engen Grenzen, das beschränkte Limitum; *S* los límites exiguos, restringidos; *I* i limiti ristretti; *P* os limites restringidos; *R* узкія рамки; узкіе предѣлы.

Line, to run a line through, *F* tirer une raie dessus, passer un trait pardessus; *G* einen Strich durch etwas machen, durchstreichen; *S* rayar, cruzar con una línea; *I* cancellare con una linea; *P* cruzar (cancellar) com uma linha; *R* провести черезъ что линію.

— (route travelled over by a public conveyance), *F* le parcours; *G* die Strecke, durchlaufene Strecke; *S* el recorrido, trayecto; *I* il percorso, tragitto, la percorrenza; *P* o trajecto, percurso; *R* пространство, разстояние.

— (branch) of business, *F* la branche; *G* das Fach, der Geschäftsweig; *S* el ramo; *I* il ramo; *P* o ramo; *R* специальность, вѣтвь торговли.

—, to be, not to be in one's, *F* ranger, ne pas ranger dans la branche de qn.; *G* in jemandes Fach gehören, nicht gehören; *S* estar, no estar en el ramo de alguien; *I* esser, non esser nel ramo di qualcuno; *P* estar, não estar no ramo de alguém; *R* быть или не быть чьей специальностью.

— of business, to be out of one's, *F* être hors (en dehors) du cercle (genre, cadre) d'affaires, de la sphère d'action, d'activité, sortir du cadre d'affaires, ne pas se ranger dans (sortir de) la spécialité des affaires; *G* ausserhalb des Wirkungskreises liegen; *S* estar fuera de la esfera (del círculo) de acción, actividad, operación; *I* esser fuori della cerchia (della sfera) d'affari; *P* estar fora da esfera (do círculo) de acção, actividade, operação; *R* не принадлежать, не относиться къ чьей

спеціальности; къ чьей сферѣ торговли или дѣятельности; къ чьему кругу дѣятельности.

Linear measure, *F* la mesure de longueur; *G* das Längenmass; *S* la medida de longitud; *I* la misura di lunghezza; *P* a medida de longitude; *R* мѣра длины.

Lines (of a letter), these, *F* ces lignes; *G* diese Zeilen; *S* estos renglones; *I* queste righe; *P* estas linhas; *R* сии, эти строки.

— (for writing straight), transparent, *F* le transparent; *G* das Linienblatt; *S* la falsilla, pauta; *I* la falsariga; *P* o transparente; *R* транспарантъ, подкладка.

Liquidate, wind up, to, *F* liquider, entrer en liquidation; *G* liquidieren, auflösen; *S* liquidar, entrar en liquidación; *I* liquidare, stralciare, entrare in liquidazione; *P* liquidar, entrar em liquidação; *R* ликвидировать, закрывать, прекращать.

— by order of the court, to, *F* liquider judiciairement; *G* gerichtlich liquidieren; *S* liquidar judicialmente; *I* liquidare giudizialmente; *P* liquidar judicialmente; *R* прекратить фирму по рѣшенію суда.

— voluntarily, to, *F* liquider volontairement; *G* freiwillig liquidieren; *S* liquidar voluntariamente; *I* liquidare volontariamente; *P* liquidar voluntariamente; *R* прекратить, закрыть дѣло добровольно.

Liquidation, winding up, *F* la liquidation; *G* die Liquidation, Auflösung; *S* la liquidación; *I* la liquidazione, lo stralcio; *P* a liquidação; *R* ликвидированіе дѣлъ; прекращеніе фирмы.

—, by arrangement, *F* la liquidation amiable; *G* die gültliche Liquidation; *S* la liquidación amigable; *I* la liquidazione amichevole; *P* a liquidação amigavel; *R* ликвидація по соглашенію.

— by the court, *F* la liquidation judiciaire; *G* die gerichtliche Liquidation; *S* la liquidación judicial; *I* la liquidazione giudiziaria; *P* a liquidação judicial; *R* ликвидація по рѣшенію суда.

—, compulsory, *F* la liquidation forcée; *G* die zwangsweise Liquidation, Zwangsliquidation; *S* la liquidación forzosa; *I* la liquidazione forzata; *P* a liquidação forçada; *R* принудительная ликвидація.

Liquidation, voluntary, *F* la liquidation volontaire; *G* die freiwillige Liquidation; *S* la liquidación voluntaria; *I* la liquidazione volontaria; *P* a liquidação voluntaria; *R* добровольная ликвидація.

—, to be in, go into, *F* être, entrer en liquidation; *G* in Liquidation sein, treten; *S* estar, entrar en liquidación; *I* esser, entrare (passare) in liquidazione; *P* estar, entrar em liquidação; *R* быть въ ликвидаціи; ликвидироваться, прекращаться.

—, to proceed to, *F* procéder à la liquidation; *G* zur Liquidation schreiten; *S* proceder á la liquidación; *I* procedere alla liquidazione; *P* proceder á liquidação; *R* приступить къ ликвидированію.

—, to undertake the, *F* opérer la liquidation; *G* die Liquidation (Auflösung eines Geschäfts) vornehmen; *S* operar (practicar) la liquidación; *I* operare (eseguire) la liquidazione; *P* operar (praticar) a liquidação; *R* предпринять, принять на себя ликвидацію.

Liquidator, receiver, *F* le liquidateur; *G* der Liquidator; *S* el liquidador; *I* il liquidatore, lo stralciatore; *P* o liquidador; *R* ликвидаторъ.

—, to appoint a, *F* nommer un liquidateur; *G* einen Liquidator ernennen; *S* nombrar un liquidador; *I* nominare un liquidatore; *P* nomear um liquidador; *R* назначить ликвидатора.

List, to make out a, *F* faire (dresser) une liste; *G* ein Verzeichnis anfertigen; *S* hacer una lista; *I* far una lista, distinta; *P* fazer uma lista; *R* сдѣлать, составить списокъ.

Literal copy, *F* la copie littérale; *G* die wörtliche Abschrift; *S* la copia literal; *I* la copia letterale; *P* a copia literal; *R* дословная копія.

Literally, *F* littéralement; *G* wörtlich, buchstäblich; *S* literalmente, á la letra; *I* alla lettera, letteralmente; *P* literalmente, á letra; *R* дословно, буквально.

—, to execute, take, *F* exécuter, prendre à la lettre, littéralement; *G* wörtlich ausführen, nehmen; *S* ejecutar, tomar á, al pie de la letra, literalmente; *I* eseguire, prender alla lettera; *P* executar, tomar á, ao pé da letra, literalmente; *R* принять, исполнять дословно, буквально.

Lithograph, to, *F* lithographier; *G* lithographieren; *S* litografiar; *I* litografare; *P* lithographar; *R* литографировать.

Lithographer, *F* le lithographe; *G* der Lithograph; *S* el litógrafo; *I* il litografo; *P* o lithographo; *R* литографщикъ.

Lithographic, *F* lithographique; *G* lithographisch; *S* litográfico; *I* litografico; *P* lithographico; *R* литографически.

Lithography, *F* la lithographie; *G* die Lithographie; *S* la litografia; *I* la litografia; *P* a lithographia; *R* литографія.

Litigation, *F* la contestation, le litige, le différend; *G* der Streit, Rechtsstreit, Prozess; *S* la contestación, el litigio; *I* la contesa, contestazione, il litigio, la lite; *P* a contestação, o litigio; *R* искъ, судебное дѣло, процессъ, тяжба.

—, the cause of, *F* l'affaire contentieuse, litigieuse, la contestation; *G* die Streitsache, der streitige Gegenstand; *S* el asunto (negocio) contencioso, litigioso; *I* il caso di contestazione, l'affare contenzioso; *P* o assumpto (negocio) contencioso, litigioso; *R* предметъ иска, дѣла, процесса, тяжбы.

—, the parties in, *F* les parties en contestation, litige, litigeanes; *G* die streitenden Parteien; *S* las partes en contestación, litigio, litigantes, en lucha; *I* le parti litiganti, contendenti, in contestazione, litigio; *P* as partes em contestação, litigio, litigantes, em lucha; *R* стороны дѣла въ судебномъ процессѣ — (point of contest), *F* le point litigieux, de litige; *G* der Streitpunkt; *S* el punto litigioso; *I* il punto (l'oggetto) controverso; *P* o ponto litigioso; *R* предметъ спора въ судебномъ процессѣ.

—, to be in, *F* être en litige; *G* im Streit sein; *S* estar en litigio; *I* esser in litigio; *P* estar em litigio; *R* имѣть съ кѣмъ процессъ.

—, to carry on, *F* avoir un (être en) procès; *G* einen Prozess führen; *S* litigar (pleitear) con alguien; *I* processare, aver un processo, esser in lite, in causa; *P* litigar (pleitear) com alguém; *R* вести съ кѣмъ процессъ.

—, to give rise to, *F* donner lieu à des contestations; *G* einen Streit

verursachen; *S* dar lugar á contestaciones; *I* dar luogo a contestazioni; *P* dar lugar a contestações; *R* дать поводъ къ процессу.

Litigation, to settle, *F* régler (arranger, ajuster, terminer) un différend, litige, une contestation; *G* einen Streit schlichten; *S* ajustar (arreglar, resolver) un litigio, una contestación; *I* comporre (aggiustare, accomodare, risolvere) un litigio, liquidare una contestazione; *P* ajustar (arranjar, resolver) um litigio, uma contestação; *R* окончить дѣло миромъ.

— arises, *F* une contestation (un litige) s'élève; *G* ein Streit entsteht; *S* un litigio se entabla; *I* una contestazione (un litigio) si solleva, sorge; *P* um litigio se entabola; *R* дѣло возникаетъ; споръ возникаетъ, происходитъ.

—, in case of, *F* en cas de contestation, de litige; *G* im Streitfalle; *S* en caso de contestación, litigio; *I* in caso di contestazione, litigio; *P* em caso de contestação, litigio; *R* въ случаѣ спора.

Little, to charge, *F* charger peu; *G* wenig berechnen; *S* cargar poco; *I* conteggiare poco; *P* contar pouco; *R* посчитать мало.

—, to offer, *F* offrir peu; *G* wenig bieten; *S* ofrecer poco; *I* offrire poco; *P* offerecer pouco; *R* предлагать мало.

—, to pay, *F* payer peu; *G* wenig zahlen; *S* pagar poco; *I* pagare poco; *P* pagar pouco; *R* платить мало.

—, to offer, charge, pay too, *F* offrir, charger, payer trop peu; *G* zu wenig bieten, berechnen, zahlen; *S* ofrecer, cargar, pagar demasiado poco; *I* offrire, conteggiare, pagare troppo poco; *P* offerecer, contar, pagar demais pouco; *R* предлагать, посчитать, платить очень мало.

— money, to have, *F* avoir peu (être léger) d'argent; *G* wenig Geld haben; *S* tener poco dinero; *I* aver poco danaro; *P* ter pouco dinheiro; *R* имѣть мало денегъ.

— value, to be of, *F* être de peu de valeur; *G* von geringem Wert sein; *S* ser de poco valor; *I* esser di poco valore; *P* ser de pouco valor; *R* имѣть мало значенія, цѣнности.

Load, to, *F* charger; *G* beladen; *S* cargar; *I* caricare; *P* carregar; *R* грузить, нагружать.

Load a vessel to, *F* charger un navire ; *G* ein Schiff mit Ladung versehen ; *S* cargar una nave ; *I* caricare una nave ; *P* carregar um navio ; *R* нагружать судно.

Loading (shipping), *F* l'embarquement, le chargement, la charge ; *G* das Einladen ; *S* la carga, el embarque ; *I* l'imbarco, il caricamento, carico, la caricazione ; *P* a carga, o carregamento, embarque ; *R* грузение, нагружение.

—, port of, *F* le port d'embarquement ; *G* der Ladungshafen ; *S* el puerto de embarque, carga ; *I* il porto d'imbarco ; *P* o porto de embarque ; *R* портъ грузенія.

—, to be, *F* être (se trouver) en chargement, charge ; *G* in Ladung begriffen sein, liegen ; *S* estar cargando ; *I* esser (trovarsi) sotto carico ; *P* estar carregando ; *R* грузиться.

— charges, *F* les frais d'expédition ; *G* die Ladungskosten ; *S* los gastos de expedición, despacho, carga, embarque ; *I* le spese di spedizione, di carico, d'imbarco ; *P* os gastos de expedição, despacho, embarque ; *R* стоимость нагрузки, грузенія.

— place, *F* la place de chargement, l'embarcadère ; *G* der Ladungsplatz, Ladeplatz ; *S* el lugar de cargamento, el embarcadero, cargadero ; *I* il luogo di caricamento, caricazione, imbarcadero ; *P* o lugar de carregamento ; *R* грузовое мѣсто ; грузовая пристань.

Loan, *F* l'emprunt, le prêt ; *G* die Anleihe, das Darleh(e)n, die Darlehnung ; *S* el empréstito, préstamo ; *I* il prestito, l'imprestito, il prestatto, mutuo ; *P* o emprestimo ; *R* заемъ.

—, city, *F* l'emprunt de ville ; *G* die Stadtanleihe ; *S* el empréstito municipal ; *I* il prestito di città ; *P* o emprestimo municipal ; *R* городской заемъ.

—, forced, *F* l'emprunt forcé ; *G* die Zwangsanleihe ; *S* el empréstito forzoso ; *I* il prestito forzato, forzoso ; *P* o emprestimo forçado ; *R* форсированный заемъ.

—, mortgage, *F* le prêt hypothécaire, sur hypothèque ; *G* das Darlehn auf Hypothek ; *S* el préstamo hipotecario ; *I* il prestito ipotecario ; *P* o emprestimo hipotecario ; *R* ипотечный заемъ ; заемъ подъ ипотеку.

Loan on interest, *F* le prêt à intérêts ; *G* das Darlehn auf Zinsen ; *S* el préstamo á interés ; *I* il prestito ad interesse ; *P* o emprestimo a juros *R* заемъ на процентяхъ.

— on pledge, values, *F* le prêt sur gage (nantissement), sur valeurs ; *G* das Darleh(e)n auf Pfand, Werte ; *S* el préstamo, sobre empeño, valores ; *I* il prestito a (sopra) pegno, valori ; *P* o emprestimo sobre penhor, valores ; *R* заемъ подъ залогъ, закладъ драгоценностей.

—, public, government, *F* l'emprunt public, de l'état, du gouvernement ; *G* die öffentliche Anleihe ; *S* el empréstito público, del estado ; *I* il prestito pubblico, dello stato ; *P* o emprestimo publico, do estado ; *R* публичный, государственный. заемъ.

—, as a, *F* à titre de prêt ; *G* leihweise ; *S* á título de préstamo ; *I* a titolo di prestito ; *P* a titulo de emprestimo ; *R* въ видѣ займа.

—, to contract (settle, raise) a, *F* contracter (faire, lever) un emprunt ; *G* eine Anleihe machen, abschliessen ; *S* contraer (contratar, elevar, levantar) un empréstito ; *I* contrarre (far, levare, concludere, concludere) un prestito ; *P* contratar (elevar, levantar) um emprestimo ; *R* сдѣлать заемъ.

—, to contract for (undertake) a, *F* accepter un emprunt ; *G* eine Anleihe übernehmen ; *S* tomar un empréstito ; *I* assumere un prestito ; *P* contratar um emprestimo ; *R* перенять заемъ.

—, to issue (offer, bring out) a, *F* émettre un emprunt ; *G* eine Anleihe ausgeben ; *S* emitir un empréstito ; *I* emettere un prestito ; *P* emittir um emprestimo ; *R* выпустить заемъ.

—, to negotiate (place, float) a, *F* négocier (écouler) un emprunt ; *G* eine Anleihe unterbringen, begeben ; *S* negociar (colocar) un empréstito ; *I* negoziare (collocare) un prestito ; *P* negociar (colocar) um emprestimo ; *R* пустить заемъ въ обращеніе.

—, to receive, take, give as a, *F* recevoir, prendre, donner à titre de prêt ; *G* als Darlehn erhalten, nehmen, geben ; *S* recibir, tomar, dar á (título de) préstamo ; *I* ricevere, prendere (pigliare), dar in (a titolo di) prestito, prestanza, ad imprestito, a mutuo ; *P* receber, tomar, dar a

(titolo de) *emprestimo*; *R* получить, взять, дать въ качествѣ займа, ссуды.

Loan, to redeem a, *F* rembourser un emprunt; *G* eine Anleihe zurückzahlen; *S* reembolsar un empréstito; *I* rimborsare un prestito; *P* reembolsar um empréstimo; *R* выкупить заемъ.

—, to subscribe to a, *F* souscrire à un emprunt; *G* eine Anleihe zeichnen; *S* subscribir un empréstito; *I* sottoscrivere un prestito; *P* subscriver um empréstimo; *R* подписаться на заемъ.

— bank, *F* la banque (caisse) d'avances, de prêts; *G* die Leihbank, Darlehnbank, Darlehnskasse, Vorschussbank; *S* el banco de préstamo; *I* la banca (il banco) di anticipazioni, prestiti, la cassa di prestiti, d'imprestati, di prestanza; *P* o banco de empréstimos; *R* ссудный банкъ, ссудная касса; ломбардъ; заемный банкъ.

— business, *F* les affaires de prêt; *G* die Leihgeschäfte; *S* los negocios de préstamo; *I* gli affari di prestito; *P* os negocios de empréstimo; *R* ссудныя операци.

— certificate, *F* le titre de prêt; *G* der Darlehnschein; *S* el título de préstamo; *I* il titolo di prestito; *P* o título de empréstimo; *R* заемное свидѣтельство; заемная квитанція.

Loanable capital, *F* le capital à placer en prêt; *G* das leihbare Kapital; *S* el capital prestable; *I* il capitale prestabile; *P* o capital prestavel; *R* капиталъ, отдаваемый подъ заемъ.

Local agent, *F* l'agent local; *G* der Platzagent; *S* el agente local; *I* l'agente locale; *P* o agente local; *R* мѣстный агентъ.

— bill, *F* le papier (l'effet) sur place, le billet de ville; *G* der Platzwechsel; *S* la letra sobre la plaza; *I* la cambiale di piazza; *P* a letra sobre a praça; *R* мѣстный, городской вексель.

— business, transactions, *F* les transactions de la place; *G* die Platzgeschäfte; *S* las transacciones de la plaza; *I* le transazioni della piazza; *P* as transacções da praça; *R* мѣстныя торговыя операци.

— charges, *F* les frais de place; *G* die Platzspesen; *S* los gastos de plaza; *I* le spese di piazza; *P* os gastos de praça; *R* мѣстныя расходы.

Local consumption, *F* la consommation locale; *G* der Lokalbedarf, Platzgebrauch; *S* el consumo local; *I* il consumo (la consumazione) locale; *P* o consumo local; *R* мѣстное потребление.

— custom (usage), *F* l'usage de la place, du lieu, l'usage local, de place, l'habitude locale; *G* der Platzgebrauch, die Platzusage; *S* el uso (la costumbre) local, de la plaza, del lugar, de la localidad; *I* l'uso (l'usanza, la pratica) locale, di piazza, di luogo, la consuetudine locale; *P* o uso (costume) local, da praça, do lugar, da localidade; *R* мѣстный обычай.

— knowledge, *F* la connaissance locale, de la place; *G* die Lokalkenntnis, Platzkenntnis; *S* el conocimiento local, de la plaza, del lugar; *I* la cognizione locale, del luogo, della piazza; *P* o conhecimento local, da praça, do lugar; *R* знаніе мѣста, мѣстности, мѣстнаго рынка.

— rate of exchange, *F* le change (taux) de place; *G* der Platzkurs; *S* el cambio (tipo) de la plaza; *I* il cambio (corso) di piazza; *P* o cambio (a taxa) da praça; *R* мѣстный биржевой курсъ.

— requirements, *F* le besoin local; *G* der Platzbedarf; *S* las necesidades locales; *I* il bisogno locale; *P* as necessidades locais; *R* мѣстныя потребности.

— trade, *F* le commerce local; *G* das Platzgeschäft; *S* el comercio local; *I* il commercio locale; *P* o commercio local; *R* мѣстная торговля, коммерція.

— traffic, *F* le trafic local; *G* der Lokalverkehr, Platzverkehr; *S* el tráfico local; *I* il traffico locale; *P* o trafego local; *R* мѣстныя сообщенія; мѣстное движеніе.

— (town) traveller, *F* le voyageur de place; *G* der Platzreisende; *S* el viajante de plaza; *I* il viaggiatore di piazza, per la città; *P* o viajante de praça; *R* мѣстный, городской странствующій прикащикъ.

Lock up capital, to, *F* immobiliser le capital; *G* das Kapital festlegen; *S* immobilizar el capital; *I* immobilizzare il capitale; *P* immobilizar o capital; *R* иммобилизовать капиталъ; превратить оборотный капиталъ въ постоянный.

— up of capital, the, *F* l'immobilisation du capital; *G* die Festlegung

des Kapitals; *S* la inmovilización del capital; *I* l'immobilizzazione del capitale; *P* a immobilização do capital; *R* иммобилизование капитала.

Locked up capital, *F* le capital immobilisé; *G* das festgelegte Kapital; *S* el capital inmovilizado; *I* il capitale immobilizzato; *P* capital immobilizado; *R* иммобилизованный капитал.

Look (have recourse) to one, to, *F* avoir recours, recourir à qn.; *G* sich an jemand halten; *S* recurrir á alguien; *I* ricorrere a qualcuno; *P* recorrer a alguém; *R* прибѣгнуть, обратиться къ кому нибудь.

Long, to last, *F* durer longtemps; *G* lang dauern; *S* durar mucho tiempo; *I* durare lungo tempo, a lungo, lungamente; *P* durar muito tempo; *R* продолжаться долго.

— **contract**, *F* le contrat de longue durée, échéance; *G* der lange Kontrakt; *S* el contrato de larga duración; *I* il contratto di lunga durata, scadenza; *P* o contrato de longa duração; *R* долгій контрактъ.

— **credit**, *F* le long crédit, crédit à long terme; *G* der lange Kredit; *S* el largo crédito, crédito á largo plazo; *I* il lungo credito, credito a lungo termine; *P* o longo credito, o credito a longo prazo; *R* долгій кредитъ.

— **date, at**, *F* à long terme, à longue échéance, date; *G* auf langes Ziel; *S* á largo plazo, fecha lejana; *I* a lungo termine, a lunga scadenza, data, a scadenza lontana; *P* a longo prazo, vencimento; *R* съ долгимъ срокомъ.

— **date, to draw at**, *F* faire traite (tirer) à longue échéance, date; *G* auf lange Sicht ziehen, abgeben; *S* hacer giro (girar, librar) á largo plazo; *I* far tratta (trarre) a lungo termine, lunga scadenza; *P* sacar a longo prazo; *R* выставить переводъ съ долгимъ срокомъ.

— **dated bill**, *F* la lettre de change (le billet) à longue échéance, date, à long terme, à longs jours, le papier (l'effet) long; *G* der lange (langlaufende) Wechsel; *S* la letra de cambio á largo plazo, á largo, el papel largo; *I* la cambiale (carta) lunga, la cambiale a lunga scadenza, data, lungo termine; *P* a letra de cambio a longo prazo, a longo, o papel longo; *R* долгосрочный вексель.

Long run, in the, *F* à la longue; *G* auf die Länge; *S* á la larga, al fin y al cabo; *I* a lungo andare; *P* ao fim e ao cabo; *R* въ концѣ концовъ. — **sight (of a bill)**, *F* la longue échéance; *G* die lange Sicht; *S* la larga vista; *I* la lunga vista; *P* a longa vista; *R* долгосрочность векселя.

— **standing, a relationship of**, *F* une relation de longues années, d'un nombre d'années; *G* eine jahrelange, langjährige Verbindung; *S* una relación de largos (muchos) años; *I* una relazione di molti anni, da lunga serie d'anni; *P* uma relação de longos (muitos) annos; *R* долготѣянія сношенія.

Lose, to, *F* perdre; *G* verlieren; *S* perder; *I* perdere; *P* perder; *R* терять, потерять.

— **colour, to**, *F* déteindre; *G* abfärben, die Farbe verlieren; *S* desteñir; *I* tingere; *P* destingir; *R* терять цвѣтъ.

— **on the goods, to**, *F* perdre sur la marchandise; *G* an der Ware verlieren; *S* perder sobre la mercancia; *I* perder sulla merce; *P* perder sobre a mercadoria; *R* терять на товаръ. — **time, to**, *F* perdre le temps; *G* die Zeit versäumen; *S* perder el tiempo; *I* perder il tempo; *P* perder o tempo; *R* терять время.

— **money, to**, *F* perdre de l'argent; *G* Geld verlieren; *S* perder dinero; *I* perder danaro; *P* perder dinheiro; *R* терять деньги.

— **money by something, to**, *F* perdre (sacrifier) de l'argent dans qch.; *G* Geld bei etwas einbüßen, verlieren; *S* perder (sacrificar) dinero en una cosa; *I* perdere (sacrificare) danaro in una cosa; *P* perder (sacrificar) dinheiro em uma coisa; *R* потерять на чемъ деньги.

— **(forfeit) a right, to**, *F* perdre (déchoir, être déchu, privé d') un droit; *G* eines Rechts verlustig gehen; *S* perder (decaer de) un derecho; *I* perder (decadere da, scadere da) un diritto; *P* perder (decahir de) um direito; *R* потерять права; лишиться права, привилегіи.

— **sight of, to**, *F* perdre de vue; *G* aus den Augen verlieren; *S* perder de vista; *I* perder di vista; *P* perder de vista; *R* потерять изъ виду.

Loser, *F* le perdant; *G* der Verlierer; *S* el perdidoso; *I* il perdente; *P* o que perde; *R* теряющій.

Loss, *F* la perte ; *G* der Verlust ; *S* la pérdida ; *I* la perdita ; *P* a perda ; *R* потеря.

—, to avoid, diminish a, *F* éviter, amoindrir (diminuer) une perte ; *G* einen Verlust vermeiden, vermindern ; *S* evitar, disminuir (disminuir, minorar) una pérdida ; *I* evitare, scemare (diminuire) una perdita ; *P* evitar, diminuir (minorar) uma perda ; *R* избѣгать потери ; уменьшить потерю.

—, to be responsible for a, *F* répondre (être, se rendre responsable) d'une perte ; *G* für einen Verlust aufkommen, verantwortlich sein ; *S* responder (ser, hacerse, salir responsable) de una pérdida ; *I* risponder (esser, rendersi) responsabile di (d', una perdita ; *P* responder (ser, fazer-se, sair responsavel) de uma perda ; *R* быть ответственным за потерю.

—, to cover, meet a, *F* couvrir, supporter une perte ; *G* einen Verlust decken, tragen ; *S* cubrir, soportar una pérdida ; *I* coprire (sopportare) una perdita ; *P* cobrir (supportar) uma perda ; *R* пополнить, взять на себя потерю.

—, to entail, cause a, *F* entraîner (causer) une perte ; *G* einen Verlust bringen, verursachen ; *S* causar (acarrear) una pérdida ; *I* portare (cagionare, produrre) una perdita, uno scapito ; *P* causar (acarretar) uma perda ; *R* влечь за собою, причинять потерю.

—, to expose oneself, be exposed to, *F* s'exposer, être exposé à une perte ; *G* sich einem Verlust(e) aussetzen, einem Verlust(e) ausgesetzt sein ; *S* exponerse, estar expuesto á pérdida ; *I* esporri, esser esposto a perdita ; *P* expor-se, estar exposto a perda ; *R* подвергнуть себя потерю.

—, to guard against, save from, *F* préserver (garder, mettre à couvert) de la (protéger contre) perte ; *G* vor Verlust bewahren, schützen ; *S* preservar (poner á cubierto) de (proteger contra) pérdida ; *I* preservare (metter al coperto), porre in sicuro da (proteggere contro) perdita ; *P* preservar (pôr a coberto) de (proteger contra) perda ; *R* беречься отъ потери.

—, to have a dead, *F* être en pure perte ; *G* einen reinen Verlust haben ; *S* estar en pura pérdida ;

I esser in pura perdita ; *P* estar em pura perda ; *R* имѣть чистый убытокъ, потерю.

Loss, to incur a, *F* encourir une perte ; *G* sich einen Verlust zuziehen ; *S* incurir en una pérdida ; *I* incorrere in una perdita ; *P* incorrer em uma perda ; *R* надѣлать себѣ убытокъ.

—, to inflict a heavy, serious, *F* infliger (causer) une grosse perte, une perte sensible, mettre en perte ; *G* einen schweren, empfindlichen Verlust zufügen ; *S* infligir (causer) una grave (sensible) pérdida ; *I* infliggere (cagionare) una grave (grossa, rilevante, sensibile) perdita ; *P* infligir (causar) uma perda sensivel, uma grave perda ; *R* надѣлать кому серьезный, чувствительный убытокъ.

—, to make good (compensate) a, *F* réparer (compenser, indemniser, remédier à) une perte ; *G* einen Verlust (Schaden) ersetzen, gutmachen, einbringen, ersetzen ; *S* reparar (resarcir, compensar, recuperar) una pérdida ; *I* riparare (compensare, rimediare, supplire, risarcire) una perdita ; *P* reparar (resarcir, compensar, recuperar) uma perda ; *R* пополнить, загладить убытокъ, потерю.

—, to repair a, *F* réparer (compenser, remédier à) une perte ; *G* einen Verlust gutmachen ; *S* reparar (resarcir) una pérdida ; *I* riparare (resarcire, rimediare, rifare, compensare) una perdita ; *P* reparar (resarcir) uma perda ; *R* возмѣстить убытокъ.

—, to sell at a, *F* vendre à perte, mévendre ; *G* mit Verlust verkaufen ; *S* vender con (en) pérdida, malvender ; *I* vender con (a) perdita, dare a scapito ; *P* vender com (em) perda ; *R* продавать съ убыткомъ.

—, to sustain a, *F* éprouver (faire, essayer, subir) une perte ; *G* einen Verlust erleiden ; *S* sufrir (experimentar) una pérdida, un menoscabo ; *I* soffrire (far, subire, sostenere, incontrare) una perdita ; *P* soffrer (experimentar) uma perda ; *R* потерпѣть, понести убытокъ.

—, in case of, *F* en cas de perte ; *G* im Verlustfall ; *S* en caso de pérdida ; *I* in caso di perdita ; *P* em caso de perda ; *R* въ случаѣ потери, убытка.

— of time, *F* la perte de temps ; *G* die Zeitversäumnis, der Zeitverlust ; *S* la pérdida de tiempo ; *I* la perdita

di tempo, il perditempo; *P* a perda de tempo; *R* потеря времени.

Loss falls upon one, *F* une perte frappe qn.; *G* ein Verlust trifft jemand; *S* alguien sufre una pérdida; *I* qualcuno soffre una perdita; *P* alguém sofre uma perda; *R* убыток причиняется кому-то.

Lost, to be lost (of ships), *F* être perdu; *G* verschollen sein; *S* estar perdido, no tener noticia; *I* esser perduto; *P* estar perdido, não ter noticia; *R* затеряться, пропасть.

—, to get, *F* s'égarer, se perdre; *G* verloren gehen, abhanden kommen, in Verlust geraten, sich verlieren; *S* extraviarse, perderse, caer en extravío, pérdida; *I* smarrirsi, perdersi, andar perduto, andar smarrito; *P* extraviar-se, perder-se, cair em extravio, perda; *R* заблудиться, потеряться, пропасть.

— bill of exchange, *F* une lettre de change égarée; *G* ein in Verlust geratener Wechsel; *S* una letra de cambio extraviada; *I* una cambiale smarrita; *P* uma letra de cambio extraviada; *R* пропавший, утерянный, потерянный вексель.

Lot (quantity), *F* le lot, la partie, quantité; *G* das Quantum, die Quantität; *S* el lote, la partida, cantidad; *I* il lotto, la partita, quantità, il quantitativo; *P* o lote, a partida, quantidade; *R* количество; партия.

— (parcel) of goods, *F* la partie (le lot) de marchandises; *G* der Posten Ware; *S* la partida (el lote) de géneros, mercancías; *I* la partita (il lotto) di mercanzie, merci; *P* a partida (o lote) de generos, mercancías; *R* партия товаров.

—, to draw by, *F* tirer au sort, tirer; *G* das Los ziehen, auslosen, verlosen; *S* sacar á la suerte, sortear; *I* estrarre (trarre) a sorte, al sorteggio, tirar le sorti, sorteggiare; *P* tirar á sorte, sortear; *R* тянуть по жребию; выпускать тиражемъ.

—, drawing by, *F* le tirage, tirage au sort; *G* die Auslosung, Verlosung; *S* el sorteo; *I* l'estrazione, l'estrazione a sorte, il sorteggio; *P* o sorteio; *R* вытягивание по жребию; тиражъ.

—, to be drawn by, *F* sortir, sortir au tirage; *G* ausgelost (verlost) werden; *S* sortear, salir al sorteo; *I* sortire, venir estratto; *P* sortear, sahir ao

sorteio; *R* вытягиваться по жребию; выходить въ тиражахъ.

Lots, in, *F* par parties, en lots; *G* partienweise; *S* en partidas; *I* in partite; *P* em partidas; *R* въ партияхъ.

—, in large, small, *F* par grosses (en grandes), petites parties, en grands, faibles lots; *G* in grossen, kleinen Posten; *S* en grandes, pequeñas partidas; *I* a grosse (grandi), piccole partite; *P* em grandes, pequenas partidas; *R* въ большихъ, малыхъ партияхъ.

—, purchase in lots (by the bulk, job lot), *F* l'achat en lots, en parties; *G* der Partienkauf; *S* la compra en partidas; *I* la compra in partite; *P* a compra em partidas; *R* покупать цѣлыми партиями, гуртомъ.

—, sale in, *F* la vente en lots, en parties; *G* der Partieverkauf; *S* la venta en partidas; *I* la vendita in partite; *P* a venda em partidas; *R* продажа въ партияхъ, гуртомъ.

Lottery, *F* la loterie; *G* die Lotterie; *S* la loteria; *I* la lotteria, il lotto; *P* a lotaria; *R* лотерея.

— bonds, *F* les valeurs (titres) à lots; *G* die Lospapiere, verlosbaren Wertpapiere; *S* los bonos con lotes; *I* i buoni di lotteria; *P* os titulos de lotaria; *R* лотерейные билеты.

— loan, *F* l'emprunt à lots; *G* die Lotterieleihe; *S* el empréstito á lotes; *I* il prestito a lotteria; *P* o emprestimo a lotes; *R* заемъ подл лотерею.

— ticket, *F* le billet de loterie; *G* das Lotterielos; *S* el billete de loteria; *I* il biglietto di lotteria, del lotto; *P* o bilhete de lotaria; *R* лотерейный билетъ.

— ticket, the drawn, *F* le lot tiré, sorti; *G* das gezogene Los; *S* el lote sacado; *I* il biglietto estratto; *P* o lote sacado; *R* лотерейный билетъ вытянутый по жребию.

Low duty, *F* le faible droit; *G* der niedrige Zoll; *S* el bajo derecho; *I* il basso dazio; *P* o baixo direito; *R* небольшая пошлина.

— exchange (rate), price, *F* le bas cours, prix; *G* der niedrige Kurs, Preis; *S* el bajo curso, precio; *I* il basso corso, il basso (tenue) prezzo; *P* o baixo curso, preço; *R* низкій курсъ; низкая цѣна.

— interest, *F* faibles (bas) intérêts; *G* niedrige Zinsen; *S* bajos (módicos)

intereses ; *I* lievi (modici) interessi ; *P* baixos (modicos) juros ; *R* небольшие проценты.

Low price, to be at a, *F* être de bas prix ; *G* niedrig im Preise stehen ; *S* ser de bajo precio ; *I* esser di basso prezzo, basso di prezzo ; *P* ser de baixo preço ; *R* стоять дешево. — stock, *F* le faible stock ; *G* der geringe, schwache Vorrat ; *S* el pequeno stock ; *I* il poco stock ; *P* o pequeno stock ; *R* небольшой, незначительный запас.

Lower (inferior) rate, price, F le cours, prix inférieur, le moindre prix ; *G* der niedrigere Kurs, Preis ; *S* el menor curso, precio, el precio inferior ; *I* il corso, prezzo inferiore, minore ; *P* o menor curso, preço, o preço inferior ; *R* нисший курс ; нисшая цена.

— price, at a, *F* à moindre prix, prix inférieur ; *G* zu geringerm Preise ; *S* á menor precio, precio inferior ; *I* a minor prezzo, prezzo inferiore ; *P* a menor preço, preço inferior ; *R* по нисшей, дешевой цене. — the price, to, *F* baisser (diminuer) le prix ; *G* verbilligen, den Preis ermässigen ; *S* bajar (diminuir) el precio, abaratar ; *I* ribassare (diminuire) il prezzo ; *P* baixar (diminuir) o preço ; *R* понизить, удешевить цену.

Lowest rate, price, F le plus bas cours, le dernier prix, le minimum ; *G* der niedrigste Kurs, Preis ; *S* el curso, precio más bajo, el mínimo (último) precio ; *I* il più basso corso, il più basso (il minimo) prezzo, l'ultimo prezzo ; *P* o curso, preço mais baixo, o mínimo (ultimo) preço ; *R* крайний курс ; крайняя цена.

Loyally, to serve a person, *F* servir (traiter) qn. avec loyauté, loyalement ; *G* jemand reell, treu bedienen ; *S* servir alguien con lealtad, lealmente ; *I* servire qualcuno con lealtà, lealmente ; *P* servir alguém com lealdade, lealmente ; *R* служить кому с верностью и преданностью.

Loyalty (fairness), F la loyauté ; *G* die Reellität, Loyalität, Rechtlichkeit ; *S* la lealtad ; *I* la lealtà ; *P* a lealdade ; *R* честность, добросовестность.

Luggage (baggage), F le bagage, les bagages ; *G* das Reisegepäck, Gepäck, die Bagage, Effekten (pl.) ; *S* el equipaje, bagage ; *I* il bagaglio, i bagagli ; *P* a equipagem, bagagem ; *R* багажъ.

Luggage free, F la franchise de bagages ; *G* die Gepäckfreiheit ; *S* la franquicia de equipaje ; *I* la franchigia di bagagli ; *P* a franquia de equipagem ; *R* свободный багажъ.

—, booking (registration) of, *F* l'enregistrement des bagages ; *G* die Gepäckannahme, Gepäckaufgabe ; *S* la registracion (facturación) del equipaje ; *I* la registrazione dei bagagli ; *P* o registro da bagagem ; *R* записывание багажа.

—, conveyance of, *F* le transport des bagages ; *G* der Gepäcktransport ; *S* el transporte del equipaje ; *I* il trasporto dei bagagli ; *P* o transporte da equipagem ; *R* перевоз багажа.

—, examination of, *F* la visite des bagages ; *G* die Gepäckuntersuchung ; *S* la revisión (revista, revisión) del equipaje ; *I* la visita dei bagagli ; *P* a visita, o registro da equipagem ; *R* досмотръ, разсматривание багажа.

—, to book (register), keep (store), *F* enregistrer, garder les bagages ; *G* das Gepäck aufgeben, buchen, aufbewahren ; *S* registrar (facturar), guardar el equipaje ; *I* registrare (consegnare), guardare il bagaglio ; *P* registrar (facturar), guardar a equipagem ; *R* записать багажъ ; хранить багажъ.

—, to examine the, *F* visiter les bagages ; *G* das Gepäck (Reisegepäck) untersuchen ; *S* registrar, revisar el equipaje ; *I* visitare i bagagli ; *P* registrar, visitar a equipagem ; *R* разсматривать багажъ.

—, left luggage office (booking and receiving office), *F* le bureau d'enregistrement, de consignation, la consigne d'arrivée, de départ ; *G* die Gepäckannahme, Gepäckausgabe ; *S* la entrega del equipaje ; *I* l'ufficio [dei] bagagli, la consegna, consegna in arrivo, riconsegna (il ritiro) dei bagagli ; *P* a entrega da equipagem ; *R* складъ, контора багажа на хранение.

— ticket (voucher), *F* le bulletin de bagages, d'enregistrement ; *G* der Gepäckschein ; *S* el talón de equipaje, de facturación ; *I* lo scontrino (il bollettino) di bagagli, bollettino d'iscrizione ; *P* o talão de equipagem, de registro ; *R* багажный билетъ ; багажная квитанция.

— tariff, *F* le tarif des bagages ; *G* der Gepäcktarif ; *S* la tarifa del

equipaje; *I* la tariffa dei bagagli; *P* a tarifa da equipagem; *R* багажный тарифъ.

Luggage train, *F* la petite vitesse; *G* der Güterzug, Lastzug; *S* la pequena velocidad; *I* la piccola velocità; *P* a pequena velocidade; *R* багажный поѣздъ.

— train goods (freight), *F* la marchandise en (pour la) petite vitesse; *G* das Frachtgut, die Güterfracht; *S* la mercancia á pequena velocidad; *I* la merce a piccola velocità; *P* a mercancia a pequena velocidade; *R* товаръ малой скорости.

— van, *F* le wagon (fourgon) de bagages; *G* der Gepäckwagen, Güterwagen; *S* el furgón de los equipajes; *I* il bagagliaio, la vettura (il carro, furgone) bagagli; *P* o vagão de equipagem; *R* багажный вагонъ.

M

Machine-made paper, *F* le papier mécanique; *G* das Maschinenpapier; *S* el papel de máquina; *I* la carta a macchina; *P* o papel de machina; *R* фабричная бумага; машинная бумага.

Mail car (coach, van), *F* la voiture-poste; *G* der Postwagen; *S* el vagón postal; *I* il vagone-posta; *P* o vagão postal; *R* почтовая каретка.

—, the Indian, *F* la malle des Indes; *G* die indische Post; *S* la balija de las Indias; *I* la valigia delle Indie; *P* a mala das Indias; *R* ость-индская почта.

—, by last, *F* par le dernier courrier; *G* mit letzter Post; *S* por el último correo; *I* col l'ultimo corriere; *P* pelo ultimo correio; *R* съ послѣдней почтой.

— (post), by next, *F* par le prochain courrier; *G* mit nächster Post; *S* por el primer (próximo) correo, correo inmediato, seguido, siguiente; *I* col prossimo corriere; *P* pelo primeiro (proximo) correio; *R* съ будущей почтой.

— (post), by return [of], *F* par [le] retour du courrier, courrier par courrier, par le prochain courrier; *G* mit umgehender Post, postwendend mit nächster Post; *S* á vuelta de correo, á correo vuelto; *I* col ritorno (a giro) del corriere, a volta (a corso) di posta, a volta (giro) di posta, a posta corrente; *P* a volta de correio; *R* съ обратной почтой.

Mail (post) day, *F* le jour de poste, du courrier; *G* der Posttag; *S* el día de correo; *I* il giorno di posta; *P* o dia de correio; *R* почтовый день.

— (postal) route, *F* la voie postale; *G* der Postweg; *S* la vía postal; *I* la via postale; *P* a via postal; *R* почтовый трактъ.

— (postal) service, *F* le service postal, de poste; *G* der Postdienst; *S* el servicio postal, de correos; *I* il servizio postale, di posta; *P* o serviço postal, de correios; *R* почтовая служба.

— steamer, *F* le paquebot, le paquebot-poste, le navire postal, la malle; *G* der Postdampfer, das Postschiff; *S* el vapor (barco, buque) correo, el paquebot; *I* il vapore (battello, piroscalo) postale, il postale; *P* o vapor correio, paquete; *R* почтовый пароходъ.

— train, *F* le train [de] poste, de malle, le train-poste, postal, le train courrier; *G* der Postzug; *S* el correo; *I* il corriere; *P* o correio; *R* почтовый поѣздъ.

Mailing office, office of posting, *F* le bureau de poste expéditeur; *G* das Aufgabepostamt; *S* el despacho de expedición; *I* l'ufficio mittente, d'impostazione; *P* o escriptorio de expedição; *R* отдѣленіе экспедиціи.

Mails, loss in the mails, miscarriage of mails, *F* la perte dans le courrier; *G* der Postverlust; *S* el extravío en correo; *I* lo smarrimento in posta, il disguido; *P* o extraviio em correio; *R* потерянная, пропавшая почта.

Main line, *F* la ligne principale; *G* die Hauptlinie; *S* la línea principal; *I* la línea principale, la capo-linea; *P* a linha principal; *R* главная линия.

— station, *F* la station (gare) principale; *G* die Hauptstation, der Hauptbahnhof; *S* la estación principal; *I* la stazione principale; *P* a estação principal; *R* главная станція.

Maintain price, relations (connections), to, *F* maintenir (soutenir) le prix, les relations, les rapports; *G* den Preis, die Verbindungen aufrecht halten; *S* mantener (sostener) el precio, las relaciones; *I* mantenere (sostenere) il prezzo, le relazioni, i rapporti; *P* manter (soster) o preço, as relações; *R* поддерживать, удерживать цѣну, сношенія.

Maintained (of prices), to be, *F* se maintenir, se soutenir; *G* sich im Preis halten, erhalten; *S* mantenersse, sostenersse; *I* mantenersi, sostenersi; *P* manter-se, soster-se; *R* держаться въ цѣнахъ.

Maintenance (keeping-up), *F* le maintien; *G* die Aufrechthaltung; *S* el mantenimiento; *I* il mantenimento; *P* o mantimento; *R* удержаніе, поддержаніе.

— (subsistence), *F* la subsistance, l'entretien; *G* der Lebensunterhalt; *S* la subsistencia; *I* la sussistenza; *P* a subsistencia; *R* поддержка, вспомошествованіе.

— (keeping up) of relations, *F* le maintien des relations, des rapports; *G* die Unterhaltung (Aufrechterhaltung) von Verbindungen; *S* el mantenimiento de relaciones; *I* il mantenimento di relazioni; *P* o mantimento de relações; *R* продолженіе сношеній.

Majority of cases, in the, *F* pour la plupart, dans la majorité des cas, en majeure partie; *G* meistens, meistenteils; *S* en la mayoría, en la mayor parte de los casos, en la mayor parte; *I* per la (nella) maggior parte dei casi, per la più parte, in massima parte, per lo più; *P* na maioria, na maior parte dos casos, na maior parte; *R* въ большинствѣ случаевъ.

— of votes, *F* la majorité des voix, votes; *G* die Mehrzahl der Stimmen, die Stimmenmehrheit; *S* la mayoría de votos; *I* la maggioranza dei voti; *P* a maioria de votos; *R* большинство голосовъ.

Make (manufacture), to, *F* faire, confectionner, fabriquer; *G* anfertigen, fabrizieren, machen; *S* hacer, confeccionar, fabricar; *I* fare, fabbricare; *P* fazer, confeccionar, fabricar; *R* фабриковать, выдѣлывать, изготовлять, дѣлать.

— an agreement, to, *F* faire (passer) un accord, une convention; *G* ein Übereinkommen treffen; *S* hacer (celebrar) un acuerdo, convenio; *I* far (conchiudere) un accordo, una convenzione; *P* fazer (celebrar) um accordo, convenio; *R* сдѣлать между собою соглашеніе, уговоръ.

— (interpose) an appeal, to, *F* interjeter appel, appeler; *G* eine Berufung einlegen; *S* interponer (hacer recurso de) apelación, apelar; *I* far (interporre, rivolgere, ricorrere

in) appello, appellare; *P* interpor (fazer recurso) de appellação, appellar; *R* подать апелляцію.

Make arrangements, to, *F* faire des arrangements, arranger; *G* Einrichtungen treffen; *S* hacer un arreglo, arreglar; *I* disporre; *P* fazer um arranjo; *R* устроить между собою.

— a calculation, estimate, to, *F* faire un calcul, une prisee, un devis; *G* eine Berechnung, einen Anschlag machen; *S* hacer un cálculo, presupuesto; *I* far un calcolo, un preventivo, un conto preventivo, una stima; *P* fazer um calculo, uma estimação; *R* сдѣлать вычисленіе, расчетъ; составить смѣту.

— a change, to, *F* faire un changement; *G* eine Änderung treffen; *S* hacer un cambio; *I* far un cambiamento; *P* fazer um cambio; *R* сдѣлать переѣну, измѣненіе.

— a concession (admission), to, *F* faire (accorder) une concession; *G* ein Zugeständnis machen; *S* hacer (acordar, otorgar) una concesión; *I* far (accordare) una concessione; *P* fazer (outorgar) uma concessão; *R* сдѣлать, дать, допустить уступку.

— (fix) conditions, terms, to, *F* faire (poser, mettre, établir, fixer, stipuler) des conditions; *G* Bedingungen aufstellen; *S* hacer (establecer, poner, fijar, otorgar) condiciones; *I* far (porre, stabilire, fissare) condizioni; *P* fazer (estabelecer, pôr, fixar, outorgar) condições; *R* сдѣлать между собою, назначить условія.

— a demand, to, *F* faire (élever, adresser) une demande; *G* ein Verlangen stellen; *S* hacer una demanda, un requerimiento; *I* far (rivolgere) una domanda, richiesta; *P* fazer uma demanda, um requerimento; *R* сдѣлать, заявить требованіе.

— dispositions, to, *F* prendre des dispositions; *G* Einrichtungen (Bestimmungen) treffen; *S* hacer (tomar) disposiciones; *I* far (prender) disposizioni; *P* fazer (tomar) disposições; *R* дать, сдѣлать распоряженія; устроить между собою.

— a mistake, to, *F* se tromper, se méprendre, faire (commettre) une erreur, une faute; *G* sich versehen, sich irren, einen Fehler machen; *S* equivocarse, engañarse, hacer (cometer) un error; *I* ingannarsi, sbagliarsi, far (commetter) un errore;

P equivocar-se, enganar-se, fazer (commeter) um erro; *R* сдѣлать ошибку.

Make money, to, F faire (gagner, retirer) de l'argent; *G* Geld lösen, verdienen; *S* hacer (ganar, retirar) dinero; *I* far (guadagnare, ritirare) danaro; *P* fazer (ganhar, retirar) dinheiro; *R* заработать, выручить, нажить денегъ. — one's self responsible to, *F* répondre, se rendre responsable de qch.; *G* jemand für etwas gut sein; *S* ser (hacerse) responsable de una cosa; *I* farsi mallevadore, rendersi responsabile di qualche cosa; *P* ser (fazer-se) responsavel de uma cousa; *R* отвѣчать; принять на себя отвѣтственность.

— (effect) a payment, to, *F* faire (effectuer, opérer) un paiement, versement; *G* eine Zahlung leisten; *S* hacer (efectuar) un pago; *I* far (eseguire, effettuare, prestar) un pagamento, versamento; *P* fazer (effectuar) um pagamento; *R* сдѣлать, произвести платежъ, уплату.

— a round sum, to, *F* arrondir une somme; *G* eine Summe abrunden; *S* redondear una suma; *I* arrotondare una somma; *P* redondear uma somma; *R* сдѣлать круглую сумму.

— a run on the bank, to, *F* se précipiter à la banque; *G* die Bank bestürmen; *S* precipitarse al banco; *I* precipitarsi alla banca; *P* precipitar-se ao banco; *R* сдѣлать наплывъ въ банкъ; набѣгъ на банкъ.

— a treaty, to, *F* conclure (faire) un traité; *G* einen Vertrag abschliessen; *S* concluir (hacer) un tratado; *I* concludere (far) un trattato; *P* concluir (fazer) um tratado; *R* сдѣлать, заключить договоръ, трактатъ.

— good (repair) damage, to, *F* réparer (compenser, remédier à) un dommage, compenser, indemniser qn. d'un dommage; *G* einen Schaden vergüten; *S* reparar (resarcir) un daño, indemnizar; *I* riparare (risarcire, rifare, rimediare, compensare) un danno, indennizzare; *P* reparar (resarcir) um damno, indemnizar; *R* возмѣстить убытки.

— good (maintain) one's right, to, *F* faire valoir son droit; *G* sein Recht geltend machen, zur Geltung bringen; *S* hacer valer su derecho; *I* far valere il suo diritto; *P* fazer valer o seu direito; *R* заявить, осуществить свои права.

Make out an account, invoice, to, F établir (dresser) un compte, une facture; *G* eine Rechnung, Faktur aufstellen; *S* hacer (establecer) una cuenta, factura; *I* far (stabilire) un conto, una tatura; *P* fazer (estabelecer) uma conta, factura; *R* сдѣлать выпись счета; выписать счетъ, фактуру.

— out an order, to, *F* faire une commande, commander, demander, commettre, donner un ordre, une commission; *G* eine Verschreibung (Bestellung) machen, verschreiben; *S* pedir, cometer, hacer un pedido, dar una orden; *I* far una commissione, un' ordinazione, commettere, dar un ordine; *P* dar, fazer uma encomenda, dar uma ordem; *R* сдѣлать, выписать заказъ.

— over at a price, to, *F* céder à un prix; *G* zu einem Preise abgeben; *S* ceder á un precio; *I* cedere ad un prezzo; *P* ceder a um preço; *R* уступить, отдать по извѣстной цѣнѣ.

— up one's mind, to, *F* se déterminer à, se décider à, se résoudre à; *G* sich bestimmen, entscheiden; *S* determinarse, decidirse, resolverse; *I* determinarsi, decidersi, risolversi; *P* determinar-se, decidir-se, resolver-se; *R* рѣшить, рѣшиться на что; воспринять рѣшеніе.

Maker (manufacturer), F le fabricant; *G* der Fabrikant, Verfertiger; *S* el fabricante, manufacturero; *I* il fabbricante, fabbricatore, manifatturiere, manifattore; *P* o fabricante, manufactureiro; *R* фабрикантъ; изготовитель.

Making (manufacturing), F la confectio, fabrication; *G* die Anfertigung, Fabrikation; *S* la fabricación; *I* la fabbricazione; *P* a fabricação; *R* фабрикація; изготовленіе.

— out of the account, *F* l'établissement du compte; *G* die Aufstellung (das Aufstellen) der Rechnung; *S* el establecimiento de la cuenta; *I* lo stabilire del conto; *P* o estabelecimento de uma conta; *R* составленіе счета.

— up price, *F* le cours de compensation, cours compensateur; *G* der Liquidationskurs; *S* el curso de liquidación; *I* il corso di compensazione; *P* o curso de liquidação; *R* размѣръ, количество удовлетворенія заимодавцевъ въ банкротствѣ, ликвидационный курсъ.

Mala fide, in bad faith, *F* de mauvaise foi; *G* böswillig; *S* de mala fé; *I* di mala fede; *P* de má fé; *R* злонамѣренно.

— **fides**, bad faith, *F* la mauvaise foi; *G* mala fides, der böse Wille; *S* la mala fé; *I* la mala fede; *P* a má fé; *R* злонамѣренность.

Man a vessel, to, *F* équiper un navire; *G* ein Schiff bemannen; *S* tripular una nave; *I* equipaggiare una nave; *P* tripular un navio; *R* экипировать, снабдить судно службой, людьми.

Manage (handle) business, to, *F* traiter (manier) des affaires; *G* Geschäfte behandeln, handhaben; *S* tratar (manejar) negocios; *I* trattare (maneggiare) affari; *P* tratar (manejar) negocios; *R* обдѣлывать дѣла.

— a business, to, *F* diriger (gérer) une maison, avoir la direction des affaires, conduire les affaires; *G* ein Geschäft führen, leiten; *S* dirigir (manejar) una casa, gestionar un negocio; *I* condurre (dirigere) gli affari, dirigere un' azienda, una casa; *P* dirigir (manejar) uma casa; *R* вести дѣло; завѣдывать, управлять дѣломъ.

Management (handling) of business, *F* le maniement (la manutention) des affaires; *G* die Behandlung (Führung, Handhabung) der Geschäfte; *S* el manejo (el trato) de los negocios; *I* il maneggio (la manutentione, trattazione) degli affari; *P* o manejo dos negocios; *R* обдѣлываніе дѣлъ.

— (conduct) of a business, *F* la direction (gérance, gestion) d'une maison, des affaires; *G* die Leitung eines Geschäfts; *S* la gerencia (gestión, dirección, el giro) de una casa, de los negocios; *I* la gestione (gerenza, direzione) di (d') un' azienda, degli affari; *P* a gerencia (direcção) de uma casa, dos negocios; *R* веденіе дѣла; завѣдываніе, управленіе дѣломъ.

—, to entrust one with the, *F* confier la direction à qn.; *G* die Leitung jemand anvertrauen; *S* confiar á alguien la dirección; *I* affidare a qualcuno la direzione; *P* confiar a alguém a direcção; *R* довѣрить кому веденіе дѣла.

—, to assume the, *F* prendre (se charger de) la direction; *G* die Leitung übernehmen; *S* tomar (hacerse cargo de, encargarse de) la

dirección; *I* prender (assumere) la direzione; *P* tomar (fazer-se cargo de, encarregar-se da) direcção; *R* перенять веденіе дѣла; вступить въ управленіе дѣломъ.

Management, to share in the, *F* prendre part à la direction; *G* an der Leitung teilnehmen; *S* tomar parte en la dirección; *I* prender parte alla direzione; *P* tomar parte na direcção; *R* соучаствовать въ управленіи дѣломъ.

—, to transfer (commit) the, *F* remettre (céder, conférer) la direction; *G* die Leitung übertragen; *S* conferir (encargar de) la dirección; *I* commettere (conferire) la direzione; *P* conferir a (encarregar da) direcção; *R* передать, перенести завѣдываніе, управленіе.

Manager, *F* le gérant, facteur; *G* der Geschäftsführer, Vorsteher, Faktor, Disponent, Leiter; *S* el gerente, factor; *I* il gerente, gestore, fattore; *P* o gerente, gestor; *R* завѣдывающій, управляющій.

Mandatory, *F* le mandataire; *G* der Mandatar, Beauftragte; *S* el mandatario, encargado, comisionado; *I* il mandatario, l'incaricato; *P* o mandatario, encarregado, comissionado; *R* повѣренный, довѣренный, уполномоченный, мандатарій.

Manifest (ship's), *F* le manifeste; *G* das Manifest, Schiffsmanifest; *S* el manifiesto, el sobordo; *I* il manifesto; *P* o manifesto; *R* корабельный манифестъ.

Manipulation, *F* la manipulation, manoeuvre; *G* die Manipulation, der Geschäftskniff; *S* la maniobra, manipulación, el manejo; *I* la manovra, manipolazione; *P* a manobra, manipulação; *R* дѣйствіе, сдѣлка, продѣлка, манипуляція.

—, fraudulent, *F* la manoeuvre (manipulation) frauduleuse; *G* die betrügerische Handlung, Manipulation; *S* la maniobra (manipulación) fraudulenta; *I* la manovra (manipolazione) fraudolente; *P* a manobra (manipulação) fraudulenta; *R* мошенническія дѣйствія, продѣлки.

Manipulations, *F* les manipulations, machinations, manoeuvres; *G* die Machenschaften, Manipulationen; *S* las manipulaciones, maquinaciones, maniobras; *I* le manipolazioni, manovre; *P* as manipulações, manobras; *R* манипуляція.

Manner, in this, *F* de cette manière, de manière à . . . que . . ., de telle sorte, façon; *G* auf diese Weise, Art; *S* de esta (tal) manera, suerte, de este (tal) modo; *I* in questa maniera, in questo (tal) modo; *P* desta maneira, deste modo; *R* такимъ манеромъ; такимъ образомъ; такимъ родомъ.

—, in a special, *F* d'une manière spéciale; *G* auf besondere Art; *S* en modo especial; *I* in modo speciale; *P* em modo especial; *R* особеннымъ манеромъ, образомъ.

Manning (of a vessel), *F* l'équipement; *G* die Ausrüstung, Bemanning; *S* la tripulación; *I* l'equipaggiamento; *P* a tripulação; *R* экипирование корабля.

Manual work (labour), *F* le travail manuel; *G* die Handarbeit; *S* el trabajo manual, á mano; *I* il lavoro manuale; *P* o trabalho manual, á mão; *R* ручной трудъ; ручная работа; руководліе.

Manufactory, *F* la fabrique, manufacture; *G* die Fabrik; *S* la fábrica, manufactura; *I* la fabbrica, manifattura; *P* a fabrica, manufactura; *R* фабрика; заведение; заводъ.

Manufacture (production), *F* la fabrication, confection; *G* die Fabrikation, Verfertigung; *S* la fabricación; *I* la fabbricazione, fabbrica; *P* a fabricação; *R* фабрикація, производство, изготовление, выдѣльваніе. —, to. *F* fabriquer, manufacturer, confectionner; *G* fabrizieren, verfertigen; *S* fabricar, manufacturar; *I* fabbricare; *P* fabricar, manufacturar; *R* фабриковать, производить, изготовлять, выдѣльвать.

Manufacturer (maker), *F* le fabricant, manufacturier, l'industriel; *G* der Fabrikant, Verfertiger, Industrielle; *S* el fabricante, manufacturero, industrial; *I* il fabbricante, fabbricatore, manifatturiere, l'industriale; *P* o fabricante, manufactureiro, industrial; *R* фабрикантъ; заводчикъ.

Manufacturer's mark, *F* la marque de fabrique; *G* die Schutzmarke, Handelsmarke; *S* la marca de fábrica, comercio; *I* la marca (il segno, marchio) di fabbrica; *P* a marca de fabrica, commercio; *R* фабричная марка.

Manufactures, *F* les articles manufacturés, de manufacture; *G* die Fabrikate; *S* los artículos manu-

facturados, las manufacturas; *I* le manufatture, gli articoli manufatti; *P* os artigos manufacturados, as manufacturas; *R* издѣлія, произведенія, фабрики, товары.

Manufacturing (working up), *F* la fabrication; *G* die Verarbeitung; *S* la fábrica, labranza; *I* la lavorazione; *P* a fabricação; *R* фабрикація, производство.

— centre, *F* le centre manufacturier; *G* der Fabrikationsmittelpunkt; *S* el centro manufacturero, fabril; *I* il centro manifatturiere; *P* o centro manufactureiro; *R* фабричный центръ.

— district, *F* le district manufacturier; *G* die gewerbtreibende Gegend, der Fabrikbezirk; *S* el distrito manufacturero; *I* il distretto manifatturiere; *P* o districto manufactureiro; *R* фабричный край, округъ.

— industry, *F* l'industrie manufacturière; *G* die Manufakturindustrie; *S* la industria manufacturera; *I* l'industria manifattrice; *P* a industria manufactureira; *R* фабричная промышленность.

— town, *F* la ville manufacturière; *G* die Fabrikstadt; *S* la ciudad fabril, manufacturera; *I* la città manifatturiere; *P* a cidade manufactureira; *R* фабричный городъ.

Manuscript, *F* le manuscrit; *G* das Manuscript; *S* el manuscrito; *I* il manoscritto; *P* o manuscrito; *R* рукопись, манускриптъ.

— notes, *F* les notes manuscrites; *G* die handschriftlichen Bemerkungen; *S* las noticias manuscritas; *I* le notizie manoscritte; *P* as noticias manuscritas; *R* ручныя отѣтки, примѣчанія, замѣтки.

Many orders, *F* beaucoup d'ordres; *G* viele Bestellungen; *S* muchas órdenes; *I* molti ordini; *P* muitas ordens; *R* много заказовъ.

Map, *F* la carte, la carte géographique; *G* die Karte, die geographische Karte; *S* el mapa, el mapa geográfico; *I* la carta, la carta geografica; *P* o mappa, mappa geographico; *R* карта, географическая карта.

—, travelling, *F* la carte itinéraire; *G* die Reisekarte; *S* el mapa itinerario; *I* la carta itineraria; *P* o mappa itinerario; *R* путеводная карта; планъ путешествія, поѣздки.

Margin (in books), with full (wide), *F* grand de marges, à toutes marges;

G mit breitem Rand; *S* con ancho margen; *I* largo di margine, con margine allargato, marginoso; *P* com ancha margem; *R* съ широкими полями.

Margin (profit), to leave a, *F* laisser une marge; *G* einen Gewinn übrig lassen, Nutzen bringen; *S* dejar un margen; *I* lasciare un margine; *P* deixar uma margem; *R* принести, оставить прибыль, барышь, пользу.

Marginal note, *F* la note marginale; *G* die Randbemerkung; *S* la nota marginal; *I* la nota (postilla) marginale; *P* a nota marginal; *R* замѣтка на поляхъ книги.

Marine, *F* la marine; *G* die Marine; *S* la marina; *I* la marina; *P* a marinha; *R* мореходство, флотъ, морская служба.

— (sea) insurance, *F* l'assurance maritime, de mer; *G* die Seeversicherung; *S* el seguro marítimo; *I* l'assicurazione (la sicurtà) marittima; *P* o seguro marítimo; *R* морское страхованіе.

Maritime affairs, *F* les affaires maritimes; *G* das Seewesen; *S* los asuntos marítimos; *I* gli affari marittimi; *P* os assumptos marítimos; *R* морское дѣло.

— code, *F* le code maritime; *G* das Seegesetzbuch; *S* el código marítimo; *I* il codice marittimo; *P* o código marítimo; *R* правила и узаконенія морской торговли въ уставѣ торг., т. XI, ч. 2, статьи 105-558.

— force, *F* la puissance maritime, la force navale; *G* die Seemacht; *S* la potencia (fuerza) marítima, naval, el poder marítimo, naval; *I* la potenza marittima, la forza navale; *P* a potencia (força) marítima, naval; *R* морское могущество.

— insurer, *F* l'assureur maritime; *G* der Seeverversicherer; *S* el asegurador marítimo; *I* l'assicuratore marittimo; *P* o segurador marítimo; *R* морской страхователь.

— law, *F* la loi, le droit maritime; *G* das Seegesetz, Seerecht; *S* la ley marítima, el derecho marítimo; *I* la legge marittima, il diritto marittimo; *P* a lei marítima, o direito marítimo; *R* морской законъ.

— trade, *F* le commerce maritime, de mer; *G* der Seehandel; *S* el comercio marítimo, de ultramar; *I* il commercio marittimo, di mare;

P o commercio marítimo; *R* морская торговля.

Mark, *F* la marque; *G* die Marke, das Zeichen, Signum; *S* la marca; *I* la marca; *P* a marca; *R* марка, знакъ, мѣтка.

—, characteristic sign, *F* la marque, le signe caractéristique; *G* das Kennzeichen, Unterscheidungssignal; *S* la marca, señal característica; *I* la marca, il segno caratteristico; *P* a marca característica, o sinal característico; *R* отличный знакъ, признакъ.

—, to, *F* marquer; *G* markieren, zeichnen, signieren; *S* marcar; *I* marcare; *P* marcar; *R* отмѣчать, обозначить, маркировать.

— (characterise), to, *F* marquer, caractériser; *G* kennzeichnen, bezeichnen, charakterisieren; *S* marcar, caracterizar; *I* marcare, caratterizzare; *P* marcar, caracterizar; *R* помѣчать, обозначать, отличать.

— of confidence, *F* la marque (le témoignage) de confiance; *G* das Zeichen (der Beweis) des Vertrauens; *S* la señal (la prueba, muestra) de confianza; *I* il segno (la prova) di fiducia; *P* o sinal (a prova) de confiança; *R* знакъ, признакъ довѣрія.

Market, *F* le marché; *G* der Markt; *S* el mercado; *I* il mercato; *P* o mercado; *R* рынокъ; базарь.

—, outlet, sale, *F* la vente, le débouché, débit, placement, l'écoulement, la défaite; *G* der Absatz, Abgang, das Absatzfeld; *S* la venta, salida, colocación, el despacho; *I* la vendita, lo smercio, lo spaccio, lo sbocco, lo sfogo, l'esito, il collocamento; *P* a venda, saída, collocação, o despacho; *R* рынокъ, продажа, сбытъ.

—, fluctuations of the, *F* les fluctuations (oscillations) du marché; *G* die Marktschwankungen; *S* las fluctuaciones (oscilaciones) del mercado; *I* le fluttuazioni (oscillazioni) del mercato; *P* as flutuações (oscillações) do mercado; *R* колебанія рынка.

—, the state of the, *F* la situation (l'état) du marché; *G* die Marktlage, Lage des Marktes; *S* la situación (el estado) del mercado; *I* la situazione (lo stato) del mercato; *P* a situação (o estado) do mercado; *R* положеніе, состояніе рынка.

—, to be fit for the, *F* être convenable (approprié) au marché, être pour

le marché ; *G* für den Markt passen ; *S* ser conveniente (propio) al mercado, apropiado para el mercado ; *I* esser convenevole (adatto, adattato) al mercato ; *P* ser conveniente (proprio) ao mercado, apropiado para o mercado ; *R* годиться, быть приравленнымъ для рынка.

Market, to be in the, F être sur le marché, sur place, sur la place ; *G* am Markt (Platz) sein ; *S* estar sobre el mercado, en la plaza ; *I* esser sul mercato ; *P* estar sobre o mercado, na praça ; *R* быть на мѣстѣ, рынокѣ.

—, to close the, *F* clore le marché ; *G* den Markt verschliessen ; *S* cerrar el mercado ; *I* chiudere il mercato ; *P* fechar o mercado ; *R* закрыть, замкнуть рынокъ, базаръ.

—, to find a, *F* trouver la vente, le débouché, le placement, l'écoulement, s'écouler ; *G* Absatz finden ; *S* hallar la venta, el despacho, encontrar (tener) salida, colocación, salir, colocarse ; *I* trovare la vendita, lo smercio, lo sbocco, lo sfogo, lo spaccio, l'esito, aver (incontrare) spaccio, smercio, esitarsi ; *P* achar a venda, o despacho, encontrar (ter) sahida, collocação sahir, collocar-se ; *R* найти рынокъ, сбытъ, мѣсто сбыта.

—, to frequent a, *F* fréquenter (assister à) un marché ; *G* einen Markt besuchen ; *S* frecuentar (asistir a) un mercado ; *I* frequentare (assistere ad) un mercato ; *P* frequentar (assistir a) um mercado ; *R* часто посѣщать рынокъ, базаръ.

—, to glut the, *F* encombrer (surcharger) le marché ; *G* den Markt überhäufen, überfüllen ; *S* sobrecargar (inundar) el mercado ; *I* sovraccaricare (ingombrare) il mercato ; *P* sobrecarregar (inundar) o mercado ; *R* завалить, переполнить рынокъ.

— to govern the, *F* dominer (gouverner) le marché ; *G* den Markt beherrschen ; *S* dominar (gobernar) el (tener el dominio del) mercado ; *I* dominare (governare) il mercato ; *P* dominar (gobernar) o mercado ; *R* господствовать надъ рынокомъ ; доминировать рынокъ.

—, to open, create the, *F* ouvrir, créer le marché ; *G* den Markt eröffnen, erschaffen ; *S* abrir, crear el mercado ; *I* aprire, creare il mercato ; *P* abrir, crear o mercado ; *R* открыть, создать рынокъ, сбытъ, мѣсто сбыта.

Market, to put on the, F mettre sur le marché, dans le commerce ; *G* auf den Markt, in den Handel bringen ; *S* llevar al mercado, poner en comercio ; *I* metter sul mercato, porre in commercio ; *P* levar ao mercado, pôr em commercio ; *R* ввести, доставить на рынокъ ; пустить въ ходъ.

—, to sell in the, *F* vendre au marché ; *G* auf dem Markt verkaufen ; *S* vender en el mercado ; *I* vender al mercato ; *P* vender no mercado ; *R* продавать въ рынокѣ, на базарѣ.

—, to spoil the, *F* ruiner le marché ; *G* den Markt verderben ; *S* arruinar el mercado ; *I* rovinare (ruinare, guastare) il mercato ; *P* arruinar o mercado ; *R* испортить рынокъ.

—, to supply the, *F* approvisionner (fournir) le marché ; *G* den Markt versehen, versorgen ; *S* proveer (abastecer, surtir) el mercado ; *I* approvvigionare (fornire) il mercato ; *P* prover (abastecer, sortir) o mercado ; *R* снабдить, снабжать рынокъ.

—, to throw on the, *F* jeter (lancer, verser) sur le marché ; *G* auf den Markt werfen ; *S* echar (lanzar) al mercado ; *I* gettare (lanciare, versare) sul mercato ; *P* deitar (lançar) ao mercado ; *R* набросить на рынокъ.

— is bare, *F* le marché est dépourvu ; *G* der Markt ist entblösst ; *S* el mercado es desprovisto ; *I* il mercato è sprovvisto ; *P* o mercado está desprovisto ; *R* базаръ, рынокъ пустъ.

— is, keeps brisk, animated, *F* le marché est, continue animé, actif ; *G* der Markt ist, bleibt belebt, lebhaft ; *S* el mercado está, permanece activo, animado ; *I* il mercato è, continua animato, attivo ; *P* o mercado está, permanece activo, animado ; *R* рынокъ въ живомъ, бодромъ, веселомъ настроеніи.

— is depressed, *F* le marché est déprimé, lourd, languissant, en état de dépression, le marché languit ; *G* der Markt ist gedrückt ; *S* el mercado está deprimido, abatido, desanimado, pesado ; *I* il mercato è debole, depresso ; *P* o mercado está deprimido, desanimado, pesado ; *R* рынокъ въ грустномъ настроеніи, обезкураженъ.

— is dull, *F* le marché est calme, languissant ; *G* der Markt ist still ; *S* el mercado está calmo, encalmado ;

I il mercato è calmo; *P* o mercado está calmo, encalmado; *R* рынокъ, вяль, скучень, неподвижень, спокоень.

Market is favourable (good), *F* le marché est bon, favorable; *G* der Markt ist gut, günstig; *S* el mercado está bueno, favorable; *I* il mercato è buono, favorevole; *P* o mercado está bom, favoravel; *R* рынокъ благоприятень.

— is steady, *F* le marché est ferme, soutenu; *G* der Markt ist fest; *S* el mercado está firme, sostenido; *I* il mercato è fermo, sostenuto; *P* o mercado está firme, sostenido; *R* рынокъ устойчивъ.

— price, *F* le prix, taux de marché; *G* der Marktpreis; *S* el precio, la tasa de mercado; *I* il prezzo, saggio di mercato; *P* o preço, a taxa do mercado; *R* рыночная, базарная цѣна.

— report, *F* le rapport du marché, la mercuriale; *G* der Marktbericht; *S* la reseña (el boletín, listín, la revista) del mercado; *I* il ragguaglio (listino, bollettino) del mercato, la mercuriale; *P* o boletim (a revista) do mercado; *R* вѣдомость, бюллетень.

Marketable, to be, *F* être de qualité marchande, en état marchand, propre à la vente, vendable; *G* verkäuflich, in verkäuflichem Zustande sein; *S* ser de calidad vendible, de buena calidad, vendible; *I* esser di qualità esitabile, di buona qualità, vendibile; *P* ser de qualidade vendivel, de boa qualidade, vendivel; *R* быть продажнымъ, въ ходу

— papers, *F* les papiers cotisables; *G* die börsengängigen Papiere; *S* los valores cotizables; *I* i valori quotabili; *P* os valores cotizaveis; *R* ходячія бумаги.

— quality (state), *F* la qualité marchande, l'état marchand; *G* der verkäufliche Zustand; *S* la calidad (el estado) vendible; *I* la qualità (lo stato) esitabile; *P* a qualidade (o estado) vendivel; *R* степень ходкости, продажности.

— quality, to be of, *F* être de qualité marchande, en état marchand, propre à la vente, être vendable; *G* verkaufsfähig sein, in verkäuflichem Zustande sein; *S* estar de calidad vendible; *I* esser di qualità esitabile; *P* estar de qualidade vendivel; *R* быть ходкимъ, продажнымъ.

Markets (channels of trade), *F* les débouchés, marchés; *G* die Absatzfelder; *S* las salidas, el mercado de salida; *I* gli sbocchi, le vie di smercio, spaccio; *P* as saídas, o mercado de sahida; *R* рынки; мѣста сбыта.

— (outlets), to find new, *F* ouvrir (créer) de nouveaux débouchés, marchés; *G* neue Absatzfelder eröffnen; *S* abrir (crear) nuevas salidas, nuevos mercados, campos consumidores, de consumo; *I* aprire (creare, procurare) nuovi sbocchi, procurare nuovi mercati, sfoghi, nuove vie di smercio, spaccio, sbocco, aprire il varco a nuovi mercati; *P* abrir (crear) novas saídas, novos mercados; *R* находить новые рынки, мѣста сбыта.

—, to seek for new, *F* chercher de nouveaux marchés, débouchés; *G* neue Märkte, Absatzfelder aufsuchen; *S* buscar nuevos mercados, nuevas salidas; *I* cercare nuovi mercati, sbocchi; *P* buscar novos mercados, novas saídas; *R* искать новыхъ рынковъ, новыхъ мѣсть сбыта.

Master, *F* le patron; *G* der Prinzipal, Chef, Lehrherr; *S* el patrón; *I* il padrone; *P* o patrão; *R* хозяинъ, принципаль, шефъ.

— of the market, to make oneself, *F* se rendre maître du marché; *G* sich zum Herrn des Marktes machen; *S* hacerse dueño del mercado; *I* rendersi padrone del mercato; *P* fazer-se patrão do mercado; *R* приобрести господство надъ рынкомъ, базаромъ.

Match, to, *F* s'accorder; *G* passen, gleich sein; *S* acordar; *I* accordare; *P* accordar; *R* быть равными, одинаковыми, подходящими, гармонизирующими.

Materials, raw, *F* les matières premières, brutes; *G* das Rohmaterial; *S* las primeras (primas) materias, materias brutas, el material en bruto; *I* le materie prime, greggie; *P* as materias primas, materias brutas; *R* сырые матерьялы.

Matter (affair), *F* l'affaire; *G* die Angelegenheit; *S* el asunto; *I* l'affare; *P* o assumpto; *R* дѣло; обстоятельство.

—, to, *F* importer; *G* von Bedeutung sein, daran gelegen sein; *S* importar; *I* importare; *P* importar; *R* имѣть значеніе; быть важнымъ.

Matter, it does not, *F* cela ne fait rien, cela n'importe; *G* das macht nichts aus; *S* no importa, no hace nada; *I* questo non fa caso, ciò non importa; *P* não importa, não faz nada; *R* это ничего; это не важно.

Matters, it matters much, little to me, *F* il m'importe (j'y tiens) beaucoup, peu; *G* es liegt mir viel, wenig daran; *S* me importa mucho, poco; *I* mi importa molto, poco; *P* importa-me muito, pouco; *R* для меня это очень важно; оно для меня не особенно важно.

Mature deliberation, after, *F* après mûre réflexion, considération, délibération; *G* nach reiflicher Überlegung; *S* después de madura consideración, deliberación, reflexión; *I* dopo matura riflessione, considerazione, deliberazione; *P* depois de madura consideração, deliberação, reflexão; *R* по зрѣломъ обсужденіи, обдуманіи, обмысленіи.

— (of bills of exchange), to, *F* échoir, être échu, échéant, arriver (venir) à l'échéance; *G* verfallen, fällig sein, werden; *S* vencer, cumplir, estar vencido, llegar al vencimiento, estar próximo á vencer; *I* scadere, arrivare alla scadenza, essere scadente, scaduto, scadibile, giungere alla (esser in corso di) scadenza, maturare; *P* vencer, cumprir, estar vencido, chegar ao vencimento, estar proximo a vencer; *R* быть срочнымъ; сдѣлаться срочнымъ.

Matured, to be fully, *F* être périmé, en retard; *G* verfallen sein; *S* estar sobrevenido, en atraso; *I* esser in ritardo; *P* estar em atrazo; *R* быть вполне срочнымъ; стать срочнымъ.

Maturity, *F* l'échéance; *G* die Fälligkeit, der Verfall; *S* el vencimiento; *I* la scadenza; *P* o vencimento; *R* срочность.

— of a bill, *F* l'échéance (le terme) d'une lettre de change; *G* das Ziel (die Verfallzeit) eines Wechsels; *S* el vencimiento de una letra de cambio; *I* la scadenza (il termine) di (d') una cambiale; *P* o vencimento duma letra de cambio; *R* срокъ, срочность векселя, перевода.

Maturity, distant, *F* l'échéance éloignée, lointaine; *G* das ferne Ziel; *S* el largo vencimiento; *I* la lontana scadenza; *P* o remoto (longo) vencimento; *R* дальний срокъ.

Maturity, fixed time of, *F* l'échéance fixe, déterminée; *G* der bestimmte Verfall; *S* el vencimiento fijo, determinado; *I* la scadenza fissa, determinata; *P* o vencimento fixo, determinado; *R* определенный срокъ.

—, indeterminate time of, *F* l'échéance indéterminée; *G* der bestimmte Verfall; *S* el vencimiento no determinado; *I* la scadenza indeterminata; *P* o vencimento não determinado; *R* неопределенный срокъ.

—, long date, distant time of, *F* la longue échéance, l'échéance éloignée, lointaine; *G* der ferne, lange Verfall; *S* el largo vencimiento, plazo; *I* la lunga (lontana) scadenza; *P* o longo vencimento, prazo; *R* долгій срокъ.

—, near, *F* l'échéance rapprochée; *G* das nahe Kurze, Ziel; *S* el vecino vencimiento; *I* la vicina scadenza; *P* o vizinho vencimento; *R* близкій, краткій срокъ.

—, short date, near date of, *F* la courte échéance, l'échéance rapprochée, le court terme; *G* der kurze, nahe Verfall; *S* el corto (vecino) vencimiento, plazo; *I* la breve (vicina) scadenza; *P* o curto (vizinho) vencimento, prazo; *R* краткая срочность; краткій, короткій срокъ.

—, not to be met at, *F* ne pas être payée (acquittée, honorée) à l'échéance, être (rester) en souffrance; *G* bei Verfall nicht bezahlt werden; *S* no ser pagada (honrada, recogida) al vencimiento; *I* non esser pagata (onorata, estinta) alla scadenza, esser in sofferenza, pregiudizio; *P* não ser paga (honrada, acolhida) ao vencimento; *R* не быть уплаченнымъ въ срокъ.

—, to pay a bill at, *F* payer (acquitter, honorer, faire honneur à) une lettre de change à l'échéance; *G* einen Wechsel bei Verfall einlösen, honorieren; *S* pagar (honrar, recoger) una letra de cambio al vencimiento; *I* pagare (onorare, estinguere, far onore ad) una cambiale alla scadenza; *P* pagar (honrar, acolher) uma letra de cambio ao vencimento; *R* заплатить въ векслю въ срокъ.

—, to postpone the time of, *F* reculer (prolonger) l'échéance, ater moyer une lettre de change; *G* die

Verfallzeit hinauschieben, verlängern, den Fälligkeitstag hinauschieben; *S* prorrogar (extender) el vencimiento; *I* prolungare la scadenza; *P* prorogar (extender) o vencimento; *R* отсрочить; пролонгировать; увеличить срокъ.

Maturity, at, after, *F* à (lors de), après l'échéance; *G* bei, nach Verfall; *S* al, después del vencimiento; *I* alla, dopo la scadenza, al maturo; *P* ao, depois do vencimento; *R* послѣ срока.

— (payment), date of, *F* le jour (terme, l'époque) de l'échéance, du paiement; *G* der Verfalltag, die Verfallzeit; *S* el día (tiempo, plazo) del vencimiento; *I* il giorno (termine) della scadenza; *P* o dia (tempo, prazo) do vencimento; *R* срочный день; срокъ, день платежа.

—, the day after, *F* le lendemain de l'échéance; *G* der Tag nach Verfall; *S* el día siguiente al vencimiento; *I* il giorno dopo la scadenza; *P* o dia depois do vencimento; *R* день послѣ срока.

—, the day prior to, *F* la veille de l'échéance; *G* der Tag vor Verfall; *S* la víspera del vencimiento; *I* la vigilia della scadenza; *P* a vespera do vencimento; *R* накануне срока; день до срока; день передъ срокомъ.

—, prior to (before), *F* avant l'échéance; *G* vor Verfall; *S* antes del vencimiento; *I* prima della scadenza; *P* antes do vencimento; *R* раньше срока.

— is approaching, the time of, *F* l'échéance approche, arrive; *G* die Verfallzeit naht; *S* el vencimiento se acerca; *I* la scadenza avvicinati, si avvicina; *P* o vencimento chega; *R* срокъ наступать.

Maximum, to exceed the, *F* dépasser (excéder) le maximum; *G* das Maximum übersteigen; *S* exceder el máximo; *I* eccedere il massimo; *P* exceder o maximum; *R* превышать максимумъ.

— price, *F* le prix maximum; *G* der Maximalpreis; *S* el precio máximo; *I* il prezzo massimo; *P* o preço máximo; *R* максимальная, самая высшая цѣна.

— sum, *F* la somme maximum; *G* die Maximalsumme; *S* la suma máxima; *I* la somma massima; *P* a somma maxima; *R* максимальная, самая высшая сумма.

Maximum tariff, *F* le tarif maximum; *G* der Maximaltarif; *S* la tarifa máxima; *I* la tariffa massima; *P* a tarifa maxima; *R* максимальный тарифъ.
— weight, *F* le poids maximum, le maximum de poids; *G* das Maximalgewicht; *S* el peso máximo; *I* il peso massimo; *P* o peso maximo; *R* максимальный вѣсъ.

Meaning (of words), *F* la signification; *G* die Bedeutung; *S* el sentido, la significación; *I* il significato; *P* a significação, o sentido; *R* значение.

Means, *F* le moyen; *G* das Mittel; *S* el medio; *I* il mezzo; *P* o meio; *R* средство; способъ.

—, ample, *F* les amples moyens, moyens suffisants; *G* die hinreichenden, reichlichen Mittel; *S* los amplios medios, medios suficientes; *I* i larghi mezzi, mezzi sufficienti; *P* os amplos meios, meios sufficientes; *R* обширная, значительная средства.

—, insufficient, *F* les moyens insuffisants, l'insuffisance (la faiblesse) des ressources, moyens; *G* die unzureichenden, unzulänglichen Mittel; *S* los medios (recursos) insuficientes, la insuficiencia (escasez, exigüidad) de los recursos, medios; *I* i mezzi insufficienti, l'insufficienza dei mezzi, delle risorse; *P* os meios (recursos) insufficientes, a insuficiencia dos recursos, meios; *R* недостаточная средства.

—, joint, *F* les moyens réunis; *G* die vereinigten Mittel; *S* los medios reunidos; *I* i mezzi riuniti; *P* os meios reunidos; *R* соединенная средства.

—, limited, *F* les faibles moyens, ressources, les moyens restreints, limités, ressources restreintes, limitées; *G* die beschränkten Mittel; *S* los medios, recursos limitados, escasos, exigüos; *I* i mezzi ristretti, limitati, le risorse limitate; *P* os meios, recursos limitados, escassos, exigüos; *R* ограниченная средства.

—, necessary, *F* les moyens nécessaires, requis, les moyens propres; *G* die geeigneten, erforderlichen Mittel; *S* los medios necesarios, requeridos; *I* i mezzi necessari, occorrenti, mezzi acconci; *P* os meios necesarios, requeridos; *R* необходимая средства.

—, to employ, *F* employer (recourir à) des moyens, user de moyens; *G*

Mittel anwenden; *S* emplear (aplicar, poner) medios, adoptar (usar de) medidas, recurrir á (valerse de) medios; *I* impiegare (adoperare, adottare, usare, valersi di, ricorrere a, far ricorso a) mezzi, misure; *P* empregar (applicar, pôr) meios, adoptar (usar de) medidas, valer-se de meios; *R* прибѣгать къ средствамъ; употребить средства.

Means, to go beyond one's, *F* aller au delà de ses moyens, outrepasser ses facultés, ses moyens; *G* seine Mittel überschreiten, übersteigen; *S* traspasar (superar) sus medios; *I* oltrepassare i propri mezzi; *P* exceder (superar) seus meios; *R* итти сверхъ своихъ средствъ.

—, to provide, *F* fournir des moyens; *G* Mittel bieten; *S* proveer (facilitar, proporcionar) medios; *I* fornire mezzi; *P* prover (facilitar, proporcionar) meios; *R* предоставить средства.

—, to provide ways and, *F* trouver (prendre) les moyens; *G* Mittel und Wege finden; *S* hallar (encontrar, tomar) los medios; *I* trovare i mezzi; *P* achar (encontrar, tomar) os meios; *R* найти средства и способы.

—, to supply with, *F* pourvoir de (fournir les) moyens; *G* mit Mitteln versehen; *S* proveer de (facilitar) medios, recursos; *I* provvedere di (fornire le) mezzi, risorse; *P* prover de (facilitar os) meios, recursos; *R* снабдить средствами.

—, by means of, *F* moyennant, par le (au) moyen de, à l'aide de; *G* mittels, mittelst, vermittelt; *S* mediante, por medio (con la ayuda) de; *I* mediante, a (per) mezzo di; *P* mediante, por meio de; *R* посредствомъ, помощью.

—, by this, *F* de cette manière; *G* auf diese Art; *S* de esta (tal) manera; *I* in questa maniera; *P* desta (de tal) maneira; *R* такимъ путемъ, образомъ, манеромъ.

—, without, *F* sans (dépourvu de) moyens, ressources; *G* mittellos; *S* sin (desprovisto de) medios, recursos; *I* senza (sprovisto di) mezzi, risorse; *P* sem (desprovisto de) meios, recursos; *R* безъ средствъ.

—, a man of, *F* un homme qui a des moyens, un homme aisé; *G* ein wohlhabender, bemittelter Mann; *S* un hombre provisto de recursos, hombre adinerado, acaudalado; *I* un

uomo di mezzi, agiato, benestante; *P* um homem provisto de recursos; *R* человекъ со средствами; зажиточный, состоятельный человекъ.

Meantime (in the meantime, in the interval), *F* dans l'intervalle, l'entre-temps, entre-temps, en attendant; *G* in der Zwischenzeit; *S* entretanto, en el interin, en (durante) el intervalo, en el tiempo medio; *I* frattanto, nell'intervallo, nel frattempo; *P* entretanto, no intermedio, no interim, no intervalo; *R* тѣмъ временемъ; между тѣмъ.

Meanwhile, *F* en attendant, entre-temps, dans l'entre-temps, dans l'intervalle, par intérim; *G* unterdessen, mittlerweile, inzwischen, einstweilen; *S* entretanto, en el entretanto, en el interin, en (durante) el intervalo; *I* frattanto, nel frattempo, nell'intervallo; *P* entretanto, no intermedio, no interim, no intervalo; *R* тѣмъ временемъ; покаместъ; между тѣмъ.

Measure, *F* la mesure; *G* das Mass; *S* la medida; *I* la misura, il metraggio; *P* a medida; *R* мѣра.

—, unit of, *F* l'unité de mesure; *G* die Masseinheit; *S* la unidad de medida; *I* l'unità di misura; *P* a unidade de medida; *R* единица мѣры.

—, to make to, *F* confectionner sur mesure; *G* nach Mass anfertigen; *S* hacer sobre medida; *I* confezionare su misura; *P* fazer sobre medida; *R* сдѣлать, изготовить по мѣрѣ (согласно мѣрѣ).

—, to sell by, *F* vendre à la mesure; *G* nach dem Mass verkaufen; *S* vender á la medida; *I* vender a misura; *P* vender á medida; *R* продавать на мѣру (на аршинъ, ярдъ, метръ).

—, beyond, *F* outre (hors) mesure, démesuré; *G* über das Mass (die Massen) hinaus; *S* fuera de medida, desmesurado; *I* oltre (fuor di) misura, smisurato; *P* fora de medida, desmesurado; *R* чрезъ мѣру.

—, to, *F* mesurer; *G* messen; *S* medir; *I* misurare; *P* medir; *R* мѣрить, отмѣрить, измѣрить, вымѣрить.

— by the bushel, to, *F* mesurer au boisseau; *G* nach dem Scheffel messen; *S* medir á la fanega; *I* misurare allo stajo; *P* medir ao alqueire; *R* мѣрить бушлемъ.

Measure by the yard, to, F mesurer au mètre; *G* nach dem Meter messen; *S* medir al metro; *I* misurare al metro; *P* medir ao metro; *R* мѣрить ярдомъ.

Measurement, F le mesurage; *G* das Messen; *S* la medición; *I* la misurazione; *P* a medição; *R* измѣреніе.

Measuring, F mesurant; *G* im Mass von; *S* midiendo; *I* misurando; *P* medindo; *R* мѣряя; имѣя столько то въ мѣрѣ.

Measures, further, F les mesures ultérieures; *G* die weitem Massregeln; *S* las medidas ulteriores; *I* le ulteriori misure; *P* as medidas ulteriores; *R* дальнѣйшія мѣры.

—, to take (adopt, employ, resort to), *F* prendre (adopter, employer) des mesures, user des mesures, avoir recours (recourir) à des mesures; *G* Massregeln ergreifen, treffen; *S* tomar (adoptar, emplear, aplicar) recurrir á, valerse de, usar de, medidas; *I* prender (adottare, usare, applicare, adoperare, praticare, impiegare, ricorrere a) misure; *P* tomar (adoptar, emplear, aplicar, recorrer a, valer-se de, usar de) medidas; *R* принимать мѣры.

— (steps), to take legal, *F* faire des démarches (agir en justice, avoir recours aux voies juridiques, intenter des actes judiciaires, recourir à la justice; *G* gerichtliche Schritte tun; *S* hacer pasos (tomar medidas) judiciales; *I* far passi (atti, passare ad atti) giudiziari, ricorrere a giustizia, alle vie giudiziarie, giudiziali, a misure di legge, agire giudizialmente, valersi di (usare) mezzi della legge, giudiziali; *P* fazer passos (tomar medidas) judiciaes; *R* принять законныя мѣры.

Mechanical power (producing capacity), F la puissance productive, de production, la capacité productrice; *G* die Leistungsfähigkeit; *S* la potencialidad, la potencia productora, la capacidad de producción, productiva, productora; *I* la potenza produttiva, produttrice, la potenzialità, la capacità di produzione; *P* a capacidade de producção productiva, productora, a potencia productora; *R* производительная сила.

Meddle, to, F s'entremettre, se mêler, s'ingérer; *G* sich einmischen; *S* ingerirse, inmiscuirse; *I* immis-

chiarsi, impacciarsi; *P* entremetter-se, ingerir-se, meter-se; *R* вмѣшиваться.

Meddle with a business, to, F s'entremettre (se mêler) d'une (s'immiscer, s'ingérer dans une) affaire; *G* sich in ein Geschäft einmischen; *S* ingerirse (inmiscuirse, mezclarse) en un negocio; *I* immischarsi in (ingerirsi in, impacciarsi di) un negozio; *P* entremeter-se (ingerir-se, meter-se) em um negocio; *R* вмѣшиваться въ дѣло.

Meddling, F l'immixtion, l'ingérence; *G* die Einmischung; *S* la ingerencia, el mezclarse; *I* l'ingerenza, l'ingerimento, l'impacciamento; *P* a ingerencia; *R* вмѣшивание, вмѣшательство.

Mediation, cost of, F les frais de médiation; *G* die Vermittlungskosten; *S* los gastos de mediación; *I* le spese di mediazione; *P* os gastos de mediação; *R* стоимость посредничества.

—, to undertake the, *F* se charger de l'intermédiaire, se rendre médiateur; *G* die Vermittlung übernehmen; *S* encargarse de la mediación; *I* incaricarsi della mediazione; *P* encarregar-se da mediação; *R* принять на себя посредничество.

Mediator, F l'intermédiaire, le médiateur; *G* die Mittelsperson, der Vermittler; *S* el intermediario, mediador; *I* l'intermediario, il mediatore; *P* o intermediario, medianeiro; *R* посредникъ; посредническое лицо.

Mediocrity, F la médiocrité; *G* die Mittelmässigkeit; *S* la medianía, mediocridad; *I* la mediocrità, mezzanità; *P* a mediocridade, mediania; *R* посредственность.

Medium (agency), F l'intermédiaire, l'entremise, la médiation; *G* die Vermittlung; *S* la mediación; *I* la mediazione; *P* a mediação; *R* посредство, посредничество.

— (agency), to avail oneself of a, *F* se servir d'un intermédiaire, du ministère de qn.; *G* sich einer Vermittlung bedienen; *S* servirse de una mediación, del ministerio de alguien; *I* servirsi di (d') una mediazione, del ministero di qualcuno; *P* servir-se de uma mediação, do ministerio de alguem; *R* пользоваться чьимъ посредничествомъ.

—, to serve as, *F* servir d'intermédiaire; *G* als Vermittlung dienen;

S servir como mediación; *I* servire come intermediario; *P* servir como mediação; *R* служить въ родъ посредства.

Medium quality, *F* la qualité moyenne, médiocre; *G* die Mittelsorte; *S* la calidad media; *I* la qualità media, mediocre; *P* a qualidade media; *R* средний сортъ.

Meet (assemble), to, *F* se réunir, s'assembler; *G* sich versammeln; *S* reunirse, juntarse; *I* riunirsi, adunarsi; *P* reunir-se, juntar-se; *R* собраться; съѣзжать собраніе.

— with (encounter) an accident, to, *F* éprouver (subir) un accident; *G* einen Unfall erleiden; *S* sufrir (experimentar, padecer) un accidente; *I* soffrire un accidente; *P* soffrer (experimentar) um accidente; *R* подвергнуться несчастному случаю.

— with approval, to, *F* trouver de l'approbation; *G* Billigung finden; *S* mercer, haller aprobación; *I* trovar approvazione; *P* merecer, achar approvação; *R* найти одобрение.

— (honour) a bill of exchange, to, *F* préparer (réserver) bon accueil à une lettre de change; *G* einen Wechsel honorieren, ihm Annahme bereiten; *S* hacer (preparar) buena acogida à una letra de cambio; *I* far (riservare) buona accoglienza ad una cambiale; *P* dar honra, fazer boa acolhida a uma letra de cambio; *R* оправдать переводъ.

— with a misfortune, loss, to, *F* être frappé d'un malheur, d'une perte; *G* von einem Unglück, Verlust betroffen werden; *S* ser golpeado de desventura, sufrir una desgracia, pérdida; *I* essere colpito da una sventura, perdita; *P* ser golpeado de desventura, soffrer uma desgraça, perda; *R* имѣть несчастье, убытокъ.

— with one, to, *F* rencontrer qn., se rencontrer; *G* mit jemand zusammentreffen, sich begegnen; *S* encontrar alguien, encontrarse; *I* incontrare qualcuno, incontrarsi; *P* encontrar algum, encontrar-se; *R* встрѣтиться съ кѣмъ.

Meeting, general, *F* l'assemblée générale; *G* die Generalversammlung; *S* la junta (asamblea) general; *I* l'adunanza (assemblea) generale; *P* a junta (assemblea) geral; *R* общее собраніе.

— of shareholders, creditors, *F* l'assemblée (la réunion) des ac-

tionnaires, des créanciers; *G* die Versammlung (Vereinigung) der Aktionäre, Gläubiger; *S* la reunión (asamblea, junta) de los accionistas, acreedores, el concurso de acreedores; *I* la riunione (l'assemblea) degli azionisti, l'adunanza (il con corso) dei creditori; *P* a assemblea (junta, reunião) dos accionistas; *R* собраніе акціонеровъ.

Meeting, to adjourn a, *F* ajourner une réunion; *G* eine Versammlung vertagen; *S* aplazar una reunión; *I* aggiornare una riunione; *P* aprazar uma reunião; *R* отложить собраніе

—, to be present at a, *F* assister (être présent) à une assemblée; *G* einer Versammlung beiwohnen; *S* asistir (concurrir) á, presenciar una asamblea; *I* assistere (intervenire, esser presente) ad un' assemblea; *P* assistir a, presenciar uma assemblea; *R* присутствовать на собраніи.

—, to call (convene, summon) a, *F* convoquer (appeler) une réunion; *G* eine Versammlung zusammen berufen; *S* convocar (citar) una reunión; *I* convocare (chiamare) una riunione; *P* convocar uma reunião, assemblea; *R* созвать собраніе.

—, to hold a, *F* tenir une assemblée, réunion; *G* eine Versammlung abhalten; *S* celebrar una asamblea, reunión, junta; *I* tener un' assemblea, adunanza, una riunione; *P* celebrar uma reunião, junta, assemblea; *R* имѣть собраніе.

—, the holding of a, *F* la tenue d'une assemblée, d'une réunion; *G* die Abhaltung einer Versammlung; *S* la celebración de una asamblea, junta; *I* la tenuta di (d') un' assemblea, adunanza, una riunione; *P* a celebração de uma assemblea, junta; *R* имѣя собраніе.

Melt down, to, *F* fondre; *G* einschmelzen; *S* fundir; *I* fondere; *P* fundir; *R* расплавить, расплавлять, расплавливать, плавить.

Melting down, *F* la fonte; *G* die Einschmelzung; *S* la fundición; *I* la fusione; *P* a fundição; *R* плавленіе, расплавка.

Member, *F* le membre; *G* das Mitglied; *S* el miembro, asociado; *I* il membro; *P* o membro, associado; *R* членъ.

Membership fee, subscription, *F* la cotisation; *G* der Mitgliederbeitrag;

S la cuota; *I* l'associazione, il contributo; *P* a quota; *R* членский взносъ.
Memorandum (note), *F* le bordereau; *G* die Nota; *S* la memoria; *I* la distinta, l'annotazione; *P* a memoria; *R* записка.

— of a bill of exchange, *F* le billet de change; *G* der Interimswechsel; *S* la letra de cambio; *I* la lettera di cambio; *P* a letra de cambio; *R* промежуточный вексель.

Memory, to lose the recollection of a thing, to escape one's, *F* perdre la mémoire (le souvenir) de qch., échapper à la mémoire; *G* aus der Erinnerung (dem Gedächtnis) verlieren; *S* pasar (borrarse) de la memoria; *I* sfuggire (uscire) di memoria; *P* passar (borrar-se) da memoria; *R* потерять память о чемъ нибудь; ускользнуть изъ памяти.

Mention, *F* l'avis, la mention; *G* die Meldung; *S* el aviso, la mención; *I* l'avviso, la menzione; *P* o aviso, a menção; *R* напоминание, упоминание.

—, to make, *F* faire mention de qch.; *G* anführen, Meldung machen, Erwähnung tun; *S* hacer mención, mentar, mencionar; *I* menzionare, far menzione; *P* fazer menção, mencionar; *R* напомнить о чемъ.

—, worthy of, *F* digne de mention; *G* erwähnenswert; *S* digno de mención; *I* degno (meritevole) di menzione; *P* digno de menção; *R* достойно вспоминания.

—, to, *F* mentionner; *G* anführen, erwähnen; *S* mencionar; *I* menzionare; *P* mencionar; *R* вспомнить, напомнить.

Mercantile agency, *F* l'agence commerciale; *G* die Handelsagentur; *S* la agencia comercial; *I* l'agenzia commerciale; *P* a agencia commercial; *R* коммерческое агентство.

— agent, *F* l'agent de commerce, d'affaires; *G* der Handelsagent; *S* el agente de comercio, negocios; *I* l'agente di commercio, negozio; *P* o agente de commercio, negocios; *R* коммерческий агентъ.

— bank, *F* la banque du (de) commerce; *G* die Handelsbank; *S* el banco de comercio, comercial, mercantil; *I* la banca commerciale, di commercio; *P* o banco de commercio, commercial, mercantil; *R* коммерческий банкъ.

— code, *F* le code de commerce; *G* das Handelsgesetzbuch; *S* el

código de comercio; *I* il codice di commercio; *P* o código de commercio; *R* коммерческий, торговый уставъ.

Mercantile fleet (commercial marine), *F* la flotte (marine) marchande, commerciale, de commerce; *G* die Kaufahrteiflotte, Handelsflotte, Handelsmarine; *S* la flota (marina) mercante, mercantil; *I* la flotta (marina, il naviglio) mercantile, di commercio; *P* a frota (marinha) mercante, mercantil; *R* коммерческий, торговый флотъ.

— interest (trading class), *F* le commerce; *G* der Handelsstand; *S* el comercio; *I* il commercio; *P* o commercio; *R* купечество; купеческое сословіе.

— law, *F* la loi commerciale, sur le commerce; *G* das Handelsgesetz; *S* la ley comercial; *I* la legge commerciale, mercantile, di commercio; *P* a lei commercial; *R* коммерческий, торговый законъ.

— system, *F* le système mercantile, le mercantilisme; *G* das Merkantilsystem, Handelssystem; *S* el sistema mercantil, el mercantilismo; *I* il sistema mercantile, il mercantilismo; *P* o systema mercantil, o mercantilismo; *R* меркантильная система.

Merchandise, *F* la marchandise; *G* die Handelswaren, Güter; *S* los géneros de comercio, la mercancía, mercadería; *I* la mercanzia, merce; *P* os generos de commercio, a mercancia, mercadoria; *R* товаръ.

— broker, *F* le courtier en (de) marchandises; *G* der Warenmakler; *S* el corredor de mercancías; *I* il sensale di merci, mercanzie; *P* o corretor de mercancías; *R* товарный маклеръ.

Merchant, tradesman, trader, mercantile man, *F* le marchand, négociant, commerçant, trafiquant; *G* der Kaufmann, Handelsmann, Geschäftsmann, Handeltreibende; *S* el mercader, negociante, comerciante, tratante, traficante; *I* il mercante, negoziante, commerciante, trafficante; *P* o mercador, negociante, commerciante, tratante, vendedor; *R* купецъ; торговецъ; торговый человекъ; дѣловой человекъ; коммерсантъ.

Merchantable, to be, *F* être convenable au marché; *G* für den Markt passen:

- S* ser conveniente al mercado; *I* esser convenevole al mercato; *P* ser conveniente ao mercado; *R* быть продажнымъ; быть годнымъ для рынка, базара.
- Merchantable goods**, *F* les marchandises vendables, de qualité marchande; *G* die marktfähigen (marktgängigen, marktmässigen) Waren; *S* las mercancías vendibles, sanas, de buena calidad; *I* le merci vendibili, di buona qualità, la roba mercantile; *P* as mercancías vendiveis, de boa qualidade; *R* продажный товаръ.
- Merchants**, body of, *F* les marchands, la communauté des marchands; *G* die Kaufleute, Kaufmannschaft; *S* los mercaderes, la comunidad de mercaderes; *I* i mercanti, la comunità di mercanti; *P* os mercadores, a comunidade de mercadores; *R* купечество; купеческое сословіе.
- Mercy**, to be at one's, *F* être (se trouver, se voir) à la merci de qn.; *G* jemand preisgegeben sein, in jemandes Händen (Gewalt) sein; *S* estar (hallarse, encontrarse, verse) á merced de alguien; *I* esser (trovarsi, vedersi) alla merce (alle prese) di qualcuno; *P* estar (acharse, encontrar-se, ver-se) á mercê de alguem; *R* зависть отъ чьей милости, произвола, каприза.
- Merit**, *F* le mérite; *G* das Verdienst; *S* el mérito, merecimiento; *I* il merito; *P* o mérito; *R* заслуга.
—, man of, *F* un homme de mérite, méritant; *G* verdienstvoller Mann; *S* hombre de mérito; *I* uomo di merito; *P* homem de mérito; *R* человекъ съ заслугами.
— confidence, esteem, praise, to, *F* mériter (être digne de) la confiance, l'estime, la louange; *G* Vertrauen, Achtung, Lob verdienen, wert sein; *S* merecer (ser digno de) confianza, estima, alabanza; *I* meritare (esser meritevole di, degno di) confidenza, stima, lode; *P* merecer (ser digno de) confiança, estima, louvor; *R* заслужить довѣрія, уваженія, похвалы.
- Message**, *F* le message; *G* die Botschaft; *S* el mensaje; *I* il messaggio; *P* a mensajem; *R* вѣсть.
- Messenger**, *F* le messenger; *G* der Bote; *S* el mensajero; *I* il messaggiere; *P* o mensageiro; *R* вѣстникъ.
- Metal**, *F* le métal; *G* das Metall; *S* el metal; *I* il metallo; *P* o metal; *R* металлъ.
- Metal**, precious, *F* le métal fin, précieux; *G* das feine Metall, Edelmetall; *S* el metal fino, precioso; *I* il metallo fino, prezioso; *P* o metal fino, precioso; *R* драгоценный металлъ.
- Metallic currency**, *F* la circulation métallique; *G* das Metallgeld (eines Landes); *S* la circulación metálica; *I* la circolazione metallica; *P* a circulação metálica; *R* металлическія деньги въ обращеніи.
— money, *F* la monnaie métallique, les espèces, le numéraire; *G* das Metallgeld; *S* la moneda metálica, las especies; *I* la moneta metallica, le specie, il numerario; *P* a moeda metálica, as especies; *R* металлическія деньги.
— reserve, *F* la réserve (l'encaisse) métallique; *G* der Metallvorrat; *S* la reserva (existencia) metálica, el metálico, el stock metálico; *I* la riserva metallica, il fondo metallico; *P* a reserva (existencia) metálica, o metallico, o stock metallico; *R* запасъ, резервъ металла.
— standard, *F* l'étalon métallique; *G* die Metallwährung; *S* el título, patrón metálico; *I* il tipo metallico, la valuta metálica; *P* o título, padrão metallico; *R* металлическая проба; установленный вѣсъ металла.
— worth, *F* la valeur métallique, intrinsèque; *G* der Metallwert; *S* el valor metálico, intrinseco; *I* il valore (pregio) metallico, intrinseco; *P* o valor metallico, intrinseco; *R* металлическая цѣнность.
- Metre**, *F* le mètre; *G* der Meter; *S* el metro; *I* il metro; *P* o metro; *R* метръ.
- Metric system**, *F* le système métrique; *G* das Metermass, Masssystem; *S* el sistema métrico; *I* il sistema metrico; *P* o systema metrico; *R* метрическая система.
- Metropolis**, *F* la métropole; *G* die Hauptstadt; *S* la metrópoli; *I* la metropoli; *P* a metrópole; *R* метрополія.
- Middle of August**, about the, *F* vers la mi-août; *G* gegen Mitte August; *S* para mediados de Agosto; *I* verso la metà di Agosto; *P* para meado de Agosto; *R* въ среднихъ числахъ Августа.
- Middleman**, *F* l'intermédiaire; *G* die Mittelsperson; *S* el intermediario; *I* l'intermediario; *P* o intermediario; *R* посредникъ.

- Middling goods**, *F* les marchandises médiocres; *G* die mittelmässige Ware; *S* las mercancías medianas; *I* le merci mediocri; *P* as mercancias medianas; *R* посредственные товары.
- Mile**, *F* le mille; *G* die Meile; *S* la milla; *I* il miglio (plur. le miglia); *P* a milha; *R* миля.
—, nautical (sea) mile, knot, *F* le mille marin, la lieue marine; *G* die Seemeile; *S* la milla marítima, *I* il miglio marittimo (plur. le miglia marine), la lega marina; *P* a milha marítima; *R* морская миля; узель.
- Minimum**, *F* le minimum; *G* das Minimum; *S* el mínimum; *I* il mínimo; *P* o minimum; *R* минимумъ.
—, to reduce to a, *F* réduire au minimum; *G* auf das Minimum herabsetzen; *S* reducir al minimum; *I* ridurre al minimo; *P* reduzir ao minimum; *R* довести до минимума.
— price, sum, tariff, weight, *F* le prix, la somme, le tarif, le poids minimum; *G* der Minimalpreis, die Minimalsumme, der Minimaltarif, das Minimalgewicht; *S* el precio, importe mínimo, la tarifa mínima, el peso mínimo; *I* il prezzo, l'importo minimo, la tariffa minima, il esop minimo; *P* o preço, importe minimo, a tarifa minima, o peso minimo; *R* минимальная цѣна, сумма; минимальный тарифъ, вѣсъ.
- Mining share**, *F* l'action minière; *G* der Bergwerksanteil, die Bergwerksaktie, der Kux; *S* la acción minera; *I* l'azione miniera; *P* a acção mineira; *R* горнозаводская, горнопромышленная акція.
- Minor value**, *F* la moins-value, moindre valeur; *G* der Minderwert; *S* el menor valor; *I* il minor valore; *P* o menor valor; *R* меньшее достоинство; меньшая цѣнность.
— value, to be of, *F* être de moindre valeur; *G* minderwertig sein; *S* ser de menor valor; *I* esser di minor valore; *P* ser de menor valor; *R* быть меньшей цѣнности.
- Minority**, *F* la minorité; *G* die Minderzahl; *S* la minoría; *I* la minoranza; *P* a minoridade; *R* меньшинство.
- Mint**, *F* l'hôtel de la monnaie, la monnaie; *G* das Münzamt, die Münzstätte, Münzanstalt; *S* la casa (de) moneda, ceca; *I* la zecca; *P* a casa da moeda; *R* монетный дворъ.
- Mint allowance (deficiency)**, *F* la tolérance, le remède, faiblesse; *G* das Passiergewicht, der Passierstein; *S* la tolerancia; *I* la tolleranza; *P* a tolerancia; *R* допустимая разница въ законенномъ вѣсѣ монеты; толеранція.
— charges, *F* les frais de monnayage; *G* die Münzkosten; *S* los gastos de monedaje; *I* le spese di monetaggio, di coniazione, di zecca; *P* os gastos de moedagem; *R* стоимость чеканки (битія) монеть.
- Misapprehend**, to, *F* mal comprendre, mal entendre; *G* falsch verstehen; *S* comprender (entender) mal; *I* comprendere (intendere) male; *P* comprehender (entender) mal; *R* ложно, плохо понимать.
- Misapprehension**, *F* la notion erronée; *G* die irrthümliche Annahme, Auffassung; *S* el concepto erróneo; *I* la nozione erronea; *P* o conceito erroneo; *R* ложное, плохое, ошибочное пониманіе.
- Miscalculate**, to, *F* faire une erreur de compte, de calcul, se tromper dans le calcul, se mécompter; *G* sich in der Rechnung irren, sich verrechnen; *S* hacer un error de cuenta, de cálculo, hacer una trabacuenta, equivocarse; *I* far un errore (uno sbaglio, un equivoco) di calcolo, sbagliare un calcolo; *P* fazer un erro de conta, de calculo, equivocarse; *R* ошибиться въ вычисленіи, разчетѣ.
- Miscalculation**, *F* l'erreur (la faute) de calcul, le mécompte; *G* der Rechenfehler; *S* el error de cálculo, el mal cálculo, la trabacuenta; *I* l'errore (lo sbaglio, l'equivoco) di calcolo, computo, conteggio; *P* o erro de calculo, o mal calculo; *R* ошибочное вычисленіе.
- Miscarriage of letters, parcels**, *F* la perte de lettres, paquets; *G* der Verlust (das Verlorengeden) von Briefen, Paketen; *S* el extravío de cartas, paquetes; *I* lo smarrimento (il disguido) di lettere, pacchi; *P* o extravío de cartas, pacotes; *R* утеря, пропжа писемъ, пакетовъ.
- Miscarry**, to, *F* s'égarer, se perdre; *G* in Verlust geraten, sich verlieren, verloren gehen, abhanden kommen; *S* extraviar-se, perder-se, caer en extravío, pérdida; *I* smarrirsi, perdersi, andar perduto, andar smarrito; *P* extraviar-se, perder-se, cahir em extravio, perda; *R* затеряться, пропасть.

Miscellaneous goods, *F* la marchandise mêlée, les articles divers; *G* verschiedene Waren; *S* los varios géneros; *I* le merci miste; *P* os varios generos; *R* разные, смѣшанные товары.

Misconceive (form a wrong idea), *to*, *F* mal concevoir, se former une fausse idée; *G* falsch auffassen, missverstehen; *S* concebir mal, formarse una mala idea, un falso concepto; *I* concepir male, formarsi una falsa idea; *P* conceber mal, formar-se uma má idea, um falso conceito; *R* воспринять ложное (ошибочное) понятие.

Misconception, *F* la fausse conception; *G* die falsche Auffassung das Missverständnis; *S* el falso concepto; *I* il falso concetto; *P* o falso conceito; *R* воспринятіе ложнаго или ошибочнаго понятія.

Misfortune (mishap), *F* le malheur, l'infortune; *G* das Unglück; *S* la desgracia, desventura, el infortunio, percañce, quebranto; *I* la sventura, sfortuna, mala ventura; *P* a desgraça, o infortunio; *R* несчастье.

—, *to* complete the, *F* pour comble de malheur; *G* um das Unglück (das Mass des Unglücks) voll zu machen; *S* para colmo de desgracia; *I* per colmo di sventura; *P* para colmo de desgraça; *R* въ дополненіе несчастія.

—, *to* meet with, *F* être frappé de malheur; *G* von Unglück betroffen werden, sein; *S* ser golpeado de desventura, sufrir una desgracia; *I* esser colpito da sventura; *P* soffrer uma desgraça, ser golpeado de desventura; *R* имѣть несчастіе.

—, *met* by, *F* frappé de malheur; *G* von Unglück betroffen; *S* golpeado de desgracia; *I* colpito da sventura; *P* golpeado de desgraça; *R* имѣвши несчастіе.

Mishap occurs, *F* un malheur survient, arrive; *G* ein Unglück ereignet sich; *S* una desgracia sobreviene, llega; *I* una sventura avviene, accade; *P* uma desgraça sobrevem, chega; *R* случается, бываетъ несчастіе.

Misinterpret, *to*, *F* mal interpréter; *G* missdeuten, falsch auslegen; *S* interpretar mal; *I* interpretare male; *P* interpretar mal; *R* плохо, ложно, ошибочно изложить, объяснить.

Mislay an invoice, a letter, *to*, *F* égarer

une facture, lettre; *G* eine Faktur, einen Brief verlegen; *S* extraviar, traspapelar una factura, carta; *I* smarrire una fattura, lettera; *P* extraviar uma factura, carta; *R* заложить куда то счетъ, письмо.

Mismanagement, *F* la mauvaise gestion; *G* die Missverwaltung; *S* la mala gestión, el mal manejo; *I* la mala gestione; *P* o mau manejo, a má gestão; *R* плохое, безпорядочное хозяйничаніе, управление.

Misprint, *F* la faute d'impression; *G* der Druckfehler; *S* el error de imprenta; *I* l'errore di stampa; *P* o erro de imprensa; *R* типографская ошибка.

Miss the aim, *to*, *F* manquer le but; *G* den Zweck verfehlen; *S* faltar el objeto; *I* mancare lo (fallire allo) scopo; *P* faltar o objecto; *R* миновать цѣли.

— a bargain, *to*, *F* manquer (perdre) une affaire; *G* ein Geschäft verfehlen, sich ein Geschäft entgehen lassen; *S* mancar (perder) un negocio; *I* mancare (perder) un affare; *P* deixar, escapar (perder) um negocio; *R* миновать, упустить дѣло, сдѣлку, покупку.

— the train, *to*, *F* manquer le train; *G* den Zug verfehlen; *S* perder el tren; *I* perder la corsa; *P* perder o comboio; *R* потерять поѣздъ.

Missive, letter, *F* la missive, lettre-missive, lettre; *G* das Schreiben, der Brief; *S* la carta, la carta misiva, el escrito; *I* la lettera, lettera missiva; *P* a carta, carta missiva, o escripto; *R* посланіе, письмо.

Mistake, *F* la faute, l'erreur, la méprise, bévue; *G* der Fehler, Irrtum, das Versehen, die Täuschung; *S* la falta, el error, la equivocación; *I* il fallo, l'errore, lo sbaglio, la svista; *P* a falta, o erro, a equivocação; *R* ошибка, промахъ, недосмотръ.

— in calculation, *F* l'erreur (la faute) de calcul, le mécompte; *G* die Verrechnung, der Rechenfehler; *S* la trabacuenta, el error de cálculo; *I* l'errore (lo sbaglio, l'equivoco) di calcolo, computo, conteggio; *P* o erro de calculo; *R* ошибка въ вычисленіи.

—, *to* attribute (impute) a, *F* attribuer (imputer) une faute à qn.; *G* einen Fehler zuschreiben; *S* atribuir (imputar) una falta; *I* attribuire (imputare) un fallo; *P* attribuir

(imputar) uma falta ; *R* приписывать кому ошибку.

Mistake, to avoid (prevent) a, *F* éviter une faute ; *G* einen Fehler vermeiden ; *S* evitar una falta ; *I* evitare un fallo ; *P* evitar uma falta ; *R* стеречься, беречься от ошибокъ ; избѣгать ошибокъ.

—, to correct a, *F* corriger (rectifier, réparer) une faute ; *G* einen Fehler verbessern, gutmachen ; *S* corregir (rectificar, deshacer) una falta ; *I* correggere (rettificare, riparare) un fallo ; *P* corrigir (rectificar, reparar) um erro ; *R* исправить ошибку.

— (error), to make a, *F* faire (commettre) une faute, erreur ; *G* einen Fehler (Irrtum) begehen, machen ; *S* hacer (cometer) una falta, un error ; *I* far (commettere) un fallo, errore ; *P* fazer (commeter) uma falta, um erro ; *R* сдѣлать ошибку, промахъ.

—, to make a mistake (be mistaken), *F* se tromper, se méprendre ; *G* sich täuschen, sich irren ; *S* enganarse, equivocarse ; *I* ingannarsi ; *P* equivocar-se, enganar-se ; *R* ошибиться, ошибаться ; быть въ заблужденіи.

—, by, *F* par erreur ; *G* aus Versehen ; *S* por equivocación ; *I* per isbaglio ; *P* por equivocação ; *R* по ошибкѣ, недосмотру.

— has crept in, a, *F* une faute s'est glissée ; *G* ein Fehler hat sich eingeschlichen ; *S* una falta se ha deslizado ; *I* un fallo è incorso, sfuggito ; *P* una falta se tem deslizado ; *R* ошибка вкралась.

Mistaken, to be, *F* se tromper, se méprendre, faire (commettre) une erreur ; *G* sich irren, im Irrtum sein ; *S* enganarse, equivocarse, hacer (cometer) un error ; *I* ingannarsi, sbagliarsi, far (commetter) un errore ; *P* enganar-se, equivocar-se, fazer (commeter) um erro ; *R* ошибиться ; быть въ заблужденіи.

Misunderstand, to, *F* mal comprendre, mal entendre ; *G* missverstehen, falsch verstehen ; *S* comprender (entender) mal ; *I* comprendere (intendere) male, fraintendere ; *P* comprehender (entender) mal ; *R* не понять ; плохо, ошибочно понять ; недоразумѣть.

Misunderstanding, *F* le malentendu, la méprise ; *G* das Missverständnis ; *S* la mala inteligencia, la equivocación ; *I* il malinteso ; *P* a má

intelligencia, a equivocação ; *R* недоразумѣніе.

Misunderstanding, to obviate (prevent) a, *F* prévenir, éviter un malentendu, une méprise, des équivoques ; *G* einem Missverständnis vorbeugen, ein Missverständnis verhindern ; *S* prevenir (evitar) equivocaciones ; *I* prevenire (evitare) un malinteso, equivoci ; *P* prevenir (evitar) equivocções ; *R* предупредить, предупредить недоразумѣніе.

— arises, *F* un malentendu résulte ; *G* ein Missverständnis entsteht ; *S* una equivocación resulta ; *I* un malinteso risulta ; *P* uma equivocação resulta ; *R* недоразумѣніе возникаетъ.

Misunderstandings, to give rise to, *F* donner lieu à des malentendus, à des équivoques ; *G* zu Missverständnissen Anlass geben ; *S* dar lugar á mala inteligencia, equivocación ; *I* dar luogo (prestarsi) a malintesi, ad equivoci ; *P* dar lugar a má intelligencia, equivocação ; *R* дать поводъ къ недоразумѣнію.

Mix up the accounts, to, *F* mélanger (brouiller) les comptes ; *G* die Rechnungen vermengen, vermischen, verwechseln ; *S* mezclar las cuentas ; *I* mescolare i conti ; *P* mesclar as contas ; *R* перемѣшивать, смѣшивать счета.

— up with a business, to, *F* se mêler d'une, s'ingérer d'une, s'immiscer dans une affaire, s'entremettre dans une affaire ; *G* sich in etwas mischen ; *S* ingerirse, inmiscuirse, mezclarse en un negocio ; *I* immischiarsi in, ingerirsi in, impacciarsi di un negozio ; *P* entremeter-se, mesclar-se, ingerir-se em um negocio ; *R* вмѣшаться, вмѣшиваться въ какое дѣло.

Mode of conveyance, to state, *F* indiquer le mode d'expédition ; *G* die Versendungsweise angeben ; *S* indicar el medio de remisión, el conducto ; *I* indicare il modo (mezzo) d'invio, di spedizione ; *P* indicar o modo de expedição ; *R* способъ транспорта, пересылки, отправки.

— of transacting (way of doing) business, *F* le procédé, la manière (le mode) de traiter, de procéder, d'agir, d'opérer, de faire les affaires, le mode de faire ; *G* die Handlungsweise ; *S* el modo (la manera) de operar, obrar ; *I* il procedere, il modo di

agir, di procedere, l'operato; *P* o modo (a maneira) de operar, obrar; *R* образъ веденія (заключенія) дѣлъ.

Model, to serve as, *F* servir de modèle; *G* als Vorbild dienen; *S* servir de modelo, servir de molde; *I* servire di modello; *P* servir de modelo; *R* служить примѣромъ, образцомъ.

—, to take as, *F* prendre pour modèle; *G* als Vorbild nehmen; *S* tomar por modelo; *I* prender per, a modello; *P* tomar por modelo; *R* принять за образецъ, модель, примѣръ.

Moderate, *F* médiocre; *G* mittel-mässig; *S* mediano, regular; *I* mediocre; *P* modico, regular, mediano; *R* скромный, умѣренный.

— demand, *F* la demande modérée; *G* die mässige Nachfrage; *S* la demanda mediana, regular; *I* la domanda moderata; *P* a demanda regular, mediana; *R* умѣренный спросъ.

— (reasonable) price, *F* le prix modéré, modique, raisonnable, économique; *G* der mässige Preis; *S* el precio moderado, módico, económico; *I* il modico prezzo, prezzo moderato, equo, discreto, economico; *P* o preço moderado, modico, economico; *R* умѣренная цѣна.

Moderateness (lowness) of prices, *F* la modicité (modération) des prix; *G* die Mässigkeit (Niedrigkeit) der Preise; *S* la modicidad (moderación, lo módico) de los precios; *I* la modicità (mitezza) dei prezzi; *P* a modicidade (moderação) dos preços; *R* умѣренность цѣнъ.

Moiety, *F* la moitié; *G* die Hälfte; *S* la mitad, el promedio; *I* la metà; *P* a metade; *R* половина.

Moment (importance), to be of great, *F* être de grande importance, de beaucoup de poids; *G* von grossem Gewicht sein; *S* ser de mucha importancia; *I* esser di grande importanza; *P* ser de muita importancia; *R* быть очень важнымъ.

—, to be of little, *F* être de peu d'importance, de peu de poids; *G* von geringem Gewicht sein; *S* ser de poca importancia; *I* esser di poca importanza; *P* ser de pouca importancia; *R* быть маловажнымъ.

—, for the, *F* pour le moment; *G* vorläufig, im Augenblick; *S* por el momento; *I* pel momento; *P* pelo momento; *R* въ данный моментъ.

Monetary affairs, *F* les affaires pécuniaires; *G* die Geldangelegenheiten; *S* los asuntos monetarios, pecuniaros; *I* gli affari monetari, pecuniari; *P* os assumptos monetarios, pecuniaros; *R* денежныя дѣла.

— circulation, *F* la circulation de la monnaie, monétaire; *G* der Münzumlau; *S* la circulación de la moneda, monetaria; *I* la circolazione della moneta, monetaria; *P* a circulação da moeda, monetaria; *R* денежное обращеніе.

— crisis, *F* la crise monétaire, d'argent; *G* die Geldkrisis; *S* la crisis monetaria; *I* la crisi monetaria; *P* a crise monetaria; *R* денежный кризисъ.

— sacrifice, *F* le sacrifice pécuniaire; *G* das Geldopfer; *S* el sacrificio pecuniario; *I* il sacrificio pecuniario; *P* o sacrificio pecuniario; *R* денежная жертва.

— standard, *F* le titre des monnaies; *G* der Münzfuß; *S* el tipo (patrón) monetario; *I* il piede monetario; *P* o padrão monetario; *R* законный вѣсъ денежныхъ знаковъ.

— system, convention, *F* le système, la convention monétaire; *G* das Münzsystem, der Münzvertrag; *S* el sistema monetario, la convención monetaria; *I* il sistema monetario, la convenzione monetaria, l'accordo monetario; *P* o sistema monetario, a convenção monetaria; *R* денежная система, конвенція; денежный договоръ.

Monetary unit, *F* l'unité monétaire; *G* die Münzeinheit; *S* la unidad monetaria; *I* l'unità monetaria; *P* a unidade monetaria; *R* денежная единица.

Money (coin), *F* l'argent, la monnaie; *G* das Geld, die Münze; *S* el dinero, la moneda; *I* il danaro, la moneta; *P* o dinheiro, a moeda; *R* деньги, монеты.

—, counterfeit, *F* la fausse monnaie, monnaie altérée; *G* das falsche Geld, die falsche Münze; *S* la moneda falsa, falsificada; *I* la moneta falsa, falsificata, contrafatta; *P* a moeda falsa, falsificada; *R* фальшивыя деньги, монеты.

—, current money, coin, *F* la monnaie courante, de cours; *G* das gangbare Geld, die gangbare Münze; *S* la moneda corriente; *I* la moneta

corrente; *P* a moeda corrente; *R* ходячія деньги, монеты.

Money enclosed (in a letter), *F* la monnaie incluse; *G* die Geldeinlage (in einem Briefe); *S* el dinero incluso; *I* il danaro accluso; *P* a moeda inclusa; *R* деньги, вложенныя (включенныя) въ письмѣ.

—, gold, *F* la monnaie d'or; *G* die Goldmünze; *S* la moneda de oro; *I* la moneta d'oro; *P* a moeda de ouro; *R* золотыя монеты; деньги золотомъ.

— (coins), good, *F* la bonne monnaie; *G* die gute Münze; *S* la buena moneda; *I* la buona moneta; *P* a boa moeda; *R* хорошія деньги.

— in hand, *F* l'encaisse, l'argent en caisse, le stock monétaire, la réserve d'argent; *G* der Geldvorrat; *S* la existencia en caja, el dinero en caja; *I* il fondo di casso, la rimanenzacassa, la riserva di danaro; *P* a reserva de dinheiro, o dinheiro em caixa; *R* деньги въ наличности, въ рукахъ, въ кассѣ, на лицо.

—, heavy, *F* la monnaie lourde; *G* das schwere Geld; *S* la moneda pesada; *I* la moneta pesante; *P* a moeda pesada; *R* тяжелыя деньги.

—, light, *F* la monnaie légère, faible; *G* das leichte Geld; *S* la moneda ligera; *I* la moneta leggiera; *P* a moeda ligeira; *R* легкія деньги.

—, metallic, *F* les espèces, espèces sonnantes, la monnaie métallique, sonnante, le numéraire; *G* das gemünzte Geld, Metallgeld; *S* las especies, el numerario, dinero metálico; *I* il numerario, danaro, la moneta sonante, metallica; *P* as especies, o numerario, dinheiro metálico; *R* металлическія деньги.

—, paper, *F* le papier-monnaie; *G* das Papiergeld; *S* el papel moneda; *I* la carta moneta, carta monetata; *P* o papel moeda; *R* бумажныя деньги.

—, ready money (cash), *F* l'argent comptant; *G* das bare Geld; *S* el dinero contante; *I* il danaro contante; *P* o dinheiro de contado; *R* наличныя деньги.

—, small money (change), *F* la petite (menue) monnaie, la menuaille; *G* das kleine Geld, die kleine Münze; *S* la moneda pequeña, suelta, menuda; *I* la moneta piccola, spicciola, gli spiccioli; *P* a moeda pequena, solta, miuda; *R* мелочь, сдача; мелкія деньги, монеты.

Money, abundance (surplus) of, *F* l'abondance (surabondance) d'argent; *G* der Geldüberfluss; *S* la abundancia (sobreabundancia), de dinero; *I* l'abbondanza (sovraabbondanza) monetaria, l'ingombro di danaro; *P* a abundancia (superabundancia) de dinheiro; *R* полнота, изобиліе денегъ.

—, bag of, *F* le group; *G* die Geldsendung (in klingender Münze); *S* el grupo; *I* il gruppo; *P* o sacco lacrado; *R* пересылка звонкой монетой.

—, the changing of, *F* le change de monnaies; *G* der Geldwechsel; *S* el cambio de moneda; *I* il cambio di moneta; *P* o cambio de moeda; *R* размѣнъ денегъ.

—, currency, circulation of, *F* la circulation monétaire, d'argent; *G* der Geldumlauf; *S* la circulación monetaria, de moneda, el giro de dinero; *I* la circolazione monetaria, di danaro; *P* a circulação monetaria, de moeda, o giro de dinheiro; *R* обращеніе денегъ.

—, the demand for, *F* la demande d'argent; *G* die Geldforderung, das Geldverlangen; *S* el pedido de dinero; *I* la domanda (richiesta) di danaro; *P* o pedido de dinheiro; *R* спросъ на деньги.

—, the drainage of, *F* le drainage (la sortie) de la monnaie, de l'argent; *G* der Geldabfluss; *S* la salida de moneda, dinero; *I* l'uscita di moneta, danaro; *P* a sahida de moeda, dinheiro; *R* отходъ, отливъ денегъ.

—, the influx of, *F* l'affluence (l'afflux d'argent); *G* der Geldzufluss; *S* la afluencia (el flujo) de dinero; *I* l'afflusso (l'affluenza) di danaro; *P* a afluencia (o fluxo) de dinheiro; *R* приливъ, притокъ денегъ.

—, the investment of, *F* le placement (l'emploi) d'argent, de fonds; *G* die Geldanlage; *S* la colocación (el empleo) de dinero; *I* l'impiego (l'investimento, il collocamento) di danaro; *P* a collocação (o emprego) de dinheiro; *R* денежный вкладъ.

—, piece of, *F* la pièce de monnaie, d'argent; *G* das Geldstück; *S* la pieza de moneda; *I* il pezzo di moneta; *P* a peça de moeda; *R* монета.

—, scarcity of, *F* le manque (la rareté) de l'argent, le besoin d'argent, le besoin de fonds; *G* der Geldmangel, die Geldnot; *S* la falta de

dinero, falta monetaria; *I* la mancanza (il restringimento) di danaro, il bisogno monetario; *P* a falta de moeda, falta monetaria; *R* рѣдкость, недостаточность, малость денегъ.

Money, sort of, *F* le genre de monnaie; *G* die Münzsorte; *S* la especie (el género) de moneda; *I* la specie (sorta) di moneta; *P* a especie (o genero) de moeda; *R* родъ, сортъ денегъ.

—, sum of, *F* la somme d'argent; *G* die Geldsumme; *S* la suma de dinero; *I* la somma di danaro; *P* a somma de dinheiro; *R* денежная сумма; сумма денегъ.

— want of, *F* le besoin d'argent; *G* der Geldbedarf; *S* la falta de dinero; *I* il bisogno di danaro; *P* a falta de dinheiro; *R* нужда въ деньгахъ.

—, withdrawal of, *F* le retrait, retirement de l'argent; *G* die Zurückziehung des Geldes; *S* el retiro, la retirada de la moneda; *I* il ritiro della moneta; *P* o retiro, a retirada da moeda; *R* выниманіе, выемъ, выемленіе денегъ.

—, to advance, to make advances of, *F* avancer de l'argent, faire des avances, faire l'avance d'argent; *G* Geld vorschiesen; *S* anticipar (adelantar) dinero, hacer anticipaciones, anticipos, adelantos; *I* anticipare danaro, far anticipazioni; *P* anticipar (adiantar) dinheiro, fazer adiantamentos; *R* дать, дѣлать авансы; авансировать деньги; дать деньги впередъ.

— (coins), to assay, *F* essayer des monnaies; *G* Münzen prüfen; *S* ensayar monedas; *I* assaggiare monete; *P* ensaiar moedas; *R* пробировать, опробировать деньги.

—, to be in want of, *F* avoir besoin d'argent; *G* Geld brauchen; *S* tener necesidad de dinero; *I* aver bisogno di danaro; *P* ter necessidade de dinheiro; *R* нуждаться въ деньгахъ.

—, to be provided with, *F* être pourvu d'argent, être en fonds; *G* bei Geld sein; *S* estar provisto de dinero, fondos; *I* esser provvisto di moneta, fondi; *P* estar provisto de dinheiro; *R* быть снабженнымъ деньгами.

—, to be short of, *F* être dépourvu (privé, pressé) d'argent, ne pas être en fonds, être (se trouver) court d'argent être sans argent; *G* nicht

bei Geld sein; *S* estar desprovisto (apurado, escaso) de dinero, fondos, estar sin dinero; *I* esser sprovvisto (privato, stretto) di danaro, fondi, esser senza danaro, trovarsi mancante di fondi; *P* estar desprovisto (apurado) de dinheiro, fundos, estar sem dinheiro; *R* быть стѣсненъ въ деньгахъ.

Money, to bring in, *F* rapporter (produire) de l'argent; *G* Geld einbringen; *S* reportar (producir, rendir) dinero; *I* fruttare (render) danaro; *P* produzir (render) dinheiro; *R* приносить, вносить денегъ.

— (coins), to call in, *F* retirer (rapporter) de la monnaie; *G* Münzen einziehen; *S* retirar (recoger) moneda; *I* ritirare moneta; *P* retirar (recolher) moeda; *R* вынимать монеты изъ обращенія.

—, to change, *F* changer de l'argent, de la monnaie; *G* Geld wechseln; *S* cambiar dinero, moneda; *I* cambiare danaro, moneta; *P* cambiar dinheiro, moeda; *R* размѣнять деньги.

—, to circulate, put into circulation; *F* mettre de l'argent en cours, en circulation; *G* Geld in Kurs setzen; *S* poner moneda en curso, en circulación; *I* metter moneta in corso, in circolazione; *P* pôr moeda em curso, em circulação; *R* пустить деньги въ обращеніе.

—, to coin, *F* frapper (batter) de la monnaie, monnayer; *G* das Geld münzen, prägen; *S* batir (acuñar) moneda monedar, amonedar; *I* batter (coniare) moneta, monetare, coniare; *P* bater (cunhar) moeda, amoedar; *R* чеканить, бить монету.

—, to collect (call in), *F* toucher (recouvrer, faire rentrer) de l'argent; *G* Geld einziehen, eintreiben, erheben; *S* cobrar (recobrar, percibir) dinero; *I* riscuotere (far entrare) danaro; *P* cobrar (perceber, recobrar) dinheiro; *R* собирать, потребовать, взыскивать деньги.

—, to cost, *F* coûter de l'argent; *G* Geld kosten; *S* costar dinero; *I* costare danaro; *P* custar dinheiro; *R* стоить денегъ.

—, to count, *F* compter de l'argent; *G* Geld zählen; *S* contar dinero; *I* contare danaro; *P* contar dinheiro; *R* считать деньги.

—, to counterfeit, *F* falsifier (contre-faire) de la monnaie; *G* Geld

fälschen; *S* falsificar (contrahacer) moneda; *I* falsificare (falsare, contraffare) moneta; *P* falsificar (contrafazer) moeda; *R* поддѣлывать, фальсифицировать деньги.

Money, to expend, *F* dépenser de l'argent; *G* Geld ausgeben, verausgaben; *S* expendere (gastar) dinero; *I* spender (sborsare) danaro; *P* spender (gastar) dinheiro; *R* израсходовать деньги.

—, to gain (earn), *F* gagner de l'argent; *G* Geld verdienen; *S* ganar dinero; *I* guadagnare danaro; *P* ganhar dinheiro; *R* зарабатывать деньги.

— (change), to give, *F* rendre de l'argent; *G* Geld herausgeben; *S* dar la vuelta; *I* dar cambio; *P* dar a volta; *R* дать сдачи; выдавать деньги.

—, to have, possess money, have money with one, *F* avoir (posséder) de l'argent, avoir de l'argent sur soi; *G* Geld haben, besitzen, bei sich haben; *S* tener (poseer) dinero, llevar dinero consigo; *I* aver (possedere) danaro, aver danaro con sè; *P* ter (possuir) dinheiro, levar dinheiro consigo; *R* имѣть, имѣть при себѣ, имѣть въ своемъ распоряженіи деньги, денегъ.

— lodged with one, to have, *F* avoir de l'argent placé chez qn.; *G* bei jemand Geld stehen haben; *S* tener dinero colocado con alguien; *I* aver danaro collocato presso qualcuno; *P* ter dinheiro collocado com alguem; *R* помѣстить, вложить гдѣ деньги.

—, to invest, *F* placer de l'argent, des fonds, mettre (placer, employer) des fonds; *G* Geld anlegen; *S* invertir (colocar) dinero, emplear fondos; *I* impiegare (investire, collocare) danaro, fondi; *P* collocar dinheiro, empregar fundos; *R* вложить во что деньги.

— (coins), to issue, *F* émettre de la monnaie; *G* Geld (Münzen) ausgeben; *S* emitir moneda; *I* emetter moneta; *P* emittir moeda; *R* выпускать, выдавать монеты.

—, to lay aside, *F* mettre de l'argent de côté; *G* Geld zurücklegen; *S* poner á lado (aparte, de parte) dinero; *I* metter danaro da (a) parte, da canto; *P* pôr a lado (á parte) dinheiro; *R* откладывать деньги (въ сторону).

—, to lend, *F* prêter de l'argent;

G Geld leihen; *S* prestar dinero; *I* prestare danaro; *P* prestar dinheiro; *R* дать деньги займа; ссудить деньгами.

Money, to lose, *F* perdre (sacrifier) de l'argent; *G* Geld verlieren, opfern; *S* perder (sacrificar) dinero; *I* perder (sacrificare) danaro; *P* perder (sacrificar) dinheiro; *R* терять деньги.

— by a business bargain, to lose, *F* perdre de l'argent dans une affaire; *G* Geld bei einem Geschäft verlieren; *S* perder dinero em un negocio; *I* perder danaro in un affare; *P* perder dinheiro em um negocio; *R* потерять денегъ на какомъ нибудь дѣлѣ.

—, to make, *F* faire de l'argent; *G* Geld machen; *S* hacer dinero; *I* far danaro; *P* fazer dinheiro; *R* наживать денегъ.

—, to pay in, *F* verser de l'argent; *G* Geld einzahlen; *S* entregar dinero; *I* versare danaro; *P* entregar dinheiro; *R* вложить деньги.

—, to pay in advance, *F* payer d'avance, par avance, par anticipation; *G* das Geld vor auszahlen; *S* pagar anticipadamente, por anticipado, por adelantado, de antemano; *I* pagar anticipatamente, in anticipazione; *P* pagar antecipadamente, por antecipado, de antemão; *R* платить впередъ, напередъ.

—, to pay ready, *F* payer comptant; *G* bar, in Bar bezahlen; *S* pagar al contado; *I* pagare in contanti, per pronta cassa; *P* pagar em dinheiro de contado; *R* платить наличными деньгами.

—, to procure money for oneself, *F* se procurer de l'argent; *G* sich Geld verschaffen; *S* procurarse (proportionarse) dinero; *I* procurarsi danaro; *P* procurar-se, obter dinheiro; *R* достать для себя денегъ.

—, to provide one with, *F* pourvoir (fournir) qn. d'argent; *G* jemand mit Geld versehen; *S* proveer alguien de dinero; *I* provvedere (fornire) qualcuno di danaro; *P* prover alguem de dinheiro; *R* снабдить кого деньгами.

—, to provide oneself with, *F* se pourvoir d'argent; *G* sich mit Geld versehen, versorgen; *S* proveerse de dinero; *I* provvedersi di moneta; *P* prover-se de dinheiro; *R* запастись деньгами.

Money, to put money (in a thing), *F* mettre (placer, engager) des fonds, des capitaux; *G* Geld einlegen, hineinstecken; *S* poner (invertir) fondos, capitales; *I* metter danaro, porre (investire) capitale; *P* pôr (meter) fundos, capitaes; *R* вложить деньги во что.

—, to raise, *F* lever (procurer) des fonds, prendre (emprunter) de l'argent; *G* Geld aufnehmen, aufreiben; *S* levantar fondos, tomar dinero á préstamo, tomar (levantar, procurar) dinero; *I* levare (prelevare, procurare) fondi; *P* levantar fundos, tomar dinheiro a emprestimo; *R* доставать деньги.

—, to realise, convert into money, sell, *F* réaliser, convertir en monnaie, en argent, faire argent de qch., vendre; *G* zu Geld machen; *S* realizar, convertir en moneda, vender; *I* realizzare, convertire in moneta, vendere; *P* realizar, converter em moeda, vender; *R* превратить в наличный деньги.

—, to recover one's, *F* rentrer dans ses fonds, récupérer son argent; *G* zu seinem Geld kommen; *S* recobrar (reintegrarse de) su dinero; *I* ricuperare il proprio danaro; *P* recobrar seu dinheiro; *R* получить обратно свои деньги.

—, to remit, *F* envoyer, faire des fonds, remettre (envoyer) de l'argent; *G* Geld anschaffen, einsenden; *S* hacer (enviar) los fondos, remitir dinero; *I* far (fornire) i fondi, far rimessa, rimettere danaro; *P* fazer (enviar) os fundos, remeter fundos; *R* переслать деньги.

—, to risk, *F* risquer (hasarder, aventurer) de l'argent; *G* Geld wagen; *S* arriesgar dinero; *I* arrischiare danaro; *P* arriscar dinheiro; *R* рисковать деньги.

—, to save, *F* économiser (épargner) de l'argent; *G* Geld sparen; *S* economizar (ahorrar) dinero; *I* economizzare (risparmiare) danaro; *P* economizar dinheiro; *R* сберечь деньги.

— (coins), to strike, to coin, *F* battre (frapper) de la monnaie, monnayer; *G* münzen, Münzen prägen, schlagen; *S* acuñar (batir) moneda, monedar, amonedar; *I* batter (coniare) moneta, monetare, coniare; *P* cunhar (bater) moeda, amoadar; *R* чеканить, бить монеты.

Money, to take, *F* recevoir (toucher) de l'argent; *G* Geld einnehmen; *S* recibir dinero; *I* ricevere danaro; *P* receber dinheiro; *R* взять, получить деньги.

— after bad, to throw good, *F* mettre de bon argent contre du mauvais; *G* gutes Geld schlechtem nachwerfen; *S* cambiar buena moneda por mala; *I* dar buon danaro per cattiva moneta; *P* cambiar boa moeda por má; *R* выбрасывать хорошие деньги из-за плохих.

—, to use as (serve for), *F* employer comme (servir de) monnaie; *G* als Geld benutzen, dienen; *S* emplear como (servir de) moneda; *I* adoperare (usare) come (quale) moneta, servire per (da) moneta; *P* empregar como (servir de) moeda; *R* служить денежным средством; употребить в качестве денег.

—, to waste, *F* dissiper de l'argent; *G* Geld verschwenden; *S* malgastar dinero; *I* dissipare danaro; *P* dissipar dinheiro; *R* тратить деньги понапрасну.

—, to withdraw, *F* retirer (rappeler, faire rentrer) de l'argent; *G* Geld zurückziehen; *S* retirar (recoger) moneda; *I* ritirare moneta; *P* retirar (recolher) moeda; *R* вынимать деньги; потребовать деньги обратно.

—, to withdraw money from circulation, *F* mettre de l'argent hors du cours, de la circulation, retirer de l'argent de la circulation; *G* Geld ausser Kurs setzen; *S* poner moneda fuera del curso, retirar moneda del curso, de la circulación; *I* metter moneta fuori di corso, ritirare moneta dalla circolazione; *P* retirar moeda do curso, da circulação, pôr moeda fora do curso; *R* вынуть деньги из обращения.

—, in German, French, *F* en monnaie allemande, française; *G* in deutscher, französischer Währung; *S* en valuta alemana, francesa; *I* in valuta tedesca, francese; *P* em moeda alemã, francesa; *R* германскими, французскими деньгами.

— is scarce, *F* l'argent est rare; *G* das Geld ist knapp; *S* el dinero es escaso; *I* il danaro è scarso, ristretto; *P* o dinheiro está escasso; *R* деньги рѣдки, необильны, в недостаткѣ.

— advance, *F* l'avance d'argent, de fonds, l'argent avancé, les fonds

avancés, les avances; *G* der Geldvorschluss; *S* la anticipación (el adelanto, anticipo) de dinero, las anticipaciones; *I* l'anticipazione di danaro, l'anticipazione, le anticipazioni; *P* o adiantamento (a antecipação) de dinheiro, os adiantamentos; *R* денежный аванс.

Money affairs (business transactions), *F* les transactions monétaires, les affaires (le commerce) d'argent, de banque; *G* die Geldgeschäfte; *S* las transacciones monetarias, los negocios de dinero, en valores; *I* le transazioni monetarie, contrattazioni di danaro, gli affari di monete; *P* as transacções monetarias, os negocios de dinheiro, em valores; *R* денежные дѣла, сдѣлки, операции.

— **bar gain**, *F* le marché (l'opération) au comptant; *G* das Bargeschäft, Kontantgeschäft; *S* el mercado (contrato) al contado; *I* il contratto (la contrattazione) a contanti; *P* o mercado (contrato) ao contado; *R* сдѣлка на наличный деньги.

— **changer**, *F* le changeur; *G* der Geldwechsler; *S* el cambista, el cambiador de moneda; *I* il cambiavalute, cambiamonete, cambista; *P* o cambista, cambiador de moeda; *R* мѣняло, мѣновщикъ, мѣняльщикъ.

— **lender**, *F* le prêteur d'argent, bailleur de fonds; *G* der Geldleiher, Geldverleiher; *S* el prestatario de dinero; *I* il prestatore di danaro; *P* o prestador de dinheiro; *R* ссудчикъ; ссужающий деньгами.

— **loan**, *F* l'emprunt, le prêt d'argent; *G* die Geldanleihe, das Gelddarlehn; *S* el empréstito, préstamo de dinero; *I* l'imprestito, il prestito di danaro; *P* o emprestimo de dinheiro; *R* денежный заемъ.

— **loss**, *F* la perte pécuniaire; *G* der Geldverlust; *S* la pérdida pecuniaria; *I* la perdita pecuniaria; *P* a perda pecuniaria; *R* потеря денегъ; уронъ, убытокъ.

— **market**, *F* le marché monétaire, de l'argent; *G* der Geldmarkt; *S* el mercado monetario, del dinero; *I* il mercato monetario, del danaro; *P* o mercado monetario, do dinheiro; *R* денежный рынокъ.

— **order**, *draft*, *F* le mandat, l'assignation; *G* die Geldanweisung; *S* el mandato, la asignación, la carta orden; *I* il mandato, l'assegno; *P* o mandato, a assignação, a carta

orden; *R* римесса, тратта, переводъ, ассигновка.

Money rate, *F* le taux d'argent; *G* der Geldkurs; *S* el tipo del dinero; *I* il tasso del danaro; *P* a taxa do dinheiro; *R* денежный курсъ.

— **resources**, *F* les moyens (resources) pécuniaires, moyens financiers; *G* die Geldmittel; *S* los medios (recursos) pecuniarios; *I* i mezzi pecuniari, finanziari, le risorse pecuniarie; *P* os meios (recursos) pecuniarios; *R* денежные средства.

— **(bullion) trade**, *F* le commerce de matières d'or et d'argent; *G* der Geldhandel; *S* el comercio de dinero; *I* il commercio di monete, il cambio valute; *P* o commercio de dinheiro; *R* торговля драгоценными металлами въ слиткахъ

— **value**, *F* la valeur monétaire; *G* der Geldwert; *S* el valor monetario; *I* il valore monetario; *P* o valor monetario; *R* денежная цѣнность.

Moneyed (wealthy) man, *F* un homme aisé, à l'aise; *G* ein bemittelter Mann; *S* un hombre adinerado, acaudalado; *I* un uomo agiato, benestante, danaroso; *P* um homem endinheirado; *R* состоятельный, зажиточный человекъ; человекъ съ деньгами.

Moneys (funds), *F* les fonds; *G* die Gelder; *S* los fondos, dineros; *I* i fondi; *P* os fundos, dinheiros; *R* деньги, капиталы, фонды.

Monometallism, *F* le monométallisme; *G* der Monometallismus; *S* el monometallismo; *I* il monometallismo; *P* o monometallismo; *R* монометаллизмъ.

Monopolise a thing, to, *F* monopoliser qch.; *G* etwas zum Monopol machen; *S* monopolizar una cosa; *I* monopolizzare qualche cosa; *P* monopolizar uma coisa; *R* монополизировать чтонибудь.

Monopolist, *F* le monopoleur; *G* der Monopolist; *S* el monopolista; *I* il monopolista; *P* o monopolista; *R* монополистъ.

Monopoly, *F* le monopole; *G* das Monopol; *S* el monopolio; *I* il monopolio; *P* o monopolio; *R* монополия.

— **to abolish a**, *F* abolir un monopole; *G* ein Monopol abschaffen; *S* abolir un monopolio; *I* abolire un monopolio; *P* abolir um monopolio; *R* отмѣнить, уничтожить монополию.

— **to enjoy a**, *F* jouir d'un monopole; *G* ein Monopol geniessen; *S*

gozar de un monopolio ; *I* godere di (d') un monopolio ; *P* gozar de um monopolio ; *R* пользоваться монополией.

Monopoly, to exercise a, *F* exercer (user d') un monopole ; *G* ein Monopol ausüben ; *S* ejercer (usar de) un monopolio ; *I* esercitare (usare di) un monopolio ; *P* exercer (usar de) um monopolio ; *R* сделать употребление (эксплуатировать) изъ монополии.

—, to grant a, *F* accorder (donner) un monopole ; *G* ein Monopol verleihen, geben ; *S* acordar (dar) un monopolio ; *I* accordare (dar) un monopolio ; *P* dar (conceder) um monopolio ; *R* предоставить, дать кому монополию.

—, to have a, *F* avoir (posséder) un monopole ; *G* ein Monopol haben ; *S* tener (poseer) un monopolio ; *I* aver (possedere) un monopolio ; *P* ter (possuir) um monopolio ; *R* имѣть монополию.

—, to obtain the, *F* obtenir le monopole ; *G* das Monopol erlangen ; *S* obtener el monopolio ; *I* ottenere il monopolio ; *P* obter o monopolio ; *R* получить монополию.

Month, next, *F* le mois prochain ; *G* der nächste Monat ; *S* el próximo mes, mes venidero ; *I* il venturo (prossimo) mese ; *P* o proximo mes, o mes vindouro ; *R* будущий мѣсяць.

—, the past (last), ultimo, *F* le mois passé, écoulé, dernier, l'écoulé ; *G* der abgelaufene (verflossene) Monat ; *S* el mes pasado, próximo pasado, transcurrido, el último ; *I* il mese scorso, lo scorso (il decorso) mese ; *P* o mes passado, proximo passado ; *R* прошлый мѣсяць.

—, the present, *F* le mois courant ; *G* der laufende Monat ; *S* el corriente (actual, presente) mes, mes en curso ; *I* il mese corrente, andante, in corso ; *P* o corrente mes, mes em curso ; *R* настоящій, текущий мѣсяць.

—, the 10th of the present, *F* le 10 courant, ct. ; *G* der 10 des laufenden Monats, der 10 d.M. ; *S* el 10 del corriente, corr., del actual del que rige ; *I* il 10 corrente, corr ; *P* o 10 de corrente, do actual ; *R* 10-го числа сего мѣсяца.

Monthly, *F* mensuel, mensuellement, par mois ; *G* monatlich ; *S* mensual, mensualmente, por mes ; *I* mensuale, mensile, mensualmente, mensilmente, per (al) mese ; *P* por mes,

mensual, mensualmente ; *R* ежемѣсячно ; каждый мѣсяць ; помѣсячно.

Monthly instalment, *F* le versement mensuel ; *G* die Monatsrate ; *S* la cuota mensual, la mensualidad ; *I* il versamento (la rata) mensile ; *P* a quota mensual, a mensalidade ; *R* помѣсячная выплата.

— instalments, to pay by, *F* payer par acomptes mensuels ; *G* monatlich, in monatlichen Raten zahlen ; *S* pagar en plazos mensuales, en mensualidades ; *I* pagare in (a) rate mensili ; *P* pagar em prazos mensuaes, em mensualidades ; *R* платить помѣсячными частями.

— instalments, payable by, *F* payable par acomptes mensuels ; *G* monatlich, in monatlichen Raten zahlbar ; *S* pagadero á (en) plazos mensuales, en mensualidades ; *I* pagabile in (a) rate mensili ; *P* pagavel em prazos mensuaes, em mensualidades ; *R* съ разсрочкой платежа помѣсячно.

— payment, *F* le paiement mensuel ; *G* die Monatszahlung ; *S* el pago mensual ; *I* il pagamento mensile ; *P* o pagamento mensual ; *R* помѣсячный платежъ.

— settlement, settlement at the end of the month, *F* la liquidation de fin de mois ; *G* die Ultimiquidation ; *S* la liquidación de fin de mes ; *I* la liquidazione di fin del mese ; *P* a liquidação do fim do mes ; *R* помѣсячный расчетъ.

Months, the bill at three, *F* le billet à trois mois ; *G* der Dreimonatswechsel ; *S* la letra (el papel) á tres meses ; *I* la cambiale (carta) a tre mesi ; *P* a letra (o papel) a tres meses ; *R* трехмѣсячный вексель.

More, 5 %, *F* 5 % de (en) plus ; *G* 5 % mehr ; *S* 5 % más ; *I* 5 % in più ; *P* 5 % mais ; *R* свыше 5 %.

— or less *F* plus ou moins ; *G* mehr oder weniger ; *S* más ó menos ; *I* più o meno ; *P* mais ou menos ; *R* болѣе или менѣе.

Morocco, full, half morocco binding, *F* la reliure en maroquin plein, demi-marroquin ; *G* der Marokkoeinband, Halbmarokkoeinband ; *S* la encuadernación en pleno, medio marroquí en, tafilete ; *I* la legatura in pieno (tutto), mezzo marocchino ; *P* a encadernação em pleno, meio marroquim ; *R* сафьянный, сафьяновый, полусафьяновый переплетъ.

Mortgage, *F* l'hypothèque; *G* die Hypothek, das unbewegliche Pfand; *S* la hipoteca; *I* l'ipoteca; *P* a hypotheca; *R* ипотека.

—, right of, *F* le droit d'hypothèque; *G* das Pfandrecht, Hypothekenrecht; *S* el derecho de hipoteca, hipotecario; *I* il diritto ipotecario; *P* o direito de hypotheca (hypotecario); *R* ипотечное право.

—, to borrow, lend on, *F* emprunter, prêter sur hypothèque; *G* auf Hypothek borgen, leihen; *S* tomar prestado, prestar sobre hipoteca; *I* prestare, dar ad ipoteca; *P* pedir (tomar) prestado, prestar sobre hypotheca; *R* занимать деньги, ссужать деньги под ипотеку.

—, to engage oneself by, *F* s'obliger hypothécairement; *G* sich hypothekarisch verpflichten; *S* empeñarse hipotecariamente, con hipoteca; *I* obbligarsi ipotecariamente, con ipoteca; *P* empenhar-se com hypotheca; *R* принять на себя ипотечное обязательство.

—, to raise a, *F* prendre (lever) une hypothèque; *G* eine Hypothek aufnehmen; *S* tomar una hipoteca; *I* prender una ipoteca; *P* tomar uma hypotheca; *R* освободить от ипотеки; заложить под ипотеку.

—, to, *F* hypothéquer; *G* eine Hypothek, aufnehmen, hypothekieren, verpflichten, verbiefen; *S* hipotecar (dar en hipoteca); *I* ipotecare; *P* hypothecar (dar em hypotheca); *R* заложить под ипотеку.

— bank, *F* la banque hypothécaire; *G* die Hypothekenbank; *S* el banco hipotecario; *I* la banca di credito ipotecario; *P* o banco hypothecario; *R* ипотечный, поземельный банк.

— bond, *F* le bon (billet) hypothécaire, la lettre de gage, le titre d'hypothèque, de crédit hypothécaire; *G* der Pfandbrief, Hypothekenbrief; *S* el billete (título, papel) hipotecario, la cédula hipotecaria; *I* la cartella ipotecaria, il titolo ipotecario; *P* o bilhete (título, papel) hypothecario, a cédula hypothecaria; *R* ипотечное свидетельство; ипотечная квитанция.

— debt, *F* la dette sur gage, la créance (le crédit) hypothécaire; *G* die Pfandschuld, Hypothekenschuld; *S* el débito (crédito) hipotecario, el

débito sobre prenda, pignoraticio; *I* il debito (crédito) su pegno, ipotecario; *P* o debito (credito) hypothecario, o debito sobre penhor; *R* ипотечный долг.

Mortgage deed, *F* le contrat hypothécaire; *G* der Hypothekenkontrakt; *S* el contrato hipotecario; *I* il contratto ipotecario; *P* o contrato hypothecario; *R* ипотечный акт.

— loan, *F* le prêt hypothécaire, sur hypothèque; *G* die Hypothekenanleihe; *S* el préstamo hipotecario; *I* il prestito ipotecario; *P* o emprestimo hypothecario; *R* ипотечный заем.

Mortgagee, *F* le créancier hypothécaire; *G* der Hypothekengläubiger; *S* el acreedor hipotecario; *I* il creditore ipotecario; *P* o credor hypothecario; *R* ипотечный кредитор.

Mortgages, to be burdened with, *F* être chargé (grevé) d'hypothèques; *G* mit Hypotheken beschwert (belastet) sein; *S* ser gravado con hipotecas; *I* esser gravato di ipoteche; *P* ser gravado com hypothecas; *R* быть обремененъ ипотечными закладами.

Mortgagor, *F* le débiteur hypothécaire; *G* der Hypothekenschuldner, Pfandschuldner; *S* el deudor hipotecario; *I* il debitore ipotecario; *P* o devdor hypothecario; *R* ипотечный закладчик.

Most, at the, *F* au plus, tout au plus; *G* höchstens; *S* lo más, á lo sumo; *I* al più, al massimo, tutt' al più; *P* ao mais, ao tudo; *R* самое высшее; самое большее.

Mostly, for the most part, *F* pour la plupart, la plus grande (en majeure) partie; *G* grösstenteils, meistens, meistenteils; *S* en la mayor parte, por la mayoría; *I* per la (nella) maggior parte, in massima parte; *P* na maior parte, pela maioria; *R* большею частью; въ большинствѣ случаевъ.

Motion, to be in, *F* être en mouvement; *G* in Bewegung (Tätigkeit) sein; *S* estar, en movimiento, mover; *I* esser in moto, azionare; *P* estar em movimento, mover; *R* быть въ движеніи.

—, to put in, *F* mettre en mouvement, train, marche, fonction; *G* in Tätigkeit (Bewegung) setzen; *S* poner en movimiento, acción, marcha, función; *I* metter (porre)

- in moto, marcia, azione, opera, funzione; *P* pôr em movimento, acção, marcha, funcção; *R* пустить въ ходъ, въ движеніе.
- Motive**, *F* le motif; *G* der Beweggrund, Anlass, die Veranlassung; *S* el motivo; *I* il motivo; *P* o motivo; *R* мотивъ, поводъ.
- , to be the, *F* être le motif; *G* (die) Veranlassung sein; *S* ser el motivo; *I* esser il motivo; *P* ser o motivo; *R* быть, служить поводомъ, мотивомъ.
- power, *F* la force motrice; *G* die Triebkraft; *S* la fuerza motriz; *I* la forza motrice; *P* a força motriz; *R* двигательная сила.
- Motives**, to approve of the, *F* approuver les motifs; *G* den Beweggrund billigen; *S* aprobar los motivos; *I* approvare i motivi; *P* approvar os motivos; *R* одобрить мотивъ, поводъ.
- , to state, *F* donner des motifs; *G* den Beweggrund anführen; *S* dar (exponer) motivos, razón; *I* dar (addurre, allegare) motivi, azioni; *P* dar (expor) motivos, razão; *R* дать, указать, объяснить поводъ, мотивы.
- Mount on linen**, to, *F* monter (coller) sur toile; *G* auf Leinwand aufziehen; *S* pegar em tela; *I* montare su tela; *P* pegar em tela; *R* наклеить на холстъ.
- Mounted**, unmounted, *F* monté, non-monté; *G* aufgezogen, unaufgezogen; *S* pegado, no pegado; *I* montato, non montato; *P* pegado, não pegado; *R* наклеено, не наклеено.
- Mounting** (of prints, maps, etc.), *F* le montage, le collage; *G* das Aufziehen, die Montierung, der Beschlag; *S* el pegamento en tela; *I* la montatura; *P* o pegamento em tela; *R* наклейка, оправка картъ и проч.
- Movables**, movable goods, *F* les biens meubles, effets mobiliers, le mobilier; *G* die beweglichen Güter, Mobilien, das Mobiliar; *S* los bienes muebles, los muebles, el mobiliario; *I* i beni mobili, i mobili; *P* os bens moveis, os moveis, as mobílias; *R* движимое имущество.
- , tax on, *F* l'impôt mobilier, la contribution mobilière; *G* die Mobilarstener; *S* el impuesto mobiliario; *I* la tassa sulla ricchezza mobile; *P* o imposto mobiliario; *R* налогъ на движимое имущество.
- Much**, to deduct too, *F* déduire trop; *G* zu viel abziehen; *S* deducir demasiado; *I* dedurre di troppo; *P* deduzir demais; *R* вычсть черезъ чуръ много.
- Much**, to pay, *F* payer beaucoup; *G* viel zahlen; *S* pagar mucho; *I* pagare molto; *P* pagar muito; *R* много заплатить.
- Multiplicity of business** (affairs), *F* la multiplicité des affaires; *G* die Vielseitigkeit der Geschäfte; *S* la multiplicidad de los negocios; *I* la molteplicità degli affari; *P* a multiplicidade dos negocios; *R* разнообразіе, многосторонность дѣлъ.
- Must** roll, *F* le rôle d'équipage; *G* die Musterrolle; *S* el rol del equipaje; *I* il ruolo dell' equipaggio; *P* o rol da equipagem, tripulação; *R* списокъ лицъ, экипажа.
- Mutilation**, *F* la mutilation; *G* die Verstümmelung; *S* la mutilación; *I* la mutilazione; *P* a mutilação; *R* искаженіе, изувѣченіе.
- Mutilate** a telegram, to, *F* mutiler un télégramme, une dépêche; *G* ein Telegramm verstümmeln; *S* mutilar un telegrama; *I* mutilare un telegramma; *P* mutilar um telegramma; *R* исказить, исказить телеграмму.
- Mutual** (reciprocal) advantage, *F* l'avantage mutuel, réciproque; *G* der gegenseitige Vorteil; *S* la ventaja mutua, recíproca; *I* il reciproco (mutuo, lo scambievole) vantaggio, il comun vantaggio; *P* a vantagem mutua, recíproca; *R* общая, взаимная польза.
- agreement, undertaking, *F* l'entente mutuelle, réciproque, l'accord mutuel, réciproque; *G* das gegenseitige Einverständnis; *S* el convenio (acuerdo) recíproco, mutuo; *I* il reciproco (mutuo) accordo; *P* o convenio (acordo) recíproco, mutuo; *R* взаимное соглашеніе, предпріятіе.
- consent (private contract), by, *F* de commun accord, de gré à gré; *G* nach gegenseitiger Übereinkunft; *S* de común acuerdo, por mutuo convenio, contrato privado; *I* di comune accordo, a contratto privato, trattazione privata; *P* de commun acordo, por mutuo convenio, contrato privado; *R* по взаимному согласію.
- dealings (relations, transactions), *F* les relations mutuelles, réciproques, les rapports mutuels, réciproques; *G* die gegenseitigen (wechselseitigen) Beziehungen; *S*

las relaciones, transacciones, réciprocas, mutuas; *I* le reciproche (mutue) relazioni, transazioni, gli scambievoli rapporti; *P* as relações, transacções reciprocas, mutuas; *R* взаимныя сношенія, связи, отношенія.

Mutual (cross) debt, *F* la dette réciproque; *G* die Gegenschuld; *S* el débito recíproco; *I* il debito reciproco; *P* o debito reciproco; *R* встречный долгъ.

— engagement, to enter into a, *F* s'obliger (s'engager) réciproquement; *G* sich gegenseitig verpflichten; *S* obligarse recíprocamente; *I* obbligarsi reciprocamente; *P* obrigar-se reciprocamente; *R* взаимно обязываться.

— insurance, *F* l'assurance mutuelle; *G* die gegenseitige Versicherung; *S* el seguro mutuo; *I* l'assicurazione mutua; *P* o seguro mutuo; *R* взаимное страхование.

— (reciprocal) interests, *F* les intérêts mutuels, réciproques; *G* die gegenseitigen Interessen; *S* los intereses mutuos, recíprocos; *I* gli interessi mutui, reciproci; *P* os interesses mutuos, recíprocos; *R* взаимные интересы.

— obligation (liability), *F* l'obligation mutuelle, réciproque; *G* die gegenseitige Verpflichtung; *S* la obligación recíproca, el empeño mutuo; *I* l'obbligo reciproco, l'obbligazione reciproca; *P* a obrigação recíproca, o empenho mutuo; *R* взаимное обязательство.

— (reciprocal) relations, transactions, *F* les relations mutuelles, réciproques, les rapports mutuels, les transactions mutuelles; *G* die gegenseitigen Verbindungen, Geschäfte; *S* las relaciones, transacciones réciprocas, mutuas; *I* le mutue (reciproche) relazioni, gli scambievoli rapporti, le mutue (reciproche) transazioni; *P* as relações, transacções reciprocas, mutuas; *R* взаимныя связи, дѣла, сдѣлки, операціи.

— society, *F* la société mutuelle; *G* die Gegenseitigkeitengesellschaft; *S* la sociedad mutua; *I* la società mutua; *P* a sociedade mutua; *R* взаимное общество.

Mutually, to agree, *F* s'entendre, traiter de gré à gré; *G* gegenseitig übereinkommen; *S* acordarse mutuamente; *I* convenire vicende-

volmente; *P* acordar-se mutuamente; *R* обдѣлать между собою взаимно.

Mutually advantageous, profitable, *F* réciproquement (mutuellement) avantageux, productif, profitable; *G* gegenseitig vorteilhaft, nutzbringend; *S* recíprocamente (mutuamente) ventajoso, productivo, provechoso; *I* scambievolmente vantaggioso, produttivo, profittevole; *P* reciprocamente (mutuamente) vantajoso, productivo, proveitoso; *R* выгодно, прибыльно для обѣихъ сторонъ.

— indebted, to be, *F* avoir des dettes réciproques; *G* sich gegenseitig schulden; *S* ser recíprocamente deudores; *I* esser reciprocamente debitori; *P* ser reciprocamente devedores; *R* быть должными другъ другу.

My letter (polite form), *F* ma lettre; *G* mein ergebenes Schreiben; *S* mi carta; *I* la mia lettera; *P* a minha carta; *R* мое преданное, покорное письмо.

N

Name, to act in one's, *F* agir au nom de qn.; *G* im Namen jemandes handeln; *S* obrar en el nombre de alguien; *I* agire a nome di qualcuno; *P* obrar em nome de alguém; *R* дѣйствовать отъ чьего имени.

—, to indicate by, *F* désigner nominativement; *G* mit Namen (namentlich) bezeichnen; *S* designar nominativamente; *I* indicare nominativamente; *P* indicar por nome; *R* указывать по имени; обозначать именами.

—, to know by, *F* connaître de nom; *G* dem Namen nach kennen; *S* conocer de nombre; *I* conoscere di nome; *P* conhecer de nome; *R* знать по имени.

—, to quote a, *F* énoncer (citer) un nom; *G* einen Namen anführen; *S* enunciar un nombre; *I* enunciare un nome; *P* enunciar (citar) um nome; *R* привести, цитировать имя.

—, to sign a, *F* signer un nom; *G* einen Namen zeichnen; *S* firmar un nombre; *I* firmare un nome; *P* assignar um nome; *R* подписать имя.

—, in the, *F* au nom de . . . ; *G* im Namen; *S* en el nombre; *I* a nome; *P* em nome; *R* во имя; отъ имени.

Name, to, *F* nommer, indiquer le nom; *G* nennen, namhaft machen; *S* nombrar, indicar el nombre; *I* nominare, indicare il nome; *P* no-mear, indicar o nome; *R* наименовать.

Namely (that is to say), *F* c'est à dire, à savoir; *G* nämlich; *S* es decir, á saber; *I* vale a dire, cioè a dire; *P* é dizer, a saber; *R* а именно.

Names, list of, *F* la liste nominative; *G* das Namen(s)verzeichnis; *S* la lista nominativa; *I* la lista nominativa; *P* a lista nominativa; *R* списокъ именъ.

Narrow (limited) means, resources, *F* les faibles moyens, ressources, les moyens restreints, limités, les ressources restreintes, limitées; *G* beschränkte Mittel; *S* los medios recursos escasos, limitados, exiguos; *I* i mezzi ristretti, limitati, le risorse limitate; *P* os meios (recursos) escasos, limitados, exiguos; *R* ограниченныя средства.

Narrowness of means, resources, *F* la faiblesse des moyens, des ressources; *G* die Schwäche der Mittel; *S* la escasez de los medios, recursos; *I* la ristrettezza dei mezzi, delle risorse; *P* a escassez dos meios, recursos; *R* ограниченность средствъ.

Nation, the most favoured, *F* la nation la plus favorisée; *G* die meistbegünstigte Nation; *S* la nación más (mayor) favorecida; *I* la nazione più favorita; *P* a nação mais favorecida; *R* наиболее привилегированная нація.

National debt, *F* la dette publique, de l'état; *G* die Nationalschuld, Staats-schuld; *S* la deuda pública, nacional, del estado; *I* il debito pubblico, dello stato; *P* a divida publica, nacional, do estado; *R* национальный, народный долгъ.

Native product, *F* le produit du pays, indigène; *G* das Landeserzeugnis; *S* el producto del país, indígena; *I* il prodotto del paese; *P* o producto do país, indígena; *R* туземный, домашний продукт; произведение страны.

Natural products, *F* les produits naturels; *G* die Naturerzeugnisse; *S* los productos naturales; *I* i prodotti naturali; *P* os productos naturales; *R* естественныя произведенія.

Naval affairs. (See Maritime affairs.) — service, *F* le service naval; *G* der Seediens; *S* el servicio naval;

I il servizio navale; *P* o serviço naval; *R* морская служба.

Navigability, *F* la navigabilité; *G* die Schiffbarkeit; *S* la navegabilidad; *I* la navigabilità; *P* a navegabilidade; *R* судоходность.

Navigable, *F* navigable; *G* schiffbar; *S* navegable; *I* navigabile; *P* navegavel; *R* судоходно.

— waters, ocean highways, *F* les voies navigables; *G* die Schifffahrtsstrassen; *S* las vías navegables; *I* le vie navigabili; *P* as vias navegaveis; *R* судоходныя пути.

Navigate, to, *F* naviguer; *G* schiffen; *S* navegar; *I* navigare; *P* navegar; *R* плавать.

Navigation, *F* la navigation; *G* die Seefahrt, Schiffahrt; *S* la navegación; *I* la navigazione; *P* a navegação; *R* мореплавание.

—, coasting, *F* la navigation de cabotage, côtière, le cabotage; *G* die Küstenschiffahrt; *S* la navegación de cabotaje, el cabotaje; *I* la navigazione di cabotaggio, il cabotaggio; *P* a navegação de cabotagem, a cabotagem; *R* побережное плавание; каботажъ; прибрежное судоходство.

—, inland, *F* la navigation intérieure; *G* die Binnenschiffahrt; *S* la navegación interna; *I* la navigazione interna; *P* a navegação interna; *R* внутренняя навигація.

— company, *F* la compagnie (société) de navigation; *G* die Schiffahrtsgesellschaft; *S* la compañía de navegación, compañía naviera; *I* la compagnia (società) di navigazione; *P* a companhia de navegação; *R* судоходное общество; общество навигаціи.

— laws, treaty, *F* les lois, le traité de navigation; *G* die Schiffahrtsgesetze, der Schiffahrtsvertrag; *S* las leyes, el tratado de navegación; *I* le leggi, il trattato di navigazione; *P* as leis, o tratado de navegação; *R* законы, договоръ мореплаванія, судоходства, навигаціи.

Navigator, *F* le navigateur; *G* der Seefahrer; *S* el navegador; *I* il navigatore; *P* o navegador; *R* мореплаватель.

Navy, *F* la flotte de guerre, flotte; *G* die Kriegsmarine; *S* la flota de guerra, la armada; *I* la flotta di guerra, l'armata; *P* a frota de guerra, a armada; *R* военный флотъ.

Navy, commercial, *F* la flotte marchande; *G* die Handelsflotte; *S* la flota mercante, mercantil; *I* la flotta mercantile; *P* a frota mercante, mercantil; *R* коммерческий флотъ.

Near date of maturity, *F* l'échéance rapprochée; *G* das nahe Ziel; *S* el próximo vencimiento; *I* la vicina scadenza; *P* o proximo vencimento; *R* близкій срокъ.

— Paris, *F* près de Paris; *G* in der Nähe von Paris; *S* cerca de Paris; *U* presso Parigi; *P* perto de Paris; *R* близъ Парижа.

Necessary (requisite), *F* requis, exigé, nécessaire; *G* erforderlich, nötig; *S* requerido, preciso, necesario; *I* richiesto, requisito, necessario; *P* requerido, preciso, necessario; *R* необходимый, нужный.

—, to be, *F* falloir, être nécessaire, de nécessité; *G* nötig sein; *S* ser necesario, preciso, ser de necesidad, ser menester; *I* esser necessario, d' uopo, far mestieri; *P* ser necessário, preciso, ser mister, de necessidade; *R* быть необходимымъ.

—, to become, *F* se rendre nécessaire; *G* nötig werden, sich nötig machen; *S* resultar necesario, hacerse necesario, preciso, de necesidad, necesitarse; *I* rendersi necessario; *P* resultar necesario, preciso, de necessidade; *R* стать, становиться, сдѣлаться необходимымъ.

—, to consider, *F* croire (juger, considérer) nécessaire; *G* für nötig halten; *S* creer (juzgar, estimar, considerar) necesario; *I* credere (stimare, considerare) necessario, d' uopo; *P* crer (julgar, estimar, considerar) necessario; *R* считать, находить необходимымъ.

— funds, capital, *F* les fonds, capitaux nécessaires; *G* die nötigen Gelder, Kapitalien; *S* los fondos, capitales necesarios; *I* i fondi, capitali occorrenti, necessari; *P* os fundos, capitaes necessarios; *R* необходимые, нужные капиталы, фонды.

Necessitate, to, *F* nécessiter, rendre nécessaire; *G* erfordern, nötig machen; *S* necessitar, hacer necesario; *I* necessitare, render necessario; *P* necessitar, fazer necessario; *R* требовать, дѣлать необходимымъ.

Necessity, articles of prime, *F* les articles de première nécessité; *G* die

Bedarfsartikel; *S* los artículos de primera necesidad; *I* gli articoli di prima necessità; *P* os artigos de primeira necessidade; *R* предметы первой необходимости.

Necessity, to be under the, *F* être, se trouver dans la nécessité de . . . ; *G* sich in der Notwendigkeit befinden; *S* encontrarse (hallarse, verse) en la necesidad; *I* esser, trovarsi nella necessità; *P* encontrar-se (achar-se, ver-se) na necessidade; *R* быть въ необходимостн.

—, to place under the, *F* mettre dans la nécessité; *G* in die Notwendigkeit versetzen; *S* meter en la necesidad; *I* metter (porre) nella necessità; *P* pôr na necessidade; *R* поставить въ необходимость.

—, in case of, *F* en cas de besoin, d'urgence, au besoin, s'il est nécessaire; *G* zur Not, im Notfalle; *S* en caso (si fuese) necesario, de necesidad, si hubiese necesidad; *I* in caso di bisogno, al bisogno; *P* em caso de necessidade, em caso necessario, se necessario for; *R* въ случаѣ надобности, необходимости.

Need, pressing, *F* le besoin urgent, pressant; *G* der dringende Bedarf, das dringende Bedürfnis; *S* la necesidad urgente; *I* il bisogno urgente, pressante; *P* a necessidade urgente; *R* крайняя нужда; настоятельная потребность.

—, to be in, *F* avoir besoin de qch.; *G* Bedarf haben; *S* ser menester, hacer falta, tener necesidad, necesitar; *I* aver bisogno, abbisognare; *P* ser mister, fazer falta, ter necessidade; *R* быть въ нуждѣ; нуждаться въ чемъ.

—, to be in urgent, *F* avoir grand besoin, besoin urgent, pressant; *G* dringend brauchen, bedürfen, Not an etwas leiden; *S* tener necesidad urgente; *I* aver gran bisogno, bisogno urgente, pressante; *P* ter necessidade urgente; *R* крайне нуждаться; имѣть крайнюю нужду

—, to feel a, *F* sentir (éprouver) un besoin; *G* einen Bedarf empfinden, fühlen; *S* sentir (experimentar) una necesidad; *I* sentire un bisogno; *P* sentir (experimentar) uma necessidade; *R* чувствовать нужду, потребность.

—, to satisfy a, *F* satisfaire (suffire, faire face, fournir, se prêter à) un besoin, correspondre aux nécessités; *G* die

G einem Bedarf entsprechen, genügen; S satisfacer (cubrir, llenar) una necesidad, responder, corresponder, subvenir, hacer frente á una necesidad; I soddisfare (rispondere, provvedere, corrispondere, far fronte, supplire, prestarsi) ad un bisogno, ad una necessità, fronteggiare un bisogno; P satisfazer (cobrir) uma necessidade, responder, corresponder, fazer face a uma necessidade; R удовлетворить потребности.

Need, in case of, *F* au (en cas de) besoin, s'il est nécessaire; *G* bei Bedarf; *S* en caso de necesidad; *I* al (in caso di) bisogno, all' uopo; *P* em caso de necessidade; *R* въ случаѣ нужды.

— (bills of exchange), in case of need apply to, *F* au besoin chez . . . ; *G* nötigenfalls (im Notfalle) bei . . . ; *S* en caso de necesidad, en casa de . . . ; *I* al (in caso di) bisogno (occorrendo, all' occorrenza) presso . . . ; *P* em caso de necessidade, em casa de . . . ; *R* въ крайнемъ случаѣ предъявите тому то.

—, reference (address) in case of, *F* l'adresse au besoin, le besoin, l'adresse de recommandataire, la recommandation; *G* die Notadresse; *S* la dirección (indicación) en caso necesario, de necesidad; *I* l'indirizzo (l'indicazione) al bisogno, occorrendo; *P* a direção (indicação) em caso necessario, de necessidade; *R* адресъ на крайній случай.

—, to supply with reference in case of, *F* munir d'une adresse au besoin, d'un besoin, d'un en cas de besoin, apposer (indiquer, munir d') un besoin, tirer sur qn. au besoin; *G* mit Notadresse versehen; *S* añadir la dirección (indicación) en caso necesario, proveer de una dirección en caso necesario; *I* munire di (apporre) un indirizzo al bisogno, occorrendo, indicare un bisognatario; *P* acrescentar a direção (indicação) em caso necessario, prover de uma direção em caso necessario; *R* снабдить адресомъ на случай необходимости.

— (be in need of), *to*, *F* avoir besoin de qch. ; *G* nötig haben, brauchen, bedürfen; *S* haber menester, hacer falta, tener necesidad, necesitar; *I* abbisognare, aver bisogno, uopo; *P* ter necessidade,

necessitar; *R* имѣть нужду, необходимость, потребность въ чемъ.

Need no reply, to, *F* n'exiger aucune réponse; *G* keine Antwort erfordern; *S* no exigir respuesta, réplica; *I* non esigere risposta, replica; *P* não exigir resposta; *R* не нуждаться въ отвѣтъ; не требовать отвѣта.

Needful, to do the, *F* faire (procurer, soigner) le nécessaire; *G* das Nötige besorgen; *S* procurar (practicar) lo necesario; *I* far il necessario, far (procurare) l'occorrente; *P* fazer (praticar) o necessario; *R* сдѣлать нужное, необходимое.

Negative, to answer in the, *F* nier; *G* verneinen; *S* negar; *I* negare; *P* negar; *R* дать отрицательный отвѣтъ. — case, in the, *F* en cas négatif; *G* verneinendfalls; *S* en caso negativo; *I* in caso negativo; *P* em caso negativo; *R* въ отрицательномъ случаѣ.

Neglect, *F* la négligence; *G* die Vernachlässigung; *S* el descuido; *I* la trascuranza, negligenza; *P* o descuido, a negligencia; *R* небрежность, нерадѣніе, запущеніе.

—, to, *F* ne pas faire (donner) attention à qch., négliger qch.; *G* nicht beachten, vernachlässigen; *S* no dar (dispensar) atención, desatender, descuidar; *I* trascurare, non dar (far) attenzione, negligere, trasandare; *P* não dar (dispensar) atenção, desatender, descuidar; *R* запускать; нерадѣть; оставить на произволь судьбы.

— to do something, to, *F* négliger (manquer) de faire qch.; *G* versäumen, etwas zu tun; *S* descuidar de hacer una cosa; *I* negligere (mancare) di far qualche cosa; *P* descuidar de fazer uma cousa; *R* прозвѣвать сдѣлать что нибудь.

— nothing, to, *F* ne rien omettre; *G* nichts unterlassen; *S* no omitir (perdonar) nada; *I* tralasciare nulla; *P* não omitir nada; *R* не упускать ничего изъ виду.

— an opportunity, to, *F* laisser, passer (laisser échapper, manquer, négliger, perdre) une occasion; *G* eine Gelegenheit versäumen; *S* desaprovechar (dejar pasar, desperdiciar, perder) una ocasión; *I* mancare (lasciar sfuggire, lasciar scappare, lasciar passare, trascurare, perder) un' occasione; *P* desaproveitar (deixar passar, perder) uma

ocasião; *R* прозѣвать, упускать случай.

Negligence, *F* la négligence, l'omission; *G* die Nachlässigkeit, Versäumnis; *S* la negligencia, el descuido, la omisión; *I* la negligenza, trascuranza, l'omissione; *P* o descuido, a negligencia; *R* нерадивость, оплошность.

—, to repair (make up for), *F* réparer une négligence; *G* eine Versäumnis nachholen; *S* reparar una negligencia; *I* riparare una negligenza; *P* reparar uma negligencia; *R* наверстать упущения.

Negligent, *F* négligent; *G* nachlässig; *S* negligente; *I* negligente; *P* negligente; *R* нерадивый, оплошальный, оплошный.

Negotiability, *F* la négociabilité; *G* die Begebarkeit, Begebungsfähigkeit; *S* la negociabilidad; *I* la negoziabilità; *P* a negociabilidade; *R* продажность, переуступаемость.

Negotiable, to be, *F* être négociable; *G* begebbar (verkäuflich, verhandelbar, übertragbar, umsetzbar) sein; *S* ser negociable; *I* esser negoziabile; *P* ser negociavel; *R* быть продажнымъ, удобопередаваемымъ, переуступаемымъ.

— securities, instruments, *F* papiers (valeurs) négociables; *G* begebbare Papiere; *S* papeles (valores) negociables; *I* valori (carte) negoziabili; *P* os papéis (valores) negociáveis; *R* продажные, удобопередаваемые бумажная цѣнности.

Negotiate, to, *F* négocier (traiter de) qch., être en négociation pour qch.; *G* unterhandeln; *S* negociar, tratar; *I* negoziare, trattare; *P* negociar, tratar; *R* вести переговоры о чемъ.

— a bill of exchange, to, *F* négocier une lettre de change; *G* einen Wechsel weitergeben; *S* negociar una letra de cambio; *I* negoziare una cambiale; *P* negociar uma letra de cambio; *R* передавать переводъ.

— with creditors, to, *F* négocier avec les créanciers; *G* mit Gläubigern verhandeln; *S* negociar con los acreedores; *I* negoziare coi creditori; *P* negociar com os credores; *R* вести переговоры съ кредиторами.

— with one, to, *F* être en marché (traiter, négocier) avec qn.; *G* mit jemand verhandeln; *S* tratar (nego-

ciar) con alguien; *I* trattare (negoziare) con qualcuno; *P* tratar (negociar) com alguem; *R* вести переговоры съ кѣмъ.

Negotiated at the exchange, to be, *F* se négocier à la bourse, être traité; *G* an der Börse gehandelt werden; *S* negociarse en la bolsa; *I* negoziarsi in (alla) borsa; *P* negociar-se na bolsa; *R* быть обдѣланнымъ на биржѣ.

Negotiation (treaty), *F* la négociation, le traité; *G* die Unterhandlung, Verhandlung; *S* la negociación, el trato; *I* la negoziazione, trattativa, il negoziato, le pratiche; *P* a negociação, o tratado; *R* переговоры, договариванія, условия, договоръ.

— (of a bill), *F* la négociation; *G* die Begebung; *S* la negociación; *I* la negoziazione, il negoziamento; *P* a negociação; *R* передача, сдача перевода.

— (treaty), to be (enter) in, *F* être (entrer) en négociation, en traité; *G* in Unterhandlung sein, treten; *S* estar (entrar) en negociaciones, en trato; *I* esser (star, entrare) in trattative, negoziazioni, trattato, trattative, avviate pratiche; *P* estar (entrar) em negociações, em tratado; *R* быть въ переговорахъ; имѣть переговоры; вступить въ переговоры.

—, to effect the, *F* soigner (procurer, opérer, effectuer) la négociation; *G* die Begebung besorgen; *S* procurar (efectuar) la negociación; *I* procurare (effettuare, operare) la negoziazione; *P* procurar (effectuar) a negociação; *R* завершить переговоры.

Negotiations, to carry on, *F* conduire des négociations; *G* Unterhandlungen führen; *S* conducir negociaciones; *I* condurre negoziazioni; *P* conduzir negociações; *R* продолжать, вести переговоры.

—, to enter into, *F* entrer en négociations, en relations, en rapports; *G* in Unterhandlungen, Verhandlung, Verbindung treten; *S* entrar en negociaciones, relaciones, entablar negociaciones; *I* entrare in negoziazioni, relazioni, rapporti; *P* entrar em negociações, relações, entabolar negociações; *R* вступить въ переговоры.

—, to open, *F* ouvrir (entamer) des négociations; *G* Unterhandlungen anknüpfen; *S* abrir (entablar,

empezar) negociaciones; *I* aprire (intavolare, iniziare) negoziazioni, negoziati; *P* abrir (entabolar) negociações; *R* начать, открыть переговоры.

Negotiations, to resume, *F* reprendre les négociations; *G* die Verhandlungen wieder aufnehmen; *S* volver á empezar negociaciones; *I* riprendere negoziazioni; *P* tornar a começar negociações; *R* возобновить переговоры.

— (business), to undertake, *F* entreprendre des affaires; *G* Geschäfte unternehmen; *S* emprender negocios; *I* imprendere affari; *P* emprehender negociações; *R* дѣлать предприятия.

Negotiator (agent), *F* le négociateur, médiateur, l'agent intermédiaire, l'agent; *G* der Unterhändler; *S* el negociador, mediador, agente; *I* il negoziatore, mediatore, l'agente; *P* o negociador, mediador, agente; *R* посредникъ, агентъ; переговорщикъ.

Net, *F* net; *G* netto; *S* neto, líquido; *I* netto; *P* neto, líquido; *R* нетто; чистый.

—, to amount (come) to . . . net, *F* monter (se monter, s'élever) à . . . net; *G* . . . netto betragen; *S* montar (elevarse) á . . . neto, importar neto, en neto; *I* importare (ammontare a) . . . netto; *P* montar (elevar-se) a . . . neto, importar neto, em neto; *R* составить, составлять чистыми, нетто.

— amount, *F* le montant net; *G* der Nettobetrag; *S* el importe neto, líquido; *I* l'importo netto; *P* o importe líquido, neto; *R* сумма нетто; сумма чистыми.

— price, *F* le prix net; *G* der Nettopreis; *S* el precio neto; *I* il prezzo netto; *P* o preço neto; *R* цѣна нетто; рѣшительная цѣна.

— produce (proceeds), *F* le produit net, le net provenu, produit; *G* der Nettoerlös, Nettoertrag; *S* el producto, producido neto, líquido; *I* il prodotto (ricavo, reddito) netto; *P* o producto neto, líquido; *R* чистый результатъ; чистая выручка.

— profit, gain, *F* le profit (bénéfice), net; *G* der Nettogewinn; *S* la ganancia (utilidad) neta, el beneficio neto; *I* il profitto (guadagno, beneficio, l'utile) netto, gli utili netti; *P* a utilidade neta, o beneficio (lucro) neto; *R* чистая прибыль; чистый барышъ, выигрышъ.

Net receipts, *F* le recette nette; *G* die Nettoeinnahme; *S* la entrada neta; *I* l'incasso netto; *P* a entrada neta; *R* чистая получка, выручка.

— weight, *F* le poids net; *G* das Nettogewicht; *S* el peso neto, líquido; *I* il peso netto; *P* o peso neto, líquido; *R* чистый вѣсъ; вѣсъ нетто.

— yield (proceeds), *F* le produit net, le net provenu, produit; *G* der Reinertrag, Reinerlös, Nettoertrag, Nettoerlös; *S* el producto (producido) neto; *I* il prodotto (reddito, provento, ricavo) netto; *P* o producto neto; *R* чистый доходъ, приходъ, результатъ.

Neutral flag, goods, vessel, *F* le pavillon, la marchandise, le navire neutre; *G* die neutrale Flagge, Ware, das neutrale Schiff; *S* la bandera, mercancía, nave neutral; *I* la bandiera, merce, nave neutrale; *P* a bandeira, mercancia, o navio neutral; *R* нейтральный флагъ, товаръ, корабль.

Neutrality, *F* la neutralité; *G* die Neutralität; *S* la neutralidad; *I* la neutralità; *P* a neutralidade; *R* нейтральность.

New, equal to new, *F* état de neuf; *G* wie neu; *S* estado nuevo, como nuevo; *I* stato nuovo, come nuovo; *P* estado novo, como novo; *R* новый; почти новый.

— account, to carry (bring) forward to, *F* reporter (passer, porter) à compte nouveau, à nouveau; *G* auf neue Rechnung vortragen; *S* pasar á cuenta nueva; *I* riportare a conto nuovo; *P* passar a conta nova; *R* перенести на новый счетъ.

— account, to supply on, *F* fournir à nouveau compte; *G* auf neue Rechnung liefern; *S* suministrar en cuenta nueva; *I* fornire a conto nuovo; *P* fornecer em conta nova; *R* доставлять на новый счетъ.

— year, *F* le nouvel an; *G* das Neujahr; *S* el año nuevo; *I* il nuovo anno; *P* o anno novo; *R* Новый Годъ.

— year, good wishes for the, *F* les souhaits (vœux, félicitations) de bonne (d'heureuse) année, de nouvel an; *G* die Neujahrswünsche; *S* las felicitaciones (los votos) de (para el) año nuevo; *I* i voti (gli auguri, le congratulazioni, felicitazioni) di capo

d' anno, per il nuovo anno; *P* as felicitações (os votos) de (para o) novo anno; *R* поздравления съ Новымъ Годомъ; благопожеланія къ Новому Году.

News, *F* la nouvelle; *G* die Neuigkeit, Nachricht; *S* la noticia, nueva; *I* la nuova, notizia; *P* a noticia, nova; *R* новости; извѣстія.

—, further, *F* les nouvelles ultérieures; *G* die ferneren (weiteren) Nachrichten; *S* las noticias ultérieures; *I* le ulteriori notizie; *P* as noticias ultérieures; *R* дальнѣйшія новости, извѣстія.

—, to be without, *F* être sans (être privé de) nouvelles; *G* keine Nachricht haben; *S* ser (hallarse) privado de noticias, sin novedades; *I* esser senza notizie, nuove, esser (trovarsi) privo di notizie, nuove; *P* ser (achar-se) privado de noticias, sem noticias; *R* не имѣть извѣстій; быть безъ извѣстій.

— from any one, to have, *F* avoir des nouvelles de qn.; *G* Nachricht von jemand haben; *S* tener noticias, nuevas de alguien; *I* aver notizie (nuove) da qualcuno; *P* ter noticias, novas de alguem; *R* имѣть получить отъ кого извѣстія.

Newspaper wrapper, *F* la bande, la sousbande; *G* das Kreuzband; *S* la faja; *I* la fascia; *P* a faixa; *R* газетная бандероль.

Next letter, with my, *F* par ma prochaine [lettre]; *G* mit meinem Nächsten (nächsten Briefe); *S* con mi próxima carta; *I* colla mia prossima lettera; *P* com minha proxima carta; *R* въ слѣдующемъ моемъ письмѣ; съ моимъ слѣдующимъ письмомъ.

—mail, by, *F* par [le] retour du courrier, courrier par courrier, par le prochain courrier, par retour; *G* mit umgehender Post; *S* á vuelta de correo, á correo seguido; *I* col ritorno (a giro) del corriere, a volta (a corso, a giro) di posta, a posta corrente, col prossimo corriere; *P* a volta de correio, pelo proximo correio; *R* обратной почтой.

— month, *F* le mois prochain; *G* nächsten Monat; *S* el próximo mes, mes venidero; *I* il venturo, prossimo mese; *P* o mes vindouro; *R* въ будущій мѣсяцъ; будущій мѣсяцъ.

— week, *F* la semaine prochaine; *G* nächste Woche; *S* la semana

venidera, próxima, siguiente; *I* la ventura (prossima) settimana; *P* a semana vindouira, proxima, seguinte; *R* будущая недѣля.

Next year, *F* l'année prochaine; *G* nächstes Jahr; *S* el año próximo, venidero; *I* il prossimo anno, l'anno venturo; *P* o anno vindouro; *R* будущій годъ.

Nickel money, *F* la monnaie de nickel; *G* das Nickelgeld; *S* la moneda de níquel; *I* la moneta di nichel; *P* a moeda de nickel; *R* никельная денги.

Nominal value, *F* la valeur nominale, le nominal; *G* der Nennwert, Nominalwert; *S* el valor nominal; *I* il valore nominale; *P* o valor nominal; *R* номинальная цѣнность.

Nomination, *F* la nomination; *G* die Ernennung; *S* el nombramiento; *I* la nomina; *P* a nomeação; *R* опредѣленіе, назначеніе.

Non-acceptance, *F* la non-acceptation, le refus d'acceptation; *G* die Nichtannahme, das Nichtaccept (Nichtakzept); *S* la falta de aceptación, el rehusamiento de aceptación; *I* la mancata accettazione, il rifiuto (la ricusa) di accettazione; *P* o não accete, a falta de accete (acceptação); *R* неакцептованіе.

Non-acknowledgment, *F* la non-reconnaissance; *G* die Nichtanerkennung; *S* el no-reconocimiento; *I* il non-riconoscimento; *P* o não-reconhecimento; *R* непризнаваніе.

Non-appearance (in court), *F* la non-comparution; *G* das Nichterscheinen; *S* la no-comparecencia; *I* la non-comparizione, non-comparsa; *P* o não-comparecimento; *R* неявленіе.

Non-arrival, *F* la non-arrivée; *G* die Nichtankunft; *S* la no-recepción, el no-recibo, no-recibimiento; *I* il non-ricevimento; *P* o não-recibo, a não-receção; *R* непоступленіе, непришествіе.

Non-conformity, *F* la non-conformité, le désaccord; *G* die Nichtübereinstimmung; *S* la no-conformidad, el desacuerdo; *I* la non-conformità, il disaccordo; *P* a não-conformidade, o desacordo; *R* несогласность.

Non-delivery, *F* la non-livraison; *G* die Nichtablieferung; *S* la no-entrega; *I* la non-consegna; *P* a não-entrega; *R* недоставка.

Non-execution, *F* la non-exécution;

G die Nichtausführung ; *S* la falta de ejecución, la noejecución ; *I* la non-esecuzione, l'inesecuzione ; *P* a falta de execução, a não-execução ; *R* невыполнение.

Non-fulfilment of a contract, *F* la non-*exécution* (le non-accomplissement) d'un contrat ; *G* die Nichterfüllung eines Kontrakts ; *S* el inejecutamiento de un contrato ; *I* l'inadempimento (la non-esecuzione) di (d') un contratto ; *P* a não-execução de um contrato ; *R* невыполнение контракта, договора.

— of a promise, wish, *F* le non-accomplissement d'une promesse, d'un désir ; *G* die Nichterfüllung eines Versprechens, Wunsches ; *S* el inejecutamiento de una promesa, un deseo ; *I* l'inadempimento di (d') una promessa, un desiderio ; *P* o não-cumprimento de uma promessa ; *R* невыполнение, неоправдание обещания.

Non-intervention, *F* la non-intervention ; *G* die Nichtintervention ; *S* la no-intervención ; *I* la non-intervenzione ; *P* a não-intervenção ; *R* несодѣйствие.

Non-observance (disregard), *F* la non-observation, l'inobservation ; *G* die Nichtbeobachtung, Nichtbeachtung ; *S* la no-observación, inobservancia ; *I* la non-osservazione, l'inosservanza ; *P* a não-observação, inobservancia ; *R* несоблюдение.

— of a formality, *F* l'inobservation d'une formalité ; *G* die Nichtbeobachtung einer Förmlichkeit ; *S* la inobservancia de una formalidad ; *I* l'inosservanza di (d') una formalità ; *P* a inobservancia de uma formalidade ; *R* несоблюдение формальности.

Non-payment, *F* le non-paiement, le défaut (refus) de paiement ; *G* die Nichtzahlung, Nichteinlösung, Zahlungsverweigerung ; *S* la falta de pago, el deshonor ; *I* il non (mancato) pagamento ; *P* a falta de pagamento ; *R* неплатеж.

Non-sale, *F* la non-vente, le non-écoulement ; *G* der Nichtabsatz ; *S* la no-venta ; *I* la non-vendita ; *P* a não-venda ; *R* непродажа.

Non-satisfaction, *F* la non-satisfaction ; *G* die Nichtbefriedigung ; *S* la no-satisfacción ; *I* la non-soddisfazione ; *P* a não-satisfação ; *R* неудовольствие, неудовлетворение.

Non-trader, *F* le non-commerçant,

non-négociant ; *G* der Nichtkaufmann ; *S* el no-comerciante ; *I* il non-commerciante ; *P* o não-comerciante ; *R* негoрoвeцeв.

Normal track, *F* la voie normale ; *G* die Normalspur ; *S* la via normal ; *I* la via normale ; *P* a via normal ; *R* нормальный путь, слeдъ, курсъ.

— value, standard of value, *F* la valeur normale, l'étalon de valeur ; *G* der Normalwert ; *S* el valor normal, el tipo de valor ; *I* il valore normale, il tipo di valore ; *P* o valor normal, o tipo de valor ; *R* нормальная цeннoсть.

Not conversant, not versed, *F* non versé, qui n'est pas versé dans, qui n'est pas au fait de ; *G* unbewandert ; *S* no versado ; *I* non versato ; *P* não versado ; *R* незнакомый съ чeмъ ; непосвященный въ чeмъ.

Notarial act, *F* l'acte notarié ; *G* die Notariatsakte, Notariatsurkunde ; *S* el acta notarial, la escritura notariada ; *I* il rogito, l'atto notarile ; *P* a escriptura, o auto notarial ; *R* нотариальный актъ.

— power, *F* la procuration notariée ; *G* die Notariatsvollmacht ; *S* el poder notarial ; *I* la procura notarile ; *P* a procuração notarial ; *R* нотариальная довeренность.

Notary, public, *F* le notaire public ; *G* der öffentliche Notar ; *S* el notario público ; *I* il notaio (notaro) pubblico ; *P* o notario, tabelião publico, escrivão ; *R* публичный нотариусъ.

—, to draw up before a, *F* dresser par-devant un notaire ; *G* vor einem Notar machen, notariell machen ; *S* redactar (otorgar) ante un notario ; *I* redigere davanti un notaio ; *P* redigir (outorgar) perante notario ; *R* заключить, сдeлать нотариально, въ конторe нотариуса.

Notary's fees, *F* les frais de notaire ; *G* die Notariatsgebühren ; *S* los gastos notariales ; *I* le spese notarili ; *P* os gastos notariaes ; *R* вознаграждение нотариуса.

Note (bill), *F* la note, facture, le compte ; *G* die Nota, Rechnung ; *S* la nota, factura, cuenta ; *I* la nota, fattura, il conto ; *P* a nota, conta, factura ; *R* счетъ.

—, bank, *F* le billet de banque ; *G* die Banknote, Bankanweisung, der Bankschein, das Bankbillet ; *S* el billete de banco ; *I* il biglietto

(buono) di banca, bancario, la banca; nota, la cedola di banca, bancaria; *P* o bilhete de banco; *R* банковый билетъ, переводъ; трансфертъ, банкъ-нотъ.

Note (bank term), large, small, *F* le billet de grosse, de petite coupure, les grosses, petites coupures; *G* die Banknote (das Billet) von grossem, geringem Betrage; *S* el billete de grande, pequeno valor; *I* il biglietto di grosso, piccolo taglio, i grossi, piccoli biglietti; *P* o bilhete de grande, pequeno valor; *R* банкъ-нотъ на большую, малую сумму.

— (make a note), to, *F* prendre (tenir, garder) note de qch., noter qch., prendre qch. en note; *G* Vormerkung nehmen; *S* tomar nota, apunte, apuntar; *I* prender (tener) notizia, annotazione, nota, memoria, pigliar nota, ricordo, degli appunti; *P* tomar nota, apontar; *R* сдѣлать отмѣтку.

—, to take, *F* prendre (tenir, garder) note; *G* Notiz (Anmerkung, Vormerkung) nehmen, sich etwas bemerken; *S* tomar nota, apunte, apuntar; *I* prender (tener) notizia, nota, annotazione, appunto, ricordo, memoria; *P* tomar nota, apontar; *R* принять во вниманіе; замѣтить себѣ.

—, to take due, *F* prendre bonne note de; *G* entsprechende (gehörige) Notiz nehmen; *S* tomar buena nota; *I* prender debita nota; *P* tomar boa nota; *R* принять къ свѣдѣнію; надлежать себѣ замѣтить.

— the contents, to, *F* prendre note du (noter le) contenu; *G* den Inhalt notieren, bemerken; *S* tomar nota del (notar el) contenido; *I* prender notizia del (notare il) contenuto; *P* tomar nota do (notar o) conteúdo; *R* замѣтить себѣ содержаніе.

— an order, to, *F* recevoir (prendre note d') une commande, prendre une commande en note; *G* einen Auftrag in Nota nehmen; *S* recibir (tomar nota de) una orden, un pedido; *I* ricevere (prender notizia di) un ordine; *P* receber (tomar nota de) uma ordem, encomenda; *R* замѣтить себѣ заказъ; сдѣлать отмѣтку о заказѣ.

— down, to, *F* noter; *G* notieren, aufschreiben, niederschreiben; *S* apuntar; *I* pigliar nota; *P* apontar; *R* записать, отмѣтить; сдѣлать отмѣтку, замѣтку.

Note down in advance, to, *F* noter à l'avance, prénoter; *G* vorausnotieren; *S* notar de antemano; *I* prenotare; *P* notar de antemão; *R* заранѣе себѣ замѣтить.

— duly, to, *F* prendre bonne note de; *G* gehörig Vormerkung nehmen; *S* tomar buena nota; *I* prender debita notizia; *P* tomar boa nota; *R* принять надлежаше къ свѣдѣнію.

— (issuing) bank, bank of issue, circulation, *F* la banque de circulation, d'émission, à émission; *G* die Notenbank, Zettelbank; *S* el banco de circulación, emisión; *I* la banca di circolazione, di emissione; *P* o banco de circulação, emissão; *R* банкъ съ правомъ выпусканія билетовъ, банкъ-нотовъ.

— book, *F* le mémorial, mémoire; *G* das Taschenbuch, Brouillon, die Primanota; *S* el manual; *I* il memoriale; *P* o manual, livro de notas, de apontamentos; *R* карманная книжка; книжка для замѣтокъ.

— circulation, *F* la circulation de billets de banque; *G* der Notenumlauf; *S* la circulación de billets de banco; *I* la circolazione cartacea; *P* a circulação de bilhetes; *R* обращеніе, циркуляція банкъ-нотовъ, билетовъ.

Notes, issue of (bank), *F* l'émission de billets de banque; *G* die Notenausgabe, Ausgabe von Banknoten; *S* la emisión de billetes de banco; *I* l' emissione di biglietti di banca; *P* a emissão de bilhetes de banco; *R* выпускъ банкъ-нотовъ, банковыхъ билетовъ.

Nothing further to communicate today, *F* sans plus (sans rien de plus, sans rien d'autre, sans autre motif) pour aujourd'hui; *G* ohne mehr für heute; *S* sin más por hoy, sin motivo para más, sin otra cosa (otro particular, asunto, objeto) por hoy; *I* senz' altro (senza più, nulla di più, null' altro occorrente) per oggi, non avendo altro da comunicarvi per oggi; *P* sem mais por hoje, sem mais assumpto, sem nada mais por agora; *R* не имѣя случая прибавить къ сегодняшнимъ сообщеніямъ, къ симъ строкамъ.

Notice, *F* le congé, l'avis; *G* die Kündigung, Nachricht, Notiz, Kunde; *S* el aviso, la noticia; *I* l' avviso, la notizia, nuova, l'intimazione; *P* o

aviso, a noticia; *R* объявление, извѣщеніе, повѣстка.

Notice, to escape one's, *F* échapper à l'attention; *G* der Aufmerksamkeit entgehen; *S* escaparse á la atención, pasar por alto; *I* sfuggire (scappare) all'attenzione, agli occhi; *P* escapar á attenção, passar por alto; *R* ускользнуть, ускользнуть чьего вниманія.

—, to give notice, to inform, acquaint, advise, let one know, *F* donner avis, notice, connaissance de qch. à qn., donner (faire) communication de qch. à qn., avertir, prévenir, informer qn. de qch., faire connaître qch. à qn.; *G* Kenntnis (Nachricht, Notiz) geben, bekannt machen, mitteilen, berichten, benachrichtigen, melden, anzeigen, Avis geben, Nachricht (Bescheid) erteilen; *S* dar aviso, noticia, conocimiento, dar á conocer, advertir, informar; *I* dar avviso, notizia, conoscenza, comunicazione, far conoscere, avvertire, informare; *P* dar aviso, noticia, conhecimento, dar a conhecer, advertir, informar; *R* объявить, заявить, извѣстить, увѣдомить, сообщить, предупредить, довести до свѣдѣнія, обратить чье вниманіе, авизировать, ознакомить съ чѣмъ.

— to quit, to give, *F* donner avis, kündig; *G* eine Wohnung Stellung kündigen; *S* dar aviso; *I* dar congedo; *P* dar aviso; *R* отказать, отказать.

— (cognisance), to take, *F* prendre connaissance, communication, s'informer de qch.; *G* Kenntnis nehmen; *S* tomar conocimiento, enterarse; *I* prender (pigliare) conoscenza, cognizione, informarsi; *P* tomar conhecimento, informar-se de uma coisa; *R* принять къ свѣдѣнію; освѣдомиться.

—, at a month's, *F* avec un mois d'avis; *G* mit monatlicher Kündigungsfrist; *S* con plazo de un mes; *I* col preavviso di (d') un mese; *P* com prazo de um mes; *R* съ условіемъ предупрежденія однимъ мѣсяцемъ раньше.

—, until further, *F* jusqu'à nouvel ordre, avis; *G* bis auf weitere Mitteilung; *S* hasta nuevo aviso; *I* fino (sino) a nuovo avviso; *P* até novo aviso; *R* до дальнѣйшаго распоряженія, увѣдомленія, извѣщенія.

Notification, *F* la notification; *G* die Bekanntmachung; *S* la notificación; *I* la notificazione, notifica; *P* a notificação; *R* заявленіе, объявленіе, извѣщеніе, сообщеніе.

Notify (give notice, acquaint with), to, *F* notifier, faire savoir, apprendre; *G* berichten; *S* notificar, hacer saber, noticiar; *I* notificare, far sapere; *P* notificar, fazer saber; *R* заявить, объявить, сообщить, донести.

— one, to, *F* communiquer (apprendre, faire connaître, notifier) qch. à qn., informer qn. de qch., faire part de qch. à qn.; *G* jemand mitteilen, anzeigen, melden, berichten; *S* comunicar (participar, dar á conocer, hacer parte, notificar, noticiar) á alguien, informar alguno; *I* comunicare (participare, far parte, notificare) a qualcuno, informare qualcuno; *P* comunicar (participar, dar a conhecer, fazer parte, notificar) a alguém; *R* заявить кому; извѣстить, увѣдомить кого.

Notoriously, *F* notoirement; *G* notorisch, anerkanntermassen; *S* notoriamente; *I* notoriamente; *P* notoriamente; *R* гласно, публично.

Novelty, *F* la nouveauté; *G* die Neuigkeit; *S* la novedad; *I* la novità; *P* a novidade; *R* новость, новизна.

Nowhere, *F* nulle part; *G* nirgends; *S* en ninguna parte; *I* nulla parte; *P* em nenhuma parte; *R* нигдѣ.

Null (void), to be, *F* être nul; *G* ungültig sein; *S* ser nulo; *I* esser nullo; *P* ser nullo; *R* не имѣющей значенія, силы.

— and void, to consider, *F* considérer comme nul et non venu, de nul effet; *G* als null und nichtig betrachten, als ungültig ansehen; *S* considerar como nulo y de ningún efecto, no efectuado; *I* considerare come nullo e non avvenuto, di nessun effetto; *P* considerar como nullo e de nenhum efeito; *R* считать ничтожнымъ, не имѣющимъ значенія, силы.

— and void, to declare, *F* déclarer nul et sans effet, de nulle valeur, rendre nul; *G* null und nichtig erklären, ungültig machen; *S* declarar, hacer nulo y sin valor, de ningún efecto; *I* dichiarare, render nullo e di niun valore, nessun effetto; *P* declarar, fazer nullo e sem valor, de nenhum efeito; *R* объявить

недействительнымъ, ничтожнымъ, бессильнымъ.

Nullity (of a contract), *F* la nullité; *G* die Nichtigkeit, Ungültigkeit; *S* la nulidad; *I* la nullità; *P* a nullidade; *R* ничтожность, недействительность договора.

— of a contract, bargain, *F* la nullité d'un contrat, d'un marché; *G* die Ungültigkeit eines Kontrakts, Geschäfts; *S* la nulidad de un contrato, negocio; *I* la nullità di (d') un contratto, affare; *P* a nullidade de um contrato, negocio; *R* ничтожность договора, условия, сделки.

—, declaration of, *F* la déclaration de nullité; *G* die Ungültigkeitserklärung, Nichtigkeitserklärung; *S* la declaración de nulidad; *I* la dichiarazione di nullità; *P* a declaração de nullidade; *R* объявление о ничтожности, недействительности.

—, plea of nullity (writ of error), *F* la demande (l'action) en nullité; *G* die Nichtigkeitsklage; *S* la demanda (acción) de nulidad; *I* la domanda (l'azione) di nullità; *P* a demanda (acção) de nullidade; *R* искъ, доводъ, просьба о признании чего недействительнымъ, ничтожнымъ, не имѣющимъ силы.

Number, *F* le numéro, nombre; *G* die Nummer, Anzahl; *S* el número; *I* il numero; *P* o numero; *R* номеръ; число.

—, consecutive, *F* le numéro d'ordre; *G* die laufende Nummer; *S* el número de orden; *I* il numero d'ordine; *P* o numero de ordem; *R* последовательный номеръ.

—, to, *F* numéroter, coter; *G* mit Nummern versehen, numerieren; *S* numerar, foliar; *I* numerare; *P* numerar; *R* нумерить, нумеровать; обозначать номерами.

Numbering, *F* la numération, le numérotage; *G* die Numerierung; *S* la numeración; *I* la numerazione; *P* a numeração; *R* нумеровка, нумерация, нумерирование.

Numerous, *F* nombreux; *G* zahlreich; *S* numeroso; *I* numeroso; *P* numeroso; *R* многочисленный; множество.

— customers, *F* la nombreuse (forte) clientèle; *G* die zahlreiche Kundschaft; *S* la numerosa (larga) clientela; *I* la numerosa (larga) clientela; *P* a numerosa (larga) clientela (freguezia); *R* многочисленные покупатели.

Numerous orders, *F* les nombreuses commandes; *G* die zahlreichen Bestellungen; *S* las numerosas órdenes; *I* i copiosi comandi; *P* as numerosas ordens; *R* многочисленные заказы; множество заказов.

O

Oath, the breaking of an, *F* la rupture, la violation d'un serment; *G* der Eidesbruch; *S* la rotura (violación) de un juramento; *I* la rottura di (d') un giuramento; *P* a violação d'un juramento; *R* нарушение присяги.

—, to break the, *F* rompre le (manquer au) serment; *G* den Eid (Schwur) brechen; *S* romper el juramento; *I* romper il giuramento; *P* romper o juramento; *R* нарушить присягу.

—, by (upon), *F* sous serment; *G* an Eidesstatt, eidlich; *S* bajo juramento; *I* con giuramento; *P* sob (baixo) juramento; *R* подъ присягой.

—, to confirm by, *F* affirmer sous (par) serment; *G* eidlich bestätigen, durch Schwur bekräftigen; *S* afirmar (confirmar) bajo juramento; *I* confermare (affermare) con giuramento, attestare sotto giuramento; *P* afirmar (confirmar) sob (baixo) juramento; *R* подтвердить присягой.

—, the taking of an oath, affidavit, act of swearing, *F* la prestation de serment; *G* die Eidesleistung, Beeidigung; *S* la prestación de juramento; *I* la prestazione di giuramento; *P* a prestação de juramento; *R* присяганіе.

—, to take an oath, to swear, *F* prêter (faire) serment, jurer; *G* einen Eid ablegen, leisten, schwören; *S* prestar (hacer) juramento, jurar; *I* prestare (far) giuramento, giurare; *P* prestar (fazer) juramento, jurar; *R* присягать.

Obedience, respect (in letters, etc.), *F* le dévouement; *G* die Ergebenheit; *S* el obsequio; *I* la devozione, l'ossequio; *P* o obsequio; *R* покорность, преданность, почтение.

Obey an order, to, *F* satisfaire à un ordre; *G* einem Befehle nachkommen; *S* satisfacer una orden; *I* soddisfare ad un ordine; *P* satisfazer a uma ordem, encomenda; *R* повиноваться приказу; выполнить приказъ.

Object, to have for an, *F* avoir pour but; *G* bezwecken, zum Zweck haben; *S* tener por objeto, por fin; *I* aver per oggetto, fine, iscopo; *P* ter por objecto, fim; *R* имѣть целью, предметомъ.

— of this letter, it is the, *F* le but de la présente est, cette lettre a pour but; *G* ich bezwecke durch Gegenwärtiges, dieser Brief hat den Zweck; *S* la presente sirve para; *I* questa lettera ha lo scopo, per iscopo; *P* a presente serve para, serve a presente para; *R* цель сего письма заключается въ . . . ; сие письмо имѣть целью, преслѣдуетъ цель.

—, to, *F* objecter, s'opposer; *G* einwenden, Einwendungen machen, beanstanden, Einwand erheben, sich widersetzen; *S* objetar; *I* obbiettare; *P* objectar, oppor-se; *R* сопротивляться; выражать неудовольствие.

— to a claim, to, *F* objecter (avoir objection) à une demande; *G* eine Forderung beanstanden, gegen eine Forderung einwenden; *S* objetar (hacer objeción) á una demanda; *I* obbiettare (far obiezione) ad una domanda; *P* objectar (fazer objecção) a uma demanda; *R* сопротивляться требованію; возражать на требование.

Objection, *F* l'objection; *G* der Einwand, die Einwendung; *S* la objeción; *I* l'obiezione; *P* a objecção; *R* сопротивление, неудовольствие.

—, to have no, *F* ne rien avoir à objecter; *G* nichts einzuwenden haben; *S* no tener nada que objetar; *I* aver niente da obbiettare; *P* não ter nada que objectar; *R* ничего не имѣть противъ.

—, to make, *F* faire objection, objecter; *G* Widerrede machen, Einwand erheben; *S* hacer objeción, objetar; *I* far obiezione, obbiettare; *P* fazer objecção, objectar; *R* выразить неудовольствие.

—, to raise an, *F* faire (élever, soulever, poser, former, mettre) objection; *G* einen Einwand, eine Einwendung erheben, machen; *S* hacer una objeción; *I* far (sollevare, aver) un' obiezione; *P* fazer uma objecção; *R* заявить неудовольствие.

—, to remove an, *F* résoudre une objection; *G* einen Einwand, eine Einwendung beseitigen; *S* remover

una objeción; *I* rimuovere un' obiezione; *P* remover uma objecção; *R* устранить сопротивление, неудовольствие.

Obligation (bond), *F* l'obligation; *G* der Schuldschein; *S* la obligación; *I* l'obbligazione; *P* a obrigação; *R* облигація.

— (engagement), *F* l'engagement, l'obligation; *G* die Verpflichtung; *S* la obligación, el empeño, cargo; *I* l'impegno, l'obbligo, l'obbligazione; *P* a obrigação, o empenho, cargo; *R* обязательство.

— to one, to be under an, *F* avoir (être lié par) une obligation (un engagement) envers qn., être dans (tenu à) l'obligation; *G* eine Verpflichtung gegen jemand haben; *S* tener una obligación para con alguien; *I* aver un' obbligazione (esser in obbligo) verso qualcuno; *P* ter uma obrigação para com alguém; *R* имѣть на себя обязанность въ отношеніи кого.

—, to contract an obligation, enter into an engagement, incur a liability, *F* prendre (accepter, entrer dans) un engagement, assumer (contracter) une obligation; *G* eine Verpflichtung eingehen; *S* tomar (aceptar, asumir, contraer, contractar, tomar sobre sí) una obligación; *I* prender (assumere, contrarre, incorrere, incaricarsi di) un impegno, obbligo, una obbligazione; *P* tomar (aceptar, assumir, contrahir, tomar sobre sí) uma obrigação; *R* принять на себя обязательство, обязанность.

— (liability), to discharge an, *F* remplir (tenir, exécuter, accomplir, faire face à, faire honneur à, satisfaire à, s'acquitter d') un engagement; *G* einer Verpflichtung nachkommen, eine Verbindlichkeit erfüllen; *S* satisfacer (cumplir, llenar, desempeñar, hacer frente á) una obligación, un empeño; *I* adempiere (adempire, far onore ad, far fronte ad, rispondere ad, supplire ad, soddisfare ad) una obbligazione, un impegno, tenere (eseguire) un impegno; *P* satisfacer a (cumprir, desempenhar, fazer face a) uma obrigação; *R* исполнить, выполнить обязательство.

—, to exempt (free) oneself from an, *F* s'affranchir (se décharger, se libérer, se dégager) d'une obligation, se soustraire à une obligation; *G* sich von einer Verpflichtung

befreien; *S* librar-se (libertarse, eximirse, exonerarse) de (sustrarse á) una obligación; *I* francarsi (liberarsi, esimersi, sciogliersi, svincolarsi) da (sottrarsi ad) un' obbligazione; *P* liberar-se (eximir-se, exonerar-se) de uma obrigação; *R* сложить сь себя обязательство.

Obligation, to incur an, *F* prendre (accepter, assumer, entrer dans, contracter) un engagement, une obligation; *G* eine Verpflichtung eingehen, übernehmen; *S* tomar (acceptar, asumir, contraer, contractar, tomar sobre sí) una obligación; *I* prendere (assumere, contrarre, incorrere, incaricarsi di) un impegno, obbligo, un' obbligazione; *P* tomar (acceitar, assumir, contrahir, tomar sobre si) uma obrigação; *R* перенять на себя обязательство.

—, to place under an, *F* imposer une obligation, mettre dans l'obligation de . . . ; *G* eine Verpflichtung auferlegen; *S* imponer una obligación, poner un empeño; *I* imporre un obbligo, un' obbligazione, far obbligo a . . . , incaricare d' impegni; *P* impor uma obrigação, pôr um empenho; *R* возложить обязанность, обязательство.

—, to release one from an, *F* délier (dégager, décharger, affranchir, libérer, relever, dispenser, exempter) qn. d'une obligation, d'un engagement; *G* jemand einer Verpflichtung entheben, entbinden; *S* librar (relevar, dispensar, exonerar, eximir) alguien de una obligación; *I* dispensare (sollevare, rilevare, liberare, francare, esonerare, sostrarre, sciogliere) qualcuno da un obbligo, un' obbligazione; *P* liberar (relevar, dispensar, exonerar, eximir) alguem de uma obrigação; *R* освободить кого отъ обязанности.

— is incumbent, an, *F* une obligation incombe; *G* eine Verpflichtung liegt ob; *S* una obligación incombe; *I* un' obbligazione incombe; *P* uma obrigação incombe; *R* лежитъ обязанность.

Obligations (liabilities), to involve, *F* entraîner des engagements; *G* Verpflichtungen nach sich ziehen; *S* envolver obligaciones; *I* arrecare obbligazioni; *P* acarretar obrigações; *R* влечь за собою обязательства.

Obligatory, to be, *F* être obligatoire, de rigueur; *G* verpflichtend (bindend,

obligatorisch, Zwang) sein; *S* ser obligatorio, de rigor; *I* esser obbligatorio; *P* ser obrigatorio, de rigor; *R* быть обязательнымъ.

Oblige one, to, *F* obliger qn.; *G* jemand verbinden, verpflichten; *S* obligar (á) alguien; *I* obbligare qualcuno; *P* obrigar a alguem; *R* обязать кого.

— (be agreeable to) you, to, *F* pour vous être agréable; *G* um Ihnen gefällig zu sein; *S* para complacer á Vd. (usted); *I* per far un favore a Lei; *P* para comprazer a V. Exca.; *R* вамъ въ уgodу; дабы угодить Вамъ.

Obliged (bound), to be, *F* être obligé à, tenu à; *G* verpflichtet (genötigt) sein; *S* estar (verse) obligado; *I* esser obbligato, tenuto; *P* estar (ver-se) obrigado; *R* быть обязаннымъ, вынужденнымъ.

— (indebted) to one, to be, *F* être obligé à qn., redevable envers qn.; *G* jemand verbunden (verpflichtet) sein; *S* estar (quedar) obligado (agradecido) á alguien; *I* esser obbligato (tenuto, grato, in obbligo) verso (a) qualcuno; *P* estar (ficar) obrigado (agradecido) a alguem; *R* быть кому обязанъ.

—, to feel, *F* se voir obligé; *G* sich veranlasst fühlen, sehen; *S* verse obligado, inducido; *I* sentirsi obbligato, indotto; *P* ver-se obrigado; *R* чувствовать, считать себя обязаннымъ.

Obliging, to be, *F* être prévenant, obligeant, montrer de la prévenance; *G* entgegenkommend (zuvorkommend) sein, Entgegenkommen zeigen; *S* ser atento, condescendiente, mostrar atención; *I* esser preveniente, cortese, mostrare prevenienza, cortesia, condiscendenza; *P* ser atento, condescendente, mostrar atenção; *R* быть услужливымъ, приятнымъ, предупредительнымъ.

Obligingness in business, *F* la facilité en affaires, la prévenance; *G* die Kulanz, das Entgegenkommen; *S* la facilidad en negocios, la complacencia; *I* la correntezza, prevenienza, la facilità in affari; *P* a facilidade em negocios, a complacencia; *R* услужливость, предупредительность въ торговлѣ.

Obliterate (cancel) the stamp, to, *F* oblitérer le timbre; *G* die Stempelmarke ungültig machen; *S* obliterar (cancelar, inutilizar) el sello, timbre; *I* annullare il bollo, la marca; *P*

- obliterar (cancelar, inutilizar) o selo; *R* перечеркнуть, уничтожить гербовую марку.
- Obliteration of the stamp**, *F* l'oblitération du timbre; *G* die Ungültigmachung der Stempelmarke; *S* la obliteración (cancelación) del sello; *I* l'annullamento del bollo; *P* a obliteração (cancellação) do selo; *R* уничтожение; погашение гербовой марки.
- Oblivion**, to fall into, *F* tomber en (dans l') oubli, être oublié; *G* in Vergessenheit kommen, geraten; *S* caer (pasar) en olvido, ser olvidado; *I* cadere in oblio, andare in dimenticanza, esser dimenticato; *P* cair (passar) em olvido, ser olvidado; *R* пасть, упасть въ забвѣніе.
- Observance of a formality**, *F* l'observation d'une formalité; *G* die Beobachtung einer Förmlichkeit; *S* la observación (observancia) de una formalidad; *I* l'osservanza di (d') una formalità; *P* a observancia de uma formalidade; *R* соблюдение формальности.
- Observe**, to, *F* remarquer, voir; *G* bemerken, ersehen; *S* observar, ver; *I* osservare, vedere; *P* observar; *R* замѣтить, наблюдать.
— a formality, to, *F* observer une formalité; *G* eine Förmlichkeit beobachten; *S* observar una formalidad; *I* osservare una formalità; *P* observar uma formalidade; *R* соблюсти, соблюдать формальность.
- Obstacle**, *F* l'obstacle, l'entrave; *G* das Hindernis; *S* el obstáculo, impedimento; *I* l'ostacolo, impedimento; *P* o obstaculo, impedimento; *R* препятствіе, помѣха, препона.
—, an insurmountable, *F* un obstacle insurmontable; *G* das unübersteigbare Hindernis; *S* un obstáculo insuperable; *I* un ostacolo insormontabile; *P* um obstaculo insuperavel; *R* непреодолимое препятствіе.
—, to encounter an, *F* rencontrer (éprouver) un obstacle, une entrave; *G* auf ein Hindernis stossen; *S* encontrar un obstáculo; *I* incontrare un ostacolo; *P* encontrar um obstaculo; *R* встрѣтить препятствіе; столкнуться съ препятствіемъ; натолкнуться на препятствіе.
—, to remove an, *F* lever (enlever) un obstacle; *G* ein Hindernis
- beseitigen; *S* remover (eliminar, quitar, allanar) un obstáculo, remover un estorbo; *I* levare (appianare, rimuovere, togliere) un ostacolo; *P* remover (quitar, eliminar) um obstaculo; *R* устранить препятствіе.
- Obstacle**, to surmount an, *F* surmonter (vaincre, franchir) un obstacle; *G* ein Hindernis überwinden; *S* superar (vencer) un obstáculo; *I* superare (romper) un ostacolo; *P* superar (vencer) um obstaculo; *R* преодолѣть препятствіе.
— in the way, to throw an, *F* mettre (faire, élever, opposer, présenter) un obstacle, une entrave; *G* ein Hindernis in den Weg legen; *S* poner (oponer, presentar, crear) un obstáculo, poner trabas; *I* metter (porre, sollevare) un ostacolo, incaglio, recare incaglio; *P* pôr (oppor, apresentar, crear) um obstaculo; *R* дѣлать препятствія, затрудненія.
- Obtain an advantage**, to, *F* obtenir de l'avantage; *G* Vorteil erzielen; *S* obtener ventaja; *I* ottenere vantaggio; *P* obter vantagem; *R* достичь, получить преимущество, выгоду.
— effect, to, *F* obtenir de l'effet; *G* Wirkung erzielen; *S* obtener efecto; *I* ottenere effetto; *P* obter effeito; *R* достичь воздѣйствія, вліянія, эффекта.
— indemnity, to, *F* obtenir indemnité; *G* Entschädigung erlangen; *S* obtener indemnización; *I* ottenere indennità; *P* obter indemnização; *R* получить возмездіе, возмѣщеніе, вознагражденіе.
— a result, to, *F* obtenir (atteindre, arriver à, aboutir à) un résultat; *G* ein Resultat erzielen; *S* obtener (alcanzar, conseguir, lograr, sacar, llegar a) un resultado; *I* ottenere (raggiungere, conseguire, giungere ad, pervenire ad) un risultato; *P* obter (alcançar, conseguir, chegar a) um resultado; *R* достигнуть результата.
- Obtaining** (of a patent, advantage, position, etc.), *F* l'obtention; *G* die Erlangung; *S* la obtención; *I* l'ottenimento; *P* a obtenção; *R* получение, достиженіе.
- Obverse**, *F* la face, l'obvers; *G* die Vorderseite, der Avers; *S* el frente; *I* la faccia; *P* a frente, o anverso; *R* лицевая сторона.
- Occasion** (cause), to give, offer, afford, *F* donner (offrir, procurer, fournir)

- occasion, donner lieu à . . . de . . . ; *G* Veranlassung geben, bieten ; *S* ofrecer (procurar) la ocasión, dar lugar ; *I* dar (offrire, porgere, fornire) occasione, dar cagione, luogo ; *P* oferecer (procurar) a ocasião, dar lugar ; *R* дать повод, возможность, случай.
- Occasion**, to take (embrace, seize) the, *F* prendre (saisir, embrasser) l'occasion ; *G* [die] Veranlassung nehmen, die Gelegenheit benutzen, ergreifen ; *S* tomar (aprovechar, abrazar) la ocasión ; *I* prender (cogliere, accogliere, pigliar, abbracciare) l'occasione ; *P* tomar (aproveitar, abraçar) a ocasião, o ensejo ; *R* воспользоваться случаем.
- , on this, *F* à cette occasion ; *G* bei dieser Veranlassung, Gelegenheit ; *S* en esta ocasión, oportunidad ; *I* in quest' occasione ; *P* nesta ocasião, oportunidade ; *R* въ данномъ случаѣ; по этому поводу, случаю.
- , on a similar, *F* en pareille occasion ; *G* bei ähnlicher Veranlassung ; *S* en semejante ocasión ; *I* in simile occasione ; *P* em semelhante ocasião ; *R* въ подобномъ случаѣ.
- (cause, give rise to), to, *F* occasionner, causer, être cause de . . . , donner cause à . . . ; *G* veranlassen, herbeiführen, Anlass geben zu . . . , verursachen ; *S* ocasionar, dar motivo á . . . ; *I* cagionare, occasionare, dar motivo a . . . ; *P* occasionar, dar motivo a . . . ; *R* дать повод ; причинить.
- Occupation**, *F* l'occupation ; *G* die Beschäftigung ; *S* la ocupación ; *I* l'occupazione ; *P* a occupação ; *R* занятіе.
- Occupy**, to, *F* occuper ; *G* einnehmen ; *S* ocupar ; *I* occupare ; *P* occupar ; *R* занимать.
- oneself, to, *F* s'occuper ; *G* sich beschäftigen ; *S* ocuparse ; *I* occuparsi ; *P* occupar-se ; *R* заниматься.
- oneself with, to, *F* s'occuper de qch. ; *G* sich mit etwas beschäftigen, abgeben, befassen ; *S* ocuparse de alguna cosa ; *I* occuparsi di qualche cosa ; *P* occupar-se de alguma cousa ; *R* заниматься чѣмъ.
- a place, *F* occuper une place ; *G* eine Stelle einnehmen ; *S* ocupar un puesto ; *I* occupare un posto ; *P* occupar um posto ; *R* занимать мѣсто, должность.
- Occupy space**, to, *F* occuper de la place ; *G* Platz einnehmen ; *S* ocupar plaza ; *I* occupare spazio ; *P* occupar praça ; *R* занимать мѣсто, пространство.
- Occur**, to, *F* arriver, se passer, survenir, avoir lieu ; *G* vorkommen, sich ereignen, stattfinden ; *S* acontecer, ocurrir, sobrevenir, tener lugar ; *I* avvenire, occorrere, aver luogo ; *P* acontecer, occorrer, sobrevir, ter lugar ; *R* бывать, случаться, имѣть мѣсто.
- Occurred**, confusion, a mistake has, *F* il y a une confusion, erreur ; *G* es liegt eine Verwechslung, ein Irrtum vor ; *S* hay una equivocación, confusión, un error ; *I* vi è un equivoco, una confusione, un errore ; *P* ha uma equivocação, confusão, um erro ; *R* случилось замѣшательство ; сдѣлалась ошибка.
- Occurrence**, *F* l'occurrence, l'incident, l'évènement ; *G* das Vorkommnis, Ereignis ; *S* la occurrencia, el incidente, acontecimiento ; *I* l'occorrenza, l'accaduto, l'incidente, l'avvenimento ; *P* a occorrença, o incidente, acontecimento ; *R* происшествіе, случай, событіе, казія.
- Ocean steamer**, *F* le vapeur transmarin, transatlantique ; *G* der Ozeandampfer, Seedampfer, überseeische Dampfer ; *S* el vapor transatlántico, el buque de ultramar ; *I* il vapore transatlantico, oceanico ; *P* o vapor transatlantico, o navio de ultramar ; *R* заморской, заатлантическій пароходъ.
- voyage, *F* le voyage (la navigation) au long cours ; *G* die grosse Seefahrt ; *S* la larga travesía, navegación ; *I* la navigazione (il viaggio) di lungo corso, il viaggio di lunga navigazione ; *P* a navegação (viagem) de longo curso ; *R* дальнее путешествованіе.
- Offer**, *F* l'offre ; *G* das Anerbieten, Angebot, der Antrag, die Offerte ; *S* la oferta, el ofrecimiento ; *I* l'offerta ; *P* a offerta, o oferecimento ; *R* предложеніе.
- , to accept an, *F* accepter une offre ; *G* ein Anerbieten annehmen ; *S* aceptar una oferta, un ofrecimiento ; *I* accettare un' offerta ; *P* aceitar uma oferta, um oferecimento ; *R* принять предложеніе.
- , to avail oneself (take advantage) of an, *F* se prévaloir (se servir, user, profiter) d'une offre, utiliser une

offer; *G* sich eines Anerbietens bedienen, ein Anerbieten benutzen; *S* valerse (hacer uso, servirse) de una oferta, un ofrecimiento; *I* prevalersi (valersi, servirsi, far uso, usare, approfittare) di (d') una offerta; *P* valer-se (fazer uso, servir-se) de uma oferta, um oferecimento; *R* воспользоваться предложением.

Offer, to decline, reject an, *F* décliner, refuser une offre; *G* ein Anerbieten ablehnen, zurückweisen; *S* declinar, rechazar una oferta, un ofrecimiento; *I* declinare, rifiutare un' offerta; *P* declinar, rechaçar uma oferta, um oferecimento; *R* отклонить, отстранить предложение.

—, to make an, *F* faire une offre; *G* ein Anerbieten machen; *S* hacer una oferta, un ofrecimiento; *I* far un' offerta; *P* fazer uma oferta, um oferecimento; *R* сдѣлать предложение.

—, to receive an, *F* recevoir une offre; *G* ein Anerbieten erhalten; *S* recibir una oferta, un ofrecimiento; *I* ricevere un' offerta; *P* receber uma oferta, um oferecimento; *R* получить предложение

— exceeds the demand, *F* l'offre excède (est en excédant sur) la demande; *G* das Angebot übersteigt die Nachfrage; *S* la oferta excede (es superior á) la demanda; *I* l'offerta eccede (supera) la (è maggiore della) domanda; *P* a oferta excede a (é superior á) demanda; *R* предложение превышает спрос.

— an advantage, to, *F* présenter (donner, offrir, fournir) un avantage; *G* einen Vorteil bieten; *S* presentar (dar, ofrecer, llevar) ventaja; *I* presentare (dare, offrire) vantaggio; *P* apresentar (dar, oferecer) vantagem; *R* предложить преимущество, выгоду.

— compensation, to, *F* offrir une compensation, un dédommagement dédommager, indemniser; *G* Ersatz bieten; *S* hacer compensación, indemnizar, resarcir; *I* offrire compenso, indennizzare, risarcire; *P* fazer compensação, indemnizar, resarcir; *R* предложить вознаграждение, удовлетворение.

— convenience, to, *F* offrir des commodités; *G* Annehmlichkeit bieten; *S* ofrecer conveniencia; *I* offrire convenienza; *P* oferecer conveniencia; *R* предлагать удобства.

Offer one the opportunity, to, *F* offrir (fournir, procurer) l'occasion à qn.; *G* jemand Gelegenheit bieten; *S* ofrecer la ocasión á alguien; *I* offrire (fornire, porgere) l'occasione a qualcuno; *P* oferecer a ocasião a alguém; *R* предложить кому хороший случай.

— (put up) for sale, to, *F* mettre (offrir) en vente; *G* zum Verkauf anbieten; *S* poner (ofrecer) en (á la) venta; *I* porre (mettere, offrire) in vendita; *P* pôr (offerecer) em (á) venda; *R* предлагать что въ продажу.

— satisfaction, to, *F* donner (offrir) satisfaction; *G* Genugtuung bieten; *S* dar (ofrecer) satisfacción; *I* dar (offrire) soddisfazione; *P* dar (offerecer) satisfação; *R* предлагать вознаграждение, возмездие.

— security (give bond), to, *F* offrir (donner, fournir) des garanties, des sécurités, des sûretés; *G* Sicherheit bieten; *S* ofrecer (dar) seguridad, garantía; *I* offrire (dare, fornire) sicurtà, sicurezza, garanzia; *P* oferecer (dar) seguridade, garantia; *R* предлагать гарантию, обеспечение.

— services, to, *F* offrir les services, le ministère; *G* Dienste anbieten; *S* ofrecer los servicios, el ministerio; *I* offrire i servigi, il ministero; *P* oferecer os serviços, o ministerio; *R* предлагать услуги.

— without engagement, to, *F* offrir sans engagement; *G* freibleibend (ohne Verbindlichkeit) anbieten; *S* ofrecer sin empeño, compromiso; *I* offrire senza impegno; *P* oferecer sem empenho, compromisso; *R* предлагать безъ обязательства.

Offered (set-up) price, at the, *F* au prix offert; *G* zum angebotenen Preise; *S* al precio ofrecido; *I* al prezzo offerto; *P* ao preço oferecido; *R* по предложенной цѣнѣ.

Offers itself, the opportunity, *F* l'occasion se présente, arrive; *G* es bietet sich Gelegenheit; *S* la ocasión se presenta; *I* l'occasione si presenta; *P* a ocasião apresenta-se; *R* представляется случай.

— (tenders), to solicit, *F* solliciter des offres; *G* um Angebote ersuchen; *S* solicitar ofertas; *I* richiedere offerte; *P* solicitar ofertas; *R* просить предложеній, торговъ, смѣть.

— are made, *F* il y a des offres; *G* es ist Angebot vorhanden; *S* hay

ofertas; *I* vi sono offerte; *P* ha ofertas; *R* предложения сдѣланы.

Office (counting-house), *F* le bureau, comptoir; *G* das Bureau, Kontor, die Schreibstube; *S* el escritorio, despacho, la oficina; *I* l' ufficio, lo scrittoio; *P* o escriptorio; *R* контора, бюро, канцелярія.

—, to enter upon (come into), *F* entrer en fonctions, en charge; *G* ein Amt antreten; *S* entrar en oficio; *I* entrare in ufficio, in carica; *P* entrar em officio; *R* перенять должность; вступить въ должность.

—, to retire (withdraw) from, *F* sortir de fonctions, de charge; *G* aus dem Amt(e) scheiden; *S* cesar del oficio; *I* uscire d' ufficio; *P* cessar do officio; *R* оставить должность; выйти изъ конторы, службы.

Offices, to render good, *F* rendre de bons offices, prêter le ministère; *G* Dienste leisten, erweisen; *S* rendir (prestar, hacer, suministrar) buenos oficios, hacer el obsequio; *I* render (prestar) buoni uffici; *P* render (prestar, fazer) bons officios, fazer o obsequio; *R* оказывать хорошія услуги.

Official report, to draw up (make) an, *F* dresser (rédigier) un procès-verbal, verbaliser; *G* zu Protokoll nehmen, ein Protokoll machen; *S* levantar (hacer) un protocolo, protocolar, protocolizar; *I* stendere (formare, redigere) un processo verbale, un verbale; *P* levantar (fazer) um processo verbal; *R* составить, сдѣлать протоколь.

— report drawn up (made), to have an, *F* faire dresser (rédigier) procès-verbal, un protocole, verbaliser; *G* zu Protokoll geben; *S* hacer levantar un protocolo; *I* far (stendere) processo verbale, un verbale, protocollo, dar (metter) a protocollo; *P* fazer levantar (redigir) processo verbal; *R* имѣть протоколь составленнымъ.

Officially, *F* d'office; *G* offiziell, von Amtswegen; *S* de oficio; *I* d'ufficio; *P* de officio; *R* офиціально.

—, to appoint, *F* nommer d'office, officiellement; *G* offiziell ernennen; *S* nombrar de oficio; *I* nominare d' ufficio; *P* nomear de officio; *R* офиціально назначить.

Oil cloth, *F* la toile cirée; *G* das Wachstuch; *S* el hule, el encerado, la tela barnizada; *I* la tela incerata; *P* o encerado; *R* клеенка.

Old-fashioned, to be, *F* être passé de (hors de) mode, être démodé, suranné; *G* aus der Mode (altmodisch, veraltet) sein; *S* estar fuera (pasado) de moda; *I* esser fuor di moda; *P* estar fora (passado) de moda; *R* быть старомоднымъ.

Omit (make an omission), to, *F* omettre, faire une omission, laisser qch.; *G* weglassen, auslassen, unterlassen; *S* omitir, hacer una omisión; *I* omettere, far un' omissione; *P* omitir, fazer uma omissão; *R* опустить, упустить, пропустить, выпустить.

— (neglect) to do something, to, *F* omettre, manquer de faire qch., négliger, rester en défaut; *G* etwas unterlassen; *S* omitir, faltar, dejar de hacer una cosa; *I* omettere, tralasciare, passarsi di far qualche cosa; *P* omitir, faltar, deixar de fazer uma cousa; *R* упустить сдѣлать что нибудь.

On joint account, *F* de compte en participation, de compte à demi, de compte commun; *G* auf gemeinsame Rechnung, in Teilrechnung; *S* de cuenta en participación, común, de cuenta á mitad; *I* per conto in partecipazione, conto comune, per (a) conto metà; *P* de conta em participação, commum, de conta a metade; *R* за общій счетъ.

— receipt (receiving), *F* au reçu de . . .; *G* gegen Einsendung, Empfang; *S* al recibo; *I* alla ricevuta; *P* á recepção (ao recibo) de . . .; *R* по полученіи.

— receipt, payment, *F* contre reçu (quittance), paiement; *G* gegen Quittung, Zahlung; *S* bajo recibo, pago; *I* contro (verso) ricevuta (quitanza), pagamento; *P* contra recibo, pagamento; *R* по уплатѣ; противъ уплаты.

— the way, to be, *F* être (se trouver) en route, en cours de route, en mouvement, en train de voyager; *G* unterwegs sein; *S* estar (hallarse) en viaje, en camino; *I* esser (trovarsi) in viaggio, in corso di viaggio, viaggiante; *P* estar (achar-se) em viagem; *R* быть по дорогѣ, въ пути, на пути, развѣздѣ.

Once for ever, *F* une fois pour toutes; *G* ein für allemal; *S* una vez para siempre; *I* una volta per sempre; *P* uma vez para sempre; *R* разъ на всегда.

Onerous, *F* onéreux, incommode; *G* beschwerlich, lästig; *S* oneroso, incómodo; *I* oneroso, incomodo; *P* oneroso, incommodo; *R* тягостный, трудный, обременительный.

— terms, conditions, *F* les conditions onéreuses; *G* die lästigen Bedingungen; *S* las condiciones onerosas; *I* le condizioni onerose; *P* as condições onerosas; *R* тягостныя, обременительныя условия.

Open, to, *F* ouvrir; *G* öffnen, aufmachen; *S* abrir; *I* aprire; *P* abrir; *R* открыть, открывать.

— account, to, *F* ouvrir compte; *G* Rechnung bewilligen, Konto eröffnen; *S* abrir cuenta; *I* aprire conto; *P* abrir conta; *R* открыть счет.

— (grant) credit, to, *F* ouvrir (donner, accorder, faire) crédit; *G* Kredit eröffnen, einräumen, geben; *S* abrir (dar, conceder, acordar) crédito; *I* aprire (accordare, dar, far) credito; *P* abrir (dar, conceder) credito; *R* открыть, предоставить, дать кредит.

— bankruptcy proceedings, to, *F* ouvrir la faillite; *G* den Konkurs eröffnen; *S* abrir la quiebra; *I* aprire il concorso; *P* abrir a quebra; *R* открыть дѣлопроизводство о несостоятельности.

— business relations, transactions, to, *F* ouvrir (établir, entamer, nouer) des relations d'affaires, des rapports, former des liaisons, entrer (se mettre) en relations, se lier d'affaires; *G* eine Geschäftsverbindung eröffnen; *S* abrir (establecer, anudar, entrar en, ponerse en) relaciones; *I* aprire (stabilire, annodare) relazioni d'affari, entrare in relazioni; *P* abrir (estabelecer, entrar em, pôse em) relações; *R* завязать торговля сношения.

— new channels of trade, new markets, find new outlets, to, *F* ouvrir (créer) de nouveaux débouchés, marchés; *G* neue Absatzfelder eröffnen; *S* abrir (crear) nuevas salidas, nuevos mercados, campos consumidores, de consumo; *I* aprire (creare, procurare) nuovi sbocchi, procurare nuovi mercati, nuove vie di smercio, aprire il varco a nuovi mercati; *P* abrir (crear) novas sahdidas, novos mercados; *R* открыть, создать новые рынки, мѣста сбыта.

Open an outlook, prospect, correspondence, to, *F* ouvrir une perspective, un aspect, une correspondance; *G* eine Aussicht, einen Briefwechsel eröffnen; *S* abrir una perspectiva, un aspecto, una correspondencia; *I* aprire una prospettiva, prospettiva, corrispondenza; *P* abrir uma perspectiva, um aspecto, uma correspondência; *R* открыть новый кругозоръ, новые виды; завязать, начать корреспонденцію.

— a subscription, to, *F* ouvrir une souscription; *G* eine Subskription eröffnen; *S* abrir una suscripción, suscripción; *I* aprire una sottoscrizione; *P* abrir uma subscrição; *R* открыть подписку.

— account, to have an, *F* avoir un compte ouvert, courant; *G* eine offene Rechnung haben; *S* tener una cuenta abierta; *I* aver un conto aperto, corrente; *P* ter uma conta aberta; *R* имѣть открытый счетъ.

— cheque, *F* le chèque ouvert, non-barré; *G* der offene Check; *S* el cheque abierto, no cruzado, no barrado; *I* il cheque non-sbarrato; *P* o cheque aberto, não cruzado; *R* открытый чекъ.

— credit, *F* le crédit ouvert, en blanc, à découvert; *G* der offene Kredit; *S* el crédito en blanco, al descubierto, corriente; *I* il credito in bianco, scoperto, allo scoperto, corrente; *P* o credito em branco, ao descoberto, corrente; *R* открытый кредитъ.

— policy, *F* la police ouverte; *G* die offene, nichttaxierte Police; *S* la póliza abierta; *I* la polizza aperta; *P* a apolice aberta; *R* открытый полись.

— sea, *F* la pleine (haute) mer; *G* die offene See; *S* la alta mar; *I* l' alto mare; *P* o alto mar; *R* открытое море.

Opening, *F* l'ouverture; *G* das Öffnen, die Eröffnung; *S* la abertura; *I* l'apertura; *P* a abertura; *R* открытiе, открыванiе.

— (vacancy), *F* la place (situation) vacante, l'emploi (le poste) vacant; *G* die offene Stelle; *S* el puesto (la plaza, situación) vacante, la vacante; *I* il posto (l'impiego) vacante, libero; *P* o posto, emprego (a situação) vacante; *R* открытая вакансія; должность.

— of account, business, credit,

market, transactions, *F* l'ouverture de compte, négoce, crédit, marché, relations (rapports); *G* die Eröffnung von Konto, Geschäft, Kredit, Markt, Verbindungen; *S* la abertura de cuenta, negocio, crédito, mercado, relaciones; *I* l'apertura di conto, negozio, crédito, mercato, relazioni, (rapporti); *P* a abertura de conta, negocio, crédito, mercado, relações; *R* открытие счета, торговли; кредита, рынка, базара. сношений.

Opening of bankruptcy proceedings, *F* l'ouverture de la faillite, des opérations de la faillite; *G* die Eröffnung des Konkurses; *S* la abertura de la quiebra; *I* l'apertura del concorso; *P* a abertura da quebra; *R* начатие дела о несостоятельности.

— of new markets, *F* l'ouverture de nouveaux débouchés, marchés; *G* die Eröffnung neuer Absatzfelder; *S* la abertura de nuevas salidas, nuevos mercados; *I* l'apertura di nuovi sbocchi, mercati; *P* a abertura de novas saídas, novos mercados; *R* открытие новых рынковъ.

— price, rate, *F* le prix, change d'ouverture; *G* der Eröffnungspreis, Eröffnungskurs; *S* el precio, cambio de abertura; *I* il prezzo, corso di apertura; *P* o preço, cambio de abertura; *R* открывающая цена; открывающий курсъ.

Operation, to be in, *F* être en cours, voie, activité, marche, action, fonction, opération, mouvement, fonctionner; *G* in Tätigkeit (im Gange) sein; *S* estar en curso, marcha, actividad, acción, movimiento, funcionar; *I* esser in corso, marcia, attività, azione, esercizio, moto, funzione, funzionare; *P* estar em curso, marcha, actividade, acção, movimento, funcionar; *R* быть въ дѣйстви, въ ходу.

— (force), to be, remain in, *F* être, rester en vigueur; *G* in Gültigkeit (Kraft) sein, bleiben; *S* estar, quedar en vigor, vigente; *I* esser, continuare in vigore; *P* estar, ficar em vigor, vigente; *R* оставаться въ силѣ.

—, to enter into, *F* entrer en activité, fonction, opération; *G* in Wirksamkeit (Tätigkeit) kommen, treten; *S* entrar en actividad, función, operación; *I* entrare in attività, funzione, operazione; *P* entrar em actividade, funcção, operação; *R*

начать свои дѣйствія, функции; свою дѣятельность.

Opinion, *F* l'opinion, l'avis; *G* das Gutachten, die Ansicht, Meinung; *S* la opinión, el parecer, el aviso; *I* l'opinione, il parere, l'avviso; *P* a opinião, o parecer, aviso; *R* мнѣніе.

—, difference of opinion (divergence of views), *F* la divergence (diversité) d'opinion, d'avis, de vues; *G* die Meinungsverschiedenheit; *S* la divergencia (discordia, disconformidad) de opiniones; *I* la divergenza (discordia) di opinione, la disparità di parere, le discrepanze, la discordanza d'idee; *P* a divergencia (diversidade) de opiniões; *R* разница въ мнѣніяхъ, воззрѣніяхъ, взглядахъ.

—, unanimity of, *F* l'unanimité d'opinion; *G* die Meinungsübereinstimmung; *S* la unanimidad de opinión; *I* l'unanimità di opinione; *P* a unanimidade de opinião; *R* единогласность въ мнѣніи.

—, to adhere to (support, concur in) an, *F* adhérer (se ranger) à une opinion; *G* einer Meinung beistimmen; *S* adherir á una opinión; *I* aderire ad (concorrere in) una opinione; *P* adherir a uma opinião; *R* придерживаться мнѣнія.

—, to ask one's, *F* demander à qn. son opinion, prendre l'avis de qn.; *G* jemanden nach seiner Meinung, seinem Gutachten fragen; *S* pedir la opinión (el parecer) de alguien; *I* domandare (chiedere) l'avviso (il parere, l'opinione) di qualcuno; *P* pedir a opinião (o parecer) de alguém; *R* спросить кого о его мнѣніи, взглядѣ.

—, to be of, *F* être d'avis, être de l'avis, de l'opinion de qn.; *G* der Meinung (Ansicht) sein; *S* ser de aviso, opinión; *I* esser d'avviso, di opinione; *P* ser de aviso, opinião; *R* быть того мнѣнія, что. . .

—, (mind), to change one's, *F* changer d'opinion; *G* seine Meinung ändern; *S* cambiar (mudar) de opinión; *I* cambiare (mutare) di opinione; *P* cambiar (mudar) de opinião; *R* перемѣнить свое мнѣніе, свой взглядъ.

—, to deviate from (differ in) an, *F* dévier, différer d'une opinion; *G* von einer Meinung abweichen; *S* diferir de una opinión; *I* deviare da (differire di) una opinione; *P* differir

de uma opinião; *R* разойтись, расхотиться въ мнѣніяхъ.

Opinion, to express one's, *F* donner (émettre, dire) son avis, opinion, opiner; *G* seine Meinung (sein Gutachten) äussern, abgeben; *S* dar (emitir, exponer) su opinión, parecer, opinar; *I* dar (esperre, esprimere, emettere) la sua opinione, dar (esprimere, emettere) il suo parere, il suo avviso, opinare; *P* dar (emittir, expor) sua opinião, seu parecer, opinar; *R* высказать, выразить свое мнѣніе.

—, to form, adhere to, share an, *F* se former, adhérer à, partager une opinion; *G* sich eine Ansicht (Meinung) bilden, einer Ansicht beistimmen, eine Ansicht teilen; *S* formarse, adherir á, dividir una opinión; *I* formarsi, aderire ad, dividere un' opinione; *P* formar-se, adherir a, dividir uma opinião; *R* составить себѣ мнѣніе; разделять мнѣніе.

—, to give an, *F* donner (émettre) un avis, une opinion; *G* eine Ansicht äussern; *S* dar (emitir, exprimir) una opinión; *I* dar (emettere, esprimere, esporre) un avviso, parere, una opinione; *P* dar (emittir, exprimir) uma opinião; *R* дать мнѣніе.

—, to have (entertain, hold) an, *F* avoir (entretenir) une opinion; *G* eine Meinung haben, hegen; *S* tener (mantener) una opinión; *I* aver (nutrire) un' opinione; *P* ter (manter) uma opinião; *R* имѣть мнѣніе.

—, to pass (advance) an, *F* émettre (donner, dire) une opinion, un avis, parère; *G* ein Urteil (eine Meinung) abgeben; *S* emitir (dar, exponer) una opinión, un parecer; *I* emetter (dar, render, esprimere) una opinione, un parere; *P* emittir (dar, expor) uma opinião, um parecer; *R* дать, высказать мнѣніе.

—, to persist in (keep to) one's, *F* persister dans son opinion; *G* bei seiner Meinung beharren; *S* persistir en su opinión; *I* persistere nella sua opinione; *P* persistir na sua opinião; *R* упорно держаться своего мнѣнія.

—, to share (concur, agree in) an, *F* partager une opinion; *G* eine Meinung teilen; *S* dividir una opinión; *I* dividere (concorrere in) un' opinione; *P* dividir uma

opinião; *R* разделять съ кѣмъ то же самое мнѣніе.

Opinion, in my, *F* à (selon) mon avis, mon opinion; *G* nach meiner Meinung, Ansicht, nach meinem Gutachten; *S* á mi parecer, en mi concepto, á mi entender, á mi ver; *I* a (secondo il) mio avviso, parere, vedere, a parer mio, mia opinione; *P* na minha opinião, no meu conceito, no meu entender; *R* по моему мнѣнію.

Opportune, to consider (judge), *F* croire (juger, considérer) opportun; *G* für gelegen halten; *S* creer (juzgar, considerar) oportuno; *I* credere (giudicare, considerare, stimare) opportuno; *P* crer (julgar, considerar) opportuno; *R* считать умѣстнымъ.

Opportunely, *F* en temps opportun, opportunément; *G* zu gelegener Zeit; *S* á tiempo oportuno, oportunamente; *I* in tempo opportuno, opportunamente; *P* a tempo opportuno, oportunamente; *R* въ благоприятное время.

Opportunity, occasion, *F* l'occasion, l'opportunité; *G* die Gelegenheit; *S* la ocasión, oportunidad; *I* l'occasione, l'incontro, l'opportunità; *P* a occasião, oportunidade, o ensejo; *R* случай.

—, to afford (give, offer) the, *F* offrir (fournir, procurer) l'occasion de, donner lieu à; *G* Gelegenheit bieten; *S* ofrecer (procurar) la ocasión, dar lugar; *I* offrire (fornire, porgere) l'occasione, dar luogo; *P* offerecer (procurar) a occasião, dar lugar; *R* дать, предоставить случай, возможность.

— (occasion), to embrace (avail oneself of) an, *F* profiter (se prévaloir, se servir) d'une occasion; *G* eine Gelegenheit benutzen, sich einer Gelegenheit bedienen; *S* aproveitar (abraçar, aproveitar-se de, valer-se de) uma ocasião, oportunidade; *I* profittare (approfitare, prevalersi, servirsi) di (d') una occasione, opportunità; *P* aproveitar (abraçar, aproveitar-se de, valer-se de) uma occasião, oportunidade; *R* воспользоваться случаемъ.

—, to find, have the, *F* trouver, avoir l'occasion; *G* die Gelegenheit finden, haben; *S* hallar (encontrar), tener la ocasión; *I* trovare, aver l'occasione; *P* achar (encontrar), ter a occasião; *R* найти, имѣть случай, возможность.

Opportunity, to miss (lose, neglect) the, *F* laisser passer (laisser échapper, manquer, négliger, perdre) l'occasion; *G* die Gelegenheit vorübergehen lassen, versäumen; *S* desaprovechar (dejar pasar, desperdiciar, malograr, perder) la ocasión, oportunidad; *I* mancare (lasciar sfuggire, lasciar passare, trascurare, perder) l'occasione; *P* desaproveitar (deixar passar, desperdiçar, perder) a ocasião, oportunidade; *R* упустить, уронить, потерять случай, возможность. —, to seize the, *F* saisir (prendre) l'occasion; *G* die Gelegenheit ergreifen; *S* tomar (aprovechar, abrazar) la ocasión; *I* cogliere (accogliere, prender, pigliar, abbracciare) l'occasione; *P* tomar (aproveitar, abraçar) a ocasião; *R* уловить случай; ухватиться за случай.

— presents itself (occurs, offers), *F* l'occasion se présente, arrive; *G* die Gelegenheit bietet sich; *S* la ocasión se presenta, llega; *I* l'occasione si presenta; *P* a ocasião se apresenta, chega; *R* случай представляется самъ собою.

—, at the first, *F* à la (par la, à) première occasion; *G* mit erster Gelegenheit; *S* á la (por) primera oportunidad; *I* col primo incontro; *P* á (pela) primeira oportunidade; *R* при первомъ случаѣ.

— occurs (occasion offers), when, *F* à (dans) l'occasion, dans l'occurrence, s'il y a lieu, si (dès que) l'occasion se présente, arrive; *G* bei Gelegenheit, gelegentlich; *S* en oportunidad, cuando la ocasión se presenta; *I* all' (nell') occasione, se l'occasione si presenterà, all' (in altra) occasione, all' opportunità; *P* em oportunidade, quando a ocasião se apresentar; *R* при случаѣ; когда будетъ случай.

Oppose, to, *F* faire (former, mettre) opposition, s'opposer à qch.; *G* Einspruch (Einwand) erheben, sich widersetzen, sich entgegenstellen; *S* hacer oposición, oponerse; *I* far (sollevare) opposizione, opporsi; *P* fazer opposição, oppor-se; *R* противиться, сопротивляться.

Opposing (counter, adverse) party, *F* le parti opposé, adverse; *G* die Gegenpartei; *S* la contraparte, parte contraria; *I* la contropartita; *P* a contraparte, parte contraria; *R* противная сторона,

Opposite (in presence of) a person, to find oneself, *F* se trouver vis-à-vis (en face, en présence) de qn.; *G* sich jemand gegenüber befinden; *S* hallarse en frente à, enfrente (en vista, á presencia) de alguien; *I* trovarsi di (in) fronte a (in presenza di) qualcuno; *P* achar-se em frente a (na presença de) alguém; *R* находиться насупротивъ кого нибудь.

— case, in the, *F* au (dans le) cas contraire; *G* im gegenteiligen Falle; *S* en caso contrario; *I* in (nel) caso contrario, diverso; *P* em caso contrario; *R* въ противномъ случаѣ.

Option, loan at, *F* l'emprunt à primes; *G* die Prämienanleihe, Lotterieanleihe; *S* el empréstito á prima; *I* il prestito a premi; *P* o emprestimo a premio; *R* ссуда подь премію.

—, purchase for (at), *F* l'achat à prime; *G* der Prämienkauf; *S* la compra á prima; *I* la compra a premio; *P* a compra a premio; *R* покупка подь премію.

—, sale at, *F* la vente à prime; *G* der Prämienverkauf; *S* la venta á prima; *I* la vendita a premio; *P* a venda a premio; *R* продажа подь премію.

—, to buy, sell at, *F* acheter, vendre à prime; *G* auf Prämie kaufen, verkaufen; *S* comprar, vender á prima; *I* comprare, vender a premio; *P* comprar, vender a premio; *R* покупать, продавать подь премію.

—, to have the, *F* avoir l'option; *G* die Wahl haben; *S* tener la opción; *I* aver l'opzione; *P* ter a opção; *R* имѣть выборъ.

—, at, *F* à option; *G* nach Wahl; *S* á opción; *I* all' opzione; *P* a opção; *R* по выбору.

— day, *F* le jour de réponse, de réponse des primes; *G* der Erklärungstag; *S* el día de respuesta; *I* il giorno di risposta; *P* o dia de resposta; *R* день расчетовъ по преміямъ.

— money, abandonment of the, *F* l'abandon de la prime; *G* die Prämienaufgabe; *S* el abandono de la prima; *I* l' abbandono del premio; *P* o abandono do premio; *R* отказъ отъ преміи.

— money (forfeit), to abandon (relinquish) the, *F* abandonner la prime; *G* die Prämie aufgeben; *S* abandonar la prima; *I* abbandonare il premio; *P* abandonar o premio; *R* отказаться отъ преміи.

Options, to deal in options (do option business), *F* faire des marchés (des négociations, affaires, opérations) à prime, des marchés libres; *G* Prämien-geschäfte machen; *S* hacer transacciones (operaciones, negocios) á (con) prima; *I* far contratti (operazioni, contrattazioni) a premio; *P* fazer transacções (operações, negócios) a (com) premio; *R* дѣлать операции, дѣла, съ преміями.

—, declaration of, *F* la réponse des primes; *G* die Prämienklärung; *S* la respuesta (contestación) de las primas; *I* la risposta dei premi; *P* a resposta (contestação) dos premios; *R* объявление премій.

—, to declare, *F* donner la réponse; *G* sich erklären; *S* dar la respuesta; *I* dar la risposta; *P* dar a resposta; *R* дать отвѣтъ, объяснение въ операцияхъ съ преміями.

Order, *F* la commande, l'ordre, la commission; *G* der Befehl, die Order, Ordre, Ordnung, Bestellung, der Auftrag; *S* la orden, comisión, el pedido, cometido, encargo; *I* l'ordine, la commissione; *P* a ordem, encomenda, commissão, o pedido; *R* заказъ, поручение, приказъ, распоряжение.

— (money), *F* le mandat; *G* die Anweisung; *S* el mandato; *I* il mandato; *P* o mandato; *R* денежный переводъ.

—, large, *F* forte commande; *G* grosser Auftrag; *S* fuerte orden; *I* forte commissione; *P* forte ordem; *R* большой заказъ.

—, bills to order, *F* les papiers (effets) à ordre; *G* die Orderpapiere, Inhaberpapiere, die übertragbaren (indossablen) Papiere; *S* los papeles (efectos) á la orden; *I* le carte (gli effetti) all' ordine; *P* os papeis (efeitos) á ordem; *R* бумажныя цѣнности, документы на предъявителя.

—, to be in (put into) working order, *F* être (mettre) en train, en marche, acheminer (faire marcher) les affaires, donner élan; *G* in Betrieb (in gutem Gange, im Schwunge, betriebsfähig) sein, in Betrieb setzen, in Gang (Schwung) bringen; *S* estar (poner) en marcha, dar vuelo á, encaminar los negocios; *I* esser (metter) in marcia, dar slancio, incamminare gli affari; *P* estar (pôr) em marcha, encaminhar os negocios; *R* быть въ хорошемъ

ходу; въ хорошемъ дѣйстви; пустить въ ходъ, дѣйствіе.

Order, to be in order (to go straight), *F* être, marcher en règle, en ordre, en bonne règle; *G* in Ordnung sein, gehen; *S* estar, marchar en regla, orden; *I* esser, andare in ordine, in buon ordine, buona regola; *P* estar (marchar) em regra, ordem; *R* быть въ порядкѣ.

—, to be payable (made out) to, *F* être nominatif, stipulé au nom; *G* auf den Namen lauten; *S* ser nominativo, inscripto al nombre; *I* esser nominativo, intestato al nome; *P* ser nominativo, inscripto ao nome; *R* быть именными (о документахъ).

—, to cancel an, *F* retirer (révoquer, contremander, annuler) un ordre; *G* eine Bestellung zurückziehen, einen Auftrag zurücknehmen; *S* revocar (anular, contramandar) una orden; *I* revocare (rivocare, contramandare, annullare) un ordine; *P* revogar (annullar, contramandar) uma ordem; *R* отменить заказъ.

—, to draw a money, *F* tirer (fournir, émettre, créer) un mandat; *G* eine Anweisung ausstellen; *S* tirar (emitir, librar) un mandato, una asignación; *I* trarre (emettere) un mandato, assegno; *P* tirar (emitir, sacar) um mandato, uma assignação; *R* выставить переводъ.

—, to execute (attend to) an, *F* exécuter (remplir, effectuer, s'acquitter d') un ordre, une commande, commission; *G* eine Bestellung ausführen, einen Auftrag ausführen, erledigen; *S* ejecutar (efectuar, desempeñar, atender, cumplir, satisfacer) una orden, una comisión, servir (despachar, llenar) un pedido; *I* eseguire (effettuare, servire) un ordine, adempire un ordine, una commissione; *P* executar (effectuar, desempenhar, atender, cumprir, satisfazer) uma ordem, commissão, servir um pedido; *R* исполнить, выполнить заказъ.

—, to find in, *F* trouver en règle, en ordre; *G* in Ordnung finden; *S* hallar en regla, orden, de conformidad; *I* trovar regolare, in regola; *P* achar em regra, ordem, de conformidade; *R* найти, находить въ порядкѣ.

— (give an order), to, *F* commander (demander, commissionner), faire

une commande, donner un ordre, une commission; *G* bestellen, eine Bestellung (einen Auftrag) erteilen; *S* pedir, encargar, cometer, comisionar, hacer un pedido, encargo, una orden, una comisión; *I* commettere, ordinare, dar una commissione, un ordine, un incarico, far un' ordinatione; *P* pedir, encarregar, cometer, comissionar, fazer um pedido, uma ordem, comissão; *R* дать заказъ.

Order, to have to make an, *F* avoir a faire une commande; *G* eine Bestellung zu machen haben; *S* tener que hacer un pedido; *I* aver da far una commissione; *P* ter que fazer um pedido; *R* находить нужнымъ сдѣлать заказъ.

—, to hurry on the execution of an order, push an order forward, *F* activer (accélérer, hâter, presser) l' exécution d'un ordre, activer un envoi; *G* die Ausführung einer Bestellung beschleunigen; *S* activar (acelerar) la ejecución de una orden; *I* affrettare (accelerare, sollecitare) l' esecuzione di (d') un ordine; *P* activar (acelerar) a execução de uma ordem; *R* торопить, ускорить выполнение заказа.

—, to make payable to one's, *F* passer à l'ordre d'un tiers; *G* an fremde Order stellen; *S* pasar (transmitir) á la orden de un tercero; *I* passare all' ordine di (d') un terzo; *P* passar (transmittir) á ordem de um terceiro; *R* распорядиться о платежѣ приказу третьяго лица.

—, to send in, address, place an, *F* transmettre (faire, envoyer, adresser, donner) un ordre; *G* eine Bestellung einsenden, richten, überschreiben, einen Auftrag einsenden; *S* remitir (hacer, enviar, dirigir, trasladar, transmitir, encomendar) un pedido, dar (pasar) una orden; *I* trasmettere (dar, rivolgere, dirigere, passare, indirizzare) un ordine, una commissione; *P* remetter (fazer, enviar, dirigir, transmittir) um pedido, dar (passar) uma ordem; *R* прислать, препровести, удѣлить заказъ.

—, to take an, *F* prendre (recevoir) une commission, commande; *G* eine Bestellung annehmen, einen Auftrag aufnehmen; *S* recibir (aceptar) una orden, un pedido; *I* prendere

(assumere, ricevere) una commissione; *P* receber (aceitar) uma ordem, um pedido; *R* принять заказъ.

Order, according to the extent of the, *F* selon (suivant) l'étendue de la commande; *G* nach Umfang der Bestellung; *S* según (en armonía con) la entidad del pedido; *I* a seconda dell' entità della commissione; *P* segundo (em harmonia com) a importancia do pedido; *R* смотря по величинѣ заказа.

—, according to the importance of the, *F* selon (suivant) l'importance (l'étendue) de la commande; *G* nach der Höhe der Bestellung; *S* según (en armonía con) la importancia (entidad) del pedido; *I* a seconda dell' importanza (dell' entità) della commissione; *P* segundo (em harmonia com) a importancia do pedido; *R* смотря по важности заказа.

—, as per, *F* sur (selon) demande; *G* nach (laut) Bestellung, Aufgabe gemäss; *S* según demanda; *I* dietro (sopra) domanda; *P* segundo demanda; *R* согласно требованію, заказу, распоряженію.

—, by order (of), *F* par ordre; *G* im Auftrag(e); *S* por (de) orden, encargo; *I* per ordine; *P* por (de) ordem; *R* по порученію, приказу.

— and for account, by, *F* d'ordre et pour compte; *G* auf Weisung (im Auftrag) und für Rechnung; *S* de orden y por cuenta; *I* d' ordine e per conto; *P* de ordem e por conta; *R* по порученію и за счетъ.

—, for order's sake, for the sake of order, *F* pour la bonne règle, pour le bon ordre; *G* der Ordnung halber; *S* para el buen orden; *I* per buona regola, per la regolarità; *P* para a boa regra, ordem; *R* для порядка.

—, on giving the, *F* en donnant (faisant) la commande; *G* bei Erteilung des Auftrags; *S* al hacer el pedido, al dar la orden; *I* nel dar la commissione; *P* ao fazer o pedido, ao dar a ordem; *R* при удѣленіи заказа.

—, to his own, *F* à son propre ordre; *G* an eigne Order; *S* á su propia orden; *I* all' ordine proprio; *P* a sua propria ordem; *R* собственному приказу

—, to the order of, *F* à l'ordre de . . . ; *G* an die Order von . . . ;

S á la orden de . . . ; I all' ordine di . . . ; P á ordem de . . . ; R приказу господина . . .

Order, until further, *F* jusqu'à révocation, nouvel ordre ; *G* bis auf weitere Anordnung, Widerruf, Widerrufung ; *S* hasta nueva orden ; *I* fino (sino) a nuovo ordine, a contraria ordinazione ; *P* até nova ordem ; *R* до дальнѣйшаго распоряженія ; до новаго заказа.

—, to, *F* ordonner, commander, donner l'ordre ; *G* befehlen, bestellen ; *S* ordenar, dar la orden ; *I* ordinare, dar l'ordine ; *P* ordenar, dar a ordem ; *R* заказать.

— again, to, *F* redemander, commander (demander) de nouveau ; *G* wiederbestellen ; *S* pedir de nuevo ; *I* ridomandare, domandare di nuovo ; *P* pedir de novo ; *R* заказать вторично, опять.

— of one, to, *F* commettre à qn. ; *G* bei jemand bestellen ; *S* cometer de alguien ; *I* commettere a qualcuno ; *P* commeter a alguém ; *R* заказать у кого

— book, *F* le livre de commandes, de commissions ; *G* das Bestellbuch ; *S* el libro de pedidos ; *I* il libro di commissioni ; *P* o livro de pedidos ; *R* заказная книга ; книга заказовъ.

— form, *F* le bulletin de commande ; *G* der Bestellschein ; *S* el boletín (la nota) de pedido ; *I* la cedola (scheda) di commissione, domanda, il bollettino (buono) di ordinazione ; *P* o boletim (a nota) de pedido ; *R* форма, бланк заказа.

Ordered goods, *F* la marchandise de commande, demandée ; *G* die bestellte Ware ; *S* la mercancia pedida ; *I* la merce, mercanzia commessa ; *P* a mercancia pedida ; *R* заказанный товаръ.

Orders, to be followed by further, *F* être suivi de commandes ultérieures ; *G* von weiter(e)n Aufträgen gefolgt sein ; *S* ser seguido de pedidos ulteriores ; *I* esser seguito da ulteriori commissioni ; *P* ser seguido de pedidos ulteriores ; *R* быть последуемъ дальнѣйшими заказами.

—, to collect, *F* recueillir des ordres ; *G* Bestellungen sammeln ; *S* recoger pedidos ; *I* raccogliere ordini ; *P* recolher pedidos ; *R* собирать заказы.

—, to favour with, *F* favoriser (honorer) de commandes ; *G* mit Aufträgen (Bestellungen) beehren ;

S favorecer (honrar) con órdenes, pedidos, encargos ; *I* favorire (onorare) di commissioni ; *P* favorecer (honrar) com ordens, pedidos ; *R* удостоить заказомъ.

Orders, to give, *F* donner des ordres, faire des commandes ; *G* Aufträge zuwenden, zuweisen ; *S* honrar con (de) órdenes, pedidos ; *I* dar ordini, commissioni ; *P* honrar com (de) ordens, pedidos ; *R* дать заказъ.

—, to send out (address), *F* adresser (donner) des ordres ; *G* Bestellungen aussenden ; *S* dirigir (pasar, dar) órdenes ; *I* dirigere (passare, dar) ordini ; *P* dirigir (passar, dar) ordens ; *R* препровести, послать заказы.

—, to solicit, *F* solliciter (demander) des ordres ; *G* Aufträge erbitten, *S* solicitar órdenes, pedidos ; *I* sollecitare (domandare) ordini ; *P* solicitar ordens, pedidos ; *R* просить заказа ; стараться о получении заказа.

—, to take, *F* recevoir des ordres ; *G* Bestellungen annehmen ; *S* aceptar pedidos ; *I* accettare ordini ; *P* aceitar pedidos ; *R* взять, принять заказъ.

—, to wait for, *F* attendre des ordres ; *G* Bestellungen erwarten ; *S* esperar órdenes ; *I* aspettare ordini ; *P* esperar ordens ; *R* ждать, ожидать заказовъ.

Ordinary (original) share, *F* l'action primitive, ordinaire ; *G* die Stammaktie ; *S* la acción primitiva, ordinaria, común, de primera emisión ; *I* l'azione di prima (originaria) emissione, l'azione comune, primitiva, di origine ; *P* a acção primitiva, ordinaria, commum, de primeira emissão ; *R* обыкновенная, первоначальная акція.

Organise, to, *F* organiser, faire une organisation ; *G* organisieren, einrichten, eine Einrichtung treffen ; *S* organizar, hacer una organización ; *I* organizzare, far una organizzazione ; *P* organizar, fazer uma organização ; *R* организовывать, устроить.

Origin, *F* l'origine, la provenance ; *G* der Ursprung, die Herkunft ; *S* el origen, la procedencia ; *I* l'origine, la provenienza ; *P* a origem, procedencia ; *R* начало, происхождение.

—, country of, *F* le pays d'origine, de provenance ; *G* das Ursprungsland ; *S* el país de origen, de procedencia ; *I* il paese d'origine, d'

provenienza ; *P* o país de origem, de procedencia ; *R* страна происхождения.

Origin, to be of German, *F* être de provenance allemande, provenant (être originaire) d'Allemagne ; *G* deutschen Ursprungs sein ; *S* ser de procedencia alemana, provenir (ser procedente, originario) de Alemania ; *I* esser di provenienza tedesca, provenire (esser originario) di Germania ; *P* ser de procedencia alemã, provir (ser procedente) de Alemanha ; *R* быть нѣмецкаго, Германскаго, происхождения.

—, to be provided with a certificate of, *F* être accompagné (muni) d'un certificat d'origine ; *G* von einem Ursprungszeugnis begleitet sein ; *S* ser acompañado (provisto) de un certificado de origen ; *I* esser accompagnato da (munito di) un certificato di origine ; *P* ser acompanhado (provisto) de um certificado de origem ; *R* быть снабженъ свидѣтельствомъ о происхождении.

—, to make out a certificate of, *F* délivrer un certificat d'origine ; *G* ein Ursprungszeugnis ausstellen ; *S* otorgar (expedir) un certificado de origen ; *I* rilasciare un certificato d'origine ; *P* otorgar (expedir) um certificado de origem ; *R* выдать свидѣтельство (удостоверение) о происхождении.

— of the goods, *F* la provenance de la marchandise ; *G* der Ursprung der Ware ; *S* la procedencia de la mercancia ; *I* la provenienza della merce ; *P* a procedencia da mercancia ; *R* происхождение товара.

Original, *F* l'original ; *G* das Original ; *S* el original ; *I* l'originale ; *P* o original ; *R* оригиналь.

— capital, *F* le capital de fondation, d'entreprise, de premier établissement ; *G* das Gründungskapital ; *S* el capital de fundación, fundamental, de primer establecimiento ; *I* il capitale d'impianto, di stabilimento ; *P* o capital de fundação, de primeiro estabelecimento ; *R* основной капиталъ.

— invoice, *F* la facture originale ; *G* die Originalfaktur ; *S* la factura original ; *I* la fattura originale ; *P* a factura original ; *R* первоначальный счетъ ; оригинальная фактура.

— share, *F* l'action de capital, originale ; *G* die Kapitalaktie ; *S*

la acción de capital, original ; *I* l'azione di capitale, originale ; *P* a acção de capital, original ; *R* оригинальная, первоначальная, основная акція.

Originate, to, *F* être de provenance, d'origine, être originaire de . . . , provenir de . . . ; *G* herkommen, herkommen, Ursprung haben, nehmen ; *S* ser de procedencia, ser originario, procedente, provenir, originar ; *I* esser di provenienza, esser proveniente, originario, provenire ; *P* ser de procedencia, procedente, provir, originar ; *R* происходить ; взять, брать начало.

Other, on the other side (annexed), *F* d'autre part, ci-contre, de l'autre côté ; *G* umstehend, nebenstehend ; *S* al otro lado, á la vuelta ; *I* d'altra parte, d'altro lato, di fianco, qui di contro ; *P* ao outro lado, da outra parte ; *R* по другой сторонѣ.

— hand (in argument), on the, *F* d'autre part ; *G* andernteils, andersseits, da(hin)gegen ; *S* de (por) otra parte, por otro lado ; *I* d'altra parte ; *P* de (por) outra parte, por outro lado ; *R* съ другой стороны.

Otherwise (in the contrary case), *F* dans le (au) cas contraire ; *G* andernfalls ; *S* en caso contrario ; *I* in (nel) caso contrario, diverso ; *P* em caso contrario ; *R* иначе.

Out of an article, to be, *F* manquer d'un article, un article fait défaut ; *G* einen Artikel nicht mehr vorrätig haben ; *S* faltar (carecer, estar desprovisto) de un artículo ; *I* mancare (esser sprovvisto) di (d') un articolo ; *P* faltar (carecer, estar desprovisto) de um artigo ; *R* быть безъ чего ; не имѣть на складѣ.

— of an article, to be short (nearly out) of an article, *F* avoir très peu d'un article ; *G* sehr wenig von einem Artikel vorrätig haben ; *S* tener pocas existencias de un artículo ; *I* non aver che una piccola esistenza (poco stock) d'un articolo ; *P* ter poucas existencias de um artigo ; *R* имѣть весьма малый запасъ какого либо товара.

— of print, to be entirely, *F* être entièrement épuisé ; *G* gänzlich vergriffen sein ; *S* estar enteramente agotado, agotado del todo, por completo ; *I* esser affatto esaurito, esaurito del tutto, esauritissimo ; *P* estar inteiramente esgotado,

esgotado do tudo, por completo; *R* быть весь распроданъ.

Outbid, to, *F* enchérir, renchérir, surenchérir, faire (mettre) une enchère, une surenchère, faire une offre supérieure; *G* steigern überbieten; *S* sobrepujar, hacer mayor oferta; *I* rincarare (rincarire) l'offerta, far maggior offerta; *P* sobrepujar, fazer maior offerta; *R* переторговать.

Outgoing freight (cargo), *F* le chargement (fret) d'aller, de sortie; *G* die Ausfracht, Hinfracht; *S* la carga de ida; *I* il carico d'andata; *P* a carga de ida; *R* стоимость провоза, фрахта, въ одинъ конецъ.

Outport, *F* l'avant-port; *G* der Aussenhafen; *S* el antepuerto; *I* l'antiporto; *P* o anteporto; *R* вѣшняя гавань.

Output (of money, goods), *F* la sortie; *G* der Ausgang; *S* la salida; *I* l'uscita; *P* a sahida; *R* отпуск товаровъ, денегъ.

Outright purchase, *F* l'achat ferme; *G* der feste Kauf; *S* la compra firme; *I* la compera (compra) ferma, fissa; *P* a compra firme; *R* окончательная, дѣйствительная покупка.

— sale, *F* la vente ferme; *G* der feste Verkauf; *S* la venta firme; *I* la vendita ferma, fissa; *P* a venda firme; *R* окончательная, дѣйствительная продажа.

Outside, *F* au dehors; *G* ausserhalb; *S* fuera; *I* fuori; *P* fora; *R* извнѣ.

Outstanding, to have money, *F* avoir des créances, être en débours; *G* Geld ausstehen haben; *S* tener créditos, deudas activas; *I* aver crediti, aver fuori denari; *P* ter creditos, dividas activas; *R* имѣть деньги у людей.

— accounts, debts, *F* les créances, les arriérés, les sommes en retard; *G* die Aussenstände; *S* los créditos, las sumas atrasadas, los atrasados, atrasos; *I* i crediti arretrati, le somme arretrate, gli arretrati; *P* os creditos atrasados, as sumas atrasadas, os atrasados; *R* открытые, неоплаченные счета, долги.

— debts, to collect, *F* recouvrer (faire rentrer) des créances; *G* die Aussenstände einziehen; *S* percibir (cobrar) créditos atrasados; *I* riscuotere (esigere) crediti arretrati; *P* perceber (cobrar) creditos atrasados; *R* взыскивать слѣдующее по долгамъ.

Outstrip (surpass, to, *F* devancer qn., gagner les devants sur qn., venir avant qn., surpasser qn.; *G* überflügeln; *S* adelantar, sobrepujar; *I* precorrere, sorpassare; *P* adiantar, sobrepujar; *R* опередить, превзойти.

Outward freight (cost), *F* le fret d'aller; *G* die Hinfracht; *S* el flete de ida; *I* il nolo d'andata; *P* o frete de ida; *R* вѣшній фрахтъ.

— journey (voyage), *F* le voyage d'aller, l'aller; *G* die Ausreise, Hinreise; *S* el viaje (pasaje) de ida, la ida; *I* il viaggio d'andata; *P* a viagem de ida, a ida; *R* вѣшнее путешествие, направление.

— and return journey, *F* l'aller et le retour; *G* die Hinreise und die Rückreise; *S* el viaje (pasaje) de ida y vuelta; *I* il viaggio d'andata e ritorno; *P* a viagem de ida e volta; *R* вѣшнее и обратное путешествие.

“**Over**” (on invoices, etc.), *F* “à reporter,” “report”; *G* “Transport,” “Übertrag”; *S* “à la vuelta,” “al frente”; *I* “a riportarsi,” “riporto”; *P* transporte; *R* переносъ, транспортъ.

Over, to be over (beyond the number), *F* être en trop, en excédant, aller au delà du nombre; *G* überzählig sein; *S* sobrar, haber un excedente; *I* esser di troppo, in più, eccedente; *P* sobrar, haver um excedente; *R* быть свыше числа, количества.

Overbid (at an auction), to, *F* enchérir, renchérir, surenchérir, faire (mettre) une enchère, une surenchère sur qn., faire une offre supérieure; *G* jemand (in der Auktion) überbieten; *S* sobrepujar, hacer mayor oferta; *I* rincarare l'offerta di qualcuno, far maggior offerta; *P* sobrepujar, fazer maior oferta; *R* переторговать на аукционѣ.

Overboard, to throw, *F* jeter à la mer, à l'eau, jeter par dessus bord; *G* über Bord werfen; *S* echar (arrojar) al mar; *I* gettare in mare; *P* lançar ao mar; *R* выбросить за бортъ.

Overburdened with business, to be, *F* être surchargé (accablé) d'affaires; *G* mit Geschäften überlastet sein; *S* estar sobrecargado (recargado, abrumado) de negocios; *I* esser sovraccaricato (colmato) d'affari; *P* estar sobrecarregado de negocios; *R* быть заваленъ, заброшенъ, перегруженъ, обремененъ дѣлами.

Overburdened with debts, *F* surchargé (chargé, accablé) de dettes; *G* überschuldet; *S* cargado (gravado, agravado) de deudas; *I* sopraccarico (gravato, aggravato) di (da) debiti; *P* carregado (gravado, agravado) de dividas; *R* быть обремененъ долгами.

— with taxes, to be, *F* être accablé d'impôts; *G* mit Steuern überlastet sein; *S* estar sobrecargado de impuestos; *I* esser sovraccaricato d'imposte; *P* estar sobrecarregado de impostos; *R* быть обремененъ, отягощенъ налогами, податями.

Overcharge, *F* la survente; *G* die Überteuering; *S* el encarecimiento, sobreprecio; *I* il rincarimento; *P* o encarecimento, a sobrecarga; *R* переборъ.

—, to, *F* surfaire qch. à qn., demander un prix trop élevé; *G* überfordern, einen höhern Preis fordern; *S* pedir un precio más alto; *I* chiedere un più alto prezzo; *P* pedir um preço mais alto; *R* съдѣлать переборъ; посчитать высшую цѣну.

— one, to, *F* surfaire (survendre) qch. à qn.; *G* jemand überteuern; *S* aventajar á alguien; *I* soprappare qualcuno; *P* pedir preço excessivo a alguem; *R* посчитать кому дороже.

Overcome difficulties, to, *F* surmonter (franchir, vaincre) des difficultés; *G* Schwierigkeiten überwinden; *S* superar (vencer) dificultades; *I* superare (sormontare, sorpassare, rimuovere, vincere) difficoltà; *P* superar (vencer) difficuldades; *R* превозмочь трудности, затрудненія.

Overdue (of bills of exchange), to be, *F* être périmé, en retard; *G* überfällig sein; *S* estar sobrevenido, en atraso; *I* esser in ritardo; *P* estar sobrevenido, em atraso; *R* быть просроченнымъ, съ просрочкой, въ просрочкѣ.

Over-estimate (over-value), to, *F* estimer (évaluer) trop haut, outre la valeur, surévaluer; *G* überschätzen; *S* estimar (apreciar, valuar) demasiado, más allá del valor; *I* stimare (valutare) troppo alto, oltre il valore; *P* estimar (apreciar, avaliar) demais; *R* перецѣнить; оцѣнить слишкомъ высоко.

Overland (Indian) mail, *F* la malle (valise) des Indes; *G* die Überlandpost; *S* la mala (balija) de las Indias; *I* la valigia delle Indie;

P a mala das Indias; *R* почта изъ Индiи.

Over-lay days (of vessels), *F* les surestaries, surstaries; *G* die Überliegetage, Überliegezeit; *S* las sobrestadías, sobrestarias; *I* le soprastallie, controstallie; *P* as sobrestadías, os dias em excesso da estadia; *R* дни излишняго пролежанія, простоя (о корабляхъ).

Overleaf, *F* d'autre part, ci-contre, de l'autre côté; *G* umstehend; *S* al otro lado; *I* d'altra parte, d'altro lato, qui di contro; *P* ao outro lado; *R* по другой сторонѣ страницы; на оборотѣ.

Overload(ing), overcharge, *F* la surcharge; *G* die Mehrbelastung; *S* la sobrecarga; *I* il sopraccarico; *P* a sobrecarga; *R* перегруженіе, чрезмѣрное нагруженіе.

Overload a ship, to, *F* surcharger un navire; *G* ein Schiff überladen; *S* sobrecargar una nave; *I* sovraccaricare una nave; *P* sobrecarregar um navio; *R* перегрузить, чрезмѣрно нагружить судно.

— with work, business, to, *F* accabler (surcharger) de travail, d'affaires, de besogne; *G* mit Arbeit, Geschäften überhäufen; *S* sobrecargar (recargar, abumar) de trabajo, negocios, asuntos; *I* sovraccaricare (colmare) di lavoro, sopraccaricare d'affari; *P* sobrecarregar de trabalho, negocios, assumptos; *R* завалить, забросить, перегрузить работой, дѣлами.

Overlook, to, *F* omettre, manquer, ne pas faire attention, ne pas remarquer, voir, négliger, laisser de côté; *G* übersehen; *S* omitir, faltar, no dar atención, pasar por alto; *I* omettere, mancare, non far attenzione; *P* omitir, faltar, não dar atenção, passar por alto; *R* упустить изъ виду.

Overlooked, to be, *F* échapper à l'attention, à l'œil; *G* übersehen werden; *S* escaparse à la atención, al ojo; *I* sfuggire all' attenzione, agli occhi; *P* escapar á atenção, ao olho; *R* быть незамѣченъ, упущенъ изъ виду.

Overmeasure (excess), *F* l'excédant; *G* das Übermass; *S* el excedente; *I* l'ecedente; *P* o excedente; *R* излишняя мѣра.

Overreach, to, *F* tromper, surfaire, léser; *G* übervorteilen; *S* enganar;

- I* soverchiare, sopraffare; *P* enganar; *R* обмануть.
- Overreaching**, *F* la tromperie, lésion; *G* die Übervorteilung; *S* el engaño; *I* la soverchieria, il soverchiamento, sopraffacimento; *P* o engano; *R* обманъ.
- Over-sea**, from, *F* d'outre-mer; *G* von Übersee; *S* de ultramar; *I* d'oltremare; *P* de ultramar; *R* изъ-за моря.
- Over-sight** (mistake), *F* la méprise, faute, l'erreur, la bévue; *G* das Versehen, der Irrtum; *S* la equivocación, el error, la falta; *I* l'errore, lo sbaglio, il fallo, la svista; *P* a equivocação, o erro, a falta; *R* упущение, недосмотръ, ошибка.
- Over-speculation**, *F* l'excès de spéculation; *G* die Überspekulation; *S* el exceso de especulación; *I* l'eccesso di speculazione; *P* o excesso de especulação; *R* чрезмѣрность спекуляцій.
- Overstock the market**, to, *F* encombrer le marché de marchandises; *G* den Markt mit Ware überhäufen; *S* sobrecargar el mercado de mercancías; *I* sovraccaricare il mercato di merci; *P* sobrecarregar o mercado de mercancías; *R* переполнить рынокъ товаромъ.
- Overtake** (distance) one, to, *F* devancer qn., gagner les devants, venir avant; *G* überholen, einholen; *S* sobrepasar alguien; *I* raggiungere (oltrepassare) qualcuno; *P* passar adeante, tomar a deanteira; *R* навестать.
- Over-tax**, to, *F* surtaxer; *G* zu hoch besteuern; *S* tasar demasiado; *I* tassare troppo alto; *P* lançar impostos excessivos, taxar demais; *R* обременить чрезмѣрными налогами.
- Overthrow**, to, *F* renverser; *G* umstürzen; *S* trastornar; *I* sconvolgere; *P* transtornar; *R* опрокинуть.
- Over-value**, *F* la plus-value (pl. les plus-values); *G* der Mehrwert; *S* el más valor, el excedente; *I* la plus-valenza, plus-valuta, il maggior valore; *P* o mais valor, o excedente; *R* высшая цѣнность.
- Overweight** (excess weight), *F* l'excédant de poids; *G* das Mehrgewicht, Übergewicht; *S* el exceso de peso; *I* il soprappeso; *P* o excesso de peso; *R* привѣсъ; излишній вѣсъ.
- Owe** an answer, to, *F* devoir une réponse à qn.; *G* eine Antwort schulden, schuldig sein; *S* deber respuesta; *I* dovere risposta; *P* dever resposta; *R* быть въ долгу отвѣтомъ.
- Owe** a sum, to, *F* être redevable (débiteur) d'une somme, devoir une somme; *G* eine Summe schulden; *S* ser deudor de (deber, adeudar) una suma; *I* esser debitore (in debito) di (dovere) una somma; *P* ser devedor de (dever) uma somma; *R* быть должнымъ какую нибудь сумму.
- (one) thanks, to, *F* être redevable à qn., devoir des remerciements à qn. — *G* Dank schulden; *S* deber agradeci; miento; *I* dovere ringraziamenti; *P* dever agradecimento; *R* быть кому обязаннымъ.
- Owing** (due), to be, *F* être dû; *G* zuzuschreiben sein; *S* ser debido; *I* esser dovuto; *P* ser devido; *R* благодаря кому или чему; по чьей милости, винѣ.
- Own** account, for, *F* pour (à) son propre compte, pour compte particulier; *G* für eigene Rechnung; *S* por cuenta propia; *I* per conto proprio, particolare, per proprio conto; *P* por conta propria; *R* за собственный счетъ.
- capital, means, *F* propres fonds, propres moyens; *G* eigenes Kapital, eigene Mittel; *S* fondos, medios propios; *I* fondi, mezzi propri; *P* fundos, meios proprios; *R* собственный капиталъ; собственные средства.
- Owner**, possessor, *F* le possesseur, propriétaire; *G* der Besitzer, Eigentümer, Inhaber; *S* el poseedor, propietario; *I* il possessore, proprietario; *P* o possuidor, proprietario; *R* собственникъ, владѣлец.
- , bona fide, *F* le possesseur, le détenteur de bonne foi; *G* der bona fide Eigentümer; *S* el propietario de buena fé; *I* il possessore di buona fede; *P* o proprietario de boa fé; *R* собственникъ по доброй вѣрѣ.
- , rightful (lawful, legal), *F* le possesseur (détenteur) légitime; *G* der rechtmässige Eigentümer; *S* el poseedor (tenedor) legítimo; *I* il possessore (detentore) legittimo; *P* o possuidor legitimo; *R* полноправный, законный собственникъ.
- , ship, *F* l'armateur, le propriétaire d'un navire, le patron; *G* der Reeder, Schiffseigner, Eigentümer eines Schiffs; *S* el armador, naviero,

proprietario de buque, nave; *I* l'armatore, il proprietario di nave, il padrone; *P* o armador, propietario de navio, dono; *R* собственник судна, корабля.

Ownership, to change, *F* changer de propriétaire; *G* den Eigentümer wechseln; *S* cambiar de propietario; *I* cambiare di proprietario; *P* cambiar de propriedade; *R* переменить собственника.

P

Pack, to, *F* emballer; *G* packen; *S* embalar, empacar; *I* imballare; *P* embalar; *R* паковать.

— in a case, to, *F* encaisser, mettre en caisse; *G* in eine Kiste einpacken, verpacken; *S* encajonar, poner en caja; *I* incassare, metter in cassa; *P* encaixar, pôr em caixa; *R* паковать в ящикъ.

— in canvas, to, *F* emballer en (de) toile; *G* in Leinwand einpacken, verpacken; *S* embalar en tela; *I* imballare in (involtare con) tela; *P* embalar em tela; *R* паковать в холстъ.

— up, to, *F* empaqueter, emballer, envelopper; *G* einpacken, verpacken; *S* empaquetar, embalar, empacar, enfardar; *I* impaccare, imballare; *P* empacotar, embalar, enfardelar, enfardar; *R* запаковать.

— up badly, mispack, to, *F* mal empaqueter; *G* schlecht falsch packen, verpacken; *S* empaquetar mal; *I* impaccare male; *P* empacotar mal; *R* плохо запаковать.

Package, *F* le colis, ballot, paquet; *G* das Paket, der Ballen, das Frachtstück, Kollo; *S* el bulto, bultito, fardo; *I* il collo, la'balla, il ballotto; *P* a bala, o fardo, volume, rasote; *R* пакетъ, тукъ, кипа, мѣсто.

Packer, *F* l'emballleur; *G* der Packer, Verpacker; *S* el embalador, empacador; *I* l'imballatore; *P* o empacotador, enfardador; *R* паковщикъ.

— (porter at markets), *F* le garçon de magasin; *G* der Markthelfer; *S* el mozo de almacén, el mozo de cordel; *I* il facchino; *P* o moço de armazem; *R* носильщикъ.

Packet boat, *F* le paquebot; *G* das Paketboot; *S* el paquebot; *I* il raschebotto; *P* o paquete; *R* пакеботъ, пакетботъ; морское почтовое судно.

Packing, *F* l'emballage; *G* das Packen, Einpacken, die Verpackung; *S* el embalaje, empaque; *I* l'imballaggio, l'imballatura; *P* o enfardamento, empacotamento, enfardelamento, a embalagem; *R* упаковка.

—, bad, *F* le mauvais emballage; *G* die schlechte Verpackung; *S* el mal embalaje; *I* il cattivo imballaggio; *P* o mau enfardamento; *R* плохая упаковка.

—, defective, *F* l'emballage insuffisant, défectueux; *G* die ungenügende Verpackung; *S* el embalaje insufficiente, defectuoso; *I* l'imballaggio insufficiente, difettoso; *P* o enfardamento insufficiente, defeituoso; *R* недостаточная упаковка.

— extra, *F* l'emballage en sus; *G* die Verpackung extra; *S* más el embalaje; *I* l'imballaggio di più; *P* mais o enfardamento; *R* экстренная упаковка.

—, good, *F* le bon emballage; *G* die gute Verpackung; *S* el buen embalaje; *I* il buon imballaggio; *P* o bom enfardamento; *R* хорошая упаковка.

— included, *F* emballage compris; *G* einschliesslich Verpackung; *S* embalaje incluso; *I* imballaggio compreso; *P* embalagem inclusa; *R* включая упаковку.

— charges, *F* les frais d'emballage; *G* die Verpackungskosten; *S* los gastos de embalaje; *I* le spese d'imballaggio; *P* os gastos de embalagem; *R* стоимость упаковки.

—, to charge for, *F* compter l'emballage; *G* die Verpackung berechnen; *S* adeudar el embalaje; *I* conteggiare l'imballaggio; *P* debitar a embalagem; *R* посчитать за упаковку.

— cloth (canvas), *F* la toile d'emballage; *G* die Packleinwand, das Packleinen; *S* la tela de embalaje; *I* la tela d'imballaggio; *P* a tela de embalagem; *R* паковочный холстъ.

— paper, *F* le papier d'emballage; *G* das Packpapier, die Makulatur; *S* el papel de embalaje, de envolver; *I* la carta da imballaggio, da impacco, per involtare; *P* o papel de embalagem; *R* паковочная бумага.

Page (of a book), *F* la page; *G* die Seite; *S* la página; *I* la pagina; *P* a pagina; *R* страница.

—, to, *F* paginer, folioter, numéroter les pages; *G* mit Paginieren versehen, paginieren; *S* paginar, foliar;

- I* impaginare (numerare) i fogli; *P* paginar, numerar; *R* нумерировать, нумеровать страницы; пагинировать.
- Page**, number of the, *F* le nombre (le numéro) de la page; *G* die Seitenzahl; *S* el número de la página; *I* il numero della pagina; *P* o numero da pagina; *R* номеръ страницы.
- Pages**, to number the, *F* folioter, paginer, chiffrer (numéroter) les pages; *G* mit Seitenzahlen versehen, paginieren; *S* foliar, paginar, poner los folios; *I* impaginare (numerare) i fogli; *P* numerar, paginar, pôr os folios; *R* обозначать страницы номерами.
- Pagination** (act of paging), *F* la pagination; *G* die Pagination; *S* la paginación, foliación; *I* la paginatura, foliatura; *P* a paginação; *R* пагинация; обозначение страниц цифрами.
- Paid** for highly, to be, *F* se payer (être payé) cher; *G* hoch bezahlt werden; *S* pagarse (ser pagado) caro; *I* pagarsi (esser pagato) caro; *P* pagar-se (ser pago) caro; *R* платиться за чтонибудь высоко.
- , to be paid (by a thing), to reimburse oneself, *F* se faire payer, se payer, se prévaloir, se rembourser, se couvrir; *G* sich durch etwas bezahlt machen; *S* hacerse pagado, pagarse, cubirse, reembolsarse; *I* farsi pagare, pagarsi, rimborsarsi, coprirsi, valersi; *P* fazer-se pago, pagar-se, cobrir-se, reembolsar-se; *R* оплачиваться, оплачиваться чѣмъ.
- up capital, *F* le capital entièrement versé; *G* das volleingezahlte Kapital; *S* el capital enteramente versado del todo, totalmente cubierto; *I* il capitale interamente versato; *P* o capital inteiramente pago, versado em tudo; *R* оплаченный капиталъ.
- up share, fully, *F* l'action libérée; *G* die volleingezahlte Aktie; *S* la acción (completamente) liberada; *I* l'azione liberata; *P* a acção completamente liberada; *R* полно оплаченная акция.
- Pains** (assiduity), *F* la peine, l'effort; *G* die Mühe, Mühewaltung; *S* la pena; *I* la pena; *P* a pena; *R* старанія, усилія.
- (trouble), to spare no, *F* ne craindre (omettre, ménager, reculer devant) aucune peine; *G* keine
- Mühe scheuen; *S* no evitar la pena, no perdonar trabajo; *I* non iscarsare (badare, tralasciare) pene (fatiche), non trascurare nulla; *P* não poupar a pena, não perdoar trabalho; *R* не щадить трудовъ, стараній.
- Pains**, to take, *F* se donner de la peine; *G* sich Mühe geben; *S* darse pena; *I* darsi cura; *P* dar-se pena; *R* прилагать старанія; употребить усилія.
- Pair**, *F* la paire; *G* das Paar; *S* el par; *I* il paio; *P* o par; *R* пара.
- Pairs**, in, *F* par paires; *G* paarweise; *S* á pares; *I* in coppia; *P* a pares; *R* попарно; парами.
- Pamphlet**, *F* la brochure, plaquette; *G* die Broschüre, Schrift, Flugschrift; *S* el folleto, opúsculo; *I* l'opuscolo, il fascicolo; *P* a brochura, o folheto; *R* памфлетъ.
- Panic**, to produce a, *F* produire une panique; *G* einen Schrecken hervorbringen; *S* producir un pánico; *I* produrre un panico; *P* produzir um panico; *R* произвести панику, переполохъ.
- Paper**, *F* le papier; *G* das Papier; *S* el papel; *I* la carta; *P* o papel; *R* бумага.
- , blotting, *F* le papier buvard, brouillard; *G* das Löschpapier; *S* el papel secante, la teleta; *I* la carta assorbente, sugante, asciugante; *P* o papel passento, papel mataborrão; *R* промокательная бумага.
- , calendered, *F* papier satiné; *G* satiniertes Papier; *S* papel satinado; *I* carta rasata; *P* papel assetinado; *R* сатиновая бумага.
- (notes) in circulation, *F* le papier circulant, en circulation, les billets circulants; *G* das umlaufende Papiergeld; *S* el papel circulante, los billetes circulantes, en circulación; *I* la carta circolante; *P* o papel circulante, os bilhetes circulantes, em circulação; *R* кредитные билеты, бумажные ценности въ обращеніи.
- , copying, *F* papier à copies; *G* Kopierpapier; *S* papel de copiar; *I* carta da copia-lettere; *P* papel de copiar; *R* копировальная бумага.
- (bills), doubtful, *F* le papier de valeur douteuse, la valeur véreuse; *G* das unsichere Papier; *S* el papel dudoso; *I* la carta dubbiosa; *P* o papel duvidoso; *R* бумаги, документы сомнительной ценности.

Paper, drawing, *F* papier à dessin; *G* Zeichenpapier; *S* papel de dibujo; *I* carta da disegno; *P* papel de desenho; *R* чертежная бумага.

—, hand-made, *F* papier à bras, de cuve; *G* Handpapier; *S* papel á mano; *I* carta a mano; *P* papel de mão; *R* рукодѣльная бумага.

—, Indian, *F* papier de Chine; *G* chinesisches Papier; *S* papel de China; *I* carta chinese (d'India); *P* papel da China; *R* китайская бумага.

—, Japanese, *F* papier du Japon; *G* japanisches Papier; *S* papel japonés; *I* carta giapponese; *P* papel japonês; *R* японская бумага.

— (bill), long (long-dated), *F* le papier (l'effet) long, la lettre de change (le billet) à longue échéance, date, à long terme, longs jours; *G* das lange (langzeitige) Papier, der lange (langzeitige) Wechsel; *S* el papel largo, la letra de cambio á largo plazo, á largo; *I* la carta (cambiale) lunga, la cambiale (carta) a lunga (lontana) scadenza, data, lungo termine; *P* o papel longo, a letra de cambio a longo prazo, a longo; *R* долгосрочный вексель.

—, machine-made, *F* papier mécanique; *G* Maschinenpapier; *S* papel de máquina; *I* carta a macchina; *P* papel de machina; *R* машинная, фабричная бумага.

—, note, *F* papier à lettres; *G* Briefpapier; *S* papel de (para) cartas; *I* carta da lettere; *P* papel de (para) cartas; *R* почтовая бумага.

—, packing, *F* papier d'emballage; *G* Packpapier, die Makulatur; *S* papel de embalaje, de envolver; *I* carta da imballaggio, da impacco, per involtare; *P* papel de embalagem, de envolver; *R* паковочная бумага.

—, printing, *F* papier d'impression; *G* Druckpapier; *S* papel de imprenta, de imprimir, para impresión; *I* carta da stampa; *P* papel de imprimir, de impressãõ; *R* печатная бумага.

— (bill), safe, first-rate, *F* le bon papier, le papier sûr la bonne valeur, le papier (la valeur) de premier ordre, de premier choix, le papier fait; *G* das sichere, erstklassige Papier; *S* el papel bueno, seguro, la letra de primer orden; *I* il valore buono sicuro, la cambiale sicura, di

primo ordine, cambiale primaria; *P* o bom papel, o papel seguro, a letra de primeira ordem; *R* первоклассные векселя, переводы и т.п.

Paper, scribbling, *F* papier bulle, papier de minute; *G* Konzeptpapier; *S* papel de minuta; *I* carta da minuta; *P* papel de minuta; *R* черновая бумага.

— (bill), short (short-dated), *F* le papier (l'effet) court, la lettre de change à courte échéance, à court terme, à courts jours; *G* das kurze (kurzsichtige) Papier, der kurze (kurzsichtige) Wechsel; *S* el papel corto, la letra de cambio á corto plazo, á corto; *I* la carta breve, la cambiale (carta) a breve termine, scadenza, data; *P* o papel curto, a letra de cambio a curto prazo, a curto; *R* краткосрочный вексель.

—, stamped, *F* papier timbré, marqué; *G* Stempelpapier; *S* papel timbrado, sellado; *I* carta bollata, con stampiglia; *P* papel selado; *R* штемпельная бумага.

—, straw, *F* papier de paille; *G* Strohpapier; *S* papel de paja; *I* carta di paglia; *P* papel de palha; *R* бумага из соломы.

—, tissue, *F* papier de soie, papier mince; *G* Seidenpapier; *S* papel de seda; *I* carta di seta; *P* papel de seda; *R* шелковая бумага.

—, tracing, *F* papier à calque; *G* Pauspapier, Vauspapier; *S* papel de calcar; *I* carta a lucido; *P* papel de calco; *R* прозрачная, переводная, подкладочная бумага.

—, unstamped, *F* papier libre, mort, non timbré; *G* ungestempeltes Papier; *S* papel libre, común; *I* carta libera; *P* papel livre, commum; *R* безштемпельная бумага.

—, vellum (wove), *F* papier vélin; *G* Velinpapier; *S* papel vitela; *I* carta velina; *P* papel apergaminhado; *R* веленевая бумага.

—, worthless (valueless), *F* le papier de nulle-valeur, la non-valeur; *G* das wertlose Papier; *S* el papel sin ningún valor; *I* la carta senza valore, il non-valore; *P* o papel sem nenhum valor; *R* безцѣнная бумага.

—, writing, *F* papier à écrire; *G* Schreibpapier; *S* papel de (para) escribir; *I* carta da scrivere; *P* papel de (para) escrever; *R* писчая бумага.

Paper currency, *F* la circulation de papier [-monnaie]; *G* die Papierwährung, der Papierumlauf, Notenumlauf; *S* la circulación de papel; *I* la circolazione cartacea; *P* a circulação de papel; *R* бумажные деньги въ обращеніи.

—, manufacture of, *F* la fabrication du papier; *G* die Papierfabrikation; *S* la fabricación de papel; *I* la fabbricazione di carta; *P* a fabricação de papel; *R* производство, фабрикація бумаги; бумагодѣланіе.

— manufacturer, *F* le fabricant de papier; *G* der Papierfabrikant; *S* el papelerero, fabricante de papel; *I* il fabbricante di carta; *P* o fabricante de papel; *R* бумажный фабрикантъ.

— manufactory, *F* la papeterie, la manufacture de papier; *G* die Papierfabrik; *S* la papelería; *I* la cartiera; *P* a papelaria; *R* бумажная фабрика.

— mill, *F* le moulin à papier; *G* die Papiermühle; *S* el molino, la fabrica de papel; *I* la cartiera; *P* o moinho, a fabrica de papel; *R* бумагодѣлательная фабрика.

— money, *F* le papier-monnaie, le billet-monnaie; *G* das Papiergeld; *S* el papel moneda; *I* la carta-moneta, carta monetata; *P* o papel moeda; *R* бумажные деньги.

— money, convertible, *F* le papier-monnaie convertible, convertissable; *G* das konvertierbare Papiergeld; *S* el papel moneda convertible; *I* la carta-moneta convertibile; *P* o papel moeda convertivel; *R* превратимыя бумажныя деньги.

— money, inconvertible, *F* le papier-monnaie inconvertible, inconvertissable; *G* das nicht konvertierbare Papiergeld; *S* el papel moneda inconvertible; *I* la carta-moneta inconvertibile; *P* o papel moeda inconvertivel; *R* непревратимыя бумажныя деньги.

— money, issue of, *F* l'émission de papier-monnaie; *G* die Papiergeldausgabe; *S* la emisión de papel moneda; *I* l'emissione di carta-moneta; *P* a emissão de papel moeda; *R* выпускъ бумажныхъ денегъ.

— money, withdrawal of, *F* le retrait de papier-monnaie; *G* die Papiergeldeinziehung; *S* el retiro (la retirada, recogida) de papel moneda;

I il ritiro di carta-moneta; *P* o retiro (a retirada) de papel moeda; *R* изъятіе бумажныхъ денегъ.

Paper money, to convert, *F* convertir du papier-monnaie; *G* Papiergeld konvertieren; *S* convertir papel moneda; *I* convertire carta-moneta; *P* converter papel moeda; *R* превратить, превращать бумажныя деньги.

— money, to issue, *F* émettre du papier-monnaie; *G* Papiergeld ausgeben, in Umlauf setzen; *S* emitir papel moneda; *I* emettere carta-moneta; *P* emitir papel moeda; *R* выпустить, пустить бумажныя деньги въ обращеніе.

— money, to withdraw, call in, *F* retirer (rappeler, faire rentrer) du papier-monnaie; *G* Papiergeld zurückziehen, einziehen; *S* retirar (recoger) papel moneda; *I* ritirare carta-moneta, carta monetata; *P* retirar (recolher) papel moeda; *R* изъять, вынимать бумажныя деньги изъ обращенія.

— (stationery) trade, *F* le commerce de papier, de papeterie; *G* der Papierhandel; *S* el comercio de papel; *I* il commercio di carta; *P* o commercio de papel; *R* торговля письменными принадлежностями.

Papers (writings), *F* les papiers, écritures, écrits; *G* die Skripturen, Schriftstücke; *S* los papeles, las escrituras, los escritos; *I* le carte, scrittura, gli scritti; *P* os papeis, as escripturas, os escriptos; *R* бумаги, рукописи, акты, документы, сочиненія.

Par, at, *F* au pair; *G* zum Nennwert, al pari; *S* al par, á la par; *I* al pari, alla pari; *P* ao par; *R* по номинальной цѣнѣ.

—, to be at, *F* être au pair; *G* Pari sein, stehen; *S* estar al par, á la par; *I* esser al pari, alla pari, alla parità; *P* estar ao par; *R* стоять на одномъ уровнѣ съ номинальной цѣной.

—, to be below, *F* être au-dessous du pair, à perte; *G* unter Pari sein; *S* estar debajo de la par, á pérdida; *I* esser sotto il (la) pari; *P* estar de baixo do par; *R* быть ниже номинальной цѣны.

—, to be, rise above, *F* être au-dessus du pair, à prime, monter au-dessus du pair; *G* über Pari stehen, steigen; *S* estar sobre el (la) par, á prima, alcanzar la par, subir sobre el (la) par; *I* esser sopra il (la) pari,

a premio, ascendere sopra il (la) pari; *P* estar sobre o par, alcançar o par, subir sobre o par; *R* быть, стоять, подниматься сверхъ номинальной цѣны.

Par, to fall below, *F* tomber au-dessous du pair; *G* unter Pari sinken; *S* descender debajo de la par; *I* cadere sotto pari; *P* descer deabaixo do par; *R* пасть ниже номинальной цѣны.

—, repayable (redeemable), at, *F* remboursable au pair; *G* Pari rückzahlbar; *S* reembolsable á la par; *I* rimborsabile al (alla) pari; *P* reembolsavel ao par; *R* выплачиваемый по номинальной цѣнѣ.

— of exchange, *F* le pair du change, le pair, le change au pair; *G* der Parikurs, das Pari, Wechselpari; *S* el cambio á la par, al par; *I* il cambio alla pari, il (la) pari; *P* o cambio ao par; *R* номинальный биржевой курсъ.

— value, *F* la valeur du (au) pair; *G* der Pariwert; *S* el valor del par; *I* il valore del (della) pari; *P* o valor do par; *R* номинальная цѣнность.

Parallel pages, on, *F* le texte en regard; *G* der gegenüberstehende Text; *S* el texto al frente, de enfrente; *I* il testo a fronte; *P* o texto á frente; *R* текстъ на противоположной, смежной страницѣ.

Parcel (packet, package), *F* le paquet; *G* das Paket; *S* el paquete, la encomienda; *I* il pacco, pacchetto; *P* o pacote, a encomenda; *R* пакетъ, пачка, узелъ, узелокъ; посылка; мѣсто.

—, heavy, large, *F* le paquet pesant, volumineux, paquet de beaucoup de volume; *G* das schwere, umfangreiche Paket; *S* el paquete pesado, voluminoso; *I* il pacco pesante, voluminoso; *P* o pacote pesado, voluminoso; *R* тяжелый, большой пакетъ.

—, light, small, *F* le léger, petit paquet, paquet de peu de volume; *G* das leichte, kleine Paket; *S* el paquete ligero, pequeno; *I* il pacco lieve, piccolo; *P* o pacote ligeiro, pequeno; *R* легкий, малый пакетъ.

— (quantity, lot) of goods, *F* la partie (quantité, le lot) de marchandises; *G* die Partie Waren; *S* la parte (partida, el lote) de mercancías, mercaderías; *I* la partita (quantità, il lotto) di merci,

mercanzie; *P* a parte (partida, o lote) de mercancías, mercadorias; *R* партія товаровъ.

Parcel (goods) sent by fast train, *F* l'envoi en grande vitesse; *G* die Eilzugsendung; *S* el envío á gran velocidad; *I* l'invio a grande (gran) velocità; *P* o envio a grande velocidade; *R* отправка большой скоростью.

— out, to, *F* distribuer; *G* verteilen, austheilen; *S* distribuir; *I* distribuire; *P* distribuir; *R* распределить, распределить, раздавать.

— (receiving) office, *F* le bureau de consignation; *G* die Paketannahmestelle; *S* la entrega del equipaje; *I* l'ufficio dei bagagli; *P* a entrega da equipagem; *R* контора, отделение по приему посылокъ, пакетовъ.

Parcels, collection, conveyance, delivery of, *F* la prise, le transport, la remise de paquets; *G* die Paketabholung, Paketbeförderung, Paketablieferung; *S* la toma, el transporte, la entrega de paquetes; *I* la presa, il trasporto, la consegna di pacchi; *P* a cobrança, o transporte, a entrega de pacotes; *R* собираніе, препровожденіе, отправка, экспедиція, выдача, доставка посылокъ, пакетовъ.

—, to convey, deliver, receive, *F* transporter, délivrer, recevoir des paquets; *G* Pakete befördern, abliefern, annehmen; *S* transportar, entregar, recoger paquetes; *I* trasportare, consegnare, ricevere pacchi; *P* transportar, entregar, receber pacotes; *R* отправлять, отсылать, экспедировать, доставлять, получать пакеты, посылки.

Parchment, *F* le parchemin; *G* das Pergament; *S* el pergamino; *I* la pergamena; *P* o pergaminho; *R* пергаментъ.

Pardon, to beg (ask), *F* faire (présenter) ses excuses à qn., demander pardon à qn.; *G* um Verzeihung (Entschuldigung) bitten; *S* pedir disculpas, perdón, perdones; *I* far scuse, chiedere perdono; *P* pedir disculpas, perdão; *R* просить извиненія, прощенія.

— one, to, *F* pardonner à qn.; *G* jemand verzeihen; *S* perdonar alguien; *I* perdonare qualcuno; *P* perdoar a alguem; *R* извинить кого; простить кому.

Parent house, *F* la maison principale, maternelle, mère; *G* das Stammhaus; *S* la casa principal, madre,

* matriz; *I* la casa principal, madre; *P* a casa principal, mãe; *R* главный домъ; первоначальный домъ.

Parity, *F* la parité; *G* die Gleichheit; *S* la paridad; *I* la parità; *P* a paridade; *R* равенство.

Part (of a book), *F* le fascicule, la livraison; *G* das Heft, die Lieferung; *S* la entrega, el cuaderno; *I* il fascicolo, la dispensa; *P* a entrega, o fasciculo; *R* часть, брошюра.

— (portion), major, *F* la plupart, la plus grande partie; *G* der grösste Teil; *S* la mayor parte; *I* la maggior parte; *P* a maior parte; *R* большая часть.

—, for the most, *F* pour la plus grande part, pour la plupart; *G* zum grössten Teil, grösstenteils; *S* por la mayor (máxima) parte; *I* per la maggior (massima) parte; *P* pela maior (maxima) parte; *R* большею частью; по большей части.

— (lot), to draw the best, *F* tirer le meilleur parti de qch.; *G* das beste Los ziehen; *S* sacar el mejor partido; *I* trarre il miglior partito; *P* sacar o maior lote; *R* вынуть наилучший (самый большой) жребий.

—, to take in good, *F* prendre de (en) bonne part; *G* im guten Sinn auf nehmen; *S* tomar en buen sentido; *I* prender in buona parte; *P* tomar em bom sentido; *R* принять что въ добромъ (хорошемъ) смыслѣ.

—, for my, *F* de (pour) ma part; *G* meinerseits; *S* por mi parte; *I* da parte mia, dal mio canto; *P* por minha parte; *R* съ моей стороны.

—, on my, his, your, *F* de ma, sa, votre part; *G* von meiner, seiner, Ihrer Seite; *S* de mi, su parte; *I* dal mio, suo, vostro canto; *P* de minha, sua parte; *R* съ моей, его, Вашей стороны.

— of, on the, *F* de la part de . . . ; *G* seitens; *S* de parte de . . . ; *I* da parte di . . . ; *P* de parte de . . . ; *R* со стороны кого нибудь.

— acceptance, *F* l'acceptation partielle, restreinte; *G* das Teilaccept, Partikularaccept, teilweise Accept; *S* la aceptación parcial, en parte; *I* l'acettazione parziale, ristretta; *P* a aceitação parcial, em parte; *R* принятіе, акцептованіе въ части.

— payment, *F* le paiement partiel; *G* die Teilzahlung; *S* el pago parcial; *I* il pagamento parziale; *P* o

pagamento parcial; *R* платежъ въ части.

Participant (partaker), *F* le participant; *G* der Teilnehmer; *S* el participante; *I* il partecipante; *P* o participante; *R* соучаствующій.

Participate, to, *F* participer à qch., prendre part à qch.; *G* Anteil nehmen, sich beteiligen, partizipieren; *S* tomar parte, participar; *I* prender (far) parte, partecipare; *P* tomar parte, participar; *R* соучаствовать; принимать соучастіе.

Participation, *F* la participation; *G* die Anteilnahme, Teilnahme; *S* la participación; *I* la partecipazione; *P* a participação; *R* соучастіе, соучаствованіе.

— in the profits, *F* la participation au profit, aux bénéfécies; *G* die Teilnahme (Beteiligung) am Gewinn; *S* la participación al provecho, en el beneficio, las utilidades; *I* la partecipazione al profitto, agli (negli) utili; *P* a participação ao proveito, no beneficio, nas utilidades; *R* соучаствованіе въ барышахъ и прибыляхъ.

Particularise, to, *F* particulariser, spécifier; *G* einzeln angeben, auf-führen, verzeichnen, ins Einzelne gehen, spezifizieren; *S* pormenorizar, especificar; *I* particolareggiare, specificare; *P* particularizar, especificar; *R* дать, указать подробности; специфицировать.

Particulars, *F* les détails; *G* die Einzelheiten; *S* los detalles, particulares, pormenores; *I* i dettagli, particolari; *P* os pormenores, detalhes, as particularidades; *R* подробности.

—, to give, *F* donner des détails; *G* Näheres mitteilen; *S* dar pormenores, detalles; *I* dar dettagli; *P* dar pormenores, detalhes; *R* дать подробности.

— of an account, to give, *F* donner le détail d'un compte; *G* die Spezifikation einer Rechnung erteilen; *S* dar el detalle de una cuenta; *I* dar i dettagli di (d') un conto; *P* dar o detalhe de uma conta; *R* дать подробный счетъ.

Parties, contending, *F* les parties litigantes, en contestation; *G* die streitenden Parteien; *S* las partes litigantes, en lucha; *I* le parti litiganti, contendenti; *P* as partes litigantes, em luta; *R* спорящія стороны, партіи.

Parties, contracting, *F* les parties contractantes; *G* die verhandelnden Parteien; *S* las partes contratantes; *I* le parti contraenti; *P* as partes contractantes; *R* договаривающиеся стороны.

Partly, *F* en partie; *G* zum Teil, teilweise; *S* en parte; *I* in parte; *P* em parte; *R* частью.

Partner (associate), *F* l'associé, le sociétaire, co-sociétaire, compagnon; *G* der Teilhaber, Kompagnon, Socius; *S* el socio, consocio, asociado, socio colectivo; *I* il socio, consocio; *P* o socio, o consocio; *R* товарищъ, компаньонъ, соучастникъ.

—, co-partner, *F* le co-associé; *G* der Mitteilhaber; *S* el consocio; *I* il consocio; *P* o consocio; *R* соучастникъ.

—, deceased, *F* l'associé défunt; *G* der verstorbene Teilhaber; *S* el socio difunto; *I* il socio defunto; *P* o socio defuncto; *R* умерший соучастникъ.

—, managing (active), *F* l'associé gérant; *G* der geschäftsführende Teilhaber; *S* el socio gerente, gestor; *I* il socio gerente, gestore; *P* o socio gerente; *R* компаньонъ-управляющий.

—, principal, *F* le principal associé; *G* der Hauptteilhaber; *S* el socio principal; *I* il socio principale; *P* o socio principal; *R* главный компаньонъ, товарищъ.

—, responsible, *F* l'associé responsable, solidaire, l'associé en nom, le commandité; *G* der solidarisch verpflichtete, persönlich haftende Teilhaber; *S* el socio obligado solidariamente; *I* il socio solidale, responsabile; *P* o socio solidario, responsavel; *R* ответственный товарищъ.

—, sleeping, *F* le commanditaire, l'associé commanditaire, en commandite, l'associé bailleur de fonds; *G* der stille Teilhaber, der Kommanditär, Kommanditist, Geldverleiher; *S* el comanditario, el socio comanditario, capitalista, tácito, el proveedor de fondos; *I* l'accomandante, il socio accomandante, capitalista, tacito; *P* o comanditario, o socio comanditario, o fornecedor de fundos; *R* тихий (спящий) соучастникъ въ дѣлѣ.

—, surviving, *F* l'associé survivant; *G* der überlebende Teilhaber; *S* el socio sobreviviente, superviviente;

I il socio sopravvivate; *P* o socio sobrevivente; *R* компаньонъ-пребывникъ (оставшийся въ живыхъ.)

Partner, to enter as a, *F* entrer comme associé; *G* als Teilhaber eintreten; *S* entrar (ingresar) como socio; *I* entrare come socio, in società; *P* entrar como socio; *R* вступить въ качество товарища, компаньона.

Partnership, *F* l'association, la société; *G* die Teilhaberschaft, Genossenschaft, Handelsgesellschaft, Kompagnie; *S* la sociedad, asociación; *I* la società, l'associazione; *P* a sociedade, associação; *R* товарищество.

—, deed of, *F* l'acte (l'acte constitutif, le contrat) de société, d'association, le statut (pacte) social; *G* der Gesellschaftsvertrag, Teilhabervertrag, Gesellschaftskontrakt; *S* el contrato de sociedad, contrato (estatuto, pacto, la escritura) social, la escritura (el contrato) de constitución (formación) de una sociedad; *I* l'atto (lo statuto, il contratto) sociale, di società, lo statuto (il patto) sociale, l'atto costituito, di costituzione; *P* o contrato (a escritura) de sociedade, social, de constituição (formação) de uma sociedade; *R* актъ, договоръ товарищества.

—, dissolution of, *F* la dissolution de société; *G* die Auflösung der Teilhaberschaft; *S* la disolución (disuelta) de sociedad; *I* lo scioglimento (la dissoluzione) di società; *P* a dissolução de sociedade; *R* прекращение товарищества.

—, expiration [of term] of, *F* l'expiration du terme (la fin) d'une société; *G* der Ablauf der Teilhaberschaft; *S* la salida, caducidad (la conclusión del término) de una sociedad; *I* la scadenza (decorrenza, lo spirare) del termine di (d') una società; *P* a salida, caducidade (a conclusão do termo) de uma sociedade; *R* истечение срока товарищества.

—, to dissolve a, *F* dissoudre une association, société; *G* eine Teilhaberschaft auflösen; *S* disolver una sociedad, asociación; *I* sciogliere (dissolvere) una società, associazione; *P* dissolver uma sociedade, associação; *R* прекратить товарищество.

— with one, to enter into, *F* s'associer avec qn., faire (former, contracter) société avec qn.; *G* mit

jemand in Gesellschaft (Teilhaberschaft) treten, sich mit jemand associieren; *S* asociarse (unirse, formar, constituir sociedad) con alguien; *I* associarsi (formare, contrarre società) con qualcuno, riunirsi (costituirsi) in società; *P* associar-se (unir-se, formar, constituir sociedade) com alguem; *R* войти съ кѣмъ въ товарищество.

Partnership, to take into, *F* associer qn. à ses affaires, s'associer (adjoindre, admettre) qn. comme (prendre pour) associé, accepter (s'adjoindre) un commanditaire; *G* als Teilhaber aufnehmen; *S* admitir un socio, por (como) socio, asociar alguien; *I* associare qualcuno ad un commercio, ammettere un socio, in società, prender a socio, ricevere qualcuno in società; *P* admittir um socio, por (como) socio, associar alguem; *R* принять кого въ товарищи, компаньоны.

—, to withdraw from a, *F* se retirer d'une société; *G* von einer Gesellschaft (Teilhaberschaft) zurücktreten; *S* retirarse (salir) de una sociedad; *I* ritirarsi (recedere) da una società; *P* retirar-se (sahir) de uma sociedade; *R* выйти, выступить изъ товарищества.

— exists, a, *F* une société existe; *G* eine Teilhaberschaft besteht; *S* una sociedad existe; *I* una società esiste; *P* uma sociedade existe; *R* товарищество существовать.

— expires (terminates), *F* la société arrive à (atteint) son terme, expire, se termine, prend (touche à sa) fin; *G* die Teilhaberschaft geht zu Ende; *S* la sociedad llega (toca) al término, al fin, caduca, termina; *I* la società giunge a termine, spira, scade; *P* a sociedade chega ao termo, fim, termina; *R* срокъ товарищества истекаетъ, кончается.

— firm, *F* la raison sociale, la maison; *G* die Gesellschaftsfirm; *S* la razón (casa) social; *I* la ragione (ditta) sociale; *P* a razão (casa) social; *R* фирма, домъ.

— funds, *F* le fonds social, de société, le capital de société, d'association, social; *G* das Gesellschaftskapital; *S* el fondo (capital) social; *I* il fondo (capitale) sociale; *P* o fundo (capital) social; *R* капиталъ товарищества.

Parts, in equal parts, *F* en parties (par

parts) égales, par égale portion; *G* zu gleichen Teilen; *S* en partes iguales; *I* a parti (porzioni) eguali; *P* por (em) partes iguaes; *R* въ равныхъ частяхъ, доляхъ.

Party, interested, *F* l'intéressé, le coïntéressé, la partie intéressée; *G* der Beteiligte; *S* el interesado, la parte interesada; *I* l'interessato, la parte interessata; *P* o interessado, a parte interessada; *R* заинтересованная сторона.

—, for account of a third, *F* pour le compte d'autrui, de tiers; *G* für fremde Rechnung; *S* por cuenta de otro, cuenta ajena, cuenta de un tercero, de terceros; *I* per conto altrui, di altri, di (d') un terzo, di terzi; *P* por conta de outro, de um terceiro, de terceiros; *R* за счетъ третьяго лица, третьей партіи.

Pass by, to, *F* passer; *G* vorübergehen, vorbeigehen; *S* pasar; *I* passare; *P* passar; *R* проходить мимо.

— current (of coins), to, *F* avoir cours, être courant; *G* gangbar sein; *S* tener curso, estar corriente; *I* aver corso, esser corrente; *P* ter curso, estar corrente; *R* быть въ ходу; быть ходячими (о монетахъ).

— into other hands, to, *F* passer en (dans) d'autres mains, changer de mains; *G* in andere Hände übergehen; *S* pasar á otras (diversas) manos, á dominio ajeno, cambiar de propiedad; *I* passare in altre mani, in possesso d'altri, cambiare di proprietà; *P* passar a outras mãos, cambiar de propriedade; *R* перейти, переходить въ другія руки.

— over, to, *F* passer outre; *G* über etwas hinweggehen; *S* pasar por alto; *I* passare sopra; *P* passar por alto; *R* перейти черезъ что; пропустить.

— over in silence, to, *F* passer sous silence; *G* mit Stillschweigen übergehen; *S* pasar en silencio; *I* passare in (sotto) silenzio; *P* passar em silencio; *R* умолчать о чемъ.

— (travel) through, to, *F* passer par; *G* durchreisen; *S* pasar por; *I* passare per; *P* passar por; *R* проѣхать черезъ какое мѣсто.

— through a crisis, to, *F* traverser (passer par) une crise; *G* eine Krisis überstehen; *S* atravesar (pasar por) una crisis; *I* traversare (attraversare, superare) una crisi; *P* atravessar (passar por) uma crise;

R пройти черезъ кризисъ ; выдержать кризисъ.

Passage, voyage, F le voyage, passage, trajet, la traversée ; *G* die Fahrt (zur See), Überfahrt, Seefahrt ; *S* el trayecto, pasaje, la travesía ; *I* il passaggio, tragitto, la traversata, il viaggio ; *P* o trajecto, a travessa ; *R* проходъ, проѣздъ, перѣздъ.

—, to take the, *F* faire le trajet, la traversée ; *G* die Überfahrt machen ; *S* hacer la travesía, efectuar (recorrer) el trayecto ; *I* far (percorrere) il tragitto, la traversata ; *P* fazer (effectuar) o trajecto ; *R* сдѣлать проѣздъ, перѣздъ.

— money, *F* le prix de passage, de voyage, le passage ; *G* das Überfahrtsgeld, Passagiergeld, Fahrgeld ; *S* el precio de pasaje, el pasaje ; *I* il prezzo di passaggio, viaggio, il passaggio ; *P* o preço de passagem ; *R* проходныя, проѣздныя деньги ; цѣна, стоимость прохода, проѣзда.

Passenger, F le passager, voyageur ; *G* der Passagier, Reisende ; *S* el pasajero, viajero ; *I* il passeggiere, viaggiatore ; *P* o passageiro, viajante ; *R* пассажиръ.

— service, *F* le service de voyageurs ; *G* der Passagierdienst ; *S* el servicio de viajeros ; *I* il servizio di viaggiatori ; *P* o serviço de viajantes ; *R* пассажирская служба.

— steamer, *F* le vapeur de voyageurs, le paquebot ; *G* der Passagierdampfer ; *S* el vapor de pasaje ; *I* il piroscalo di viaggiatori ; *P* o vapor de passageiros ; *R* пассажирскій пароходъ.

— traffic, *F* le trafic de voyageurs ; *G* der Personenverkehr, Passagierverkehr ; *S* el tráfico de pasajeros, viajeros, la circulación de personas ; *I* il traffico di viaggiatori, passeggeri ; *P* o trafego de passageiros, viajantes ; *R* пассажирское движеніе.

— train, *F* le train de voyageurs ; *G* der Passagierzug, Personenzug ; *S* el tren de pasajeros, viajeros ; *I* il treno di viaggiatori ; *P* o comboio de passageiros ; *R* пассажирскій поѣздъ.

Passengers, conveyance of, F le transport de voyageurs, de passagers ; *G* die Personenbeförderung, Passagierbeförderung ; *S* el transporte (la conducción) de pasajeros, viajeros ; *I* il trasporto di passeggeri, viaggiatori ; *P* o transporte (a conducção)

de passageiros, viajantes ; *R* перевозъ пассажировъ.

Passengers, to convey (take, carry), F transporter (prendre) des passagers ; *G* Passagiere befördern ; *S* transportar (llevar, tomar, conducir) pasajeros ; *I* trasportare (portare, prender) passeggeri ; *P* transportar (levar, tomar, conduzir) passageiros ; *R* перевозить пассажировъ.

—, to land, *F* débarquer des passagers ; *G* Passagiere landen ; *S* desembarcar pasajeros ; *I* sbarcare passeggeri ; *P* desembarcar passageiros ; *R* высадить пассажировъ на берегъ.

Passengers' luggage (effects), F le bagage personnel, de passagers ; *G* das Passagiergut, Gepäck ; *S* el equipaje ; *I* i bagagli ; *P* a equipagem ; *R* пассажирскій багажъ.

Passing (transitory), to be, F être passer ; *G* vorübergehend sein ; *S* ser pasajero ; *I* esser passeggero ; *P* ser passageiro ; *R* быть въ переходномъ состояніи.

—, in, *F* en passant ; *G* im Vorübergehen ; *S* de paso ; *I* di passata ; *P* de passo ; *R* мимоходомъ, мимоѣздомъ.

—, to remark in, *F* faire remarquer en passant ; *G* beiläufig bemerken ; *S* hacer observar de pasada ; *I* far osservare di passata ; *P* fazer observar de passo ; *R* замѣтить мимоходомъ.

— through, to be, *F* être de passage ; *G* auf der Durchreise sein ; *S* estar de paso ; *I* esser di passaggio ; *P* estar de passagem, de passo ; *R* проѣхать, проѣзжать.

— through, on (when), *F* à mon passage ; *G* bei meiner Durchreise ; *S* á mi paso ; *I* al mio passaggio ; *P* a meu passo ; *R* при моемъ проѣздѣ ; во время моего проѣзда.

Passport, F le passeport ; *G* der Pass, Reisepass, die Passkarte ; *S* el pasaporte ; *I* il passaporto ; *P* o passaporte ; *R* паспортъ.

Patent, F le brevet d'invention ; *G* das Erfindungspatent ; *S* la patente (el privilegio) de invención ; *I* il brevetto d'invenzione, la privativa ; *P* a patente (o privilegio) de invenção ; *R* патентъ на изобрѣтеніе.

—, letter, *F* la patente, lettre patente, le privilège ; *G* das Patent, Privilegium ; *S* la patente, letra patente, el privilegio ; *I* la patente, il privilegio ; *P* a patente, letra

patente, o privilegio; *R* патентъ, привилегія.

Patent, specification of, *F* le détail de brevet; *G* die Patentbeschreibung; *S* el detalle de patente; *I* i dettagli di brevetto; *P* o detalhe de patente; *R* спецификація патента.

—, to grant a, *F* accorder (délivrer, donner) un brevet, une patente; *G* ein Patent erteilen; *S* acordar (conceder) una patente, un privilegio; *I* accordare (rilasciare, dar, concedere, conferire) un brevetto, una patente, privativa; *P* conceder (entregar, dar) uma patente, um privilegio; *R* выдать привилегію.

—, to obtain a, *F* obtenir un brevet, une patente; *G* ein Patent erlangen; *S* obtener (adquirir) una patente, un privilegio; *I* ottenere (acquistare) una patente, una privativa, un brevetto; *P* obter (adquirir) uma patente; *R* получить привилегію.

—, to take out a, *F* faire breveter, prendre un brevet; *G* patentieren lassen; *S* tomar (sacar) una patente; *I* far brevettare, prender un brevetto; *P* tomar (sacar) uma patente; *R* патентовать, опатентовать что.

—, to, *F* breveter; *G* patentieren; *S* patentizar; *I* brevettare; *P* privilegiar; *R* патентовать.

— an invention, to, *F* breveter une invention; *G* eine Erfindung patentieren; *S* patentizar una invención; *I* brevettare un' invenzione; *P* privilegiar uma invenção; *R* патентовать изобрѣтеніе.

— law, *F* la loi sur les brevets; *G* das Patentgesetz; *S* la ley de patentes; *I* la legge sui brevetti; *P* a lei sobre as patentes; *R* законы о патентахъ на привилегіи.

— office, *F* le bureau des brevets; *G* das Patentamt; *S* la oficina de patentes, el negociado; *I* l'ufficio di brevetti, delle patenti; *P* o escriptorio de patentes; *R* департаментъ патентовъ.

— right, *F* le droit de brevet; *G* das Patentrecht; *S* el derecho de patentes; *I* il diritto di brevetti; *P* o direito de patentes; *R* право привилегіи.

— tax, *F* l'impôt sur les brevets; *G* die Patentsteuer; *S* la tasa de patentes; *I* la tassa di brevetti; *P* a taxa (o imposto) de patentes; *R* пошлины за привилегіи.

Patentee, *F* le breveté; *G* der Patentinhaber; *S* el poseedor (propietario, dueño) de patente; *I* il brevettato, concessionario di brevetto, proprietario di privativa; *P* o possuidor (propietario, dono) de patente; *R* собственникъ привилегіи.

Patience, to abuse, *F* abuser de la patience; *G* die Geduld missbrauchen; *S* abusar de la paciencia; *I* abusare della pazienza; *P* abusar da paciência; *R* злоупотреблять чьимъ терпѣніемъ; вывести кого изъ терпѣнія.

—, to have, *F* avoir patience, patienter; *G* Geduld haben; *S* tener paciencia; *I* aver pazienza, pazientare; *P* ter paciência; *R* имѣть терпѣніе; быть терпѣливымъ.

Pattern, *F* l'échantillon; *G* das Muster, die Probe; *S* la muestra; *I* il campione, la mostra; *P* a amostra; *R* образчикъ, образецъ, проба.

—, to be up (equal) to, *F* être conforme (pareil) à l'échantillon; *G* nach Probe (probemässig) sein, dem Muster entsprechen; *S* ser conforme (igual) à la muestra; *I* corrispondere (esser uguale) al campione; *P* ser conforme (igual) á amostra; *R* согласоваться съ пробой, образчикомъ.

—, as a, *F* comme (à titre d') échantillon; *G* zur Probe, als Muster; *S* para (à título de) muestra; *I* per (a titolo di) campione; *P* para (a título de) amostra; *R* въ видѣ, качествъ образчика, пробы.

—, as per, *F* à l'échantillon; *G* nach Probe, Muster; *S* conforme (igual) á la muestra; *I* dietro campione; *P* conforme (igual) á amostra; *R* по образцу, образчику.

Pawn (pledge), *F* le gage, nantissement; *G* das [bewegliche] Pfand; *S* el empeño, la prenda; *I* il pegno; *P* o penhor, empenho; *R* залогъ, закладъ.

—, to borrow on, *F* emprunter sur gage, sur nantissement; *G* auf Pfand borgen; *S* tomar dinero sobre prenda; *I* prender a (in) prestito, imprestito, su pegno; *P* tomar dinheiro sobre penhor; *R* занимать, занять подъ залогъ, закладъ.

—, to have in, *F* avoir en gage; *G* als Pfand haben; *S* tener en fianza, prenda; *I* aver in pegno; *P* ter em penhor; *R* имѣть залогомъ.

Pawn, to lend on, *F* prêter sur gage; *G* auf Pfand leihen; *S* dar a préstamo, sobre prenda; *I* prestare contro pegno; *P* emprestar sobre penhor; *R* ссудить, дать взаймы под залогъ.

—, to, *F* donner (laisser, remettre) pour gage, mettre (remettre) en gage, donner (remettre) en nantissement, en gage; *G* zum (als) Pfand geben, verpfänden; *S* dar (dejar) en prenda, empeñar, dar en garantía de préstamo; *I* dar a (in) pegno, impegnare; *P* dar (deixar) em penhor, dar em garantia de emprestimo; *R* заложить, закладыватьъ.

— goods, to, *F* donner (remettre) des marchandises en gage, laisser des marchandises pour gage; *G* Waren verpfänden; *S* pignorar (empeñar) mercancías; *I* impegnare (dar in pegno) merci; *P* dar em penhor mercancías; *R* дать товаръ въ залогъ.

Pawnbroker, *F* le prêteur sur gage, sur nantissement; *G* der Pfandleiher; *S* el prendero, el prestador (prestamista) sobre prenda; *I* il prestatore su pegno; *P* o empréstador sobre penhor; *R* заимодавецъ по залогу, закладу.

Pawnee, *F* le créancier gagiste, nanti, le gagiste; *G* der Pfandgläubiger, Pfandnehmer; *S* el acreedor prendario, pignoratico, el prestador (prestamista) sobre prenda; *I* il creditore pignoratorio, con pegno; *P* o prestador sobre penhor; *R* кредиторъ по залогу.

Pawner, *F* le débiteur sur gage, hypothécaire; *G* der Pfandschuldner, Pfandgeber, Versetzer, Verpfänder; *S* el deudor pignoratico, hipotecario; *I* il debitore pignoraticio, il pignorante, il debitore ipotecario; *P* o devedor sobre penhor, hypotheca; *R* занимающийъ деньги подъ залогъ.

Pawning (pledging), *F* la mise en gage, le nantissement; *G* die Hinterlegung eines Pfandes, Verpfändung einer Sache; *S* el empeño, la prenda, pignoración; *I* il pignoramento, la pignorazione; *P* o empenho, o acto empenhoramento; *R* закладывание; оставление чего въ залогъ.

Pawnshop, *F* la maison de prêt, le mont-de-piété; *G* das Pfandhaus, Leihhaus, Leihamt; *S* la casa de empeño, préstamo, la prendería, el monte de piedad; *I* la casa di prestito su pegno, il monte di pietà;

P a casa de penhores, o monte de soccorro; *R* ломбардъ.

Pawnticket, *F* la reconnaissance (le bulletin, la lettre de congnaiss) du mont-de-piété; *G* der Leihhausschein, Pfandschein; *S* el resguardo de prenda, pignoratico, el resguardo de monte de piedad; *I* la polizza (nota, lettera) di pegno; *P* o resguardo do monte de soccorro; *R* ломбардный билетъ.

Pay, *F* la paye, le salaire, la main d'œuvre; *G* der Arbeitslohn, die Bezahlung; *S* la paga, el salario, la mano de obra; *I* la mercede, paga, il salario, la mano d'opera; *P* a paga, o salario, a mão d'obra; *R* плата.

—, to, *F* payer, acquitter; *G* zahlen, bezahlen, Zahlung leisten; *S* pagar; *I* pagare; *P* pagar; *R* платить, заплатить, уплатить.

—, to pay, not to pay (for itself), *F* payer, ne pas payer; *G* sich bezahlt, nicht bezahlt machen; *S* rendre bien, mal; *I* tornar conto, non tornar conto; *P* render bem, mal; *R* окупаться, оплачиваться; не оплачиваться.

—, liability to, *F* l'engagement de payer; *G* die Zahlungsverpflichtung; *S* la obligación de pagar; *I* l'obbligazione di pagare; *P* a obrigação de pagar; *R* обязательство платежа.

—, refusal to, *F* le refus de paiement; *G* die Zahlungsverweigerung; *S* el rehusamiento de (la resistencia al) pago; *I* il rifiuto (la ricusa) di (al) pagamento; *P* a recusação de pagamento; *R* отказъ отъ платежа, уплаты, платы.

— (balance, settle) an account, to, *F* payer (soldar, acquitter, balancer) un compte; *G* eine Rechnung bezahlen; *S* pagar (saldar, arreglar, abonar) una cuenta; *I* pagare (saldare, bilanciare) un conto; *P* pagar (saldar, arranjar, abonar) uma conta; *R* регулировать счетъ; заплатить остатокъ, балансъ.

— (something) on account, to, *F* payer à compte, un acompte; *G* à conto zahlen, anzahlen; *S* pagar á [buena] cuenta; *I* pagare a conto, in acconto; *P* pagar á conta; *R* платить что нибудь на счетъ.

— into the bank, to, *F* verser à (dans) la banque; *G* in die Bank einzahlen; *S* colocar al (entregar en el) banco; *I* versare alla banca; *P*

collocar ao (entregar no) banco ; *R* вплатить въ банкъ.

Pay (discharge, meet, honour, retire) a bill of exchange, to, *F* payer (acquitter, honorer, faire honneur à, faire bon accueil à, bien accueillir) une lettre de change ; *G* einen Wechsel einlösen, bezahlen ; *S* pagar (recoger, satisfacer, honrar, hacer buena acogida á) une letra de cambio ; *I* pagare (onorare, ritirare, estinguere, accogliere, far onore ad) una cambiale ; *P* pagar (recolher, satisfazer, honrar, fazer boa acolhida a) uma letra de cambio ; *R* выручить, оправдать вексель, переводъ ; заплатить по векселю, переводу.

— in cash, to, *F* payer comptant, en espèces ; *G* bar zahlen ; *S* pagar al contado, en dinero contante ; *I* pagare in contanti, a pronti, per pronti contanti ; *P* pagar em dinheiro de contado ; *R* платить наличными, наличными деньгами.

— damages, to, *F* payer des dommages et intérêts, payer une indemnité ; *G* Schadenersatz leisten ; *S* prestar (abonar) indemnización ; *I* risarcire i danni, prestar indennità ; *P* pagar perdas e danos ; *R* заплатить за вредъ и убытки.

— (discharge, liquidate) a debt, to, *F* solder (acquitter, liquider, payer) une dette ; *G* eine Schuld bezahlen, berichtigen ; *S* saldar (liquidar, pagar) una deuda ; *I* saldare (liquidare, pagare) un debito ; *P* saldar (liquidar, pagar) uma divida ; *R* заплатить, уплатить долгъ.

— off a debt (by part payment), to, *F* payer (acquitter, s'acquitter d', solder, éteindre, liquider) une dette par paiemens partiels ; *G* eine Schuld abzahlen ; *S* pagar (arreglar, extinguir, liquidar) una deuda con pagos parciales, periódicos ; *I* pagare (estinguere, saldare, liquidare) un debito in rate, ratealmente ; *P* pagar (arranjar, liquidar, extinguir) uma divida com prestações ; *R* выплачивать долгъ частями.

— duty (custom), to, *F* payer (acquitter) la douane ; *G* Zoll bezahlen, verzollen ; *S* pagar (abonar, liquidar) los derechos, despachar (registrar) en la aduana, aduanar ; *I* pagare (liquidare) il dazio, sdoganare merci, sdaziare ; *P* pagar (abonar, liquidar) os direitos, despachar na alfandega ; *R* заплатить пошлину.

Pay in full, to, *F* solder ; *G* voll bezahlen, glatt saldieren ; *S* saldar ; *I* saldare ; *P* saldar ; *R* заплатить полностью.

—, to have to, *F* avoir à payer ; *G* zu zahlen haben ; *S* tener que pagar ; *I* aver da pagare ; *P* ter que pagar ; *R* долженствовать платить, заплатить.

— by instalments, to, *F* payer par (en) versements partiels, par à-compte, en (par, à) termes ; *G* in Raten (Fristen) zahlen, abzahlen, nach und nach zahlen ; *S* pagar á (en) plazos, por pagos parciales, pagar á cuenta, hacer pagos periódicos ; *I* pagare ratealmente, a (in) rate ; *P* pagar a (em) prazos, por pagamentos parciaes, por prestações ; *R* платить частями, въ расрочкахъ.

— interest (on a sum, etc.), to, *F* payer des intérêts ; *G* verzinsen ; *S* pagar intereses ; *I* pagare interessi ; *P* pagar juros ; *R* платить проценты.

— by intervention, to, *F* payer par intervention ; *G* durch Intervention zahlen ; *S* pagar por intervención ; *I* pagare per intervento ; *P* pagar por intervenção ; *R* платить за счетъ другаго, вмѣсто другаго.

— on receipt, delivery, to, *F* payer au reçu, sur (après) livraison ; *G* bei Empfang zahlen ; *S* pagar al (después del) recibo, á (después de) la entrega ; *I* pagare alla (dopo) ricevuta, consegna, posticipare un pagamento ; *P* pagar ao (depois do) recibo, á (depois da) entrega ; *R* платить при полученіи, доставкѣ.

— salary, to, *F* salarier, payer salaire ; *G* besolden ; *S* asalarlar, pagar salario ; *I* salariare, pagare salario ; *P* pagar salario, assalarlar ; *R* платить жалованье.

— off shares, bonds, to, *F* amortir (racheter, rembourser) des actions, obligations ; *G* Aktien, Obligationen amortisieren ; *S* amortizar (reembolsar, redimir) acciones, obligaciones ; *I* ammortizzare (rimborsare) azioni, obbligazioni ; *P* amortizar (reembolsar, remir) acções, obrigações ; *R* погашать, выкуплять, оплачивать акціи, облигаціи.

— slowly, to, *F* payer tardivement, lentement, être lent à payer ; *G* langsam zahlen ; *S* pagar tardamente, estar lento en el pago ; *I* pagare tardamente, tardi, lentamente, esser lento nel pagamento ;

P pagar tardiamente, estar lento no pagamento; *R* платить медленно.

Pay too little, to, F payer trop peu; *G* zuwenig zahlen; *S* pagar demasiado poco; *I* pagare troppo poco; *P* pagar demasiado pouco; *R* платить очень мало.

— too much, to, *F* payer trop; *G* zuviel zahlen; *S* pagar demasiado; *I* pagare troppo; *P* pagar demasiado; *R* платить очень много.

— twice over, to, *F* payer double, deux fois; *G* doppelt (zweimal) bezahlen; *S* pagar dos veces, al doble; *I* pagare due volte, doppiamente; *P* pagar duas vezes, ao dobre; *R* заплатить вдвойнѣ, два раза.

— up shares (pay up fully), to, *F* libérer (verser l'intégralité) des actions; *G* Aktien voll einzahlen; *S* libertar (desembolsar) acciones, pagar acciones por entero; *I* liberare azioni, pagare azioni per intero; *P* liberar (desembolsar) acções, pagar acções por inteiro; *R* оплатить акции полностью.

— a sum to anyone (pay down), to, *F* compter (payer, verser) une somme à qn.; *G* jemand eine Summe auszahlen; *S* pagar una suma á alguien; *I* contare (pagare, versare, sborsare) una somma a qualcuno; *P* pagar uma somma a alguém; *R* заплатить, выплатить кому сумму.

— well, badly, bring in much, little, to, *F* rendre bien (beaucoup), mal (peu), rapporter beaucoup, peu; *G* sich gut, schlecht rentieren; *S* rentar bien, mal, reportar (producir) mucho, poco; *I* render molto, poco, fruttare bene, male; *P* render bem, mal, produzir muito, pouco; *R* приносить хорошей, плохой, малый, большой доход.

Payable, F payable; *G* zahlbar; *S* pagadero; *I* pagabile; *P* pagavel; *R* подлежащий къ платежу.

— (made out) to bearer, holder, to be, *F* être au porteur; *G* auf den Inhaber lauten; *S* ser pagadero al portador; *I* esser al portatore; *P* ser pagavel ao portador; *R* выставить платеж на предъявителя.

— on delivery, *F* payable sur livraison, à l'arrivée, à destination; *G* zahlbar bei Ablieferung, Ankunft, am Bestimmungsorte; *S* pagadero á la entrega, al arribo, á la llegada, al destino; *I* pagabile alla consegna,

all' (in) arrivo, a destinazione; *P* pagavel á entrega, á chegada ao destino; *R* подлежащий платежу по доставлении на место назначения.

Payable on demand, F payable à (sur) présentation; *G* zahlbar bei Vorzeigung; *S* pagadero á presentación; *I* pagabile a presentazione; *P* pagavel á apresentação; *R* къ уплатѣ по предъявленію.

— at maturity, *F* payable à l'échéance; *G* zahlbar bei Verfall; *S* pagadero al vencimiento; *I* pagabile a scadenza; *P* pagavel ao vencimento; *R* къ уплатѣ, платежу по наступлении срока.

— (made out) to order, to be, *F* être nominatif; *G* auf den Namen lauten; *S* ser nominativo, inscripto al nombre; *I* esser nominativo, intestato al nome; *P* ser nominativo, inscripto ao nome; *R* быть именнымъ, на чье имя.

— (to order), to make a bill, *F* passer un effet à ordre; *G* einen Wechsel (an jemand) zahlbar machen; *S* pasar una letra de cambio á orden; *I* passare una cambiale a ordine; *P* passar uma letra de cambio a ordem; *R* выставить вексель чьему приказу.

Payee (of a bill of exchange), F le preneur, bénéficiaire; *G* der Nehmer, Wechselnehmer; *S* el tomador, tenedor, beneficiario; *I* il prenditore, beneficiario, rimettente; *P* o possuidor, portador beneficiario; *R* получатель векселя, платежа.

Payer, F le payeur; *G* der Zahler, Bezahler; *S* el pagador; *I* il pagatore; *P* o pagador; *R* плательщикъ.

—, bad, *F* le mauvais payeur; *G* der schlechte Zahler; *S* el mal pagador; *I* il cattivo pagatore; *P* o mau pagador; *R* плохой плательщикъ.

—, good, punctual, *F* le bon, ponctuel (prompt) payeur; *G* der gute, pünktliche Zahler; *S* el buen, puntual pagador; *I* il buon, puntuale pagatore; *P* o bom, pontual pagador; *R* добрый, хороший, аккуратный, пунктуальный, исправный плательщикъ.

Paying off (part payment), F l'à compte (plur. les à-compte), l'a-compte, le paiement partiel, à compte; *G* die Abzahlung; *S* el pago á cuenta, parcial, periódico; *I* l'acconto, il pagamento parziale

in conto ; *P* o pagamento a conta, parcial, periodico, a prestação ; *R* выплата, выплачивание.

Paying off (discharge) of a debt, *F* le paiement (l'acquittement, la liquidation) d'une dette ; *G* die Abzahlung einer Schuld ; *S* el pago (arreglo, la extinción, liquidación) de una deuda ; *I* il pagamento (l'estinzione, la liquidazione) di (d') un debito ; *P* o pagamento (arranjo, a liquidação) de uma divida ; *R* оплата долга.

— up of shares, *F* le versement (la libération) des actions ; *G* die Einzahlung der Aktien ; *S* el desembolso de las acciones ; *I* il versamento (la liberazione) delle azioni ; *P* o desembolso das acções ; *R* оплата акцій.

Payment, *F* le paiement, payement, l'acquit, le versement ; *G* die Zahlung, Bezahlung, Einzahlung, Auszahlung ; *S* el pago, abono ; *I* il pagamento, versamento, lo sborso ; *P* o pagamento ; *R* плата, уплата, заплата, оплата, выплата.

— (settlement) of an account, *F* le paiement (solde) d'un compte ; *G* die Zahlung (Berichtigung) einer Rechnung ; *S* el pago (saldo) de una cuenta ; *I* il pagamento (saldo) di (d') un conto ; *P* o pagamento (saldo) de uma conta ; *R* оплата счета ; уплата по счету.

— on account, *F* le paiement partiel, à compte, l'à-compte, l'acompte ; *G* die Abschlagszahlung, Anzahlung, Teilzahlung ; *S* el pago parcial, á cuenta ; *I* il pagamento parziale, a conto, in acconto, in rate, rateale, l'acconto ; *P* o pagamento parcial, á conta ; *R* плата, уплата на счетъ.

— by agreement, *F* le paiement par accord ; *G* die Vergleichszahlung ; *S* el pago por acuerdo ; *I* il pagamento per accordo ; *P* o pagamento por acordo ; *R* уплата по соглашению.

—, cash, *F* le paiement au comptant, en numéraire, en espèces, en argent comptant, le versement en espèces ; *G* die Barzahlung ; *S* el pago al contado, el pronto pago ; *I* il pronto pagamento, il pagamento in (a) contanti, per pronti contanti, per pronta cassa, a pronti, in specie, in ispecie ; *P* o pagamento ao contado, o prompto pagamento ; *R* уплата наличными.

—, day of, *F* le jour de paiement, de règlement, l'échéance ; *G* der Zahl-

tag ; *S* el día del pago, el vencimiento ; *I* il giorno di pagamento, la scadenza ; *P* o dia de pagamento, o vencimento ; *R* день уплаты.

Payment, the delay of, *F* le retard de paiement ; *G* die Zahlungsverzögerung ; *S* el retardo de pago ; *I* il ritardo di pagamento ; *P* a demora de pagamento ; *R* замедление уплаты.

— of duty, customs, *F* le paiement (l'acquittement) de la douane, du droit, le dédouanement ; *G* die Verzollung ; *S* el pago de los derechos, el despacho en la aduana ; *I* il pagamento del dazio, diritto, la sdoganazione, lo sdoganamento, lo sdaziamento, lo svincolo ; *P* o pagamento dos direitos, o despacho na alfandega ; *R* очистка пошлиной ; уплата пошлинъ.

— easy terms of, *F* les facilités de paiement ; *G* die Zahlungserleichterung ; *S* las facilidades de pago ; *I* il facilitazioni di pagamento ; *P* as facilidades de pagamento ; *R* легкія условія платежа.

—, easy terms of, to ask for, *F* demander des facilités de paiement ; *G* Zahlungserleichterung verlangen ; *S* pedir facilidades de pago ; *I* domandare facilitazioni di pagamento ; *P* pedir facilidades de pagamento ; *R* просить, домогаться легкія условія платежа.

—, easy terms of, to offer, *F* offrir des facilités de paiement ; *G* Zahlungserleichterung bieten ; *S* ofrecer facilidades de pago ; *I* offrire facilitazioni di pagamento ; *P* oferecer facilidades de pagamento ; *R* предлагать легкія условія платежа.

— for honour, *F* le paiement par intervention, par honneur, sous protêt ; *G* die Ehrenzahlung ; *S* el pago por el honor de firma ; *I* il pagamento per intervento, per onor di firma ; *P* o pagamento por honor de assignatura ; *R* платежъ по поручительству.

— by instalments (on account), *F* le paiement partiel, à compte, l'à-compte, l'acompte ; *G* die Abschlagszahlung ; *S* el pago parcial, á cuenta ; *I* il pagamento parziale, a conto, in acconto, in rate, rateale, l'acconto ; *P* o pagamento parcial, a conta ; *R* выплата, уплата частями.

—, mode of, *F* le mode de paiement ; *G* die Zahlungsweise ; *S* el modo de pago ; *I* il modo di pagamento ; *P*

o modo de pagamento; *R* способ уплаты.

Payment, place of, *F* le lieu de paiement; *G* der Zahlungsort; *S* el lugar de pago; *I* il luogo di pagamento; *P* o lugar de pagamento; *R* место платежа.

—, postponement of, *F* la prolongation du paiement, le sursis (délai) de paiement; *G* die Zahlungsfrist; *S* la dilación (prórroga, prórrogación) para el pago; *I* la dilazione, (prolungazione) per il pagamento; *P* a dilacão (proroga) para o pagamento; *R* отсрочка платежа.

—, postponement of, to ask for, *F* demander un sursis (délai) de paiement; *G* eine Zahlungsfrist verlangen; *S* pedir (solicitar) una dilación para el pago; *I* domandare (sollecitare) una dilazione per il pagamento; *P* pedir (solicitar) uma dilacão para o pagamento; *R* просить разсрочку, отсрочку, платежа.

—, postponement of, to grant a, *F* accorder (admettre) un sursis (délai) de paiement; *G* eine Zahlungsfrist gewähren; *S* acordar (conceder) una dilación para el pago; *I* accordare (concedere) una dilazione per il pagamento; *P* conceder uma dilacão para o pagamento; *R* согласиться на отсрочку платежа.

—, request for, *F* la sommation de payer, de paiement, l'invitation à payer; *G* die Zahlungsaufforderung; *S* la demanda (invitación, el requerimiento) de pagar; *I* la domanda di (l'invito a) pagamento, l'intimazione pel pagamento; *P* a demanda (o requerimento) de pagar; *R* требованіе уплаты, платежа.

—, suspension of, *F* la suspension (cessation) des paiements; *G* die Zahlungseinstellung; *S* la suspensión (cesación) de pagos; *I* la sospensione (cessazione) di pagamenti; *P* a suspensão (cessão) de pagamentos; *R* приостановленіе платежа.

—, terms of, *F* les conditions (le mode, terme) de paiement; *G* die Zahlungsbedingungen; *S* las condiciones (el modo, término) de pago; *I* le condizioni (il modo, termine) di pagamento; *P* as condições (o modo, termo) de pagamento; *R* условия платежа.

—, time of, *F* l'époque de paiement;

G der Zahlungstermin; *S* la época del pago; *I* il terme di pagamento; *P* a época do pagamento; *R* срок, время платежа.

Payment, to accept in, *F* accepter (recevoir) en paiement; *G* als Zahlung annehmen; *S* aceptar (admitir, recibir) en pago; *I* accettare (ricevere) in pagamento; *P* aceitar (admittir, receber) em pagamento; *R* принять въ видѣ платежа.

—, to advance the, *F* avancer le paiement; *G* die Zahlung vorrücken; *S* anticipar el pago; *I* anticipare il pagamento; *P* antecipar o pagamento; *R* приблизить платежъ.

—, to be in arrear with, *F* être en retard pour le paiement; *G* mit Zahlung im Rückstand sein; *S* estar en atraso con el pago; *I* essere in ritardo col pagamento; *P* estar em atraso com o pagamento; *R* быть въ опозданіи съ платежѣмъ.

—, to be exempt from, *F* être exempt du paiement; *G* einer Zahlung enthaben sein; *S* estar exento (relevado) del pago; *I* essere esente dal pagamento; *P* estar isento (relevado) do pagamento; *R* быть освобожденнымъ отъ платежа.

—, to defer, *F* différer (remettre, retarder, reculer) le paiement; *G* die Zahlung verzögern, aufschieben; *S* diferir (remittir, retrasar, atrasar, aplazar, retardar, postergar, postponer, demorar) el pago; *I* differire (rimettere, protrarre, rimandare, ritardare) il pagamento; *P* differir (retardar, demorar, dilatar, atrasar) o pagamento; *R* отложить, откладывать платежъ.

—, to demand, *F* demander (réclamer, exiger) paiement, sommer de payer; *G* Zahlung fordern, verlangen; *S* demandar (exigir, pedir, reclamar, requerir, pretender) pago; *I* domandare (chiedere, richiedere, esigere, reclamare, pretendere) pagamento; *P* demandar (exigir, pedir, reclamar, pretender, requerer) o pagamento; *R* требовать, домогаться платежа.

—, to enforce, *F* forcer le paiement, forcer (contraindre qn.) à (de) payer; *G* Zahlung erzwingen, jemand zur Zahlung zwingen; *S* forzar el pago, forzar (constreñir, apremiar, compeler á) alguien á pagar; *I* forzare il pagamento, forzare (costringere) qualcuno a pagare; *P* forçar o

pagamento, forçar (compellir) algum a pagar; *R* принудить къ уплатѣ.

Payment, to escape, *F* se soustraire au paiement; *G* sich der Zahlung entziehen; *S* sustraerse al pago; *I* sottrarsi al pagamento; *P* subtrahir-se ao pagamento; *R* избѣгать уплаты; увертываться отъ уплаты.

—, to exempt from, *F* exempter du paiement; *G* (jemand) einer Zahlung entheben; *S* exentar del pago; *I* esentare dal pagamento; *P* isentar do pagamento; *R* освободить отъ платежа.

—, to facilitate the, *F* faciliter le paiement; *G* die Zahlung erleichtern; *S* facilitar el pago; *I* agevolare il pagamento; *P* facilitar o pagamento; *R* облегчить платежъ.

—, to keep one waiting for, *F* faire traîner qn. avant de payer, pour le paiement; *G* jemand mit der Zahlung hinhalten; *S* detener el pago á alguien; *I* trattenero il pagamento a qualcuno; *P* deter o pagamento a algum; *R* волочить, оттягивать кого платежъ.

—, to make a, *F* faire (effectuer, opérer, satisfaire à) un paiement, versement; *G* eine Zahlung leisten, eine Einzahlung machen; *S* hacer (effectuar) un pago; *I* far (eseguire, effettuare, prestare) un pagamento, versamento; *P* fazer (effectuar) um pagamento; *R* сдѣлать уплату.

—, to make an additional, *F* faire un paiement additionnel; *G* zu zahlen, einen Zuschlag zahlen; *S* hacer un pago adicional; *I* far un pagamento addizionale; *P* fazer um pagamento adicional; *R* сдѣлать добавочную уплату.

—, to obtain, *F* obtenir paiement; *G* Zahlung erlangen; *S* obtener el pago; *I* ottenere il pagamento; *P* obter o pagamento; *R* получить платежъ, уплату.

—, to present for, *F* présenter au paiement; *G* zur Zahlung vorzeigen, präsentieren; *S* presentar al pago; *I* presentare al pagamento; *P* apresentar ao pagamento; *R* предъявить, представить къ уплатѣ.

—, to provide for, *F* procurer les fonds, la provision; *G* für Deckung sorgen; *S* procurar los fondos; *I* procurare i fondi; *P* procurar os fundos; *R* позаботиться, постараться отъ уплатѣ.

Payment, to receive, *F* recevoir paiement; *G* Zahlung erhalten; *S* recibir pago; *I* ricevere pagamento; *P* receber pagamento; *R* получить платежъ.

—, to refuse, *F* refuser (refuser de faire) le paiement, refuser de payer; *G* die Zahlung verweigern; *S* negar (negarse al) pago, rehusar el (rehusar de hacer) pago; *I* rifiutare (ricusare) il pagamento, rifiutarsi di far pagamento; *P* negar (negar-se) ao pagamento, recusar o (recusar de fazer) pagamento; *R* отказать въ уплатѣ.

—, to remind one of the, *F* rappeler (réclamer) le paiement à qn.; *G* jemand an die Zahlung erinnern; *S* recordar á alguien el pago; *I* richiamare a qualcuno il pagamento; *P* recordar a algum o pagamento; *R* напомнить кого о платежѣ.

—, to remit (dispense with) a, *F* remettre (faire remise d', relâcher d', dispenser d') un paiement; *G* eine Zahlung erlassen; *S* quitar (hacer quita, remisión de, dispensar de) un pago; *I* rimettere (dispensare da) un pagamento; *P* remittir (dispensar de) um pagamento; *R* изъавить кого отъ платежа; отпустить, дарить кому платежъ.

—, to resume, *F* reprendre le paiement; *G* die Zahlung wieder aufnehmen; *S* reasumir el pago; *I* riprendere il pagamento; *P* tornar a pagar; *R* возобновить платежъ; продолжать, начать снова.

—, to solicit, *F* solliciter le paiement; *G* um Zahlung bitten; *S* solicitar el pago; *I* sollecitare il pagamento; *P* solicitar o pagamento; *R* просить платежа; ходатайствовать отъ уплатѣ.

—, to suspend, stop, *F* suspendre, cesser (arrêter) le paiement; *G* die Zahlung einhalten, einstellen; *S* suspender, cesar el pago; *I* sospendere, cessare il pagamento; *P* suspender, cessar o pagamento; *R* задержать, приостановить уплату.

—, to withhold, *F* retenir le paiement; *G* die Zahlung zurückhalten; *S* retener el pago; *I* ritenere il pagamento; *P* reter o pagamento; *R* удержать платежъ; воздержаться отъ уплаты.

—, in default of, *F* faute (pour défaut, pour refus) de paiement; *G* mangels Zahlung; *S* por falta (en defecto) de pago; *I* in (per) mancanza di pagamento, per (in) difetto

di pagamento; *P* por falta (em feito) de pagamento; *R* въ случаѣ неплатежа.

Payment, in lieu of, *F* comme (au lieu de) paiement; *G* an Zahlungsstatt; *S* en lugar de pago, en pago; *I* in luogo di pagamento; *P* em lugar de pagamento; *R* вмѣсто платежа, уплаты.

—, in part, *F* à compte, en à compte, à valoir sur . . . ; *G* auf Abschlag, abschlägich; *S* á (en) cuenta, á buena cuenta, á valer sobre . . . ; *I* a conto, in acconto, a (da) valere sopra . . . ; *P* a (em) conta, a boa conta, a valer sobre . . . ; *R* уплата въ части; платить часть на счетъ.

— falls due, *F* le paiement échoit; *G* die Zahlung wird fällig; *S* el pago vence; *I* il pagamento scade; *P* o pagamento vence; *R* наступаетъ срокъ платежа.

Pecuniary loss, *F* la perte pécuniaire; *G* der Geldverlust; *S* la pérdida pecuniaria; *I* la perdita pecuniaria; *P* a perda pecuniaria; *R* денежный убытокъ, уронъ; потеря денегъ.

— means, resources, *F* les moyens (ressources) pécuniaires; *G* die pekuniären Verhältnisse, Vermögensverhältnisse; *S* los medios (recursos) pecuniarios; *I* i mezzi pecuniari, le risorse pecuniarie; *P* os meios (recursos) pecuniarios; *R* денежные средства, обстоятельства.

Pen, *F* la plume; *G* die Feder; *S* la pluma; *I* la penna; *P* a penna; *R* перо.

Penalty, pecuniary, *F* l'amende, la peine pécuniaire; *G* die Geldstrafe; *S* la multa, pena pecuniaria; *I* l'ammenda, la multa, la pena pecuniaria; *P* a multa, pena pecuniaria; *R* денежный штрафъ.

—, on, under, *F* sous (à) peine de; *G* bei Strafe, Verlust; *S* bajo (á) multa, pena; *I* sotto (a) pena, sotto pena di multa; *P* sob multa, pena; *R* подъ страхомъ наказанія.

Pending, to be, *F* être pendant; *G* schweben; *S* estar pendiente; *I* esser pendente; *P* estar pendente; *R* быть висячимъ, не рѣшеннымъ.

— business (transactions), *F* les affaires (transactions) pendantes, en cours; *G* die schwebenden Geschäfte; *S* los negocios (asuntos, las operaciones) pendientes, en curso; *I* gli affari pendenti, in corso, le pendenze; *P* os negocios (assumptos,

as operações) pendentes, em curso; *R* висячія, не законченныя сдѣлки, операціи.

Pending difficulties, questions, *F* les difficultés, les questions pendantes; *G* die schwebenden Schwierigkeiten, Fragen; *S* las dificultades, cuestiones pendientes; *I* le difficoltà, questioni pendenti; *P* as dificuldades, questões pendentes; *R* временныя, неустраненныя затрудненія; временныя, висячіе, неразрѣшенные вопросы.

Penholder, *F* le porte-plume; *G* der Federhalter; *S* el portaplumas; *I* il portapenna; *P* a caneta; *R* ручка.

Penknife, *F* le canif; *G* das Federmesser; *S* el cortaplumas, taja-plumas; *I* il temperino; *P* o canivete; *R* перочинный ножикъ.

Perceive (become aware, notice), to, *F* s'apercevoir de qch.; *G* gewahr werden; *S* advertir; *I* accorgersi, avvedersi; *P* advertir; *R* замѣтить, ощутить, ощущать, почувствовать.

Per cent, *F* pour cent; *G* Prozent; *S* por ciento; *I* per cento; *P* por cento; *R* процентъ.

— cent., one half, *F* un demi pour cent.; *G* ein halbes Prozent; *S* un medio por ciento; *I* un mezzo per cento; *P* um meio por cento; *R* половина процента.

— cent., to charge so much, *F* charger tant pour cent; *G* gewisse Prozente berechnen; *S* cargar un tanto por ciento; *I* contare tanto per cento; *P* contar um tanto por cento; *R* посчитать столько процентовъ.

— cent., at a rate, *F* pour centuel, à un taux pour cent; *G* in Prozenten, prozentuell; *S* porcentual; *I* percentuale; *P* a uma taxa por cento; *R* въ процентахъ; по процентному размѣру.

— mille, *F* pour mille; *G* pro mille, auf (in) tausend; *S* por (pro) mil; *I* per mille; *P* por mil; *R* одна про миль.

Percentage, rate per cent., *F* le pourcentage, le tant pour cent, le taux; *G* der Prozentsatz; *S* el porcentaje, el tanto por ciento, la razón porcentual; *I* la percentuale, il tanto per cento, il tasso percentuale; *P* a percentagem, o tanto por cento; *R* размѣръ процентовъ; процентная норма.

—, discount, to allow a small, *F*

- accorder un faible pourcentage, escompte; *G* geringe Prozente bewilligen; *S* acordar un pequeno porcentaje, descuento; *I* accordare una piccola percentuale, un piccolo sconto; *P* conceder (dar) uma pequena percentagem; *R* посчитать малый, дешёвый процентъ.
- Percentage**, to give a, *F* donner un tant pour cent, un tantième, un pourcentage; *G* eine Tantieme geben; *S* dar un tanto por ciento, un porcentaje; *I* dar un tanto per cento, una percentuale; *P* dar um tanto por cento, uma percentagem; *R* дать процентную долю.
- , to have a, *F* avoir un tant pour cent, un tantième, un pourcentage; *G* eine Tantieme haben, beziehen; *S* tener un tanto por ciento, un porcentaje; *I* aver un tanto per cento, una percentuale; *P* ter um tanto por cento, uma percentagem; *R* имѣть, получить процентную долю.
- Perceptible**, to be perceptible (make itself felt), *F* se faire sentir; *G* sich fühlbar machen; *S* hacerse sentir; *I* farsi sentire; *P* fazer-se sentir; *R* замѣчаться, ощущаться, чувствоваться.
- Perfect**, *F* parfait; *G* vollkommen; *S* perfecto; *I* perfetto; *P* perfeito; *R* совершенный;
- , to, *F* perfectionner; *G* vervollkommen; *S* perfeccionar; *I* perfezionare; *P* aperfeiçoar; *R* усовершенствовать.
- (sound) condition, in, *F* en bon (parfait) état, bien conditionné; *G* in gutem Zustande; *S* en buen (perfecto) estado, bien conservado, acondicionado; *I* in buono (perfetto) stato, in buona condizione, ben condizionato; *P* em bom (perfeito) estado, bem conservado, acondicionado; *R* въ хорошемъ состоянii.
- condition, to be in, *F* être en bon (parfait) état, bien conditionné; *G* gut beschaffen (in gutem Zustande) sein; *S* estar en buen (perfecto) estado, buena condición, bien acondicionado; *I* esser in buon perfetto) stato, ben condizionato; *P* estar em bom (perfeito) estado, boa condição, bem acondicionado; *R* быть совершеннымъ, въ хорошемъ состоянii.
- Perfecting**, *F* le perfectionnement; *G* die Vervollkommnung; *S* el perfeccionamiento; *I* il perfeziona-
- mento; *P* o aperfeiçoamento; *R* усовершенствованiе.
- Perfection**, *F* la perfection; *G* die Vollkommenheit; *S* la perfección; *I* la perfezione; *P* o aperfeiçoamento; *R* совершенство.
- Perform** (execute) a contract, to, *F* remplir (exécuter, se conformer à) un contrat; *G* einen Kontrakt erfüllen; *S* cumplir (ejecutar) un contrato; *I* adempire (eseguire, effettuare) un contratto; *P* cumprir (executar) um contrato; *R* выполнить договоръ, контрактъ, условiе.
- a work, to, *F* faire (exécuter) un travail; *G* eine Arbeit verrichten; *S* hacer (desempeñar, ejecutar) un trabajo; *I* far (eseguire) un lavoro; *P* fazer (desempenhar, executar) um trabalho; *R* выполнить, совершить какую работу.
- Perils of the sea**, *F* le sinistre maritime, l'infortune (les infortunes, l'incident) de mer; *G* die Gefahren der See; *S* el sinistro (accidente) de mar, marítimo; *I* il sinistro (disastro) marittimo, di mare, gil infortuni (accidenti) di mare; *P* o sinistro (accidente) de mar, marítimo; *R* опасности моря; несчастья на морѣ.
- Periodical payment** (payment by instalment), *F* le paiement (versement) partiel, successif, à termes, l'à-compte, l'acompte; *G* die Ratenzahlung; *S* el pago parcial, periódico, á plazo, á cuenta; *I* il pagamento (versamento) rateale, parziale, successivo, a (in) rate, l'acconto; *P* o pagamento parcial, periódico, a prazo, a conta, a prestação; *R* выплата по частямъ, въ разсрочку.
- Periodicals**, *F* les périodiques; *G* die Zeitschriften; *S* los periódicos; *I* i periodici; *P* os periodicos; *R* газеты, журналы; периодическая печать.
- Perish** (deteriorate), to, *F* déperir, détériorer, se détériorer; *G* verderben; *S* deteriorarse; *I* deteriorarsi, guastarsi; *P* deteriorar-se; *R* портиться, гибнуть, губиться.
- (deteriorate), to let goods, *F* laisser détériorer les marchandises; *G* Ware verderben lassen; *S* dejar deteriorarse mercancías; *I* lasciar guastare (deteriorare) merci; *P* deixar deteriorar-se mercancías; *R* позволять товару портиться.
- Perishable**, to be, *F* être sujet à détérioration, à dépérissement, être

périssable; *G* dem Verderben unterliegen; *S* ser sujeto á deterioración, á deterioro; *I* esser soggetto a deterioramento, deperimento, perimento, guasto; *P* ser sujeito a deterioração; *R* быть легкопортящимся.

Perishable goods, *F* les marchandises périssables; *G* dem Verderben unterliegende (die leichtverderblichen) Waren; *S* las mercancías percederas, de fácil deterioro; *I* le merci (mercanzie) deperibili, di facile deperimento, merci facili a deteriorare; *P* as mercancías percedoiras, de facil deterioração; *R* легкопортящийся товаръ.

Perjury, *F* le parjure, faux témoignage, faux serment; *G* der Meineid, Falschheid; *S* el perjurio; *I* il pergiuro; *P* o perjurio; *R* ложная присяга; клятвопреступление.

Permissible, *F* loisible; *G* erlaubt, zulässig; *S* licito; *I* lecito; *P* licito; *R* дозволяемая, допускаемая.

Permission, to ask, give (grant), *F* demander, donner la permission; *G* um Erlaubnis bitten, Erlaubnis erteilen; *S* pedir (solicitar), dar (conceder) el permiso; *I* domandare, dar la permissione, licenza, il permesso; *P* pedir (solicitar), dar a permissão; *R* просить позволения, разрѣшенія; дать позволение.

Permit, *F* le permis; *G* der Erlaubnischein; *S* el permiso, la guía; *I* il permesso; *P* a permissão, guia; *R* пропускъ; пропускной билетъ; проходное свидѣтельство.

— (at the custom house), *F* l'acquit-à-caution, le passavant; *G* der Begleitschein, Transitschein; *S* el pasavante; *I* la bolletta di transito, il passavanti; *P* a carta de guia; *R* таможенная квитанція; свидѣтельство.

—, to, *F* permettre qch. à qn.; *G* erlauben, zulassen; *S* permitir; *I* permettere; *P* permitir; *R* позволять, разрѣшать, допускать.

Permitted, to be permitted, have the option, be at liberty, *F* avoir la faculté de, être facultatif, être libre; *G* erlaubt (gestattet) sein, die Freiheit (Wahl) haben, freistehen; *S* tener la facultad, estar libre, estar (hallarse) quedat en libertad; *I* aver la (esser in) facultà, esser facultativo, esser libero; *P* ter a facultade de, estar livre, estar (achar-se, ficar) em liberdade;

R быть кому дозволено, разрѣшено, предоставлено право выбора, дана свобода.

Permitted, you are, *F* vous êtes libre; *G* es steht Ihnen frei; *S* Vd. (usted) està libre; *I* voi siete libero; *P* V. Exca. està livre; *R* вы можете, имѣте право.

Perseverance, *F* la persévérance; *G* die Ausdauer, Beharrlichkeit, Standhaftigkeit; *S* la perseverancia; *I* la perseveranza; *P* a perseverança; *R* постоянство, выносливость, упорство; стойкость.

Persevere (be persevering), to, *F* persévérer, être persévérant; *G* ausdauern, beharren, aushalten; *S* perseverar, ser perseverante; *I* perseverare, esser perseverante; *P* perseverar, ser perseverante; *R* упорствовать въ чѣмъ; непреклонно держаться чего; быть стойкимъ.

Persist in a thing, to, *F* persister dans (insister sur, mettre de l'insistance à) qch.; *G* auf etwas bestehen, dringen, von etwas nicht abgehen; *S* insistir (persistir, empeñarse) en (sobre) una cosa; *I* insistere su (persistere in) qualche cosa; *P* insistir (persistir, empenhar-se) em (sobre) uma cousa; *R* настаивать на что; не уклоняться отъ чего.

Person, *F* la personne; *G* die Person; *S* la persona; *I* la persona; *P* a pessoa; *R* лицо, личность, особа. — present (at a meeting), *F* l'assistant, l'adhérent; *G* der Teilnehmer (an einer Versammlung), Besucher (einer Versammlung); *S* el asistente, adherente; *I* l'assistente, aderente; *P* o assistente, adherente; *R* присутствующій на собраніи.

—, to be made out to a certain, *F* être personnel; *G* auf die Person lauten; *S* ser personal; *I* esser personale; *P* ser pessoal; *R* выписать выполнителя на чье имя.

—, to present oneself, treat in, *F* se présenter, traiter en personne; *G* sich persönlich vorstellen, persönlich handeln; *S* presentarse, tratar en persona; *I* presentarsi, trattare in persona; *P* apresentar-se, tratar em pessoa; *R* лично представиться; дать чему личное вниманіе.

—, signed in person (by our hand), *F* signé de propre main, manu propria; *G* eigenhändig unterzeichnet; *S* firmado de proprio puño; *I* firmato di proprio pugno; *P* assignado de

propria mão, *R* собственноручно подписано.

Personal accounts, *F* les comptes personnels; *G* die Personenkonten; *S* las cuentas personales, individuales; *I* i conti personali, individuali; *P* as contas pessoais; *R* личные счета.

— acquaintance, quality, *F* la connaissance, qualité personnelle; *G* die persönliche Bekanntschaft, Eigenschaft; *S* el conocimiento, la calidad (cualidad) personal; *I* la conoscenza, qualità personale; *P* o conhecimento, a qualidade pessoal; *R* личное знакомство, достоинство.

— delivery, *F* la remise personnelle; *G* die eigenhändige Abgabe; *S* la entrega personal; *I* la consegna personale; *P* a entrega pessoal; *R* собственноручная доставка.

— obligation (liability), *F* l'obligation personnelle; *G* die persönliche Verpflichtung; *S* la obligación personal; *I* l'obbligazione personale; *P* a obrigação pessoal; *R* личное обязательство.

— signature, *F* la signature personnelle; *G* die eigenhändige Unterschrift; *S* la firma personal; *I* la firma personale; *P* a assignatura pessoal; *R* собственноручная подпись.

Personalities, to avoid all, *F* éviter toute personnalité; *G* alles Persönliche vermeiden; *S* evitar toda personalidad; *I* evitare ogni personalità; *P* evitar toda a personalidade; *R* избегать личностей, личности.

Personally, to deliver, *F* remettre en mains propres; *G* eigenhändig abgeben; *S* entregar en propias manos; *I* rimettere in propria manu, consegnare in mani proprie; *P* entregar em próprias mãos; *R* доставить самъ, лично, собственноручно.

—, to know, *F* connaître personnellement; *G* persönlich kennen; *S* conocer personalmente; *I* conoscere personalmente; *P* conhecer pessoalmente; *R* знать лично.

— responsible (liable), to be, *F* être personnellement responsable de qch., obligé à qch., tenu à qch.; *G* persönlich haften, verpflichtet sein; *S* ser responsable (obligado) personalmente; *I* esser personalmente responsabile, tenuto, obbligato; *P* ser responsável (obrigado) pessoalmente; *R* быть лично ответственным, обязаннымъ.

Persuade, to, *F* persuader; *G* überreden; *S* persuadir; *I* persuadere; *P* persuadir; *R* убѣдить, убѣждать, уговаривать, увѣрять.

Persuasion, *F* la persuasion; *G* die Überredung; *S* la persuasión; *I* la persuasione; *P* a persuasão; *R* убѣждение, уговаривание, увѣренье.

Petition, *F* la pétition; *G* die Bittschrift, Petition, das Gesuch; *S* la súplica, petición; *I* la supplica, petizione; *P* a petição, supplica; *R* просьба, прошение.

—, to comply with a, *F* répondre (faire droit) à une pétition; *G* einem Gesuch nachkommen; *S* acceder á una solicitud; *I* accedere ad una petizione; *P* acceder a uma petição; *R* удовлетворить какой просьбѣ.

— (make a petition), to, *F* faire une pétition, solliciter; *G* ein Gesuch stellen, nachsuchen; *S* hacer una petición, presentar (dirigir) una solicitud, solicitar; *I* far una petizione, sollecitare; *P* fazer uma petição, apresentar (dirigir) uma petição; *R* подать прошение.

Petitioner, *F* le pétitionnaire; *G* der Bittsteller; *S* el peticionario, suplicante, solicitante; *I* il petente, petitore, supplicante; *P* o peticionario, requerente, supplicante; *R* проситель.

Petty dealer (trader), *F* le détaillant, marchand détaillant, le marchand (commerçant) en (au, de) détail, le petit commerçant; *G* der Kleinhändler, Detailverkäufer; *S* el comerciante (tratante, vendedor) por menor, al por menor, al detalle, el comerciante detallador; *I* il dettagliante, commerciante (negoziante, mercante, venditore) al minuto, in (al) dettaglio; *P* o commerciante (vendedor) por miúdo, a retalho, o retalheiro; *R* мелкій, розничный торговецъ.

— charges, *F* les menus frais; *G* die kleinen Kosten; *S* los gastos menores, pequeños; *I* le spese minute, la piccola spesa; *P* os gastos miudos; *R* мелкіе расходы.

Pictorial cover, wrapper, *F* la couverture en couleurs; *G* der farbige Umschlag; *S* la cubierta en colores; *I* la copertina a colori; *P* a coberta em côres; *R* цвѣтная обертка.

Piece, to be quoted by the, *F* se coter. être coté, cotable à la pièce; *G* nach dem Stück notiert werden;

- S* cotizarse (ser cotizado, cotizable) á la pieza ; *I* quotarsi, esser quotato al pezzo ; *P* cotisar (ser cotizado, cotisavel) á peça ; *R* котировать, обозначать, означать по кускамъ.
- Piece (job), to contract (give, take work)** by the, *F* donner, prendre á forfait, á la tâche, faire un marché à prix fait ; *G* auf Akkord geben, nehmen ; *S* dar, tomar á destajo ; *I* dar, prender a cottimo ; *P* dar (tomar) de empreitada ; *R* договариваться о произведеніи работъ кусками ; давать, брать работу на штуку, поштучно.
- , to sell by the, *F* vendre à la (par) pièce, détailler ; *G* nach dem Stück verkaufen ; *S* vender á piezas, menudear ; *I* vender al pezzo, a pezzi ; *P* vender a peças ; *R* продавать кусками, въ кускахъ, по цѣлымъ кускамъ.
- (job), to work by the, *F* travailler à forfait, à la tâche, faire un marché à prix fait ; *G* auf Akkord (stückweise) arbeiten ; *S* trabajar (contratar) á destajo ; *I* lavorare a cottimo ; *P* trabalhar de empreitada ; *R* работать частями, кусками ; поштучно.
- , by the, *F* pièce par pièce, à la pièce ; *G* stückweise ; *S* por piezas, pieza por pieza ; *I* pezzo per pezzo, a pezzi ; *P* peça por peça ; *R* по частямъ, кускамъ ; часть за частью ; поштучно.
- goods, *F* la cueillette ; *G* die Stückgüter ; *S* las mercancías sueltas, por bultos, fardos ; *I* il colleggio ; *P* as mercancías soltas, por fardos ; *R* сложенные товары ; товары въ кускахъ.
- goods, to load, *F* charger en (à la) cueillette ; *G* mit Stückgütern befrachten ; *S* cargar en bultos ; *I* caricare in colli ; *P* carregar em pacotes ; *R* загружать кусковыми товарами.
- work, *F* le travail à la tâche, à forfait ; *G* der Accord, die Stückarbeit ; *S* el trabajo á destajo ; *I* il lavoro a cottimo ; *P* o trabalho de empreitada ; *R* поштучная работа.
- Pillar box, F** la boîte aux lettres ; *G* der Postkasten, Briefkasten ; *S* el buzón para cartas ; *I* la cassetta postale, buca delle lettere ; *P* a caixa para cartas ; *R* почтовый ящикъ.
- Pilot, F** le pilote, lamaneur ; *G* der Lotse, Pilot ; *S* el piloto, práctico ; *I* il pilota ; *P* o piloto, pratico ; *R* лодманъ, кормчій.
- Pilot, to, F** piloter ; *G* lotsen ; *S* pilotear ; *I* pilotare ; *P* pilotar ; *R* проводить корабль.
- boat, *F* le bateau-pilote, la barque de pilote ; *G* das Lotsenboot ; *S* el buque piloto ; *I* il battello pilota ; *P* o navio piloto ; *R* лодманскій боть.
- Pilotage, F** le pilotage, lamanage, le droit (les frais) de pilotage, de lamanage ; *G* das Lotsengeld, die Lotsengebühr ; *S* el pilotaje, derecho (los gastos) de pilotaje, el practicaje ; *I* il pilotaggio, le spese (il diritto) di pilotaggio ; *P* a pilotagem, praticagem, o direito (os gastos) de pilotagem ; *R* плата за проводъ корабля.
- Piracy, F** la piraterie ; *G* die Seeräuberei, Freibeuterei, der Seeraub ; *S* la piratería ; *I* la pirateria ; *P* a pirataria ; *R* пиратство ; морской разбой.
- , to practise, *F* exercer la piraterie, pirater ; *G* die Seeräuberei (den Seeraub) treiben ; *S* ejercer piratería, piratear ; *I* esercitare la pirateria, pirateggiare ; *P* exercer pirataria, piratear ; *R* пиратствовать ; заниматься пиратствомъ, разбойничествомъ на морь.
- Pirate, F** le pirate, corsaire ; *G* der Seeräuber, Freibeuter, Pirat, Korsar ; *S* el pirata, corsario ; *I* il pirato, corsaro, corsale ; *P* o pirata, corsario ; *R* пирать.
- (of books), *F* le contrefacteur ; *G* der Nachdrucker ; *S* el falsificador ; *I* il contraffattore ; *P* o falsificador ; *R* перепечатникъ, контрафакторъ.
- Place, F** la place, l'endroit ; *G* der Platz, Ort, die Stelle ; *S* la plaza, el lugar ; *I* la piazza, il luogo ; *P* a praça, o logar, lugar ; *R* мѣсто.
- , commercial, *F* la place mar chande, commerciale, de commerce ; *G* der Handelsplatz ; *S* la plaza mercantil, comercial, de comercio ; *I* la piazza mercantile, commerciale, di commercio ; *P* a praça mercantil, commercial, de commercio ; *R* торговое мѣсто ; мѣсто торговли.
- , to be out of place (unsuitable), *F* être déplacé ; *G* nicht am Platze (unpassend) sein ; *S* estar fuera de lugar, impropio ; *I* esser fuori di luogo ; *P* estar fora de lugar, improprio ; *R* быть неумѣстнымъ.
- , to take, *F* avoir lieu, arriver, survenir, se passer ; *G* stattfinden, sich ereignen, vorkommen ; *S* tener lugar, acontecer, sobrevenir, ocurrir ;

I aver luogo, avvenire, occorrere; *P* ter lugar, acontecer, succeder, occorger; *R* случаться, совершаться, происходить; имѣть мѣсто.

Place, in the first, *F* en premier lieu; *G* in erster Linie, Stelle; *S* en primer lugar; *I* in primo luogo, in prima linea; *P* em primeiro lugar; *R* во первыхъ.

— (locality), in this, *F* sur cette (notre) place, sur place; *G* am hiesigen Platz; *S* en esta plaza, localidad, en la plaza, en este lugar; *I* su questa (nostra) piazza, sopra luogo; *P* nesta praça, localidade, neste lugar; *R* здѣсь; въ нашемъ городѣ; въ этомъ городѣ.

—, payable at another, *F* payable dans une autre place; *G* an einem andern Platz zahlbar; *S* pagadero en otra plaza, en lugar diferente; *I* pagabile in luogo diverso; *P* pagavel em outra praça, em lugar diferente; *R* подлежащій платежу въ другомъ мѣстѣ, городѣ.

— (dispose of), to, *F* placer, faire le placement, écouler, disposer de . . ., vendre; *G* anbringen, absetzen; *S* colocar, hacer colocación, despachar, vender; *I* collocare, spacciare, esitare, vendere; *P* collocar, fazer collocação, despachar, vender; *R* продавать, сбывать; спускать, спихивать съ рукъ.

— to account, to, *F* mettre (passer, porter, charger) en compte, mettre dans (sur) le compte, mettre (porter, faire entrer) en ligne de compte; *G* in (auf) Rechnung stellen; *S* poner (notar, anotar, sentar, asentar, cargar) en cuenta; *I* metter (porre, portare, caricare) in conto; *P* pôr (assentar, lançar, notar, carregar) em conta; *R* поставить, занести, записать на счетъ.

— (sell) goods, to, *F* placer (écouler) des marchandises; *G* Ware placieren, anbringen, absetzen; *S* colocar (despachar) mercancías, mercaderías; *I* collocare (spacciare, esitare) merce; *P* collocar (despachar) mercancías, mercadorias; *R* продавать, сбывать, отпускать товаръ.

— orders, to, *F* faire (transmettre, adresser, passer, donner) des commandes, donner (commettre) des ordres; *G* Bestellungen überschreiben, aufgeben; *S* dar (transmitir, cometer, dirigir, pasar) órdenes; *I* dar (trasmettere, dirigere, passare,

indirizzare, rivolgere) ordini; *P* dar (transmittir, commeter, dirigir, passar) ordens; *R* передать, сдѣлать заказъ.

Placing (of goods), *F* le placement, l'écoulement; *G* die Placierung, Anbringung, der Absatz; *S* la colocación; *I* il collocamento, lo spaccio, l'esito; *P* a collocação; *R* продажа, сбытъ, отпускъ товаровъ.

Plaintiff, *F* le demandeur, plaignant; *G* der Kläger; *S* el demandante; *I* l'attore, il querelante; *P* o demandante; *R* истецъ, жалобникъ, обвинитель.

Plan, to abandon (give up) a, *F* abandonner un plan, projet; *G* einen Plan aufgeben; *S* abandonar (desistir de) un plan, proyecto; *I* abbandonare un progetto; *P* abandonar (desistir de) um projecto; *R* оставить планъ; отказаться отъ плана. —, to alter the, *F* changer de plan, de projet; *G* den Plan ändern; *S* cambiar el plan, proyecto; *I* cangiare il progetto; *P* cambiar de projecto; *R* измѣнить планъ; перестроить планъ; переделывать.

—, to carry out (realise) a, *F* exécuter (réaliser) un plan, projet; *G* einen Plan ausführen; *S* ejecutar (realizar, llevar á cabo, á efecto, llenar) un plan, proyecto; *I* eseguire (realizzare) un progetto; *P* executar (realizar, levar a cabo, a effeito) um projecto; *R* выполнить планъ; осуществить планъ.

—, to draw up a, *F* faire (dresser, émettre) un plan, faire (former) un projet; *G* einen Plan entwerfen; *S* hacer (concebir) un plan, proyecto; *I* far (tormare) un progetto, disegno; *P* fazer (conceber) um projecto; *R* начертить, составить, выдумать, сформовать планъ.

—, to follow up (pursue) a, *F* poursuivre (suivre) un plan, projet; *G* einen Plan verfolgen; *S* seguir un plan, proyectar; *I* seguire un progetto, progettare; *P* seguir um projecto, projectar; *R* слѣдовать плану, по плану.

—, to submit a, *F* soumettre un plan à qn.; *G* einen Plan unterbreiten; *S* someter un plan; *I* sottomettere un progetto; *P* submeter um projecto; *R* представить, предложить кому планъ.

— an undertaking, to, *F* projecter une entreprise; *G* ein Unternehmen

planen ; S proyectar una empresa ; *I* progettare un' impresa ; *P* projectar uma empresa ; *R* проэктировать предприятие ; замышлять предприятие.

Plate (of glass, etc.), *F* la planche, la plaque ; *G* die Tafel, Platte ; *S* la lâmina ; *I* la lastra ; *P* a lamina ; *R* листъ стекла.

Please (be good enough), *F* veuillez ; *G* belieben Sie ; *S* sirvase ; *I* compiacetevi, piacciavi ; *P* sirva-se ; *R* благовольте ; будьте столь добры, любезны ; пожалуйста.

—, to, *F* plaire à qn. ; *G* gefallen ; *S* agradar ; *I* piacere ; *P* agradar ; *R* нравиться кому.

—, if you, *F* s'il vous plait ; *G* gefälligst, wenn es Ihnen genehm ist ; *S* si Vd. (usted) gusta ; *I* se vi piace, conviene ; *P* se faz favor, se é do seu agrado ; *R* если вамъ угодно.

Pleases me, it, *F* il me plaît ; *G* es gefällt mir ; *S* es de mi agrado ; *I* mi piace ; *P* é do meu agrado ; *R* мнѣ угодно ; мнѣ нравится.

Pleasure, *F* le plaisir ; *G* das Vergnügen ; *S* el placer, gusto ; *I* il piacere ; *P* o prazer, gosto ; *R* удовольствіе.

—, to afford (give), *F* faire plaisir ; *G* Vergnügen bereiten, machen ; *S* hacer gusto, placer ; *I* far piacere ; *P* fazer gosto, prazer ; *R* доставить удовольствіе.

—, to give oneself the, *F* se faire le plaisir de . . . ; *G* sich das Vergnügen geben, machen ; *S* hacerse el gusto ; *I* farsi il piacere ; *P* fazer-se o gosto ; *R* сдѣлать себѣ удовольствіе.

—, to have the, *F* avoir le plaisir de . . . , l'avantage de . . . ; *G* das Vergnügen haben ; *S* tener el gusto, placer ; *I* aver il piacere, vantaggio ; *P* ter o gosto, prazer ; *R* имѣть удовольствіе.

—, at, *F* à votre gré ; *G* nach Belieben ; *S* á placer ; *I* a piacere, a piacimento ; *P* a prazer ; *R* какъ угодно.

—, at your, *F* à votre gré, convenance, aise, loisir ; *G* zu Ihrer Bequemlichkeit, nach (Ihrem) Belieben ; *S* por su (según) conveniencia, para (á) su comodidad, placer, según convenga á Vd. ; *I* a vostra convenienza, a vostro agio, comodo, a piacere, a piacimento ; *P* por sua conveniencia, para (a) sua commodidade, seu prazer ; *R* какъ Вамъ

угодно ; какъ Вамъ нравится, желательно.

Pledge, *F* le gage, nantissement ; *G* das (bewegliche) Pfand ; *S* el empeño, la prenda ; *I* il pegno ; *P* o empenho, penhor ; *R* залогъ.

—, contract of, *F* le contrat de nantissement, de gage, pignoratif ; *G* der Pfandkontrakt ; *S* el contrato de prenda ; *I* il contratto di pegno, pignoratizio ; *P* o contrato de empenho ; *R* залоговой договоръ.

—, holder of a, *F* le possesseur (détenteur) d'un gage, d'un nantissement ; *G* der Pfandinhaber ; *S* el poseedor (tenedor, tomador) de una prenda ; *I* il possessore (detentore) di (d') un pegno ; *P* o possuidor (portador) de um penhor ; *R* залогодержатель.

—, to give as a pledge (put in pawn), *F* mettre (remettre) en gage ; *G* als Pfand hinterlegen ; *S* dar en prenda, empeñar ; *I* metter in pegno ; *P* dar em penhor ; *R* дать въ залогъ ; закладывать.

—, to hold as, *F* tenir en nantissement ; *G* als Pfand halten ; *S* tener en fianza, prenda ; *I* tener in pegno ; *P* ter em fiança ; *R* держать залогомъ.

— (pawn), to redeem a, *F* retirer un gage, un nantissement, dégager ; *G* ein Pfand einlösen ; *S* desempeñar una prenda ; *I* ritirare un pegno ; *P* retirar um penhor ; *R* выкупить залогъ.

—, to secure (provide) oneself with a, *F* se nantir, se garantir par un gage ; *G* sich durch Pfand sichern, decken ; *S* afianzarse (proveerse) con prenda ; *I* guarentirsi (provvedersi) di pegno ; *P* afiançar-se (proverse) com penhor ; *R* обезпечиться залогомъ.

— one's word, honour, to, *F* engager sa parole, son honneur ; *G* sein Wort, seine Ehre verpflichten ; *S* empeñar su palabra, su honor ; *I* impegnare la sua parola (fede), il suo onore ; *P* empenhar a sua palavra, a sua honra ; *R* заложить чье слово, чью честь.

Pledging of one's honour, *F* l'engagement de l'honneur ; *G* die Verpfändung der Ehre ; *S* el empeño del honor ; *I* l'impegno dell'onore ; *P* o empenho do honor ; *R* закладываніе чести.

Plentiful, money is, *F* la monnaie abonde, est abondante ; *G* Geld ist im Überfluss vorhanden ; *S* la moneda abunda, es abundante ; *I* la

moneta sovrabbonda, è abbondante, sovrabbondante; *P* a moeda abunda, é abundante; *R* деньги въ избылии.

Pneumatic post, *F* la poste pneumatique; *G* die Rohrpost; *S* el correo neumático; *I* la posta tubulare, pneumatica; *P* o correio pneumático; *R* пневматическая почта.

• **Pocket book**, *F* le porte-feuille; *G* die Brieftasche, das Taschenbuch; *S* la cartera; *I* il taccuino, libretto di tasca; *P* a carteira; *R* карманная книжка; бумажникъ.

— edition, *F* l'édition de poche; *G* die Taschenausgabe; *S* la edición de bolsillo; *I* l'edizione tascabile; *P* a edição de algibeira; *R* карманное издание.

— size, *F* le format de poche; *G* das Taschenformat; *S* el tamaño de bolsillo; *I* il formato tascabile; *P* o tamanho de algibeira; *R* карманный форматъ.

Point, to be on the point (to be about), *F* être sur le point de . . .; *G* im Begriff sein, stehen; *S* estar (encontrarse, hallarse) á punto, estar en el camino, estar para; *I* esser (trovarsi, star) in procinto, sul punto, in via; *P* estar (encontrar-se, achar-se) a ponto, estar para; *R* имѣть намѣреніе; быть близко чего-то; находиться въ какомъ нибудь положеніи предъ чѣмъ-то; быть на точкѣ. . . .

Policy (of insurance), *F* la police; *G* die Police, der Versicherungsschein; *S* la póliza; *I* la polizza; *P* o contrato, a apolice (de seguro); *R* полись.

—, fire insurance, life insurance, *F* la police d'assurance contre l'incendie, sur la vie; *G* die Feuropolice, Lebensversicherungspolice; *S* la póliza de seguro contra incendios, sobre la vida; *I* la polizza di assicurazione contro l'incendio, il fuoco, sulla vita; *P* a apolice de seguro contra fogo, incendios, sobre a vida; *R* полись страхованія отъ огня; страхованія жизни.

—, floating, *F* la police flottante; *G* die laufende Police; *S* la póliza flotante; *I* la polizza fluttuante; *P* a apolice fluctuante; *R* текущій полись.

—, open, *F* la police ouverte, non évaluée; *G* die offene (nicht taxierte) Police; *S* la póliza abierta; *I* la polizza aperta; *P* a apolice aberta; *R* открытый полись.

Policy, valued, *F* la police évaluée; *G* die Wertpolice, taxierte Police; *S* la póliza valuada; *I* la polizza valutata; *P* a apolice avaliada; *R* оцѣненный полись.

—, to make out (issue, grant) a, *F* émettre (établir, rédiger) une police; *G* eine Police ausstellen; *S* emitir (expedir, abrir) una póliza; *I* emetter (stendere, redigere) una polizza; *P* emittir (expedir, abrir) uma apolice; *R* выдать полись.

—, to sign a, *F* signer une police; *G* eine Police unterzeichnen; *S* firmar una póliza; *I* firmare una polizza; *P* assignar uma apolice; *R* подписать полись.

—, to take out a, *F* prendre une police; *G* eine Police nehmen; *S* tomar una póliza; *I* prender una polizza; *P* tomar uma apolice; *R* получить, выбрать полись.

— holder, *F* le détenteur de police; *G* der Polizeinhaber; *S* el tenedor de póliza; *I* il detentore di polizza; *P* o possuidor de apolice; *R* полисодержатель.

Political economist, *F* l'économiste; *G* der Nationalökonom; *S* el economista; *I* l'economista; *P* o economista; *R* политико-экономистъ.

— economy, *F* l'économie politique; *G* die Nationalökonomie; *S* la economia politica; *I* l'economia politica; *P* a economia politica; *R* политическая экономія.

Poll tax, *F* l'impôt personnel, la contribution personnelle; *G* die Personalsteuer; *S* el impuesto (la contribución) personal; *I* l'imposta (la contribuzione) personale; *P* o imposto (a contribuição) pessoal; *R* подушная, поголовная подать.

Popular edition (of books), *F* l'édition populaire; *G* die Volksausgabe; *S* la edición popular; *I* l'edizione popolare; *P* a edição popular; *R* народное издание.

Port of call, *F* le port d'escale; *G* der Anlaufhafen; *S* la escala; *I* lo scalo; *P* o porto de escala; *R* попутный портъ.

—, place of departure, *F* le port, lieu de départ; *G* der Abgangshafen, Abgangsort; *S* el puerto, lugar de salida; *I* il porto, luogo di partenza; *P* o porto de saída; *R* портъ, мѣсто отплытя.

— of destination, *F* le port de destination; *G* der Bestimmungshafen; *S* el puerto de destino;

I il porto di destinazione ; *P* o porto de destino ; *R* портъ назначения.

Port, place of discharge, landing, *F* le port, lieu de débarquement, de déchargement, le débarcadère ; *G* der Ausladungshafen, Landungshafen, Ausladungszplatz ; *S* el puerto, lugar de descarga, desembarcadero, descargadero ; *I* il porto, luogo di scarico, sbarco ; *P* o porto, lugar de descarga, desembarcadouro ; *R* портъ, мѣсто выгрузки, высадки на берегъ.

— of entry, *F* le port d'entrée ; *G* der Eingangshafen ; *S* el puerto de entrada ; *I* il porto di entrata ; *P* o porto de entrada ; *R* входная гавань ; входной портъ.

—, intermediate, *F* le port intermédiaire ; *G* der Zwischenhafen ; *S* el puerto intermedio ; *I* il porto intermedio ; *P* o porto intermediario ; *R* промежуточная гавань.

—, outer, *F* l'avant-port ; *G* der Aussenhafen ; *S* el antepuerto ; *I* l'antiporto ; *P* o anteporto ; *R* външняя гавань.

—, to enter, *F* entrer dans le port, prendre port ; *G* in den Hafen einlaufen ; *S* entrar en el (llegar al) puerto ; *I* entrare in (nel) porto ; *P* entrar no (chegar ao) porto ; *R* войти въ гавань.

—, to leave, *F* sortir du port, mettre à la voile, mettre en (à la) mer, partir ; *G* aus dem Hafen auslaufen ; *S* salir del puerto, hacerse á la vela ; *I* uscire (partire) dal (lasciare il) porto, metter alla vela, salpare ; *P* sahir do porto, fazer-se á vela ; *R* выйти изъ гавани.

—, to open a, *F* ouvrir un port ; *G* einen Hafen eröffnen ; *S* abrir un puerto ; *I* aprire un porto ; *P* abrir um porto ; *R* открыть портъ, гавань.

—, to put into a, *F* aborder à (dans) un port, accoster ; *G* in einem Hafen anlegen ; *S* abordar á un puerto ; *I* approdare ad un porto ; *P* abordar a um porto ; *R* пристать къ какой гавани.

—, to touch at a, *F* toucher à un port ; *G* einen Hafen anlaufen, anfahren ; *S* tocar en un puerto ; *I* toccare [ad] un porto ; *P* tocar a um porto ; *R* быть въ какомъ нибудь портъ.

— charges (ducs), *F* les droits de port, d'ancrage ; *G* die Hafengebühr, Hafengelder ; *S* los derechos

de puerto ; *I* i diritti di porto, portuali, d'ancoraggio, le tasse portuali ; *P* os direitos de porto ; *R* портовые сборы.

Port town (seaport town), *F* le port de mer, maritime, la ville (place) maritime ; *G* die Hafenstadt, der Hafenzentrum ; *S* el puerto de mar, marítimo, la ciudad marítima ; *I* la città, piazza marittima, il porto di mare, marittimo ; *P* o porto de mar, marítimo, a cidade marítima ; *R* приморской, портовый городъ.

Porter, *F* le facteur, portefaix ; *G* der Gepäckträger, Lastträger, Packträger ; *S* el ganapan, mozo de cordel ; *I* il facchino ; *P* o mariola, carregador ; *R* носильщикъ.

Porterage (act of carrying), *F* le portage ; *G* das Tragen ; *S* el acarreo, la conducción ; *I* il porto, facchi, inaggio ; *P* a conducção, o carreto ; *R* носка, ношение.

— (cost of carrying), *F* le portage ; *G* der Gepäckträgerlohn, Trägerlohn ; *S* el carretaje ; *I* il facchinaggio, il prezzo del portare ; *P* os direitos (gastos) de transporte ; *R* плата носильщику.

Portion of expenses, *F* la part des frais ; *G* der Teil der Kosten ; *S* la parte de los gastos ; *I* la parte delle spese ; *P* a parte dos gastos ; *R* часть расходовъ.

Portrait, *F* le portrait ; *G* das Porträt ; *S* el retrato ; *I* il ritratto ; *P* o retrato ; *R* портретъ.

Position (situation), *F* la position, situation ; *G* die Stellung ; *S* la posición, situación ; *I* la posizione, situazione, il posto ; *P* a posição, situação ; *R* должность, мѣсто, служба.

— of some standing, to hold (occupy) a, *F* occuper une position estimée ; *G* eine angesehene Stellung einnehmen ; *S* ocupar una posición importante, estimada ; *I* occupare una posizione considerevole ; *P* ocupar uma posição importante, estimada ; *R* занимать почетную должность.

Possess, to, *F* posséder ; *G* besitzen ; *S* poseer ; *I* possedere ; *P* possuir ; *R* имѣть, обладать, владѣть.

Possession, *F* la possession ; *G* der Besitz ; *S* la posesión ; *I* il possesso ; *P* a possessão ; *R* владѣніе.

— (ownership), right of, *F* le droit de propriété, la propriété ; *G* das

Eigentumsrecht; *S* el derecho de propiedad, la propiedad; *I* il diritto di proprietà, la proprietà; *P* o direito de propriedade, a propriedade; *R* право собственности.

Possession, to be in, have, *F* être, avoir en possession, être possesseur de . . . ; *G* im Besitz sein, haben; *S* estar (tener, existir, conservar, hallarse, encontrarse) en posesión, poder; *I* esser (star, aver) in possesso, in potere; *P* estar (ter, existir, conservar, achar-se, encontrar-se) em poder, possessão; *R* имѣть въ своемъ владѣніи.

—, to enter into, take (obtain), *F* entrer (venir), se mettre en possession, prendre possession, se rendre propriétaire; *G* in Besitz gelangen, Besitz nehmen, sich in Besitz setzen; *S* entrar (venir) en (tomar) posesión, poder, llegar á su poder, apoderarse; *I* entrare (venire), mettersi in possesso, prender possesso, rendersi proprietario, impossessarsi; *P* entrar (vir) em (tomar) possessão, poder, chegar a seu poder, apoderar-se; *R* вступить во владѣніе.

—, to pass into one's, *F* passer dans la propriété de qn.; *G* in jemandes Besitz übergehen; *S* pasar á propiedad de alguien; *I* passare (andare) in proprietà di qualcuno; *P* passar á propriedade de alguém; *R* перейти къ кому во владѣніе.

—, to take possession (seize), *F* s'emparer de . . . , se mettre en possession de . . . ; *G* sich bemächtigen, Besitz ergreifen, in Besitz bringen; *S* apoderarse, ponerse en poder; *I* impossessarsi, mettersi in possesso; *P* apoderar-se, pôr-se em poder; *R* завладѣть.

—, taking, *F* la prise de possession; *G* die Besitznahme; *S* la toma de posesión; *I* la presa di possesso; *P* o auto (a tomada) de posse; *R* вступление во владѣніе.

Possessor, proprietor, *F* le possesseur, propriétaire; *G* der Besitzer, Eigentümer, Inhaber; *S* el poseedor, propietario; *I* il possessore, proprietario; *P* o possuidor, proprietario; *R* владѣлецъ, собственникъ.

Possibility, *F* la possibilité; *G* die Möglichkeit; *S* la posibilidad; *I* la possibilità; *P* a possibilidade; *R* возможность.

—, to provide for a, *F* pourvoir à une éventualité, possibilité; *G* einer Möglichkeit begeben; *S* proveer á

una eventualidad, posibilidad; *I* provvedere ad una eventualità, possibilità; *P* prover a uma eventualidade, possibilidade; *R* приготовиться, заготовиться на возможный случай.

Possible, to do everything, *F* faire tout son possible, de son mieux; *G* sein Möglichstes tun; *S* hacer todo lo posible, lo más (lo mejor) posible; *I* far ogni (tutto il suo) possibile, far il (del) suo meglio, far del tutto; *P* fazer tudo o possível, o mais (melhor) possível; *R* сдѣлать всевозможное.

—, to render, *F* rendre possible; *G* ermöglichen, möglich machen; *S* hacer posible, possibilitar; *I* render possibile; *P* fazer possível, possibilitar; *R* сдѣлать возможнымъ.

—, as far as, *F* dans la mesure du possible; *G* nach Möglichkeit; *S* en lo posible; *I* nella misura (nel limite, nei limiti) del possibile; *P* no possível; *R* no мѣрѣ возможности.

—, as much as, *F* autant que possible; *G* so viel als möglich, möglichst viel; *S* en cuanto es posible; *I* per quanto è possibile; *P* em quanto é possível; *R* сколько возможно.

—, as soon as, *F* aussitôt que (le plus tôt) possible; *G* so bald als möglich, möglichst bald; *S* tan pronto como posible, lo más pronto posible, cuanto antes; *I* quanto prima; *P* tão prompto como possível, o mais prompto possível; *R* тотчасъ, какъ только будетъ возможно.

—, if, *F* si possible, s'il se peut; *G* wenn möglich, womöglich; *S* si posible, si se puede; *I* se possibile; *P* se possível, se se pode; *R* если возможно; при возможности.

— purchaser, *F* l'amateur; *G* der Reflektant; *S* el interesado, aficionado; *I* l'aspirante, colui che ha l'intenzione di comprare; *P* o interessado; *R* возможный покупатель.

Possibly (contingently), *F* éventuellement, peut-être; *G* möglichenfalls, möglicherweise; *S* eventualmente, por casualidad; *I* eventualmente, in modo eventuale; *P* eventualmente, por casualidade; *R* быть можетъ; можетъ быть; можетъ статься; по возможности.

Post, mail, *F* la poste, le courrier; *G* die Post; *S* el correo; *I* la posta, il corriere; *P* o correio, a mala; *R* почта.

Post (situation), vacant, *F* la place (situation) vacante, l'emploi (le poste) vacant; *G* der offene Posten, die offene (freie) Stelle; *S* el puesto (la plaza, situación) vacante, la vacante; *I* il posto (l'impiego) vacante; *P* o posto, emprego (a situação) vacante; *R* вакантное место; вакантная должность, служба.

—, parcel (packet) by book post, *F* l'envoi sous bande, la sousbande; *G* die Kreuzbandsendung; *S* el envío (el paquete) bajo faja; *I* il sottofascia, l'invio (il pacco) sottofascia; *P* o envio (pacote) sob facha; *R* почтовый пакет под бандеролью.

—, to do up for book post, *F* mettre (placer) sous bande; *G* unter Kreuzband legen; *S* poner bajo faja; *I* metter sotto fascia; *P* pôr sob facha; *R* обернуть бандеролью.

—, to send by book post, *F* envoyer sous bande; *G* unter Kreuzband (Streifband) senden; *S* enviar bajo faja; *I* spedire (mandare) sotto fascia; *P* enviar (mandar) sob facha; *R* послать под бандеролью.

—, "sample post" (or parcels), *F* échantillons sans valeur; *G* Muster ohne Wert; *S* muestras sin valor; *I* campioni senza valore; *P* amostras sem valor; *R* образец без цены.

—, by return of, *F* par [le] retour du courrier, courrier par courrier, par le prochain courrier, par retour; *G* postwendend, mit umgehender Post, mit Wendung der Post; *S* a vuelta de correo, a correo seguido; *I* col ritorno (a giro) del corriere, a volta (a corso) di posta, a posta corrente; *P* a volta de correio, pelo proximo correio; *R* сь обратной почтой.

—, by to-day's, by this, *F* par le courrier de ce jour, d'aujourd'hui, par ce même courrier; *G* mit heutiger Post; *S* por el correo de hoy; *I* col corriere d'oggi; *P* pelo correio d'hoje; *R* сегодняшней почтой.

—, by yesterday's, *F* par le courrier d'hier; *G* mit gestriger Post; *S* por el correo de ayer; *I* con il corriere d'ieri (di jeri); *P* pelo correio de ontem; *R* вчерашней почтой.

—, to send by, *F* envoyer par la poste; *G* mit der Post senden, befördern; *S* enviar (remitir) por el correo; *I* spedire (mandare) per la

posta, col (a) mezzo posta, col mezzo postale; *P* enviar (remetter) pelo correio; *R* переслать по почтѣ.

Post, to, *F* mettre (porter) à la poste; *G* zur (auf die) Post geben; *S* entregar al correo; *I* metter (consegnare) alla posta, impostare; *P* entregar ao correio; *R* подать на почту.

— a letter, to, *F* mettre (jeter) une lettre à la poste; *G* einen Brief aufgeben, auf die Post geben; *S* poner una carta al correo; *I* metter una lettera alla posta, impostare una lettera; *P* pôr uma carta ao correio; *R* подать письмо на почту.

Post card, *F* la carte postale, carte de correspondance; *G* die Postkarte, Korrespondenzkarte; *S* la tarjeta (carta) postal; *I* la cartolina postale; *P* o bilhete (cartão) postal; *R* почтовая карточка.

— with reply paid (double), *F* la carte postale avec réponse payée, la carte postale double; *G* die Postkarte mit Antwort; *S* la tarjeta postal con respuesta pagada; *I* la cartolina doppia, con risposta; *P* o cartão postal com resposta paga; *R* открытое письмо сь оплоченнымъ отвѣтомъ.

Post-date, the, *F* la postdate; *G* die Nachdatierung, das Rückdatum; *S* la posfecha; *I* la posdata; *P* a postdata; *R* обозначение позднимъ числомъ.

—, to, *F* postdater; *G* nachdatieren, zurückdatieren, rückdatieren, das Datum zurückstellen; *S* posfechar; *I* posdatare; *P* postdatar; *R* обозначать позднимъ числомъ.

Post-free, postage paid, *F* franc (exempt) de port, en port payé, en port franc, port perçu, taxe perçue; *G* portofrei, postfrei; *S* franco de porte, porte pagado; *I* franco di porto, franco, in porto affrancato, pagato; *P* livre (franco) de porte, porte pago; *R* франко, свободно.

—, to send, *F* envoyer en port payé, perçu, envoyer franc (franco) de port, affranchi, franco, en franchise; *G* portofrei senden; *S* enviar franco de porte, com porte pagado, en franquicia; *I* spedire franco di porto, franco, affrancato, in porto affrancato, franco, pagato, in franchigia; *P* enviar franco de porte, com porte pago, em franquia; *R* послать франко.

Postmark, *F* le timbre de la poste; *G* der Poststempel; *S* el timbre (la

estampilla) postal; *I* il timbro (bollo) postale; *P* o sello postal; *R* почтовый штемпель.

Postmaster, *F* le directeur des postes; *G* der Postdirektor; *S* el director de correos; *I* il direttore di posta, delle poste; *P* o administrador de correios; *R* почтмейстеръ.

Post Office, *F* le bureau de poste; *G* das Postamt; *S* la casa correos, oficina postal, de correos; *I* l'ufficio postale, di posta; *P* a administração dos correios, agencia do correio; *R* почтовая Контора.

— official, *F* l'employé de la poste; *G* der Postbeamte; *S* el empleado de correos; *I* l'impiegato (l'ufficiale) di posta, postale; *P* o empregado de correios; *R* чиновник почтовой конторы.

— order, *F* le mandat de (sur la) poste, le mandat-poste, le mandat postal, le bon postal, bon de poste; *G* die Postanweisung; *S* el giro (mandato, vale) postal, mandato de correo; *I* il vaglia postale (pl. i vaglia postali); *P* o vale postal, do correio, sobre a administração do correio; *R* почтовый переводъ.

— order, to issue a, *F* tirer (émettre) un mandat-poste; *G* eine Postanweisung ausstellen; *S* librar (emitir) un giro (mandato, vale) postal, mandato de correo; *I* trarre (emettere, rilasciare) un vaglia postale; *P* emitir um vale postal; *R* выдать почтовый переводъ.

— order, to send by, *F* envoyer par mandat de poste; *G* mit Postanweisung senden; *S* enviar por giro (mandato, vale) postal; *I* spedire a mezzo (mediante) vaglia postale; *P* enviar por vale postal; *R* переслать почтовымъ переводомъ.

— receipt, *F* l'acquit (le reçu) de poste; *G* der Postschein; *S* el resguardo postal; *I* la polizza di consegna, ricevuta postale; *P* o resguardo postal; *R* почтовая расписка.

Postage, *F* le port; *G* das Porto; *S* el porte, franqueo; *I* il porto; *P* o porte; *R* почтовые расходы.

—, †additional (overdue), *F* le port supplémentaire; *G* das Zuschlagsporto, Strafporto, Extraporto; *S* el porte suplementario, adicional; *I* il porto addizionale; *P* o porte supplementar, adicional; *R* штрафная, добавочная приплата за пересылку.

Postage additional (extra), *F* le port en sus, plus le port, en ajoutant le port; *G* das Porto extra; *S* más el (además del) porte, porte aparte; *I* porto in (di) più, in aggiunta del porto; *P* mais o porte, o porte á parte; *R* добавочная стоимость пересылки.

— included, *F* port compris; *G* einschliesslich Porto; *S* porte incluso; *I* porto compreso; *P* porte incluso; *R* со включениемъ стоимости пересылки.

—, cost of, *F* les frais de port; *G* die Portoauslagen; *S* los gastos (el coste) de correo, de franqueo, postales; *I* le spese di porto, di posta, spese postali; *P* os gastos (o custo) de correio, postaes; *R* пересылка; стоимость пересылки; почтовые расходы.

—, share of, *F* la part du port; *G* der Portoanteil; *S* la parte del porte; *I* la parte del porto; *P* a parte do porte; *R* часть почтовыхъ расходовъ.

—, to collect the, *F* percevoir le port; *G* das Porto erheben; *S* percibir el porte; *I* riscuotere il porto; *P* perceber o porte; *R* взимать за пересылку.

— stamp, *F* le timbre-poste; *G* die Briefmarke, Postmarke; *S* el sello de correo, de franqueo, el timbre postal; *I* il francobollo; *P* o sello de correio; *R* почтовая марка.

— stamps, to affix, *F* apposer des (revêtir de) timbres-poste; *G* mit Briefmarken versehen; *S* poner (pegar) sellos de correo; *I* apporre francobolli; *P* pôr (pegar) sellos de correio; *R* наклеивать марки.

Postal authorities, *F* l'administration des postes; *G* die Postverwaltung; *S* la administración de correos; *I* l'amministrazione delle poste; *P* a administração de correios; *R* почтовое управление.

— communication, *F* les communications postales; *G* die Postverbindung; *S* las comunicaciones postales; *I* le comunicazioni postali; *P* as comunicações postaes; *R* почтовая сообщения.

— convention (treaty), *F* la convention postale; *G* der Postvertrag; *S* el convenio postal; *I* la convenzione postale; *P* o convenio postal; *R* почтовый договоръ.

— law, *F* la loi postale; *G* das

Postgesetz; *S* la ley postal; *I* la legge postale; *P* a lei postal; *R* устав почтовый.

Postal packet, *F* le colis postal, le postal; *G* das Postpaket, Postkollo, Poststück; *S* el paquete (la encomienda, el bulto) postal; *I* il collo postale; *P* o pacote (fardo) postal; *R* почтовый пакет; *R* почтовая посылка.

— *rate*, *F* la taxe postale; *G* der Portosatz, die Portotaxe, Posttaxe; *S* la tasa de correo, franqueo, postal; *I* la tassa di franchatura, di porto, postale, tassa di franchatura; *P* a taxa de correio, postal; *R* почтовая такса за пересылку.

— *reimbursement*, *F* le remboursement postal; *G* die Postnachnahme; *S* el reembolso postal; *I* l'incasso postale; *P* o reembolso postal; *R* почтовый наложенный платеж.

— *station*, *F* la station de poste; *G* die Poststation; *S* la estación postal; *I* la stazione postale; *P* a estação postal; *R* почтовая станция.

— *tariff*, *F* le tarif postal; *G* der Posttarif; *S* la tarifa postal; *I* la tariffa postale; *P* a tarifa postal; *R* почтовый тариф.

— *traffic*, *F* le trafic postal; *G* der Postverkehr; *S* el tráfico (giro) postal; *I* il traffico postale; *P* o tráfego postal; *R* почтовые сообщения, движения.

— *union*, *F* l'union postale; *G* der Postverband; *S* la unión postale; *I* l'unione postale; *P* a união postal; *R* почтовый союз.

— *union*, universal; *F* l'union postale universelle; *G* der Weltpostverein; *S* la unión postal universal; *I* l'unione postale universale; *P* a união postal universal; *R* почтовый всемирный союз.

Poste restante (left till called for), *F* poste restante; *G* postlagernd, poste restante; *S* en lista de correos; *I* ferma posta, ferma in posta; *P* a posta restante; *R* до востребования.

Poster, bill, placard, *F* l'affiche, le placard; *G* das Plakat; *S* el cartel; *I* il cartello, cartellone, l'affisso; *P* o cartaz; *R* объявление, реклама, афиша.

— *to put up a*, *F* poser, placarder une affiche; *G* ein Plakat anschlagen; *S* fijar, poner un cartel; *I* affiggere un cartellone, cartello; *P* fixar (pôr) um cartaz; *R* прибить, наклеить объявление, афишу.

Posting (of letters), *F* la mise à la poste; *G* die Briefaufgabe, das Postieren; *S* la expedición, remesa; *I* l'impostazione; *P* a expedição, remessa; *R* отправление писем, корреспонденция.

— (mailing) office, *F* le bureau de poste expéditeur, d'origine, la poste expéditrice; *G* das Abgangspostamt; *S* la oficina de expedición; *I* l'ufficio mittente, d'impostazione; *P* o escriptorio de expedição; *R* экспедиция.

Postman, letter carrier, *F* le facteur; *G* der Postbote, Briefträger; *S* el cartero; *I* il portalettere, fattorino; *P* o carteiro; *R* почтальон, разнощик.

Postpone maturity, to, *F* reculer (prolonger) l'échéance; *G* den Fälligkeitstag hinausschieben; *S* prorrogar el vencimiento; *I* prolungare la scadenza; *P* prorrogar o vencimento; *R* пролонгировать срочность платежа.

— *payment*, to, *F* différer (remettre, reculer, ajourner, éloigner) le paiement; *G* die Zahlung hinausschieben, aufschieben, verschieben, verzögern; *S* diferir (remitir, posponer, postergar, aplazar) el pago; *I* differire (rimettere, rimandare, protrarre) il pagamento; *P* differir (pospor, postergar, remetter, aprazar) o pagamento; *R* отсрочить платеж.

Postponement, *F* le retardement, la remise; *G* das Hinausschieben, die Hinausschiebung, Verschiebung, der Aufschub; *S* la remisión, postergación, el aplazamiento; *I* il differimento, la mora; *P* a remissão, aprazamento; *R* отсрочка, пролонгирование.

— *of a payment*, *F* la remise, l'ajournement (le retardement) d'un paiement; *G* der Aufschub einer Zahlung; *S* la remisión (postergación, el aplazamiento) de un pago; *I* il differimento (la remisione, mora) di (d') un pagamento; *P* a remissão (postergação, o aprazamento) de um pagamento; *R* отсрочка платежа.

Postscript, *F* le post-scriptum; *G* die Nachschrift, das Postskriptum; *S* la posdata; *I* il poscritto, la poscritta; *P* a postdata; *R* приписка в концѣ письма.

— *to add a*, *F* mettre (faire) un post-scriptum (plur. des post-scriptum); *G* ein Postskriptum (eine

Nachschrift) machen; *S* poner (hacer) una posdata; *I* metter (far) un poscritto, una poscritta; *P* pôr (fazer) uma postdata; *R* съдѣлать приписку.

Pound, *F* la livre; *G* das Pfund; *S* la libra; *I* la libbra; *P* a libra; *R* фунтъ. — sterling, *F* la livre sterling; *G* das Pfund Sterling; *S* la libra esterlina; *I* la lira sterlina; *P* a libra esterlina; *R* фунтъ Стерлингъ.

Power (authorisation), *F* l'autorisation; *G* die Ermächtigung, Autorisation; *S* la autorización; *I* l'autorizzazione; *P* a procuração; *R* уполномочивание.

— of attorney, *F* le pouvoir, le mandat; *G* die Vollmacht, Prokura; *S* el poder, mandato; *I* la procura, il mandato; *P* a procuração; *R* полная довѣренность.

— of attorney, blank, *F* le blanc-seing d'un pouvoir, le pouvoir en blanc; *G* das Vollmachtsblankett; *S* el poder en blanco, la carta blanca; *I* la procura in bianco; *P* a procuração em branco, a carta branca; *R* бланкетъ полной довѣренности.

—, to be in one's power, at one's mercy, *F* être (se trouver) à la merci de qn.; *G* in jemandes Gewalt sein; *S* estar (encontrarse, hallarse) á merced de alguien; *I* esser (trovarsi) alla prese di qualcuno; *P* estar (encontrar-se, achar-se) á mercê de alguém; *R* зависѣть отъ чьей милости; быть подъ чьимъ господствомъ.

—, to exercise a power of attorney, *F* exercer un pouvoir; *G* eine Vollmacht ausüben; *S* ejercer un poder; *I* esercitare un potere; *P* exercer um poder; *R* дѣйствовать въ силу своей полной довѣренности.

— (strength), to go beyond one's, *F* aller (être) au-dessus des forces, dépasser les forces; *G* über die Kräfte gehen; *S* superar (traspasar, exceder) las fuerzas; *I* oltrepassare le forze; *P* superar (exceder) as forças; *R* превышать свои силы.

— (of attorney), to have full, *F* avoir plein pouvoir; *G* Vollmacht haben; *S* tener un poder; *I* aver pieni poteri; *P* ter plena procuração; *R* имѣть полную довѣренность.

— (of attorney), to invest with, *F* munir (investir) d'un pouvoir, d'un mandat; *G* mit Vollmacht ausstaten, ausrüsten, bekleiden; *S* revestir (investir) de poder, mandato; *I*

munire (fornire, investire) di procura, poteri; *P* revestir (munir) de poder; *R* снабдить полной довѣренностью.

Power (of attorney), to revoke a, *F* revoquer un pouvoir; *G* eine Vollmacht zurückziehen; *S* revocar un poder; *I* rivocare una procura; *P* revogar uma procuração; *R* отмѣнить, уничтожить полную довѣренность.

Practicability (feasibility), *F* la possibilité d'exécution; *G* die Ausführbarkeit, Tunlichkeit; *S* la posibilidad de ejecución; *I* la praticabilità; *P* a possibilidade de execução; *R* практичность; возможность примѣняемости.

Practicable, *F* praticable, exécutable, faisable, facile à faire; *G* ausführbar, tunlich, praktisch; *S* practicable, ejecutable, factible, hacedero, fácil de hacer; *I* praticabile, eseguibile, fattibile, fattevole, agevole a farsi; *P* exequível, praticavel, factível, possível, executavel, facil de fazer; *R* практично, осуществяемо.

— (feasible), to be, *F* être praticable, faisable; *G* ausführbar (tunlich) sein; *S* ser hacedero, factible, practicable; *I* esser fattibile, praticabile; *P* ser factível, praticavel; *R* возможный къ осуществленію.

— means, *F* les moyens praticables; *G* die anwendbaren Mittel; *S* los medios applicables; *I* i mezzi applicabili; *P* os meios applicaveis; *R* практическія средства.

Practically, to apply (employ), *F* appliquer (employer) pratiquement; *G* praktisch anwenden; *S* aplicar (emplear) prácticamente; *I* applicare (impiegare) praticamente; *P* applicar (empregar) praticamente; *R* примѣнять практически.

Practice, to acquire, have, possess, follow a, *F* acquérir, avoir, posséder, suivre une pratique; *G* sich eine Praxis aneignen, eine Praxis haben, besitzen, verfolgen; *S* adquirir, tener, poseer, seguir una práctica; *I* acquistare, aver, possedere, seguire una pratica; *P* adquirir, ter, possuir, seguir uma pratica; *R* приобрести, имѣть опытность; обладать опытностью, слѣдовать какому принципу изъ практики.

—, to put into, *F* mettre en pratique; *G* zur Anwendung bringen; *S* poner en práctica; *I* metter in pratica; *P* pôr em pratica; *R* примѣнить на практикѣ.

- Practice**, in, *F* dans la pratique ; *G* in der Praxis ; *S* en la práctica ; *I* in pratica ; *P* na pratica ; *R* на практикѣ. — of many years, *F* une pratique de beaucoup d'années, de longues (de nombre d') années ; *G* eine viel-jährige Praxis ; *S* una práctica de largos años ; *I* una pratica di molti (da lunga serie d') anni ; *P* uma pratica de muitos annos ; *R* многолѣтняя практика.
- Praise**, *F* la louange ; *G* das Lob ; *S* la alabanza, el encomio ; *I* la lode ; *P* o louvor, elogio ; *R* хвала. — to, *F* louer ; *G* loben ; *S* alabar ; *I* lodare ; *P* louvar, elogiar ; *R* хвалить. —, to have nothing but praise for one, *F* n'avoir qu'à se louer de qn. ; *G* sich nur lobend über jemand aussprechen können ; *S* no poder sino alabar ; *I* non aver che a lodarsi di qualcuno, non poter che lodarsi ; *P* não poder que louvar ; *R* ничего кромѣ хвалы не имѣть противъ кого.
- Praiseworthy**, *F* louable, digne d'éloges ; *G* lobenswert ; *S* laudable, digno de alabanza, encomio ; *I* lodevole, degno di lode ; *P* louvavel, digno de louvor ; *R* заслуживающій похвалы ; достохвальный.
- Precaution**, *F* la précaution ; *G* die Vorsicht, Umsicht ; *S* la precaución ; *I* la precauzione, cautela ; *P* a precaução ; *R* предосторожность. —, measures of, *F* les mesures de précaution, de prudence ; *G* die Vorsichtsmassregeln ; *S* las medidas de precaución ; *I* le misure di precauzione, precauzionali ; *P* as medidas de precaução ; *R* мѣры предосторожности. —, to use, take, *F* prendre (apporter) des précautions, apporter de la prudence, user de précaution, être prudent, circonspect ; *G* Vorsicht anwenden, vorsichtig sein, sich versehen ; *S* tomar (emplear, usar) precauciones, ser cauteloso, prudente, circonspecto ; *I* usare (adoperare, prender) precauzione, esser circospetto, cauto ; *P* tomar (empregar, usar) precauções, ser prudente, circumspecto ; *R* употребить, взять мѣры предосторожности.
- Precede**, to, *F* précéder ; *G* vorhergehen ; *S* preceder ; *I* precedere, antecedere ; *P* preceder ; *R* предшествовать.
- Precedent**, *F* le précédent ; *G* der Präcedenzfall ; *S* el precedente ; *I* il precedente ; *P* o precedente ; *R* precedentъ ; предшествовавшій фактъ, случай, примѣръ.
- Preceding**, *F* précédent, antérieur ; *G* vorhergehend ; *S* precedente, anterior ; *I* precedente, antecederente, anteriore ; *P* precedente, anterior ; *R* предшествующій. — letter (former letter), *F* la précédente ; *G* das vorhergehende Schreiben ; *S* la anterior ; *I* la precedente ; *P* a anterior ; *R* предшествующее, прежнее письмо. — year, *F* l'année précédente, passée, dernière ; *G* das Vorjahr ; *S* el año precedente, pasado, transcurrido, anterior, el último año ; *I* l'anno precedente, scorso, decorso, passato, spirato, l'annata scorsa, decorsa ; *P* o anno precedente, passado, anterior, o ultimo anno ; *R* прошлый годъ ; предшествующій годъ.
- Precious metal**, *F* le métal précieux ; *G* das Edelmetall ; *S* el metal precioso ; *I* il metallo prezioso ; *P* o metal precioso ; *R* драгоценный металл.
- Precipitate** (hurry rashly), to, *F* se précipiter ; *G* sich übereilen ; *S* precipitarse ; *I* precipitarsi ; *P* precipitar-se ; *R* поторопиться. — (rush) a thing, to, *F* précipiter qch. ; *G* etwas übereilen ; *S* precipitar una cosa ; *I* precipitare una cosa ; *P* precipitar uma cousa ; *R* торопить чтонибудь.
- Precipitation** (great hurry), *F* la précipitation ; *G* die Übereilung ; *S* la precipitación ; *I* la precipitazione ; *P* a precipitação ; *R* поспѣшность, торопливость.
- Predecessor**, *F* le prédécesseur ; *G* der Vorgänger ; *S* el predecesor, antecesor ; *I* il predecessore ; *P* o predecessor, antecessor ; *R* предшественникъ.
- Predominate**, be prevalent, to, *F* prédominer, être prédominant, prévaloir ; *G* vorherrschen ; *S* predominar, estar predominante, prevalecer ; *I* predominare, esser predominante, prevalere ; *P* predominar, ser predominante, prevalecer ; *R* преобладать, господствовать ; имѣть превосходство.
- Pre-emption**, the right of, *F* le droit de préemption ; *G* das Vorkaufsrecht ; *S* el derecho de prelación ; *I* il

- diritto di prelazione; *P* o direito de prelação; *R* право покупки предъ другими.
- Preface**, *F* la préface; *G* das Vorwort; *S* el prólogo; *I* la prefazione; *P* o prefacio; *R* предисловие.
- Prefer**, to, *F* préférer; *G* vorziehen; *S* preferir; *I* preferire; *P* preferir; *R* предпочитать.
- Preferable**, to be, *F* être préférable, à préférer; *G* vorzuziehen sein; *S* ser preferible, de preferirse; *I* esser preferibile, da preferirsi; *P* preferível, de preferir-se; *R* быть предпочитаемымъ.
- Preference**, to give one the, *F* donner (accorder) la préférence à qn., faire un avantage à qn., avantager (favoriser) qn.; *G* jemand bevorzugen, den Vorzug geben; *S* dar la preferència á alguien; *I* dar (accordare, concedere) la preferenza a qualcuno, sopra altrui; *P* dar a preferència a alguem; *R* отдать кому предпочтене.
- , to have the preference over one, to rank in priority, *F* avoir la préférence sur qn.; *G* den Vorzug vor jemand haben; *S* tener la preferència sobre alguien; *I* aver la preferenza sopra di qualcuno; *P* ter a preferència sobre alguem; *R* имѣть надъ кѣмъ (предъ кѣмъ) преимущество.
- , by, *F* de (par) préférence; *G* vorzugsweise; *S* en preferència; *I* a preferenza; *P* em preferència; *R* предпочительно; по предпочтению.
- bond, debenture, *F* l'obligation privilégiée, de priorité; *G* die Prioritätsobligation; *S* la obligación privilegiada, preferente, de prioridad; *I* l'obbligazione privilegiata, di priorità; *P* a obrigação privilegiada, preferente, de prioridade; *R* преимущественная облигація.
- share, *F* l'action privilégiée, de priorité, de préférence, les privilégiées, les priorités; *G* die Prioritätsaktie, Vorzugsaktie, bevorrechtigte Aktie; *S* la acción privilegiada, preferente, de prioridad; *I* l'azione privilegiata, di preferenza; *P* a acção privilegiada, preferente, de prioridade; *R* преимущественная акція.
- (preferential) stocks, *F* les titres privilégiés, de priorité; *G* die Prioritätspapiere; *S* los títulos privilegiados, de prioridad; *I* titoli privilegiati, di priorità; *P* os títulos privilegiados, de prioridade; *R* преимущественные, привилегированные денежные документы.
- Preferential claim**, *F* la créance privilégiée; *G* die bevorrechtigte Forderung; *S* el crédito privilegiado; *I* il credito privilegiato; *P* o credito privilegiado; *R* преимущественное требование (искъ).
- creditor, *F* le créancier privilégié; *G* der bevorrechtigte Gläubiger; *S* el acreedor privilegiado; *I* il creditore privilegiato; *P* o credor privilegiado; *R* преимущественный заемдавецъ, кредиторъ.
- debt, *F* la dette privilégiée; *G* die bevorrechtigte Schuld; *S* la deuda privilegiada, preferida; *I* il debito privilegiato; *P* a divida privilegiada, preferida; *R* преимущественный долгъ.
- right (of creditors), *F* le droit de priorité, de préférence; *G* das Vorzugsrecht (der Gläubiger); *S* el derecho de prioridad, la graduación (de los acreedores); *I* il diritto di priorità, preferenza, prelazione; *P* o direito de prioridade, de preferència, prelação; *R* преимущественное право; право преимущества.
- terms, price, discount, tariff, *F* les conditions, le prix, la remise, le tarif de faveur; *G* die Vorzugsbedingungen, der Vorzugspreis, der Vorzugsrabatt, Vorzugstarif; *S* las condiciones, el precio, la rebaja, tarifa de favor; *I* le condizioni, il prezzo, lo sconto, la tariffa di favore; *P* as condições, o preço, o rebate, a tarifa de favor; *R* преимущественныя условия; преимущественная цѣна; преимущественный учетъ, тарифъ.
- Prejudice** (prejudging), *F* le préjugé; *G* das Vorurteil; *S* el perjuicio; *I* il pregiudizio; *P* o prejuizo; *R* предразсудокъ.
- (injury), *F* le préjudice; *G* die Benachteiligung, Schädigung; *S* el perjuicio; *I* il pregiudizio; *P* o prejuizo; *R* вредъ.
- (damage), to cause, *F* causer (faire, porter) préjudice à qn., faire tort à qn., causer dommage à qn., préjudicier à qn.; *G* Abbruch (Schaden) tun; *S* hacer (causar) perjuicio, daño, perjudicar; *I* far (causare, cagionare, recare) pregiudizio, danno, pregiudicare; *P* fazer, causar prejuizo (damno),

prejudicar; *R* причинить вредъ, ущербъ.

Prejudice, free from, *F* sans préjugé; *G* vorurteilfrei; *S* sin perjuicio; *I* senza pregiudizio; *P* sem prejuizo; *R* безъ предразсудковъ.

—, to my, your, *F* à mon, à votre préjudice; *G* zu meinem, Ihrem Schaden; *S* á mi, su perjuicio, á perjuicio de Vd. (usted); *I* a mio, vostro pregiudizio; *P* a meu prejuizo, a prejuizo de V. Exca.; *R* мнѣ, Вамъ въ ущербъ, вредъ, убытокъ.

— (injury), without, *F* sans préjudice; *G* ohne Schaden; *S* sin perjuicio; *I* senza pregiudizio; *P* sem prejuizo; *R* безъ ущерба.

— (be prejudicial), to, *F* préjudicier à . . . , nuire à . . . , porter préjudice à . . . , être préjudiciable à . . . ; *G* benachteiligen, schaden; *S* perjudicar, dañar, acarrear (traer) perjuicio, ser perjudicial; *I* recare (arrecare) pregiudizio, pregiudicare, danneggiare; *P* ser prejudicial, danñar, acarretar (trazer) prejuizo, prejudicar; *R* вредить кому; наносить кому ущербъ.

Prejudicial, *F* préjudiciable; *G* nachteilig; *S* perjudicial; *I* pregiudicevole; *P* prejudicial; *R* вредно, убыточно; въ ущербъ.

—, to be, *F* être préjudiciable à, porter préjudice à qn., préjudicier à qn.; *G* nachteilig (schädlich) sein, Nachteil bringen; *S* ser perjudicial, acarrear perjuicio, perjudicar; *I* esser pregiudiziale, recare (arrecare) pregiudizio, pregiudicare; *P* ser prejudicial, acarretar prejuizo, prejudicar; *R* быть вреднымъ, убыточнымъ; въ ущербъ.

—, to prove (turn out), *F* tourner (aboutir) à un préjudice; *G* zum Schaden ausfallen, gereichen; *S* redundar (resultar) en perjuicio, daño; *I* tornare a danno, pregiudizio, riuscire dannoso; *P* redundar, tornar, resultar em prejuizo; *R* оказаться зловреднымъ.

— consequences, to have, *F* avoir des conséquences désavantageuses; *G* nachteilige Folgen haben; *S* tener consecuencias desventajosas; *I* aver conseguenze svantaggiose; *P* ter consequencias desvantajosas; *R* имѣть зловредныя послѣдствія.

— to credit, honour, business, reputation, to be, *F* être préjudiciable au crédit, à l'honneur, aux

affaires, à la réputation; *G* dem Kredit, der Ehre, dem Geschäft, Rufe schädlich sein; *S* ser danoso (perjudicial) al crédito, honor, á los negocios, à la reputación; *I* esser dannoso (pregiudiziale, pregiudizioso) al credito, all' onore, agli affari, alla reputazione; *P* ser danoso (prejudicial) ao credito, á honra, aos negocios, á reputação; *R* во вредъ, въ ущербъ кредиту, чести, дѣлу (торговлѣ), репутации (доброму имени).

Preliminary estimate, *F* l'estimation (le calcul) préalable; *G* der Voranschlag; *S* el cálculo anticipado, el presupuesto; *I* il preventivo, il fabbisogno; *P* o calculo anticipado; *R* предварительная оцѣнка, смета.

— expenses, *F* les frais préliminaires; *G* die vorläufigen Kosten; *S* los gastos preliminares; *I* le spese preliminari; *P* os gastos preliminares; *R* предварительные расходы.

Premises, *F* le local; *G* das Lokal; *S* el local; *I* il locale; *P* o local; *R* помѣщеніе, мѣсто, зданіе.

—, spacious, *F* le local spacieux; *G* das geräumige Lokal; *S* el local espacioso; *I* il locale spazioso, l'ampio locale; *P* o local espacioso; *R* просторное помѣщеніе.

—, to hire, rent, take, *F* louer (prendre à loyer, à louage) un local; *G* ein Lokal mieten; *S* alquilar un local; *I* prender (pigliar a pignore, in affitto, a fitto) un locale; *P* tomar de, alugar um local; *R* нанять, взять помѣщеніе.

—, to let, lease, *F* louer (donner à louage, à loyer) un local; *G* ein Lokal vermieten; *S* alquilar un local; *I* appigionare (dar a pignore, a fitto) un locale; *P* dar de, alugar um local; *R* выпустить помѣщеніе въ наемъ.

Premium, exchange, *F* l'agio, le change; *G* das Agio, Aufgeld; *S* el agio, cambio; *I* l'aggio, il cambio; *P* o agio, cambio; *R* ажіо, лажъ.

— (in stock exchange transactions), *F* la prime; *G* die Prämie; *S* la prima; *I* il premio; *P* o premio; *R* премія (въ биржевыхъ операціяхъ).

—, call for the, *F* la levée de la prime; *G* die Prämientnahme; *S* el levantamiento de la prima; *I* il ritiro del premio; *P* o levantamento do premio; *R* требованіе преміи.

Premium for the call, *F* la prime à (pour) livrer, la prime inverse; *G* die Vorprämie, Lieferungsprämie; *S* la prima á dar; *I* il premio a dare; *P* o premio a dar; *R* премія къ выдачѣ.

— for the “put,” *F* la prime à (pour) recevoir, prime directe; *G* die Empfangsprämie, Rückprämie; *S* la prima á recibir; *I* il premio a ricevere; *P* o premio a receber; *R* премія къ получению.

— (of insurance), return of, *F* la ristorne, ristourne; *G* der Ristorno, die Auflösung eines Versicherungsvertrags; *S* la anulación de un seguro, de la prima; *I* il ristorno; *P* a annullação de um seguro, do premio; *R* возвращение страховой преміи.

—, to be at (command) a, *F* faire (gagner, être à) prime; *G* Agio (Prämie, Aufgeld) geniessen; *S* hacer (tener, estar á) prima; *I* esser a premio; *P* fazer (ter, estar a) premio; *R* имѣть премію; пользоваться преміей.

—, to bear, pay a, *F* porter (rapporter) payer une prime; *G* eine Prämie tragen, zahlen; *S* producir, pagar una prima; *I* portare, pagare un premio; *P* produzir, pagar um premio; *R* платить премію.

—, to call for the, *F* lever la prime; *G* die Prämie entnehmen, erheben; *S* levantar la prima; *I* levare il premio; *P* levantar o premio; *R* требовать премію.

—, to return the, *F* rembourser la prime; *G* die Prämie zurückerstatten; *S* reembolsar la prima; *I* rimborsare il premio; *P* reembolsar o premio; *R* вернуть премію.

—, to sell at a, *F* vendre á prime; *G* mit Gewinn verkaufen; *S* vender á prima; *I* vender a premio; *P* vender a premio; *R* продать съ преміей, съ выгодой.

—, at a premium, above the rate of exchange, *F* au-dessus du cours; *G* über dem Kurs(e), auf Prämie; *S* sobre el cambio, curso; *I* sopra il (al disopra del) cambio, corso; *P* sobre o cambio, curso; *R* на премію; выше курса.

Prepaid letter, *F* une lettre affranchie, franche de port; *G* ein frankierter Brief; *S* una carta franqueada, franca; *I* una lettera francata, affrancata; *P* uma carta franqueada; *R* франкированное письмо.

Preparation, *F* la préparation; *G* die Vorbereitung; *S* la preparación; *I* la preparazione; *P* a preparação; *R* приготоленіе.

Preparations, to make, *F* faire des préparatifs; *G* Vorbereitungen treffen; *S* hacer preparativos; *I* far preparativi; *P* fazer preparativos; *R* дѣлать приготоленія.

Prepare, to, *F* préparer; *G* vorbereiten; *S* preparar; *I* preparare; *P* preparar; *R* готовить.

Prepared (for), to be, *F* s'attendre à; *G* auf etwas gefasst sein; *S* estar preparado; *I* aspettarsi; *P* estar preparado; *R* быть приготоленнымъ.

Prepay, to, *F* payer d'avance, par avance, par anticipation, anticiper le paiement; *G* voraus bezahlen; *S* pagar anticipadamente, con anticipación, por anticipado, por adelantado, de antemano; *I* pagare anticipatamente, in anticipazione, anticipo; *P* pagar antecipadamente, por adiantado, de antemão; *R* заплатить напередъ, впередъ.

— (frank) insufficiently, to, *F* affranchir insuffisamment; *G* ungenügend frankieren; *S* franquear insufficientemente; *I* francare (affrancare) insufficientemente; *P* franquear insufficientemente; *R* недостаточно, неполно франкировать.

Prepayment, *F* le paiement (versement) anticipé, par anticipation, préalable, d'avance, par avance, l'anticipation de paiement; *G* die Vorauszahlung; *S* el previo pago, pago adelantado, anticipado; *I* il pagamento anticipato, il previo pagamento, l'anticipazione del pagamento; *P* o pagamento adiantado, antecipado; *R* уплата впередъ.

— (of letters), *F* l'affranchissement; *G* die Frankierung, Frankatur; *S* el franqueo; *I* la francatura, l'affrancatura, l'affrancazione; *P* a franquia; *R* франкированіе.

—, compulsory, *F* l'affranchissement obligatoire; *G* der Frankaturzwang; *S* el franqueo obligatorio; *I* la francatura obbligatoria, il vincolo della affrancazione; *P* a franquia obrigatoria; *R* принудительное франкированіе.

— (postage), insufficient, *F* l'affranchissement insuffisant, l'insuffisance d'affranchissement; *G* die ungenügende Frankatur; *S* el franqueo insuficiente, la falta de franqueo;

I l'affrancatura insufficiente, l'insufficienza di francatura; *P* a franquia insufficiente, a falta de franquia; *R* неполное, недостаточное франкирование.

Prepayment, against, *F* contre paiement anticipé, préalable; *G* gegen Vorauszahlung; *S* contra pago adelantado; *I* verso (contro) pagamento anticipato; *P* contra pagamento adiantado; *R* под условием уплаты вперед.

Preponderance, to have, gain, *F* avoir, acquérir la prépondérance, supériorité, être prépondérant, prévaloir; *G* Übergewicht (über jemand) haben, gewinnen; *S* tener, adquirir la preponderancia, superioridad, el primado, ser preponderante, preponderar; *I* aver la (acquistare) preponderanza, superiorità, il sopravvento, primato, esser preponderante, primeggiare, prevalere; *P* ter, adquirir a preponderancia, ser preponderante, preponderar; *R* имѣть перевѣсъ, превосходство; одержать надъ кѣмъ верхъ.

Prescribe, to, *F* prescrire; *G* vorschreiben; *S* prescribir; *I* prescrivere; *P* prescrever; *R* предписать, предписывать.

Prescription (limitation), *F* la prescription; *G* die Verjährung; *S* la prescripción; *I* la prescrizione; *P* a prescripção; *R* давность.

—, time of, *F* le délai (terme, la durée) de prescription; *G* die Verjährungsfrist; *S* el término (plazo) de prescripción; *I* il termine di prescrizione; *P* o termo (prazo) de prescripção; *R* срокъ, течение давности.

Present, to be, *F* être présent; *G* anwesend sein; *S* estar presente; *I* esser presente; *P* estar (achar-se) presente; *R* присутствовать.

— at a meeting, to be, *F* assister (être présent) à une assemblée; *G* einer Versammlung beiwohnen; *S* asistir (concurrir, presenciar) á una asamblea; *I* assistere (intervenire, esser presente) ad un' assemblea; *P* assistir a (presenciar) uma assemblea; *R* присутствовать на собраніи.

—, to, *F* remettre, présenter; *G* bieten, überbringen, übergeben, überreichen; *S* remitir, presentar; *I* rimettere, presentare, consegnare; *P* remittir, apresentar; *R* представить, препровести, предложить, предъявить.

Present for acceptance, to, *F* présenter à l'acceptation; *G* zum Accept (Akzept) vorzeigen; *S* presentar á la aceptación; *I* presentare all' (per l') accettazione, per l'accetto; *P* apresentar á aceitação; *R* предъявить къ акценту.

— a bill, to, *F* présenter une lettre de change; *G* einen Wechsel vorzeigen, präsentieren; *S* presentar una letra de cambio; *I* presentare una cambiale; *P* apresentar uma letra de cambio; *R* предъявить вексель, переводъ.

— books, documents, to, *F* produire (exhiber, présenter) des livres, des documents; *G* Bücher, Dokumente vorzeigen; *S* presentar (exhibir) libros, documentos; *I* produrre (esibire, presentare) libri, documenti; *P* apresentar (produzir) livros, documentos; *R* представить, показать книги, документы.

— difficulties, to, *F* présenter des difficultés; *G* Schwierigkeiten bieten; *S* presentar dificultades; *I* presentare difficoltà; *P* apresentar dificuldades; *R* представлять затруднения.

— invoices, to, *F* produire (exhiber, présenter) des factures; *G* Faktoren vorzeigen; *S* presentar (exhibir) facturas; *I* produrre (esibire, presentare) fatture; *P* apresentar (produzir) facturas; *R* представлять счета, фактуры.

— for payment, to, *F* présenter à l'encaissement, au paiement; *G* zum Inkasso, zur Zahlung vorzeigen; *S* presentar al cobro, para la cobranza, al pago; *I* presentare all' incasso, al (pel) pagamento; *P* apresentar para cobrança, pagamento; *R* представить, предъявить къ платежу.

— prospects (promise well), to, *F* présenter (offrir) des perspectives; *G* Aussichten bieten; *S* presentar (ofrecer) perspectivas; *I* presentare (offrire) prospettive; *P* apresentar (offerecer) perspectivas; *R* представлять виды, надежды.

— for signature, to, *F* soumettre (présenter) à la signature; *G* zur Unterschrift vorlegen; *S* someter (presentar) á la firma; *I* sottomettere (sottoporre, presentare) alla firma; *P* submeter (apresentar) á assignatura; *R* представить, предложить къ подписи.

Present one, to, *F* présenter qn. ; *G* jemand vorstellen ; *S* presentar alguien ; *I* presentare qualcuno ; *P* apresentar alguém ; *R* представить кого.

— case, in the, *F* dans le cas présent ; *G* im vorliegenden Falle ; *S* en el caso presente ; *I* nel caso presente ; *P* no presente caso ; *R* в данномъ, этомъ случаѣ.

— (letter), *F* la présente ; *G* der gegenwärtige, vorliegende Brief, das gegenwärtige, vorliegende Schreiben ; *S* la presente ; *I* la presente ; *P* a presente ; *R* симъ, настоящимъ (вступленіе въ письмахъ).

Presentation, *F* la présentation ; *G* die Vorstellung ; *S* la presentación ; *I* la presentazione ; *P* a apresentação ; *R* представленіе.

— (of a bill), *F* la présentation ; *G* die Vorzeigung, Präsentation (eines Wechsels) ; *S* la presentación ; *I* la presentazione ; *P* a apresentação ; *R* представленіе, предъявленіе (векселя, перевода).

—, on, *F* à (sur) présentation ; *G* bei Vorkommen, bei Vorzeigen ; *S* á presentación ; *I* a presentazione, all' occorrenza ; *P* á apresentação ; *R* по предъявленіи.

—, payable on, *F* payable à (sur) présentation ; *G* zahlbar bei Vorzeigung ; *S* pagadero á presentación ; *I* pagabile a presentazione ; *P* pagavel á apresentação ; *R* подлежащій къ платежу по предъявленію.

— for acceptance, payment, *F* la présentation à l'acceptation, au paiement ; *G* die Vorlegung zum Accept (Akzept), zur Zahlung ; *S* la presentación á la aceptación, al pago ; *I* la presentazione all' (per l') accettazione, per l'acchetto, al (pel) pagamento ; *P* a apresentação á aceitação (ao acceite), ao pagamento ; *R* предъявленіе къ платежу, акцепту.

— copy, *F* l'exemplaire de dédicace, l'envoi de l'auteur, hommage de l'auteur, de l'éditeur ; *G* das Dedikationsexemplar ; *S* el ejemplar de dedicación ; *I* l'esemplare di dedica, l'invio dell' autore ; *P* o exemplar do autor ; *R* экземпляръ посвященія (авторомъ сочиненія).

Presented (of a bill), to be, *F* être présenté ; *G* vorkommen ; *S* ser presentado ; *I* esser presentato ; *P* ser apresentado ; *R* быть предъявленнымъ.

Presenter (of a bill), *F* le présentateur, porteur ; *G* der Vorzeiger (eines Wechsels) ; *S* el presentador, portador ; *I* il presentatore, portatore ; *P* o apresentador, possuidor ; *R* предъявитель.

Presenting (handing over), *F* la remise, présentation ; *G* die Überreichung ; *S* la remisión, presentación ; *I* la rimessa, presentazione ; *P* a remessa, apresentação ; *R* предъявленіе, передача.

Preside, to, *F* présider ; *G* den Vorsitz führen ; *S* presidir ; *I* presiedere ; *P* presidir ; *R* председательствовать.

Presidency, *F* la présidence ; *G* der Vorsitz ; *S* la presidencia ; *I* la presidenza ; *P* a presidencia ; *R* председательство.

President, *F* le président ; *G* der Vorsitzende, Präsident ; *S* el presidente ; *I* il presidente ; *P* o presidente ; *R* председатель.

Press, to be in the, *F* être sous presse ; *G* im Druck (in der Presse) sein ; *S* estar en prensa ; *I* esser sotto i torchi ; *P* estar em prensa ; *R* печататься ; быть въ печати.

—, ready for, *F* bon à tirer ; *G* druckfertig ; *S* revisado para la imprenta ; *I* visto per la stampa, pronto a esser stampato ; *P* revisado para imprimir, para a imprensa ; *R* готовый къ печати.

Pressing order, *F* la commande pressante, urgente ; *G* die eilige Bestellung ; *S* el pedido urgente ; *I* l'ordine pressante, urgente ; *P* o pedido urgente ; *R* поспѣшный заказъ.

Pressure of business, *F* l'urgence des affaires ; *G* der Drang des Geschäfts, Geschäftsdrang ; *S* la urgencia de los negocios ; *I* l'urgenza degli affari ; *P* a urgencia dos negocios ; *R* давленіе, настоятельность дѣль.

—, to exercise, *F* exercer une pression sur ; *G* einen Druck ausüben ; *S* ejercer una presión ; *I* esercitare una pressione ; *P* exercer uma pressão ; *R* произвести давленіе.

— on a debtor, to put, *F* presser (pousser) un débiteur ; *G* einen Schuldner drängen ; *S* apremiar un deudor ; *I* stringere (stringere, premurare) un debitore ; *P* apressar um devedor ; *R* настаивать на должника.

Presume, to, *F* présumer ; *G* vermuten ; *S* presumir ; *I* presumere ; *P* presumir ; *R* предполагать.

Pretentious, exacting, *F* prétencieux, exigeant, plein d'exigences, de prétentions; *G* anspruchsvoll; *S* presuntuoso, presumido, exigente; *I* pretenzioso, pretensionoso, esigente; *P* presumptuoso, exigente; *R* требовательный.

Pretext, to take, serve as, *F* prendre pour, servir de prétexte; *G* zum Vorwand nehmen, als Vorwand dienen; *S* tomar, servir como pretexto; *I* prender come, servire di pretesto; *P* tomar, servir como pretexto; *R* воспользоваться чьмъ въ видъ предлога; служить предлогомъ. —, to use as, *F* user comme (pour) prétexte; *G* als Vorwand benutzen; *S* usar de pretexto; *I* usare di pretesto; *P* usar de pretexto; *R* употребить какъ предлогъ.

—, under any, *F* sous aucun prétexte; *G* unter irgend welchem Vorwand; *S* bajo (so) ningún pretexto; *I* sotto verun pretesto; *P* sob nenhum pretexto; *R* подь какимъ либо предлогомъ.

Prevent misunderstandings, in order to, *F* pour éviter (prévenir) des malentendus, des équivoques; *G* um Missverständnissen vorzubeugen; *S* para prevenir (evitar) equivocaciones; *I* per prevenire (evitare, iscansare, a scanso di) malintesi, equivoci; *P* para evitar (prevenir) equivocacões; *R* дабы предупредить, предотвратить недоразумѣня.

— unpleasantness, to, *F* prévenir (éviter, obvier à, parer à) un incon vénient; *G* einer Unannehmlichkeit vorbeugen; *S* prevenir (evitar, salvar, precaver) un inconveniente; *I* prevenire (evitare, provvedere, ovviare ad) un inconveniente; *P* prevenir (evitar, salvar, precaver) um inconveniente; *R* предостеречь отъ неприяностей.

Previous, *F* précédent, antérieur; *G* früher, vorherig; *S* precedente, anterior; *I* precedente, anteriore; *P* precedente, anterior; *R* прежній, предшествовавшій.

— agreement, *F* l'accord préalable; *G* das vorherige Ubereinkommen; *S* el previo acuerdo; *I* il previo accordo; *P* o previo acordo; *R* прежній договоръ; прежнее условіе.

— holder, to have recourse against the, *F* s'en prendre au cédant, avoir (prendre) recours (recourir) (contre) l'endosseur immédiat, pré-

cédent; *G* sich an seinen Vormann halten; *S* atenerse al cedente, hacer (entablar) recurso, recurrir contra el cedente inmediato, el endosante precedente; *I* attenersi al (prender regresso sul) cedente (girante) immediato, precedente; *P* ater-se ao cedente, fazer (entabolar) recurso, recorrer contra o cedente immediato, o endossante precedente; *R* обратиться къ предшественнику.

Previous order, *F* la commande précédente, antérieure; *G* die frühere Bestellung; *S* el pedido precedente, anterior; *I* la commissione precedente, anteriore; *P* o pedido precedente, anterior; *R* раншій заказъ; прежній заказъ.

— remittance, *F* la provision préalable; *G* die vorherige Deckung; *S* la provisión anticipada, previa provisión; *I* la provvista anticipata, la previa provvista; *P* a provisão antecipada, previa provisão; *R* преждее покрытіе.

— transmission, *F* l'envoi (la remise) préalable; *G* die vorherige Ein-sendung; *S* el previo aviso, la previa rimesa; *I* l'invio anticipato, la rimessa anticipata, l'anticipata rimessa; *P* o previo aviso, a previa remessa; *R* преждее препровожденіе.

Previously, first of all, *F* préalablement, au préalable; *G* vorher; *S* previamente; *I* previamente, preventivamente; *P* previamente; *R* прежде, сперва, раньше.

—, to mention, *F* mentionner préalablement; *G* vorhererwähnen; *S* mencionar previamente; *I* menzionare previamente; *P* mencionar previamente; *R* упомянуть выше, прежде.

Price, *F* le prix; *G* der Preis; *S* el precio; *I* il prezzo; *P* o preço; *R* цѣна.

—, actual, *F* le prix actuel; *G* der gegenwärtige Preis; *S* el precio actual, corriente; *I* il prezzo attuale, corrente; *P* o preço actual, corrente; *R* дѣйствительная, настоящая, теперешняя цѣна.

—, advanced, *F* le prix augmenté, élevé; *G* der erhöhte Preis; *S* el precio aumentado, alzado, subido; *I* il prezzo aumentato, elevato; *P* o preço augmentado, alçado, subido; *R* увеличенная, повышенная цѣна.

—, agreed, *F* le prix convenu, prix fait, prix à forfait; *G* der ausgemachte (abgemachte) Preis; *S* el

precio convenido, convencional, precio hecho; *I* il prezzo convenuto, pattuito, prezzo fatto; *P* o preço convenicionado, preço feito; *R* условленная цена.

Price, approximate, *F* le prix approximatif; *G* der annähernde (ungefähre) Preis; *S* el precio aproximado; *I* il prezzo approssimativo; *P* o preço aproximativo; *R* приближительная цена.

—, buying, *F* le prix d'achat, prix coûtant; *G* der Ankaufspreis, Einkaufspreis, Kaufpreis; *S* el precio de compra, coste, de adquisición; *I* il prezzo di compra, costo, d'acquisto; *P* o preço de compra, custo, de aquisição; *R* покупная цена.

—, cash, *F* le prix au comptant; *G* der Barpreis; *S* el precio al contado; *I* il prezzo a contanti; *P* o preço de contado; *R* цена за наличный расчет.

—, contract (agreed upon), *F* le prix à forfait, convenu, conventionnel, prix fait; *G* der Preis nach Übereinkunft; *S* el precio convenido, convencional, precio hecho; *I* il prezzo convenuto, convenzionale, da convenire, da convenirsi, il prezzo fatto; *P* o preço convenicionado, preço feito; *R* договоренная цена.

—, cost, *F* le prix coûtant, le prix de revient; *G* der Kostenpreis; *S* el precio de coste; *I* il prezzo di costo, il costo; *P* o preço de custo; *R* цена стоимости.

—, economical (low), *F* le prix économique; *G* der genaue Preis; *S* el precio económico; *I* il prezzo economico; *P* o preço economico; *R* точная, экономичная цена.

—, exorbitant, *F* le prix exagéré, exorbitant, extrême; *G* der übertriebene Preis; *S* el precio exagerado, exorbitante, extremado, de fantasía; *I* il prezzo esagerato, esorbitante, estremo; *P* o preço excessivo, exorbitante, de fantasia; *R* чрезмерная цена.

—, favourable, *F* le prix avantageux; *G* der vorteilhafte Preis; *S* el precio ventajoso; *I* il prezzo vantaggioso; *P* o preço vantajoso; *R* выгодная цена.

—, fixed, *F* le prix fixe; *G* der feste Preis; *S* el precio fijo, fijado, firme; *I* il prezzo fisso; *P* o preço fixo, firme; *R* определенная, установленная цена.

Price, full, *F* le plein prix; *G* der volle Preis; *S* el pleno precio; *I* il pieno (l'intero) prezzo; *P* o pleno preço; *R* полная цена.

—, high, *F* le haut (grand) prix, le prix élevé; *G* der hohe Preis; *S* el alto precio, precio elevado; *I* l'alto (il caro) prezzo, il prezzo elevato; *P* o alto preço, preço elevado; *R* высокая цена.

—, higher, *F* le prix plus élevé; *G* der höhere Preis; *S* el mayor precio, el precio más alto; *I* il prezzo più alto, superiore, il maggior prezzo; *P* o maior preço, o preço mais elevado; *R* высшая цена.

—, highest, *F* le plus haut prix, le prix maximum, le prix le plus élevé; *G* der höchste Preis; *S* el más alto (máximo) precio; *I* il più alto (il massimo) prezzo; *P* o mais alto (maximo) preço; *R* самая высшая цена.

—, limited, *F* le prix limité; *G* der vorgeschriebene Preis; *S* el precio limitado; *I* il prezzo limitato; *P* o preço limitado; *R* ограниченная цена.

—, low, *F* le bas prix; *G* der niedrige Preis; *S* el bajo precio; *I* il basso (tenue) prezzo, il prezzo mite; *P* o baixo preço; *R* низкая цена.

—, lower, *F* le prix inférieur, moindre; *G* der niedrigere Preis; *S* el precio inferior, menor precio; *I* il prezzo inferiore, minore; *P* o preço inferior, menor preço; *R* низшая цена.

—, lowest, *F* le plus bas (le dernier) prix, le prix minimum; *G* der niedrigste Preis; *S* el precio más bajo, el mínimo (último) precio; *I* il più basso (il minimo) prezzo, l'ultimo prezzo; *P* o preço mais baixo, o mínimo (ultimo) preço; *R* самая низшая, крайняя цена.

—, market, *F* le prix (taux) de marché; *G* der Marktpreis; *S* el precio (la tasa) de mercado; *I* il prezzo (saggio) di mercato; *P* o preço (a taxa) do mercado; *R* рыночная, базарная цена.

—, medium, *F* le prix moyen, la moyenne de prix; *G* der Durchschnittspreis; *S* el precio medio; *I* il prezzo medio; *P* o preço medio; *R* средняя цена.

—, moderate, *F* le prix modéré, modique, raisonnable, économique;

G der mässige Preis; *S* el precio moderado, módico, económico; *I* il modico prezzo, prezzo moderato, equo, discreto, economico; *P* o preço moderado, modico, economico; *R* умеренная цена.

Price, net, *F* le prix net; *G* der Nettopreis; *S* el precio neto, líquido; *I* il prezzo netto; *P* o preço neto, líquido; *R* окончательная цена; цена нетто.

—, offered, *F* le prix offert; *G* der angebotene Preis; *S* el precio ofrecido; *I* il prezzo offerto; *P* o preço oferecido; *R* предложенная цена.

—, proportionate, *F* le prix proportionné; *G* der angemessene (passende) Preis; *S* el precio proporcional, conveniente; *I* il prezzo convenevole, conveniente; *P* o preço proporcional, conveniente; *R* пропорциональная цена.

— (in book trade), published, *F* le prix fort; *G* der Ordinärpreis; *S* el precio fuerte; *I* il prezzo lordo, forte; *P* o preço forte; *R* объявленная цена.

—, purchase, *F* le prix d'achat, coûtant; *G* der Einkaufspreis; *S* el precio de compra, coste; *I* il prezzo di compra, costo, il costo; *P* o preço de compra, custo; *R* покупная цена.

—, reduced, *F* le prix réduit; *G* der ermässigte (herabgesetzte) Preis; *S* el precio reducido; *I* il prezzo ridotto; *P* o preço reduzido; *R* пониженная, удешевленная цена.

—, remunerative, *F* le prix rémunérateur; *G* der lohnende Preis; *S* el precio remunerativo, remunerador; *I* il prezzo rimuneratore; *P* o preço remunerativo; *R* прибыльная цена.

—, retail, *F* le prix de détail; *G* der Detailpreis; *S* el precio al por menor; *I* il prezzo di dettaglio; *P* o preço ao retalho; *R* розничная цена.

—, selling, *F* le prix de vente, véral; *G* der Verkaufspreis; *S* el precio de venta; *I* il prezzo di vendita, venale; *P* o preço de venda; *R* продажная цена.

—, supplementary, *F* le supplément de prix; *G* der Preiszuschlag; *S* el suplemento de precio; *I* il supplemento di prezzo; *P* o suplemento de preço; *R* добавочная цена.

—, unfavourable, *F* le prix désavantageux; *G* der unvorteilhafte Preis;

S el precio desventajoso; *I* il prezzo svantaggioso; *P* o preço desvantajoso; *R* невыгодная цена.

Price, change of, *F* le changement de prix; *G* die Preisänderung; *S* el cambio de precio; *I* il cambiamento di prezzo; *P* o cambio de preço; *R* изменение цены.

—, concession on the, *F* la concession de prix; *G* das Preiszugeständnis; *S* la concesión de precio; *I* la concessione di prezzo; *P* a concessão de preço; *R* уступка съ цены.

—, difference in, *F* la différence de (l'écart entre les, l'écart des) prix; *G* der Preisunterschied; *S* la diferencia (diversidad) de precio; *I* la differenza (diversità, divergenza, il divario) di prezzo; *P* a diferença (diversidade) de preço; *R* разница въ ценѣ.

—, diminution in, *F* la diminution de prix; *G* die Preisverminderung; *S* la disminución de precio; *I* la diminuzione di prezzo; *P* a diminuição de preço; *R* уменьшение цены.

—, fixing of the, *F* la fixation du prix, la mise à prix; *G* die Preisstellung; *S* la fijación (formación) del precio; *I* la fissazione (formazione) del prezzo; *P* a fixaçao (o estabelecimento) do preço; *R* определение, установление цены.

—, fluctuation in, *F* la fluctuation (l'oscillation, la variation) de prix; *G* die Preisschwankung; *S* la fluctuación (oscilación, variación) de precio; *I* la fluttuazione (l'oscillazione, la variazione) di prezzo; *P* a flutuação (oscilação, variação) do preço; *R* колебание цены.

—, reduction in (of), *F* la réduction (baisse) de prix; *G* die Preisermässigung; *S* la reducción (baja, rebaja) de precio; *I* la riduzione (il ribasso, l'abbassamento) di prezzo; *P* a redução (baixa) de preço; *R* понижение цены.

—, rise, advance in, *F* l'augmentation (le haussement, l'enchérissement, le renchérissement, la hausse, majoration, l'élevation) de prix; *G* der Preisanschlag, die Preiserhöhung; *S* el aumento (recargo, alza, la subida, elevación) de precio, el sobreprecio; *I* l'aumento (il rialzo, rincaro, rincarimento, l'elevazione) di prezzo; *P* o aumento (a alza, subida, elevação) de preço; *R* повышение въ ценѣ.

Price, to advance the, *F* augmenter (élever, relever, hausser, rehausser, majorer) le prix, porter le prix (à), enchérir, renchérir; *G* den Preis erhöhen, steigern; *S* aumentar (elevant, alzar, acrer, acrecentar) el precio; *I* aumentare (alzare, rialzare, elevare, rincarare) il prezzo, portare il prezzo (a); *P* augmentar (elevant, alçar, acrescer, accrescentar) o preço; *R* повысить, увеличить цену.

—, to agree about a, *F* convenir d'(s'entendre sur) un prix; *G* einen Preis vereinbaren, ausmachen; *S* convenir (acordarse) de un precio, convenirse (concertar) sobre un precio; *I* convenire (intendersi) sopra (su) un prezzo; *P* convir (acordar-se) de um preço, convir-se (concertar) sobre um preço; *R* прийти къ соглашению о цѣнѣ.

—, to alter the, *F* changer le prix; *G* den Preis ändern; *S* cambiar el precio; *I* cambiare il prezzo; *P* cambiar o preço; *R* измѣнить цену.

—, to ask a, *F* demander (exiger, prétendre à) un prix; *G* einen Preis fordern, verlangen; *S* pedir (exigir, pretender) un precio; *I* domandare (esigere, pretendere) un prezzo; *P* pedir (exigir, pretender) um preço; *R* просить, требовать цену.

—, to be worth the, *F* valoir le prix; *G* des Preises würdig sein, preiswürdig sein; *S* valer el precio; *I* valere il prezzo; *P* valer o preço; *R* стоить цѣны.

—, to bargain about (cheapen) the, *F* débattre le prix, sur le prix, marchander qch., demander une réduction de prix; *G* am Preis(e) handeln; *S* debater el precio, regatear; *I* dibattere (trattare) il prezzo, mercanteggiare; *P* debater o preço, regatear; *R* торговаться о цѣнѣ.

—, to beat down the, *F* demander (obtenir) une réduction, débattre le prix; *G* vom Preise abhandeln; *S* exigir (obtener) una baja; *I* domandare (ottenere) una riduzione, dibattere il prezzo; *P* exigir (obter) uma baixa, um rebate; *R* скинуть, спустить, сторговать съ цѣны.

—, to bid a, *F* offrir (mettre) un prix; *G* einen Preis bieten; *S* ofrecer un precio; *I* offrire un prezzo; *P* oferecer um preço; *R* предлагать цену.

Price, to buy at a ruinous, *F* acheter à vil prix; *G* zu einem Spottpreis kaufen; *S* comprar á vil precio, precio ruinoso; *I* comprare a prezzo vile; *P* comprar a vil preço, preço ruinoso; *R* покупать по разорительной, смѣшной цѣнѣ.

—, to come up to (reach) a, *F* atteindre un prix; *G* einen Preis erreichen; *S* alcanzar (tocar á, llegar á) un precio; *I* raggiungere (toccare) un prezzo; *P* alcançar (tocar a, chegar a) um preço; *R* достигнуть известной цѣны.

—, to cut down the, *F* faire baisser (abaissier, fléchir, descendre, déprimer) le prix; *G* den Preis herabdrücken; *S* hacer bajar (hacer descender, deprimir) el precio; *I* stringere (far ribassare, far scendere, far discendere, far calare, deprimere) il prezzo; *P* fazer baixar (fazer descer, deprimir) o preço; *R* снять съ цѣны; понизить цену.

—, to depress the, *F* faire baisser (déprimer) le prix; *G* den Preis (herab)drücken; *S* deprimir el precio; *I* deprimere il prezzo; *P* deprimir o preço; *R* сдѣлать цену низкой.

—, to exceed the, *F* dépasser (excéder) le prix; *G* den Preis überschreiten, übersteigen; *S* traspasar (exceder) el precio; *I* eccedere (oltrepassare, superare, sorpassare) il prezzo; *P* exceder o preço; *R* превышать цену.

—, to fall in, *F* baisser (diminuer) de prix, fléchir, être en baisse, descendre; *G* im Preise sinken; *S* bajar (disminuir) de precio, descender; *I* ribassare (calare, diminuire, cadere, scemare) di prezzo, scendere, discendere, rinviliare; *P* baixar (diminuir) de preço, descer; *R* упасть въ цѣнѣ.

—, to fix the, *F* fixer (établir, faire, déterminer, mettre) un prix; *G* einen Preis festsetzen, stellen, bestimmen; *S* fijar (establecer, hacer, determinar) un precio; *I* fissare (stabilire, far, determinare) un prezzo; *P* fixar (estabelecer, determinar, fazer) o preço; *R* опредѣлить, установить, назначить цену.

—, to force up the, *F* faire hausser (faire monter, pousser) le prix; *G* den Preis hinaufreiben, steigern; *S* hacer subir (saltar) el precio, extremar el precio; *I* spingere il prezzo, far alzare (montare, salire, crescere) il

prezzo; *P* fazer subir o preço; *R* искусственно увеличить цену.

Price, to keep to the, *F* se conformer (se tenir) au prix; *G* den Preis einhalten, sich an einen Preis halten; *S* atenerse (conformarse, ajustarse) al precio; *I* tenersi (attenersi, uniformarsi) al prezzo; *P* ater-se (conformar-se, ajustar-se) ao preço; *R* держаться цены.

—, to keep up the, *F* maintenir (conserver) le prix; *G* den Preis halten, aufrecht erhalten; *S* mantener (sostener, conservar) el precio; *I* mantenere (sostenere, conservare) il prezzo; *P* manter (soster, conservar) o preço; *R* удерживать цену.

—, to limit the, *F* limiter le prix; *G* den Preis limitieren; *S* limitar el precio; *I* limitare il prezzo; *P* limitar o preço; *R* ограничить цену.

—, to note the, *F* noter le (prendre note du) prix; *G* den Preis notieren, (vom Preis(e)) Notiz nehmen; *S* notar el (tomar nota del) precio; *I* notare il (prender notizia del) prezzo; *P* notar o (tomar nota do) preço; *R* замѣтить себя цену.

—, to pay in a, *F* verser un prix; *G* einen Preis einzahlen; *S* pagar un precio; *I* versare un prezzo; *P* pagar um preço; *R* заплатить цену.

—, to quote the, *F* coter le prix; *G* den Preis notieren; *S* cotizar el precio; *I* quotare il prezzo; *P* cotizar um preço; *R* назначить, котировать цену.

—, to raise the, *F* hausser le prix; *G* den Preis erhöhen; *S* alzar el precio; *I* alzare il prezzo; *P* alçar o preço; *R* повысить цену.

—, to rebate the, *F* rabattre (relâcher) de (sur le) prix, rabattre, faire une réduction, donner relâche; *G* vom Preis nachlassen; *S* rebajar, hacer una rebaja, reducción; *I* far una riduzione; *P* fazer um rebate, uma redução, rebaixar; *R* уступить, скинуть с цены.

—, to realise a, *F* obtenir (réaliser), atteindre un prix; *G* einen Preis erzielen; *S* obtener (realizar, alcanzar) un precio; *I* ottenere (realizzare) un prezzo; *P* obter (realizar, alcançar) um preço; *R* достигать цены.

—, to reduce the, *F* réduire (baisser, abaisser, modérer, diminuer) le prix, mettre au rabais; *G* den Preis ermässigen, herabsetzen; *S* reducir

(bajar, rebajar, abaratar, disminuir) el precio; *I* ridurre (abbassare, ribassare, diminuire) il prezzo; *P* reduzir (baixar, rebaixar, diminuir) o preço; *R* понизить, уменьшить цену.

Price, to rise in, *F* monter (hausser, augmenter) de prix, se relever; *G* im Preise steigen; *S* aumentar (subir, ascender) de precio, mejorarse; *I* aumentare, (crescere, accrescere, salire) di prezzo, migliorarsi; *P* aumentar (subir, ascender) de preço, melhorar-se; *R* повышаться в цене.

—, to sell at a, *F* céder à un prix; *G* zu einem Preis ablassen; *S* ceder á un precio; *I* cedere ad un prezzo; *P* ceder (vender) a um preço; *R* продать отпустить по цене.

—, to sell at cost, *F* vendre à prix coûtant; *G* zum Einkaufspreis verkaufen; *S* vender á precio de coste, al coste; *I* vendere a prezzo di costo; *P* vender a preço de custo, ao custo; *R* продать по цене собственной стоимости.

—, to sell at a ruinous, *F* vendre à vil prix; *G* zu einem Spottpreis verkaufen; *S* vender á vil precio, precio ruinoso; *I* vender a prezzo vile; *P* vender a vil preço, preço ruinoso; *R* продать по разорительной, ничтожной цене.

—, to sell under, *F* vendre au-dessous du prix, à non-prix, mévendre; *G* unter dem Preis verkaufen; *S* vender por debajo del precio, malvender; *I* vender al disotto del prezzo; *P* vender por debaixo do preço, malvender; *R* продать по цене ниже собственной стоимости.

—, to undercut the, *F* vendre (aller) au-dessous du prix, à non-prix, mévendre; *G* unter dem Preis verkaufen, weggeben; *S* vender, salir por debajo del precio, malvender, malbaratar; *I* vendere, andare al disotto del prezzo; *P* vender, sair por debaixo do preço; *R* продавать, отдавать ниже цены.

—, the price is, *F* le prix est de; *G* der Preis beträgt, ist; *S* el precio es de; *I* il prezzo è di; *P* o preço é de; *R* цена есть, составляет, равняется.

— remains firm, the, *F* le prix est (demeure, reste, se tient, se maintient, se soutient) ferme, stationnaire, stable, est soutenu; *G* der Preis bleibt fest; *S* el precio está

(se mantiene, se sostiene, permanece, continúa, queda) firme, estacionario, sostenido; *I* il prezzo è (rimane) sostenuto, resta fermo, stazionario, stabile, si mantiene, si sostiene; *P* o preço está (se mantém, se sostiene, permanece, continua, fica) firme, estacionario, sostenido; *R* цѣна остается прочной.

Price, at any, *F* à tout prix, coûte que coûte, à n'importe quel prix; *G* um jeden Preis, zu irgend einem Preis; *G* á todo precio, toda costa, á cualquier precio, al precio que se pueda; *I* ad ogni prezzo, costo, a qualunque (qualsia) prezzo; *P* a todo preço, a qualquer preço; *R* во что бы то ни стало; за какую угодно цѣну.

—, at a better, *F* à meilleur prix; *G* zu besserm Preis; *S* á mejor precio; *I* a miglior prezzo; *P* a melhor preço; *R* по лучшей цѣнѣ.

—, at a cheap, *F* à bon marché, à bon compte, à bon prix, à prix raisonnable; *G* zu billigem Preis; *S* á buen precio, á precio moderado, módico, razonable; *I* a buon mercato, prezzo, a prezzo moderato; *P* a bom preço, a preço moderado, modico, razoavel; *R* по дешевой цѣнѣ.

—, at a cheaper, *F* meilleur marché, à meilleur marché, compte; *G* zu billigerem Preis; *S* á precio más barato; *I* a miglior mercato, prezzo, a più buon mercato; *P* a preço mais barato; *R* по дешевой цѣнѣ.

—, at the cheapest, *F* au plus bas (juste, doux) prix; *G* zu billigstem Preis; *S* al precio más barato; *I* al prezzo minimo, ristretto; *P* ao preço mais barato; *R* по самой дешевой цѣнѣ.

—, at half, *F* à moitié prix; *G* zum halben Preis; *S* á mitad de precio; *I* a metà prezzo; *P* a metade do preço; *R* за половину цѣны.

—, at marked, *F* à prix marqué; *G* zu festgesetztem Preis; *S* á precio marcado; *I* a prezzo segnato; *P* a preço marcado; *R* по обозначенной цѣнѣ.

— out, to, *F* porter un prix en ligne de compte; *G* einen Preis auswerfen; *S* colocar el precio en (pasar, extender el precio á) la columna, casilla, extender un asiento; *I* notare in margine del conto; *P* collocar o preço na margem; *R* сдѣлать расцѣнку.

Price current, *F* le prix courant; *G* die Preisliste, der Preiskurant; *S* la lista (nota, el listín) de precios, el precio corriente; *I* il listino di prezzi, il prezzo corrente; *P* a lista (nota) de preços, o preço corrente; *R* прейсъ-курантъ.

— limit, *F* la limite de prix, le prix limite; *G* das Preislimitum, die Preisgrenze; *S* el límite de precio, límite; *I* il limite di prezzo, limite; *P* o limite de preço, limite; *R* предѣлъ цѣны.

— list, *F* la liste des prix; *G* das Preisverzeichnis; *S* el listín (la nota) de los precios; *I* il listino (la distinta) dei prezzi; *P* a lista (nota) dos preços; *R* прейсъ-курантъ.

— quotation, *F* la cote; *G* die Preisnotierung; *S* la cotización; *I* la quotazione, quota; *P* a cotização; *R* назначеніе, котировка цѣны.

Prices, fall (drop) of the, *F* la chute (baisse) des prix; *G* der Preissturz, Preisfall; *S* la caída (baja) de los precios; *I* la caduta (il ribasso, tracollo) dei prezzi; *P* a queda (baixa) dos preços; *R* пониженіе, паденіе цѣнѣ.

—, moderateness of the, *F* la modicité des prix; *G* die Niedrigkeit der Preise; *S* la modicidad, moderación de los precios; *I* la modicità, tenuità, mitezza dei prezzi; *P* a modicidade, moderação dos preços; *R* умеренность цѣнѣ.

— advance, *F* les prix montent, haussent, augmentent, s'élèvent; *G* die Preise steigen; *S* los precios aumentan, ascenden, se elevan; *I* i prezzi montano, aumentano, ascendono, alzano, sono in aumento, in rialzo; *P* os preços augmentam, ascendem, se elevam; *R* цѣны повышаются.

— are cash, *F* les prix sont (s'entendent) au comptant; *G* die Preise verstehen sich gegen bar; *S* los precios se entienden por pago al contado; *I* i prezzi sono (s'intendono) a pronti, per pronta cassa; *P* os preços entendem-se por pagamento ao contado; *R* цѣны разумѣются за наличный расчетъ.

— drop (fall), *F* les prix baissent, s'abaissent, fléchissent, diminuent, tombent, descendent, déclinent; *G* die Preise sinken, gehen herunter, fallen; *S* los precios bajan, descenden, declinan; *I* i prezzi

- ribassano, cadono, discendono; *P* os gastos baixam, descem, declinam; *R* цены падают, понижаются.
- Prices fall**, *F* les prix baissent, s'abaissent, diminuent, tombent, déclinent; *G* die Preise fallen; *S* los precios bajan, declinan, descenden; *I* i prezzi ribassano, cadono; *P* os preços baixam, declinam, descem; *R* цены падают.
- Primage**, *F* le chapeau, le droit de chapeau; *G* das Primgeld, die Primage, das Kapplaken; *S* la capa, el derecho de capa; *I* la cappa, il primaggio; *P* a primagem; *R* каплак, награда.
- Primarily**, *F* premièrement; *G* erstens; *S* primeramente; *I* primieramente; *P* primeiramente; *R* впервые, первоначально.
- Prime cost**, *F* le prix coûtant, prix de revient; *G* der Selbstkostenpreis; *S* el precio de coste; *I* il prezzo di costo; *P* o preço de custo; *R* собственная стоимость.
- (best) quality, *F* la première qualité; *G* die Primasorte, beste Qualität; *S* la primera calidad; *I* la prima (ottima) qualità; *P* a primeira qualidade; *R* первый сорт; самое лучшее качество.
- Principal (of a firm)**, *F* le chef, patron; *G* der Prinzipal, Handels-herr; *S* el patrón, jefe, principal, dueño; *I* il principale, padrone, il capo di (d') un'azienda; *P* o patrão, chefe, principal, dono; *R* принципаль, хозяин, шеф.
- (total sum), *F* la somme totale, le total, le principal; *G* die Hauptsumme; *S* la suma total, el total principal, general; *I* la somma totale, complessiva, il totale generale; *P* a somma total, o total, principal; *R* капитал; главная сумма; итог.
- and interest, *F* principal et intérêts; *G* Kapital und Zinsen; *S* principal é intereses; *I* capitale ed interessi; *P* principal e juros; *R* капитал и проценты.
- agency, *F* l'agence générale; *G* die Hauptagentur; *S* la agencia general; *I* l'agenzia generale; *P* a agencia geral; *R* главное агентство.
- (chief) agent, *F* l'agent général; *G* der Hauptagent; *S* el agente general; *I* l'agente generale; *P* o agente geral; *R* главный агенть.
- centre (central point), *F* la place principale, le chef-lieu, le centre (point) principal; *G* der Hauptplatz, Hauptpunkt; *S* la plaza (el centro, punto) principal; *I* la piazza principale, il capoluogo (pl. i capiluoghi), il centro (punto) principale; *P* a praça (o centro, ponto) principal; *R* главный центр, пункт; главное мѣсто.
- Principal creditor**, *F* le créancier (cré-diteur) principal; *G* der Hauptgläubiger; *S* el acreedor principal; *I* il creditore principale; *P* o credor principal; *R* главный кредитор.
- debtor, *F* le débiteur principal; *G* der Hauptschuldner; *S* el deudor principal; *I* il debitore principale; *P* o devedor principal; *R* главный должник.
- mart (emporium), *F* le marché principal, le grand marché, l'entrepôt principal; *G* der Haupthandelsplatz, Hauptmarkt; *S* el emporio, el mercado principal; *I* l'emporio, il mercato principale; *P* o emporio, mercado principal; *R* главный рынок; главное складочное мѣсто.
- (main, essential, chief) point, *F* la chose principale, l'essentiel; *G* die Hauptsache; *S* el punto principal, esencial; *I* il punto principale; *P* o ponto principal, essencial; *R* главное дѣло; главная вещь.
- purpose, main object, *F* le but (l'objet) principal; *G* der Hauptzweck; *S* el objeto principal; *I* lo scopo (l'oggetto) principale; *P* o objecto principal; *R* главная цѣль; главный предметь.
- seat, *F* le siège principal; *G* der Hauptsitz; *S* el asiento, la oficina principal; *I* la sede principale; *P* a séde principal; *R* главное мѣсто.
- (main) station, *F* la gare (station) principale; *G* der Hauptbahnhof; *S* la estación principal; *I* la stazione principale; *P* a estação principal; *R* главная станция.
- Principle, to act on a**, *F* opérer sur (d'après) un principe; *G* nach einem Grundsatz handeln; *S* operar sobre (según) un principio; *I* operare su un principio, agire secondo un principio; *P* operar sobre (segundo) um princípio; *R* дѣйствовать, поступать по какому принципу.
- , to lay down a, take as a, *F* poser un, prendre pour principe; *G* einen Grundsatz aufstellen, als Grundsatz

- nehmen; *S* poner un, tomar por principio; *I* porre un (prender per) principio; *P* pôr um, tomar por principio; *R* положить, поставить принципомъ; принять за принципъ.
- Principle**, on, *F* par principe; *G* aus Grundsatz, grundsätzlich, prinzipiell; *S* de, por principio; *I* per massima; *P* de (por) principio; *R* по принципу; въ силу принципа.
- Print** (engraving), *F* l'estampe; *G* der Stahlstich; *S* la estampa; *I* la stampa; *P* a estampa; *R* гравюра. — (type), *F* l'impression; *G* der Druck; *S* la impresión; *I* l'impressione; *P* a impressão; *R* отискъ. —, to, *F* imprimer, tirer; *G* drucken; *S* imprimir, tirar; *I* stampare, imprimere; *P* imprimir, tirar; *R* печатать.
- Printed matter**, *F* les imprimés; *G* die Drucksachen; *S* los impresos; *I* gli stampati, le stampe; *P* os impressos; *R* печатное.
- Printer**, *F* l'imprimeur; *G* der Buchdrucker, Drucker; *S* el impresor; *I* lo stampatore, il tipografo; *P* o impressor; *R* печатникъ, типографщикъ.
- Printer's error**, *F* la faute d'impression; *G* der Druckfehler; *S* el error de imprenta; *I* l'errore di stampa; *P* o erro de imprensa; *R* типографская ошибка.
- mark, *F* la marque typographique, d'imprimeur; *G* das Druckerzeichen, die Buchdruckermarke; *S* el escudo del impresor, el colofón; *I* la marca tipografica; *P* a marca typographica, de impressor; *R* типографская отмѣтка.
- Printing**, *F* le tirage; *G* der Druck, das Drucken; *S* la tirada; *I* la stampa, tiratura; *P* a tiragem, estampa; *R* печатаніе.
- , typography, art of, *F* l'imprimerie, la typographie, l'art typographique; *G* die Buchdruckerkunst; *S* la tipografía, el arte de la imprenta, tipográfico; *I* la tipografia, l'arte tipografica; *P* a typographia, a arte da imprensa, typographica; *R* типографское искусство.
- office, *F* l'imprimerie; *G* die Druckerei, Buchdruckerei; *S* la imprenta; *I* la stamperia, tipografia; *P* a imprensa, typographia, officina; *R* типографія.
- paper, *F* le papier d'impression; *G* Druckpapier; *S* papel de imprenta, de imprimir, para impresión; *I* carta da stampa; *P* papel de imprimir, para imprimir; *R* печатная, типографская бумага.
- Priority**, *F* la priorité; *G* die Priorität, der Vorrang; *S* la prioridad; *I* la priorità; *P* a prioridade; *R* первенство, старшинство.
- (of creditors), right of, *F* le droit de priorité, de préférence; *G* das Vorzugsrecht, die Rangordnung; *S* el derecho de prioridad, la graduación de los acreedores; *I* il diritto di priorità, preferenza, prelazione; *P* o direito de prioridade, preferencia, prelação; *R* право первенства, преимуществва.
- (precedence), to have (enjoy) the, *F* avoir (jouir de) la priorité, primauté; *G* den Vorrang haben, geniessen; *S* tener (gozar de) precedencia, primacia; *I* aver (godere del) primato, della precedenza, primeggiare; *P* ter (gozar de) precedencia, preferencia; *R* пользоваться первенствомъ, преимуществвомъ.
- Prisage**, *F* le droit de prise; *G* das Prisenrecht; *S* el derecho de presa; *I* il diritto di preda; *P* o direito de presa; *R* призовое право.
- Private account**, *F* le compte particulier; *G* die Privatrechnung; *S* la cuenta particular; *I* il conto particolare; *P* a conta particular; *R* частный счетъ; личный счетъ.
- affair (matter), *F* l'affaire privée; *G* die Privatangelegenheit; *S* el asunto privado; *I* l'affare privato; *P* o assumpto privado; *R* частное дѣло; личное дѣло.
- bank, *F* la banque privée, particulière; *G* die Privatbank; *S* el banco privado, particular; *I* la banca privata; *P* o banco privado, particular; *R* частный банкъ.
- company, *F* la société particulière; *G* die Privatgesellschaft; *S* la compañía particular; *I* la società privata; *P* a companhia particular; *R* частное общество; частная компанія.
- concern (undertaking), *F* l'entreprise privée; *G* das Privatunternehmen; *S* la empresa particular; *I* l'impresa privata; *P* a empresa particular; *R* частное предприятие.
- contract, by, *F* par accord particulier; *G* durch Privatübereinkunft; *S* por acuerdo privado, convenio particular; *I* per patto (partito)

privato, trattativa particolare, convenzione privata; *P* por acordo privado, convenio particular; *R* по частному соглашению, договору.

Private contract (special agreement), to sell by, *F* vendre par accord particulier; *G* freihändig verkaufen; *S* vender por acuerdo privado; *I* vender per patto privato, trattativa particolare; *P* vender por acordo privado; *R* продать по специальному частному соглашению.

— (personal) credit, *F* le crédit privé, personnel; *G* der Privatcredit; *S* el crédito particular, personal; *I* il credito particolare, personale; *P* o credito particular, pessoal; *R* частный кредит; личный кредит.

— creditor, *F* le créancier privé; *G* der Privatgläubiger; *S* el acreedor particular; *I* il creditore particolare; *P* o credor particular; *R* частный кредитор.

— custom (practice), *F* la clientèle privée; *G* die Privatkundschaft; *S* la clientela particular; *I* la clientela particolare; *P* a clientela particular; *R* частный круг покупателей.

— discount, *F* l'escompte privé, hors banque; *G* der Privatdiskont; *S* el descuento particular; *I* lo sconto (il saggio) privato; *P* o desconto particular; *R* частный учет, дисконт.

— fortune, *F* la fortune particulière; *G* das Privatvermögen; *S* los bienes particulares; *I* i beni particolari; *P* os bens particulares; *R* частный капитал; частное имущество.

— gentleman (person), *F* le particulier, la personne privée; *G* der Privatmann; *S* el particular, la persona particular; *I* il particolare, il privato; *P* o particular, a pessoa particular; *R* частное лицо.

— industry, *F* l'industrie privée; *G* die Privatindustrie; *S* la industria privada; *I* l'industria privata; *P* a industria privada; *R* частная промышленность.

— interest, *F* l'intérêt particulier; *G* das Privatinteresse; *S* el interés particular; *I* l'interesse particolare; *P* o interesse particular; *R* частный, личный интерес.

— letter, *F* la lettre particulière; *G* der Privatbrief; *S* la carta privada; *I* la lettera privata; *P* a carta privada; *R* частное письмо.

Private partnership, *F* la société (l'association) en participation; *G* das Partizipationsgeschäft, die Partizipationsgesellschaft; *S* la sociedad (asociación) en participación; *I* la società (l'associazione) in partecipazione; *P* a sociedade (associação) em participação; *R* частное товарищество.

— property, *F* la propriété particulière; *G* das Privateigentum; *S* la propiedad particular; *I* la proprietà particolare, privata; *P* a propriedade particular; *R* частная собственность.

— sale, *F* la vente à l'amiable; *G* der gültliche Verkauf; *S* la venta amigable; *I* la vendita amichevole (all'amichevole); *P* a venda amigavel; *R* частная продажа.

— signature, *F* la signature privée; *G* die Privatunterschrift; *S* la escritura particular; *I* la scrittura privata; *P* a assignatura particular; *R* частная подпись.

Privateer, *F* le corsaire, l'armateur; *G* das Kaperschiff, Seeräuberschiff; *S* el corsario, apresador; *I* il corsaro, l'armatore; *P* o corsario, pirata; *R* арматоръ, каперъ.

—, to fit out a, *F* armer un vaisseau (navire) en course; *G* ein Kaperschiff ausrüsten; *S* armar un buque (una nave) en corso; *I* armare una nave (un navigio) in corso; *P* armar um navio em corso; *R* снарядить каперъ.

Privateering, *F* la course; *G* die Kaperei; *S* el corso; *I* il corso; *P* o corso; *R* каперство; морское наѣздничество.

—, to go out privateering (to cruise as a privateer), *F* aller en (faire la) course; *G* auf die Kaperei ausgehen, die Kaperei treiben; *S* ir en (andar á) corso; *I* corseggiare, andar in corso; *P* ir (andar) em corso; *R* крейсировать, выйти въ море съ цѣлью каперства.

Privately, *F* en particulier; *G* privatim; *S* en particular, privadamente; *I* in privato, privatamente; *P* em particular, privadamente; *R* частнымъ образомъ.

Privilege, *F* le privilège; *G* das Privilegium, Vorrecht; *S* el privilegio; *I* il privilegio; *P* o privilegio; *R* привиллегія, преимущество.

—, to confer (grant) a, *F* conférer (accorder, concéder, investir d') un

privilège; *G* ein Privilegium verteilen, erteilen; *S* conceder (acordar, otorgar) un privilegio; *I* concedere (accordare) un privilegio; *P* conceder (otorgar) um privilegio; *R* даровать, предоставить кому привиллегию.

Privilege, to enjoy a, *F* jouir d'un privilège; *G* ein Privilegium (Vorrecht) geniessen; *S* gozar de un privilegio; *I* godere di (d') un privilegio; *P* gozar de um privilegio; *R* пользоваться привиллегией.

—, to exercise, obtain a, *F* exercer, obtenir un privilège; *G* ein Privilegium ausüben, erlangen; *S* ejercer, obtener un privilegio; *I* esercitare, ottenere un privilegio; *P* exercer, obter um privilegio; *R* дѣлать употребленіе изъ привиллегии; получить привиллегию.

—, to use (make use of) a, *F* user (faire usage) d'un privilège; *G* von einem Privilegium Gebrauch machen; *S* usar (hacer uso de) un privilegio; *I* usare (far uso) di (d') un privilegio; *P* usar (fazer uso) de um privilegio; *R* использовать привиллегию.

—, to, *F* privilégier; *G* privilegieren; *S* privilegiar; *I* privilegiare; *P* privilegiar; *R* привилегировать.

Prize (capture at sea), *F* la prise; *G* die Prise; *S* la presa; *I* la preda; *P* a presa; *R* призъ; (добыча на морѣ; захватъ корабля).

—, reward, *F* le prix, la récompense; *G* der Preis, die Belohnung, Prämie; *S* el regalo, la recompensa, el premio; *I* la ricompensa, il premio; *P* o regalo, a recompensa, o premio; *R* призъ, награда, вознагражденіе за отличіе.

—, to declare as lawful, *F* déclarer de bonne prise; *G* als gute Prise erklären; *S* declarar de buena presa; *I* dichiarare di buona preda; *P* declarar de boa presa; *R* признать призъ законнымъ.

— (capture) money, *F* la part de prise; *G* die Prisengelder; *S* la parte de presa; *I* la parte di preda; *P* a parte de presa; *R* призовая (захваченныя на морѣ) деньги.

— tribunal (court), *F* le conseil de prises; *G* das Prisengericht; *S* el tribunal de presas; *I* il tribunale di prede; *P* o tribunal de presas; *R* призовой трибуналъ, судъ.

Prizes, to award, distribute, *F* adjudger,

distribuer des prix, décerner des récompenses; *G* Prämien zuerkennen, verteilen; *S* adjudicar, distribuir premios, regalos, adjudicar recompensas; *I* aggiudicare, distribuire premi, aggiudicare ricompense; *P* adjudicar, distribuir premios, regalos, adjudicar recompensas; *R* присуждать, раздавать призы, награды за отличіе.

Pro rata (in proportion), *F* au prorata, en proportion, proportionnellement; *G* anteilig, im (je nach) Verhältniss, verhältnismässig, anteilmässig, pro rata; *S* á prorrata, prorrata, en proporción, proporcionalmente; *I* pro rata, in proporzione, proporzionalmente; *P* em (á) proporção, proporcionalmente, pro rata; *R* пропорціонально; въ соразмѣрности.

Probability, *F* la probabilité; *G* die Wahrscheinlichkeit; *S* la probabilidad; *I* la probabilità; *P* a probabilidade; *R* возможность, очевидность, вѣроятность.

Probable, probably, *F* probable, probablement; *G* vermutlich (wahrscheinlich); *S* probable, probablemente; *I* probabile, presumibile, probabilmente; *P* provavel, provavelmente; *R* возможно, вѣроятно.

— cost, *F* les frais probables, estimés; *G* die voraussichtlichen (veranschlagten) Kosten; *S* los gastos probables, presupuestos; *I* le spese probabili, preventivate; *P* os gastos provaveis, estimados; *R* возможный, вѣроятный расходъ.

— sale, success, profit, *F* la vente, le succès, profit probable; *G* der vermutliche Absatz, Erfolg, Gewinn; *S* la venta probable (presunta), el éxito (suceso) probable (presunto), la ganancia probable (presunta); *I* la vendita, il successo, guadagno probabile, presumibile, presunto; *P* a venda, o exito (sucesso), o lucro provavel; *R* возможный сбытъ, успѣхъ, барышъ.

Probity, *F* la probité, l'honnêteté, la loyauté; *G* die Rechtschaffenheit, Rechtlichkeit, Ehrlichkeit, Redlichkeit; *S* la probidad, honradez, lealtad; *I* la probità, lealtà, l'onestà; *P* a probidade, honradez, lealdade; *R* честность, праводушіе.

—, to be of proved (tried), *F* être de probité à toute épreuve, être à toute épreuve; *G* von strengster (bewährter) Rechtlichkeit sein; *S*

ser à toda prueba ; *I* esser di probità a tutta prova ; *P* ser de toda a prova ; *R* быть испытанной, доказанной честности.

Problem, to propose a, *F* poser (soulever, proposer) un problème ; *G* eine Aufgabe stellen ; *S* poner un problema ; *I* porre (proporre) un problema ; *P* pôr um problema ; *R* предложить задачу.

—, to solve a, *F* résoudre un problème ; *G* eine Aufgabe lösen ; *S* resolver un problema ; *I* risolvere (risolvere, sciogliere) un problema ; *P* resolver um problema ; *R* рѣшить задачу.

Procedure (mode of proceeding), *F* le procédé, la manière (le mode) d'agir, de traiter, de procéder, de faire ; *G* das Verfahren, die Prozedur ; *S* el proceder, modo de proceder ; *I* il procedere, il modo di agire, di procedere ; *P* o proceder, modo de proceder ; *R* образъ дѣйствія.

—, legal, *F* le procédé judiciaire, en justice, la procédure ; *G* das gerichtliche Verfahren, Vorgehen ; *S* el procedimiento judicial ; *I* il procedimento giudiziario, giudiziale, la procedura ; *P* o procedimento judicial ; *R* судопроизводство, дѣлопроизводство, дѣлоразбирательство.

Proceed, to, *F* procéder ; *G* vorgehen, verfahren ; *S* proceder ; *I* procedere ; *P* proceder ; *R* поступать ; начать дѣйствія.

— legally, to, *F* procéder (agir) en justice, juridiquement, par voie juridique, judiciaire ; *G* gerichtlich vorgehen ; *S* proceder judicialmente, legalmente ; *I* procedere (agire) giudizialmente, in giudizio ; *P* proceder judicialmente, em juizo ; *R* поступать по закону, законнымъ образомъ.

— to, to, *F* procéder à . . . ; *G* zu . . . schreiten ; *S* proceder á . . . ; *I* procedere a . . . ; *P* proceder a . . . ; *R* начать какія дѣйствія ; приступить къ какому дѣлу.

— with the execution of an order, to, *F* procéder à (commencer) l'exécution d'un ordre ; *G* eine Bestellung in Angriff nehmen ; *S* proceder á (empezar) la ejecución de una orden ; *I* procedere all' (incominciare l') esecuzione di (d') un ordine ; *P* proceder á (começar a) execução de uma ordem ; *R* взяться за выполнение заказа.

Proceeding, *F* le procédé ; *G* das Vorgehen, Verfahren ; *S* el proceder ; *I* il procedere ; *P* o proceder ; *R* поступление, дѣйствіе.

Proceedings, judicial, *F* le procédé judiciaire, en justice, la procédure ; *G* das gerichtliche Verfahren, Vorgehen ; *S* el procedimiento judicial ; *I* il procedimento giudiziario, giudiziale, la procedura ; *P* o procedimento judicial ; *R* судопроизводство.

—, to take legal, *F* faire des démarches (agir, procéder, poursuivre) en justice, juridiquement, par voies juridiques, tenter des actes judiciaires ; *G* gerichtliche Schritte tun, gerichtlich vorgehen ; *S* hacer pasos (tomar medidas) judiciales, proceder judicialmente, jurídicamente, legalmente ; *I* procedere in giudizio, far passi giudiziari, ricorrere a giustizia, vaiersi di (usare) mezzi della legge, giudiziali ; *P* dar passos (tomar medidas) judiciaes, proceder em juizo, judicialmente, juridicamente ; *R* подать на кого въ судъ.

Proceeds, *F* le produit, rapport, rendement ; *G* der Erlös, Ertrag ; *S* el producto, producido, rendimiento ; *I* il prodotto, reddito, ricavo, provento ; *P* o producto, rendimento ; *R* выручка, доходъ.

—, gross, *F* le produit brut, le brut provenu ; *G* der Bruttoertrag, Bruttoerlös ; *S* el producto (rendimiento, producido) bruto ; *I* il prodotto (reddito, provento, ricavo) lordo, brutto ; *P* o producto (rendimento) bruto ; *R* валовая выручка ; валовой доходъ.

—, net, *F* le produit net, le net provenu ; *G* der Nettoertrag, Reinertrag, Reinerlös ; *S* el producto (rendimiento, producido) neto, líquido ; *I* il prodotto (reddito, provento, ricavo) netto ; *P* o producto (rendimento) neto, líquido ; *R* чистая выручка ; чистый доходъ.

Procuration, *F* la procuration ; *G* die Prokura ; *S* el poder ; *I* la procura ; *P* a procuração ; *R* полномочіе, прокура, полная довѣренность.

—, to sign by, *F* signer par procuration ; *G* per Prokura zeichnen ; *S* firmar por poder ; *I* firmare per procura ; *P* assignar por procuração ; *R* подписывать по довѣренности.

Procure, to, *F* procurer ; *G* verschaffen ; *S* procurar, proporcionar ; *I*

procurare; *P* procurar, obter; *R* достать, доставать, получать, доставлять.

Procure acceptance, to, *F* procurer l'acceptation; *G* das Accept (Akzept) einholen; *S* procurar (recoger) la aceptación; *I* procurare l'acceptazione, l'acchetto; *P* procurar a aceitação, o aceite; *R* достигнуть акцептования.

— goods (draw supplies), to, *F* tirer (obtenir, faire venir, recevoir) des marchandises, se fournir chez qn.; *G* Waren beziehen; *S* traer (obtener, recibir) mercancías, mercaderías; *I* tirare (prender, ottenere, ricevere) merci; *P* obter (receber) mercancías, mercadorias; *R* выписывать отъ кого товаръ.

— information, to, *F* prendre (se procurer, recueillir) des renseignements, informations, s'informer; *G* Auskunft einholen; *S* tomar (procurarse) informes, informaciones; *I* prender (procurarsi, raccogliere) informazioni, informarsi; *P* tomar (procurar-se) informes, informações; *R* доставать, собирать, получать свѣдѣнія.

Produce (products), raw, *F* les produits bruts; *G* die Rohprodukte; *S* los productos brutos; *I* i prodotti greggi; *P* os productos brutos; *R* сырые продукты.

—, trade in home, *F* le commerce de produits; *G* der Produktenhandel; *S* el comercio de productos; *I* il commercio di prodotti; *P* o commercio de productos; *R* торговля сырыми продуктами страны.

—, to, *F* produire, confectionner; *G* erzeugen, herstellen, hervorbringen, machen, produzieren; *S* producir, confeccionar; *I* produrre; *P* produzir, confeccionar; *R* производить, дѣлать, изготовлять.

— a loss, to, *F* entraîner (produire) une perte; *G* einen Verlust ergeben; *S* acarrear (producir) una pérdida; *I* portare (produrre) una perdita; *P* acarretar (produzir) uma perda; *R* принести убытокъ.

— a profit, be profitable, to, *F* donner (rendre, produire, fournir) un bénéfice, un profit, être profitable; *G* einen Gewinn ergeben, bringen; *S* dar (producir, reportar, rendir) ganancia, beneficio, lucro; *I* dare (produrre, portare, recare, ricavare) profitto, guadagno, render un utile,

beneficio, esser profittevole, lucroso; *P* dar (produzir, render) ganho, beneficio, lucro; *R* принести, приносить, давать прибыль, барышъ.

Produce the ticket, to, *F* produire (présenter) le billet; *G* den Fahrschein vorzeigen; *S* presentar (exhibir) el billete; *I* presentare (esibire) il biglietto; *P* apresentar (exibir) o bilhete; *R* показать билетъ.

— proofs, documents, to, *F* produire des preuves, documents; *G* Beweise, Dokumente beibringen; *S* producir pruebas, documentos; *I* produrre prove, documenti; *P* produzir provas, documentos; *R* привести доказательства; представить документы.

—, it produces (shows) a balance, *F* un solde résulte; *G* ein Saldo ergibt sich; *S* un saldo resulta; *I* un saldo risulta; *P* um saldo resulta; *R* получается остатокъ, балансъ.

— broker, *F* le courtier; *G* der Produktmakler; *S* el corredor; *I* il sensale; *P* o corretor; *R* маклеръ.

Producer, *F* le producteur; *G* der Produzent, Erzeuger; *S* el productor; *I* il produttore; *P* o produtor; *R* производитель, продуцентъ.

Producing country, *F* le pays producteur; *G* das Erzeugungsland; *S* el país productor; *I* il paese produttore; *P* o país produtor; *R* продуцирующая страна; страна, производящая.

Product, *F* le produit, l'article de production; *G* das Produkt, Erzeugnis; *S* el producto, artículo de producción; *I* il prodotto, l'articolo di produzione; *P* o producto, artigo de produção; *R* продуктъ, произведение; предметъ производства.

—, foreign, *F* le produit étranger; *G* das ausländische Produkt; *S* el producto extranjero; *I* il prodotto estero; *P* o producto estrangeiro; *R* иностранный продуктъ.

—, home, *F* le produit indigène; *G* das inländische Produkt; *S* el producto indígena; *I* il prodotto indigeno, nostrale; *P* o producto indígena; *R* домашній, туземный, мѣстный, собственный продуктъ.

Production, *F* la production; *G* die Produktion, Erzeugung, Beibringung; *S* la producción; *I* la produzione; *P* a produção; *R* производство, произведение.

Production of the books, *F* la production (présentation) des livres; *G* die Vorzeigung der Handlungsbücher; *S* la presentación (exhibición) de los libros; *I* la produzione (presentazione, l'esibizione) dei libri; *P* a apresentação (exibição) dos livros; *R* представление книгъ.

— of invoices, *F* la production (présentation) des factures; *G* die Vorzeigung der Fakturen; *S* la presentación (exhibición) de las facturas; *I* la produzione (presentazione, l'esibizione) delle fatture; *P* a apresentação (exibição) das facturas; *R* представление счетовъ, фактуръ.

—, cost of, *F* les frais (le coût, le prix) de production; *G* die Herstellungskosten, der Herstellungspreis; *S* los gastos (el coste, el precio) de producción; *I* le spese (il costo, il prezzo) di produzione; *P* os gastos (o custo, o preço) de produção; *R* стоимость производства.

—, excess of production (overproduction), *F* la surproduction, l'excès (le surcroît) de production; *G* die Überproduktion; *S* la sobreproducción, el exceso (sobrante) de producción; *I* la sovrapproduzione, sopraproduzione, l'eccesso di produzione; *P* a sobreprodução, o excesso de produção; *R* излишекъ производства; перепродукция.

—, centre (place) of, *F* le centre, le lieu de production; *G* der Haupterzeugungsort, Erzeugungsort; *S* el centro, lugar de producción; *I* il centro, luogo di produzione; *P* o centro, lugar de produção; *R* центръ производства.

Productive, *F* productif, fructueux; *G* nutzbringend, produktiv, ergiebig, ertragsfähig; *S* productivo, fructuoso, fructífero; *I* produttivo, fruttuoso, fruttifero; *P* productivo, frutuoso, frutifero; *R* производительный, плодородный, прибыльный.

—, not, *F* improductif; *G* unergiebig; *S* improductivo; *I* improduttivo; *P* improductivo; *R* непроизводительный, неприбыльный.

Productively, to employ, *F* placer fructueusement, faire un placement fructueux; *G* zinstragend anlegen; *S* hacer una colocación (inversión) fructífera; *I* collocare (dar) a frutto, far un impiego fruttifero; *P* fazer

uma collocação frutífera, empregar frutuosamente; *R* сдать прибыльный, полезный вкладъ.

Productiveness, *F* la productivité; *G* die Ergiebigkeit, Ertragsfähigkeit; *S* la productividad; *I* la produttività; *P* a productividade; *R* производительность, плодородность, прибыльность.

Profession (business), *F* la profession, l'affaire; *G* der Beruf; *S* la profesión, el asunto; *I* la professione, l'affare; *P* a profissão, o assumpto; *R* профессія, занятіе, призваніе.

— (trade), *F* la profession, le métier, l'industrie; *G* das Gewerbe; *S* la profesión, industria; *I* la professione, il mestiere, l'industria; *P* a profissão, industria; *R* занятіе, ремесло, промыселъ.

— (calling, trade), to exercise, carry on a, *F* exercer une profession, une industrie, faire (exercer) un métier; *G* ein Gewerbe betreiben, einem Beruf(e) nachgehen; *S* ejercer (practicar) una profesión, industria; *I* esercitare una professione, industria; *P* exercer (praticar) uma profissão, industria; *R* заниматься ремесломъ, промысломъ, дѣломъ, торговлей.

Professionally, to transact, *F* négocier, traiter, terminer professionnellement; *G* gewerbsmässig (berufsmässig) betreiben; *S* ejercer de profesión; *I* esercitare di professione; *P* exercer de profissão; *R* вести дѣла, смотря по специальности, ремеслу, промыслу и проч.

Proffer (tender) services, to, *F* offrir les services, le ministère; *G* Dienste anbieten; *S* ofrecer los servicios, el ministerio; *I* offrire i servizi, il ministero; *P* oferecer os serviços, o ministerio; *R* предлагать услуги.

Profit (gain), *F* le gain, bénéfice, profit; *G* der Gewinn, Nutzen, Erwerb; *S* la ganancia, el beneficio, provecho, lucro, las utilidades; *I* il guadagno, beneficio, profitto, l'utile, il lucro; *P* o ganho, benefício, proveito, lucro, as utilidades; *R* польза, барышъ, прибыль.

—, allotment (division) of, *F* la répartition (distribution) du profit; *G* die Gewinnverteilung; *S* el reparto (la distribución) de la ganancia, las utilidades; *I* la ripartizione (il riparto) del profitto, degli utili; *P* a repartição (distribuição) do

ganancia, das utilidades; *R* распределение барыша, прибыли.

Profit, gross, *F* le profit (bénéfice) brut; *G* der Bruttogewinn; *S* la ganancia (utilidad) bruta, el beneficio bruto; *I* il profitto (guadagno) brutto, gli utili lordi, brutti; *P* a utilidade bruta, o beneficio (lucro) bruto; *R* валовой барыш; барыш, прибыль brutto.

—, imaginary, *F* le profit imaginaire; *G* der eingebildete Gewinn; *S* la ganancia imaginaria; *I* il profitto immaginario; *P* o ganho imaginario; *R* воображаемый барыш, выигрыш.

—, net, clear, *F* le profit (bénéfice) net; *G* der Nettogewinn, Reingewinn; *S* la ganancia (utilidad) neta, líquida, el beneficio neto; *I* il profitto (guadagno, beneficio) netto, gli utili netti; *P* a utilidade neta, líquida, o beneficio (lucro) neto, líquido; *R* чистый барыш, выигрыш; чистая прибыль; барыш, прибыль netto.

—, share of, *F* la part (quote-part) du profit; *G* der Gewinnanteil; *S* la parte (cuota) de la ganancia, del lucro; *I* la parte (quota) di profitto, degli utili; *P* a parte (quota) do ganho, do lucro; *R* часть, доля барыша, прибыли.

—, to allot (apportion) the, *F* répartir (distribuer) le profit; *G* den Gewinn verteilen; *S* repartir (distribuir) la ganancia, las utilidades; *I* ripartire (distribuire) il profitto, gli utili; *P* repartir (distribuir) o ganho, as utilidades; *R* распределять барыши, прибыли.

—, to derive a, *F* tirer (retirer, recueillir) profit, bénéfice, profiter (bénéficier) sur qch; *G* Gewinn (Nutzen) ziehen; *S* retirar (sacar) ganancia, lucro, beneficio, provecho, fruto, ganar (beneficiar) sobre una cosa; *I* trarre (tirare, derivare, ritirare, ritrarre, cavare, raccogliere) profitto, guadagno, beneficio, ricavare un lucro, approfittare su qualche cosa; *P* retirar (sacar) ganho, lucro, beneficio, proveito, ganhar (beneficiar) sobre uma coisa; *R* извлекать пользу; достигнуть барыша, пользы, прибыли.

—, to enjoy a, *F* jouir d'un profit; *G* einen Gewinn geniessen; *S* gozar de ganancia, disfrutar beneficio; *I* godere profitto; *P* gozar de

ganho, desfrutar beneficio; *R* имѣть пользу, барыш, прибыль.

Profit, to ensure, *F* assurer profit; *G* Gewinn sichern; *S* asegurar ganancia; *I* assicurare profitto; *P* assegurar proveito; *R* обезпечить пользу, барыш, прибыль.

—, to fix the, *F* vérifier (fixer) le profit; *G* den Gewinn feststellen; *S* averiguar (fijar) la ganancia; *I* accertare (fissare) il profitto; *P* averiguar (fixar) o proveito; *R* определять барыш, прибыль.

— from a thing, to have a, *F* avoir un bénéfice (profit) dans qch., mettre (tourner) à profit; *G* (einen) Gewinn aus etwas ziehen; *S* hallar (encontrar, tener) ganancia, provecho, volver à beneficio; *I* aver un profitto (guadagno) in una cosa, tornare (metter) a profitto; *P* achar (sacar, ter) ganho, proveito; *R* получить, достигнуть пользы, барыша с чего.

—, to increase the, *F* augmenter (accroître) le profit; *G* den Gewinn erhöhen, vergrößern; *S* aumentar la ganancia; *I* aumentare il profitto; *P* aumentar o proveito; *R* увеличить прибыль, доход, барыш.

— (margin), to leave a, *F* laisser un profit, bénéfice, une marge; *G* einen Gewinn übrig lassen; *S* dejar una ganancia, un provecho, lucro, margen; *I* lasciare un profitto, guadagno, margine; *P* deixar un ganho, um proveito, lucro, uma margem; *R* оставить за собою, по себѣ (принести собою) барыш.

—, to miss a, *F* laisser échapper un profit; *G* sich einen Gewinn entgehen lassen; *S* dejar escapar una ganancia; *I* lasciare sfuggire un profitto; *P* deixar escapar um proveito; *R* упустить выигрыш, прибыль, барыш.

—, to obtain a, *F* faire (réaliser, obtenir) un profit, un gain, un bénéfice, gagner; *G* Gewinn (Nutzen) erzielen; *S* hacer (realizar, alcanzar, lograr, conseguir, obtener) una ganancia, un lucro, utilidades, provecho, hacer aprovechamiento; *I* far (realizzare, ottenere) un profitto, guadagno, procurare utili, guadagnare; *P* fazer (realizar, alcançar, conseguir, obter) um ganho, utilidades; *R* достигнуть, получить пользу, барыш, прибыль.

—, to produce a, *F* donner (rapporter, rendre, produire, laisser, être

productif d') un bénéfice, un profit, être profitable; *G* Nutzen bringen; *S* dar (producir, reportar, acarrear) provecho, beneficio, producir beneficio; *I* dar (portare, produrre, ricavare, recare) profitto, utile, render un utile, esser profittevole; *P* dar (produzir, acarretar) proveito, beneficio, produzir beneficio; *R* принести доходъ, пользу, барышъ, прибыль.

Profit, to sell at a, *F* vendre avec (à) profit; *G* mit Gewinn (Nutzen) verkaufen; *S* vender con provecho; *I* vender con (a) profitto; *P* vender como proveito; *R* продавать съ пользою, съ барышемъ.

— (margin), to show a, *F* présenter, (offrir) un profit, bénéfice, une marge; *G* (einen) Gewinn aufweisen, bieten; *S* presentar (arrojar, ofrecer) ganancia, lucro, utilidades, un margen; *I* presentare (offrire) un profitto, guadagno, margine; *P* apresentar (offerer) ganho, lucro, utilidades, uma margem; *R* показывать прибыль.

—, to yield a, *F* donner (apporter, rapporter, fournir, rendre, produire) profit, bénéfice, être profitable; *G* Gewinn bringen, eintragen, Nutzen bringen, ergeben; *S* dar (producir, reportar, rendir, salir) ganancia, beneficio, lucro; *I* dar (produrre, portare, ricavare, recare) profitto, guadagno, render un utile, beneficio, esser profittevole, lucroso; *P* dar (produzir, render, fornecer) um ganho, beneficio, lucro; *R* давать, приносить доходъ, прибыль, барышъ.

—, to, *F* profiter, gagner; *G* gewinnen, profitieren; *S* aproveitar, ganar; *I* profitare, guadagnare; *P* aproveitar, ganhar; *R* извлекать, имѣть пользу, прибыль, барышъ.

— by, to, *F* gagner (bénéficiar, profiter) sur; *G* bei (etwas) gewinnen, an (etwas) verdienen; *S* ganar (beneficiar) sobre; *I* guadagnare (profitare, approfittare) su; *P* ganhar (beneficiar) sobre; *R* заработать на чемъ; имѣть на чемъ прибыль.

— by a thing, to, *F* profiter (bénéficiar) sur qch.; *G* Gewinn (Nutzen) aus etwas ziehen; *S* ganar (beneficiar) sobre una cosa; *I* approfittare su qualche cosa; *P* ganhar (beneficiar) sobre uma coisa; *R* получить съ чего прибыль, барышъ.

Profit and loss account, *F* le compte de profits et pertes; *G* das Gewinn- und Verlustkonto, die Gewinn- und Verlustrechnung; *S* la cuenta de beneficios (ganancias) y pérdidas; *I* il conto (dei) profitti e (delle) perdite, conto utili e danni; *P* a conta de ganhos e perdas; *R* счетъ барыша и убытка.

Profitable, to turn out, *F* tourner au profit de; *G* zum Gewinn (günstig, gewinnbringend) - ausfallen; *S* redundar en ganancia; *I* tornare (riuscire) al profitto; *P* redundar em ganho; *R* оказаться прибыльнымъ. — business, to do, *F* faire une affaire profitable, avantageuse, rémunératrice, lucrative; *G* ein einträgliches (vorteilhaftes) Geschäft machen; *S* hacer un negocio provechoso, lucrativo, ventajoso; *I* far un affare profittevole, lucroso, vantaggioso; *P* fazer um negocio proveitoso, lucrativo, vantajoso; *R* дѣлать выгодныя, хорошія, прибыльныя дѣла.

— (remunerative) investment, *F* le placement fructueux, rémunérateur; *G* die nutzbringende Kapitalanlage; *S* la colocación (inversión) fructífera, remuneradora; *I* il collocamento (l'investimento, l'impiego) fruttifero, remuneratore, la collocazione fruttifera; *P* a collocação frutuosa, frutifera, remuneradora; *R* прибыльный вкладъ; выгодный вкладъ.

— rate of exchange, *F* le change (cours) avantageux; *G* der vorteilhafte Kurs; *S* el cambio (curso) ventajoso; *I* il cambio (corso) vantaggioso; *P* o cambio (curso) vantajoso; *R* выгодный курсъ.

— use, to make, *F* mettre à profit; *G* mit Vorteil benutzen; *S* tener provecho; *I* metter a profitto; *P* ter proveito; *R* сдѣлать выгодное, полезное употребленіе.

Profits, margin of, *F* la marge de profit; *G* der Gewinntheil; *S* el margen de ganancia; *I* il margine di profitto; *P* a margem de proveito; *R* размѣръ, просторъ барышей.

—, participation in, *F* la participation au profit; *G* der Gewinnanteil, die Teilnahme am Gewinn; *S* la participación en la ganancia, el beneficio, las utilidades; *I* la partecipazione al profitto, agli utili; *P* a participação nos ganhos, no beneficio, nas utilidades; *R* соучастіе въ барышахъ и прибыляхъ.

Profits, to share, divide the, *F* prendre part (participer) aux (partager les) bénéfices; avoir une part dans les bénéfices; *G* am Gewinn teilnehmenden Gewinn teilen; *S* participar (tomar parte) en la ganancia, el beneficio, las utilidades, partir la ganancia; *I* partecipare al guadagno, profitto, prender parte nel profitto, negli utili, dividere i profitti; *P* participar (tomar parte) nos ganhos, no beneficio, repartir (distribuir) as utilidades; *R* соучаствовать въ барышахъ; раздѣлять барыши.

Proforma account, invoice, *F* le compte simulé, la facture simulée; *G* die Proformarechnung, Proformafaktur, Scheinfaktur; *S* la cuenta, factura simulada; *I* il conto finto, simulato, figurato, la fattura finta, simulata, figurata; *P* a conta, factura simulada; *R* мнимый, фиктивный, проформенный счетъ (фактура).

— paper (accommodation bill), *F* le billet (papier, l'effet) de complaisance, billet à découvert; *G* der Proformawechsel, Gefälligkeitswechsel, Scheinwechsel; *S* el billete de deferencia; *I* la cambiale di favore, rilasciata, pro forma, lettera di accomodamento; *P* o bilhete de deferencia, favor; *R* дружескій вексель; вексель для виду.

Progress, *F* le progrès; *G* der Fortschritt; *S* el progreso, adelanto; *I* il progresso; *P* o progresso, adelantamento; *R* прогрессъ, успѣхъ.

—, to, *F* progresser; *G* fortschreiten; *S* progresar; *I* progredire; *P* progredir; *R* итти впередъ, процвѣтать, успѣвать, прогрессировать.

—, to make, *F* faire (réaliser) des progrès; *G* Fortschritte machen; *S* hacer (realizar) progreso, adelanto, adelantar; *I* far (realizzare) progresso; *P* fazer progressos, progredir, adcantar; *R* дѣлать успѣхи.

—, to be in good progress (going well), *F* être en bon train, en bonne voie; *G* in gutem Gang(e) sein; *S* estar en buena marcha, bien encaminado; *I* esser in buon andamento, ben incamminato, ben avviato, aver buon avviamento; *P* estar em boa marcha, bem encaminhado; *R* итти, развиваться хорошо, успѣшно; преуспѣвать.

Prohibit, to. (See Forbid.)

— goods, to, *F* prohiber des marchandises; *G* Waren verbieten;

S prohibir mercancías; *I* proibire (inibire) merci; *P* prohibir mercancías; *R* запрещать товары.

Prohibited goods, *F* les marchandises prohibées; *G* die verbotenen Waren; *S* las mercancías (mercaderías) prohibidas; *I* le mercanzie (merci) proibite; *P* as mercancías (mercadorias, fazendas) prohibidas; *R* запрещенные товары.

Prohibition (of goods), *F* la prohibition, l'interdiction, la défense; *G* das Verbot; *S* la prohibición, veda; *I* la proibizione, l'inibizione, il divieto; *P* a proibição, inibição; *R* запрещеніе.

Prohibitive duty, system, tariff, *F* le droit, système, tarif prohibitif; *G* der Prohibitivzoll, das Prohibitivsystem, der Prohibitivtarif; *S* el derecho, sistema prohibitivo, la tarifa prohibitiva; *I* il dazio, sistema proibitivo, la tariffa proibitiva; *P* o direito, sistema proibitivo, a tarifa proibitiva; *R* запретительная пошлина; запретительная система; запретительный тарифъ.

Prohibitory laws, *F* les lois prohibitives; *G* die Prohibitivgesetze; *S* las leyes prohibitivas; *I* le leggi proibitive; *P* as leis prohibitivas; *R* запретительные законы.

Project, pursue a plan, to, *F* projeter, poursuivre (suivre) un plan, projet; *G* einen Plan verfolgen; *S* proyectar, seguir un plan, proyecto; *I* progettare, seguire (dar seguito ad) un progetto; *P* projectar, seguir um projecto; *R* проектъ, преслѣдовать планъ; проектъ.

Prominent, to make, *F* faire ressortir, mettre en relief; *G* hervorheben, hervortreten lassen; *S* hacer resaltar, poner de relieve; *I* rilevare, far risaltare, metter (porre) in rilievo; *P* fazer resaltar, pôr de relevo; *R* сдѣлать выдающимсяъ.

Promise, *F* la promesse; *G* das Versprechen, die Zusage; *S* la promesa; *I* la promessa; *P* a promessa; *R* обѣщаніе.

—, to break a, *F* manquer à une promesse; *G* ein Versprechen nicht erfüllen, einem Versprechen nicht nachkommen; *S* faltar de cumplir (llenar) una promesa; *I* mancare ad una promessa; *P* faltar de cumprir una promessa; *R* измѣнить обѣщанію.

Promise, to fulfil a, *F* remplir (tenir, accomplir, acquitter, répondre à, s'acquitter d') une promesse; *G* ein Versprechen erfüllen; *S* cumplir una promesa; *I* adempiere (tenere, mantenere) una promessa; *P* cumprir una promessa; *R* исполнить обѣщаніе.

—, to release from a, *F* dégager qn. d'une promesse; *G* eines Versprechens entheben; *S* relevar de una promesa; *I* rilevare da una promessa; *P* relevar de uma promessa; *R* увольнить, освободить отъ обѣщанія.

—, to remind one of a, *F* rappeler qn. à (faire souvenir qn. d') une promesse, rappeler une promesse à qn.; *G* jemand an ein Versprechen erinnern; *S* recordar á alguien una promesa; *I* rammentare (richiamare) a qualcuno una promessa; *P* recordar a alguém uma promessa; *R* напомнить кого обѣ обѣщаніи.

—, to, *F* promettre; *G* versprechen, zusagen; *S* prometer; *I* promettere; *P* prometer; *R* обѣщать.

— well, badly, to, *F* se présenter (promettre) bien, mal; *G* viel, wenig versprechen; *S* prometer bien, mal; *I* presentarsi bene, male, esser promettente, prometter bene, esser poco promettente; *P* apresentar-se (prometer) bem, mal; *R* обѣщать много, мало.

Promissory note, *F* la promesse de paiement, le billet à ordre; *G* die Zahlungsverrechnung, Geldverschreibung, der eigene (trockene) Wechsel, Handwechsel, Zahlungsschein; *S* la promesa de pago, la letra (libranza) á orden, el pagaré; *I* la promessa di pagamento, il biglietto all' ordine, il pagherò (pl. i pagherò); *P* a promessa de pagamento, a letra (livrança) a ordem, a nota promissoria; *R* долговая расписка; заемное обязательство.

Promote a company, to, *F* fonder (créer, constituer, former, contracter, faire) une société; *G* eine Gesellschaft gründen; *S* fundar (formar, constituir, crear) una sociedad, promover una compañía; *I* fondare (costituire, formare) una società; *P* fundar (formar, criar, constituir) uma sociedade, promover uma companhia; *R* учредить общество, компанію.

— one's interests, to, *F* soigner (protéger, sauvegarder, favoriser) les

intérêts de qn., veiller aux intérêts de qn.; *G* jemandes Interessen vertreten; *S* promover (proteger, fomentar, salvaguardar, favorecer, velar por, atender á) los intereses de alguien; *I* curare (proteggere, promuovere, favorire, salvaguardare, tutelare) gli interessi di qualcuno, vigilare (vegliare, attendere) agli interessi; *P* promover (proteger, fomentar, salvaguardar, favorecer, attender aos) os interesses de alguém; *R* соблюдать чьи интересы.

Promoter of a company, *F* le promoteur d'une société; *G* der Gründer einer Gesellschaft; *S* el fundador (promovedor) de una sociedad; *I* il fondatore (promotore) di (d') una società; *P* o fundador (promotor) de uma sociedade; *R* учредитель общества.

Promotion (founding), act of, *F* l'acte constitutif, l'acte de société; *G* die Gründungsurkunde; *S* el acto constitutivo; *I* l'atto costituito; *P* a acto constitutivo; *R* договоръ, актъ учреждения.

—, committee of, *F* le comité promoteur; *G* das Gründungskomitee; *S* il sindacato fundador; *I* il comitato promotore; *P* a comissão promotora; *R* учредительный комитетъ. — (establishment), cost of, *F* les frais (le coût) d'établissement, de fondation, les frais de premier établissement; *G* die Gründungskosten, Anlagekosten; *S* los gastos de fundación, constitución, de primer establecimiento; *I* le spese di fondazione, d'impianto, del primo stabilimento; *P* os gastos de fundação, constituição, de primeiro estabelecimento; *R* расходы по учреждению; стоимость учреждения.

— of trade, *F* l'encouragement du commerce; *G* die Förderung des Handels; *S* el fomento del comercio; *I* il risveglio del commercio; *P* o fomento de commercio; *R* спосѣшествованіе, поощреніе, ободреніе, воодушевленіе торговли.

Prompt delivery, service, to rely on, *F* compter sur une prompte exécution, livraison, expédition, compter être promptement servi; *G* auf schnelle, prompte Bedienung rechnen; *S* contar sobre una pronta ejecución, un pronto despacho, suministro; *I* contare su un pronto servizio, una pronta esecuzione; *P*

contar sobre uma prompta execução, um prompto despacho ; *R* расчитать, надѣяться на скорое обслуженіе, скорое выполненіе заказа, скорую доставку.

Prompt (quick) payer, payment, *F* le prompt payeur, paiement ; *G* der schnelle, prompte Zahler, die schnelle, prompte Zahlung ; *S* el pronto pagador, pago ; *I* il pronto (sollecito) pagatore, pagamento ; *P* o prompto pagador, pagamento ; *R* немедленная уплата ; скорый плательщикъ.

Promptitude, *F* la promptitude ; *G* die Beschleunigung, Schnelligkeit, Geschwindigkeit, Prompttheit ; *S* la prontitud ; *I* la prontezza ; *P* a promptidão ; *R* скорость, проворность, быстрота, поспѣшность.

Proof, *F* la preuve ; *G* der Beweis, die Probe ; *S* la prueba ; *I* la prova ; *P* a prova ; *R* доказательство.

— sheet, *F* l'épreuve ; *G* die Korrektur, der Korrekturabzug ; *S* la prueba ; *I* la bozza (di stampa) ; *P* a prova ; *R* оттискъ ; корректурный листъ.

— (mark, token) of confidence, *F* la marque (le témoignage) de confiance ; *G* der Beweis von Vertrauen ; *S* la prueba (muestra, la señal) de confianza ; *I* la prova (il segno) di fiducia ; *P* a prova (amostra, o sinal) de confiança ; *R* знакъ, доказательство, свидѣтельство довѣрія.

—, witness', *F* la preuve testimoniale ; *G* der Zeugenbeweis ; *S* la prueba testimonial ; *I* la prova testimoniale ; *P* a prova testemunal ; *R* свидѣтельское показаніе.

—, to adduce, *F* fournir (donner) la preuve, faire la preuve, prouver, démontrer, justifier ; *G* Nachweis liefern, nachweisen ; *S* dar (presentar) la (hacer) prueba, probar, justificar ; *I* fornire (addurre, dar) la prova, provare, giustificare ; *P* dar (apresentar) a (fazer) prova, provar, justificar ; *R* доказывать ; представить доказательства.

—, to be, *F* être à toute épreuve ; *G* erprobt, bewährt sein ; *S* estar á toda prueba ; *I* esser a tutta prova ; *P* estar a toda a prova ; *R* быть испытаннымъ, доказаннымъ.

—, to furnish a, *F* donner (fournir) une preuve ; *G* einen Beweis ablegen ; *S* dar una prueba ; *I* dar (fornire) una prova ; *P* dar uma prova ; *R* дать, представить доказательства.

Proof (evidence), to give (afford, produce, bring forward), *F* donner (faire, fournir, produire, apporter) la preuve ; *G* Beweis liefern, beibringen ; *S* dar (hacer, presentar, producir, rendir) prueba ; *I* dar (far, fornire, produrre, addurre) prova ; *P* dar (fazer, apresentar, produzir, render) prova ; *R* привести доказательства.

— (test), to put to the, *F* mettre à l'épreuve ; *G* auf die Probe stellen ; *S* poner á la prueba ; *I* metter (porre) alla prova ; *P* pôr á prova ; *R* подвергнуть испытанію, испытыванію.

—, to read, correct a, *F* lire, corriger une épreuve ; *G* eine (Druck)korrektur, Probefbogen lesen, korrigieren ; *S* corrigir una prueba ; *I* correggere una bozza ; *P* ler, corrigir uma prova ; *R* читать, исправлять, корректировать корректурный листъ.

—, as (for), *F* pour preuve ; *G* als, zum Beweis ; *S* en prueba ; *I* in prova ; *P* em prova ; *R* въ доказательство ; доказательствомъ.

Proper (fit, suitable), to think, *F* juger convenable, à propos, propre ; *G* für passend halten ; *S* creer (estimar, juzgar, tener por) conveniente, á propósito ; *I* giudicare (stimare) conveniente, convenevole ; *P* crer (estimar, julgar, ter por) conveniente, a proposito ; *R* считать умѣстнымъ, подходящимъ, полезнымъ, кстати.

— steps (measures), *F* les démarches, mesures nécessaires ; *G* die geeigneten Schritte, Massregeln ; *S* los pasos necesarios, apropiados, las medidas apropiadas ; *I* i passi necessari, le misure necessarie ; *P* os passos necesarios, apropiados, as medidas apropiadas ; *R* надлежащія мѣры.

— steps, to take, *F* faire les démarches nécessaires, les propres démarches ; *G* die geeigneten Schritte tun ; *S* hacer los pasos necesarios, oportunos ; *I* far i passi necessari ; *P* dar os passos necesarios, oportunos ; *R* принять надлежащія мѣры.

Properly speaking, *F* proprement dit ; *G* eigentlich, so zu sagen ; *S* propriamente dicho ; *I* propriamente detto ; *P* propriamente dito ; *R* собственно говоря ; въ сущности говоря.

Property, *F* la propriété; *G* das Eigentum; *S* la propiedad; *I* la proprietà; *P* a propriedade; *R* собственность, имущество.

—, movable, *F* les biens meubles, effets mobiliers; *G* das bewegliche Vermögen; *S* los bienes muebles, los muebles; *I* i beni mobili, i mobili; *P* os bens moveis, os moveis; *R* движимое имущество.

—, the transfer of, *F* l'assignation de la propriété; *G* die Eigentumsübertragung; *S* la transferencia (el traspaso) de propiedad; *I* il trasferimento (la traslazione) di proprietà; *P* a transferencia (o traspaso) de propriedade; *R* переносъ, передача, переуступленіе имущества.

—, to acquire, *F* acquérir la propriété de qch.; *G* Eigentum erwerben; *S* adquirir propiedad; *I* acquistare proprietà; *P* adquirir propriedade; *R* приобретать собственность.

— (fortune, to amass, *F* amasser (accumuler) des biens; *G* Vermögen sammeln; *S* acumular bienes; *I* accumulare beni; *P* acumular bens; *R* накапливать богатства; наживать состояніе.

—, to pass into one's, *F* passer en la propriété de qn.; *G* in jemandes Eigentum übergehen; *S* pasar á propiedad de alguien; *I* passare (andare) in proprietà di qualcuno; *P* passar á propriedade de alguém; *R* перейти въ чьи руки.

—, to transfer (make over), *F* transférer la propriété; *G* das Eigentum übertragen; *S* transferir la propiedad; *I* trasferire la proprietà; *P* transferir a propriedade; *R* переписать, передать, переуступить собственность.

Proportion, in, *F* en proportion; *G* nach im Verhältnis; *S* en proporción; *I* in proporzione; *P* em proporção; *R* пропорционально, соразмѣрно.

—, to be in, out of, *F* être en, hors de proportion, proportionné, ne pas être en proportion, être disproportionné (avec); *G* in, ausser Verhältnis sein; *S* estar en, fuera de proporción, proporcionado, desproporcionado á; *I* esser in, fuori di proporzione, proporcionato, sproportionato; *P* estar em, fora de proporção, proporcionado, desproporcionado a; *R* быть соразмѣрнымъ, чрезмѣрнымъ.

Proportionally, to distribute, *F* répartir (distribuer) au prorata, proportionnellement; *G* nach dem Verhältnis verteilen; *S* repartir (distribuir) á prorrata, proporcionalmente; *I* ripartire (distribuire) al prorata, proporzionalmente; *P* repartir (distribuir) á proporção, proporcionalmente; *R* распределять въ соразмѣрности съ чѣмъ.

Proportionate, adequate, *F* proportionné; *G* angemessen; *S* adecuado, proporcionado; *I* adeguato, proporzionale; *P* adequado, proporcionado; *R* соразмѣрный, пропорциональный.

— cost, *F* frais proportionnels; *G* verhältnismässige Kosten; *S* gastos proporcionales; *I* spese proporzionali; *P* gastos proporcionaes; *R* соразмѣрный расходъ; соразмѣрная стоимость.

— price, profit, *F* le prix, profit proportionné; *G* der verhältnismässige Preis, Gewinn; *S* el precio proporcionado, la ganancia proporcionada; *I* il prezzo, profitto proporzionato; *P* o preço proporcionado, o proveito proporcionado; *R* соразмѣрная цѣна, прибыль.

— sum, *F* une somme proportionnelle; *G* eine verhältnismässige Summe; *S* una suma proporcional; *I* una somma proporzionale; *P* uma somma proporcional; *R* соразмѣрная сумма.

Proportions, to assume, *F* prendre des proportions; *G* Verhältnisse annehmen; *S* tomar (asumir, adquirir, llegar á) proporciones; *I* prender (assumere) proporzioni; *P* tomar (assumir, adquirir, chegar a) proporções; *R* принять за пропорцію.

Proposal (proposition, offer), to decline a, *F* décliner une proposition; *G* einen Antrag (Vorschlag), ablehnen; *S* declinar una proposición, propuesta, oferta; *I* declinare una proposta, proposizione, offerta; *P* declinar uma proposta, proposição, oferta; *R* отклонить предложеніе.

Propose, to, *F* proposer; *G* vorschlagen; *S* proponer; *I* proporre; *P* propor; *R* предлагать, предложить.

Proposition, to make, submit a, *F* faire, soumettre (avancer) une proposition; *G* einen Vorschlag (Antrag) machen, unterbreiten; *S* hacer, someter una propuesta, proposición; *I* far, sottomettere (sottoporre, avanzare) una

proposta, proposizione; *P* fazer, submeter uma proposta, proposição; *R* сдѣлать предложение.

Proprietor, to become, *F* se rendre propriétaire, acquéreur de qch.; *G* Eigentümer werden; *S* hacerse propietario; *I* rendersi proprietario; *P* fazer-se proprietario; *R* стать собственникомъ.

Propriety, *F* la convenance; *G* die Schicklichkeit; *S* la conveniencia; *I* la convenienza; *P* a conveniencia; *R* приличіе, благопристойность.

Prosecute (bring an action), to, *F* poursuivre qn. en justice, judiciairement, exercer poursuite contre qn.; intenter un procès à qn.; *G* gerichtlich verfolgen; *S* perseguir judicialmente, intentar (presentar, poner) demanda; *I* perseguire in giudizio, giudizialmente; *P* proseguir judicialmente, intentar (apresentar, pôr) demanda; *R* преслѣдовать; возбудить противъ кого дѣло.

Prosecution, *F* la poursuite judiciaire, en justice; *G* die gerichtliche Verfolgung; *S* la persecución judicial; *I* la persecuzione giudiziale; *P* a demanda judicial; *R* преслѣдованіе; (судебное).

—, to follow up, suspend the, *F* exercer, suspendre (cesser) la poursuite; *G* die Verfolgung betreiben, einstellen; *S* ejercitar, suspender (cesar) la persecución; *I* esercitare, sospendere (cessare) la persecuzione; *P* exercer, suspender (cessar) a acção; *R* продолжать преслѣдованіе; приостановить преслѣдованіе.

Prospect, to present a favourable, *F* présenter (offrir) un aspect, une perspective favorable; *G* eine vorteilhafte Aussicht bieten; *S* presentar (ofrecer) un aspecto (una perspectiva) favorable; *I* presentare (offrire) una prospettiva (perspettiva, un aspetto) favorevole; *P* apresentar (offerecer) um aspecto (uma perspectiva) favoravel; *R* представлять выгодные виды.

Prospective loss, *F* la perte probable; *G* der voraussichtliche Verlust; *S* la pérdida probable; *I* la perdita probabile; *P* a perda provavel; *R* предвидимый убытокъ, уронъ.

— profit, *F* le profit probable; *G* der voraussichtliche Gewinn; *S* la ganancia probable; *I* il profitto probabile; *P* o proveito provavel; *R* предвидимый барышъ.

Prospects, to hold out, *F* mettre en vue, ouvrir une perspective; *G* Ausichten machen; *S* poner en vista, abrir perspectivas; *I* metter in vista, aprire prospettiva, prospettive; *P* pôr em vista, abrir perspectivas; *R* дѣлать, открывать виды на что.

Prospectus, *F* le prospectus; *G* der Prospekt, Prospektus; *S* el prospecto; *I* il prospecto, manifesto, programma; *P* o prospecto, programma; *R* объявленіе, планъ, программа, проспектъ.

—, to send out (distribute) a, *F* lancer (distribuer) un prospectus; *G* einen Prospekt versenden, ausgeben lassen; *S* circular (distribuir) un prospecto; *I* diramare (distribuire) un prospecto, programma; *P* circular (distribuir) um prospecto; *R* разсылать проспекты.

Prosper (of a person), to, *F* réussir, faire son chemin, avancer ses affaires, prospérer; *G* vorwärtskommen; *S* salir bien, tener buen éxito, prosperar; *I* riuscire, aver successo, buon esito, prosperare; *P* sahir bem, ter bom exito, prosperar; *R* успѣвать; итти впередъ.

—, flourish, thrive (of a thing), to, *F* prospérer, réussir, être prospère, florissant; *G* gedeihen, blühen, vorwärtskommen; *S* prosperar, florecer, estar próspero, floreciente; *I* prosperare, fiorire, riuscire, esser prospero, fiorente; *P* prosperar, florescer, estar prospero, florescente; *R* преуспѣвать, процвѣтать, расти.

—, to make a business, *F* faire marcher (faire prospérer) les affaires; *G* ein Geschäft in die Höhe bringen; *S* hacer prosperar los negocios; *I* far prosperare (fiorire) gli affari; *P* fazer prosperar os negocios; *R* содѣйствовать процвѣтанію дѣла; подвинуть дѣло впередъ.

Prosperity, *F* la prospérité; *G* das Gedeihen; *S* la prosperidad; *I* la prosperità; *P* a prosperidade; *R* благоуспѣнность.

—, to wish, *F* souhaiter prospérité à qn.; *G* Wohlergehen wünschen; *S* desear prosperidad; *I* augurare prosperità; *P* desejar prosperidade; *R* желать счастья, успѣха.

Protect (afford protection to) a bill, to, *F* faire (préparer, réserver) bon accueil (accueil favorable) à une lettre de change, protéger (honorer, bien accueillir, faire honneur à) une

lette de change ; *G* einem Wechsel Schutz (Empfang) bereiten, einen Wechsel honorieren ; *S* recoger (honrar, satisfacer, proteger) una letra de cambio, hacer (preparar) buena acogida, acogida favorable ; *I* far (preparare, accordare, riservare, serbare) buona accoglienza ad una cambiale, ben accogliere (onorare, far onore ad) una lettera di cambio ; *P* acolher (recolher, honrar, satisfazer, proteger) uma letra de cambio, fazer (preparar) boa acolhida, acolhida favoravel ; *R* принять вексель подъ свою защиту.

Protect from danger, loss, to, *F* protéger contre (mettre à couvert de) dommage, perte ; *G* vor Gefahr, Verlust schützen ; *S* proteger contra (poner á cubierto de) peligro, pérdida ; *I* proteggere contro (metter al coperto da, porre in sicuro da) pericolo, perdita ; *P* proteger contra (pôr a coberto de) perigo, perda ; *R* защищать кого отъ опасности, вреда и убытковъ.

— oneself against damage, to, *F* se préserver (se garder, se mettre en garde) contre le dommage ; *G* sich gegen Schaden wahren ; *S* guardarse (preservarse) de (ponerse en guardia contra el) daño ; *I* guardarsi (preservarsi) di (mettersi in guardia contro il) danno ; *P* guardar-se (preservar-se) de (pôr-se em guardia contra o) danno ; *R* беречься, оградить себя, обезпечить себя отъ убытковъ.

— (give protection to) a signature, to, *F* accorder protection à (protéger) une signature ; *G* einer Unterschrift Schutz zuteil werden lassen ; *S* proteger una firma ; *I* proteggere una firma ; *P* proteger uma assignatura ; *R* принять подпись подъ защиту, покровительство.

— trade, to, *F* protéger le commerce ; *G* den Handel schützen ; *S* proteger (amparar) el comercio ; *I* proteggere il commercio ; *P* proteger o commercio ; *R* покровительствовать торговлѣ, промышленности.

Protection (of a bill), *F* l'accueil ; *G* die Schutznahme, Aufnahme ; *S* la acogida ; *I* l'accoglienza ; *P* o bom acolhimento, a acolhida ; *R* защита, покровительство, заступничество.

— of interests, *F* la protection (sauvegarde) des intérêts ; *G* die Wahrung der Interessen ; *S* el

cuidado (fomento, manejo) de los intereses ; *I* la cura (tutela, protezione, salvaguardia) degli interessi ; *P* o cuidado (fomento, a protecção) dos interesses ; *R* защита интересовъ.

Protection, to meet with, *F* trouver bon accueil auprès de qn., être bien accueilli par qn. ; *G* Schutz finden ; *S* hallar buena acogida, estar bien acogida ; *I* trovar buona accoglienza esser ben accolto ; *P* achar boa acolhida, estar bem acolhida ; *R* найти покровительство, зачиту.

—, to recommend to one's, *F* recommander à la protection de qn. ; *G* jemandes Schutz anempfehlen ; *S* recomendar à la protección de alguien ; *I* raccomandare alla protezione di qualcuno ; *P* recomendar á protecção de alguém ; *R* рекомендовать чьему покровительству, чьей защитѣ.

Protectionist, *F* le protectionniste ; *G* der Schutzzöllner, Protektionist ; *S* el proteccionista ; *I* il protezionista ; *P* o proteccionista ; *R* протекціонистъ.

Protective duty, *F* le droit protecteur ; *G* der Schutzzoll ; *S* el derecho protector ; *I* il dazio di protezione ; *P* o direito protector ; *R* покровительственная пошлина.

— (preventive) measures, *F* les mesures préventives, répressives, restrictives ; *G* die Schutzmass regeln, Schutzmittel ; *S* las medidas preventivas, represivas, protectoras, los medios preventivos ; *I* le misure preventive, repressive, restrittive ; *P* as medidas preventivas, represivas, protectoras ; *R* покровительственные мѣры.

— system, protectionism, *F* le système protecteur, protectionniste, le protectionisme ; *G* das Schutzzollsystem, Protektionssystem ; *S* el sistema protector, proteccionista, el proteccionismo ; *I* il sistema protezionale, il protezionismo ; *P* o systema protector, proteccionista, o proteccionismo ; *R* покровительственная, протекціонная система.

— tariff, *F* le tarif protecteur, protectionniste ; *G* der Schutzzolltarif ; *S* la tarifa protectora, proteccionista, el arancel protector ; *I* la tariffa protezionista (di protezione) ; *P* a tarifa protectora, proteccionista ; *R* покровительственный, протекціонный тарифъ.

Protest, *F* la réclamation, protestation, l'opposition; *G* der Einspruch, die Einsprache; *S* la reclamación, protesta, oposición; *I* il reclamo, protesto, l'opposizione; *P* a reclamação, protestaço, oposição; *R* протестъ. — (of a bill of exchange), *F* le protêt; *G* der Protest (eines Wechsels); *S* el protesto; *I* il protesto; *P* o protesto; *R* протестъ векселя.

— for non-acceptance, non-payment, in default of acceptance, payment, *F* protêt faute (pour refus) d'acceptation, de paiement; *G* Protest mangels Annahme, Zahlung; *S* protesto por falta (en defecto) de aceptación, pago; *I* protesto in mancanza di accettazione, pagamento, protesto per mancata accettazione, mancato pagamento; *P* protesto por falta (em defeito) de aceitação, pagamento; *R* протестъ въ случаѣ неакцептованія, неплатежа. —, the act of, *F* l'acte de protêt; *G* die Protestakte; *S* el acta (el certificado) de proteto; *I* l'atto di protesto; *P* o acto (certificado) de protesto; *R* актъ, протоколь о протестѣ.

—, the charges of protest, cost of noting, *F* les frais de protêt; *G* die Protestkosten, Protestspesen; *S* los gastos (el coste) de protesto; *I* le spese di protesto; *P* os gastos (o custo) de protesto; *R* сборы, взиманія за протестъ.

—, the making (noting) of the protest, *F* la levée du protêt, le protêt, la protestation; *G* die Protestaufnahme, Protesterhebung; *S* la extensión (formación) del protesto, el protesto; *I* la levata (notifica, notificazione) del (il levare) protesto, il protesto; *P* a formação (notificação) do protesto, o protesto; *R* совершение, учинение протеста; опротестованіе.

—, to accept under protest, for the honour of a firm, *F* accepter (intervenir) sous protêt, pour l'honneur d'une maison; *G* unter Protest, zu Ehren einer Firma acceptieren; *S* aceptar (intervenir) bajo protesto, en honor de una casa; *I* accettare (intervenire) sotto protesto, in onore (per onor) di (d') una ditta; *P* aceitar (intervir) sob protesto, para a honra de uma casa; *R* акцептовать въ защиту чести какой фирмы.

—, to have a protest drawn out, to have a bill of exchange protested, *F*

faire lever (dresser) protêt; *G* Protest aufnehmen lassen; *S* hacer levantar (elevar, formar, formular, formalizar) protesto; *I* far levare (elevare) protesto; *P* fazer levantar (formar, formular, formalizar) protesto; *R* протестовать.

Protest served, to have a, *F* faire lever (dresser) protêt; *G* Protest aufnehmen lassen; *S* hacer levantar (elevar, formar, formular, formalizar) protesto; *I* far levare (elevare) protesto; *P* fazer levantar (formalizar) protesto; *R* протестовать.

—, to make a protest, to protest a bill of exchange, *F* faire (lever) protêt; *G* Protest erheben; *S* levantar (hacer, elevar, formar, formular, formalizar) protesto; *I* far (levare, elevare) protesto; *P* tirar (levantar, formular) protesto; *R* сълать, протестъ; протестовать.

—, to, *F* faire (élever) protestation, réclamer, protester, lever protêt; *G* Verwahrung einlegen, Widerspruch (Einspruch, Einrede) erheben; *S* hacer (levantar) protesto, protestar; *I* levare (elevare, sollevare) protesto, protestare; *P* fazer (levantar) protesto, protestar; *R* протестовать, сопротивляться; возбудить споръ.

— a bill of exchange, to, *F* faire protester une lettre de change, faire lever un protêt; *G* einen Protest erheben lassen, aufnehmen; *S* hacer (elevar, levantar) protesto de (hacer protestar) una letra de cambio, apuntar un cambio; *I* far protestare una lettera di cambio; *P* fazer (levantar) protesto de (fazer protestar) uma letra de cambio; *R* опротестовать вексель, переводъ и проч. . .

— against (oppose), to, *F* former (faire, mettre) opposition, réclamer (protester) contre, s'opposer à; *G* gegen etwas Einspruch tun, erheben, Verwahrung einlegen, protestieren; *S* hacer (formular, formar) oposición, reclamación, protesta, protestar, reclamar; *I* far reclamo, far (sollevare) opposizione, protestare; *P* fazer (formular, formar) oposição, reclamação, protestaço, protestar, reclamar; *R* сопротивляться чему; возбудить противъ чего неудовольствие.

— against a thing, to, *F* protester contre qch.; *G* sich gegen etwas

verwahren ; S protestar contra una cosa ; I protestare contro qualche cosa ; P protestar contra uma cousa ; R протестовать противъ чего.

Protested, to be returned, F revenir protesté, sous protêt ; G unter Protest zurückkommen ; S devolverse bajo protesto, ser devuelto protestado ; I esser ritornato sotto protesto ; P ser devolto protestado ; R быть возвращень съ протестомъ.

—, to have a bill, F faire noter le non-paiement d'une lettre de change, faire protester ; G einen Wechsel protestieren lassen ; S apuntar (hacer protestar) una letra de cambio ; I far notare il nonpagamento di (d') una cambiale, far protestare ; P apontar (fazer protestar) uma letra de cambio ; R протестовать переводъ, вексель.

Protract, to, F traîner (tirer) en longueur ; G hinhalten, in die Länge ziehen ; S dar largas ; I tirare (trarre) per le lunghe, più a lungo ; P continuar, prolongar ; R затягивать, откладывать, волочить.

Prove, to, F prouver, démontrer ; G beweisen, begründen, belegen ; S probar, demostrar ; I provare, dimostrare ; P provar, demostrar ; R доказать.

— (turn out) useful, prejudicial, injurious, to, F se montrer utile, préjudiciable, nuisible ; G sich als nützlich, schädlich herausstellen, zum Nutzen, Schaden gereichen ; S salir (resultar) útil, perjudicial, dañoso ; I tornare (riuscire) utile, pregiudiziale, pregiudizievole, dannoso ; P sahir (resultar) util, prejudicial, dannoso ; R оказаться полезнымъ, убыточнымъ, вреднымъ.

Provide for acceptance, to, F couvrir des acceptations ; G das Accept (Akzept) decken ; S cubrir aceptaciónes ; I coprire accettazioni ; P cobrir acceitações ; R покрывать акцепты.

— with acceptance, to, F revêtir (munir, pourvoir) de l'acceptation ; G mit Accept (Akzept) versehen ; S revestir de aceptación ; I munire (provvedere, rivestire) d'accettazione, d'acetto, apporre l'accettazione ; P munir de acceitação ; R снабдить акцептацией.

— (make arrangements), to, F faire des arrangements, des préparatifs, prendre des dispositions, des mesures ;

G Vorkehrungen treffen ; S hacer arreglos, disposiciones, prevenciones, tomar medidas ; I prender provvedimenti, disposizioni, misure ; P fazer arranjos, disposições, preparativos, tomar medidas ; R принять мѣры къ акцептаціи.

Provide for one, to, F pourvoir aux besoins de qn. ; G jemand versorgen ; S proveer á las necesidades de alguien ; I provvedere ai bisogni di qualcuno ; P prover ás necessidades de alguém ; R снабдить кого чѣмъ нужнымъ.

— the market, to, F approvisionner (fournir) le marché ; G den Markt versorgen ; S proveer (abastecer, surtir) el mercado ; I approvvigionare (fornire) il mercato ; P prover (abastecer, sortir) o mercado ; R снабдить рынокъ, базаръ.

— with money, to, F pourvoir (fournir) d'argent ; G mit Geld versorgen, versehen ; S proveer de dinero ; I provvedere (fornire) di danaro ; P prover de dinheiro ; R снабдить деньгами.

— one's self with a thing, to, F se fournir (se pourvoir, s'approvisionner, faire provision) de qch. ; G sich mit etwas versorgen ; S proveerse (aprovisionarse) de una cosa ; I fornirsi (provvedersi, approvvigionarsi, far provvisione, provvista) di qualche cosa ; P proveer-se (abastecer-se) de uma cousa ; R запастись чѣмъ.

— with stamp, to, F revêtir de timbre ; G mit Stempel versehen ; S revestir de timbre ; I munire de timbre ; I munire di bollo ; P munir de sello ; R приложить печать.

Provided, to be, not to be, F être pourvu, ne pas être pourvu, approvisionné, fourni ; G versorgt, nicht versorgt sein ; S estar provisto, desprovisto ; I esser provvisto, sprovvisto ; P estar provisto, desprovisto ; R быть снабжень ; не быть снабжень.

— for in the contract, to be, F être prévu dans le contrat ; G im Kontrakte vorgesehen sein ; S estar previsto en el contrato ; I esser preveduto nel contratto ; P estar previsto no contrato ; R быть предвидѣннымъ въ договоръ.

— with a ticket, to be, F être pourvu de billet ; G mit Fahrschein (Billet) versehen sein ; S estar provisto de billete ; I esser provvisto (munito)

di biglietto; *P* estar provisto de bilhete; *R* быть снабжень билетомъ.

Provincial bank, *F* la banque provinciale, départementale, de province; *G* die Provinzialbank; *S* el banco provincial; *I* la banca provinciale; *P* o banco provincial; *R* провинціальный банкъ.

Provision (of food), *F* l'approvisionnement; *G* die Verproviantierung; *S* el abastecimiento; *I* il provvedimento; *P* o abastecimento; *R* снабженіе провизіей, съѣстными припасами.

— (of money), *F* la provision; *G* die Anschaffung (von Geld); *S* la provisión; *I* la provvisione, provvista; *P* a provisão; *R* пригото- вленіе, запасъ денегъ.

— for a bill of exchange, to make, *F* faire la provision (les fonds, fournir la provision) d'une lettre de change; *G* Deckung für einen Wechsel anschaffen; *S* hacer la provisión, enviar (hacer) los fondos; *I* far (fornire) i fondi ad una cambiale; *P* fazer a provisão, enviar (fazer) os fundos; *R* пригото- вленіе для оплаты перевода, векселя.

—, to, *F* approvisionner (pourvoir) de vivres, faire ses provisions; *G* verproviantieren; *S* proveer (abastecer) de viveres, vituallas; *I* provvedere di viveri; *P* prover (abastecer) de viveres, vitualhas; *R* снабдить провизіей, провизіантомъ, съѣстными припасами.

Provisional, provisionally, *F* provisoire, provisionnel, provisoirement, provisionnellement, par provision, à titre provisoire; *G* provisorisch, vorläufig, interimistisch; *S* provisional, provisionalmente, por de pronto; *I* provvisorio, provvisoriamente, in via provvisoria; *P* provisional, provisionalmente, a titulo provisorio; *R* временный, предварительный.

— receipt, *F* le reçu, la quittance provisoire; *G* die Interimsnote, Interimsquittung; *S* el recibo provisional; *I* la ricevuta, quitanza provvisoria; *P* o recibo provisorio; *R* временная росписка, квитанція.

Provisions, to supply oneself with, *F* faire des provisions; *G* sich mit Nahrungsmitteln versorgen; *S* proveer de vituallas; *I* provvedersi di vettovaglie; *P* prover-se de vitualhas; *R* запастись съѣстными припасами.

Proximity of maturity, *F* la proximité de l'échéance; *G* die Nähe der Verfallzeit; *S* la proximidad del vencimiento; *I* la prossimità della scadenza; *P* a proximidade do vencimento; *R* близость наступленія срока.

Proxy (person), *F* le chargé de procura- tion, mandataire, procureur, supplé- ant; *G* der Sachwalter, Bevollmäch- tigte, Mandatar, gerichtliche Stell- vertreter; *S* el procurador, poder- habiente, suplente; *I* il procuratore, mandatario, supplente; *P* o pro- curador, mandatario; *R* повѣренный; до- вѣренное лицо.

—, *F* la procuracion, le pouvoir, mandat; *G* die Bevollmächtigung; *S* la procuración, el mandato; *I* la procura, il mandato; *P* a procura- ção, o mandato; *R* до- вѣренность, полномочіе.

—, to hold a proxy, to be authorised, *F* avoir l'autorisation, le pouvoir, la procuracion, le plein-pouvoir, être fondé de pouvoir; *G* die Bevoll- mächtigung haben; *S* tener la autorización, el poder; *I* aver l'autorizzazione, la procura; *P* ter a autorização, o poder; *R* имѣть до- вѣренность; быть уполномо- ченнымъ.

Public, the, *F* le public; *G* das Publi- kum; *S* el público; *I* il pubblico; *P* o publico; *R* публика, народъ.

— debt, *F* la dette publique; *G* die öffentliche Schuld; *S* el débito público; *I* il debito pubblico; *P* a divida publica; *R* народный, націо- нальный долгъ.

— consolidated (funded) debt, *F* la dette publique consolidée; *G* die konsolidierte (fundierte) Staats- schuld; *S* la deuda pública consoli- dada; *I* il debito pubblico consoli- dato, fondato; *P* a divida publica consolidada; *R* консолидированный, Государственный долгъ.

— funds, to invest in, *F* placer (employer) en fonds publics; *G* in Staatspapieren anlegen; *S* invertir (colocar) en fondos públicos; *I* impiegare (collocare, investire) in fondi pubblici; *P* invertir (colocar) em fundos publicos; *R* вкладывать деньги въ Государственные бумаги.

— sale, sale by auction, *F* la vente à l'enchère, aux enchères, l'enchère, l'encan, la vente publique, l'adjudi- cation; *G* die Auktion, der öffent- liche Verkauf, der Ausruf; *S* la

- almoneda, el remate, la venta en remate, venta pública; *I* la vendita all'incanto, all'asta, ai pubblici incanti, l'incanto, il pubblico incanto, l'asta pubblica; *P* a almoeda, leilão, arrematação, hasta (venta) publica; *R* публичная продажа; продажа съ аукциона.
- Public stock, holder of**, *F* le détenteur (porteur, possesseur) de fonds publics; *G* der Inhaber von Staatspapieren; *S* el tenedor (portador, poseedor) de fondos públicos; *I* il detentore (portatore, possessore) di fondi pubblici; *P* o portador (possuidor) de fundos publicos; *R* держатель Государственныхъ бумагъ.
- Publication**, *F* la publication; *G* die Bekanntmachung, Veröffentlichung; *S* la publicación; *I* la pubblicazione; *P* a publicação; *R* публикація; всенародное объявление.
- (of books, etc.), *F* la publication, mise en vente; *G* die Herausgabe, Ausgabe, Veröffentlichung; *S* la publicación; *I* la pubblicazione; *P* a publicação; *R* издание книгъ и проч.
- , to be in course of, *F* être en cours de publication; *G* im Erscheinen begriffen sein; *S* estar en curso de publicación; *I* esser in corso di stampa; *P* estar em curso de publicação; *R* печататься, издаваться.
- Publications**, *F* les livres (ouvrages) de fonds; *G* die Verlagswerke; *S* los libros (las obras, publicaciones) de fondo; *I* i libri (le opere, pubblicazioni) di fondo, di propria edizione; *P* os livros (as obras, publicações) de fundo; *R* издания.
- Publicity**, to give publicity, publish, *F* rendre public, donner publicité, publier; *G* öffentlich bekannt machen; *S* hacer público, dar publicidad, publicar; *I* far pubblico, dar pubblicità, pubblicare; *P* fazer publico, dar publicidade, publicar; *R* довести до всеобщаго свѣдѣнія.
- Publicly**, to sell, *F* vendre publiquement; *G* öffentlich verkaufen; *S* vender públicamente; *I* vender pubblicamente; *P* vender publicamente; *R* продавать публично.
- Publish** (make known), to, *F* rendre public, annoncer, publier; *G* veröffentlichen, öffentlich bekannt machen; *S* hacer público, anunciar; *I* far pubblico, annunziare; *P* fazer publico, annunciar; *R* сдѣлать всеобщезвѣстнымъ.
- Publish** (books, etc.), to, *F* publier, mettre en vente; *G* (Bücher) ausgeben, herausgeben, verlegen, veröffentlichen, erscheinen lassen; *S* publicar, poner á la venta; *I* pubblicare, metter in vendita; *P* publicar, pôr á venda; *R* издать, выпускать изъ печати книги и проч.
- Published price** (of books), *F* le prix fort; *G* der Ladenpreis, Ordinärpreis; *S* el precio fuerte; *I* il prezzo lordo, forte; *P* o preço forte; *R* объявленная цѣна книги.
- Publisher**, *F* le libraire-éditeur, l'éditeur; *G* der Verlagsbuchhändler; *S* el librero-editor, el editor; *I* il libraio-editore, l'editore; *P* o livreiro-editor, o editor; *R* издатель.
- Publishing house**, *F* la librairie; *G* die Verlagsbuchhandlung, Verlagsfirma; *S* la libreria (casa) editorial, casa editora; *I* la libreria (casa, ditta) editrice; *P* a livraria editora; *R* книгоиздательство.
- trade, *F* le commerce de librairie, la librairie; *G* der Verlagsbuchhandel; *S* el comercio librero, la libreria editorial; *I* il commercio librario, la libreria editrice; *P* o commercio livreiro, a livraria; *R* книжная торговля.
- Puff**, puffing, *F* la réclame; *G* die Réklame; *S* el reclamo; *I* la pubblicità (la réclame); *P* o reclamo, a publicidade; *R* реклама.
- , to, *F* faire de la réclame; *G* Réklame machen; *S* hacer reclamo; *I* far pubblicità (reclamo); *P* fazer reclamo (publicidade); *R* рекламировать.
- Puffing**, excessive, *F* la réclame excessive, l'excès de réclame; *G* die Marktschreierei; *S* el reclamo excesivo; *I* la pubblicità eccessiva; *P* o reclamo excessivo; *R* крикливое рекламирование; шумная рекламы.
- Punctual**, punctually, *F* ponctuel, ponctuellement; *G* pünktlich; *S* puntual, puntualmente; *I* puntuale, puntualmente; *P* pontual, pontualmente; *R* пунктуальный, точный, аккуратный, исправный.
- , to be, *F* être exact, ponctuel; *G* Termin einhalten, pünktlich sein; *S* ser puntual; *I* esser puntuale; *P* ser pontual; *R* быть аккуратнымъ, исправнымъ.
- in payment, to be, *F* payer exactement, ponctuellement, être ponctuel (exact) à payer; *G* die

Zahlung einhalten, pünktlich zahlen; *S* pagar puntualmente, con puntualidad; *I* pagare puntualmente, a tempo debito; *P* pagar puntualmente, com pontualidade; *R* быть аккуратнымъ, исправнымъ въ платежахъ.

Punctual (prompt) payer, *F* le bon (ponctuel, prompt) payeur; *G* der pünktliche Zahler; *S* el pagador puntual; *I* il pagatore puntuale; *P* o pagador pontual; *R* аккуратный плательщикъ.

— (prompt) payment, *F* le paiement ponctuel, prompt; *G* die pünktliche Zahlung; *S* el pago puntual; *I* il pagamento puntuale; *P* o pagamento pontual; *R* аккуратный платежъ; платежъ во время.

— (prompt) payment of a bill of exchange, *F* le prompt paiement (acquittement) d'une lettre de change; *G* die pünktliche Zahlung eines Wechsels; *S* el pago (la recogida) puntual de una letra de cambio; *I* il pagamento (l'estinzione) puntuale di (d') una cambiale; *P* o pagamento pontual de uma letra de cambio; *R* аккуратный платежъ по векселю, переводу.

Punctuality, *F* la punctualité; *G* die Pünktlichkeit; *S* la puntualidad, exactitud; *I* la puntualità, l'esattezza; *P* a pontualidade, exactidão; *R* пунктуальность, аккуратность, исправность.

—, to require, *F* exiger de la punctualité; *G* Pünktlichkeit fordern; *S* exigir puntualidad; *I* esigere puntualità; *P* exigir pontualidade; *R* требовать аккуратности, пунктуальности.

Punctually, to pay, meet payments, *F* payer ponctuellement, exactement, être ponctuel (exact) dans ses paiements; *G* pünktlich zahlen; *S* pagar puntualmente, ser puntual á pagar; *I* pagare puntualmente, esser puntuale a pagare, far regolare pagamento; *P* pagar puntualmente, ser pontual em seus pagamentos; *R* платить аккуратно, исправно.

— at maturity (when due), to pay a bill, *F* payer (acquitter) une lettre de change ponctuellement, à l'échéance; *G* einen Wechsel am Verfalltage pünktlich bezahlen; *S* pagar (recoger) una letra de cambio puntualmente al vencimiento; *I* pagare (estinguere) una cambiale puntual-

mente alla scadenza; *P* pagar (acolher) uma letra de cambio pontualmente ao vencimento; *R* заплатить вексель аккуратно въ срокъ.

Punctually, to serve (attend to), execute, procure, *F* servir, exécuter, procurer ponctuellement, avec punctualité; *G* mit Pünktlichkeit bedienen, ausführen, besorgen; *S* servir, ejecutar, procurar puntualmente, con puntualidad; *I* servire, eseguire, procurare puntualmente, con puntualità; *P* servir, executar, procurar pontualmente, com pontualidade; *R* обслуживать съ аккуратностью, исправностью.

Punish, to, *F* punir; *G* bestrafen, strafen; *S* castigar, punir, penar; *I* punire; *P* punir, castigar; *R* наказывать, карать, штрафовать.

Punishable, *F* punissable; *G* strafbar; *S* punible; *I* punibile; *P* punível; *R* наказываемый, караемый, штрафуемый.

Punishment, *F* la punition; *G* die Strafe, Bestrafung; *S* el castigo, la pena; *I* la punizione; *P* a punição, pena, o castigo; *R* наказание, кара, штрафъ.

—, exempt from, *F* exempt d'amende, de punition; *G* straffrei; *S* exento de multa, castigo; *I* esente da multa, punizione; *P* isento de multa, castigo; *R* свободный отъ наказания, штрафа.

Purchasable, *F* à acheter; *G* käuflich; *S* comprable, que se puede comprar; *I* comperabile, comprabile; *P* compravel, que se pode comprar; *R* покупной.

—, to be, *F* être en vente; *G* käuflich sein; *S* estar (hallarse) á la venta; *I* esser in vendita; *P* estar (achar-se) á venda; *R* быть въ продажѣ, открытымъ для покупки.

Purchase (bargain), *F* l'achat, l'empiette, l'acquisition, le marché; *G* der Kauf, Einkauf, Ankauf, Aufkauf, der Handel, das Geschäft; *S* la compra, adquisición, el negocio; *I* la compra, compera, l'acquisto, il negozio; *P* a compra, aquisição, o negocio; *R* покупка, купля, приобретение.

— for account, *F* l'achat (le marché) à terme; *G* der Kauf auf Zeit; *S* la compra (el contrato) á plazo; *I* la compera (il contratto) a termine; *P* a compra a prazo; *R* покупка на счетъ, срокъ.

Purchase on credit, *F* l'achat à crédit, à terme; *G* der Kauf auf Kredit; *S* la compra a crédito, al fiado; *I* la compera a credito, a termine; *P* a compra a credito, prazo; *R* покупка на кредит.

— for delivery, *F* l'achat à livrer, sur livraison; *G* der Kauf auf Lieferung; *S* la compra á entrega; *I* la compera a consegna; *P* a compra a entrega; *R* покупка на доставку.

—, outright, *F* l'achat en compte ferme, fixe, l'achat ferme; *G* der Kauf auf feste Rechnung; *S* la compra fija, la compra firme; *I* la compera (compra) in (a, per) conto assoluto, la compra ferma; *P* a compra fixa, firme; *R* действительная, окончательная покупка.

—, speculative, *F* l'achat spéculatif; *G* der Kauf auf Spekulation; *S* la compra especulativa; *I* la compera speculativa, speculazione compratrice; *P* a compra especulativa; *R* спекулятивная покупка; покупка на спекуляцию.

—, to effect (make) a, *F* effectuer (faire) un achat; *G* einen Kauf bewerkstelligen; *S* efectuar (hacer) una compra; *I* effettuare (far) una compera; *P* effectuar (fazer) uma compra; *R* сделать, совершить покупку.

— (bargain), to make a good, *F* faire un bon achat, une bonne acquisition; *G* einen guten Kauf machen; *S* hacer una buena adquisición; *I* far un buon acquisto; *P* fazer uma boa aquisição; *R* сделать хорошую, выгодную покупку.

— (sale) note, *F* le bordereau achat et vente, bordereau de négociation; *G* der Schlusszettel, die Schlussnote; *S* la nota (póliza) de negociación; *I* la nota (il certificato) di negoziazione, il partito, il listino di chiusura; *P* a nota (apolice) de negociação; *R* записка, договор о купле и продаже.

—, to, *F* acheter; *G* abnehmen, kaufen; *S* comprar; *I* comprare, comperare; *P* comprar; *R* купить, покупать. (See **Buy**.)

Purchaser, *F* le preneur, l'acheteur, l'acquéreur; *G* der Käufer, Abnehmer, Erwerber, Einkäufer, Aufkäufer; *S* el tomador, comprador, adquirente, adquiridor; *I* il prenditore, compratore, l'acquirente,

l'acquistatore; *P* o tomador, comprador, adquiridor, adquirente; *R* покупатель, закупщик, приобретатель.

Purchaser, intending (likely), *F* l'amateur; *G* der Liebhaber, Reflektant; *S* el interesado, aficionado; *I* colui che ha l'intenzione di comprare, l'aspirante, l'interessato; *P* o interessado; *R* намеревающийся быть покупателем.

Purchasers, to find (meet with), *F* trouver des preneurs, acheteurs; *G* Abnehmer, Käufer finden; *S* encontrar (hallar) tomadores, compradores; *I* trovar prenditori, compratori; *P* encontrar (achar) compradores, tomadores; *R* найти покупателей.

Purchasing contract, *F* le contrat d'achat; *G* der Kaufkontrakt; *S* el contrato de compra; *I* il contratto di compera; *P* o contrato de compra; *R* договор о купле и продаже. — power (capacity), *F* le pouvoir d'achat, la force acquisitive; *G* Kaufkraft; *S* la fuerza de compra; *I* la forza di compera; *P* a força de compra; *R* купле-способность.

Purpose, the sole (main), *F* le seul (l'unique) but, l'objet (le but) principal; *G* der einzige Zweck, Hauptzweck; *S* el solo (único) fin, solo (principal) objeto; *I* l'unico scopo, l'oggetto (lo scopo) principale; *P* o só (único) fim, só (principal) objecto; *R* единственная, главная цель, задача.

—, to answer (accomplish, fulfil, serve, suit) the, *F* remplir le but, l'objet; *G* den Zweck erfüllen, dem Zweck dienen; *S* llenar (conseguir, servir á) un objeto; *I* rispondere (servire) allo (raggiungere lo) scopo; *P* responder (servir) a um objecto; *R* соответствовать, служить цели; оправдать цель.

—, to apply to a, *F* employer à un but; *G* zu einem Zweck verwenden; *S* emplear á un objeto, fin; *I* impiegare ad uno scopo; *P* empregar a um fim, objecto; *R* применить к какойнибудь цели; употребить для цели.

—, to be adapted (suitable) for a, *F* être approprié (propre) à un but; *G* zu einem Zweck geeignet (zweckdienlich) sein; *S* ser propio (apropiado) para un objeto; *I* esser adatto (conforme) ad uno scopo; *P* ser proprio, apropriado para um

objecto ; *R* быть примѣнимымъ къ какой нибудь цѣли.

Purpose, to carry out a, *F* exécuter (accomplir) un dessein ; *G* einen Vorsatz ausführen ; *S* ejecutar un propósito ; *I* eseguire un proposito ; *P* executar um proposito ; *R* осуществить какую нибудь цѣль, задачу.

—, to effect a purpose (to attain an object, an end), *F* atteindre (accomplir) le (arriver au, parvenir au) but, arriver (venir) à ses fins ; *G* einen Zweck erreichen ; *S* alcanzar (llegar, lograr) un objeto, conseguir el fin ; *I* ottenere (raggiungere, conseguire, attuare) uno scopo, pervenire (giungere) allo (riuscire nello) scopo ; *P* alcançar (chegar a) um objecto, conseguir o fim ; *R* достигнуть цѣли.

—, to form a, *F* prendre (former) un dessein, se proposer ; *G* einen Vorsatz fassen ; *S* tomar un propósito, proponerse ; *I* far un proposito, proporsi ; *P* tomar um proposito, propor-se ; *R* воспринять намѣренье ; поставить себѣ цѣлю.

— (object), to have the, *F* avoir pour objet, but ; *G* zum Zweck haben ; *S* tener por objeto, por fin ; *I* aver per oggetto, per iscopo, per fine ; *P* ter por objecto, fim ; *R* имѣть цѣлю, назначениемъ.

—, to lead to the, *F* conduire au but ; *G* zum Zweck führen ; *S* conducir al fin ; *I* condurre allo scopo ; *P* conduzir ao fim ; *R* вести къ цѣли.

—, to miss the, *F* manquer le but ; *G* den Zweck verfehlen ; *S* faltar al objeto ; *I* mancare lo (fallire allo) scopo ; *P* faltar ao objecto ; *R* миновать цѣль.

—, to pursue a, *F* poursuivre un but ; *G* einen Zweck verfolgen ; *S* proseguir (perseguir) un objeto, un fin ; *I* perseguire (proporsi) uno scopo ; *P* proseguir um objecto, fim ; *R* преслѣдовать задачу, цѣль.

—, to suit (serve) the, *F* remplir le but, l'objet ; *G* der Anforderung (dem Zweck) entsprechen ; *S* llenar (servir á) el objeto ; *I* rispondere (servire, raggiungere) allo scopo ; *P* responder (servir) ao objecto ; *R* соответствовать, служить цѣли.

—, for the (this), *F* dans le but de, à l'effet de, dans ce but, à cet effet ; *G* zu dem Zweck(e) ; *S* al propósito, al (para este) objeto, a este (con tal) objeto, efecto, á (para) este (tal) fin ; *I* a scopo, col

(al) fine, a questo (tale) scopo, proposito, fine, a quest' (tale, tal') effetto, oggetto, uopo ; *P* ao proposito, ao (para este) objecto, a este (com tal) objecto, effeito, a (para) este (tal) fim ; *R* съ цѣлю ; для цѣли.

Purpose, on, *F* avec intention, à dessein ; *G* vorsätzlich, absichtlich ; *S* con intención, intencionadamente, intencionalmente ; *I* con intenzione, intenzionalmente ; *P* com intenção, expressamente ; *R* нарочно, умышленно, преднамѣренно.

—, with the, *F* avec l'intention de, le dessein de ; *G* mit dem Vorsatz ; *S* con el propósito ; *I* col proposito ; *P* com o proposito ; *R* съ намѣрениемъ ; съ умысломъ.

—, without purpose, useless, *F* sans but, inutile ; *G* zwecklos, nutzlos ; *S* sin objeto, inútil ; *I* senza scopo, inutile ; *P* sem objecto, inutil ; *R* безцѣльно, нецѣлесообразно, бесполезно.

—, to, *F* se proposer ; *G* sich vornehmen, in Aussicht nehmen ; *S* proponerse ; *I* proporsi ; *P* propor-se ; *R* намѣряться ; имѣть намѣренье.

Pursuant to, in pursuance of, *F* par suite de, conformément à ; *G* im Verfolge ; *S* en consecuencia de, conformemente á ; *I* in seguito, conformemente a ; *P* em consequencia de, conformemente a ; *R* въ дополненіе къ (письму и проч).

Pursue an object, to, *F* poursuivre un but ; *G* einen Zweck verfolgen ; *S* proseguir (perseguir) un objeto, un fin ; *I* perseguire (proporsi) uno scopo ; *P* proseguir um objecto, fim ; *R* преслѣдовать цѣль.

— a right, to, *F* poursuivre un droit ; *G* ein Recht verfolgen ; *S* perseguir un derecho ; *I* perseguire un diritto ; *P* proseguir um direito ; *R* преслѣдовать право.

Push a matter (bargain), to, *F* activer (hâter, presser) une affaire ; *G* eine Sache beschleunigen, betreiben ; *S* activar (acelerar) un negocio ; *I* accelerare (sollecitare) un affare ; *P* activar (acelerar) um negocio ; *R* торопить чѣмъ ; ускорять что.

— trade to, *F* donner de l'essor au commerce ; *G* den Handel heben ; *S* dar desarrollo al comercio ; *I* dar sviluppo al commercio ; *P* dar desenvolvimento ao commercio ; *R* двигать торговлю ; толкать впередъ,

Put and call, *F* doubles primes; *G* das Stellgeschäft, die Stelage, Doppelprämie; *S* dobles primas; *I* lo stellingio, le doppie facoltà; *P* dobles premios; *R* двойныя преміи (въ биржевыхъ сдѣлкахъ).

— aside, to, *F* mettre de côté; *G* beiseite legen, zurückstellen; *S* poner á lado, aparte, de parte; *I* metter da (a) parte, da canto; *P* pôr de lado, parte; *R* отложить въ сторону; поставить на сторону.

— aside as a reserve, to, *F* mettre (porter) à la réserve; *G* zur Reserve zurückstellen; *S* pasar (llevar, destinar) á la reserva; *I* passare (portare, assegnare, arrecare, collocare) alla riserva; *P* passar (destinar) á reserva; *R* отложить, отнести къ резерву.

— in a claim, to, *F* faire (élever, soulever) une réclamation, réclamer; *G* eine Reklamation erheben; *S* hacer (formular, presentar) reclamación, reclamar; *I* far (presentare, sollevare) reclamo, reclamare; *P* fazer (formular, apresentar) uma reclamação, reclamar; *R* предъявить претензію, требованіе.

— money into the bank, to, *F* mettre de l'argent à la banque; *G* Geld in die Bank einlegen; *S* poner dinero en el banco; *I* metter danaro alla banca; *P* pôr dinheiro no banco; *R* вкладывать деньги въ банкъ.

— money (into a business), to, *F* apporter (mettre, placer, engager) des capitaux, fonds; *G* Kapital (in ein Geschäft) einlegen, hineinstecken; *S* aportar (imponer) capital, poner fondos; *I* apportare (metter, porre) capitali; *P* proporcionar (pôr) capital, pôr fundos; *R* вкладывать деньги въ дѣло, торговлю.

— money in an undertaking, to, *F* mettre (placer, engager) des fonds (du capital) dans une entreprise; *G* Geld in ein Unternehmen stecken; *S* poner (invertir) fondos (capitales) en una empresa; *I* metter (porre, investire) fondi (capitali) in un' impresa; *P* pôr (empregar) fundos (capitales) em uma empresa; *R* вложить деньги въ предпріятіе.

— in motion (of machines), to, *F* mettre en mouvement, en train; *G* (Maschinen) in Gang bringen; *S* poner en movimiento; *I* metter in moto, movimento; *P* pôr em movimento; *R* пустить въ ходъ, движеніе (машины).

Put into port, to, *F* entrer dans le port, prendre port; *G* in den Hafen einlaufen; *S* entrar en el (llegar al) puerto; *I* entrare in (nel) porto, approdare; *P* entrar no porto; *R* завернуть въ портъ, гавань.

— off creditors, to, *F* remettre les créanciers; *G* die Gläubiger vertrösten; *S* pagar con promesas los acreedores, despedir los acreedores; *I* rimandare i creditori; *P* pagar com promessas os credores, despedir os credores; *R* успокоить кредиторовъ, займодавцевъ.

— off (postpone) a thing, to, *F* remettre (différer, ajourner) une chose; *G* eine Sache verschieben; *S* remitir (diferir, posponer) una cosa; *I* differire (rimettere) una cosa; *P* remeter (differir, pospor) uma cousa; *R* отложить что нибудь (работу).

— oneself to expense (incur expenditure), to, *F* se mettre en frais; *G* sich Kosten machen; *S* hacer gastos; *I* mettersi in spese; *P* fazer gastos; *R* причинить себѣ расходы; надѣлать себѣ р.

— up for sale, to, *F* mettre en vente; *G* zum Verkauf stellen; *S* poner en venta; *I* metter in vendita; *P* pôr em venda; *R* выставить на продажу.

— to sea, to, *F* mettre à la voile, mettre en (à la) mer, sortir du port, prendre la mer, partir; *G* auslaufen, abfahren, in See gehen, unter Segel gehen; *S* hacerse á la vela, partir, salir; *I* metter alla vela, uscire dal (lasciare il) porto, partire; *P* fazer-se á vela, partir; *R* выпустить на море; отплыть, отойти (о корабляхъ).

Putting into port, *F* l'entrée dans le port; *G* das Einlaufen in den Hafen; *S* la entrada (entrada de arribada) en el puerto; *I* l'entrata (l'ingresso) nel porto; *P* a entrada (arribada) no porto; *R* входъ въ портъ.

Q

Quality (condition), *F* la qualité, condition; *G* die Eigenschaft, Qualität, Beschaffenheit; *S* la calidad, condición; *I* la qualità, condizione; *P* a qualidade, condição; *R* свойство, качество, особенность, состояніе.

—, current, *F* la qualité courante; *G* die gangbare Sorte; *S* la calidad corriente; *I* la qualità corrente, andante; *P* a qualidade corrente;

R ходячий, ходкий сортъ; сортъ въ общемъ спросъ, употребленіи.

Quality, good, better, best (prime) quality, first-class goods, *F* la bonne, meilleure, première qualité, le premier choix, la marchandise d'ordre; *G* die gute, bessere, beste Qualität, Sorte; *S* la buena, mejor (superior, primera) calidad; *I* la buona, migliore superiore, (ottima) prima qualità, la qualità di prima, scelta; *P* a boa, melhor, (superior, primeira) qualidade; *R* хорошее, лучшее, самое лучшее качество

—, inferior, bad, *F* la qualité inférieure, la mauvaise qualité, qualité de titre inférieur; *G* die geringe, schlechte Qualität, Sorte; *S* la inferior, mala calidad; *I* la qualità inferiore, secondaria, scadente, di secondo ordine, la cattiva qualità; *P* a qualidade inferior, a má qualidade; *R* нисшій, худой сортъ.

— (sort), medium, middling, *F* la qualité moyenne, médiocre; *G* die mittlere Qualität, Sorte; *S* la calidad media, mediana; *I* la qualità media, mediocre; *P* a qualidade media, mediana; *R* средний сортъ; среднее качество.

— (sort), same, *F* la même qualité; *G* die gleiche Qualität, Sorte; *S* la misma calidad; *I* la stessa qualità; *P* a mesma qualidade; *R* тотъ же самый, одинаковый сортъ (качество).

Quantity, *F* la quantité; *G* die Menge, Quantität; *S* la cantidad; *I* la quantità; *P* a quantidade; *R* количество; множество.

— (lot), *F* la quantité, partie, le lot; *G* die Quantität, das Quantum; *S* la cantidad, partida, el lote; *I* la quantità, il quantitativo, la partita, il lotto; *P* a quantidade, partida, o lote; *R* количество, партия.

—, the greater, *F* la quantité plus grande; *G* die grössere Menge; *S* la cantidad más grande; *I* la quantità maggiore; *P* a quantidade mais grande; *R* большее количество.

—, the less, *F* la quantité moins grande, moindre; *G* die kleinere Menge; *S* la cantidad menos grande; *I* la quantità minore; *P* a quantidade menos grande; *R* меньшее количество.

Quarantine, *F* la quarantaine; *G* die Quarantäne; *S* la cuarentena; *I* la quarantena; *P* a quarentena; *R* карантинъ.

Quarantine, to go into, *F* faire la quarantaine; *G* die Quarantäne halten; *S* hacer cuarentena; *I* far la quarantena; *P* fazer quarentena, quarentenar; *R* итти въ карантинъ.

—, to place in, *F* imposer quarantaine; *G* die Quarantäne auferlegen; *S* imponer cuarentena; *I* far fare quarantena; *P* impor quarentena; *R* помѣстить въ карантинъ.

—, to raise the, *F* lever la quarantaine; *G* die Quarantäne aufheben; *S* levar, levantar la cuarentena; *I* levare la quarantena; *P* levar, levantar a quarentena; *R* снять карантинъ.

—, to submit to, *F* se soumettre à la quarantaine; *G* sich der Quarantäne unterwerfen; *S* someterse á la cuarentena; *I* assoggettarsi alla quarantena; *P* submeter-se á quarentena; *R* податься, передать себя въ карантинъ.

Quarter (fourth part), *F* le quart; *G* das Viertel; *S* el cuarto; *I* il quarto; *P* o quarto; *R* четверть.

— (of a year), *F* le trimestre; *G* das Vierteljahr; *S* el trimestre; *I* il trimestre; *P* o trimestre; *R* четверть года.

Quarterly, *F* par trimestre, trimestriel, trimestriellement; *G* vierteljahr weise, vierteljährlich, quartaliter; *S* trimestral, trimestralmente; *I* per trimestre, trimestrale; *P* trimestral, trimestralmente; *R* трехмѣсячный; каждые три мѣсяца.

— payment, *F* le paiement trimestriel; *G* die Vierteljahrszahlung; *S* el pago trimestral; *I* il pagamento trimestrale; *P* o pagamento trimestral; *R* трехмѣсячный платежъ (плата, уплата).

Question of a thing, to be a, *F* s'agir (être question) de qch.; *G* sich um etwas handeln; *S* tratarse (ser cuestión) de una cosa; *I* trattarsi (esser questione) di qualche cosa; *P* tratar-se (ser questão) de uma coisa; *R* дѣло идти о...; дѣло, вопросъ въ томъ, о томъ.

—, to be out of the, *F* ne pas entrer en considération; *G* nicht in Berücksichtigung kommen; *S* no venir en consideración; *I* non andar considerato; *P* não vir em consideração; *R* объ этомъ не можетъ быть рѣчи; оно къ этому не касается.

—, to call in, *F* mettre en doute, en question; *G* in Frage (Zweifel)

ziehen, stellen; *S* poner en duda, cuestión; *I* metter (porre) in dubbio, questione; *P* pôr em duvida, questão; *R* возбудить вопросъ, сомнѣніе.

Question, to cut short a, *F* couper court à (trancher) une question; *G* eine Frage kurz abschneiden; *S* cortar de raiz una cuestión; *I* tagliar corto una questione; *P* cortar de raiz uma questão; *R* отклонить вопросъ; умалить вопросъ.

—, to raise a, *F* soulever (mettre en jeu) une question; *G* eine Frage aufstellen, erheben; *S* levantar (poner) una cuestión; *I* sollevare (porre) una questione, quistione; *P* levantar (pôr) uma questão; *R* поставить, дѣлать, возбудить вопросъ.

—, to solve a, *F* résoudre une question; *G* eine Frage lösen; *S* resolver una cuestión; *I* risolvere (risolvere) una questione; *P* resolver uma questão; *R* рѣшить вопросъ.

—, in, *F* en question; *G* in Frage (stehend), in Rede (stehend), fraglich; *S* en cuestión; *I* in questione, parola, discorso; *P* em questão; *R* то, о чемъ идетъ рѣчь.

Questionable, *F* douteux, incertain; *G* fraglich, zweifelhaft; *S* dudoso, incierto; *I* dubbioso, incerto; *P* duvidoso, incerto; *R* сомнительный; это еще вопросъ.

Quick sale (prompt return), *F* la vente (défuite) facile, rapide, la bonne vente, le bon (prompt) débit, le prompt retour; *G* der schnelle Absatz, Umsatz; *S* el pronto (buen, fácil) despacho, la buena (pronta, fácil) venta, salida; *I* lo smercio (spaccio) pronto, facile, rapido, la pronta vendita; *P* o prompto (facil, bom) despacho, a boa (prompta, facil) venda, sahida; *R* скорый сбытъ; живая продажа; быстрый оборотъ.

Quickly, to sell (go off), *F* se vendre (s'écouler) promptement, rapidement, facilement, couramment; *G* sich schnell verkaufen; *S* venderse (colocarse) prontamente, rapidamente, fácilmente; *I* vendersi (collocarsi, esitarsi) prontamente; *P* vender-se (collocar-se) prontamente, rapidamente, facilmente; *R* продаваться, сойти съ рукъ быстро.

—, to serve, *F* servir promptement; *G* schnell bedienen; *S* servir prontamente; *I* servire prontamente,

sollecitamente; *P* servir promptamente; *R* услуживать съ проворностью.

Quickly as possible, as, *F* aussi vite que possible, au plus vite; *G* so schnell als möglich, möglichst schnell; *S* lo más pronto (tan pronto como) posible, cuanto antes; *I* al (il) più presto possibile, fattibile; *P* o mais prompto (tão prompto como) possível, quanto antes; *R* какъ можно скорѣе; самымъ скорѣйшимъ образомъ.

Quiet (flat, dull), to be, remain, *F* être, demeurer calme, languissant, sans affaires, être au calme; *G* still sein, bleiben, stehen; *S* estar, permanecer calmo, estar encalmado, estancarse; *I* esser, rimanere (restare) calmo, in calma, senz' affari, ristagnare; *P* estar, ficar calmo, estar encalmado estancar-se; *R* быть въ затишьѣ, бездѣлїи; сидѣть безъ работы; не имѣть чего дѣлать.

Quire (of paper), *F* la main; *G* das Buch; *S* la mano; *I* il quinterno; *P* a mão; *R* десть бумаги.

Quota, *F* la part sociale; *G* der Gesellschaftsanteil, verhältnismässige Teil, die Quote; *S* la cuota social; *I* la quota sociale; *P* a quota social; *R* доля, часть.

Quotation, *F* la cote; *G* die Notierung; *S* la cotización; *I* la quotazione, quota; *P* a cotação; *R* назначеніе цѣны; котировка.

Quote, be quoted, to, *F* se coter, être coté à la bourse; *G* an der Börse notieren, notiert werden; *S* cotizarse, ser cotizado en la bolsa; *I* quotarsi, esser quotato alla borsa; *P* cotisar-se, ser cotisado na bolsa; *R* котируется (на биржѣ); назначается цѣна на. . .

— the exchange, to, *F* coter le change, cours; *G* den Kurs notieren; *S* cotizar el curso, cambio; *I* quotare il corso, cambio; *P* cotisar o curso, cambio; *R* котировать биржевой курсъ.

— the price, to, *F* coter le prix; *G* den Preis notieren; *S* cotizar el precio; *I* quotare il prezzo; *P* cotisar o preço; *R* назначить цѣну.

R

Rail (of railway), *F* le rail; *G* die Eisenbahnschiene; *S* el rail, carril; *I* la rotaia; *P* o carril, rail; *R* рельсъ,

Railway, *F* le chemin de fer, la voie ferrée, voie de fer; *G* die Bahn, Eisenbahn; *S* el ferro-carril, camino de hierro, la vía férrea; *I* la ferrovia, la strada (via) ferrata, la ferrata; *P* a estrada de ferro, o caminho de ferro, a ferrovia; *R* желѣзная дорога.

—, to send by, *F* envoyer par chemin de fer; *G* per Bahn senden, mit der Eisenbahn senden; *S* enviar por el ferro-carril; *I* spedire a (col) mezzo ferrovia, ferroviario, per ferrata; *P* enviar pelo caminho de ferro; *R* послать по желѣзной дорогѣ, желѣзной дорогой.

— board, *F* l'administration du chemin de fer; *G* die Eisenbahnverwaltung, Eisenbahndirektion; *S* la administración ferrocarrilera; *I* l'amministrazione ferroviaria; *P* a administração do caminho de ferro; *R* желѣзнодорожное управление.

— bond, debenture, *F* l'obligation de chemin de fer; *G* die Eisenbahnobligation, Eisenbahnschuldverschreibung; *S* la obligación ferrocarrilera; *I* l'obbligazione ferroviaria; *P* a obrigação, de caminho de ferro; *R* желѣзнодорожная облигация.

— carriage, *F* le wagon; *G* der Eisenbahnwagen; *S* el vagón (carruaje, coche) de ferrocarril; *I* il carro (vagone) ferroviario, la carrozza; *P* o vagão (carro, a carruagem) de caminho de ferro; *R* желѣзнодорожный вагонъ.

— charges, *F* les frais de chemin de fer; *G* die Eisenbahnfracht; *S* los gastos de ferrocarril, el flete ferrocarrilero; *I* le spese di ferrovia, il nolo ferroviario; *P* os gastos de caminho de ferro; *R* стоимость провоза по желѣзной дорогѣ.

— company, *F* la compagnie de chemin de fer; *G* die Eisenbahngesellschaft, Eisenbahnkompagnie; *S* la compañía ferrocarrilera, de ferrocarriles, de caminos de hierro; *I* la compagnia (società) ferroviaria, società di strada ferrata; *P* a companhia de estrada de ferro, de caminhos de ferro; *R* желѣзнодорожное общество.

— guard, *F* le conducteur; *G* der Eisenbahnschaffner, Bahnwärter; *S* el agente ferrocarrilero; *I* l'agente ferroviario; *P* o conductor de comboio; *R* желѣзнодорожный кондукторъ.

Railway guide (time table), *F* l'indicateur des chemins de fer, l'horaire; *G* das Eisenbahnkursbuch, der Eisenbahnfahrplan; *S* la guía de los ferrocarriles, el cuadro de marcha, el horario; *I* l'indicatore delle strade ferrate, l'orario; *P* a guia dos caminhos de ferro, o quadro de marcha, o horario; *R* желѣзнодорожный путеводитель.

— journey, *F* le trajet; *G* die Eisenbahnfahrt; *S* el trayecto; *I* il tragitto, la corsa; *P* o trajecto; *R* ъзда желѣзной дорогой; поѣздка, путешествие по желѣзной дорогѣ.

— junction, *F* la jonction, la bifurcation, le point de jonction; *G* die Eisenbahnkreuzung, Verbindungsstation; *S* el empalme, la unión de ferrocarriles; *I* il binario d'incrocio, l'incrociamiento; *P* a junção de caminho de ferro; *R* скрещивание, соединение желѣзнодорожных линий.

— line, *F* la ligne de chemin de fer, ligne ferrée; *G* die Eisenbahnlinie, Schienenverbindung; *S* la línea ferrocarrilera, línea férrea; *I* la linea ferroviaria; *P* a linha de caminho de ferro; *R* линия желѣзной дороги.

— map, *F* la carte des chemins de fer; *G* die Eisenbahnkarte; *S* el mapa ferrocarrilero; *I* la carta ferroviaria, delle ferrovie; *P* o mappa de caminho de ferro; *R* желѣзнодорожная карта.

— net, *F* le réseau de chemin de fer; *G* das Eisenbahnnetz; *S* la red ferrocarrilera; *I* la rete ferroviaria; *P* a rede de caminho de ferro; *R* желѣзнодорожная сѣть.

— official, *F* l'employé de chemin de fer; *G* der Eisenbahnbeamte; *S* el empleado ferrocarrilero; *I* l'impiegato ferroviario; *P* o empregado de caminho de ferro; *R* желѣзнодорожный чиновникъ, служитель.

— station, *F* la gare, station; *G* der Bahnhof, die Bahnstation, der Eisenbahnhof; *S* la estación del ferrocarril; *I* la stazione ferroviaria; *P* a estação do caminho de ferro; *R* желѣзнодорожная станція; вокзалъ.

— station, left at, *F* en gare; *G* auf dem Bahnhof lagernd; *S* á la estación; *I* fermo in stazione, in stazione; *P* á estação; *R* оставлено на станціи (жел. дор.), вокзалѣ.

— stock, share, *F* l'action de chemin de fer; *G* die Eisenbahnaktie; *S* la acción ferrocarrilera; *I* l'azione

ferroviaria; *P* a acção de ferro-carril; *R* желѣзнодорожная акція.

Railway stocks, *F* les valeurs de chemin de fer; *G* die Eisenbahnwert-papiere; *S* los valores ferrocarrileros; *I* i valori ferroviari; *P* os valores de caminho de ferro; *R* желѣзнодорожныя бумажныя цѣнности.

— tariff, *F* le tarif de chemin de fer; *G* der Eisenbahntarif; *S* la tarifa ferrocarrilera; *I* la tariffa ferroviaria; *P* a tarifa de caminho de ferro; *R* желѣзнодорожный тарифъ.

— territory (track), *F* le parcours; *G* die Bahnstrecke, Eisenbahnstrecke, das Bahnggebiet; *S* el recorrido; *I* il percorso, la percorrenza; *P* o percurso; *R* желѣзнодорожное протяженіе.

— ticket, *F* le billet de chemin de fer; *G* der Eisenbahnfahrchein, die Eisenbahnfahrkarte, das Eisenbahn-billet; *S* el billete ferrocarrilero; *I* il biglietto ferroviario; *P* o bilhete de caminho de ferro; *R* желѣзнодорожный билетъ.

— track (railed way), *F* la voie ferrée; *G* der Eisenbahnweg, das Bahngeleise; *S* la vía férrea; *I* la via ferrata; *P* a via ferrea; *R* желѣзнодорожная линия.

— traffic, *F* le transport (trafic) par chemin de fer; *G* der Eisenbahntransport, Eisenbahnverkehr; *S* el transporte (tráfico) ferrocarrilero; *I* il trasporto (traffico) ferroviario; *P* o transporte, (trafego) por caminho de ferro; *R* желѣзнодорожное движеніе; транспортъ по жел. дор.

— train, *F* le train, convoi; *G* der Eisenbahnzug; *S* el tren, convoy; *I* il treno, convoglio; *P* o trem, comboio; *R* поѣздъ.

Raise a capital, sum, to, *F* lever un capital, une somme; *G* ein Kapital, eine Summe aufbringen, aufreiben; *S* levantar (alcanzar) un capital, una suma; *I* levare un capitale, una somma; *P* levantar um capital, uma somma; *R* достать, найти капиталъ, деньги.

— a complaint, to, *F* élever (faire, soulever, porter) une plainte; *G* eine Klage erheben; *S* dar (hacer, dirigir) queja; *I* sollevare (far) lagnanza; *P* dar (fazer, dirigir) queixa; *R* предъявить, возбудить жалобу.

— difficulties, to, *F* faire (élever, soulever) des difficultés; *G* Schwierigkeiten bereiten; *S* hacer (llevar,

premover) dificultades; *I* far (elevar, opporre) difficoltà; *P* fazer (levantar) difficuldades; *R* причинять, надѣлать затрудненія.

Raise money, to, *F* lever des fonds, prendre (procurer, emprunter) de l'argent; *G* Geld aufnehmen, auf-treiben, erheben; *S* levantar fondos, tomar á préstamo dinero, levantar (procurar, tomar) dinero; *I* levare (procurare, prelevare) fondi; *P* levantar fundos, levantar (tomar, procurar) dinheiro; *R* достать, найти, сколотить денегъ.

— (advance, increase) the price, to, *F* augmenter (hausser, élever, relever, rehausser, majorer) le prix; *G* den Preis erhöhen, aufschlagen; *S* aumentar (elevar, acrecentar, subir) el precio, subir sobre el precio, recargar; *I* aumentare (elevar, alzare, rialzare, rincarire) il prezzo; *P* augmentar (elevar, accrescentar, subir) o preço, subir sobre o preço; *R* повысить, увеличить цѣну; надбавить къ цѣнѣ.

—, the price is raised, *F* on augmente (élève, hausse, rehausse) le prix, on enchérit; *G* man erhöht den Preis; *S* se aumenta (eleva, alza, acrece) el precio; *I* si aumenta (alza, rialza, eleva) il prezzo; *P* se augmenta (eleva, alça, accresce) o preço; *R* цѣна повышена, увеличена.

Raising of the price, *F* l'enchérisse-ment; *G* die Verteuerung; *S* el encarecimiento; *I* il rincaro, rincaramento; *P* o encarecimento; *R* увеличеніе цѣны; вздорожаніе.

Range (reach), *F* la portée; *G* die Tragweite; *S* el alcance; *I* la portata; *P* o alcance; *R* разстояние, дальность, отдаленіе.

Rank, house of first rank, leading, prominent house, *F* une maison de premier ordre, rang; *G* ein Haus ersten Ranges; *S* una casa de primer orden, rango; *I* una casa di primo ordine, rango, di primo (primissimo) ordine, la primaria casa; *P* uma casa de primeira ordem, classe, de primeiro rango; *R* первоклассный домъ; одинъ изъ выдающихся, передовыхъ домовъ.

—, place, to occupy a, *F* occuper un rang, une place; *G* einen Rang einnehmen; *S* ocupar un rango; *I* occupare un rango; *P* ocupar um rango; *R* занимать мѣсто, должность, постъ, положеніе.

Rapid sale, *F* la vente (défaite) facile, rapide, la bonne vente, le bon (prompt) débit; *G* der schnelle Absatz, Umsatz; *S* el pronto (buen, fácil) despacho, la buena (pronta, fácil) venta, salida; *I* lo smercio (spaccio) pronto, facile, rapido, la pronta vendita; *P* o prompto (bom, facil) despacho, a boa (prompta, facil) venda, sahida; *R* скорый, легкий, быстрый сбыть; скорая продажа.

— sale, to meet with a, *F* trouver la vente, être de vente facile, de bonne vente, défaite, de bon (prompt) débit, s'écouler facilement, rapidement, se vendre couramment, rapidement, promptement, être courant; *G* leicht verkäuflich sein, schnellen Umsatz finden; *S* hallar (tener) pronto (buen) despacho, buena salida, venderse (colocarse) fácilmente, obtener buena colocación; *I* trovare (aver, ottenere) lo smercio pronto, facile, rapido, trovare (aver) pronto spaccio, facile collocamento, esser di facile (pronta) vendita, trovare buon esito; *P* achar (ter) prompto (bom) despacho, boa sahida, vender-se (colocar-se) facilmente, ser de facil venda; *R* легко продаваться; иметь легкий сбыть; легко сходиться рукъ.

Rarity, *F* la rareté; *G* die Seltenheit; *S* la rareza, escasez; *I* la rarità, scarsezza, scarsità; *P* a rareza, escassez; *R* рѣдкость, необычайность, необыкновенность.

Rate (price), *F* le taux, prix; *G* die Rate, der Preis, Satz; *S* el tipo, la tasa, el precio; *I* il tasso, prezzo; *P* a taxa, o preço; *R* цѣна, размѣръ, норма.

—, at the rate (in the proportion) of, *F* à raison (au prorata) de; *G* im Verhältnis von; *S* á razón (al prorata) de; *I* in ragione (al prorata) di; *P* a razão (na proporção) de; *R* въ среднемъ; среднимъ числомъ; въ пропорціи; пропорціонально.

—, at the rate (price) of, *F* au taux de; *G* zum Preise (Fusse, Kurse, Satze) von; *S* al tipo, á la tasa (á razón) de; *I* al tasso (a ragione) di; *P* á taxa (a razão) de; *R* по цѣнѣ, размѣру.

—, at a fixed, high, *F* à un taux fixe, élevé; *G* zu fester, hoher Taxe. Steuer; *S* á tipo fijo, tasa fija, á alta

tasa; *I* a tassa fissa, ad alta tassa; *P* a taxa fixa, a alta taxa; *R* по определенной, установленной цѣнѣ, такъ

Rate of exchange, *F* le cours du change, le cours; *G* der Kurs; *S* el curso (tipo) del cambio, el curso; *I* il corso del cambio, cambiario, il corso; *P* a taxa, cotação do cambio; *R* биржевой курсъ.

— of exchange, average, *F* le change (cours) moyen; *G* der Durchschnittskurs, Mittelkurs; *S* el cambio (tipo) medio, curso promediado; *I* il cambio (corso) medio; *P* o cambio (curso) medio; *R* средній биржевой курсъ.

— of exchange, closing, *F* le cours de clôture; *G* der Schlusskurs; *S* el cambio de cierre; *I* il corso di chiusura; *P* o cambio de fechamento; *R* заключительный курсъ.

— of exchange, current, *F* le change (cours, taux) du jour, le change (cours) actuel; *G* der Tageskurs; *S* el curso (cambio, tipo) del día, corriente; *I* il corso (cambio) del giorno, della giornata, il corso (cambio) attuale; *P* o curso (cambio) do dia, corrente; *R* курсъ дня.

— of exchange, favourable, unfavourable, *F* le change (cours) favorable, défavorable; *G* der günstige, ungünstige Kurs; *S* el cambio (curso) favorable, desfavorable; *I* il cambio (corso) favorevole, sfavorevole; *P* o cambio (curso) favoravel, desfavoravel; *R* выгодный, невыгодный курсъ.

— of exchange, fixed, certain, *F* le change (cours) fixe, invariable, le fixe, certain; *G* der feste Kurs; *S* el cambio fijo, tipo inmóvil, cierto; *I* il corso fisso, il certo; *P* o cambio fixo, invariavel, certo; *R* установленный, действительный курсъ.

— of exchange, forced, *F* le cours forcé; *G* der Zwangskurs; *S* el curso forzoso; *I* il corso forzoso; *P* o curso forçado; *R* принудительный курсъ.

— of exchange, foreign, *F* le change étranger, extérieur; *G* der Auslandskurs; *S* el cambio extranjero, sobre el extranjero; *I* il cambio estero, sull'estero; *P* o cambio estrangeiro, sobre o estrangeiro; *R* иностранный курсъ.

— of exchange, high, low, *F* le cours élevé, haut, le haut, le bas cours; *G* der hohe, niedrige Kurs; *S* el alto

cambio, cambio elevado, el bajo cambio, curso; *I* l'alto, basso corso; *P* o alto cambio, cambio elevado, o baixo cambio, curso; *R* высокий, низкий курсъ.

Rate of exchange, highest, lowest, *F* le plus haut, bas cours; *G* der höchste, niedrigste Kurs; *S* el cambio (curso, tipo) más alto, máximo, más bajo, mínimo; *I* il massimo, più basso corso; *P* o cambio (curso) mais alto, maximo, mais baixo, mínimo; *R* самый высший, самый низший курсъ.

— of exchange, inland, *F* le change intérieur; *G* der Inlandskurs; *S* el cambio interior; *I* il cambio interno; *P* o cambio interior; *R* внутренний курсъ.

— of exchange, profitable, unprofitable, *F* le change (cours) avantageux, désavantageux; *G* der vorteilhafte, unvorteilhafte Kurs; *S* el cambio ventajoso, desventajoso; *I* il cambio (corso) vantaggioso, svantaggioso; *P* o cambio vantajoso, desventajoso; *R* прибыльный, выгодный, неприбыльный, невыгодный курсъ.

— of exchange, sight, *F* le change à vue; *G* der Sichtkurs; *S* el cambio á la vista; *I* il cambio a vista; *P* o cambio á vista; *R* чековой курсъ; курсъ по предъявленію.

— of exchange, variable, *F* l'incertain, le cours instable, variable; *G* der veränderliche Kurs; *S* el cambio variable, tipo móvil; *I* l'incerto, il corso variabile; *P* o cambio variavel, incerto; *R* неустановленный, колеблющийся курсъ.

— of exchange, difference of, *F* la différence du change, du cours, l'écart des cours; *G* die Kursdifferenz; *S* la diferencia del cambio, curso; *I* la differenza del cambio, corso; *P* a diferença do cambio, curso; *R* курсовая разница; разница въ курсъ.

— of exchange, fluctuations of, *F* les fluctuations (oscillations) du change, cours; *G* die Kursschwankungen; *S* las fluctuaciones (oscilaciones) del cambio, curso; *I* le fluttuazioni (oscillazioni) del cambio, corso; *P* as flutuações (oscillações) do cambio, curso; *R* колебанія курса; курсовыя колебанія.

— of exchange of the place, *F* le change (taux) de place; *G* der Platzkurs; *S* el cambio (tipo) de

la plaza; *I* il corso (cambio) di piazza; *P* o cambio (a taxa) da praça; *R* мѣстный курсъ.

Rate of exchange, profit on, *F* le profit au (de) change; *G* der Kursgewinn; *S* el beneficio del cambio; *I* gli utili al (di) cambio; *P* o beneficio do cambio; *R* выигрышь, барышь на курсѣ.

— of exchange, quotation of, *F* la cote du change, la cote; *G* die Kursnotierung; *S* la cotización del cambio, la cotización; *I* la quotazione del corso, la quotazione; *P* a cotação do cambio, a cotação; *R* отмѣчаніе, котированіе курса.

— of exchange, to advance the, *F* élever (hausser) le change; *G* den Kurs erhöhen; *S* alzar (elevar) el cambio; *I* rialzare (elevare) il corso; *P* alçar (elevar) o cambio; *R* повысить курсъ.

— of exchange, to fix the, *F* fixer (établir, déterminer) le cours; *G* den Kurs feststellen; *S* fijar (establecer) el cambio; *I* fissare (stabilire, determinare) il corso; *P* fixar (estabelecer) o cambio; *R* опредѣлить, установить курсъ.

— of exchange, to gain, to lose by, *F* gagner, perdre au change; *G* am Kurs(e) gewinnen, verlieren; *S* ganar, perder el cambio; *I* guadagnare, perder al cambio; *P* ganhar, perder ao cambio; *R* выиграть, потерять на курсѣ.

— of exchange, to keep above the, *F* se maintenir au dessus du cours; *G* sich über dem Kurs(e) erhalten; *S* mantenerse sobre el cambio; *I* mantenersi sopra il corso; *P* manter-se sobre o cambio; *R* держаться выше курса.

— of exchange, to quote, *F* coter le change, cours; *G* den Kurs notieren; *S* cotizar el cambio; *I* quotare il cambio; *P* cotar o cambio; *R* отмѣчать, котировать курсъ.

— of exchange, to reduce, *F* réduire (baisser, abaisser) le cours; *G* den Kurs herabsetzen; *S* reducir (bajar) el cambio; *I* ridurre (abbassare, ribassare) il cambio; *P* reduzir (baixar) o cambio; *R* низвести, понизить, удешевить курсъ.

— of exchange, above the, *F* au dessus du cours, du change; *G* über dem Kurs(e); *S* sobre el cambio, curso; *I* sopra il (al disopra del)

cambio, corso; *P* sobre o cambio, curso; *R* выше курса.

Rate of exchange of, at the, *F* au change (cours) de; *G* zum Kurs von; *S* al cambio (tipo, curso, á razón) de; *I* al cambio (corso) di; *P* ao cambio (curso, á taxa) de; *R* по курсу.

— of exchange, below the, *F* au-dessous du cours, change; *G* unter dem Kurs(e); *S* debajo (por debajo) del cambio, curso; *I* sotto il (al disotto del) cambio, corso; *P* de-baixo (por de-baixo) do cambio, curso; *R* ниже курса.

— of exchange is advancing, *F* le change (cours) monte, s'élève, augmente, hausse; *G* der Kurs steigt; *S* el cambio (curso) aumenta, asciende; *I* il cambio (corso) aumenta, alza, ascende, monta; *P* o cambio (curso) eleva-se, ascende; *R* курсъ повышается, поднимается, восходить.

— of exchange is high, low, *F* le change (cours) est haut, bas; *G* der Kurs steht (ist) hoch, niedrig; *S* el cambio está alto, bajo; *I* il corso è alto, basso; *P* o cambio (curso) está alto, baixo; *R* курсъ высокъ, низокъ.

— of exchange fluctuates, *F* le cours est en fluctuation; *G* der Kurs schwankt; *S* el cambio fluctúa, oscila; *I* il cambio oscilla; *P* o cambio fluctua, oscilla; *R* курсъ колебается.

— of exchange remains firm, *F* le cours se maintient, se soutient; *G* der Kurs hält sich; *S* el cambio se mantiene, se sostiene; *I* il corso si mantiene, si sostiene; *P* o cambio mantem-se, sistem-se; *R* курсъ остается устойчивымъ.

— of exchange is, remains firm, stationary, steady, *F* le change (cours) est, demeure (reste) ferme, stationnaire, stable; *G* der Kurs ist, bleibt fest; *S* el cambio (curso) está, queda (permanece) firme, estacionario, sostenido; *I* il cambio (corso) è, rimane fermo, stazionario, stabile; *P* o cambio (curso) está, fica (permanece) firme, estacionario, sostido; *R* курсъ устойчивъ.

—, money, *F* le taux de l'argent; *G* der Geldkurs; *S* el tipo del dinero; *I* il tasso del danaro; *P* a taxa do dinheiro; *R* денежный курсъ.

Rates (of exchange), prices advance, go up, *F* les cours (changes), prix montent, s'élèvent, augmentent,

haussent; *G* die Kurse, Preise steigen; *S* los cambios (cursos), precios aumentan, ascienden, se elevan; *I* i cambi (corsi), prezzi aumentano, si elevano, ascendono, alzano, montano; *P* os cambios (cursos), preços sobem, ascendem, elevam-se; *R* курсы повышаются, поднимаются, восходятъ.

Ratification, *F* la ratification; *G* die Genehmigung; *S* la ratificación; *I* la ratificazione, ratifica; *P* a ratificação; *R* одобрение, подтверждение, ратификация.

Ratify an agreement, to, *F* ratifier un traité; *G* einen Vertrag genehmigen; *S* ratificar un tratado; *I* ratificare un trattato; *P* ratificar um contrato (convenio); *R* одобрить, подтвердить договоръ.

Raw materials, *F* les matières premières, brutes; *G* das Rohmaterial, die Rohstoffe; *S* las primeras (primas) materias, las materias brutas, el material en bruto; *I* le materie prime, greggie; *P* as primeiras (primas) materias, as materias primas (brutas); *R* сырые материалы.

— materials, to work up, *F* travailler des matières premières, brutes; *G* das Rohmaterial verarbeiten; *S* labrar primeras (primas) materias, materias brutas; *I* lavorare materie prime, greggie; *P* elaborar materias primas (brutas); *R* обрабатывать сырые материалы.

— produce, dealer in, *F* le négociant en produits bruts; *G* der Rohproduktenhändler; *S* el negociante de productos brutos; *I* il negoziante di prodotti greggi; *P* o negociante de (em) productos brutos; *R* торговецъ сырыми материалами.

— products, *F* les produits bruts; *G* die Rohprodukte, Roherzeugnisse; *S* los productos brutos; *I* i prodotti greggi; *P* os productos brutos; *R* сырые продукты; сырыя произведения.

Reach (amount to), to, *F* monter (se monter, s'élever) à; *G* eine Höhe erreichen; *S* montar (subir, ascender, saltar) á; *I* ammontare (ascendere) a; *P* montar (subir, ascender) a; *R* достигать (суммы, цифры); доходить до. . .

— (arrive), to, *F* parvenir à, arriver à; *G* zukommen; *S* llegar, alcanzar; *I* pervenire, giungere; *P* chegar, alcançar; *R* составлять (число, сумму).

Reach the limit, to, *F* atteindre la limite; *G* das Limitum erreichen; *S* alcanzar el (llegar al, tocar el) limite; *I* raggiungere (toccare) il limite; *P* alcançar o (chegar ao, tocar o) limite; *R* достигнуть предела.

— a sum, figure, to, *F* atteindre une somme, un chiffre; *G* eine Summe, Zahl erreichen; *S* alcanzar (llegar á) una suma, cifra; *I* raggiungere (toccare) una somma, cifra; *P* alcançar (chegar a) uma somma, cifra; *R* достигнуть суммы, цифры.

Reaction, *F* la réaction, rétroaction; *G* die Gegenwirkung, Rückwirkung, der Rückschlag; *S* la reacción; *I* la reazione; *P* a reacção; *R* противодействие, реакция.

—, to have the effect of a, *F* avoir un effet rétroactif, avoir rétroactivité; *G* eine Rückwirkung (rückwirkende Kraft) haben; *S* tener un efecto retroactivo; *I* aver un effetto retroattivo, reattivo; *P* ter um effeito retroactivo; *R* имѣть обратное, реактивное влияние, слѣдствие, дѣйствие.

—, to produce a, *F* produire une réaction; *G* eine Rückwirkung hervorbringen; *S* producir una reacción; *I* produrre una reazione; *P* produzir uma reacção; *R* произвести реакцію.

—, to suffer a, *F* éprouver (souffrir, subir) une réaction; *G* eine Rückwirkung (einen Rückschlag) erfahren, erleiden; *S* experimentar (sufrir) una reacción; *I* soffrire (subire) una reazione; *P* experimentar (soffrer) uma reacção; *R* испытать реакцію; подвергаться реакціи

Readily, *F* volontiers; *G* bereitwillig; *S* con gusto, de buena gana, gustosamente; *I* volentieri; *P* com gosto, de boa vontade (mente); *R* съ готовностью; добровольно, охотно; съ добрымъ желаніемъ.

Readiness (willingness), *F* le bon vouloir, la bonne volonté; *G* die Bereitwilligkeit, der gute Wille; *S* la buena voluntad; *I* il buon volere, la buona volontà; *P* a boa vontade; *R* охотность, готовность.

Ready, to be, declare oneself, have, *F* être prêt, se déclarer prêt, avoir prêt; *G* bereit (fertig) sein, sich bereit erklären, fertig haben; *S* estar, declararse, tener (hallarse) pronto; *I* esser, dichiararsi, aver pronto;

P estar (achar-se), declarar-se, ter prompto; *R* быть готовымъ; выказать себя готовымъ; имѣть въ готовности.

Ready money, *F* la caisse, les fonds, l'argent comptant; *G* die Kasse, das bare Geld, die Kontanten; *S* la caja, la moneda contante; *I* la cassa, i fondi, il danaro contante; *P* a caixa, a moeda contante, o dinheiro de contado; *R* наличный деньги.

— sale, quick returns, *F* la vente (défaite) facile, le prompt débit, les prompts retours; *G* der schnelle Umsatz; *S* el fácil (pronto) despacho, la fácil (pronta) venta; *I* la pronta vendita, lo smercio (spaccio) pronto, rapido; *P* o facil (prompto) despacho, a facil (prompta) venda; *R* легкой сбытъ; живой оборотъ.

— sale of a commodity, *F* l'écoulement facile (le bon débit, la facilité de vente) d'une marchandise; *G* die Gangbarkeit einer Ware; *S* la pronta venta (salida, el buen despacho) de una mercancía; *I* il pronto spaccio (il buon esito, la pronta vendita) di (d') una merce; *P* a prompta venda (saída, o bom despacho) de uma mercancía; *R* продажность, ходкость какого предмета, товара.

— for sea, to be ready for sea, ready to sail, *F* être prêt à partir, être en partance; *G* zum Abgang fertig sein; *S* estar pronto para hacerse á la vela, para salir, estar aparejado, estar en franquía; *I* esser pronto a (in procinto di) far vela, partire, esser in partenza; *P* estar prompto para fazer-se á vela, partir; *R* готовый къ отплытію, отходу, отчаливанію.

— to start (set out), to be, *F* être prêt à partir, en partance; *G* reisefertig sein; *S* estar aparejado, estar pronto para partir, para salir; *I* esser in partenza, pronto a partire; *P* estar prompto para partir, sahir; *R* быть готовымъ къ отъѣзду.

Real estate, *F* l'immeuble, les immeubles, biens-fonds; *G* die Immobilien, das Grundeigentum, Grundstück, unbewegliche Vermögen, die unbeweglichen Güter; *S* los bienes inmuebles, raíces; *I* gl'immobili, i beni immobili; *P* os bens imóveis, os bens de raiz; *R* имѣніе недвижимое имущество; поземельная собственность.

Real (actual) tare, *F* la tare réelle, nette; *G* die Nettotara, wirkliche Tara; *S* la tara real, líquida, neta; *I* la tara reale, netta; *P* a tara real, líquida, neta; *R* действительный въсъ упаковки; тара.

— value, *F* la valeur réelle, effective; *G* der eigentliche Wert; *S* el valor real, efectivo; *I* il valore reale, effettivo; *P* o valor real, efectivo; *R* действительная цѣнность.

Realise, convert into money, to, *F* réaliser, convertir qch. en argent, faire argent de qch., mettre qch. en valeur, à profit; *G* verwerten; *S* realizar, convertir en (hacer) moneda; *I* realizzare, convertire in (far) moneta; *P* realizar, converter em moeda (dinheiro); *R* превратить въ наличный деньги.

—, to be difficult, easy to realise (turn into money), *F* être de réalisation difficile, facile; *G* schwer, leicht umsetzbar sein; *S* ser de difícil, fácil realización; *I* esser di difficile, facile realizzazione; *P* ser de difícil, fácil realização; *R* превращаться съ трудностью, легко, въ наличный деньги.

— (fulfil) the hope, to, *F* remplir (répondre à, réaliser) l'espérance; *G* die Hoffnung erfüllen, verwirklichen; *S* responder (corresponder) á (realizar) la esperanza; *I* realizzare la (corrispondere alla) speranza; *P* responder (corresponder) á (realizar a) esperança; *R* осуществлять, оправдать надежды.

— a plan (carry through a scheme), to, *F* réaliser (exécuter) un plan, projet; *G* einen Plan verwirklichen; *S* realizar (ejecutar, llevar á cabo, á efecto, llenar) un plan, proyecto; *I* realizzare (eseguire) un progetto, disegno; *P* realizar (executar, levar a cabo, efeito) um projecto; *R* осуществить планъ.

— a price, to, *F* obtenir (réaliser) un prix; *G* einen Preis erzielen; *S* obtener (realizar, alcanzar) un precio; *I* ottenere (realizzare) un prezzo; *P* obter (realizar, alcançar) um preço; *R* достигнуть цѣны; получить цѣну.

— a profit, to, *F* faire (réaliser) un profit, un bénéfice, gagner; *G* einen Gewinn erzielen; *S* hacer (realizar) una ganancia, un beneficio, ganar; *I* far (realizzare) un profitto, guadagno guadagnare; *P* fazer (rea-

lizar) um ganho, um beneficio, ganhar; *R* достигнуть пользы, барыша, прибыли.

Realise a sum, to, *F* réaliser une somme, convertir en monnaie; *G* eine Summe realisieren, eine Summe in barem Gelde lösen; *S* realizar una suma, convertir en moneda; *I* realizzare una somma, convertire in moneta; *P* realizar uma somma, converter em moeda; *R* реализовывать, принести, получить сумму наличными

Realised, to be, *F* se réaliser; *G* ein-treffen, in Erfüllung gehen; *S* realizarse; *I* realizzarsi; *P* realizarse; *R* осуществиться, исполниться, оправдаться.

Realization, *F* la réalisation, l'exécution, la mise en valeur; *G* die Realisation, Verwirklichung, Verwertung, Lösung in barem Gelde; *S* la realización, ejecución; *I* la realizzazione, il realizzo, l'esecuzione; *P* a realização, execução; *R* осуществление; превращение въ наличный.

Ream (of paper), *F* la rame; *G* das Ries; *S* la resma; *I* la risma; *P* a resma; *R* стопа бумаги.

Reason, to have, *F* avoir raison, lieu, motif, droit; *G* Grund haben; *S* tener razón, motivo; *I* aver ragione, motivo; *P* ter razão, motivo; *R* имѣть основаніе, причину, мотивъ, предлогъ.

—, for any reason whatever, *F* pour n'importe quelle raison; *G* aus irgend einem Grund; *S* por cualquiera razón; *I* per qualsiasi ragione; *P* por qualquer razão; *R* по какому нибудь поводу; по какой либо причинѣ; на какомъ нибудь основаніи.

—, for this reason, with this motive, *F* pour cette raison; *G* aus diesem Grunde; *S* por (con) este motivo, por esta razón; *I* per questo, motivo; *P* por (com) este motivo, por esta razão; *R* въ виду этого; на этомъ основаніи; благодаря этому обстоятельству.

Reasonable (just and equitable, right and proper, fair and just), *F* juste et équitable, de toute équité, de toute justice, raisonnable; *G* recht und billig; *S* justo y equitativo, razonable; *I* equo e giusto; *P* justo e equitativo; *R* честно и справедливо.

— conditions (fair terms), to make, *F* faire (poser, établir) des conditions raisonnables; *G* billige Bedingungen

stellen; *S* hacer (poner) condiciones razonables, equitativas; *I* far (metter, porre) condizioni equie; *P* fazer (pôr) condições razoaveis, equitativas; *R* сдѣлать подходящія, выгодныя условия.

Reasonable (fair) price, *F* le prix raisonnable, le juste prix; *G* der billige Preis; *S* el precio razonable, justo; *I* il prezzo equo, giusto; *P* o preço razoavel, justo; *R* под:ходящая, выгодная, дешевая цѣна.

Rebate, *F* la réfaction; *G* der Rabatt; *S* la rebaja; *I* la deduzione; *P* o rebate; *R* уступка, скидка.

Recall the capital, to, *F* informer qu'on retire le capital; *G* das Kapital kündigen; *S* informar alguien del retiro del (exigir el) capital, dar aviso que se quiere el capital; *I* intimare la restituzione del capitale; *P* informar alguém do retiro do (exigir o) capital; *R* вынуть, потребовать обратно капиталъ.

— a thing to one's memory, to, *F* rappeler qch. à la (remettre en) mémoire (au souvenir) de qn., rappeler à qn.; *G* jem. etwas ins Gedächtnis zurückrufen; *S* traer à la memoria de alguien, hacer recordar; *I* richiamare qualche cosa alla memoria di qualcuno, ramemorare a qualcuno; *P* trazer à memoria de alguém, fazer recordar; *R* напомнить кому о чемъ.

Re-charge, charge again, to, *F* recharger, débiter de nouveau; *G* wiederbelasten, wiederberechnen; *S* recargar, adeudar (cargar) de nuevo; *I* addebitare di nuovo; *P* recarregar, debitar de novo; *R* дебетовать опять, на ново.

Re-charging, *F* la recharge; *G* die Wiederbelastung; *S* el recargo; *I* il nuovo addebito; *P* o novo debito; *R* дебетованіе на ново.

Recede from a contract, to, *F* se dédire d'un contrat; *G* von einem Kontrakte zurücktreten; *S* desistir de un contrato; *I* recedere (sciogliersi) da un contratto; *P* desistir de um contrato; *R* отступить, отказаться, отрекаться отъ договора.

Receipt (for money), *F* l'acquit de paiement, l'acquit, le reçu, la quittance; *G* die Zahlungsbescheinigung, Quittung, der Empfangschein; *S* el recibo; *I* la ricevuta, quitanza, quietanza; *P* o recibo, a quitação; *R* росписка, квитанція въ полученіи.

Receipt, reception, receiving, *F* la réception; *G* die Annahme, Empfangnahme, der Empfang, Eingang; *S* la recepción, el recibimiento, recibo; *I* il ricevimento, la ricevuta, ricezione; *P* a recepção, o recibo; *R* полученіе, приемъ.

—, acknowledgment of, *F* l'accuse (l'avis) de réception; *G* die Empfangsanzeige, Empfangsbestätigung; *S* el acuse de recibo; *I* l'accusa (il cenno) di ricevuta, l'avviso di ricevimento; *P* o aviso de recepção (recibo); *R* подтвержденіе, удостовѣреніе полученія.

— (for documents), acknowledgment of, *F* le récépissé; *G* der Empfang(s)schein; *S* el recibo, el aviso de recepción; *I* lo scontrino (la cedola) di ricevuta; *P* o recibo, o aviso de recepção; *R* свидѣтельство о полученіи.

—, to acknowledge, *F* accuser réception; *G* den Empfang anzeigen, bestätigen, den Eingang bestätigen; *S* acusar recibo, recibimiento; *I* accusare ricevuta, ricevimento, ricezione; *P* acusar recibo, recepção; *R* подтвердить, удостовѣрить полученіе.

—, to give (deliver, sign), *F* donner (délivrer, souscrire) quittance, reçu, acquit, mettre l'acquit; *G* die Quittung ausstellen, geben, unterschreiben, den Empfang bescheinigen; *S* dar (extender, expedir, otorgar, entregar, firmar) recibo; *I* dar (rilasciare, consegnare, firmare) quitanza, ricevuta; *P* dar (expedir, otorgar, entregar, assignar) recibo; *R* выдать квитанцію, росписку въ полученіи.

— for a sum, to give, *F* donner (délivrer) reçu (quittance, acquit) d'une somme; *G* den Empfang einer Summe bescheinigen; *S* dar recibo de una suma; *I* dar (rilasciare) ricevuta (quietanza) per una somma; *P* dar recibo (quitação) de uma somma; *R* выдать квитанцію въ полученіи какой суммы.

— from one, to take a, *F* tirer (retirer, se faire délivrer) quittance (reçu) de qn.; *G* eine Quittung von jemand nehmen; *S* tomar (exigir, retirar, sacar) recibo; *I* ritirare quitanza (ricevuta) da qualcuno; *P* tomar (exigir, retirar, sacar) recibo, quitação; *R* получить отъ кого квитанцію, росписку.

Receipt, against, *F* contre reçu, quit-tance; *G* gegen Quittung; *S* contra (bajo, mediante) recibo; *I* contro (verso) ricevuta, quitanza; *P* contra (mediante) recibo, quitação; *R* по роспискѣ, квитанціи; противъ росписки, квитанціи.

—, after, on, *F* après (dès, lors de la) réception, à réception, au reçu; *G* nach Eingang (Empfang), bei Empfang; *S* al recibo, al recibir, después de haber recibido; *I* al (nel) ricevere, alla ricevuta, al ricevimento, dopo (appena) ricevuta; *P* ao receber, á recepção, depois de (ter) recebido; *R* по получении; послѣ получения.

— in duplicate, *F* le reçu (la quit-tance) en duplicate, en double; *G* die doppelte Quittung; *S* el recibo duplicado, por duplicado; *I* la doppia quitanza, la quitanza (ricevuta) in duplo, duplice, in doppio esemplare; *P* o recibo duplicado, por duplicado; *R* двойная квитанція; квитанція съ дубликатомъ.

— in full (of all demands), *F* la quittance pour solde (de compte); *G* die Quittung zur Ausgleichung, die Generalquittung; *S* el recibo por saldo (de cuenta), el finiquito; *I* la quitanza per saldo (del conto); *P* o recibo por saldo (de conta), a quitação; *R* росписка, квитанція въ получении полного удовлетворенія по окончательному расчету.

— of goods, *F* la réception (le retirement, la prise de livraison) de marchandises; *G* der Empfang von Waren, Gütern; *S* el recibimiento (la recepción, el retiro) de mercancías, mercaderías; *I* il ricevimento (ritiro) di merci; *P* a recepção (o recibo, retiro) de mercancías, mercadorias; *R* получение, приемъ товара.

— an invoice (bill, account) with thanks, to, *F* acquitter une facture (un compte) avec remerciement, en remerciant; *G* eine Rechnung dankend quittieren; *S* recibir (saldar) una factura (cuenta) dando las gracias; *I* quietanzare una fattura (un conto) con ringraziamenti; *P* receber (saldar) uma factura (conta) dando as graças; *R* квитанровать съ благодарностью счетъ, фактуру.

Receipt-stamp, *F* le timbre-quitance; *G* der Quittungsstempel; *S* el timbre de recibo; *I* il bollo di quitanza; *P* o sello de recibo

(quitação); *R* штампель, печать получения.

Receipted in duplicate, *F* acquitté (fait) en double (fait double), ne valant (valable) que pour (valant comme) simple, ne servant que pour une seule; *G* doppelt für einfach quittiert; *S* hecho por duplicado y á un solo efecto, el recibo firmado por duplicado; *I* fatto in duplo (in doppio originale) valevole per un solo, da (a) valere ad un solo effetto; *P* feito por duplicado e a um só effeito, o recibo assignado por duplicado; *R* выдана двойная квитанція.

— invoice (account), *F* la facture acquittée, le compte acquitté; *G* die quittierte Rechnung; *S* la factura (cuenta) saldada, finiquitada, con recibo; *I* la fattura quietanzata, il conto quietanzato; *P* a factura (conta) saldada; *R* квитанрованный счетъ; квитанрованная фактура.

Receipts, *F* la recette; *G* die Einnahme; *S* la entrada, el ingreso; *I* l'entrata, l'incasso; *P* a entrada, o ingresso; *R* приходъ.

— and expenses, *F* recette et dépense; *G* Einnahme und Ausgabe; *S* entrada (ingreso) y gastos; *I* entrata ed uscita (spese); *P* entrada (ingreso) e gastos; *R* приходъ и расходъ.

Receive, to, *F* recevoir, prendre, prendre (recevoir) livraison; *G* in Empfang nehmen, annehmen, empfangen, erhalten; *S* recibir, recoger; *I* ricevere, ricevere consegna; *P* receber, recolher; *R* получить, принять.

— back, to, *F* recevoir en (de) retour; *G* zurückempfangen, zurückerhalten; *S* recibir en retorno; *I* ricevere di ritorno; *P* receber em de retorno; *R* получить, принять обратно.

— (take in) goods, to, *F* prendre (recevoir) livraison (soigner la réception) des marchandises, retirer (recevoir) des marchandises; *G* Güter in Empfang nehmen; *S* retirar (recoger) mercancías; *I* ricevere (ritirare) merci; *P* receber (recolher) mercancías, (mercadorias, fazendas); *R* принимать товаръ.

— (obtain) payment, to, *F* recevoir (obtenir) paiement; *G* Zahlung empfangen, erhalten; *S* recibir (obtener) pago; *I* ricevere (ottenere)

pagamento ; *P* receber (obter) pagamento ; *R* получить платежъ, уплату.

"Received," "paid," *F* pour acquit, acquitté ; *G* empfangen, erhalten ; *S* recibido ; *I* per quitanza ; *P* recebido ; *R* «получено» ; «уплочено».

"Received with thanks," *F* pour acquit ; *G* dankend quittiert ; *S* recibido ; *I* per quitanza ; *P* recebido ; *R* «получено съ благодарностью».

Receiver, consignee, *F* le receveur, destinataire, consignataire ; *G* der Empfänger, Annehmer, Einnehmer ; *S* el recibidor, receptor, destinatario, consignatario ; *I* il ricevitore, destinatario, consegnatario ; *P* o recebedor, receptor, destinatario ; *R* получатель, приематель.

Receiving, receipt, *F* la réception, la prise de livraison ; *G* die Abnahme, der Empfang ; *S* la recepción, el retiro ; *I* il ricevimento, ritiro ; *P* a recepção, o retiro ; *R* получение, принятие, приемъ.

— book, *F* le facturier d'entrée, d'achat ; *G* das Eingangsbuch ; *S* el libro de entrada ; *I* il libro di entrata ; *P* o livro de entrada ; *R* входящая книга.

— office (for luggage), *F* le bureau de consignment, la consigne ; *G* die Güterannahme, Annahmestelle ; *S* la entrega del equipaje ; *I* l'ufficio dei bagagli, la consegna ; *P* o escriptorio para bagagens, a entrega de bagagens ; *R* багаж-приемное отделение (контора).

Recently, *F* récemment, nouvellement, dernièrement ; *G* neuerdings, neu-lich ; *S* recientemente, nuevamente, ultimamente ; *I* recentemente, ultimamente ; *P* recentemente, ultimamente, novamente ; *R* недавно.

Reception, *F* l'accueil, la réception ; *G* die Aufnahme ; *S* el recibimiento, la acogida ; *I* il ricevimento, la ricezione, l'accoglienza ; *P* a recepção, acolhida ; *R* приемъ.

Recession from a contract, *F* la révocation (le dédit) d'un contrat ; *G* der Rücktritt (Zurücktritt) von einem Kontrakte ; *S* el desistimiento de un contrato ; *I* il recesso da un contratto ; *P* a desistencia de um contrato ; *R* отступление, отказъ отъ договора.

Reciprocate favours, to, *F* rendre, échanger des faveurs ; *G* Gefälligkeiten erwidern ; *S* devolver (rendir,

corresponder á) favores ; *I* ricambiare (contraccambiare, render) favori ; *P* devolver (render, corresponder a) favores ; *R* взаимно обмѣняться любезностями.

Reciprocate services, to, *F* rendre des services réciproques ; *G* Gegendienste tun, Dienste vergelten ; *S* devolver (rendir, corresponder á, volver) servicios ; *I* ricambiare, contraccambiare servigi, render il contraccambio, prestare scambievoli servigi ; *P* devolver (render) serviços reciprocos ; *R* взаимно оказывать другъ другу услуги.

—, always ready to, *F* toujours prêt à rendre des services ; *G* zu Gegendiensten stets bereit ; *S* siempre pronto para reciprocар, devolver servicios ; *I* sempre pronto a ricambiare servigi ; *P* sempre prompto para reciprocар, render serviços ; *R* всегда готовый къ взаимнымъ услугамъ.

Reciprocity, mutuality, *F* la réciprocité, mutualité ; *G* die Gegenseitigkeit ; *S* la reciprocidad, mutualidad ; *I* la reciprocità, mutualità ; *P* a reciprocidade, mutualidade ; *R* взаимность.

—, treaty of, *F* le traité de réciprocité ; *G* der Gegenseitigkeitsvertrag ; *S* el tratado de reciprocidad ; *I* il trattato di reciprocità ; *P* o tratado de reciprocidade ; *R* взаимный договоръ.

Reckon with an eventuality, to, *F* compter avec une éventualité ; *G* mit einer Möglichkeit rechnen ; *S* contar con una eventualidad ; *I* contare con un' eventualità ; *P* contar com uma eventualidade ; *R* считаться съ возможнымъ случаемъ.

Reclaim, to, *F* redemander, réclamer ; *G* zurückfordern, zurückverlangen ; *S* reclamar ; *I* richiedere, ridomandare, reclamare ; *P* reclamar ; *R* требовать обратно.

Reclamation, *F* la réclamation ; *G* die Zurückforderung, Rückforderung ; *S* la reclamación, el reclamo ; *I* la richiesta, il richiamo ; *P* a reclamação, o reclamo ; *R* требование обратно.

Recognisable, *F* reconnaissable ; *G* erkennbar, erkenntlich ; *S* reconocible ; *I* riconoscibile ; *P* reconhecivel ; *R* узнаваемый, познаваемый.

Recoin, to, *F* refrapper ; *G* umprägen ; *S* reacuñar ; *I* riconiare ; *P* recunhar ; *R* перечекивать.

Recoinage, *F* la refrappe; *G* das Umprägen; *S* la reacuación; *I* la riconiazione; *P* a refundição de moeda; *R* перечеканка.

Recommend to one's attention, to, *F* recommander à l'attention; *G* der Aufmerksamkeit (Beachtung) empfehlen; *S* recomendar á la atención; *I* raccomandare all' attenzione; *P* recomendar á attenção; *R* рекомендовать чьему вниманию.

— oneself, to, *F* se recommander; *G* sich empfehlen; *S* recomendarse, encomendarse; *I* raccomandarsi; *P* recomendar-se; *R* рекомендовать, откомендоваться, представиться.

— one strongly, to, *F* recommander qn. chaudement, fortement; *G* jemand warm (dringend) empfehlen; *S* recomendar (encomendar) alguien encarecidamente, fuertemente; *I* raccomandare qualcuno caldamente, fortemente; *P* recomendar algum encarecidamente, fortemente; *R* сильно; настойчиво, убедительно рекомендовать кого кому.

Recommendation, *F* la recommandation; *G* die Empfehlung; *S* la recomendación; *I* la raccomandazione; *P* a recomendação; *R* рекомендация.

—, at the, *F* sur la recommandation; *G* auf (infolge) jemandes Empfehlung; *S* á la recomendación; *I* dietro raccomandazione; *P* á recomendação; *R* по рекомендации.

— letter of, *F* la lettre de recommandation, d'introduction; *G* der Empfehlungsbrief; *S* la carta de recomendación; *I* la lettera di raccomandazione, la lettera commendatizia; *P* a carta de recomendação; *R* рекомендательное письмо.

—, worthy of, *F* recommandable; *G* empfehlenswert; *S* recomendable; *I* raccomandabile; *P* recommendavel; *R* достойный рекомендации.

Recommended, person, *F* le recommandé; *G* der Empfohlene; *S* el recomendado; *I* il raccomandato; *P* o recommendado; *R* рекомендованное лицо.

Reconcile the interests, to, *F* accorder (concilier, réconcilier, réunir) les intérêts; *G* die Interessen in Übereinstimmung bringen; *S* armonizar (conciliar, hermanar) los intereses;

I armonizzare (conciliare) gli interessi; *P* harmonizar (conciliar, reunir) os interesses; *R* примирять, согласовать интересы.

Re-count, to, *F* recompter; *G* nachzählen; *S* recontar; *I* ricontare; *P* recontar; *R* пересчитать.

Recoup, (compensate, indemnify) oneself, to, *F* s'indemniser de qch., se dédommager de qch.; *G* sich entschädigen; *S* resarcirse, indemnizarse; *I* indennizzarsi; *P* resarcirse, indemnizar-se; *R* вознаградить себя.

Recourse, remedy, *F* le recours; *G* der Regress, die Regressnahme, der Rückanspruch, Rückgriff; *S* el recurso; *I* il regresso, ricorso; *P* o recurso; *R* обратное, возобновленное требование (претензия).

— to, to have, *F* avoir recours (recourir) à; *G* Zuflucht nehmen; *S* tener recurso (recurrir) á; *I* aver ricorso (ricorrere) a; *P* ter recurso (recorrer) a; *R* прибѣгнуть къ чьей защитѣ, чьему заступничеству.

— against one, to have, *F* exercer (prendre, opérer, avoir) recours (recourir) contre qn., revenir sur qn.; *G* sich an jemand schadlos halten, Regress nehmen; *S* hacer (entablar, tener, interponer) recurso (recurrir) contra alguien; *I* aver (prender, esercitare, far), regresso contro (ricorrere a) qualcuno, far (formare) ricorso, agire di regresso; *P* fazer (entabolar, ter, interpor) recurso (recorrer) contra alguém; *R* требовать съ кого возмѣщенія за убытки.

—, to lose the right of, *F* perdre le (être déchu du) recours; *G* des Regresses verlustig gehen; *S* perder el (decaer del) derecho de recurso; *I* perder il (decadere del) diritto di regresso; *P* perder o (decahir do) direito de recurso; *R* потерять право требованія возмѣщенія.

—, to reserve to oneself the, *F* se réserver (se conserver) le recours; *G* den Regress wahren, sich vorbehalten; *S* reservarse (conservarse) el recurso; *I* riservarsi il regresso; *P* reservar-se (conservar-se) o recurso; *R* удержать за собою право требованія удовлетворенія.

—, without recourse (bill of exchange), *F* sans recours, garantie; *G* ohne Obligo; *S* sin recurso, garantía; *I* senza ricorso, garanzia; *P* sem recurso,

garantia; *R* безъ обязательства, отвѣтственности (въ случаѣ неплатежа по векселю).

Recover (of business), to, *F* reprendre; *G* erholen; *S* recobrar; *I* riprendere; *P* recobrar; *R* оживляться, поправляться.

— the amount of an invoice, to, *F* se rembourser (se prévaloir, se couvrir) du montant d'une facture; *G* sich für den Betrag einer Faktur erholen; *S* recobrase (reembolsarse, reintegrarse) del importe de una factura; *I* prevalersi (rimborsarsi, rivalersi) dell'importo di (d') una fattura; *P* recobrar-se (reembolsar-se) do importe de uma factura; *R* получить покрытие за сумму счета, фактуры.

— damages, to, *F* recouvrer des dommages, être indemnisé; *G* entschädigt werden; *S* estar indemnizado de los daños; *I* esser indennizzato dei danni; *P* estar indemnizado dos danos; *R* получить удовлетворение за убытки.

— a debt (by law), to, *F* obtenir paiement d'une dette par voie judiciaire; *G* eine Schuld durch Klage betreiben; *S* obtener el pago de una deuda por la vía jurídica; *I* ottenere il pagamento di (d') un debito in via giudiziale, giudiziaria; *P* obter o pagamento de uma divida pela via jurídica; *R* получить судомъ платежъ по долгу.

— (collect) debts, to, *F* recouvrer des créances; *G* Schulden einkassieren; *S* cobrar créditos; *I* riscuotere crediti; *P* cobrar creditos; *R* взыскивать, инкассировать долги.

— one's money, to, *F* rentrer dans ses fonds, récupérer son argent, recouvrer de l'argent; *G* sein Geld zurückerlangen, wiedererlangen; *S* recobrar (reintegrarse de) su dinero; *I* ricuperare il suo danaro; *P* recobrar (recuperar-se de) seu dinheiro; *R* получить свои деньги обратно.

Recoverable debt, *F* la dette recouvrable; *G* die einziehbare Schuld; *S* la deuda recobrabable, recuperable; *I* il debito riscuotibile, ricuperabile; *P* a divida recobravel, recuperavel; *R* взыскиваемый, инкассируемый покрываемый долгъ.

Recovering (improving), business is, *F* les affaires reprennent, sont en reprise; *G* die Geschäfte bessern (erholen) sich; *S* los negocios cobran, han mejorado; *I* gli affari

riprendono, sono in ripresa; *P* os negocios recobram, teem melhorado; *R* торговля оживляется, поправляется, улучшается.

Recovery (revival) of business, *F* la reprise des affaires; *G* die Besserung (der Aufschwung) der Geschäfte; *S* el recobro de los negocios; *I* la ripresa degli affari; *P* o recobro dos negocios; *R* оживление, поправление, улучшение торговли.

— (of money), *F* le recouvrement; *G* die Wiedererlangung; *S* el recobro; *I* la ricuperazione, il ricupero, il ricuperamento; *P* o recobro; *R* обратное получение денегъ.

Rectification, *F* la rectification; *G* die Richtigstellung, Änderung; *S* la rectificación; *I* la rettificazione; *P* a rectificação; *R* исправление, улучшение.

— (adjustment) of an account, *F* la rectification (le redressement) d'un compte; *G* die Berichtigung einer Rechnung; *S* la rectificación (el ajuste) de una cuenta; *I* la rettificazione di (d') un conto; *P* a rectificação (o ajuste) de uma conta; *R* исправление, согласование счета.

—, of an item, *F* la rectification d'un article; *G* die Richtigstellung eines Postens; *S* la rectificación de un artículo; *I* la rettificazione di (d') un articolo; *P* a rectificação de uma partida, um artigo; *R* исправление записи, статьи.

Rectify (adjust) an account, to, *F* rectifier (redresser) un compte; *G* eine Rechnung berichtigen; *S* rectificar (corregir) una cuenta; *I* rettificare (correggere) un conto; *P* rectificar (corrigir) uma conta; *R* исправить, сдѣлать вѣрнымъ счетъ.

— an error, to, *F* rectifier (corriger, réparer, redresser) une erreur; *G* einen Irrtum berichtigen, rektifizieren; *S* rectificar (corregir, reparar, resarcir) una falta; *I* rettificare (correggere, rilevare, riparare ad) un errore; *P* rectificar (corrigir, reparar) uma conta; *R* исправить ошибку.

Recur, to, *F* se reproduire, se répéter; *G* sich wiederholen, wiederkehren; *S* repetirse; *I* ripetersi; *P* repetir-se; *R* повторяться, случаться опять.

Recurrence, in case of, *F* en cas de récidence; *G* im Wiederholungsfalle,

Rückfalle; *S* en caso de reincidencia; *I* in caso di recidiva; *P* em caso de reincidência; *R* въ случаѣ повторенія.

Redeem, to, *F* amortir, racheter; *G* amortisieren, rückzahlen, tilgen, einziehen; *S* amortizar; *I* ammortizzare; *P* amortizar; *R* выкупить, выкуплять.

— (pay), to, *F* payer, rembourser; *G* einlösen; *S* pagar, reembolsar; *I* pagare, estinguere; *P* pagar, reembolsar; *R* дѣлать платежи по чему.

— banknotes, to, *F* payer, rembourser des billets de banque; *G* Banknoten einlösen; *S* pagar (reembolsar) billetes de banco; *I* pagare (estinguere) banconote, biglietti di banca; *P* pagar (reembolsar) bilhetes de banco; *R* дѣлать платежи по банковым билетамъ.

— bonds, securities, to, *F* racheter, rembourser des titres, valeurs; *G* Wertpapiere einlösen; *S* reembolsar, rescatar títulos, valores; *I* riscattare, rimborsare titoli, cartevalori; *P* reembolsar, resgatar títulos, valores; *R* выплачивать по облигаціямъ, цѣннымъ бумагамъ.

— (pay) coupons, to, *F* payer des coupons; *G* Koupone einlösen; *S* pagar (abonar, satisfacer) cupones; *I* pagare (estinguere) tagliandi; *P* pagar (abonar, satisfazer) coupons; *R* выплачивать по купонамъ.

— a debt, to, *F* racheter (rembourser) une dette; *G* eine Schuld zurückbezahlen; *S* rescatar (reembolsar) una deuda; *I* riscattare (rimborsare) un debito; *P* resgatar (reembolsar) uma divida; *R* заплатить, погасить долгъ.

— a loan, to, *F* rembourser un emprunt; *G* eine Anleihe tilgen, zurückzahlen; *S* reembolsar un empréstito; *I* rimborsare un prestito; *P* reembolsar um emprestimo; *R* погасить, выплатить заемъ.

— a pledge, to, *F* retirer un gage, dégager; *G* ein Pfand einlösen; *S* desempañar una prenda; *I* ritirare un pegno; *P* retirar um penhor; *R* освободить, выручить залогъ.

— one's promise, word, to, *F* dégager sa promesse, parole; *G* sein Versprechen, Wort einlösen; *S* cumprir su promessa, palabra; *I* tenere la sua promessa, parola; *P*

cumprir a sua promessa, palavra; *R* оправдать свое обѣщаніе; данное слово.

Redeem shares, to, *F* amortir (racheter, rembourser) des actions; *G* Aktien einziehen, amortisieren; *S* amortizar (reembolsar, redimir) acciones; *I* ammortizzare (rimborsare) azioni; *P* amortizar (reembolsar, redimir) ações; *R* выкуплять, погашать акціи.

Redeemable, *F* amortissable, remboursable, rachetable; *G* amortisierbar, rückkäuflich, tilgbar, zahlbar; *S* amortizable, redimible; *I* ammortizzabile, rimborsabile, riscattabile; *P* amortizavel, redimivel; *R* подлежащее выкупу, погашенію, выплатѣ, амортизаціи.

—, to be, *F* être remboursable, rachetable; *G* einlösbar sein; *S* ser reembolsable; *I* esser rimborsabile, redimibile; *P* ser reembolsavel, remivel; *R* быть выкупаемыми.

—, not, *F* non remboursable, non rachetable; *G* nicht einlösbar; *S* no reembolsable; *I* non rimborsabile, non redimibile; *P* não reembolsavel, remivel; *R* не быть выкупаемыми.

— by drawing, *F* remboursable par le tirage, par lot; *G* auslosbar; *S* reembolsable por sorteio; *I* rimborsabile per estrazione; *P* reembolsavel por sorteio; *R* быть выкупаемыми, погашаемыми по жребію, въ тиражахъ.

Redemption, payment, *F* le paiement, remboursement, rachat; *G* die Einlösung; *S* el pago, reembolso; *I* il pagamento, rimborso; *P* o pagamento, reembolso; *R* выкупной платежъ.

— (the redeeming of articles at the pawnbroker's), *F* le dégagement; *G* die Wiedereinlösung; *S* el rescate; *I* il riscatto; *P* o resgate; *R* выкупъ вещей изъ ломбарда.

—, the right of, *F* le réméré, la faculté de réméré, droit de rachat; *G* das Rückkaufsrecht; *S* el derecho de volver á comprar; *I* il diritto di ricompra, ricompera; *P* o direito de recomprar, tornar a comprar; *R* право выкупа.

—, to sell with a right of, *F* vendre à réméré, avec faculté de réméré, conclure une vente à réméré; *G* mit Rückkaufsrecht verkaufen; *S* vender con facultad de rescate; *I*

vender con facultà di ricompera; *P* vender com facultade de resgate; *R* продать съ правомъ выкупа.

Redemption of banknotes, bonds, securities, *F* le paiement (remboursement, rachat) de billets de banque, titres; *G* die Einlösung von Banknoten, Wertpapieren; *S* el pago (reembolso) de billetes de banco, títulos; *I* il pagamento (rimborso) di banconote, titoli, cartevalori; *P* o pagamento (reembolso) de bilhetes de banco, títulos, valores; *R* выкупъ банковыхъ билетовъ, облигацій, цѣнныхъ бумагъ. — (payment) of a bill of exchange, *F* le paiement (l'acquit, l'acquittement) d'une lettre de change; *G* die Einlösung eines Wechsels; *S* el pago (recogimiento) de una letra de cambio; *I* il rimborso di (d') una cambiale; *P* o pagamento de una letra de cambio; *R* выручение векселя.

— of a loan, *F* le remboursement d'un emprunt; *G* die Tilgung einer Anleihe; *S* el reembolso de un empréstito; *I* il rimborso di (d') un prestito; *P* o reembolso de um empréstimo; *R* выкупъ, погашение займа.

— of a pledge, *F* le paiement d'un gage, le dégagement; *G* die Einlösung eines Pfandes; *S* el rescate de una prenda; *I* il ritiro di (d') un pegno; *P* o resgate de um penhor; *R* выкупъ залога, заклада.

— of shares, *F* l'amortissement (le rachat, remboursement) d'actions; *G* die Einziehung (Amortisation, der Rückkauf) von Aktien; *S* la amortización (el rescate) de acciones; *I* l'ammortamento (l'ammortizzazione, il riscatto, rimborso) di azioni; *P* a amortização (o resgate, reembolso) de acções; *R* выкупъ акцій

Redouble efforts, to, *F* redoubler les efforts; *G* Anstrengungen verdoppeln; *S* redoblar los esfuerzos; *I* raddoppiare gli sforzi; *P* redobrar os esforços; *R* удвоить свои усилия.

Re-draft, *F* la retraite; *G* der Rückwechsel, die Ritratte, der Retourwechsel; *S* la resaca, el recambio; *I* il ricambio; *P* o resaque, resambio, novo saque; *R* обратный вексель, переводъ; трагга.

Redraw, to, *F* faire une retraite; *G* einen Rückwechsel (eine Ritratte) ausstellen, retrassieren; *S* hacer una resaca, un recambio, resacar;

I far un ricambio; *P* fazer um resaque, recambio, resacar; *R* ретрассировать; выставить переводъ на ново.

Reduce, to, *F* réduire; *G* reduzieren, herabsetzen, ermässigen, kürzen; *S* reducir; *I* ridurre; *P* reduzir; *R* уменьшить, сократить, низвести, редуцировать.

— the discount, to, *F* réduire la remise, le rabais; *G* den Rabatt kürzen; *S* reducir la rebaja; *I* ridurre lo sconto, il ribasso; *P* reduzir o desconto; *R* уменьшить, понизить скидку.

— (lower) the price, to, *F* réduire (modérer, diminuer, baisser, abaisser) le prix, mettre au rabais; *G* den Preis herabsetzen, ermässigen; *S* reducir (bajar, rebajar, disminuir, abaratar) el precio; *I* ridurre (ribassare, diminuire, abbassare) il prezzo; *P* reduzir (baixar, rebaixar, diminuir) o preço; *R* понизить, уменьшить, низвести, удешевить цѣну.

— (lower) the rate of discount, to, *F* réduire (abaisser, modifier) le taux de l'escompte; *G* den Diskont herabsetzen; *S* reducir (bajar) el descuento; *I* ridurre (ribassare, abbassare) lo sconto; *P* reduzir (baixar) a taxa do desconto; *R* понизить, удешевить учетъ.

— (lower) the rate of interest, to, *F* réduire (abaisser) le taux de l'intérêt; *G* den Zinsfuß herabsetzen; *S* reducir (bajar) el tipo del interés; *I* ridurre (ribassare) il tasso dell'interesse; *P* reduzir (baixar) a taxa do juro; *R* уменьшить размеръ процентовъ.

— the share capital, to, *F* réduire le capital-actions; *G* das Aktienkapital herabsetzen, reduzieren; *S* reducir el capital acciones; *I* ridurre il capitale azioni, azionario; *P* reduzir o capital acções; *R* уменьшить, сократить акціонерный капиталъ.

— to (other coins), to, *F* réduire en . . . ; *G* umrechnen; *S* reducir en . . . ; *I* ridurre in . . . ; *P* reduzir em . . . ; *R* превратить въ . . .

Reduced price, *F* le prix réduit; *G* der herabgesetzte (ermässigte) Preis; *S* el precio reducido; *I* il prezzo ridotto; *P* o preço reduzido; *R* удешевленная цѣна.

— price, at, *F* à prix réduit; *G* zu ermässigtem Preise; *S* á precio reducido; *I* a prezzo ridotto; *P*

- a preço reduzido; *R* по удешевленной цѣнѣ.
- Reduced price**, to sell at a, *F* vendre à prix réduit, vendre (mettre) au rabais; *G* zu herabgesetztem Preise verkaufen; *S* vender a precio reducido; *I* vender al ribasso, a prezzo ridotto; *P* vender a preço reduzido; *R* продавать по удешевленной цѣнѣ.
- prices, goods at, *F* la marchandise à prix réduit; *G* die herabgesetzte Ware; *S* las mercancías á precios reducidos; *I* le merci a prezzi ridotti; *P* as mercancías a preços reduzidos; *R* товаръ съ уменьшенной цѣнностью.
- Reduction** (into other coins), *F* la réduction; *G* die Umrechnung; *S* la reducción; *I* la riduzione; *P* a redução; *R* превращеніе въ другія монеты.
- , to experience (suffer) a, *F* éprouver (subir) une réduction; *G* eine Herabsetzung erfahren, erleiden; *S* experimentar (sufrir) una reducción, baja; *I* soffrire (subire) una riduzione, un ribasso; *P* experimentar (soffrir) uma redução, baixa; *R* подвергнуться удешевленію, уменьшенію въ цѣнности.
- (discount), to have the benefit of a, *F* jouir (profiter, bénéficier) d'une réduction; *G* eine Ermässigung geniessen; *S* gozar de (aprovechar) una reducción; *I* godere (approfittare) di (d') una riduzione; *P* gozar de (aproveitar) uma redução; *R* выгадать на пониженномъ учетѣ.
- , to make a, *F* rabattre (relâcher) du (sur le) prix, rabattre, faire une réduction; *G* vom Preis nachlassen; *S* rebajar, hacer una rebaja, reducción; *I* far una riduzione; *P* rebaixar, fazer uma redução, um rebate; *R* сдѣлать уступку, скидку съ цѣны.
- of the discount, the price, *F* la réduction (l'abaissement) de l'escompte, du prix; *G* die Herabsetzung des Diskonts, Preises; *S* la reducción (rebaja) del descuento, precio; *I* la riduzione (il ribasso, l'abbassamento) dello sconto, del prezzo; *P* a redução (o rebate) do desconto, preço; *R* уступка съ цѣны, учета.
- of the share capital, *F* la réduction du capital-actions; *G* die
- Herabsetzung des Aktienkapitals; *S* la reducción del capital acciones; *I* la riduzione del capitale azioni. azionario; *P* a redução do capital açções; *R* сокращеніе акціонернаго капитала.
- Re-elect**, to, *F* réélire; *G* wiederwählen; *S* reelegir; *I* rieleggere; *P* reeleger; *R* избирать на ново.
- Re-election**, *F* la réélection; *G* die Wiederwahl; *S* la reelección; *I* la rielezione; *P* a reeleição; *R* новые выборы.
- Re-eligibility**, *F* la rééligibilité; *G* die Wiederwählbarkeit; *S* la reeligibilidad; *I* la rielegibilità; *P* a reeligibilidade; *R* возможность избираемости на ново.
- Re-eligible**, *F* rééligible; *G* wiederwählbar; *S* reeligible; *I* rieleggibile; *P* reelegível; *R* избираемый на ново.
- Re-establish relations, credit**, to, *F* rétablir des relations, le crédit; *G* Verbindungen, den Kredit wiederherstellen; *S* restablecer relaciones el crédito; *I* ristabilire relazioni, il credito; *P* restabelecer relações, o credito; *R* возобновить, возстановить сношенія, кредитъ.
- a trader, to, *F* réhabiliter un commerçant; *G* einen falliten Geschäftsmann wieder einsetzen; *S* rehabilitar un comerciante; *I* riabilitare un commerciante; *P* reabilitar um commerciante; *R* возстановить несостоятельнаго торговца въ его правахъ.
- Re-establishment** (of anything), *F* le rétablissement; *G* die Wiederherstellung; *S* el restablecimiento; *I* il ristabilimento; *P* o restabelecimento; *R* возстановленіе, возобновленіе.
- (of a trader), *F* la réhabilitation; *G* die Wieder einsetzung; *S* la rehabilitación; *I* la riabilitazione; *P* a reabilitação; *R* возстановленіе торговца.
- Re-exchange**, *F* le rechange; *G* die Kursspesen, die Rückwechselspesen, Ritrattepesen; *S* la resaca; *I* la rivalsa; *P* o recambio; *R* курсовые расходы; расходы по обратнымъ векселямъ, переводамъ.
- Re-export**, to, *F* réexporter; *G* wieder ausführen; *S* reexportar; *I* ri-esportare; *P* reexportar; *R* переэкспортировать.
- Re-exportation**, *F* la réexportation;

G die Wiederausfuhr; *S* la re-exportación; *I* la riesportazione; *P* a reexportação; *R* перезекспортирование.

Refer (make reference to), to, *F* se référer (se rapporter, en appeler) à; *G* sich auf (jemand, etwas) beziehen, berufen, Bezug nehmen; *S* referirse á; *I* riferirsi (rapportarsi) a; *P* referir-se a; *R* ссылаться на кого, на что.

— to a thing, to, *F* renvoyer (référer) à qch.; *G* auf etwas verweisen, zurückweisen; *S* referir á una cosa; *I* rimandare (rinviare) a qualche cosa; *P* referir a uma coisa; *R* ссылаться на чтонибудь.

Referee, *F* le recommandataire; *G* der Notadressat; *S* el recomendatario, indicado; *I* il bisognatario, l'indicato al bisogno; *P* o louvado, arbitro; *R* адресатъ въ крайнемъ случаѣ (неплатежа).

Reference, *F* le renvoi, rapport, la référence; *G* die Verweisung, Zurückweisung, Referenz; *S* la llamada, referencia; *I* il rinvio, rapporto, la referenza; *P* a referencia, allusão; *R* ссылка.

— to a thing, to bear, *F* se rapporter (avoir rapport, relation, trait) à qch.; *G* sich auf etwas beziehen, Bezug haben; *S* hacer referencia á una cosa; *I* rapportarsi (riferirsi, aver rapporto) a qualche cosa; *P* referir-se (reportar-se) referencia a uma coisa; *R* дѣлать ссылку на что.

—, to serve as, *F*, servir de référence; *G* als Referenz dienen; *S* servir de referencia; *I* servire di referenza; *P* servir de referencia; *R* служить ссылкой, справкой; референцией.

— to, with, *F* quant à, relativement à; *G* mit Bezug auf; *S* respecto à, referente à; *I* rispetto a, in quanto a; *P* respeito a, referente a, pelo que diz respeito a; *R* что касается...; касательно, относительно.

References, *F* les références; *G* die Empfehlungen, Referenzen; *S* las referencias; *I* le referenze; *P* as referencias; *R* референци, рекомендаціи, отзывы.

—, to ask for the usual, *F* demander les références d'usage; *G* die üblichen Referenzen verlangen; *S* pedir las referencias de costumbre; *I* domandare le solite referenze; *P* pedir as referencias de costume; *R* запрашивать, спрашивать о референціяхъ.

References, to have good, *F* avoir (être muni) de bonnes références; *G* gute Referenzen (Empfehlungen) haben; *S* tener (señalar) buenas referencias; *I* aver (esser munito di) buone (serie) referenze; *P* ter boas referencias; *R* имѣть хорошія референци, рекомендаціи.

—, to refer to annexed, *F* se référer aux références ci-jointes, d'autre part; *G* auf umstehende Referenzen verweisen; *S* referirse (dirigirse) á las referencias de otra parte; *I* riferirsi alle referenze in calce, d'altra parte; *P* referir-se (dirigir-se) ás referencias de outra parte; *R* ссылаться на указанныя на другой страницѣ референци.

—, to supply, *F* donner (joindre, accompagner, transmettre, offrir) des références; *G* Referenzen (Empfehlungen) beibringen, beifügen; *S* dar (acompañar, ofrecer) referencias; *I* dar (fornire, produrre, offrire) referenze; *P* dar (acompanhar, oferecer) referencias; *R* указывать свои референци.

Referring to, *F* me référant à; *G* mich auf...beziehend, unter Bezugnahme, mit Bezug auf; *S* refiriéndose (en referencia) á; *I* riferendomi (con riferimento) a; *P* referindo-me (em referencia) a; *R* ссылаясь на...

Refit a vessel, to, *F* radouber un navire; *G* ein Schiff ausbessern; *S* reparar una nave, un buque; *I* raddobbare (riparare) una nave; *P* reparar um navio; *R* починить судно.

Refitting of a vessel, *F* le radoub d'un navire; *G* die Ausbesserung eines Schiffes; *S* la reparación de una nave, un buque; *I* il raddobbo (la riparazione) di (d') una nave; *P* a reparação de um navio; *R* починка судна.

Reflect (deliberate), to, *F* réfléchir à qch, délibérer sur qch.; *G* überlegen; *S* reflexionar, deliberar, considerar; *I* considerare, riflettere, deliberare; *P* reflexionar, deliberar, considerar; *R* рассуждать о чемъ; обдумывать что.

— (redound to one's) honour, to, *F* faire honneur à qn.; *G* zur Ehre gereichen; *S* hacer honor; *I* far onore; *P* fazer honra; *R* дѣлать кому честь.

Reflection, after mature, *F* réflexion faite, après mûre considération,

délibération; *G* nach reiflicher Überlegung; *S* después de madura consideración, deliberación, reflexión; *I* dopo matura considerazione, deliberazione, riflessione; *P* depois de madura reflexão, deliberação, consideração; *R* по полномъ, зрѣломъ обсужденіи.

Reflux of money, capital, *F* le reflux de l'argent, du capital; *G* der Rückfluss, Zurückfluss des Geldes, Kapitals; *S* el reflujo del dinero, capital; *I* il riflusso del danaro, capitale; *P* o refluxo do dinheiro, capital; *R* отходъ, отливъ, вытеченіе денегъ, капитала.

Re-forward (by land), to, *F* réexpédier; *G* umspedieren, weiterbefördern; *S* reexpedir; *I* rispedire; *P* reexpedir; *R* переотправить, перетранспортировать.

— (by sea), *F* recharger; *G* wieder verladen; *S* recargar; *I* ricaricare; *P* recarregar; *R* перегрузить, перелать.

Re-forwarding (by land), *F* la ré expédition; *G* die Umspedierung, Weiterbeförderung; *S* la reexpedición; *I* la rispedizione; *P* a reexpedição; *R* переотправка.

— (by sea), *F* le rechargement; *G* die Wiederverladung; *S* la recarga; *I* il ricaricamento; *P* o recarregamento; *R* нагруженіе на ново.

Refuge (resort), port (harbour) of, *F* le port de refuge, de relâche; *G* der Nothafen; *S* el puerto de refugio; *I* il porto di rifugio, rilascio; *P* o porto de refugio; *R* убъжище; гавань спасенія.

Refund (reimburse), to, *F* rembourser; *G* zurückvergüten, Geld zurückerstatten; *S* reembolsar; *I* rimborsare, rifondere; *P* reembolsar; *R* вернуть деньги.

— the expenses, to, *F* rembourser (compenser, bonifier) les frais, dépenses; *G* die Kosten ersetzen, erstatten; *S* reembolsar (compensar, desquitar, abonar, satisfacer) los gastos, el coste; *I* rimborsare (rifondere, risarcire, compensare) le spese, il costo; *P* reembolsar (compensar, abonar, satisfacer) os gastos, o custo; *R* вернуть расходы.

— money, to, *F* restituer (rendre) de l'argent, payer de retour, rembourser; *G* Geld herauszahlen, zurückzahlen; *S* devolver (restituir) dinero, reembolsar; *I* restituire da-

naro, ripagare, rimborsare; *P* devolver (restituir) dinheiro, reembolsar; *R* вернуть, выплатить деньги.

Refund a sum, to, *F* bonifier (rembourser) une somme; *G* eine Summe vergüten; *S* bonificar (reembolsar) una suma; *I* bonificare (rimborsare) una somma; *P* restituir (reembolsar) uma somma; *R* вернуть, выплатить сумму.

Re-furnish oneself (re-stock), to, *F* se refournir de . . ., se remonter en . . .; *G* sich wiederversorgen; *S* reproveerse; *I* rifornirsi; *P* tornar a prover-se; *R* пополнить своей запасъ, складъ.

Refusal, *F* le refus; *G* die abschlägliche (abschlägige, verneinende) Antwort, Ablehnung, Abweisung, Verweigerung, Weigerung, Zurückweisung; *S* la negativa, repulsa, el rehusamiento; *I* il rifiuto, la ricusa; *P* a recusação, repulsa, recusa; *R* отказъ, отклоненіе.

— of acceptance, of payment, *F* le refus d'acceptation, de paiement, la non-acceptation, le non-paiement; *G* die Verweigerung des Accepts (Akcepts),* der Zahlung; *S* el rehusamiento (la falta) de aceptación, pago, la resistencia á la aceptación, al pago; *I* il rifiuto (la ricusa) di accettazione, di pagamento, la mancata (rifiutata) accettazione, il mancato (non-) pagamento; *P* a recusa (falta) de aceite (aceitação), pagamento, a não-aceitação, o não-pagamento; *R* отказъ отъ акцептованія, акцептаціи; платежа.

—, in case of, *F* en cas de refus; *G* im Weigerungsfalle; *S* en el caso de negativa; *I* nel caso di rifiuto; *P* no caso de recusa; *R* въ случаѣ отказа.

—, on the, *F* sur le refus; *G* bei Verweigerung; *S* á la repulsa, negativa; *I* al rifiuto; *P* á recusa, repulsa; *R* при отказѣ; по отказу.

Refuse (waste matter), *F* le rebut, les marchandises de rebut; *G* der Ausschuss, Abfall, die Ausschussware, Ramschware, zurückgesetzte Ware; *S* el desecho, las mercancías de desecho, los desechos; *I* lo scarto, il rifiuto, le merci (roba) di scarto; *P* os refugos, as mercancías de refugo; *R* отброшенный товаръ; бракъ.

— (decline), to, *F* refuser (de), se refuser (à), faire refus; *G* sich weigern, abweisen, verweigern, abschlagen; *S* rehusar, rehusarse,

- negarse; *I* rifiutare, rifiutarsi; *P* recusar, refusar, refusar-se, negar-se; *R* отказать, отклонить.
- Refutable**, *F* réfutable; *G* widerlegbar; *S* refutable; *I* rifiutabile, confutabile; *P* refutavel; *R* опровергаемый.
- Refutation**, *F* la réfutation; *G* die Widerlegung; *S* la refutación; *I* la rifutazione; *P* a refutação; *R* опровержение.
- Refute arguments**, to, *F* réfuter des arguments; *G* Gründe widerlegen; *S* refutar argumentos; *I* confutare argomenti; *P* refutar argumentos; *R* опровергать доводы.
- Regain**, to, *F* regagner; *G* wiedergewinnen; *S* volver á ganar; *I* riacquistare *P* tornar a ganhar; *R* наверстать; выиграть вновь.
- Regard**, to enjoy, *F* jouir de crédit; *G* Ansehen geniessen; *S* gozar (disfrutar) de crédito; *I* godere credito; *P* gozar (desfrutar) de credito; *R* пользоваться уважением. —, to have (pay) regard (to . . .), *F* avoir égard à, des égards pour, tenir compte de; *G* Rücksicht haben, nehmen; *S* tomar em consideração, tener presente; *I* aver riguardo, tener presente; *P* ter presente, tomar em consideração; *R* принять въ уваженіе, въ соображеніе. — (consideration), to show, *F* montrer des égards; *G* Rücksicht zeigen; *S* mostrar consideración; *I* mostrare riguardi; *P* mostrar consideração; *R* оказывать почтение, уваженіе.
- Regarding**, with regard to, *F* à l'égard de, en ce qui regarde, regardant, en considération de; *G* mit Rücksicht auf; *S* con respecto á, en atención á; *I* in riguardo; *P* quanto a, com relação a, a respeito de, com referência a, relativamente a; *R* касательно, относительно чего.
- Register**, to enter in a, *F* inscrire (mettre) sur un registre, enregistrer; *G* in ein Register eintragen, registrieren; *S* inscribir (poner) en el registro, registrar; *I* scrivere sul (metter a) registro, re istrare; *P* inscrever (pôr) num registro, registrar; *R* записать; внести въ реестръ, книгу. —, to, *F* enregistrer, inscrire sur un registre; *G* registrieren, verzeichnen, in ein Register eintragen, protokollieren; *S* registrar, inscribir en un registro; *I* registrare, scrivere sul (metter a) registro; *P* registrar, inscrever em um registro; *R* записать, внести въ реестръ.
- Register goods**, to, *F* enregistrer des marchandises; *G* Güter einschreiben; *S* registrar mercancias; *I* registrare merci; *P* registrar mercancias; *R* записать товаръ въ книгу. — letters, to, *F* recommander des lettres; *G* Briefe einschreiben, rekommandieren; *S* certificar cartas; *I* raccomandare lettere; *P* certificar, registrar cartas; *R* страховать письма; послать заказнымъ. — luggage, to, *F* enregistrer le bagage; *G* Gepäck aufgeben, registrieren; *S* registrar (facturar) el equipaje; *I* registrare il bagaglio; *P* registrar (facturar) a bagagem; *R* записать багажъ въ книгу. — a name, to, *F* inscrire un nom; *G* einen Namen einschreiben; *S* inscribir un nombre; *I* inscrivere un nome; *P* inscrever em nome; *R* вписать имя. — stock, to, *F* inscrire de la rente; *G* Rente einschreiben; *S* inscribir la renta; *I* inscrivere rendita; *P* inscrever a renda; *R* вписать ренту.
- Registered**, to get a letter, *F* faire recommander une lettre; *G* einen Brief einschreiben lassen; *S* hacer certificar una carta; *I* far raccomandare una lettera; *P* fazer certificar (registar) uma carta; *R* отослать письмо заказнымъ. — letter, parcel, *F* la lettre recommandée, chargée, le paquet recommandé, *G* der Einschreibbrief, die Einschreibsendung, der rekommandierte Brief; *S* la carta certificada, el paquete certificado; *I* la lettera raccomandata, il pacco raccomandato; *P* a carta certificada, registrada, o pacote certificado, registado; *R* заказное писмо; заказной пакетъ. — share, *F* l'action nominative; *G* die Namensaktie; *S* la acción nominativa, inscripta al nombre; *I* l'azione nominativa, intestata al nome; *P* a acção nominativa, inscripta em nome; *R* именная акція. — (inscribed) stocks, bonds, *F* les titres (effets) nominatifs, valeurs nominatives; *G* die Namenspapiere, auf den Namen lautenden Dokumente; *S* los títulos (efectos, valores) nominativos; *I* i titoli (gli effetti, i valori) nominativi, intestati;

P os títulos (efeitos, valores) nominativos; *R* именные облигации и другія цѣнные бумаги.

Registration (in a register), *F* l'enregistrement; *G* die Verzeichnung, Registrierung, Protokollierung; *S* el registro; *I* la registrazione, registratura; *P* o registro, registo; *R* внесение въ книгу.

— of goods, *F* l'enregistrement de marchandises; *G* die Einschreibung von Gütern; *S* la registraci6n de mercancías; *I* la registrazione di merci; *P* o registo de mercancias; *R* внесение товаровъ въ книгу.

— of letters, *F* la recommandation de lettres; *G* die Einschreibung von Briefen; *S* la certificaci6n (el certificado) de cartas; *I* la raccomandazione di lettere; *P* a certificaç6o (o registo) de cartas; *R* внесение писемъ въ книгу.

— of luggage, *F* l'enregistrement de bagages; *G* die Registrierung (Einschreibung, Aufgabe) von Gepäck; *S* la registraci6n (facturaci6n), de equipaje; *I* la registrazione di bagaglio; *P* o registo (a facturaç6o) de bagagem; *R* внесение багажа въ книгу.

— of stock, *F* l'inscription de la rente; *G* die Einschreibung der Rente in das Staatsschuldbuch; *S* la inscripci6n de renta; *I* l'iscrizione (l'iscrizione) di rendita; *P* a inscriç6o de renda; *R* внесение Государственной ренты въ книгу.

— fee, *F* le droit de recommandation; *G* die Einschreibgebühr; *S* el derecho (la tasa) de certificaci6n, el certificado; *I* il diritto (la tassa) di raccomandazione; *P* o direito (a taxa) de registo; *R* взиманія, сборы, уплата за внесение въ книгу.

Registry (in a book), *F* l'inscription, l'enregistrement, l'entr6e; *G* die Eintragung; *S* la inscripci6n, anotaci6n, el registro; *I* l'iscrizione, la scritturazione, la registrazione; *P* a inscriç6o, annotaç6o, o registo; *R* внесение, регистрирование въ книгу, реестръ.

— in the trade register, *F* l'inscription sur le registre de commerce; *G* die Eintragung in das Handelsregister; *S* la inscripci6n en el registro de comercio; *I* l'iscrizione nel registro di commercio; *P* a inscriç6o no registo de commercio; *R* внесение въ торговый, коммерческій реестръ.

Regret, to express, show, *F* exprimer t6moigner le regret; *G* Bedauern aussprechen, zeigen; *S* expresar, manifestar sentimiento; *I* esprimere, dimostrare rincrescimento; *P* exprimir, manifestar sentimento; *R* выразить, выказывать сожал6ние.

—, to, *F* regretter, avoir le regret; *G* bedauern; *S* sentir, tener el sentimiento; *I* rincrescere; *P* sentir, ter o sentimento pesar; *R* сожал6ть.

Regrettable, *F* regrettable; *G* bedauerlich; *S* sensible; *I* rincrescevole; *P* sensível; *R* достойный сожал6нія.

Regular, *F* r6gulier; *G* regelm6ssig; *S* regular; *I* regolare; *P* regular; *R* правильный, регулярный.

Regularity, *F* la r6gularit6; *G* die Regelm6ssigkeit; *S* la regularidad; *I* la regolarit6; *P* a regularidade; *R* правильность, регулярность.

— of an entry, *F* la r6gularit6 d'une 6criture, inscription; *G* die Richtigkeit einer Buchung; *S* la regularidad de una apuntaci6n; *I* la regolarit6 di (d')una scritturazione; *P* a regularidade de uma inscriç6o, um assento; *R* правильность записи, статьи, внесения.

Regulation, to be subject to a, *F* 6tre sujet (soumis) 6 un r6glement; *G* einer Verordnung (Bestimmung) unterliegen; *S* estar sujeto (sometido) 6 un reglamento; *I* esser soggetto (sottoposto) ad un regolamento; *P* estar sujeito (submettido) a um regulamento; *R* подлежать распоряженію, постановленію.

Reimburse, to, *F* rembourser; *G* Geld zur6ckerstatten; *S* reembolsar; *I* rimborsare, rifondere; *P* reembolsar; *R* вернуть, заплатить деньги.

— one for his outlay, to, *F* rembourser qn. de ses d6bours; *G* jemandem seine Auslagen zur6ckerstatten; *S* reembolsar alguien de sus desembolsos; *I* rimborsare (rifondere) a qualcuno gli sborsi; *P* reembolsar alguem de seus desembolsos; *R* выплатить кому за выложенные расходы.

— oneself by payment on delivery, to, *F* se couvrir par remboursement, se rembourser, rentrer dans ses d6bours6s; *G* sich durch Nachnahme decken, erholen; *S* cubrirse (recobrase) por reembolso, reembolsarse; *I* coprirsi (valersi) per assegno del montante, rimborsarsi;

P cobrir-se (recobrar-se) por reembolso; *R* наложить платежъ.

Reimburse oneself on the goods, to, F se rembourser (se prevaloir) sur la marchandise; *G* Vorschuss auf Ware nehmen; *S* recobrase por reembolso (reembolsarse) sobre la mercancia; *I* rimborsarsi (valersi, far anticipazione) sulla merce; *P* recobrar-se por reembolso (reembolsar-se) sobre a mercancia; *R* получить на товаръ задатокъ.

Reimbursement, F le remboursement; *G* die Nachnahme, Zurückvergütung, Zurückzahlung, Zurückerstattung; *S* el reembolso; *I* l'assegno, la rivalsa, il rimborso, l'importo anticipato; *P* o reembolso; *R* обратная заплата; *R* наложенный платежъ.

—, to charge with, *F* grever de remboursement; *G* mit Nachnahme belasten; *S* gravar de (con) reembolso; *I* gravare (aggravare) d'assegno; *P* gravar de (com) reembolso; *R* наложить платежъ.

—, to make (effect), *F* effectuer (opérer, faire) un remboursement; *G* Rückzahlung leisten; *S* hacer (efectuar) reembolso; *I* far (effettuare, operare) rimborso; *P* fazer (effectuar) reembolso; *R* сдать обратную заплату.

—, charged with, *F* grevé de remboursement; *G* mit Nachnahme belastet; *S* gravado de (con) reembolso; *I* gravato (aggravato) d'assegno; *P* gravado de (com) reembolso; *R* съ, подъ наложеннымъ платежемъ.

— of the expenses, *F* le remboursement des frais; *G* die Vergütung (der Ersatz) der Kosten, die Nachnahme der Spesen; *S* el reembolso de los gastos; *I* il rimborso delle spese; *P* o reembolso dos gastos; *R* возвращение расходовъ.

Re-import, to, F réimporter; *G* wieder einführen; *S* reimportar; *I* riportare; *P* reimportar, tornar a importar; *R* ввезти, ввозить, импортировать вновь.

Re-importation, F la réimportation; *G* die Wiedereinfuhr; *S* la reimportación; *I* la rimportazione; *P* a reimportação; *R* ввозъ, импортъ на ново.

Re-insurance, F la réassurance; *G* die Wiederversicherung, Rückversicherung; *S* el reaseguro; *I* la riassicurazione; *P* o reseguo; *R* застрахованіе вновь.

Re-insure, to, F réassurer; *G* wieder versichern, rückversichern; *S* reasegurar; *I* riassicurare, controassicurare; *P* reseguar; *R* вновь застраховать.

Reject, refuse, to, F repousser, rejeter, refuser; *G* zurückweisen; *S* rechazar, rehusar, repulsar, desechar; *I* respingere, rifiutare, ruscare; *P* rechaçar, repulsar, refusar; *R* отклонить, отказать.

— banknotes, *F* refuser, repousser des billets de banque; *G* Banknoten zurückweisen; *S* rechazar billetes de banco; *I* respingere biglietti di banca; *P* rechaçar bilhetes de banco; *R* отклонить банковые билеты.

— goods, to, *F* rebuter (mettre au rebut, rejeter) des marchandises; *G* Ware zurücksetzen, ausschessen; *S* desechar mercancias; *I* scartare merci; *P* repulsar (refusar) mercancias; *R* отбросить товаръ.

Relations, F les relations, rapports, liaisons; *G* die Verbindungen, Beziehungen; *S* las relaciones; *I* le relazioni, i rapporti; *P* as relações; *R* сношения, связи.

—, continued (continuance of), *F* les relations suivies, rapports suivis; *G* die fortgesetzten Verbindungen; *S* las relaciones continuas; *I* le relazioni continue, le continue (seguite) relazioni, i rapporti continui; *P* as relações continuas; *R* продолжительныя сношенія.

— of long standing, *F* des relations de longues années, d'un nombre d'années; *G* langjährige Verbindungen; *S* relaciones de largos (muchos) años; *I* relazioni di molti anni, da lunga serie d'anni; *P* relações de longos (muitos) annos; *R* долготѣтнія сношенія, связи.

—, mutual, *F* les relations mutuelles, réciproques, les rapports mutuels; *G* die gegenseitigen Verbindungen; *S* las relaciones (transacciones) reciprocas, mutuas; *I* le mutue (reciproche) relazioni, transazioni, gli scambievoli rapporti; *P* as relações (transacções) reciprocas, mutuas; *R* взаимныя сношенія

—, mutually advantageous, *F* des rapports réciproquement (mutuellement) avantageux, relations mutuellement avantageuses; *G* gegenseitig nutzbringende (vorteilhafte) Verbindungen; *S* relaciones recíprocamente ventajosas; *I* rapporti

scambievolmente vantaggiosi, relazioni vicendevolmente vantaggiose; *P* relações reciprocamente vantajosas; *R* взаимно выгодныя сношения.

Relations, transmarine (over-sea), *F* les relations (rapports) transatlantiques, d'outre-mer; *G* überseeische Verbindungen; *S* las relaciones de ultramar; *I* le relazioni (i rapporti) d'oltremare; *P* as relações de ultramar; *R* заморскія связи, сношения. —, to break off, *F* rompre (cesser) les relations, rapports, *G* die Beziehungen (die Verbindung, den Verkehr) abbrechen, einstellen; *S* romper (cessar) las relaciones; *I* romper (cessare) le relazioni, i rapporti; *P* romper (cessar) as relações; *R* прервать, прекратить сношения.

—, to enter into, *F* se mettre en relations, en rapports, en correspondance; *G* sich in Verbindung setzen, in Verbindung treten; *S* ponerse en relaciones, comunicación, correspondencia; *I* mettersi (porsi) in relazioni, rapporti, corrispondenza; *P* pôr-se em relações, comunicação, correspondencia; *R* войти в сношения.

—, to establish, *F* établir (ouvrir, former, nouer, entamer) des relations, former des liaisons, entrer en relations, en correspondance, en communication, se lier d'affaires; *G* eine (Geschäfts)verbindung anknüpfen, in Verbindung treten, Beziehungen einleiten; *S* establecer (entablar, anudar, formalizar, entrar en) relaciones, enlazarse con una casa; *I* stabilire (stringere, aprire, intavolare) relazioni, entrare in relazioni, in corrispondenza; *P* estabelecer (entabolar, formalizar, entrar em) relações, correspondencia; *R* завязать сношения; вступить в сношения.

—, to extend, *F* étendre (élargir, augmenter) les relations; *G* den Verkehr (die Beziehungen, Verbindungen) erweitern, ausdehnen; *S* extender (desplegar, aumentar, ampliar) las relaciones; *I* estendere (allargare, aumentare) le relazioni, i rapporti; *P* estender (augmentar, ampliar) as relações; *R* увеличить, распространить сношения.

—, to have (be in), *F* avoir des (être en, se trouver en) relations, rapports, être en correspondance, avoir (être en) communication; *G* in Verbin-

dung sein, stehen, eine Verbindung haben; *S* tener (estar en, hallarse en, encontrarse en) relaciones, comunicación, estar relacionado, tener trato con alguien; *I* aver (esser in) relazioni, esser in corrispondenza, comunicazione; *P* ter (estar em, achar-se em, encontrar-se em) relações, comunicação; *R* состоять в сношениях; имѣть связи.

Relations, to interrupt, *F* interrompre les relations; *G* die Verbindung unterbrechen; *S* interrumpir las relaciones; *I* interromper le relazioni; *P* interromper as relações; *R* прервать сношения.

—, to re-establish, *F* rétablir des relations; *G* die Verbindung wiederherstellen; *S* restablecer relaciones; *I* ristabilire relazioni; *P* restabelecer relações; *R* возобновить сношения.

—, to revive, *F* animer (ranimer, vivifier, activer) les relations; *G* di Verbindungen beleben; *S* animar (reanimar, revivir) las relaciones; *I* animare (rianimare, attivare, vivificare) le relazioni; *P* animar (reanimar, activar) as relações; *R* оживить сношения.

Relax, to, *F* relâcher; *G* erschlaffen; *S* relajar; *I* rilassarsi; *P* relaxar; *R* ослаблять.

Relaxation (of the market), *F* le relâchement; *G* die Erschlaffung; *S* el relajamiento; *I* il rilassamento; *P* a frouxidão, o relaxamento; *R* ослабление рынка.

Release (from an obligation), *F* l'affranchissement; *G* die Befreiung (von einer Verpflichtung); *S* la liberación; *I* la liberazione, l'esonero; *P* a liberação; *R* освобождение, увольнение отъ обязательства.

— (relieve, exempt) one from a liability, obligation, to, *F* délier (dégager, décharger, affranchir, libérer, relever, dispenser, exempter) qn. d'une obligation, d'un engagement; *G* jemand einer Verpflichtung entheben, jemand von einer Verpflichtung befreien; *S* librar (relevar, dispensar, exonerar, eximir) alguien de una obligación; *I* dispensare (sollevare, rillevare, liberare, francare, esonerare, sostrarre, sciogliere) qualcuno da un obbligo, impegno, una obbligazione; *P* liberar (relevar, dispensar, exonerar, eximir) alguém de uma obrigação; *R* освободить, увольнить кого отъ обязательства, отъ ответственности.

- Reliable** (authentic) information, *F* des informations positives, authentiques, des renseignements précis; *G* zuverlässige (glaubwürdige) Auskunft; *S* informes serios, positivos, auténticos; *I* informazioni positive, autentiche; *P* informes serios, positivos, autenticos; *R* достоверныя свѣдѣнія.
— man, to be a, *F* être homme de confiance; *G* ein zuverlässiger Mann sein; *S* ser hombre de confianza; *P* ser homem de confiança; *R* быть благонадежнымъ человекомъ.
— (authentic) news, *F* la nouvelle authentique; *G* die glaubwürdige Nachricht; *S* la noticia fehaciente, fidedigna; *I* la notizia autentica; *P* a noticia fidedigna, authentica; *R* достоверныя, подлинныя извѣстія.
- Re-load**, to, *F* recharger; *G* wiederbeladen, umladen; *S* recargar; *I* ricaricare; *P* recargar, tornar a carregar; *R* перегрузить; нагнужить опять, вновь.
- Reloading**, *F* le rechargement; *G* das Umladen, die Wiederbeladung, Umladung (auf Wagen); *S* el recargo; *I* il ricaricamento, ricarico; *P* o recarregamento; *R* перегруженіе, новое нагнуженіе.
- Rely** (depend) on one, to, *F* s'en remettre (s'en rapporter, se fier) à qn., compter (se reposer) sur qn., s'assurer en qn.; *G* sich auf jemand verlassen, auf jemand zählen, rechnen; *S* remitirse (fiarse) en alguien, contar con (sobre) alguien; *I* riposarsi sopra (su, in) qualcuno, fidarsi a (rimettersi in) qualcuno, contare (far assegnamento, far capitale) su qualcuno; *P* remeter-se (fiar-se) em alguem, contar com (sobre) alguém; *R* полагаться, расчитывать, довряться на кого.
- Remain**, be behind, to, *F* rester, être en arrière; *G* zurückbleiben, zurücksein; *S* quedar, estar atrás; *I* rimanere, esser indietro; *P* ficar, estar atras; *R* оставаться позади.
- Remainder**, rest, *F* le reste, le restant; *G* der Rest; *S* el resto, remanente, lo restante; *I* il resto, residuo, rimanente, l'arretrato, la rimanenza; *P* o resto, restante, residuo; *R* остатокъ, остальное, все прочее.
- Remaining sum**, *F* la somme restante, le reliquat, solde; *G* die verbleibende (übrige) Summe, der Saldo; *S* la suma obrante, restante, el saldo; *I* la somma rimanente, restante, il saldo; *P* a somma sobrante, restante, o saldo; *R* остатокъ, балансъ; остающаяся сумма.
- Remaining sum**, to pay the, *F* payer la somme restante, le reliquat; *G* die Restzahlung machen, den Restbetrag bezahlen; *S* pagar la suma restante; *I* pagare la somma restante; *P* pagar a somma restante; *R* заплатить остатокъ, балансъ.
- Remark**, observation, *F* la remarque, l'observation; *G* die Bemerkung; *S* la observación; *I* l'osservazione; *P* a observação; *R* замѣчаніе, примѣчаніе.
— (mention), to, *F* faire remarquer, faire observer, mentionner; *G* bemerken, erwähnen; *S* hacer observar, hacer notar; *I* far osservare, menzionare; *P* fazer observar, fazer notar; *R* замѣтить, напомнить.
- Remarkable**, *F* remarquable; *G* bemerkenswert, merkwürdig; *S* notable; *I* rimarchevole, notevole; *P* notavel; *R* замѣчательный.
- Remedy** (of coinage), *F* le remède, faiblesse, la tolérance; *G* das Remedium, die Toleranz; *S* la tolerancia; *I* la tolleranza; *P* a tolerancia; *R* дозволенная разница въ вѣсъ монеть.
— a mistake, to, *F* réparer une faute, rectifier (corriger, redresser) une erreur; *G* ein Versehen gutmachen; *S* rectificar (corregir, des-hacer, remediar, subsanar) un error; *I* riparare ad (rettificare, rilevare, correggere) uno sbaglio, un errore; *P* rectificar (corrigir, desfazer, remediar) um erro; *R* исправить ошибку.
— a thing, to, *F* remédier (porter remède) à une chose; *G* einer Sache abhelfen, Abhilfe schaffen; *S* remediar (poner remedio á) una cosa; *I* rimediare (portare rimedio), porre (mettere) riparo ad una cosa; *P* remediar (pôr remedio a) uma coisa; *R* содѣйствовать чему нибудь.
- Remember** (call to mind), to, *F* se rappeler qch., se souvenir de qch.; *G* sich erinnern; *S* recordar, acordarse; *I* ricordarsi; *P* recordar-se, lembrar-se; *R* вспомнить что нибудь.
- Remind** one, to, *F* rappeler à la (remettre en) mémoire, au souvenir de qn., rappeler à qn.; *G* jemand in Erinnerung bringen; *S* traer á la memoria de alguien, hacer recordar; *I* richiamare alla memoria di qualcuno, rammemorare a qualcuno; *P*

trazer á memoria de alguém, fazer recordar ; *R* напомнить кого о чемъ.
Remind one of a payment, to, *F* rappeler (réclamer) le paiement à qn. ; *G* jemand an die Zahlung erinnern ; *S* recordar á alguém el pago, invitar alguém al pago ; *I* richiamare a qualcuno il pagamento ; *P* recordar a alguém o pagamento ; *R* напомнить кого о платежѣ.

— one of a thing, to, *F* rappeler qch. à qn., faire souvenir qn. de qch., rappeler qch. à la mémoire (au souvenir) de qn. ; *G* jemand an etwas erinnern, jemand etwas ins Gedächtnis rufen ; *S* recordar á alguém (alguém á) una cosa, traer á la memoria de alguém ; *I* rammentare a qualcuno qualche cosa, ricordare (rammentare) qualcuno a qualche cosa, richiamare alla memoria di qualcuno ; *P* recordar a alguém uma cousa, trazer á memoria de alguém ; *R* напомнить кого о чемъ нибудъ.

Remission of a sum, *F* la remise d'une somme ; *G* der Erlass einer Summe ; *S* la quita (remisión) de una suma ; *I* la remissione di (d') una somma ; *P* a remissão de uma somma ; *R* отпущение, прощение, дарованіе какой нибудъ суммы.

Remit, to, *F* remettre ; *G* einsenden ; *S* remitir ; *I* rimettere ; *P* remeter ; *R* переслать, прислать, препровести.

— the account, to, *F* remettre (envoyer, fournir) le compte ; *G* die Rechnung einsenden ; *S* remitir (enviar) la cuenta ; *I* rimettere (mandare, spedire) il conto ; *P* remeter (enviar) a conta ; *R* послать, препровести счетъ.

— the amount, to, *F* remettre le montant ; *G* den Betrag einsenden ; *S* remitir el importe ; *I* rimettere l'importo ; *P* remeter o importe ; *R* послать, прислать, препровести сумму (счета, векселя).

— money, to, *F* faire (envoyer, fournir) des fonds, faire une remise, remettre (envoyer) de l'argent ; *G* Geld einsenden ; *S* enviar (hacer) fondos, enviar dinero ; *I* far fondi, inviare (spedire, mandare, rimettere) danaro ; *P* enviar (fazer) fundos, enviar dinheiro ; *R* прислать, препровести деньги.

— one a sum, debt, to, *F* remettre (relâcher, faire remise d') une somme, dette à qn. ; *G* jemand eine Summe, Schuld erlassen ; *S* quitar

(hacer quita, remisión de) una suma, deuda á alguém, esquitar (perdonar) una suma, deuda ; *I* rimettere una somma, un debito a qualcuno ; *P* quitar (fazer remissão, quita de) uma somma, divida, a alguém ; *R* отпустить, простить, даровать кому сумму, долгъ.

Remit, make a remittance, to, *F* faire remise, envoyer (faire, fournir) des fonds, remettre (envoyer) de l'argent, remettre ; *G* remittieren, eine Rimesse machen, Deckung anschaffen, mit Deckung versehen ; *S* hacer remesa, provisión, enviar (hacer) fondos, remitir dinero ; *I* far rimessa, far (fornire) fondi, rimettere (spedire, inviare, mandare) danaro ; *P* fazer remessa provisão, enviar (fazer) fundos, remeter dinheiro ; *R* послать римессу ; римиттировать.

Remittance, *F* la remise, l'envoi d'argent, de fonds ; *G* die Geldsendung, Rimesse, Anschaffung (Einsendung) von Geld ; *S* la remesa, el envío (la entrega) de dinero, de fondos ; *I* la rimessa, l'invio di danaro, fondi ; *P* a remessa (o envio, a entrega) de dinheiro, fundos ; *R* римесса, денежный переводъ, переводный чекъ.

— in due time, to make, *F* couvrir (faire les fonds à, envoyer couverture à) qn. en temps utile, en dû temps ; *G* jemand rechtzeitig mit Deckung versehen ; *S* cubrir (hacer, enviar fondos á) alguém (prover de fondos) en debido tiempo ; *I* far (spedire) fondi a qualcuno (far provvista dei fondi) in tempo utile ; *P* cobrir (fazer, enviar fundos a) alguém (prover de fundos) em devido tempo ; *R* послать римессу во время, заблаговременно.

— (cover), to request, *F* demander couverture ; *G* Deckung verlangen ; *S* pedir cubrimiento ; *I* domandare copertura ; *P* pedir garantia, cobertura ; *R* просить, требовать римессы, покрытія.

Remitter, *F* l'envoyeur, le remettant, l'expéditeur ; *G* der Einsender, Übersender ; *S* el remitente ; *I* lo speditore, il mittente ; *P* o enviador, expedidor ; *R* посылающій, присылающій, пересылающій покрытіе.

Remnant, remainder (of stock), *F* le restant ; *G* der Lagerrest ; *S* el remanente, residuo ; *I* la rimanenza ; *P* o resto, restante ; *R* остатокъ ;

остальное; то, что осталось на складъ.

Remonstrate, to, *F* faire des remontrances, remonter (représenter) qch. à qn.; *G* jemand Vorstellungen machen, vorstellig werden; *S* hacer amonestación, amonestar, reconvenir; *I* far rimostranze, rimostrare; *P* admoestar, advertir; *R* представлять что либо кому.

Removal (displacement), *F* le déplacement; *G* das Räumen, die Räumung; *S* la remoción; *I* lo sgombro, sgombero; *P* a remoção; *R* удаление, устранение; освобождение, очищение отъ. . .

—, change of residence, *F* le déménagement, le changement de domicile, de résidence, d'habitation; *G* der Umzug, Wohnungswechsel, die Lokalveränderung; *S* la remoción, el cambio de domicilio, residencia, habitación; *I* la tramutazione, traslocazione, il trasmutamento, traslocamento, trasloco, la mudanza, il cambiamento (trasferimento) di casa, domicilio, residenza, dimora, d'abitazione; *P* a trasladação, mudança de domicilio, residencia, habitação; *R* перемѣна квартиры, мѣстожительства.

Remove (change residence), to, *F* changer de domicile, de résidence, de demeure, de logis, déménager; *G* umziehen, die Wohnung ändern, verändern, das Lokal verändern, den Wohnort wechseln; *S* cambiar (mudar) de domicilio, trasladar la residencia, remover; *I* cambiare (mutare, trasferire) di domicilio, dimora, trasmutare, traslocare; *P* cambiar (mudar) de domicilio, trasladar a residência, remover; *R* перемѣнить квартиру, мѣстожительство.

— difficulties, to, *F* remédier à (obvier à, lever, résoudre, aplanir, trancher) des difficultés; *G* Schwierigkeiten beseitigen, heben; *S* resolver (salvar, obviar) dificultades; *I* rimediare a (levare, eliminare, appianare, sciogliere, togliere) difficoltà; *P* resolver (eliminar, obviar) dificuldades; *R* устранить затруднения.

— a doubt, to, *F* lever (résoudre, trancher) un doute; *G* einen Zweifel beseitigen; *S* resolver (desvanecer) una duda; *I* levare (eliminar, allontanare, rimuovere, togliere) un dubbio; *P* resolver (desvanecer) uma duvida; *R* устранить сомнѣніе.

Remove obstacles, to, *F* lever (enlever) des obstacles; *G* Hindernisse beseitigen; *S* remover (eliminar, quitar) obstáculos; *I* levare (rimuovere, togliere) ostacoli; *P* remover (eliminar, quitar) obstáculos; *R* устранить препятствія.

Remunerate, to, *F* rémunérer; *G* entschädigen, belohnen, vergüten; *S* remunerar; *I* rimunerare; *P* remunerar; *R* вознаградить, удовлетворить, возмѣстить.

Remunerative, to be, *F* être productif, rémunérateur, de bon rapport, profitable, lucratif, rendre bien; *G* gewinnbringend sein, lohnen, sich verlohnen; *S* ser productivo, remuneratorio, remunerativo, remunerador, lucrativo, provechoso; *I* esser profittevole, rimuneratore, lucrativo, lucroso; *P* ser productivo, remunerativo, remunerador, lucrativo, proveitoso; *R* быть доходнымъ, прибыльнымъ.

—, to make (a thing), *F* rendre rémunérateur, lucratif; *G* lohnend gestalten; *S* hacer remunerativo, lucrativo; *I* render rimuneratore, lucrativo; *P* fazer remunerativo, lucrativo; *R* дѣлать что нибудь доходнымъ, прибыльнымъ.

—, to turn out, *F* être se montrer rémunérateur; *G* lohnend werden; *S* resultar remunerativo; *I* riuscire rimuneratore; *P* resultar remunerativo; *R* оказаться доходнымъ, прибыльнымъ.

— business, *F* l'affaire lucrative, fructueuse, rémunératrice, le commerce lucratif; *G* das lohnende Geschäft, der lohnende Handel; *S* el negocio, comercio lucrativo, remunerativo; *I* l'affare, il commercio lucroso, rimunerativo; *P* o negocio, commercio lucrativo, remunerativo; *R* доходное дѣло; прибыльное дѣло.

— industry, *F* l'industrie rémunératrice; *G* der lohnende Gewerbszweig; *S* la industria remuneradora; *I* l'industria rimunerativa; *P* a industria remuneradora; *R* доходная промышленность; прибыльная пром.

— investment, *F* le placement rémunérateur, fructueux, lucratif; *G* die lohnende (zinstragende) Kapitalanlage; *S* la colocación (inversión) remuneradora, lucrativa, fructifera; *I* l'investimento rimuneratore, fruttifero, lucrativo, l'impiego (il collocamento) fruttifero, rimuneratore;

P a collocação (inversão) lucrativa, frutífera, remuneradora; *R* вкладъ, который приноситъ хороший доходъ.

Remunerative price, *F* le prix rémunérateur; *G* der lohnende Preis; *S* el precio remunerativo, remunerador; *I* il prezzo rimuneratore; *P* o preço remunerativo, remunerador; *R* выгодная, прибыльная цѣна.

— profit, to yield a, *F* donner un bénéfice (profit) rémunérateur, un résultat fructueux; *G* einen lohnenden Gewinn bieten; *S* dar un beneficio remunerador, una ganancia remuneradora; *I* dar un beneficio (guadagno) rimuneratore; *P* dar um beneficio remunerador, um proveito (ganho) remuneradora; *R* приносить хороший доходъ.

— work, *F* le travail rémunérateur; *G* die lohnende Arbeit; *S* el trabajo remunerador; *I* il lavoro rimunerativo; *P* o trabalho remunerador; *R* благодарный, плодоносный, оплачивающийся трудъ, (работа).

Render account, to, *F* rendre compte; *G* Rechnung erteilen; *S* rendir (dar) cuenta; *I* render conto; *P* render (dar) conta; *R* доставить отчетъ; подать счетъ.

— assistance, to, *F* prêter assistance, concours, secours; *G* Beistand (Hilfe) leisten; *S* prestar asistencia, ayuda, socorro; *I* prestare (recare) assistenza, aiuto, porgere, soccorso; *P* prestar auxilio, ajuda, socorro; *R* оказывать помощь, содѣйствіе.

— difficult, to, *F* rendre difficile; *G* erschweren; *S* hacer difícil; *I* render difficile; *P* fazer difficil; *R* отяготить; сдѣлать затруднительнымъ, труднымъ.

— good offices, to, *F* rendre bons offices, prêter le ministère; *G* Dienste leisten, Aufmerksamkeiten (Höflichkeiten) erweisen; *S* rendir (prestar, hacer, suministrar) buenos oficios, hacer el obsequio; *I* render (prestar) buoni uffici; *P* fazer (prestar, fazer) bons officios, fazer o obsequio; *R* оказывать хорошія услуги, любезность, пріязнь.

— possible, to, *F* rendre possible; *G* ermöglichen, möglich machen; *S* hacer posible, posibilitar; *I* render possibile; *P* fazer possível, possibilitar; *R* сдѣлать возможнымъ.

— a service, to, *F* rendre un service, bon office; *G* einen Dienst leisten, erweisen, verrichten; *S* rendir (ha-

cer, prestar) un servicio; *I* render (prestare) un servizio; *P* render (fazer, prestar) um serviço; *R* оказывать услугу.

Renew (an acquaintance, etc.), to, *F* renouer; *G* wiederanknüpfen; *S* reanudar; *I* riannodare; *P* renovar; *R* возобновить (знакомство и пр.). — (renovate), to, *F* renouveler; *G* erneuern; *S* renovar; *I* rinnovare; *P* renovar; *R* обновить, реставрировать.

— a bill, to, *F* prolonger (atermoyer) une lettre de change; *G* einen Wechsel prolongieren, verlängern; *S* prolongar una letra de cambio; *I* prolungare (rinnovare) una cambiale; *P* prolongar uma letra de cambio; *R* перемѣнить, пролонгировать вексель.

Renewal, *F* le renouvellement; *G* die Erneuerung; *S* la renovación; *I* la rinnovazione; *P* a renovação; *R* обновленіе, возобновленіе.

— of a bill (of exchange), *F* la prolongation (l'atermoiement) d'une lettre de change; *G* die Prolongation (Verlängerung) eines Wechsels; *S* la prolongación de una letra de cambio; *I* la prolungazione (rinnovazione, il rinnovo) di (d') una cambiale; *P* a prolongação de uma letra de cambio; *R* пролонгированіе векселя.

Renounce (give up) a right, to, *F* se désister d'un droit, renoncer à un droit; *G* sich eines Rechts begeben; *S* renunciar á (desistir de) un derecho; *I* rinunziare ad (desistere da) un diritto; *P* renunciar a (desistir de) um direito; *R* отказаться отъ права.

— a thing, to, *F* renoncer à qch., se désister de qch.; *G* auf etwas verzichten, Verzicht leisten; *S* renunciar á (desistir de) alguna cosa; *I* rinunziare a (desistere da) qualche cosa; *P* renunciar a (desistir de) alguma cousa; *R* отказаться отъ чего нибудь; отвергать что.

Rent, *F* le loyer; *G* die Miete, das Mietgeld eines Lokals, die Lokalmiete, der Mietzins; *S* el alquiler; *I* il fitto, l'affitto, la pigione; *P* o aluguel; *R* плата за квартиру, помещеніе и т.п.

Renunciation, *F* la renonciation, le désistement; *G* die Verzichtleistung, der Verzicht; *S* la renuncia, el

desistimiento; *I* la rinunzia; *P* a renuncia, renunçiação, desistencia; *R* отказать, отъержение.

Re-open, to, *F* rouvrir; *G* wiedereröffnen; *S* reabrir; *I* riaprire; *P* reabrir; *R* открыть вновь.

Re-opening, *F* la réouverture; *G* die Wiedereröffnung; *S* la reapertura; *I* il riaprimiento; *P* a reabertura; *R* открытіе на ново.

Re-organisation, *F* la réorganisation; *G* die Wiedereinrichtung; *S* la reorganización; *I* la riorganizzazione; *P* a reorganização; *R* перестроить, реорганизовать.

Re-organise, to, *F* réorganiser; *G* wiedereinrichten; *S* reorganizar; *I* riorganizzare; *P* reorganizar; *R* переустройство, реорганизация.

Repack, to, *F* remballer, réemballer, rempaqueter; *G* wiedereinpacken, wiederverpacken, umpacken; *S* reembalar, reempaquetar; *I* rimballare, rimpaccare; *P* enfardar de novo, reembalar; *R* перепаковать.

Repacking, *F* le remballage; *G* die Wiederverpackung, Umpackung, das Wiederverpacken, Umpacken; *S* el reembalaje; *I* il rimballaggio; *P* a reembalagem; *R* переупаковка.

Repair (of books, etc.), *F* le raccomodage; *G* die Ausbesserung; *S* la reparación; *I* la raccomodatura, il rattoppo; *P* a reparação; *R* починка (книг и т.п.)

— (of a vessel, *F* le radoub d'un navire; *G* die Reparatur (Ausbesserung) eines Schiffes; *S* la reparación de una nave; *I* il raddobbo (la riparazione) di (d') una nave; *P* a reparação de um navio; *R* починка судна.

— (of a ship), to be under, *F* être en radoub; *G* in Reparatur (Ausbesserung) befindlich sein; *S* estar en reparación; *I* esser in riparazione; *P* estar em reparação; *R* быть въ починкѣ.

—, to, *F* réparer; *G* wiederherstellen, gutmachen; *S* reparar; *I* riparare; *P* reparar, concertar; *R* починять, ремонтировать, исправлять.

— a damage, to, *F* réparer (compenser, remédier à) un dommage; *G* einen Schaden ersetzen, gutmachen; *S* reparar (resarcir) un daño, indemnizar un prejuízo por los daños; *I* riparare (risarcire, rifare, rimediare, compensare) un danno; *P* reparar (resarcir) um damno,

indemnizar um prejuizo pelos danos; *R* возмѣстить убытокъ; удовлетворить за убытокъ.

Repair a loss, to, *F* réparer (compenser, indemniser, remédier à) une perte; *G* einen Verlust ersetzen, gutmachen; *S* reparar (resarcir, compensar, recuperar) una pérdida; *I* riparare (compensare, rifare, rimediare, supplire, risarcire) una perdita; *P* reparar (resarcir, compensar, recuperar) uma perda; *R* замѣнить потерю; пополнить убытокъ.

— a vessel, to, *F* radouber un navire; *G* ein Schiff reparieren, ausbessern; *S* reparar una nave; *I* raddobbare (riparare) una nave; *P* reparar (concertar) um navio; *R* починить, ремонтировать судно.

Repaired (of books, etc.), *F* raccomodé; *G* ausgebessert; *S* reparado, remendado; *I* raccomodato, rattoppato; *P* reparado; *R* починенные.

Repairs (of a ship), to effect, *F* faire le radoub; *G* die Reparatur vornehmen; *S* hacer la reparación; *I* far il raddobbo; *P* fazer a reparação; *R* произвести починку судна, корабля.

Reparation of a loss, *F* la réparation (l'indemnisation) d'une perte; *G* der Ersatz eines Verlustes; *S* la reparación (el resarcimiento) de una pérdida; *I* la riparazione (il risarcimento) di (d') una perdita; *P* a reparação (o resarcimento) de uma perda; *R* возвращеніе, возмѣщеніе потери, урона.

Re-pay, to, *F* rembourser; *G* wiederbezahlen, zurückbezahlen, zurückzahlen; *S* reembolsar, volver á pagar; *I* rimborsare, ripagare; *P* reembolsar, tornar a pagar; *R* заплатить обратно; возратить уплаченные деньги.

Repayable (redeemable), *F* remboursable, rachetable; *G* rückzahlbar, zurückzahlbar, einlösbar; *S* reembolsable; *I* rimborsabile; *P* reembolsavel; *R* выкупаемо; съ возвращеніемъ уплаченныхъ денегъ.

Re-payment of money, *F* la restitution de l'argent, le remboursement; *G* die Rückzahlung (Herauszahlung, Zurückbezahlung, Zurückzahlung), von Geld; *S* la devolución (restitución) del dinero, el reembolso; *I* la restituzione del danaro, il rimborso, riscatto; *P* a devolução (restituição) do dinheiro, o reembolso; *R* возвращеніе уплаченныхъ денегъ.

- Repeat order**, *F* le nouvel ordre ; *G* die Wiederbestellung ; *S* el pedido de repetición ; *I* la ridomanda ; *P* o pedido de repetição, o novo pedido ; *R* повторительный заказ.
 — an order, to, *F* répéter un ordre ; *G* eine Bestellung wiederholen ; *S* repetir una orden ; *I* ripetere un ordine ; *P* repetir uma ordem ; *R* повторить заказ.
 — a request, thanks, to, *F* réitérer une prière, des remerciements ; *G* eine Bitte, Dank wiederholen ; *S* reiterar un ruego, agradecimientos ; *I* reiterare una preghiera, ringraziamenti ; *P* reiterar un rogo, agradecimentos ; *R* повторить просьбу, выражение благодарности.
- Repeated request**, *F* la demande réitérée ; *G* das nochmalige (wiederholte) Verlangen ; *S* la demanda reiterada ; *I* la domanda reiterata ; *P* a demanda reiterada ; *R* повторенная просьба.
- Repeatedly**, *F* à diverses (plusieurs) reprises ; *G* zu wiederholten Malen ; *S* repetidamente, repetidas veces ; *I* ripetutamente, a diverse (più) riprese, ripetute (parecchie) volte ; *P* repetidamente, repetidas vezes ; *R* повторительно ; повторяя несколько раз ; неоднократно.
- Repetition**, *F* la répétition, réitération, le retour ; *G* die Wiederholung ; *S* la repetición, reiteración ; *I* la ripetizione, reiterazione ; *P* a repetição, reiteração ; *R* повторение.
- Replace (substitute) one, to, F** remplacer, suppléer qn. ; *G* jemand vertreten ; *S* reemplazar, sustituir alguien ; *I* rimpiazzare, sostituire, far le veci di qualcuno ; *P* substituir alguém ; *R* замѣнить кого ; принять чье мѣсто ; действовать вмѣсто кого.
 — a thing, to, *F* remplacer qch. ; *G* etwas ersetzen ; *S* reemplazar una cosa ; *I* rimpiazzare qualche cosa ; *P* substituir uma coisa ; *R* замѣнить какую нибудь вещь.
- Replenish the stock, to, F** compléter (réassortir) le magasin, les fonds, renforcer le stock ; *G* das Lager (die Vorräte) ergänzen, wiederergänzen ; *S* completar (llenar, surtir) el almacén, stock ; *I* completare (rifare) l'assortimento, rifornire (completare) il magazzino, lo stock ; *P* completar (surtir) o armazem, stock ; *R* пополнить запасъ, складъ.
- Replenishment (of stock)**, *F* le ré-assortiment, complément ; *G* die Vervollständigung, Wiederergänzung (des Lagers), Lagerergänzung ; *S* el surtido ; *I* il rifornimento ; *P* o reforneamento ; *R* пополнение запаса.
- Reply**, *F* la réplique, réponse ; *G* die Antwort, Erwiderung ; *S* la réplica, respuesta, contestación ; *I* la replica, risposta, il riscontro ; *P* a resposta, contestação ; *R* отвѣтъ, возраженіе.
 — to, in, *F* en réponse à ; *G* in Beantwortung (Erwiderung auf) ; *S* en respuesta, contestación á ; *I* in risposta (riscontro, evasione) a ; *P* em resposta (contestação) a ; *R* въ отвѣтъ на (письмо).
 —, to, *F* répondre ; *G* antworten, erwidern, zurückschreiben ; *S* responder, contestar ; *I* rispondere, riscontrare ; *P* responder, contestar ; *R* отвѣтить, отвѣчать, возразить, возражать, отписать.
 — post card, *F* la carte postale avec réponse payée ; *G* die Antwortpostkarte ; *S* la tarjeta postal con respuesta pagada ; *I* la cartolina con risposta, cartolina doppia ; *P* o bilhete postal com resposta paga ; *R* почтовая карточка съ оплаченнымъ отвѣтомъ.
- Report**, the, *F* le rapport ; *G* die Berichterstattung, der Bericht ; *S* la relación, información, el informe ; *I* la relazione ; *P* a relação, informação, o informe ; *R* докладъ, отчетъ, рапортъ, донесеніе.
 —, experts' appraisalment, report, *F* l'expertise, le rapport des experts ; *G* die Besichtigung, das Urteil (Gutachten) von Sachverständigen ; *S* la pericia, el juicio de los peritos ; *I* la perizia, il giudizio dei probiviri ; *P* a vistoria, relação (o informe) de peritos ; *R* докладъ, заключение экспертовъ, свидущихъ, опытныхъ людей.
 —, to make a, *F* faire (présenter) un rapport, rendre compte de qch. à qn., rapporter ; *G* einen Bericht erstatten ; *S* hacer relación, dar cuenta ; *I* far rapporto, relazione, cenno, presentare relazione, render conto ; *P* fazer relação, dar conta ; *R* сдѣлать докладъ, донесеніе ; подать рапортъ, отчетъ.
 —, to, *F* rapporter ; *G* berichten, Bericht erstatten ; *S* hacer relación, advertir, informar ; *I* rapportare ; *P* fazer relação, advertir, informar ; *R* доложить, донести ; довести до свѣдѣнія.

- Reports**, to spread alarming, *F* répandre des bruits alarmants; *G* beunruhigende Gerüchte verbreiten; *S* propagar rumores alarmantes; *I* diffondere notizie allarmanti; *P* propagar rumores alarmantes; *R* распространять тревожные слухи.
- Represent in court**, to, *F* représenter en justice, devant le tribunal; *G* gerichtlich vertreten; *S* representar ante el tribunal; *I* rappresentare in giudizio; *P* representar perante o tribunal; *R* явиться вместо кого въ судъ (по доверенности).
— one, to, *F* représenter qn.; *G* jemand vertreten; *S* representar alguiem; *I* rappresentare qualcuno; *P* representar alguem; *R* представлять собою кого (фирму, общество).
- Representation**, *F* la représentation; *G* die Vertretung; *S* la representación; *I* la rappresentanza; *P* a representação; *R* представительство.
—, to undertake the, *F* entreprendre (se charger de) la représentation; *G* die Vertretung übernehmen; *S* encargarse de la representación; *I* assumere (incaricarsi della) la rappresentanza; *P* encarregar-se da representação; *R* принять на себя представительство.
- Representative**, *F* le représentant; *G* der Vertreter; *S* el representante; *I* il rappresentante; *P* o representante; *R* представитель.
—, general, *F* le représentant général; *G* der Generalvertreter; *S* el representante general; *I* il rappresentante generale; *P* o representante geral; *R* генеральный представитель.
—, to be the, *F* être le représentant; *G* die Vertretung haben, der Vertreter sein; *S* tener la representación; *I* aver la rappresentanza; *P* ter a representação; *R* быть представителемъ (фирмы и пр.).
- Represented**, to be, *F* être représenté; *G* vertreten sein, werden; *S* estar representado; *I* esser rappresentato; *P* estar representado; *R* быть кѣмъ представленнымъ, заступаемымъ.
- Reprint**, the, *F* la réimpression; *G* der Wiederabdruck, Neudruck; *S* la reimpression; *I* la ristampa, reimpressione; *P* a reimpressão; *R* перепечатаніе, перепечатка; новое изданіе.
—, to, *F* réimprimer; *G* wiederabdrucken; *S* reimprimir; *I* ristampare; *P* reimprimir; *R* перепечатать; *P* reimprimir; *R* перепечатать; издать вновь.
- Reprinted**, to be, *F* se réimprimer; *G* neugedruckt werden; *S* reimprimirse; *I* ristamparsi; *P* reimprimir-se; *R* быть перепечатаннымъ.
- Reproach**, to, *F* faire reproche, reprocher; *G* Vorwurf machen, vorwerfen; *S* hacere reproche, reprochar; *I* far rimprovero, rimproverare; *P* fazer reproche, reprochar; *R* упрекать; порицать.
- Reproduce (reprint)**, to, *F* reproduire, réimprimer; *G* nachdrucken, nochmals drucken; *S* reproducir, reimprimir; *I* riprodurre, ristampare; *P* reproduzir, reimprimir; *R* перепечатать.
- Repurchase**, the, *F* le rachat; *G* der Rückkauf, Wiederankauf, Zurückkauf; *S* el rescate; *I* il riscatto, la ricompra; *P* o resgate; *R* выкупъ.
— (redeem), to, *F* racheter; *G* wiederankaufen, zurückkaufen; *S* rescatar; *I* riscattare, ricomperare, ricomprare, riacquistare; *P* resgatar; *R* выкупить, выкуплять.
- Reputation**, *F* la réputation, renommée, le renom; *G* der Ruf; *S* la reputación, el renombre, la fama; *I* la riputazione, rinomanza, fama; *P* a reputação, fama, o renome; *R* репутация, реное, слава, доброе имя.
—, a house (firm) of, *F* une maison bien accréditée, de renom, de réputation; *G* ein Haus von Ruf, ein angesehenes Haus; *S* una casa de renombre, renombrada, bien reputada, acreditada, afamada; *I* una ditta (casa) rinomata, riputata, ben accreditata; *P* uma casa de renome, reputada, acreditada, afamada; *R* фирма съ хорошей репутацией, доброй славой, добрымъ именемъ.
—, to acquire, *F* acquérir (gagner) de la réputation, du renom, se mettre en réputation, s'accréditer; *G* (guten) Ruf erwerben; *S* adquirir (ponerse en) reputación, renombre, fama, llegar á fama, acreditarse; *I* acquistare (mettersi in) riputazione, rinomanza, fama, accreditarsi; *P* adquirir (pôr-se em) reputação, renome, fama, chegar a fama, acreditar-se; *R* приобрести себѣ хорошую репутацию.
—, to be in bad, *F* être en mauvais renom, mauvaise renommée, réputation; *G* in schlechtem Ruf stehen; *S* estar en mala reputación, fama,

mal renombre; *I* esser in cattiva riputazione, rinomanza, in mala fama; *P* estar em má reputação, fama, mau genome; *R* не пользоваться добрымъ именемъ, репутаціей.

Reputation, to enjoy, *F* jouir de réputation; *G* Ansehen geniessen; *S* gozar (disfrutar) de reputación; *I* godere riputazione; *P* gozar (desfrutar) de reputação; *R* пользоваться репутаціей, уваженіемъ, почтеніемъ.

—, to enjoy a good, *F* jouir de bonne réputation, renommée, de bon renom; *G* sich eines guten Rufes erfreuen, guten Ruf geniessen; *S* gozar de buena reputación, fama, de buen renombre; *I* godere di buona riputazione, fama; *P* gozar de boa reputação, fama, de bom genome; *R* пользоваться хорошей, высокой, славной репутаціей.

—, to have the, *F* avoir de la réputation; *G* den Ruf haben; *S* tener reputación; *I* aver riputazione; *P* ter reputação; *R* имѣть репутацію; быть съ репутаціей.

—, to increase the, *F* accroître la réputation; *G* den Ruf erhöhen; *S* acrecentar la reputación; *I* accrescere la riputazione; *P* accrescentar a reputação; *R* повысить репутацію.

—, to injure, destroy the, *F* nuire (préjudicier) à la réputation, au renom, détruire la réputation, renommée; *G* dem Ruf schaden, den Ruf vernichten; *S* dañar (perjudicar á), destruir la reputación, fama, el renombre; *I* danneggiare (nuocere, pregiudicare), distruggere la riputazione; *P* danñar (prejudicar), destruir a reputação, fama, o genome; *R* вредить, быть въ ущербъ репутаціи; разстроить реп.

—, to lose, *F* perdre (déchoir de, être déchu de) la réputation; *G* des Rufes verlustig gehen, den Ruf einbüßen; *S* perder (decaer de) la reputación; *I* perder la (decadere della) riputazione; *P* perder a (decahir da) reputação; *R* потерять свое доброе имя; лишиться репутаціи.

—, to maintain the, *F* maintenir (conserver) la réputation; *G* den Ruf aufrechterhalten; *S* mantener (conservar) la reputación; *I* mantenere (conservare) la riputazione; *P* manter (conservar) a reputação; *R* удерживать свое доброе имя, добрую славу, репоне,

Request (demand), *F* la prière, demande; *G* die Bitte, das Verlangen; *S* el ruego, la demanda; *I* la preghiera, domanda; *P* o rogo, a demanda; *R* просьба, требованіе, изъявленное желаніе.

—, urgent, *F* l'instance; *G* die dringende Bitte; *S* la instancia; *I* l'istanza; *P* a instancia; *R* убѣдительная, настоятельная просьба.

—, to be in, *F* être recherché, demandé, en demande; *G* gesucht (verlangt) sein, werden; *S* estar demandado, buscado, solicitado, en demanda; *I* esser ricercato, richiesto, in domanda, richiesta, ricerca; *P* estar demandado, buscado, solicitado, em demanda; *R* требоваться, спрашиваться; быть въ спросѣ.

—, to be in great, *F* être fort (très) recherché, être beaucoup demandé; *G* in lebhafter Nachfrage sein; *S* estar en activa (gran, buena) demanda, muy solicitado, demandado, buscado; *I* esser molto ricercato, richiesto, esser in attiva (viva, forte, buona) domanda; *P* estar em activa (grande, boa) demanda, muito solicitado, demandado, buscado; *R* сильно требоваться, спрашиваться; быть въ большомъ, сильномъ спросѣ.

—, to be in little, *F* être peu recherché, demandé, en faible demande; *G* wenig verlangt (gesucht) werden; *S* estar poco solicitado, demandado, buscado, estar en escasa (ligera, limitada) demanda; *I* esser poco ricercato, richiesto, in leggiera (ristretta, scarsa) domanda, ricerca, richiesta; *P* estar pouco solicitado, demandado, buscado, estar em escassa (ligeira, limitada) demanda; *R* мало требоваться; имѣть малый спросѣ.

—, to make, comply with a, *F* adresser (faire) une demande, répondre à une demande; *G* eine Bitte stellen, einer Bitte entsprechen; *S* dirigir (hacer), acceder á (responder á) un ruego, una pregunta, demanda; *I* dirigere (rivolgere, far), rispondere ad (cedere ad, annuire ad) una domanda; *P* dirigir (fazer), acceder a (annuir a) um rogo, uma pergunta, demanda; *R* обратиться съ просьбой; удовлетворить просьбѣ.

—, on, *F* sur demande; *G* auf Ersuchen; *S* á ruego; *I* sopra domanda; *P* a rogo; *R* по просьбѣ, требованію, желанію; согласно просьбѣ,

Requesting you, *F* [en] vous priant; *G* mit der Bitte, Sie bittend; *S* rogándole; *I* pregandovi, nel pregarvi; *P* rogando-lhe; *R* прося Васъ.

Require (exact), to, *F* exiger, requérir; *G* erfordern, verlangen; *S* exiger requérir; *I* esigere, richiedere; *P* exiger, requerer; *R* потребовать, взыскать.

— (need, stand in want), to, *F* avoir besoin de . . . ; *G* gebrauchen, bedürfen; *S* tener necesidad hacer menester; *I* abbisognare, aver bisogno; *P* ter necessidade; *R* имѣть надобность въ чемъ; нуждаться въ чемъ; имѣть требованіе на что; мнѣ нужно; мнѣ требуется.

Required, if, *F* au besoin, en cas de besoin, le cas échéant; *G* erforderlichenfalls; *S* en caso de necesidad; *I* al bisogno, in caso di bisogno, alla occorrenza, occorrendo; *P* em caso de necessidade; *R* въ случаѣ надобности, требованія, потребности.

Requirement, *F* le besoin; *G* der Bedarf, das Bedürfnis; *S* la necesidad; *I* il bisogno, la necessità; *P* a necessidade; *R* надобность, потребность.

—, according to, *F* selon le besoin, dans la mesure du besoin; *G* nach Massgabe des Bedarfs; *S* según la necesidad; *I* secondo (dietro) il (a misura del) bisogno, man mano dei bisogni, a norma delle occorrenze; *P* segundo a necessidade; *R* по мѣрѣ надобности, потребности.

Requirements, to meet (suit), *F* répondre (satisfaire, se conformer, faire face) aux exigences; *G* den Erfordernissen (Anforderungen) entsprechen; *S* satisfacer (conformarse con, corresponder á, acomodarse á) las exigencias, llenar (cumplir con) requisitos; *I* rispondere (corrispondere, soddisfare, conformarsi, far fronte, provvedere) alle esigenze, ai requisiti, appagare le esigenze; *P* satisfazer (conformar-se com, corresponder ás, accommodar-se ás) as exigencias; *R* отвѣчать, соответствовать надобности, потребности.

—, to provide for, *F* pourvoir aux exigences; *G* den Erfordernissen begegnen; *S* proveer á las exigencias; *I* provvedere alle esigenze; *P* prover ás exigencias; *R* приготовить, запастись на случай потребности.

—, to satisfy, *F* répondre (satisfaire, se conformer) aux exigences; *G* den

Anforderungen entsprechen; *S* satisfacer (conformarse á) las exigencias; *I* corrispondere (soddisfare, conformarsi, adattarsi) alle esigenze, corrispondere alle richieste; *P* satisfazer as (conformar-se ás) exigencias; *R* удовлетворять потребностямъ.

Requirements, it suits the, *F* il correspond (il est adapté, proportionné) aux besoins; *G* es entspricht dem Bedarf; *S* responde á la necesidad; *I* risponde al bisogno; *P* responde ás necessidades; *R* оно подходит, соответствуетъ требованіямъ и пр.

Requirer, *F* le requérant; *G* der Fordernde, Verlangende; *S* el requeriente; *I* il richiedente; *P* o requerente; *R* имѣющій надобность, нужду, потребность.

Requisite, required, necessary, *F* requis, exigé, nécessaire; *G* erforderlich, notwendig; *S* requerido, preciso, necesario; *I* richiesto, requisito, necessario; *P* requerido, preciso, necessario; *R* нужное, необходимое, требующееся.

Re-sale, *F* la revente; *G* der Wiederverkauf, Rückverkauf; *S* la reventa, retroventa; *I* la rivendita; *P* a revenda; *R* перепродажа.

Rescind a bargain, to, *F* annuler (résilier, résoudre) un marché; *G* ein Geschäft rückgängig machen; *S* anular (rescindir) un negocio; *I* annullare (rescindere) un negozio; *P* annullar (rescindir) um negocio; *R* уничтожить сдѣлку.

— a contract, to, *F* résoudre (résilier, rescinder, révoquer) un contrat; *G* einen Kontrakt lösen, auflösen, kündigen; *S* resolver (disolver, rescindir, revocar) un contrato; *I* sciogliere (risolvere, rescindere, revocare) un contratto; *P* resolver (dissolver, rescindir, revogar) um contrato; *R* уничтожить, сдѣлать недѣйствительнымъ договоръ.

Rescission of a contract, *F* la résiliation (rescision, révocation) d'un contrat; *G* die Lösung eines Kontrakts; *S* la resolución (rescisión) de un contrato; *I* lo scioglimento (la rescissione, revoca) di (d') un contratto; *P* a revogação (rescisão) de um contrato; *R* уничтоженіе, отмѣна договора, условія, контракта.

Researches, to continue, *F* continuer des recherches; *G* die Nachforschungen fortsetzen; *S* continuar pesquisas; *I* continuare ricerche; *P*

continuar pesquisas ; *R* продолжать розыски, розысканія, изслѣдованія.

Re-sell (sell again), to, *F* revendre ; *G* wiederverkaufen ; *S* revender ; *I* rivendere ; *P* revender ; *R* перепродать, перепродавать.

— (sell back), to, *F* revendre ; *G* zurückverkaufen ; *S* retrovender ; *I* rivendere ; *P* retrovender ; *R* перепродать.

Resemble (be similar), to, *F* ressembler à qn., à qch., avoir de la ressemblance avec . . . , de la similitude, être similaire à . . . , semblable à . . . ; *G* ähnlich sein, Ähnlichkeit haben ; *S* semejar, tener semejanza, ser semejante, resemlar, asenejarse à, parecerse con ; *I* rassomigliare, aver rassomiglianza, somiglianza, esser simile ; *P* semelhar, ter semelhança, ser semelhante, parecer-se, assemelhar-se ; *R* уподобляться ; быть похожимъ, подобнымъ.

Reservation, *F* la réservation, réserve ; *G* der Vorbehalt, Rückhalt ; *S* la reservación, reserva ; *I* la riserva, restrizione ; *P* a reservação, reserva ; *R* сохраненіе, удержаніе, оставленіе.

— of a right, *F* la conservation d'un droit ; *G* die Wahrung (der Vorbehalt) eines Rechts ; *S* la conservación de un derecho ; *I* la conservazione di (d') un diritto ; *P* a conservação de um direito ; *R* удержаніе за собою права ; оставленіе за собою права.

—, to accept with, *F* accueillir avec réserve ; *G* mit Vorbehalt aufnehmen, unter Vorbehalt annehmen ; *S* acoger con reserva ; *I* accogliere con riserva ; *P* acolher com reserva ; *R* принять подь (съ) условіемъ.

— (proviso), with the, *F* sous (avec) la réserve, à condition ; *G* mit dem Vorbehalt ; *S* con la reserva ; *I* colla riserva ; *P* com a reserva ; *R* съ условіемъ, уговоромъ о какомъ правѣ.

— (proviso), with the usual, *F* sous la réserve d'usage, usitée, habituelle ; *G* unter üblichem Vorbehalt ; *S* bajo la reserva acostumbrada, de costume, usual ; *I* sotto l'usata (la solita) riserva, sotto la riserva d'uso ; *P* sob a reserva de costume, usual ; *R* съ обыкновеннымъ условіемъ, правомъ.

Reserve, *F* la réserve ; *G* die Reserve, Rücklage, Zurücklegung, der Rück-

halt, Vorbehalt, die Zurückhaltung ; *S* la reserva ; *I* la riserva, riservatezza ; *P* a reserva ; *R* резервъ, запасъ ; удержанное право ; условіе.

Reserve of the purchasers, *F* la réserve des acheteurs ; *G* die Zurückhaltung der Käufer ; *S* la reserva (el retramiento) de los compradores ; *I* la riserva (riservatezza) dei compratori ; *P* a reserva dos compradores ; *R* удержаніе покупателей.

—, to act with, *F* agir avec (user de) réserve ; *G* mit Zurückhaltung handeln, beobachten ; *S* obrar con (usar de) retramiento ; *I* agire con (usare) riservatezza ; *P* obrar com (usar de) reserva ; *R* дѣйствовать, поступать осторожно, съ воздержностью.

—, to dispose of a thing without, *F* disposer (user) de qch. sans réserve ; *G* ohne Rückhalt über etwas verfügen ; *S* disponer (usar) de una cosa sin reserva, con franqueza ; *I* disporre (usare) di qualche cosa senza riserva, senza restrizione ; *P* dispor (usar) de uma coisa sem reserva, restricção ; *R* сдѣлать всецѣлое употребленіе съ чего нибудь.

—, to impose, show, *F* imposer, montrer de la réserve ; *G* Zurückhaltung auferlegen, zeigen ; *S* imponer, mostrar reserva ; *I* imporre, mostrare riserva ; *P* impor, mostrar reserva ; *R* выказывать воздержность ; заставить кого быть воздержнымъ.

—, to keep in, *F* réserver, tenir en réserve ; *G* reservieren, in Reserve halten ; *S* reservar, tener en reserva ; *I* riservare, serbare, tener in riserva, in serbo ; *P* reservar, ter em reserva ; *R* держать, хранить въ запасѣ.

— (if duly cashed), under the usual, *F* sauf rentrée, sauf bonne fin, sauf encaissement ; *G* Eingang vorbehalten ; *S* salvo buen cobro, buen fin ; *I* salvo incasso, buona fine ; *P* salvo boa cobrança, bom fim ; *R* за исключеніемъ поступленія (суммы), инкассированія, взысканія, полученія (денегъ).

— an order, to, *F* réserver un ordre ; *G* eine Bestellung aufbewahren, aufheben ; *S* reservar una orden ; *I* riserbare (riserbare) un ordine ; *P* reservar uma ordem ; *R* удержать, сохранять для кого заказа.

— the right to oneself, to, *F* sauvegarder (se conserver, se réserver) le droit ; *G* das Recht

wahren, sich das Recht vorbehalten ; *S* salvaguardar (conservarse, reservarse) el derecho ; *I* salvaguardare (preservare, riservarsi, riserbarsi, conservarsi) il diritto ; *P* salvaguardar (conservar-se, reservar-se) o direito ; *R* удержать, оставлять за собою право.

Reserve (accumulated) fund, *F* le fonds de réserve, de prévoyance, la réserve ; *G* der Reservefonds, das Reservekapital, die Rücklage ; *S* el fondo de reserva, previsión ; *I* il fondo di riserva, previsione ; *P* o fundo de reserva, previsão ; *R* резервный, запасный капиталъ.

— fund, to place (add) to the, *F* porter (mettre) à la réserve ; *G* zum Reservefonds schlagen ; *S* pasar (llevar, destinar) al fondo de reserva ; *I* passare (assegnare, arrecare, collocare, portare) al fondo di riserva, alle riserve ; *P* passar (levar, destinar) ao fundo de reserva ; *R* отнести, прибавить къ резервному, запасному капиталу.

Reserved, to be, *F* être (se tenir) réservé, se tenir sur la réserve ; *G* zurückhaltend (reserviert) sein ; *S* estar reservado, retraído ; *I* esser (tenersi) riservato, tenersi (mantenersi) sulla (nella) riserva ; *P* estar reservado ; *R* быть удержаннымъ для запаса.

Re-ship, to, *F* rembarquer ; *G* wieder einschiffen, wiederverschiffen ; *S* reembarcar ; *I* rimbarcare ; *P* reembarcar ; *R* перегруживатьъ.

Re-shipment, *F* le rembarquement ; *G* die Wiederverschiffung ; *S* el reembarque ; *I* il rimbarco ; *P* o reembarque ; *R* перегруживание.

Reside (be resident), to, *F* demeurer, être demeurant, domicilié, en résidence ; *G* wohnen, wohnhaft sein ; *S* residir, morar, estar residente, domiciliado, tener domicilio ; *I* dimorare, abitare, esser dimorante, abitare, residente, domiciliato, aver residenza, dimora ; *P* residir, morar, estar residente, domiciliado, ter domicilio ; *R* жить, проживать, квартирувать, житье-житье.

Residence, place of, *F* la demeure, résidence, le lieu de résidence, le domicile, l'habitation ; *G* der Wohnort, Aufenthaltsort, die Wohnung, das Domizil ; *S* la residencia, morada, el lugar de residencia, el domicilio, la habitación ; *I* la

dimora, esidenza, il luogo di residenza, il domicilio, l'abitazione ; *P* a residencia, morada, o lugar de residencia, o domicilio, a habitação ; *R* квартира, домъ, мѣстожителство, мѣстопробываніе.

Residence, change of, *F* le changement de domicile, de résidence, d'habitation, le déménagement ; *G* die Wohnortsänderung, der Wohnortswchsel ; *S* el cambio de domicilio, residencia, habitación, la mudanza, remoción ; *I* il cambiamento (trasferimento) di domicilio, residenza, d'abitazione, la traslocazione, trasmutazione, il traslocamento, trasmutamento ; *P* a mudança de domicilio, residencia, habitação, trasladação ; *R* перемѣна квартиры, мѣстожителства.

—, to change, *F* changer de domicile, de résidence, déménager ; *G* den Wohnort ändern, wechseln ; *S* cambiar (mudar) de (trasladarse á) domicilio, trasladar la residencia, remover ; *I* cambiare (mutare, trasferire) di domicilio, dimora, trasmutare, traslocare ; *P* cambiar (mudar) de (trasladar o) domicilio, trasladar a residencia ; *R* перемѣнить квартиру, мѣстожителство.

—, to collect goods from the, *F* prendre des marchandises à domicile ; *G* Güter vom Hause abholen ; *S* tomar (buscar) mercancías á domicilio ; *I* prender merci a domicilio ; *P* tomar (buscar) mercancías a domicilio ; *R* получить (забрать) товаръ съ дому, квартиры. —, collected from, delivered at the, *F* pris, rendu à domicile ; *G* ab, frei Haus ; *S* tomado, puesto (franco) á domicilio ; *I* preso, reso a domicilio ; *P* tomado, posto (franco) a domicilio ; *R* франко (свободно) получать, доставить) домъ, квартира, мѣстожителство.

—, to deliver at, forward to the, *F* remettre (livrer, transporter) à domicile ; *G* am Haus abliefern ; *S* entregar (llevar) á domicilio ; *I* consegnare a domicilio ; *P* entregar (levar) a domicilio ; *R* доставить франко на домъ, квартиру и пр.

Residue (remainder of a sum), *F* le reste, reliquat ; *G* der Rückstand, Rest ; *S* el resto, residuo, remanente, atraso ; *I* il resto, residuo, rimanente, l'arretrato ; *P* o resto, residuo, restante, saldo ; *R* остатокъ, разница.

Residue of an account, *F* le reliquat (résidu, solde) d'un compte; *G* der Restbetrag einer Rechnung; *S* el remanente (residuo, saldo) de una cuenta; *I* il residuo (saldo) di (d') un conto; *P* o restante (residuo, saldo) de uma conta; *R* сальдо, балансъ счета.

— (of stock), *F* le reste, solde; *G* der Warenrest; *S* el residuo; *I* i residui; *P* o residuo, saldo; *R* остатокъ запаса; остальное.

—, to leave, recover a, *F* laisser, recouvrer un reliquat; *G* den Restbetrag übrig lassen, einziehen; *S* dejar, percibir un remanente; *I* lasciare, riscuotere un residuo; *P* deixar, perceber um residuo; *R* оставить, взыскать балансъ.

Resist, to, *F* faire (opposer, apporter) résistance à, faire (former, mettre) opposition à, résister à, s'opposer à; *G* Widerstand leisten, bieten; *S* hacer (oponer, ofrecer) resistencia, hacer oposición, resistir; *I* far (opporre, presentare) resistenza, far (presentare) opposizione, resistere; *P* fazer (oppor, oferecer) resistencia, fazer opposição, resistir; *R* противиться, сопротивляться; оказать сопротивление.

Resistance, to meet with, *F* rencontrer (trouver) de la résistance; *G* auf Widerstand stossen; *S* encontrar resistencia; *I* incontrare resistenza; *P* encontrar resistencia; *R* столкнуться съ сопротивленіемъ.

Resolution (determination), *F* la résolution, détermination, délibération; *G* der Entschluss; *S* la resolución, determinación, deliberación; *I* la risoluzione, determinazione, deliberazione; *P* a resolução, determinação, deliberação; *R* рѣшеніе, рѣшимость, постановление, резолюція.

—, to make a, *F* prendre (former) une résolution; *G* einen Entschluss fassen; *S* tomar una resolución; *I* prender (pigliar) una risoluzione; *P* tomar uma resolução, deliberação; *R* воспринять, постановить рѣшеніе.

Resolve (make up one's mind), to, *F* se résoudre à, se décider à, se déterminer; *G* sich entschliessen; *S* resolverse, decidirse, determinarse; *I* risolversi, decidersi, determinarsi, deliberarsi; *P* resolver-se, decidirse, determinar-se; *R* рѣшиться на чтонибудь.

Resolved (decided, determined), *F*

résolu à, décidé à, déterminé à; *G* entschlossen, schlüssig; *S* deciso, determinado; *I* risoluto, deciso; *P* determinado, decidido; *R* рѣшительный; рѣшившійся на что.

Resort, as a last, *F* en dernier ressort; *G* in letzter Instanz; *S* en última instancia; *I* in ultima istanza; *P* em ultima instancia; *R* какъ послѣдняя инстанція; какъ крайнее средство.

Resources (means), *F* les moyens, ressources; *G* die Mittel, Geldmittel; *S* los medios, recursos; *I* i mezzi, le risorse; *P* os meios, recursos; *R* средства, состояніе.

— (source of gain), *F* la source de gain, les ressources; *G* die Erwerbquelle; *S* la fuente de ganancia, los recursos; *I* il fonte di guadagno, le risorse; *P* a fonte de ganho, os recursos; *R* источникъ доходовъ.

—, limited, *F* les ressources restreintes, limitées; *G* die beschränkten Mittel; *S* los recursos (medios) limitados; *I* i mezzi ristretti, limitati, le risorse limitate; *P* os recursos (meios) limitados; *R* ограниченныя средства.

—, to dispose of, *F* disposer de ressources, de moyens; *G* über Mittel verfügen; *S* disponer de medios, recursos; *I* disporre di mezzi, risorse; *P* dispor de meios, recursos; *R* располагать средствами.

—, to exhaust the, *F* épuiser les ressources; *G* die Mittel (Hilfsquellen) erschöpfen; *S* agotar los recursos; *I* esaurire le risorse; *P* esgotar os recursos; *R* истощить, исчерпать средства.

—, without, *F* sans (dépourvu de) moyens, ressources; *G* mittellos; *S* sin (desprovisto de) medios, recursos; *I* senza (sprovvisto di) mezzi, risorse; *P* sem (desprovisto de) meios, recursos; *R* безъ средствъ.

Respect, to pay, *F* témoigner (marquer) de l'estime; *G* Achtung beweisen; *S* demostrar respecto; *I* dimostrare rispetto; *P* mostrar respeito; *R* оказать почтеніе, уваженіе.

—, in every, *F* à tout égard; *G* in jeder Hinsicht, Rücksicht; *S* en todo respecto; *I* in tutto rispetto; *P* em todo o respeito; *R* во всѣхъ отношеніяхъ.

—, in this, *F* à cet égard; *G* in dieser Hinsicht, Rücksicht; *S* en este respecto, acerca de esto; *I* in questo

riguardo, rispetto; *P* a este respeito; *R* въ этомъ, въ данномъ отношеніи.

Respect to, with, *F* à l'égard de, regardant, quant à, relativement à; *G* hinsichtlich; *S* respecto, referente á; *I* rispetto a, in quanto a; *P* a respeito de, pelo que diz respeito a; *R* касательно, относительно кого-то или чего-то.

Respectability, *F* la respectabilité, l'honorabilité; *G* die Ehrenhaftigkeit, Achtbarkeit; *S* la respetabilidad; *I* la rispettabilità; *P* a respeitabilidade; *R* почтенность, благопристойность, солидность.

—, a house (firm) of the highest, *F* une maison de parfaite honorabilité, d'honorabilité reconnue, bien connue; *G* ein höchst ehrenhaftes Haus, ein Haus von anerkannter (bewährter) Solidität; *S* una casa de mucha (reconocida) respetabilidad, muy (sumamente) respetable; *I* una casa (ditta) di notoria (ben conosciuta) rispettabilità; *P* uma casa de muita (reconhecida) respeitabilidade, muito respeitavel; *R* одна изъ самыхъ почтеннѣйшихъ, основательнѣйшихъ, солиднѣйшихъ, благонадежнѣйшихъ фирмъ.

Respectable firm, *F* une maison respectable, honorable; *G* ein achtbares (anständiges, angesehenes, respektables) Haus; *S* una casa respetable, honorable; *I* una casa (ditta) rispettabile, spettabile, onorevole; *P* uma casa respeitavel, honrada, honrosa; *R* приличная, благопристойная, почтенная фирма.

Respectful, *F* respectueux; *G* ehrerbietig, rücksichtsvoll; *S* respetuoso; *I* rispettosso; *P* respeitoso; *R* почтительный.

Respectfully (in letters), *F* avec considération distinguée, avec respect; *G* mit Hochachtung; *S* con suma consideración; *I* con stima; *P* com consideração, estima; *R* съ совершеннымъ почтеніемъ; съ истиннымъ уваженіемъ.

—, *F* respectueusement, avec respect; *G* achtungsvoll, ehrerbietig, höflich; *S* respetuosamente, con respeto; *I* rispettosamente, con rispetto; *P* respetuosamente, com respeito; *R* почтительно; съ уваженіемъ.

Respective amount, *F* le montant respectif; *G* der betreffende Betrag;

S el importe respectivo; *I* l'importo rispettivo; *P* o importe respectivo; *R* надлежащая сумма.

Respite, *F* le délai, le temps de réflexion; *G* die Bedenkzeit, Frist; *S* la dilación, el plazo; *I* la dilazione, il respiro; *P* a diliação, o prazo; *R* отдыхъ, отсрочка.

—, grace, letter of, *F* la lettre de répit, le sursis concordataire; *G* das Moratorium, der Austandsbrief; *S* la moratoria; *I* la moratoria, lettera moratoria, il patto moratorio; *P* a carta moratoria; *R* граціонное письмо; предоставленіе отсрочки.

—, to ask a, *F* demander un répit, un délai, un atermolement, une relâche; *G* Moratorium (Stundung, einen Autschub) verlangen, um Frist (Nachsicht) bitten; *S* pedir una moratoria, un plazo; *I* chiedere una moratoria, domandare una dilazione, mora, un respiro; *P* pedir uma moratoria, um prazo; *R* просить объ отсрочкѣ, отложеніи платежей.

— (delay), to grant a, *F* accorder un délai, un sursis, un répit, une relâche; *G* einen Autschub gewähren; *S* acordar (otorgar) un plazo; *I* accordare una dilazione, dar un respiro; *P* conceder (dar) um prazo; *R* предоставить отсрочку; отложить платежи.

—, to grant a (letter of), *F* accorder du répit; *G* Moratorium zugestehen; *S* acordar (conceder) una moratoria; *I* accordare (concedere) una moratoria; *P* conceder uma moratoria; *R* послать граціонное письмо.

Responsibility, to assume (undertake, incur, accept) the, *F* assumer (accepter, prendre, encourir, engager) la responsabilité, prendre sous sa responsabilité; *G* die Verantwortung übernehmen, die Verantwortlichkeit auf sich laden, sich verantwortlich machen; *S* asumir (aceptar, contraer, incurrir en) la responsabilidad; *I* assumere (accettare) la (incorrere nella) responsabilità; *P* assumir (aceitar, contrahir, incurrir na) a responsabilidade; *R* принять на себя ответственность.

—, to decline the, *F* décliner la responsabilité; *G* die Verantwortung ablehnen; *S* declinar la responsabilidad; *I* declinare (respingere) la responsabilità; *P* declinar a responsabilidade; *R* отклонить отъ себя ответственность.

Responsibility, to free oneself from, *F* se soustraire à (s'affranchir de, se libérer de, se décharger de, se déga-ger de) la responsabilité; *G* sich der Verantwortung entziehen, von Verantwortung befreien; *S* sustraerse á (librarse de, libertarse de) la responsabilidad; *I* sottrarsi alla (francarsi, liberarsi dalla) responsabilità; *P* subtrahir-se á (liberar-se da) responsabilidade; *R* освободить себя отъ ответственности.

—, to impose a, *F* imposer une responsabilité; *G* eine Verantwortung auferlegen; *S* imponer una responsabilidad; *I* imporre una responsabilità; *P* impor uma responsabilidade; *R* возложить на кого ответственность.

—, to involve, *F* entraîner de la responsabilité; *G* eine Verantwortung mit sich bringen; *S* acarrear (envolver) responsabilidad; *I* arrecare responsabilità; *P* acarretar responsabilidade; *R* влечь за собою ответственность.

—, to release, (relieve, free, deliver, exempt, exonerate) one from, *F* décharger (décharger, exonérer, affranchir, libérer, relever, délier, dispenser, exempter) qn. de responsabilité; *G* jemand der Verantwortung entheben; *S* relevar (libertar, librar, eximir, exonerar) de responsabilidad; *I* dispensare (liberare, francare, rievare, sollevare, sciogliere, esonerare) da responsabilità; *P* relevar (libertar, eximir, exonerar) de responsabilidade; *R* освободить, уволнить кого отъ ответственности.

—, exempt (free) from, *F* exempt de responsabilité; *G* frei von Verantwortung; *S* exento de responsabilidad; *I* esente da responsabilità; *P* isento de responsabilidade; *R* свободный отъ всякой ответственности.

— (liability), without, *F* sans engagement; *G* ohne Verbindlichkeit; *S* sin obligación, empeño; *I* senza obbligo, senza impegno; *P* sem obrigação, empenho; *R* безъ обязательства.

Responsible for the consequences, *F* responsable des conséquences; *G* für die Folgen verantwortlich; *S* responsable de las consecuencias; *I* responsabile (risponsabile) delle conseguenze; *P* responsavel das

consequencias; *R* ответственный за последствия.

Responsible for the consequences, to be, *F* répondre des conséquences; *G* für die Folgen verantwortlich sein, die Folgen tragen; *S* responder de las consecuencias; *I* rispondere delle conseguenze; *P* responder das consequencias; *R* отвечать за последствия.

— for a thing, to be, *F* être responsable (répondre) de qch.; *G* für etwas [die] Verantwortung tragen, verantwortlich sein; *S* ser responsable (responder) de una cosa; *I* essere responsabile (rispondere) di qualche cosa; *P* responder, ser responsavel de uma coisa; *R* быть ответственнымъ за что нибудь.

—, to make (hold) one, *F* rendre qn. responsable de qch.; *G* jemand verantwortlich (haftbar) machen; *S* hacer (tener) alguien responsable, hacer (tener) responsable á alguien; *I* tener qualcuno responsabile; *P* fazer (ter) alguem responsavel; *R* привлекать кого къ ответственности.

—, to make oneself, *F* se rendre responsable, comptable; *G* sich verantwortlich (haftbar) machen; *S* hacerse (quedar, salir) responsable; *I* rendersi responsabile; *P* fazer-se (ficar, sahir) responsavel; *R* сдѣлать себя ответственнымъ.

Rests with you, it, *F* il dépend de vous; *G* es steht bei Ihnen; *S* depende de Vd. (usted); *I* dipende da voi; *P* depende de V. Ех^{ca}; *R* это зависитъ отъ васъ.

Restitution (return of money), *F* la restitution, le retour; *G* die Herausgabe, Rückgabe, Wiedererstattung; *S* la restitución, devolución; *I* la restituzione, il ritorno, la resa; *P* a restituição, devolução; *R* возвращение денегъ.

Restrict (limit) the issue of paper money, to, *F* restreindre (limiter) l'émission de papier monnaie; *G* die Ausgabe von Papiergeld beschränken; *S* restringir la emisión de papel moneda; *I* limitare l'emissione di carta moneta, monetaria; *P* restringir a emissão de papel moeda; *R* ограничить выпускъ бумажныхъ денегъ.

Restriction, *F* la restriction; *G* die Beschränkung; *S* la restricción; *I* la restrizione, il restringimento; *P* a restrição; *R* ограничивание, ограничение.

Restrictions, to be subject to, *F* être soumis à restrictions; *G* Beschränkungen unterliegen; *S* estar sujeto á restricciones; *I* esser soggetto a restrizioni; *P* estar sujeito a restricções; *R* подлежать ограничениямъ. —, to free from, *F* affranchir de restrictions; *G* von Beschränkungen befreien; *S* librar de restricciones; *I* liberare da restrizioni; *P* livrar de restricções; *R* освободить отъ ограничній.

—, to impose, suffer, *F* imposer, subir (souffrir) des restrictions; *G* Beschränkungen auferlegen, erleiden; *S* imponer, sufrir restricciones; *I* imporre, subire (soffrire) restrizioni; *P* impor, soffrer restricções; *R* возлагать ограничнія; подвергаться ограничениямъ.

Restrictive measures, *F* les mesures restrictives; *G* die beschränkende Massregeln; *S* las medidas restrictivas; *I* le misure restrettive; *P* as medidas restrictivas; *R* ограничительныя мѣры.

Result, *F* le résultat; *G* das Resultat, Ergebnis; *S* el resultado; *I* il risultato, le risultanze; *P* o resultado; *R* результатъ, слѣдствіе, послѣдствіе.

—, to achieve (obtain) a, *F* obtenir (atteindre, arriver à, aboutir à) un résultat; *G* ein Resultat erzielen; *S* obtener (alcanzar, conseguir, sacar, lograr, llegar á) un resultado; *I* ottenere (raggiungere, conseguire, giungere ad, pervenire ad) un risultato; *P* obter (alcançar, conseguir, tirar, lograr, chegar a) um resultado; *R* достигнуть результата; получить результатъ.

—, to give, promise, lead to a favourable, *F* donner (produire), promettre, conduire à (aboutir à) un résultat avantageux; *G* ein vorteilhaftes Resultat ergeben, versprechen, zu einem vorteilhaften Resultate führen; *S* dar (producir, proporcionar), prometer, conducir á un resultado ventajoso; *I* dar (produrre), promettere, condurre ad un risultato vantaggioso; *P* dar (produzir, proporcionar) prometer, conduzir a um resultado vantajoso; *R* давать результаты; представлять надежды на рез; вести къ хорошимъ результатамъ.

—, to, *F* résulter, ressortir; *G* resultieren, folgen, entstehen, heraus-

kommen, hervorgehen, sich ergeben; *S* resultar, desprenderse; *I* risultare, rilevarsi; *P* resultar, proceder, provir; *R* имѣть слѣдствіемъ; получиться въ результатъ.

Resume (continue) the journey (voyage), to, *F* continuer (poursuivre) le voyage, se remettre en route; *G* die Reise fortsetzen; *S* proseguir (continuar, seguir) el viaje; *I* proseguire (continuare) il viaggio; *P* proseguir (continuar, seguir) a viagem; *R* продолжать поѣзду, путешествіе.

— payment, business, to, *F* reprendre les paiements, affaires, se remettre aux affaires; *G* Zahlungen, Geschäfte wiederaufnehmen; *S* reasumir los pagos, negocios; *I* riprendere i pagamenti, gli affari; *P* reasumir os pagamentos, negocios; *R* возобновить платежи, дѣла, торговлю.

Resumption of payment, business, *F* la reprise des paiements, des affaires; *G* die Wiederaufnahme der Zahlungen, Geschäfte; *S* la continuación de los pagos, negocios; *I* la ripresa dei pagamenti, degli affari; *P* a continuação dos pagamentos, negocios; *R* возобновленіе платежей, дѣлъ, торговлю.

Retail, to buy, *F* acheter en (au) détail; *G* im Detail kaufen; *S* comprar por menor, al menudo; *I* comprare al (a) minuto, in (al) dettaglio; *P* comprar por miudo, a retalho; *R* покупать въ розницу.

—, to sell, *F* vendre en (au) détail, faire le détail, détailler, débiter; *G* einzeln (im Kleinen, Detail), verkaufen; *S* vender por menor, al menudo, al detalle, detalladamente, menudear; *I* vendere al (a) minuto, in (al) dettaglio; *P* vender por miudo, a retalho, retalhar; *R* продавать въ розницу.

— business, *F* le commerce de détail, le petit commerce; *G* der Detailhandel, das Detailgeschäft, der Einzelverkauf, Kleinhandel; *S* el comercio (negocio) al por menor, al menudo; *I* il commercio (negozio) al minuto, in (al, di) dettaglio, il piccolo (minuto) commercio; *P* o commercio (negocio) por miudo, a retalho; *R* розничное дѣло.

— business, to do, *F* faire des affaires de détail, faire le (trafiquer en) détail; *G* Detailgeschäfte (Kleingeschäfte) machen; *S* hacer negocios por menor; *I* far affari di dettaglio;

P fazer negocios por miudo; *R* заниматься розничной торговлей.

Retail dealer (middleman), *F* le revendeur; *G* der Wiederverkäufer; *S* el revendedor; *I* il rivenditore; *P* o revendedor; *R* розничный торговец. — *nouse*, *F* la maison (le magasin) de détail; *G* das Detailhaus, Detailgeschäft; *S* la casa [de negocios] por menor; *I* la casa (il magazzino) di dettaglio, il magazzino al minuto; *P* a casa (de negocios) por miudo; *R* розничный магазинъ, розничная лавка.

— *price*, *F* le prix de détail; *G* der Einzelpreis, Detailpreis; *S* el precio al por menor, al detalle; *I* il prezzo di dettaglio; *P* o preço a retalho; *R* розничная цѣна; цѣна въ розницу.

— *purchase, trade*, *F* l'achat, la vente en (au) détail, le commerce de détail; *G* der Einzelkauf, Einzelverkauf; *S* la compra (venta, el comercio) por menor, al menudo; *I* la compra (vendita, il commercio) al minuto, in (al, di) dettaglio; *P* a compra (venta, o commercio) por miudo, a retalho; *R* розничная покупка, продажа.

— *sale*, *F* la vente en (au) détail, le débit; *G* der Detailverkauf; *S* la venta al por menor, al menudo; *I* la vendita al minuto, in (al, di) dettaglio, la minuta vendita; *P* a venda por miudo, a retalho; *R* розничная продажа.

— *shop*, *F* la boutique, l'échoppe; *G* der Kramladen, das Ausschnittgeschäft, die Detailhandlung; *S* la tienda; *I* la bottega, il botteghino; *P* a loja; *R* розничная лавка.

— *trade*, *F* la vente en (au) détail, le commerce de détail, le débit, le petit commerce; *G* der Einzelverkauf, Kleinhandel, Kleinverkauf, Detailhandel; *S* la venta (el comercio, negocio) por menor, al menudo, el pequeño tráfico; *I* la vendita (il commercio, negozio) al minuto, in (al, di) dettaglio, il piccolo (minuto) commercio, la minuta vendita; *P* a venda (o commercio, negocio) por miudo, a retalho; *R* розничная торговля.

—, *to*, *F* vendre en (au) détail, faire le détail, détailler, débiter; *G* einzeln (im Kleinen) verkaufen; *S* vender por menor, al menudo, al detalle, detalladamente, menudear; *I* vender a (al) minuto, in (al) det-

taglio; *P* vender por miudo, a retalho, retalhar; *R* продавать въ розницу.

Retailer (retail dealer, trader), *F* le détaillant, revendeur, marchand détaillant, marchand (commerçant) en (au, de) détail; *G* der Einzelverkäufer, Kleinhändler, Detailverkäufer, Krämer; *S* el tendero, comerciante (tratante, vendedor) por menor, al por menor, al detalle, comerciante, detallador, revendedor; *I* il dettagliante, rivenditore, commerciante (negoziante, mercante, venditore) al minuto, in (al, di) dettaglio; *P* o tendeiro, commerciante (vendedor, tratante) por miudo, a retalho, retalheiro; *R* розничный, мелкій торговецъ, продавецъ, лавочникъ.

Retain (keep back), *to*, *F* retenir, garder; *G* zurückbehalten, zurückhalten, einhalten; *S* retener, guardar; *I* ritenere; *P* reter, guardar; *R* удержатъ, задерживать, сохранять. — *in one's possession, to*, *F* conserver (garder) par devers soi; *G* bei sich behalten; *S* retener (guardar) en su poder, consigo; *I* ritenere per sè, tener presso di sè; *P* reter (guardar) em seu poder, consigo; *R* удержатъ за собою; сохранять въ своемъ владѣннн.

Retention, right of, *F* le droit de rétention; *G* das Rückhaltungsrecht, Zurückbehaltungsrecht; *S* el derecho de retención; *I* il diritto di ritenzione; *P* o direito de retenção; *R* право удержанія, задержанія.

Retire from business, *to*, *F* se retirer des (renoncer aux) affaires, quitter (abandonner) les affaires; *G* aus dem Geschäfte zurücktreten, austreten; *S* retirarse (separarse, salir) del negocio, de una casa; *I* ritirarsi dagli affari, dal commercio, abbandonare gli affari, ritirarsi (uscire) da una ditta, lasciar una casa; *P* retirar-se (separar-se, sahir) do negocio, de uma casa; *R* выступитъ изъ дѣла.

Retirement, *F* la retraite; *G* der Austritt, Rücktritt; *S* el retiro; *I* il ritiro, recesso, l'uscita; *P* o retiro, a retirada; *R* выступленіе изъ дѣла.

— *of a partner*, *F* la retraite (sortie) d'un associé; *G* der Austritt (Rücktritt) eines Teilhabers; *S* el retiro (la salida, retirada) de un socio; *I* il

- ritiro (recesso, l'uscita) di (d') un socio; *P* o retiro (a retirada, sahida) de um socio; *R* выступление, выходъ товарища, соучастника.
- Retract**, to, *F* se rétracter, se dédire; *G* zurücknehmen, widerrufen; *S* retractarse, desdecirse; *I* ritrattarsi, disdirsi; *P* retractar-se, desdizer-se; *R* брать назадъ; отъмнять; отказаться.
- Retraction**, *F* la rétraction; *G* die Zurücknahme, Widerrufung, der Rücktritt von einer Verpflichtung; *S* la retractación, recantación; *I* la ritrattazione; *P* a retractação; *R* отречение отъ обязательства; отказъ; отъмненіе.
- Retrenchment** (reduction of an invoice), *F* le retranchement; *G* der Abstrich; *S* la deducción; *I* la deduzione; *P* a deducção; *R* отръзъ, сокращеніе.
- Retrieve** (repair, recoup, recover, make good) a loss, to, *F* compenser (réparer, indemniser, remédier à) une perte; *G* einen Verlust ausgleichen, wiederleihen; *S* reparar (resarcir, recuperar, compensar) una pérdida; *I* compensare (riparare, risarcire) una perdita; *P* reparar (resarcir, recuperar, compensar) uma perda; *R* вернуть, получить обратно, уравниъ, пополнить убытокъ, потерю, уронъ.
- Retrievement** (retrieval, reparation, recuperation) of a loss, *F* la réparation (compensation) d'une perte; *G* die Ausgleichung eines Verlustes; *S* la reparación (compensación), el desquite de una pérdida; *I* la riparazione (compensazione) di (d') una perdita; *P* a reparação (compensação) de uma perda; *R* уравнение, изглаженіе, пополненіе убытка и пр.
- Retrocede** (recede), to, *F* rétrocéder; *G* wiederabtreten; *S* retroceder; *I* retrocedere; *P* retroceder; *R* переуступить обратно; обратно передать.
- Retrocession**, *F* la rétrocession; *G* die Wiederabtretung; *S* la retrocesión; *I* la retrocessione; *P* a retrocessão; *R* переуступленіе, передача обратно.
- Retrograde movement**, *F* le mouvement rétrograde; *G* die Rückbewegung; *S* el movimiento retrógrado; *I* il movimento retrogrado; *P* o movimento retrogrado; *R* обратное, ретроградное движеніе; движеніе назадъ.
- Return** (of goods), etc., *F* le renvoi, retour, la restitution; *G* die Rück-
- sendung, das Zurücksenden, die Rückgabe; *S* el retorno, la devolución, restitución; *I* la resa, il ritorno, rinvio; *P* o retorno, a devolução, restituição; *R* возвращеніе товара; отсылка обратно.
- Return** of premium, drawback, *F* la restitution (le remboursement) du droit; *G* die Zurückerstattung des Zolls; *S* la restitución (devolución, el reembolso) del derecho; *I* la restituzione (il rimborso) del dazio; *P* a restituição (devolução, o reembolso) do direito; *R* возвращеніе уплаченныхъ пошлинъ.
- , the right of, *F* le droit (la faculté) de retour; *G* das Rückgaberecht; *S* el derecho (la facultad) de devolución; *I* il diritto (la facultà) di resa, ritorno; *P* o direito (a facultade) de devolução; *R* право возвращенія.
- , to obtain a, *F* obtenir un rapport, être de bon rapport; *G* einen Ertrag erzielen; *S* obtener un producto, rendimiento; *I* ottenere un prodotto; *P* obter un producto, rendimento; *R* получить доходъ.
- , on my, *F* à mon retour; *G* bei meiner Rückkehr; *S* á mi vuelta; *I* al mio ritorno; *P* a meu retorno; *R* по моемъ возвращеніи.
- from travel (a journey), on the, *F* au retour du voyage; *G* nach Rückkehr von der Reise; *S* al regreso (á la vuelta) del viaje; *I* di ritorno dal viaggio; *P* ao regresso (retorno) da viagem; *R* по возвращеніи съ поѣздки, путешествія.
- cargo, *F* le chargement (fret, la cargaison) de retour, les retours; *G* die Rückfracht; *S* la carga de vuelta, retorno; *I* il carico di ritorno, il ricarico; *P* a carga de retorno, volta; *R* обратный грузъ, провозъ, фрахтъ.
- carriage, *F* les frais de retour; *G* die Rückfracht, Rückspesen; *S* los gastos de vuelta; *I* le spese di ritorno; *P* os gastos de retorno, volta; *R* обратный провозъ.
- freight, *F* le fret de retour; *G* die Rückfracht; *S* el flete de vuelta; *I* il nolo di ritorno; *P* o frete de retorno; *R* обратный фрахтъ.
- journey (voyage), *F* le voyage de retour, le retour; *G* die Rückreise, Rückfahrt; *S* el viaje de retorno, regreso, venida, el regreso, la vuelta,

el pasaje de retorno, regreso; *I* il viaggio di ritorno, il ritorno; *P* a viagem de retorno, regresso, o regresso, a volta; *R* обратная поездка; обратное путешествие.

Return ticket, *F* le billet d'aller et retour, le billet de retour; *G* der Rückfahrchein, die Hin- und Rückkarte; *S* el billete de ida y vuelta, de regreso; *I* il biglietto di andata e ritorno; *P* o bilhete de ida e volta, de regresso; *R* обратный билетъ.

—, come (go) back, to, *F* revenir, retourner; *G* zurückkehren, zurückkommen, zurückgehen; *S* retornar, volver, regresar, llegar de regreso; *I* ritornare; *P* retornar, voltar, regressar, chegar de regresso; *R* вернуться, возвратиться, возвращаться.

— (give back), to, *F* restituer, rendre, donner en (de) retour; *G* zurückerstatten, zurückgeben, wiederstatten; *S* restituir, volver, devolver; *I* restituire, rendere; *P* restituir, devolver; *R* вернуть, возвратить, отдать назадъ.

— (send back), to, *F* renvoyer, retourner; *G* zurücksenden; *S* devolver, retornar; *I* rimandare, rinviare, ritornare; *P* devolver, restituir; *R* отослать обратно.

— unsold, to, *F* rendre invendu; *G* unverkauft zurückschicken; *S* volver no vendido; *I* render invenduto; *P* devolver não vendido; *R* отослать обратно непроданнымъ.

— the drawback, to, *F* restituer (rembourser) le droit; *G* den Zoll zurückerstatten; *S* restituir (devolver, reembolsar) el derecho; *I* restituire (rimborsare) il dazio; *P* restituir (devolver, reembolsar) o direito; *R* вернуть пошлину.

— to a subject, to, *F* revenir à (sur) qch.; *G* auf etwas zurückkommen; *S* retornar á un asunto, volver á (sobre) una cosa; *I* rivenire (ritornare) su qualche cosa; *P* retornar a um assumpto, sobre uma cousa; *R* вернуться, обращаться опять къ какому предмету.

— a service, favour, compliments, greetings, *F* rendre un service, une faveur, des félicitations, des saluts à qn.; *G* einen Dienst, eine Gefälligkeit, Glückwünsche, Grüsse erwidern; *S* volver (rendir, corresponder á) un servicio, favor, volver felicitaciones, saludes; *I* ricambiare (contraccam-

biare) un servizio, un favore, congratulazioni, saluti; *P* render (corresponder a) um serviço, favor, cambiar felicitações, saudações; *R* отплатить услугой, любезностью, добрыми пожеланиями, привѣтствіями.

Return thanks, to, *F* rendre des remerciements; *G* Dank erwidern; *S* de volver las gracias; *I* render grazie, contraccambiare i ringraziamenti; *P* devolver as gracias; *R* выразить въ свою очередь благодарность.

Returnable, *F* restituible; *G* Rückgabe berechtigt, retournerbar; *S* restituible; *I* restituibile; *P* restituível; *R* возвратимый; подлежащий возвращению.

Returned (back from an outing, etc.), to be, *F* être de retour; *G* zurücksein, zurückgekommen sein; *S* estar de vuelta, de regreso; *I* esser di ritorno; *P* estar de volta, regresso; *R* вернувшись, возвратившись откуда нибудь.

— (sent back), to be, *F* être retourné, renvoyé, revenir; *G* zurückkommen, zurückgehen, zurückgesandt werden; *S* devolverse, estar de vuelta, volver, ser retornado; *I* esser ritornato, rivenire; *P* devolver-se, estar de volta, ser retornado; *R* быть отосланнымъ.

Returns (returned goods), *F* les retours; *G* die zurückgehende Ware, Rücksendung, das Zurückgesandte, die Remittenden; *S* los retornos; *I* i ritorni, le rese; *P* os retornos; *R* отосланный товаръ.

— (money), *F* l'entrée, la rentrée; *G* der Geldeingang; *S* la entrada, el ingreso; *I* l'entrata; *P* a entrada, o ingresso; *R* денежная поступления

—, to look after the, *F* soigner la rentrée; *G* für den Eingang sorgen; *S* cuidar la entrada; *I* curare l'entrata; *P* cuidar a entrada; *R* блюсти, смотреть за денежными поступлениями.

Revenue, income, *F* le revenu, rendement; *G* die Einnahme, Einkünfte; *S* el rédito, la renta, el rendimiento; *I* la rendita, il reddito; *P* a renda, o rendimento; *R* приходъ.

Reverse (of a coin, medal, etc.), *F* le revers; *G* die Rückseite; *S* el reverso; *I* il rovescio; *P* o reverso; *R* обратная сторона монеты, медали и пр.

Revise (books before printing), to, *F*; revoir; *G* revidieren, durchsehen;

S revisar ; *I* rivedere ; *P* revisar ; *R* пересмотрѣть.

Revised edition, *F* l'édition revue ; *G* die revidierte Ausgabe ; *S* la edición revisada ; *I* l'edizione rivedita ; *P* a edição revisada ; *R* пересмотрѣнное изданіе.

Revision (verification), *F* l'examen, la vérification ; *G* die Durchsicht ; *S* el examen, la verificación ; *I* l'esame, la verificazione, verifica ; *P* o exame, a verificação ; *R* пересмотрѣть.

Reveal, *F* la ranimation ; *G* die Wiederbelebung ; *S* la reanimación ; *I* la rianimazione ; *P* a reanimação ; *R* оживленіе.

— of business, *F* la reprise (l'animation) des affaires, dans les affaires ; *G* die Belebung (Lebhaftigkeit) der Geschäfte ; *S* el recobro (la animación) de los negocios ; *I* la ripresa (l'animazione) degli affari ; *P* o recobro (a animação) dos negocios ; *R* оживленіе торговли.

Revice connections (in business), to, *F* animer (ranimer, vivifier, activer) les relations ; *G* die Verbindungen leben, wiederbeleben ; *S* animar (reanimar, revivir) las relaciones ; *I* animare (rianimare, ravvivare, attivare, vivificare) le relazioni ; *P* animar (reanimar) as relações ; *R* оживить, возобновить сношенія.

Revocable, *F* révocable ; *G* widerruflich ; *S* revocable ; *I* revocabile, rivocabile ; *P* revogavel ; *R* отмѣняемый.

Revocation, *F* la révocation ; *G* der Widerruf, die Widerrufung ; *S* la revocación ; *I* la revoca, revocazione, rivocazione ; *P* a revogação ; *R* отмѣненіе, уничтоженіе.

Revoke (withdraw) an order, to, *F* contremander (annuler, décommander, révoquer) un ordre ; *G* abbestellen, eine Bestellung annullieren ; *S* contramandar (anular, desmandar, revocar) una orden ; *I* contramandare (annullare, revocare, rivoicare) un ordine, contrordinare una commissione ; *P* contramandar (annullar, descommendar, revogar) uma ordem ; *R* отмѣнить, уничтожить, кассировать заказъ.

Revolution, *F* la révolution ; *G* die Umwälzung ; *S* la revolución ; *I* la rivoluzione ; *P* a revolução ; *R* переворотъ, революція.

Re-write, to, *F* écrire de nouveau, récrire, recopier ; *G* umschreiben,

noch einmal schreiben ; *S* escribir de nuevo, recopiar ; *I* scrivere di nuovo, ricopiare ; *P* escrever de novo, recopiar ; *R* переписать.

Rich, to become, *F* devenir riche, s'enrichir ; *G* reich werden, sich bereichern ; *S* enriquecerse ; *I* arricchirsi ; *P* enriquecer-se ; *R* разбогатѣть.

Riches, source of, *F* la source de richesse ; *G* die Quelle des Reichtums ; *S* la fuente de riqueza ; *I* la fonte di ricchezza ; *P* a fonte de riqueza ; *R* источникъ богатства.

—, to accumulate, *F* accumuler des richesses ; *G* Reichtum (Reichtümer) sammeln ; *S* acumular riquezas ; *I* accumulare ricchezze ; *P* accumular riquezas ; *R* накопить богатство ; нажать, наживать много денегъ, состояніе.

Rid oneself of a thing, to, *F* se défaire (se débarrasser) de qch. ; *G* eine Sache los werden, sich einer Sache entledigen, entäußern ; *S* deshacerse (desprenderse) de una cosa ; *I* disfarsi (sbarazzarsi) di qualche cosa ; *P* desfazer-se (desembaraçar-se) de uma cousa ; *R* отдѣлаться, отвязаться отъ чего нибудь.

Right, *F* le droit ; *G* der Anspruch, das Recht ; *S* el derecho ; *I* il diritto ; *P* o direito ; *R* право.

— of retention, *F* le droit de rétention ; *G* das Rückhaltungsrecht ; *S* el derecho de retención ; *I* il diritto di ritenzione ; *P* o direito de retenção ; *R* право задержанія, удержанія.

— of search, *F* le droit de visite ; *G* das Untersuchungsrecht ; *S* el derecho de visita ; *I* il diritto di visita ; *P* o direito de visita ; *R* право обыска.

—, to abandon (waive) a, *F* abandonner (relâcher, renoncer à) un droit, se désister d'un droit ; *G* ein Recht aufgeben ; *S* abandonar (desistir de) un derecho ; *I* abbandonare (desistere da) un diritto ; *P* abandonar (desistir de) um direito ; *R* отказаться отъ права.

—, to attribute a, *F* attribuer un droit ; *G* ein Recht zuschreiben ; *S* atribuir un derecho ; *I* attribuire un diritto ; *P* attribuir um direito ; *R* приписывать право.

—, to acquire, a *F* acquérir un droit ; *G* ein Recht erwerben ; *S* adquirir un derecho ; *I* acquistare

un diritto ; *P* adquirir um direito ; *R* приобрести право.

Right, to avail oneself of a, *F* user (se prévaloir) d'un droit ; *G* von einem Recht(e) Gebrauch machen ; *S* usar (valerse) de un derecho ; *I* usare (valersi, prevalersi) di (d') un diritto ; *P* usar (valer-se) de um direito ; *R* воспользоваться правомъ.

—, to be, *F* avoir raison ; *G* recht haben ; *S* tener razón ; *I* aver ragione ; *P* ter razão ; *R* быть правымъ (онъ правъ).

—, to be within one's, *F* être en droit ; *G* im Recht(e) sein ; *S* estar en su derecho ; *I* esser in diritto ; *P* estar em seu direito ; *R* быть въ правъ ; имѣть право на что.

—, to concede a, *F* concéder un droit ; *G* ein Recht einräumen ; *S* conceder un derecho ; *I* concedere un diritto ; *P* conceder um direito ; *R* уступить право.

—, to confer, *F* conférer un droit ; *G* ein Recht übertragen ; *S* conferir un derecho ; *I* conferire un diritto ; *P* conferir um direito ; *R* давать кому, перенести на кого право.

—, to enjoy a, *F* jouir d'un droit ; *G* ein Recht genießen ; *S* gozar de un derecho ; *I* godere un diritto ; *P* gozar de um direito ; *R* пользоваться правомъ.

—, to exercise a, *F* exercer un droit ; *G* ein Recht ausüben ; *S* ejercer un derecho ; *I* esercitare un diritto ; *P* exercer um direito ; *R* пользоваться своимъ правомъ.

—, to forfeit (forego) a, *F* perdre (déchoir d', être déchu d', privé d') un droit ; *G* eines Rechts verlustig gehen ; *S* perder (decaer de) un derecho ; *I* perder (decadere da) un diritto ; *P* perder (decahir de) um direito ; *R* лишиться права.

— to a thing, to have a, *F* avoir droit à qch. ; *G* ein Recht auf etwas haben ; *S* tener derecho á (sobre) una cosa ; *I* aver diritto a (su) qualche cosa ; *P* ter direito a alguma (uma) cousa ; *R* имѣть право на что нибудь.

—, to infringe, prejudice the, *F* enfreindre le droit, préjudicier au droit ; *G* das Recht verletzen, schädigen ; *S* infringir, perjudicar el derecho ; *I* infringere, pregiudicare il diritto ; *P* infringir, prejudicar um direito ; *R* нарушить чье право ; дѣйствовать въ ущербъ чьему праву.

Right, to maintain one's, *F* faire valoir (maintenir) son droit ; *G* sein Recht geltend machen, aufrechterhalten ; *S* hacer valer (mantener) su derecho ; *I* far valere (mantenere) il suo diritto ; *P* fazer valer (manter) o seu direito ; *R* заявлять свои права.

—, to preserve the, *F* sauvegarder (se conserver) le droit ; *G* das Recht wahren ; *S* salvaguardar (conserverse) el derecho ; *I* salvaguardare (preservarsi, conservarsi) il diritto ; *P* salvaguardar (conserver-se) o direito ; *R* сохранять право.

—, to renounce a, *F* renoncer à un droit ; *G* auf ein Recht verzichten ; *S* renunciar á un derecho ; *I* rinunziare ad un diritto ; *P* renunciar a um direito ; *R* отказаться отъ права.

—, to reserve oneself the, *F* se réserver le droit ; *G* sich das Recht vorbehalten ; *S* reeservarse el derecho ; *I* riservarsi (riserbarsi) il diritto ; *P* reservar-se o direito ; *R* удерживать за собою право.

—, to transfer a, *F* passer (transporter) un droit ; *G* ein Recht übertragen ; *S* traspasar un derecho ; *I* trasferire un diritto ; *P* traspassar (transferir) um direito ; *R* перенести на кого, передать кому право.

— (reason), with good, *F* de plein (à bon) droit, avec raison, à juste titre ; *G* mit vollem, gutem Rechte ; *S* de buena (con mucha) razón, de (en) pleno derecho ; *I* di pieno (a buon) diritto, con ogni ragione, titolo, a giusto titolo ; *P* de boa (com muita) razão, de (em) pleno direito ; *R* съ полнымъ основаніемъ, правомъ.

— and proper, (fair and just), *F* juste et équitable, de toute équité, de toute justice, raisonnable ; *G* recht und billig ; *S* justo y equitativo, razonable ; *I* equo e giusto ; *P* justo e equitativo, razoavel ; *R* честно и справедливо.

Rightful person (person entitled), *F* l'ayant droit, qui de droit, la personne autorisée ; *G* der Berechtigte, Empfangsberechtigte ; *S* el habiente derecho, la persona autorizada ; *I* l'avente diritto, chi di diritto, la persona autorizzata ; *P* a pessoa autorizada, o interessado ; *R* полноправная личность.

Rise (advance in price), *F* l'augmentation, enchérissement, le renchérissement, la hausse, l'élévation, la majoration ; *G* der Aufschlag, die

Steigerung; *S* el aumento, recargo, alza, la subida, elevación, el sobreprecio; *I* l'aumento, il rialzo, rincaro, rincarimento, l'elevazione; *P* o aumento, a subida, alça, elevação, o encarecimento; *R* повышение (въ цѣнѣ), вздорожаніе, переторжка.

Rise, to be on the, *F* être en (à la) hausse, en croissance, en augmentation, en progrès, aller en augmentant; *G* im Steigen sein; *S* estar (hallarse) en alza, en aumento, estar creciente, subiendo, en crecimiento, seguir creciendo; *I* esser in rialzo, aumento, andar crescendo; *P* estar (achar-se) em alça, em aumento, subindo, em crescimento; *R* повышаться, восходить (о цѣнахъ).

— (advance), to experience a, *F* éprouver (subir) une hausse, une augmentation; *G* einen Aufschlag (eine Erhöhung, Steigerung) erfahren; *S* experimentar (alcanzar, sufrir) un aumento, un alza; *I* subire (soffrire) un rialzo, aumento; *P* experimentar (subir, soffrer) um aumento, uma alça; *R* быть въ повышеініи, восхожденіи.

—, to give, *F* donner lieu à . . . ; *G* Anlass geben; *S* dar lugar; *I* dar luogo; *P* dar logar (lugar); *R* дать начало, поводъ къ. . .

—, to show a, *F* accuser (dénoter) une augmentation; *G* eine Erhöhung zeigen; *S* acusar (demostrar) un aumento; *I* indicare (dimostrare) un aumento; *P* mostrar um aumento; *R* показывать увеличеніе.

— (advance, increase) in price, to, *F* augmenter (hausser) de prix, enchérir, renchérir; *G* im Preise aufschlagen; *S* aumentar (ascender, subir) de precio, encarecer; *I* aumentare (crescere, accrescere, salire) di prezzo, rincarire; *P* aumentar (ascender, subir) de preço, encarecer; *R* повышаться, вздорожать въ цѣнѣ.

Risen, this article has, *F* cet article a augmenté; *G* diese Ware ist aufgeschlagen; *S* este artículo ha aumentado; *I* quest' articolo ha aumentato; *P* este artigo tem augmentado; *R* зотъ предметъ (товаръ) вздорожалъ.

Rising tendency, to show a, *F* tendre (avoir tendance) à la hausse, à l'augmentation; *G* Neigung zum Steigen haben; *S* tener tendencia (inclinación, dirección) al alza, de

alza, alcista, tender al alza, acusar tendencia de alza; *I* aver tendenza (tender) al rialzo, all' aumento, ad aumentare, a salire; *P* ter tendencia (inclinação) á alça, tender á alça; *R* склонность, наклонность къ повышеінію въ цѣнѣ.

Risk, *F* le risque; *G* das Risiko, die Gefahr; *S* el riesgo; *I* il rischio; *P* o risco; *R* рискъ.

—, to be subject to, *F* être sujet au risque; *G* dem Risiko, der Gefahr unterliegen; *S* estar sujeto al riesgo; *I* esser soggetto al rischio; *P* estar sujeito ao risco; *R* быть сопряжено съ рисковомъ.

—, to expose oneself to the, *F* s'exposer (se livrer) au risque; *G* sich dem Risiko, der Gefahr aussetzen; *S* exponerse al (ponerse en) riesgo; *I* esporsi (mettersi) al rischio; *P* expor-se ao (pôr-se em) risco; *R* подвергать себя риску, опасности.

—, to run (incur) the, *F* courir le risque, la chance, un hasard; *G* Risiko (Gefahr) laufen, sich einem Risiko aussetzen; *S* correr (encontrar) riesgo; *I* correre (incorrere, incontrare) rischio; *P* correr (encontrar) risco; *R* подвергаться риску, опасности.

—, to take (accept) the, *F* prendre (accepter, assumer) le risque; *G* das Risiko übernehmen; *S* tomar (asumir) el riesgo; *I* assumere (accettare) il rischio; *P* tomar (assumir) o risco; *R* взять, брать на себя рискъ.

—, at my, your, *F* à mon, à votre risque; *G* auf mein, Ihr Risiko, meine, Ihre Gefahr; *S* á mi, su riesgo; *I* a mio, vostro rischio; *P* a meu, seu risco; *R* на мой, Вашъ рискъ.

—, for account and, *F* pour le compte et aux risques, aux risques et périls; *G* auf Rechnung und Gefahr; *S* por cuenta y riesgo; *I* per conto e rischio; *P* por conta e risco; *R* за чей (Вашъ) счетъ и рискъ.

— of the client, the goods go at the, *F* la marchandise voyage aux risques et périls du commettant; *G* die Ware geht auf Risiko, die Gefahr des Bestellers; *S* la mercancía viaja (se transporta) á riesgo y ventura (de cuenta y riesgo) del comitente; *I* la merce viaggia a rischio e pericolo del committente;

- P* a mercancia viaja (se transporta) a risco e ventura (de conta e risco) do committente; *R* товаръ идти за счетъ и рискъ покупателя.
- Risk of fire**, *F* le risque d'incendie; *G* die Feuergefahr; *S* el riesgo de incendio; *I* il rischio d'incendio; *P* o risco de incendio; *R* опасность отъ огня (пожара).
— (chance, hazard) one's money, to, *F* hasarder (risquer, aventurer) son argent; *G* sein Geld wagen, riskieren; *S* arriesgar (aventurar, poner á riesgo) su dinero; *I* arrischiare (azzardare, avventurare) il suo danaro; *P* arriscar (aventurar, pôr a risco) seu dinheiro; *R* рисковать свои деньги, своими деньгами.
- Risky, to be**, *F* être hasardeux; *G* gewagt (riskant) sein; *S* ser aventurado, arriesgado; *I* esser rischioso; *P* ser aventurado, arriscado; *R* быть рисковано.
— (bold) undertaking, *F* l'entreprise hasardeuse, hasardée, aventuree, aventureuse, risquée; *G* das riskante (gewagte) Unternehmen; *S* la empresa arriesgada, aventurada; *I* l'impresa rischiosa, arrischiata, azzardata; *P* a empresa arriscada, aventurada; *R* рискованное предприятие.
- Rivalry**, *F* la rivalité; *G* der Wetteifer; *S* la rivalidad; *I* la rivalità, gara; *P* a rivalidade; *R* соперничество.
- River, by**, *F* par la voie de rivière; *G* auf dem Flusswege; *S* por via fluvial; *I* per via fluviale; *P* por via fluvial; *R* по рѣкѣ; рѣкой; рѣчной системой.
— insurance, *F* l'assurance fluviale; *G* die Flussversicherung; *S* el seguro fluvial; *I* l'assicurazione fluviale; *P* o seguro fluvial; *R* рѣчное страхование, застрахование.
— navigation, *F* la navigation fluviale; *G* die Flussschiffahrt; *S* la navegación fluvial; *I* la navigazione fluviale; *P* a navegação fluvial; *R* рѣчное судоходство; рѣчная навигація.
— transport, *F* le transport fluvial; *G* der Flusstransport; *S* el transporte fluvial; *I* il trasporto fluviale; *P* o transporte fluvial; *R* рѣчной транспортъ, перевозъ.
- Road, by**, *F* par voiture, roulage, par route; *G* auf der Achse, durch Fuhre; *S* por carruaje; *I* per vettura; *P* por carruagem; *R* сухимъ путемъ; лошадыми.
- Roller** (in packing), *F* le plateau d'emballage; *G* die Packrolle; *S* el rodillo; *I* il randello; *P* a rolhão, o rolo; *R* паковочный валь.
- Rolling stock** (railway), *F* le matériel roulant; *G* das rollende Eisenbahnmateriale; *S* el material rodante; *I* il materiale rotabile; *P* o material rodante; *R* подвижной желѣзнодорожный матеріаль.
- Rotation**, to execute orders in, *F* exécuter des commandes selon l'ordre de réception, d'arrivée, de succession, dans l'ordre d'inscription; *G* Bestellungen in der Reihenfolge ausführen; *S* ejecutar pedidos en el orden del tiempo, en su turno; *I* eseguire commissioni nell'ordine di tempo, in ordine d'arrivo; *P* executar pedidos em seu turno, segundo a ordem de recepção; *R* выполнять заказы по очереди.
- Round figures**, in, *F* en chiffres (nombres) ronds, en somme ronde; *G* in runden Zahlen, in runder Summe; *S* en cifras redondas, en números redondos, en suma redonda; *I* in cifre tonde, in somma rotonda; *P* em somma redonda, em cifras redondas; *R* круглыми цифрами; въ круглой суммѣ.
— (lump) sum, *F* la somme ronde, somme fixée à forfait; *G* die runde Summe, Pauschalsumme; *S* la suma redonda; *I* la somma rotonda; *P* a somma redonda; *R* круглая сумма.
— trip, circular tour, *F* le voyage circulaire; *G* die Rundreise; *S* el viaje circular, redondo; *I* il viaggio circolare; *P* a viagem circular, redonda; *R* круглое путешествие.
- Roundabout way**, to (take, go) a, *F* faire un détour; *G* einen Umweg machen; *S* hacer un rodeo; *I* far una lunga via; *P* fazer um rodeio; *R* сдѣлать обходъ; итти окольными путями.
- Route** (way), *F* la voie, route; *G* der Weg; *S* la vía, ruta, el conducto; *I* la via; *P* a via, rota, o ruto; *R* путь.
—, forwarding, *F* l'acheminement; *G* der Reiseweg; *S* el encaminamiento; *I* l'istradamento; *P* o encaminhamento; *R* маршрутъ.
—, to change the, *F* changer de (dévier de la) route; *G* den Weg ändern, vom Weg abweichen; *S* cambiar (mudar) la vía, el rumbo, variar (apartarse, alejarse) del

rumbo, de la vía; *I* cambiare la (deviare della) via; *P* cambiar (mudar) a via, o rumo, variar (apartar-se) do rumo, da vía; *R* изменить путь.

Route, to follow a, *F* suivre une route; *G* einen Weg verfolgen; *S* seguir una vía, ruta; *I* seguire una via; *P* seguir uma via, rota; *R* следовать пути, маршруту, направлению.

—, to indicate the, *F* indiquer le mode d'expédition; *G* den Weg, die Versendungsweise vorschreiben; *S* fijar el medio de remisión, el conducto; *I* indicare il modo di spedizione, d'invio; *P* fixar (indicar) o modo de expedição, envio; *R* указывать путь, способ пересылки.

—, by the cheapest, *F* par la voie la plus économique; *G* auf billigstem Weg; *S* por la vía más económica, el conducto más económico; *I* a mezzo più economico; *P* pela via mais economica; *R* самым экономичнейшим, дешёвым путем.

—, by the ordinary, *F* par la voie (route) ordinaire; *G* auf gewöhnlichem, üblichem Weg; *S* por la vía ordinaria, acostumbrada; *I* per la via ordinaria, usuale; *P* pela via (rota) ordinaria, costumada; *R* обыкновенным путем.

Routine, to have, be conversant with the, *F* avoir de la routine, être routiné à qch., être versé en, dans; *G* Routine haben, routiniert sein; *S* tener rutina, estar versado; *I* aver pratica, esser versato, destro; *P* ter pratica, estar versado; *R* быть знакомь съ чѣмъ; знать рутину, систему, образъ дѣйствій какого либо дѣла, какой либо фирмы.

Rubric (heading of a column), *F* la rubrique; *G* die Rubrik; *S* la rúbrica, casilla; *I* la rubrica; *P* a rubrica; *R* рубрика.

Ruin (of a business), *F* la ruine; *G* das Verderben; *S* la ruina; *I* la rovina; *P* a ruina; *R* пуба, несчастье дѣла; разореніе.

— (destroy), to, *F* ruiner, détruire; *G* zu Grunde richten; *S* arruinar, destruir; *I* rovinare, ruinare, distruggere; *P* arruinar, destruir; *R* разорить, разорять, губить, погубить дѣло.

— oneself, to, *F* se ruiner; *G* sich zu Grunde richten; *S* arruinarse; *I* rovinarsi; *P* arruinar-se; *R* губить себя; разоряться.

Ruinous, *F* ruineux; *G* verderblich, zu Grunde richtend; *S* ruinoso; *I* rovinoso; *P* ruinoso; *R* губительный, разорительный.

—, to be, *F* être ruineux; *G* verderblich sein; *S* ser ruinoso; *I* esser rovinoso; *P* ser ruinoso; *R* быть губительнымъ, разорительнымъ.

— business, *F* l'affaire ruineuse; *G* das verderbliche Geschäft; *S* el negocio ruinoso; *I* l'affare rovinoso; *P* o negocio ruinoso; *R* разорительное дѣло.

— price, *F* le vil prix, le prix ruineux, le non-prix; *G* der Schleuderpreis; *S* el vil precio, precio ruinoso; *I* il vil prezzo, prezzo rovinoso; *P* o vil preço, preço ruinoso; *R* разорительная цѣна.

Rule, to be subject to a, *F* être soumis (assujetti) à une règle; *G* einer Regel unterliegen; *S* estar sometido (sujeto) á una regla; *I* esser sottoposto ad una regola, norma; *P* estar submetido (sujeito) a uma regra; *R* подлежать правилу.

—, to comply with (observe) a, *F* se conformer à (observer, suivre) une règle; *G* eine Regel beobachten, befolgen; *S* conformarse á (observar, ajustarse á, seguir) una regla; *I* conformarsi ad (osservare, seguire) una regola, norma; *P* conformar-se a (observar, ajustar-se a, seguir) uma regra; *R* соблюдать правило.

—, to depart (deviate) from a, *F* dévier (déroger) à (se départir d') une règle; *G* von einer Regel abweichen; *S* derogar (salir, apartarse) de una regla; *I* deviare da (derogare ad) una regola; *P* derogar (sahir, apartar-se) de uma regra; *R* отклониться, уклоняться отъ правила.

—, to disregard (violate) a, *F* négliger (violier) une règle; *G* eine Regel nicht beobachten, befolgen; *S* desatender (no observar) una regla; *I* negligere (non osservare) una regola; *P* desatender (não observar) uma regra; *R* не обращать вниманія на правило.

—, to infringe a, *F* enfreindre (contrevenir à) une règle; *G* gegen eine Regel verstossen; *S* infringir (contravenir á) una regla; *I* infringere (contravvenire a) una regola; *P* infringir (contravir a) uma regra; *R* нарушить правило; проступить, грѣшить противъ правила.

—, to lay down a, *F* établir (poser)

une règle ; *G* eine Regel aufstellen ; *S* establecer (fijar) una regla ; *I* stabilire (porre) una regola, norma ; *P* estabelecer (fixar) uma regra ; *R* поставить, положить, постановить правило.

Rule (lines), to, *F* régler, rayer ; *G* liniieren ; *S* reglar, rayar ; *I* rigare ; *P* regrar, raiar ; *R* графить, линевать. — (of prices, etc.), to, *F* régner ; *G* herrschen ; *S* regir ; *I* regnare ; *P* reger, dominar ; *R* господствовать. — the market, to, *F* dominer (gouverner) le marché ; *G* den Markt beherrschen ; *S* dominar (gobernar) el (tener el dominio del) mercado ; *I* dominare (governare) il mercato ; *P* dominar (governar) o (ter o dominio do) mercado ; *R* господствовать надъ рынкомъ

Ruled paper, *F* le papier réglé ; *G* das linierte Papier ; *S* el papel reglado, rayado ; *I* la carta rigata ; *P* o papel regrado ; *R* графленая, линеванная бумага.

Ruler, *F* la règle ; *G* das Lineal ; *S* la regla ; *I* il regolo ; *P* a regua ; *R* линейка.

Ruling, *F* la réglure ; *G* die Liniatur ; *S* el rayado ; *I* la rigatura ; *P* a regradura, raia ; *R* графление, линевание.

Rumour, *F* le bruit ; *G* das Gerücht ; *S* el rumor, la voz ; *I* l'allarme ; *P* o rumor, a voz ; *R* слухъ.

Rumoured, it is, *F* un bruit court, circule, se répand ; *G* ein Gerücht ist im Umlauf, es geht ein Gerücht ; *S* un rumor corre, circula ; *I* un allarme corre, corre voce ; *P* um rumor corre, circula ; *R* идетъ, носится слухъ.

Run of purchasers, *F* le concours d'acheteurs ; *G* der Zulauf von Käufern ; *S* el concurso de compradores ; *I* il concorso di compratori, avventori ; *P* o concurso de compradores ; *R* приливъ, притокъ, набѣгъ покупателей.

— (journey), to take a, *F* faire (effectuer) un trajet ; *G* eine Fahrt zurücklegen ; *S* hacer (recorrer) un trayecto ; *I* far (effettuare) un percorso, percorrere un tragitto ; *P* fazer uma viagem ; *R* совершить поѣзду.

— (be in circulation), to, *F* courir, circuler, être en circulation ; *G* laufen ; *S* correr, circular, estar en circulación, estar circulando ; *I*

correre, esser in circolazione, circolare ; *P* correr, circular, estar em circulação, estar circulando ; *R* быть въ обращеніи.

Run, the bill has still (but) a fortnight to, *F* la lettre de change a encore (n'a que) quinze jours à courir ; *G* der Wechsel hat noch (nur) vierzehn Tage zu laufen ; *S* la letra de cambio (no) vence (que) en quinze días ; *I* la cambiale (non) scadrà (che) in quindici giorni ; *P* a letra de cambio (não) vence (que) em quinze dias ; *R* до срока векселя еще остается 14 дней.

— aground (founder), to, *F* échouer, faire naufrage, naufrager, aller (couler) à fond ; *G* auf den Grund geraten, laufen ; *S* encallar, varar, hacer naufragio, naufragar, dar em seco, tocar en el fondo, echar (andar) á pique, hundir, irse á fondo ; *I* toccare il fondo, andar a picco, affondarsi, far naufragio, naufragare ; *P* encallar, varar, fazer naufragio, naufragar, dar em seco, andar a pique, ir-se a fundo ; *R* състь, посадить на мель.

— a line through, to, *F* tirer une raie dessus, rayer barrer ; *G* durchstreichen ; *S* rayar, cruzar con una línea ; *I* cancellare con una linea ; *P* raiar, cruzar com uma linha ; *R* прочеркнуть ; провести линію.

— (incur) risk, to, *F* courir le risque, la chance ; *G* Gefahr laufen ; *S* correr riesgo, peligro ; *I* correr (incorrer) rischio ; *P* correr risco, perigo ; *R* подвергаться риску.

— a ship aground, to, *F* couler un navire à fond, faire échouer un navire ; *G* ein Schiff auf den Grund laufen lassen ; *S* hacer varar una nave ; *I* colare a fondo una nave ; *P* fazer varar um navio ; *R* посадить на мель.

— into debt, to, *F* tomber en dettes, faire (contracter, encourir) des dettes, s'endetter, devenir endetté, redevable, s'obérer ; *G* in Schulden geraten ; *S* caer en (contraer, hacer) deudas, endeudarse ; *I* cadere in (far, contrarre) debiti ; *P* cair em (contrahir, fazer) dividas, endividarse ; *R* задолжаться.

— short (get exhausted), to, *F* s'épuiser ; *G* auf die Neige gehen, ausgehen ; *S* agotarse ; *I* esaurirsi ; *P* esgotar-se ; *R* истощаться, умышаться (о запасъ товара).

Running account, *F* le compte courant; *G* die laufende Rechnung; *S* la cuenta corriente; *I* il conto corrente; *P* a conta corrente; *R* текущий счет.

— bills (bills in circulation), *F* les billets en circulation, à échoir; *G* die laufenden Wechsel; *S* las letras en circulación; *I* le cambiali in circolazione; *P* as letras em circulação; *R* текущие векселя; векселя в обращении.

— credit, *F* le crédit ouvert, en blanc, à découvert; *G* der laufende Kredit; *S* el crédito abierto, en blanco, al descubierto, corriente; *I* il credito in bianco, allo scoperto, corrente; *P* o credito aberto, em branco, ao descoberto, corrente; *R* текущий кредит.

Rush (of customers), *F* l'affluence; *G* der Zudrang, Andrang; *S* la afluencia; *I* l'affluenza; *P* a afluencia; *R* напоръ, приливъ покупателей.

S

Sacrifice, to spare (shrink from) no, *F* ne craindre (n'omettre, ne reculer devant) aucun sacrifice, ne pas reculer devant, ne pas craindre les sacrifices; *G* keine Opfer scheuen; *S* no (sin) omitir (perdonar) sacrificios; *I* non (senza) badare (iscansare) sacrifici; *P* não (sem) omitir (perdoar) sacrificios; *R* не останавливаться ни передъ какими жертвами. —, to, *F* sacrifier; *G* opfern; *S* sacrificar; *I* sacrificare; *P* sacrificar; *R* жертвовать, пожертвовать чѣмъ.

— money, to, *F* sacrifier (perdre) de l'argent; *G* Geld zusetzen, verlieren; *S* sacrificar (perder) dinero; *I* sacrificare (perder) danaro; *P* sacrificar (perder) moeda; *R* потерять деньги.

Sacrifices, to make, impose, *F* faire, imposer des sacrifices; *G* Opfer bringen, auferlegen; *S* hacer, imponer sacrificios; *I* far, imporre sacrifici; *P* fazer, impor sacrificios; *R* приносить, возложить жертвы.

Safe, the, *F* le coffre-fort; *G* der Geldschrank; *S* la caja (el arca) de hierro; *I* la cassa-forte; *P* o cofre forte; *R* огнеупорная касса.

— (reliable), to be, *F* être sûr; *G* sicher (zuverlässig) sein; *S* estar seguro; *I* esser sicuro; *P* estar

seguro; *R* быть благонадежнымъ, безпечнымъ.

Safe, to pass as (be considered), *F* passer pour sûr, solide; *G* für sicher (solid) gelten; *S* pasar por seguro, sólido; *I* passare per sicuro, solido; *P* passar por seguro, solido; *R* считать благонадежнымъ, солиднымъ. — arrival, *F* l'heureuse arrivée; *G* die glückliche Ankunft; *S* el feliz arribo; *I* il felice arrivo; *P* a feliz chegada; *R* благополучное поступление на мѣсто назначения.

— bill, *F* le bon papier, le papier sûr, la bonne valeur, le papier (la valeur) de premier ordre, choix, le papier fait; *G* das sichere Papier, der sichere Wechsel; *S* el papel bueno, seguro, la letra de primer orden; *I* il valore buono, sicuro, la cambiale sicura, di primo ordine, cambiale primaria, la prima carta; *P* o bom papel, o papel seguro, a letra de primeira ordem; *R* благонадежный вексель, переводъ.

— conduct, *F* le sauf-conduit; *G* der Geleitsbrief; *S* el salvoconducto; *I* il salvacondotto; *P* o salvoconducto; *R* охранная грамота.

— business, to do, *F* faire des affaires sûres; *G* sichere Geschäfte machen; *S* hacer negocios seguros; *I* tar affari sicuri; *P* fazer negocios seguros; *R* дѣлать солидные, вѣрные дѣла.

— guarantee, customer, *F* le sûr garant, la caution sûre, le client sûr; *G* der sichere Bürge, Kunde; *S* el fiador seguro, cliente seguro; *I* il garante, cliente sicuro; *P* o fiador seguro, cliente seguro; *R* вѣрный поручитель; благонадежный покупатель.

— hands, in, *F* en mains sûres; *G* in sichern Händen; *S* en manos seguras; *I* in mani sicure; *P* em mãos seguras; *R* въ вѣрныхъ, благонадежныхъ рукахъ.

— (solvent) house, *F* une maison sûre, solide, solvable; *G* ein sicheres (zuverlässiges) Haus; *S* una casa segura, solvente sólida; *I* una casa sicura, solvente; *P* uma casa segura, solvente, solida; *R* солидная, благонадежная фирма.

— journey, *F* bon voyage; *G* glückliche Reise; *S* buen (feliz) viaje; *I* buon viaggio; *P* boa (feliz) viagem; *R* счастливый путь.

Safeguard one, to, *F* mettre qn. à

couvert, à l'abri, en sûreté, sauvegarder qu., donner des garanties à qu.; *G* jemand sicher stellen; *S* poner alguien al cubierto, en seguro; *I* metter (porre) qualcuno al coperto, al sicuro, dar garanzie a qualcuno; *P* pôr alguém ao coberto, em seguro; *R* обезпечить кого.

Safely (of ships), to arrive, *F* arriver à bon port; *G* wohlbehalten (glücklich, sicher) ankommen, einlaufen; *S* llegar á buen puerto, felizmente, arribar á puerto seguro; *I* giungere (arrivare) a buon porto, felicemente; *P* chegar felizmente, a salvamento, a bom porto; *R* прибыть благополучно.

Safety (security), *F* la sûreté; *G* die Sicherheit; *S* la seguridad; *I* la sicurezza, sicurtà; *P* a seguridade; *R* безпечность.

— (security), measure of, *F* la mesure de sûreté; *G* die Sicherheitsmassregel; *S* la medida de seguridad; *I* il mezzo di sicurtà; *P* a medida de seguridade; *R* мѣры обезпеченія.

Said amount, *F* le dit montant; *G* der genannte Betrag; *S* el dicho, citado importe; *I* il detto importo; *P* o dito (citado) importe; *R* сказанная сумма:

— firm, *F* la dite maison; *G* die genannte (erwähnte) Firma; *S* la dicha casa; *I* la detta casa; *P* a dita casa; *R* сказанная фирма.

— gentleman, *F* le dit monsieur, le susdit; *G* der genannte Herr; *S* el dicho (citado) señor; *I* il detto signore; *P* o dito (citado) senhor; *R* сказанный господинъ.

— sum, the, *F* la dite somme, la somme mentionnée; *G* die erwähnte (genannte) Summe; *S* la dicha (llamada) suma, la citada (referida, aludida) suma; *I* la detta somma, la somma menzionata, mentovata; *P* a dita somma, a citada, (precitada, alludida, referida) somma; *R* упомянутая сумма.

Sail, to be under, *F* être à la voile; *G* unter Segel sein; *S* estar bajo vela; *I* esser sotto vela; *P* estar sob vela; *R* быть под парусами.

—, to get under, *F* appareiller; *G* unter Segel gehen, sich segelfertig machen; *S* aparejar; *I* spiegare le vele; *P* aparelhar; *R* приготовиться къ отплытію.

—, to set sail (put to sea), *F* faire voile, mettre à la voile, partir; *G*

unter Segel gehen, absegeln; *S* hacer (hacerse) á la vela, dar vela, arrancar, salir; *I* far (metter alla) vela, spiegare le vele, salpare, partire; *P* fazer (fazer-se) á vela, dar á vela, navegar, sahir, partir; *R* отплыть.

Sail, to strike, *F* amener (baisser, carguer, caler) les voiles; *G* die Segel einziehen, streichen; *S* acortar las velas; *I* calare (abbassare) le vele; *P* abaixar (amainar) as velas; *R* спускать паруса.

—, the getting under (setting), *F* l'appareillage; *G* das Segelfertigmachen; *S* la franquia; *I* l'essere in partenza; *P* o dar á vela, o aparelhar; *R* приготовление парусовъ.

—, with full, *F* à pleines voiles; *G* mit vollen Segeln; *S* á todas velas, á velas desplegadas; *I* a gonfie vele, a tutta vela, a vele piene; *P* a todo o panno; *R* съ полными парусами.

—, to, *F* faire voile, mettre à la voile, appareiller, partir, naviguer; *G* segeln, absegeln, unter Segel gehen; *S* hacer (hacerse) á la vela, dar vela, arrancar, salir, navegar; *I* far (metter alla) vela, spiegare le vele, salpare, partire, veleggiare; *P* fazer (fazer-se) á vela, dar vela, sahir, navegar; *R* отплыть подъ парусами.

— under convoy, to, *F* naviguer sous convoi, avec escorte; *G* unter Bedeckung (Begleitung, dem Schutz) eines Kriegsschiffs segeln; *S* navegar bajo convoy, con escolta; *I* veleggiare (navigare) sotto convoglio, sotto scorta; *P* navegar com comboio, escolta; *R* отплыть подъ конвоемъ, сопровожденіемъ военныхъ судовъ.

— under foreign, neutral flag, to, *F* naviguer sous pavillon étranger, neutre; *G* unter fremder, neutraler Flagge segeln; *S* navegar bajo (en) bandera extranjera, neutral; *I* veleggiare (viaggiare) sotto bandiera straniera (estera), neutrale; *P* navegar sob bandeira estrangeira, neutra; *R* плыть подъ чужимъ, нейтральнымъ флагомъ.

Sailing fleet, *F* la marine à voile; *G* die Segelflotte; *S* la flota de veleros, flota (marina) velera; *I* il naviglio a vela; *P* a frota de veleiros; *R* парусный флотъ.

— vessel, *F* le bateau (navire) à voiles, le voilier; *G* das Segelschiff,

- der Segler; *S* el buque (barco) de vela, el buque velero, el velero; *I* la nave (il bastimento) a vela, il veliero; *P* o navio de vela, o barco veleiro, o veleiro; *R* парусное судно.
- Sailors, to hire (engage),** *F* engager (enrôler) des matelots; *G* Matrosen anwerben, mieten, heuern; *S* enganchar (enlistar) marineros; *I* arrolare marinai; *P* engajar (alistar) marinheiros; *R* нанимать матросовъ.
- Sails, to spread the,** *F* larguer les voiles; *G* die Segel aufziehen; *S* alzar (levantar) las velas; *I* alzare le vele; *P* alçar (levantar) as velas; *R* расширить, растянуть паруса.
- Salaried man,** *F* le salarié; *G* der Besoldete; *S* el asalariado; *I* il salariato; *P* o assalariado; *R* человекъ на жалованьи.
- Salary (pay),** *F* le salaire, l'émolument, le traitement, les appointements; *G* das Gehalt, die Bezahlung, Besoldung; *S* el salario, emolumento, sueldo, honorario; *I* il salario, l'emolumento, le competenze, lo stipendio; *P* o salario, emolumento, honorario, a paga; *R* жалованье.
- , the increase of, *F* l'augmentation du salaire; *G* die Gehaltserhöhung; *S* el aumento del salario; *I* l'aumento del salario; *P* o aumento do salario; *R* увеличение жалованья.
- , to increase the, *F* augmenter le salaire, traitement, les appointements; *G* das Gehalt (die Bezahlung) erhöhen; *S* aumentar el salario; *I* aumentare il salario; *P* aumentar o salario; *R* увеличить жалованье.
- (wages) to pay, *F* payer un salaire, des gages, salarier qn.; *G* ein Gehalt (Lohn) zahlen, jemand besolden; *S* pagar salario, sueldo, asalarciar alguiem; *I* pagare salario, salariare qualcuno; *P* pagar salario, soldo, assalarciar alguiem; *R* платить кому жалованье.
- Sale,** *F* la vente, le débit; *G* der Verkauf, Absatz, Debit; *S* la venta, el despacho; *I* la vendita; *P* a venda, o despacho; *R* продажа.
- below price, *F* le gaspillage, la mévente; *G* die Verschleuderung; *S* la venta por debajo del precio; *I* la vendita al disotto del prezzo; *P* a venda por debaixo do preço; *R* продажа ниже покупной цѣны, собственной стоимости.
- for cash, *F* la vente au comptant; *G* der Barverkauf, Kassaverkauf;
- S* la venta al contado; *I* la vendita a contanti; *P* a venda ao contado; *R* продажа за наличный расчетъ.
- Sale, compulsory (forced),** *F* la vente forcée; *G* der Zwangsverkauf; *S* la venta forzosa; *I* la vendita forzata; *P* a venda forçada; *R* принудительная продажа.
- on credit, *F* la vente à crédit, à terme, à découvert; *G* der Verkauf auf Kredit; *S* la venta á crédito, al fiado, á plazo, al descubierto; *I* la vendita a credito, a termine, allo scoperto; *P* a venda a credito, a prazo, ao descoberto; *R* продажа на кредитъ.
- forward, *F* la vente à terme; *G* der Zeitverkauf; *S* la venta á plazo; *I* la vendita a termine; *P* a venda a prazo; *R* продажа на будущее.
- for future delivery, *F* la vente à livrer; *G* der Lieferungsverkauf; *S* la venta á entrega, á entregar; *I* la vendita a consegna; *P* a venda a entrega, a entregar; *R* продажа съ условиемъ будущей доставки.
- , judicial, *F* la vente juridique, judiciaire, en justice, par autorité de justice; *G* die gerichtliche Auktion, der gerichtliche Verkauf; *S* la almoneda (venta, el remate) judicial; *I* l'asta (la vendita) giudiziale, giudiziaria; *P* a almoeda (venda, hasta) judicial; *R* судебная продажа.
- , outright (firm), *F* la vente ferme, fixe; *G* der feste Verkauf; *S* la venta firme, fija; *I* la vendita ferma, fissa; *P* a venda firme, fixa; *R* опредѣленная, окончательная продажа.
- , private, *F* la vente à l'amiable; *G* der gütliche Verkauf; *S* la venta amigable; *I* la vendita amichevole, all' amichevole; *P* a venda amigavel; *R* частная (дружеская) продажа.
- , prompt (ready), *F* la vente rapide, facile, le prompt (bon) débit; *G* der schnelle Verkauf, Absatz; *S* la pronta venta; *I* la vendita pronta; *P* a prompta venda; *R* скорая, быстрая продажа; быстрый сбытъ.
- , public, *F* la vente publique; *G* der öffentliche Verkauf; *S* la venta pública, subasta; *I* la vendita pubblica; *P* a venda publica; *R* публичная продажа.
- , slow, *F* la vente lente, difficile, traînante, le débit lent; *G* der

langsame (schwere) Verkauf, Absatz ; S la venta lenta, escasa, morosa ; I la vendita lenta ; P a venda lenta, escassa, morosa ; R медленная, трудная, вялая продажа (сбыть).

Sale under price (underselling), F la vente au-dessous du prix, à vil prix, à non-prix, la mévente ; G der Verkauf unter dem Preise, das Schleudern ; S la malaventa, venta por debajo del precio ; I la vendita a vile prezzo, al disotto del prezzo ; P a venda por debaixo do preço, a venda a vil preço ; R продажа ниже стоимости.

—, voluntary, F la vente volontaire ; G der freiwillige Verkauf ; S la venta voluntaria ; I la vendita voluntaria ; P a venda voluntaria ; R добровольная продажа.

—, deed (contract) of, F le contrat (l'acte) de vente ; G der Verkaufskontakt ; S el contrato (la carta) de venta ; I il contratto (l'atto) di vendita ; P o contrato (a carta) de venda ; R договор о куплѣ и продажѣ.

—, the offer for, F la mise en vente ; G das Feilbieten ; S la puesta en venta ; I la messa in vendita ; P a posta em venda ; R выставление на продажу.

—, terms (conditions) of, F les conditions de vente ; G die Verkaufsbedingungen ; S las condiciones de venta ; I le condizione di vendita ; P as condições de venda ; R условия продажи.

—, to be for, F être (se trouver) en vente, à vendre ; G zu verkaufen (käufllich, feil) sein ; S estar (hallarse) á la (de) venta ; I esser (trovarsi) in vendita, vendibile, da vendere ; P estar (achar-se) á (de) venda ; R быть предназначено къ продажѣ.

—, to conclude a, F contracter (conclure) une vente, faire un marché ; G einen Verkauf abschliessen ; S concluir (contratar, ultimar) una venta ; I contrarre (concludere) una vendita ; P concluir (contratar, ultimar) uma venda ; R совершить продажу.

—, to effect the, F effectuer (opérer, réaliser, trouver, procurer) la vente ; G den Absatz erzielen, den Verkauf bewerkstelligen ; S efectuar (realizar, procurar) la venta ; I effettuare (operare, realizzare, curare, trovare, procurare) la vendita ; P efectuar

(realizar, procurar) a venda ; R съдѣлать продажу.

Sale, to exhibit for, F exposer en vente, étaler ; G zum Verkauf ausstellen ; S exhibir á la venta ; I esporre (metter, offrire) in vendita, far mostra ; P exhibir á venda ; R выставить на продажу.

—, to extend (increase) the, F augmenter la vente ; G den Absatz erhöhen, vergrössern ; S aumentar la venta ; I aumentare la vendita, allargare lo smercio, accrescere lo spaccio, dar maggior smercio ; P aumentar a venda ; R увеличить сбытъ.

—, to find no, F être invendable, de mauvaise vente, ne pas avoir la vente ; G unverkäufllich sein, keinen Absatz finden ; S ser invendible, tener mala venta, no tener salida ; I esser invendibile, aver mala vendita, non esser di vendita ; P ser invendível, ter má venda, não ter sahida ; R не имѣть, не находить сбыта.

—, to have the, F avoir le débit, la vente ; G den Verkauf haben ; S tener la venta ; I aver la vendita ; P ter a venda ; R имѣть сбытъ.

—, to have the exclusive, F avoir la vente exclusive, le monopole ; G den Alleinverkauf (Alleinvertrieb) haben ; S tener la venta exclusiva, el monopolio ; I aver la vendita esclusiva, il monopolio, l'esclusività della vendita ; P ter a venda exclusiva, o monopolio ; R имѣть единственную, исключительную продажу.

—, to lose the, F manquer la vente ; G den Verkauf verlieren, einbüßen ; S mancar la venta ; I mancare la vendita ; P perder a venda ; R упустить, миновать, потерять продажу.

—, to meet with a, F trouver la vente, s'écouler ; G Absatz (Abgang, Umsatz) finden ; S hallar la venta, collocarse, venderse ; I trovare esito, spaccio, smercio, la vendita, esitarsi ; P achar a venda, collocar-se, venderse ; R найти сбытъ.

—, to meet with a ready, F se vendre (s'écouler) facilement, promptement, rapidement, bien, être de vente facile, de bon (prompt) débit, de bonne vente, se vendre couramment, trouver la vente ; G sich schnell verkaufen, guten Abgang (grossen Absatz, schnellen Umsatz) finden ; S venderse (colocarse) fácilmente, rápidamente, prontamente, tener

buen (pronto) despacho ; *I* esser di (trovare) pronta vendita, esser di facile vendita ; *P* vender-se (collocar-se) facilmente, rapidamente, promptamente, ter bom (prompto) despacho ; *R* найти хороший сбытъ ; хорошо продаваться.

Sale, to meet with a slow, *F* se vendre (s'écouler) lentement, être de vente difficile ; *G* sich langsam verkaufen, langsamen Absatz finden, nur langsam abgehen, schwer verkäuflich sein ; *S* venderse (colocarse) lentamente, difficilmente, con dificultad, tener lento (mal) despacho ; *I* esser di (trovare) lenta vendita, lento smercio, collocarsi lentamente ; *P* vender-se (collocar-se) lentamente, difficilmente, com dificuldade, ter lento (mau) despacho ; *R* имѣть медленный сбытъ ; продаваться вяло.

—, to offer (put up) for, *F* mettre (offrir) en vente ; *G* zum Verkauf anbieten, stellen, feilbieten ; *S* poner (ofrecer) en (á la) venta ; *I* porre (metter, offrire) in vendita ; *P* pôr (offerecer) em (á) venda ; *R* предлагать въ продажу.

—, to proceed to the, *F* procéder á la vente ; *G* zum Verkauf schreiten ; *S* proceder á la venta ; *I* procedere alla vendita ; *P* proceder á venda ; *R* открыть продажу ; приступить къ продажѣ.

—, to procure the, *F* procurer la vente, le débouché, le placement, l'écoulement, ouvrir (gagner) le débouché ; *G* den Absatz verschaffen ; *S* procurar la venta, el despacho, dar salida ; *I* procurare lo smercio, spaccio, la vendita, aprire lo spaccio, trovare la vendita ; *P* procurar a venda, o despacho, dar sahida ; *R* провѣсти, произвести продажу.

—, to undertake the, *F* entreprendre (se charger de) la vente, du débit ; *G* den Verkauf (Debit) übernehmen ; *S* asumir (encargarse de) la venta ; *I* assumere la (incaricarsi della) vendita ; *P* assumir a (encarregar-se da) venda ; *R* предпринять продажу.

Saleable, to be, *F* être de bonne vente, être vendable, marchand ; *G* absatzfähig (verkäuflich, gangbar) sein ; *S* ser de buena venta, ser saliente, vendible, ser de buen despacho ; *I* esser di buona vendita, esser vendibile, agevole a vendersi ; *P* ser de boa venda, ser vendivel, de bom despacho ; *R* быть продажнымъ.

Saleable articles, goods, *F* les articles courants, de qualité courante, de bonne vente, de vente facile, de bon débit, la marchandise courante ; *G* gangbare (absatzfähige) Artikel, Waren ; *S* los géneros (artículos) corrientes, salientes, de buen despacho, de buena (fácil) venta, salida ; *I* gli articoli correnti, andanti, di facile smercio, la merce di buona vendita, di vendita corrente, di pronto spaccio, di buon esito, le merci esitabili ; *P* os generos (artigos) correntes, de bom despacho, de boa (facil) venda, sahida ; *R* продажный товаръ ; продажные предметы.

— value, *F* la valeur vénale ; *G* der Verkaufswert ; *S* el valor de venta ; *I* il valore venale ; *P* o valor venal ; *R* продажная цѣнность.

Saleableness, *F* la facilité (probabilité) de vente, de débit ; *G* die Absatzfähigkeit, Verkäuflichkeit ; *S* la facilidad (probabilidad) de venta, salida, despacho ; *I* la facilità (probabilità) di vendita, smercio, spaccio ; *P* a facilidade (probabilidade) de venda, sahida ; *R* продажность.

Salesman, *F* le commis de vente ; *G* der Verkäufer, Ladengehülfe ; *S* el mancebo ; *I* il garzone di bottega ; *P* o mancebo ; *R* продавецъ, прикащикъ-продащикъ.

Salutation, *F* la salutation ; *G* die Begrüssung ; *S* la salutación, el saludo ; *I* la salutatione ; *P* a saudação ; *R* привѣтствованіе.

Salute, to, *F* saluer ; *G* begrüßen ; *S* saludar ; *I* salutare ; *P* saudar ; *R* привѣтствовать.

Salvage, *F* le sauvetage ; *G* das Bergen, die Bergung ; *S* la salvación, el salvamento ; *I* il salvataggio ; *P* a salvação, o salvamento ; *R* спасеніе судовъ или товаровъ.

— charges, *F* le prix (droit) de sauvetage ; *G* der Bergelohn, das Bergegeld ; *S* el precio (derecho) de salvación, salvamento ; *I* il diritto (premio) di salvataggio ; *P* o preço (direito) de salvagem ; *R* вознагражденіе за спасеніе судна или товаровъ.

Same quality, *F* la même qualité ; *G* die gleiche Sorte ; *S* la misma calidad ; *I* la stessa qualità ; *P* a mesma qualidade ; *R* тотъ же самый сортъ (качество).

— time, at the, *F* en même temps ; *G* zu gleicher (derselben) Zeit ; *S* al

mismo tiempo; *I* in pari (nello stesso) tempo, contemporaneamente; *P* ao mesmo tempo; *R* въ то же самое время.

Same, that is all the same (immaterial) to me, *F* cela m'est égal; *G* das ist mir gleich; *S* lo mismo me da, me es indiferente; *I* m'è lo stesso, m'è tutt' uno; *P* isso me é indiferente; *R* мнѣ все равно; для меня безразлично.

Sample (pattern), *F* l'échantillon; *G* die Probe, das Muster; *S* la muestra; *I* il campione, la mostra; *P* a amostra; *R* образчикъ, образецъ, проба.

—, purchase by, *F* l'achat sur échantillon; *G* der Kauf auf Muster, nach Probe; *S* la compra sobre (bajo) muestra; *I* la compra dietro (sopra) campione; *P* a compra sobre amostra; *R* покупка по образчику, согласно пробѣ.

—, sale by, *F* la vente sur échantillon; *G* der Verkauf nach Probe, nach Muster; *S* la venta sobre (bajo) muestra; *I* la vendita dietro (sopra) campione; *P* a venda sobre amostra; *R* продажа по образчику, согласно пробѣ.

—, to be equal (up) to, *F* être conforme (pareil) à l'échantillon; *G* dem Muster entsprechen, nach Probe (probemässig) sein; *S* estar conforme (igual) á la muestra; *I* esser uguale (corrispondere) al campione; *P* estar conforme á amostra; *R* быть сходнымъ, одинаковымъ съ образчикомъ, пробой.

—, to buy, sell by, *F* acheter, vendre sur échantillon; *G* nach Muster kaufen, verkaufen; *S* comprar, vender sobre (bajo) muestra; *I* comprare, vender dietro (sopra) campione; *P* comprar, vender sobre amostra; *R* покупать, продавать по образцамъ, пробамъ.

—, to take a, *F* prendre (retenir, lever) échantillon, échantillonner; *G* Muster (Probe) ziehen, nehmen; *S* tomar (sacar, retirar) muestra; *I* prender (ritirare) campione; *P* tomar (sacar, retirar) amostra; *R* взять съ собою образчикъ, пробу.

—, as a, *F* comme (à titre d') échantillon; *G* als Muster, zur Probe; *S* para (á título de) muestra; *I* per (a titolo di) campione; *P* para (a título de) amostra; *R* въ видѣ, качествъ образчика, пробы.

Sample, as per, *F* à l'échantillon; *G* nach Muster, Probe; *S* conforme (igual) á la muestra; *I* dietro campione; *P* conforme (igual) á amostra; *R* согласно образцу, пробѣ.

— copy (number), *F* le numérospecimen, échantillon; *G* das Probeheft, die Probenummer, das Probeexemplar; *S* la entrega, el número de muestra; *I* il fascicolo, numero di saggio; *P* a entrega, o numero de amostra; *R* пробный экземпляръ, номеръ, номеръ.

— book, card, *F* le livre (le carnet), la carte d'échantillons; *G* das Musterbuch, die Musterkarte; *S* el libro (cartón) de muestras, el muestrario; *I* il libro di campioni, di mostre, il campionario; *P* o livro (cartão) de amostras; *R* книга образцовъ; картонъ съ образцами.

Sample packet, parcel, collection of samples, *F* le paquet (la collection, l'envoi) d'échantillons; *G* das Musterpaket, die Mustersammlung, Mustersendung; *S* el paquete (la colección, el envío) de muestras, el muestrario; *I* il pacco (la collezione) di mostre, la collezione campionaria, l'invio di campioni; *P* o pacote (a collecção, o envio) de amostras; *R* пакеть, посылка съ образчиками; коллекция образцовъ.

“Sample post” (as written on parcels, etc.), *F* échantillons sans valeur; *G* Muster ohne Wert; *S* muestras sin valor; *I* campioni senza valore; *P* amostras sem valor; *R* образецъ (образцы) безъ цѣны.

— room, stock, *F* le dépôt d'échantillons; *G* das Musterlager; *S* el depósito de muestras; *I* il fondaco di mostre; *P* o deposito de amostras; *R* отдѣленіе, комната, складъ образцовъ.

Samples, to submit, *F* soumettre des échantillons; *G* Muster vorlegen; *S* someter muestras; *I* sottomettere campioni; *P* submeter amostras; *R* предложить, предлагать образцы.

Satisfaction, *F* le contentement, la satisfaction; *G* die Zufriedenheit, Genugtuung; *S* el contento, la satisfacción; *I* il contento, la soddisfazione; *P* o contentamento, a satisfação; *R* удовлетвореніе.

— of a want, creditor, demand, *F* la satisfaction d'un besoin, d'un créancier, d'une demande; *G* die Befriedigung eines Bedürfnisses,

Gläubigers, Verlangens; *S* la satisfacción de una necesidad, un acreedor, una demanda; *I* la soddisfazione (il soddisfamento) di (d') un bisogno, creditore, una domanda richiesta; *P* a satisfação de uma necessidade, um credor, uma demanda; *R* удовлетворение потребности, кредитора, желанія.

Satisfaction, to demand, *F* demander (exiger) satisfaction; *G* Genugtuung verlangen; *S* demandar (exigir) satisfacción; *I* domandare (esigere) soddisfazione; *P* demandar (exigir) satisfação; *R* требовать удовлетворения.

—, to derive, *F* trouver (éprouver) satisfaction, être satisfait de . . . ; *G* Befriedigung finden; *S* hallar (tener, encontrar) satisfacción; *I* trovare (incontrare) soddisfazione; *P* achar (ter, encontrar) satisfação; *R* находить, испытывать удовлетворение, удовольствие.

—, to give complete (full), *F* donner (offrir, tourner à) entière (pleine) satisfaction; *G* volle Befriedigung bieten, zur Zufriedenheit ausfallen; *S* dar (ser de) entera (cumplida) satisfacción, resultar satisfactorio; *I* dar (esser di, riuscire di) intera (piena) soddisfazione; *P* dar (ser de) inteira satisfação, resultar satisfactorio; *R* вполне удовлетворить.

Satisfactory, to be, *F* être satisfaisant, satisfaire; *G* befriedigen; *S* ser satisfactorio, satisfacer; *I* esser soddisfacente, soddisfare; *P* ser satisfactorio, satisfazer; *R* быть удовлетворительнымъ.

—, not to be, *F* ne pas être satisfaisant, ne pas satisfaire; *G* nicht befriedigen; *S* no ser satisfactorio, no satisfacer; *I* non esser soddisfacente, non soddisfare; *P* não ser satisfactorio, não satisfazer; *R* не быть удовлетворительнымъ, удовлетворяющимъ.

—, to prove, *F* tourner (aboutir) à satisfaction, se trouver, être, se montrer satisfaisant; *G* befriedigend ausfallen; *S* salir (resultar) satisfactorio; *I* riuscire (tornare) soddisfacente, riuscire di soddisfazione; *P* salir (resultar) satisfactorio; *R* оказаться удовлетворительнымъ.

— manner, in a, *F* d'une manière satisfaisante; *G* in befriedigender Weise; *S* †en modo satisfactorio, satisfactoriamente; *I* in modo soddis-

facente, soddisfacentemente; *P* em modo satisfactorio, satisfactoriamente; *R* удовлетворяющимъ образомъ.

Satisfied, to be, *F* être content, satisfait de qch., se contenter de qch.; *G* zufrieden sein, sich zufrieden geben; *S* estar contento, satisfeito, contentarse; *I* esser contento, soddisfatto, contentarsi; *P* estar contento, satisfeito, contentar-se; *R* быть довольнымъ чѣмъ.

— with a small profit, to be, *F* se contenter d'un minime profit; *G* sich mit geringem Gewinn begnügen; *S* contentarse de una pequeña ganancia; *I* contentarsi di (d') un piccolo guadagno; *P* contentar-se de um pequeno ganho; *R* удовлетворяться, довольствоваться, быть доволенъ малымъ барышемъ.

Satisfy, to, *F* satisfaire qn., donner satisfaction à qn.; *G* Genugtuung geben, befriedigen, zufriedenstellen; *S* satisfacer alguien, dar satisfacción; *I* soddisfare qualcuno, dar soddisfazione; *P* satisfazer a alguém, dar satisfação; *R* удовлетворить.

— a claim, to, *F* répondre (faire droit, satisfaire) à une demande, prétention; *G* einer Anforderung entsprechen, einen Anspruch befriedigen; *S* responder (corresponder) á (satisfacer) una demanda, pretensão; *I* rispondere (soddisfare) ad una domanda, pretesa; *P* responder (corresponder) a (satisfazer) uma demanda, pretensão; *R* удовлетворить претензию, требованію.

— creditors, to, *F* satisfaire les créanciers; *G* die Gläubiger befriedigen; *S* satisfacer los acreedores; *I* soddisfare i creditori; *P* satisfazer aos credores; *R* удовлетворить кредиторовъ, займодавцевъ.

— a demand, to, *F* répondre (satisfaire, faire droit, acquiescer, accéder, se conformer, se rendre) à une demande, accueillir une demande; *G* einem Verlangen nachkommen, entsprechen, ein Verlangen befriedigen, einer Anforderung Genüge leisten; *S* responder á (corresponder á, acceder á, satisfacer, contentar) una demanda; *I* rispondere (acconsentire, accondiscendere, corrispondere, conformarsi, soddisfare) ad una domanda, richiesta; *P* responder a (corresponder a, acceder a, annuir a, satisfazer a) uma demanda; *R* удовлетворить требованію, желанію

Satisfy a desire, to, *F* satisfaire à un désir; *G* einen Wunsch befriedigen; *S* satisfacer un deseo; *I* soddisfare ad una richiesta, un desiderio, appagare un desiderio; *P* satisfazer a um desejo; *R* удовлетворить желанію.

— fully, to, *F* satisfaire entièrement; *G* vollkommen befriedigen; *S* satisfacer enteramente, plenamente; *I* soddisfare interamente, pienamente; *P* satisfazer inteiramente, plenamente; *R* удовлетворить вполне.

— requirements, to, *F* répondre (satisfaire, se conformer, faire face) aux exigences, aux demandes; *G* den Anforderungen (Erfordernissen) entsprechen; *S* satisfacer (conformarse á) las exigencias; *I* corrispondere (soddisfare, rispondere, conformarsi, adattarsi, far fronte, provvedere) alle esigenze, corrispondere alle richieste; *P* satisfazer ás (conformar-se ás) exigencias; *R* удовлетворить потребностямъ.

Save (with the reservation of), *F* sauf; *G* vorbehaltlich; *S* salvo; *I* salvo; *P* salvo; *R* съ удержаніемъ за собою права на что.

— a ship (salve), to, *F* sauver; *G* bergen; *S* salvar; *I* salvare; *P* salvar; *R* спасти, спастъ судно.

— expenses (spare cost), to, *F* économiser les frais; *G* die Kosten sparen, ersparen; *S* economizar (ahorrar) los gastos; *I* risparmiare le spese; *P* economizar os gastos; *R* сбергать, экономизировать расходы.

— goods from shipwreck, to, *F* sauver des marchandises du naufrage; *G* Waren vom Schiffbruch retten; *S* salvar mercancías del naufragio; *I* salvare merci dal naufragio; *P* salvar mercancías do naufragio; *R* спасти товаръ отъ кораблекрушенія.

— money, to, *F* économiser (épargner) de l'argent; *G* Geld sparen; *S* economizar (ahorrar) dinero; *I* economizzare (risparmiare) danaro; *P* economizar dinheiro; *R* сбергать деньги.

— (spare) time, to, *F* épargner du temps; *G* Zeit sparen; *S* economizar (ahorrar) tiempo; *I* risparmiare tempo; *P* economizar tempo; *R* сбергать время.

— one the trouble, to, *F* épargner (de) la peine à qn.; *G* jemand der

Mühe überheben, die Mühe sparen, ersparen; *S* economizar (ahorrar, evitar) la pena, molestia á alguien; *I* risparmiare a qualcuno la pena, cura, le fatiche; *P* economizar (evitar) a pena, molestia a alguem; *R* избавить кого отъ утружденія.

Saving of expenses, money, time, *F* l'épargne (l'économie) de frais, d'argent, de temps; *G* die Ersparnis an Kosten, Geld, Zeit; *S* la economía (el ahorro) de gastos, dinero, tiempo; *I* il risparmio (l'economia) di spese, danaro, tempo; *P* a economia de gastos, dinheiro, tempo; *R* сбереженіе, экономизированіе расходовъ, денегъ, времени.

— of goods (from shipwreck), *F* le sauvetage de marchandises; *G* die Rettung von Waren; *S* el salvamento de mercancías; *I* il salvataggio di merci; *P* o salvamento de mercancías; *R* спасеніе товаровъ при кораблекрушеніи.

—, to be, *F* être économe; *G* sparsam sein; *S* ser económico; *I* esser economico; *P* ser economico; *R* быть бережливымъ, экономичнымъ.

—, to effect a, *F* faire (effectuer, obtenir, réaliser) une économie; *G* eine Ersparnis machen; *S* hacer (efectuar, obtener, realizar) una economía, un ahorro; *I* far (effettuare, ottenere, realizzare) un risparmio, un' economia; *P* fazer (efectuar, obter, realizar) uma economia; *R* сдѣлать сбереженіе, экономію.

—, to offer, produce, show a, *F* offrir, produire, présenter une économie; *G* eine Ersparnis bieten, hervorbringen, zeigen; *S* ofrecer, producir, presentar una economía, un ahorro; *I* offrire, produrre, presentare un risparmio, un' economia; *P* oferecer, produzir, apresentar uma economia; *R* предложить, дѣлать, показывать экономію, сбереженіе.

Savings bank, *F* la caisse (banque) d'épargne; *G* die Sparkasse, Sparkbank; *S* la caja (el banco) de ahorros; *I* la cassa (banca) di risparmio; *P* a caixa economica; *R* сбергательная Касса; сбергательный банкъ.

Saying, to go without, *F* être bien entendu, aller sans dire; *G* selbstverständlich sein; *S* ser bien entendido, sobreentendido; *I* esser ben inteso; *P* ser bem entendido; *R* само собою разумѣтся; понятно

Scale, on a large, small, *F* sur une large (vaste), petite échelle, sur une échelle restreinte; *G* in grossem, kleinem Massstab; *S* en gran, pequena escala; *I* su larga (grande, vasta), piccola scala; *P* em grande, pequena escala; *R* на широкой, узкой ногѣ; въ большихъ, малыхъ размѣрахъ.

Scantly provided, to be, *F* être insuffisamment pourvu; *G* spärlich versorgt sein; *S* estar escasamente provisto; *I* esser scarsamente provisto; *P* estar escassamente provisto; *R* быть недостаточно снабженнымъ.

Scanty, *F* chétif; *G* spärlich; *S* escaso; *I* scarso; *P* escasso; *R* малый, небольшой.

— demand, *F* la faible demande; *G* die spärliche Nachfrage; *S* la escasa (ligera) demanda; *I* la scarsa (leggiera) domanda; *P* a escassa (ligeira) demanda; *R* малый спросъ.

Scarce (rare), *F* rare; *G* selten; *S* raro; *I* raro; *P* raro; *R* рѣдкій.

—, to become, *F* devenir rare; *G* selten werden; *S* escasear, estar escaseando; *I* divenire raro, scarseggiare; *P* escassear, estar escasseando; *R* становиться, стать рѣдкимъ.

—, money becomes, *F* l'argent devient rare; *G* das Geld wird knapp; *S* el dinero escasea; *I* il danaro scarseggia; *P* o dinheiro escassea; *R* деньги становятся рѣдкими.

Scarcity, *F* l'insuffisance, la rareté; *G* die Spärlichkeit, Seltenheit, der Mangel; *S* la escasez, rareza; *I* la scarsità, scarsezza, rarità; *P* a escassez, rareza; *R* рѣдкость, недостаточность.

— of money, *F* la rareté (pénurie) de l'argent, la tension monétaire; *G* die Knappheit des Geldes; *S* la escasez del dinero; *I* la scarsità (scarsezza, strettezza, penuria, tensione) del danaro, monetaria, il restringimento di danaro, monetario; *P* a escassez do dinheiro; *R* недостаточность, рѣдкость денегъ.

Scheme. (See **Plan**.)

Screw steamer, *F* le bateau à hélice; *G* der Schraubendampfer; *S* el vapor de hélice; *I* il vapore ad elice; *P* o vapor de helice; *R* винтовой пароходъ.

Scruple, to, *F* hésiter, se faire scrupule; *G* anstehen, Anstand nehmen, Be-

denken hegen (tragen); *S* vacilar, tardar, dudar; *I* esitare, far scrupolo, dubbiare; *P* vacillar, hesitar; *R* колебаться, сомнѣваться, стѣсняться, совѣститься.

Sea, *F* la mer; *G* das Meer, die See; *S* el (la) mar; *I* il mare; *P* o mar; *R* море.

—, open, *F* la pleine (haute) mer; *G* die offene, hohe See; *S* la alta mar; *I* l'alto mare; *P* o alto mar; *R* открытое море.

—, to put to, *F* mettre à la (faire) voile, prendre la mer, se mettre en (à la) mer; *G* in See gehen; *S* salir à la mar, hacer (hacerse à la) vela, arrancar; *I* metter alla (far) vela, prender il mare; *P* sahir ao mar, fazer (fazer-se à) vela; *R* выйти, пустить на море.

—, to send by, *F* envoyer (expédier, transporter) par mer; *G* zur See senden, befördern; *S* enviar (expedir, transportar) por mar; *I* inviare (mandare, spedire, trasportare) per la via di mare; *P* enviar (expedir, transportar) por mar; *R* посылать моремъ.

—, to throw into the, *F* jeter à la mer, à l'eau, par dessus bord; *G* in die See werfen; *S* echar (arrojar) al mar; *I* gettare in mare; *P* lançar ao mar; *R* бросать въ море.

—, by, *F* par la voie maritime, de mer, la route maritime; *G* auf dem Seewege; *S* por la via (ruta) marítima, de mar; *I* per mare, per la via di mare, via marittima; *P* pela via marítima, de mar; *R* морскимъ путемъ.

— accident, *F* le sinistre maritime, l'infortune (les infortunes, l'incident) de mer; *G* der Seeunfall, das Seeunglück; *S* el accidente (sinistro) de mar, marítimo; *I* il sinistro (disastro) marittimo, di mare, gli infortuni (accidenti) di mare; *P* o accidente (sinistro) de mar, marítimo; *R* приключение, несчастье на морѣ.

— cargo, *F* la cargaison, charge, le chargement, fret; *G* die Seefracht; *S* la carga, el cargamento; *I* il carico; *P* a carga, o carregamento; *R* морской грузъ, провозъ, фрахтъ.

— customs, *F* les coutumes (usages) de mer, les usages maritimes; *G* der Seegebrauch; *S* las costumbres marítimas, los usos y las costumbres del mar; *I* gli usi marittimi, le

consuetudini marittime, gli usi ed i costumi del mare; *P* os costumes maritimos, os usos e costumes do mar; *R* морскіе обычаи; обычаи на морѣ.

Sea damage, *F* l'avarie; *G* der Seeschaden, die Haverei, Havarie; *S* la averia; *I* l'avaria; *P* a avaria; *R* морское повреждение; аварія.

— damaged, to be, *F* être avarié; *G* Seeschaden, Havarie gelitten haben; *S* estar averiado; *I* esser avariato; *P* estar avariado; *R* понести, потерпѣть аварію; подвергнуться повреждению.

— freight, *F* le fret; *G* die Seefracht; *S* el flete; *I* il nolo; *P* o frete; *R* морской фрахтъ.

— mile, *F* le mille marin, la lieue marine; *G* die Seemeile; *S* la milla marítima, marina; *I* la lega marina, il miglia marittimo (plur. le miglia marine); *P* a milha marítima; *R* морская миля.

— prize, *F* la prise; *G* die Seebeute, Prise; *S* la presa; *I* la preda; *P* a presa; *R* морской призъ.

— risks, *F* les risques (périls, dangers, fortunes) de mer, maritimes; *G* die Seegefahr; *S* los riesgos (peligros) de mar, marítimos; *I* i pericoli (rischi) di mare, i disastri marittimi; *P* os riscos (perigos) de mar, marítimos; *R* морская опасность.

— route, by, *F* par voie de mer, maritime; *G* auf dem Seeweg; *S* por la vía marítima, por mar; *I* per la via di mare, marittima; *P* pela via marítima, por mar; *R* морскимъ путемъ.

— town, *F* la ville maritime; *G* die Seestadt; *S* la ciudad marítima; *I* la citta marittima; *P* a cidade marítima; *R* приморской городъ.

— traffic, *F* le trafic maritime; *G* der Seeverkehr; *S* el tráfico marítimo; *I* il traffico marittimo; *P* o trafego marítimo; *R* морскія сообщенія.

— transport, *F* le transport maritime, par (de) mer; *G* der Seetransport; *S* el transporte marítimo, la conducción marítima, por mar; *I* il trasporto marittimo, per mare; *P* o transporte marítimo; *R* морской транспортъ.

Seafaring nation, *F* la nation maritime; *G* die seefahrende Nation; *S* la nación marítima; *I* la nazione marittima;

P a nação marítima; *R* мореходная нація.

Sea-going ship, *F* le bâtiment (vaisseau) de mer, le navire; *G* das Seeschiff; *S* el buque de mar, de ultramar; *I* il bastimento (vascello) di mare; *P* o navio de mar, ultramar; *R* морское судно.

Seal, *F* le cachet, sceau, scellé; *G* das Siegel, Petschaft; *S* el sello; *I* il suggello, sigillo; *P* o sello; *R* печать.

—, impression of a, *F* l'empreinte d'un cachet, sceau; *G* der Siegelabdruck; *S* la impresión de un sello; *I* l'impronta di (d') un suggello, sigillo; *P* a impressão de um sello; *R* оттискъ печати.

—, the removal of a seal, unsealing, *F* la levée des scellés, le descellement; *G* die Siegelabnahme, die gerichtliche Entsiegelung; *S* la remoción de los sellos, la deselladura; *I* la rimozione dei sigilli, il dissuggellamento; *P* a remoção dos sellos; *R* сняманіе печати; отпечатаніе; распечатаніе.

—, to add a, *F* munir de cachet; *G* mit Siegel versehen; *S* revestir de sello; *I* munire di suggello; *P* revestir (munir) de sello; *R* снабдить печатью.

—, to affix the, *F* apposer le cachet, sceau, scellé; *G* das Siegel beifügen; *S* poner (adherir) el sello; *I* apporre (metter) il suggello; *P* pôr (fixar) o sello; *R* приложить печать.

—, to break the, *F* rompre (forcer) le scellé; *G* das gerichtliche Siegel erbrechen; *S* romper el sello; *I* rompere (guastare) il sigillo; *P* romper o sello; *R* взломать печать.

—, to close by, *F* cacheter, fermer avec (sous) cachet; *G* durch Siegel schliessen; *S* cerrar con sello; *I* fermare con sigillo; *P* fechar com sello; *R* запечатать.

—, to put under, *F* sceller, mettre le (placer sous, apposer le) scellé; *G* gerichtlich siegeln, das gerichtliche Siegel anlegen; *S* fijar (poner) el sello; *I* apporre, applicare (porre sotto) il sigillo; *P* fixar (pôr) o sello; *R* наложить печать; подвергнуть отпечатанію, запечатанію.

—, to take off the seal, unseal, *F* lever le scellé, décacheter, desceller; *G* das gerichtliche Siegel abnehmen; *S* quitar (levantar, remover) el sello, desellar; *I* levare (rimuovere) il sigillo, dissuggellare; *P* quitar (levantar, remover) o sello; *R* снять печать; распечатать.

- Seal**, under the seal of secrecy, *F* sous le sceau du secret; *G* unter dem Siegel der Verschwiegenheit; *S* bajo el sello del secreto; *I* sotto il suggello (sigillo) del segreto; *P* sob o sello do segredo; *R* под печатью таинственности, секретности. — to, *F* cacheter, sceller; *G* siegeln, versiegeln; *S* sellar; *I* sigillare, suggellare; *P* carimbar, sellar; *R* запечатать, опечатать, запечатывать. — a letter, to, *F* cacheter (fermer) une lettre; *G* einen Brief siegeln, verschliessen; *S* sellar (cerrar) una carta; *I* sigillare (suggellare, chiudere) una lettera; *P* sellar (fechar) uma carta; *R* запечатать, закрыть письмо.
- Sealing**, fixing of the seals, *F* le scellé, scellement, l'apposition des scellés; *G* die gerichtliche Versiegelung, Siegelung, Siegelanlegung; *S* la fijación de los sellos, la selladura; *I* l'apposizione dei sigilli, la sigillazione, sigillatura; *P* a fixação dos sellos; *R* опечатание; приложение печатей.
- Sealing-wax**, *F* la cire à cacheter, la cire fine; *G* der Siegellack, das Siegelwachs, der Packlack; *S* el lacre; *I* la ceralacca; *P* o lacre; *R* сургучь.
- Seals**, the fixing of, *F* l'apposition des scellés, le scellement; *G* die Siegelanlegung, die gerichtliche Siegelung; *S* la fijación de los sellos, la selladura; *I* l'apposizione dei sigilli, la sigillazione, sigillatura; *P* a fixação dos sellos; *R* приложение печатей.
- Seaman**, *F* le marin; *G* der Schiffer, Seemann, Schiffsmann; *S* el marinero, marino; *I* il marinaio; *P* o marujo, marinheiro; *R* моряк, мореходец, мореплаватель.
- Seamen**, *F* les hommes (gens) de mer; *G* die Seeleute; *S* los hombres (la gente) de mar; *I* la gente di mare; *P* os homens (a gente) de mar; *R* моряки, мореходцы, мореплаватели.
- Seaport**, *F* le port de mer, maritime; *G* der Seehafen; *S* el puerto de mar, marítimo; *I* il porto di mare, marittimo; *P* o porto de mar, marítimo; *R* морской порт; морская гавань.
- Search**, right of, *F* le droit de visite; *G* das Durchsuchungsrecht; *S* el derecho de visita; *I* il diritto di visita; *P* o direito de visita; *R* право обыска, осмотра.
- Search**, to, *F* rechercher, s'informer, visiter, examiner, fouiller, chercher dans; *G* nachforschen, durchsuchen; *S* averiguar, indagar, pesquisar, visitar; *I* ricercare, indagare, visitare; *P* averiguar, indagar, pesquisar, visitar; *R* обыскивать, досматривать, пересматривать.
- Seat** of a company, society, *F* le siège d'une société, le siège social; *G* der Sitz einer Gesellschaft; *S* la oficina central, principal (el domicilio) de una sociedad, domicilio social; *I* la sede (il domicilio) di (d') una società, la sede sociale; *P* a séde social, o escriptorio central (principal) de uma sociedade; *R* главная квартира общества, компании. — to take, occupy a, *F* prendre, occuper une place; *G* einen Platz (Sitzplatz) nehmen, einnehmen; *S* tomar, ocupar un asiento; *I* prender, occupare un posto; *P* tomar, ocupar um assento; *R* занимать квартиру, помещение.
- Seaward**, *F* vers la mer, au large; *G* seewärts; *S* hacia el mar; *I* verso il mare; *P* paro o mar; *R* къ морю.
- Seaworthiness**, *F* la navigabilité; *G* die Seetüchtigkeit; *S* la navegabilidad; *I* la navigabilità; *P* a navegabilidade; *R* годный для моря.
- Seaworthy**, to be, *F* être en bon état de navigation; *G* seetüchtig sein; *S* estar en buen estado para la navegación, en aptitud de hacerse á la mar; *I* esser in buono stato di navigabilità, esser atto a navigazione, a navigare; *P* estar em bom estado de (para a) navegação; *R* пригодность для моря.
- Second of exchange**, *F* la seconde de change, la seconde; *G* der Sekundawechsel, die Sekunda; *S* la segunda de cambio, la segunda; *I* la seconda di cambio, la seconda, la cambiale per seconda; *P* a segunda de cambio, a segunda; *R* второй, секундный вексель. — endeavours, to, *F* seconder les efforts; *G* Bemühungen unterstützen; *S* secundar los esfuerzos; *I* secondare (assecondare) gli sforzi; *P* secundar os esforços; *R* поддерживать, помогать, содействовать въ усилияхъ, стараняхъ.
- Second-hand**, to buy, *F* acheter d'occasion; *G* antiquarisch (aus zweiter Hand) kaufen; *S* comprar de lance; *I* comprare d'occasione; *P* comprar

de segunda mão ; *R* покупать подержанный товар ; покупать съ вторыхъ рукъ.

Second-hand, antiquarian books, *F* livres d'occasion, livres anciens ; *G* antiquarische Bücher ; *S* libros de lance, antiguos ; *I* libri d'occasione, libri antichi ; *P* livros antigos ; *R* покупать античныя книги.

— bookseller, *F* le libraire antiquaire, le bouquiniste ; *G* der Antiquar, Antiquariatsbuchhändler ; *S* el librero de lance ; *I* il libraio antiquario ; *P* o livreiro antiquario ; *R* букинистъ ; торговецъ старыми, подержанными, античными книгами.

— trade, bookshop, *F* le commerce de livres anciens, la librairie ancienne, antiquaire, la bouquinerie ; *G* der Antiquariatshandel, die Antiquariatshandlung ; *S* la libreria de lance, antigua ; *I* la libreria antiquaria, antica, di occasione ; *P* a livraria antiga ; *R* торговля старыми книгами.

Secret, secretly, *F* secret, secrètement ; *G* heimlich ; *S* secreto, secretamente ; *I* secreto, secretamente ; *P* segredo, secreto, secretamente ; *R* секретно, таинственно.

—, betray a, *F* trahir (découvrir, révéler, dévoiler) un secret ; *G* ein Geheimnis verraten ; *S* descubrir, revelar (faltar á) un secreto ; *I* rivelare un segreto ; *P* descobrir, revelar um segredo ; *R* измѣнить тайнъ ; выдать секретъ.

—, to keep the, *F* garder le secret ; *G* das Geheimnis bewahren ; *S* guardar (conservar) el secreto ; *I* tenere (mantenere, serbare) il segreto ; *P* guardar (conservar) o segredo ; *R* сохранить тайну.

—, to keep (a thing), *F* tenir secret ; *G* geheimhalten ; *S* guardar (tener) secreto ; *I* tener segreto ; *P* guardar (ter) secreto ; *R* держать что нибудь въ секретъ.

— language, *F* le langage secret ; *G* die Geheimschrift ; *S* el lenguaje secreto ; *I* il linguaggio segreto ; *P* a linguagem secreta ; *R* условленные знаки, слова, выраженія.

Secretly, to import, *F* importer clandestinement ; *G* heimlich einführen ; *S* importar clandestinamente ; *I* importare clandestinamente ; *P* importar clandestinamente ; *R* ввозить, импортировать тайнымъ образомъ.

Secure, to be, *F* être à couvert ; *G*

sicher sein ; *S* estar á cubierto, al seguro, á salvo ; *I* esser al coperto, al sicuro, in salvo ; *P* estar a coberto, ao seguro, a salvo ; *R* быть обезпеченнымъ, увѣреннымъ.

Secure oneself, to, *F* se mettre á couvert, de . . . , se garantir de . . . ; *G* sich sicher stellen ; *S* ponerse á cubierto, al seguro, á salvo, garantizarse ; *I* mettersi (porsi) al coperto, al sicuro, in salvo, guarentirsi ; *P* pôr-se a coberto, ao seguro, a salvo, garantir-se ; *R* обезпечиться.

Securely, to go, *F* aller (marcher) sûrement ; *G* sicher gehen ; *S* andar (ir) seguro ; *I* andar sicuro ; *P* andar (ir) seguro ; *R* идти навѣрную, навѣрняка.

Securities, *F* les titres, valeurs, effets ; *G* die Dokumente, Wertpapiere ; *S* los títulos, valores, efectos ; *I* i titoli, carte valori, effetti ; *P* os títulos, valores, effeitos ; *R* документальныя обезпеченія ; цѣнныя бумаги.

— (stocks), *F* les valeurs (papiers) de bourse ; *G* die Börsenpapiere ; *S* los valores (papeles) de bolsa ; *I* i valori (titoli) di borsa ; *P* os valores (papeis) de bolsa ; *R* биржевыя бумаги.

— (bonds) to bearer, *F* les titres (effets, valeurs) au porteur ; *G* die Inhaberpapiere, Orderpapiere, auf den Inhaber lautenden Papiere, Dokumente ; *S* los títulos (efectos, valores) al portador ; *I* i titoli (gli effetti, i valori, le carte, cartelle) al portatore, latore ; *P* os títulos (effeitos, valores) ao portador ; *R* именныя облигаціи.

—, drawn, *F* les valeurs sorties, titres sortis ; *G* die ausgelosten Wertpapiere ; *S* los valores (títulos) salidos ; *I* i valori (titoli) estratti, sorteggiati, estratti al sorteggio ; *P* os valores (títulos) sorteados ; *R* цѣнныя бумаги, вышедшія въ тиражъ.

— (bonds, stocks, bills), foreign, *F* les effets (fonds) étrangers, sur l'étranger, sur le dehors, valeurs étrangères, lettres de change sur l'étranger, les devises ; *G* die ausländischen Papiere, Devisen ; *S* los valores (fondos) extranjeros, letras de cambio sobre el extranjero ; *I* i fondi (valori) esteri, le cambiali (carte) estere, straniere, sull'estero, le devise ; *P* os valores (fundos) estrangeiros, as letras de cambio sobre o estrangeiro ; *R* иностранныя

облигации, ценные, процентные бумаги; переводы, векселя, девизы.

Security (surety), *F* la garantie, caution, le cautionnement, la sécurité; *G* die Bürgschaft, Garantie, Sicherheit; *S* la garantía, fianza, seguridad, caución, el afianzamiento, fianzamiento; *I* la garanzia, cauzione, mallevatoria, mallevoria, sicurtà, sicurezza; *P* a garantia, fiança, seguridade, caução; *R* гарантия, обезпечение, ручательство, поручительство.

— of a bill of exchange, *F* la sécurité d'une lettre de change; *G* die Sicherheit eines Wechsels; *S* la seguridad de una letra de cambio; *I* la sicurezza di (d') una lettera di cambio, di (d') una cambiale; *P* a seguridade de uma letra de cambio; *R* обезпечение платежа по векселю.

—, to call for, *F* demander (exiger) des garanties, des sécurités, des sûretés; *G* Garantie (Bürgschaft, Sicherheit) fordern, verlangen; *S* pedir (exigir) garantía, fianza, seguridad; *I* domandare (chiedere, richiedere, esigere) garanzia; *P* pedir (exigir) garantia, fiança, seguridade; *R* требовать гарантии, обезпечения.

—, to demand, *F* demander (exiger) des garanties; *G* Bürgschaft verlangen; *S* pedir (exigir) garantía, fianza; *I* domandare (chiedere, richiedere, esigere) garanzia; *P* pedir (exigir) garantia, fiança; *R* просить, требовать обезпечения.

—, to give, *F* se porter (se rendre) garant, donner (prêter, offrir, présenter, fournir) des garanties, des sécurités, des sûretés, donner (fournir, être) caution; *G* Bürgschaft (Garantie) leisten, bieten, übernehmen, Sicherheit gewähren; *S* prestar (ofrecer, presentar, tender, otorgar) garantía, salir fiador, garante, presentar (rendir) fianza, dar seguridad, fianza, caución, arraigo; *I* far (dar, prestar, offrire, presentare, fornire, assumere) garanzia, rendersi garante, prestare (offrire, presentare) sicurtà, sicurezza, star (entrare, farsi) mallevadore; *P* prestar (oferecer, apresentar, outorgar) garantia, sahir fiador, garante, apresentar (render) fiança, dar seguridade, fiança, caução; *R* дать обезпечение, гарантию.

— (guarantee), to give as, *F* donner

(remettre) en (à titre de) garantie; *G* als Garantie Sicherheit, Kaution geben; *S* dar en (à título de) garantía; *I* dar in (a titolo di) garanzia; *P* dar em (a título de) garantia; *R* дать въ видѣ гарантии, обезпечения.

Security (guarantee), to serve as, *F* servir de garantie; *G* als Garantie, Sicherheit dienen; *S* servir de garantía; *I* servire di garanzia; *P* servir de garantia; *R* служить обезпечениемъ, гарантией.

— for a debt, as, *F* pour sûreté (pour assurance, en, comme garantie) d'une dette; *G* als Sicherheit für eine Schuld; *S* para seguridad de una deuda; *I* per garanzia (sicurezza) di (d') un debito; *P* para seguridade de uma divida; *R* въ обезпечение долга.

—, for security's (safety's) sake, *F* pour plus de sécurité; *G* der Sicherheit wegen; *S* para mayor seguridad; *I* per maggior sicurtà; *P* para maior seguridade; *R* ради обезпечения.

Seek, to, *F* chercher qch.; *G* suchen; *S* buscar; *I* cercare; *P* buscar; *R* искать.

Seem, to, *F* paraître, avoir l'apparence, l'aspect; *G* scheinen, den Anschein haben; *S* parecer, tener la apariencia, el aspecto; *I* apparire, sembrare, aver l'apparenza, l'aspetto; *P* parecer, ter a apparencia, o aspecto; *R* казаться.

Seems, as it, *F* à ce qu'il paraît; *G* wie es scheint; *S* á lo que (según) parece; *I* come appare, sembra; *P* como parece; *R* какъ кажется.

Seigniorage (mintage, charge for coining), *F* le droit de monnayage; *G* die Münzgebühr, der, Prägeschatz; *S* el derecho de monedaje; *I* il diritto di conio, di monetaggio; *P* o direito de moedagem; *R* взиманія за монетобитіе, чеканку монеть.

— (right of coining), *F* le seigneurage; *G* das Münzrecht, Münzregal; *S* el señoreaje; *I* il signoraggio, la signoria; *P* a senhoriagem; *R* право монетобитія, чеканки монеть.

Seize (distrain), to, *F* saisir, exercer (faire, exécuter, opérer, pratiquer, faire mettre) arrêť sur qch., séquestrer, établir le (mettre en) séquestre, exercer (exécuter, opérer, faire) la saisie; *G* mit Beschlag belegen, auspfänden; *S* hacer agarro, agarrar, ejercer el embargo,

secuestro, secuestrar, ejecutar; *I* far lo staggimento, staggire, pignolare, sequestrare, mettere (operare) il sequestro; *P* embargar, penhorar exercer o embargo, sequestro, sequestrar, executar; *R* наложить арестъ на что нибудь; задержать что.

Seize (take possession), to, *F* prendre possession; *G* Besitz ergreifen; *S* tomar posesión; *I* prender possesso; *P* tomar posse; *R* завладеть чѣмъ.

— the opportunity, to, *F* saisir (prendre) l'occasion; *G* die Gelegenheit ergreifen; *S* tomar (aprovechar, abrazar) la ocasión, oportunidad; *I* cogliere (accogliere, prender, pigliar, abbracciare) l'occasione; *P* tomar (aproveitar, abraçar) a occasião, oportunidade; *R* воспользоваться случаемъ; уловить случай.

— a vessel, to, *F* capturer (prendre en course) un vaisseau; *G* ein Schiff kapern; *S* apresar (capturar) una nave; *I* predare (catturare) una nave; *P* capturar um navio; *R* захватить судно.

Seizure (confiscation, distraint), *F* la saisie, l'arrêt, la saisie-arrêt, saisie-exécution, confiscation; *G* die Beschlagnahme, Auspfändung, Beschlaglegung, der Beschlag, die Konfiskation; *S* el embargo, agarro, secuestro, la ejecución, confiscación; *I* lo staggimento, la staggina, il sequestro, pignoramento, la confisca, confiscazione; *P* o embargo, sequestro, a execução, a confiscação; *R* арестованіе, конфискація.

Selection, great, rich, varied, *F* le grand, riche, bel assortiment, le beau choix, la grande variété d'articles, l'assortiment varié; *G* die grosse, reiche Auswahl; *S* el gran, rico, copioso, variado surtido, la grande variedad de artículos; *I* il gran, ricco, copioso, vario assortimento, la ricca, copiosa scelta, la gran varietà di articoli; *P* o grande, rico, copioso, variado sortimento, a grande variedade de artigos; *R* большой, богатый, разнообразный выборъ.

—, to make a, *F* faire un choix; *G* eine Auswahl treffen; *S* hacer un escogimiento, una selección; *I* far una scelta; *P* fazer um escolhimento, uma escolha; *R* сдѣлать выборъ.

Sell, to, *F* débiter, vendre; *G* verkaufen; *S* vender; *I* vendere; *P* vender; *R* продавать.

Sell (be sold), to, *F* se vendre, s'écouler; *G* sich verkaufen; *S* venderse, collocarse; *I* vendersi, collocarsi, esitarsi; *P* vender-se, collocar-se; *R* продаваться.

— at a ruinous price, to, *F* vendre à vil (au-dessous du) prix, à non-prix, à un prix ruineux, mévendre; *G* schleudern, unter dem Preise verkaufen; *S* vender à vil (por debajo del) precio, á precio ruinoso, malvender, malbaratar; *I* vender a vil prezzo, prezzo rovinoso, al disotto del prezzo, a stracciamercato; *P* vender a vil (por debaixo do) preço, a preço ruinoso; *R* продавать по разорительнымъ цѣнамъ (ниже собственной стоимости).

— by auction, to, *F* vendre à l'encan, aux enchères, à la criée; *G* subhastieren, versteigern; *S* subastar, vender en subasta; *I* subastare, vender in subasta, all' incanto, all' asta; *P* vender em almoeda, hasta; *R* продавать съ аукціона.

— badly, to, *F* s'écouler (se vendre) lentement, être de vente (d'une défaiete) difficile, traînante; *G* langsamen Absatz finden, schwer verkäuflich sein, nur langsam abgehen; *S* hallar (tener) lento despacho, lenta (escasa) salida, venta, venderse (colocarse) difficilmente, con dificultad; *I* trovare lento (minor) smercio, spaccio, lenta vendita; *P* achar (ter) lento despacho, lenta (escassa) sahida, venda, vender-se (collocar-se) com dificuldade; *R* продаваться плохо, дурно, вяло, медленно.

—, be sold for cash (ready money), to, *F* vendre, se vendre au comptant; *G* gegen Bar verkaufen, sich gegen Bar verkaufen; *S* vender, venderse al contado; *I* vender, vendersi a pronta cassa, a pronti, in contanti; *P* vender, vender-se ao contado; *R* продавать, продаваться за наличный расчетъ.

— on credit (trust), to, *F* vendre à credit, à terme, à découvert; *G* auf Kredit (Zeit) verkaufen; *S* vender á crédito, á plazo, al descubierto; *I* vender a credito, a termine, allo scoperto; *P* vender a crédito, a prazo, ao descoberto; *R* продавать въ (на) кредитъ; на срокъ.

— for future delivery, to, *F* vendre livrable à terme; *G* auf Lieferung verkaufen; *S* vender a entrega, á

plazo; *I* vender a consegna, a termine; *P* vender a entrega, prazo; *R* продавать на доставку.

Sell goods too dear, to, *F* surfaire (survendre) la marchandise, vendre trop cher; *G* Ware überteuern; *S* encarecer la mercancia; *I* sopravvendere la merce, vender la merce troppo cara; *P* encarecer a mercancia, vender demais caro; *R* продавать очень дорого; запрашивать за товар. — at a loss, to, *F* vendre avec (à) perte; *G* mit Verlust verkaufen; *S* vender con pérdida; *I* vender con (a) perdita; *P* vender com perda; *R* продавать съ убыткомъ.

— off, to, *F* vendre entièrement, solder; *G* ausverkaufen; *S* vender enteramente, todo; *I* vender per intero; *P* vender inteiramente, tudo; *R* выпродать, распродать; сбыть съ рукъ.

— off goods at any price, to, *F* vendre à tout (bas) prix, à n'importe quel prix; *G* die Ware irgendwie losschlagen; *S* vender á todo (bajo, cualquier) precio; *I* vender ad ogni (a basso, qualunque, qualsisia) prezzo; *P* vender a todo o (qualquer) preço; *R* отдѣлаться отъ товара по какой угодно цѣнѣ.

— at a premium, to, *F* vendre à prime; *G* mit Gewinn verkaufen; *S* vender á prima; *I* vender a premio; *P* vender a premio; *R* продать товаръ съ пользой, выгодой, барышемъ.

— by private contract, agreement, to, *F* vendre par accord particulier; *G* aus freier Hand verkaufen; *S* vender por acuerdo privado; *I* vender per contratto privato, trattativa particolare; *P* vender por acordo privado; *R* продать товаръ по частному соглашению.

— at a profit, to, *F* vendre avec (à) profit; *G* mit Gewinn verkaufen; *S* vender con provecho; *I* vender con (a) profitto; *P* vender com proveito; *R* продать съ пользой, выгодой, барышемъ.

— publicly (by the court), to, *F* vendre judiciairement; *G* gerichtlich versteigern; *S* vender judicialmente; *I* vender giudizialmente; *P* vender judicialmente; *R* продать публично по судебному приговору.

— rapidly, to, *F* se vendre (s'écouler, s'épuiser) rapidement; *G* schnell vergriffen sein; *S* venderse (colocarse, agotarse) rápidamente; *I*

trovare pronto spaccio, esaurirsi prontamente; *P* vender-se (collocar-se, esgotar-se) rapidamente; *R* продаваться скоро, живо, быстро.

Sell retail, to, *F* vendre en (au) détail, faire le détail, détailler, débiter; *G* im Detail (Kleinen) verkaufen; *S* vender por menor, al menudo, al detalle, detalladamente, menudear; *I* vendere al (a) minuto, in (al) dettaglio; *P* vender por miúdo, ao retalho; *R* продавать въ розницу.

— under, price (undersell), to, *F* vendre au-dessous du prix, à non-prix, mévendre; *G* unter dem Preise (unter Preis) verkaufen; *S* vender por debajo del precio, malvender, malbaratar; *I* vender al disotto del prezzo; *P* vender por debaixo do preço, vender por vil preço; *R* продавать ниже цѣны, стоимости.

— well, quickly, rapidly, to, *F* être de vente (d'une dé faite) facile, de bonne vente, dé faite, de bon (prompt) débit, s'écouler (se vendre) facilement, rapidement, couramment, promptement, trouver la vente, être courant, s'enlever bien; *G* schnellen, grossen Absatz (guten Abgang) finden; *S* hallar (encontrar, tener) pronto (buen, fácil) despacho, buena salida, venta, venderse (colocarse) fácilmente, obtener buena colocación, ser de fácil venta; *I* trovare (aver, ottenere) lo smercio pronto, facile, rapido, largo, trovare (aver) pronto spaccio, sfogo, facile collocamento, esser di pronta vendita, in buona domanda, trovare buon (facile) esito, vendorsi (collocarsi) prontamente; *P* achar (encontrar, ter) prompto (bom, fácil) despacho, boa sahida, venda, vender-se (colocar-se) facilmente, obter boa collocação, ser de facil venda; *R* продаваться хорошо, легко, живо, скоро.

Seller (vendedor), *F* le vendeur, débitant; *G* der Verkäufer; *S* el vendedor; *I* il venditore; *P* o vendedor; *R* продавецъ, продавщикъ.

Selling off, *F* la vente totale, la liquidation; *G* der Ausverkauf; *S* la venta total, la liquidación; *I* la vendita totale, per intero, la liquidazione; *P* a venda total, a liquidação; *R* распродажа.

— price, *F* le prix marqué, de vente, vénal; *G* der Ladenpreis, Verkaufspreis; *S* el precio de venta, venal; *I* il prezzo lordo, di vendita, venale; *P* o preço de venda; *R* продажная цѣна.

Send (despatch), to, *F* expédier, envoyer; *G* versenden, senden, schicken; *S* enviar, expedir; *I* spedire, inviare, mandare; *P* enviar, expedir; *R* выслать, послать, отослать, отправить, экспедировать.

— a telegram, to, *F* envoyer (lancer, expédier) un télégramme; *G* ein Telegramm aufgeben; *S* enviar (expedir) un telegrama; *I* spedire (spicciare, inviare) un telegramma; *P* enviar (expedir) um telegramma; *R* послать телеграмму.

— for, to, *F* faire venir, mander; *G* kommen lassen; *S* hacer (mandar) venir; *I* far venire; *P* fazer (mandar) vir; *R* послать за кѣмъ, чѣмъ; выписывать, заказать.

— for (have fetched), to, *F* faire chercher, prendre, envoyer chercher, prendre; *G* abholen lassen; *S* mandar á buscar; *I* mandar a prendere; *P* mandar a buscar; *R* послать по чтонибудь, за чѣмъ, чѣмъ.

— off (forward), to, *F* expédier, envoyer; *G* absenden; *S* expedir, despachar, enviar; *I* spedire, inviare; *P* enviar, expedir, despachar; *R* отослать, отправить.

— one off, to, *F* renvoyer qn.; *G* jemand abfertigen, jemand abweisen; *S* despachar (despedir) á alguien; *I* spicciare (rimandare) qualcuno; *P* despachar (despedir) alguém; *R* отослать кого; отказать кого, кому.

— out a circular, to, *F* distribuer (lancer) une circulaire; *G* ein Zirkular versenden; *S* distribuir (repartir, pasar) una circular; *I* diramare (diffondere, dirigere) una circolare; *P* distribuir (repartir, passar) uma circular; *R* выслать циркуляръ.

Sender, *F* l'envoyeur, l'expéditeur; *G* der Absender, Versender, Übersender, Sender, Auflieferer, Spediteur, Remittent; *S* el remitente,

expedidor, expeditario; *I* il mittente, l'inviatore, lo speditore; *P* o expedidor, enviador; *R* посылающій, препровождающій, отправитель, экспедиторъ.

Sender, signature of, *F* la signature de l'envoyeur; *G* die Unterschrift des Absenders; *S* la firma del remitente; *I* la firma del mittente; *P* a assinatura do expedidor; *R* подпись посылающаго.

Sending in of the account, *F* la remise du compte; *G* die Übersendung der Rechnung; *S* la remisión de la cuenta; *I* la rimessa del conto; *P* a remessa da conta; *R* препровождение счета.

— out (off), *F* l'expédition, l'envoi; *G* die Versendung; *S* la expedición, remisión; *I* la spedizione, l'invio; *P* a expedição, remessa; *R* высылка, отправка.

Sent, parcel etc., sent back, *F* le renvoi, le retour; *G* die Zurücksendung; *S* la devolución, el retorno; *I* il rinvio; *P* a devolução, o retorno; *R* отсылка назадъ; возвращение чегонибудь.

Senior, *F* aîné, père; *G* Senior; *S* padre, mayor; *I* padre; *P* pai; *R* старшій.

Sense, *F* le sens; *G* der Sinn; *S* el sentido; *I* il senso; *P* o sentido; *R* чувство, смыслъ.

Sentence (verdict), *F* la sentence, le jugement, l'arrêt; *G* der Urteilspruch, Schiedsspruch, Richterspruch; *S* la sentencia, el fallo; *I* la sentenza; *P* a sentença; *R* приговоръ; судебное рѣшеніе, опредѣленіе, постановленіе.

— (verdict), to execute a, *F* exécuter une sentence, un jugement; *G* ein Urteil vollstrecken; *S* ejecutar una sentencia; *I* eseguire una sentenza; *P* executar una sentença; *R* исполненіе приговора, рѣшенія.

—, to pass (a), *F* prononcer (rendre, porter) un jugement, une sentence; *G* ein gerichtliches Urteil fällen, sprechen; *S* pronunciar (hacer, dictar) una sentencia; *I* pronunziare (portare, passare, emettere) un giudizio, una sentenza; *P* pronunciar (fazer, ditar) uma sentença; *R* приговорить, рѣшить.

Separate, to, *F* se séparer; *G* sich trennen; *S* separarse; *I* separarsi; *P* separar-se; *R* отдѣляться, разлучаться,

Separately, to sell, be sold, *F* vendre, se vendre séparément; *G* einzeln verkaufen, verkauft werden; *S* vender, venderse separadamente, suelto; *I* vendere, venderse separatamente; *P* vender, vender-se separadamente; *R* продавать отдельно, въ одиночку.

Sequence (numerical order), *F* la suite, l'ordre de succession, successif; *G* die Reihenfolge; *S* el orden numérico; *I* l'ordine numerico; *P* a ordem numerica; *R* порядокъ, рядъ, послѣдовательность, послѣдовательно.

Sequester, to, *F* séquester, mettre sous (en) séquestre; *G* gerichtlich mit Beschlag belegen, sequestrieren; *S* secuestrar; *I* sequestrare; *P* sequestrar; *R* описать, арестовать, отдавать, секвестровать.

Sequestration, *F* la séquestration, saisie, le séquestre, l'arrêt; *G* die (gerichtliche) Beschlagnahme, Sequestration, Zwangsverwaltung; *S* la secuestración, el secuestro; *I* la sequestrazione, il sequestro, sequestramento; *P* o sequestro, a sequestração; *R* опись, арестъ, удаленіе, секвестръ.

— (distrain), to take off the, *F* lever la saisie, le séquestre; *G* den Beschlag aufheben; *S* levantar el agarro, levantar el secuestro, embargo; *I* levare lo staggimento, il sequestro; *P* levantar o embargo, sequestro; *R* освободить отъ описи, ареста, секвестра.

Sequestrator, *F* le séquestre, le séquestre; *G* der Sequester, Sequestrator, gerichtliche Liquidator; *S* el secuestrador; *I* il sequestrario, sequestratore; *P* o sequestrador; *R* управляющій описаннымъ имѣніемъ.

—, to appoint a, *F* nommer un séquestre; *G* einen Sequester ernennen; *S* nombrar un secuestrador; *I* nominare un sequestratore; *P* nomear um sequestrador; *R* назначить секвестра, секвестратора.

Serious business, *F* les affaires sérieuses; *G* die ernsten (wirklichen) Geschäfte; *S* los negocios serios; *I* gli affari serii; *P* os negocios serios; *R* серьезное дѣло.

— change, a, *F* un changement sensible; *G* eine fühlbare Veränderung; *S* un cambio sensible; *I* un cambiamento sensibile; *P* uma mudança sensível; *R* замѣтная перемена.

— damage, *F* le dommage sérieux;

G der ernstliche Schaden; *S* el daño serio; *I* il danno serio; *P* o danno serio; *R* серьезные убытки, поврежденія.

Serious loss, a, *F* une perte sensible; *G* ein fühlbarer Verlust; *S* una pérdida sensible; *I* una perdita sensibile; *P* uma perda sensível; *R* чувствительная потеря; большой уронъ, убытокъ.

Seriously, *F* sérieusement, au sérieux; *G* ernst, ernstlich; *S* seriamente, en serio; *I* seriamente, sul serio; *P* seriamente, em serio; *R* серьезно.

—, to injure, *F* préjudicier sérieusement; *G* ernstlich schaden; *S* perjudicar seriamente; *I* pregiudicare seriamente; *P* prejudicar seriamente; *R* причинить серьезный ущербъ, убытокъ.

—, to take, *F* prendre au sérieux; *G* ernst nehmen; *S* tomar en serio; *I* prender sul serio; *P* tomar em serio; *R* считать серьезнымъ.

Seriousness of the situation, *F* le sérieux de la situation; *G* der Ernst der Lage; *S* la seriedad de la situación; *I* la serietà della situazione; *P* a seriedade da situação; *R* серьезность положенія.

Serve carefully, to, *F* servir soigneusement; *G* aufmerksam (sorgfältig) bedienen; *S* servir cuidadosamente; *I* servire attentamente; *P* servir cuidadosamente; *R* услуживать аккуратно, съ заботливостью.

— a customer well, badly, to, *F* servir bien, mal un client; *G* einen Kunden gut, schlecht bedienen; *S* servir bien, mal un cliente; *I* ben, mal servire un cliente; *P* servir bem, mal um cliente; *R* служить покупателю хорошо, плохо.

— for guidance, to, *F* servir de gouverne; *G* zur Richtschnur dienen; *S* servir de gobierno, norma; *I* servire di norma, regola, governo; *P* servir de governo, norma; *R* служить руководствомъ.

— as pretext, to, *F* servir de prétexte; *G* zum Vorwand dienen; *S* servir de pretexto; *I* servire di pretesto; *P* servir de pretexto; *R* служить поводомъ.

— (answer, fulfil, suit) the purpose, to, *F* remplir le but, l'objet; *G* den Zweck erfüllen; *S* llenar el (servir al) objeto; *I* rispondere (servire) allo (raggiungere lo) scopo; *P* responder ao (servir ao) objecto; *R* служить цѣли.

Serve some purpose (be fit for something), to, *F* servir (être bon, utile) à qch. ; *G* zu etwas dienen ; *S* servir á (llenar) un objeto ; *I* servire (esser buono, utile) a qualche cosa ; *P* servir a um objecto ; *R* служить, быть пригодным для чегонибудь.

Service careful, prompt, *F* le service soigné, prompt ; *G* die aufmerksame (sorgfältige), schnelle Bedienung ; *S* el servicio cuidadoso (esmerado) pronto ; *I* il servizio attento, pronto ; *P* o serviço cuidadoso (esmerado), prompto ; *R* внимательное, скорое услужение.

—, the offer of, *F* l'offre de service ; *G* das Dienstangebot ; *S* la oferta de servicio ; *I* l'offerta di servizio ; *P* a offerta de serviço ; *R* предложение услугъ.

—, to be at one's, *F* être au service (aux ordres) de qn. ; *G* zu jemandes Dienste sein, jemandem zu Diensten stehen ; *S* estar al servicio de alguien ; *I* esser al servizio di qualcuno ; *P* estar ao serviço de alguém ; *R* быть къ чьимъ услугамъ.

—, to reciprocate a, *F* rendre un service ; *G* einen Dienst vergelten ; *S* volver (rendir, corresponder á) un servicio ; *I* ricambiare (contraccambiare) un servizio ; *P* devolver (render, corresponder a) um serviço ; *R* отплатить услугой.

—, to refuse a, *F* refuser un service, le ministère ; *G* einen Dienst verweigern ; *S* rehusar un servicio ; *I* rifiutare un servizio ; *P* recusar um serviço ; *R* отказать въ оказаніи услуги.

—, to render a, *F* rendre un service ; *G* einen Dienst leisten ; *S* rendir un servicio ; *I* render un servizio ; *P* render um serviço ; *R* оказать услугу.

Serviceable, *F* utilisable, utile ; *G* brauchbar ; *S* utilizable, útil ; *I* utilizzabile, utile, servibile ; *P* utilizavel, util ; *R* годный, пригодный, полезный, примѣнимый.

Services (acts of service), *F* les services ; *G* die Leistungen ; *S* los servicios ; *I* i servigi, servizi ; *P* os serviços ; *R* услуги.

—, to avail oneself of, *F* employer (utiliser) les services, le ministère, se prévaloir (faire usage, user, profiter) des services de qn., se servir d'un ministère ; *G* Dienste benutzen ; *S* valerse (hacer uso) de servicios, servirse de un ministerio ; *I* valersi

(far uso, profittare, usare) di servigi, servirsi di (d') un ministero, valersi dell' opera di qualcuno ; *P* valer-se (fazer uso) de serviços, servir-se de um ministerio ; *R* пользоваться чьими услугами.

Services, to dispose of (command), *F* disposer (user) des services, du ministère de qn. ; *G* über Dienste verfügen ; *S* disponer (usar) de servicios ; *I* disporre (usare) di servigi ; *P* dispor (usar) de serviços ; *R* располагать чьимъ содѣйствіемъ, чьими услугами.

—, to have recourse to one's, *F* avoir recours (recourir) aux services, au ministère ; *G* Dienste in Anspruch nehmen ; *S* hacer recurso (recurrir) á los servicios, al ministerio ; *I* aver ricorso (ricorrere) ai servigi, al ministero ; *P* fazer recurso (recorrer) aos serviços, ao ministerio ; *R* прибѣгать къ чьему содѣйствію.

—, to offer, recommend, *F* offrir, recommander les services ; *G* Dienste anbieten ; *S* ofrecer, recomendar los servicios, el ministerio ; *I* offrire, raccomandare i servigi, il ministero ; *P* oferecer recomendar os serviços, o ministerio ; *R* предлагать, рекомендовать услуги.

—, to reciprocate, *F* se rendre (échanger) des services ; *G* Gegendienstleistungen leisten ; *S* volver (rendir, corresponder á) servicios ; *I* ricambiare (contraccambiare) servigi ; *P* render (reciprocicar) serviços ; *R* оказывать себѣ взаимныя услуги.

Set aside, to, *F* faire abstraction de qch. ; *G* von etwas absehen ; *S* hacer abstracción, prescindir ; *I* far astrazione ; *P* prescindir, abstrahir ; *R* оставить въ сторону.

— matters going, give a start, to, *F* faire marcher (mettre en train, en marche, acheminer) les affaires ; *G* die Geschäfte in Gang (Schwung) bringen ; *S* poner en marcha (encaminar) los negocios, dar vuelo ; *I* metter in marcia (in corso, incaminare, avviare) gli affari, dar slancio ; *P* pôr em marcha (encaminhar) os negocios ; *R* пустить дѣла въ ходъ.

— on foot, to, *F* exécuter, mettre en œuvre ; *G* ins Werk setzen ; *S* ejecutar, poner en obra ; *I* eseguire, metter in opera ; *P* pôr em marcha em obra ; *R* пустить въ дѣйствіе.

Set out, to, *F* se mettre en chemin, en route, s'acheminer; *G* sich auf den Weg machen; *S* ponerse en camino, encaminarse; *I* mettersi in cammino, incamminarsi; *P* pôr-se em caminho, encaminhar-se; *R* отправиться в путь.

— to work, to, *F* mettre la main à l'œuvre; *G* die Hand ans Werk legen; *S* poner mano á la obra; *I* metter mano all' opera; *P* pôr mão á obra; *R* приняться за работу.

— up in business, to, *F* s'établir; *G* sich etabliren, niederlassen; *S* establecerse; *I* stabilirsi; *P* estabelecer-se; *R* открыть дѣло, торговлю; основать, учредить дѣло.

— (place) value on a thing, to, *F* tenir à qch., attacher de la valeur (du prix) à qch.; *G* auf etwas halten; *S* dar valor (poner precio) a una cosa; *I* dar valore a qualche cosa; *P* dar valor (pôr preço) a uma cousa; *R* придавать важность, значеніе, цѣнность чему либо.

Setting aside, *F* abstraction faite de. . .; *G* abgesehen von, geschweige; *S* aparte de, haciendo abstracción; *I* astrazione fatta; *P* á parte de, fazendo abstracção; *R* оставляя (что) въ сторону; упуская (что) изъ виду. . .

— sail, departure (of ships), *F* la partance; *G* das Auslaufen; *S* la salida; *I* la partenza, l'uscita; *P* a sahida; *R* отплытіе; кораблей.

Setting-up (start) of a business, *F* l'établissement d'une maison; *G* das Anfangen (das Etablissement, Etabliren) eines Geschäfts; *S* el establecimiento de una casa; *I* lo stabilimento (stabilire) di (d') una casa; *P* o estabelecimento de uma casa; *R* открытіе, основаніе дѣла, торговли.

Settle (discharge, liquidate, square) an account, to, *F* solder (acquitter, régler, régulariser, liquider) un compte, faire (opérer) le règlement d'un compte; *G* ein Konto (eine Rechnung) ausgleichen, regulieren, abschliessen, ordnen; *S* saldar (cancelar, ajustar, regularizar, arreglar, liquidar) una cuenta, hacer el balance; *I* saldare (pareggiare, sistemare, regolare, liquidare) un conto; *P* saldar (cancelar, ajustar, regularizar, arranjar, liquidar) uma conta;

R уравнить, регулировать, заключить счетъ.

Settle the account with one, to, *F* régler (faire, balancer, solder) le compte avec qn., liquider (se liquider, s'acquitter) avec qn.; *G* mit jemand abrechnen; *S* ajustar (arreglar, liquidar) la cuenta con alguien; *I* regolare (far, bilanciare, liquidare) il conto con qualcuno; *P* ajustar (arranjar, liquidar) a conta com alguém; *R* разсчитаться, покончить съ кѣмъ.

— (balance) the accounts, to, *F* faire le règlement des comptes; *G* die Abrechnung halten; *S* hacer el arreglo de las cuentas; *I* regolare (bilanciare) i conti; *P* fazer o ajuste das contas; *R* балансировать счета.

— amicably, to, *F* s'arranger à l'amiable; *G* freundschaftlich übereinkommen; *S* arreglarse amistosamente, amigablemente; *I* accomodarsi all' amichevole, amichevolmente; *P* arranjar-se amigavelmente; *R* покончить съ кѣмъ по дружельбному соглашенію.

— a difference, lawsuit, dispute, to, *F* arranger (apaiser, aplanir, accommoder, régler, vider, ajuster, transiger) un différend, un litige, une contestation; *G* einen Streit schlichten; *S* ajustar (arreglar, resolver, zanjar) una contestación, un litigio; *I* comporre (aggiustare, appianare, accomodare, risolvere, regolare, stralciare, strigare) una differenza, un litigio, liquidare una contestazione; *P* ajustar (arranjar, resolver) uma diferença, contestação, um litigio; *R* кончать миромъ дѣло, споръ, недоразумѣніе.

— down (in a place), to, *F* établir sa résidence, sa demeure; *G* seinen Wohnort aufschlagen, sich niederlassen; *S* fijar su residencia; *I* stabilire la sua residenza, dimora; *P* fixar sua residência; *R* поселиться гдѣ нибудь; выбрать себѣ гдѣ мѣстожителство, мѣстопробываніе.

— judicially, to, *F* régler judiciairement; *G* gerichtlich ordnen; *S* arreglar judicialmente; *I* regolare giudizialmente; *P* arranjar judicialmente; *R* покончить судебнымъ порядкомъ.

Settled (arranged), to consider, *F* considérer comme réglé, arrangé, terminé, fini; *G* als erledigt betrachten; *S* considerar arreglado,

terminado; *I* considerare regolato, terminato; *P* considerar arranjado, terminado; *R* считать поконченнымъ.

Settlement, settling, discharge, liquidation, *F* le règlement, l'acquit, l'acquittement, la régularisation, liquidation, le solde; *G* die Verrechnung, Ausgleichung, Bezahlung, Zahlung, Entrichtung, Liquidation; *S* el arreglo, ajuste, saldo, la cancelación, liquidación; *I* il pareggio, regolamento, saldo, la regolarizzazione, liquidazione, sistemazione; *P* o arranjo, ajuste, saldo, a cancelação, liquidação; *R* соглашение, примирение, расчётъ, уплата.

—, amicable, *F* l'arrangement (l'accord, l'accommodement, la composition) à l'amiable, l'accord amical; *G* der gütliche Vergleich, das freundschaftliche Übereinkommen; *S* el arreglo (acuerdo, acomodamiento) amigable, amistoso; *I* l'accordo (l'accomodamento, il componimento) amichevole, la transazione conciliante, lo stralcio; *P* o arranjo (acordo, accomodamento) amigavel; *R* окончание миромъ.

— of accounts, annual, *F* le bilan annuel, l'arrêt de comptes annuel; *G* der Jahresabschluss, die Jahresbilanz; *S* el balance anual, el cierre anual de las cuentas; *I* il bilancio annuale, la chiusura (chiusa) annuale dei conti, l'annuale chiusura; *P* o balanço annual, o fechamento annual das contas; *R* годовой балансъ.

— of account in full, for, *F* pour solde (balance) du compte, à l'acquit, en l'acquit, pour solde de tout compte; *G* zur gänzlichen Ausgleichung der Rechnung; *S* por saldo (cancelación) de cuenta, de toda cuenta; *I* per saldo (a pareggio) di conto, a saldo della partita; *P* por saldo (cancelação) de conta, de toda a conta; *R* въ полное уравнение счета.

— of a bargain, *F* la liquidation (le règlement) d'une affaire, d'un marché; *G* die Abwicklung eines Geschäfts; *S* la liquidación (el arreglo) de un negocio; *I* la liquidazione (il regolamento) di (d') un affare, negozio; *P* a liquidação (o ajuste) de um negocio; *R* рассчитаться по какой сдѣлкѣ.

— with creditors, *F* l'arrangement (l'accord, l'atermoisement, l'accommodement, la transaction) avec les créanciers, le concordat; *G* das

Übereinkommen (der Vergleich) mit Gläubigern; *S* el acuerdo (acomodamiento, arreglo, convenio) con los acreedores, el concordato; *I* l'accordo (l'accomodamento, il componimento, la transazione) coi creditori, il concordato; *P* o acordo (acomodamento, arranjo, convenio) com os credores, a concordata; *R* расчётъ, соглашение съ кредиторами.

Settlement (adjustment) of a difference, lawsuit, dispute, *F* l'accommodement d'un différend, d'un litige; *G* die Schlichtung, Beilegung eines Streites; *S* el ajuste (arreglo) de una contestación, un litigio, un contencioso; *I* l'accomodamento (l'aggiustamento) di (d') una differenza, di (d') un litigio; *P* o ajuste (arranjo) de uma diferença, contestação, um litigio; *R* окончание миромъ спора, процесса, недоразумѣнія.

—, to come to (arrive at) a, *F* arriver (aboutir) à un règlement; *G* zu einer Ausgleichung gelangen; *S* llegar à (alcanzar) un arreglo; *I* addivenire (giungere) ad un pareggio; *P* chegar a (alcançar) um arranjo; *R* прити къ соглашению.

—, yearly, *F* la liquidation de fin d'année; *G* die Jahresabrechnung; *S* la liquidación de fin del año; *I* la liquidazione del fin d'anno, finale d'anno; *P* a liquidação de fim do anno; *R* годовой расчётъ.

Settler, *F* le colon; *G* der Kolonist; *S* el colono; *I* il colono; *P* o colono; *R* колонистъ.

Settling of the account, *F* le règlement (la liquidation, régularisation) du compte, le décompte; *G* die Abrechnung, Ordnung (Ausgleichung) der Rechnung; *S* el ajustamiento (arreglo, ajuste, la liquidación) de la cuenta; *I* il regolamento (la liquidazione, sistemazione) del conto; *P* o ajustamento (arranjo, ajuste, a liquidação) da conta; *R* уравнение, оплата счета.

— day, *F* le jour de liquidation; *G* der Liquidationstag, Stichtag, Skontrotag, Abrechnungstag; *S* el día de liquidación; *I* il giorno di liquidazione; *P* o dia de liquidação; *R* расчётный день; день ликвидации.

— day, to buy, sell for the, *F* acheter, vendre en liquidation; *G* auf Liquidation kaufen, verkaufen; *S* comprar, vender en liquidación; *I*

comprar, vender in liquidazione ; *P* comprar, vender em liquidação ; *R* покупать, продавать на ликвидацию.

Shake, to, *F* ébranler ; *G* erschüttern ; *S* sacudir ; *I* scuotere ; *P* sacudir ; *R* пошатнуть, потрясти, поколебать, колебать.

— confidence, credit, reputation, to, *F* ébranler la confiance, le crédit, la réputation ; *G* das Vertrauen, den Kredit, Ruf erschüttern ; *S* sacudir la confianza, el crédito, renombre ; *I* scuotere la fiducia, il credito, la riputazione ; *P* sacudir a confiança, o credito, renome ; *R* поколебать доверіе, кредитъ, репутацію ; пошатнуть.

Shaking (of credit, reputation), *F* l'ébranlement ; *G* die Erschütterung ; *S* la sacudida ; *I* la scossa ; *P* o sacudimento, a sacudidura ; *R* поколебаніе кредита, репутаціи.

Share, *F* l'action ; *G* die Aktie ; *S* la acción ; *I* l'azione ; *P* a acção ; *R* акція.

— to bearer, *F* l'action au porteur ; *G* die Inhaberaktie ; *S* la acción al portador ; *I* l'azione al portatore ; *P* a acção ao portador ; *R* предъявительская акція, на предъявителя.

— (brought by a partner), *F* l'apport, la mise de fonds, la mise ; *G* die Kapitaleinlage, Geldeinlage ; *S* el aporte, la aportación, imposición, el capital aportado ; *I* la messa di fondi, la messa, la quota capitale ; *P* a quota capital, provisão de fundos ; *R* вкладъ капитала, денегъ (товарищемъ).

—, dividend, *F* l'action de jouissance, bénéficiaire ; *G* die Genussaktie, der Genussschein ; *S* la acción (cédula) de goce ; *I* l'azione (la cartella) di godimento, beneficiaria, di favore ; *P* a acção (cedula) de gozo ; *R* акціонный дивидендъ.

—, founder's, *F* l'action de fondation ; *G* die Gründungsaktie ; *S* la cédula de fundación ; *I* l'azione di fondazione ; *P* a acção de fundação, fundador ; *R* учредительская акція.

—, fully paid-up, *F* l'action libérée, action entière ; *G* die voll eingezahlte Aktie ; *S* la acción completamente liberada ; *I* l'azione liberata, interamente liberata, versata, versata per intero ; *P* a acção completamente liberada ; *R* полно оплаченная акція.

Share, industrial, *F* l'action industrielle ; *G* die Industriekaktie ; *S* la acción industrial ; *I* l'azione industriale ; *P* a acção industrial ; *R* промышленная акція.

—, ordinary (original), *F* l'action primitive, ordinaire, de première émission, de capital ; *G* die Stammaktie ; *S* la acción primitiva, ordinaria, común, de primera emisión ; *I* l'azione di prima (originaria) emissione, l'azione comune, di origine ; *P* a acção primitiva, ordinaria, de primeira emissão, de capital ; *R* обыкновенная, первоначальная (перваго выпуска) акція.

—, preference (preferential), *F* l'action privilégiée, de priorité, de préférence ; *G* die Prioritätsaktie, bevorzugte Aktie ; *S* la acción privilegiada, preferente ; *I* l'azione privilegiata, di priorità, di preferenza ; *P* a acção privilegiada, preferente, de prioridade ; *R* преимущественная акція.

— of the profit, *F* la part (quote-part) du profit ; *G* der Teil (Anteil) am Gewinn ; *S* la parte (cuota) de la ganancia, del lucro ; *I* la parte (quota) di profitto, di guadagno, degli utili ; *P* a parte (quota) do ganho, proveito, lucro ; *R* часть, доля барыша, прибыли.

—, registered, *F* l'action nominative ; *G* die Namensaktie ; *S* la acción al nominativo, inscrita al nombre ; *I* l'azione nominativa, intestata al nome ; *P* a acção nominativa ; *R* именная акція.

—, transferable (to bearer), *F* l'action au porteur ; *G* die Inhaberaktie ; *S* la acción al portador ; *I* l'azione al portatore ; *P* a acção ao portador ; *R* предъявительская акція.

— in the business, to give one a, *F* accorder un intérêt, intéresser qn. dans une maison, donner une part dans les affaires à qn. ; *G* jemand an einem Geschäft beteiligen, Anteil am Geschäft geben ; *S* dar á alguien un interés (una parte) en los negocios ; *I* dar a qualcuno una parte negli affari ; *P* dar a alguém um interesse (uma parte) nos negocios ; *R* допустить кого въ соучастники дѣла.

— in the business, to have a, *F* avoir un intérêt (une part d'intérêt, être intéressé) dans les affaires, avoir part à une maison ; *G* Anteil am

Geschäft haben, beteiligt sein; *S* tener interés (una parte) en los negocios; *I* aver parte ad un' azienda, esser interessato negli affari; *P* ter interesse (uma parte) nos negócios; *R* соучаствовать, имѣть соучастіе въ дѣлѣ.

Share in a thing, to have a, *F* avoir part à (un intérêt dans, être intéressé dans) qch.; *G* Teil (Anteil) an etwas haben; *S* tener (formar) parte, participação, interés (estar interesado) en una cosa; *I* aver parte a (interesse in, esser interessato in) qualche cosa; *P* ter (formar) parte, participação, interesse (estar interesado) em uma cousa; *R* имѣть часть, долю въ чемъ нибудь.

—, to pay one's, *F* payer sa quote-part; *G* seinen Anteil zahlen; *S* pagar su cuota; *I* pagare la sua quota; *P* pagar a sua quota; *R* платить свою долю.

—, to receive one's, *F* recevoir sa quote-part; *G* seinen Anteil erhalten; *S* recibir su cuota; *I* ricevere la sua quota; *P* receber a sua quota; *R* получить свою долю.

— (stock) broker, *F* l'agent (le courtier) de change; *G* der Aktienmakler; *S* el corredor de cambios; *I* l'agente (il sensale) di cambio; *P* o corretor de cambios; *R* биржевой маклеръ.

— capital, *F* le capital-actions; *G* das Aktienkapital; *S* el capital acciones; *I* il capitale azioni, azionario, per azioni; *P* o capital acções (social); *R* акционерный капиталъ.

— an opinion, to, *F* partager une opinion; *G* eine Meinung teilen; *S* dividir una opinión; *I* dividere (concorrere in) un' opinione; *P* concorrer em uma opinião; *R* раздѣлять съ кѣмъ одно и то же самое мнѣніе.

— (divide) the profits, to, *F* partager le bénéfice, le profit; *G* den Gewinn teilen; *S* partir la ganancia; *I* dividere i profitti; *P* partir o proveito, lucro; *R* раздѣлять прибыль, барыши.

— in the profits, to, *F* prendre part (participer) aux bénéfices, au profit, avoir une part dans les bénéfices; *G* am Gewinn teilnehmen, beteiligt sein; *S* participar (tomar parte) en el beneficio, la ganancia, las utilidades, tener (tomar) participación; *I* partecipare al (prender parte nel)

profitto, guadagno, agli (negli) utili; *P* participar (tomar parte) no beneficio, no proveito, nas utilidades, ter (tomar) participação; *R* соучаствовать въ барышахъ, прибыли.

Share in a speculation, to, *F* participer à une spéculation; *G* sich bei einer Spekulation beteiligen; *S* participar (tomar parte) en una especulación; *I* prender parte (partecipare) ad una speculazione; *P* participar (tomar parte) em uma especulação; *R* принять участіе въ спекуляціи.

Shareholder, stockbroker, *F* le porteur d'actions, l'actionnaire; *G* der Aktieninhaber, Aktionär; *S* el tenedor (poseedor) de acciones, el accionista; *I* il portatore di azioni, l'azionista; *P* o possuidor de acções, o accionista; *R* акционеръ.

Shareholders, to convene (summon), *F* convoquer (réunir) les actionnaires; *G* die Aktionäre zusammenberufen; *S* convocar á (reunir) los accionistas; *I* convocare (riunire) gli azionisti; *P* convocar (reunir) os accionistas; *R* созвать акционеровъ.

Shareholders' meeting, *F* l'assemblée (la réunion) des actionnaires; *G* die Aktionärversammlung, Vereinigung der Aktionäre; *S* la reunión (asamblea, junta) de los accionistas; *I* la riunione (l'assemblea) degli azionisti; *P* a reunião (assemblea, junta) dos accionistas; *R* собрание акционеровъ; акционерное собрание.

Shares, allotment (assignment) of, *F* la répartition d'actions; *G* die Aktienzuteilung; *S* la repartición (el repartimiento, reparte) de acciones; *I* la ripartizione (il riparto) di azioni; *P* a repartição de acções; *R* задача, надѣленіе акцій.

—, issue of, *F* l'émission d'actions; *G* die Aktienausgabe; *S* la emisión de acciones; *I* l'emissione di azioni; *P* a emissão de acções; *R* выпускъ акцій.

—, payment (paying-up) of, *F* le versement (la libération) des actions; *G* die Aktieneinzahlung; *S* el desembolso de las acciones; *I* il versamento (la liberazione) delle azioni; *P* o desembolso (a liberação) das acções; *R* оплата акцій.

—, redemption of, *F* l'amortissement (le rachat) d'actions; *G* die Aktieneinziehung, die Amortisation (der Rückkauf) von Aktien; *S* la amortización (redención, el rescate) de

acciones ; *I* l'ammortamento (l'ammortizzazione, il riscatto) di azioni ; *P* a amortização (o resgate) de açôes ; *R* выкупъ акцій.

Shares, subscriber, subscription of, *F* le souscripteur, la souscription d'actions ; *G* der Aktienzeichner, die Aktienzeichnung ; *S* el suscriptor, la suscripción de acciones ; *I* il sottoscrittore, la sottoscrizione di azioni ; *P* o subscriptor, a subscrição de açôes ; *R* подписчикъ, подписка на акціи.

—, to allot (assign), *F* répartir des actions ; *G* Aktien zuteilen ; *S* repartir acciones ; *I* ripartire azioni ; *R* repartir açôes ; *R* распредѣлять, надѣлять, раздавать акціи.

—, to convert, *F* convertir des actions ; *G* Aktien umwandeln, konvertieren ; *S* convertir acciones ; *I* convertire azioni ; *P* converter açôes ; *R* превращать, конвертировать акціи.

—, to issue, *F* émettre des actions ; *G* Aktien ausgeben ; *S* emitir acciones ; *I* emetter azioni ; *P* emitir açôes ; *R* выпускать акціи.

—, to pay up fully, *F* libérer (verser l'intégralité) des actions ; *G* Aktien voll einzahlen ; *S* libertar (desembolsar) acciones, pagar acciones por entero, enteramente ; *I* liberare azioni, pagare azioni per intero ; *P* liberar (desembolsar) açôes, pagar açôes por inteiro, inteiramente ; *R* оплатить акціи полностью.

—, to redeem (pay off), *F* amortir (racheter, rembourser) des actions ; *G* Aktien einziehen ; *S* amortizar (reembolsar, redimir) acciones ; *I* ammortizzare (rimborsare) azioni ; *P* amortizar (reembolsar, redimir) açôes ; *R* выкуплять акціи.

—, to subscribe for, *F* souscrire à des actions ; *G* Aktien zeichnen ; *S* suscribir acciones ; *I* sottoscrivere azioni ; *P* subscrever a açôes ; *R* подписываться на акціи.

Sheets, in sheets (unbound), *F* en feuilles ; *G* roh, ungebunden ; *S* en rama ; *I* sciolto ; *P* em rama, folhas ; *R* въ листахъ.

Shelf, *F* le rayon, la tablette ; *G* das Brett, Regal ; *S* el estante (anaquel) ; *I* lo scaffale, la scansia ; *P* a tabua, prateleira ; *R* полка.

Ship, *F* le vaisseau, navire, bateau ; *G* das Schiff ; *S* la nave, el buque, navío, bastimento, la embarcación ;

I la nave, il bastimento, naviglio ; *P* o navio, barco, a embarcação, nau ; *R* судно, корабль, пароходъ.

Ship ready for sea, *F* la navire en partance ; *G* das segelfertige Schiff ; *S* la nave pronta á hacerse á la vela ; *I* la nave in partenza, pronta a far vela ; *P* a nau prompta, o navio prompto a fazer-se á vela ; *R* судно, готовое къ отплытію.

—, to ballast a, *F* lester un navire ; *G* ein Schiff mit Ballast versehen ; *S* lastrar una nave ; *I* provvedere di zavorra (zavorrare) una nave ; *P* alastrar um navio ; *R* снабдить судно баластомъ ; баластить судно.

—, to be on board, *F* être à bord ; *G* auf dem Schiff (an Bord) sein ; *S* estar á bordo ; *I* esser a bordo ; *P* estar a bordo ; *R* быть на суднѣ.

—, to charter a, *F* affréter (prendre à louage, à loyer, à fret) un navire, noliser un navire ; *G* ein Schiff befrachten, mieten, chartern ; *S* fletar un buque, una nave ; *I* noleggiare (prender a nolo) una nave ; *P* fretar um navio, barco ; *R* зафрахтовать, нанять судно.

—, to despatch a, *F* expédier un navire ; *G* ein Schiff expedieren ; *S* expedir (despachar) una nave ; *I* spedire una nave ; *P* expedir (despachar) un navio ; *R* отправить судно.

—, to fit out a, *F* armer (équiper) un navire ; *G* ein Schiff ausrüsten ; *S* armar (equipar) una nave ; *I* armare (allestire) una nave ; *P* armar (equipar) um navio ; *R* экипировать судно ; снабдить.

—, to freight, let a, *F* fréter (donner à loyer, à louage) un navire ; *G* ein Schiff verfrachten, vermieten ; *S* fletar (dar á flete) una nave ; *I* noleggiare (dar in nolo, a nolo) una nave ; *P* fretar (dar a frete) un navio ; *R* зафрахтовать судно, отдать въ наемъ.

—, to go on board a, *F* s'embarquer, aller (se rendre) à bord ; *G* sich einschiffen ; *S* embarcarse (andar, ir) á bordo ; *I* imbarcarsi, recarsi (andar, rendersi) a bordo ; *P* embarcar-se (andar, ir) a bordo ; *R* състь на корабль, пароходъ.

—, to lighten a, *F* alléger, délester un navire ; *G* ein Schiff leichter machen, erleichtern, die Ladung löschen ; *S* alijar (aligerar) una nave ; *I* alleggerire una nave ; *P* alijar

(aligeirar) um navio; *R* облегчить судно; снять балласт.

Ship, to load a, *F* charger un navire; *G* ein Schiff befrachten; *S* cargar una nave; *I* caricare una nave; *P* cargar um navio; *R* нагрузить судно. — with a full cargo, to load a, *F* affréter en entier, en totalité; *G* ein ganzes Schiff befrachten; *S* fletar por entero, integramente, en totalidad; *I* noleggiare per intero, in tutto, integramente, la totalità; *P* fretar por inteiro, integramente, em totalidade; *R* загрузить судно полностью.

—, to unload a, *F* décharger un navire; *G* ein Schiff entladen, die Ladung löschen; *S* descargar una nave; *I* scaricare una nave; *P* descarregar um navio; *R* разгрузить судно.

— comes from, the, *F* le vaisseau provient de; *G* das Schiff kommt von; *S* el bastimento proviene de; *I* il bastimento proviene da; *P* o navio provem de; *R* судно прибываетъ съ. . .

— (forward by sea), to, *F* expédier, charger; *G* (mit Schiff) expedieren; *S* expedir, despachar, cargar; *I* spedire, caricare; *P* expedir, despachar, carregar; *R* отправить, экспедировать моремъ.

— a cargo, to, *F* prendre chargement, fret, charge, recevoir une cargaison; *G* eine Fracht, Ladung einnehmen; *S* tomar (admitir) una carga; *I* prender (ricevere) un carico; *P* tomar (receber) uma carga; *R* брать, набирать грузъ.

— broker, *F* le courtier de transport; *G* der Transportmakler, Schiffsmakler; *S* el corredor marítimo, de buques, de transporte; *I* il sensale di trasporto, di noleggio; *P* o corretor marítimo, de navios, de transporte; *R* корабельный, транспортный маклеръ.

— owner, *F* l'armateur, le propriétaire de navire; *G* der Reeder, Schiffsherr, Schiffseigner, Schiffseigentümer; *S* el armador, naviero, el propietario (dueño) de buque, nave; *I* l'armatore, il proprietario di nave; *P* o armador, o proprietario (dono) de navio; *R* судовладелецъ, судохозяинъ.

Ship's body, *F* le corps du navire; *G* der Schiffskörper; *S* el cuerpo (casco) de la nave; *I* il corpo della nave;

P o corpo (casco) do navio; *R* корпусъ судна.

Ship's burden, *F* le last, laste; *G* die Schifflast, das Gewicht der Ladung; *S* el tonelaje, araqueo; *I* il lasto; *P* a tonelagem, capacidade; *R* тяжесть, балластъ судна.

— captain, *F* le capitaine de navire, le capitaine marin; *G* der Schiffskapitän; *S* el capitán de navío, buque; *I* il capitano di nave, vascello; *P* o capitão do navio; *R* капитанъ корабля.

— journal, log book, *F* le journal (livre) de bord; *G* das Schiffsjournal; *S* el diario de navegación, el cuaderno de bitácora; *I* il libro (manuale) di bordo, il giornale nautico; *P* o diario de navegação, o livro de bordo; *R* корабельный журналъ, записная книга.

— papers, *F* les papiers de bord; *G* die Schiffspapiere; *S* los papeles (documentos) del buque; *I* le carte di bordo; *P* os papeis (documentos) do navio; *R* корабельные документы.

Shipbuilder, *F* le constructeur de vaisseaux; *G* der Schiffbauer; *S* el constructor de naves; *I* il costruttore di navi, costruttore navale; *P* o construtor de navios; *R* судостроитель.

Shipbuilding, *F* la construction de vaisseaux; *G* die Schiffbaukunst; *S* la construcción naval; *I* la costruzione di navi; *P* a construção naval; *R* судостроение.

Shipper, *F* l'expéditeur; *G* der Schiffer, Verschiffer; *S* el expeditor, exportador; *I* lo speditore; *P* o expedidor, exportador; *R* экспедиторъ.

Shipping agency, *F* la maison d'expédition, de roulage; *G* das Verladungsgeschäft, Speditionsgeschäft, Verladungshaus; *S* la casa de expedición, la empresa porteadora; *I* la casa di spedizione, casa speditrice; *P* a casa de expedição; *R* экспедиторское агентство

— agent (shipper, freighter), *F* le chargeur; *G* der Verloader; *S* el cargador, agente de expedición; *I* il caricatore; *P* o agente de expedição, carregador; *R* агентъ-экспедиторъ.

— business, *F* les affaires d'armateur; *G* das Reedereigeschäft; *S* los negocios de armado, marítimos, de buques; *I* gli affari di armamento; *P* os negocios marítimos, de navios; *R* экспедиторское дѣло.

Shipping charges, *F* les frais d'embarquement, d'expédition; *G* die Einschiffungskosten, Verladungskosten; *S* los gastos de embarque, carga, expedición, despacho, cargamento; *I* le spese d'imbarco, di carico, di spedizione; *P* os gastos de embarque, carga, expedição, despacho, carregamento; *R* стоимость экспедиции.

— firm, *F* la maison d'armement; *G* die Reedereifirma; *S* la casa naviera, armadora; *I* la casa di armatore; *P* a casa de armador; *R* экспедиторская контора, фирма.

Shipment, *F* l'expédition, le chargement; *G* die Sendung, Expedition, das Senden (mit Schiff); *S* el despacho, la carga, el envío; *I* la spedizione, lo spedire, il carico, caricamento; *P* a expedição, carga, o envio; *R* отправка.

— of goods, *F* le chargement de marchandises; *G* die Einschiffung (Verladung) von Waren; *S* la carga (el cargamento) de mercancías, mercaderías, la remesa de generos; *I* il carico (caricamento) di merci; *P* a carga (o carregamento) de mercancías, mercadorias, remessa de generos; *R* отправка товара.

— (lading), port of, *F* le port d'embarquement, la place de chargement, l'embarcadère; *G* der Einschiffungshafen, Verladungshafen, Einschiffungsplatz; *S* el puerto de embarque, carga, el lugar de cargamento, el embarcadero, cargadero; *I* il porto d'imbarco, luogo di caricamento, caricazione, l'imbarcadero; *P* o porto de embarque, carga, o lugar de carregamento, o embarcadero; *R* портъ, пристань грузенія, сажанія на корабль.

Shipwreck, *F* le naufrage; *G* der Schiffbruch; *S* el naufragio; *I* il naufragio; *P* o naufragio; *R* кораблекрушеніе.

—, to suffer, *F* faire naufrage, naufrager; *G* Schiffbruch leiden; *S* hacer naufragio, naufragar; *I* far naufragio, naufragare; *P* fazer naufragio, naufragar; *R* потерпѣть кораблекрушеніе.

—, in case of, *F* en cas de naufrage; *G* im Strandungsfall(e); *S* en caso de naufragio; *I* in caso di naufragio; *P* em caso de naufragio; *R* въ случаѣ кораблекрушенія.

Shop, *F* la boutique, le magasin; *G* der

Kaufladen, der Laden; *S* la tienda; *I* la bottega, il fondaco; *P* a loja; *R* лавка, магазинъ.

Shop, a well furnished, badly furnished, *F* une boutique bien, mal assortie, fournie, garnie; *G* ein gut, schlecht ausgestatteter Laden; *S* una tienda bien, mal surtida; *I* una bottega ben, mal assortita, fornita; *P* uma loja bem, mal sortida; *R* лавка съ хорошимъ, плохимъ выборомъ товаровъ.

—, to close a, *F* fermer une boutique; *G* einen Laden schliessen; *S* cerrar una tienda; *I* chiudere una bottega; *P* fechar uma loja; *R* замкнуть лавку.

—, to open, keep a, *F* ouvrir, tenir une boutique; *G* einen Laden eröffnen, halten; *S* abrir, tener una tienda; *I* aprire, tener una bottega; *P* abrir, ter uma loja; *R* открыть, содержать лавку.

— with goods, to supply a, *F* assortir (fournir, pourvoir, remonter) une boutique de marchandises; *G* einen Laden mit Waren ausstatten; *S* surtir (prover, abastecer) una tienda de mercancías; *I* assortire (fornire, provvedere) una bottega di merci; *P* sortir (prover, abastecer) uma loja de mercancías; *R* снабдить лавку, магазинъ товаромъ.

Shopkeeper, *F* le boutiquier; *G* der Krämer, Kleinhändler, Ladeninhaber, Ladenhändler; *S* el tendero; *I* il bottegaio, bottegante, merciaio; *P* o tendeiro; *R* лавочникъ.

Shopman (assistant), *F* le commis; *G* der Ladendiener; *S* el dependiente; *I* il commesso; *P* o caixeiro; *R* прикащикъ.

Short, to buy, sell, *F* acheter, vendre à découvert; *G* blanko kaufen, verkaufen; *S* comprar, vender al descubierto; *I* comprare (comperare), vendere allo scoperto; *P* comprar, vender ao descoberto; *R* покупать, продавать на открытій счетъ.

—, to run short (get exhausted), *F* s'épuiser; *G* ausgehen; *S* agotarse; *I* esaurirsi; *P* esgotar-se; *R* истощаться, кончаться.

— contract (business), *F* le marché à découvert; *G* das Blankogeschäft; *S* el negocio al descubierto; *I* il contratto allo scoperto; *P* o negocio ao descoberto; *R* открытая сдѣлка

— credit, *F* le court crédit, crédit

à court terme ; *G* der kurze Kredit ; *S* el corto crédito, el crédito á corto plazo ; *I* il breve credito, credito a breve termine ; *P* o curto credito, o credito a curto prazo ; *R* краткосрочный кредитъ.

Short date, at, *F* à court terme, à court terme échéance, à courts jours ; *G* auf kurzes Ziel, kurzfristig ; *S* á corto plazo ; *I* a breve termine, tempo, scadenza, data ; *P* a curto prazo ; *R* на короткий срокъ.

— date, to draw (a bill) at, *F* faire traite (tirer) à courte échéance, date ; *G* kurz abgeben ; *S* librar (girar, hacer giro) á corto plazo ; *I* far tratta (trarre) a breve termine, scadenza ; *P* sacar a curto prazo ; *R* выставить краткосрочный вексель (переводъ).

— dated bill, *F* la lettre de change (le billet) à courte échéance, à court terme, à courts jours, le papier (l'effet) court ; *G* der kurze, kurzfristige Wechsel ; *S* la letra de cambio á corto plazo, á corto, el papel corto ; *I* la cambiale (carta) a breve termine, scadenza, data ; *P* a letra de cambio a curto prazo, a curto, o papel curto ; *R* краткосрочный вексель.

— of money, to be, *F* être (se trouver) court (à court) d'argent ; *G* knapp mit Geld sein ; *S* estar escaso, apurado de dinero ; *I* trovarsi alle strette, a corto di danaro ; *P* estar escasso de dinheiro ; *R* быть стѣсненъ въ деньгахъ.

— sight (of a bill), *F* la courte échéance ; *G* die kurze Sicht ; *S* la corta vista ; *I* la corta vista (scadenza) ; *P* a curta vista ; *R* краткий срокъ.

—, in a short time, shortly, *F* dans (en) peu de temps, à bref délai, dans un délai (temps) rapproché, sous (avant) peu ; *G* in kurzer Zeit, in Kürze ; *S* en breve (corto) tiempo, plazo, término, en breve, dentro de poco tiempo, de poco, brevemente ; *I* in breve (poco) tempo, fra (tra, in, entro) breve, brevemente, fra poco ; *P* em breve (curto) tempo, prazo, termo, em breve, dentro de pouco tempo, de pouco, brevemente ; *R* въ короткое время, въ скорости.

— weight, *F* le poids manquant, le faux (faible) poids ; *G* das Manko am Gewicht, das falsche (geringe, leichte) Gewicht, Untergewicht ; *S* el peso inferior, falso, ligero, la falta

de peso ; *I* il peso mancante, falso, leggero, la mancanza di peso ; *P* o peso inferior, falso, ligeiro, a falta de peso ; *R* недовѣсь, недѣвсокъ.

Shortest time, in the, *F* dans le plus bref délai ; *G* in kürzester Zeit ; *S* en el más breve plazo, en plazo muy breve, á la mayor brevedad, muy en breve ; *I* nel più breve termine, in (entro) brevissimo tempo ; *P* no mais breve prazo, em prazo muito breve, á maior brevidade ; *R* въ самое короткое время.

Shortly, *F* prochainement, sous peu ; *G* in nächster Zeit ; *S* próximamente, dentro de poco, en época cercana ; *I* prossimamente, fra poco ; *P* proximately, brevemente, em breve, dentro de breve ; *R* въ близкое время ; въ скорости.

Shortness' sake, for, *F* pour plus de brièveté ; *G* der Kürze halber ; *S* para mayor (en gracia á la) brevedad ; *I* per maggior brevità ; *P* para maior brevidade ; *R* для краткости.

Shortness of the time, the, *F* la brièveté du temps, du terme ; *G* die Kürze der Zeit ; *S* la brevedad del tiempo ; *I* la brevità del tempo ; *P* a brevidade do tempo ; *R* краткость времени.

Show (display of goods), *F* l'étalage ; *G* die Auslage, die ausgestellten Waren ; *S* la muestra ; *I* la mostra ; *P* a mostra ; *R* выставление товара на показъ.

— (gratitude, etc.), to, *F* faire voir, montrer, faire preuve de . . . ; *G* erkennen lassen ; *S* hacer ver, mostrar ; *I* far vedere, mostrare ; *P* fazer ver, mostrar ; *R* выказывать, обнаруживать, дать знаки чего.

— an advance of price, to, *F* accuser (dénoter) une hausse (augmentation) de prix ; *G* ein Steigen der Preise aufweisen ; *S* acusar (arrojar) un aumento (alza) de precio ; *I* indicare (dimostrare, segnare) un rialzo (aumento) di prezzo ; *P* accusar (denotar) um augmento (uma alza) de preço ; *R* показывать повышение въ цѣнахъ.

— attention, to, *F* montrer (prêter) attention ; *G* Aufmerksamkeit erweisen ; *S* mostrar (prestar, dedicar) atención ; *I* mostrare (prestare, usare) attenzione ; *P* mostrar (prestar, dedicar) attenção ; *R* удѣлить, обращать внимание.

— a balance, to, *F* présenter un solde ; *G* einen Saldo aufweisen ;

S presentar (arrojar, señalar) un saldo; *I* presentare (dimostrare, portare) un saldo; *P* apresentar un saldo; *R* показывать балансъ.

Show a decline, to, *F* accuser (dénoter) reculement; *G* Rückgang zeigen; *S* acusar (arrojar, demostrar) retrocesso; *I* indicare (dimostrare) ristagno; *P* accusar (denotar) retrocesso; *R* показывать упадокъ, падение, уменьшение.

— a decrease, to, *F* accuser (dénoter) décroissement; *G* Abnahme zeigen, aufweisen; *S* acusar (arrojar, demostrar) decrecimiento; *I* indicare (dimostrare) decrescimento; *P* accusar (denotar) decrescimento; *R* показывать уменьшение.

— firmness, to, *F* accuser (dénoter) fermeté; *G* Festigkeit zeigen; *S* acusar (arrojar, demostrar) firmeza; *I* indicare (dimostrare) fermezza; *P* accusar (denotar) firmeza; *R* показывать твердость.

— honour, to, *F* faire honneur; *G* Ehre erweisen; *S* hacer honor, honra; *I* far onore; *P* fazer honor, honra; *R* оказывать почести.

— increase, to, *F* accuser (dénoter) accroissement; *G* Zunahme zeigen, aufweisen; *S* acusar (arrojar, demostrar) crecimiento; *I* indicare (dimostrare, segnare) accrescimento; *P* accusar (denotar) crescimento; *R* показывать увеличеніе, приращение.

— case, *F* la vitrine; *G* das Schau-fenster; *S* la vidriera, vitrina, el mostrador; *I* la vetrina; *P* o mostrador; *R* показное окно.

Shrewd business man, *F* un commerçant (négociant) rusé, astucieux, plein d'astuce; *G* ein verschlagener (schlauer) Geschäftsmann; *S* un comerciante (negociante) astuto; *I* un commerciante (negoziante) accorto, scaltro; *P* um commerciante (negociante) astuto; *R* ловкій коммерсантъ.

Shrewdness (craft, subtlety, cunning), *F* la ruse; *G* die Verschlagenheit; *S* la astucia; *I* l'astuzia, l'accortezza, la scaltrezza; *P* a astucia; *R* ловкость, остроуміе, хитрость.

Shrink (of materials), to, *F* rétrécir, se rétrécir, s'accourcir; *G* einlaufen; *S* embeber, encojer; *I* ristrignersi; *P* encolher, contrahir-se; *R* ссыда-ться, суживаться, сжиматься.

— back from (fear) labour, cost, trouble, to, *F* reculer devant

(craindre) le travail, les frais, la peine; *G* Arbeit, Kosten, Mühe scheuen; *S* omitir (perdonar) el trabajo, los gastos, la pena; *I* badare (tralasciare) il lavoro, le spese, la pena, cura; *P* omitir (perdoar) o trabalho, os gastos, a pena; *R* отступить со страхомъ передъ работой, расходами, хлопотами.

Side (hand), on the other, *F* d'autre part; *G* anderseits; *S* de (por) otra parte, por otro lado; *I* d'altra parte; *P* de (por) outra parte, por outro lado; *R* съ другой стороны.

Sight, *F* la vue; *G* die Sicht, das Acceptdatum; *S* la vista; *I* la vista; *P* a vista; *R* предьявление; видъ.

—, to be in, *F* être en vue; *G* in Sicht sein; *S* estar en vista; *I* esser in vista; *P* estar em vista; *R* быть въ виду.

— of, to lose, *F* perdre de vue; *G* aus den Augen verlieren; *S* perder de vista; *I* perder di vista; *P* perder de vista; *R* потерять съ виду, изъ виду.

— (on demand), at, *F* à vue; *G* b/S., bei Sicht, bei Vorzeigung, bei Präsentation; *S* á la vista; *I* a vista; *P* á vista; *R* по предьявлению.

—, at first, *F* à première vue, au premier (de prime) abord; *G* beim ersten Anblick, auf den ersten Blick; *S* á primera vista; *I* a prima vista, giunta, a primo aspetto; *P* a primeira vista; *R* съ перваго взгляда; на первый взглядъ.

—, eight days', *F* à huit jours de date, de vue; *G* acht Tage dato, Sicht; *S* ocho días vista; *I* otto giorni data, vista; *P* a oito dias (de) vista; *R* черезъ восемь дней отъ сего числа.

—, at short, long, *F* à courte, a longue échéance, à court, à long terme, à courts, à longs jours; *G* auf kurze, lange Sicht; *S* á corta, larga vista; *I* a corta, lunga vista, data, a breve, lunga scadenza, data; *P* a curta, longa vista, a curto, longo vencimento; *R* на долгій, короткій срокъ.

— bill, draft, papers, *F* le billet, la traite, les valeurs à vue, le billet à présentation; *G* der Sichtwechsel, die Sichttratte, die Sichtpapiere; *S* el giro, la letra de cambio, los valores á la vista; *I* la cambiale, carta, l'effetto, la tratta, i valori a

vista, il cambio a vista; *P* a letra de cambio, a livrança, os valores á vista; *R* вексель, переводъ, билетъ по предъявленію.

Sight rate, *F* le change à vue; *G* der Sichtkurs; *S* el cambio á la vista; *I* il cambio a vista; *P* o cambio á vista; *R* биржевой курсъ цѣнностей по предъявленію.

Sign (symptom, token), *F* l'indice; *G* das Anzeichen, der Vorbote; *S* el indicio; *I* l'indizio; *P* o indicio; *R* -признакъ, предвѣстникъ.

— (sign-board), *F* l'enseigne; *G* das Firmenschild; *S* la enseña, el letrero; *I* l'insegna; *P* a taboleta; *R* вывѣска.

—, to, *F* signer, souscrire; *G* zeichnen, unterzeichnen, unterschreiben; *S* firmar, suscribir; *I* firmare, sottoscrivere, segnare; *P* assignar, subscrever; *R* подписать, подписаться.

Sign a bill of exchange, to, *F* souscrire une lettre de change; *G* einen Wechsel unterschreiben; *S* firmar (suscribir) una letra de cambio; *I* firmare una cambiale; *P* assignar (subscrever) uma letra de cambio; *R* подписать вексель.

—, to have the right to sign (to hold the power of attorney), *F* avoir la signature, la procuration; *G* das Recht zur Unterschrift (die Prokura) haben; *S* tener (llevar) la firma; *I* aver la firma, esser investito della firma, aver la (esser munito della) procura; *P* ter a assignatura, procuração; *R* имѣть право подписанія (по довѣренности).

— jointly, to, *F* signer conjointement; *G* gemeinschaftlich zeichnen; *S* firmar conjuntamente; *I* firmare congiuntamente; *P* assignar conjuntamente; *R* подписать солидарно.

— a letter, contract, to, *F* signer (souscrire) une lettre, un contrat; *G* einen Brief, Kontrakt unterschreiben; *S* firmar (suscribir) una carta, un contrato; *I* firmare (sottoscrivere, segnare) una lettera, un contratto; *P* assignar (subscrever) uma carta, um contrato; *R* подписать письмо, договоръ.

— one's name, to, *F* signer son nom; *G* seiner Namen unterschreiben; *S* subscribirse, suscribirse, firmarse; *I* segnare il suo nome, segnarsi, firmarsi; *P* subscrever-se, assignar-se; *R* подписать свое имя.

Signatory, *F* le signataire, souscripteur; *G* der Zeichner, Unterzeichner, Unterschreiber; *S* el firmante, suscriptor; *I* il firmatario, sottoscrittore, sottoscrittore; *P* o subscriptor, assignante; *R* подписывающій, подписавшійся.

— (signer) of a bill of exchange, *F* le souscripteur d'une lettre de change; *G* der Unterzeichner eines Wechsels; *S* el firmante de una letra de cambio; *I* il firmatario di (d') una cambiale; *P* o subscriptor de uma letra de cambio; *R* подписавшійся на вексельъ.

— of a contract, *F* le signataire (souscripteur) d'un contrat; *G* der Unterzeichner (Unterschreiber) eines Kontraktes; *S* el suscriptor (suscriptor, firmante) de un contrato; *I* il sottoscrittore (firmatario) di (d') un contratto; *P* o subscriptor (assignante) de um contrato; *R* подписавшійся на договоръ.

Signature, *F* la signature, le seing, la souscription; *G* die Unterschrift, Namensunterschrift; *S* la firma, signatura; *I* la firma, sottoscritta, sottoscrizione, soscrizione; *P* a assignatura; *R* подпись.

—, joint, *F* la signature collective; *G* die gemeinschaftliche Unterschrift; *S* la firma colectiva; *I* la firma collettiva; *P* a assignatura colectiva; *R* совмѣстная, солидарная подпись.

—, to affix the, *F* apposer (ajouter) la signature, munir (revêtir) de signature, mettre le seing; *G* die Unterschrift beifügen, mit Unterschrift versehen; *S* poner (revestir de) la firma; *I* apporre (mettere) la firma, munire (rivestire) della firma; *P* pôr a (revestir da) assignatura; *R* приложить руку; снабдить подписью.

Signature, to attest a, *F* légaliser (certifier, attester, authentifier) une signature; *G* eine Unterschrift beglaubigen; *S* legalizar (certificar, autenticar) una firma; *I* legalizzare (attestare, autenticare) una firma; *P* legalizar (certificar, autenticar) uma assignatura; *R* засвидѣтельствовать подпись.

—, to forge a, *F* contrefaire (falsifier, fausser) une signature, un seing; *G* eine Unterschrift nachmachen, fälschen; *S* contrahacer (falsificar) una firma; *I* falsificare (contraffare, falsare) una firma; *P* contrafazer

(falsificar) una assignatura; *R* подделывать подпись.

Signature, to honour a, *F* honorer (protéger) une signature, faire honneur (accorder protection) à une signature; *G* eine Unterschrift honorieren, in Schutz nehmen; *S* honrar (proteger) una firma; *I* far onore ad (proteggere) una firma; *P* honrar (proteger) una assignatura; *R* защитить подпись.

—, to put faith in a, *F* ajouter foi à une signature; *G* einer Unterschrift Glauben schenken; *S* prestar (dar) fé á una firma; *I* prestar (dar) fede ad una firma; *P* prestar (dar) fé a uma assignatura; *R* доверять подписи; верить въ чью подпись.

—, to submit (present) for, *F* soumettre (présenter) à la signature; *G* zur Unterschrift vorlegen; *S* someter (presentar) á la firma; *I* sottomettere (sottoporre, presentare) alla firma; *P* submeter (apresentar) á assignatura; *R* представить, предложить къ подписи.

—, to take note of a, *F* prendre note d'une signature; *G* von einer Unterschrift Notiz nehmen; *S* tomar nota de una firma; *I* prender nota (notizia) di (d') una firma; *P* tomar nota de uma assignatura; *R* замѣтить себѣ чью подпись.

Signboard (sign), *F* l'enseigne; *G* das Schild, Firmenschild; *S* la enseña, el letrero; *I* l'insegna; *P* a taboleta; *R* вывѣска.

Signed in person, in propria persona, *F* de main propre, manu propria; *G* mit eigener Hand, eigenhändig; *S* de proprio puño; *I* di propria mano, di proprio pugno; *P* pelo proprio punho; *R* подписалъ собственноручно.

Signing, *F* la signature, souscription; *G* die Unterzeichnung, das Unterzeichnen; *S* la firma, signatura, suscripción; *I* la firma, sottoscrizione, soscrizione; *P* a assignatura, subscrição; *R* подписание.

Silence, to break, *F* rompre le silence; *G* das Stillschweigen brechen; *S* romper el silencio; *I* romper il silenzio; *P* romper o silencio; *R* прервать, нарушить молчаніе.

—, to keep (maintain, observe), *F* observer (garder) le silence; *G* das Stillschweigen beobachten; *S* guardar silencio; *I* serbare silenzio; *P* guardar silencio; *R* поддерживать, сохранить молчаніе.

Silence, to pass over in, *F* passer sous silence; *G* mit Stillschweigen übergehen; *S* pasar en silencio; *I* passare in (sotto) silenzio; *P* passar em silencio; *R* обойти молчаніемъ.

Silver, *F* l'argent; *G* das Silber; *S* la plata; *I* l'argento; *P* a prata; *R* серебро.

—, bar-silver, *F* l'argent en barres; *G* das Silber in Barren; *S* la plata en barras; *I* l'argento in verghe; *P* a prata em barras; *R* серебро въ слиткахъ.

—, coined, *F* l'argent monnayé; *G* das gemünzte Silber; *S* la plata monedada, acuñada; *I* l'argento monetato, coniato; *P* a prata amoedada, cunhada; *R* чеканенное серебро.

— bullion, *F* la matière d'argent; *G* das ungemünzte Silber; *S* la pasta, el lingote de plata; *I* l'argento greggio; *P* a pasta, o lingote de prata; *R* нечеканенное серебро.

— coinage (standard), *F* l'étalon d'argent; *G* die Silberwährung; *S* el tipo de plata, el patrón plata; *I* il tipo d'argento; *P* o padrão de prata; *R* проба, весь серебра (монеть).

— money (coin), *F* la monnaie d'argent; *G* das Silbergeld, die Silbermünze; *S* la moneda de plata; *I* la moneta d'argento; *P* a moeda de prata; *R* серебрянныя деньги, монеты.

Similar articles (products), *F* articles (produits) similaires, semblables; *G* ähnliche Artikel; *S* artículos (productos) similares; *I* articoli (prodotti) similari; *P* artigos (productos) similares; *R* подобные предметы

Simple (particular) average, *F* l'avarie simple, particulière; *G* die einfache Haverel, Havarie; *S* la averia simple, particular; *I* l'avaria semplice, particolare; *P* a avaria simples, particular; *R* простая аварія.

Simplification, *F* la simplification; *G* die Vereinfachung; *S* la simplificación; *I* la simplificazione; *P* a simplificação; *R* упрощение.

Simplify, to, *F* simplifier; *G* vereinfachen; *S* simplificar; *I* semplificare; *P* simplificar; *R* упростить.

Simultaneously, *F* simultanément, en même temps; *G* gleichzeitig, zu gleicher Zeit; *S* simultáneamente, al (en el) mismo tiempo; *I* simultaneamente, nel contempo, nel tempo medesimo, nello stesso (in pari)

tempo, contemporaneamente; *P* simultaneamente, ao (no) mesmo tempo; *R* одновременно; въ одно и то же самое время.

Simultaneously with the invoice, to send, *F* envoyer en même temps que (avec) la facture; *G* gleichzeitig mit der Faktur senden; *S* enviar en mismo tiempo (simultáneamente) con la factura; *I* spedire contemporaneamente al (col) conto, unitamente alla fattura; *P* enviar ao mesmo tempo que (simultaneamente com) a factura; *R* послать одновременно со счетомъ.

Sincere, sincerity, *F* sincère, la sincérité; *G* aufrichtig, die Aufrichtigkeit; *S* sincero, la sinceridad; *I* sincero, la sincerità; *P* sincero, a sinceridade; *R* искренний, искренность.

Single entry, book-keeping by, *F* la tenue des livres en partie simple; *G* die einfache Buchhaltung; *S* la teneduría de libros por partida sencilla; *I* la tenuta dei libri in partita semplice; *P* a escrituração por partidas simples; *R* простая бухгалтерія.

Sink (run aground), to, *F* aller (couler) à fond; *G* sinken, untergehen; *S* tocar en el (irse á) fondo, echar (andar) á pique, hundir; *I* toccar il fondo, affondarsi, andar a picco; *P* tocar no (ir-se a) fundo, andar (ir) a pique; *R* падать, понижаться, пропадать.

— capital, to, *F* engager des fonds, des capitaux; *G* Geld in etwas hineinstecken; *S* invertir dinero, capitales; *I* investire danaro, capitali; *P* inverter dinheiro, capitaes; *R* вложить, всунуть во что капиталъ.

— a debt, to, *F* amortir une dette; *G* eine Schuld amortisieren, tilgen; *S* amortizar una deuda; *I* ammortizzare un debito; *P* amortizar uma divida; *R* погасить долгъ.

— (fall, decline, fall off) in price, to, *F* baisser (diminuer) de prix, de valeur, fléchir, être en baisse, descendre; *G* im Preise (Werte) sinken, fallen, abschlagen, heruntergehen; *S* bajar (disminuir) de precio, valor, descendre; *I* ribassare (abbassare, calare, diminuire, cadere, scemare) di prezzo, valore, scendere, discendere, rinviare; *P* baixar (deminuir) de preço, valor, descer; *R* падать, понижаться, ухудшаться въ цѣнѣ, достоинствѣ.

Sink the public debt, to, *F* amortir la dette publique; *G* die öffentliche Schuld tilgen; *S* amortizar la deuda pública; *I* ammortizzare il debito pubblico; *P* amortizar a divida publica; *R* погасить публичный долгъ.

Sinking fund, *F* le fonds (la caisse) d'amortissement; *G* der Amortisationsfonds; *S* el fondo (la caja) de amortización; *I* il fondo (la cassa) di ammortizzazione, ammortamento; *P* o fundo (a caixa) de amortização; *R* амортизаціонный капиталъ (для погашенія долга).

— fund, *F* la caisse (le fonds) d'amortissement; *G* die Schuldentilgungskasse, der Schuldentilgungsfonds; *S* la caja (el fondo) de amortización; *I* la cassa (il fondo) di ammortizzazione, di ammortamento; *P* a caixa (o fundo) de amortização; *R* амортизаціонная касса (для погаш. публич. долга).

— of the public debt, *F* l'amortissement de la dette publique; *G* die Tilgung der öffentlichen Schuld; *S* la amortización del débito público; *I* l'ammortizzazione (l'ammortamento) del debito pubblico; *P* a amortização da divida publica; *R* погашеніе публичнаго долга.

Sitting (meeting), *F* la séance; *G* die Sitzung; *S* la sesión; *I* la seduta; *P* a sessão; *R* засѣданіе.

—, to close, hold, open the, *F* lever, tenir, ouvrir la séance; *G* die Sitzung schliessen, abhalten, eröffnen; *S* cerrar, celebrar, abrir la sesión; *I* chiudere, tenere, aprire la seduta; *P* fechar, celebrar, abrir a sessão; *R* заключить, окончить, имѣть, открыть засѣданіе.

Situated, to be, *F* être situé; *G* gelegen sein; *S* estar situado; *I* esser situato; *P* estar situado; *R* быть расположеннымъ въ какомъ мѣстѣ; быть, находиться въ положеніи, состояніи.

Situation (state of things), *F* la situation, l'état des choses; *G* die Lage der Dinge; *S* la situación, el estado de las cosas; *I* la situazione, lo stato delle cose; *P* a situação, o estado das cousas; *R* положеніе, состояніе вещей.

—, financial, *F* la situation financière; *G* die finanzielle Lage; *S* la situación financiera; *I* la situazione finanziaria; *P* a situação financeira; *R* финансовое положеніе.

Situation, to apply for a, *F* solliciter (aspirer à, prétendre à) une place; *G* sich um eine Stelle bewerben; *S* solicitar (aspirar á) un puesto; *I* sollicitare (aspirare ad) un posto; *P* solicitar (aspirar a) un posto; *R* стараться о должности.

— (position, state), to be in a, *F* être en état de, en mesure de, à même de; *G* in der Lage sein; *S* estar (hallarse, encontrarse) en posición, situación, caso; *I* esser (trovarsi) in grado, in caso, in istato; *P* estar (achar-se, encontrar-se) em posição, situação, caso; *R* быть в состоянии; иметь возможность.

— (position, state), not to be in a, *F* ne pas être en état, en mesure, à même, en situation, être dans l'impossibilité, hors d'état; *G* nicht in der Lage sein; *S* no estar (hallarse, encontrarse) en posición, situación, caso; *I* non esser (trovarsi) in grado, in caso, in istato; *P* não estar (achar-se, encontrar-se) em posição, situação, caso; *R* не быть в состоянии; не иметь возможности..

—, to be without a, *F* être sans emploi; *G* ohne Stelle sein; *S* estar sin puesto, cesante; *I* esser senza impiego; *P* estar sem posto, emprego; *R* быть без должности; не иметь места.

—, to be in a favourable, *F* être en situation avantageuse, favorable; *G* in günstiger, vorteilhafter Lage sein; *S* estar en situación ventajosa, favorable; *I* esser in situazione vantaggiosa, favorevole; *P* estar em situação vantajosa, favoravel; *R* находиться в благоприятных условиях.

—, to be in an unfavourable, *F* être en situation désavantageuse, défavorable, embarrassante; *G* in ungünstiger, unvorteilhafter Lage sein; *S* estar en situación desventajosa, desfavorable; *I* esser in situazione svantaggiosa, sfavorevole; *P* estar em situação desvantajosa, desfavoravel; *R* быть в неблагоприятных условиях.

—, to seek, obtain a, *F* chercher (demander), obtenir une place, être en quête d'un emploi; *G* eine Stelle suchen, erlangen; *S* buscar (pedir, solicitar), obtener (alcanzar) un puesto, una colocación; *I* cercare (domandare), ottenere un posto; *P* buscar (pedir, solicitar), obter (al-

cançar) um posto, uma colocação; *R* искать места, службы, должности; получить место.

Size (of a book), *F* le format; *G* das Format; *S* el tamaño; *I* il formato; *P* o tamanho; *R* формат книги.

Skilful (versed in a thing), to be, *F* avoir de la routine, être routiné, versé dans: . . ., avoir la pratique de. . .; *G* gewandt sein, Gewandtheit haben; *S* tener rutina, estar versado; *I* esser destro, aver pratica; *P* ter pratica, estar versado; *R* быть искуснымъ, ловкимъ, специальнымъ въ чемъ.

Slack (of prices), *F* faible; *G* schwach; *S* débil, flojo; *I* debole, stanco; *P* debil, froixo; *R* слабы, вялы (о ценахъ).

Slacken (of business), to, *F* fléchir, se ralentir, diminuer, languir; *G* flau (schlaff) werden, langsam (schwach) gehen, erschlaffen, nachlassen; *S* aflojarse; *I* piegare, rallentarsi, languire; *P* afroixar-se; *R* затихать (о делахъ, торговлѣ).

Slackening (of business), *F* le ralentissement; *G* das Nachlassen (der Geschäfte); *S* el aflojamiento; *I* il rallentamento; *P* a afroixamento; *R* затиханіе, уменьшеніе, рѣдніе (о делахъ).

Slackness of business, *F* la langueur (stagnation, le calme) des affaires; *G* die Flaueheit der Geschäfte; *S* la flojedad (calma) de los negocios; *I* la fiacchezza (fiacca, il ristagno, la debolezza, stagnazione) degli affari; *P* a calma (stagnação) dos negocios; *R* затишьє, спокойствіе, застой въ делахъ.

— (weakness) of prices, exchange, *F* la faiblesse des prix, du change; *G* die Schwäche der Preise, des Kurses; *S* la debilidad de los precios, del cambio; *I* la debolezza (stanchezza) dei prezzi, del cambio; *P* a debilidade dos preços, do cambio; *R* непрочность цѣны, курса.

Sleeping car, *F* le wagon-lit; *G* der Schlafwagen; *S* el vagón-cama; *I* la carrozza a letti, il vagone-letti; *P* o vagão-cama; *R* спящій вагонъ.

Slightly, to fluctuate, *F* fluctuer (osciller) légèrement; *G* leicht schwanken; *S* fluctuar (oscilar) ligeramente; *I* fluttuare (oscillare) lievemente; *P* fluctuar (oscillar) ligeiramente; *R* легко колебаться.

Slip of the pen, *F* l'erreur de plume,

lapsus calami ; *G* der Schreibfehler ; *S* el error de pluma ; *I* l'error di penna ; *P* o erro de penna ; *R* письменная ошибка.

Slow, slowly, *F* lent, lentement ; *G* langsam ; *S* lento, lentamente, despacio ; *I* lento, lentamente ; *P* lento, lentamente ; *R* медленный, медленно.

— in paying, to be, *F* être lent à payer, payer lentement ; *G* langsam zahlen ; *S* ser lento en el pago, para los pagos ; *I* esser lento nel pagamento ; *P* ser lento no pagamento, para os pagamentos ; *R* быть медленнымъ въ платежахъ.

— sale, *F* la vente (défaite) difficile ; *G* der langsame Umsatz ; *S* el lento despacho, la lenta (escasa) salida, venta, la venta morosa ; *I* la lenta vendita, il lento smercio, spaccio ; *P* o lento despacho, a lenta (escassa) sahida, venda, a venda morosa ; *R* трудный, медленный сбытъ.

Slowly, to sell (go off) slowly, meet with a slow (heavy) sale, *F* s'écouler (se vendre) lentement, être de vente (d'une défaite) difficile, traînante ; *G* langsamen Absatz finden ; *S* colocarse (venderse) dificilmente, con dificultad, hallar (tener) lento despacho, lenta (escasa) salida, venta ; *I* collocarsi lentamente, trovare lento smercio, spaccio, lenta vendita ; *P* collocar-se (vender-se) difficilmente, com difficuldade, achar (ter) lento despacho, lenta (escassa) sahida, venda ; *R* продаваться медленно, мало по малу.

Slowness, *F* la lenteur ; *G* die Langsamkeit ; *S* la lentitud ; *I* la lentezza ; *P* a lentidão ; *R* медленность.
— (tardiness) in paying, *F* la lenteur à payer ; *G* die Säumigkeit (Säumnis) im Zahlen ; *S* la lentitud (morosidad) en los pagos ; *I* la lentezza (morosità) nei pagamenti ; *P* a lentidão (morosidade) nos pagamentos ; *R* отсталость, опаздываніе въ платежахъ.

Small advantage, *F* le léger avantage ; *G* der geringe Vorteil ; *S* la leve ventaja ; *I* il lieve vantaggio ; *P* a leve vantagem ; *R* незначительная, ничтожная выгода.

— amount, *F* le montant insignifiant ; *G* der geringe (geringfügige) Betrag ; *S* el importe insignificante, exiguo ; *I* l'ammontare insignificante, esiguo ; *P* o importe insigni-

ficante, exiguo ; *R* малая, небольшая, незначительная сумма.

Small business, *F* peu d'affaires ; affaires insignifiantes ; *G* geringe Geschäfte ; *S* pocos (escasos) negocios ; *I* pochi (scarsi) affari, affari esigui ; *P* poucos (escassos) negocios ; *R* небольшое дѣло ; небольшие операции.
— (fractional, subsidiary) coin, *F* la petite (menue) monnaie, la menueille, la monnaie d'appoint, le billon, la monnaie divisionnaire, fractionnaire, auxiliaire, les pièces divisionnaires, les billons ; *G* die Scheidemünze ; *S* la calderilla, el vellón, la moneda pequeña, suelta, menuda, fraccional, divisionaria ; *I* la moneta piccola, spicciola, gli spiccioli, la moneta di appunto, la moneta spezzata, divisionaria, divisionale, frazionale, di piccolo taglio, gli spezzati ; *P* a moeda pequena, a moeda de troco, solta, miuda, fraccionaria, divisionaria ; *R* сдача, мелочь, мелкія деньги.

— credit, *F* le faible crédit ; *G* der schwache Kredit ; *S* el pequeño (escaso) crédito ; *I* il piccolo credito ; *P* o pequeno (escasso) credito ; *R* малый, ограниченный кредитъ.

— credit, to have, *F* jouir d'un faible crédit ; *G* einen geringen Kredit geniessen ; *S* gozar de un pequeño crédito ; *I* goder un piccolo credito ; *P* gozar de um pequeno credito ; *R* пользоваться небольшимъ кредитомъ.

— demand, in, *F* en faible demande, peu demandé, peu recherché ; *G* in geringer Nachfrage ; *S* en escasa (ligera, limitada) demanda ; *I* in leggiera (ristretta, scarsa) domanda, ricerca ; *P* em escassa (ligeira, limitada) demanda ; *R* въ маломъ, небольшомъ спросъ.

— dividend, *F* le faible dividende ; *G* die geringe Dividende ; *S* el leve dividendo ; *I* il lieve dividendo : *P* o leve dividendo ; *R* небольшой дивидендъ.

— expense, *F* le peu de frais, les frais insignifiants ; *G* die geringen Kosten ; *S* el poco, bajo coste ; *I* la lieve, tenue spesa, il poco costo ; *P* o pouco custo, custo baixo ; *R* небольшой расходъ.

— means (resources), *F* les faibles moyens (ressources), les moyens restreints, limités ; *G* die geringen Mittel ; *S* los medios (recursos)

escasos, limitados; *I* i mezzi ristretti, limitati; *P* os meios (recursos) escasos, limitados; *R* небольшие средства.

Small money (change), *F* la petite (menue) monnaie, la menuaille; *G* das Kleingeld; *S* la moneda pequeña, suelta, menuda; *I* la moneta piccola, spicciola, gli spiccioli; *P* a moeda pequena, solta, miuda, de troco; *R* мелкия деньги; сдача.

— profit, *F* le mince profit; *G* der geringe Gewinn; *S* el pequeño provecho, la escasa ganancia; *I* il piccolo profitto; *P* o pequeno proveito, o escasso beneficio; *R* малый барышь; небольшая прибыль.

— stock, *F* le faible stock; *G* der geringe Vorrat; *S* el poco, pequeño stock, las pocas (exiguas) existencias; *I* il poco stock; *P* o pouco, pequeno stock, as poucas (exiguas) existencias; *R* легкий, малый запас.

— sum, *F* la petite (faible) somme; *G* die kleine Summe; *S* la pequeña suma; *I* la piccola somma; *P* a pequena somma; *R* небольшая сумма.

Smuggle, to, *F* faire la contrebande; *G* den Schleichhandel treiben, schmuggeln; *S* hacer contrabando; *I* far (esercitare, darsi al) contrabando; *P* fazer contrabando; *R* заниматься контрабандой.

Smuggled goods, *F* les marchandises de contrebande, les marchandises prohibées; *G* die Schmuggelware, die geschmuggelte Ware; *S* las mercancías (mercaderías) de contrabando, prohibidas; *I* le merci (mercanzie) di contrabbando, le merci (mercanzie) proibite; *P* as mercancías (mercadorias) de contrabando, prohibidas; *R* контрабандный товар.

Smuggler, *F* le contrebandier; *G* der Schleichhändler, Schmuggler; *S* el contrabandista, matutero; *I* il contrabbandiere; *P* o contrabandista; *R* контрабандист.

Smuggling, *F* la contrebande, le commerce clandestin, interlope; *G* der Schleichhandel, die Schmuggerei; *S* el contrabando, matute; *I* il contrabando; *P* o contrabando; *R* контрабанда.

Society (union, club), *F* la société; *G* der Verein, die Gesellschaft; *S* la sociedad; *I* la società; *P* a sociedade; *R* общество, союз.

Society. (See **Company**.)

—, co-operative, *F* l'association (la société) coopérative; *G* die Erwerbsgenossenschaft, Kooperativgesellschaft; *S* la sociedad (compañía) cooperativa; *I* la società (compagnia) cooperativa; *P* a sociedade (companhia) cooperativa; *R* кооперативное общество; общество потребителей.

Sole agency, *F* la représentation exclusive; *G* die Alleinvertretung; *S* la representación exclusiva; *I* la rappresentazione esclusiva; *P* a representação exclusiva; *R* единственное агентство.

— agent, *F* le représentant (l'agent) exclusif; *G* der Alleinvertreter; *S* el único representante, el agente exclusivo, único; *I* il rappresentante (l'agente) esclusivo, unico; *P* o representante (agente) exclusivo; *R* единственный агент.

— bill of exchange (promissory note, note of hand), *F* la seule de change, le billet à ordre, la promesse, le billet, billet commercial; *G* der Solawechsel, der eigne (trockene) Wechsel; *S* la sola (única) de cambio, la letra (libranza) á orden, el vale, el pagaré; *I* la sola di cambio, il biglietto all'ordine, il pagherò, plur: i pagherò; *P* a só (única) letra de cambio, a letra (livrança) a ordem, o vale; *R* собственный вексель; соло-вексель.

Solemnly, to promise, *F* promettre solennellement; *G* hoch und teuer versprechen; *S* prometer solemnemente; *I* prometter solennemente; *P* prometer solemnemente; *R* торжественно обещать.

Solicit, to, *F* solliciter, demander; *G* ersuchen; *S* solicitar; *I* sollecitare; *P* solicitar; *R* просить.

— orders, to, *F* solliciter (demander) des ordres; *G* Aufträge (Ordres) erbitten, um Aufträge ersuchen; *S* solicitar (demandar) órdenes, pedidos; *I* sollecitare (domandare) ordini, commissioni; *P* solicitar (demandar) ordens, pedidos; *R* просить объ удостоении заказами.

— payment, to, *F* solliciter (demander) le paiement; *G* um Zahlung ersuchen; *S* solicitar (pedir) el pago; *I* sollecitare (domandare) il pagamento; *P* solicitar (pedir) o pagamento; *R* просить о произведении платежа.

Solidity (respectability), a house of known, *F* une maison de respectabilité (solidité) reconnue, bien connue; *G* ein Haus von bekannter Solidität; *S* una casa de respetabilidad (solidez) conocida, bien conocida; *I* una casa di rispettabilità (solidità) conosciuta, ben conosciuta; *P* uma casa de respeitabilidade (solidez) conhecida, bem conhecida; *R* фирма известной солидности; почтенная фирма.

Solution of a difficulty, problem, question, *F* la solution (résolution) d'une difficulté, d'un problème, d'une question; *G* die Lösung einer Schwierigkeit, Aufgabe, Frage; *S* la solución de una dificultad, de un problema, de una cuestión; *I* la soluzione (resoluzione, lo scioglimento) di (d') una difficoltà, di (d') un problema, di (d') una questione; *P* a solução de uma dificuldade, questão, um problema; *R* рѣшение трудной задачи, трудного вопроса.

—, to arrive at a, *F* arriver à une solution; *G* zu einer Lösung gelangen; *S* llegar á una solución; *I* venire (giungere) ad una soluzione; *P* chegar a uma solução; *R* найти рѣшение.

—, to lead to a, *F* mener à une solution; *G* zu einer Lösung führen; *S* llevar (conducir) á una solución; *I* menare (condurre) ad una soluzione; *P* levar (conduzir) a uma solução; *R* вести къ рѣшению.

Solve, to, *F* résoudre; *G* lösen; *S* resolver; *I* solvere; *P* resolver; *R* рѣшать, рѣшить.

— a difficulty, a problem, a question, to, *F* résoudre une difficulté, un problème, une question; *G* eine Schwierigkeit, Aufgabe, Frage lösen; *S* resolver una dificultad, un problema, una cuestión; *I* solvere (risolvere, sciogliere) una difficoltà, un problema, una questione; *P* resolver uma dificuldade, questão, um problema; *R* рѣшить трудную задачу, трудный вопрос.

Solvency, *F* la solvabilité; *G* die Zahlungsfähigkeit, Solvenz; *S* la solvencia; *I* la solvenza, solvenezza, solvibilità; *P* a solvencia; *R* состоятельность, благонадежность.

Solvent, to be, *F* être bon, solvable; *G* solvent (gut, zahlungsfähig) sein; *S* ser bueno, solvente; *I* esser buono, solvente, solvibile; *P* ser

solvente, bom; *R* быть состоятельнымъ, благонадежнымъ.

Solvent, to consider, *F* considérer bon, solvable; *G* für solvent (gut, zahlungsfähig) halten; *S* considerar bueno, solvente; *I* considerare (tener) buono, solvente, solvibile; *P* considerar solvente, bom; *R* считать благонадежнымъ.

— business house, house of established credit, *F* une maison sûre, solvable, solide; *G* ein gutes, solides Haus; *S* una casa segura, solvente, sólida, casa de solvencia conocida; *I* una casa solvente, solvibile, sicura, una ditta di conosciuta solvenza; *P* uma casa segura, solvente, solida, casa de solvencia conhecida; *R* хорошая, солидная, богатая, благонадежная фирма.

Some, a few, *F* quelques, quelques-uns; *G* ein paar, einige; *S* algunos; *I* qualche, alcuni; *P* alguns; *R* нѣсколько, немного.

Soon, *F* bientôt, sous peu; *G* bald, in nächster (kurzer) Zeit; *S* pronto, dentro de poco; *I* tosto, fra poco; *P* brevemente, promptly, dentro de pouco; *R* скоро, вскорѣ, чрезъ короткое время.

— as possible, as, *F* aussitôt que possible; *G* so bald wie möglich, möglichst bald; *S* tan pronto como posible, cuanto antes; *I* quanto prima; *P* quanto antes, o mais depressa possível; *R* какъ можно скорѣе.

Sorry, to be, *F* être fâché; *G* leid tun; *S* dolerse, sentir; *I* dolersi; *P* doer, sentir; *R* сожалѣть.

—, I am very sorry, I much regret, *F* j'en suis très fâché, je regrette beaucoup; *G* es tut mir sehr leid, ich bedauere sehr; *S* lo siento mucho; *I* mi duole, mi rincresco molto; *P* eu o sinto muito; *R* я весьма сожалѣю.

Sort (quality), *F* la qualité; *G* die Sorte, Qualität; *S* la calidad; *I* la qualità; *P* a qualidade; *R* родъ, сортъ, классъ, качество. (See **Quality**.)

— (kind) of goods, *F* l'espèce (le genre, la sorte) de marchandises; *G* die Sorte Ware; *S* la especie (el género) de mercancías, mercaderías; *I* il genere (la sorta) di merci, mercanzie; *P* a especie (o genero) de mercancías, mercadorias; *R* родъ товаровъ.

— (kind) of money, specie, *F*

- l'espèce (la sorte) de monnaie ; *G* die Geldsorte ; *S* la especie (el género) de dinero ; *I* la specie (sorta) di moneta, la valuta ; *P* a especie (o genero) de dinheiro ; *R* родъ денегъ.
- Sort**, of every, *F* de toute sorte, de tout genre ; *G* jeder Art ; *S* de toda clase ; *I* di ogni sorta, genere ; *P* de toda a classe ; *R* разнаго рода, сорта.
- goods, money, to, *F* trier de la marchandise, de la monnaie ; *G* Ware, Geld sortieren ; *S* classificar mercancias, dinero ; *I* assortire merci, monete ; *P* classificar mercancias, dinheiro ; *R* сортировать товаръ, деньги.
- Sorting** (of the stock), *F* l'assortiment ; *G* die Zusammenstellung (des Lagers) ; *S* el surtido ; *I* l'assortimento ; *P* o sortimento ; *R* ассортировка склада, магазина.
- (of money), *F* le triage ; *G* das Sortieren ; *S* la clasificación ; *I* l'assortire ; *P* a classificação ; *R* сортирование ; сортировка.
- Sorts**, different, *F* différentes espèces ; *G* verschiedene Sorten, Arten ; *S* varios géneros ; *I* varie sorte ; *P* varios generos ; *R* разные сорта.
- Sound business**, to do (transact), *F* faire des affaires sérieuses ; *G* solide Geschäfte machen ; *S* hacer negocios serios ; *I* far affari serii ; *P* fazer negocios serios ; *R* дѣлать солидные, вѣрная, благонадежная дѣла.
- Source**, to draw from a, *F* tirer d'une source ; *G* aus einer Quelle beziehen ; *S* traer de una fuente ; *I* tirare da una fonte ; *P* tirar de uma fonte ; *R* получать, выписывать съ какого источника.
- , to know from reliable (authentic), *F* savoir de bonne source ; *G* aus guter Quelle wissen ; *S* saber de buena tinta, fuente segura, de buen origen ; *I* sapere di fonte sicura ; *P* saber de boa origem, fonte segura ; *R* знать изъ достовѣрныхъ источниковъ.
- of supply, *F* la provenance ; *G* die Bezugsquelle ; *S* la procedencia ; *I* la provenienza, fonte d'acquisto ; *P* a procedencia ; *R* снабжающій источникъ.
- of wealth, *F* la source de richesse ; *G* die Quelle des Reichthums ; *S* la fuente de riqueza ; *I* la fonte di ricchezza ; *P* a fonte de riqueza ; *R* источникъ богатства.
- Space** (place, room), *F* l'espace, la place ; *G* der Raum ; *S* el espacio ; *I* lo spazio ; *P* o espaço ; *R* пространство.
- Spacious premises**, *F* un local spacieux ; *G* ein geräumiges Lokal ; *S* un local espacioso ; *I* un locale spazioso, l'ampio locale ; *P* o local espaçoso ; *R* просторное помещеніе.
- Spare capital**, *F* les fonds libres, disponibles ; *G* das flüssige Kapital ; *S* el capital disponible ; *I* il capitale disponibile ; *P* o capital disponível ; *R* свободный капиталъ.
- no efforts (sacrifices), to, *F* ne craindre pas ménager les efforts, sacrifices, ne reculer devant (n'omettre) aucun effort ; *G* keine Anstrengungen (Opfer) scheuen ; *S* no omitir (perdonar, poupar) los esfuerzos, sacrificios ; *I* non risparmiare (badare) sforzi, sacrifici ; *P* não omitir (perdoar, evitar) os esforços, sacrificios ; *R* не щадить усилий, жертвъ.
- the time, to, *F* épargner (économiser) le temps ; *G* die Zeit sparen ; *S* economizar (ahorrar, evitar) el tiempo ; *I* risparmiare il tempo ; *P* economizar o tempo ; *R* сберечь, съэкономить время.
- Special conditions**, *F* les conditions spéciales ; *G* die Extrabedingungen, Sonderbedingungen ; *S* las condiciones especiales ; *I* le condizioni speciali ; *P* as condições especiaes ; *R* особенныя, спеціальныя условия.
- knowledge, *F* les connaissances spéciales ; *G* die fachmännischen Kenntnisse ; *S* los conocimientos especiales ; *I* le conoscenze speciali ; *P* os conhecimentos especiaes ; *R* спеціальное знаніе.
- terms, prices, *F* les conditions spéciales, prix spéciaux ; *G* die Sonderbedingungen, Sonderpreise ; *S* las condiciones, precios especiales ; *I* le condizioni, i prezzi speciali ; *P* as condições especiaes, os preços especiaes ; *R* спеціальныя условия, цѣны.
- train, *F* le train spécial ; *G* der Extrazug, Sonderzug ; *S* el tren especial ; *I* il treno speciale ; *P* o comboio especial ; *R* экстренный поѣздъ.
- Specialise**, to, *F* spécialiser ; *G* spezialisieren ; *S* especializar ; *I* specializzare ; *P* especializar ; *R* имѣть своей спеціальностью.
- Specialist**, *F* le spécialiste, l'expert ; *G* der Spezialist, Sachverständige,

Fachmann, Expert ; S el especialista, experto ; I lo specialista, l'esperto ; P o especialista, experto ; R специализистъ.

Speciality, to make a, *F* faire une spécialité ; *G* etwas zur Specialität machen ; *S* hacer una especialidad, especializarse ; *I* far una specialità, specializzarsi ; *P* fazer uma especialidade, especializar-se ; *R* выбрать своей специальностью.

Specie, hard cash, *F* les espèces sonnantes, les espèces, le numéraire ; *G* die klingende Münze ; *S* la moneda sonante, acuñada, el numerario ; *I* la moneta (il danaro) sonante, il numerario, la specie monetata ; *P* a moeda sonante, o numerario ; *R* звонкая монета.

—, hard cash, to pay in, *F* payer en espèces, en espèces monnayées, sonnantes, en numéraire ; *G* in klingender Münze zahlen ; *S* pagar en moneda sonante, acuñada, en numerario, metálico ; *I* pagare in danaro sonante, in specie monetata, in numerario ; *P* pagar em moeda sonante, em numerario, metallico ; *R* платить звонкой монетой.

Species (of coin, money), *F* l'espèce (la sorte) de monnaie ; *G* die Geldsorte, Münzsorte ; *S* la especie (el género) de dinero ; *I* la specie (sorta) di moneta, la valuta ; *P* a especie (o genero) de dinheiro ; *R* родъ денегъ ; сортъ монетъ.

Specific duty (duty according to weight), *F* le droit spécifique ; *G* der Gewichtszoll ; *S* el derecho específico ; *I* il dazio specifico, a peso ; *P* o direito específico ; *R* пошлина взимаемая по вѣсу товаровъ.

— weight, *F* le poids spécifique ; *G* das spezifische Gewicht ; *S* el peso específico ; *I* il peso specifico ; *P* o peso específico ; *R* специфическій, относительный вѣсъ.

Specification (list), *F* la spécification, liste ; *G* das Verzeichnis ; *S* la especificación, lista ; *I* la specificazione, distinta, la lista (nota) specificata ; *P* a especificação, lista ; *R* спецификація, перечень, списокъ.

— (particulars), *F* la spécification, le détail ; *G* die Spezifikation ; *S* la especificación ; *I* la specificazione ; *P* a especificação ; *R* исчисленіе въ подробности.

Specified below, goods, *F* les marchan-

dises suivantes, spécifiées ci-après ; *G* die nachstehenden Waren ; *S* las mercancías especificadas (expresadas) á continuación ; *I* le seguenti merci, merci qui appresso specificate ; *P* as mercancías especificadas (expressadas) abaixo ; *R* нижеисчисленные товары.

Specified list, *F* la liste spécifiée ; *G* das detaillierte Verzeichnis ; *S* la lista especificada, pormenorizada ; *I* la distinta particolareggiata ; *P* a lista especificada ; *R* подробный списокъ, перечень.

Specify, to, *F* spécifier, détailler, énumérer ; *G* einzeln (postenweise) auführen, verzeichnen, spezifizieren ; *S* detallar, especificar ; *I* specificare, dettagliare, particolareggiare ; *P* detalhar, especificar ; *R* исчислять, выписывать, специфицировать подробно.

— below, to, *F* spécifier ci-après ; *G* nachstehend verzeichnen ; *S* especificar (expresar) á continuación ; *I* specificare qui appresso, qui retro ; *P* especificar (expressar) ao pé ; *R* ниже указывать, специфицировать.

Specimen number (copy), *F* le numéro-spécimen, échantillon ; *G* das Probeheft, Probeexemplar, die Probenummer ; *S* la entrega, el número de muestra ; *I* il fascicolo, numero di saggio ; *P* a entrega, o numero de amostra ; *R* пробный номеръ, экземпляръ.

— sheet, *F* la bonne feuille ; *G* der Aushängebogen ; *S* la hoja impresa ; *I* il foglio di torchio, di mostra ; *P* a folha de amostra ; *R* пробный листъ.

Speculate, to, *F* spéculer ; *G* spekulieren ; *S* especular ; *I* speculare ; *P* especular ; *R* спекулировать.

— for the advance, to, *F* spéculer (jouer, opérer) à la hausse ; *G* auf das Steigen spekulieren ; *S* jugar (especular) sobre el (al) alza ; *I* giocare (speculare) al (sul) rialzo, all' aumento ; *P* jogar (especular) sobre a alça ; * *R* спекулировать на повышение (курса, цѣны).

— on the decline, to, *F* spéculer (jouer, opérer) à la baisse ; *G* auf das Fallen (Sinken) spekulieren ; *S* especular (jugar) á la baja ; *I* speculare (giocare) al (sul) ribasso ; *P* especular (jogar) á baixa ; *R* спекулировать на пониженіе.

Speculate in differences (make time bargains), to, *F* spéculer (jouer) sur les différences; *G* auf Differenzen spekulieren; *S* especular (jugar) sobre las diferencias; *I* speculare (giuocare) sulle differenze; *P* especular (jogar) sobre as diferenças; *R* спекулировать на разнице.

— on exchange (gamble in stock), to, *F* faire l'agiotage, agioter, opérer sur les changes, jouer à la bourse; *G* Agiotagegeschäfte machen, Börsenspiel treiben; *S* hacer el agiotaje, jugar de bolsa, al alza, á la baja; *I* far l'agiotaggio, giuocare sull' aumento, sul ribasso; *P* fazer a agiotagem, jogar de bolsa, á alça, á baixa; *R* вести азартную, ажиотажную биржевую игру.

Speculation, *F* la spéculation; *G* die Spekulation; *S* la especulación; *I* la speculazione; *P* a especulação; *R* спекуляция.

— for the fall, "bear" operation, *F* la spéculation (l'opération) à la baisse; *G* die Spekulation auf das Fallen, die Kontermine, Baissespekulation; *S* la especulación de (sobre la, en) baja; *I* la speculazione (l'operazione) al ribasso, ribassista; *P* a especulação de (sobre a, em) baixa; *R* спекуляция на понижения.

— for the rise, "bull" operation, *F* la spéculation (l'opération) à la hausse; *G* die Spekulation auf das Steigen, die Hausspekulation; *S* la especulación de (sobre el, en) alza, alcista; *I* la speculazione (l'operazione) al rialzo, all' aumento, rialzista; *P* a especulação de (sobre a, em) alça; *R* спекуляция на повышения.

— on 'Change, stock jobbing, *F* la spéculation de bourse, spéculation boursière; *G* die Börsenspekulation; *S* la especulación de bolsa, especulación bursátil; *I* la speculazione di borsa; *P* a especulação de bolsa; *R* биржевая спекуляция.

—, favourable, unfavourable, *F* la spéculation avantageuse, désavantageuse; *G* die vorteilhafte, unvorteilhafte Spèkulation; *S* la especulación ventajosa, desventajosa; *I* la speculazione vantaggiosa, svantaggiosa; *P* a especulação vantajosa, desvantajosa; *R* выгодная, невыгодная спекуляция.

—, risky, *F* l'opération (la spéculation, l'entreprise) hasardeuse, ha-

sardée, aventuree, risquée, l'aventure, l'affaire chanceuse; *G* das gewagte Geschäft, Unternehmen, die gewagte Spekulation; *S* el negocio arriesgado, la empresa (especulación) arriesgada, aventurada; *I* la speculazione azzardosa, azzardata, srenata, pericolosa, l'impresa rischiosa, arrischiata, l'operazione arrischiata; *P* o negocio arriscado, a empresa (especulação) arriscada, aventurada; *R* рискованная спекуляция.

Speculation, unsuccessful, *F* la spéculation manquée, en défaut, malheureuse; *G* die verfehltte Spekulation; *S* la especulación fallida, malograda, mal acertada; *I* la speculazione mancata; *P* a especulação mallograda; *R* неудачная спекуляция.

—, field of, *F* le champ de spéculation; *G* des Spekulationsfeld; *S* el campo de especulación; *I* il campo di speculazione; *P* o campo de especulação; *R* поле, просторъ спекуляции.

—, to buy on, *F* acheter en spéculation; *G* auf Spekulation kaufen; *S* comprar por especulación; *I* comprare per speculazione; *P* comprar por especulação; *R* покупать на спекуляцию, ради спекуляции.

—, to share (take part) in a, *F* participer à une spéculation; *G* sich bei einer Spekulation beteiligen; *S* participar (tomar parte) en una especulación; *I* partecipare (prender parte) ad una speculazione; *P* participar (tomar parte) em uma especulação; *R* соучаствовать въ спекуляции.

Speculations, to engage in, launch into, *F* se lancer dans (se livrer à, se prêter à) des spéculations; *G* sich auf Spekulationen einlassen, sich in Spekulationen stürzen; *S* aventurar (aventurarse, lanzarse en, embarcarse en) especulaciones; *I* ablanciarsi (avventurarsi, gettarsi, bundonarsi) in speculazioni; *P* aventurar (aventurar-se, lançar-se, embarcar-se em) especulações; *R* впускаться, вдаваться въ спекуляции; предаваться спекуляциямъ; ринуться, бросаться на спекуляции.

Speculative article, *F* l'article (l'objet) de spéculation; *G* der Spekulationsartikel; *S* el artículo (objeto) de especulación; *I* l'articolo (l'oggetto) di speculazione; *P* o artigo (objecto) de especulação; *R* предметъ спекуляции.

Speculative papers, stock, *F* les valeurs (titres) de spéculation, valeurs spéculatives; *G* die Spekulationspapiere, Spielpapiere; *S* los papeles (títulos) de especulación; *I* i valori (titoli) di speculazione; *P* os papeis (títulos) de especulação; *R* спекулятивный цѣнности.

— purchase, *F* l'achat en spéculation; *G* der Spekulationskauf; *S* la compra especulativa; *I* la compra di speculazione; *P* a compra especulativa; *R* спекулятивная покупка.

— purchaser, *F* l'acheteur en spéculation; *G* der Spekulationskäufer; *S* el comprador por (á la) especulación; *I* il compratore per speculazione; *P* o comprador por (á) especulação; *R* покупатель-спекулянтъ.

— spirit, *F* l'esprit spéculatif, de spéculation; *G* der Spekulationsgeist; *S* el espíritu especulativo, de especulación; *I* lo spirito speculativo, di speculazione; *P* o espirito especulativo, de especulação; *R* спекулятивный духъ.

— transactions, *F* les opérations de spéculation; *G* das Spekulationsgeschäft; *S* los negocios de especulación, especulativos; *I* le operazioni di speculazione, di sorte; *P* os negocios de especulação, especulativos; *R* спекулятивные сдѣлки, операции.

— venture, *F* la spéculation hasardée, hasardeuse, aventureuse, risquée, l'aventure; *G* die gewagte Spekulation; *S* la especulación arriesgada, aventurada; *I* la speculazione arrischiata, rischiosa, sfrenata, pericolosa; *P* a especulação arriscada, aventurada; *R* смѣлая, отважная, опасная спекуляція.

Speculator, *F* le spéculateur; *G* der Spekulant; *S* el especulador; *I* lo speculatore; *P* o especulador; *R* спекуляторъ, спекулянтъ.

— on 'Change, jobber, *F* le spéculateur de bourse, le boursier; *G* der Börsenspekulant; *S* el especulador de bolsa, el bolsista; *I* lo speculatore (l'uomo) di borsa, l'operatore; *P* o especulador de bolsa, o bolsista; *R* биржевой спекулянтъ.

— for a fall ("bear"), *F* le baissier, le spéculateur (joueur) à la baisse; *G* der Spekulant auf das Fallen des Kurses, Baissier, Baissespekulant; *S* el bajista, el especulador (jugador) á la baja; *I* il ribassista, lo specula-

tore (il giocatore) al ribasso; *P* o especulador (jogador) á baixa; *R* спекулянтъ на паденіе курса.

Speculator for a rise ("bull"), *F* le haussier, spéculateur (joueur) à la hausse; *G* der Spekulant auf das Steigen des Kurses, Haussier; *S* el alcista, especulador (jugador) al alza; *I* l'aumentista lo speculatore (il giocatore) al rialzo, all' aumento; *P* o especulador (jogador) á alça; *R* спекулянтъ на повышение курса.

Speedily, immediately, *F* de suite, tout de suite, immédiatement; *G* schleunigst; *S* con toda diligencia, solícitamente, inmediatamente; *I* subito, con prontezza; *P* logo, em seguida, imediatamente; *R* тотчасъ, немедленно, безотлагательно.

Speedy (prompt, immediate), *F* prompt, immédiat; *G* schleunig; *S* pronto, rápido; *I* pronto, presto; *P* prompto, rapido; *R* скорый, быстрый, немедленный.

Spend (expend), to, *F* dépenser; *G* verausgaben, ausgeben; *S* expend, gastar; *I* spendere; *P* expender, gastar; *R* тратить, израсходовать.

— (expend) money, to, *F* dépenser de l'argent; *G* Geld ausgeben; *S* expend (gastar) dinero; *I* spender (sborsare) danaro; *P* expender (gastar) dinheiro; *R* тратить деньги.

Split the difference, to, *F* partager la différence; *G* die Differenz halbieren, teilen; *S* dividir (partir) la diferencia; *I* dividere la differenza; *P* dividir (partir) a diferença; *R* дѣлить разницу пополамъ.

Spoil business, to, *F* gâter (ruiner) les affaires; *G* das Geschäft verderben; *S* arruinar los negocios; *I* guastare (rovinare, ruinare) gli affari; *P* arruinar os negocios; *R* портить, губить дѣло.

Spoiled goods, *F* les marchandises détériorées, vieilles, endommagées; *G* die verdorbene Ware; *S* las mercancías deterioradas, de desecho; *I* le merci deteriorate, la roba scarta; *P* as mercancías deterioradas; *R* попорченные товары.

Spot, on the spot (immediately), *F* sur-le-champ, immédiatement; *G* auf der Stelle; *S* inmediatamente; *I* subito, immediatamente; *P* immediatamente; *R* сразу, тотчасъ, немедленно.

—, on the spot (place), *F* sur la place, sur place; *G* loko, an Ort und

- Stelle, am Platz(e); *S* en la plaza; *I* sulla piazza, in luogo; *P* na praça; *R* на мѣстѣ.
- Spot**, to be on the, *F* être sur place, sur la place; *G* am Platz(e) sein; *S* estar en la plaza; *I* esser sulla (su) piazza, in luogo; *P* estar na praça; *R* быть на мѣстѣ.
- Square foot**, mile, metre, inch, *F* le pied, mille, mètre, pouce carré; *G* der Quadratfuß, die Quadratmeile, das Quadratmeter, der Quadratzoll; *S* el pie cuadrado, la milla cuadrada, el metro, pulgar cuadrado; *I* il piede, miglio, metro, pollice quadrato; *P* o pé quadrado, a milha quadrada, o metro quadrado, a pollegada quadrada; *R* квадратный футъ; квадратная миля; квадратный метръ; дюймъ.
- Staff** (working), *F* le personnel; *G* das Personal; *S* el personal; *I* il personale; *P* o pessoal; *R* персоналъ.
- Stagnant**, to be, *F* être stagnant, en stagnation; *G* leblos sein, daniederliegen, stocken; *S* estar estancado, parado, en estagnación; *I* esser stagnante, languente, in ristagno; *P* estar estagnado, em estagnação; *R* быть въ застоѣ.
- Stagnate**, to, *F* languir, se ralentir, être stagnant, en stagnation; *G* stocken, ins Stocken geraten; *S* estancarse, estar estancado, en estagnación; *I* languire, stagnare, esser stagnante, languente, in ristagno; *P* estagnarse, estar estagnado, em estagnação; *R* быть въ застоѣ.
- Stagnation of trade**, *F* la stagnation (le ralentissement) des affaires, du commerce; *G* die Stockung der Geschäfte, des Handels; *S* la estagnación de los negocios, del comercio; *I* il ristagno (la stagnazione, l'arenamento) degli affari, del commercio; *P* a estagnação dos negocios, do commercio; *R* застой въ торговлѣ, въ дѣлахъ.
- , to fall into, *F* tomber en stagnation; *G* in Stockung geraten; *S* caer en estagnación; *I* cadere in ristagno; *P* cahir em estagnação; *R* придти къ застою.
- Stake**, to be at, *F* être en jeu; *G* auf dem Spiel(e) stehen; *S* estar en juego; *I* esser in giuoco; *P* estar em jogo; *R* зависѣть отъ чего; быть въ ставкѣ.
- (risk, hazard), to, *F* risquer, hasarder, aventurer, exposer à la fortune, mettre à l'aventure (au sort, au hasard), jouer gros jeu; *G* aufs Spiel setzen; *S* arriesgar, aventurar, poner en juego, á (en) riesgo; *I* arrischiare, azzardare, avventurare, metter a rischio; *P* arriscar, aventurar, pôr em jogo, a (em) risco; *R* поставить на карту; выставить на произволь судьбы.
- Stamp**, *F* le timbre, l'estampille; *G* der Stempel, die Stempelmarke, Freimarke; *S* el timbre, sello, la estampilla; *I* il bollo, la stampiglia; *P* o sello, a estampilha; *R* клеймо, печать, штемпель, марка.
- , adhesive, *F* le timbre mobile; *G* die Stempelmarke; *S* el timbre (sello) móvil, suelto; *I* la marca da bollo; *P* o sello adhesivo, solto; *R* переставной штемпель.
- , business, *F* le timbre dela maison; *G* der Firmenstempel; *S* el timbre de la casa; *I* il timbro della ditta; *P* o sello da casa; *R* печать, штемпель фирмы.
- , postage, *F* le timbre-poste; *G* die Freimarke, Briefmarke, Postmarke; *S* el sello de correo, de franqueo; *I* il francobollo; *P* o sello de correio, postal; *R* почтовая марка.
- , to affix the, *F* apposer (appliquer) le timbre, timbrer; *G* den Stempel beifügen; *S* poner (adherir) el timbre, sello; *I* apporre (aggiungere, applicare) il bollo; *P* pôr o sello; *R* приложить печать.
- , to impress a, *F* empreindre (revêtir d') un timbre; *G* einen Stempel abdrucken, mit Stempel versehen; *S* poner (adherir) un timbre, sello; *I* apporre (aggiungere, applicare, imprimere) un bollo; *P* pôr um sello; *R* сдѣлать оттискъ печатью, штемпелемъ.
- , to obliterate (cancel) the, *F* oblitérer le timbre; *G* den Stempel ungültig machen; *S* obliterar (cancelar, inutilizar) el sello; *I* annullare il bollo; *P* obliterar (inutilizar) o sello; *R* перечеркнуть, вымарать, изгладить печать.
- , to, *F* timbrer, estampiller; *G* stempeln, abstempeln; *S* timbrar, sellar, estampar; *I* bollare, stampigliare, timbrare; *P* sellar; *R* штемпелевать.
- (weights and measures), to, *F* étaionner; *G* aichen, eichen; *S* aforar; *I* aggiustare; *P* aferir; *R* клеймить въсы и мѣры.

Stamp a bill of exchange, to, *F* timbrer une lettre de change; *G* einen Wechsel stempeln, versteuern; *S* timbrar (sellar) una letra de cambio; *I* bollare una cambiale; *P* sellar uma letra de cambio; *R* оплатить вексель гербовымъ сборомъ. — a letter, to, *F* timbrer une lettre; *G* einen Brief abstempeln; *S* sellar una carta; *I* timbrare una lettera; *P* sellar uma carta; *R* штемплевать письмо.

— Act, *F* la loi du (sur le) timbre; *G* das Stempelgesetz; *S* la ley del timbre; *I* la legge sul bollo; *P* a lei sobre sellos; *R* гербовый уставъ. — duty, *F* le droit de (l'impôt, la taxe du, sur le) timbre; *G* die Stempelgebühr, Stempelabgabe, Stempelsteuer; *S* el derecho (impuesto, la tasa) de timbre; *I* il diritto (la tassa, l'imposta) di bollo; *P* o direito (imposto, a taxa) de sello; *R* гербовый сборъ.

— duty, to be subject to, *F* être soumis (sujet, assujetti) au (passible du) timbre; *G* dem Stempel unterliegen, stempelpflichtig sein; *S* estar sujeto (sometido) al (pasible de) timbre; *I* esser soggetto (sottoposto, assoggettato) al (passibile di) bollo; *P* estar sujeito (submetido) ao (passível de) sello; *R* подлежать оплатѣ гербовымъ сборомъ.

— duty, to collect, *F* prélever du timbre; *G* Stempel erheben; *S* percibir el sello; *I* percepire il bollo; *P* perceber o sello; *R* взимать гербовый сборъ, гербовую пошлину.

— duty, free from, *F* exempt de timbre; *G* stempelfrei; *S* libre de timbre, exento de sello; *I* esente da bollo; *P* livre (isento) de sello; *R* свободный отъ гербового сбора.

Stamped paper, *F* le papier timbré, marqué; *G* das Stempelpapier; *S* el papel timbrado, sellado; *I* la carta bollata, da bollo, con stampiglia; *P* o papel sellado; *R* гербовая, актовая бумага.

Stamping (of a letter, etc.), *F* le timbrage, l'estampillage; *G* die Abstempelung, das Stempeln; *S* la estampación, el timbramiento, estampillado; *I* la bollatura, lo stampigliamento, la timbratura; *P* a sellagem, a estampilhagem; *R* штемплеваніе письма.

— (gauging), *F* l'étalement, le

jaugeage; *G* das Aichen, Eichen; *S* el aforo, arqueo, arqueaje; *I* l'aggiustamento, la stazatura; *P* a aferição, a arqueação; *R* клеймленіе.

Stand security (for one), to, *F* garantir, répondre pour qn. de qch., être (se rendre, se porter) caution, garant, être (se rendre) responsable, cautionner qn.; *G* bürgen, Bürgschaft leisten, sich für jemand verbürgen; *S* garantir, garantizar, ser (hacerse, salir) responsable, garante, responder de alguien, dar fianza, arraigo, fianzar, arraigar; *I* garantire, esser (star, rendersi) mallevadore, garante, mallezare, esser (rendersi) responsabile, dar cauzione, rispondere di qualcuno; *P* garantir, ser (fazer-se, sahir) responsável, garante, responder de alguém, prestar fiança, afixar; *R* ручаться, поручиться за кого.

— security for a thing, to, *F* répondre (être garant, caution, se porter garant, caution, être responsable de qch., garantir qch.; *G* für etwas stehen; *S* responder de una cosa, ser (hacerse) responsable; *I* esser (star, rendersi) garante, garante di qualche cosa; *P* responder de uma coisa, ser (fazer-se) responsável; *R* отвѣчать, быть отвѣтственнымъ за что нибудь.

Standard (value), *F* la valeur, l'étalement; *G* die Valuta, Währung; *S* la valuta, el tipo, patrón; *I* la valuta, il tipo; *P* o valor, padrão; *R* цѣнность, валюта.

— fineness (of coinage), *F* le titre légal, titre étalon; *G* der vorschrittmässige Feingehalt; *S* el título legal; *I* il titolo legale; *P* o título legal; *R* денежная валюта.

— (currency), double, *F* le double étalon; *G* die Doppelwährung; *S* el doble patrón; *I* il doppio (duplice) tipo, la doppia circolazione; *P* o dobre padrão; *R* двойная валюта.

— (currency), gold, silver, *F* l'étalement d'or, d'argent; *G* die Goldwährung, Silberwährung; *S* el tipo de oro, plata, el patrón oro, plata; *I* il tipo d'oro (aureo), d'argento; *P* o padrão de ouro, prata; *R* золотая серебряная валюта.

— (currency), metallic, *F* l'étalement (la circulation) métallique; *G* die Metallwährung; *S* la valuta (circulación) metálica; *I* il tipo metallico, la valuta (circolazione)

metallica ; *P* o padrão metálico, a circulação metálica ; *R* металличе-ская валюта.

Standard (currency), single, *F* l'étalon unique ; *G* die einfache Währung ; *S* el tipo único ; *I* l'unico tipo ; *P* o unico padrão ; *R* простая валюта.

— measure, price, weight, *F* la mesure normale, le prix, poids normal ; *G* das Normalmass, der Normalpreis, das Normalgewicht ; *S* la medida, el precio, peso normal ; *I* la misura, il prezzo, peso normale ; *P* a medida, o preço, peso normal ; *R* нормальная мѣра, цѣна ; нормальный вѣсъ.

Standpoint (point of view), to consider from a, *F* considérer (envisager) à un point de vue ; *G* von einem Standpunkt (Gesichtspunkt) aus betrachten ; *S* considerar (mirar) bajo (desde) un punto de vista ; *I* considerare da (sotto) un punto di vista, di veduta ; *P* considerar sob (desde) um ponto de vista ; *R* разсуждать, разсматривать съ точки зрѣнія.

Staple articles, goods, products, *F* les marchandises premières, principaux articles, articles de commerce de gros ; *G* die Stapelartikel ; *S* los artículos (productos) principales ; *I* gli articoli (i prodotti) principali, le principali merci ; *P* os artigos (productos) principaes ; *R* главные предметы ; оптовые товары.

— commodity (product) of a country, *F* l'article (le produit) principal d'un pays ; *G* der Hauptartikel (das Hauptprodukt) eines Landes ; *S* el artículo (producto) principal de un país ; *I* l'articolo (il prodotto) principale di (d') un paese ; *P* o artigo (produto) principal de um país ; *R* главный продуктъ какой нибудь страны.

— town (chief market), *F* le marché principal, le grand marché, l'entrepôt ; *G* der Stapelplatz ; *S* el mercado, emporio principal ; *I* il mercato, l'emporio principale ; *P* o mercado, emporio principal ; *R* главный рынокъ.

Stare one in the face (be conspicuous), to, *F* sauter aux yeux ; *G* in die Augen springen ; *S* saltar á la vista ; *I* dare nell' occhio ; *P* saltar aos olhos ; *R* выдаваться ; быть явнымъ, очевиднымъ, выдающимся.

Start a business, to, *F* s'établir, établir une maison, se mettre dans les

(débuter en) affaires ; *G* ein Geschäft anfangen ; *S* establecerse, abrir (establecer) una casa ; *I* stabilirsi, aprire (intavolare) un negozio, incominciare a negoziare ; *P* estabelecer-se, abrir (establecer) uma casa ; *R* основать, заложить, открыть, начать дѣло.

Start (of ships), to, *F* partir, mettre à la voile, faire voile ; *G* abgehen ; *S* salir (arrancar, hacer, hacerse) á la vela ; *I* partire, metter alla (far) vela ; *P* sahir (fazer-se) á vela, fazer-se de vela ; *R* отплыть.

—, to be ready to, *F* être prêt à partir, sur le point de son départ, de partir ; *G* fertig zur Abreise sein ; *S* estar pronto para partir ; *I* esser pronto a partire ; *P* estar prompto para partir ; *R* готовый ухать, къ отъѣзду.

Starting point, *F* le point de départ ; *G* der Ausgangspunkt ; *S* el punto de partida, salida ; *I* il punto di partenza ; *P* o ponto de partida, sahida ; *R* исходная точка.

State (in which a thing is found), *F* l'état ; *G* der Zustand ; *S* el estado ; *I* lo stato ; *P* o estado ; *R* положение, состояніе.

— of the account, *F* l'état du compte ; *G* der Stand der Rechnung ; *S* el estado de la cuenta ; *I* lo stato del conto ; *P* o estado da conta ; *R* состояніе счета.

— (condition) of the market, *F* l'état (la situation, position) du marché ; *G* der Stand des Marktes ; *S* el estado (la situación, posición) del mercado ; *I* lo stato (la situazione, il contegno) del mercato ; *P* o estado (a situação, posição) do mercado ; *R* положеніе, состояніе рынка.

— of things (situation), *F* l'état des choses, la situation ; *G* die Sachlage ; *S* el estado de las cosas, la situación ; *I* lo stato delle cose, la situazione ; *P* o estado das cousas, a situação ; *R* положеніе вещей.

— (specify), to, *F* énoncer, spécifier, énumérer ; *G* einzeln anführen, auführen ; *S* enunciar, enumerar, especificar ; *I* enunciare, enumerare, specificare ; *P* enumerar, especificar, enunciar ; *R* подавать, обозначать, исчислять, специфицировать подробно.

Statement of account, to make a, *F* faire le relevé (l'extrait) d'un compte ; *G* eine Rechnung ausziehen ; *S* hacer el extracto de una cuenta ; *I* far

- l'estratto di (d') un conto ; *P* fazer o extracto de uma conta ; *R* выписать счета ; сделать выпись счета.
- Statement** (report) of accounts, *F* le compte rendu ; *G* der Rechenschaftsbericht ; *S* el rendimiento de cuentas ; *I* il rendiconto ; *P* o rendimento de contas ; *R* отчетъ.
- of accounts, to present the, *F* présenter le compte rendu ; *G* den Rechenschaftsbericht ablegen ; *S* presentar el rendimiento ; *I* presentare il rendiconto ; *P* apresentar o rendimento ; *R* представить отчетъ.
- (of expenses), return, *F* le compte de retour ; *G* die Rückrechnung ; *S* la cuenta de retorno ; *I* il conto di ritorno ; *P* a conta de retorno ; *R* обратный счетъ.
- Station**, *F* la station, gare ; *G* die Station, der Bahnhof ; *S* la estación ; *I* la stazione ; *P* a estação ; *R* станція, вокзалъ.
- of arrival, *F* la station (gare) d'arrivée ; *G* die Ankunftsstation ; *S* la estación de arribo, llegada ; *I* la stazione di arrivo ; *P* a estação de chegada ; *R* станція прибыванія.
- , central, *F* la station centrale ; *G* die Zentralstation, Hauptstation ; *S* la estación central ; *I* la stazione centrale ; *P* a estação central ; *R* центральная станція.
- of destination, *F* la station de destination, destinataire, définitive, station terminus, la gare destinataire ; *G* die Endstation ; *S* la estación de destino, terminal, término ; *I* la stazione di destinazione, destinataria, terminale, termine ; *P* a estação de destino, terminal ; *R* станція назначенія.
- , intermediate, *F* la station (gare) intermédiaire ; *G* die Zwischenstation ; *S* la estación intermedia ; *I* la stazione intermedia ; *P* a estação intermedia ; *R* промежуточная станція.
- , main (principal), *F* la station principale ; *G* die Hauptstation ; *S* la estación principal ; *I* la stazione principale ; *P* a estação principal ; *R* главная станція.
- of origin (forwarding station), *F* la station (gare) de départ, le bureau d'origine, la gare expéditrice, originaire ; *G* die Abgangsstation ; *S* la estación de salida, de origen ; *I* la stazione (l'ufficio) di partenza, la stazione originaria ; *P* a estação de saída, de origem ; *R* отходная станція.
- Station**, transit, *F* la station de passage, de transit ; *G* die Durchgangstation ; *S* la estación de tránsito ; *I* la stazione di transito ; *P* a estação de transito ; *R* транзитная станція.
- master, *F* le chef de gare, de station ; *G* der Stationsvorsteher, Bahnhofsverwalter ; *S* el jefe de estación ; *I* il capostazione ; *P* o chefe de estação ; *R* начальник станціи.
- Stationer**, *F* le papetier ; *G* der Papierhändler ; *S* el papelero ; *I* il cartolaio ; *P* o papeleiro ; *R* торговец канцелярскими, письменными принадлежностями.
- Stationer's shop**, *F* la papeterie ; *G* die Schreibmaterialhandlung, Papierhandlung ; *S* la papelería ; *I* la cartoleria ; *P* a papelaria ; *R* магазин письменных принадлежностей.
- Stationery**, *F* la papeterie ; *G* die Papierwaren, Schreibwaren ; *S* la papelería ; *I* la cartoleria ; *P* a papelaria ; *R* письменная, канцелярскія принадлежности.
- Statute of limitations**, to be barred by, *F* être prescrit ; *G* verjährt sein ; *S* estar prescripto ; *I* essere prescritto ; *P* estar prescripto ; *R* не имѣть значенія въ силу давности.
- of limitations, to fall within the, *F* se prescrire, être prescriptible ; *G* sich verjähren ; *S* prescribirse, estar prescriptible ; *I* prescrivarsi, essere prescrittibile ; *P* prescrever-se, estar prescripto ; *R* терять силу по случаю давности.
- Statutes**, *F* les statuts ; *G* die Statuten ; *S* los estatutos ; *I* gli statuti ; *P* os estatutos ; *R* законы, узаконенія, уставъ, статуты.
- Statutory reserve**, *F* la réserve statutaire ; *G* die statutarische (statutenmässige) Reserve ; *S* la reserva estatutaria ; *I* la riserva statutaria ; *P* a reserva estatutaria ; *R* статутный резервъ.
- Stay**, *F* le séjour ; *G* der Aufenthalt ; *S* la morada, estancia, estada ; *I* il soggiorno, la sosta ; *P* a morada, estada ; *R* пребываніе.
- (make a stay), to, *F* s'arrêter, séjourner, faire un séjour ; *G* sich (an einem Orte) aufhalten ; *S* morar, permanecer ; *I* soggiornare, far un soggiorno, trattenersi ; *P* morar, permanecer ; *R* выбрать себѣ мѣсто-пребываніемъ.

- Stay** proceedings, to, *F* suspendre la procédure; *G* das Verfahren einstellen; *S* suspender el procedimiento; *I* sospendere il procedimento; *P* suspender o procedimento; *R* приостановить судебный процесс.
- Steadiness**, firmness (of prices), *F* la stabilité, fermeté, fixité; *G* die Beständigkeit, Festigkeit; *S* la estabilidad, firmeza, fijeza; *I* la stabilità, fermezza; *P* a estabilidade, firmeza; *R* твердость, прочность, устойчивость, постоянно.
- Steady**, firm, stationary (of prices), *F* stable, ferme, stationnaire; *G* beständig, fest; *S* estable, firme, estacionario; *I* stabile, fermo, stationario; *P* firme, estacionario; *R* тверды, устойчивы постоянно (о цѣнахъ).
- Steal**, to, *F* voler; *G* stehlen; *S* robar, hurtar; *I* rubare; *P* roubar, furtar; *R* красть, воровать.
- Steamship**, steam boat, *F* le bateau (vaisseau) à vapeur, le vapeur, le paquebot; *G* das Dampfschiff, Dampfboot; *S* el buque de vapor, el vapor; *I* il battello (bastimento, la nave) a vapore, il vapore, piroscavo; *P* o paquete, navio a vapor; *R* пароходъ, пакeбoтъ.
- company, *F* la compagnie de navigation à vapeur; *G* die Dampfschiffahrtsgesellschaft; *S* la compañía de navegación à vapor, compañía de vapores; *I* la compagnia (società) di navigazione a vapore; *P* a companhia de navegação a vapor, companhia de vapores; *R* пароходное общество.
- Steamships**, the line of, *F* la ligne de bateaux à vapeur, de paquebots; *G* die Dampfschifflinie; *S* la línea de vapores; *I* la línea di vapori, piroscavi; *P* a linha de vapores; *R* линия пароходства; пароходная линия.
- Steam shipping**, *F* la navigation à vapeur; *G* die Dampfschiffahrt; *S* la navegación à vapor; *I* la navigazione a vapore; *P* a navegação a vapor; *R* пароходство.
- Steel engraving**, *F* la gravure sur acier; *G* der Stahlstich; *S* el grabado de (al) acero, la lamina en (de) acero; *I* l'incisione (la stampa) in acciaio; *P* a gravura em aço; *R* гравирование на стали.
- Steps**, to take the proper (necessary), *F* faire les démarches nécessaires;
- G* die geeigneten (nötigen) Schritte tun; *S* dar (encaminar) los pasos necesarios, apropiados; *I* far i passi necessari; *P* dar os passos necessários; *R* принять необходимые мѣры.
- Stereotype**, to, *F* stéréotyper; *G* stereotypieren; *S* estereotipar; *I* stereotipare; *P* estereotipar; *R* дѣлать стереотипъ; печатать стереотипомъ.
- edition, plate, *F* l'édition, la planche stéréotype; *G* die Stereotypausgabe, Stereotypplatte; *S* la edición, plancha estereotipia; *I* l'edizione, la lastra stereotipa; *P* a edição, lamina (prancha) estereotipica; *R* стереотипное издание; стереотипная доска.
- Stereotyping**, *F* la stéréotypie; *G* die Stereotypie; *S* la estereotipia; *I* la stereotipia; *P* a estereotypia; *R* стереотипия.
- Stevadore**, *F* l'arrimeur; *G* der Stauer; *S* el estibador, arrumador; *I* lo stivatore; *P* o arrumador, estivador; *R* укладчикъ груза на судахъ; грузящій и разгружающій суда.
- Stick** (post) a bill, to, *F* afficher; *G* einen Anschlag machen, ein Plakat anschlagen; *S* poner, figar carteles; *I* far l'affissione; *P* affixar cartazes; *R* наклеить афишу.
- Stiffen** (of prices), to, *F* s'affermir, rendre ferme; *G* sich befestigen; *S* afirmarse, hacerse firmes; *I* affermarsi, riuscire fermo, render fermo; *P* tornar-se firme, manter-se firme; *R* твердѣть, упрочиваться (о цѣнахъ).
- Stimulate**, to, *F* stimuler; *G* anregen; *S* estimular, impulsar; *I* stimulare, incitare; *P* estimular, animar; *R* воодушевлять, возбуждать къ чему.
- Stimulus**, to give a, *F* donner une impulsion; *G* eine Anregung (einen Stimulus, Impuls) geben; *S* dar un estímulo, impulso; *I* dar un impulso; *P* dar um estímulo, impulso; *R* дать толчекъ.
- , to receive a, *F* recevoir une impulsion; *G* eine Anregung (einen Stimulus, Impuls) erhalten; *S* recibir un estímulo, impulso; *I* ricevere un impulso; *P* receber um estímulo, impulso; *R* получить толчекъ.
- , to serve as a, *F* servir de stimulant; *G* als Anregung dienen; *S* servir de estímulo; *I* servire di stimolante; *P* servir de estímulo; *R* служить поощрениемъ, побуждениемъ къ чему.
- Stipulate**, to, *F* fixer par contrat,

- stipuler ; *G* durch Vertrag feststellen ; *S* hacer estipulación, estipular ; *I* far stipulazione, stipulare ; *P* fazer estipulação, estipular ; *R* условиться ; установить договоромъ.
- Stipulate by contract, to,** *F* stipuler (faire une stipulation) par contrat ; *G* kontraktlich festsetzen ; *S* estipular (hacer una estipulación) por contrato ; *I* stipulare (far una stipulazione) per contratto ; *P* estipular (fazer uma estipulação) por contrato ; *R* установить договоромъ.
- Stitch (books), to,** *F* brocher ; *G* broschieren, heften ; *S* encuadernar á la rústica ; *I* legare alla rustica ; *P* brochar ; *R* шивать книги.
- Stitched book,** *F* le livre broché ; *G* das geheftete (broschierte) Buch ; *S* el libro encuadernado á la rústica ; *I* il libro legato alla rustica, in brochure ; *P* o livro encadernado á rustica, o livro brochado ; *R* книги переплетанныя въ бумагу.
- Stitching (of a book),** *F* le brochage ; *G* das Heften, Broschieren, die Heftung ; *S* la encuadernación á la rústica ; *I* la legatura alla rustica, in brochure ; *P* a brochura ; *R* шивание книги.
- Stock.** (See Share.)
- , **joint-**, *F* les fonds réunis ; *G* das zusammengeschossene Kapital ; *S* los fondos reunidos ; *I* i fondi riuniti ; *P* os fundos reunidos ; *R* соединенные капиталы.
- (bonds), registered, inscribed, *F* les titres (effets) nominatifs, valeurs nominatives ; *G* die Namenspapiere ; *S* los títulos (efectos, valores) nominativos ; *I* i titoli (gli effetti, i valori) nominativi ; *P* os títulos (efeitos, valores) nominativos ; *R* именные бумажная цѣнности.
- , the delivery of, *F* la livraison de fonds ; *G* die Fondslieferung ; *S* la entrega de fondos ; *I* la consegna di fondi ; *P* a entrega de fundos ; *R* доставление капиталовъ.
- , to deliver, make delivery of, *F* livrer des (faire livraison de) fonds ; *G* Fonds liefern ; *S* entregar (hacer entrega de) fondos ; *I* consegnare i (far consegna di) fondi ; *P* entregar (fazer entrega de) fundos ; *R* доставлять капиталы.
- , to take in, carry over, continue, *F* prendre en report, reporter ; *G* in Kost (in Report) nehmen, reporteren ; *S* tomar en report, reportar ;
- I* prender a riporto ; *P* tomar em report ; *R* взять въ репортъ, репортировать (въ биржевыхъ сдѣлкахъ).
- Stock (provision),** *F* la provision, le stock, les stocks, les existences ; *G* der Vorrat ; *S* la provisión, el stock, los stocks, las existencias ; *I* la provisione, provvista, lo stock, gli stocks, le esistenze ; *P* a provisão, o stock, os stocks, as existencias ; *R* запасъ.
- , dead, *F* les marchandises invendables ; *G* die unverkäufliche Ware ; *S* los artículos invendibles ; *I* le merci invendibili, non esitabili, inesitabili ; *P* os artigos invendiveis ; *R* непроданный товаръ.
- on hand, *F* les marchandises en magasin, le fonds de commerce, le fonds, le stock ; *G* der Vorrat an Waren, Warenvorrat, Lagerbestand ; *S* la provisión de mercancías, las mercaderías en existencia, las existencias, el stock, surtido ; *I* il fondaco (la provvista) di merci, le merci in magazzino, gli stocks di merci, l'esistenza merci, le esistenze, la giacenza ; *P* a provisão de mercancías, as mercadorias em existencia, as existencias, o stock, sortimento ; *R* товаръ на складѣ, въ наличности, въ запасѣ.
- , large (considerable), *F* les stocks considérables ; *G* der bedeutende Vorrat ; *S* los stocks considerables ; *I* gli stocks rilevanti ; *P* os stocks consideraveis ; *R* большой, значительный запасъ.
- , low, *F* le faible stock ; *G* der geringe Vorrat ; *S* el poco, pequeño stock ; *I* il poco stock ; *P* o pouco, pequeno stock ; *R* малый, незначительный запасъ.
- (of railways), rolling, *F* le matériel roulant ; *G* das rollende Eisenbahnmaterial ; *S* el material rodante ; *I* il materiale rotabile ; *P* o material rodante ; *R* подвижный желѣзнодорожный матерьяль.
- in trade, *F* les marchandises en magasin, les existences, le stock ; *G* der Lagerbestand, Lagervorrat ; *S* las mercancías, los efectos en almacén, la provisión, las existencias, el surtido, stock ; *I* le merci in magazzino, il fondaco, le esistenze, lo stock ; *P* as mercancías, os efeitos em armazem, a provisão, as existencias, o stock, sortimento ; *R* товаръ на складѣ, въ магазинѣ ; запасъ товара.

Stock, value of the, *F* la valeur des existences, du stock; *G* der Lagerwert; *S* el valor de las existencias, del stock; *I* il valore delle esistenze, dello stock; *P* o valor das existencias, do stock; *R* цѣнность склада, запаса товаровъ.

—, want of, *F* le manque (la rareté, faiblesse) du stock, des existences, le faible stock; *G* der Vorratsmangel; *S* la falta (escasez, deficiencia) del stock, de las existencias, el poco stock; *I* la mancanza (scarsità, deficienza, l'eseguita) dello stock, delle rimanenze, il poco stock; *P* a falta (escassez, deficiencia) do stock, das existencias, o pouco stock; *R* недостаточный запасъ.

—, to be in, *F* être en magasin; *G* lagern, auf Lager sein; *S* estar en almacén, depósito; *I* esser in magazzino; *P* estar em armazem, deposito; *R* имѣться на складѣ.

—, to be out of, *F* manquer d'un article, faire défaut; *G* auf Lager fehlen; *S* faltar de un artículo; *I* mancare di (d') un articolo; *P* faltar de um artigo; *R* не имѣться на складѣ.

—, to clear the, *F* vider le magasin, écouler le stock; *G* das Lager räumen; *S* remover el stock; *I* sgombrare (sgomberare) il magazzino; *P* remover (esgotar) o stock; *R* очистить складѣ.

—, to exhaust the, *F* épuiser le magasin, le stock; *G* das Lager (den Vorrat) erschöpfen; *S* agotar el stock; *I* esaurire lo stock; *P* esgotar o stock; *R* истощить складѣ.

—, to have in, *F* avoir, tenir en magasin, en provision; *G* vorrätig haben; *S* tener en surtido, en casa, tener provisión; *I* aver in magazzino, giacente, aver provvisione, tener in negozio; *P* ter em armazem, em casa, ter provisão; *R* имѣть въ запасѣ.

—, to keep in, *F* tenir en magasin, en provision; *G* auf Lager halten, behalten; *S* tener en surtido, en casa, en existencia, guardar en almacén; *I* tener in magazzino, giacente, aver provvisione; *P* ter em casa, existencia, guardar em armazem; *R* держать на складѣ.

—, to lay in a, *F* faire provision de qch.; *G* Vorrat anlegen; *S* hacer provisión; *I* far provvista, provvisione; *P* fazer provisão; *R* сдѣлать запасъ.

Stock, to put in, *F* mettre en (placer, déposer dans le) magasin, emmagasiner des marchandises; *G* auf Lager legen; *S* poner (depositar) en el almacén, almacenar mercancías; *I* metter (porre, depositare) in (nel) magazzino, immagazzinare merci; *P* pôr (depositar) no armazem, armazenar mercancías; *R* передать на складѣ, въ магазинѣ.

—, to remain in, *F* rester invendu, en magasin; *G* unverkauft (auf Lager) bleiben; *S* quedar en almacén; *I* rimanere invenduto, in magazzino; *P* ficar em armazem; *R* оставаться на складѣ (непроданнымъ).

—, to replenish, *F* compléter le magasin, le fonds, renforcer (réassortir) le stock; *G* das Lager (den Vorrat) ergänzen, wiederergänzen; *S* completar (surtir, llenar) el almacén, stock; *I* completare (rifare) l'assortimento, rifornire il magazzino, lo stock; *P* completar (sortir) o armazem, stock; *R* пополнить запасъ, складѣ.

—, in, *F* en magasin; *G* auf Lager; *S* en almacén; *I* in magazzino; *P* em armazem; *R* въ магазинѣ, на складѣ.

— oneself with a thing, to, *F* faire sa provision, s'approvisionner (se fournir, se pourvoir) de qch; *G* sich mit Vorrat versehen; *S* proveerse (aprovisionarse) de una cosa; *I* far provvisione, provvista, provvedersi (fornirsi, approvvigionarsi) di qualche cosa; *P* prover-se (abastecer-se) de uma coisa; *R* запастись чѣмъ.

— book, *F* le livre des inventaires, de magasin; *G* das Inventarbuch, Inventurbuch, Lagerbuch; *S* el libro de los inventarios, de almacén; *I* il libro degl' inventarii, di magazzino; *P* o livro dos inventarios, de armazem; *R* инвентарная книга.

— broker, *F* l'agent (le courtier) de change; *G* der Effektenmakler, Effekthändler, Fondsmakler; *S* el corredor de efectos (fondos) públicos; *I* il sensale d'effetti (di fondi) pubblici; *P* o corretor de cambio, de fundos (efeitos) publicos; *R* биржевой маклеръ.

— certificate, *F* le titre de rente, certificat d'inscription; *G* der Rentenschein; *S* el título (valor, la acción) de renta; *I* il titolo (la cartella) di rendita; *P* o título

(certificado, a acção) de renda; *R* свидетельство ренты.

Stock Exchange, *F* la bourse de fonds (d'effets) publics; *G* die Fondsbörse, Effektenbörse, Wechselbörse; *S* la bolsa de fondos (efectos) públicos; *I* la borsa di fondi (degli effetti) pubblici; *P* a bolsa de fundos (efeitos) públicos; *R* биржа для бумажныхъ цѣнностей.

— Exchange business, dealings, *F* le commerce (trafic, la négociation) des titres, des effets, transactions en titres; *G* das Fondsgeschäft, Effektingeschäft, der Effektenhandel; *S* el comercio (tráfico, la negociación) de efectos, las transacciones (operaciones) sobre efectos públicos; *I* il commercio (traffico, la negoziazione) d'effetti; *P* o commercio (trafego, a negociação) de efeitos, as transacções (operações) em efeitos publicos; *R* биржевая дѣла, операции. — Exchange gambling, *F* le jeu de bourse, l'agiotage; *G* das Börsenspiel; *S* el juego de bolsa, el agiotaje; *I* il giuoco di borsa, l'aggiotaggio; *P* o jogo de bolsa, a agiotagem; *R* биржевая азартная игра.

— Exchange operations, transactions, *F* les operations, transactions de fonds publics; *G* das Fondsgeschäft, der Effektenhandel; *S* las operaciones, transacciones, los negocios de (sobre) fondos públicos; *I* gli affari, le operazioni di fondi pubblici; *P* as operações, transacções, os negocios de fundos publicos; *R* биржевая операция.

— holder, *F* le détenteur (porteur, possesseur) de fonds publics; *G* der Fondsinhaber; *S* el tenedor (portador, poseedor) de fondos públicos; *I* il detentore (portatore, possessore) di fondi pubblici; *P* o portador (possuidor) de fundos publicos; *R* капиталистъ.

— jobber, *F* le courtier marron, le coulissier, boursier, spéculateur de bourse, l'agioteur, le joueur à la bourse; *G* der nicht beedete Fondsmakler, Effektensensal, Börsenmakler, Börsenspekulant, Börsenspieler, Agioteur; *S* el corredor no jurado, agiotador, agiotista, especulador (jugador) de bolsa, bolsista; *I* il sensale abusivo, il mezzano, lo speculatore (l'uomo) di borsa, l'operatore, l'aggiotatore, il giuocatore di borsa; *P* o corretor não jurado,

agiotador, especulador (jogador) de bolsa, bolsista; *R* закулисный маклеръ; биржевой спекулянтъ.

Stock jobbing, jobbery, agiotage, *F* l'agiotage, le jeu à la bourse; *G* das Börsenspiel, die Agiotage; *S* el agiotaje, juego de bolsa; *I* l'aggiotaggio, il giuoco di borsa; *P* a agiotagem, o jogo de bolsa; *R* биржевая спекуляція; биржевая игра; ажіотажная дѣла.

Stocktaking, *F* l'établissement (la formation) de l'inventaire; *G* die Inventaraufnahme, Lageraufnahme, die Aufnahme der Inventur, Aufstellung des Inventars; *S* la formación (compilación) del inventario; *I* la formazione (compilazione) dell'inventario; *P* a formação (compilação) do inventario; *R* составление инвентаря.

Stocked, to be well, *F* être bien fourni, bien assorti; *G* gut assortiert sein; *S* estar bien surtido; *I* esser ben fornito, assortito; *P* estar bem sortido; *R* быть хорошо assortированнымъ.

Stocks (frame for a ship while building), *F* le chantier; *G* der Stapel; *S* el astillero; *I* il cantiere; *P* o estaleiro; *R* стапель.

— (funds, public funds), *F* les effets, fonds publics, titres, valeurs; *G* die Effekten, Wertpapiere; *S* los efectos, efectos públicos, valores; *I* gli effetti, i fondi, fondi pubblici, valori; *P* os efeitos (fundos) publicos, valores; *R* публичные фонды, бумажная цѣнность.

—, to invest in, *F* placer en rente; *G* in Renten anlegen; *S* invertir en renta; *I* impiegare in rendita; *P* empregar (invertir) em renda; *R* вложить капиталъ въ фондахъ.

—, to register, *F* inscrire de la rente; *G* Renten einschreiben; *S* inscribir la renta; *I* inscrivere rendita; *P* inscrever a renda; *R* внести фонды въ книгу.

—, to take up, *F* lever (prendre livraison) des fonds; *G* Fonds abnehmen, hereinnehmen, beziehen; *S* tomar los fondos; *I* levare (ritirare) i fondi; *P* tomar os fundos; *R* купить фонды.

Stop payment, to, *F* arrêter (suspendre, cesser) le paiement; *G* mit der Zahlung einhalten; *S* cesar (suspendre) los pagos; *I* cessare (sospendere) i pagamenti; *P* cesar

- (suspend) os pagamentos; *R* приостановить платежъ.
- Stoppage** in transitu, the right of, *F* le droit de suite; *G* das Verfolgungsrecht; *S* el derecho de detención; *I* il diritto di ritenzione; *P* o direito de detença; *R* право задержки въ транзитѣ.
- Stopping** (of railway trains), *F* l'arrêt, la halte; *G* der Aufenthalt; *S* la parada; *I* la fermata; *P* a parada; *R* стояние (поѣздовъ).
- Stopping-place**, *F* le point d'arrêt; *G* der Anhaltepunkt, die Haltestelle; *S* la parada; *I* il punto di fermata; *P* a parada; *R* мѣсто остановки.
- Store** (warehouse), *F* le magasin, dépôt; *G* das Lager, Lagerhaus; *S* el almacén, depósito; *I* il magazzino; *P* o armazem, deposito; *R* складъ, магазинъ.
- Storing**, warehousing, *F* l'emmagasinage, la mise en magasin; *G* die Aufspeicherung; *S* el almacenamiento; *I* l'immagazzinaggio; *P* a armazenagem; *R* приниманіе на складъ, въ магазинъ.
- Storm**, tempest, *F* la tempête, tourmente; *G* der Sturm, das Gewitter; *S* la tempestad, tormenta, el huracán, la borrasca; *I* la tempesta, burrasca; *P* a tormenta, tempestade, borrasca; *R* буря, штурмъ.
- Stormy** (tempestuous) weather, *F* le gros temps, temps orageux; *G* das stürmische Wetter; *S* el tiempo borrascoso; *I* il tempo burrascoso; *P* o tempo borrascoso; *R* бурная погода.
- Stow goods**, to, *F* arrimer des marchandises; *G* Ware stauen, verstaunen; *S* estibar (arrumar) mercancías; *I* stivare merci; *P* estivar (arrumar) mercadorias; *R* грузить, нагружать, укладывать товары на судахъ.
- Stowage**, *F* l'arrimage; *G* das Stauen, Verstaunen, die Stauung, Verstauung; *S* la estiba, el arrumaje; *I* la stivatura, lo stivaggio; *P* a arrumação, estiva; *R* нагруженіе судовъ.
- Strand**, be stranded, to, *F* échouer; *G* stranden; *S* encallar, varar, zabor-dar; *I* arenare, incagliare; *P* encalhar, dar em seco, varar; *R* стать на мель.
- Stranded goods**, *F* le varech, les épaves maritimes; *G* das Strandgut; *S* los artículos de naufragio; *I* i relitti di mare; *P* os artigos de naufragio; *R* товары съ кораблекрушенія
- Stranding**, *F* l'échouement; *G* das Stranden, die Strandung; *S* la encalladura, el zaborido; *I* l'arrenamento, l'incaglio; *P* a encalhação; *R* стояніе корабля на мели.
- Strange**, to appear, *F* paraître étrange; *G* sonderbar (fremd) erscheinen, befremden; *S* parecer extraño; *I* apparire strano; *P* parecer estranho; *R* казаться страннымъ; являться страннымъ.
- , to be, *F* être étrange; *G* sonderbar (fremd) sein; *S* ser extraño; *I* esser strano; *P* ser estranho; *R* быть страннымъ.
- Stranger**, to be a, *F* être étranger; *G* Fremder sein; *S* ser forastero; *I* esser straniera, forestiere; *P* ser estrangeiro; *R* быть незнакомымъ, чужимъ человѣкомъ, чужеземцемъ.
- Straw**, man of, *F* l'homme de paille, le prête-nom; *G* der Strohmann, die fingierte Person; *S* el hombre de paja; *I* l'uomo di paglia; *P* o homem de palha; *R* соломенный человѣкъ; вымышленная личность.
- Strengthen** (stiffen, get firm), to, *F* s'affermir, rendre ferme; *G* sich befestigen, fest werden; *S* afirmarse, salir firme; *I* affermarsi, riuscire fermo; *P* tornar-se firme, manter-se firme; *R* упрочиться, упрочить; окрѣпить.
- confidence, credit, to, *F* raffermir la confiance, le crédit; *G* das Vertrauen, den Kredit befestigen; *S* fortalecer la confianza, el crédito; *I* rafforzare la fiducia (confidenza), il credito; *P* fortalecer a confiança, o credito; *R* упрочить довѣріе, кредитъ.
- Stress upon**, to lay, *F* appuyer (insister) sur; *G* (auf etwas) Nachdruck legen; *S* insistir en; *I* insistere in; *P* insistir em; *R* настаивать на что нибудь.
- Strike**, *F* la grève; *G* der Ausstand, Streik; *S* la huelga; *I* lo sciopero; *P* a greve; *R* забастовка.
- the balance, to, *F* faire (former, dresser, établir, rédiger) le bilan, la balance; *G* die Bilanz ziehen, aufstellen, den Saldo aufmachen, ziehen; *S* hacer (formar, cerrar) el balance; *I* far (formare, stabilire, compilare, chiudere) il bilancio; *P* fazer (formar, fechar) o balanço; *R* подвести балансъ.
- (conclude, make) a bargain, to, *F* conclure (contracter, faire, traiter)

un marché; *G* auf ein Geschäft eingehen; *S* concluire (contratar, tratar) un negocio; una operación, concertar una operación; *I* concludere (contrarre, trattare) un affare, negozio; *P* concluire (contratar, tratar) un negocio, uma operação; *R* приударить, согласиться на сделку.

Strike off a list, an account, to, *F* radier d'une liste, croiser d'un compte; *G* abstreichen, wegstreichen; *S* cancelar (borrar) de una lista, cuenta; *I* cancellare da una lista, un conto; *P* cancellar (borrar) de uma lista, conta; *R* вычеркнуть со списка, счета.

— off a register, to, *F* rayer d'un registre; *G* löschen; *S* cancelar de un registro; *I* cancellare da un registro; *P* cancellar de um registro; *R* вычеркнуть из книги.

— out, to, *F* effacer, rayer, biffer, radier, annuler, barrer, extourner, raturer; *G* austreichen, durchstreichen; *S* cancelar, borrar, tachar, cruzar; *I* cancellare, annullare; *P* cancellar, borrar, cruzar, annullar; *R* вычеркнуть, перечеркнуть.

— out an item, to, *F* effacer (rayer, biffer, radier, annuler, barrer, extourner, raturer) un article, faire la radiation d'un article; *G* einen Posten streichen, austreichen, tilgen; *S* cancelar (borrar, tachar, cruzar) un artículo, asiento; *I* cancellare (annullare) un articolo; *P* cancellar (annullar, borrar, cruzar) um artigo, assento; *R* вычеркнуть, перечеркнуть статью.

Striking of the balance, *F* la formation (le dressement) du bilan; *G* die Aufstellung (Ziehung) der Bilanz; *S* la formación (el cierre) del balance; *I* la formazione (chiusura) del bilancio; *P* a formação (o fechamento) do balanço; *R* подведение баланса.

— off (from a list), *F* la radiation; *G* die Löschung (von einer Liste); *S* la cancelación; *I* la cancellazione; *P* a cancellação; *R* выключение со списка.

String (twine), *F* la ficelle; *G* die Schnur, der Bindfaden; *S* el cordel, cordón, bramante; *I* la cordicella, lo spago; *P* o cordel, cordão; *R* бичева, бичевка.

Strong room, *F* la chambre forte; *G* die Aufbewahrungskammer, Stahlkammer, das feuerfeste Gewölbe;

S la caja de custodia, seguridad; *I* la stanza dei forzieri; *P* o quarto forte; *R* охранительное отделение; сохранныя касса.

Subject, *F* l'objet, le sujet; *G* der Gegenstand; *S* el asunto, la cuestión; *I* l'oggetto; *P* o assumpto, a questão; *R* предметъ.

—, to enlarge on a, *F* s'arrêter à (s'appesantir, insister, s'étendre sur) un sujet; *G* sich bei einer Sache aufhalten; *S* extenderse (alargarse, reparar) sobre (insistir en) una cosa; *I* insistere (estendersi, fermarsi) su qualche cosa; *P* extender-se sobre (insistir em) uma coisa; *R* распространиться о предметъ.

—, to enter on, return to a, *F* entrer dans, revenir à un sujet; *G* auf einen Gegenstand eingehen, zurückkommen; *S* entrar en, retornar á un asunto, argumento; *I* entrare in un, rivenire sull' oggetto; *P* entrar em, retornar a um assumpto, argumento; *R* войти въ какой либо предметъ; вернуться къ предмету.

—, to form (be) the, *F* faire (former) l'objet; *G* den Gegenstand bilden; *S* formar (ser) el asunto, la materia; *I* formare (far) l'oggetto; *P* formar (ser) o assumpto, a materia; *R* быть предметомъ; составлять предметъ (разговора).

— (liable) to an advance in price, to fluctuations, alterations, to be, *F* être soumis (sujet) à une augmentation (hausse, élévation, majoration) de prix, à des fluctuations, des changements; *G* einer Preiserhöhung, Schwankungen, Veränderungen unterworfen sein; *S* estar sometido (sujeto) á un aumento (un alza, una elevación) de precio, á fluctuaciones, alteraciones; *I* essere soggetto ad un aumento (rialzo, una elevazione) di prezzo, a fluttuazioni, cambiamenti; *P* estar submetido (sujeito) a um aumento (uma alça, elevação) de preço, a fluctuações, alterações; *R* подлежать повышению, колебанию, изменению цѣны.

— to the law, to be, *F* être sujet (soumis) à la loi; *G* dem Gesetz unterliegen; *S* estar sujetado (sometido) á la ley; *I* essere soggetto (sottoposto) alla legge; *P* estar sujeito (submetido) á lei; *R* подлежать закону; зависеть отъ закона.

— to regulations, to be, *F* être sujet à des règlements; *G* Bestimmungen

unterliegen ; *S* estar sujeto (sometido) á reglamentos ; *I* esser soggetto (sottoposto) a regolamenti ; *P* ser sujeito (submetido) a regulamentos ; *R* зависѣть, быть въ зависимости отъ правилъ и проч.

Subject (liable) to stamp duty, customs duty, to be, *F* être soumis (sujet, assujetti) au timbre, à la douane, être passible de timbre, de droit ; *G* dem Stempel, Zoll unterliegen ; *S* estar sujeto (sometido) al sello (timbre), derecho, ser pasible de sello (timbre), derecho ; *I* esser soggetto (sottoposto, assoggettato) al bollo, dazio, esser passibile di bollo, dazio ; *P* estar sujicto (submetido) ao sello, direito, ser passivel de sello, direito ; *R* подлежать оплатѣ гербовымъ сборомъ, очищенію пошлиной.

Subjoin (enclose), to, *F* joindre, ajouter ; *G* beifügen ; *S* incluire, juntar, acompañar ; *I* aggiungere, giungere, acchiudere ; *P* incluir, juntar, acompanhar ; *R* приложить, вложить.

— a signature, to, *F* apposer une signature, mettre le seing, signer ; *G* eine Unterschrift vollziehen ; *S* poner la firma, firmar ; *I* apporre (metter) la firma, firmare ; *P* assignar, pôr a assignatura ; *R* прибавить подпись.

Subjoined, at foot, below, *F* au pied, en (au) bas, ci-dessous ; *G* am Fuss ; *S* al pie, á continuaci3n ; *I* appiedi, appiè, al piè, in calce, di sotto ; *P* ao pé, a continuac3o ; *R* ниже у сего.

Submarine cable, telegraph, *F* le câble, télégraphe sous-marin ; *G* das unterseeische Kabel, der unterseeische Telegraph ; *S* el cable, telégrafo submarino ; *I* il cavo, telegrafo sottomarino ; *P* o cabo, telegrapho submarino ; *R* подводный, морской кабель, телеграфъ.

Submit to arbitration, to, *F* soumettre aux arbitres, à l'arbitrage, mettre en arbitrage ; *G* dem Schiedsgericht, Schiedsspruch unterbreiten ; *S* someter á los árbitros, al arbitraje ; *I* sottomettere (sottoporre) agli arbitri, all' arbitrato ; *P* submeter aos arbitros, á arbitragem ; *R* передать третейскому суду.

— to (suffer) average, to, *F* souffrir d'avarie ; *G* Haverei erleiden ; *S* sufrir avería ; *I* soffrire avaria ; *P* soffrer avaria ; *R* понести, потерпѣть аварію.

Submit to a condition, to, *F* se soumettre à une condition ; *G* sich einer Bedingung fügen ; *S* someterse (sujetarse) á una condici3n ; *I* sottomettersi (sottoporsi) ad una condizione ; *P* submeter-se a uma condiç3o ; *R* поддаться, покориться условію ; примириться съ условіемъ. — an idea, plan, to, *F* suggérer une idée, un plan, un projet, soumettre un plan ; *G* einen Gedanken, Plan unterbreiten ; *S* sugerir una idea, un plano, projecto, someter un plan ; *I* suggerire un' idea, un progetto, sottomettere un progetto ; *P* sugerir uma idea, um projecto, submeter um projecto ; *R* предложить новую мысль, планъ.

— propositions, proposals, to, *F* soumettre des propositions ; *G* Vorschläge unterbreiten ; *S* someter proposiciones ; *I* sottomettere (sottoporre) proposizioni, proposte ; *P* submeter proposiç3es ; *R* представить проекты, предложенія.

— samples, to, *F* soumettre des échantillons ; *G* Muster vorlegen ; *S* someter muestras ; *I* sottomettere campioni ; *P* submeter amostras ; *R* представить, предложить, показать образцы.

— to terms, regulations, to, *F* se soumettre à des conditions, réglemens ; *G* sich Bedingungen, Vorschriften unterwerfen ; *S* someterse (sujetarse) á condiciones, reglamentos ; *I* sottomettersi (sottoporsi) a condizioni, regolamenti ; *P* submeter-se a condiç3es, regulamentos ; *R* покориться условіямъ, предписаніямъ, распоряженіямъ.

Subscribe a loan, capital, to, *F* souscrire à un emprunt, à un capital ; *G* eine Anleihe, ein Kapital zeichnen ; *S* suscribir un empréstito, capital ; *I* sottoscrivere un prestito, capitale ; *P* subscrever um emprestimo, capital ; *R* подписаться на заемъ, капиталъ — shares, to, *F* souscrire à des actions ; *G* Aktien zeichnen ; *S* suscribir acciones ; *I* sottoscrivere azioni ; *P* subscrever açç3es ; *R* подписаться на акціи.

— to, to, *F* souscrire pour, s'abonner à, prendre un abonnement, faire une souscription ; *G* subscribieren, abonnieren auf ; *S* suscribir (subscribir, subscribirse, abonarse) à, hacer un abono, una suscrici3n ; *I* sottoscrivere (associarsi, abbonarsi) a,

prender un abbonamento, far una sottoscrizione; *P* fazer uma assignatura, subscripção; *R* сдать подписку; подписывать, абонировать на (газету, книгу).

Subscribed capital, *F* le capital souscrit; *G* das gezeichnete Kapital; *S* el capital suscri(p)to; *I* il capitale sottoscritto; *P* o capital subscripto; *R* подписанный капитал.

Subscriber, *F* le souscripteur, signataire, l'abonné; *G* der Subskribent, Unterzeichner, Abonnent, Zeichner; *S* el suscrito, subscriptor, abonado, firmante; *I* il sottoscritto, l'associato, l'abbonato, il sottoscrittore, firmatario; *P* o subscriptor, assignante; *R* подписчик.

Subscriber's form, *F* le bulletin d'abonnement, de subscription; *G* der Abonnementsschein, Subskriptionschein; *S* el billete (la tarjeta) de abono, el boletín (papel, la cédula) de suscripción; *I* la scheda (il biglietto) d'abbonamento, la scheda (il bullettino, modulo) di sottoscrizione, associazione; *P* o boletim (papel, a cedula) de subscripção; *R* форма подписки.

Subscription, *F* la signature, souscription, l'abonnement; *G* die Zeichnung, Subskription, Unterschrift, das Abonnement; *S* la firma, signatura, suscripción, el abono; *I* la firma, sottoscrizione, sottoscrizione, l'associazione, l'abbonamento; *P* a assignatura, subscripção; *R* подписка. — (contribution towards the expenses of a business), *F* la cotisation; *G* der Beitrag; *S* la cotización, cuota; *I* l'associazione, il contributo; *P* a quotização, quota; *R* складчина.

—, yearly, *F* l'abonnement annuel; *G* das Jahresabonnement; *S* el abono anual; *I* l'abbonamento annuo; *P* a assignatura annual; *R* годовая подписка.

—, price of, *F* le prix de souscription; *G* der Subskriptionspreis; *S* el precio de suscripción; *I* il prezzo di associazione; *P* o preço de assignatura; *R* подписная цена; цена подписки.

— of shares, of a loan, *F* la souscription d'actions, d'un emprunt; *G* die Zeichnung von Aktien, einer Anleihe; *S* la suscripción de acciones, de un empréstito; *I* la sottoscrizione di azioni, ad un prestito; *P* a sub-

scripção de acções, de um empréstimo; *R* подписка на акции, на заем.

Subscription, to publish by, *F* publier par souscription; *G* auf Subskription veröffentlichen; *S* publicar en suscripción; *I* pubblicare in associazione; *P* publicar por subscripção; *R* издавать по подпискамъ.

—, to open, receive a, *F* ouvrir, recevoir une souscription, un abonnement; *G* eine Subskription eröffnen, annehmen; *S* abrir, admitir una suscripción, suscripción; *I* aprire, ricevere una sottoscrizione, associazione, un abbonamento; *P* abrir, admitir uma subscripção; *R* открыть, получить подписку.

—, to take a, *F* prendre (faire) un abonnement; *G* ein Abonnement nehmen; *S* tomar un abono; *I* prender un abbonamento; *P* fazer uma subscripção; *R* взять подписку.

Subsequent indorser (of a bill), *F* l'endosseur postérieur, subséquent, successif; *G* der Hintermann; *S* el endosante posterior, siguiente, subsiguiente; *I* il girante posteriore, susseguente, successivo; *P* o endosante posterior, seguinte, subseguente; *R* последующий надписатель на оборотъ векселя (жирантъ).

— (additional) postage (for overweight), *F* le port ultérieur; *G* das Nachporto; *S* el porte ulterior; *I* il porto oltre; *P* o porte ulterior; *R* добавочная почтовая марки.

Subsequently, *F* dans (par) la suite; *G* hernach; *S* en lo sucesivo; *I* nel seguito; *P* depois, posteriormente; *R* потомъ, послѣ.

Subsidiary books, *F* les livres auxiliaires; *G* die Nebenbücher, Hilfsbücher; *S* los libros auxiliares; *I* i libri ausiliari; *P* os livros auxiliares; *R* вспомогательныя книги.

Subsidise, to, *F* accorder (allouer, donner, payer) une subvention, des subsides, subventionner; *G* Hilfe (Beihilfe) bieten, geben; *S* acordar (dar, pagar) subvención, subsidio, subvencionar; *I* accordare (dar, pagare) sovvenzione, sussidio, assegnare sussidio, sovvenire, sussidiare; *P* dar (pagar) subvenção, subsidio, subvencionar; *R* субсидировать; помогать деньгами; дать субсидию.

Subsidised company, *F* une société subventionnée; *G* eine vom Staate

unterstützte Gesellschaft; *S* una sociedad subvencionada; *I* una società sovvenuta; *P* uma sociedade subvencionada; *R* субсидированное общество.

Subsidy, *F* le subside, la subvention; *G* die Hilfe, Beihilfe (vom Staat), Beisteuer; *S* el subsidio, la subvención; *I* il sussidio, la sovvenzione, il sovvenzionamento; *P* o subsidio, a subvenção; *R* субсидия; денежное вспоможение.

—, to grant, give a, *F* accorder (allouer, donner, payer) une subvention, des subsides, subventionner; *G* eine (pekuniäre) Beihilfe bieten, gewähren, geben; *S* acordar (dar, pagar) una subvención, un subsidio, subvencionar; *I* accordare (dare, pagare) una sovvenzione, un sussidio, sovvenire; *P* dar (pagar) uma subvenção, um subsidio, subvencionar; *R* даровать, дать субсидию.

Subsist, exist, to, *F* subsister, exister; *G* bestehen; *S* subsistir, existir; *I* esistere, sussistere; *P* subsistir, existir; *R* существовать.

Subsistence, *F* la subsistance, l'entretien; *G* der Lebensunterhalt; *S* la subsistencia; *I* la sussistenza; *P* a subsistencia; *R* существование.

—, means of, *F* les moyens de subsistance; *G* die Existenzmittel; *S* los medios de subsistencia; *I* i mezzi di sussistenza; *P* os meios de subsistencia; *R* средства къ существованію.

Substitute, *F* le remplaçant, suppléant; *G* der Ersatzmann, Vertreter, Stellvertreter, Substitut; *S* el sustituto, suplente, suplidor; *I* il sostituto, supplente; *P* o substituto, suplente; *R* заместитель, представитель, доверенный.

Substitution, *F* le remplacement la substitution; *G* die Stellvertretung, Substitution, der Ersatz; *S* la sustitución; *I* la sostituzione; *P* a substituição; *R* замѣнение, замѣна.

Subvention, *F* la subvention; *G* die Beihilfe, Subvention, Staatsunterstützung; *S* la subvención, el subsidio; *I* la sovvenzione, il sussidio, il sovvenzionamento; *P* a subvenção, o subsidio; *R* субвенция; денежная помощь; государственная *поддержка.

Succeed, to, *F* réussir; *G* gelingen; *S* tener buen éxito, triunfar, lograr el intento; *I* riuscire; *P* ter bom

exito, sahir bem; *R* имѣть удачу, успѣхъ.

Succeed in, *I*, *F* je réusis à . . . ; *G* es gelingt mir . . . ; *S* consigo, alcanzo; *I* mi riesce di . . . ; *P* logro, alcanço; *R* мнѣ это удается.

— one in business, to, *F* succéder à qn.; *G* jemand im Geschäft nachfolgen; *S* suceder á alguien; *I* succedere a qualcuno; *P* succeder a alguém; *R* перенимать отъ кого дѣло.

Success, good, *F* le succès, bon (plein) succès, la réussite, le bon résultat; *G* der gute (günstige) Erfolg; *S* el suceso, éxito, buen (feliz) éxito, resultado; *I* il successo, buon (felice) successo, l'esito buono, fortunato, la riuscita, il buon risultato; *P* o successo, exito, bom (feliz) exito, resultado; *R* хороший успѣхъ.

—, ill, *F* l'insuccès, le mauvais succès, résultat, la non-réussite, l'infructuosité; *G* der schlechte Erfolg, Misserfolg, die Erfolglosigkeit; *S* el mal éxito, suceso, resultado, el éxito negativo, la infructuosidad; *I* l'insuccesso, la cattiva riuscita, il cattivo esito, l'infruttuosità; *P* o mau exito, successo, resultado, o exito negativo, a infructuosidade; *R* дурной, плохой успѣхъ.

—, probability of, *F* la probabilité de succès; *G* die Erfolgsmöglichkeit; *S* la probabilidad de éxito; *I* la probabilità di successo; *P* a probabilidade de exito; *R* возможность успѣха.

—, to contribute to the, *F* contribuer (concourir) au succès; *G* zum Erfolg beitragen; *S* contribuir al suceso, éxito; *I* contribuire al successo; *P* contribuir ao successo, exito; *R* содѣйствовать успѣху.

—, to ensure (secure), *F* assurer le succès; *G* Erfolg sichern; *S* asegurar éxito; *I* assicurare successo; *P* assegurar exito; *R* завѣрить, обезпечить успѣхъ.

—, to have (achieve, obtain, meet with), *F* avoir du (obtenir) succès, de la réussite, réussir, prospérer, obtenir (atteindre) un bon (heureux) résultat; *G* Erfolg haben, erzielen; *S* tener (obtener, conseguir, alcanzar, lograr, llegar á) buen éxito, resultar un suceso, prosperar, salir bien; *I* aver (ottenere, incontrare, raggiungere) successo, aver buon esito,

- buona riuscita, prosperare, riuscire ; *P* ter (obter, conseguir, alcançar lograr, chegar a) bom êxito, prosperar, sahir bem ; *R* имѣть успѣхъ, удачу.
- Success**, to wish good, *F* souhaiter bon succès ; *G* guten Erfolg wünschen ; *S* desear buen êxito ; *I* augurare (desiderare) buon successo ; *P* desejar bom êxito ; *R* желать кому добраго успѣха.
- , crowned with, *F* couronné de succès ; *G* mit Erfolg gekrönt ; *S* coronado por el êxito ; *I* coronato da successo ; *P* coroado pelo êxito ; *R* увѣнчанный успѣхомъ.
- , with success, *F* avec succès, résultat ; *G* erfolgreich, mit Erfolg ; *S* con buen êxito, resultado ; *I* con successo, risultato ; *P* com bom êxito, resultado ; *R* съ успѣхомъ ; успѣшно.
- , without, *F* sans succès, résultat, infructueux ; *G* erfolglos, ohne Erfolg ; *S* sin suceso, êxito, resultado, infructuoso ; *I* infruttuoso, senza successo, risultato ; *P* sem successo, êxito, resultado, infruttuoso ; *R* безъ успѣха.
- Succession** (in business), *F* la succession ; *G* die Nachfolge ; *S* la sucesión ; *I* la successione ; *P* a successão ; *R* преемничество въ торговлѣ.
- Successor**, (in business), *F* le successeur ; *G* der Nachfolger, Geschäftsnachfolger ; *S* el sucesor ; *I* il successore ; *P* o successor ; *R* преемникъ въ торговлѣ.
- Sue** one, to, *F* assigner (actionner, poursuivre) qn., poursuivre en justice, judiciairement, intenter une action à (contre) qn. ; *G* jemand gerichtlich belangen, jemand verklagen ; *S* perseguir alguien judicialmente, intentar (presentar, poner) demanda, entablar una acción ; *I* citare (chiamare, perseguire) qualcuno in giudizio ; *P* perseguir alguém judicialmente, intentar (apresentar, pôr) demanda, entablar uma ação ; *R* подать на кого въ судъ.
- Suffer** (experience) delay, interruption, to, *F* éprouver (subir) du retard (délai), de l'interruption ; *G* Verzögerung, Unterbrechung erleiden ; *S* experimentar (sufrir) retraso (dilación, demora), interrupción ; *I* soffrire (subire) ritardo (indugio), interruzione ; *P* experimentar (soffrer) atraso (demora, dilação) interrupção ; *R* подвергнуться замедленію, перерыву.
- Suffer** a fine, penalty, to, *F* subir une amende, une peine ; *G* Strafe (eine Geldstrafe) erleiden ; *S* sufrir una multa, pena ; *I* subire un' ammenda, una pena, multa ; *P* soffrer uma multa, pena ; *R* подвергнуться штрафу.
- (experience) a loss, to, *F* éprouver (faire, essayer, subir) une perte ; *G* einen Verlust erleiden ; *S* sufrir (experimentar) una pérdida ; *I* soffrire (far, subire, sostenere, incontrare) una perdita ; *P* soffrer (experimentar) uma perda ; *R* понести убытокъ.
- shipwreck, to, *F* faire naufrage, naufrager ; *G* Schiffbruch erleiden ; *S* hacer naufragio, naufragar ; *I* far naufragio, naufragare ; *P* fazer naufragio, naufragar ; *R* потерпѣть кораблекрушение.
- Suffice**, to, *F* suffire, être suffisant ; *G* genügen ; *S* bastar, ser suficiente, bastante ; *I* bastare, esser sufficiente, bastante ; *P* bastar, ser sufficiente, bastante ; *R* хватать ; быть достаточнымъ.
- Sufficient**, to be, *F* suffire, être suffisant ; *G* hinreichend sein, genügen ; *S* ser suficiente, bastar ; *I* esser sufficiente, bastare ; *P* ser sufficiente, bastante ; *R* быть достаточнымъ.
- capital, to possess, *F* posséder (avoir) des capitaux suffisants, être pourvu de . . . ; *G* genügendes Kapital besitzen ; *S* poseer (estar provisto de) amplios capitales, capitales suficientes, bastantes ; *I* possedere (esser munito di) capitali sufficienti ; *P* possuir (estar provisto de) amplos capitales, capitales suficientes, bastantes ; *R* владѣть достаточнымъ капиталомъ.
- funds, means, *F* les fonds, moyens suffisants ; *G* die genügenden, hinreichenden Mittel ; *S* los fondos, medios suficientes ; *I* i fondi, mezzi sufficienti ; *P* os fundos, meios sufficientes ; *R* достаточныя средства.
- Sufficiently**, *F* à suffisance, suffisamment ; *G* zur Genüge, genügend ; *S* sufficientemente ; *I* a sufficienza, sufficientemente, abbastanza ; *P* sufficientemente ; *R* достаточно ; въ достаточности.

Sufficiently, to know, *F* connaître suffisamment; *G* genügend kennen; *S* conocer suficientemente; *I* conoscere abbastanza, a sufficienza; *P* conhecer suficientemente; *R* знать достаточно, довольно.

Suggest, to, *F* suggérer, faire suggestion; *G* anraten, anregen, vorschlagen; *S* sugerir, hacer sugestión; *I* suggerire, far suggerimento; *P* sugerir, fazer suggestão; *R* подать, внушить мысль.

Suggestion, *F* la suggestion, proposition; *G* die Anregung, der Vorschlag, die Unterbreitung; *S* la sugestión, propuesta, proposición; *I* il suggerimento, la proposta, proposizione; *P* a suggestão, proposta, proposição; *R* предложение, внушение, советъ.

—, to accept a, *F* accéder (adhérer) à (agréer, accepter) une proposition; *G* einen Vorschlag annehmen, einem Vorschlag beistimmen; *S* acceder á (adherirse á, aprobar, admitir, aceptar) una propuesta, proposición; *I* accedere (acconsentire, aderire) ad una proposta, accettare (approvare) una proposta, proposizione; *P* acceder a (adherir a, aprovar, admitir, aceitar) uma proposta, proposição; *R* принять предложение, советъ.

—, to reject a, *F* décliner, repousser une proposition; *G* einen Vorschlag ablehnen, zurückweisen; *S* declinar, rechazar (repulsar) una propuesta, proposición; *I* declinare, respingere una proposta, proposizione; *P* declinar, rechaçar (repulsar) uma proposta, proposição; *R* отклонить предложение, советъ.

Suit at law, *F* le procès; *G* der Prozess, die Klage (bei Gericht); *S* el pleito, la causa; *I* il processo, la lite, la causa; *P* o pleito, a causa; *R* судебный процесс.

—, to, *F* convenir à qn.; *G* passen, zusagen, genehm sein; *S* convenir; *I* convenire; *P* convir; *R* подойти; быть подходящимъ, выгоднымъ, въ уладу.

—, that suits me, *F* cela me convient; *G* das ist mir genehm; *S* eso me conviene; *I* ciò mi conviene; *P* isso me convem; *R* это мнѣ подходит, нравится.

Suitable (fit) for the market, to be, *F* être convenable (approprié, convenir) au marché; *G* für den Markt

passen, geeignet (passend) sein, sich für den Markt eignen; *S* ser conveniente (propio, apropiado) para el (convenir al) mercado; *I* esser convenevole (adatto, adattato, convenire) al mercato; *P* ser conveniente (proprio, apropriado) para o mercado; *R* быть подходящимъ для рынка.

Sum, *F* la somme; *G* die Summe; *S* la suma, cantidad; *I* la somma; *P* a somma, quantia; *R* сумма.

— due, *F* la somme due; *G* die schuldige Summe; *S* la suma debida; *I* la somma dovuta; *P* a somma devida; *R* слѣдующая сумма.

—, the highest (largest), *F* la plus forte somme; *G* der Meistbetrag; *S* la más alta suma; *I* la più alta somma; *P* a mais alta somma; *R* наибольшая сумма.

—, large, *F* la grosse (grande, forte) somme; *G* die grosse Summe; *S* la grande (fuerte) suma; *I* la grossa (larga) somma; *P* a grande (forte) somma; *R* большая сумма.

—, remaining, *F* la somme restante; *G* die übrige Summe; *S* la suma sobrante; *I* la somma rimanente; *P* a somma sobrante; *R* остальная сумма.

—, small, *F* la petite (faible) somme; *G* die kleine Summe; *S* la pequeña suma; *I* la piccola somma; *P* a pequena somma; *R* малая сумма.

—, the smaller, *F* la moindre somme, la somme inférieure; *G* der Minderbetrag, die kleinere Summe; *S* la menor suma, suma inferior; *I* la minore somma, somma inferiore; *P* a menor somma, somma inferior; *R* меньшая сумма.

—, in a lump sum, in round figures, *F* en somme ronde, en chiffres (nombres) ronds; *G* in runder Summe; *S* en suma redonda, cifras redondas, números redondos; *I* in somma rotonda, in cifre tonde; *P* em somma redonda, cifras redondas, numeros redondos; *R* въ одной круглой суммѣ.

— total, *F* la somme totale; *G* die Gesamtsumme; *S* la suma total; *I* la somma totale, complessiva; *P* a somma total; *R* итогъ, итого.

—, to make a round, *F* arrondir une somme; *G* eine Summe abrunden; *S* redondear una suma; *I* arrotondare una somma; *P* redondear uma somma; *R* дѣлать круглую сумму.

Sum, to realise a, *F* réaliser une somme; *G* eine Summe in barem Gelde lösen; *S* realizar una suma; *I* realizzare una somma; *P* realizar uma somma; *R* превратить сумму въ наличныя деньги.

— up, to, *F* sommer, faire la somme, additionner, faire l'addition; *G* summieren, zusammenrechnen, addieren; *S* sumar, adicionar, hacer la adición; *I* sommare, addizionare, far l'addizione; *P* sommar, adicionar, fazer a adição; *R* сложить, сосчитать.

Summarily, to enter (inscribe), *F* inscrire sommairement; *G* summarisch buchen; *S* apuntar (anotar) sumariamente; *I* registrare sommarimente; *P* apontar (anotar) summarimente; *R* записать вкратцѣ, сокращеннымъ порядкомъ.

Summary, the, *F* le sommaire, précis, résumé; *G* der Auszug, die Übersicht; *S* el sumario, resumen; *I* il sommario; *P* o summario, resumo; *R* краткій перечень.

— (*adj.*), *F* sommaire; *G* summarisch; *S* sumario; *I* sommario; *P* summario; *R* сокращенный; вкратцѣ.

— of account, *F* le relevé (l'extrait, l'aperçu) sommaire; *G* der summarische Auszug, die summarische Übersicht; *S* el resumen de la cuenta; *I* l'estratto sommario; *P* o resumo (extracto) da conta; *R* краткая, сокращенная выпись счета.

Summon, to, *F* sommer; *G* auffordern; *S* llamar, citar; *I* citare; *P* citar; *R* звать, потребовать; послать за къмъ.

— one (in a court of justice), to, *F* sommer (assigner, citer) qn., appeler (assigner) qn. devant le tribunal, citer en jugement, en justice; *G* jemand vor Gericht laden, fordern, auffordern, gerichtlich vorladen; *S* citar (asignar) alguiem, llamar (demandar, pedir) en justicia, ante el tribunal, el juez; *I* citare (chiamare) qualcuno in giudizio; *P* citar alguem, demandar (pedir) em justiça, perante o tribunal, o juiz; *R* подать на кого въ судъ; вызывать кого въ судъ.

Summons, *F* la citation, sommation, l'assignation judiciaire, en justice, la demande (citation) en jugement; *G* die gerichtliche Vorladung, Forderung vor Gericht; *S* la citación, asignación, demanda judicial; *I* la

citazione giudiziaria, giudiziale, in giudizio; *P* a citação, assignação, demanda judicial; *R* повѣстка на явку въ судъ.

Summons, to answer a, *F* comparaître en justice, obéir à la citation; *G* einer gerichtlichen Vorladung Folge leisten; *S* comparecer, parecer ante el juez; *I* comparire in giudizio; *P* comparecer perante o juiz; *R* повиноваться требованію (вызову) суда.

Supercargo, *F* le subrécargue; *G* der Supercargo, Frachtaufseher, Ladungsaufseher, Güteraufseher; *S* el sobrecargo; *I* il sopraccarico; *P* a sobrecarga; *R* судовой прикащикъ.

Superficies, measure of, *F* la mesure de superficie; *G* das Flächenmass; *S* la medida superficial; *I* la misura superficiale; *P* a medida superficial; *R* мѣры поверхности.

Superfine, *F* superfine; *G* extrafein; *S* superfino; *I* sopraffino; *P* superfino; *R* отличное, превосходное, отборнѣйшее качество.

Superintend the execution, to, *F* surveiller (veiller à) l'exécution; *G* die Ausführung überwachen; *S* vigilar (velar) sobre la ejecución; *I* sorvegliare (vegliare sopra) l'esecuzione; *P* superintender (velar sobre) (velar sobre) a execução; *R* надзирать за выполнениемъ.

Superior to one, to be, *F* être supérieur à qn.; *G* jemand überlegen sein; *S* ser superior a alguiem; *I* esser superiore a qualcuno; *P* ser superior a alguem; *R* имѣть превосходство передъ къмъ.

Superiority, *F* la supériorité; *G* die Überlegenheit; *S* la superioridad; *I* la superiorità; *P* a superioridade; *R* превосходство.

Superscription (address), *F* l'adresse, la suscription; *G* die Briefaufschrift, Adresse; *S* el sobrescrito, la dirección, las señas; *I* l'indirizzo, la soprascritta; *P* o sobrescripto, a direcção; *R* надпись, адресъ.

Supplement, *F* le supplément; *G* der Nachtrag; *S* el suplemento; *I* il supplemento; *P* o supplemento; *R* добавленіе, прибавленіе, дополненіе.

— (additional) ticket, *F* le supplément; *G* das Zuschlagsbillet; *S* el billete suplementario, adicional, de recargo; *I* il biglietto supplementare, suppletivo; *P* o bilhete suplementar, adicional; *R* добавочный билетъ.

Supplementary payment, to make a, *F* faire un paiement supplémentaire; *G* nachzahlen, eine Nachzahlung machen; *S* hacer un pago suplementario; *I* far un pagamento supplementare; *P* fazer un pagamento supplementar; *R* добавочная, дополнительная приплата.

— sum, *F* la somme complémentaire; *G* die Ergänzungssumme; *S* la suma complementaria; *I* la somma complementaria; *P* a somma complementaria; *R* добавочная, дополнительная сумма.

Supplied (with goods), to be, *F* être fourni de, pourvu de, assorti en; *G* versehen (vorrätig) sein; *S* estar provisto, surtido; *I* esser fornito, provvisto, assortito; *P* estar provisto, sortido; *R* быть снабженным товаром.

— with a thing, to be, *F* être pourvu (approvisionné) de qch.; *G* mit etwas versehen sein, vorrätig haben; *S* estar provisto (aprovisionado) de una cosa; *I* esser provveduto (provvisto, approvvigionato) di qualche cosa; *P* estar provisto de uma cousa; *R* быть снабженным чѣмъ нибудь.

Supplier, *F* le fournisseur; *G* der Lieferant; *S* el proveedor; *I* il fornitore; *P* o fornecedor, provedor; *R* поставщикъ, доставщикъ.

Supply (of goods), *F* l'approvisionnement; *G* die Zufuhr, der Bezug; *S* el aprovisionamiento, abastecimiento; *I* l'approvigionamento; *P* o abastecimento, a provisão; *R* доставка товаровъ.

— (of goods), direct, indirect, *F* l'approvisionnement direct, indirect; *G* der direkte, indirekte Bezug; *S* el aprovisionamiento directo, indirecto; *I* l'acquisto (l'approvigionamento) diretto, indiretto; *P* o abastecimento directo, indirecto; *R* прямая, непрямая доставка, выписка.

— of the market, *F* l'approvisionnement du marché; *G* die Versorgung des Marktes; *S* el aprovisionamiento del mercado; *I* l'approvigionamento del mercato; *P* o abastecimento do mercado; *R* запасение рынка.

— of money, *F* la provision d'argent; *G* die Versorgung mit Geld; *S* la provisión de dinero; *I* la provisión di danaro; *P* a provisão de dinheiro; *R* запасение деньгами

Supply on sale, *F* la livraison d'office; *G* die Konditionslieferung; *S* la entrega de oficio; *I* la consegna d'ufficio; *P* a entrega de loja; *R* условная доставка.

—, conditions of, *F* les conditions de livraison; *G* die Lieferungsbedingungen; *S* las condiciones de suministro; *I* le condizioni di forniture; *P* as condições de entrega; *R* условия доставки.

—, source of, *F* la provenance; *G* die Bezugsquelle; *S* la procedencia; *I* la provenienza, la fonte d'acquisto; *P* a procedencia; *R* источникъ происхождения, получения товаровъ.

—, terms (conditions) of, *F* les conditions de livraison; *G* die Bezugsbedingungen, Lieferungsbedingungen; *S* las condiciones de suministro, entrega; *I* le condizioni di forniture; *P* as condições de entrega; *R* условия выписки, отпуска товаровъ.

— (furnish), to, *F* livrer, fournir; *G* liefern; *S* proveer, suministrar; *I* fornire, somministrare; *P* prover, fornecer; *R* доставлять, доставить.

— the market, to, *F* approvisionner (fournir) le marché; *G* den Markt versehen; *S* proveer (abastecer, surtir) el mercado; *I* approvigionare (fornire) il mercato; *P* prover (abastecer sortir) o mercado; *R* запастись, заготовить рынокъ.

Supply (provide, furnish) oneself with, to, *F* s'approvisionner (se pourvoir, se fournir) de qch., tirer (couvrir) ses besoins; *G* sich mit etwas versehen, versorgen, den Bedarf decken; *S* abastecerse (proveerse) de una cosa; *I* fornirsi del bisognevole, provvedersi (far provvista) di qualche cosa, rifornirsi; *P* abastecer-se (prover-se) de uma cousa; *R* запастись, снабдить себя чѣмъ.

— a want, to, *F* satisfaire un besoin; *G* einen Bedarf befriedigen; *S* satisfacer una necesidad; *I* soddisfare ad un bisogno; *P* satisfazer a uma necessidade; *R* удовлетворить потребности.

Supplying (of goods), *F* la fourniture, livraison; *G* die Lieferung; *S* el suministro; *I* la forniture, il fornimento, la somministrazione; *P* o fornecimento, abastecimento; *R* доставка.

Support, *F* l'appui; *G* die Stütze, Unterstützung; *S* el apoyo; *I*

l'appoggio; *P* o apoio; *R* опора, подпора, поддержка.

Support, the point of, *F* le point d'appui; *G* der Stützpunkt; *S* el punto de apoyo; *I* il punto d'appoggio; *P* o ponto de apoio; *R* точка опоры.

—, to find (meet with), *F* trouver de l'appui; *G* Unterstützung finden; *S* hallar (encontrar) apoyo; *I* trovar appoggio; *P* achar (encontrar) apoio; *R* найти поддержку.

—, to give, *F* prêter (accorder, donner) appui à qn.; *G* Unterstützung zuteil werden lassen; *S* prestar (acordar, dispensar, dar) apoyo; *I* prestare (accordare, dar) appoggio; *P* prestar (dispensar, dar) apoio; *R* дать, оказать поддержку.

—, to solicit, obtain one's, *F* solliciter (demander), obtenir l'appui de qn.; *G* von jemand Unterstützung (durch Aufträge) erbitten (verlangen), erlangen; *S* solicitar (demandar) obtener apoyo; *I* sollecitare (domandare), ottenere l'appoggio di qualcuno; *P* solicitar (demandar), obter apoio; *R* просить о поддержке; получить поддержку.

—, to, *F* appuyer, soutenir; *G* stützen; *S* apoyar, sostener; *I* appoggiare, sostenere; *P* apoiar, sustar; *R* поддержать.

— with capital, credit, to, *F* appuyer de capitaux, de crédit; *G* durch Kapital, Kredit unterstützen; *S* apoyar de capitales, crédito; *I* appoggiare da capitali, credito; *P* apoiar de capitaes, credito; *R* поддерживать капиталомъ, кредитомъ.

Suppose, to, *F* supposer; *G* annehmen, voraussetzen, vermuten; *S* suponer; *I* supporre; *P* suppor; *R* предполагать; воображать себѣ.

Supposition, *F* la supposition; *G* die Annahme, Voraussetzung, Vermutung; *S* la suposición; *I* la supposizione; *P* a suposição; *R* предположение.

Sure, to be, *F* être sûr de, certain de; *G* sicher (gewiss) sein; *S* estar seguro, cierto; *I* esser (star) sicuro, certo; *P* estar seguro, certo; *R* быть увѣреннымъ.

—, to make sure (assure oneself), *F* s'assurer de qch.; *G* sich sicher stellen, sich vergewissern; *S* asegurarse; *I* assicurarsi; *P* assegurar-se; *R* удостовериться; увѣрить себя.

Surely, *F* assurément, sûrement, cer-

tainement; *G* sicherlich; *S* seguramente, ciertamente; *I* sicuramente, certamente; *P* seguramente, certamente; *R* вѣрно, достоверно, действительно.

Surety (guarantor), *F* le garant, la caution, le répondant; *G* der [geschäftliche] Bürge; *S* el fiador, garante, garantizador; *I* il garante, mallevadore; *P* o fiador, garante; *R* поручитель.

— (guarantor) of a bill, *F* l'avaliste, le donneur d'aval; *G* der Avalist, Wechselbürge; *S* el avaliante, avalista, el dador de aval; *I* l'avallante, il datore (prestatore) di avallo; *P* o dador de um aval; *R* авалисть, поручитель за платежъ по векселю.

— (guaranty) for a bill, *F* l'aval; *G* die Wechselbürgschaft, Wechselgarantie; *S* el aval; *I* l'avallo; *P* o aval; *R* аваль, ручательство, поручительство за платежъ по векселю.

Surpass, to, *F* surpasser; *G* überbieten, übertreffen; *S* sobrepujar; *I* sorpassare; *P* sobrepujar; *R* превзойти, превосходить, превышать.

Surplus (balance), *F* le surplus, l'excédant; *G* der Mehrbetrag, Überschuss, die Überzahl; *S* el excedente-sobrante; *I* il soprappiù, l'ecce, denza, l'avanzo, il sopravanzo; *P* o excedente, sobejo; *R* излишекъ.

— dividend, *F* le dividende extraordinaire, le boni, superdividende; *G* die Extradividende, Superdividende; *S* el sobredividendo, dividendo complementario; *I* l'extradividendo; *P* o sobredividendo, dividendo extraordinario; *R* экстренный дивидендъ.

— of money, goods, *F* la surabondance (le surplus) d'argent, de marchandises; *G* der Überfluss an Geld, Ware; *S* la sobreabundancia (el sobrante) de dinero, mercancías; *I* la sovrabbondanza (l'ingombro) di danaro, merci; *P* a superabundancia (o sobejo) de dinheiro, mercancías; *R* излишекъ товаровъ, денегъ.

— money (odd sum), *F* la monnaie, somme excédante; *G* das überschüssende Geld, die überschüssende Summe; *S* la moneda, suma sobrante; *I* la moneta, somma eccedente; *P* a moeda, somma excedente; *R* излишнія деньги.

— receipts, *F* le surplus (la plus-value, l'excédant) de recettes; *G* die Mehreinnahme; *S* el excedente

(mayor) ingreso ; *I* il soprappiù (la plus-valenza) di entrate ; *P* o excedente de entradas ; *R* превышенныя выручки.

Surprise, *F* la surprise ; *G* die Überraschung, das Befremden ; *S* la sorpresa ; *I* la sorpresa ; *P* a sorpresa ; *R* нечаянность, удивление, изумление.

—, to, *F* surprendre ; *G* überraschen ; *S* sorprendere ; *I* sorprendere ; *P* sorprendere ; *R* изумить, удивить.

Surprising results, *F* des résultats surprenants ; *G* überraschende Resultate ; *S* resultados sorprendentes ; *I* risultati sorprendenti ; *P* resultados sorprendentes ; *R* изумительные результаты.

Surrender of property, *F* la cession des biens ; *G* die Abtretung des Eigentums ; *S* la cesión de los bienes ; *I* la cessione dei beni ; *P* a cessão dos bens ; *R* передача собственности. — a bankrupt's estate, to, *F* abandonner les biens d'un failli ; *G* das Besitztum eines Falliten aufgeben ; *S* abandonar los bienes de un quebrado ; *I* abbandonare i beni di (d') un fallito ; *P* abandonar os bens de um quebrado ; *R* сдача банкротского имущества.

— property, to, *F* céder des biens ; *G* Eigentum abtreten ; *S* ceder bienes ; *I* cedere beni ; *P* ceder bens ; *R* передать, уступить собственность.

Surtax, *F* la surtaxe, taxe additionnelle ; *G* die Extraststeuer ; *S* la sobretasa, tasa suplementaria, adicional ; *I* la sopratassa, tassa addizionale ; *P* a taxa adicional ; *R* добавочный налогъ.

Survey, *F* l'expertise ; *G* die Besichtigung ; *S* el aprecio, la visita ; *I* la perizia ; *P* a vistoria ; *R* обзоръ ; обзоръ.

—, to (make a), *F* expertiser, faire l'expertise ; *G* besichtigen, eine Besichtigung halten ; *S* hacer el aprecio ; *I* far perizia ; *P* fazer uma vistoria ; *R* сдѣлать обзоръ, обзоръ.

Surviving partner, *F* l'associé survivant ; *G* der überlebende Teilhaber ; *S* el socio sobreviviente, superviviente ; *I* il socio sopravvivate ; *P* o socio sobrevivente ; *R* товарищъ, оставшійся въ живыхъ.

Suspect, to, *F* soupçonner ; *G* argwöhnen, Verdacht schöpfen, in Verdacht haben ; *S* sospechar ; *I* sospettare ; *P* suspeitar ; *R* подозрѣвать.

Suspected, to be, *F* être sous le soupçon, soupçonné ; *G* im Verdacht stehen ; *S* ser sospechado, estar en sospecha ; *I* esser sospettato, in sospetto ; *P* ser suspeitado, estar em suspeita ; *R* быть подозрѣваемымъ, подъ подозрѣніемъ.

—, to cause one to be, *F* rendre qn. suspect ; *G* jemand verdächtigen ; *S* rendir alguien sospechoso ; *I* render sospetto qualcuno ; *P* lançar suspeitas sobre alguém ; *R* подозрѣвать кого.

— goods, *F* des marchandises suspectes ; *G* verdächtige Ware ; *S* mercancías sospechosas ; *I* merci sospette ; *P* mercancías suspeitas ; *R* подозрительный товаръ.

Suspend payment, to, *F* suspendre (cesser, arrêter) le paiement ; *G* die Zahlung einstellen ; *S* suspender (cesar) los pagos ; *I* sospendere (cessare) i pagamenti ; *P* suspender (cessar) os pagamentos ; *R* приостановить платежъ.

— relations, connections, to, *F* rompre (cesser, suspendre, discontinuer) les relations, rapports ; *G* den Verkehr einstellen ; *S* romper (cesar, suspender) las relaciones ; *I* rompere (cessare, sospendere) le relazioni ; *P* romper (cessar, suspender) as relações ; *R* прервать связи, сношенія.

Suspension of business, *F* la cessation (suspension) des affaires ; *G* der Stillstand der Geschäfte ; *S* la cesación (suspensión) de los negocios ; *I* la sosta (cessazione, sospenzione) degli affari ; *P* a cessação (suspensão) dos negocios ; *R* приостановление дѣлъ, торговли.

— of relations, payment, *F* la suspension (cessation) des relations, du paiement ; *G* die Einstellung des Verkehrs, der Zahlung ; *S* la suspensión (cesación) de las relaciones, de los pagos ; *I* la sospenzione (cessazione) delle relazioni, dei pagamenti ; *P* a suspensão (cessação) das relações, dos pagamentos ; *R* приостановление платежа ; прерваніе сношеній.

Suspicion, *F* le soupçon ; *G* der Verdacht, Argwohn ; *S* la sospecha ; *I* il sospetto ; *P* a suspeita ; *R* подозрѣніе. —, to entertain, *F* avoir du (prendre) soupçon, des soupçons ; *G* Verdacht haben, hegen, schöpfen ; *S* tener sospecha ; *I* aver (prender) sospetto ;

- P* ter suspeita; *R* имѣть, питать подозрѣнїе.
- Suspicion**, to excite (rouse), *F* exciter le soupçon; *G* Verdacht erregen; *S* excitar sospecha; *I* eccitare (sollevare, dar cagione di) sospetto; *P* excitar suspeita; *R* возбудить подозрѣнїе.
- , to incur, *F* s'attirer le soupçon, le soupçon tombe sur qn.; *G* in Verdacht kommen; *S* venir (caer) en sospecha; *I* venire (cadere) in sospetto; *P* vir (cahir) em suspeita; *R* навлечь на себя подозрѣнїе.
- , to remove, *F* écarter (éloigner, dissiper) le soupçon; *G* Verdacht beseitigen; *S* dejar á un lado la sospecha; *I* dissipare il sospetto; *P* dissipar a suspeita; *R* устранить подозрѣнїе.
- Sustain** (suffer) damage, to, *F* souffrir (éprouver, subir) un dommage, éprouver un préjudice; *G* Schaden erleiden; *S* sufrir (experimentar) daño, perjuicio, quebranto; *I* soffrire danno, pregiudizio; *P* soffrer (experimentar) damno, prejuizo; *R* потерпѣть убытокъ.
- a loss, to, *F* éprouver (faire, essuyer, subir) une perte; *G* eine Einbusse haben, einen Verlust erleiden; *S* experimentar (sufrir) una pérdida; *I* subire (soffrire, sostenere, fare, incontrare) una perdita, disavanzare; *P* experimentar (soffrer) uma perda; *R* имѣть потерю, уронъ.
- Swear**, to, *F* jurer; *G* schwören; *S* jurar; *I* giurare; *P* jurar; *R* клясться, поклясться.
- one, bind by oath, to, *F* assermenter qn., lier par serment, faire prêter serment à qn.; *G* jemand beedigen, beedigen, einen Eid abnehmen, eidlich verpflichten; *S* juramentar alguen, tomar juramento á uno; *I* giurare qualcuno, legare per giuramento; *P* a juramentar alguem, ligar por juramento a alguem; *R* обязать кого клятвой, присягой.
- Swindle**, *F* l'escroquerie, l'exploitation; *G* der Schwindel, die Schwindelei; *S* la estafa; *I* la truffa; *P* a gatunice; *R* обманъ.
- , to, *F* pratiquer l'escroquerie, escroquer, exploiter; *G* schwindeln, Schwindel treiben; *S* estafar; *I* truffare; *P* gatunar; *R* мошенничать.
- Swindler**, *F* l'escroc, l'escroqueur, l'exploiteur, le faiseur de dupes; *G* der Schwindler; *S* el estafador; *I* il truffatore; *P* o gatuno; *R* мошенникъ, обманщикъ.
- Sworn broker**, *F* le courtier assermenté; *G* der beedigte (geschworene) Makler, Börsenmakler; *S* el corredor jurado, colegiado; *I* il sensale giurato; *P* o corretor jurado; *R* присяжный маклеръ.
- Sympathise**, to, *F* sympathiser avec qn.; *G* Teilnahme (Anteilnahme) zeigen, sympathisieren; *S* simpatizar; *I* simpatizzare; *P* sympathizar; *R* симпатизировать; принять участие въ чьей участи.
- Sympathy**, to enjoy, *F* jouir de sympathie; *G* Sympathie geniessen; *S* gozar de simpatia; *I* godere simpatia; *P* gozar de sympathia; *R* пользоваться симпатїей.
- , to express, *F* montrer (témoigner) de la sympathie; *G* Sympathie (Anteilnahme an einem Leide) zeigen; *S* mostrar simpatia; *I* mostrare simpatia; *P* mostrar sympathia; *R* выразить симпатїю.
- , to feel, *F* sympathiser avec qn., avoir de la sympathie pour qn.; *G* Sympathie fühlen; *S* simpatizar, tener simpatia; *I* simpatizzare, aver simpatia; *P* sympathizar, ter sympathia; *R* чувствовать симпатїю.
- Syndic**, *F* le syndic; *G* der Syndikus, Bevollmächtigte; *S* el síndico; *I* il sindaco; *P* o syndico; *R* уполномоченный.
- Syndicate**, to form a, *F* former (créer) un syndicat; *G* ein Syndikat (Konsortium) bilden; *S* formar un sindicato; *I* formare un sindacato; *P* formar um syndicado; *R* формовать, образовать синдикатъ.
- System**, *F* le système; *G* das System; *S* el sistema; *I* il sistema; *P* o systema; *R* система.
- , mercantile, *F* le système mercantile; *G* das Handelssystem, Merkantilsystem; *S* el sistema mercantil; *I* il sistema mercantile; *P* o systema mercantil; *R* меркантильная система.
- , to adopt, follow a, *F* employer, suivre un système; *G* ein System anwenden, verfolgen; *S* aplicar (emplear), seguir un sistema; *I* adoperare, seguire un sistema; *P* applicar (empregar), seguir um systema; *R* воспринять, примѣнять систему; слѣдовать системѣ.

T

Table (list), *F* le tableau; *G* die Tabelle; *S* el cuadro; *I* la tavola; *P* o quadro; *R* таблица.

Tabular form, in, *F* en forme de tableau; *G* in Tabellenform, tabellarisch; *S* en forma de cuadro; *I* in forma di tavola; *P* em forma de quadro; *R* въ формѣ таблицы.

Tacit agreement, consent, *F* la convention, le consentement tacite; *G* die stillschweigende Übereinkunft, Einwilligung; *S* el convenio, consentimiento tácito; *I* l'accordo, il consentimiento tacito; *P* o convenio, consentimiento tacito; *R* молчаливое, доразумѣваемое соглашеніе.

Tacitly (silently), to accept, *F* accepter tacitement; *G* stillschweigend annehmen; *S* aceptar tácitamente; *I* accettare tacitamente; *P* aceitar tacitamente; *R* акцептовать молчаливо.

Take away customers, to, *F* détourner la clientèle, enlever les chalandes; *G* die Kundschaft entziehen, wegnehmen; *S* quitar (apoderarse de) la clientela; *I* distogliere la clientela, sottrarre gli avventori; *P* tomar a (apoderar-se da) clientela; *R* отвлекать, отбирать покупателей.

— back goods, to, *F* reprendre de la marchandise; *G* die Ware zurücknehmen; *S* recoger mercancías; *I* riprendere (accettare di ritorno) merce; *P* recolher mercancías; *R* брать товар обратно.

— care, to, *F* avoir (prendre) soin de qch., soigner qch., faire attention à qch., avoir de l'attention pour qn., pour qch.; *G* Sorge tragen, achtgeben, achten; *S* tener (poner) cuidado, cuidar; *I* aver cura, curare, far (aver) attenzione; *P* ter (pôr) cuidado, cuidar; *R* обращать вниманіе; быть внимательнымъ; соблюдать чьи интересы.

— charge of goods, to, *F* prendre (recevoir) des marchandises en dépôt; *G* Waren übernehmen, in Verwahrung nehmen; *S* tomar (recibir) mercancías en custodia; *I* prender (ricevere) merci in custodia; *P* tomar (receber) mercancías em custodia; *R* перенимать товар на складъ (на храненіе).

— cognisance (notice), to, *F* prendre connaissance, communication, s'informer de qch.; *G* Kenntnis nehmen; *S* tomar conocimiento, enterarse; *I* prender (pigliare) conoscenza, cogni-

zione, informarsi; *P* tomar conhecimento, informar-se; *R* принять къ свѣдѣнію, во вниманіе.

Take from a letter, to, *F* retirer d'une lettre; *G* einem Briefe entnehmen; *S* retirar de una carta; *I* ritirare da una lettera; *P* retirar de uma carta; *R* заимствовать, вынуть изъ письма.

— goods of one, to, *F* prendre de la marchandise de (à) qn.; *G* von jemand Ware nehmen; *S* tomar mercancías de alguien; *I* prender merce da qualcuno; *P* tomar mercancías de alguém; *R* брать съ кого, у кого, отъ кого товаръ.

— in, to, *F* prendre; *G* einnehmen; *S* tomar; *I* prendere; *P* tomar; *R* принять къ себѣ.

— in a cargo, to, *F* prendre chargeement, fret, charge, recevoir une cargaison; *G* eine Ladung (Fracht) einnehmen; *S* recibir (tomar, admitir) carga; *I* prender (ricevere) un carico; *P* receber (tomar, admitir) carga; *R* принять, получить грузъ.

— in good, ill part, to, *F* prendre en bonne, en mauvaise part; *G* gut, schlecht (übel) aufnehmen; *S* tomar en buena, mala parte; *I* prender in buona, mala parte; *P* tomar em boa, má parte; *R* принимать что въ хорошемъ, въ дурномъ смыслѣ.

— interest in a thing, to, *F* prendre intérêt (s'intéresser) à qch.; *G* Interesse an etwas nehmen; *S* tomar interés (interesarse) en alguna cosa; *I* prender interesse in (interessarsi di) qualche cosa, aver interessamento per una cosa; *P* tomar interesse (interessar-se) em alguma cousa; *R* принимать интересъ въ чемъ нибудь.

— the inventory, to, *F* faire (former, établir, dresser) l'inventaire, inventorier; *G* das Inventar (den Status) aufnehmen, inventarisieren; *S* hacer (formar, redactar, levantar) el inventario, inventariar; *I* far (formare, compilare) l'inventario, inventariare; *P* fazer (formar, redigir, estabelecer) o inventario, inventariar; *R* составить инвентарь.

— into account, to, *F* tenir compte de, avoir égard à, des égards pour; *G* in Erwägung ziehen, in Anschlag bringen, auf etwas Rücksicht nehmen; *S* tomar en consideración, tener presente; *I* tener presente,

aver riguardo; *P* tomar em consideração, ter presente; *R* взять, принимать въ соображеніе, расчесть.

Take the liberty, to, *F* prendre la liberté; *G* sich die Freiheit nehmen; *S* tomarse la libertad, licencia; *I* prendersi la libertà, licenza, farsi lecito; *P* tomar (-se) a liberdade, ter a ousadia; *R* взять, брать себѣ свободу.

— measures, to, *F* prendre (adopter, user, employer) des mesures, avoir recours (recourir) à des mesures, user des mesures; *G* Massregeln ergreifen, treffen; *S* tomar (adoptar, emplear, aplicar, recurrir á, usar de) medidas; *I* prender (adottare, usare, adoperare, impiegare, ricorrere a) misure; *P* tomar (adoptar, emplear, aplicar, recorrer a, usar de) medidas; *R* взять, принять, принимать мѣры.

— money, to, *F* recevoir (toucher) de l'argent; *G* Geld einnehmen; *S* recibir dinero; *I* ricevere (in-troitare) danaro; *P* receber dinheiro; *R* получать денегъ.

— note, to, *F* prendre (tenir, garder) note de qch., noter qch.; *G* Notiz (Kenntnis) nehmen, sich etwas bemerken; *S* tomar nota, apunte, apuntar; *I* prender (tener) notizia, nota, ricordo, memoria; *P* tomar nota, apontamento, apontar; *R* принять къ свѣдѣнію; замѣтить себѣ.

— an oath (swear), to, *F* prêter (faire) serment, jurer; *G* einen Eid leisten, schwören; *S* prestar (hacer) juramento, jurar; *I* prestar (far) giuramento, giurare; *P* prestar (dar) juramento, jurar; *R* дать присягу.

— one at his word, to, *F* prendre qn. au mot; *G* jemand beim Wort halten; *S* coger á alguen la palabra; *I* prender qualcuno in parola; *P* colher (pegar) a alguem pela (da) palavra; *R* напоминать кому о его словѣ (общаніи).

— part, to *F* prendre part à; *G* Anteil nehmen, teilnehmen; *S* llevar (tomar) parte, participar; *I* prender parte, partecipare; *P* tomar parte, participar; *R* принимать участие.

— place, to, *F* avoir lieu, arriver, survenir, se passer; *G* stattfinden, vorkommen, sich ereignen; *S* tener lugar, acontecer, sobrevenir, ocurrir; *I* aver luogo, avvenire, occorrere; *P* ter lugar, succeder, occorrer, acontecer; *R* случиться; имѣть мѣсто.

Take a person's place, to, *F* remplacer (tenir lieu de) qn.; *G* jemandes Stelle versehen, vertreten; *S* reemplazar (hacer las veces de) alguien; *I* rimpiazzare (far le veci di) qualcuno; *P* substituir (fazer as vezes de) alguem; *R* ваянть, заполнить чье мѣсто; замѣстить кого.

— a request, demand into consideration, to, *F* prendre une prière, une demande en considération, tenir compte d'une demande; *G* eine Bitte, ein Verlangen berücksichtigen; *S* tomar em consideración un ruego, una demanda, tener presente; *I* prender in considerazione una preghiera, domanda, richiesta, aver riguardo, tener presente; *P* tomar em consideração um rogo, uma demanda, ter presente; *R* принять къ соображенію чью просьбу, чье требованіе.

— the risk, to, *F* prendre (accepter, assumer) le risque; *G* das Risiko übernehmen; *S* tomar (asumir) el riesgo; *I* assumere (accettare) il rischio; *P* tomar (assumir) o risco; *R* взять на себя рискъ.

— something upon oneself, to, *F* prendre qch. sur soi, á sa charge, assumer une charge, se charger de qch.; *G* etwas auf sich nehmen; *S* tomar á su cargo (sobre sí) una cosa, encargarse de una cosa; *I* incaricarsi (impegnarsi) di qualche cosa, assumere un carico, prender un carico su di sé, assumersi l'incarico; *P* tomar a seu cargo (sobre si) uma cousa, encarregar-se de uma cousa; *R* взять на себя что нибудь.

— stock, to, *F* faire (former, dresser, établir) l'inventaire, inventorier; *G* das Inventar aufnehmen, das Lager aufstellen, inventarisieren; *S* hacer (formar, redactar, levantar) el inventario, inventariar; *I* far (formare, compilare) l'inventario, inventariare; *P* fazer (formar, redigir, estabelecer) o inventario, inventariar; *R* составить инвентарь.

— a ticket, to, *F* prendre un billet; *G* einen Fahrschein (ein Billet) lösen; *S* tomar un billete; *I* prender un biglietto; *P* tomar um bilhete; *R* взять, купить билетъ.

— the trouble, pains, to, *F* prendre (se donner) la peine; *G* sich die Mühe geben, nehmen; *S* tomarse (darse) la pena, molestia; *I* darsi la cura, l'incomodo, la pena, prendersi la pena, briga, prender disturbo;

- P* tomar-se (dar-se) a pena, molestia ; *R* взять на себя трудъ.
- Take** up a bill of exchange, to, *F* payer (acquitter, honorer, accueillir, faire honneur à) une lettre de change ; *G* einen Wechsel bezahlen, einlösen ; *S* pagar (recoger, honrar) una letra de cambio ; *I* pagare (estinguere, onorare, far onore ad) una cambiale ; *P* pagar (recolher, honrar) uma letra de cambio ; *R* заплатить вексель.
- up money (cash), to, *F* prélever de l'argent ; *G* Geld entnehmen ; *S* sacar dinero ; *I* prelevare danaro ; *P* sacar dinheiro ; *R* занимать денегъ ; забирать, получать деньги.
- up stock (in Exchange business), to, *F* lever (prendre livraison) des fonds ; *G* Fonds beziehen, empfangen, entnehmen, abnehmen, hereinnehmen ; *S* tomar los fondos ; *I* levare (ritirare) i fondi ; *P* tomar os fundos ; *R* покупать, получать, забирать фондовые бумаги.
- Taker** (of a bill), *F* le preneur, bénéficiaire ; *G* der Wechselnehmer ; *S* el tomador, tenedor, beneficiario ; *I* il prenditore, beneficiario ; *P* o tomador, beneficiario ; *R* векселеполучатель.
- Taking** back, the, *F* la reprise ; *G* die Zurücknahme ; *S* el recobro ; *I* la ripresa ; *P* o recobro ; *R* взятіе обратно.
- of an oath, *F* la prestation d'un serment ; *G* die Leistung eines Eides ; *S* la prestación de un juramento ; *I* la prestazione di (d') un giuramento ; *P* a prestação de um juramento ; *R* даваніе присяги.
- possession, *F* la prise de possession ; *G* die Übernahme, Besitznahme ; *S* la toma de posesion ; *I* la presa di possesso ; *P* o auto de posse ; *R* вступленіе во владніе.
- possession of (succeeding to) a business, *F* la reprise d'une maison, d'un fonds de commerce, la reprise d'une maison ; *G* die Übernahme eines Geschäfts ; *S* la adquisición de una casa, un comercio ; *I* l'acquisto (l'assunzione) di (d') un commercio, un negozio, una casa, un'azienda ; *P* a aquisição de uma casa, um commercio ; *R* приемленіе дѣла, фирмы, торговли.
- up of stock, *F* la levée des fonds ; *G* die Abnahme (Entnahme, Empfangnahme) von Fonds ; *S* la toma de los fondos ; *I* il ritiro dei fondi ; *P* o retiro dos fundos ; *R* акцептованіе, покупка, принятіе фондовъ.
- Talon**, *F* le talon ; *G* der Talon, die Zinsleiste ; *S* el talón ; *I* il tallone, taglio ; *P* o talão ; *R* талонъ.
- Tare**, *F* la tare ; *G* die Tara ; *S* la tara ; *I* la tara ; *P* a tara ; *R* тара ; разница между общимъ и чистымъ вѣсомъ упаковки.
- , actual, *F* la tare réelle, nette ; *G* die Nettotara, wirkliche Tara ; *S* la tara real, neta, líquida ; *I* la tara reale, netta ; *P* a tara real, neta, líquida ; *R* дѣйствительная тара.
- , average, *F* la tare moyenne ; *G* die Durchschnittstara ; *S* la tara media, el promedio de tara ; *I* la tara media ; *P* a tara media ; *R* средняя тара.
- , customary, *F* la tare d'usage, conventionelle, légale ; *G* die usancemässige, usuelle Tara, die Usotara ; *S* la tara acostumbrada ; *I* la tara d'uso ; *P* a tara de uso, costumada ; *R* обыкновенная тара.
- , to deduct the, *F* la tarer, déduire la tare ; *G* die Tara abwiegen, tarieren ; *S* tarar, rebajar la tara ; *I* tarare, dedurre la tara ; *P* tarar, rebaixar a tara ; *R* тарировать ; найти настоящий вѣсъ товара.
- Tariff**, *F* le tarif ; *G* der Tarif ; *S* la tarifa, el arancel ; *I* la tariffa ; *P* a tarifa, pauta ; *R* тарифъ.
- in force, *F* le tarif en vigueur, valable ; *G* der gültige Tarif ; *S* la tarifa (el arancel) vigente, in vigo ; *I* la tariffa vigente, in vigore ; *P* a tarifa vigente, em vigor ; *R* тарифъ въ силѣ.
- , maximum, *F* le tarif maximum ; *G* der Maximaltarif ; *S* la tarifa máxima ; *I* la tariffa massima ; *P* a tarifa maxima ; *R* максимальный тарифъ.
- , minimum, *F* le tarif minimum ; *G* der Minimaltarif ; *S* la tarifa minima ; *I* la tariffa minima ; *P* a tarifa minima ; *R* минимальный тарифъ.
- , the raised, *F* le tarif élevé ; *G* der erhöhte Tarif ; *S* la tarifa elevada ; *I* la tariffa elevata ; *P* a tarifa elevada ; *R* повышенный, увеличенный тарифъ.
- , the reduced, *F* le tarif réduit ; *G* der ermässigte Tarif ; *S* la tarifa bajada, reducida ; *I* la tariffa ribassata ; *P* a tarifa reduzida ; *R* пониженный, уменьшенный тарифъ.

Tariff, the rising of the, *F* l'élévation du tarif; *G* die Tariferhöhung; *S* la elevación de la tarifa; *I* l'elevazione della tariffa; *P* a elevação da tarifa; *R* повышение тарифа.

—, the reduction of the, *F* la réduction (l'abaissement) du tarif; *G* die Tarifermäßigung; *S* la reducción, baja de la tarifa; *I* la riduzione della tariffa; *P* a redução (baixa) da tarifa; *R* понижение тарифа.

—, as per, *F* selon le tarif; *G* laut Tarif, tarifmäßig; *S* según la tarifa; *I* secondo la tariffa; *P* segundo a tarifa; *R* по, согласно тарифу.

—, to fix the, *F* tarifer; *G* den Tarif bestimmen, tarifieren; *S* tarifar; *I* tariffare; *P* tarifar; *R* найти, определить тариф; тарифировать.

—, to raise the, *F* élever le tarif; *G* den Tarif erhöhen; *S* elevar la tarifa; *I* elevare la tariffa; *P* elevar a tarifa; *R* повысить тариф.

—, to reduce the, *F* réduire (abaissier) le tarif; *G* den Tarif ermässigen; *S* bajar la tarifa; *I* abbassare (ribassare) la tariffa; *P* reduzir a tarifa; *R* понизить тариф.

Task (mission), to perform a, *F* remplir (s'acquitter d') une tâche, mission; *G* eine Aufgabe erfüllen; *S* cumplir (llenar) una misión; *I* compiere una missione; *P* cumprir uma missão; *R* выполнить задачу.

Tax, *F* la taxe, l'impôt, le droit, la contribution; *G* die Steuer, Taxe, Gebühr; *S* la tasa, el impuesto, la contribución; *I* la tassa, l'imposta, il dazio; *P* a taxa, contribuição, o imposto, direito; *R* налог, подать, пошлина, сбор.

—, additional, *F* le supplément d'impôts; *G* der Steuerzuschlag; *S* el suplemento de impuestos; *I* il supplemento d'imposte; *P* o suplemento de impostos; *R* добавочный налог.

—, collected, *F* la taxe perçue; *G* die erhobene Taxe, Steuer; *S* la tasa cobrada, percibida; *I* la tassa riscossa, percepita; *P* a taxa cobrada, percebida; *R* взимаемый налог; взиманная подать, пошлина.

—, exemption from, *F* la franchise (l'exemption) d'impôts; *G* die Steuerfreiheit; *S* la franquicia (exención) de impuesto; *I* la franchigia (l'esenzone) d'imposta; *P* a franquicia (isenção) de imposto; *R* освобождение от налога и проч.

Tax, to be liable to a, *F* être passible d'une taxe; *G* einer Taxe (Steuer) unterliegen; *S* ser pasible de una tasa; *I* esser passibile di (d') una tassa; *P* ser passivel de uma taxa; *R* подлежать обложению налогом.

—, to collect a, *F* percevoir une taxe; *G* eine Taxe (Steuer) erheben; *S* cobrar (percibir) un impuesto, una tasa; *I* riscuotere (percepire) una tassa; *P* cobrar (perceber) um imposto, uma taxa; *R* взимать налог, подать и проч.

—, duty, to impose a, *F* établir (imposer, mettre) une taxe, un droit, impôt; *G* eine Steuer, einen Zoll, auflegen, auferlegen, mit Zoll belegen; *S* imponer (establecer) un impuesto, derecho, una tasa; *I* imporre (stabilire) una tassa, un dazio, applicare un' imposta; *P* impor (estabelecer) um imposto, direito, uma taxa; *R* обложить налогом, пошлиной.

—, to, *F* taxer, charger d'impôts, mettre une taxe, un droit; *G* besteuern, Steuern auf(er)legen; *S* tasar, imponer una tasa; *I* tassare, imporre una tassa, un dazio, daziare; *P* taxar, impor uma taxa; *R* наложить пошлину, налог и проч.

— collector, *F* le receveur (percepteur) des impôts; *G* der Steuereinhnehmer; *S* el recaudador de los impuestos; *I* l'esattore (il ricevitore) delle imposte, il daziere; *P* o cobrador (recebedor) de impostos; *R* сборщик податей.

— law, *F* la loi d'impôts, sur les impôts; *G* das Steuergesetz; *S* la ley de impuestos; *I* la legge d'imposte; *P* a lei de impostos; *R* устав о пошлинах, налогах и проч.

— payer, *F* le contribuable; *G* der Steuerzahler; *S* el contribuyente; *I* il contribuente; *P* o contribuinte; *R* плательщик податей.

— proceeds, *F* le rendement (produit) des impôts; *G* das Steuererträgnis; *S* el rendimiento de los impuestos; *I* il reddito delle imposte; *P* o rendimento (product) dos impostos; *R* доход от податей, налогов, пошлин и проч.

— rate, *F* le taux d'impôts; *G* der Steuersatz; *S* la cuota de impuestos; *I* la rata d'imposte; *P* a quota de impostos; *R* размер податей и проч.

Taxation, *F* la taxation; *G* die Besteuerung; *S* la tasación, imposición; *I* la tassazione; *P* a taxação; *R* обложение податями.

—, the burden of, *F* le poids d'impôts; *G* die Steuerlast; *S* el peso de los impuestos; *I* il peso d'imposte; *P* o peso dos impostos; *R* бремя обложений.

Taxes, direct, *F* les contributions directes, les impôts directs; *G* die direkten Steuern; *S* los impuestos directos, las contribuciones directas; *I* le imposte direkte; *P* os impostos directos, as contribuições directas; *R* прямые налоги.

—, indirect, *F* les contributions indirectes, les impôts indirects; *G* die indirekten Steuern; *S* los impuestos indirectos, las contribuciones indirectas; *I* le imposte indirecte; *P* os impostos indirectos, as contribuições indirectas; *R* косвенные налоги.

—, collection of, *F* la perception (levée) des impôts; *G* die Steuererhebung, Einziehung von Steuern; *S* la percepción (exacción, recaudación, cobranza, el cobro, percibo) de los impuestos; *I* la percezione delle imposte, la riscossione (l'esazione) delle tasse; *P* a cobrança (o recebimento, a percepção) dos impostos; *R* взимание налоговъ.

—, to burden with, *F* grever (frapper) d'impôts, imposer; *G* mit Steuern belasten; *S* gravar de (con) impuestos, tasar; *I* gravare (colpier) da imposte, daziare; *P* gravar de (com) impostos, taxar; *R* обременить налогами.

—, to collect, *F* percevoir (recouvrer, lever) des taxes, des impôts; *G* Steuern erheben, einziehen; *S* percibir (recaudar, cobrar, exigir) impuestos, tasar; *I* percepire (esigere) imposte, riscuotere tasse; *P* perceber (cobrar, exigir) impostos, taxas; *R* взимать налоги.

—, to evade, *F* éluder les impôts; *G* Steuern hinterziehen; *S* eludir los impuestos; *I* eludere le imposte; *P* evadir os impostos; *R* избгать налоговъ; обходить налогъ; увертываться отъ налоговъ.

Telegram, *F* le télégramme, la dépêche (télégraphique); *G* das Telegramm, die telegraphische Depesche; *S* el telegrama, el despacho telegráfico; *I* il telegramma, il dispaccio telegrafico;

P o telegramma, o despacho telegraphico; *R* телеграмма.

Telegram, cipher, *F* le télégramme chiffré, la dépêche chiffrée, en langage convenu; *G* das chiffrierte Telegramm; *S* el telegrama cifrado, en cifras, en lenguaje secreto, convenido; *I* il telegramma (dispaccio) cifrato, in cifre, in linguaggio segreto, convenuto; *P* o telegramma cifrado, em cifras, em linguagem secreta, convencionada; *R* цифровая телеграмма.

—, to mutilate a, *F* mutiler un télégramme; *G* ein Telegramm verstümmeln; *S* mutilar un telegrama; *I* mutilare un telegramma; *P* mutilar um telegramma; *R* исказить, исказить телеграмму.

—, to send a, *F* envoyer (lancer, expédier) un télégramme; *G* ein Telegramm aufgeben, schicken; *S* enviar (expedir) un telegrama; *I* spedire (spiccare, inviare) un telegramma; *P* expedir (enviar) um telegramma; *R* послать, отправить телеграмму.

Telegraph, *F* le télégraphe; *G* der Telegraph; *S* el telégrafo; *I* il telegrafo; *P* o telegrapho; *R* телеграфъ.

—, electric, *F* le télégraphe électrique; *G* der elektrische Telegraph; *S* el telégrafo eléctrico; *I* il telegrafo elettrico; *P* o telegrapho electrico; *R* электрический телеграфъ.

—, submarine, *F* le télégraphe sous-marin; *G* der unterseeische Telegraph; *S* el telégrafo submarino; *I* il telegrafo sottomarino; *P* o telegrapho submarino; *R* подводный телеграфъ, кабель.

—, to, *F* télégraphier; *G* telegraphieren; *S* telegrafiar; *I* telegrafare; *P* telegraphar; *R* телеграфировать. (See Transmit.)

— clerk, *F* l'employé du télégraphe, le télégraphiste; *G* der Telegraphenbeamte, der Telegraphist; *S* el empleado de telegrafos, el telegrafista; *I* l'impiegato telegrafico, il telegrafista; *P* o empregado no telegrapho, telegraphista; *R* телеграфный служитель, чиновникъ; телеграфистъ.

— code, *F* le code (la clef, clé) télégraphique; *G* der Telegraphenschlüssel; *S* el código telegráfico, la clave telegráfica; *I* il codice telegrafico; *P* o codigo telegrafico, a

- chave telegraphica ; *R* телеграфный кодексъ, ключъ.
- Telegraph line**, *F* la ligne, le réseau télégraphique ; *G* die Telegraphenlinie, das Telegraphennetz ; *S* la línea, red telegráfica ; *I* la linea, rete telegrafica ; *P* a linha, rede telegraphica ; *R* телеграфная линия, стъ.
- office, *F* le bureau du télégraphe, la station télégraphique ; *G* das Telegraphenbureau, das Telegraphenamnt, die Telegraphenstation ; *S* la oficina, estación telegráfica ; *I* l'ufficio telegrafico, la stazione telegrafica ; *P* o escriptorio do telegrapho, a estação telegraphica ; *R* телеграфная контора.
- wire, *F* le fil télégraphique ; *G* der Telegraphendraht ; *S* el hilo telegrafico ; *I* il filo telegrafico ; *P* o fio telegrafico ; *R* телеграфная проволока.
- Telegraphic address**, *F* l'adresse télégraphique ; *G* die Telegrammadresse, die Depeschenadresse ; *S* la dirección telegráfica ; *I* l'indirizzo telegrafico, per telegrammi ; *P* o endereço telegrafico ; *R* телеграфная адресъ.
- communication, correspondance, *F* la communication, correspondance télégraphique ; *G* der telegraphische Verkehr ; *S* la comunicación, correspondencia telegráfica ; *I* la comunicazione, corrispondenza telegrafica ; *P* a comunicação, correspondencia telegraphica ; *R* телеграфное сообщение, извѣщеніе.
- reply, *F* la réponse télégraphique ; *G* die telegraphische Antwort, die Drahtantwort ; *S* la respuesta telegráfica ; *I* la risposta telegrafica ; *P* a resposta telegraphica ; *R* телеграфный отвѣтъ.
- Telephone**, *F* le téléphone ; *G* das Telephon, der Fernsprecher ; *S* el teléfono ; *I* il telefono ; *P* o telephone ; *R* телефонъ.
- line, *F* la ligne, le réseau téléphonique ; *G* die Telefonlinie, das Telefonnetz ; *S* la línea, red telefónica ; *I* la linea, rete telefonica ; *P* a linha, rede telefonica ; *R* телефонная линия, стъ.
- to, *F* téléphoner ; *G* telefonieren ; *S* telefonar ; *I* telefonare ; *P* telephonar ; *R* телефонировать. (See Transmit.)
- message, *F* le message téléphonique ; *G* die telephonische Nachricht ; *S* la noticia telefónica ;

- I* la notizia telefonica ; *P* a mensagem telefonica ; *R* телефонное извѣщеніе.
- Telephonic wire**, *F* le fil téléphonique ; *G* der Telephondraht ; *S* el hilo telefónico ; *I* il filo telefonico ; *P* o fio telephonic ; *R* телефонная проволока.
- communication, conversation, *F* la communication (correspondance), conversation (entretien) téléphonique ; *G* der telephonische Verkehr, die telephonische Unterhaltung ; *S* la comunicación (correspondencia), conferencia telefónica ; *I* la comunicazione (corrispondenza), conversazione telefonica ; *P* a comunicação (correspondencia), conferencia telefonica ; *R* телефонное сообщеніе ; разговоръ чрезъ телефонъ, по телефону.
- Tempest (storm)**, *F* la tempête, la tourmente ; *G* der Sturm ; *S* la tempestad, tormenta, borrasca ; *I* la tempesta, la burrasca, il fortunale ; *P* a tempestade, tormenta, borrasca ; *R* буря, штормъ.
- Temporarily**, *F* temporairement, passagèrement ; *G* vorübergehend, einstweilig ; *S* temporalmente, pasajera-mente ; *I* temporaneamente, provvisoriamente ; *P* temporariamente, passageiramente ; *R* временно.
- Temporary**, *F* temporaire, passager ; *G* zeitweilig, augenblicklich, vorübergehend, provisorisch, temporär ; *S* temporáneo, temporal ; *I* temporaneo ; *P* passageiro, temporario ; *R* временный.
- Tenant (lessee)**, *F* le locataire ; *G* der Mieter (eines Lokals) ; *S* el inquilino ; *I* il pigionale, pigionante, locatario, l'inquilino ; *P* o locatario, inquilino ; *R* квартирантъ, жилецъ, наемщикъ, арендаторъ.
- Tend, efforts tend towards . . .**, *F* les efforts tendent à . . . ; *G* die Bemühungen sind darauf gerichtet ; *S* los esfuerzos tienden a . . . ; *I* gli sforzi tendono a . . . ; *P* os esforços tendem a . . . ; *R* усилия направлены къ тому, чтобы . . .
- Tendency**, to show a downward, *F* tendre (avoir tendance) à la baisse ; *G* eine Neigung zum Sinken (Fallen) haben ; *S* tener tendencia (inclinación) á la baja, tender á la baja, á bajar ; *I* aver tendenza al ribasso, tendencia discendente ; *P* ter tendencia (inclinação) á baixa, tender

á baixa, a baixar; *R* показывать склонность къ паденію, пониженію.

Tendency, to show an upward tendency, to tend upwards, *F* tendre (avoir tendance) à la hausse, à l'augmentation; *G* eine Neigung zum Steigen haben; *S* tener tendencia (inclinación, dirección) al alza, de alza, alcista, tender al alza, acusar tendencia de alza; *I* aver tendenza (tendere) al rialzo, all' aumento, ad aumentare, a salire; *P* ter tendencia (inclinação) á alça, de alça, tender á alça; *R* показывать наклонность къ повышенію.

Tender (offer), *F* l'offre, la soumission; *G* das Anerbieten, Gebot, Angebot, der Antrag; *S* la oferta, puja, el ofrecimiento; *I* l'offerta; *P* a oferta, o offerecimento; *R* подрядъ, торгъ, предложіе.

—, to (make a), *F* faire une offre (to make a tender for, . . . soumissionner); *G* ein Gebot machen, einen Antrag stellen; *S* hacer una oferta; *I* far un' offerta; *P* fazer uma oferta; *R* открытъ торгъ; сдѣлать предложіе.

—, to invite, *F* mettre en adjudication; *G* auf Submission geben, submitieren; *S* hacer ofertas en sumisión; *I* sottomettere offerte; *P* pedir ofertas; *R* приглашать предложіе.

Tenor of a letter, *F* la teneur d'une lettre; *G* der Inhalt eines Briefes; *S* el tenor de una carta; *I* il tenore di (d') una lettera; *P* o teor de uma carta; *R* смыслъ, содержаніе, сущность письма.

—, to be of like (same), *F* être de même teneur; *G* gleichlautend (von gleichem Inhalt) sein; *S* ser del mismo tenor; *I* esser dello stesso tenore; *P* ser do mesmo teor; *R* гласить одинаково; имѣть то же самое содержаніе, тотъ же самый смыслъ.

Term (time), *F* le terme, temps; *G* der Termin; *S* el plazo, término; *I* i termine, tempo; *P* o prazo, termo; *R* время, срокъ.

—, to fix a, *F* mettre (fixer) un terme; *G* einen Termin festsetzen, ein Ziel setzen; *S* poner (fijar) un término; *I* metter (fissare) un termine; *P* pôr (fixar) um termo; *R* назначить срокъ.

—, at three months', *F* à trois mois de terme; *G* (auf) drei Monat Ziel; *S* al término de tres meses; *I* al termine di tre mesi; *P* ao termo de

tres meses; *R* срокомъ на три мѣсяца; черезъ три мѣсяца отъ сего числа.

Term expires, *F* le terme échoit; *G* der Termin läuft ab; *S* el plazo expira; *I* il termine spira; *P* o prazo vence; *R* срокъ истекаетъ.

Terminate, to, *F* terminer qch., finir qch., mettre fin à qch.; *G* beenden, beendigen, zum Schluss bringen, Ziel setzen, Ende machen; *S* terminar, finalizar, poner fin; *I* terminare, ultimare, porre fine; *P* terminar, finalizar, pôr fim; *R* закончить, кончить, заключить.

Termination (end), *F* la fin, terminaison; *G* die Beendigung, das Ende; *S* la terminación, el fin; *I* la terminazione, il fine; *P* a terminação, o fim; *R* окончаніе, конецъ.

Terminus, *F* la station terminus; *G* die Endstation; *S* la estación terminal, término; *I* la stazione terminale, termine; *P* a estação terminal; *R* станція, конечная станція.

Terms, to be on bad, *F* être mal avec qn.; *G* auf schlechtem Fusse mit jemand stehen; *S* estar en mala relación con alguien; *I* esser in mala intelligenza con qualcuno; *P* estar em má relação com alguem; *R* быть съ кѣмъ въ раздорѣ; въ дурныхъ отношеніяхъ.

—, to be on good, *F* être bien avec qn., conserver de bons rapports; *G* auf gutem Fusse mit jemand stehen; *S* estar en buena relación con alguien; *I* esser in buona intelligenza con qualcuno, esser in buoni rapporti; *P* estar em boa relação com alguem; *R* быть съ кѣмъ въ хорошихъ отношеніяхъ.

—, to conform to (observe), *F* se conformer à (observer) des conditions; *G* (die) Bedingungen einhalten, beobachten; *S* conformarse á (observar) condiciones; *I* conformarsi (uniformarsi) a condizioni, osservare condizioni; *P* conformarse a (observar) condições; *R* соблюдать условія; согласоваться съ условіями.

—, to impose, *F* imposer des conditions; *G* Bedingungen auferlegen; *S* imponer condiciones; *I* imporre condizioni; *P* impor condições; *R* наложить условія (обязательства); обставить условіями.

Testify (bear witness, testimony), to, *F* témoigner, rendre (porter) témoignage, faire foi; *G* bezeugen,

Zeugnis ablegen; *S* testificar, atestiguar, dar testimonio, hacer testificación, fé; *I* testimoniare, far (render) testimonianza, far fede; *P* testificar, testemunhar, fazer fé, dar testemunho; *R* засвидѣтельствовать, свидѣтельствовать.

Testimonial, to give a, *F* fournir une attestation; *G* ein Zeugnis ausstellen; *S* expedir (extender) un testimonio; *I* rilasciare un attestato; *P* expedir (dar) uma attestação; *R* дать, выдать свидѣтельство, аттестать.

Testimonials, to have good, *F* avoir (être muni) de bonnes attestations, bons certificats; *G* gute Zeugnisse besitzen; *S* tener (estar provisto de) buenos certificados; *I* aver (esser munito da) buoni attestati; *P* ter (estar provisto de) bons certificados; *R* имѣть хорошіе аттестаты; хорошія свидѣтельства.

Text (letterpress), *F* le texte; *G* der Text; *S* el texto; *I* il testo; *P* o texto; *R* текстъ.

—, in (out of) the, *F* dans le (hors) texte; *G* im Text, ausserhalb des Textes; *S* en el (fuera) texto; *I* nel (fuori) testo; *P* no (fora) texto; *R* въ текстѣ; внѣ текста.

Thank, to, *F* remercier; *G* danken; *S* agradecer á; *I* ringraziare; *P* agradecer a; *R* благодарить.

— in advance, to, *F* remercier d'avance, par avance, par anticipation; *G* im voraus danken; *S* dar gracias de antemano, anticipadamente, dar gracias anticipadas, anticipar gracias; *I* anticipare ringraziamenti, ringraziare anticipatamente, in anticipazione; *P* dar graças de antemão, antecipadamente, dar graças anticipadas, anticipar graças; *R* благодарить заранее.

Thankful, to be, *F* être reconnaissant; *G* dankbar sein; *S* estar agradecido; *I* esser riconoscente, grato; *P* estar agradecido; *R* быть благодарнымъ, признательнымъ.

Thankfulness, *F* la reconnaissance; *G* die Dankbarkeit; *S* el reconocimiento; *I* la riconoscenza; *P* o reconhecimento; *R* благодарность, признательность.

Thanks, *F* le remerciement, remerciement; *G* der Dank; *S* el agradecimiento, las gracias; *I* il ringraziamento; *P* o agradecimento, as graças; *R* благодарность.

—, to accept, *F* accepter des remerci-

ments; *G* Dank genehmigen, entgegennehmen; *S* aceptar (recibir) agradecimientos, gracias; *I* gradire (aggradire, accogliere) ringraziamenti; *P* aceitar (receber) graças, agradecimentos; *R* принять благодарность.

Thanks, to accept with, *F* accepter avec remerciement, reconnaissance; *G* mit Dank annehmen; *S* aceptar con agradecimiento; *I* accettare con ringraziamenti, riconoscenza; *P* aceitar com agradecimentos; *R* принять съ благодарностью.

—, to decline with, *F* décliner en remerciant, avec remerciement; *G* mit Dank ablehnen; *S* declinar con agradecimiento; *I* declinare ringraziando, con ringraziamenti; *P* declinar com agradecimentos; *R* отклонить съ благодарностью.

—, to express, *F* exprimer (présenter) des remerciements, remercier, rendre grâce; *G* Dank sagen (abstatten), danken; *S* expresar (presentar, manifestar) agradecimientos, dar gracias, agradecer á alguien; *I* esprimere (presentare, porgere) ringraziamenti, ringraziare, render (porgere, esprimere) grazie; *P* exprimir (apresentar, manifestar) agradecimentos, agradecer a alguém, dar graças; *R* выразить благодарность, признательность.

—, to owe (one), *F* être redevable à qn., devoir des remerciements; *G* Dank schulden; *S* deber agradecimientos; *I* dovere ringraziamenti; *P* dever agradecimentos; *R* быть кому обязанъ, обязаннымъ чѣмъ.

—, to reciprocate, *F* rendre, échanger, retourner des remerciements; *G* den Dank erwidern; *S* devolver las gracias; *I* render grazie, contraccambiare i ringraziamenti; *P* render as graças; *R* отплатить благодарностью.

—, to repeat, *F* réitérer des remerciements; *G* den Dank wiederholen; *S* reiterar agradecimientos; *I* reiterare ringraziamenti; *P* reiterar agradecimentos; *R* повторить благодарностью.

— to your intervention, *F* grâce à votre intervention; *G* Dank Ihrer Intervention; *S* gracias á sua intervención; *I* grazie alla vostra intervenzione; *P* graças a sua intervenção; *R* благодаря Вашему вмѣшательству, заступничеству.

There and back, *F* aller et retour, *G* hin und her, hin und zurück; *S* ida y vuelta; *I* andata e ritorno; *P* ida e volta; *R* туда и обратно.

Think, not to think much (to have no high opinion) of a person, *F* ne pas avoir bonne opinion de qn.; *G* nicht viel von jemand halten; *S* no tener buena opinión de alguien; *I* non aver qualcuno in buona opinione; *P* não ter boa opinião de alguém; *R* не имѣть хорошаго мнѣнія о комъ нибудь.

Third of exchange, *F* la troisième de change, la troisième; *G* die Tertia, der Tertiawechsel; *S* la tercera de cambio, la tercera; *I* la terza di cambio, la terza; *P* a terceira de cambio, a terceira; *R* третій вексель (въ биржевыхъ операціяхъ).

— parties, on account of, *F* pour le compte de tiers; *G* für Rechnung Dritter; *S* por cuenta de terceros; *I* per conto di terzi; *P* por conta de terceiros; *R* на счетъ третьихъ лицъ.

— party, *F* le tiers, le tiers parti, la tierce personne; *G* die dritte Person; *S* el tercero, la tercera persona; *I* il terzo, la terza persona; *P* o terceiro, a terceira pessoa; *R* третья партія, сторона, особа.

Thoroughly (deliberately), to examine, reflect, *F* examiner, réfléchir mûrement; *G* reiflich prüfen, überlegen; *S* examinar, considerar (meditar) maduramente; *I* esaminare, considerare maturamente, ponderatamente; *P* examinar, considerar (meditar) maduramente; *R* разсмотрѣть зорко, тщательно; обдумать зрѣло, основательно.

Threat, *F* la menace; *G* die Drohung; *S* la amenaza; *I* la minaccia; *P* a ameaça; *R* угроза.

Threaten one with an action to, *F* menacer qn. d'une action; *G* jemand mit Klage drohen; *S* amenazar alguien con una acción; *I* minacciare qualcuno con un' azione; *P* ameaçar alguém com uma acção; *R* угрожать кого судомъ.

Threatening letter, *F* la lettre comminatoire; *G* der Drohbrief; *S* la carta conminatoria; *I* la lettera minatoria; *P* a carta comminatoria; *R* угрожающее письмо; письмо съ угрозами.

— situation, *F* une situation menaçante; *G* eine drohende Lage;

S una situación amenazante; *I* una situazione minacciosa; *P* uma situação ameaçante; *R* грозное положеніе.

Thriving business, *F* une maison florissante, prospère; *G* ein schwunghaftes (blühendes) Geschäft; *S* una casa floreciente, próspera; *I* una casa fiorente, prospera; *P* uma casa florescente, prospera; *R* цвѣтущее, преуспѣвающее дѣло.

Through (by the agency of), *F* par l'intermédiaire de; *G* durch Vermittelung; *S* por medio, mediación, conducto; *I* a (per) mezzo; *P* por meio, mediação, por intermedio de; *R* чрезъ посредство.

— and through, *F* de fond en comble; *G* durch und durch; *S* hasta los cimientos, de cabo á cabo; *I* da cima a fondo; *P* de cabo a cabo, inteiramente; *R* насквозь; съ начала до конца; основательно.

— bill of lading, *F* le connaissement direct; *G* das direkte (durchgehende) Konnossement; *S* el conocimiento directo; *I* la polizza di carico diretta; *P* o conhecimento directo; *R* коносаментъ, накладная прямого сообщенія

— carriage, train, *F* le wagon, train direct; *G* der direkte Wagen, Zug; *S* el vagón (carruaje), tren directo; *I* il vagone (carro) diretto, la carrozza diretta; *P* o vagão (comboio) directo; *R* вагонъ, поѣздъ прямого сообщенія.

— rate, *F* les frais directs; *G* die Durchfracht; *S* los gastos directos; *I* le spese dirette; *P* os gastos directos; *R* стоимость провоза по прямому сообщенію.

— ticket, *F* le billet direct; *G* der direkte Fahrschein; *S* el billete directo; *I* il biglietto diretto; *P* o bilhete directo; *R* билетъ прямого сообщенія.

Throw on the market, to, *F* jeter (lancer, verser) sur le marché; *G* Ware auf den Markt werfen; *S* echar (lanzar) al mercado; *I* gettare (lanciare, versare) sul mercato; *P* lançar ao mercado; *R* набросить на рынокъ.

— overboard (into the sea), to, *F* jeter par dessus bord, jeter à la mer, à l'eau; *G* über Bord werfen; *S* arrojar (echar) al mar; *I* gettare in mare; *P* lançar ao mar; *R* бросать за бортъ, въ море.

Thus (by this means), *F* de cette

manière, de manière à, de telle sorte que; *G* auf diese Art; *S* de esta (tal) manera, de este (tal) modo; *I* in questa maniera, in questo modo; *P* de esta (tal) maneira, de este (tal) modo; *R* такимъ образомъ, манеромъ.

Ticket (railway), *F* le billet; *G* das Billet, der Fahrschein; *S* el billete; *I* il biglietto; *P* o bilhete; *R* железнодорожный билетъ.

—, circular, *F* le billet circulaire; *G* das Rundreisebillet; *S* el billete circular; *I* il biglietto circolare; *P* o bilhete circular; *R* круговой билетъ.

—, combination, *F* le billet combiné; *G* das zusammengestellte Billet; *S* el billete combinado; *I* il biglietto combinato; *P* o bilhete combinado; *R* составной билетъ.

—, return, *F* le billet d'aller et retour; *G* der Rückfahrchein, das Retourbillet, die Rückfahrkarte; *S* el billete de ida y vuelta, de regreso; *I* il biglietto di andata e ritorno; *P* o bilhete de ida e volta, de regresso; *R* обратный билетъ.

—, single, *F* le billet simple; *G* das einfache Billet; *S* el billete sencillo; *I* il biglietto semplice; *P* o bilhete simples; *R* простой билетъ.

—, through, *F* le billet direct; *G* das direkte (durchgehende) Billet, das Durchgangsbillet; *S* el billete directo; *I* il biglietto diretto; *P* o bilhete directo; *R* билетъ прямого сообщения.

—, distance covered by the, *F* le parcours; *G* die Fahrstrecke; *S* el recorrido; *I* il percorso; *P* o percurso; *R* проѣзженное по билету расстояние.

—, holder of a, *F* le porteur d'un billet; *G* der Fahrcheinhaber, Billetinhaber; *S* el portador de un billete; *I* il portatore di (d') un biglietto; *P* o portador de um bilhete; *R* билет-держатель.

—, to be provided with a, *F* être pourvu d'un billet; *G* mit einem Billet versehen sein; *S* estar provisto de un billete; *I* essere provvisto di (d') un biglietto; *P* estar provisto de um bilhete; *R* быть снабженъ билетомъ.

—, to show the, *F* produire (présenter) le billet; *G* die Fahrkarte (das Billet) vorzeigen; *S* presentar (exhibir) el billete; *I* presentare (esibire) il biglietto; *P* apresentar

(exhibir) o bilhete; *R* показать билетъ.

Ticket, to take a, *F* prendre un billet; *G* ein Billet lösen; *S* tomar un billete; *I* prender un biglietto; *P* tomar um bilhete; *R* взять билетъ.

— office, booking-office, *F* le guichet de distribution (bureau de délivrance) de billets, le guichet; *G* die Billetausgabe, das Billetbureau, der Billetschalter; *S* el despacho (ventanillo, taquilla, la expendedoría) de billetes; *I* l'ufficio (lo sportello) di distribuzione di biglietti; *P* a distribuição de bilhetes, a bilheteira; *R* билетная касса.

Tickets, book of, *F* le livret combiné, carnet collectif; *G* das Fahrcheinheft; *S* el cuaderno (librito) de billetes; *I* il libretto di biglietti; *P* o livrinho de bilhetes; *R* билетная книжка.

—, issue of, *F* la délivrance (distribution) de billets; *G* die Billetausgabe; *S* el despacho (la expedición, expedición) de billetes; *I* la distribuzione (il rilascio) di biglietti; *P* a distribuição (expedição) de bilhetes; *R* выдача билетовъ.

—, to issue, *F* délivrer (distribuer) des billets; *G* Fahrkarten (Billete) ausgeben; *S* despachar (expedir) billetes; *I* distribuire (rilasciare) biglietti; *P* distribuir (expedir) bilhetes; *R* выдавать билеты.

Tidings, to have no, *F* être sans (privé de) nouvelles; *G* Nachrichten entbehren, keine Nachricht haben; *S* estar (hallarse) privado de noticias; *I* esser senza notizie, nuove, esser (trovarsi) privo di notizie, nuove; *P* estar (achar-se) sem noticias; *R* не имѣть извѣстій.

Tie up a parcel, to, *F* ficeler un paquet; *G* ein Paket schnüren; *S* atar, liar un paquete; *I* legare un pacco; *P* atar, ligar um pacote; *R* завязать пакетъ, узель, узелокъ.

Time, *F* le temps, terme; *G* die Zeit; *S* el tiempo, plazo, término; *I* il tempo, termine; *P* o tempo, prazo, termo; *R* время, срокъ.

—, limited, *F* le temps limité; *G* die beschränkte Zeit; *S* el tiempo limitado; *I* il tempo limitato; *P* o tempo limitado; *R* короткое, ограниченное время.

—, past, *F* le temps écoulé, passé; *G* die abgelaufene Zeit; *S* el tiempo transcurrido, pasado; *I* il tempo

trascorso, passato; *P* o tempo passado; *R* прошедшее время; истекшее, прошлое время.

Time, extension of, *F* la prolongation de terme; *G* die Zeitverlängerung; *S* la prolongación (prórroga) del plazo; *I* la prolungazione del termine; *P* a prorrogação (prorogaçã) do prazo; *R* протяжение, пролонгирование времени, срока.

— of payment, extension of the, *F* l'aterrnoisement (la prolongation, prorogation) du paiement, de l'échéance, du terme de paiement; *G* die Verlängerung der Zahlungsfrist; *S* la prolongación (prórroga) del pago, del plazo de pago, del vencimiento; *I* la prolungazione (proroga, il prolungamento) del termine di pagamento, della scadenza; *P* a prorrogação (prorogaçã) do pagamento, do prazo de pagamento, do vencimento; *R* увеличение срока платежа.

—, loss of, *F* la perte de temps; *G* der Zeitverlust, die Zeitversäumnis; *S* la pérdida de tiempo; *I* la perdita di tempo, il perditempo; *P* a perda de tempo; *R* трата, потеря времени.

—, saving of, *F* l'économie de temps; *G* die Zeitersparnis; *S* el ahorro (la economía) de tiempo; *I* il risparmio (l'economia) di tempo; *P* a economia de tempo; *R* сбережение, экономизирование времени.

—, space of, *F* l'espace (le laps) de temps; *G* der Zeitraum; *S* el espacio (período, laps) d; tiempo; *I* lo spazio (il período, lasso) di tempo; *P* o espaço (período, laps) de tempo; *R* промежуток времени.

—, to allow, *F* accorder du temps; *G* Zeit zugestehen, gewähren; *S* acordar plazo; *I* accordare tempo; *P* dar prazo (tempo); *R* дать, предоставить время.

—, to appoint a, *F* fixer un terme; *G* eine Zeit feststellen; *S* fijar un plazo; *I* fissare un termine; *P* fixar um prazo; *R* назначить время.

— of payment, to ask for, grant an extension of, *F* demander, accorder un délai de (pour le, dans le) paiement, demander, accorder la prolongation (prorogation) du terme de paiement; *G* eine Verlängerung der Zahlungsfrist verlangen, zugestehen; *S* pedir, acordar (dar, conceder) un plazo, acordar (conceder) una próroga (prorogación) para el pago; *I* domandare, accordare (conceder) una

dilazione al (pel) pagamento, una prolungazione (proroga, un prolungamento) del termine di pagamento; *P* pedir, dar (conceder) um prazo, dar (conceder) uma prorrogação para o pagamento; *R* просить объ отсрочкѣ платежа.

Time, to exceed the, *F* dépasser (ex-céder) le terme, le temps; *G* die Zeit, (den Termin) überschreiten; *S* exceder (pasar, traspasar) el plazo término, tiempo; *I* eccedere (sorpassare) il termine, tempo; *P* exceder (passar) o prazo, termo, tempo; *R* срокъ прошелъ; прохождение срока, времени.

—, to extend the, *F* prolonger le temps, le terme, allonger le délai; *G* die Zeit (den Termin) verlängern; *S* prolongar (prorrogar, alargar) el plazo, tiempo, término; *I* prolungare (estender) il tempo, termine; *P* prolongar (prorogar) o prazo, tempo, termo; *R* увеличить, удлинить, пролонгировать время, срокъ.

— of payment, to extend the, *F* prolonger (proroger, allonger, augmenter, atermoyer, reculer) le terme de paiement, l'échéance, accorder un délai de paiement; *G* die Zahlungsfrist verlängern; *S* prolongar (alargar, prorrogar) el pago, vencimiento; *I* prolungare (prorogare, estender) il termine di pagamento, la scadenza; *P* prolongar (prorogar) o termo de pagamento, vencimento; *R* удлинить срокъ платежа.

—, to fix (appoint) a, *F* fixer un terme; *G* einen Termin festsetzen; *S* fijar un plazo; *I* fissare un termine; *P* fixar um prazo; *R* назначить, установить срокъ.

—, at any, *F* en (de, à) tout temps; *G* zu jeder Zeit, jederzeit; *S* á (en) todo tiempo; *I* in ogni tempo; *P* a (em) todo tempo; *R* въ любое время; когда угодно.

—, after the expiration of this, *F* passé ce délai, ce temps, ce délai expiré; *G* nach Ablauf dieser Zeit; *S* pasado (transcurrido, vencido, cumplido) este plazo, tiempo, término; *I* passato (trascorso, decorso, spirato, scorso, scaduto) questo termine; *P* passado (vencido) este prazo, tempo, termo; *R* по истечении сего времени.

—, at an appointed, *F* à terme fixe, à époque fixe, déterminée, stipulée,

dans un délai déterminé; *G* zu bestimmter Zeit, zu bestimmtem Termin; *S* en tiempo (período) estipulado, determinado, á cierto plazo, á plazo (término) fijo, fijado, en época fija, determinada; *I* a tempo fisso, determinado, a termine stabilito, fisso; *P* em tempo (período) estipulado, determinado, a certo prazo, a prazo fixo; *R* въ назначенное, установленное время.

Time, at the present, *F* actuellement, présentement, dans ce moment, maintenant; *G* zur Zeit, augenblicklich; *S* actualmente, en este momento, en la actualidad, al presente, ahora; *I* attualmente, presentemente, ora, adesso, a quest' ora; *P* actualmente, neste momento, na actualidade, no tempo presente, agora; *R* въ настоящее время.

—, at the same, *F* en même temps, simultanément; *G* zu gleicher Zeit; *S* al mismo tiempo, simultáneamente; *I* in pari (nello stesso, nel medesimo) tempo, contemporaneamente, simultaneamente; *P* ao mesmo tempo, simultaneamente; *R* въ тоже самое время; одновременно съ чѣмъ.

—, at a stated, *F* à terme fixe, à époque fixe, déterminée, stipulée; *G* zu bestimmtem Termin, zu bestimmter Zeit; *S* á plazo (término, tiempo) fijo, estipulado, determinado, en época fija, determinada; *I* a tempo fisso, determinado, a termine stabilito, fisso; *P* a prazo (termo, tempo) fixo, estipulado, determinado; *R* въ условленное время; къ условленному времени.

— every, *F* chaque fois; *G* jedesmal; *S* cada vez; *I* ogni volta; *P* cada vez; *R* всякій раз; каждое время.

—, for (since) a long, *F* depuis longtemps; *G* seit langer Zeit; *S* desde largo (mucho) tiempo; *I* da lungo (gran) tempo; *P* desde (por) muito tempo; *R* съ давнихъ поръ; съ продолжительнаго времени.

—, for (since) a short, *F* depuis peu de temps; *G* seit kurzer Zeit; *S* desde corto tiempo; *I* da poco tempo; *P* desde curto tempo; *R* съ нѣкотораго времени; недавно.

—, (from) since that, *F* depuis (à partir de) ce temps, dès lors; *G* von der Zeit an; *S* desde este tiempo; *I* da questo tempo; *P* desde este tempo; *R* начиная съ того времени.

Time, in, in due, *F* à temps, en dû temps, en temps utile, voulu, opportun, dûment, à propos, à bonne date; *G* zur rechten Zeit, seinerzeit; *S* á tiempo, á debido (buen) tiempo, debidamente, en tiempo oportuno; *I* a (in) tempo, in tempo utile, opportuno, a (in) tempo debito, debitamente; *P* a tempo, a devida (bom) tempo, devidamente, em tempo opportuno; *R* въ свое время; въ урочный часъ; въ условленный день.

—, in the course of, *F* avec le temps, dans la suite, à la longue; *G* mit der Zeit, im Laufe der Zeit; *S* con el tiempo; *I* col tempo; *P* com o tempo; *R* съ теченіемъ времени.

—, in eight days', *F* dans le délai de huit jours; *G* innerhalb acht Tagen; *S* en (dentro de) ocho días; *I* in (fra) otto giorni; *P* em (dentro de) oito dias; *R* чрезъ восемь дней; въ теченіи восьми дней.

—, in its, *F* en son temps, en temps voulu; *G* seinerzeit; *S* á (en) su tiempo, en su día; *I* a suo tempo, in tempo debito; *P* a (em) seu tempo, em seu dia; *R* въ свое время; своевре́менно.

—, in recent, *F* récemment, nouvellement, dernièrement; *G* in neuerer Zeit, neulich; *S* recientemente, en época reciente; *I* recentemente, nuovamente; *P* recentemente, em época recente; *R* въ недавнее время.

—, in a short time, shortly, *F* dans (en) peu de temps, sous (avant) peu, prochainement; *G* in kurzer (nächster) Zeit; *S* en breve (corto) tiempo, plazo, término, dentro de poco tiempo, próximamente; *I* in poco (breve spazio di) tempo, fra (tra, in, entro) breve, entro breve termine, fra poco, prossimamente; *P* em breve (curto) tempo, prazo, termo, dentro de pouco tempo, proximamente; *R* чрезъ короткое время; вскорѣ; въ близкомъ будущемъ.

—, in the shortest, *F* dans le plus bref délai; *G* in kürzester Zeit, Frist; *S* en el plazo más breve, corto, en el menor plazo posible, en plazo muy breve, á la mayor brevedad; *I* nel più breve termine, in (entro) brevissimo tempo; *P* no prazo mais breve, no menor prazo possível, á maior brevidade; *R* въ самое кратчайшее время; очень скоро.

Time, in three months', *F* dans l'espace de trois mois; *G* im Zeitraum von drei Monaten; *S* en el espacio de tres meses; *I* nello spazio di tre mesi; *P* no espaço de tres meses; *R* въ теченіи трехъ мѣсяцевъ.

—, past that, *F* passé ce délai, ce temps, ce délai expiré; *G* nach dieser Zeit; *S* pasado (vencido, transcurrido) este plazo; *I* passato (trascorso, decorso, spirato) questo termine; *P* passado (vencido) este prazo; *R* по истеченіи этого времени.

—, since, after some time, *F* depuis, après quelque temps; *G* seit, nach einiger Zeit; *S* hace, desde algún tiempo; *I* da, dopo qualche (parecchio) tempo; *P* ha, desde algum tempo; *R* съ нѣкотораго времени; спустя нѣкоторое время.

—, some time since (ago), *F* il y a quelque temps; *G* vor einiger Zeit; *S* hace algún tiempo; *I* qualche tempo fa; *P* ha algum tempo; *R* съ нѣкотораго времени тому назадъ.

—, within a given, fixed, certain, *F* dans un temps donné, déterminé, dans un délai fixe, dans un certain temps; *G* innerhalb einer gegebenen, gewissen, bestimmten Zeit; *S* dentro de un dado (cierto) tiempo, plazo, tiempo fijo, determinado; *I* dentro un dato (certo) tempo, tempo fisso, determinato; *P* dentro de um certo tempo, prazo, tempo fixo, determinado; *R* въ теченіи даннаго, установленнаго, извѣстнаго времени.

— bargain (exchange business), *F* le marché (l'affaire) à livrer, à terme; *G* das Lieferungsgeschäft, Zeitgeschäft, der Kauf auf Zeit, das Termingeschäft; *S* la contrata á entrega; *I* il contratto (l'affare, l'accordo) a consegna, a termine; *P* o contrato (assumpto) a termo; *R* покупка на время, на доставку (бирж. операціи).

— bargains, to make, *F* faire des marchés (opérations, négociations, affaires) à terme, opérer à terme, faire des opérations de crédit, jouer à la hausse, à la baisse; *G* Zeitgeschäfte machen; *S* hacer operaciones (transacciones) á plazo, fecha, crédito, hacer compras (operar tratos) á plazo, contratos á término; *I* far operazioni (affari, contratti, mercati, contrattazioni, operazioni) a termine, giocare sull' aumento, sul ribasso; *P* fazer operações (transacções) a

prazo, data, credito, fazer compras a prazo, contratos a termo; *R* дѣлать дѣла на время, на срокъ.

Time table, *F* l'indicateur des chemins de fer, l'horaire, le tableau horaire; *G* das Kursbuch, der Fahrplan; *S* la guía (el indicador) de los ferrocarriles, el horario; *I* l'indicatore delle strade ferrate, l'orario, il quadro orario; *P* o guia (o indicador) dos caminhos de ferro, o horario; *R* путеводитель (желѣзно-дорожный).

Timely advice, to give timely advice (notice in due time), *F* donner avis en dû temps, en temps utile, voulu oportun; *G* rechtzeitig Nachricht geben; *S* dar aviso (noticia) en tiempo oportuno, dar oportuno aviso; *I* dar avviso (notizia) in tempo utile, debito; *P* dar aviso (noticia) em tempo oportuno, dar aviso oportuno; *R* извѣщать заблаговременно.

Times, to be abreast with the, *F* être à la hauteur du temps, des progrès; *G* auf der Höhe der Zeit sein; *S* estar á la altura del tiempo, de la época; *I* esser all' altezza dei tempi; *P* estar á altura do tempo, da época; *R* слѣдовать духу времени.

Tin-lined case, *F* une caisse doublée de zinc; *G* eine Kiste mit Blecheinsatz, Zinkeinsatz; *S* una caja con forro de zinc; *I* una cassa foderata di zinco, una cassa zincata; *P* uma caixa forrada de zinco (estanho); *R* ящикъ выложенный цинкомъ, жестию.

Title (right), *F* l'autorisation, le droit; *G* die Berechtigung; *S* la autorización, el derecho; *I* il diritto, l'autorizzazione; *P* a autorização, o direito; *R* право.

—, title page, *F* le titre, la page de titre; *G* der Titel, das Titelblatt; *S* el título, la página de título; *I* il titolo, la pagina di titolo; *P* o titulo, a pagina de titulo; *R* заглавный листъ.

To-day, *F* aujourd'hui; *G* heute; *S* hoy; *I* oggi; *P* hoje; *R* сегодня. — (nowadays), *F* de nos jours; *G* heutzutage; *S* hoy día; *I* oggi, oggigiorno; *P* hoje em dia; *R* нынѣ, нынче, въ наши дни.

—, of to-day's date, *F* d'aujourd'hui; *G* heutig, von heutigem Tage; *S* en (con) fecha de hoy; *I* in data d'oggi, odierna; *P* em (com) data de hoje; *R* съ сего числа; оть сегодняшняго числа.

To-day, this day, from this day, *F* aujour d'hui, ce jour, dès aujourd'hui, à partir de (dès) ce jour, dorénavant; *G* heute, am, vom heutigen, mit heutigem Tage; *S* en (con) fecha de hoy, en este día, desde hoy, desde (de) hoy en adelante; *I* in data d'oggi, col (dal) giorno d'oggi, a datare (a contare) dal giorno d'oggi, da quest'oggi, da oggi in poi, innanzi; *P* em (com) data de hoje, nesta dia, desde hoje, desde hoje em adeante; *R* начиная отъ (съ) сего числа.

—, from, *F* dès aujourd'hui, dès ce jour, à partir de ce jour, dorénavant; *G* von heutigem Tage an; *S* desde este día, desde hoy, desde (de) hoy en adelante; *I* col (dal) giorno d'oggi, da oggi in poi, innanzi; *P* desde este dia, desde hoje, desde (de) hoje em adeante; *R* отъ сего числа.

—, until, up to, *F* jusqu'à ce jour, jusqu'à aujourd'hui; *G* bis zum heutigen Tage; *S* hasta este día, el día de hoy, hasta hoy; *I* fino (sino) ad oggi; *P* até hoje, até este dia; *R* до сего числа.

— week, *F* d'aujourd'hui en huit; *G* heute über acht Tage; *S* en ocho días, de hoy en ocho (días); *I* oggi a otto; *P* em oito dias, de hoje em oito dias; *R* отъ сего числа черезъ недѣлю, восемь дней.

To-day's date, my letter of, *F* ma lettre d'aujourd'hui; *G* mein heutiger Brief; *S* mi carta de hoy; *I* la mia lettera d'oggi; *P* a minha carta de hoje; *R* мое письмо отъ сего числа.

— mail (post), by, *F* par le courrier d'aujourd'hui, de ce jour, par ce même courrier; *G* mit heutiger Post; *S* por el correo de hoy; *I* col corriere d'oggi; *P* pelo correio de hoje; *R* сегодняшней почтой.

Together, all together, *F* ensemble, tout ensemble; *G* zusammen, gemeinschaftlich; *S* en todo, todo junto, en conjunto; *I* insieme, tutto assieme, nel complesso; *P* em tudo, todo junto, em conjunto; *R* вмѣстѣ; все вмѣстѣ; въ общемъ составѣ.

Token money, *F* les monnaies jetons, la monnaie conventionnelle, fiduciaire; *G* das Markengeld; *S* las monedas fiduciarias; *I* le monete fiduciarie; *P* as moedas fiduciarias; *R* денежные жетоны, знаки; счетныя марки.

Ton (of a ship), *F* le tonneau, la tonne;

G die Tonne; *S* la tonelada; *I* la tonnellata; *P* a tonelada; *R* тонна.

Tonnage, *F* le tonnage; *G* der Tonnengehalt, die Tonnenlast, Ladungsfähigkeit; *S* el tonelaje; *I* il tonnello; *P* a tonelagem; *R* грузъ. — dues, *F* le droit de tonnage, le tonnage; *G* das Tonnengeld; *S* el derecho de tonelada, la tonelada; *I* il diritto di tonnello, il tonnello; *P* o direito de tonelagem, a tonelagem; *R* грузовое.

Total, the grand total, total sum, *F* le total, la somme totale; *G* die ganze Summe; *S* la suma total, el total general; *I* la somma intiera, complessiva, totale, il totale; *P* a somma total, o total; *R* общій итогъ.

— amount, *F* le total, le montant total; *G* der Gesamtbetrag; *S* el importe total, el total; *I* il totale, totale generale, l'importo (l'ammontare) totale, l'ammontare complessivo; *P* o importe (a importancia) total; *R* общія сумма.

— capital, *F* le capital total; *G* das Gesamtkapital; *S* el capital total; *I* il capitale totale, complessivo; *P* o capital total; *R* общій капиталъ. — cost, *F* les frais totaux; *G* die Gesamtkosten; *S* los gastos totales; *I* le spese totali, complessive; *P* os gastos totaes; *R* общіе расходы; общія стоимость.

— expenditure, *F* la dépense totale; *G* die Gesamtausgabe; *S* el gasto total; *I* le spese totali, lo sborso totale; *P* o gasto total; *R* общій расходъ.

— figure, *F* le chiffre total; *G* die Gesamtzahl; *S* la cifra total; *I* la cifra totale, complessiva; *P* a cifra total; *R* общія цифра.

— loss, *F* la perte totale; *G* der Gesamtverlust; *S* la pérdida total; *I* la perdita totale; *P* a perda total; *R* общій убытокъ.

— receipts, income, earnings, *F* la recette totale, brute, l'ensemble des recettes; *G* die Gesamteinnahme; *S* la entrada total, bruta, el ingreso total, bruto; *I* l'introito, la entrata totale, la entrata complessiva, l'incasso brutto; *P* a entrada total, bruta, o ingresso total, bruto; *R* общій приходъ, доходъ; общія выручка; общій заработокъ.

— sum, *F* la somme totale; *G* die Gesamtsumme; *S* la suma, el total

general; *I* la somma totale, complessiva; *P* a somma total; *R* общая сумма.

Total value, *F* la valeur totale; *G* der Gesamtwert; *S* el valor total; *I* il valore totale, complessivo; *P* o valor total; *R* общая ценность.

Touch, to be in, *F* être, se trouver en contact avec; *G* in Berührung sein, Fühlung haben; *S* estar, hallarse en contacto; *I* esser, trovarsi in contatto; *P* estar (achar-se) em contacto; *R* быть в соприкосновении.

—, to get into touch, *F* venir (se mettre) en contact avec; *G* in Berührung kommen, Fühlung gewinnen; *S* ponerse en contacto; *I* venire (mettersi, porsi) in contatto; *P* pôr-se em contacto; *R* придти в соприкосновение.

— at a port, to, *F* toucher à un port; *G* einen Hafen berühren, anlaufen; *S* tocar en un puerto; *I* toccare un porto; *P* tocar em um porto; *R* зайти, приставать къ порту, берегу.

— upon a subject, to, *F* toucher un sujet, un objet; *G* einen Gegenstand berühren; *S* tocar un objeto; *I* toccare un oggetto; *P* tocar um objecto, assumpto; *R* касаться предмета.

Tow a ship, to, *F* remorquer un navire; *G* ein Schiff ins Schlepptau nehmen, schleppen, bugsieren; *S* remolcar (llevar en remolcu.) una nave; *I* rimorchiare una nave; *P* rebocar uma nau, um navio; *R* бечевать, верповать, буксировать.

Tracing paper, *F* le papier (à) calque; *G* das Pauspapier; *S* el papel de calcar; *I* la carta a lucido; *P* o papel de calcar; *R* восковая бумага.

Track (on railway), the narrow, normal, wide, *F* la voie étroite, normale, large; *G* die schmale Spur, Normalspur, weite Spur; *S* la vía estrecha, normal, ancha; *I* la via stretta, normale, larga; *P* a via estreita, normal, ancha; *R* узкая, нормальная, широкая колея.

Trade, *F* le commerce; *G* der Handel; *S* el comercio; *I* il commercio, la mercatura; *P* o commercio; *R* торговля, коммерция.

—, carrying, *F* le commerce de transport; *G* das Beförderungsgeschäft, Transportgeschäft; *S* el comercio de transporte; *I* il commercio di trasporto; *P* o commercio de transporte; *R* перевозочное, транспортное дѣло (промысел).

Trade, colonial, *F* le commerce colonial; *G* der Kolonialhandel; *S* el comercio colonial; *I* il commercio coloniale; *P* o commercio colonial; *R* колонияльная торговля.

—, export, *F* le commerce d'exportation; *G* der Ausfuhrhandel; *S* el comercio exportador, de exportación; *I* il commercio di esportazione; *P* o commercio de exportação; *R* экспортная торговля.

—, foreign, *F* le commerce étranger, extérieur, avec le dehors; *G* der ausländische (auswärtige) Handel, Auslandshandel; *S* el comercio extranjero, exterior; *I* il commercio estero, esterno; *P* o commercio exterior, estrangeiro; *R* торговля съ заграницей.

—, free, *F* le libre-échange; *G* der Freihandel; *S* el libre cambio; *I* il libero scambio, commercio libero; *P* o livre cambio; *R* свободный (безпошлинный) обменъ товаровъ.

—, freedom of, *F* la liberté de commerce, commerciale; *G* die Handelsfreiheit; *S* la libertad de comercio, comercial; *I* la libertà di commercio, commerciale; *P* a liberdade de commercio, commercial; *R* свобода торговли.

—, import, *F* le commerce d'importation; *G* der Einfuhrhandel; *S* el comercio importador, de importación; *I* il commercio di importazione; *P* o commercio importador, de importação; *R* импортная, ввозная торговля.

—, inland (home), *F* le commerce intérieur; *G* der inländische Handel, Binnenhandel; *S* el comercio interno, interior; *I* il commercio interno, interiore; *P* o commercio interno, interior; *R* внутренняя торговля.

—, land, *F* le commerce terrestre; *G* der Landhandel; *S* el comercio terrestre; *I* il commercio terrestre; *P* o commercio terrestre; *R* сухопутная торговля.

—, maritime, *F* le commerce maritime, de mer; *G* der Seehandel; *S* el comercio marítimo, de mar; *I* il commercio marittimo, di mare; *P* o commercio marítimo, de mar; *R* морская торговля.

—, retail, *F* la vente en (au) détail, le commerce de détail, le débit, le petit commerce; *G* der Kleinhandel, Einzelverkauf, Kleinverkauf, Detailhandel; *S* la venta (el comercio,

negocio) al por menor, al menudo, el pequeño tráfico; *I* la vendita (il commercio, negozio) al minuto, in (al, di) dettaglio, il piccolo (minuto) commercio, la minuta vendita; *P* a venda (o commercio, negocio) por miúdo, ao retalho; *R* розничная торговля.

Trade, transmarine (over-sea), *F* le commerce d'outremer; *G* der überseeische Handel; *S* el comercio de ultramar; *I* il commercio d'oltremare; *P* o commercio de ultramar; *R* заморская торговля.

—, **wholesale,** *F* le commerce (la vente) en gros, le gros (grand) commerce; *G* der Grosshandel, Engroshandel, Verkauf im Ganzen, im Grossen; *S* la venta por mayor, al por mayor, el comercio al por mayor; *I* il commercio (la vendita) all'ingrosso, in digrosso; *P* a venda por grosso, por atacado; *R* оптовая торговля.

—, **balance of,** *F* la balance commerciale, du commerce; *G* die Handelsbilanz; *S* la balanza comercial, mercantil, del comercio; *I* la bilancia commerciale, del commercio; *P* a balança comercial, mercantil, do commercio; *R* торговый баланс.

—, **branch of,** *F* la branche, le genre de commerce; *G* der Handelszweig; *S* el ramo, la rama de comercio; *I* il ramo di commercio; *P* o ramo de commercio; *R* отрасль торговли.

—, **to be in,** *F* être dans le commerce; *G* im Handel sein; *S* estar en comercio; *I* esser in commercio; *P* estar em commercio; *R* заниматься торговлей.

—, **to burden,** *F* peser sur (grever) le commerce; *G* auf dem Handel lasten; *S* pesar sobre el comercio; *I* pesare (gravitare, premere) sul commercio; *P* pesar sobre o commercio; *R* лежать, ложиться бременем на торговлю.

—, **to cripple, paralyse,** *F* paralyser le commerce; *G* den Handel lähmen; *S* estropear el comercio; *I* paralizzare il commercio; *P* entorpecer (paralysar) o commercio; *R* парализовать торговлю.

—, **to damage,** *F* préjudicier au commerce; *G* den Handel schädigen; *S* perjudicar el comercio; *I* pregiudicare il commercio; *P* prejudicar o commercio; *R* вредить торговль.

Trade, to encourage, foster, *F* favoriser, encourager le commerce; *G* den Handel begünstigen, befördern; *S* favorecer, fomentar el comercio; *I* favorire, promuovere, risvegliare, incoraggiare il commercio; *P* favorecer (fomentar) o commercio; *R* поощрять, воодушевлять торговлю.

—, **to favour (foster, encourage),** *F* favoriser (encourager) le commerce; *G* den Handel begünstigen, pflegen; *S* favorecer (fomentar) el comercio; *I* favorire (promuovere, risvegliare, incoraggiare) il commercio; *P* favorecer (fomentar) o commercio; *R* благоприятствовать, способствовать торговль.

—, **to impede,** *F* entraver le commerce; *G* den Handel hemmen, erschweren; *S* impedir el comercio; *I* impedire il commercio; *P* impedir o commercio; *R* мешать, препятствовать торговль.

—, **to protect,** *F* protéger le commerce; *G* den Handel schützen; *S* proteger, amparar el comercio; *I* proteggere il commercio; *P* proteger (amparar) o commercio; *R* покровительствовать торговль.

—, **to revive, F animer (ranimer, vivifier) le commerce;** *G* den Handel beleben; *S* animar (reanimar, revivir) el comercio; *I* animare (rianimare, vivificare) il commercio; *P* animar (reanimar, avivar) o commercio; *R* оживить торговлю.

—, **to, F faire (exercer) le commerce, un trafic, un négoce, négociier, commercer, trafiquer, se livrer à un commerce;** *G* den Handel treiben; *S* ejercer (hacer, practicar) el comercio, negociar, comerciar, mercadear; *I* far (esercitare) un commercio, negoziare, commerciare, trafficare, esercitare la mercatura; *P* exercer (fazer, praticar) o commercio, negociar, commerciar; *R* вести торговлю, коммерцию.

— (deal) in an article, **to, F faire le commerce d' (trafiquer en) an article;** *G* mit einem Artikel handeln; *S* hacer negocios, negociar (traficar, tratar, comerciar) en un artículo, mercadear; *I* far commercio (commerciare, negoziare, trattare) en un articolo, trafficare; *P* fazer negocios, negociar (trafegar, commerciar) em um artigo; *R* торговать какимъ нибудь предметомъ.

—, **not in the, F pas dans (qui n'est**

pas mis dans, qui ne se trouve pas dans) le commerce; *G* nicht im Handel; *S* no puesto á (fuera de) la venta; *I* non posto in (fuori) commercio; *P* não posto á (fora de) venda; *R* не имется въ торговль.

Trade mark, *F* la marque de fabrique; *G* das Handelszeichen, Fabrikzeichen, die Fabrikmarke, Schutzmarke, Handelsmarke; *S* la marca de fábrica, comercio; *I* la marca (il segno, marchio) di fabbrica; *P* a marca de fabrica, commercio; *R* фабричная, торговая марка.

— **mark**, to register a, *F* déposer une marque de fabrique; *G* ein Fabrikzeichen anmelden; *S* registrar una marca de fábrica; *I* registrare una marca di fabbrica; *P* registrar uma marca de fabrica; *R* заявить фабричную марку.

— **movement**, *F* le mouvement commercial, mercantile; *G* die Handelsbewegung; *S* el movimiento (giro) comercial, mercantil; *I* il movimento commerciale, mercantile; *P* o movimento commercial, mercantil; *R* торговое движение.

— **prohibition**, *F* l'interdiction de commerce; *G* das Handelsverbot; *S* la interdicción del comercio; *I* l'interdizione di commercio; *P* a interdição do commercio; *R* торговое запрещеніе.

— **register**, *F* le registre du commerce, commercial; *G* das Handelsregister; *S* el registro de comercio, mercantil; *I* il registro di commercio; *P* o registo de commercio, mercantil; *R* торговый реестръ.

— **report**, *F* le bulletin de commerce; *G* der Handelsbericht; *S* el boletín comercial; *I* il bollettino mercantile; *P* o boletim commercial; *R* торговый, коммерческій бюллетень.

— **route**, *F* la route commerciale; *G* der Handelsweg; *S* la vía comercial; *I* la via commerciale; *P* a via commercial; *R* торговый путь.

— **union**, *F* l'association ouvrière; *G* die Arbeitergenossenschaft, der Handelsverband, Gewerbeverein; *S* la asociación obrera; *I* l'associazione operaria; *P* a associação obreira; *R* союзъ, общество, ассоціація, корпорация; рабочая артель.

Trader (dealer), *F* le marchand, négociant, trafiquant; *G* der Händler; *S* el negociante, traficante, mercader; *I* il negoziante, lo spacciatore, il

trafficante; *P* o negociante, mercador, commerciante; *R* торговецъ.

Trader, retail (petty), *F* le détaillant, le marchand détaillant, marchand (commerçant) en (au, de) détail, le petit commerçant; *G* der Kleinhändler, Detailhändler; *S* el comerciante (tratante, vendedor) por menor, al por menor; *I* il dettagliante, il commerciante (mercante) al minuto, al dettaglio, il piccolo negoziante; *P* o commerciante (vendedor) por miudo, a retalho; *R* розничный продавецъ, торговецъ.

— **wholesale**, *F* le marchand (commerçant, trafiquant) en gros, le gros négociant, trafiquant; *G* der Grosshändler, Grossist; *S* el negociante (comerciante) por mayor, el mercader al por mayor; *I* il grossista, il commerciante (negoziante, mercante) all'ingrosso, in grande; *P* o negociante (commerciant) por grosso, por atacado, o mercador por grosso; *R* оптовый купецъ, торговецъ.

Tradespeople, *F* les gens de commerce, d'affaires; *G* die Handelsleute, Gewerbetreibenden; *S* la gente de comercio, negocios; *I* la gente di commercio, d'affari; *P* a gente de commercio, negocios; *R* торговые люди.

Tradeswoman, *F* la marchande, commerciante; *G* die Handelsfrau, Kauffrau; *S* la mercadera; *I* la mercantessa; *P* a mercadora; *R* купчиха, торговка.

Trading nation, *F* la nation commerçante, marchande; *G* die handel-treibende Nation; *S* la nación comerciante; *I* la nazione commerciante; *P* a nação commerciante; *R* торговый народъ.

— **partnership**, *F* l'association commerciale; *G* die Handelsgenossenschaft; *S* la asociación comercial; *I* l'associazione commerciale; *P* a associação commercial; *R* торговое, коммерческое товарищество.

— **ship**, *F* le vaisseau (navire, bâtiment) marchand, de commerce; *G* das Handelsschiff, Kauffahrtschiff; *S* la nave (el buque, barco) mercante, de comercio; *I* il vascello (bastimento, la nave) mercantile, commerciale, mercante, di commercio; *P* a nau (o navio) mercante, de commercio; *R* торговое, коммерческое судно.

Traffic, *F* le trafic; *G* der Verkehr, Güterverkehr, Eisenbahnverkehr; *S*

el tráfico; *I* il traffico; *P* o trafego; *R* движение; железнодорожныя и инныя сообщения.

Traffic, local, *F* le trafic local; *G* der Platzverkehr, Lokalverkehr; *S* el tráfico local; *I* il traffico locale; *P* o trafego local; *R* мѣстный торгъ; мѣстное движение (оборотъ) товаровъ. —, decrease, increase of, *F* le décroissement, l'accroissement (l'augmentation) du trafic; *G* die Verkehrsabnahme, Verkehrszunahme; *S* el decrecimiento, aumento del tráfico; *I* il decremento, l'aumento del traffico; *P* o decrecimento, aumento do trafego; *R* уменьшение движения, сообщений.

—, to facilitate the, *F* faciliter le trafic; *G* den Verkehr erleichtern; *S* facilitar el tráfico; *I* agevolare (alleviare) il traffico; *P* facilitar o trafego; *R* облегчить товарное движение, торговья сообщения.

Train, *F* le train, convoi; *G* der Zug, Eisenbahnzug; *S* el tren, convoy; *I* il treno convoglio; *P* o trem, comboio; *R* поѣздъ.

—, fast, *F* le train rapide, le rapide; *G* der Schnellzug; *S* el tren rápido, acelerado; *I* il treno celere, rapido, l'accelerato, il treno lampo; *P* o comboio rapido, acelerado; *R* экстренный, скорый поѣздъ.

—, goods, *F* le train de marchandises, la petite vitesse; *G* der Güterzug; *S* el tren de mercancías, de carga, la pequeña velocidad; *I* il treno merci, la piccola velocità; *P* o comboio de mercancías, de carga, a pequena velocidade; *R* товарный поѣздъ.

—, passenger, *F* le train de voyageurs; *G* der Personenzug; *S* el tren de viajeros; *I* il treno (di) viaggiatori; *P* o comboio de viajantes; *R* пассажирскій поѣздъ.

—, through, *F* le train direct; *G* der direkte Zug, Durchgangszug; *S* el tren directo; *I* il treno (convoglio) diretto; *P* o trem (comboio) directo; *R* поѣздъ прямого сообщения.

Tramway, *F* le tramway; *G* die Strassenbahn; *S* el tranvía; *I* la tramvia, il tramway; *P* o tramway; o bonde (in Brazil); *R* трамвай.

Transaction, to conclude a, *F* conclure (traiter, contracter) un marché, une affaire, faire un marché; *G* einen Handel (ein Geschäft) abschliessen; *S* concluir (contratar, tratar, ajustar, cerrar) un negocio, una operación;

I concludere (contrarre, trattare) un affare, negozio; *P* concluir (contratar, tratar, ajustar, fechar) um negocio, uma operação; *R* заключить сдѣлку.

Transatlantic steamer, *F* le vapeur transatlantique; *G* der transatlantische Dampfer; *S* el vapor transatlántico, el transatlántico; *I* il vapore (piroscafo) transatlantico, oceanico; *P* o vapor transatlantico, o transatlantico; *R* заатлантический пароходъ.

Transcribe, to, *F* transcrire, copier; *G* kopieren, abschreiben, eine Kopie geben; *S* transcribir, copiar; *I* trascrivere, copiare; *P* transcrever, copiar; *R* копировать, переписать, списать.

Transcript, *F* la transcription; *G* die Umschrift; *S* el trasunto; *I* la trascrizione; *P* a transcrição; *R* копія.

Transfer by indorsement, *F* le transfert (la transmission, le transport) par endossement; *G* die Übertragung durch Giro; *S* el traspaso (la transmisión, transferencia) mediante (por medio de) endoso; *I* la trasmissione (il trasferimento) mediante (per, a mezzo, per via di) girata; *P* o traspaso (a transferencia) mediante (por meio de) endosso; *R* переуступка, передача посредствомъ жироирования.

— of property, *F* le transfert (la transmission, translation) de propriété; *G* die Übertragung von Eigentum; *S* la transferencia (traslación, el traspaso) de propiedad; *I* il trasferimento (la traslazione) di proprietà; *P* a transferencia (o traspaso) de propriedade; *R* переуступка, передача собственности.

— of shares, stocks, funds, *F* le transfert (la tradition) d'actions, de titres de rente; *G* die Übertragung von Aktien, Rentenbriefen; *S* la transferencia (el traspaso, la tradición) de acciones, títulos de renta; *I* la trasferta (il trasferimento) di azioni, titoli di rendita; *P* a transferencia (o traspaso) de açções, títulos de renda; *R* переуступка акцій, фондовъ и проч.

—, to effect a transfer in the books, *F* faire (opérer) un transfert dans (sur) les livres; *G* eine Übertragung in den Büchern (Konten) machen; *S* hacer (operar) un traslado; *I* far (operare) una traslazione

nelle partite; *P* fazer (operar) um traspasso nos livros; *R* сдать переносъ въ книгахъ.

Transfer (hand over) a business, to, *F* transférer (remettre) une maison; *G* ein Geschäft übertragen; *S* transferir los negocios, asuntos; *I* trasferire un negozio, gli affari; *P* transferir os negocios, assumptos; *R* передать дѣло, торговлю.

— (remove) a business to, *F* transférer (transporter) une maison; *G* ein Geschäft verlegen; *S* trasladar una casa, un negocio; *I* trasferire (transportare) una casa, un negozio; *P* trasladar uma casa, um negocio; *R* перенести дѣло, торговлю, въ новое помѣщеніе.

— by indorsement, to, *F* transferer (transmettre, transporter) par endos, par endossement; *G* durch Giro übertragen; *S* transferir (transmitir, traspasar) por (mediante, por medio de) endoso; *I* trasferire (trasmettere, cedere) per (mediante, a mezzo, per via di) girata; *P* transferir (traspassar) por (mediante, por meio de) endosso; *R* переуступить вексель надписью на оборотѣ.

— an entry, item, to, *F* transférer (transporter, passer) un article; *G* einen Posten übertragen; *S* trasladar (pasar) un artículo (asiento), una partida; *I* trasferire (transportare) un articolo, una partita; *P* trasladar (passar) um artigo, assento, uma partida; *R* перенести статью въ книгахъ.

— property, to, *F* transférer la propriété; *G* (das) Eigentum übertragen; *S* transferir la propiedad; *I* trasferire la proprietà; *P* transferir a propriedade; *R* передать, переуступить собственность.

— a right, to, *F* conférer (passer, transporter) un droit; *G* ein Recht übertragen; *S* conferir (traspasar) un derecho; *I* trasferire un diritto; *P* conferir (traspassar) um direito; *R* передать, уступить кому свое право на что.

— shares, stock, funds, to, *F* transférer des actions, des titres de rente; *G* Aktien, Rentenbriefe übertragen; *S* transferir (transmitir, traspasar) acciones, títulos de renta; *I* trasferire azioni, titoli di rendita; *P* transferir (traspassar) acções, títulos de renda; *R* передать, переуступить акціи, фондовыя бумаги.

Transferability, *F* la transmissibilité; *G* die Übertragbarkeit; *S* la transmisibilidad; *I* la trasmissibilità; *P* a transmissibilidade; *R* переносимость, передаваемость, переуступаемость.

Transferable by indorsement, *F* transmissible (transférable) par endossement, par endos; *G* durch Giro übertragbar; *S* transmissible por endoso; *I* trasmissibile (trasferibile) mediante (per, a mezzo) girata; *P* transmissível por endosso; *R* переуступаемый жирированіемъ, надписью на оборотѣ.

— papers (securities), *F* les effets (titres) transférables; *G* die übertragbaren (indossablen) Papiere; *S* los efectos (títulos) transferibles; *I* gli effetti (i titoli) trasferibili; *P* os effectos (títulos) transferíveis; *R* переуступаемыя цѣнности (векселя и проч.)

Transferee (assignee), *F* le cessionnaire; *G* der Zessionar; *S* el cesionario; *I* il cessionario; *P* o cessionario; *R* получающій уступаемая, передаваемая цѣнности.

Transference (removal) of a business, *F* le transfert d'une maison; *G* die Verlegung eines Geschäfts; *S* la traslación de una casa, un negocio; *I* il trasferimento di (d') una casa, un negozio; *P* a trasladação de uma casa, um negocio; *R* перенесеніе, переведеніе торговли на новое мѣсто.

Transform (change), to, *F* transformer, changer; *G* umgestalten; *S* transformar, cambiar; *I* trasformare, cambiare; *P* transformar, mudar; *R* видоизмѣнить, преобразовать, превращать.

Transformation (change), to undergo a, *F* subir (éprouver) une transformation, un changement; *G* eine Umgestaltung (Umwandlung) erfahren; *S* sufrir (experimentar) una transformación; *I* subire (soffrire) una trasformazione, un cambiamento; *P* soffrer (experimentar) uma transformação; *R* подвергаться измѣненіямъ.

Transgress (infringe) a law, to, *F* transgresser (violier, enfreindre) une loi; *G* ein Gesetz übertreten, überschreiten; *S* transgredir (violiar, burlar, infringir) una ley; *I* trasgredire (infrangere, violare, infringere) una legge; *P* transgredir (violiar, infringir) uma lei; *R* преступить, нарушить законъ; грѣшить противъ закона.

Transgression of the law, *F* la transgression de la loi; *G* die Überschreitung des Gesetzes; *S* la transgresión de la ley; *I* la trasgressione della legge; *P* a transgressão da lei; *R* нарушение закона.

Tranship, to, *F* transborder, rompre charge; *G* umladen; *S* transbordar, desbaratar el cargamento; *I* trasbordare; *P* transbordar, baldear; *R* перепружить.

Transhipment, *F* le transbordement; *G* das Umladen, die Umladung; *S* el transbordo; *I* il trasbordo; *P* a baldeação; *R* перепружение.

Transit, *F* le transit; *G* die Durchfuhr, der Durchgang, Transit; *S* el tránsito; *I* il transit; *P* o transit; *R* транзитъ.

—, port of, *F* le port de transit; *G* der Transithafen; *S* el puerto de tránsito; *I* il porto di transit; *P* o porto de transit; *R* транзитный портъ.

—, to pass in, *F* passer en transit; *G* transitieren, transit gehen, durchgehen; *S* pasar de tránsito, transitar; *I* passare in transit, transitare; *P* passar em transit, transitar; *R* прослѣдовать транзитно.

— duty, *F* le droit de transit; *G* der Durchgangszoll, Transitzoll; *S* el derecho de tránsito; *I* il diritto (dazio) di transit; *P* o direito de transit; *R* транзитная пошлина.

— goods, *F* les marchandises de transit; *G* die Transitgüter, Transitartikel, Durchfuhrwaren; *S* las mercancías de tránsito; *I* le merci di transit, transitanti; *P* as mercadorias de transit; *R* транзитные товары.

— pass, bond, duty certificate, permit, *F* l'acquit de transit, le passavant; *G* der Durchfuhrschein, Transitschein; *S* el boleto (certificado) de tránsito; *I* la bolletta di transit; *P* o certificado (a certidão) de transit; *R* транзитный пропуск; транзитное свидѣтельство; транзитная квитанція.

Transition, period of, *F* la période de transition; *G* die Übergangsperiode; *S* el periodo de transición; *I* il periodo di transizione; *P* o periodo de transição; *R* переходъ; переходное время; переходный периодъ.

Transitional stage, *F* l'état de transition; *G* der Übergangszustand; *S* el estado de transición; *I* lo stato

di transizione; *P* o estado de transição; *R* переходное состояніе.

Transmarine possessions, *F* les possessions d'outre-mer; *G* die überseeischen Besitzungen; *S* las posesiones de ultramar; *I* le possessioni d'oltremare; *P* as possessões de ultramar; *R* заморскія владѣнія.

Transmission, *F* la transmission, l'expédition, l'envoi; *G* die Übersendung, Einsendung; *S* la transmisión, remisión, el despacho; *I* la spedizione, lo spedire, la trasmissione, l'invio; *P* a transmissão, remessa, o despacho; *R* пересылка, препровождение, отправка.

— of money, *F* l'envoi d'argent, la remise de fonds; *G* die Übersendung von Geld; *S* el envío de dinero, de fondos; *I* l'invio di danaro, di fondi; *P* o envio de dinheiro, de fundos; *R* пересылка, препровождение денегъ.

Transmit (forward), to, *F* envoyer, transmettre, faire passer, faire parvenir, remettre, faire remise de, expédier; *G* übersenden, befördern; *S* enviar, transmitir, remitir, hacer remesa, despachar, expedir; *I* inviare, rimettere, trasmettere, mandare, far pervenire, spedire; *P* enviar, transmitir, remeter, fazer remessa, despachar, expedir; *R* пересылать, препровождать.

— (hand over), to, *F* transmettre, remettre; *G* übergeben, überreichen; *S* remitir, transmitir; *I* rimettere, trasmettere; *P* remeter, transmitir; *R* передавать, вручать.

— by telegraph, to, *F* transmettre par voie télégraphique, télégraphiquement, par fil; *G* auf telegraphischem Wege, telegraphisch übermitteln; *S* transmitir por vía telegráfica, telegraficamente; *I* trasmettere per via telegrafica, telegraficamente, per mezzo del telegrafo; *P* transmitir por via telegraphica; *R* переслать, перевести телеграфно.

— by telephone, to, *F* communiquer (correspondre, transmettre) par téléphone, téléphoniquement; *G* telephonisch verkehren, telephonisch übermitteln; *S* comunicar (corresponder, transmitir) por teléfono; *I* comunicare (corrispondere, trasmettere) per telefono; *P* comunicar (corresponder, transmitir) por telephone; *R* передать по телефону.

— (remit, send in), to *F* transmettre, remettre, envoyer; *G* einsenden;

- S* transmitir, remitir, enviar; *I* trasmettere, inviare, rimettere, mandare; *P* transmittir, remeter, enviar; *R* переслать, послать, прислать, выслать.
- Transmit an order, to, F** transmettre (envoyer) un ordre, une commande; *G* eine Bestellung einsenden; *S* transmitir (enviar) una orden, un pedido; *I* trasmettere (passare, dirigere, inviare) un' ordine, una commissione; *P* transmittir (enviar) uma ordem, um pedido; *R* послать, прислать заказъ.
- Trans-oceanic articles, countries, places possessions, products, F** les articles, pays, places, possessions, produits d'outre-mer; *G* die überseeischen Artikel, Länder, Plätze, Besitzungen, Erzeugnisse; *S* los artículos, países, las plazas, posesiones, los productos de ultramar; *I* gli articoli, i paesi, le piazze, possessioni, i prodotti d'oltremare; *P* os artigos, países, as praças, possessões, os productos de ultramar; *R* заморскія вещи (предметы), страны, мѣстности, владѣнія, произведенія.
- commerce, firm, market, *F* le commerce, la maison, le marché d'outre-mer; *G* der überseeische Handel, das überseeische Haus, der überseeische Markt; *S* el comercio, la casa, el mercado de ultramar; *I* il commercio, la ditta (casa), il mercato d'oltremare; *P* o commercio, a casa, o mercado de ultramar; *R* заморская торговля, фирма; заморской рынокъ.
- relations, shipments, *F* les relations (rapports), envois transatlantiques, d'outre-mer; *G* die überseeischen Verbindungen, Sendungen; *S* las relaciones, los envíos (las remesas) de ultramar; *I* le relazioni (i rapporti), gli invii d'oltremare; *P* as relações, os envios (as remessas) de ultramar; *R* заморскія сношенія, посылки, отправки.
- Transport, F** le transport; *G* der Transport, die Beförderung; *S* el transporte; *I* il trasporto; *P* o transporte; *R* транспортъ. (See Carriage.)
- , cost of, *F* les frais de transport, les frais (le prix) de voiturage, la voiture; *G* die Transportkosten, Speditionskosten, der Fuhrlohn; *S* el coste (los gastos, el precio) de transporte, el porte; *I* le spese (il prezzo, costo) di trasporto, le spese di porto; *P* o custo (os gastos, o preço) de transporte, o porte; *R* стоимость транспорта, экспедиціи.
- Transport vessel (cargo boat, merchantman, trading vessel, F** le vaisseau de transport; *G* das Frachtschiff; *S* la nave (el buque) de transporte, de cargo, el transporte; *I* il battello (la nave) da (di) trasporto, il trasporto; *P* a nau (o navio) de transporte, de carga, o transporte; *R* грузовое, коммерческое судно; судно для перевозки.
- Transportable, F** transportable; *G* transportfähig; *S* transportable; *I* trasportabile; *P* transportavel; *R* перевозимый.
- Travel over, to, F** parcourir; *G* durchlaufen; *S* recorrer; *I* percorrere; *P* percorrer; *R* проѣзжать.
- over a line, to, *F* effectuer un parcours; *G* eine Strecke durchlaufen; *S* efectuar un recorrido, recorrer un trayecto; *I* effettuare un percorso, percorrere un tragitto; *P* efectuar um percurso, percorrer um trajeto; *R* проѣхать разстояніе.
- Traveller, F** le voyageur; *G* der Reisende; *S* el viajero; *I* il viaggiatore; *P* o viajante; *R* пассажиръ, путешественникъ.
- , commercial, *F* le voyageur de commerce, le commis-voyageur; *G* der Geschäftsreisende, Handelsreisende; *S* el viajante, viajante de comercio; *I* il viaggiatore, viaggiatore di commercio, per affari, commessoviaggiatore; *P* o caixeiro viajante, o viajante de commercio; *R* вояжеръ; странствующій прикащикъ.
- Travellers, conveyance of, F** le transport de passagers, de voyageurs; *G* die Passagierbeförderung, Personenbeförderung; *S* el transporte (la conducción) de pasajeros, viajeros; *I* il trasporto di passeggeri, viaggiatori; *P* o transporte (a condução) de passageiros, viajantes; *R* перевозъ пассажировъ.
- Travelling bag, F** la valise; *G* die Reisetasche; *S* la maleta, baliija, el saco de viaje; *I* la valigia; *P* a mala, o saco de viagem; *R* чемоданъ.
- Treasure, F** le trésor; *G* der Schatz; *S* el tesoro; *I* il tesoro; *P* o thesoiro; *R* сокровище, кладъ.
- Treasurer, F** le trésorier; *G* der

Schatzmeister; *S* el tesorero; *I* il tesoriere; *P* o thesoireiro; *R* казначей.

Treasury, *F* la trésorerie, le trésor; *G* die Schatzkammer, das Schatzamt, das Finanzdepartement; *S* la tesorería; *I* la tesoreria; *P* a thesoiraria; *R* казначейство.

— (public), *F* le trésor public; *G* der Staatsschatz; *S* el tesoro público; *I* il tesoro pubblico; *P* o thesoiro publico; *R* государственное казначейство.

— bill, bond, note, *F* le bon (billet) du trésor; *G* die Schatzanweisung, der Schatzschein, Kassenschein, Schatzbon; *S* el bono (giro) del tesoro, la letra de tesorería; *I* il buono (biglietto, l'assegno) del tesoro; *P* o bilhete do thesoiro, a letra de thesoiraria; *R* талонъ казначейства.

—, treasury board, *F* le ministère des finances; *G* das Finanzministerium; *S* el ministerio de hacienda; *I* il ministero delle finanze; *P* o ministerio da fazenda; *R* министерство финансовъ.

Treat of a thing, to, *F* traiter de qch.; *G* über (von) etwas handeln; *S* tratar de una cosa; *I* trattare di qualche cosa; *P* tratar de uma cousa; *R* рассуждать о чемъ нибудь.

Treatment (working up), to undergo, *F* subir la fabrication, recevoir la main d'œuvre; *G* der Bearbeitung unterliegen; *S* subir la fabricación, elaboración; *I* subire la fabbricazione; *P* subir a fabricação, elaboração; *R* подвергаться обработкѣ.

Treaty (convention), *F* le traité, la convention, le contrat, l'accord; *G* der Vertrag; *S* el tratado, la convención, el pacto, contrato; *I* il trattato, la convenzione, il patto, contratto, la stipulazione; *P* o tratado, a convenção, o contrato; *R* договоръ, трактатъ, конвенція.

— (negotiation), *F* le traité, la négociation; *G* die Verhandlung, Unterhandlung; *S* el trato, la negociación; *I* la trattativa, negoziazione, il trattato, negoziato; *P* o tratado, a negociação; *R* переговоры.

—, to conclude (make) a, *F* conclure (passer, former, faire) un traité, une convention, passer une transaction; *G* einen Vertrag schliessen; *S* celebrar (cerrar, hacer, concluir, formular, formalizar) un tratado, una

convención, pactar; *I* concludere (concludere, far, formare) un trattato, una convenzione, far (fermare) un patto, patteggiare; *P* celebrar (concluir, formular, fazer) um tratado, uma convenção; *R* заключить договоръ.

Treaty, to ratify a, *F* ratifier un traité; *G* einen Vertrag genehmigen, ratifizieren; *S* ratificar un tratado; *I* ratificare un trattato; *P* ratificar um tratado; *R* одобрять, утверждать, ратификовать.

—, to rescind (dissolve) a, *F* résoudre (résilier, rescindir, révoquer) un traité, résilier un acte; *G* einen Vertrag aufheben, auflösen; *S* resolver (disolver, rescindir, revocar) un tratado; *I* sciogliere (risolvere, rescindere, revocare) un trattato; *P* resolver (dissolver, rescindir, revogar) um tratado; *R* отмѣнить, уничтожить договоръ.

—, to sign a, *F* signer (souscrire) un traité; *G* einen Vertrag unterzeichnen; *S* firmar (suscribir) un tratado; *I* firmare (sottoscrivere, segnare) un trattato; *P* assignar (subscrever) um tratado; *R* подписать договоръ.

Treble, to, *F* tripler; *G* sich verdreifachen; *S* triplicar; *I* triplicare; *P* triplicar; *R* утроить, утроять, утроивать; утроиться; утроиваться.

Trespass against the law, to, *F* transgresser (aller au delà de) la loi; *G* das Gesetz überschreiten; *S* transgredir la ley; *I* trasgredire la legge; *P* transgredir a lei; *R* переступить законъ.

Tret, *F* la réfaction sur les poids; *G* die Gewichtsvergütung, Refaktie; *S* el rehacimiento; *I* la rifazione, il rifacimento; *P* o abatimento, refazimento; *R* сбавка, скидка, уступка на вѣсъ.

Trial (experiment), *F* l'essai, l'épreuve; *G* die Probe, der Versuch; *S* el ensayo, la prueba; *I* la prova; *P* o ensaio, a prova; *R* опытъ, экспериментъ.

—, to make a, *F* faire un essai, une épreuve, essayer, éprouver; *G* eine Probe (einen Versuch) machen; *S* hacer (practicar) un ensayo, una prueba, ensayar, probar; *I* far una prova, provare, tentare; *P* fazer (praticar) um ensaio, uma prova, ensaiar, provar; *R* сдѣлать опытъ.

Trial, to order, send on, *F* demander, envoyer à titre d'essai; *G* zur Probe bestellen, senden; *S* pedir, enviar á título de ensayo; *I* commettere, spedire per prova; *P* pedir, enviar a título de ensaio; *R* заказать, послать на пробу.

—, on (by way of), *F* pour (à titre d') essai, à l'épreuve, à l'essai; *G* zur Probe, probeweise, zum Versuch, versuchsweise; *S* por via (modo) de ensayo, prueba, por ensayo, prueba, para (á título de) prueba, ensayo; *I* a titolo (in via) di saggio, per (a) prova, in via di (come) esperimento; *P* por via de ensaio, prova, por ensaio, prova, para (a título de) experiencia; *R* на пробу; въ видъ опыта.

— balance, *F* le bilan d'essai, de vérification; *G* die Probabilanz, Rohbilanz; *S* el balance de comprobación; *I* il bilancio preventivo; *P* o balanço de verificação; *R* пробный балансъ.

— order, sending (parcel), *F* la commande d'essai, l'envoi à l'essai; *G* die Probepostung, Probesendung; *S* el pedido, envío de ensayo; *I* la commissione, l'invio di prova; *P* o pedido, envio de ensaio; *R* пробный заказъ; пробная посылка.

Tribunal, *F* le tribunal, la cour de justice; *G* das Gericht, Tribunal, der Gerichtshof; *S* el tribunal, juzgado, la corte de justicia; *I* il tribunale, la corte di giustizia; *P* o tribunal, a córte de justiça; *R* судъ.

Trick (artifice, contrivance), *F* l'artifice; *G* die Ränke, der Geschäftskniff; *S* el artificio; *I* l'artifizio; *P* o artificio; *R* хитрость, уловка, крючекъ, штука, фокусъ.

Tried honesty, to be of, *F* être d'une probité à toute épreuve; *G* von erprobter Rechtlichkeit sein; *S* ser de probidad á toda prueba; *I* esser di probità a tutta prova, sperimentata; *P* ser de probidade a toda prova; *R* быть испытанной честности.

Triplicate, *F* le triplicata, triple; *G* das Triplikat; *S* el triplicado, triplo; *I* il triplo; *P* a triplicata, o triplo; *R* трипликать; тройное, въ трехъ экземплярахъ.

Trouble (pains), *F* la peine; *G* die Mühe; *S* la pena, molestia; *I* la pena, l'incomodo; *P* a pena, molestia; *R* трудъ, хлопоты.

Trouble, to be worth the, *F* en valoir la peine; *G* die Mühe lohnen, der Mühe wert sein; *S* valer la pena; *I* valer la pena; *P* valer a pena; *R* стоить труда, хлопотъ.

—, to excuse the, *F* excuser la peine; *G* die Mühe entschuldigen; *S* dispensar (perdonar) la molestia; *I* scusare l'incomodo; *P* escusar (perdoar) a molestia; *R* извинить трудъ (причиненный).

—, to fear, shrink back from the, *F* craindre la peine, reculer devant la peine; *G* die Mühe scheuen; *S* evitar la pena; *I* scansare (sfuggire) la pena; *P* evitar (temer) a pena; *R* бояться трудовъ, хлопотъ; отворачиваться отъ труда.

—, to give oneself, take the, *F* se donner, prendre la peine; *G* sich die Mühe geben, die Mühe nehmen; *S* darse, tomarse la pena, molestia; *I* darsi la cura, l'incomodo, la pena, prendersi la pena, la briga, prender disturbo; *P* dar-se, tomar-se a pena, molestia; *R* принять на себя трудъ.

—, to give (cause, occasion), *F* donner (causer, occasionner) de la peine; *G* Mühe machen, verursachen; *S* dar (causar, ocasionar) pena, molestia; *I* dar (cagionar) incomodo, pena; *P* dar (causar, ocasionar) pena, molestia; *R* надѣлать, причинить работу, хлопоты.

—, not to be worth the, *F* ne pas en valoir la peine; *G* die Mühe nicht lohnen, der Mühe nicht wert sein; *S* no valer la pena; *I* non valer la pena; *P* não valer a pena; *R* не стоить труда.

—, to save (spare) the, *F* épargner la peine; *G* die Mühe sparen; *S* economizar (ahorrar, evitar) la pena, molestia; *I* risparmiare la pena, cura, le fatiche; *P* economizar (evitar) a pena; *R* сократить, сберечь трудъ.

—, without, *F* sans peine; *G* mühe-los, ohne Mühe; *S* sin pena; *I* senza pena; *P* sem pena; *R* безъ труда, хлопотъ.

Troublesome, onerous, *F* incommode, onéreux; *G* umständlich, lästig; *S* incómodo, oneroso; *I* incomodo, oneroso; *P* incommodo, oneroso; *R* тягостный, обременительный.

Truck, *F* la voiture de roulage; *G* der Rollwagen; *S* la carretilla; *I* il carro a girelle; *P* o carro, a carretazinha; *R* платформъ.

Trunk, *F* la malle; *G* der Koffer; *S* el baúl; *I* il baule; *P* o bahu, a mala; *R* сундук, ящикъ.

Trust, *F* la confiance; *G* das Vertrauen; *S* la confianza; *I* la fiducia, confidenza; *P* a confiança; *R* довѣріе.

—, position of, *F* la place de confiance; *G* die Vertrauensstellung; *S* el puesto de confianza; *I* il posto di fiducia; *P* o posto de confiança; *R* отвѣтственная должность.

— in one, to have, *F* avoir confiance en (se confier à) qn., se fier à qn.; *G* zu jemand Vertrauen haben, jemand vertrauen; *S* tener confianza (tener fé, fiarse, confiarse, confiar, fiar) en alguien; *I* aver fiducia (confidare, confidarsi, fidarsi) in qualcuno; *P* ter confiança (ter fé, fiar-se, confiar-se, confiar, fiar) em alguém; *R* имѣть, питать къ кому довѣріе.

— one, to, *F* se fier à qn.; *G* jemand trauen; *S* fiarse en alguien; *I* fidarsi in qualcuno; *P* fiar-se em alguém; *R* довѣрять кому.

— to one (rely on one), to, *F* s'en remettre (se reposer sur qn.) à qn.; *G* sich jemand anvertrauen; *S* remitirse (fiarse) en alguien; *I* rimettersi (riposarsi) in qualcuno; *P* remeter-se (fiar-se) em alguém; *R* довѣряться кому; надѣяться, полагаться на кого.

Trustee of bankrupt's estate, *F* le syndic (curateur, administrateur) de la faillite; *G* der Verwalter (Kurator) der Fallitmasse der Konkursverwalter; *S* el síndico (comisario) de la quiebra, administrador de la masa; *I* il sindaco (curatore) del fallimento, curatore della massa; *P* o syndico (curador) da quebra, administrador da massa; *R* управляющий конкурсной массой.

Trusting (in ending letters, etc.), *F* confiant; *G* im Vertrauen; *S* confiado; *I* fiducioso; *P* confiando; *R* льщу себя надеждой; питаю надежду; будучи увѣренъ.

Trustworthy, *F* digne de confiance; *G* vertrauenswürdig; *S* digno de confianza; *I* degno di fiducia; *P* digno de confiança; *R* достойный довѣрія.

— house, *F* une maison de confiance; *G* ein vertrauenswürdiges Haus; *S* una casa de confianza; *I* una casa di confidenza; *P* uma casa de confiança; *R* благонадежная фирма; заслуживающая довѣрія.

Truth, *F* la vérité; *G* die Wahrheit; *S* la verdad; *I* la verità; *P* a verdade; *R* правда, истина.

—, to tell the, *F* à vrai dire; *G* um die Wahrheit zu sagen; *S* á decir verdad; *I* per vero dire; *P* a dizer verdade; *R* правду говоря.

Try, endeavour, to, *F* essayer, s'efforcer de; *G* versuchen, sich bemühen; *S* ensayar, esforzarse; *I* tentare, sforzarzi; *P* ensaiar, esforçar-se; *R* стараться; приложить старанія; употребить усилія.

— (test), to, *F* éprouver, essayer qch., faire l'essai de qch.; *G* erproben; *S* probar; *I* provare; *P* provar; *R* испытывать, испробовать. — to obtain, to, *F* tâcher d'obtenir; *G* zu erlangen suchen; *S* procurar de obtener; *I* procurar di ottenere; *P* procurar obter; *R* пытаться достичь, получить; достать.

Tug boat, *F* le remorqueur, le bateau remorqueur; *G* das Schleppschiff; *S* el remolcador; *I* il rimorchiatore, la barca di rimorchio, il piroscavo rimorchiatore; *P* o rebocador; *R* буксирная лодка; буксирное судно.

Tun, *F* le tonneau, la tonne; *G* die Tonne; *S* el barril; *I* la botte; *P* a balsa, o barril; *R* тонна.

Turn, to take a, *F* prendre une tournure, allure; *G* eine Wendung nehmen, sich gestalten; *S* tomar un giro; *I* prender una piega; *P* tomar um giro; *R* принять поворотъ.

—, to take a bad, *F* prendre une mauvaise tournure; *G* eine schlechte Wendung nehmen, sich schlecht gestalten; *S* tomar un mal giro; *I* prender una cattiva piega; *P* tomar um mau giro; *R* принять дурной оборотъ.

—, to take a better, *F* prendre une meilleure tournure; *G* eine bessere Wendung nehmen, sich besser gestalten; *S* tomar un mejor giro; *I* prender una migliore piega; *P* tomar um melhor giro; *R* принять лучший поворотъ.

—, to take a favourable, *F* prendre une tournure favorable; *G* eine günstige Wendung nehmen; *S* tomar un giro favorable; *I* prender una favorevole piega; *P* tomar um giro favoravel; *R* принять благопріятный поворотъ.

—, to take a good, *F* prendre une bonne tournure; *G* eine gute Wendung nehmen; *S* tomar un buen

giro ; *I* prender una buona piega ; *P* tomar um bom giro ; *R* принять хороший оборотъ.

Turn, to take an unfavourable, *F* prendre une tournure défavorable ; *G* eine ungu͇nstige Wendung nehmen ; *S* tomar un giro desfavorable ; *I* prender una sfavorevole piega ; *P* tomar um giro desfavoravel ; *R* принять неблагоприятный поворотъ.

—, to take a worse, *F* prendre une tournure pire, plus mauvaise ; *G* eine schlechtere Wendung nehmen ; *S* tomar un peor giro ; *I* prender una peggiore piega ; *P* tomar um peor giro ; *R* принять худший поворотъ.

— to advantage, to, *F* tourner à bien, à l'avantage de, avantageusement ; *G* sich zum Vorteil werden, vorteilhaft ausfallen ; *S* salir (pasar en) bien, resultar (redunder) en ventaja, ventajoso ; *I* volgersi al (riuscire) bene, a vantaggio, vantaggioso ; *P* sahir (resultar) bem, resultar (redunder) em vantagem, vantajoso ; *R* оказаться прибыльнымъ, выгоднымъ.

— to disadvantage, to, *F* tourner à mal, au désavantage de, désavantageusement ; *G* sich zum Nachteil wenden, unvorteilhaft ausfallen ; *S* salir (pasar en) mal, resultar (redunder) en desventaja, desventajoso ; *I* volgersi al (riuscire) male, a svantaggio, svantaggioso ; *P* sahir (resultar) mal, resultar (redunder) em desvantagem, desvantajoso ; *R* оказаться неприбыльнымъ, невыгоднымъ.

— out to (one's) profit, advantage, to, *F* tourner au profit de, à l'avantage de ; *G* zum Nutzen, Vorteil gereichen ; *S* redundar á provecho, en ventaja ; *I* tornare a profitto, vantaggio ; *P* redundar a proveito, em vantagem ; *R* оказаться для кого очень выгоднымъ.

— out well, badly, to, *F* bien, mal réussir, tourner à (finir, aboutir, se terminer) bien, mal ; *G* gut, schlecht ablaufen, geraten, ausfallen ; *S* salir bien, mal, pasar en bien, mal ; *I* riuscire bene (tornare al buono), riuscire male ; *P* sahir bem, mal, resultar bem, mal ; *R* имѣть хорошие, дурные результаты.

— over (sell), to, *F* vendre ; *G* umsetzen ; *S* vender ; *I* spacciare, vendere ; *P* vender ; *R* дѣлать оборотъ,

Turn over please (at the bottom of a page), *F* tournez s'il vous plaît, T.S.V.P. ; *G* wenden, W.S.g.u. ; *S* vuelta, à la vuelta ; *I* segue ; *P* segue ; *R* переверните, пожалуйста, страницу ; смотри на слѣдующей страницѣ.

Turnover, *F* le chiffre d'affaires, la vente, le débit ; *G* der Umsatz ; *S* la cifra de los negocios, de las transacciones, la venta, el giro ; *I* la cifra (il giro, volume) d'affari, lo smercio, spaccio, la vendita ; *P* a cifra dos negocios, das transacções, a venda ; *R* оборотъ.

Type, to set up, *F* composer ; *G* (Schrift) setzen ; *S* componer ; *I* comporre ; *P* compor ; *R* набирать ; дѣлать наборъ.

— foundry, *F* le fondeur de caractères ; *G* der Schriftgiesser ; *S* el fundidor de letras ; *I* il fonditore di caratteri ; *P* o fundidor de letras ; *R* словолитецъ.

— foundry, *F* la fonderie de caractères ; *G* die Schriftgiesserei ; *S* la funderia de letras ; *I* la fonderia di caratteri ; *P* a fundição de letras ; *R* словолитня.

Typewriter (typing machine), *F* la machine à écrire ; *G* die Schreibmaschine ; *S* la máquina de escribir ; *I* la macchina da (per) scrivere ; *P* a machina de escrever ; *R* пишущая машина.

U

Ultimo, the 15th ult., *F* le 15 de l'écoulé, du mois passé, écoulé, dernier ; *G* der 15. [des] vergangenen (vorigen) Monats ; *S* el 15 último, próximo pasado ; *I* il 15 dello scorso mese, passato ; *P* o 15 ultimo, proximo passado ; *R* прошлаго. 15-го числа прошлаго мѣсяца.

Umpire, *F* le tiers (sur-) arbitre ; *G* der Obmann, der dritte Schiedsrichter ; *S* el juez (tercero) árbitro ; *I* il terzo arbitro, soprabitro ; *P* o juiz (terceiro) arbitro ; *R* старшій, третій судья.

Unable, to be, *F* ne pas être (se trouver) en état de, être hors d'état de, être dans l'impossibilité de ; *G* auserstande sein ; *S* no estar (hallarse, encontrarse) en estado, posición, situación, caso ; *I* non esser (trovarsi) in grado, caso, istato ; *P* não estar (achar-se encontrar-se) em estado, posição, caso, situação ; *R* не быть въ состояннн ; не имѣть возможности.

Unacceptable terms (conditions), *F* des conditions inacceptables; *G* unannehmbare Bedingungen; *S* condiciones inacceptables; *I* condizioni inacceptabili; *P* condições inaceitaveis; *R* условия, невозможная къ принятію.

Unaccepted, *F* non accepté; *G* unacceptiert; *S* no-aceptado; *I* inaccettato; *P* não aceito; *R* неприятый, неакцептованный.

Unaccustomed, *F* inaccostumé; *G* ungewohnt; *S* no acostumbrado; *I* non abituato; *P* desacostumado, não habituado; *R* непривычный, непривыклый.

Unadulterated, *F* non frelaté, sans fraude; *G* unverfälscht; *S* no adulterado, puro; *I* non agulterato; *P* não adulterado, puro; *R* неподдѣльный.

Unalterable, *F* inaltérable; *G* unveränderlich; *S* inalterable; *I* inalterabile; *P* inalteravel; *R* неизмѣнный.

Unauthorised person, *F* la personne non autorisée; *G* der Unberechtigte; *S* la persona non autorizada; *I* la persona non autorizzata; *P* a pessoa não autorizada; *R* неуполномоченная особа, личность.

Unavoidable, *F* inévitable; *G* unvermeidlich; *S* inevitable; *I* inevitabile; *P* inevitavel; *R* неизбежный.

Unawares, *F* à l'improviste, au dépourvu; *G* unversehens; *S* de improvviso; *I* all'improvviso; *P* de improvviso; *R* незамѣтнымъ образомъ.

Unbecoming (improper), *F* inconvenant; *G* unschicklich; *S* inconveniente, desconveniente, impropio; *I* sconveniente, inconvenevole, disdicevole, sconvenevole; *P* inconveniente, improprio; *R* непристойно.

Unbecomingness (impropriety), *F* l'inconvenance; *G* die Unschicklichkeit; *S* la inconveniencia; *I* l'inconvenienza, la sconvenienza; *P* a inconveniencia; *R* непристойность.

Unbusinesslike, in an unbusinesslike way, *F* non commercial, commercial, commercialement; *G* ungeschäftlich (unkaufmännisch); *S* anticomercial, anticomercialmente, en manera anticomercial, con poca seriedad; *I* commerciale, incommercialmente; *P* não commercial, com pouca seriedad; *R* не по коммерчески.

Uncertain, *F* incertain; *G* ungewiss; *S* incierto; *I* incerto; *P* incerto; *R* неизвѣстно, ненадежно.

Uncertain, to be, *F* être incertain; *G* unsicher (ungewiss) sein; *S* estar incierto; *I* esser incerto; *P* estar incerto; *R* не быть увѣреннымъ.

Uncertainty, *F* l'incertitude; *G* die Unsicherheit, Ungewissheit; *S* la incertidumbre; *I* l'incertezza; *P* a incerteza; *R* неизвѣстность, неблагонадежность.

— of the market, *F* l'incertitude du marché; *G* die Unsicherheit des Marktes; *S* la incertidumbre del mercado; *I* l'incertezza del mercato; *P* a incerteza do mercado; *R* неустойчивость рынка.

Unchangeable decision, *F* la décision inaltérable; *G* der unabänderliche Entschluss; *S* la decisión inalterable; *I* la decisione inalterabile; *P* a decisão inalteravel; *R* неизмѣнное рѣшеніе.

Unchangeableness, *F* l'invariabilité, l'inalterabilité; *G* die Unveränderlichkeit; *S* la invariabilidad, inalterabilidad; *I* l'invariabilità, l'inalterabilità; *P* a invaricibilidade, inalterabilidade; *R* неизмѣняемость.

Unchanged, *F* non changé, non altéré; *G* unverändert; *S* invariado, inalterado; *I* invariato, inalterato; *P* invariado, inalterado; *R* безъ перемѣны; неизмѣнно.

Uncoined, *F* non-monnayé; *G* ungemünzt; *S* no acuñado; *I* non coniato; *P* não cunhado; *R* нечеканенный.

Unconsiderateness (inconsiderateness, thoughtlessness), *F* l'inconsidération, l'irréflexion; *G* die Unüberlegtheit; *S* la inconsideración, irreflexión; *I* l'inconsideratezza; *P* a inconsideração, irreflexão; *R* опрометчивость, безразсудность, необдуманность.

Unconsidered (thoughtless), *F* inconsidéré, irréflechi; *G* unüberlegt; *S* inconsiderado, irreflexionado; *I* inconsiderato; *P* inconsiderado, irreflexivo; *R* опрометчивый, безразсудный, необдуманный.

Uncovered (without provision, funds), to be, *F* être (se trouver) à découvert, sans couverture; *G* ungedeckt sein, offen stehen; *S* estar (hallarse) al descubierto; *I* esser (trovarsi) allo scoperto, in disimborso; *P* estar (achar-se) ao descoberto; *R* быть открытымъ, безъ обезпеченія.

Uncrossed cheque, *F* le chèque non-barré, ouvert; *G* der ungekreuzte (offenc) Check; *S* el cheque no cruzado, no barrado, abierto; *I* il

- cheque non-sbarrato; *P* o cheque não cruzado, aberto; *R* непореченный чекъ.
- Uncut** (of books), *F* non rogné; *G* unbeschuitten; *S* intonso, sin cortar; *I* intonso; *P* sem cortar, não aparado; *R* необрѣзанныя книги.
- Undecided** (undetermined), *F* indécis, irrésolu; *G* unschlüssig, unentschlossen, unentschieden; *S* indeciso, indeterminado; *I* indeciso irresoluto; *P* indeciso, indeterminado; *R* нерѣшительный, нерѣшенный.
- , to be, remain, leave, *F* être, demeurer (rester), laisser indécis, en suspension; *G* unentschieden sein, bleiben, lassen; *S* estar, quedar, dejar indeciso, en suspenso; *I* esser, rimanere, lasciare indeciso, in sospeso; *P* estar, ficar, deixar indeciso, em suspenso; *R* оставаться, быть нерѣшительнымъ; оставить безъ рѣшенія, нерѣшеннымъ.
- question, *F* question indécise; *G* unentschiedene Frage; *S* cuestión indecisa; *I* questione indecisa; *P* questão indecisa; *R* нерѣшенный вопросъ.
- Under the auspices**, *F* sous les auspices; *G* gestützt auf Empfehlungen; *S* bajo los auspicios; *I* sotto gli auspici; *P* sob os auspícios; *R* съ одобрения; при содѣйствіи, поощреніи; подъ покровительствомъ.
- Undercharge**, to, *F* charger (compter, débiter) insuffisamment; *G* ungenügend berechnen; *S* cargar (adeudar) insufficientemente; *I* addebitare (conteggiare) insufficientemente; *P* carregar (debitar) insufficientemente; *R* посчитать меньше, чѣмъ слѣдуетъ.
- Undergo** a change, an alteration, to, *F* éprouver (subir, souffrir) un changement, une modification; *G* eine Änderung, Veränderung erleiden; *S* sufrir (experimentar) un cambio, una modificación, alteración; *I* soffrire (subire) un cambiamento, una modificazione; *P* sofrer (experimentar) uma modificação, alteração; *R* подвергаться измѣненію, перемѣнѣ.
- Underline**, to, *F* souligner; *G* unterstreichen; *S* subrayar; *I* sottolineare; *P* sublinhar; *R* подчеркнуть.
- Undermentioned goods**, *F* les articles spécifiés (mentionnés) ci-dessous, en bas; *G* die unten verzeichneten Artikel; *S* los artículos especificados
- abajo, á continuación; *I* i qui (più) sotto segnati (notati) articoli; *P* os artigos abaixo especificados, mencionados; *R* нижепоименованные товары.
- Underpaid letter**, *F* une lettre insuffisamment affranchie; *G* ein ungenügend frankierter Brief; *S* una carta insufficientemente franqueada; *I* una lettera insufficientemente francata, affrancata; *P* uma carta insufficientemente franqueada; *R* недостаточно франкированное письмо.
- Underrate**, to, *F* mésestimer, apprécier au-dessous de la valeur, dépriser; *G* unterschätzen, unter dem Werte schätzen; *S* desapreciar, menospreciar; *I* deprezzare, disprezzare, dispregiare, spregiare; *P* desapreciar, menosprezar; *R* оцѣнивать ниже дѣйствительной стоимости.
- Undersell** (sell under price, cut down price), to, *F* vendre (aller) au-dessous du prix, mévendre (gaspiller) des marchandises, vendre à non-prix, à vil prix; *G* unterbieten, unter dem Preis(e) verkaufen, verschleudern; *S* vender á vil (por debajo del) precio, malvender; *I* vender (andare) al disotto del prezzo, vender a vil prezzo; *P* vender por vil (por debaixo do) preço; *R* продавать, ниже покупной цѣны, собственной стоимости.
- Underselling**, sale under price, cutting down of price, *F* la vente au-dessous du prix, à vil prix, à non-prix, la mévente; *G* die Unterbietung, das Schleudern; *S* la venta á vil (por debajo del) precio; *I* la vendita a vil prezzo, al disotto del prezzo; *P* a venda a vil (por debaixo do) preço; *R* продажа ниже цѣны.
- Undersigned**, the, *F* le soussigné; *G* der Unterzeichnete, Endesunterzeichnete; *S* el infrascrito, el abajo firmado; *I* il sottoscritto; *P* o abaixo assignado; *R* нижеподписавшійся.
- , I, we, the undersigned, *F* je soussigné, nous soussignés; *G* ich Unterzeichnete(r), wir Unterzeichnete; *S* yo el infrascrito, abajo firmado, nosotros los abajo firmados, los infrascritos; *I* io sottoscritto, noi sottoscritti; *P* eu o abaixo assignado, nós os abaixo assignados; *R* я нижеподписавшійся; мы нижеподписавшіеся.

Understand, to, *F* comprendre; *G* verstehen; *S* comprender; *I* comprehend; *P* comprehendere; *R* понимать; разумѣть.

— *by*, to, *F* entendre par; *G* darunter verstehen; *S* entenderse por, estar entendido bajo; *I* esser inteso su; *P* entender-se por; *R* разумѣть подъ . . .; понять съ чего.

Understanding, *F* l'entente, l'accord, l'arrangement; *G* die Verständigung, Auseinandersetzung; *S* el acuerdo, arreglo, convenio; *I* l'intesa, l'accordo; *P* o acôrdo, arranjo, convenio; *R* соглашеніе; убѣжденіе; заключеніе. (See **Agreement**.)

—, to arrive at an, *F* arriver (aboutir) à une entente; *G* zu einer Verständigung gelangen; *S* llegar á (alcanzar) un acuerdo; *I* arrivare (giungere, addivenire) ad un'intesa; *P* chegar a (alcançar) um acordo; *R* придти къ взаимному заключенію, соглашенію.

—, to bring about an, *F* amener un accord, arrangement; *G* eine Verständigung herbeiführen; *S* llegar á un acuerdo; *I* dar luogo ad un accordo; *P* chegar a um acordo; *R* привести къ соглашенію.

— with one, to come to an, *F* s'arranger (s'accorder, s'entendre), avec qn.; *G* sich mit jemand(em) auseinandersetzen, verständigen; *S* acordarse (entenderse, arreglarse) con alguien; *I* intendersi (accordarsi) con qualcuno; *P* entender-se (arranjar-se) com alguem; *R* придти съ кѣмъ къ соглашенію.

Understood, to be understood, a matter of course, to go without saying, *F* s'entendre de soi-même, aller de soi, aller sans dire, être sous entendu; *G* sich von selbst verstehen, selbstverständlich sein; *S* sobreentenderse; *I* intendersi di per sè, da sè; *P* entender-se; *R* разумѣтся; само собою разумѣтся; понятно; нѣтъ рѣчи о томъ.

—, to be well, *F* être bien entendu; *G* wohlverstanden sein; *S* ser bien entendido, sobreentendido; *I* esser ben inteso; *P* ser bem entendido; *R* вполне понятно, ясно.

— (agreed), it is, *F* il est (demeure) entendu; *G* man kommt überein; *S* es entendido; *I* è inteso; *P* é entendido; *R* принято, разумѣтся, понятно.

Undertake, to, *F* entreprendre; *G* unternehmen; *S* emprendar, acometer; *I* imprendere, intraprendere; *P* emprehender; *R* предпринять, предпринимать.

— business, to, *F* se charger d'affaires, entreprendre des affaires; *G* Geschäfte übernehmen, unternehmen; *S* encargarse de (emprender) negocios, asuntos; *I* incaricarsi d'affari, assumere (imprender) affari; *P* encarregar-se de (emprehender) negocios, assumptos; *R* предпринимать, принимать на себя дѣла.

— the collection, to, *F* soigner (faire, effectuer, opérer) le recouvrement, l'encaissement, opérer la rentrée; *G* die Einziehung besorgen; *S* effectuar (procurar) el cobro, recobro, hacer cobrar, recobrar; *I* procurare la riscossione, il ricupero, operare l'incasso; *P* effectuar (procurar) a cobrança, o recobro, fazer cobrar, recobrar; *R* принять на себя инкассо, инкассированіе векселей и пр.

— commissions, to, *F* prendre (recevoir) des commandes, ordres; *G* Bestellungen übernehmen; *S* admitir (aceptar, recibir) órdenes, pedidos; *I* assumere (prender, ricevere) ordini; *P* admittir (aceitar, receber) ordens, pedidos; *R* перенимать заказы.

— the execution, to, *F* se charger de l'exécution; *G* die Besorgung übernehmen; *S* encargarse de la ejecución; *I* incaricarsi dell'esecuzione, prender l'incarico di (') una cosa; *P* encarregar-se da execução; *R* принять на себя исполненіе, выполненіе чего.

— the mediation, to, *F* se charger de l'intermédiaire, de la médiation; *G* die Vermittlung übernehmen; *S* encargarse de la mediación; *I* incaricarsi della mediazione; *P* encarregar-se da mediação; *R* принять на себя посредничество.

— the sale, to, *F* se charger de (entreprendre) la vente; *G* den Verkauf übernehmen; *S* encargarse de (asumir) la venta; *I* assumere la (incaricarsi della) vendita; *P* encarregar-se da (assumir a) venda; *R* предпринять, перенять продажу.

— a thing, to, *F* se charger de qcl., prendre à sa charge, sur soi, assumer une charge; *G* etwas übernehmen, auf sich nehmen; *S* encargarse (hacerse cargo) de una cosa, tomar

à su cargo (sobre si) una cosa ; *I* incaricarsi (impegnarsi) di qualche cosa, prender (assumere) a suo carico, prender un carico (assumersi l'incarico) su di sè ; *P* encarregar-se (fazer-se cargo) de uma cousa, tomar a seu cargo (sobre si) uma cousa ; *R* предпринимать, принимать на себя чтонибудь.

Undertaking, *F* l'entreprise, l'opération ; *G* die Unternehmung, das Unternehmen ; *S* la empresa, el cometido ; *I* l'impresa, l'intrapresa ; *P* a empresa, operação ; *R* предприятие.

—, to embark in an, *F* s'engager (entrer, se lancer, s'intéresser) dans (prendre part à) une entreprise ; *G* an einem Unternehmen teilnehmen ; *S* participar (tomar parte, lanzarse) en una empresa ; *I* prender parte ad (interessarsi in) una (un') impresa ; *P* participar (tomar parte, lançar-se) em uma empresa ; *R* примкнуть, присоединиться къ предприятию.

—, to manage, plan an, *F* diriger (gérer), projeter (avoir en projet) une entreprise ; *G* ein Unternehmen leiten, planen ; *S* dirigir (manejar, gestionar, girar) proyectar una empresa ; *I* dirigere (condurre), progettare una (un') impresa ; *P* dirigir (manejar, gerir), projectar uma empresa ; *R* вести, замышлять предприятие.

—, to put money in an, *F* mettre (engager) de l'argent dans une entreprise ; *G* Geld in ein Unternehmen stecken ; *S* poner (invertir) dinero en una empresa ; *I* metter (porre, investire) danaro in una (un') impresa ; *P* pôr (invertir) dinheiro em uma empresa ; *R* вложить денегъ въ какое предприятие.

Undervaluation (depreciation), *F* la dépréciation ; *G* die Unterschätzung ; *S* el desprecio, menosprecio ; *I* il deprezzamento ; *P* o desapeço, menosprezo ; *R* низведение цѣнности ; списаніе съ цѣны.

Underweight, *F* le poids manquant, le manque de poids, le poids faible, insuffisant ; *G* das Fehlgewicht ; *S* la falta de peso ; *I* il peso mancante ; *P* a falta de peso ; *R* недѣвъсъ, недѣвъсокъ.

Undisputed claim, *F* la créance contestée ; *G* die unbestrittene Forderung ; *S* el crédito no-contestado ;

I il credito non-contestato ; *P* o credito não contestado ; *R* неоспариваемое требование.

Uneasy, to be, make oneself, *F* être dans l'inquiétude, s'inquiéter, prendre alarme, s'alarmer ; *G* in Unruhe sein, sich beunruhigen ; *S* estar en inquietud, inquietarse, tomar alarma, alarmarse ; *I* esser in inquietudine, inquietarsi, prender allarme, allarmarsi ; *P* estar em inquietação, inquietar-se, tomar alarme, alarmarse ; *R* тревожиться, беспокоиться.

Unemployed (unplaced) capital, *F* le capital non employé, inactif ; *G* das unbenutzte Kapital ; *S* el capital no empleado, inactivo, desaprovechado ; *I* il capitale morto, non impiegato, disponibile ; *P* o capital não empregado, inactivo, morto ; *R* неупотребленный капиталъ.

Unequal, *F* inégal ; *G* ungleich ; *S* desigual ; *I* ineguale, disuguale ; *P* desigual ; *R* неравный.

Unequaled (unparalleled), *F* sans pareil, sans égal ; *G* ohnegleichen ; *S* sin igual, no tener igual ; *I* senza uguale ; *P* sem igual, não ter igual ; *R* несравненный, безподобный, безпримѣрный.

Unexpected, unlooked for, *F* inattendu, imprévu ; *G* unerwartet ; *S* inesperado, imprevisto ; *I* inaspettato, improvviso ; *P* inesperado, imprevisto ; *R* неожиданный.

Unexpectedly, *F* au dépourvu, à l'improviste, imprévu ; *G* unvorhergesehen ; *S* de improvviso, desapercibidamente, desprevnidamente ; *I* all' improvvisa, all' improvviso, alla sprovvista, improvveduto, sprovvaduto ; *P* de improvviso, repentinamente, inesperadamente ; *R* неожиданно.

Unfair competition, *F* la concurrence déloyale ; *G* der unlautere Wettbewerb ; *S* la concorrenza desleal ; *I* la concorrenza sleale ; *P* o concorrência desleal ; *R* нечестная конкуренция.

Unfavourable circumstances, to be in, *F* être (se trouver) dans des circonstances défavorables ; *G* in ungünstigen Verhältnissen sein, sich befinden ; *S* estar (hallarse) en circunstancias desfavorables ; *I* esser (trovarsi) in circostanze sfavorevoli ; *P* estar (achar-se) em circunstancias desfavoraveis ; *R* неблагоприятныя обстоятельства.

Unfavourable condition (terms), *F* la condition defavorable; *G* die ungunstige Bedingung; *S* la condición desfavorable; *I* la condizione sfavorevole; *P* a condição desfavoravel; *R* неблагоприятныя условия; невыгодныя условия.

— exchange, *F* le change (cours) défavorable; *G* der ungunstige Kurs; *S* el cambio (curso) desfavorable; *I* il cambio (corso) sfavorevole; *P* o cambio (curso) desfavoravel; *R* невыгодный курсъ.

— information, prospects, news, *F* renseignements, aspects, nouvelles, défavorables; *G* ungunstige Auskunft, Aussichten, Nachrichten; *S* informes, aspectos, avisos desfavorables; *I* informazioni, prospettive, notizie sfavorevoli; *P* informes, aspectos, avisos desfavoraveis; *R* неблагоприятныя извѣстія, виды, новости.

— weather, *F* le mauvais temps; *G* das ungunstige (schlechte) Wetter; *S* el mal tiempo; *I* il cattivo tempo; *P* o mau tempo; *R* дурная погода.

Unfavourably, to turn out, *F* tourner (aboutir) défavorablement, au désavantage de, désavantageusement, tourner à mal; *G* ungunstig ausfallen; *S* resultar (sahir) desfavorablemente, desventajoso, en desventaja; *I* tornare (riuscire) sfavorevole, a svantaggio, volgere in sfavore; *P* resultar (sahir) desfavoravelmente, desvantajoso; *R* оказаться плохимъ, невыгоднымъ.

Unforeseen, *F* imprévu, inopiné; *G* unerwartet, unvermutet; *S* imprevisto, imprevisto; *I* improvviso, imprevisto, imprevisto; *P* imprevisto, imprevisto; *R* непредвидѣнный. — events, expenses, *F* les évènements, frais imprévus; *G* die unvermuteten Ereignisse, Kosten; *S* los acontecimientos, gastos imprevistos; *I* gli avvenimenti imprevisti, impreveduti, le spese impreviste, imprevedute; *P* os acontecimentos, gastos imprevistos; *R* непредвидѣныя происшествія, случайности, расходы.

Unfortunately, *F* malheureusement, par malheur; *G* unglücklicherweise, leider; *S* desgraciadamente, por desgracia; *I* sfortunatamente, disgraziatamente; *P* desgraçadamente, por desgraça; *R* къ несчастью.

Unfounded, without foundation, *F* non (mal) fondé, sans fondement; *G* un-

begründet, grundlos; *S* infundado, sin fundamento; *I* infondato, senza fondamento; *P* sem fundamento; *R* безъ основанія.

Unfunded debt, *F* la dette non-consolidée, flottante; *G* die nichtkonsolidierte, schwebende Schuld; *S* la deuda flotante, no consolidada; *I* il debito non consolidato, fluttuante, oscillante, non fondato; *P* a divida fluctuante, não consolidada; *R* неконсолидированный, текущий долгъ.

Uniformly bound (of books), *F* relié uniformément; *G* gleichmässig gebunden; *S* encuadernado uniforme mente; *I* legato uniformemente; *P* encadernado uniformemente; *R* однообразно переплетанныя книги.

Unimportance, *F* le peu d'importance l'insignifiance; *G* die Unwichtigkeit, Geringfügigkeit, Bedeutungslosigkeit; *S* la poca importancia, la insignificancia, exiguidad; *I* la poca importanza, l'insignificanza, l'eseguità; *P* a pouca importancia, a insignificancia; *R* неважность, маловажность, малозначительность.

Unimportant, *F* insignifiant, de peu de valeur, sans (de peu d') importance, peu important; *G* unbedeutend, bedeutungslos, unwichtig; *S* insignificante, de poco valor, poca importancia, no importante; *I* insignificante, di poco valore, rilievo, di poca importanza, non importante; *P* insignificante, de pouco valor, pouca importancia, não importante; *R* неважный, маловажный, малозначительный.

Uninsured, *F* non assuré, sans assurance; *G* unversichert, ohne Versicherung; *S* no asegurado; *I* non assicurato; *P* não segurado; *R* незастрахованный.

— person, the, *F* le non assuré; *G* der Nichtversicherte; *S* el no asegurado; *I* il non-assicurato; *P* o não segurado; *R* незастрахованный.

Unit of coinage, *F* l'unité monétaire; *G* die Münzeinheit; *S* la unidad monetaria; *I* l'unità monetaria; *P* a unidade monetaria; *R* единица монеть.

— of measure, *F* l'unité de mesure; *G* die Masseinheit; *S* la unidad de medida; *I* l'unità di misura; *P* a unidade de medida; *R* единица мѣръ.

— of weight, *F* l'unité de poids; *G* die Gewichtseinheit; *S* la unidad de peso; *I* l'unità di peso; *P* a unidade de peso; *R* единица вѣсовъ.

Unity *F* l'unité; *G* die Einheit; *S* la unidad; *I* l'unità; *P* a unidade; *R* единство, согласие.

Universal exhibition, *F* l'exposition universelle; *G* die Weltausstellung; *S* la exposición universal; *I* l'esposizione (la mostra) mondiale, universale; *P* a exposição universal; *R* всемирная выставка.

Universally known, *F* connu du monde entier, universellement connu, renommé; *G* weltbekannt, weltberühmt; *S* conocido por el mundo entero, en todo el mundo; *I* conosciuto (noto) per il mondo intiero; *P* conhecido pelo mundo inteiro, em todo o mundo; *R* всеобще известный, знаменитый.

Unjust, unreasonable demand, *F* la demande injuste, déraisonnable; *G* die ungerechte (unbillige) Forderung; *S* la demanda injusta; *I* la domanda ingiusta; *P* a demanda injusta; *R* несправедливое, безразсудное требование.

Unknown, *F* inconnu; *G* unbekannt; *S* desconocido; *I* sconosciuto; *P* desconhecido; *R* неизвестный, знакомый.

Unlawful, *F* illégal; *G* ungesetzlich, unerlaubt; *S* ilegal; *I* illegale; *P* illegal; *R* незаконный, незаконный, не дозволенный.

— (illicit) business, *F* l'affaire illicite; *G* das unerlaubte Geschäft; *S* el negocio ilícito; *I* il negozio illecito; *P* o negocio ilícito; *R* незаконное, не дозволенное занятие, дѣло.

Unless, *F* à moins que; *G* falls (wenn) nicht; *S* á menos que, á no ser que; *I* a meno che; *P* a menos que, a não ser que; *R* развѣ, если, ежели, исключая.

Unload a cart, to, *F* décharger une voiture; *G* einen Wagen ausladen; *S* descargar un carruaje; *I* scaricare un carro; *P* descarregar um carro; *R* выпорожить телѣгу, повозку.

— a ship, to, *F* débarquer une cargaison, le fret. décharger un navire; *G* eine Ladung löschen, ausladen; *S* desembarcar un cargamento, descargar una nave; *I* scaricare (sbarcare) merci, scaricare una nave; *P* desembarcar um carregamento, descarregar um navio; *R* выгрузить судно, корабль.

Unloading, *F* le déchargement, la décharge, le débarquement; *G* die Löschung, Ausladung, das Löschen;

S la descarga, el desembarque; *I* lo scarico, scaricamento, la scaricazione; *P* a descarga, o desembarque; *R* выгруженіе, разгруженіе.

Unloading, without, *F* sans transbordement, sans rompre charge; *G* ohne Umladen; *S* sin transbordo, sin desbaratar cargamento; *I* sin trasbordo; *P* sem baldeação; *R* безъ перегрузки, перегруженія.

Unmarketable (not in saleable condition), to be, *F* ne pas être en état marchand, de qualité marchande, vendable; *G* in unverkäuflichem Zustande (untauglich für den Markt) sein; *S* no ser de buena calidad, ser invendible; *I* non esser di qualità esitabile; *P* não ser de boa qualidade, ser invendível; *R* быть непригодными для рынка, продажи.

Unnavigability, *F* l'innavigabilité; *G* die Unschiffbarkeit; *S* la innavegabilidad; *I* l'innavigabilità; *P* a innavegabilidade; *R* несудоходность.

Unnavigable, *F* innavigable; *G* unschiffbar; *S* innavegable; *I* innavigabile; *P* innavegavel; *R* несудоходный.

Unnecessary, needless, useless, *F* inutile, pas nécessaire; *G* unnötig, unnütz; *S* inútil, no necesario, innecesario; *I* inutile, non necessario; *P* inutil, não necessario, desnecessario; *R* ненужный, не потребный, бесполезный.

Unnoticed, *F* inaperçu; *G* unbeachtet; *S* desapercibido; *I* inosservato; *P* desapercibido; *R* незамѣченный.

Unpack, to, *F* dépaqueter, débaler, défaire; *G* auspacken; *S* desempaquetar, desembalar, deshacer; *I* dispaccare, sballare, disfare; *P* desempacotar, desfardar, desfazer; *R* распаковать, выпаковать.

Unpacked, *F* non emballé, empaqueté; *G* unverpackt; *S* no embalado, empaquetado; *I* non imballato, impacato; *P* não empacotado, enfardado; *R* незапакованный.

Unpacking, the, *F* le déballeage; *G* das Auspacken; *S* el desembalaje; *I* il disimballaggio, lo sballaggio; *P* o desfardamento; *R* распаковка, выпакровка.

Unpaid, to remain, *F* rester non-payé, impayé; *G* unbezahlt bleiben; *S* quedar no pagado, por pagar; *I* restar non pagato; *P* ficar não pago, por pagar; *R* оставаться неуплаченнымъ.

Unpaid (unsettled) account, *F* le compte non payé, impayé, non acquitté; *G* die unbezahlte Rechnung; *S* la cuenta no pagada; *I* il conto non saldato (pagato); *P* a conta não paga; *R* незаплаченный.

Unparalleled, unequalled, *F* sans pareil, sans égal; *G* ohnegleichem, unvergleichlich; *S* sin igual; *I* senza uguale; *P* sem igual; *R* несравненный, неподобный.

Unperceived, *F* inaperçu; *G* unbeachtet; *S* desapercibido; *I* inosservato; *P* desapercibido; *R* незамеченный.

Unpermitted, *F* pas permis; *G* unerlaubt; *S* non permitido; *I* non permesso; *P* não permitido; *R* недозволенный, неразрешенный.

Unpleasantness (inconvenience), *F* le désagrément, l'inconvénient, le contretemps; *G* die Unannehmlichkeit, Verdriesslichkeit; *S* el inconveniente, disgusto, la desavenencia; *I* l'inconveniente, il disgusto, contrattempo; *P* a inconveniencia, o desgosto, dissabor; *R* неприятность.

Unpretending (unassuming), *F* sans prétention; *G* anspruchslos; *S* sin pretensión; *I* senza pretensione, impretendente; *P* sem pretensão; *R* скромный, незаносчивый, непретендующий.

Unproductive, *F* improductif, infructueux; *G* unergiebig, nicht nutzbringend; *S* improductivo, infructuoso, infructífero; *I* improduttivo, infruttuoso, infruttifero; *P* improductivo, infrutuoso, infrutifero; *R* непроизводительный, неприбыльный.

Unproductiveness, *F* l'improductivité; *G* die Unergiebigkeit; *S* la improductividad; *I* l'improduttività; *P* a improductividade; *R* непроизводительность, неприбыльность.

Unprofitable, *F* infructueux, peu profitable; *G* uneinträglich; *S* infructífero; *I* infruttuoso; *P* infrutifero; *R* невыгодный.

— rate of exchange, *F* le change (cours) désavantageux; *G* der unvorteilhafte Kurs; *S* el cambio (curso) desventajoso; *I* il cambio (corso) svantaggioso; *P* o cambio (curso) desvantajoso; *R* невыгодный курс.

Unprofitableness, *F* l'infructuosité; *G* die Uneinträglichkeit; *S* la infructuosidad; *I* l'infruttuosità; *P* a infrutuosidade; *R* невыгодность.

Unprotected, to leave a bill, *F* ne pas

faire honneur à, ne pas faire bon accueil à, ne pas préparer bon accueil à, ne pas honorer une lettre de change; *G* einem Wechsel keinen Schutz bereiten; *S* no recoger (honrar, proteger, hacer buena acogida á) una letra de cambio; *I* non far onore (buona accoglienza) ad (onorare) una cambiale; *P* não acolher (honrar, proteger, fazer boa acolhida a) uma letra de cambio; *R* оставить вексель без обеспечения платежа.

Unprovided (unsupplied) with, to be, *F* être dépourvu de . . . ; *G* mit . . . unversorgt sein; *S* estar desprovisto, falta de; *I* esser sprovvisto, sfornito di . . . ; *P* estar desprovisto de . . . ; *R* не быть снабженным, запасенным чѣм нибудь.

Unregulated, *F* non-réglé; *G* ungeordnet; *S* no regulado; *I* non regolato; *P* não regulado; *R* неупорядоченный, неупорядоченный.

Unreliable, *F* incertain, sur qui l'on ne peut compter, sur quoi l'on ne peut compter; *G* unzuverlässig; *S* incierto de que no se puede fiar; *I* incerto; *P* incerto, inconstante; *R* ненадежный, неблагонадежный.

Unreliableness, *F* l'incertitude; *G* die Unzuverlässigkeit; *S* la incertidumbre; *I* l'incertezza; *P* a incerteza; *R* неблагонадежность.

Unremunerative, to be, *F* ne pas payer, rapporter peu; *G* nicht lohnen; *S* no ser remunerativo, remunerador; *I* non rapportare danaro, render poco, non essere remunerativo; *P* não ser remunerativo, remunerador; *R* не быть прибыльным.

— investment, *F* le placement infructueux; *G* die unverzinsliche Geldanlage; *S* la colocación infructífera; *I* l'impiego infruttifero; *P* a collocação infrutifera; *R* неприбыльный вкладь.

Unsafe (insecure), *F* peu sûr, sans sécurité; *G* unsicher, unzuverlässig; *S* inseguro, poco seguro; *I* malsicuro, poco sicuro; *P* pouco seguro; *R* небезпечный.

— (unreliable, doubtful) customer, *F* le client douteux; *G* der unsichere Kunde; *S* el cliente dudoso; *I* il cliente dubbioso; *P* o cliente duvidoso; *R* сомнительный, неблагонадежный покупатель.

— (unreliable, doubtful) debt, claim, *F* la dette, créance véreuse, douteuse; *G* die unsichere Schuld, Forderung;

S la deuda incierta, dudosa, el crédito incierto, dudoso; I il credito incerto, dubbioso; P a divida incerta, duvidosa, o credito incerto, duvidoso; R сомнительный, неблагонадежный долг, требование.

Unsafe (unreliable) house, firm, F une maison véreuse; G ein unsicheres Haus; S una casa no segura; I una casa non sicura; P uma casa não segura; R неблагонадежная фирма.

— (unreliable), doubtful papers, F papiers de valeur douteuse, valeurs véreuses; G unsichere Papiere; S papeles dudosos; I carte dubbiose; P papeis duvidosos; R сомнительные бумажные ценности.

Unsafey, unsafeness, F le manque (le peu) de sûreté; G die Unsicherheit, Unzuverlässigkeit; S la poca seguridad; I la poca sicurezza; P a pouca seguridade; R небезопасность.

Unsalariéd, F non-salarié; G unbesoldet; S no asalariado; I nonsalariato; P não assalariado; R без жалованья; неполучающий, неполучивший жалованья.

Unsaleable, to be, F ne pas trouver la vente, le débouché, être de mauvaise vente, défaite, de mauvais débit, être invendable; G keinen Absatz finden, unverkäuflich sein; S no hallar la venta, el despacho, tener mal despacho, no tener salida, ser invendible; I non trovare smercio, spaccio, sfogo, vendita, esser invendibile; P não achar a venda, o despacho, ter mau despacho, não ter sahida, ser invendivel; R быть непродажным; не находить спроса, сбыта.

— (unmarketable) goods, F les marchandises invendables, le garde-boutique; G die unverkäufliche (minderwertige) Ware, Ladenhüter; S los artículos invendibles, las mercancías desechas; I le merci invendibili, non esitabili, inesitabili, le merci di difficile collocamento; P os artigos invendiveis, as mercancías invendiveis; R непродажный товар.

Unsaleableness, F l'impossibilité de vente, la non-vente; G die Unverkäuflichkeit; S la impossibilidad de venta; I l'impossibilitá di vendita; P a impossibilidade de venda; R непродажность.

Unsatisfactory, to be, prove, F ne pas être satisfaisant; G unbefriedigend sein, ausfallen; S no ser satis-

factorio; I non ésser soddisfacente; P não ser satisfactorio; R оказаться неудовлетворительным.

Unseal, remove the seal, to, F desceller, lever le scellé; G gerichtlich entsiegeln; S desellar, levantar (quitar, echar, remover) el sello; I dissuggellare, levare (rimuovere) il sigillo, suggello; P dessellar, levantar (tirar, remover) o sello; R снять, снимать печати; распечатать.

— a letter, to, F décacheter (ouvrir) une lettre; G einen Brief entsiegeln; S abrir una carta; I dissuggellare (aprire) una lettera; P abrir uma carta; R распечатать письмо.

Unsealed, to send a letter, F envoyer une lettre sous cachet volant; G einen Brief offen senden; S enviar una carta bajo sello volante; I inviare una lettera aperta; P enviar uma carta sob sello volante; R послать письмо незапечатанным.

Unsealing, removing of the seals, F le descellement, la levée des scellés; G die gerichtliche Entsigelung; S la deselladura, remoción de los sellos; I il dissuggellamento, la rimozione dei sigilli, suggelli; P a remoção dos sellos; R распечатание; снятие печатей.

Unseaworthiness, F l'innavigabilité; G die Seuntüchtigkeit; S la innavegabilidad; I l'innavigabilità, l'inabilità alla navigazione; P a innavegabilidade; R непригодный для морского транспорта.

Unseaworthy, to be, F ne pas être en état de naviguer, de prendre la mer; G seuntüchtig sein; S no estar en buen estado para la navegación, en aptitud de hacerse á la mar; I esser inabile (incapace, non atto) a navigazione, a navigare; P não estar em bom estado para a navegação; R неспособный плавать въ морь.

Unship, to. (See Land.)
— ballast, to, F délester un navire; G den Ballast ausladen; S deslastrar una nave; I scaricare la zavorra; P deslastrar um navio; R снять баластъ.

Unsold (on hand), to remain, F rester invendu, en magasin, ne pas trouver la vente, ne pas se vendre, être hors de vente, rester sur les bras; G unverkauft bleiben, sich nicht verkaufen; S quedar invendido, en almacén, no hallar la venta, no tener salida; I rimanere invenduto,

in magazzino, non trovare la vendita; *P* ficar invendivel, em armazeni, não achar a venda, não ter sahida; *R* остаться непроданнымъ.

Unsold, to return, *F* rendre (retourner) invendu; *G* unverkauft zurückschicken, zurücksenden; *S* volver no vendido; *I* render invenduto; *P* devolver não vendido; *R* вернуть обратно, возвратить непроданнымъ.

— goods, *F* les marchandises invendues, les invendus; *G* die unverkaufte Ware; *S* las mercancías no vendidas; *I* le merci invendute, gli invenduti; *P* as mercancías não vendidas; *R* непроданный товаръ.

Unstamped (of letters), to send, *F* envoyer non-affranchi, en port dû, à percevoir; *G* unfrankiert senden; *S* enviar no pagado, en porte debido, porte pagadero á la entrega; *I* spedire non affrancato, in porto assegnato; *P* enviar não pago, em porte devido, porte pagavel á entrega; *R* послать письмо безъ марки. — letter, *F* la lettre non-affranchie; *G* der unfrankierte Brief; *S* la carta non franqueada, no franca; *I* la lettera non affrancata, non francata, non franca; *P* a carta não franqueada; *R* письмо безъ почтовой марки; нефранкированное п.

— paper, *F* papier libre, mort; *G* ungestempeltes Papier; *S* papel libre; *I* carta libera; *P* papel livre; *R* бумага безъ штемпеля.

Unsteadiness (of exchange), *F* l'instabilité; *G* die Unbeständigkeit; *S* la instabilidad; *I* l'instabilità; *P* a instabilidade; *R* неустойчивость курса.

Unsteady (variable), *F* instable, variable; *G* unbeständig; *S* instable, variable; *I* instabile, variabile; *P* instavel, variavel; *R* неустойчивый, измѣнчивый.

Unsuccessful attempt, undertaking, *F* la tentative, l'entreprise échouée; *G* der gescheiterte Versuch, das gescheiterte Unternehmen; *S* la tentativa, empresa fracasada; *I* il tentativo non riuscito, l'impresa non riuscita; *P* a tentativa, empresa fracassada; *R* неудачная попытка; неудавшееся предприятие.

— speculation, *F* la spéculation manquée; *G* die verfehlte Spekulation; *S* la especulación fallida, mal acertada, malograda; *I* la speculazione mancata; *P* a especulação

fallida, malograda; *R* неудачная, злополучная спекуляція.

Unsuitable, F non-approprié; *G* ungeeignet; *S* no apropriado; *I* non adatto; *P* não apropriado; *R* непригодный, неподходящий.

— (unfit) for the market, to be, *F* ne pas être approprié (ne pas convenir) au marché, ne pas être de qualité marchande; *G* für den Markt ungeeignet sein; *S* no ser propio (apropiado, conveniente) al mercado, no ser de buena calidad; *I* non esser adatto (adattato, convenevole) al mercato, non esser di buona qualità; *P* não ser proprio (apropriado, conveniente) ao mercado, não ser de boa qualidade; *R* не годиться для рынка, продажи.

Untransferable, F non transférabile, non transmissible; *G* unübertragbar; *S* intransferible, intransmissible; *I* non trasferibile, non transmissibile; *P* intransmissível, não transferível; *R* непереносимый; безъ права передачи.

Up-to-date, to be, keep, *F* être (se trouver), tenir au courant des affaires, tenir à jour, être à la hauteur du temps (au niveau du progrès); *G* auf dem Laufenden (auf der Höhe der Zeit) sein, erhalten; *S* estar (hallarse), tener al corriente, estar (poner) al día, á la altura del tiempo, de la época; *I* esser (stare trovarsi), tener al corrente degli affari, tener al giorno, esser all' altezza dei tempi; *P* estar (achar-se), ter ao corrente, estar (pôr) ao dia, á altura do tempo, da epocha; *R* имѣть всё дѣла и работы обдѣланными до сего числа (дня).

Up to the times, to be, *F* être à la hauteur du temps, au courant; *G* auf der Höhe der Zeit sein; *S* estar á la altura del tiempo, de la época; *I* esser all' altezza dei tempi; *P* estar á altura do tempo, da epocha; *R* слѣдовать духу времени; вести дѣла по новейшимъ системамъ.

Upset, to cause an, F causer (produire) un renversement; *G* einen Umsturz hervorbringen; *S* ocasionar (producir) un trastorno; *I* causare (produrre) uno sconvolgimento; *P* ocasionar (produzir) um transtorno; *R* произвести переворотъ, разрушеніе. —, to, *F* renverser; *G* umstürzen; *S* trastornar; *I* sconvolgere; *P* transtornar; *R* опрокинуть.

Upset price (auction), *F* la mise à prix ; *G* der Ausrufspreis ; *S* la primera oferta ; *I* la prima offerta ; *P* a primeira offerta ; *R* первая цѣна на аукціонѣ.

Upward (rising) movement, *F* le mouvement croissant, ascensionnel, à la (de) hausse ; *G* die steigende Bewegung ; *S* el movimiento ascendente, alcista, de (en) alza ; *I* il movimento ascendente, ascensionale, di rialzo ; *P* o movimento ascendente, de (em) alza ; *R* движеніе въ гору.

Urgency, *F* l'urgence ; *G* die Dringlichkeit ; *S* la urgencia ; *I* l'urgenza ; *P* a urgencia ; *R* крайность.

—, in case of, *F* en cas d'urgence, de presse ; *G* dringendenfalls ; *S* en caso de urgencia ; *I* in (nel) caso d'urgenza ; *P* em caso de urgencia ; *R* въ крайнемъ случаѣ.

Urgent, to be, *F* être urgent, d'urgence ; *G* eilig sein ; *S* tener urgencia ; *I* esser urgente, d'urgenza, aver urgenza ; *P* ter urgencia ; *R* быть настоятельнымъ, неотлагательнымъ.

— (pressing) business, *F* affaires pressantes, urgentes ; *G* dringende Geschäfte ; *S* negocios urgentes ; *I* affari urgenti ; *P* negocios urgentes ; *R* важная, неотлагательная дѣла.

— need, *F* le besoin pressant, urgent ; *G* der dringende Bedarf ; *S* la necesidad urgente ; *I* il bisogno pressante, urgente, la pressione dei bisogni ; *P* a necessidade urgente ; *R* крайняя нужда; суцая потребность.

— (pressing) order, *F* la demande urgente, pressante ; *G* die dringende Bestellung ; *S* el pedido urgente ; *I* l'ordine urgente ; *P* o pedido urgente ; *R* спѣшный заказъ.

— request (entreaty), *F* l'instance ; *G* die dringende Bitte ; *S* la instancia ; *I* l'istanza ; *P* a instancia ; *R* настоятельная, трогательная просьба.

— want, to be in, *F* avoir grand (pressant) besoin de, besoin urgent de, être pressé ; *G* dringend brauchen ; *S* tener necesidad urgente ; *I* aver gran bisogno, bisogno urgente, pressante ; *P* ter necessidade urgente ; *R* крайне нуждаться въ чемъ.

Usage (custom), according (contrary) to business, *F* selon (contraire à) l'usage, l'usage (l'habitude) du commerce, l'usage commercial ; *G* nach (gegen) Gebrauch, Handels-

brauch ; *S* según (contrario á) las costumbres (los usos) comerciales, mercantiles, del comercio ; *I* secondo l' (contrario all') usanza (alla pratica) mercantile, commerciale, agli usi (alle consuetudini, abitudini) commerciali, mercantili, del commercio ; *P* segundo os (contrario aos) costumes (usos) commerciaes, mercantis, do commercio ; *R* согласно обычаю, коммерческой практикѣ ; противъ торговыхъ обычаевъ, коммерческихъ правилъ.

Usance (bill of exchange), *F* l'usage ; *G* die Wechselfrist, der Uso, die Usance ; *S* el uso ; *I* l'uso ; *P* o uso, a usança ; *R* срокъ платежа по векселю.

—, bill payable at, *F* la lettre (le billet) à usance ; *G* der Usowechsel ; *S* la letra de cambio (el cambio) á uso ; *I* la cambiale ad uso ; *P* a letra de cambio a usança ; *R* срочный вексель.

—, to be at, *F* être à usance ; *G* nach Uso sein ; *S* ser à uso ; *I* esser ad uso ; *P* ser a usança ; *R* быть срочнымъ.

—, at double, treble, *F* à deux, trois usances ; *G* auf zwei, drei Usi (Usos) ; *S* á dos, tres usos ; *I* a due, tre usi ; *P* a dois, tres usos ; *R* на два, три срока.

Use, to be in (out of), *F* être en (hors d') usage ; *G* in (ausser) Gebrauch sein ; *S* estar en (fuera de) uso ; *I* esser in (fuori d') uso ; *P* estar em (fora de) uso ; *R* не быть въ употребленіи.

—, to make use of, employ, *F* faire usage de qch., se servir de qch., user qch., utiliser qch., employer qch. ; *G* Gebrauch machen, gebrauchen, anwenden ; *S* hacer uso, usar, emplear ; *I* far uso, usare, impiegare, adoperare ; *P* fazer uso, usar, empregar ; *R* дѣлать употребленіе изъ чего ; примѣнить что къ чему.

—, to, *F* user qch., faire usage de qch., utiliser qch., employer qch. ; *G* brauchen, anwenden ; *S* usar, hacer uso, utilizar, emplear ; *I* usare, far uso, utilizzare, adoperare, impiegare ; *P* usar, fazer uso, utilizar, empregar ; *R* употреблять что ; пользоваться чѣмъ.

— to advantage, to, *F* utiliser, user avec avantage ; *G* mit Nutzen (nützlich, zum Vorteil) verwenden, verwerten, benutzen ; *S* usar con ventaja, utilizar ; *I* utilizzare, usare

con vantaggio ; *P* utilizar, usar com vantagem ; *R* употреблять съ пользой, выгодою.

Useful, profitable, *F* utile, profitable ; *G* nützlich, nutzbar ; *S* útil, aprovechable ; *I* utile, profictevole ; *P* util, aproveitavel ; *R* полезный, выгодный.

—, to be, *F* être utile, d'utilité ; *G* von Nutzen (nützlich) sein ; *S* ser útil, de utilidad ; *I* esser utile, di utilità ; *P* ser util, de utilidade ; *R* быть полезнымъ.

— for some'ing, to be, *F* servir (être bon, utile) à qch. ; *G* zu etwas nützen, dienen ; *S* servir (ser bueno, útil) á una cosa ; *I* servire (esser buono, utile) a qualche cosa ; *P* servir (ser bom, util) a uma cousa ; *R* годиться для чего нибудь ; служить чему.

—, to judge (consider), *F* croire (juger, considérer) utile ; *G* für von Nutzen (nützlich) halten ; *S* creer (juzgar, considerar) útil ; *I* credere (stimare, considerare) utile ; *P* crer (julgar, considerar) util ; *R* считать полезнымъ.

—, to prove, *F* tourner devenir utile ; *G* sich von Nutzen (nützlich) erweisen ; *S* salir (resultar) útil ; *I* tornare (riuscire) utile ; *P* sair (resultar) util ; *R* оказаться полезнымъ.

Useless, *F* inutile ; *G* nutzlos ; *S* inútil ; *I* inutile ; *P* inutil ; *R* бесполезный.

— (of no use), to be, *F* ne servir à rien, être inutile ; *G* nichts nützen, nutzlos sein ; *S* no servir á (para) nada ; *I* non servire a niente, non esser giovevole, esser inutile ; *P* não servir para nada ; *R* ни къ чему не годиться ; быть бесполезнымъ.

— efforts, to make, *F* faire de vains efforts ; *G* vergebliche Anstrengungen machen ; *S* hacer esfuerzos (esforzarse) en vano, en balde ; *I* far sforzi (sforzarsi) in vano ; *P* fazer esforços (esforçar-se) em vão ; *R* дѣлать тщетныя, напрасныя усилія.

Uselessness, *F* l'inutilité ; *G* die Nutzlosigkeit ; *S* la inutilidad ; *I* l'inutilità ; *P* a inutilidade ; *R* бесполезность.

Usual, to be, *F* être d'usage, de coutume, usité, usuel ; *G* üblich sein ; *S* ser de uso, costume, acostumbrado, usado ; *I* esser d'uso, usitato ; *P* ser de uso, costume, acostumbrado, usado ; *R* быть обыкновеннымъ.

Usual, as, *F* comme d'usage, de coutume, d'habitude selon l'usage, comme à (ainsi qu'à) l'ordinaire ; *G* wie üblich, gewöhnlich ; *S* según (como de) costumbre, acostumbradamente, del modo usual ; *I* come d'uso, di solito, d'ordinario, al solito, di consueto, di pratica ; *P* segundo o (como de, conforme o) costume, do modo usual ; *R* по обыкновенному ; какъ обыкновенно.

— conditions, on the usual conditions, terms, *F* aux conditions usuelles, habituelles, d'usage, accoutumées ; *G* zu den üblichen Bedingungen ; *S* á las condiciones acostumbradas, de costume, usuales ; *I* alle solite (consuete) condizioni, condizioni d'uso ; *P* ás condições acostumbradas, de costume, usuas ; *R* обыкновенныя условія.

— discount, *F* la remise habituelle, d'usage, l'escompte habituel, d'usage ; *G* der übliche Rabatt, Diskont ; *S* la rebaja, el descuento de costumbre, acostumbrado, usual ; *I* il solito ribasso, sconto, lo sconto usuale, consueto, lo sconto d'uso ; *P* o rebate (desconto) de costume, acostumbrado, usual ; *R* обыкновенный учетъ, дисконтъ.

— manner, in the, *F* de la manière usuelle, habituelle, comme d'usage, de coutume ; *G* in üblicher Weise ; *S* en modo acostumbrado, del modo usual, según (como de) costumbre ; *I* nel modo d'uso, usuale, come d'uso, di solito, al solito ; *P* em modo acostumbrado, do modo usual, segundo (como de) costume ; *R* обыкновеннымъ образомъ.

— price, *F* le prix d'usage, habituel, ordinaire ; *G* der übliche Preis ; *S* el precio de costumbre, usual ; *I* il solito prezzo ; *P* o preço usual, de costume ; *R* обыкновенная цѣна.

— references, *F* les références d'usage ; *G* die üblichen Referenzen ; *S* las referencias de costumbre ; *I* le solite referenze ; *P* as referencias de costume ; *R* обыкновенныя референціи.

— reserve (proviso), with the, *F* sous la réserve d'usage, usitée, habituelle ; *G* unter üblichem Vorbehalt ; *S* bajo la reserva acostumbrada, de costumbre, usual ; *I* sotto l'usata riserva, sotto la riserva d'uso ; *P* sob a reserva acostumbrada, de costume, usual ; *R* съ обыкновеннымъ, удержаніемъ за собою права.

Usufruct, *F* l'usufruit; *G* der Niessbrauch, die Nutzniessung; *S* el usufructo; *I* l'usufrutto; *P* o usufruto; *R* пользование чѣмъ.

Usufructuary, *F* l'usufruitier; *G* der Niessbraucher, Nutzniesser; *S* el usufructuario; *I* l'usufruttuario; *P* o usufrutuario; *R* пользующійся чѣмъ.

Usurer, *F* l'usurier; *G* der Wucherer, Geldwucherer; *S* el usurero; *I* l'usuraio; *P* o usurario; *R* ростовщикъ.

Usurious interest, *F* l'intérêt usuraire; *G* der Wucherzins; *S* el interés usurario; *I* l'interesse usuraio; *P* o juro usurario; *R* ростовщичій процентъ.

— terms (conditions), *F* les conditions usuraires; *G* die wucherischen Bedingungen; *S* las condiciones usurarias; *I* le condizioni usuraie; *P* as condições usurarias; *R* ростовщичьи условия.

Usury, *F* l'usure; *G* der Wucher, Geldwucher; *S* la usura; *I* l'usura; *P* a usura; *R* ростъ.

— law, *F* la loi sur l'usure; *G* das Wuchergesetz; *S* la ley sobre la usura; *I* la legge sull'usura; *P* a lei sobre a usura; *R* законъ о ростѣ.

—, to lend upon, *F* prêter (donner) à usure; *G* auf Wucher leihen; *S* prestar (dar) á usura; *I* prestar (dar) a usura; *P* prestar (dar) a usura; *R* отдать въ ростъ.

—, to practise, *F* exercer l'usure; *G* Wucher treiben, wuchern; *S* ejercer la usura, usurear; *I* far (esercitare) l'usura; *P* exercer a usura; *R* заниматься ростовщичествомъ.

Utilisation, *F* l'utilisation; *G* die Verwertung, Benutzung, nützliche Verwendung; *S* la utilizzazione; *I* l'utilizzazione; *P* a utilização; *R* примѣненіе, употребленіе съ пользою; утилизация.

Utilise, to, *F* utiliser; *G* nützlich verwenden, verwerten, benutzen; *S* utilizar; *I* utilizzare; *P* utilizar; *R* примѣнять, употреблять съ пользою; утилизировать.

— (make use of) a thing, to, *F* faire usage (user, se servir, profiter) de qch., utiliser, employer qch.; *G* von etwas Gebrauch machen; *S* hacer uso (usar) de una cosa, utilizar; *I* far uso (usare) di qualche cosa, utilizzare; *P* fazer uso (usar) de uma

cousa, utilizar; *R* дѣлать полезное употребленіе съ чего нибудь.

Utility, *F* l'utilité; *G* die Nützlichkeith, Zweckmässigkeit; *S* la utilidad; *I* l'utilità; *P* a utilidade; *R* полезность; цѣлесообразность.

Utmost, to do one's, *F* faire tout son possible; *G* alles aufbieten; *S* hacer todo lo posible; *I* far ogni (tutto il) possibile; *P* fazer todo o possível; *R* дѣлать все зависящее отъ кого.

— despatch (speed), with the, *F* au plus vite (possible); *G* auf das schleunigste; *S* lo más pronto posible; *I* al più presto possibile; *P* o mais prompto possível; *R* быстрѣйшимъ образомъ.

V

Vacancy (vacant post), *F* la vacance, la place (situation) vacante, l'emploi (le poste) vacant; *G* die Vakanz, die freie (unbesetzte, erledigte, vakante) Stelle; *S* la vacante, el puesto (la plaza, situación) vacante; *I* la vacanza, il posto (l'impiego) vacante; *P* o posto (a collocação, situação, с emprego) vacante; *R* свободное, неза- нятое, вакантное мѣсто; ваканція.

—, to fill a, *F* occuper (remplir) une place, un poste; *G* eine Stelle einnehmen, ausfüllen; *S* ocupar (tener) un puesto; *I* occupare (tenere, coprire) un posto; *P* occupar (ter) um posto; *R* занять мѣсто.

Vacant, to be, *F* être vacant; *G* vakant sein; *S* estar vacante; *I* esser vacante; *P* estar vacante; *R* быть свободнымъ, незанятымъ, вакантнымъ.

— post, *F* la place (situation) vacante, le poste (l'emploi) vacant; *G* die offene (freie) Stelle; *S* el puesto (la plaza, situación) vacante, la vacante; *I* il posto (l'impiego) vacante, libero; *P* o posto (a collocação, situação, o emprego) vacante; *R* открытая, вакантная должность.

Valid, *F* valide, valable; *G* gültig, rechtsgültig; *S* válido, valedero; *I* valido, valevole; *P* valido, valedeiro; *R* имѣть силу; быть въ силѣ.

— for a certain time, to be, *F* être valable pour un certain temps; *G* für gewisse Zeit gültig sein; *S* ser valedero para un tiempo determinado; *I* esser valevole per un certo tempo; *P* ser valido para um

tempo determinado; *R* иметь силу в течении известного времени.

Validity, *F* la validité; *G* die Gültigkeit, Rechtsgültigkeit; *S* la validez; *I* la validità; *P* a validade; *R* действительность, сила.

—, the term of, *F* la durée, le délai de validité; *G* die Gültigkeitsdauer; *S* la duración, el plazo de validez; *I* il termine di validità; *P* a duração, o prazo de validade; *R* продолжительность силы.

Valuables, *F* les objets de valeur, objets précieux; *G* die Wertsachen; *S* los objetos de valor, objetos preciosos; *I* gli oggetti di valore, oggetti preziosi; *P* os objectos de valor, objectos preciosos; *R* драгоценные вещи.

Valuation (estimate), *F* l'évaluation, l'estimation, l'appréciation, la prise, taxation; *G* die Abschätzung, Veranschlagung; *S* el avalúo, la valuación, valuación, estimación, apreciación, el aprecio, la tasación; *I* la valutazione, stima, l'apprezzamento, la tassazione; *P* a avaliação, estimação, taxação, o apreço; *R* оценка.

—, judicial, *F* l'estimation judiciaire; *G* die gerichtliche Abschätzung, Schätzung; *S* la valuación judicial; *I* la stima giudiziaria; *P* a avaliação judicial; *R* судебная оценка.

Value, *F* la valeur; *G* der Wert; *S* el valor; *I* il valore, pregio; *P* o valor; *R* ценность.

—, standard, *F* la valeur, l'étalon; *G* die Währung, Valuta; *S* la valuta, el tipo, patrón; *I* la valuta, il tipo; *P* o padrão, valor; *R* валюта.

— in account, *F* valeur en compte; *G* Wert in Rechnung; *S* valor en cuenta; *I* valuta in conto; *P* valor em conta; *R* цена в счет.

—, appraised, *F* la valeur estimative, d'estimation; *G* der Abschätzungswert; *S* el valor estimativo, de apreciación; *I* il valore estimativo, di apprezzamento; *P* o valor estimativo, de estimação; *R* цена по оценке.

—, intrinsic, *F* la valeur intrinsèque, réelle; *G* der innere (wirkliche) Gehalt, Wert; *S* el valor intrínseco, real; *I* il valore intrinseco; *P* o valor intrínseco; *R* действительная, существующая ценность.

—, nominal, *F* la valeur nominale,

le nominal; *G* der Nennwert, Nominalwert; *S* el valor nominal; *I* il valore nominale; *P* o valor nominal; *R* номинальная ценность.

Value, real, *F* la valeur effective, réelle; *G* der Effektivwert; *S* el valor efectivo, real; *I* il valore effettivo, reale; *P* o valor efectivo, real; *R* действительная ценность; настоящая ценность.

— received, in cash, in goods, *F* valeur reçue en espèces, marchandises; *G* Wert bar, in Waren erhalten; *S* valor recibido contante (en metálico, en contado, en numerario), en mercancías, géneros; *I* valuta avuta (ricevuta) in contanti, merci; *P* valor recebido em dinheiro de contado (em numerario, metálico), em mercancías, generos; *R* сумму товаром, наличными получить.

— of stock, *F* la valeur d'inventaire; *G* der Inventarwert; *S* el valor de inventario; *I* il valore d'inventario; *P* o valor de inventario; *R* ценность инвентаря.

—, declaration of, *F* la déclaration de valeur; *G* die Wertangabe; *S* la declaración de valor; *I* la dichiarazione di valore; *P* a declaração de valor; *R* объявление ценности.

—, diminution of, *F* la diminution de valeur; *G* die Wertabnahme; *S* la disminución (disminución) de valor; *I* la diminuzione di valore; *P* a diminuição de valor; *R* уменьшение ценности.

—, fall in, *F* la dépréciation; *G* die Wertherabsetzung; *S* la depreciación; *I* il deprezzamento; *P* a depreciação; *R* понижение ценности.

—, measure (standard) of, *F* la mesure de valeur; *G* der Wertmesser; *S* la medida de valor; *I* la misura di valore; *P* a medida de valor; *R* мера ценности.

—, unit of, *F* l'unité de valeur; *G* die Werteinheit; *S* la unidad de valor; *I* l'unità di valore; *P* a unidade de valor; *R* единица ценности.

— to a thing, to attach, *F* attacher de la valeur à qch.; *G* Wert auf etwas legen; *S* dar valor (poner precio) á una cosa; *I* dar valore (conferire pregio) a qualche cosa; *P* dar valor (pôr preço) a uma coisa; *R* придавать чему цену, важность, значение.

—, to be of great, *F* avoir (être de) grande valeur, valoir beaucoup; *G*

grossen Wert haben; *S* tener (ser de) gran (mucho) valor, valer mucho; *I* aver (esser di) gran valore, valer molto; *P* ter (ser de) grande (muito) valor, valer muito; *R* быть очень цѣннымъ.

Value, to be of little, *F* avoir (être de) faible (mince, peu de) valeur, valoir peu; *G* geringen Wert haben; *S* tener (ser de) poco valor, valer poco; *I* aver (esser di) poco valore, valer poco; *P* ter (ser de) pouco valor, valer pouco; *R* имѣть малую цѣнность.

—, to be of no, *F* ne rien valoir, ne pas être de valeur; *G* nichts gelten; *S* no tener ningún valor, ser sin valor; *I* aver niun valore; *P* não ter nenhum valor, ser sem valor; *R* не имѣть никакой цѣнности.

—, to declare the, *F* déclarer la valeur; *G* den Wert deklarieren; *S* declarar el valor; *I* dichiarare il valore; *P* declarar o valor; *R* объявить цѣнность.

—, to depreciate the, *F* abaisser (réduire, diminuer) la valeur, déprécier; *G* den Wert herabdrücken, herabsetzen; *S* bajar (reducir, disminuir, disminuir, deprimir) el valor, desaprociar, depreciar; *I* deprimere (far ribassare, abbassare, diminuire, ridurre) il valore, deprezzare, spregiare; *P* baixar (reduzir, deminuir, deprimir) o valor, depreciar; *R* обезцѣнивать; уменьлять цѣнность.

—, to fall in, *F* baisser (diminuer) de valeur; *G* im Wert sinken; *S* bajar (diminuir, disminuir) de valor; *I* ribassare (calare, diminuire) di valore; *P* baixar (deminuir) de valor; *R* падать въ цѣнности.

—, to have no, *F* ne pas avoir de (être de nulle, n'être d'aucune) valeur; *G* keinen Wert haben, wertlos sein; *S* no tener (ser de) ningún valor; *I* non aver (aver niun, esser di nessun) valore; *P* não ter (ser de) nenhum valor; *R* не имѣть никакой цѣнности.

—, to increase the, *F* augmenter (hausser, rehausser) la valeur; *G* den Wert erhöhen; *S* aumentar (acrecentar) el valor; *I* aumentare (rialzare) il valore; *P* augmentar o valor; *R* повысить, увеличить цѣнность.

—, to lose in, *F* perdre de valeur; *G* an Wert verlieren; *S* perder de valor; *I* perder di valore; *P* perder de valor; *R* терять съ цѣнности.

Value, to rise in, *F* augmenter (hausser, monter) de valeur; *G* im Wert steigen; *S* aumentar (subir, ascender) de valor; *I* aumentare (crescere accrescere, salire) di valore; *P* augmentar (subir, ascender) de valor; *R* повышаться въ цѣнности.

— falls, *F* la valeur s'abaisse; *G* der Wert sinkt; *S* el valor baja; *I* il valore ribassa; *P* o valor baixa; *R* цѣнность понижается.

— rises, *F* la valeur augmente; *G* der Wert steigt; *S* el valor aumenta; *I* il valore aumenta; *P* o valor augmenta; *R* цѣнность повышается.

— letter, *F* la lettre chargée, assurée; *G* der Wertbrief; *S* la carta con valor declarado; *I* la lettera assicurata; *P* a carta com valor declarado; *R* цѣнное письмо.

— parcel, *F* le paquet (colis), l'envoi (le chargement) avec valeur déclarée, la remise de valeurs; *G* das Wertpaket, die Wertsendung; *S* el paquete, envío con valor declarado; *I* il pacco, l'invio con valore dichiarato; *P* o pacote, envio com valor declarado; *R* цѣнная посылка.

— (appraise), to, *F* évaluer, estimer, apprécier, priser, taxer; *G* abschätzen, den Wert festsetzen, veranschlagen, valutieren, taxieren; *S* avalorar, valuar, valorar, apreciar, tasar; *I* valutare, stimare, apprezzare, tassare; *P* avaliar, apreciar, estimar, taxar; *R* оцѣнить; сдѣлать оцѣнку.

— (appraise) goods, to, *F* évaluer (estimer, apprécier) des marchandises; *G* Ware schätzen, abschätzen; *S* valuar (apreciar, avalorar, valorar, estimar) mercancias; *I* valutare (stimare, apprezzare) merci; *P* avaliar (apreciar, estimar) mercancias; *R* оцѣнить товаръ; сдѣлать оцѣнку товара.

— (attach value to) a thing, to, *F* tenir à qch., attacher de la valeur (du prix) à qch.; *G* viel Wert auf etwas legen; *S* dar valor (poner precio) á una cosa; *I* tenere (dar valore) a qualche cosa; *P* dar valor (pôr preço) a uma coisa; *R* придавать чему большую цѣну, важность; значение.

—, ad valorem duty, *F* le droit ad valorem; *G* der Wertzoll; *S* el derecho ad valorem, sobre el valor; *I* il dazio ad valorem, la tassa sul

valore ; *P* o direito ad valorem, sobre o valor ; *R* пошлина пропорционально цѣнѣ товара.

Valued, *F* estimable ; *G* schätzbar, geschätzt, geehrt ; *S* estimable, apreciable, evaluable ; *I* stimabile, apprezzabile ; *P* apreciavel, estimavel ; *R* цѣнимъ, уважаемъ, почитаемъ.

— policy, *F* la police évaluée ; *G* die Wertpolice ; *S* la póliza valuada ; *I* la polizza valutata ; *P* a apolice avaliada ; *R* оцѣненный полисъ.

Valuer (appraiser), *F* l'estimateur, l'appréciateur ; *G* der Abschätzer, Schätzer, Taxator ; *S* el avaluador, estimador, apreciador ; *I* lo stimatore ; *P* o avaliador, estimador ; *R* оцѣнщикъ.

Van (waggon), luggage, *F* le wagon à marchandises ; *G* der Packwagen ; *S* el carro (vagon, carruaje) de mercancías ; *I* il carro (vagone) di merce ; *P* o carro (vação, a carruagem) de mercancías ; *R* вагонъ.

Variability (changeableness), *F* la variabilité, variation ; *G* die Veränderlichkeit ; *S* la variabilidad ; *I* la variabilità ; *P* a variabilidade ; *R* переменчивость, непостоянство.

Variable exchange, *F* le cours variable, instable, l'incertain ; *G* der veränderliche Kurs ; *S* el cambio variable, tipo móvil ; *I* il corso variabile, l'incerto ; *P* o cambio variavel ; *R* переменчивый курсъ.

Variance with one, to be at, *F* ne pas être d'accord, être (se trouver) en désaccord, être en discordance ; *G* mit jemand nicht übereinkommen, übereinstimmen ; *S* no estar de acuerdo (acorde) con alguien, estar (hallarse, encontrarse) en desacuerdo, hallarse desconforme ; *I* non esser d'accordo (esser in disaccordo) con qualcuno ; *P* não estar de acordo com alguém, estar (achar-se, encontrar-se) em desacordo ; *R* быть съ кѣмъ въ разногласіи.

Variation (difference) in price, *F* la différence de prix ; *G* die Abweichung vom Preise ; *S* la diferencia en el precio ; *I* la differenza nel prezzo ; *P* a differença no preço ; *R* разница въ цѣнѣ.

Varied stock (rich assortment), *F* le magasin bien fourni, le fonds bien assorti, le bel (riche, varié) assortiment ; *G* das reichhaltige Lager ;

S el rico (abundante, variado surtido ; *I* il ricco fondaco, variato assortimento, il magazzino ben assortito ; *P* o rico (abundante, variado) sortimento ; *R* большой выборъ ; большое разнообразіе товаровъ.

Various articles, *F* divers articles ; *G* verschiedene Artikel ; *S* varios articulos ; *I* varî articoli ; *P* varios artigos ; *R* разные предметы.

— prices, at, *F* à des prix différents, à prix divers ; *G* zu verschiedenen Preisen ; *S* á varios precios ; *I* a varî prezzi ; *P* a varios preços ; *R* по разнымъ цѣнамъ.

Vary in price, to, *F* varier (différer) de prix ; *G* im Preise verschieden sein ; *S* variar (diferir) de precio ; *I* variare (differire) di prezzo ; *P* variar (differir) de preço ; *R* различаться въ цѣнѣ.

Venture on a bargain, to, *F* hasarder (se risquer dans) une affaire ; *G* ein Geschäft wagen ; *S* aventurar (aventurarse en) un negocio ; *I* arrischiare (azzardare, avventurarsi in) un affare ; *P* aventurar (aventurar-se em) um negocio ; *R* предпринять что нибудь на удачу, на авось.

Veracity, *F* la véracité ; *G* die Wahrheitsliebe ; *S* la veracidad ; *I* la veracità ; *P* a veracidade ; *R* правдивость, истинность, действительность.

Verbal, verbally, *F* verbal, oral, de bouche, verbalement, oralement, de vive voix ; *G* mündlich ; *S* verbal, verbalmente, de viva voz, de palabra ; *I* verbale, verbalmente, a viva voce ; *P* verbal, verbalmente, de viva voz, de palavra ; *R* словесный, словесно.

— agreement, *F* la convention verbale, l'accord oral, l'entente orale ; *G* das mündliche Übereinkommen ; *S* el acuerdo (convenio, la convenção) verbal ; *I* l'accordo (la convenzione) verbale, a viva voce ; *P* o acordo (convenio, a convenção) verbal ; *R* словесный договоръ, уговоръ ; словесное соглашеніе.

— order, contract, *F* l'ordre, le contrat verbal ; *G* die mündliche Bestellung, der mündliche Kontrakt ; *S* la orden, el contrato verbal ; *I* l'ordine, il contratto verbale, contratto a voce ; *P* a ordem, o contrato verbal ; *R* словесный заказъ, договоръ.

Verbally, to arrange, *F* régler de vive voix; *G* mündlich ordnen; *S* arreglar verbalmente, de palabra; *I* regolare verbalmente; *P* arranjar verbalmente, de palavra; *R* устроить между собою словеснымъ образомъ; на словахъ.

Verdict (sentence), *F* la sentence, le jugement, l'arrêt le verdict; *G* der Urtheilsspruch; *S* la sentencia, el fallo; *I* la sentença; *P* a sentença; *R* рѣшеніе, приговоръ, вердиктъ.

—, to return a, *F* prononcer (rendre, porter) un jugement, une sentence; *G* ein gerichtliches Urteil fällen, sprechen; *S* pronunciar (hacer, dictar) una sentencia; *I* pronunziare (portare, passare, emettere) un giudizio, una sentenza; *P* pronunciar (fazer, ditar) uma sentença; *R* объявить вердиктъ.

Verification (authentication), *F* l'attestation, la vérification, l'authentification; *G* die Beurkundung; *S* la verificación, autenticación; *I* l'attestazione, la verificação, l'autenticazione; *P* a verificação, autenticação; *R* засвидѣтельствованіе, удостовѣреніе.

— (examination) of an account, *F* la vérification (l'examen) d'un compte; *G* die Untersuchung einer Rechnung; *S* la verificación (averiguación, el examen) de una cuenta; *I* la verifica (l'esame) di (d') un conto; *P* a verificação, o exame de uma conta; *R* провѣрка, свѣрка счета.

—, to proceed to the, *F* faire (procéder à) la vérification; *G* die Prüfung vornehmen, zur Prüfung schreiten; *S* ejecutar (proceder á) la verificación; *I* eseguire la (procedere alla) verifica; *P* executar a (proceder á) verificação; *R* предпринять провѣрку.

Verified (proved), to be, *F* se vérifier; *G* sich bewahrheiten; *S* verificarse, resultar verdadero; *I* verificarsi, avverarsi, riuscir (mostrarsi) vero; *P* verificar-se, resultar verdadeiro; *R* оказаться вѣрнымъ, въ порядкѣ.

Verify (authenticate, attest), to, *F* vérifier; *G* beurkunden, beglaubigen, bescheinigen, bestätigen; *S* verificar, cotejar; *I* verificare; *P* verificar, comprovar; *R* засвидѣтельствовать, удостовѣрять.

— an account, books, to, *F* vérifier (examiner) un compte, les livres; *G* eine Rechnung, die Bücher prü-

fen; *S* verificar (examinar, averiguar, comprobar) una cuenta, los libros; *I* esaminare (verificare, riscontrare) un conto, i libri; *P* verificar (examinar, averiguar) uma conta, os livros; *R* провѣрить, свѣрить счетъ, книги.

Verify the claims, to, *F* vérifier les créances; *G* die Forderungen prüfen; *S* verificar los créditos; *I* verificare i crediti; *P* verificar os creditos; *R* провѣрить справедливость требованія, претензіи.

Vessel, to charter (freight) a, *F* fréter un navire, donner un navire à louage, loyer; *G* ein Schiff in Fracht geben, verfrachten; *S* fletar (dar á flete) un buque, una nave; *I* noleggiare (dar a nolo) una nave; *P* fretar uma nau, um navio; *R* нанять, зафрахтовать судно.

Vessels, fitting out of, *F* l'armement de vaisseaux; *G* die Ausrüstung der Schiffe; *S* el armamento de buques, naves; *I* l'armamento di navi; *P* o armamento de navios; *R* экипированіе, снаряженіе судовъ, кораблей.

Via (by way of), to send, *F* envoyer via, par voie de . . . , par . . . ; *G* via (über) . . . senden; *S* enviar por la vía, conducto de . . . , por . . . ; *I* spedire per la via di . . . , per . . . ; *P* enviar pela via de . . . ; *R* посылать чрезъ. . .

Vice-consul, *F* le vice-consul; *G* der Vizekonsul; *S* el vice-consul; *I* il viceconsole; *P* o vice-consul; *R* вице-консуль.

Vicinity (proximity), *F* la proximité; *G* die Nähe; *S* la proximidad, cercanía; *I* la vicinanza; *P* a proximidade; *R* смежность, близость, окрестность.

Virtual a ship, to, *F* avitailler un vaisseau; *G* ein Schiff verproviantieren; *S* avituallar una nave; *I* vettovagliare una nave; *P* virtualhar um navio; *R* снабдить судно съѣстными припасами.

Victualling (of a ship), *F* l'avitaillage; *G* die Verproviantierung; *S* el proveimiento, el abastecimiento; *I* il provvedimento; *P* o abastecimento, a provisão; *R* снабженіе судна съѣстными припасами.

Victuals, *F* les vivres; *G* die Nahrungsmittel, Lebensmittel; *S* las vituallas; *I* le vettovaglie; *P* as virtualhas, os viveres; *R* съѣстные припасы; провiantъ.

- View**, to have in, *F* avoir en vue, viser à une chose; *G* im Auge haben; *S* tener en vista; *I* aver in vista; *P* ter em vista; *R* имѣть въ виду.
- Viewing** (looking at a thing), the manner of, *F* la manière (le mode) de voir; *G* die Anschauungsweise; *S* el modo de ver; *I* il modo di vedere; *P* o modo de ver; *R* образъ видѣнія.
- Vignette**, *F* la vignette; *G* die Vignette; *S* la vineta; *I* la vignetta; *P* a vinheta; *R* виньетка.
- Violate the law**, to, *F* violer (enfreindre, transgresser) la loi; *G* das Gesetz verletzen; *S* violar (infringir, burlar) la ley; *I* violare (infringere, infragnere) la legge; *P* violar (infringir) a lei; *R* преступать законъ.
- Violation of the law**, *F* la violation de (l'infraction à) la loi; *G* die Verletzung des Gesetzes; *S* la violación (infracción) de la ley; *I* la violazione (l'infrazione) della legge; *P* a violação (infracção) da lei; *R* нарушение закона.
- Virtue**, by virtue of a thing, *F* en vertu d'une chose; *G* kraft einer Sache; *S* en virtud de una cosa; *I* in virtù (forza) di (d') una cosa; *P* em virtude de uma cousa; *R* въ силу чего нибудь.
- Visa** (signature on passports, etc.), *F* le visa; *G* das Visum; *S* el visto; *I* il visto; *P* o visto; *R* визировка.
—, to supply (add) the, *F* revêtir du visa, apposer (donner, mettre) le visa, viser; *G* mit Visum versehen; *S* poner el visto, el visado, visar; *I* munire del visto, apporre il visto; *P* pôr o visto, visar; *R* визировать.
- Visit**, *F* la visite; *G* der Besuch; *S* la visita; *I* la visita; *P* a visita; *R* визитъ, посѣщеніе.
—, to return a, *F* rendre sa visite à qn.; *G* einen Besuch erwidern; *S* volver (devolver) visita; *I* render visita; *P* render (pagar) uma visita; *R* вернуть визитъ; отплатить визитомъ.
— (call on) one, to, *F* aller voir (rendre, faire visite à) qn.; *G* jemand besuchen; *S* hacer visita, visitar a alguien pasar á ver á algano; *I* render (far) visita á qualcuno, andar a trovare qualcuno; *P* fazer visita, visitar a alguem, passar a ver a alguem; *R* посѣтить, навѣстить, посѣщать, навѣщать кого.
- Vogue**, to be in, *F* être en (grande) faveur, vogue, avoir grande vogue; *G* in Aufnahme sein; *S* tener favor, estar (mu) en boga; *I* esser (molto) in favore, voga; *P* ter favor, estar em voga, ter muita acceitação; *R* быть въ модѣ; пользоваться общимъ расположеніемъ.
- Void** and of none effect, to be, *F* être nul et de nul (sans) effet; *G* null und nichtig sein; *S* ser nulo y de ningún valor; *I* esser nullo e di nessun effetto; *P* ser nullo e de nenhum valor; *R* быть ничтожнымъ, безъ значенія, силы.
—, to consider null and, *F* considérer comme nul et non avvenu, de nul effet; *G* als ungültig ansehen, als null und nichtig betrachten; *S* considerar como nulo y de ningún efecto; *I* considerare come nullo e non avvenuto, di nessun effetto; *P* considerar como nullo e de nenhum effeito; *R* считать не имѣющимъ силы.
- Volume** (book), *F* le volume, tome; *G* der Band; *S* el volumen, tomo; *I* il volume, tomo; *P* o volume, tomo; *R* томъ.
— large, small, thick, *F* le gros, petit, fort volume; *G* der grosse, kleine, starke Band; *S* el grueso, pequeño, fuerte volumen; *I* il grosso, piccolo volume, volumetto, il forte volume; *P* o grosso, pequeno, forte volume; *R* большой, малый, объемистый томъ.
- Voluntary sale**, *F* la vente volontaire; *G* der freiwillige Verkauf; *S* la venta voluntaria; *I* la vendita volontaria; *P* a venda voluntaria; *R* добровольная продажа.
— winding-up (liquidation), *F* la liquidation volontaire; *G* die freiwillige Liquidation; *S* la liquidación voluntaria; *I* la liquidazione volontaria; *P* a liquidação voluntaria; *R* добровольная ликвидация.
- Vote**, *F* le vote; *G* die Stimme; *S* el voto; *I* il voto; *P* o voto; *R* голосъ.
—, to, *F* donner son vote, suffrage, sa voix, voter; *G* seine Stimme abgeben, stimmen; *S* dar su voto, sufragio, votar; *I* votare, dar (esprimere) il voto, suffragio; *P* dar o seu voto, sufragio, votar; *R* подавать голосъ.
- Votes**, majority of, *F* la majorité des voix, votes; *G* die Mehrzahl der

Stimmen, die Stimmenmehrheit; *S* la mayoría de votos; *I* la maggioranza dei voti; *P* a maioria de votos; *R* большинство голосовъ.

Voting, act of, *F* la votation, *G* die Abstimmung; *S* la votación; *I* la votazione; *P* a votação; *R* подавание голосовъ.

—, the right of, *F* le droit de (vote) suffrage; *G* das Stimmrecht; *S* el derecho de sufragio, de voto; *I* il diritto di suffragio, di votazione; *P* o direito de voto, suffragio; *R* право голоса.

Vouch (produce vouchers), to, *F* prouver, produire des pièces justificatives; *G* die Belege beibringen; *S* probar, producir documentos justificativos; *I* provare, produrre documenti giustificativi; *P* provar, produzir documentos justificativos; *R* представить письменныя удостовѣренія.

Voucher, *F* la pièce justificative, comptable, la pièce à l'appui, le document comptable; *G* der Beleg; *S* el documento justificativo, probatorio, el justificativo, justificante; *I* il documento giustificativo; *P* o documento justificativo, os meios (documentos) de prova; *R* письменное удостовѣренье.

Vouchers, *F* les pièces justificatives, comptables, les pièces à l'appui, documents comptables, moyens de preuve; *G* die Belege, Beweismittel, Beweisstücke; *S* los documentos justificativos, los medios (documentos) de prueba, probatorios; *I* i documenti giustificativi, di prova, i mezzi di prova, le carte giustificative, i giustificativi; *P* os documentos justificativos, os meios (documentos) de prova; *R* письменныя удостовѣренія.

Voyage, *F* le voyage par mer, trajet maritime; *G* die Seereise; *S* el viaje por mar, marítimo; *I* il viaggio di (in) mare, marittimo; *P* a viagem por mar, marítima; *R* путешествие, поѣздка.

—, coasting, *F* la navigation de cabotage, cotière, le cabotage; *G* die Fahrt längs der Küste; *S* el cabotaje, la navegación de cabotaje; *I* il cabotaggio, la navigazione di cabotaggio; *P* a cabotagem, navegação de cabotagem; *R* прибрежное путешествие; пут. вдоль береговъ.

—, ocean, *F* la navigation (le voyage) de (au) long cours; *G* die grosse

Fahrt, Seefahrt; *S* la larga navegación, travesía; *I* la navigazione (il viaggio) di lungo corso, il viaggio di lunga navigazione; *P* a navegação (a viagem) de longo curso; *R* морское путешествие; пут. по морю.

W

Wafer, *F* le pain à cacheter; *G* die Oblate, Siegelmarke; *S* la oblea; *I* l'ostia da sigillare; *P* a obreia; *R* облатка.

Wages, *F* la paye, le salaire, la main d'œuvre; *G* der Arbeitslohn, Lohn; *S* la paga, el salario, sueldo, la mano de obra; *I* la mercede, paga, il salario, la mano d'opera; *P* o salario, soldo, a paga; *R* жалование; плата рабочимъ.

—, day's, *F* la journée; *G* der Tagelohn; *S* el jornal; *I* la giornata; *P* o jornal; *R* дневная плата.

Wait for one, to, *F* attendre qn.; *G* auf jemand warten; *S* aguardar (esperar) alguien; *I* aspettare qualcuno; *P* aguardar (esperar) alguém; *R* ждать кого.

—, to make one wait, keep one waiting, *F* se faire attendre, faire attendre qn.; *G* auf sich warten lassen; *S* hacerse aguardar, esperar; *I* farsi aspettare; *P* fazer-se aguardar, esperar; *R* заставить кого долго ждать.

Waiting for (expecting), to be, *F* s'attendre à qch., être dans l'attente, attendre qn., . . . qch.; *G* gewärtig sein; *S* estar en la espera, expectation, estar esperando; *I* esser in attesa, aspettazione, star aspettando; *P* estar na espera, estar esperando; *R* ожидать чего.

— room, *F* la salle d'attente; *G* der Wartesaal; *S* la sala de espera; *I* la sala di aspetto; *P* a sala de espera; *R* пассажирскій заль (на жел. дор.); заль для поѣздителей.

Waive (relinquish, abandon) a claim, to, *F* se désister d'une prétention, d'un droit, renoncer à (relâcher) une prétention, un droit; *G* einem Anspruch entsagen, einen Anspruch aufgeben; *S* renunciar à una pretensión, un derecho; *I* rinunciare ad una pretesa, un diritto; *P* renunciar a uma pretensão, um direito; *R* отказаться отъ какой претензи, требованія, иска.

Want (defect, deficiency, lack), *F* le manque, défaut, la faute; *G* der Mangel; *S* la falta, el defecto, la deficiencia; *I* la mancanza, il

difetto, la deficiencia; *P* a falta, o defeito, a deficiencia; *R* недостатокъ, неимѣніе, отсутствіе.

Want (need, exigency), *F* le besoin, l'exigence; *G* das Bedürfnis; *S* la necesidad, exigencia; *I* il bisogno, l'esigenza; *P* a necessidade, exigencia; *R* нужда, потребность.

— of a thing, to be in, *F* manquer de qch., faire défaut (faute, besoin) à qn., manquer à qn.; *G* Mangel an etwas haben, leiden; *S* hacer falta (faltar, carecer) de alguna cosa; *I* mancare (far difetto, aver scarsità, scarseggiare) di qualche cosa; *P* fazer falta (faltar, carecer) de alguma coisa; *R* нуждаться въ чемъ; имѣть недостатокъ въ чемъ.

—, to satisfy a, *F* satisfaire un besoin, remédier (subvenir, pourvoir, suppléer) à un besoin; *G* einem Bedarf (Bedürfnis) abhelfen, einen Bedarf befriedigen; *S* remediar (proveer, responder) á (satisfacer, atender á, cubrir) una necesidad; *I* rimediare (provvedere, supplire, soddisfare) ad un bisogno, sovvenire (servire, coprire) un bisogno; *P* remediar (prover, responder) a (satisfazer, attender a, cobrir) uma necessidade; *R* удовлетворить потребности, нуждъ, надобности.

—, to supply a, *F* remédier (subvenir, suppléer, pourvoir, satisfaire) à un manque, besoin, remédier (suppléer) à une insuffisance, combler un vide, compléter (suppléer à, combler) une lacune; *G* einem Bedürfnis (Mangel) abhelfen, eine Lücke ausfüllen; *S* remediar (cumplir, suplir, llenar) un defecto, una deficiencia, satisfacer (cubrir, proveer, atender, responder) á una necesidad, llenar una laguna, un vacío, suplir (completar) un vacío; *I* rimediare (sovvenire, supplire, provvedere) ad un difetto, bisogno, una mancanza, colmare una lacuna, riempire un vuoto; *P* remediar (cumprir, supprir) um defeito, uma deficiencia, satisfazer (cobrir, prover, attender, responder a) uma necessidade, completar um vazio; *R* пополнить надобность; удовлетворить потребности.

— of advice, for, *F* faute d'avis; *G* mangels Avis, Bericht; *S* por falta de aviso; *I* per mancanza d'avviso; *P* por falta de aviso; *R* за неимѣніемъ, отсутствіемъ извѣстій.

Want of confidence, *F* le manque (défaut) de confiance; *G* der Mangel an Vertrauen; *S* la falta de confianza; *I* la mancanza di fiducia; *P* a falta de confiança; *R* отсутствіе довѣрія.

— of provision (funds), for, *F* faute (à défaut) de provision; *G* mangels Deckung; *S* por falta de provisión; *I* in mancanza di provvista; *P* por falta de provisão; *R* въ случаѣ необеспеченія.

— of time, for, *F* faute de temps; *G* aus Mangel an Zeit; *S* por falta de tiempo; *I* per difetto di tempo; *P* por falta de tempo; *R* недостатокъ времени.

— (need, shortage, scarcity) of money, *F* le manque (la rareté, la disette, la pénurie, le besoin) d'argent; *G* der Mangel an Geld; *S* la falta (escasez, necesidad) de dinero, falta monetaria; *I* la mancanza (scarsazza, scarsità, penuria, il bisogno) di danaro, la strettezza (stretta, tensione) monetaria; *P* a falta (escassez, necessidade) de dinheiro, falta monetaria; *R* недостатокъ, малость, рѣдкость денегъ.

— of money, for, *F* faute (pour manque) d'argent; *G* aus Mangel an Geld; *S* por falta de dinero; *I* per difetto (mancanza) di danaro; *P* por falta de dinheiro; *R* за неимѣніемъ денегъ.

— of stock, goods, low stock, *F* le manque (la rareté) des existences, du stock, des marchandises, la faiblesse du stock; *G* der Mangel an Vorrat, Waren; *S* la falta (escasez, deficiencia) de las existencias, del stock, de géneros, mercancías, mercaderías; *I* la mancanza (scarsità, deficienza) delle rimanenze, dello stock, delle merci, mercanzie, il poco stock; *P* a falta (escassez, deficiencia) das existencias, do stock, de generos, mercancías, mercadorias; *R* недостатокъ запаса, товара.

— (need, require), to, *F* avoir besoin de qch.; *G* bedürfen; *S* tener necesidad, ser menester, hacer falta; *I* abbisognare, aver bisogno, uopo; *P* ter necessidade, ser mister, fazer falta; *R* нуждаться въ чемъ; имѣть надобность, потребность въ чемъ.

Wanting, to be, *F* manquer, être manquant, absent; *G* fehlen; *S* faltar; *I* mancare; *P* faltar; *R* не доставать, не хватать, не имѣться

Warehouse, *F* le magasin, dépôt; *G* das Depot, Magaziu, Warenlager, die Niederlage; *S* el almacén, depósito; *I* il magazzino, fondaco, deposito; *P* o armazem, deposito; *R* складъ, магазинъ, депо.

—, bonded, *F* l'entrepôt, les magasins généraux, d'entrepôt; *G* das Depot (Lagerhaus, die Niederlage, das Warenlager) für unverzollte Güter (Waren), das Zolllagerhaus, der Zollspeicher; *S* los almacenes generales de depósito, el depósito de aduana, los almacenes fiscales; *I* l'entrepot, i magazzini generali, doganali, il deposito doganale, franco; *P* os armazens generaes de deposito, o deposito de alfandega; *R* таможенный складъ, амбаръ для товаровъ неочищенныхъ пошлиной.

—, bonded, to put goods in a, *F* entreposer des marchandises, placer des marchandises en entrepôt, déposer (porter) à l'entrepôt; *G* Waren unter Zollverschluss legen; *S* depositar (poner) mercancías en los almacenes generales, fiscales; *I* depositare (porre) merci nei magazzini generali, doganali, metter nel deposito; *P* depositar (pôr) mercancías nos armazens generaes; *R* оставить товаръ на таможенномъ складѣ.

— (store up), to, *F* emmagasiner; *G* aufspeichern; *S* almacenar; *I* immagazzinare; *P* armazenar; *R* держать товаръ на храненіи.

Warehouseman, *F* le magasinier; *G* der Lagerdiener, Lagerhalter; *S* el guarda almacén, almacenero; *I* il magazzinoiere; *P* o armazeneiro, o guarda-armazem; *R* амбарщикъ, магазинщикъ.

Warehousing (storage), *F* l'emmagasinage, la mise en magasin; *G* das Lagern, die Lagerung, Aufspeicherung; *S* el almacenamiento; *I* l'immagazzinaggio, l'immagazzinamento; *P* a armazenagem; *R* храненіе на складѣ, въ магазинѣ, амбарѣ.

— charges, *F* le loyer de magasin, le magasinage, les frais d'emmagasinage; *G* die Lagerhausmiete, das Lagergeld, die Lagerspesen; *S* el almacenaje, derecho de almacenaje, la renta de almacén, los gastos de depósito; *I* il fitto di magazzino, il magazzinoaggio; *P* a armazenagem, o direito de armazenagem, os gastos de deposito; *R* стоимость храненія.

Warn against a thing, to, *F* avertir de (mettre en garde contre) qch.; *G* vor etwas warnen; *S* advertir (avisar) de (poner en guardia) contra una cosa; *I* avvertire di (metter in guardia contro, da) una cosa; *P* advertir (avisar) de (pôr em guardia contra) uma cousa; *R* предупреждать противъ чего; предостерегать отъ чего.

Warning (caution), *F* l'avertissement, l'avis; *G* die Warnung; *S* la advertencia, el aviso; *I* l'avvertimento; *P* a advertencia, o aviso; *R* предостереженіе, предупрежденіе.

Warrant (to take goods out of bond) *F* le certificat d'entrepôt, le warrant *G* die Lagerhausquittung, der Lagerchein, Warrant; *S* el certificado, resguardo de depósito, el warrant; *I* il certificato, la fede di deposito, il warrant; *P* o certificado, resguardo de deposito, o warrant; *R* пропускъ, квитанція (изъ таможи).

— of arrest, *F* le mandat d'arrêt, *G* der Gerichtsbefehl, Verhaftungsbefehl; *S* el mandato de arresto; *I* il mandato d'arresto; *P* o mandato de arresto; *R* исполнительный листъ, ордеръ на арестованіе.

—, dividend, *F* le coupon d'action, le coupon; *G* der Aktienabschnitt, Dividendenschein, Zinsabschnitt; *S* el cupón, la cédula; *I* il coupon, la cedola; *P* o coupon, a cedula; *R* процентный купонъ.

—, to, *F* garantir; *G* sicher stellen, Gewähr leisten; *S* garantir, garantizar; *I* garantire; *P* garantir; *R* гарантировать. (See *Guarantee*.)

Waste (of money, time, etc.), *F* la dissipation, perte, le gaspillage; *G* die Verschwendung; *S* la disipacion, el malgasto, desperdicio; *I* la dissipazione; *P* a dissipação, o desperdicio; *R* трата времени, денегъ

— (memorandum) book, *F* le mémorial, brouillard, la main courante; *G* das Memorial, Manual, die Kladde, Strazze; *S* el manual, cartapacio, borrador; *I* il memoriale, la prima nota, lo sfogliazzo, scartafaccio, stracciafoglio, la strazza; *P* o borrador, manual; *R* черновая книга; меморіаль.

— goods (refuse), *F* la marchandise de rebut, le rebut; *G* die zurückgesetzte Ware, Ausschussware; *S* la mercancía de desecho, el desecho; *I* le merci (la roba) di scarto, lo

- scarto; *P* a mercancia rechaçada; *R* отброшенный товаръ, бракъ.
- Waste paper**, *F* la maculature; *G* die Makulatur; *S* la maculatura, el papel de desecho; *I* la cartaccia; *P* o papel d'embrulho; *R* макулатура. — money, to, *F* dissiper (gaspiller) de l'argent; *G* Geld verschwenden; *S* malgastar (disipar) dinero; *I* dissipare danaro; *P* malgastar (dissipar) dinheiro; *R* расточать, расточить, тратить понапрасну деньги.
- Watch over**, to, *F* veiller sur (à); *G* über etwas wachen; *S* velar sobre; *I* vegliare sopra; *P* velar sobre; *R* надзирать, наблюдать за чѣмъ.
- over one's interest, to, *F* soigner (protéger, favoriser, sauvegarder, surveiller) les (veiller aux) intérêts de qn., prendre (avoir) soin des intérêts de qn.; *G* jemandes Interesse wahren; *S* promover (fomentar, proteger, favorecer, atender á, cuidar de) los intereses de alguien; *I* curare (proteggere, favorire, tutelare) gli interessi di qualcuno, vigilare (vegliare, attendere) agli interessi; *P* promover (fomentar, proteger, favorecer, atender aos, cuidar dos) os interesses de alguém; *R* пецися, печься, заботиться о чьихъ интересахъ.
- Water**, to send by, *F* envoyer (expédier) par eau, par la voie de mer; *G* zu Wasser senden; *S* enviar (expedir) por agua, por la vía de agua, marítima; *I* spedire (inviare) per acqua, per via di acqua, per la via mare; *P* enviar (expedir) por agua, pela via de agua; *R* посылать воднымъ сообщеніемъ.
- carriage, transport, conveyance by water, *F* le transport par eau, mer; *G* der Wassertransport; *S* el transporte (la conducción) por agua, mar; *I* il trasporto per acqua, mare; *P* o transporte (a condução) por agua, mar; *R* рѣчной, морской транспортъ.
- Watercourse**, *F* le cours d'eau; *G* die Wasserstrasse; *S* el curso de agua; *I* il corso d'acqua; *P* o curso de agua; *R* водный путь.
- Watermark**, *F* le filigrane; *G* die Wassermarke, das Wasserzeichen, Papierzeichen; *S* la filigrana; *I* la filigrana; *P* a filigrana; *R* водная марка.
- Watermarked paper**, *F* le papier filigrané, à filigrane; *G* das Papier mit Wasserzeichen; *S* el papel filigranado; *I* la carta filigranata; *P* o papel filigranado; *R* бумага съ водной маркой.
- Waterstain** (waterspot), *F* la tache d'eau, de mouillure; *G* der Wasserfleck; *S* la mancha de agua, de humedad; *I* la macchia d'acqua, di umidità; *P* a mancha de agua, de humidade; *R* водяное пятно.
- Water-stained**, *F* taché d'eau, de mouillure; *G* wasserfleckig; *S* manchado de agua, de humedad; *I* macchiato d'acqua, di umidità; *P* manchado de agua, de humidade; *R* запятненный водою.
- Way**, to act in this, *F* agir (faire) de cette manière, façon; *G* auf diese Weise handeln; *S* obrar (hacer) de este modo; *I* agire (far) in questo modo; *P* obrar (fazer) deste modo; *R* поступать такимъ образомъ.
- , in no, *F* d'aucune manière; *G* in keiner Weise; *S* de ningún modo; *I* in niun modo; *P* de nenhum modo; *R* никоимъ образомъ.
- , in the usual, *F* de la manière usuelle, habituelle, comme d'usage, de coutume; *G* in üblicher Weise; *S* en modo acostumbrado, del modo usual, según (como de) costumbre; *I* nel modo d'uso, usuale, come d'uso, di solito, al solito; *P* em modo acostumado, do modo usual, segundo (como de) costume; *R* обыкновеннымъ образомъ.
- Way-bill** (despatch note), *F* la feuille de route, lettre de voiture, le bordereau d'expédition; *G* der Frachtbrief, Frachtzettel; *S* la carta de porte, de acarreo, boleta de expedición; *I* la lettera di porto, di vettura, il bollettino (la lettera, nota, polizza, lo scontrino) di spedizione; *P* a carta de guia, de expedição; *R* накладная.
- Weak**, to become, *F* faiblir, s'affaiblir; *G* schwach werden; *S* debilitarse, aflojar, aflojarse; *I* indebolirsi; *P* afrouxar, afrouxar-se; *R* ослабѣть, ослабѣвать.
- Wealth**. (See Riches.)
- Wealthy man**, *F* un homme fortuné, aisé; *G* ein vermögender (wohlhabender) Mann; *S* un hombre de fortuna, de dinero, adinerado, acaudalado; *I* un uomo di fortuna, agiato, benestante; *P* um homem de fortuna, endinheirado; *R* богатый, состоятельный, зажиточный человекъ.

Wear and tear, *F* l'usure; *G* die Abnutzung; *S* el uso, desgaste, deterioro; *I* l'uso; *P* o uso, a deterioração; *R* изнашивание, порча.

— out, to, *F* s'user; *G* sich abnutzen; *S* usarse, gastarse, desgastarse; *I* logorarsi; *P* usar-se, gastar-se, desgastar-se; *R* изнашиваться.

Weather, bad, *F* le mauvais temps; *G* schlechtes Wetter; *S* mal tiempo; *I* cattivo tempo; *P* mau tempo; *R* дурная погода.

—, good, *F* le beau temps; *G* schönes Wetter; *S* buen tiempo; *I* bel tempo; *P* bom tempo; *R* хорошая погода.

Week, last, *F* la semaine passée, dernière; *G* die vergangene Woche; *S* la semana pasada, transcurrida; *I* la settimana passata, scorsa, trascorsa, l'ottava trascorsa; *P* a semana passada; *R* прошлая неделя.

—, next, *F* la semaine prochaine; *G* die nächste Woche; *S* la semana venidera, próxima, que viene; *I* la ventura (prossima) settimana; *P* a semana vindoura, proxima; *R* будущая неделя.

—, in a, *F* dans (en) huit jours, dans une huitaine; *G* in acht Tagen; *S* en ocho días, en la octava; *I* in otto giorni, nell'ottava; *P* em oito dias; *R* через неделю.

— after receipt, one, *F* huit jours après (dans la huitaine suivante) la réception; *G* acht Tage nach Empfang; *S* en la octava desde el recibo; *I* nell'ottava dopo la ricevuta; *P* oito dias depois da recepção; *R* через неделю по получении, послѣ получения.

Weekly, *F* hebdomadaire, hebdomadairement, par (chaque) semaine; *G* wöchentlich; *S* semanal, hebdomadario, semanalmente, semanariamente, por (cada) semana; *I* settimanale, settimanalmente, ogni settimana; *P* semanal, hebdomadario, semanalmente, por (cada) semana; *R* еженедельный, еженедельно.

— pay, salary, wages, *F* le salaire (la paie) de la semaine; *G* der Wochenlohn; *S* el sueldo, salario semanal; *I* il salario della settimana; *P* o soldo, salario semanal; *R* недельная плата.

Weigh (ponder, consider), to, *F* peser, considérer; *G* erwägen; *S* pesar, ponderar, considerar; *I* pesare,

ponderare, considerare; *P* pesar, ponderar, considerar; *R* взвѣшивать, обдумать, обсудить.

Weigh, to, *F* peser, faire la pesée; *G* wägen, abwägen; *S* pesar; *I* pesare; *P* pesar; *R* вѣсить, отвѣсить — (be of the weight of), to, *F* être du poids de . . . ; *G* . . . wiegen, Gewicht haben; *S* ser del peso d . . . , *I* esser del peso di . . . ; *P* ser do peso de . . . ; *R* вѣсить.

—, the goods weigh, *F* la marchandise pèse, est du poids de . . . ; *G* die Ware wiegt . . . ; *S* la mercancia es del peso de . . . ; *I* la merce è del peso di . . . ; *P* a mercadoria é do peso de . . . ; *R* товаръ вѣсить.

— (raise) anchor, to, *F* lever l'ancre; *G* den Anker lichten; *S* levar (alzar) el ancla, zarpar; *I* levare l'ancora, salpare; *P* levantar a ancora; *R* поднять якорь.

Weigher, *F* le peseur; *G* der Wieger; *S* el pesador; *I* il pesatore; *P* o pesador; *R* вѣсовщикъ.

Weighing (having weight of), *F* pesant, du poids de; *G* im Gewicht von; *S* pesando, del peso de; *I* pesante, del peso di; *P* do peso de, pesando; *R* вѣсомъ вѣ . . .

— (act of), *F* le pesage, la pesée; *G* die Wage, die Wiege, das Wiegen; *S* el peso, la pesada; *I* la pesatura, il pesaggio, il pesamento; *P* a pesagem; *R* отвѣшивание.

— charges, *F* le droit (les frais) de pesage; *G* die Wiege, das Wagegeld, das Wiegegeld; *S* el derecho de pesada; *I* il diritto (le spese) di pesatura; *P* os gastos (direitos) de pesagem; *R* вѣсовая (деньги).

Weight, *F* le poids; *G* das Gewicht, die Schwere; *S* el peso; *I* il peso; *P* o peso; *R* вѣсь, тяжесть.

—, excess, *F* l'excédant de poids; *G* das Mehrgewicht, Übergewicht; *S* el exceso de peso; *I* il soprappeso; *P* o excesso de peso; *R* перевѣсъ.

—, good, *F* le bon poids; *G* das Gutgewicht; *S* el buen peso; *I* il buon peso; *P* o bom peso; *R* привѣсъ.

—, gross, *F* le poids brut; *G* das Bruttogewicht; *S* el peso bruto, grueso; *I* il peso lordo, brutto; *P* o peso bruto; *R* валовой вѣсь; вѣсь брутто.

—, net, *F* le poids net; *G* das Nettogewicht; *S* el peso neto, líquido; *I* il peso netto; *P* o peso neto, líquido; *R* чистый вѣсь.

Weight, short, light, *F* le faux, faible poids; *G* das falsche, leichte Gewicht; *S* el peso falso, ligero; *I* il peso falso, leggero; *P* o peso falso, ligeiro; *R* лёгкий вѣсъ.

—, deficiency in weight, waste, *F* le déchet, la discalle; *G* der Gewichtsabgang; *S* la merma; *I* il calo; *P* a deminuição no peso; *R* дефицитъ въ вѣсъ.

—, deficiency (loss) of, *F* le manque, défaut, l'insuffisance de poids; *G* der Gewichtsmangel, Gewichtsverlust; *S* la falta (el déficit) de peso; *I* la deficienza di peso, mancanza in peso; *P* a falta (o deficit) de peso; *R* недостача, недочетъ въ вѣсъ.

—, limit of, *F* la limite de poids; *G* die Gewichtsgrenze; *S* el límite de peso; *I* il limite di peso; *P* o limite de peso; *R* ограничение вѣса.

—, unit of, *F* l'unité de poids; *G* die Gewichtseinheit; *S* la unidad de peso; *I* l'unità di peso; *P* a unidade de peso; *R* единица вѣса.

— (importance) to a thing, to attach, *F* attacher (attribuer, mettre) de l'importance à qch.; *G* Gewicht (Wichtigkeit) auf etwas legen; *S* atribuir (dar) importancia á una cosa; *I* dar (attribuire, annettere) importanza (peso) a qualche cosa; *P* attribuir (dar) importancia a uma cousa; *R* придавать вѣсъ, важность, значеніе чемунибудь.

—, to exceed the, *F* dépasser le poids; *G* das Gewicht überschreiten; *S* exceder (sobrepajar) el peso; *I* superare (sorpassare) il peso; *P* exceder (sobrepajar) o peso; *R* превышать вѣсъ.

— (force), to give, *F* donner (ajouter) du poids, forcer le poids; *G* Nachdruck geben; *S* dar peso; *I* dar peso; *P* dar peso; *R* надать, прибавить вѣсъ.

—, to have the, not to have the weight, to be deficient in weight, *F* avoir, ne pas avoir le poids, être (ne pas être) de poids, ne pas peser le poids; *G* das Gewicht haben, nicht haben; *S* tener, no tener el peso; *I* aver, non aver il peso, esser, non esser di peso; *P* ter, não ter o peso; *R* содержать, имѣть вѣсъ; не имѣть вѣса.

—, to sell by, *F* vendre au poids; *G* nach dem Gewicht verkaufen; *S* vender al peso; *I* vender al peso; *P* vender ao peso; *R* продавать на вѣсъ.

Welcome, to, *F* souhaiter la bienvenue; *G* willkommen heissen; *S* dar la bienvenida; *I* dar (augurare) il benvenuto; *P* dar a boa vinda; *R* привѣтствовать; принять съ восторгомъ.

Well, to be (feel), *F* se porter bien; *G* sich wohlbefinden; *S* estar bien; *I* star bene; *P* estar bem; *R* быть здоровымъ.

—, to sell, *F* être courant, être d'une bonne vente; *G* gangbar sein; *S* estar corriente; *I* esser corrente, andante; *P* estar corrente; *R* быть въ ходу.

—, to turn out, *F* finir, réussir bien; *G* gut ablaufen, geraten; *S* salir bien, pasar en bien; *I* finire, riuscire bene; *P* sahir bem; *R* оказаться успѣхомъ.

— being, *F* le bien-être; *G* das Wohl; *S* el bienestar; *I* il benessere; *P* o bemestar; *R* благосостояніе.

— conditioned, in good state, *F* bien conditionné, en bon (parfait) état; *G* wohlbehalten; *S* bien acondicionado, conservado, en buen (perfecto) estado; *I* ben condizionato, conservato, in buono (perfetto) stato, in buona condizione; *P* bem acondicionado, conservado, em bom (perfeito) estado; *R* въ хорошемъ состояніи.

Well-known (highly respectable) firm, *F* une maison de parfaite honorabilité, d'une honorabilité reconnue, bien connue; *G* ein höchst achtbares Haus; *S* una casa de mucha (reconocida) respetabilidad; *I* una casa di notoria (ben conosciuta) rispettabilità; *P* uma casa de muita (reconhecida) respeitabilidade; *R* хорошо извѣстная фирма.

Well informed, to be, *F* être au courant des affaires; *G* auf dem Laufenden sein; *S* estar al corriente; *I* esser al corrente degli affari; *P* estar ao corrente; *R* быть хорошо осведомленнымъ.

— understood, *F* bien entendu; *G* wohlverstanden; *S* bien entendido; *I* ben inteso; *P* bem entendido; *R* всеобще принято; понято.

Wet (floating) dock, *F* le bassin à flot; *G* das Schwimmdock, das nasse (schwimmende) Dock; *S* el dique flotante; *I* il bacino (lo scalo) galleggiante; *P* o dique fluctuante; *R* пловучій докъ.

Wharf (quay), *F* le quai; *G* der Quai, Kai, die Kaje, Schiffswerft; *S* el

muelle; *I* il molo (la banchina); *P* o caes, o molhe; *R* пристань.

Wharfage, *F* le quaiage, les droits de quai; *G* die Quaigebühr; *S* los derechos de muelle; *I* i diritti di molo; *P* os direitos de molhe (de caes); *R* пристанная пошлина.

Whole, on the, *F* en somme, en tout, au total; *G* in Summe; *S* en suma, en conjunto, en resumen; *I* in somma; *P* em summa, em resumo; *R* въ общемъ; въ общемъ составъ; въ итогъ.

Wholesale business, to do wholesale business (deal wholesale), *F* faire des affaires (opérations) en gros; *G* Grossgeschäfte machen, Grosshandel treiben; *S* hacer negocios por (al por) mayor; *I* far affari (operazioni) all'ingrosso; *P* fazer negocios por atacado (grosso); *R* вести оптовую торговлю.

— house, business, shop (store), *F* la maison, le magasin de gros; *G* die Grosshandlung, das Grossgeschäft, das Grosslager; *S* la casa, el almacén al por mayor, casa de negocios por mayor; *I* la casa grossista, il magazzino all'ingrosso; *P* a casa por grosso, o armazem por grosso, a casa de negocios por grosso; *R* оптовая фирма, продажа, торговля; оптовый складъ.

— merchant (dealer), *F* le marchand (commerçant, négociant, trafiquant) en gros, de gros, le gros négociant, gros trafiquant; *G* der Grosshändler, Grossist; *S* el comerciante por mayor, el mercader al por mayor; *I* il grossista, il commerciante (negoziante, mercante) all'ingrosso, in grande; *P* o commerciante por atacado, o mercador por atacado, de grosso; *R* оптовщикъ.

— order, *F* la commande en gros; *G* die Grossbestellung; *S* el pedido por mayor, al por mayor; *I* la commissione all'ingrosso; *P* o pedido (a encomenda) de grosso; *R* оптовый заказъ.

— price, *F* le prix de gros; *G* der Grosspreis; *S* el precio por mayor; *I* il prezzo all'ingrosso; *P* o preço por grosso, atacado; *R* оптовая цѣна.

— trade, *F* la vente (le commerce) en gros, le gros (grand) commerce; *G* der Grosshandel, Engroshandel, Verkauf im Ganzen (im Grossen); *S* la venta por mayor, al por mayor,

el comercio al por mayor; *I* il commercio (la vendita) all'ingrosso, in digrosso; *P* a venda por atacado, por grosso, o commercio por grosso; *R* оптовая торговля.

Wide connections, *F* les relations (rapports) multiples, les relations étendues; *G* die vielseitigen Verbindungen; *S* las relaciones múltiples; *I* le molteplici relazioni, i molteplici rapporti; *P* as relações multiplas; *R* обширныя сношенія.

Widely spread, to be, *F* être largement répandu; *G* weit verbreitet sein; *S* estar largamente divulgado, muy esparcido; *I* esser largamente divulgato; *P* estar largamente divulgado, esparcido; *R* быть весьма распространеннымъ.

Will, at, *F* à volonté; *G* nach Belieben; *S* á voluntad, á gasto; *I* a piacere, a piacimento; *P* a vontade, a gosto; *R* по желанію.

Willingness (readiness), *F* le bon vouloir, la bonne volonté; *G* der gute Wille; *S* la buena voluntad; *I* il buon volere, la buona volontà; *P* a boa vontade; *R* добрая воля.

Win an action (law suit), to, *F* gagner un procès; *G* einen Prozess gewinnen; *S* ganar un pleito; *I* guadagnare un processo; *P* ganhar um processo; *R* выиграть дѣло въ судѣ.

— money, to, *F* gagner de l'argent; *G* Geld gewinnen; *S* ganar dinero; *I* guadagnare danaro; *P* ganhar dinheiro; *R* выигрывать, выиграть денегъ.

Wind up, to, *F* liquider; *G* gerichtlich liquidieren; *S* liquidar; *I* liquidare; *P* liquidar; *R* прекращать, ликвидировать.

— up a business, to, *F* liquider (faire la liquidation d') une maison; *G* ein Geschäft abwickeln, auflösen; *S* liquidar (hacer la liquidación de) una casa; *I* liquidare (sciogliere) una ditta; *P* liquidar (fazer a liquidação de) uma casa; *R* заканчивать, прекращать, ликвидировать дѣла, дѣло.

Winding-up (settlement) of a business, *F* la liquidation d'une maison; *G* die Abwicklung (Auflösung) eines Geschäfts; *S* la liquidación de una casa; *I* la liquidazione (lo scioglimento) di (d') una ditta; *P* a liquidação de uma casa; *R* прекращеніе, ликвидация торговли.

Winding-up, to undertake the, *F* opérer la liquidation ; *G* die Auflösung (eines Geschäfts) vornehmen ; *S* operar (practicar) la liquidación ; *I* operare (eseguire) la liquidazione ; *P* operar (praticar) a liquidação ; *R* предпринять, принять на себя ликвидацию.

Winner, *F* le gagnant ; *G* der Gewinner ; *S* el ganador ; *I* il vincitore ; *P* o ganhador ; *R* выигрывающий, выигравший ; тотъ, кто въ выигрышѣ.

Wish (desire), *F* le désir, le souhait ; *G* der Wunsch ; *S* el deseo ; *I* il desiderio ; *P* o desejo ; *R* желание.

—, sincere, *F* le vif désir, le souhait sincère ; *G* der lebhafte Wunsch ; *S* el vivo deseo ; *I* il vivo desiderio ; *P* o vivo desejo ; *R* искреннее желание.

— (desire), to anticipate one's, *F* prévenir le désir de qn. ; *G* jemandes Wunsch(e) zuvorkommen ; *S* prevenir el deseo de alguien ; *I* prevenire il desiderio di qualcuno ; *P* prevenir o desejo de alguém ; *R* предупредить, предугадать чье желание.

— (desire), to comply with (accede to, acquiesce in, attend to, meet, fulfil, satisfy) a, *F* se rendre (satisfaire, donner satisfaction, se conformer, répondre, accéder) à un désir, remplir (accomplir) un désir ; *G* einem Wunsch(e) entsprechen, nachkommen, einen Wunsch erfüllen ; *S* satisfacer (llenar, cumplir, corresponder á, acceder á, atender á) un deseo ; *I* soddisfare (adempiere, appagare) un desiderio, corrispondere (rendersi, conformarsi, appagare, aderire, rispondere, compiacere, prestarsi) ad un desiderio ; *P* satisfazer a (cumprir, corresponder a, acceder a, annuir a) um desejo ; *R* итти на встрѣчу чьему желанію ; выполнить чье жел.

— (desire), to express (manifest) a, *F* exprimer (manifester) un désir ; *G* einen Wunsch äussern ; *S* expresar (manifestar) un deseo ; *I* esprimere (manifestare) un desiderio ; *P* expressar (manifestar) um desejo ; *R* выразить желание.

— (desire), agreeably (pursuant) to your, *F* conformément à votre désir ; *G* Ihrem Wunsch(e) entsprechend ; *S* conforme á (llenando) su deseo ; *I* conformemente al (in conformità del) vostro desiderio ; *P* de conformidade com seu desejo ; *R*

согласно Вашему желанію ; Сootвъ-твенно Вашему желанію.

Wish (desire), prompted by the, *F* animé du désir ; *G* von dem Wunsch(e) beseelt ; *S* animado del deseo ; *I* animato dal desiderio ; *P* animado do desejo ; *R* воодушевленный желаніемъ.

— (desire), be desirous, to, *F* désirer qch., être désireux de qch. ; *G* wünschen ; *S* desear, ser deseoso ; *I* desiderare, esser desideroso, bràmare ; *P* desejar, ser desejoso ; *R* желать чего.

— success, good business, to, *F* souhaiter bon succès, de bonnes affaires ; *G* guten Erfolg, gute Geschäfte wünschen ; *S* desear buen éxito, buenos negocios ; *I* augurare (desiderare) buon successo, buoni affari ; *P* desejar bons negocios, bom exito ; *R* желать кому хорошихъ дѣлъ, блестящаго успѣха.

— one something, to, *F* souhaiter qch. à qn. ; *G* jemand etwas wünschen ; *S* desear una cosa á alguien ; *I* augurare qualche cosa a qualcuno ; *P* desejar uma cosa a alguém ; *R* пожелать кому чего.

— that the goods may arrive safely, to, *F* souhaiter la bonne réception des marchandises ; *G* guten Empfang wünschen ; *S* desear buen recibo ; *I* augurare buon ricevimento ; *P* desejar boa recepção ; *R* желать благополучнаго поступленія, полученія товара.

Wishes (congratulations), *F* les vœux, souhaits, félicitations ; *G* die Wünsche, die Glückwünsche ; *S* los votos, deseos, las felicitaciones ; *I* gli auguri, i voti ; *P* os votos, desejos, as felicitações ; *R* благожеланія, поздравленія.

Wishing, desiring (e.g., in letters), *F* désireux (de), désirant ; *G* mit dem Wunsch(e) ; *S* deseoso, deseando, anhelando ; *I* desideroso ; *P* desejoso, deseando ; *R* желая Вамъ . . . ; съ пожеланіемъ (вамъ) . . .

Withdraw (retire) from business, to, *F* se retirer des (renoncer aux) affaires, quitter (abandonner) les affaires ; *G* aus dem Geschäft zurücktreten ; *S* retirarse (separarse, salir) de los negocios, de una casa ; *I* ritirarsi dagli affari, dal commercio, abbandonare gli affari, ritirarsi (uscire) da una ditta, lasciar una casa ; *P* retirar-se (sahir) dos negocios, de

uma casa; *R* отказаться отъ дѣль; оставить дѣла, торговлю.

Withdraw capital from the market, to, *F* soustraire, retirer des capitaux du marché; *G* dem Markte Kapital entziehen; *S* sustrair capitales del mercado; *I* sottrarre capitali dal mercato; *P* retirar capitaes do mercado; *R* отвлекать, отвлечь отъ рынка капиталъ.

— from circulation, to, *F* mettre hors (retirer) de la circulation; *G* ausser Zirkulation (Umlauf) setzen; *S* poner fuera (retirar) de la circulación; *I* metter fuori di (ritirare dalla) circolazione; *P* pôr fora (retirar) da circulação; *R* вынуть, вынимать изъ обращенія.

— confidence, to, *F* retirer la confiance; *G* das Vertrauen entziehen; *S* retirar la confianza; *I* ritirare la fiducia, confidenza; *P* retirar a confiança; *R* отказать въ своемъ довѣрїи.

— credit, to, *F* retirer (supprimer) le crédit; *G* den Kredit entziehen; *S* retirar el crédito; *I* togliere (cessare) il credito; *P* retirar o credito; *R* отвлечь кредитъ; прекратить кредитъ.

— money, a draft, to, *F* retirer de l'argent, une traite; *G* Geld, eine Tratte zurückziehen; *S* retirar moneda, un giro; *I* ritirare (ritrarre) moneta, una tratta; *P* retirar moeda, um saque; *R* отвлечь деньги; отозвать переводъ.

— an order, to, *F* retirer (révoquer, annuler, contremander) un ordre; *G* einen Auftrag zurückziehen; *S* revocar (anular) una orden; *I* rivocare (contrammandare, annullare) un ordine; *P* revogar (annular) uma ordem, encomenda; *R* отозвать, отмѣнить заказъ.

— paper money, to, *F* retirer (rappeler, faire rentrer) du papier-monnaie; *G* Papiergeld einziehen; *S* retirar (recoger) papel moneda; *I* ritirare carta moneta, carta monetaria; *P* retirar (recolher) papel moeda; *R* вынимать бумажныя деньги изъ обращенія.

— from a partnership, to, *F* se retirer d'une société; *G* von einer Teilhaberschaft zurücktreten; *S* retirarse (salir) de una sociedad; *I* ritirarsi (cedere) da una società; *P* retirar-se de uma sociedade; *R* отказаться отъ, устраниться отъ, выйти изъ товарищества.

Withdraw a power, to, *F* révoquer un pouvoir; *G* eine Vollmacht zurückziehen; *S* revocar un poder; *I* rivocare un potere; *P* revogar uma procuração; *R* отнять у кого довѣренность.

Withdrawal (of capital, etc.), *F* le retrait; *G* die Entziehung; *S* el retiro, la retirada; *I* il ritiro; *P* a retirada, o retiro; *R* изытіе, отвлечение.

— of money, *F* le retrait (retirement) de la monnaie, de l'argent; *G* die Einziehung (Zurückziehung) des Geldes; *S* el retiro (la retirada, recogida) de la moneda; *I* il ritiro della moneta; *P* o retiro (a retirada) da moeda; *R* изытіе денегъ.

— of an order, *F* l'annulation (la révocation) d'un ordre; *G* die Zurückziehung eines Auftrages; *S* la anulación (revocación) de una orden; *I* l'annullazione (rivocazione) di (d') un ordine; *P* a annullação (revogação) de uma ordem; *R* отмѣненіе заказа.

— of a partner (from a firm), *F* la retraite (sortie) d'un associé; *G* der Zurücktritt (Rücktritt, Austritt) eines Teilhabers (aus einem Geschäft); *S* el retiro (la salida, retirada) de un socio; *I* il ritiro (recesso, l'uscita) di (d') un socio; *P* o retiro (a saída, retirada) de um socio; *R* выходъ товарища.

— of a power (of attorney), *F* la révocation d'un pouvoir; *G* die Zurückziehung einer Vollmacht; *S* la revocación de un poder; *I* la rivocazione (revoca) di (d') un potere; *P* a revogação de uma procuração; *R* отнятие полномочія, довѣренности.

Within a given time, *F* dans un temps donné; *G* innerhalb einer gegebenen Zeit; *S* dentro de un dado tiempo, plazo; *I* dentro di (d') un dato tempo; *P* dentro de um dado tempo; *R* въ теченїи данного времени.

— the space of a few days, three months, a year, *F* en (dans, sous) peu de jours, dans l'espace de trois mois, d'un an; *G* innerhalb einiger Tage, dreier Monate, eines Jahres; *S* dentro de breves dias, de tres meses, de un año; *I* in pochi giorni, nello spazio di tre mesi, di (d') un anno; *P* dentro de poucos dias, de tres meses, de um anno; *R* промежутокъ нѣсколькихъ дней, трехъ мѣсяцевъ, года.

Without anything to add, *F* sans autre, sans rien de plus, sans rien d'autre, sans autre motif; *G* ohne mehr, ohne weitere Veranlassung; *S* sin más, sin motivo para más, sin otra cosa, sin otro particular, asunto, objeto; *I* null' altro occorrendo, senz' altro, senza più, nulla di più, null' altro occorrente; *P* sem mais, sem motivo para mais, sem outra cousa, sem outro particular, assumpto, objecto; *R* не имѣя ничего болѣе для добавленія къ сему.

— anything further, *F* sans plus, sans rien de plus, sans autre, sans autre motif; *G* ohne weitere Veranlassung; *S* sin más, sin motivo para más, sin otra cosa, sin otro particular; *I* senz' altro, senza più, nulla di più, null' altro occorrente; *P* sem mais, sem motivo para mais, sem outra cousa, sem outro particular; *R* болѣе ничего; ничего болѣе.

— cost, protest, *F* sans frais, protêt; *G* ohne Kosten, Protest; *S* sin gastos, protesto; *I* senza spese, protesto; *P* sem gastos, protesto; *R* безъ расходовъ, протеста.

— delay, *F* sans (aucun) retard, sans délai, immédiatement; *G* unverzüglich; *S* sin (ninguna) dilación, demora (alguna), inmediatamente; *I* senza (niun) ritardo, indugio, immediatamente; *P* sem dilação, demora, imediatamente; *R* безотлагательно.

— fail, *F* sans faute, pour sûr, infailliblement, immanquablement; *G* unfehlbar, sicherlich; *S* sin falta, infaliblemente; *I* senza fallo, per fermo, infallibilmente; *P* sem falta, infallivelmente; *R* непремѣнно.

— hesitation, *F* sans hésitation, sans hésiter; *G* unbedenklich, ohne Bedenken; *S* sin duda; *I* senza esitazione, dubbio; *P* sem duvida, hesitação; *R* не колебаясь; безъ колебанія, колебаній.

— insurance, *F* sans assurance; *G* ohne Versicherung; *S* no asegurado; *I* non assicurato; *P* não segurado; *R* безъ страховки, застрахованія.

— liability (responsibility), *F* sans engagement, responsabilité; *G* ohne Verbindlichkeit; *S* sin obligación, empeño; *I* senz' obbligo, senza impegno; *P* sem obrigação, empenho; *R* безъ обязательства, отвѣтственности,

Without news, *F* sans (privé de) nouvelles; *G* ohne Nachrichten, Briefe; *S* sin (privado de) noticias, novedades, sin ninguna noticia; *I* senza (privo di) notizie, nuove; *P* sem (privado de) noticias, sem nenhuma noticia; *R* безъ извѣстій.

— obligation (not binding), *F* sans engagement; *G* unverbindlich; *S* sin empeño, compromiso; *I* senza impegno; *P* sem compromisso, empenho; *R* безъ обязательства.

— prejudice, *F* sans préjudice; *G* unbeschadet; *S* sin perjuicio; *I* senza pregiudizio; *P* sem prejuizo; *R* безъ ущерба; (безъ предразсудковъ).

— recourse, *F* sans recours, garantie; *G* ohne Verbindlichkeit, Regress, Obligo, Rückgriff; *S* sin recurso, garantía; *I* senz' obbligo, senza ricorso, garanzia; *P* sem recurso, garantia; *R* безъ оборота на кого; безъ обязательства.

Witness (person), *F* le témoin; *G* der Zeuge; *S* el testigo; *I* il testimonio; *P* a testemunha; *R* свидѣтель.

— (testimony), to bear, *F* rendre (porter) témoignage de, faire foi de, témoigner de; *G* Zeugnis ablegen; *S* dar testimonio, prueba, hacer fé; *I* far (render) testimonianza, far fede, testimoniare; *P* dar testemunha, prova, fazer fé; *R* дать свидѣтельское показаніе.

—, in witness whereof, *F* en foi (témoin) de quoi; *G* zum Zeugnis (zur Urkunde, urkundlich) dessen; *S* en fé (testimonio) de que; *I* in fede (testimonia) di che; *P* em fé (testemunho) do que; *R* въ удостовѣреніе чего.

Wonder at, to, *F* s'étonner (être étonné) de; *G* sich wundern; *S* maravillarse, sorprenderse; *I* meravigliarsi, esser meravigliato; *P* maravilhar-se, surprehender-se; *R* удивляться чему.

Wood engraving, *F* la gravure sur bois; *G* der Holzschnitt; *S* el grabado sobre (en) madera; *I* l'incisione in legno, la silografia; *P* a gravura sobre madeira; *R* рѣзба по дереву.

Word, *F* la parole; *G* das Wort; *S* la palabra; *I* la parola; *P* a palavra; *R* слово.

—, to break one's, *F* manquer de (à sa) parole; *G* sein Wort brechen, nicht halten; *S* faltar á la palabra; *I* mancare di parola; *P* faltar á

palavra; *R* не сдержатъ своего слова; измѣнить своему слову.

Word, to keep one's, *F* tenir parole; *G* Wort halten; *S* tener (cumplir) la palabra; *I* mantenere la parola; *P* ter (cumprir com) a palavra; *R* сдержатъ, свое слово; остаться върнымъ слову.

—, to keep one to his, *F* prendre qn. au mot; *G* jemand beim Wort(e) halten; *S* coger á alguien la palabra; *I* prender qualcuno in parola; *P* pegar alguem a sua palavra; *R* напоминать кому о его словѣ (объщани).

—, to take back one's, *F* retirer sa parole; *G* sein Wort zurücknehmen; *S* retirar su palabra; *I* ritirare la sua parola; *P* retirar a sua palavra; *R* взять свое слово обратно.

Wording (tenor) of a letter, *F* la teneur d'une lettre; *G* der Wortlaut einer Briefes; *S* el tenor de una carta; *I* il tenore di (d') una lettera; *P* o teor de uma carta; *R* стиль, складъ, содержаніе, смыслъ письма.

Work, *F* le travail, l'ouvrage; *G* die Arbeit; *S* el trabajo; *I* il lavoro; *P* o trabalho; *R* трудъ, работа.

— (book), *F* l'ouvrage, l'oeuvre; *G* das Werk; *S* la obra; *I* l'opera; *P* a obra; *R* сочиненіе.

—, the little work (booklet), *F* l'opuscule; *G* das kleine Werk; *S* la obruta, el librito; *I* l'operetta; *P* o opusculo, livrinho; *R* памфлетъ, книжка.

—, pressure of, *F* le surcroît (l'excès) de travail, de besogne; *G* die Arbeitsüberhäufung; *S* la sobrecarga (el cúmulo, colmo, exceso) de trabajo; *I* il sopraccarico (l'ingombro, il cumulo, l'eccesso) di lavoro; *P* o cumulo (excesso) de trabalho; *R* напоръ, навалъ работы.

—, the stoppage of, *F* la cessation de travail; *G* die Arbeitseinstellung; *S* el abandono de trabajos, la parada; *I* la cessazione di lavoro, lavorazione (l'esercizio); *P* a cessação (o abandono) de trabalho; *R* приостановленіе работъ.

—, to do (perform) a, *F* faire (exécuter) un travail; *G* eine Arbeit verrichten; *S* hacer (desempeñar, ejecutar) un trabajo; *I* far (eseguire) un lavoro; *P* fazer (executar) um trabalho; *R* выполнять какую работу.

—, to make (cause), *F* occasionner du travail; *G* Arbeit verursachen; *S* ocasionar trabajo; *I* dare lavoro;

P occasionar trabalho; *R* надѣлать, причинить работу.

Work, to overload with, *F* accabler (surcharger) de travail; *G* mit Arbeit überhäufen; *S* sobrecargar (recargar, abrumar) de trabajo; *I* sovraccaricare (colmare) di lavoro; *P* sobrecarregar de trabalho; *R* завалить, обременить работой.

—, to set to, *F* se mettre au travail, à l'ouvrage; *G* sich an die Arbeit machen; *S* ponerse á la obra; *I* mettersi all' opera; *P* pôr-se á obra; *R* принятыя за работу.

—, to stop, *F* cesser le travail; *G* die Arbeit einstellen; *S* abandonar los trabajos; *I* cessar il lavoro; *P* abandonar os trabalhos; *R* перестать работатъ; оставить, приостановить работу.

— (exploit), to, *F* exploiter; *G* ausbeuten, nutzbar machen, betreiben; *S* explotar; *I* far rendere, lavorare; *P* explotar; *R* эксплуатировать работу.

— by the job (piece), to, *F* travailler à forfait, à la tâche, faire un marché à prix fait; *G* auf Stück (Akkord) arbeiten; *S* trabajar á destajo; *I* lavorare a cottimo; *P* trabalhar de empreitada; *R* работатъ поштучно, со штуки, на штуку.

— at a loss, profit, to, *F* travailler à perte, avec profit; *G* mit Verlust, Gewinn arbeiten; *S* trabajar con (en) pérdida, ganancia; *I* lavorare a perdita, profitto; *P* trabalhar com (em) perda, ganho; *R* работатъ съ убыткомъ, съ пользой.

— (up) raw material, to, *F* travailler des matières premières, brutes; *G* Rohmaterial verarbeiten; *S* labrar primas materias, materias brutas; *I* lavorare materie prime, greggie; *P* lavar materias primas, materias brutas; *R* обрабатывать сырые матеріалы.

— with small capital (limited means), to, *F* opérer sur (à l'aide d') un capital restreint; *G* mit beschränktem (geringem) Kapital (beschränkten Mitteln) arbeiten; *S* operar con capitales (medios, recursos) limitados, escasos; *I* lavorare con capitali limitati, mezzi ristretti, limitati; *P* operar com capitaes (meios, recursos) limitados, escassos; *R* работатъ съ малымъ капиталомъ.

Workable, *F* exploitable; *G* betriebsfähig; *S* explotable; *I* lavorabile;

P explotavel, susceptivel de exploração; *R* работо-способный.

Working (up), *F* la fabrication; *G* die Bearbeitung, Verarbeitung; *S* la labranza, el laboreo; *I* la lavorazione; *P* a lavrança; *R* изготовление, выработка, фабрикация.

— (exploitation), *F* l'exploitation; *G* die Ausbeutung, Nutzbarmachung, Betreibung; *S* la explotación; *I* la lavorazione (l'esercizio); *P* a exploração; *R* эксплуатация, использование.

— capital, *F* le capital d'exploitation, fonds de roulement, capital roulant, circulant, flottant, les fonds; *G* das Betriebskapital; *S* el capital de explotación, capital circulante, flotante, los fondos; *I* il capitale d'esercizio, capitale circolante, fluttuante, i fondi; *P* o capital de exploração, capital circulante, fluctuante, os fundos; *R* рабочий капитал; капиталъ въ оборотѣ; оборотный капиталъ.

— day, *F* le jour ouvrable, jour de travail; *G* der Arbeitstag; *S* el día útil, laborable; *I* il giorno di lavoro; *P* o dia útil; *R* рабочий день.

— expenses (cost of management), *F* les frais (dépenses) d'exercice, d'exploitation; *G* die Betriebskosten, Betriebsspesen; *S* los gastos de explotación; *I* le spese di esercizio, lavorazione; *P* os gastos de exploração; *R* расходы по производству, по ведению дѣла.

— material, *F* le matériel d'exploitation; *G* das Betriebsmaterial; *S* el material de explotación; *I* il materiale di esercizio; *P* o material de exploração; *R* рабочий матеріалъ.

— order, activity, operation, to be in, *F* être en train, marche, activité, opération; *G* im Gang (in Betrieb) sein; *S* estar en marcha, actividad, ejercicio; *I* esser in marcia, attività, esercizio; *P* estar em marcha, exercicio, actividade; *R* быть въ ходу, дѣйстви. полномъ размахѣ.

— order, to put in, *F* mettre en opération, activité; *G* in Betrieb setzen; *S* poner en actividad, ejercicio; *I* porre in attività, esercizio; *P* pôr em exercicio, actividade; *R* пустить въ ходъ, дѣйствие.

— year, *F* l'année industrielle, l'exercice; *G* das Betriebsjahr; *S* el

año económico, ejercicio; *I* l'anno economico, esercizio; *P* o anno economico, exercicio; *R* годъ производства.

Workman, *F* l'ouvrier; *G* der Arbeiter; *S* el obrero, operario, trabajador; *I* l'operaio; *P* o trabalhador, obreiro, operario; *R* работникъ, рабочий.

Workmen's insurance, *F* l'assurance contre les accidents du travail; *G* die Arbeiterversicherung; *S* el seguro contra los accidentes del trabajo; *I* l'assicurazione contro gli accidenti del lavoro; *P* o seguro contra os accidentes do trabalho; *R* застрахованіе рабочихъ.

Workshop, *F* l'atelier; *G* die Werkstatt, Werkstelle, Werkstätte; *S* el taller; *I* l'officina; *P* a officina, fabrica; *R* мастерская.

World's commerce, *F* le commerce du monde; *G* der Welthandel; *S* el comercio del mundo; *I* il commercio del mondo, mondiale; *P* o commercio do mundo; *R* торговля мира; мірская торговля.

— market, *F* le marché du monde, le grand marché; *G* der Weltmarkt; *S* el mercado del mundo, universal, el emporio; *I* il mercato mondiale, l'emporio; *P* o mercado do mundo, universal; *R* рынокъ мира; мірской рынокъ.

Worm-eaten, *F* piqué de (mangé des) vers; *G* wurmstichig; *S* carcomido; *I* tarlato; *P* carcomido; *R* изъеденный червями.

Wormhole (in books), *F* la piqûre de vers; *G* der Wurmstich; *S* la carcoma; *I* la tarlatura, il buco ditarlo; *P* a carcoma; *R* червоточина.

Worn coins, *F* les monnaies usées; *G* die abgenutzten Münzen; *S* las monedas usadas, degastadas; *I* le monete logore; *P* as monedas usadas; *R* истрелбленные монеты.

Worse, to become, *F* empirer s'aggraver; *G* schlechter werden; *S* empeorar; *I* peggiorare; *P* peiorar; *R* становиться хуже.

— and worse, to get, *F* aller de mal en pis; *G* immer schlechter gehen; *S* andar (ir) de mal en peor; *I* andar di mal in peggio; *P* andar (ir) de mal a peor; *R* стать, становиться все хуже да хуже.

—, business is getting, *F* les affaires empirent; *G* die Geschäfte verschlechtern sich; *S* los negocios

- empeoran; *I* gli affari peggiorano; *P* os negócios peioram; *R* дѣла ухудшаются; торговля ухудшается.
- Worst** of it, to have the, *F* avoir le dessous (dans une affaire); *G* den kürzern ziehen; *S* llevar la peor parte; *I* restare al disotto; *P* levar a peior parte; *R* получить самое худшее на свою долю.
- Worth**, to be, *F* valoir; *G* wert sein; *S* valer; *I* valere; *P* valer; *R* стоить чего.
- the price, to be, *F* valoir le prix; *G* den Preis wert sein; *S* valer el precio; *I* valer il prezzo; *P* valer o preço; *R* стоить цѣны.
- the price, not to be, *F* ne pas valoir le prix; *G* den Preis nicht wert sein; *S* no valer el precio; *I* non valer il prezzo; *P* não valer o preço; *R* не стоить цѣны.
- the trouble, to be, *F* valoir la peine; *G* der Mühe wert sein; *S* valer la pena; *I* valer la pena; *P* valer a pena; *R* стоить труда.
- the trouble, not to be, *F* ne pas valoir la peine; *G* der Mühe nicht wert sein; *S* no valer la pena; *I* non valer la pena; *P* não valer a pena; *R* не стоить труда.
- while, not to think it, *F* ne pas croire qu'une chose vaille la peine de (en vaille la peine); *G* etwas nicht der Mühe wert halten; *S* no creer que valga la pena; *I* non creer valere la pena; *P* não crer que valha a pena; *R* считать что не стоющимъ труда.
- Worthless**, *F* sans (de nulle) valeur; *G* wertlos; *S* sin valor; *I* senza valore; *P* sem valor; *R* негодный, ничтожный; безъ всякой цѣнности.
- , to be, *F* ne pas avoir de (être de nulle, n'être d'aucune) valeur; *G* keinen Wert haben, wertlos sein; *S* no tener (ser de) ningún valor; *I* non aver (aver niun, esser di nessun) valore; *P* não ter (ser de) nenhum valor; *R* не имѣть никакой цѣнности.
- paper, *F* le papier de nulle valeur, la non-valeur; *G* das wertlose Papier; *S* el papel sin ningún valor; *I* la carta senza valore, il non-valore; *P* o papel sem valor; *R* безцѣнная бумага.
- Worthy**, to be, render oneself, *F* être, se rendre digne de qch., mériter qch.; *G* würdig sein, sich würdig zeigen; *S* ser, hacerse (mostrarse) digno, merecer; *I* esser, rendersi (mostrarsi) degno, meritevole, meritare; *P* ser, fazer-se (mostrar-se) digno, merecer; *R* быть, сдѣлать себя достойнымъ чего; заслуживающимъ чего.
- Wrap up**, to, *F* envelopper; *G* einschlagen, einwickeln; *S* envolver; *I* involgere, incartare; *P* envolver; *R* завернуть въ чѣмъ; (бумагъ).
- Wrapper**, cover (of a book, packet), *F* la couverture, le couvert, l'enveloppe; *G* der Umschlag, die Umhüllung; *S* la cubierta, envuelta, el envolver, la envoltura; *I* la fascia copertina, l'involucro, l'involtura; *P* a coberta, capa, o envoltorio, a faxa; *R* обертка.
- Wreck**, *F* le naufrage; *G* der Schiffbruch, der Untergang (das Scheitern) eines Schiffes; *S* el naufragio; *I* il naufragio; *P* o naufragio; *R* крушеніе; кораблекрушеніе.
- of a ship, derelict ship, *F* les débris (la carcasse) d'un navire, l'épave; *G* das Wrack eines Schiffes; *S* el casco de una nave; *I* gli avanzi di (d') una nave; *P* o casco de um navio; *R* обломки корабля.
- Wrecked**, to be wrecked (to founder), *F* échouer, faire naufrage, naufrager; *G* scheitern; *S* varar, hacer naufragio, naufragar, encallar, ir á pique; *I* far naufragio, naufragare; *P* varar, fazer naufragio, naufragar, ir a pique; *R* потерпѣть крушеніе.
- Write** to one, to, *F* écrire á qn.; *G* an jemand schreiben; *S* escribir á alguien; *I* scrivere a qualcuno; *P* escrever a alguém; *R* писать кому.
- off a bad debt, to, *F* défalquer (inscrire) une mauvaise créance; *G* eine schlechte Schuld abschreiben; *S* descargar el libro de un mal crédito, cancelar una mala deuda; *I* annullare (metter al passivo) un cattivo crédito; *P* cancelar uma má divida; *R* списать сомнительный долгъ.
- off for depreciation, to, *F* amortir; *G* abschreiben, entwerten; *S* hacer reservas (proveer) para la depreciación, amortización, pasar á la amortización, hacer una rebaja, amortizar; *I* provvedere (prender provvedimento) pel deprezzamento, svalutare, ammortire; *P* fazer reservas (prover) para a depreciação, amortização, amortizar; *R* списать съ цѣны предмета въ инвентарь въ видѣ амортизаціи.

Writer (author), *F* l'auteur; *G* der Schriftsteller; *S* el autor; *I* l'autore; *P* o autor; *R* авторъ, сочинитель.

— of these lines, *F* l'écrivain de ces lignes; *G* der Schreiber dieser Zeilen; *S* el escribiente de estos renglones; *I* lo scrivente di queste righe; *P* o escrevente de estas linhas; *R* пишущий эти строки.

Writing (piece of), *F* l'écrit; *G* das Schriftstück; *S* el escrito; *I* lo scritto; *P* o escripto; *R* что нибудь написанное; сочинение.

— (handwriting), *F* l'écriture; *G* die Schrift, Handschrift; *S* la escritura; *I* la scrittura; *P* a escriptura; *R* почеркъ, рукопись.

—, to communicate in, *F* communiquer par écrit; *G* schriftlich mitteilen; *S* comunicar por escrito; *I* comunicare per (in) iscritto; *P* comunicar por escripto; *R* сообщить письменно; сдѣлать письменное сообщеііе.

—, to put in, *F* mettre en écrit; *G* schriftlich machen; *S* poner en escrito; *I* metter in iscritto; *P* pôr em escripto; *R* сдѣлать что либо письменнымъ образомъ.

— desk, *F* le bureau; *G* das Schreibpult; *S* el escritorio; *I* lo scrittoio, la scrivania; *P* o escriptorio; *R* письменная конторка, бюро.

— material, *F* le matériel à écrire; *G* das Schreibmaterial, Schreibzeug; *S* el material, los útiles (artículos, objetos) de escritorio; *I* il materiale (l'occorrente) per scrivere; *P* o material (os artigos, objectos) de escriptorio; *R* письменныя, канцелярскія принадлежности.

— paper, *F* le papier à écrire; *G* das Schreibpapier; *S* el papel de (para) escribir; *I* la carta da scrivere; *P* o papel para escrever; *R* писчая бумага.

— off of a bad debt, *F* l'inscription d'une mauvaise créance; *G* die Abschreibung (Entwertung) einer schlechten Schuld; *S* la descarga, cancelación de un mal crédito; *I* l'annullamento di (d') un cattivo credito; *P* a cancellação de um mau credito; *R* списаніе сомнительнаго долга.

— off for depreciation, *F* l'amortissement; *G* die Abschreibung, Entwertung; *S* la depreciación, amortización, devolución; *I* il deprezzamento, deprezzo; *P* a depreciação,

amortização, devolução; *R* списаніе съ цѣны въ видѣ амортизаціи.

Written agreement, *F* la convention (l'accord, l'entente) par écrit; *G* die schriftliche Übereinkunft; *S* el acuerdo (convenio, la convenção) por escrito; *I* l'accordo (la convenzione) per (in) iscritto, la convenzione scritta; *P* o acordo (convenio, a convenção) por escripto; *R* письменный договоръ; письменное условіе.

— communication, *F* la communication par écrit; *G* die schriftliche Mitteilung; *S* la comunicacіón por escrito; *I* la comunicazione per (in) iscritto; *P* a comunicacіão por escripto; *R* письменное сообщеііе.

— contract, *F* le contrat écrit, par écrit; *G* der schriftliche Kontrakt; *S* el contrato escrito, por escrito; *I* il contratto scritto, per (in) iscritto; *P* o contrato escripto, por escripto; *R* письменный договоръ, контрактъ.

— order, *F* l'ordre écrit; *G* der schriftliche Auftrag; *S* la orden escrita; *I* l'ordine scritto; *P* a ordent escripta; *R* письменный заказъ.

— proof (proof in writing), *F* la preuve écrite, par écrit; *G* der schriftliche Beweis; *S* la prueba escrita, por escrito; *I* la prova scritta, per (in) iscritto; *P* a prova escripta, por escripto; *R* письменное доказательство.

Wrong, to be in the, *F* avoir tort, être dans l'erreur; *G* unrecht haben, im Irrtum sein; *S* no tener razón, estar en error; *I* aver torto, esser in errore; *P* não ter razão, estar em erro; *R* быть неправымъ; ошибаться.

—, to do, *F* faire tort; *G* Unrecht tun; *S* hacer mal injusticia; *I* far torto; *P* fazer injustiça; *R* поступать неправильно, несправедливо.

—, to repair a, *F* réparer un tort; *G* ein Unrecht wieder gutmachen; *S* rectificar una injusticia; *I* riparare un torto; *P* rectificar uma injustiça; *R* загладить неправильно-сть, несправедливость.

Wrongly, *F* à tort; *G* mit Unrecht; *S* sin razón, injustamente; *I* a torto; *P* sem razão, injustamente; *R* ошибочно, неправильно, несправедливо.

Y

Year, *F* l'an; *G* das Jahr; *S* el año; *I* l'anno; *P* o anno; *R* годъ.

Year, the beginning of the, *F* le début (commencement) de l'année; *G* der Jahresanfang, der Anfang des Jahres; *S* el principio (comenzar) del año; *I* il principio (l'inizio) dell'anno; *P* o principio do anno; *R* начало года.

—, the close of the, *F* la clôture de l'année; *G* der Jahreschluss; *S* el fin, cierre del año; *I* la chiusura dell'anno; *P* o fim, fechamento do anno; *R* заключение, конецъ года.

—, course of the, *F* le cours de l'année; *G* der Jahrgang; *S* el año, curso del año; *I* l'annata; *P* o anno, curso do anno; *R* течение года.

—, the current, *F* l'année courante, en cours; *G* das laufende Jahr; *S* el año corriente, actual, en curso; *I* l'anno corrente, in corso, l'annata in corso; *P* o anno corrente, actual, em curso; *R* текущий годъ.

—, the next, new, *F* l'année prochaine, le nouvel an; *G* das nächste, neue Jahr; *S* el año venidero (próximo), nuevo; *I* l'anno venturo (prossimo), nuovo; *P* o anno vindouro (proximo), novo; *R* будущий годъ; новый, наступающий годъ.

—, the past, *F* l'année passée, dernière; *G* das vergangene Jahr; *S* el año pasado, transcurrido; *I* l'anno scorso, decorso, passato, spirato, l'annata scorsa, decorsa; *P* o anno passado; *R* прошлый, истекший годъ.

—, the space of a, *F* l'espace d'un an; *G* die Jahresfrist; *S* el espacio de un año; *I* lo spazio di (d') un anno; *P* o espaço de um anno; *R* промежутокъ года.

—, the whole, *F* toute (tout le long de) l'année; *G* das ganze Jahr; *S* todo el año; *I* tutto l'anno; *P* todo o anno; *R* пълный годъ.

—, to present good wishes for the New Year, *F* souhaiter la (présent r les souhaits de) bonne (heureuse) année, présenter (former, faire) des vœux (faire part de ses souhaits, présenter des félicitations) à l'occasion du nouvel an, de la nouvelle année; *G* zum Jahreswechsel gratulieren, Glückwünsche zum Jahreswechsel darbringen; *S* desear felicidades (muchas prosperidades) en el año entrante, á la entrada del año, hacer felicitaciones (formar votos) para el año nuevo, el año que empieza, desear á uno un feliz año

nuevo, felicitar con motivo del año nuevo; *I* augurare il nuovo anno, felice e prospero anno entrante, far (presentare, formare, porgere) auguri (voti, le sue congratulazioni, presentare felicitazioni) nell'occasione del nuovo anno, per il nuovo anno, al rinnovell' anno, pel capo d'anno; *P* desear felicidades (muitas prosperidades) no anno que entra, á entrada do anno, fazer felicitações (formar votos) para o anno novo, o anno que começa, desear a alguém um feliz anno novo, felicitar com motivo do anno novo; *R* поздравлять съ Новымъ Годомъ; желать кому счастливаго, благополучнаго года.

Yearly, annually, per annum, *F* annuel, annuellement, par an; *G* jährlich; *S* anual, anualmente, por año, al año; *I* annuo, annualmente, all' anno; *P* annual, annualmente, por (ao) anno; *R* годовой, годичный; каждый годъ.

— account, *F* le compte annuel; *G* die Jahresrechnung; *S* la cuenta anual; *I* il conto annuale; *P* a conta annual; *R* годовой отчетъ.

— fee (subscription), *F* la cotisation (contribution) annuelle, l'abonnement; *G* der Jahresbeitrag; *S* la tributación (cuota) anual; *I* l'associazione (la quota) annua; *P* a contribuição (quota) annual; *R* годовая подписка.

— income, annuity, *F* l'annuité, la rente annuelle; *G* die Jahresrente, Annuität; *S* la anualidad, renta anual; *I* l'annualità, la rendita annua; *P* a renda annual, annualidade; *R* годовой доход; годовая рента.

— interest, *F* les intérêts annuels; *G* die Jahreszinsen; *S* el interés anual; *I* gli interessi annui; *P* o juro annual; *R* годовые проценты.

— production, *F* la production annuelle; *G* die Jahresproduktion; *S* la producción anual; *I* la produzione annua; *P* a produção annual; *R* годовое производство.

— profit, *F* le revenu, bénéfice annuel; *G* das Jahreseinkommen, Jahresertragnis, der Jahresgewinn; *S* el rédito, la utilidad anual; *I* il reddito, l'utile annuo; *P* a utilidade, o beneficio, ganho, lucro, proveito annual; *R* годовой барышь; годовая прибыль.

Yearly report (statement), *F* le rapport annuel; *G* der Jahresbericht; *S* la relación anual; *I* il rapporto annuo; *P* o relatório anual; *R* годовой докладъ.

— **sale,** *F* la vente annuelle; *G* der Jahresumsatz; *S* la venta anual; *I* la vendita annua; *P* a venda annual; *R* годовой оборотъ.

— **settlement,** *F* la liquidation de fin d'année; *G* die Jahresabrechnung; *S* la liquidación de fin del año; *I* la liquidazione di fin d'anno, finale d'anno; *P* a liquidação de fim do anno; *R* годовой расчетъ.

— **subscription,** *F* l'abonnement annuel; *G* das Jahresabonnement; *S* el abono anual; *I* l'abbonamento annuo; *P* a subscrição annual; *R* годовая подписка.

Years, for (since), during some (many), *F* depuis, pendant quelques (de longues) années; *G* seit einigen (vielen) Jahren, während einiger Jahre, jahrelang; *S* desde, durante algunos (largos) años; *I* da, durante qualche anno, molti anni; *P* desde, durante alguns (muitos) annos; *R* съ нѣкоторыхъ порѣ; въ теченіи многихъ лѣтъ.

Yesterday, my letter of, *F* ma lettre d'hier; *G* mein gestriges Schreiben; *S* mi carta de ayer; *I* la mia lettera d'ieri (di jeri); *P* a minha carta de hontem; *R* мое вчерашнее письмо, отъ вчерашняго числа.

Yesterday's post (mail), *F* le courier d'hier; *G* die gestrige Post; *S* el correo de ayer; *I* il corriere d'ieri (di jeri); *P* o correio de hontem; *R* вчерашняя почта.

Yield, to, F produire, donner un produit; *G*, (einen) Ertrag liefern; *S* dar un producto, rendimiento; *I* dar un prodotto; *P* dar um producto, rendimento; *R* приносить.

— . . . **net, to, F** produire . . . net; *G* einen Reinertrag von . . . geben; *S* producir . . . neto, líquido; *I* produrre . . . netto; *P* produzir . . . neto, líquido; *R* приносить чистыми.

— **to solicitations, to, F** se rendre à des instances, sollicitations; *G* drin-

genden Bitten nachgeben; *S* acceder á instancias; *I* rendersi (cedere) ad istanze; *P* acceder a instancias; *R* уступить настоятельнымъ просьбамъ.

Yield, this business yields a fair return, *F* cette affaire (ce commerce) rapporte beaucoup, est très profitable, est de bon rapport; *G* dieses Geschäft bringt viel ein; *S* este negocio reporta (produce) mucho; *I* quest' affare (questo commercio) rende molto, è profittevole, è proficuo; *P* este negocio produce muito; *R* это дѣло приноситъ хорошей доходъ.

— **this business yields a poor return (pays badly), F** cette affaire (ce commerce) rapporte peu, est peu profitable; *G* dieses Geschäft bringt wenig ein; *S* este negocio reporta (produce) poco; *I* quest' affare (questo commercio) rende poco, non è profittevole; *P* este negocio produce pouco; *R* это дѣло приноситъ скудный, малый доходъ.

Yielded, the sale has yielded . . . , F la vente a produit . . . ; *G* der Verkauf hat . . . eingebracht; *S* la venta ha producido . . . ; *I* la vendita ha prodotto . . . ; *P* a venda tem produzido . . . ; *R* продажа принесла . . .

Yours truly, F votre (tout) dévoué (serviteur); *G* Ihr ergebener; *S* su seguro servidor; *I* vostro devoto (servitore); *P* seus attentos servidores; *R* преданный Вамъ.

Z

Zeal, F le zèle; *G* der Eifer; *S* el celo, zelo; *I* lo zelo; *P* o zelo; *R* усердіе.

— **to show, F** montrer (témoigner) du zèle, de l'empressement; *G* Eifer zeigen; *S* mostrar celo, zelo; *I* mostrare zelo, premura; *P* mostrar zelo; *R* выказывать усердіе.

Zealous, F zélé; *G* eifrig; *S* celoso; *I* zeloso, zelante; *P* zeloso; *R* усердный, энергичный, преданный.

Zero, F le zéro; *G* die Null; *S* el cero, *I* lo zero, il niente, il nulla; *P* o zero; *R* нуль.

APPENDIX I

MONTHS AND DAYS

The Months of the year.	F. Les mois de l'année.	G. Die Monate des Jahr(e)s.	S. Los meses del año.	I, I mesi dell' anno.	P. Os meses do anno.	Mсяцы года
January	Janvier	Januar	Enero	Gennaio	Janeiro	Январь
February	Février	Februar	Febrero	Febbraio	Fevereiro	Февраль
March	Mars	März	Marzo	Marzo	Março	Мартъ
April	Avril	April	Abril	Aprile	Abril	Апрѣль
May	Mai	Mai	Mayo	Maggio	Maio	Май
June	Juin	Juni	Junio	Giugno	Junho	Юнь
July	Juillet	Juli	Julio	Luglio	Julho	Юль
August	Août	August	Agosto	Agosto	Agosto	Августъ
September	Septembre	September	Setiembre, Septiembre	Settembre	Setembro	Сентябрь
October	Octobre	Oktober	Octubre	Ottobre	Outubro	Октябрь
November	Novembre	November	Noviembre	Novembre	Novembro	Ноябрь
December	Décembre	December	Diciembre	Dicembre	Dezembro	Декабрь
Days of the week.	F. Les jours de la semaine.	G. Die Tage der Woche.	S. Los dias de la semana.	I. I giorni della settimana.	P. Os dias da semana.	Дни недѣли
Sunday	Dimanche	Sonntag	Domingo	Domenica	Domingo	Воскресенье
Monday	Lundi	Montag	Lunes	Lunedì	Segunda feira	Понедѣльникъ
Tuesday	Mardi	Dienstag	Martes	Martedì	Terça feira	Вторникъ
Wednesday	Mercredi	Mittwoch	Miércoles	Mercoledì	Quarta feira	Среда
Thursday	Jeudi	Donnerstag	Jueves	Giovedì	Quinta feira	Четвергъ
Friday	Vendredi	Freitag	Viernes	Venerdì	Sexta feira	Пятница
Saturday	Samedi	Samstag, Sonnabend	Sábado	Sabato, Sabbato	Sabbado	Суббота

MISCELLANEOUS TERMS

<i>E.</i>	<i>F.</i>	<i>G.</i>	<i>S.</i>	<i>I.</i>	<i>P.</i>	<i>R.</i>
The year	l'an, l'année	das Jahr	el año	l'anno	o anno	Годъ
The seasons	les saisons	die Jahreszeiten	las estaciones	le stagioni	as estações	Времена года
Spring	le printemps	der Frühjah das Frühjahr	la primavera	la primavera	a primavera	Весна
Summer	l'été	der Sommer	el verano	l'estate	o verão, estio	Лѣто
Autumn	l'automne	der Herbst, das Spätjahr	el otoño	l'autunno	o outomno	Осень
Winter	l'hiver	der Winter	el invierno	l'inverno	o inverno	Зима
The month	le mois	der Monat	el mes	il mese	o mes	Мѣсяцъ
The week	la semaine	die Woche	la semana	la settimana	a semana	Недѣля
The day	le jour, la journée	der Tag	el día	il giorno	o dia	День
To-day	aujourd'hui	heute	hoy	oggi	hoje	Сегодня
Yesterday	hier	gestern	ayer	ieri, jeri	hontem	Вчера
To-morrow	demain	morgen	mañana	domani	amanhã	Завтра
Day before yesterday	avant-hier	vorgestern	anteayer	ieri l'altro, avantieri	ante hontem	Третьяго дня
Day after to- morrow	après-demain	übermorgen	pasado mañana, el día después	dopodomani, posdomani,	depois d'amanhã	Послѣ завтра
The hour	l'heure	die Stunde	de mañana	domani l'altro	a hora	Чась
The minute	la minute	die Minute	la hora	l'ora	o minuto	Минута

CARDINAL NUMBERS

<i>F.</i>	<i>G.</i>	<i>S.</i>	<i>I.</i>	<i>P.</i>	<i>R.</i>
1	ein, eine, eins	uno, una	uno, una	um, uma	одинъ, одна, одно
2	zwei	dos	due	duos, dois, duas	два, двѣ
3	drei	tres	tre	tres	три
4	vier	cuatro	quattro	quattro	четыре
5	funf	cinco	cinque	cinco	пять
6	sechs	seis	sei	seis	шесть
7	sieben	siete	sette	sete	семь
8	acht	ocho	otto	otto	восемь

CARDINAL NUMBERS—continued

	F.	G.	S.	I.	P.	R.
9	neuf	neun	nueve	nove	nove	девять
10	dix	zehn	diez	dieci	dez	десять
11	onze	elf	once	undici	onze	одиннадцать
12	douze	zwölf	doce	dodici	doze	двенадцать
13	treize	dreizehn	trece	tredici	treze	тринадцать
14	quatorze	vierzehn	catorce	quattordici	quatorze	четырнадцать
15	quinze	funfzehn	quince	quindici	quinze	пятнадцать
16	seize	sechzehn	diez seis, dieciseis	sedici	dezeseis, dezaseis	шестнадцать
17	dix-sept	siebzehn	diez y siete,	diciassette,	dezeseite,	семнадцать
		achtzehn	dieciséiete	diciotto,	dezasete	
18	dix-huit	neunzehn	diez y ocho,	diciotto,	dezoito	восемнадцать
		neunzehn	dieciocho	diciotto	dezenove,	девятнадцать
20	vingt	zwanzig	diez y nueve,	diciannove,	dezanove	
21	vingt-et-un	einundzwanzig	diecinueve	diecinueve	vinte	двадцать
		zweiundzwanzig	veinte y uno,	ventuno	vinte e um	двадцать одинъ
		dreiundzwanzig	veintuno	ventiduc	vinte e dous	двадцать два, двѣ
22	vingt-deux	zweiundzwanzig	veinte y dos,	ventiduc	vinte e tres	
		dreiundzwanzig	veintidós	ventitre	vinte e tres	двадцать три
24	vingt-quatre	vierundzwanzig	veintitrés	ventiquattro	vinte e quatro	двадцать четыре
25	vingt-cinq	fünfundzwanzig	veinticuatro	venticinque	vinte e cinco	двадцать пять
26	vingt-six	sechsendzwanzig	veinticinco	ventisei	vinte e seis	двадцать шесть
27	vingt-sept	siebenundzwanzig	veintiseis	ventisette	vinte e sete	двадцать семь
28	vingt-huit	achtundzwanzig	veintisiete	ventotto	vinte e oito	двадцать восемь
29	vingt-neuf	neunundzwanzig	veinte y ocho,	ventinove	vinte e nove	двадцать девять
		dreissig	veintiocho	trenta	trinta	тридцать
30	trente	dreissig	veintinueve			
			treinta			

	<i>F.</i>	<i>G.</i>	<i>S.</i>	<i>I.</i>	<i>P.</i>	<i>R.</i>
40	quarante	vierzig	cuarenta	quaranta	quarenta	сорокъ
50	cinquante	fünfzig	cincuenta	cinquanta	cinqenta	пятьдесятъ
60	soixante	sechzig	sesenta	sessanta	sessenta	шестьдесятъ
70	soixante-dix	siebzig	setenta	settanta	setenta	семьдесятъ
71	soixante-et-onze	einundsiebzig	setenta y uno, sententiuno	settantuno	setenta e um	семьдесятъ одинъ
80	quatre-vingts	achtzig	ochenta	ottanta	oitenta	восемьдесятъ
81	quatre-vingt-un	einundachtzig	ochenta y uno, ochentiuno	ottantuno	oitenta e um	восемьдесятъ одинъ
90	quatre-vingt-dix	neunzig	noventa	novanta	noventa	девяносто
91	quatre-vingt-onze	einundneunzig	noventa y uno, noventiuno	novantuno	noventa e um	девяносто одинъ
100	cent	hundert	ciento	cento	cento	сто
101	cent un	hundertundeins	ciento y uno	centuno	cento e um	сто одинъ
200	deux cents	zweihundert	doscientos (as)	ducento	duzentos	двѣсти
300	trois cents	dreihundert	trescientos (as)	trecento	trezentos	триста
1,000	mille, mil	tausend	mil	mille	mil	тысяча
2,000	deux mille	zweitausend	dos mil	duemila	doms mil	двѣ тысячи
100,000	cent mille	hunderttausend	cien mil	centomila	cem mil	сто тысячъ
1,000,000	un million	eine Million	un millón	un milione	um milhão	миллионъ

ORDINAL NUMBERS

	<i>F.</i>	<i>G.</i>	<i>S.</i>	<i>I.</i>	<i>P.</i>	<i>R.</i>
1st	premier, première	erste	primero	primo	primeiro	первая-ая-ое
2nd	second, seconde, deuxième	zweite	segundo	segundo	segundo	второй-ая-ое
3rd	troisième	droitte	tercero	terzo	terceiro	третій-ья-ье
4th	quatrième	vierte	cuarto	quarto	quarto	четвертый-ая-ое
5th	cinquième	funfte	quinto	quinto	quinto	пятый-ая-ое
6th	sixième	sechste	sexto	sexto	sexto	шестой-ая-ое
7th	septième	sieb(en)te	sétimo, sétimo	settimo	setimo	седьмой-ая-ое
8th	huitième	achte	octavo	ottavo	oitavo	восьмой-ая-ое
9th	neuvième	neunte	nono, noveno	nono	nono	девятый-ая-ое

ORDINAL NUMBERS—*continued*.

	F.	G.	S.	I.	P.	R.
10th	dixième	zehnte	décimo	décimo	décimo	десятый-ая-ое
11th	onzième	elfte	undécimo, décimoprimerio	undécimo, undicesimo, decimoprimo	undécimo, décimo primeiro, onzeno	одинадцатый-ая-ое
12th	douzième	zwölfte	duodécimo	duodécimo, dodicesimo, decimosecondo	duodécimo, décimo segundo	двенадцатый-ая-ое
13th	treizième	dreizehnte	décimotercio	tredecimo, decimoterzo	décimo terceiro	тринадцатый-ая-ое
14th	quatorzième	vierzehnte	décimoscuarto	quattordicesimo, decimoquarto	décimo quarto	четырнадцатый-ая-ое
15th	quinzième	fünfzehnte	décimoquinto	quindicesimo, decimoquinto	décimo quinto	пятнадцатый-ая-ое
16th	seizième	sechzehnte	décimosexto	sedicesimo, decimosesto	décimo sexto	шестнадцатый-ая-ое
17th	dix-septième	siebzehnte	décimoséptimo	dicisettesimo, decimosettimo	décimo sétimo	семнадцатый-ая-ое
18th	dix-huitième	achtzehnte	décimooctavo	diciottesimo, decimottavo	décimo oitavo	восемнадцатый-ая-ое
19th	dix-neuvième	neunzehnte	décimonono	diciannovesimo, decimonono	décimo nono	девятнадцатый-ая-ое
20th	vingtième	zwanzigste	vigésimo	ventesimo	vigésimo	двадцатый-ая-ое
21st	vingt-et-unième	einundzwanzigste	vigésimo primo	ventesimo-primo	vigésimo primeiro	двадцать первый-ая-ое
22nd	vingt-deuxième	zweiundzwanzigste	vigésimosegundo	ventesimo-condo	vigésimo segundo	двадцать второй-ая-ое
23rd	vingt-troisième	dreiundzwanzigste	vigésimotercero	ventesimo-tercio	vigésimo terceiro	двадцать третий-ья-ье
24th	vingt-quatrième	vierundzwanzigste	vigésimocuarto	ventesimo-quarto	vigésimo quarto	двадцать четвертый-ая-ое
25th	vingt-cinquième	fünfundzwanzigste	vigésimoquinto	ventesimo-quinto	vigésimo quinto	двадцать пятый-ая-ое
26th	vingt-sixième	sechszwanzigste	vigésimosexto	ventesimo-sesto	vigésimo sexto	двадцать шестой-ая-ое

	<i>F.</i>	<i>G.</i>	<i>S.</i>	<i>I.</i>	<i>P.</i>	<i>R.</i>
27th	vingt-septième	siebenundzwanzigste	vigésimosétimo	ventesimosetimo	vigesimo setimo	двадцать седьмой-ая-ое
28th	vingt-huitième	achtundzwanzigste	vigésimoctavo	ventesimottavo	vigesimo oitavo	двадцать восьмой-ая-ое
29th	vingt-neuvième	neunundzwanzigste	vigésimonono	ventesimonono	vigesimo nono	двадцать девятый-ая-ое
30th	trentième	dreissigste	trigésimo	trentesimo	trigesimo	тридцатый-ая-ое
40th	quarantième	vierzigste	cuadragésimo	quarantesimo	quadragésimo	сороковой-ая-ое
50th	cinquantième	fünfzigste	quincuagésimo	cinquantesimo	quinqagesimo	пятидесятый-ая-ое
60th	soixantième	sechzigste	sexagésimo	sessantesimo	sexagesimo	шестьдесятый-ая-ое
70th	soixante-dixième	siebzigste	septuagésimo	settantesimo	septuagesimo	семидесятый-ая-ое
71st	soixante-et-onzième	einundsiebzigste	septuagésimo-primo	settantesimo-primo	septuagesimo-primeiro	семьдесят первый-ая-ое
80th	quatre-vingtième	achtzigste	octogésimo	ottantesimo	octogesimo	восемьдесятый-ая-ое
81st	quatre-vingt-unième	einundachtzigste	octogésimo-primo	ottantesimo-primo	octogesimo-primeiro	восемьдесят первый-ая-ое
90th	quatre-vingt-dixième	neunzigste	nonagésimo	novantesimo	nonagesimo	девяностый-ая-ое
91st	quatre-vingt-onzième	einundneunzigste	nonagésimo-primo	novantesimo-primo	nonagesimo-primeiro	девяносто первый-ая-ое
100th	centième	hundertste	centésimo	centesimo	centesimo	сотый-ая-ое
101st	cent unième	hundertunderste	centésimo-primo	centesimoprimo	centesimo-primeiro	сто первый-ая-ое
200th	deux centième	zweihundertste	ducentésimo	ducentesimo	ducentesimo	двухсотый-ая-ое
300th	trois centième	dreihundertste	trecentésimo	trecentesimo	trecentesimo	трехсотый-ая-ое
1,000th	millième	tausendste	millésimo	millesimo	millesimo	тысячный-ая-ое
2,000th	deux millième	zweitausendste	dumilésimo	duemillesimo	dumillesimo	двухтысячный-ая-ое
100,000th	cent millième	hunderttausendste	cient milésimo	centomillesimo	centomillesimo	стотысячный-ая-ое
1,000,000th	millionième	millionste	millonésimo	millionesimo	millionesimo	миллионный-ая-ое

N.B.—The Ordinal Numbers are always preceded by their respective definite articles, and agree in gender and number with the noun. The feminine of the Spanish, Italian, and Portuguese numerals in “o” is formed by changing the “o” into “a.” In words consisting of two components, both parts are changed, e.g., *S* décimotercio, *décimatercia*; *I* decimotercero, *decimaterza*; *P* decima terceira. In Spanish, Italian, and Portuguese the higher Ordinal Numbers are usually replaced by Cardinal Numbers.

COMMERCIAL LETTERS

THE following letters are intended to serve as models for students of commercial correspondence, and to make them conversant with the most common expressions in the different languages. As they are types of letters frequently occurring in business, it will be found that many of them can be used exactly as they stand, and in special cases changes can be made very easily with the help of the Dictionary. Constant reference to the latter is also advisable for the student's advancement, as it is important that he should acquire the greatest possible variety of expression, avoiding the merely mechanical use of models. The compiler has kept this object constantly in view, and for that reason synonymous expressions have been inserted in the Dictionary.

The fact that more difficult letters can be written with the help of the Dictionary after the student has become familiar (by means of the examples given) with the usual style, has induced the compiler to limit his selection, especially as there is already a large number of text-books on commercial correspondence, dealing with every imaginable business matter. Names of firms, prices of goods, calculations and miscalculations have been omitted as superfluous, as every writer of a letter must be conversant with the subject in hand.

It will be seen from a comparison of the letters with each other that they are not mere translations. If they had been, the object of their insertion in the book would have been defeated. The correspondent must accustom himself to think in the language which he is using, and then to put his thoughts on paper. On a close examination, however, the difference in the methods of expression will be easily recognisable, not only in the style and length of the letters themselves, but also in the characteristic forms of courtesy at the beginning and at the end.

With regard to the formal polite expressions used in a letter, the following differences may be noticed. The Englishman is concise in style, address, and conclusion. The form "Dear Sir" (pl. "Gentlemen," more rarely "Dear Sirs") is exclusively used to begin a letter, and the conclusion is usually limited to "yours truly," "faithfully," "respectfully," "obediently," "sincerely"—the word "yours" being sometimes placed last. These expressions are frequently strengthened by "very" or "most," but no other form is used. The envelope is addressed "Mr." before the name, or in private letters "Esq." after the name. The Frenchman rarely omits the word "Monsieur" (pl. "Messieurs") at the beginning of a letter, and the conclusion is never complete without it. The expressions "Monsieur et cher correspondant" or "cher confrère" are frequently used, while the courtesy characteristic of the nation finds expression in the most diverse concluding formulae. The envelope is addressed "Monsieur" (pl. "Messieurs"). The German occupies a different position. There is no superscription amongst business people, except in correspondence with private individuals, and the most usual forms of conclusion are "hochachtungsvoll," "mit Hochachtung," "hochachtend," "mit Ergebenheit," "achtungsvoll," whilst "ergebenst" expresses the least degree of courtesy. The envelope is addressed "Herrn" (pl. "Herren"). The Spaniard rarely employs any other form of address than "Muy señor mío" (pl. "Muy señores míos"), though "estimado," "apreciado," "distinguido señor" are sometimes found in connection with "muy." As regards style, he employs a large choice of expressions, supplied by the wealth of his language, which he himself delights in calling "lengua de Dios," and the conclusion surpasses in politeness that of every other language with its "hand kiss," which may never be omitted even in a business

letter, for the Spaniard signs himself as "atento y S. S. Q. B. S. M.," that is, "atento y seguro servidor que besa sus manos," while in correspondence with ladies a "foot kiss" is substituted, the conclusion then being "atento y S. S. Q. B. S. P.," that is, "atento y seguro servidor que besa sus pies." An omission of this form would, in Spain, be a breach of good manners. In Spanish America, on the contrary, these forms are rarely used. The envelope is addressed "Sr. D.," that is, Señor Don (pl. "Sres.," that is, Señores). The Italian also is supplied with a great number and variety of expressions, his language being particularly wealthy. His superscription varies from "Signore" alone, or preceded by "stimato," "onorevole," "pregiato," or "egregio,") to "stimatissimo," "pregiatissimo," and "illustrissimo Signore." In circular letters he generally writes "Egregio collega" and "Signor corrispondente." For the conclusion of a letter the Italian language provides a varied selection of expressions. The address is "Sig.," that is, Signore, and in the plural "Sigri.," that is, Signori. The usual commencement adopted in Portuguese business letters for "Dear Sirs" is "Amigos e Senhores" (Amos. e Snrs.), the ending for "Yours faithfully" being "De Vmce., Mto. Atto. Venr. e Obro." (Muito Attento Venerador e Obrigado); the latter word "Obrigado" is very frequently substituted by "Criado." The envelope is addressed "Exmo. Senhor" or "Exmo. Snr" (plural "Exmos. Senhores, Snrs.,"). The Portuguese, like the Spaniards, have a great variety of expressions.

Considering the large number of concluding formulæ in common use, it has been thought advisable to add a selection of them at the end of the letters, only giving them with the letters in particular cases, when required by the contents. In this way it will be quite possible for each writer to select the form which he considers most suitable. For the same reason the most frequently occurring beginnings of letters have also been given separately.

THE RUSSIAN FORM OF A LETTER

Господину or Господамъ (equivalent to Mr. or Messrs.)

И.И.

И.И. (name of the firm)

въ (Москвѣ) (in Moscow).

№. (street number).

(Start in the middle of the line)—

Милостивый Государь ! (Dear Sir) or
Милостивые Государи ! (Dear Sirs).

For conclusions the following expressions are used—

Съ совершеннымъ почтениемъ.	} (Respectfully)
Съ нижайшимъ почтениемъ.	
Съ истиннымъ уважениемъ.	

The envelope is addressed just in the same way as the letter, as shown, above.

Abstract of Account.

E.

I take the liberty of handing you enclosed statement of your account up to . . . Please have it examined, and send me the balance in the usual way. In case our accounts should disagree, a corrected statement at your earliest convenience would much oblige.

F.

Je prends la liberté de vous adresser ci-joint le relevé de votre compte arrêté le . . . , en vous priant de l'examiner et de me faire tenir ensuite de la manière usuelle le solde en ma faveur de £ Dans le cas où ce relevé ne concorderait pas avec vos écritures, vous m'obligeriez beaucoup en voulant bien me faire part le plus tôt possible des différences que vous y aurez constatées.

G.

Beigeschlossen erlaube ich mir, Ihnen eine Aufstellung Ihrer Rechnung bis . . . mit der Bitte zu überreichen, dieselbe zu prüfen und den sich zu meinen Gunsten ergebenden Saldo von £ . . . mir in üblicher Weise übermitteln zu wollen. Sollten wir in unsern Buchungen nicht konform gehen, so bitte ich um recht baldige Angabe der Abweichungen von Ihren Notierungen.

S.

Me permito adjuntar á la presente el extracto de cuenta cerrado el . . . rogando á Vd. revisarla, y el saldo de £ . . . que resulta á mi favor, se sirva mandármelo como de costumbre. En el caso que no andamos conformes con nuestras partidas, ruego á Vd. me dé más pronto que le sea posible especificación de sus anotaciones.

I.

Mi permetto di mandarvi qui accluso l'estratto del vostro conto chiuso il . . . , colla preghiera di esaminarlo e spedirmi nel modo usuale il saldo in mio favore di £ Nel caso che noi non andassimo d'accordo che vi avrete riscontrato piacciavi di darmi al più ben presto specifica delle differenze delle vostre annotazioni.

P.

Permitto-me adjuntar á presente o extracto de conta fechado em . . . rogando a V. Ex^{ca} examinal-o, mandando-me, como de costume, o saldo de £ . . . que resulta a meu favor. No caso que não andamos conformes com nossas partidas, rogo a V. Ex^{ca} me dê, o mais prompto possivel, especificação de suas annotações.

R.

Вмѣстѣ съ симъ честь имѣю прѣпровести Вамъ выписку Вашего счета, заключеннаго до такого то числа. Благовольте провѣрить таковой и прислать мнѣ сумму причитающагося остатка. Въ случаѣ несогласія моей выписки съ Вашими книгами благовольте увѣдомить меня о томъ немедленно.

Acceptance of Bills of Exchange.

E.

In reply to your circular, I wrote you under date of . . . , that, much to my regret, I was then unable to avail myself of your offer, as, having had for years satisfactory dealings with others in your city, I could not discontinue without any reason. I mentioned, however, at the time, that should occasion arise, I would return to the subject, and therefore, I beg now to hand you enclosed bills, as specified below, on houses of your city, requesting you to obtain acceptances, returning them by registered letter, as quickly as possible, with your charges for the expenses incurred.

Awaiting your early execution of this first order, I remain

F.

Je vous ai écrit le . . . , en réponse á votre circulaire, qu'en ce moment lá je n'étais pas en état d'utiliser vos services, ayant déjà dans votre ville des relations régulières que je ne pouvais rompre sans motifs. Je vous fis remarquer toutefois que, le cas échéant, je n'oublierais pas vos aimables offres et,

par conséquent, je vous remets ci-inclus les lettres de change spécifiées ci-dessous sur des maisons de votre ville que je vous prie de faire accepter. Ceci fait, veuillez s. v. p. me retourner ces appoints au plus tôt sous pli recommandé en me débitant de vos frais.

Comptant sur une prompte exécution de ce premier ordre, je vous salue. . . .

G.

In Erwiderung Ihres Rundschreibens teilte ich Ihnen am . . . mit, dass ich zurzeit leider nicht imstande sei, mich Ihres Anerbietens zu bedienen, da ich bereits seit Jahren regelmässige Verbindungen mit Ihrem Platze unterhalte, die ich ohne Grund nicht abbrechen könnte. Ich bemerkte aber gleichzeitig, dass ich gegebenenfalls darauf zurückkommen würde und sende Ihnen nun heute beiliegend die am Fusse dieses verzeichneten Wechsel auf dortige Firmen, mit dem Ersuchen, das Accept einholen zu lassen und mir dann die Papiere, unter Anrechnung der entstandenen Kosten, so schnell als möglich in eingeschriebenem Briefe zurücksenden zu wollen.

In der Erwartung, dass Sie diesen ersten Auftrag bestens erledigen werden begrüsse ich Sie. . . .

S.

En contestación á su circular escribí á Vd. que por el momento no me era posible aceptar sus ofertas, teniendo desde años regulares relaciones con esa plaza, no puedo sin motivo retraerme. Al mismo tiempo prevenía á Vd. que presentándose la ocasión, no dejaría de volver sobre sus ofertas y ahora mando á Vd. los giros inclusos especificados al pie sobre diversas casas de esa, rogando á Vd. los haga aceptar, y remitirme los valores con la cuenta de los gastos, en un sobre certificado, lo más pronto que le sea posible.

En espera que Vd. cumpla puntualmente esta primera orden, saluda á Vd. . . .

I.

Ad evasione della vostra circolare vi scrissi che io per il momento non ero in istato di accettare la vostra offerta, poichè già da anni mantengo col vostro meriato relazioni costanti, quali non potrei troncare senza motivo. Nello stesso tempo vi avvertivo che all' occorrenza mi sarci valso delle vostre esibizioni, ed oggi vi acchiudo le cambiali specificate qui sotto sopra ditte di costi, pregandovi di farle accettare e di rimandarmele col conto delle spese, il più presto che sia possibile, in una busta raccomandata.

In attesa che voi disimpegnereτε puntualmente questa prima commissione, vi saluto. . . .

P.

Em resposta á sua circular escreví a V. Ex^{ca} que pelo momento não me era possível aceitar as suas ofertas, tendo desde annos regulares relações com essa praça, não posso sem motivo retrahir-me. Ao mesmo tempo prevenia a V. Ex^{ca} que apresentando-se a occasião, não deixaria de volver sobre as suas ofertas e agora mando a V. Ex^{ca} as letras inclusas especificadas ao pé sobre diversas casas d'essa, rogando a V. Ex^{ca} faça acceital-as, remetendo-me os seus productos com a conta de gastos em sobre certificado o mais prompto que lhe seja possível.

R.

Въ отвѣтъ на Вашъ циркуляръ я имѣлъ честь писать Вамъ такого то числа, что къ моему сожалѣнію я не могу воспользоваться Вашимъ предложеніемъ, такъ какъ я поддерживаю сношенія съ извѣстной фирмой въ Вашемъ городѣ съ цѣлаго ряда лѣтъ и не имѣю никакого повода къ неудовольствію ея услугами. Тѣмъ не менѣе я замѣтилъ въ томъ письмѣ, что при случаѣ я постараюсь по возможности имѣть Васъ въ виду, а посему спѣшу настоящимъ препровести Вамъ приложенные при семь векселя, согласно нижеприведенному перечню, съ

покорнѣйшей просьбой представить таковыя къ акценту монѣмъ кліентамъ въ Вашемъ городѣ и вернуть ихъ ко мнѣ обратно заказнымъ порядкомъ вмѣстѣ со счетомъ на причитающіеся Вамъ расходы и вознагражденіе за труды.

Надѣясь на скорое выполненіе Вами сего перваго моего порученія, пребываю

E.

I beg to acknowledge the receipt of your esteemed favour of the . . . , and am glad that, as promised at the time, you have seen your way to give me a trial.

I return herewith the drafts duly accepted. Please credit my account with £ . . . , for expenses incurred. Should you not negotiate the enclosed, I shall be ready, at maturity, to undertake their collection on terms already stated.

F.

J'ai l'avantage de vous accuser réception de votre estimée lettre du . . . et suis charmé de constater que selon votre promesse, vous vous êtes rappelé de mes offres.

Ci-inclus je vous retourne à ma décharge, munies de l'acceptation, les traites que vous m'avez adressées, en vous priant de me reconnaître de £ . . . , montant de mes débours. Dans le cas où vous ne mettriez pas ces devises en circulation, je suis prêt à l'approche de leur échéance, à en soigner l'encaissement aux conditions que je vous ai établies.

G.

Den Empfang Ihres geschätzten Schreibens vom . . . bestätigend treue ich mich, dass Sie, wie von Ihnen seinerzeit in Aussicht gestellt, sich meines Anerbietens erinnert haben.

Beigeschlossen erhalten Sie die mir übersandten Wechsel mit Accept versehen zurück und wollen Sie gefälligst mein Konto mit £ . . . für gehabte Kosten erkennen. Sollten Sie diese Papiere nicht in Umlauf setzen, so bin ich beim Herannahen der Verfallzeit gern bereit, das Inkasso derselben zu den Ihnen mitgetheilten Bedingungen zu übernehmen.

S.

He recibido su estimada del . . . y celebro mucho que Vd. se haya acordado de mi oferta, como desde tiempo Vd. me había prometido.

Acompaño las letras provistas de aceptación y sírvase Vd. reconocer mi cuenta de £ . . . por varios gastos que he tenido. En el caso que Vd. no pusiese en giro estos valores, estoy gustosamente dispuesto, al aproximarse su vencimiento, á encargarme del cobro de los mismos, bajo las condiciones á Vd. notificadas.

I.

Ho ricevuto la vostra gradita del . . . mi rallegrò assai che voi vi siete ricordato della mia offerta, che tempo fa mi avevate fatto intravedere.

Qui acchiuse riceverete le tratte munite d'acchetto ed abbiate la bontà di riconoscere il mio conto di £ . . . per spese avute. Se mai metteste in giro questi valori, son ben disposto, all'avvicinarsi della scadenza, di assumere l'incasso degli stessi alle condizioni a voi notificate.

P.

Tenho recebido sua estimada carta do . . . e celebro muito que V. Ex^{ca} se tenha acordado de minha offerta, como desde tempo V. Ex^{ca} me tinha prometido.

Accompanho as letras provistas de acceitação e sirva-se V. Ex^{ca} reconhecer a minha conta de £ . . . por varios gastos que tenho tido. No caso que V. Ex^{ca} puzesse em circulação estos valores, estou gostosamente disposto, ao approximar-se seu vencimento, a encarregar-me da cobrança dos mesmos sob as condições a V. Ex^{ca} notificadas.

R.

Удостоверяя получение Вашего весьма уважаемого письма отъ такого то числа, я Васъ искреннѣйше благодарю за Ваше любезное порученіе, которымъ Вы меня удостоили на основаніи Вашего обѣщанія отъ . . . , и настоящимъ имѣю удовольствіе препровести Вамъ Ваши векселя, всѣ надлежаще снабженные акцептами. Благовольте кредитовать мой счетъ суммой . . . за расходы и проч.

Если сіи векселя Вами не будутъ пущены въ обращеніе, я бы посчиталъ себѣ за особую честь и удовольствіе поулчить такіе отъ Васъ на инкассо къ тому времени, когда они стануть срочными. Мои условія инкассо Вамъ были сообщены подъ числомъ. . .

Acknowledgment of Receipt.

E.

I beg to acknowledge, with thanks, receipt of a cheque on . . . , value £ . . . which has been duly placed to the credit of your account in satisfaction of all demands.

F.

Par la présente je vous accuse réception d'un chèque de £ . . . sur . . . , dont vous avez été crédité avec remerciements pour solde de tout compte.

G.

Hierdurch bestätige ich den Empfang einer Anweisung über £ . . . auf . . . die Ihrem Konto zur gänzlichen Ausglückung mit Dank gutgeschrieben wurde.

S.

Acuso á Vd. recibo de una carta orden sobre . . . de £ . . . cuyo valor le ha sido acreditado con agradecimiento por saldo de toda cuenta.

I.

Vi accuso ricevuta di un cheque su . . . di £ . . . che è stato registrato con ringraziamenti al credito del vostro conto a saldo della partita.

P.

Accuso a V. Ex^{ca} recepção de um cheque sobre . . . de £ . . . cujo valor tem sido acreditado com agradecimento por saldo de toda conta.

R.

Настоящимъ подтверждаю получение Вашего чека на сумму . . . каковой суммой я съ благодарностью уравниль Вашъ уважаемый счетъ.

Adjustment of Accounts.

E.

I have examined the statement of account rendered, but I find it does not correspond with my books, and enclose a correction thereof. Please say whether you find the balance correct, so that I may send cheque without delay.

F.

J'ai examiné le relevé de compte que vous m'avez remis, mais je ne le trouve pas d'accord avec mes écritures et vous en envoie sous ce pli le redressement. Veuillez bien me dire, si vous reconnaissez exact le solde qui résulte du compte rectificatif inclus, afin que je puisse vous le faire tenir sans retard.

G.

Ich habe den mir übersandten Rechnungsauszug geprüft, jedoch nicht in Übereinstimmung mit meinen Büchern gefunden und sende Ihnen beige-schlossen Gegenaufstellung. Bitte um gefällige Nachricht, ob Sie den sich danach ergebenden Saldo als richtig anerkennen, um Ihnen denselben dann unverzüglich übermitteln zu können.

S.

He examinado el extracto de la cuenta que me ha enviado, pero no lo he hallado de acuerdo con mis libros y lo devuelvo á Vd. bajo cubierta para su reparo. Sírvase Vd. decirme, si Vd. está conforme con el balance que resulta, plara que pueda remitírsele á Vd. sin dilación.

I.

Ho verificato il conto rimessomi, ma non l'ho trovato d'accordo coi miei libri e vi spedisco sotto piego la rettificazione. Vogliate dirmi, se riconoscete conforme il saldo che ne risulta, affinché io possa farvelo tenere senza ritardo.

P.

Tenho examinado o extracto da conta que me tem enviado, mas não o tenho achado de acordo com os meus livros, e devolvo-o a V. Ex^{ca} sob coberta para sua rectificação. Sirva-se dizer-me se V. Ex^{ca} está conforme com o balanço que resulta para que eu possa remetter-lh'o sem dilação.

R.

По разсмотрѣніи мною присланнаго Вами извлеченія моего счета я къ сожалѣнію обнаружилъ, что оно не согласуется съ моими книгами, а посему посылаю Вамъ вмѣстѣ съ симъ выписку изъ моихъ книгъ, которую прошу Васъ провѣрить и увѣдомить меня о вѣрности таковой немедленно, дабы я могъ послать Вамъ мой переводъ на причитающуюся сумму.

Advances of Money.

E.

Referring to my letter of . . . , I beg to inform you that Mr. . . . has, on the . . . drawn the sum of £ . . . , and to-day £ . . . for which please find his receipts enclosed. I shall be much obliged if you will kindly credit my account with the full amount.

F.

En me référant à ma lettre du . . . j'ai l'honneur de vous informer que Mons. . . . a prélevé la somme de £ . . . le . . . et £ . . . aujourd'hui.

Ci-joint je vous remets les quittances relatives à ces paiemens en débitant votre compte de £ . . . pour le tout, ce que veuillez s. v. p. passer de conformité.

G.

Unter Bezugnahme auf mein Schreiben vom . . . , teile ich Ihnen hierdurch mit, dass Herr . . . am . . . den Betrag von £ . . . , sowie am heutigen Tage £ . . . erhoben hat. Beigeschlossen überreiche ich Ihnen die entsprechenden Quittungen mit der Bitte, die Gesamtsumme von £ . . . meinem Konto gefälligst gutschreiben zu wollen.

S.

Refiriéndome á mi carta del . . . participo á Vd. que el Sr. . . . en fecha . . . ha cobrado el importe de £ . . . , como también hoy día £ Adjunto los recibos correspondientes, suplicando á Vd. abone en mi cuenta la suma total de £

I.

Riferendomi alla mia del . . . vi comunico che il Sig. . . . in data di . . . ha riscosso l'ammontare di £ . . . , come pure oggi stesso £ Qui acchiuso mandovi le relative quietanze, colla preghiera di voler accreditare nel mio conto la somma totale di £

P.

Referindo-me á minha carta do . . . participo a V. Ex^{ca} que o Senhor . . . em data de . . . tem cobrado o importe de £ . . . e hoje £ . . . Adjunto os recibos correspondentes, supplicando a V. Ex^{ca} abone em minha conta a somma total de £

R.

Ссылаясь на мое преданное письмо отъ . . . , симъ честь имѣю извѣстить Васъ, что господинъ . . . выставилъ (такого то числа) на меня переводъ на сумму . . . , а сего числа на сумму , . . . , въ удостовѣреніе чего честь имѣю приложить при семъ его росписки о полученіи. Благовольте занести вышесказанныя суммы на кредитъ моего счета.

Application for Post.

E.

I have just learned from a friend that there will shortly be a vacancy in your firm for a book-keeper and correspondent, and I, therefore, take the liberty of offering my services.

I have had several years' experience with commercial houses similar to yours, as per enclosed testimonials, and should esteem it a great honour to be engaged in your establishment. My present principals will, no doubt, be good enough to give you any information you may desire with regard to my character and qualifications.

Trusting to receive a favourable reply I have the honour to be . . .

F.

J'ai appris par une de mes bonnes connaissances qu'un poste de comptable correspondant deviendra vacant sous peu dans votre honorable maison et je prends la respectueuse liberté de vous adresser la présente pour solliciter cette occupation.

Dans les places analogues qui m'ont déjà été confiées dans différentes maisons de votre branche, j'ai eu l'occasion d'acquérir toutes les connaissances nécessaires pour occuper dignement un emploi de ce genre et je puis vous assurer, Monsieur, que si vous daignez prendre ma demande en considération, tous mes efforts tendront à mériter pleinement la confiance que vous aurez bien voulu m'accorder.

Vous pourrez d'ailleurs obtenir tous les renseignements désirables sur ma personne auprès de mes chefs actuels qui, malgré que je ne leur ai pas encore fait part de mon intention de changer de place, se tiendront sûrement à votre entière disposition. Je me permets en outre de vous remettre ci-inclus les certificats qui m'ont été délivrés dans les différentes maisons qui m'ont occupé jusqu'à ce jour.

Dans l'attente d'une réponse favorable, j'ai l'honneur . . .

G.

Von befreundeter Seite auf die in Ihrem geschätzten Hause in Kürze eintretende Vakanz einer Buchhalter- und Korrespondentenstelle hingewiesen, möchte ich mir die höfliche Bitte erlauben, mich bei Besetzung derselben gütigst berücksichtigen zu wollen.

Durch Aufenthalt in verschiedenen Firmen gleicher Geschäftsrichtung glaube ich, mit allen erforderlichen Kenntnissen ausgestattet zu sein, den an mich zu stellenden Anforderungen in jeder Weise entsprechen zu können, und ich werde es als eine besondere Ehre ansehen, in Ihrem Hause künftighin tätig sein zu dürfen.

Wenngleich ich mich zur Zeit noch in ungekündigter Stellung befinde, werden meine Herren Chefs bereit sein jede gewünschte Auskunft zu geben, zu deren Ergänzung ich mir erlaube, beiliegende Zeugnisse zu übermitteln.

Einer günstigen Antwort mit Vergnügen entgegensehend, zeichne ich. . .

S.

Por medio de amigos he sabido, que en su respetable casa de Vd. en poco tiempo habrá libre un puesto de tenedor de libros y corresponsal, y quisiera suplicar á Vd. me tenga en consideración para el puesto mencionado.

Habiendo demorado en varias casas del mismo ramo, creo poseer los conocimientos necesarios que puedan corresponder á todo lo que de mí se exija, y será para mí en lo sucesivo mucha honra de quedar empleado en su casa de Vd.

Aunque no haya dado aviso de despedida, mis señores principales darán á Vd. sin duda, todas las informaciones deseadas, y como suplemento á las mismas, me permito de enviar á Vd. los certificados inclusos.

En espera de una respuesta favorable, tengo el honor . . .

I.

Da conoscenti mi fu indicato che nella vostra stimata casa fra poco vi sarà un posto vacante per un contabile e corrispondente, ed io mi pregio farri l'offerta de' miei servigi.

Essendo stato impiegato in varie ditte dello stesso ramo, credo d' essere dotato di conoscenze necessarie che possano corrispondere interamente a ciò che da me si richiede, così che sarà per me un vero onore di poter essere impiegato nella vostra casa.

Benchè oggi occupi ancora un posto dal quale non mi sono ancora congedato, i miei signori principali daranno le informazioni tutte volute per completare le quali io mi permetto di mandarvi gli acchiusi certificati.

In attesa d' una risposta favorevole, ho l' onore . . .

P.

Acabo de aprender de um amigo, que em sua respeitavel casa de V. Exca em pouco tempo haverá livre um posto de guarda-livros e correspondente e tomo a liberdade de supplicar a V. Exca me tenha em consideração para o posto mencionado.

Tendo demorado em varias casas do mesmo ramo, creio possuir os conhecimentos necessarios que possam corresponder a tudo o que de mim se exija e será para mim uma vera honra de ficar empregado em sua casa de V. Exca.

Embora não tenha dado aviso de despedida, meus Senhores principaes darão a V. Exca sem duvida, todas as informações desejadas e, como supplemento ás mesmas, me permitto-me de enviar a V. Exca os certificados inclusos.

Em espera de uma resposta favoravel, tenho o honor de subscrever-me com toda a estima attento venerador e criado.

R.

Узнавъ чрезъ одного изъ моихъ добрыхъ знакомыхъ, что въ Вашей весьма уважаемой фирмѣ вскорѣ откроется ваканція для бухгалтера и корреспондента, я симъ позволяю себѣ предложить Вамъ мои покорнѣйшія услуги.

Изъ приложенныхъ при семъ аттестатовъ Вы соблаговолите убѣдиться, что, благодаря моей обширной опытности, приобретенной долготѣйшей службой въ разныхъ торговыхъ домахъ, я вполне способенъ удовлетворять требованіямъ открывающейся у Васъ должности, и я бы посчиталъ себѣ за особую честь, если бы Вы склонились дать мнѣ возможность примѣнить мои широкія познанія къ споспѣшествованію Вашихъ интересовъ.

Касательно моего характера и благонадежности я почтительнѣйше просилъ бы Васъ соблаговолить освѣдомиться у моихъ теперешнихъ принципаловъ, которые безъ сомнѣнія готовы будутъ служить Вамъ есѣми необходимыми свѣдѣніями о моей личности.

Заранѣ благодарю Васъ за благосклонный отвѣтъ и въ ожиданіи пребываю.

Balancing of Accounts.

E.

In reply to your esteemed favour of the . . . I regret very much that you have had to remind me of the delay in the settlement of my account.

I am sorry to say that the work in connection with the examination of the accounts has been in arrear for some time past, owing chiefly to frequent changes in the staff, and even now it is not finished. I must therefore ask your indulgence, and trust that, in consideration of our many years' relations you will accept this excuse as a sufficient reason and apology.

In order to arrive at a settlement I have had your account examined without further delay, as per statement enclosed, and find there is a balance due to you of £ . . . Please let me know whether you find this correct, and I will then forward a cheque for the amount, unless you direct otherwise.

F.

Votre honorée du . . . me parvient à l'instant et je m'empresse de vous exprimer mon plus vif regret de ce que vous ayez été forcé de me rappeler que devoir et propre estime prescrivent à tout commerçant, de faire punctuellement honneur à ses engagements.

Mes travaux de règlement ont subi ces derniers temps, surtout par suite de fréquents changements de personnel, des retards que je suis le premier à déplorer et en ce moment même je ne suis pas encore parvenu à me mettre tout à fait à jour, de sorte que je me vois dans l'obligation de compter sur l'indulgence de plusieurs de mes amis ainsi que sur la vôtre, Monsieur. Je suis aussi ami de la punctualité en affaires; vous avez déjà pu l'observer durant les longues années de nos relations et j'aime à espérer que vous voudrez bien excuser ce retard.

Pour hâter le règlement, j'ai fait examiner de suite le compte de votre honorable maison et vous en remets ci-inclus le relevé, présentant un solde de £ . . . en votre faveur.

Veillez me dire si nous marchons d'accord, afin que je puisse vous envoyer ce montant, à moins que vous ne désiriez en disposer d'une autre manière.

G.

In umgehender Erwidrerung Ihres werten Schreibens vom . . . muss ich mein lebhaftes Bedauern darüber aussprechen, dass Sie gezwungen waren, mich an etwas zu erinnern, was die Pflicht eines jeden Kaufmannes ist, nämlich pünktliche Erfüllung seiner Verpflichtungen.

Leider sind die Abschlussarbeiten seit einiger Zeit, hauptsächlich infolge häufigen Personalwechsels, im Rückstande geblieben, und auch heute sind dieselben noch nicht ganz beendet, sodass ich manchen meiner Geschäftsfreunde um gütige Nachsicht bitten muss. Auch ich bin ein Freund von Pünktlichkeit und darf wohl annehmen, dass Sie nach unserer langjährigen Verbindung diese Verzögerung entschuldigen werden.

Um die Ausgleichung zu beschleunigen, liess ich das Konto Ihrer geschätzten Firma sogleich prüfen und sende beigeschlossen eine Aufstellung desselben, aus der Sie ersehen werden, dass sich ein Guthaben von £ . . . zu Ihren Gunsten ergibt. Ich bitte mir mitteilen zu wollen, ob wir konform gehen, um Ihnen den Saldo übersenden zu können, falls Sie nicht vorziehen sollten, anders über denselben zu verfügen.

S.

Contesto al momento su estimada del . . . Siento mucho que Vd. fué forzado á llamar mi atención sobre las obligaciones que cada comerciante debiera cumplir; pues quiero referirme al puntual desempeño de sus compromisos.

Desgraciadamente desde algún tiempo el arreglo de las cuentas, á causa del cambio de personal ha quedado muy atrasado y todavía no concluido, y me veo obligado de apelar á la indulgencia de unos corresponsales, como también á la

de Vd. Yo también soy un sincero amigo de la puntualidad, como Vd. me puede juzgar después de muchos años de relaciones.

Para que Vd. no tenga que esperar más tiempo, hice examinar en seguida la cuenta de su apreciada firma y acompañe una relación de la misma. De esta cuenta Vd. puede ver que hay un saldo á su favor de £ . . . Sírvese Vd. tener á bien decirme, si estamos de acuerdo para poder remitir á Vd. el saldo, en caso que no dispusiese del mismo en otro modo.

I.

Rispondendo subito alla vostra stimata del . . . devo esprimervi il mio rammarico che siate, cioè, stato costretto a richiamare la mia attenzione sui doveri che incombono a ogni uomo d'affari, circa l'adempimento dei propri obblighi.

Pur troppo, da alcun tempo la sistemazione die conti, a causa del cambiamento del personale è rimasta in arretrato, nè si è peranco effettuata, cosicchè, sono costretto a sollecitare l' indulgenza di alcuni corrispondenti, e sibbene la vostra. Io pure sono un amico della puntualità e nutro la speranza che farete scusa del ritardo in considerazione delle nostre vecchie relazioni.

Per attivare il pareggio ho fatto esaminare subito il conto della vostra stimata ditta e vi acchiudo un ragguglio dello stesso. Potete vedere che risulta un saldo a vostro favore di £ . . . Abbiate la bontà di dirmi, se andiamo d' accordo, affinchè io possa spedirvi il saldo, in caso che non preferireste di disporre diversamente.

P.

Respondendo a sua estimada do . . . sinto muito que V. Ex^{ca} se tenha forçado a chamar minha atenção sobre as obrigações que cada commerciante deveria cumprir, pois queiro referir-me ao pontual desempenho de seus compromissos.

Desgraçadamente desde algum tempo o arranjo das contas, a causa da mudança de pessoal, tem ficado muito atrasado e ainda não concluido, e me vejo obrigado de appellar á indulgencia de uns correspondentes, como tambem a de V. Ex^{ca}. Eu tambem sou um sincero amigo da pontualidade, como V. Ex^{ca} me pode julgar depois de muitos annos de relações.

Para que V. Ex^{ca} não tenha que esperar mais tempo, fiz examinar em seguida a conta de sua apreciada casa e acompanho uma relação da mesma. De esta conta Vm^{ce}. verá que ha um saldo a seu favor de £ . . . Tenha a bondade de dizer-me se estamos de acordo para poder eu remetter a V. Ex^{ca} o saldo, em caso que não dispuzesse do mesmo em outro modo.

R.

Удостоверяя получение Вашего уважаемаго письма отъ . . . , я поистинѣ сожалѣю, что заставилъ Васъ долго ждать присылки мною Вамъ причитающейся по счету уплаты, такъ что Вы нашли необходимымъ напомнить мнѣ о долгѣ.

Въ цѣляхъ справедливости считаю нелишнимъ пояснить Вамъ, что замедленіе въ покрытіи Вашего счета произошло единственно по причинѣ частыхъ перемѣнъ происшедшихъ недавно въ составъ моего служебнаго персонала, каковыя перемѣны повлекли за собою общее замедленіе счетоводныхъ работъ. Въ силу этого прошу Васъ великодушно извинить сей невольный инцидентъ и надѣюсь, что на основаніи нашихъ долготѣихъ сношеній склонитесь принять мое объясненіе достаточнымъ поводомъ къ извиненію происшедшаго замедленія въ урегулированіи Вашего счета.

Въ предотвращеніе дальнѣйшихъ замедленій я только что разсмотрѣлъ Вашъ счетъ и обнаружилъ, что Вамъ причитается съ меня, согласно приложенной при семь выписи счета, сумма. . . Благовольте по полученіи сего мнѣ сообщить, нашли ли Вы мою цифру правильной, и я немедленно вышлю Вамъ на эту сумму переводъ или иной способъ уплаты, какъ прикажете.

E.

In settlement of the balance due to you, as per statement received, I beg to hand you enclosed bill of exchange for £ . . . , on . . . , payable at sight, the receipt of which please acknowledge by return of post.

F.

Pour vous couvrir de votre avoir selon le relevé remis, j'ai le plaisir de vous adresser sous ce pli une lettre de change de £ . . . sur . . . , payable à vue dont il vous plaira de m'accuser réception par retour du courrier.

G.

Zur Deckung Ihres Guthabens, laut gesandtem Rechnungsauszuge, habe ich das Vergnügen, Ihnen beigeschlossen einen Wechsel im Betrage von £ . . . auf . . . , zahlbar bei Sicht, zu behändigen, dessen Empfang Sie mir gefälligst umgehend bestätigen wollen.

S.

Para cubierta del balance del extracto de cuenta recibido, tengo el honor de remitir á Vd. incluso una letra de cambio de £ . . . , sobre . . . , pagadera á la vista cuyo recibo ruego á Vd. me acuse á vuelto de correo.

I.

Per coprirvi del di vostro avere giusta l' estratto di conto trasmessomi, ho il piacere di mandarvi qui acchiuso una lettera di cambio di £ . . . sopra di . . . , pagabile a vista di cui compiacetevi accusarmi ricevuta a volta di corriere.

P.

Para coberta do balanço do extracto de conta recebido, tenho o honor de remetter a V. Ex^{ca} incluso uma letra de cambio de £ . . . sobre . . . pagavel á vista cujo recibo rogo a V. Ex^{ca} me accuse pela volta do correio.

R.

Въ урегулирование (покрытие) (уплату) причитающагося Вамъ по полученному извлеченію счета остатка въ суммѣ . . . я симъ честь имѣю препровести Вамъ вексель на . . . съ уплатой по предъявленію, получение коего благовольте подтвердить съ обратной почтой.

Cashing of Bills of Exchange.

E.

I duly received the bills which I sent you for acceptance, and have credited your account with £ . . . for expenses incurred. I am now sending them to you again, with the request that you will collect the amounts. Kindly acknowledge receipt of the same.

F.

J'ai reçu en retour en son temps, munies de l'acceptation, les lettres de change que je vous avais remises et je vous ai crédité de £ . . . pour frais encourus. Ci-inclus je vous les renvoie, en vous priant d'en soigner l'encaissement. Aussitôt ces montants rentrés, veuillez s. v. p. m'avertir.

G.

Ich erhielt seinerzeit die Ihnen übersandten Wechsel mit Accept versehen zurück und schrieb Ihrem Konto £ . . . für gehabte Kosten gut. Beigeschlossen empfangen Sie dieselben nun mit dem Ersuchen, das Inkasso besorgen zu wollen und mir den Eingang der Beträge gefälligst anzuzeigen.

S.

En debido tiempo he recibido las letras de cambio que Vd. me ha remitido provistas de aceptación. Adjunto otra vez las mismas, rogando á Vd. quieran hacerse cargo del cobro y darme aviso del pago.

I.

A suo tempo ricevei le speditemi cambiali munite di accetto e vi diedi credito delle spese avute. Acchiuso riceverete di nuovo le stesse colla preghiera di procurare l' incasso e di darmi avviso del pagamento.

P.

Em deuido tempo recebi, provistas de acceitação, as letras de cambio que lhe tenho remettido ; tenho acreditado sua conta de £ . . . por gastos incorridos. Adjunto outra vez as mesmas, rogando a V. Ex^{ca} queira fazer-se cargo da cobrança e dar-me aviso do pagamento.

R.

Векселя, которые я Вамъ въ свое время послалъ для предложенія къ акценту, мною были получены въ аккуратности и я кредитовалъ Вашъ счетъ суммой . . . за расходы. Настоящимъ же письмомъ я честь имѣю переслать Вамъ тѣ же самые векселя для инкассирования причитающихся по нимъ суммъ. Благовольте подтвердить получение сего и приложенийъ съ первой почтой.

E.

I am in receipt of your favour dated . . . , containing bills as enumerated below. Their collection shall be promptly attended to. Please let me know in the meantime, whether, when the bills are cashed, you wish to draw upon me under advice for the amount, or to dispose otherwise of your credit.

Awaiting your instructions, I am . . .

F.

J'ai bien reçu votre honorée du . . . et en ai retiré les lettres de change suivantes . . . dont je soignerai l'encaissement. En attendant vous m'obligez en m'informant encore si après l'encaissement de ces effets, vous désirez tirer sur moi sous avis ou disposer de votre avoir d'une autre manière.

Dans l'attente de vos ordres, je vous salue . . .

G.

Ich erhielt Ihr werthes Schreiben vom . . . und entnahm demselben folgende Wechsel . . . , deren Inkasso ich pünktlich besorgen werde.

Inzwischen wollen Sie mir gefälligst mittheilen, ob Sie nach Eingang der Beträge auf mich unter Anzeige trassieren oder in anderer Weise über Ihr Guthaben zu verfügen wünschen.

Ihren Bestimmungen entgegensehend, begrüße ich Sie . . .

S.

He recibido la grata de Vd. fecha . . . con las siguientes letras. . . . Me ocuparé puntualmente del cobro de las mismas. Mientras tanto tenga Vd. la bondad de comunicarme, si después del pago de las letras desea Vd. girar á mi cargo, previo aviso, ó si quiere Vd. disponer de su haber de otro modo.

En espera de su contestación. . .

I.

Ricevei la vostra stimata del . . . e levai dalla stessa le seguenti cambiali Mi occuperò puntualmente dell' incasso delle medesime.

Frattanto abbiate il piacere di comunicarmi, se dopo l' introito delle somme, desiderate far tratta con avviso su me, o se preferite disporre del vostro avere, altrimenti.

In attesa dei vostri ordini vi saluto . . .

P.

Tenho recebido a sua estimada de . . . com as seguintes letras Eu me occuparei pontualmente da cobrança das mesmas. Entretanto tenha

a bondade de comunicar-me, se depois do pagamento das letras, deseja Vmce. sacar a meu cargo, previo aviso, ou se quer Vmce. dispôr de seu haver de outro modo.

Em espera de sua contestação . . .

R.

Симъ имѣю удовольствіе подтвердить полученіе Вашего весьма уважаемаго письма, отъ . . . , вмѣстѣ съ векселями, указанными въ приложенномъ при семъ спискѣ.

Я искреннѣйше благодарю Васъ за любезное порученіе, которое, спѣшу увѣрить Васъ, будетъ выполнено мною съ полнымъ соблюденіемъ Вашихъ интересовъ. Благовольте указать, найдете ли Вы для себя болѣе удобнымъ трассировать на меня за инкассированныя мною суммы, или Вы предпочитаете иной способъ урегулированія Вашего кредита.

Въ ожиданіи Вашего распоряженія пребываю.

Condolence.

E.

I was very sorry to receive your letter of . . . containing the sad news of the death of your esteemed friend and partner Mr. . . . Please accept the assurance of my deep sympathy in the great loss you have sustained.

I note that the business will be conducted as heretofore, and under the same firm name, and I shall have pleasure in continuing our cordial relations.

F.

Par votre honorée du . . . vous m'informez de la mort regrettée de votre dévoué ami et associé, Mons. . . . et je m'empresse par la présente de vous exprimer la vive part que je prends à la perte douloureuse qui vous frappe, en vous priant de croire que je conserverai toujours un excellent souvenir de celui qui s'en va.

J'ai pris bonne note que les affaires de votre maison seront continuées sous la même raison que jusqu'à maintenant et je puis vous assurer, Monsieur, que j'aurai plaisir à voir nos relations mutuelles se conserver pour l'avenir.

G.

Ihrem werten Schreiben vom . . . habe ich die betrübende Nachricht vom Hinscheiden des Mitinhabers Ihrer Firma, Ihres treu bewährten Freundes, des Herrn . . . entnommen und beeile mich, Ihnen meine aufrichtige Anteilnahme an dem schmerzlichen Verluste auszusprechen, den Sie dadurch erlitten haben. Ich werde Ihrem Herrn . . . stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Gern nahm ich Kenntnis, dass das Geschäft in seitheriger Weise und unter derselben Firma seinen Fortgang nehmen wird, und es soll mich freuen, auch ferner mit Ihnen in Verbindung bleiben zu können.

S.

Su grata del . . . me ha traído la triste noticia de la muerte del socio de esa apreciada casa, su fiel amigo el Señor . . . y me apresuro presentar á Vd. mis sinceras condolencias por la pérdida que Vd. ha tenido. Conservaré siempre un perenne recuerdo del Señor . . .

Con gusto tomé debida nota que el negocio seguirá como antes y bajo la misma firma, y será para mí un placer en lo sucesivo el poder quedar en relaciones con Vd.

I.

Dalla vostra stimata del . . . ho appreso la triste notizia della morte del socio della vostra ditta, e fedele vostro amico Sig. . . . e mi affretto di presentarvi le mie sincere condoglianze per la dolorosa perdita che voi avete sofferto. Io conserverò perenne ricordo del Sig. . . .

Prise debita nota, che il negozio continuerà come prima e sotto la stessa Ragione ed io son ben lieto che le nostre cordiali relazioni sian mantenute.

P.

A sua favorecida do . . . me tem trazido a triste noticia da morte do socio da sua respeitavel casa, seu fiel amigo, o Senhor . . . e apressuro-me apresentar a V. Ex^{ca} as minhas sinceras condolencias pela perda que V. Ex^{ca} tem soffrido. Conservarei sempre um perenne recorde do Senhor. . . .

Com gosto tomei devida nota que o negocio seguirá como antes e sob a mesma razão, e será para mim um prazer o poder ficar em relações com V. Ex^{ca}.

R.

Съ душевнымъ прискорбіемъ я читаль Ваше сообщеніе о кончинѣ Вашего друга и товарища Г-на . . . и симъ спѣшу выразить Вамъ мое искреннее соболѣзнованіе въ чувствительномъ уронѣ, который Вы потерпѣли.

Я принялъ къ свѣдѣнію Ваше сообщеніе о томъ, что Ваши дѣла будутъ продолжены по обыкновенному порядку и подъ той же самой фирмой, а посему могу увѣрить Васъ, что мнѣ будетъ особенно пріятно поддерживать съ Вами сношенія на тѣхъ же началахъ, какъ до сихъ поръ.

Conformity of Accounts.

E.

I have just received your statement of account to the end of . . ., which I have examined and found correct. I will keep the balance of £ . . ., at your disposal until . . ., in case you have to effect payments in this place. After that date I shall send the amount to you by money order.

F.

Je viens de recevoir votre relevé de compte à fin . . . que j'ai examiné et trouvé conforme à mes écritures. Je tiendrai le solde de £ . . . qui en résulte à votre disposition jusqu'au . . ., pour le cas où vous auriez des versements à faire sur place. Passé ce délai je vous le ferai parvenir par mandat-poste.

G.

Ich kam soeben in den Besitz Ihres Rechnungsauszugs bis Ende . . ., den ich geprüft und mit meinen Büchern übereinstimmend gefunden habe. Den sich danach ergebenden Saldo von £ . . . werde ich bis zum . . . zu Ihrer Verfügung halten, falls Sie Verwendung dafür am hiesigen Platze haben sollten. Nach dieser Zeit werde ich Ihnen denselben mit Postanweisung übermitteln.

S.

Acabo de recibir de Vd. el extracto de cuenta à todo . . . que he examinado y encontrado de acuerdo con mis libros. Tendré el saldo que resulta de £ . . . à su disposición hasta el . . ., en el caso que Vd. tuviese que hacer pagos sobre esta plaza. Pasado este plazo lo enviaré á Vd. por medio de un giro postal.

I.

° Mi è giunto quest' oggi il vostro estratto di conto a tutto . . . che ho esaminato e trovato d' accordo colle mie scritture. Terrò il saldo di £ . . . che ne risulta vostra disposizione fino al . . ., nel caso che abbiate da fare pagamenti su questa piazza. Trascorso questo termine ve lo spedirò a mezzo vaglia postale.

P.

Acabo de receber de V. Ex^{ca} o extracto de conta a fim . . . que tenho examinado e encontrado de acordo com os meus livros. Terei o saldo que resulta de £ . . . a sua disposição até o . . . no caso de que tivesse que fazer pagamentos sobre esta praça. Passado este prazo eu lh'o enviarei a V. Ex^{ca} por meio de um vale postal.

R.

Я только что получил Вашъ конто-куррентъ, заключенный до конца . . . , и по проверкѣ такого нашелъ его вполне правильнымъ. Причитающійся Вамъ остатокъ въ суммѣ . . . я намѣренъ держать къ Вашему распоряженію до (такого то числа) на случай, что Вы пожелаете произвести платежи въ нашемъ городѣ. По истеченіи же того числа я перешлю Вамъ вышесказанную сумму денежнымъ переводомъ.

Damage by Sea (Average).

E.

In reference to my letter dated . . . , notifying you of the shipment of the bale marked . . . , for . . . , forwarded to me under date of . . . , I have just been informed much to my regret, that the steamer has suffered general average. As soon as the damage can be ascertained I shall at once inform you of the fact.

I am very sorry our first business transaction should have taken such an unfortunate turn, and remain . . .

F.

Par ma lettre du . . . je vous ai informé du chargement sur vapeur . . . à destination de . . . du ballot marqué . . . que vous m'aviez envoyé en date du . . . pour la réexpédition à . . .

A mon grand regret, je viens d'être informé que le navire transportant cette marchandise a subi de grosses avaries en route. Aussitôt que la dispache me permettant de m'assurer du dommage causé sera établie, je m'empresserai de vous écrire.

Regrettant que notre première affaire ait pris une tournure si déplorable, je me permets de vous présenter . . .

G.

Mit meinem ergebenen Schreiben vom . . . machte ich Ihnen die Mitteilung, dass der mir am . . . übersandte Ballen, gezeichnet . . . , für . . . in . . . mit Dampfer von . . . nach . . . zur Verladung gekommen sei. Zu meinem Bedauern wird mir soeben gemeldet, dass letzterer grosse Haverei erlitten hat. Sobald die Dispache aufgemacht sein wird, und der entstandene Schaden sich übersehen lässt, werde ich Ihnen unverzüglich Kenntnis davon geben.

Mit dem Bedauern, dass unser erstes Geschäft so unglücklich verlaufen ist, empfehle ich mich Ihnen . . .

S.

Con mi carta del . . . le participaba á Vd. que el fardo marcado . . . para . . . en . . . con el vapor del . . . ha sido cargado.

Siento mucho comunicar á Vd. la noticia que este último ha sufrido avería gruesa. En seguida que la cuenta esté hecha, en modo que se pueda calcular el daño, le pondré á Vd. en su conocimiento.

Me da lástima que nuestro primer negocio haya tenido un desenlace tan desgraciado. Quedo de Vd. . . .

I.

Colla mia del . . . vi comunicai che la balla marcata . . . , speditami per . . . a . . . col vapore del . . . è stata caricata.

Con mio rincrescimento mi vien participato che quest' ultimo ha sofferto avaria grossa. Appena che il conto sarà fatto, di maniera che si possa calcolare il danno, ve ne darò ragguaglio.

Dispiacendomi che il primo nostro affare abbia avuto un sì cattivo esito, mi dichiaro . . .

P.

Com a minha carta do . . . lhe participei a V. Ex^{ca} que o fardo marcado . . . para em . . . com o vapor do . . . tem sido carregado.

Sinto muito communico a V. Ex^{ca} a noticia que este ultimo tem soffrido avaria grossa. Em seguida que a conta seja feita em modo que se possa calcular o damno, me appressurei escrever-lhe.

Sinto que o nosso primeiro negocio tenha tido um mau exito. Fico de V. Ex^{ca}. . . .

R.

Ссылаясь на мое письмо отъ . . . , конмъ я Васъ извѣстилъ, что тукъ, маркированный . . . и посланный ко мнѣ (такого то числа), былъ мною (тогда то) переотправленъ въ . . . (такое то мѣсто), я симъ вынужденъ, къ крайнему моему сожалѣнню, Вамъ сообщить, что пароходъ потерпѣлъ обшую аварію. Какъ только станетъ возможнымъ опредѣлить размѣръ поврежденій, я немедленно сообщу Вамъ результатъ.

Я весьма сожалѣю, что наша первая сдѣлка къ несчастью закончилась такъ неблестательно, и пребываю.

Decease, Announcement of.

E.

It is my painful duty to inform you herewith of the death of my friend and partner Mr. . . . , whom, as I am well aware, you have known personally for many years, and of whom you will no doubt have a kind remembrance.

The business, which is now under my sole control, with all assets and liabilities, will remain under the same style as heretofore, and will be conducted as usual.

I venture to hope, therefore, that you will extend to me in the future the same confidence which you have given to our firm in the past, and that I may still consider you as one of my regular customers.

F.

Je remplis le pénible devoir de vous informer du décès, survenu le . . . de mon dévoué ami et associé, Mons. . . . Vous l'avez connu personnellement durant bien des années et je suis certain que comme moi vous conserverez de lui un excellent souvenir.

La maison entre en ma possession personnelle dès aujourd'hui avec actif et passif et les affaires en seront continuées comme par le passé, avec les mêmes ressources et sous la même raison que jusqu'à maintenant.

J'ose donc espérer que vous me donnerez à l'avenir les mêmes preuves de confiance que vous avez toujours si abondamment témoignées à la maison et que je conserverai l'honneur de vous compter parmi mes clients.

G.

Es liegt mir die traurige Pflicht ob, Sie von dem am . . . erfolgten Ableben meines langjährigen Freundes und Mittheilhabers der Firma, des Herrn . . . in Kenntnis zu setzen. Sie selbst haben denselben seit einer Reihe von Jahren persönlich gekannt und werden ihm gewiss ein freundliches Andenken bewahren.

Das Geschäft geht mit dem heutigen Tage mit Aktiven und Passiven in meinen alleinigen Besitz über und wird in seitheriger solider Weise, mit ungeschwächten Mitteln und unter gleicher Firma weitergeführt werden, sodass ich wohl hoffen darf, dass Sie auch in Zukunft das unserer Firma in so reichem Masse bewiesene Vertrauen erhalten werden, und ich auch fernerhin die Ehre habe, Sie zu meinen Kunden zählen zu können.

S.

Me incumbe el triste deber de comunicar á Vd. el fallecimiento de nuestro viejo amigo y colaborador. . . , Sr. . . . Vd. mismo lo ha conocido personalmente desde muchos años y ciertamente lo conservará Vd. en buena memoria.

En esta fecha me hago cargo del negocio con su activo y pasivo y será dirigido en adelante en el mismo modo como hasta ahora, con buenos capitales y bajo la misma razón, así es que yo no vacilo en esperar que en lo futuro conservaré la confianza sin límite que Vd. ha demostrado á nuestra casa, y también que por lo sucesivo pueda tener el honor de contar á Vd. entre mis clientes.

I.

M' incombe il triste dovere di annunziarvi il decesso del nostro vecchio amico e collaboratore della ditta . . . , il Sig. . . . , Voi stesso l'avete conosciuto personalmente da molti anni, e conserverete di lui, certamente, grata memoria.

Oggi stesso il negozio passa à mia proprietà con attivo e passivo e sarà diretto come fin qui onoratamente e con potenti mezzi, sotto la stessa Ragione così ch'è io posso ben sperare che voi conserverete la fiducia che avete prodigato illimitatamente alla nostra casa, e mi sarà concesso, come per lo avanti, di annoverarvi fra i miei clienti.

P.

Incumbe-me o triste dever de comunicar a V. Ex^{ca} o fallecimento do nosso velho amigo e collaborador Snr. . . . V. Ex^{ca} mesmo o tem conhecido pessoalmente desde muitos annos e certamente o conservará V. Ex^{ca} em boa memoria.

Nesta data faço-me cargo do negocio com seu activo e passivo e será dirigida em diante no mesmo modo como até agora, com bons capitaes e sob a mesma razão ; eu não vacillo em esperar que no futuro conservarei a confiança sem limite que V. Ex^{ca} tem mostrado a nossa casa e tambem que ainda possa ter o honor de contar a V. Ex^{ca} entre meus clientes.

R.

Преисполненный грусти и печали я симъ считаю долгомъ довести до Вашего свѣдѣнія о смерти моего друга и сотоварища, г-на . . . , съ коимъ, насколько мнѣ извѣстно, Вы были лично знакомы втеченіи многихъ дѣтъ, и о комъ Вы, безъ сомнѣнія, сохраните долгую добрую память.

Дѣло, которое теперь всецѣло сосредоточено въ моихъ рукахъ вмѣстѣ съ активами и пассивами, будетъ мною продолжено на тѣхъ же самыхъ основаніяхъ и подъ той же самой фирмой, какъ до сихъ поръ.

Смѣю надѣяться, что склонитесь простирать ко мнѣ то же самое довѣріе, коимъ Вы удостоивали нашу фирму въ былое время, и дадите мнѣ возможность считать Васъ въ числѣ моихъ постоянныхъ покупателей.

Despatch of Goods.

E.

The goods ordered by your favour of . . . were forwarded yesterday according to your instructions, and I beg to hand you enclosed invoice amounting to £ . . . , for which sum, as requested, I have drawn on you a bill at three months.

Awaiting your further commands, I am . . .

F.

Les marchandises que vous avez bien voulu me commander par votre honorée du . . . ont été expédiées hier conformément à vos instructions et je prends la liberté de vous en remettre ci-inclus la facture, se montant à £ . . . dont j'ai disposé sur vous en une traite à trois mois de date selon votre désir.

Toujours bien à vos services, je vous présente . . .

G.

Die durch Ihr geschätztes Schreiben vom . . . bestellten Waren habe ich gestern, laut Vorschrift, zur Verladung gebracht und erlaube mir, Ihnen

beigeschlossen Faktur zu übersenden, für deren Betrag von £ . . . ich, wie gewünscht, in einer Tratte 3 Monat dato auf Sie verfügt habe.

Stets mit Vergnügen zu Ihren Diensten, zeichne ich . . .

S.

Las mercancías ordenadas con su carta fecha . . ., ayer mismo, como Vd. ha pedido, he mandado cargarlas y me permito adjuntar factura por la suma de £ . . . y conforme á su desecho, he dispuesto de dicha cantidad, en un giro tres meses fecha cargo de Vd.

Siempre dispuesto con gusto á sus órdenes, soy . . .

I.

Le merci ordinate colla vostra stimata del. . ., secondo il vostro desiderio le ho fatte caricare ieri, e mi permetto unirvi fattura per l' importo di £ . . . del quale, come desiderato, ho disposto in una tratta a tre mesi data sopra di voi.

Sempre al piacere dei pregiati vostri ordini, vi saluto . . .

P.

As mercancías ordenadas com a sua carta data . . . hontem mesmo, como V. Ex^{ca}. tem pedido, tenho mandado carregar-as e permitto-me juntar factura pela somma de £ . . . e, conforme a seu desejo, tenho disposto de dita quantidade em un saque tres meses de data cargo de V. Ex^{ca}.

Sempre disposto com gosto a suas ordens, sou com toda estima de V. Ex^{ca}.
Attento Amigo Obrigado.

R.

Симъ имѣю удовольствіе Васъ извѣстить, что заказанный Вами въ письмѣ отъ . . . товаръ былъ мною отправленъ вчера съ точнымъ соблюденіемъ Вашихъ уважаемыхъ указаній.

Въ приложеніи благовольте получить мой счетъ на вышеупомянутый товаръ, составляющій . . ., на каковую сумму я позволилъ себѣ выставить на Васъ вексель (переводъ) срокомъ три мѣсяца.

Охотно предлагая Вамъ свои услуги для послѣдующихъ порученій, пребываю.

Establishment of a Business.

E.

I have the honour to inform you herewith that I intend to open in this town at the beginning of next year, a

Banking and Commission Business,

under the style of . . ., which will be devoted to every description of banking business, and to the sale of all kinds of mercantile products, particularly colonial.

Having ample funds at my disposal, and relying on my many years' experience in this line of business, I venture to hope that I shall succeed in justifying the confidence of my customers.

Firms contemplating possible business relations are invited to communicate with me, in order that terms may be arranged.

Awaiting the favour of orders when occasion arises, I am . . .

F.

Par la présente, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance qu'au début de l'année prochaine j'ouvrirai sur cette place une

Maison de Banque et de Commission,

sous la raison . . .

Celli ci s'occupera d'une manière générale de toutes les affaires de banque ainsi que de la vente de toutes sortes de marchandises, surtout de produits coloniaux.

Pourvu de capitaux suffisants et appuyé sur des expériences de longues années dans ces branches, je ne doute pas que je réussirai à justifier la confiance que l'on voudra bien me témoigner.

Je me tiens avec plaisir à la disposition des maisons qui désireraient à entrer en rapports d'affaires avec moi pour la fixation des conditions précises.

Dans l'agréable attente de vous voir profiter à l'occasion de mes offres, j'ai l'honneur . . .

G.

Hierdurch beehre ich mich, die ergebene Mitteilung zu machen, dass ich mit Beginn des nächsten Jahres am hiesigen Platze ein

Bank-und Kommissionsgeschäft.

unter der Firma . . . eröffnen werde, das sich mit allen in das Bankfach einschlagenden Geschäften befassen und sich auch dem Vertriebe aller Arten von Handelsartikeln, besonders von Kolonialerzeugnissen, widmen wird.

Mit hinreichendem Kapital versehen und gestützt auf langjährige Erfahrungen in den erwähnten Geschäftszweigen, darf ich wohl die Hoffnung hegen, dass es mir gelingen wird, das in mich gesetzte Vertrauen meiner werten Kundschaft zu rechtfertigen. Denjenigen Firmen, die gesonnen sind, mit mir in Geschäftsverbindung zu treten, stehe ich jederzeit auf Wunsch mit näheren Bedingungen gern zu Diensten.

In der angenehmen Erwartung, bei Vorkommen meine Firma berücksichtigt zu sehen, zeichne ich . . .

S.

Me honro comunicar á Vd., que en el principio del año próximo abriré en esta plaza una

Casa de Banco y Comisiones

bajo la firma . . . que abrazará todos negocios de banco y me consagrareé también á toda clase de artículos mercantiles, sobretodo géneros colonials.

Provisto de suficiente capital, y asistido de una dilatada experiencia en los ramos de los negocios mencionados, puedo esperar que lograré justificar la confianza de mi apreciable clientela. Á aquellas casas que estén inclinadas á entrar en relaciones conmigo, en cada tiempo estoy dispuesto á facilitar condiciones particulares.

En la esperanza que al presentarse mi firma será tenida en consideración, me repito . . .

I.

Mi pregio comunicarvi, che col principio dell' anno nuovo aprirò in questa piazza una

Casa bancaria e Negozio di Commissioni

sotto la Ragione . . . , che possa abbracciare tutti i rami di banca, e mi consacrerò anche ad ogni specie di articoli commerciali, specialmente generi coloniali.

Munito di un capitale sufficiente, e favorito da una serie d' anni di esperienza nei rami menzionati, mi lusingo che riuscirò a giustificare la confidenza che i miei clienti hanno riposto in me. Mi pongo intanto a disposizione di quelle Ditte che intendessero entrare in relazioni meco.

Nella lusinga di vedere la mia casa ben considerata, vi saluto . . .

P.

Pela presente tenho a honra de comunicar a V. Ex^{ca} que no principio do anno proximo abrirei nesta praça uma

Casa de Banco e Comissões

sob a razão . . . que abraçará todos os negocios de banco e me consagrarei tambem a toda classe de artigos mercantis, sobretudo aos generos coloniaes.

Provisto de sufficiente capital e assistido de uma dilatada experiencia nos ramos dos negocios mencionados, posso esperar que lograrei justificar a confiança de minha apreciaavel clientella. A aquellas casas que estejam inclinadas

a entrar em relações conmigo em cada tempo estou disposto a facilitar condições particulares.

Na esperança que ao apresentar-se a occasião, a minha casa será bem considerada, repito me. . . .

R.

Симъ честь имѣю довести до Вашего свѣдѣнія, что я намѣренъ открыть въ этомъ городѣ съ наступленіемъ будущаго года

Банковое и Коммиссіонное Дѣло

подъ фирмой . . . , которое будетъ посвящено совершенно всякаго рода банковыхъ операций, а также продажѣ различныхъ сортовъ товаровъ, преимущественно колоніальныхъ.

Опираясь на обширныхъ средствахъ, имѣющихся въ моемъ распоряженіи, и моихъ широкихъ познаніяхъ (великой опытности), приобрѣтенныхъ, въ теченіи многихъ лѣтъ въ этихъ отрасляхъ торговли, я льщу себя надеждой, что буду въ состояніи оправдать довѣріе моихъ г.г. кліентовъ въ полнѣйшей мѣрѣ.

Покорнѣйше прошу Васъ не стѣсняться запрашивать меня по всему, что Васъ можетъ интересовать изъ предметовъ предпринимаемой мною дѣятельности, и въ ожиданіи Вашихъ уважаемыхъ извѣстій пребываю.

Establishment of a Business (Reply).

E.

I am in receipt of your circular dated . . . , and have duly noted the contents, but I regret I cannot, for the present, avail myself of your offer. I have had dealings with other houses of your city for a number of years, and as they are giving me entire satisfaction, there is no reason for making a change. Nevertheless, I shall be glad if you will let me know your terms, and I will consider them should an alteration at any time appear desirable.

I remain . . .

F.

Je suis en possession de votre circulaire du . . . dont le contenu a eu ma meilleure attention. Je vous suis très obligé pour les offres que vous avez bien voulu me faire, mais regrette d'être obligé de vous dire qu'il ne m'est pas possible d'en faire usage pour le moment. Depuis de longues années, j'entretiens des relations très agréables avec des maisons de votre place qui me servent à mon entière satisfaction, et je n'ai par conséquent aucun motif pouvant m'engager à changer. Vous pourriez néanmoins me faire connaître vos conditions et je j'aurai très volontiers recours à vos services dans le cas où l'occasion de tenter un essai avec vous se présenterait.

En attendant, je vous prie d'agréer . . .

G.

Ich bin im Besitze Ihres Rundschreibens vom . . . , von dessen Inhalte ich entsprechend Kenntnis nahm, bedauere jedoch, mich Ihres Anerbietens zunächst nicht bedienen zu können, da ich schon seit Jahren mit Firmen Ihres Platzes in Verbindung stehe und von denselben in so zufriedenstellender Weise bedient werde, dass ich keinen Grund habe, in jenen Beziehungen eine Änderung eintreten zu lassen. Trotzdem möchte ich Sie bitten, mir Ihre Bedingungen mitzuteilen, da ich mich, bei möglicherweise eintretendem Wechsel meiner Beziehungen, gern Ihres Anerbietens erinnern und einen Versuch mit Ihren Diensten machen werde.

Inzwischen empfehle ich mich Ihnen . . .

S.

En mi poder su circular del . . . de cuyo contenido he tomado conocimiento. Me desagrada mucho no hallarme en estado de hacer uso de su oferta, pues desde años estoy en relación con firmas de su mercado, y siendo bien atendido de las mismas hasta ahora, no tengo motivo de dejarlas. Sin embargo

ruego à Vd. me participe sus condiciones, pues no es imposible que en lo futuro yo haga un cambiamento en mis relaciones y entonces con gusto recordaré su propuesta y haré un ensayo de sus servicios.

Entre tanto saludo à Vd. . . .

I.

Son in possesso della vostra circolare del . . . del cui contenuto ho preso buona nota ; mi dispiace però non potermi adesso valere della vostra offerta, essendo già da anni in relazione con case del vostro mercato e dalle stesse ben servito, falchè non ho motivo di fare dei cambiamenti. Ciò nonostante, io desidererei pregarvi di comunicarmi le vostre condizioni, perchè, ove il caso si presenti, ben volentieri mi varro della vostra gentile profferta.

Intanto io vi saluto . . .

P.

Em meu poder sua circular do . . . de cujo conteudo tenho tomado conhecimento. Sinto muito não achar-me em estado de fazer uso de sua offerta pois, desde annos, estou em relações com casas de seu mercado, e sendo bem attendido das mesmas até agora, não tenho motivo de deixal-as. Sem embargo rogo a V. Ex^{ca} me participe as suas condições, pois não é impossivel que mais tarde eu faça uma mudança em ninhas relações em cujo caso recordarei com gosto sua proposta e farei um ensaio de seus serviços.

Entretanto saudo a V. Ex^{ca}. . . .

R.

Симъ подтверждаю полученіе Вашего циркуляра отъ . . . , содержаніе коего я съ удовольствіемъ себѣ замѣтилъ. Къ сожалѣнію я въ настоящее время не предвижу возможности къ воспользованію Вашимъ любезнымъ предложеніемъ услугъ, такъ какъ я уже съ цѣлаго ряда лѣтъ состою въ торговыхъ сношеніяхъ съ другими домами въ Вашемъ городѣ, услугами коихъ я вполне доволенъ, а потому не имѣю повода къ произведенію измѣненій въ нашихъ взаимныхъ отношеніяхъ.

Тѣмъ не менѣе я бы Васъ просилъ сообщить мнѣ Ваши условія, такъ чтобы я могъ имѣть Васъ въ виду на случай, когда мнѣ представится возможность сдѣлать Вамъ пробный заказъ.

Тѣмъ временемъ пребываю . . .

Forwarding Business.

E.

We have the honour to inform you that we have established in this city a Forwarding Agency under the style . . .

Our wide experience in all branches of this line of business, and our ample capital enable us to assure intending customers that any goods forwarded to us will be promptly despatched by the shortest routes, and at most reasonable terms.

Soliciting the favour of an early trial, we remain . . .

F.

Les soussignés se font l'honneur de porter à la connaissance du monde des affaires et du public en général qu'ils ont fondé sur cette place une

Maison d'Expédition

sous la raison . . . et se recommandent aux maisons de commerce et aux particuliers qui seraient en état d'utiliser leurs services.

Versés depuis des années en affaires d'expédition et ayant à leur disposition des capitaux suffisants, ils sont à même d'assurer aux maisons qui voudront bien se ranger au nombre de leurs clients, une exécution prompte de leurs ordres à des prix les plus modérés.

Avec considération distinguée.

G.

Die Unterzeichneten geben sich die Ehre, hierdurch zur Kenntnis der Geschäftswelt zu bringen, dass sie am . . . unter der Firma . . . ein Speditionsgeschäft am hiesigen Platze gegründet haben, und bitten bei Vorkommen sich ihrer Vermittelung bedienen zu wollen.

Ihre langjährigen Erfahrungen im Speditionswesen und ein ihrem Unternehmen angemessenes Kapital setzen sie in stand, bei niedrigsten Preisen ihrer werten Kundschaft pünktlichste Ausführung ihrer Aufträge zuzusichern.

S.

Los abajo firmados tienen el honor de poner en conocimiento del comercio que en fecha . . . han establecido en esta ciudad un

Negocio de Expedición

bajo la firma . . . y suplican á Vd. cuando se presente la ocasión, tenga á bien hacer uso de los servicios de ellos. Su probada experiencia en el ramo de expedición y un capital relativo para su empresa los ponen en estado, con precios muy moderados, de asegurar puntualmente la ejecución de sus encargos.

Con la debida consideración, quedan

I.

I sottoscritti si onorano di comunicare al commercio che in data . . . hanno fondato in questa città un

Negozio di Spedizioni

sotto la ditta . . . ed all' occasione pregano di volersi servire della loro mediazione. La lunga esperienza negli affari di spedizione ed un capitale relativo all' intrapresa li mettono in istato, con prezzi moderatissimi, di assicurare una pronta esecuzione di ogni ordine.

Con distinzione, si firmano. . . .

P.

Os abaixo assignados teem o honor de pôr em conhecimento do commercio que em data de . . . teem estabelecido nesta cidade um

Negocio de Expedição

sob a razão . . . e supplicam a V. Exca quando apresenta-se a occasião tenha a bem fazer uso dos serviços delles. Sua provada experiencia no ramo de expedição e um capital relativo para sua empresa os põem em estado, com preços muito moderados, de assegurar pontualmente a execução de suas commissões.

Com a devida consideração, ficam. . . .

R.

Симъ честь имѣемъ довести до Вашего свѣдѣнія, что мы открыли въ этомъ городѣ

Экспедиціонную Контору

подъ фирмой. . . Наше полное знаніе всѣхъ деталей сего дѣла въ связи съ нашимъ достаточнымъ капиталомъ позволяютъ намъ увѣрять нашихъ благонамѣренныхъ г.г. клиентовъ, что всякіе присланные намъ товары будутъ переправляемы нами самымъ быстрымъ образомъ, по кратчайшимъ путямъ сообщенія и на самыхъ выгоднѣйшихъ условіяхъ.

Убѣдительнѣе просимъ Васъ удостоить насъ для начала пробнымъ порученіемъ и въ ожиданіи пребываемъ. . .

Forwarding of Goods.

E.

I have this day despatched to you, per express train, a bale marked . . . and request that you will forward it, as soon after receipt as possible, making all charges forward. Please effect marine insurance for £ . . . with the . . . Company, sending me bills of lading and the insurance policy.

Trusting that the goods will arrive safely, I am

F.

J'ai le plaisir de vous informer que je vous ai envoyé aujourd'hui par grande vitesse un ballot marqué . . . que je vous prie de réexpédier par première occasion à . . . en faisant suivre tous les frais en remboursement.

Veillez s. v. p. soigner l'assurance de cet envoi contre les accidents de mer auprès de la Compagnie . . . et m'adresser aussitôt qu'ils seront en vos mains, le connaissance et la police d'assurance.

Souhaitant une bonne arrivée de l'envoi, j'ai l'honneur de . . .

G.

Ich habe das Vergnügen, Ihnen hierdurch anzuzeigen, dass ich heute als Eilgut einen Ballen, gezeichnet . . ., an Sie abgesandt habe und bitte, denselben mit erster Gelegenheit und unter Nachnahme sämtlicher Kosten an . . . in . . . weiterbefördern zu wollen. Versicherung gegen Seefahrt wollen Sie bei der . . . Gesellschaft mit £ . . . besorgen und mir das Konnossement und den Versicherungsschein einsenden.

Ihnen guten Empfang der Sendung wünschend, zeichne ich . . .

S.

Tengo el placer de comunicar á Vd. que hoy he expedido á Vd. un fardo marcado . . . por tren acelerado, y ruego oportunamente lo envíe contra reembolso de todos los gastos al Señor . . . á . . . y procure asegurarlo con la Sociedad . . . contra los riesgos de mar. Sírvase Vd. enviarme el conocimiento y la póliza de seguro.

Deseando buen éxito á la expedición me suscribo . . .

I.

Ho il piacere di parteciparvi che oggi vi ho spedito a grande velocità una balla, marcata . . . e vi prego colla prima occasione di inoltrarla contro assegno delle spese relative al Sig. . . . in . . . Procurate l'assicurazione contro pericolo marittimo colla Società . . . e rimettetemi le polizze di carico ed assicurazione.

Auguro che la spedizione vi giunga in buona condizione e mi sottoscrivo . . .

P.

Tenho a prazer de communicar a V. Ex^{ca} que hoje tenho expedido a V. Ex^{ca} um fardo marcado . . . por comboio acelerado e rogo oportunamente o envie contra reembolso de todos os gastos ao Senhor . . . a . . . e procure assegurá-lo com a Sociedade . . . contra os riscos de mar. Sirva-se V. Ex^{ca} enviar-me o conhecimento e a apolice de seguro.

Desejando bom exito á expedição, subscrevo-me de V. Ex^{ca}

Attento Criado Obrigado.

R.

Я сегодня отправилъ по Вашему адресу большой скоростью одинъ тюкъ, обозначенный . . . (номеромъ и маркой), и настоящимъ прошу Васъ переотправить таковое мѣсто немедленно по получении его съ наложениемъ платежа за расходы. Благовольте застраховать товаръ на сумму . . . въ (такомъ то) обществѣ противъ риска на морѣ и переслать мнѣ полисъ вмѣстѣ съ конносаментомъ.

Въ надеждѣ, что мой товаръ Вами будетъ полученъ въ порядкѣ, остаюсь.

Forwarding of Goods (Reply).

E.

We are in receipt of your favour of . . ., and are pleased to inform you that the bale marked . . . duly arrived and was despatched at once to . . ., per S. S. . ., which left this port on the . . .

We effected the insurance as per your instructions with the . . . Company

and beg to hand you enclosed two bills of lading and the insurance policy. Freight and other expenses have been charged forward.

Trusting to be favoured with your further commands, we remain . . .

F.

Nous avons l'avantage de vous accuser réception de votre honorée du . . . et de vous informer que le ballot marqué . . . dont elle nous annonce l'envoi, est dûment arrivé et selon vos instructions nous l'avons immédiatement réexpédié à . . . par vapeur . . . qui a quitté notre port le . . .

Conformément à vos ordres, nous avons assuré cet envoi auprès de la Compagnie . . . et vous remettons ci-inclus le connaissement en deux exemplaires et la police d'assurance. Le fret et autres déboursés ont été pris en remboursement sur l'envoi.

Dans l'attente de vous voir recourir fréquemment à nos services, nous vous saluons . . .

G.

Im Besitz Ihres werten Schreibens vom . . . teilen wir Ihnen hierdurch höflichst mit, dass der von Ihnen avisierte Ballen, gezeichnet . . . , richtig eingetroffen ist und mit Dampfer . . . , welcher am . . . den hiesigen Hafen verliess, pünktlich Weiterbeförderung an . . . gefunden hat.

Die Versicherung wurde laut Weisung mit £ . . . bei der . . . Gesellschaft gedeckt, und wir behändigen Ihnen beigeschlossen Konnossement in zwei Exemplaren, sowie Versicherungsschein. Fracht und sonstige Kosten wurden auf die Sendung nachgenommen.

Uns zu fernern Besorgungen bestens empfohlen haltend, begrüßen wir Sie . . .

S.

Se halla en nuestro poder su apreciable del . . . y nos permitimos participarle, que el fardo anunciado, marcado . . . ha llegado oportunamente y lo hemos remitido puntualmente á . . . con el vapor . . . el cual dejó este puerto el . . .

La aseguration, conforme á su orden, fué efectuada con £ . . . en la Sociedad . . . y enviamos á Vd. aquí incluso conocimiento en dos copias y póliza de seguro.

Nos recomendamos á Vd. vivamente para nuevas órdenes y quedamos . . .

I.

In possesso della vostra grata del . . . ci pregiamo portare a vostra conoscenza, che la balla avvisata e marcata . . . è debitamente giunta, e col vapore . . . che lascia questo porto il . . . è stata inoltrata puntualmente a . . . L'assicurazione, secondo il vostro ordine fu effettuata con £ . . . presso la Società . . . e noi vi rimettiamo la polizza di carico in due copie come pure quella d'assicurazione. Nolo ed altre spese furono prevalse sulla spedizione.

Per ulteriori ordini noi ci raccomandiamo caldamente, e vi salutiamo . . .

P.

Acha-se em nosso poder sua estimada carta do . . . e nos permitimos participar-lhes que o fardo anunciado, marcado . . . tem chegado oportunamente e o temos remetido pontualmente a . . . com o vapor . . . o qual deixou este porto em . . .

O seguro, conforme a sua ordem, foi effectuado com £ . . . na Sociedade . . . e enviamos a V. Ex^{ca} aqui incluso, conhecimento em duas copias e a apolice de seguro.

Aguardando sempre suas prezadas ordens, aproveitamos para subscrevo-nos de V. Ex^{ca} attentos amigos e criados.

R.

Удостоверяя получение Вашего уважаемого письма отъ . . . , симъ имѣемъ удовольствіе Васъ извѣстить, что Вашъ тюкъ за номеромъ . . . и маркой . . .

быль нами надлежаше полученъ и переотправленъ тотчасъ въ . . . по пароходу « . . . », который оставилъ сей портъ . . . (такого то числа).

Соотвѣтственно Вашему распоряженію мы застраховали туюк въ обществѣ. . . При семь прилагаемъ два коноссаamenta и полисъ морскаго застрахованія. За стоимость фрахта и прочихъ расходовъ мы наложили платежъ.

Надѣясь бытъ вскорѣ удостоены Вашимъ новымъ порученіемъ, пребываемъ.

Information.

E.

In answer to your favour of . . . , I regret to say that I cannot give you any satisfactory information. I know the firm by name, but am ignorant of its financial standing. I should not personally feel justified either in opening an account, or in recommending you to do so, without security. Should I, however, learn anything more favourable, I will not fail to let you know.

Trusting you will treat this as strictly confidential, I remain . . .

F.

En réponse à votre estimée lettre du . . . , je regrette de ne pas être à même de vous fournir les renseignements désirés, la situation financière de la personne en question m'étant tout à fait inconnue

Je connais la maison, il est vrai, mais ses affaires sont très peu importantes et à mon regret je n'ai rien pu apprendre jusqu'à maintenant qui puisse m'engager à vous la recommander sans vous exposer à un risque. Dans le cas où il me serait possible de me faire renseigner encore sur ses ressources, je ne manquerai pas de vous en tenir immédiatement au courant.

Veillez s. v. p. faire usage discret et sans aucune garantie de ma part des communications ci-dessus et agréer . . .

G.

In Erwiderung Ihres werten Schreibens vom . . . bin ich zu meinem Bedauern nicht imstande, Ihnen die gewünschte Auskunft erteilen zu können, da mir die Vermögensverhältnisse des Angefragten gänzlich unbekannt sind. Die genannte Firma kenne ich wohl, doch ist ihr Betrieb klein, und ich konnte leider über dieselbe nichts in Erfahrung bringen, was mich bestimmen könnte, sie Ihnen zu empfehlen, ohne Sie einem Risiko auszusetzen. Sollte es mir in den nächsten Tagen noch gelingen, Näheres über ihre finanzielle Lage zu hören, so werde ich nicht unterlassen, Ihnen Mitteilung zu machen.

Ich gebe Ihnen diese Auskunft mit der Bitte um diskreten Gebrauch und ohne Verbindlichkeit.

S.

En contestación á su estimada del . . . siento mucho no poder dar á Vd. los informes que Vd. desea, pues las condiciones pecuniarias de quien me pregunta, las ignoro completamente. La mencionada casa me es conocida, pero tiene poco tráfico y yo no he podido oír algo que me pudiera determinar á recomendársela sin exponer á Vd. á algún riesgo. Si pudiese yo saber algo próximamente respecto á la posición financiera de la misma, no dejaré de comunicárselo á Vd.

Doy á Vd. estos informes, rogando haga uso discreto de ellos y sin responsabilidad. Saluda á Vd. . . .

I.

Ad evasione della vostra del . . . mi rincresco assai di non poter darvi le desiderate informazioni, essendomi completamente sconosciute le condizioni pecuniarie della Ditta in questione. Mi è nota la casa di nome, ma siccome non ho potuto sapere nulla di positivo circa la medesima, non mi ritengo giustificato raccomandarvela senza esporvi ad un rischio. Se nel frattempo mi riescira avere qualche ragguaglio sulla sua posizione finanziaria, non mancherò comunicarvelo.

Io do questa informazione, senza mia responsabilità, pregandovi farne uso discreto. Salutandovi . . .

P.

Em contestação a sua estimada carta do . . . sinto muito não poder dar a V. Ex^{ca} os informes que deseja, pois as condições pecuniarias de quem me pergunta as ignoro completamente. A mencionada casa me é conhecida, mas tem pouco trafego e eu não tenho podido ouvir algo que me pudesse determinar a recommendar-lh'a sem expôr a V. Ex^{ca} a algum risco. Se pudesse eu saber algo proxivamente respeito á posição financeira da mesma, não deixarei de communicar-lh'o a V. Ex^{ca}.

Dou a V. Ex^{ca} estes informes, rogando faça uso discreto delles e sem responsabilidade. Seu criado e venerador obrigado.

R.

Въ отвѣтъ на Вашъ запросъ отъ . . . я къ сожалѣнію не въ состояніи служить Вамъ кой какими полезными свѣдѣніями, такъ какъ я знаю интересующую Васъ фирму только по имени, но мнѣ ничего не извѣстно объ ихъ финансовомъ положеніи. Мнѣ кажется, что во избѣжаніе риска самое лучшее было бы открыть этой фирмѣ счетъ только на основаніи какого нибудь вѣрнаго обезпеченія.

Если мнѣ удастся собрать болѣе точныя свѣдѣнія о сей фирмѣ, я не замедлю сообщить ихъ Вамъ, а тѣмъ временемъ прошу Васъ пользоваться моими сообщеніями безъ моей отвѣтственности, пребывая.

E.

In reply to your letter of . . . I am very pleased to say that during the time Mr. . . . has been with me, he has proved himself to be a trustworthy person, a careful book-keeper, a good correspondent, and a man of pleasing manners. I have therefore no hesitation in recommending him for the vacancy in your establishment.

F.

En possession de votre honorée du . . . je m'empresse de vous informer que je n'ai qu'à me louer de Mons. . . . C'est un homme d'un commerce très agréable, de toute confiance, très actif et sous tous les rapports apte à occuper un emploi de comptable-correspondant. Je ne puis donner que de bons renseignements sur lui.

G.

In umgehender Erwidrerung Ihrer Anfrage vom . . . kann ich mich nur lobend über Herrn . . . aussprechen. Er ist ein zuverlässiger und fleissiger Arbeiter, gleich gewandt als Buchhalter wie als Korrespondent und von angenehmen Umgangsformen, sodass ich ihn in jeder Weise empfehlen kann.

S.

Contesto á Vd. inmediatamente á su pregunta del . . . y no puedo sino alabarle del Señor . . . Es hombre de confianza y trabajador, buen tenedor de libros como buen correspondal en su trato, muy agradable, así es que se lo puedo recomendar sinceramente.

I.

A pronto riscontro della vostra domanda del . . . non ho che a lodarmi del Sig. . . . È attivo e diligente buon contabile, ottimo ha altresì un tratto squisito, cosicchè corrispondente; io non posso far altro che raccomandarlo caldamente.

P.

Contesto a V. Ex^{ca} immediatamente a sua pergunta do . . . e não posso que louvar-me do Senhor. . . . E' homem de confiança e trabalhador, bom guarda-livros assim como bom correspondente em seu trato, muito agradável; eu não posso que recommendal-o sinceramente.

R.

Въ отвѣтъ на Ваше почтенное письмо отъ . . . симъ честь имѣю Вамъ сообщить, что въ продолженіи всего его времени служенія у меня г-нъ . . . выказалъ себя вполне благонадежной личностью, аккуратнымъ бухгалтеромъ, дѣльнымъ корреспондентомъ и вообще очень пріятнымъ человѣкомъ. Охотно рекомендую его Вашему благосклонному вниманію.

E.

In reference to your inquiry of . . ., I have pleasure in stating that the person mentioned is well known to me, and I believe him to be deserving of your trust. His capital is understood to be limited, but, if it is not a large amount in question, you need have no hesitation in opening an account with him, stating your terms. His character and reputation are well spoken of, and I have no doubt that you will find him prompt in meeting all his engagements.

Personally I do not accept any responsibility in giving this information, and trust you will treat it in strict confidence.

I am . . .

F.

Me référant à votre honorée du . . . je m'empresse de vous informer que le chef de la maison . . . m'est bien connu. Il passe pour un homme d'affaires très actif, d'un caractère loyal et jouissant d'un bon renom. Il ne doit cependant pas disposer de capitaux importants, mais je crois que s'il s'agit de sommes modérées, vous pouvez sans arrière pensée lui ouvrir un compte en vous entendant sur certaines conditions de paiement, et je ne doute pas qu'il se tiendra à celles-ci et fera honneur à ses engagements.

Veillez s. v. p. utiliser ces informations sans responsabilité aucune pour moi et, toujours à vos services, je vous prie d'agréer . . .

G.

Unter Bezugnahme auf Ihre Anfrage vom . . . beeeile ich mich, Ihnen mitzuteilen, dass Herr . . ., Inhaber der Firma . . ., als tätiger Geschäftsmann und von ehrenhaftem Charakter, sich eines guten Rufes erfreut und auch mir sehr wohl bekannt ist. Die ihm zur Verfügung stehenden Kapitalien sind zwar nicht bedeutend, doch glaube ich, dass Sie ihm ohne Bedenken ein Konto eröffnen können, falls es sich nicht um grössere Summen handelt, und Sie gewisse Zahlungsbedingungen vereinbaren. Ich zweifle nicht, dass er sich an dieselben halten und seinen Verpflichtungen nachkommen wird.

Indem ich Ihnen diese Mitteilung ohne Verbindlichkeit meinerseits mache, empfehle ich mich, stets gern zu Ihren Diensten.

S.

Refiriéndome á su pregunta del . . . me apresuro á responder á Vd. que el dueño de la casa . . . me es bien conocido. Es un mercader activo y honorado y goza de mucha estima, pero no tiene mucho capital. Pues, no tratándose de fuertes sumas, creo que sin titubear se le pueda abrir un crédito, previo común acuerdo y no dudo que él quedará fiel á su palabra y cumplirá con sus compromisos.

Lo que yo comunico á Vd. lo hago sin responsabilidad de mi parte y siempre á sus órdenes, soy de Vd. . . .

I.

In relazione alla vostra domanda del . . . mi affretto a rispondervi che il proprietario della ditta . . . mi è ben conosciuto. Egli è un mercante attivo e di carattere onesto, gode molta stima, però non dispone di gran capitali. Non trattandosi dunque di forti somme, io credo, che senza scrupoli gli si possa aprire un conto, sotto certe condizioni. Io non dubito, che egli si atterrà alla sua promessa e adempirà ai suoi obblighi.

Io vi faccio tali comunicazioni senza impegni da parte mia, e sempre ai vostri ordini, vi saluto . . .

P.

Referindo-me a sua pergunta do . . . me apressuro a responder a V. Ex^{ca} que o dono da casa . . . me é bem conhecido. E' mercador activo e honrado e goza de muita estima. Pois, não tratando-se de fortes sommas, creio que sem vacillar se lhe possa abrir um credito, previo commum acordo, e não duvido que elle ficará fiel á sua palavra e cumprirá com seus compromissos.

O que eu communico a V. Ex^{ca} o faço sem responsabilidade da minha parte e sempre as suas ordens, sou de V. Ex^{ca}. . . .

R.

Въ отвѣтъ на Вашъ почтенный запросъ отъ . . . симъ имѣю удовольствіе Вамъ сообщить, что запрошенная личность мнѣ довольно извѣстна, и по моему взгляду зтотъ господинъ вполне достоинъ Вашего довѣрія. Хотя его капиталъ по нѣкоторымъ отзывамъ не особенно значителенъ, ему все таки можно смѣло доверить нѣкоторый посредственный кредитъ въ виду его хвальной честности и степеннаго характера.

Надѣюсь, что все вышесказанное будетъ Вами сохранено въ строжайшей таинственности и что будете пользоваться моими свѣдѣніями безъ всякой отвѣтственности съ моей стороны. Пробываю.

E.

With reference to your letter of the . . ., I am pleased to say that the firm mentioned is of good standing and well deserves the reputation it enjoys. They possess a large capital, and, in my opinion, you would not run any risk in opening an account with them.

F.

La maison que vous mentionnez dans votre honorée du . . ., m'est connue comme jouissant avec droit d'une très bonne considération sur cette place, et je crois pouvoir vous la recommander chaudement. Elle doit disposer de capitaux importants et à mon avis vous ne courriez aucun risque en entrant en relations avec elle.

G.

Die in Ihrem werten Briefe vom . . . erwähnte Firma genießt mit Recht grosses Ansehen am hiesigen Platze, und ich kann sie Ihnen bestens empfehlen. Sie verfügt über bedeutende Kapitalien, und Sie würden, meiner Meinung nach, keine Gefahr laufen, wenn Sie mit derselben in Verbindung treten.

S.

La casa mencionada en su estimada carta del . . . goza de gran consideración en esta plaza, y puedo recomendarla. Dispone de fuertes capitales y según mi parecer no hay riesgo en trabajar con la misma.

I.

La ditta menzionata nella vostra stimata del . . . gode grande considerazione su questa piazza, ed io ve la posso raccomandare caldamente. Essa dispone di buoni capitali, e secondo la mia opinione non correte rischio nessuno se vi mettete in relazione con la stessa.

P.

A casa mencionada em sua estimada carta do . . . goza de grande consideração nesta praça e posso recommendal-a. Dispõem de fortes capitaes e segundo meu parecer não ha risco em trabalhar com a mesma.

R.

Въ отвѣтъ на Ваше почтенное письмо отъ . . . симъ имѣю удовольствіе Васъ уведомить, что запрошенная Вами фирма здѣсь считается вполне благонадежной и солидной. Она пользуется достославной репутаціей и обладаетъ крупнымъ капиталомъ, такъ что по моему мнѣнію Вы съ полной увѣренностью можете вступить съ ними въ торговыя сношенія.

Inquiries.

E.

Mr. . . ., at present in your employ, has applied for a vacancy in my business as book-keeper and correspondent. He has forwarded several testimonials with his application, but, although they speak highly of his capabilities in every way, I should like to ask your opinion as to his qualifications and character.

Thanking you in anticipation, I remain . . .

F.

Je reçois de Mons. . . ., actuellement employé dans votre honorable maison, une demande dans laquelle il sollicite un emploi de comptable et correspondant qui sera prochainement vacant dans mes bureaux. Quoique les certificats des différentes maisons dans lesquelles il a été en place jusqu'à présent ne donnent que d'excellents renseignements sur ses capacités et sa conduite, je ne voudrais cependant pas manquer, avant de prendre une résolution, de vous prier de me donner encore quelques renseignements sur ce Monsieur.

Vous remerciant bien à l'avance pour vos aimables communications je vous présente . . .

G.

Herr . . ., zur Zeit in Ihrem geschätzten Hause tätig, hat sich um eine in nächster Zeit in meinem Geschäfte frei werdende Stelle als Buchhalter und Korrespondent beworben und seinem Schreiben die Zeugnisse derjenigen Firmen beigefügt, denen er früher angehört hat. Wenngleich sich dieselben nun auch alle sehr anerkennend über seine geschäftlichen Leistungen und seine persönliche Führung aussprechen, möchte ich doch nicht unterlassen, um Ihre gefällige Auskunft zu bitten, für die ich Ihnen im voraus bestens danke.

S.

El Sr. . . ., empleado en su casa de Vd. ha solicitado un puesto vacante en mi casa y ha adjuntado á su petición los certificados de aquellas firmas á las cuales antes servía. Sin embargo que los mismos sean muy satisfactorios respecto á sus capacidades y á su conducta personal, rogaría á Vd. me diese algunos informes por los cuales doy á Vd. las gracias anticipadamente.

I.

Il Sig. . . ., impiegato nella vostra rispettabile casa, ha chiesto un posto nella mia firma ed ha acchiuso alla sua domanda i certificati di quelle Ditte alle quali prima egli apparteneva. Quantunque gli stessi diano ottimi ragguagli sulla sua capacità e condotta personale, non vorrei tralasciare di chiedervi informazioni, per le quali vi porgo i miei vivi, anticipati ringraziamenti.

P.

O Senhor . . . empregado em sua casa de V. Ex^{ca} tem solicitado um posto vacante em minha casa e tem adjuntado á sua petição os certificados de aquellas casas as quaes antes servia. Embora que os mesmos sejam muito satisfactorios respeito a suas capacidades e a sua conducta pessoal, rogaria a V. Ex^{ca} me desse alguns informes, pelos quaes dou a V. Ex^{ca} as graças antecipadamente.

R.

Господинъ . . ., который состоитъ у Васъ нѣ службѣ, обратился ко мнѣ съ предложеніемъ услугъ въ качествѣ бухгалтера и корреспондента на открытую въ моемъ дѣлѣ вакансію. Хотя изъ приложенныхъ къ его предложенію аттестатовъ легко заключить, что онъ способный сотрудникъ, я однакожю предпочелъ бы слышать Ваше заключеніе о его характерѣ и достоинствахъ.

Заранѣ благодарю Васъ за благосклонный отвѣтъ и готовый къ взаимнымъ услугамъ пребываю.

E.

I should be greatly obliged if you could give me the following information.

Mr. . . ., of the firm . . ., wishes to open an account with me, and has given the name of your firm as a reference. Will you please, therefore, let me know whether you consider him to be reliable and in every respect trustworthy. I have already a large number of connections in your city, and I do not really wish for more, unless it would be to my commercial advantage.

Thanking you in anticipation for any information you may be able to give me, of which I shall avail myself with due discretion, I remain . . .

F.

Je reçois de Mons. . . ., chef de la maison . . . de votre ville, une lettre dans laquelle il me fait part de son désir d'entrer en rapports d'affaires avec moi en me demandant l'ouverture d'un compte, et il m'indique le nom de votre honorable maison comme référence.

Je prends par conséquent la liberté de recourir à votre bienveillance en vous priant de me fournir des renseignements aussi précis que possible sur cette maison ; il m'intéresserait surtout de savoir si vous la considérez comme solide et sous tous les rapports digne de confiance. J'entretiens déjà dans votre ville un nombre suffisant de relations et ne pourrais en somme recourir à d'autres que si elles présentent réellement une très bonne surface et m'offrent la perspective de pouvoir m'être vraiment utiles dans mes affaires.

Je vous remercie bien à l'avance pour vos obligeantes communications dont je ferai, cela va sans dire, un usage très discret, et en vous adressant toutes mes excuses pour le dérangement que vous cause ma démarche, je me mets entièrement à votre service pour pareil ou autre cas.

G.

Gestatten Sie freundlichst, mich mit folgender Bitte an Sie zu wenden, für deren Gewährung ich Ihnen sehr dankbar sein würde.

Herr . . ., Inhaber der Firma . . ., wünscht mit mir in Geschäftsverbindung zu treten und ersucht um Kontoeröffnung, indem er sich auf Ihre geschätzte Firma bezieht, weshalb ich Sie bitten möchte, mir gütigst mitteilen zu wollen, ob Sie denselben als solid und in jeder Weise vertrauenswürdig empfehlen können. Ich unterhalte in Ihrer Stadt bereits eine genügende Anzahl Verbindungen und bedarf eigentlich keiner neuen, falls sie nicht wirklich gut wäre und Aussicht böte, mir geschäftlich von Nutzen werden zu können.

Indem ich im voraus für Ihre freundliche Auskunft bestens danke und selbstredend strengste Verschwiegenheit zusichere, bese ich Sie, stetsegrüß gern zu Ihren Diensten.

S.

Sírvase Vd. permitirme que le haga la siguiente pregunta, quedándole muy agradecido ya por su contestación.

El Sr. . . ., dueño de la casa . . ., desea entrar en relaciones conmigo y me pide que se le abra una cuenta, dándome por informes su estimada firma. Por esta razón ruego á Vd. me diga, si me la puede recomendar como sólida y digna de confianza. Yo tengo en esa buenas relaciones y no precisaría de nuevas, en el caso que no tuviese en vista algún negocio de provecho.

Anticipo á Vd. mis vivas gracias por sus amables informaciones, y ruego á Vd. cuente con mi completa discreción.

Dispuesto siempre á sus servicios, permítame Vd. le presente mis saludos. . .

I.

Permettetemi che io mi diriga a voi colla seguente preghiera. Il Sig. . . ., proprietario della ditta . . . desidera entrare in relazioni commerciali meco, e mi chiede che io gli apra un conto, riferendosi alla vostra stimata firma. Vogliate avere la gentilezza di comunicarmi, se voi considerate essa Casa sufficientemente degna di confidenza in ogni rapporto. Io ho già in questa

città un numero considerevole di relazioni, e non vorrei aumentarle, se non fossero veramente buone e non mi offrissero probabilità di poter aver del profitto negli affari.

Vi ringrazio anticipatamente per le vostre amichevoli informazioni, pregandovi di contare su tutta la mia discrezione.

Sempre ai grati vostri ordini vi saluto . . .

P.

Sirva-se V. Ex^{ca} permittir-me que lhe faça a seguinte pergunta, ficando-lhe muito agradecido já pela sua contestação.

O Snr . . . dono da casa . . . deseja entrar em relações commigo e me pide que se lhe abra uma conta, dando-me por informes sua respeitavel casa. Por esta razão rogo a V. Ex^{ca} me diga se pode recommendar-m'o como solido e digno de confiança. Eu tenho nessa boas relações e não precisaria de novas, no caso que não tivesse em vista algum negocio de proveito.

Antecipo a V. Ex^{ca} minhas graças por suas amaveis informações e rogo a V. Ex^{ca} conte com minha completa discricção.

Sempre ás suas ordens, sou com a maior estima e consideração. De V. Ex^{ca} Amo. Mto. Venr. e Cro.

R.

Вы меня премного обяжете, удѣляя мнѣ слѣдующія свѣдѣнія :

Г-нъ фирмы . . . желаетъ открыть со мною счетъ и сослался на Васъ, какъ референцію. Я поэтому обращаюсь къ Вамъ съ покорнѣйшей просьбой сказать мнѣ, считаете ли Вы его благонадежнымъ и заслуживающимъ довѣрія. Мои сношенія съ Вашимъ городомъ уже довольно обширны и я мало склоненъ распространить ихъ еще болѣе, исключая лишь такого случая, гдѣ новая связь окажется для меня особенно выгодной.

Заранѣ благодарю Васъ за Вашъ добрый и благосклонный отвѣтъ и примите увѣрненіе въ томъ, что я буду пользоваться Вашими сообщеніями безъ малѣйшей отвѣтственности съ Вашей стороны.

E.

I am again obliged to trespass on the kindness you have so often shown me. Messrs. . . of your city request me to open an account with them. Not having heard of them before, and having no business connections with any other firm of your town than yourself, I venture to ask you to be so good as to let me know something about them. Do you consider them trustworthy, and to what amount, in your opinion, may one safely give them credit?

Any information you may feel disposed to give me will be treated in the strictest confidence, and I shall be glad at any time to reciprocate the favour.

Thanking you in anticipation, I am . . .

F.

Je me trouve de nouveau dans l'obligation de recourir aujourd'hui à l'amabilité que vous m'avez déjà si fréquemment prouvée, pour vous prier de bien vouloir me fournir quelques renseignements sur la maison . . . de votre ville. Celle-ci me demande de lui ouvrir un compte en blanc, mais comme elle m'est absolument inconnue et que je n'ai sur votre place aucune autre relation que votre honorable maison, je ne puis que m'adresser à vous dans ce but en vous faisant toutes mes excuses pour le dérangement que je vous cause.

Vous me rendriez grand service, Monsieur, en me communiquant tout ce que vous savez sur cette maison, si vous la croyez solide et solvable à tous égards et jusqu'à quelle somme à votre avis, l'on pourrait traiter avec elle sans s'exposer à des risques.

Je vous remercie bien à l'avance pour vos obligeantes informations dont je ferai l'usage le plus discret et sans garantie de votre part. De mon côté je demeure entièrement à votre disposition et il me serait très agréable de vous être utile à mon tour dans une pareille ou autre occasion.

G.

Ich sehe mich heute wiederum in der Lage, Ihre mir so oft bewiesene Freundlichkeit in Anspruch zu nehmen, indem ich Sie bitte, mir gefälligst Auskunft über die Firma . . . dort, welche mich um Gewährung offener Rechnung bat und die mir gänzlich unbekannt ist, geben zu wollen. Da ich nun am dortigen Platze keine andere Verbindung als die mit Ihrer werten Firma habe, werden Sie gewiss verzeihen, wenn ich mich in diesem Falle an Sie wende. Sehr verbunden würde ich Ihnen daher für gütige Auskunft über Solidität und Kreditfähigkeit genannter Firma sein, und welche annähernde Summe man ihr wohl ohne Risiko anvertrauen könnte.

Im voraus für Ihre freundlichen Mitteilungen, deren ich mich mit grösster Verschwiegenheit bedienen werde, dankend, würde es mich freuen, bei eintretender Gelegenheit Ihnen wiederum gefällig sein zu können.

S.

Hoy me encuentro de nuevo en el caso de recurrir á su bien conocida amistad rogando á Vd. me favorezca con algunos informes sobre la firma . . . de esa, la cual me es completamente desconocida. La misma me ha pedido que le abra una cuenta, y no teniendo en esa plaza ninguna relación, que su honrada casa de Vd. tendrá á bien perdonarme, si me dirijo á Vd. Quedaría á Vd. muy agradecido por las correspondientes informaciones sobre solvabilidad y crédito de la mencionada firma y sobretodo también por las especificaciones según su opinión, hasta que suma se le pueda conceder crédito sin incurrir riesgo.

Anticipo las gracias por sus amables informes, de que haré uso con la mayor reserva, y me alegraré mucho en cualquiera ocasión de poder serle útil á Vd.

I.

Oggi sono di nuovo nel caso di dover domandare alla vostra ben nota amicizia di aver la bontà di darmi alcune informazioni sopra la ditta . . . di costi. La stessa si è diretta a me con la preghiera di aprirle un conto. Essendomi affatto sconosciuta, e non avendo in cotesta città altra relazione eccetto che la vostra stimata Casa, mi scuserete, se mi dirigo a voi. Ditemi francamente ciò che sapete della menzionata firma, se è solida e se si può dar credito e che somma, secondo il vostro parere, le si potrebbe accordare senza esporla a rischi.

Per le vostre amichevoli informazioni, delle quali io mi servirò colla più grande segretezza, vi ringrazio anticipatamente, e mi sarà grato di aver presto l'occasione di potervi essere utile.

P.

Hoje encontro-me de novo no caso de recorrer á sua bem conhecida amizade rogando a V. Ex^{ca} me favoreça com alguns informes sobre a casa . . . de essa, a qual me é completamente desconhecida. A mesma me tem pedido que lhe abra uma conta e não tendo nessa praça nenhuma relação que sua honrada casa de V. Ex^{ca} terá a bem perdoar-me se me dirijo a V. Ex^{ca}. Ficaria muito agradecido pelas correspondentes informações sobre a solvabilidade e credito da mencionada casa e sobretudo tambem pelas especificações segundo sua opinião até que somma se lhe pode conceder credito sem incorrer risco.

Antecipo as graças por suas amaveis informes de que farei uso com a maior reserva, e me alegraria muito em qualquera occasião de poder ser-lhe util a V. Ex^{ca}.

R.

Я чувствую себя вынужденным опять обратиться къ Вашей учтивости и заискивать Вашей любезности, которую Вы мнѣ такъ часто оказываете съ Вашимъ обычнымъ великодушьемъ.

Дѣло въ томъ, что г.г. . . изъ Вашего города обратились ко мнѣ съ просьбой объ открытіи имъ счета. Такъ какъ я слышу ихъ имя въ первый разъ и кромѣ Васъ ни съ кѣмъ не поддерживаю сношеній въ Вашемъ городѣ, я позволяю себѣ просить Васъ дать мнѣ нѣкоторыя свѣдѣнія объ ихъ фирмѣ. Считаете

ли Вы ихъ благонадежными и какую сумму можно имъ, по Вашему мнѣнію, кредитовать ?

Спѣшу Васъ увѣрить, что все сообщенное Вами будетъ мною сохранено въ строжайшей тайнѣ и я буду пользоваться Вашимъ совѣтомъ безъ Вашего обязательства.

Заранѣе благодарю Васъ за любезный отвѣтъ и готовый къ взаимнымъ услугамъ пребываю.

Insolvency.

E.

I am in receipt of your favour of . . . , reminding me of the non-payment of the balance due, but I am very sorry to say that I find it has become impossible for me, owing to bad business and other unfortunate circumstances, to fulfil my engagements. I must, therefore, much to my regret, face the necessity of stopping payment, should I not succeed in coming to some arrangement with my creditors. Only by this means would there be a possibility of carrying on business, and at the same time enabling them to recover their money.

I regret to have to communicate this to you, but I have no alternative. In a few days further particulars will be sent to you.

F.

Je vous accuse réception de votre lettre du . . . par laquelle vous me rappelez au paiement du solde de mon compte, mais en réponse je regrette de devoir vous dire qu'à la suite de mauvaises affaires et d'autres circonstances malheureuses, je me trouve maintenant dans l'impossibilité de continuer à remplir mes engagements. Je me vois malheureusement en présence de la nécessité de suspendre mes paiements et de renoncer à mon commerce, s'il ne m'est absolument pas possible d'arriver à un arrangement avec mes créanciers. Ce n'est que de cette manière qu'il me sera possible de continuer les affaires et d'offrir à mes créanciers la perspective de les faire rentrer peu à peu en possession de leur argent.

Je suis le premier navré de me trouver dans l'obligation de vous faire cette communication, mais vous pouvez être assuré, Monsieur, que je n'ai jamais ménagé mes efforts pour éviter d'en arriver à cette situation. Ces jours prochains d'autres communications à ce sujet vous parviendront.

G.

Ich erhielt Ihren Brief vom . . . , der mich an die Zahlung des Ihnen zukommenden Saldos erinnert, doch bedauere ich, erwidern zu müssen, dass es mir infolge schlechten Geschäftsgangs und anderer misslicher Verhältnisse unmöglich geworden ist, meinen Verpflichtungen nachzukommen. Ich stehe leider vor der Notwendigkeit, die Zahlungen einzustellen und mein Geschäft aufzugeben, falls es mir nicht gelingen sollte, zu einem Übereinkommen mit meinen Gläubigern zu gelangen; denn nur auf diese Weise würde mir die Weiterführung möglich sein, um denselben gleichzeitig die Aussicht eröffnen zu können, nach und nach in den Besitz ihres Geldes zu gelangen.

Es tut mir sehr leid, Ihnen diese Mitteilung machen zu müssen; doch bleibt mir leider kein anderer Weg übrig.

In wenigen Tagen werden Ihnen weitere Mitteilungen zugehen.

S.

He recibido su carta fecha . . . que llama mi atención al pago del saldo de que le soy deudor. Siento mucho tener que contestarle que no me fué posible, debido al mal estado de los negocios y á otras precarias circunstancias de cumplir con mi promesa. Desgraciadamente me veo obligado de suspender pagos y de liquidar mi negocio, en el caso que no pudiese obtener de mis acreedores un arreglo, pues sólo de esta manera pudiera continuar y ofrecer á los mismos ja probabilidad de recobrar poco á poco su dinero.

Me es sumamente sensible el darle esta noticia, pero á mi pesar no me queda otro camino. En breve recibirá Vd. ulteriores noticias.

I.

Ricevei la vostra del . . . che mi ricorda del pagamento del saldo dovutovi, ma mi rincresce di dover rispondere, che mi fu impossibile in conseguenza dei cattivi affari e di altre critiche circostanze, di soddisfare alla mia promessa.

Pur troppo, mi trovo nella necessità di sospendere i pagamenti e di liquidare il mio negozio, a meno che io non riesca ad ottenere un accordo coi miei creditori, poichè solamente in questo modo mi sarebbe possibile di continuare e di offrire nello stesso tempo ai medesimi una prospettiva di ricupero del loro danaro.

Mi spiace il dover farvi questa comunicazione, ma pur troppo, non mi resta altra via. Fra pochi giorni vi saranno spedite ulteriori notizie.

P.

Tenho recebido sua carta datada de . . . que chama a minha attenção ao pagamento do saldo de que lhe sou devedor. Sinto muito ter de contestar-lhe que não me foi possível, devido ao mau estado dos negocios e a outras precarias circumstancias, de cumprir com minha promessa. Desgraçadamente me vejo obrigado de suspender os pagamentos e de liquidar meu negocio, no caso que não podesse obter de meus credores um arranjo, pois, só desta maneira, podesse continuar e offerecer aos mesmos a probabilidade de recobrar pouo a pouo seu dinheiro.

Sinto muito o dar-lhe esta noticia, mas, a meu pezar, não me fica outro caminho. Em breve receberá V. Ex^{ca} ulteriores noticias.

R.

Подтверждая получение Вашего уважаемого письма отъ . . . , въ коемъ Вы напоминаете о причитающемся Вамъ съ меня остатка, я къ крайнему моему сожалѣнію вынужденъ признаться Вамъ, что по причинѣ плохой торговли и многихъ другихъ злополучныхъ обстоятельствъ мнѣ стало невозможнымъ исполнять мои обязательства. Состояніе моихъ дѣлъ меня заставляетъ приостановить платежи, если мои кредиторы не согласятся придти къ какому нибудь компромису со мною. Только путемъ компромиса съ кредиторами, надѣюсь, мнѣ возможно будетъ продолжать дѣло и расплачиваться постепенно съ моими займодавцами.

Я самъ глубочайше сожалѣю, что мнѣ пришлось сдѣлать Вамъ подобное сообщеніе, но при всѣхъ моихъ добрыхъ намѣреніяхъ, повѣрьте мнѣ, у меня нѣтъ другаго исхода.

Issue of a Bill of Exchange.

E.

I sent you statement of account under date of . . . , requesting you to examine it, and to forward the balance due.

The amount not having yet come to hand, I have drawn a bill on you for the end of this month for the sum of £ . . . which please meet at maturity.

F.

Je vous ai adressé en date du . . . l'extrait de votre compte se soldant par £ . . . en ma faveur, vous demandant de l'examiner et de bien vouloir me couvrir.

Ladite somme ne m'étant pas encore parvenue jusqu'à ce jour, j'ai pris la liberté de disposer sur vous d'une traite de £ . . . payable à fin courant, et vous prie de préparer un accueil favorable à ma signature.

G.

Ich sandte Ihnen am . . . den Auszug Ihres Kontos mit einem Saldo von £ . . . zu meinen Gunsten und bat um Prüfung und gefällige Einsendung desselben.

Da genannter Betrag bis heute nicht eingegangen ist, so habe ich mir erlaubt, denselben in einer Tratte zahlbar Ende d. M. auf Sie zu entnehmen und bitte, derselben guten Empfang zu bereiten.

S.

Había remitido á Vd. el . . . su cuenta, rogándole la examinase y me enviase el saldo debido.

No habiendo recibido el dicho importe hasta hoy, he tomado la libertad de girar á cargo de Vd. una letra de £ . . . cuya buena acogida recomiendo á Vd.

I.

Vi spedii in data del . . . l' estratto della vostra partita, pregandovi di esaminarlo e di mandarmi il saldo dovuto.

Non avendo ancora ricevuto il dito importe, ho preso la libertà di emettere tratta sopra di voi di £ . . . per fine mese, contando che farete buona accoglianza.

P.

Tinha remetido a V. Ex^{ca} em . . . a sua conta, rogando-lhe a examine e me envie o saldo devido.

Não tendo recebido o dito importe até hoje, tenho tomado a liberdade de sacar a cargo de V. Ex^{ca} uma letra de £ . . . cuja boa acolhida recomendo a V. Ex^{ca}.

R:

Мнѣ преданнымъ письмомъ отъ такого то числа я имѣлъ честь препровести Вамъ выписку Вашего счета и просить Васъ прислать мнѣ переводъ на причитающийся мнѣ остатокъ.

Такъ какъ должная мнѣ сумма Вами все еще не была прислана мнѣ, я позволилъ себѣ выставить на Васъ переводъ на сумму . . . со срокомъ платежа въ концѣ сего мѣсяца, который благовольте оправдать въ надлежащій срокъ.

Markets for Goods.

E.

I am desirous of opening relations with a firm of your city, with the view of introducing my manufactures.

I am indebted for the name of your firm to Mr. . . . of your city, and should be glad to know whether you are disposed to enter into business relations with me, and the terms upon which you would do the same. I am anxious to have my goods pushed and to find fresh markets for them.

Awaiting your favourable reply, I have the honour to remain . . .

F.

Désirant entrer en relations avec une maison de votre place pour faire connaître et introduire mes produits dans votre région, je me permets de m'adresser à votre honorable maison, dont je dois la connaissance à Mons. . . de votre ville. Je vous prie donc de bien vouloir m'informer, en me donnant en même temps vos conditions, si vous seriez disposé à vous occuper de ces articles et leur vouer toute l'attention qu'exige l'introduction de nouveaux articles et la recherche de nouveaux débouchés.

Dans l'attente de vos agréables nouvelles, je vous salue . . .

G.

Es ist mein Wunsch, mit einer dortigen Firma in Verbindung zu treten, um meine Erzeugnisse in Ihren Gegenden bekannt zu machen und ihnen Eingang zu verschaffen.

Ihre werthe Adresse verdanke ich Herrn . . . dort und möchte Sie nun bitten, mir unter gleichzeitiger Angabe Ihrer Bedingungen gefälligst mitzutheilen, ob Sie geneigt sein würden, sich mit meinen Artikeln zu beschäftigen

und denselben diejenige Aufmerksamkeit zu widmen, welche die Einführung neuer Fabrikate und die Eröffnung geeigneter Absatzfelder erfordert.

In Erwartung Ihrer angenehmen Nachrichten begrüße ich Sie . . .

S.

Es mi deseco de entrar en relación con alguna casa en esa ciudad, para poder introducir mis productos en esos países y buscar venta de los mismos.

El Sr. . . . de esa, es á quien debo el conocimiento de su apreciable casa y al mismo tiempo quisiera suplicar á Vd. que me mande informaciones de sus condiciones, y si Vd. deseara ocuparse de mis artículos, y consagrar á los mismos el cuidado que exige la introducción de nuevos artículos y la apertura de mercados convenientes al despacho.

En espera de sus agradables noticias, soy de Vd. . . .

I.

Sarebbe mio desiderio entrare in corrispondenza con una casa della vostra piazza per introdurre i miei prodotti e facilitare ad essi uno sfogo.

Io devo la conoscenza della vostra stimata ditta al Sig. . . . di costì, e vorrei pregarvi di volermi comunicare le vostre condizioni, indicandomi, in pari tempo, se foste disposto ad occuparvi dei miei prodotti e dedicar ad essi la tutta attenzione che richiede l' introduzione di nuovi articoli, e l' apertura di nuovi sbocchi.

In attesa di vostre favorevoli notizie, vi riverisco . . .

P.

E' meu desejo de entrar em relação com alguma casa nessa cidade, para poder introduzir meus productos nessas praças e buscar venda dos mesmos.

O Snr . . . dessa, é a quem devo o conhecimento de sua respeitavel casa e ao mesmo tempo desejaria supplicar a V. Ex^{ca} que me mande informações de suas condições e se V. Ex^{ca} esteja disposto a occupar-se de meus artigos e consagrar aos mesmos o cuidado que exige a introdução de novos artigos e a abertura de mercados convenientes ao despacho.

Em espera de suas agradaveis noticias, sou de V. Ex^{ca}. . . .

R.

Мнѣ очень желательно завязать сношенія съ благонадежной фирмой въ Вашемъ городѣ съ цѣлью распространенія моихъ фабрикатовъ.

Г-нъ . . . изъ Вашего города порекомендовалъ мнѣ Вашу почтенную фирму, а поэтому честь имѣю Васъ запросить, не склонились ли бы Вы вступить со мною въ торговья сношенія и на какихъ условіяхъ.

Въ ожиданіи Вашего любезнаго отвѣта пребываю.

Markets for Goods (Reply).

E.

In reply to your letter of . . ., I am prepared to undertake the introduction and sale of your wares in this city and district, and I will gladly endeavour to find new outlets and to keep your commodities well on the markets.

You will quite understand that special efforts are needed in this case, for which it is impossible to state terms in advance, and, therefore, I must ask you to give particulars, as to the kind of articles in question, prices, etc.

Awaiting the favour of your reply, I am . . .

F.

Répondant à votre estimée du, . . ., j'ai l'avantage de vous informer que je suis prêt à me charger de l'introduction et de la vente de vos articles sur notre place et dans notre contrée. Je suis volontiers disposé à m'en occuper activement et à chercher à leur ouvrir de nouveaux débouchés, et cela de façon à ce que la vente en soit aussi assurée pour l'avenir.

Vous conviendrez, Monsieur, qu'un service de ce genre exige des efforts tout à fait spéciaux dont la rémunération serait très difficile à fixer maintenant et je dois vous prier avant tout de me donner tous les détails sur la nature, prix de vente, etc., en un mot tous les éclaircissements relatifs à ces articles.

Dans l'attente de votre réponse, je vous salue . . .

G.

Antwortlich Ihres gefälligen Schreibens vom . . . erkläre ich mich gern bereit, die Einführung und den Vertrieb Ihrer Erzeugnisse für hier und die hiesige Gegend zu übernehmen. Gern werde ich mich für dieselben bemühen und bestrebt sein, ihnen Absatzfelder zu eröffnen, zugleich in der Hoffnung, dieselben Ihren Fabrikaten auch für die Zukunft erhalten und den Verkauf erhöhen zu können.

Sie werden zugeben, dass damit besondere Anstrengungen verbunden sind, deren Gegenwert sich nicht im voraus ausdrücken lässt, weshalb ich zunächst um nähere Angaben über die Art der zu vertreibenden Gegenstände, ihren Verkaufswert u. s. w. bitten möchte.

S.

En contestación á su apreciable del . . . estoy dispuesto á hacerme cargo de la introducción y venta de sus productos en esta plaza y por los alrededores. Con mucho gusto me ocuparé con interés de los mismos, y me empeñaré para hallar mercados de salida, y en lo sucesivo espero de mantenerlos para sus productos y aumentar la venta.

Vd. convendrá conmigo que de este modo quedan vinculados ciertos cuidados cuyo valor no se puede fijar de antemano, y sobre todo debo rogar á Vd. me dé informaciones más precisas sobre los objetos, su naturaleza, y el valor de venta de los mismos etc.

En espera de su respuesta se suscribe . . .

I.

In risposta alla stimata vostra del. . . mi dichiaro disposto ad assumere l'introduzione e lo smercio dei vostri prodotti per qui e per le nostre parti. Volentieri mi darò premura per aprire ad essi mercati di sbocco, procurando al contempo che ne sia assicurata la vendita per l'avvenire.

Voi mi concederete, che con questo sono vincolate speciali premure il cui equivalente non si lascia fissare anticipatamente, e anzi tutto, devo pregarvi di informazioni più esatte sopra gli articoli, la loro natura, il valore di vendita ecc.

In attesa della vostra risposta, vi saluto . . .

P.

Em contestação a sua estimada carta do . . . estou disposto a fazer-me cargo da introdução e venda de seus productos nesta praça e nos aoredores. Com muito gosto occupar-me-hei com interesse dos mesmos e empenhar-me-hei para achar mercados de sahida e no futuro espero de mantel-os para seus productos e augmentar a venda.

V. Ex^{ca} reconhecerá que deste modo ficam vinculados certos cuidados cujo valor não se pode fixar de antemão e sobretudo devo rogar a V. Ex^{ca} me dê informações mais precisas sobre os objectos, sua natureza e o valor de venda dos mesmos, etc.

Em espera de sua resposta, subscrevo-me com estima, seu venerador obrigado.

R.

Въ отвѣтъ на Ваше почтенное письмо отъ . . . симъ честь имѣю Васъ увѣдомить, что я не прочь принять на себя трудъ по распространению Вашихъ издѣлій въ нашемъ городѣ и районѣ.

Но поймите, что подобный трудъ требуетъ особенныхъ напряженій и усилій, а само предпріятіе сопряжено съ немалыми расходами и значительной тратой времени, такъ что мнѣ въ данную минуту рѣшительно невозможно назначать

какія нибудь условія, даже приблизительно. Благовольте раньше всего oznакомить меня всѣмъ тѣмъ, что касается предметовъ Вашей фабрикаціи, цѣнъ Вашихъ товаровъ и т.п.

Въ ожиданіи Вашихъ извѣстій пребываю.

New Year.

E.

I avail myself of this opportunity to offer my best wishes for the New Year, and to thank you for all the courtesy shown to me from the commencement of our relations. In case occasion arises to reciprocate your good offices, I should be pleased if you would claim my services.

F.

Je saisis l'occasion qui m'est offerte par le changement d'année pour vous faire mes meilleurs compliments et vous remercier de la confiance que vous avez bien voulu me témoigner dès le début de nos relations. J'ose espérer que dans chaque cas où vous le pourrez, vous continuerez à recourir à mes services qui vous sont tout dévoués. De mon côté, je puis vous assurer que si l'occasion se présente, c'est avec le plus grand plaisir que je vous rendrai la réciprocité.

G.

Der bevorstehende Jahreswechsel bietet mir einen willkommenen Anlass, Ihnen meine besten Glückwünsche darzubringen und für das Entgegenkommen, das Sie mir seit Beginn unserer Verbindung erwiesen haben, zu danken. Es würde mich sehr freuen, dasselbe bei Gelegenheit erwidern zu können, und ich bitte auf jeden Fall, über meine Dienste verfügen zu wollen.

S.

Aprovecho esta ocasión para ofrecer á Vd. mis más sinceras felicitaciones para el año nuevo, y con placer doy á Vd. las gracias por su complacencia que me ha usado desde el principio de nuestras relaciones. Presentándose la oportunidad, con mucho gusto desearía poder corresponder á su cortesía, y suplico á Vd. disponga de mis servicios.

I.

Colgo l' opportunità di farvi i più vivi augurj pell' anno nuovo, ringraziandovi della benevolenza che mi avete dimostrata fin dal principio delle nostre relazioni. Potessi io contraccambiarvela, mi rallegrerei assai, e vi prego in ogni caso di disporre dei miei servigi.

P.

Aproveito esta ocasião para offerer a V. Ex^{ca} minhas mais sinceras felicitações para o anno novo e com prazer dou a V. Ex^{ca} as graças pela sua complacencia que me tem usado desde o principio de nossas relações. Apresentando-se a oportunidade, com muito gosto desejaría poder corresponder á sua cortesía e supplico a V. Ex^{ca} disponha de meus serviços.

R.

Пользуясь случаемъ, спѣшу поздравить Васъ съ Новымъ Годомъ и пожелать Вамъ всего лучшаго. Въмѣстѣ съ тѣмъ считаю своимъ долгомъ выразить Вамъ свою искреннюю благодарность за Ваше доброе вниманіе, выказанное въ отношеніи меня въ продолженіи всѣхъ нашихъ сношеній. При первомъ удобномъ случаѣ я радъ буду сдѣлать все зависящее отъ меня въ пользу Вашихъ интересовъ и настоящимъ покорнѣйше прошу Васъ не стѣсняться пользоваться моимъ содѣйствіемъ при первой встрѣчающей надобности.

E.

As the year is drawing to its close, I should not like to omit wishing you the compliments of the season, expressing at the same time the hope that our mutual dealings may extend and become more and more remunerative to both of us.

F.

A l'approche de la nouvelle année, je ne voudrais pas manquer de vous présenter mes meilleurs vœux, en exprimant l'espoir que cette nouvelle période nous permettra de donner un développement toujours plus considérable à nos relations et que celles-ci par la suite deviendront de plus en plus agréables et fructueuses pour nous deux.

G.

Beim Herannahen des Neuen Jahres möchte ich nicht unterlassen, Ihnen meine Glückwünsche darzubringen und die Hoffnung auszusprechen, dass sich unser Verkehr immer mehr erweitern und für beide Teile angenehm und nutzbringend werden möge.

S.

Acercándose el año nuevo no quisiera dejar de ofrecer á Vd. mis felicitaciones, y expresarle á Vd. la esperanza que nuestras relaciones aumenten siempre más, y puedan volverse más agradables y útiles para los dos.

I.

Avvicinandosi l'anno nuovo non vorrei tralasciare di farvi i miei dovuti auguri, e di esprimervi la speranza che le nostre relazioni si estendano sempre più, e possano essere più agreevoli e vantaggiose per entrambi.

P.

Acercando-se o anno novo não desejaria deixar de offerecer a V. Ex^{ca} minhas felicitações e expressar-lhe a V. Ex^{ca} a esperança que nossas relações augmentem sempre mais e possam tornar-se mais agradáveis e uteis para os dois.

R.

Въ виду приближающагося Новаго Года спѣшу предпослать Вамъ мои искреннія благопожеланія вмѣстѣ съ выраженіемъ надежды, что наши сношенія примутъ втеченіи наступающаго года все болѣе значительнѣйшіе размѣры на пользу нашимъ обоюднымъ интересамъ.

New Year (Reply).

E.

I am in receipt of your favour of . . . , and beg to reciprocate with many thanks your good wishes. I, too, hope that your anticipations may be realised, and that our future transactions may in every respect be satisfactory and remunerative.

F.

Je suis en possession de votre estimée du . . . et vous demeure très obligé pour vos aimables vœux de bonne année. Je ne permets de vous présenter les miens à mon tour et j'ose espérer que de part et d'autre ils se réaliseront en tous points et que le résultat de nos efforts sera satisfaisant et rémunérateur.

G.

Ich kam in den Besitz Ihres geschätzten Schreibens vom . . . und erwidere dankend Ihre freundlichen Wünsche zum Jahreswechsel. Wir wollen hoffen, dass sie beiderseitig in Erfüllung gehen und das Resultat unserer Bemühungen zufriedenstellend und lohnend sein möge.

S.

Está en mi poder su estimada del . . . y recíproco con las gracias sus amables deseos para el año nuevo. Yo también quiero esperar que para ambas partes se cumplan tales votos, y que el resultado de nuestros esfuerzos pueda ser satisfactorio y remunerador.

I.

Ebbi la vostra stimata del . . . e vi contraccambio i vostri amichevoli auguri del ritorno dell' anno nuovo. Vogliamo sperare che questi si realizzeranno per ambedue, e che il risultato dei nostri sforzi sarà soddisfacente e benefico.

P.

Está em meu poder sua estimada do . . . e reciproco com as graças seus amaveis desejos para o anno novo. Eu tambem queiro esperar que para ambas as partes se cumpram taes votos, e que o resultado de nossos esforços possa ser satisfactorio e remunerador.

R.

Я получилъ Ваше почтенное письмо отъ . . . и содержаніе себѣ съ удовольствіемъ замѣтилъ. Благодаря Васъ за добрыя пожеланія, я въ свою очередь спѣшу пожелать Вамъ счастливаго и благоуспѣшнаго года и чтобы наши обоюдныя сношенія все болѣе развивались въ ближайшемъ будущемъ до широчайшихъ размѣровъ, принося каждому изъ насъ самыя отраднѣйшіе результаты.

Non-payment (of Bills of Exchange).

E.

In reference to my communication of the . . . I have much pleasure in informing you that the bills forwarded . . . have been paid, with the exception of one drawn on . . ., to the amount of £ . . . Payment was refused on the ground that the bill, although accepted when presented, was not correct. I therefore had it noted, and return it herewith, with the usual form of protest and statement of return. Please therefore give me credit for the sum of £ . . . inclusive of notarial fees and postage.

Statement of bills paid, herewith, for which please draw on me under advice.

Trusting that this our first transaction will be speedily followed by other business, I remain . . .

F.

Me référant à ma dévouée du . . . je vous informe par la présente que les effets que vous m'avez remis par votre lettre du . . . ont tous été honorés, à l'exception de celui du montant de £ . . . tiré sur la maison. . . .

Malgré que cet appoint fut dûment accepté à présentation, le règlement en a été refusé sous prétexte que la somme n'était pas en ordre. En conséquence, je l'ai fait protester pour faute de paiement et vous le retourne ci-inclus à ma décharge, accompagné du protêt et du compte de retour, en vous priant de bien vouloir me créditer de £ . . . y compris les frais d'huissier et de port.

Ci-dessous je vous donne encore le décompte des effets rentrés; veuillez disposer sur moi du montant net sous avis s. v. p.

Espérant que cette première affaire sera bientôt suivie d'autres, je vous prie d'agréer. . . .

G.

Unter Bezugnahme auf meinen Brief vom . . . theile ich Ihnen hierdurch mit, dass die mir am . . . gesandten Wechsel eingelöst worden sind, mit Ausnahme des auf die Firma . . . gezogenen im Betrage von £ . . . Er wurde unter dem Vorwande zurückgewiesen, die Summe, obgleich bei Präsentation ordnungsgemäss acceptiert, stimme nicht. Ich liess ihn daher mangelte Zahlung protestieren und sende ihn beigeschlossen zurück unter Hinzufügung des Protestes, sowie meiner Rückrechnung, mit der Bitte, mir, einschliesslich der entstandenen Notariatskosten und der Porti, den Betrag von £ . . . gefälligst gutschreiben zu wollen.

Nachstehend finden Sie Verrechnung der übrigen Wechsel . . . und belieben Sie über diese Summe unter Avis zu verfügen.

In der Hoffnung, dass diesem Geschäft bald weitere folgen mögen, empfehle ich mich Ihnen. . . .

S.

Remitiéndome á mi anterior del . . . participo á Vd. que las letras que Vd. me ha mandado . . . han sido retiradas, con excepción de aquella girada por la firma . . . del valor de £ . . . Ha sido rechazada bajo pretexto que la suma no estaba conforme, aunque cuando fué presentada, había sido aceptada regularmente. La hice protestar por falta de pago y la envié á Vd. adjunta con mi cuenta de retorno, rogando á Vd. me acredite, incluyendo los gastos notariales y de correo, la cantidad de £ . . .

Acompaño la lista de las otras letras, y ruego á Vd. se sirva de esta suma previo aviso.

Esperando que este negocio sea el principio de otros, con estima quedo de Vd. . . .

I.

Riferendomi alla mia del . . . , vi participo che le cambiali speditemi . . . sono state ritirate, con eccezione di quella tirata dalla ditta . . . del valore di £ . . . Venne respinta sotto pretesto che la somma non era conforme, benchè all'a presentazione fosse stata accettata regolarmente. La feci quindi protestare per mancanza di pagamento e ve la spedisco col protesto, come pure col mio conto di ritorno, pregandovi di accreditarmi, compreso le spese notarili e di posta, la somma di £ . . .

Qui appresso troverete la nota dell' ammontare delle altre cambiali e vi prego di disporre di questa somma previo avviso.

Nella lusinga che a questo primo affare faran seguito altri, con stima vi saluto.

P.

Remettendo-me a minha anterior do . . . participo a V. Ex^{ca} que as letras que V. Ex^{ca} tem mandado . . . tem sido retiradas, com excepção de aquella sacada pela casa . . . do valor de £ . . . Tem sido rechaçada sob pretexto que a somma não estava conforme, embora quando foi apresentada, tinha sido aceita regularmente. Eu fiz protestal'a por falta de pagamento e a envio a V. Ex^{ca} junta com minha conta de recambio, rogando a V. Ex^{ca} me acredite, incluindo os gastos notariaes e de correio, a importancia de £ . . .

Acompanho a lista das outras letras, e rogo a V. Ex^{ca} se sirva desta somma previo aviso.

Esperando que este negocio seja o principio de outros, com estima fico de V. Ex^{ca} de attento servidor.

R.

Ссылаясь на мое сообщеніе отъ . . . , я симъ имѣю удовольствіе Васъ извѣстить, что всѣ векселя, препровожденные (такого то числа), за исключеніемъ одного перевода на сумму . . . выставленнаго на г-на . . . были оплачены. Отказъ въ платежѣ послѣдовалъ на томъ основаніи, что, хотя переводъ въ свое время былъ акцептованъ, переводъ самъ по себѣ не былъ правильнымъ. Переводъ поэтому былъ протестованъ и настоящимъ я Вамъ возвращаю таковой обратно вмѣстѣ съ нотаріаль. нымъ актомъ о протестѣ. Благовольте кредитовать мой счетъ суммой . . . включительно вознагражденія нотаріусу и почтовыхъ расходовъ.

При семъ прилагаю отчетъ инкассированныхъ за Вашъ счетъ суммъ, за кои благовольте трассировать на меня при увѣдомленіи.

Льшу себя надеждой, что сія первая операція послужитъ добрымъ началомъ къ частымъ и оживленнымъ сношеніямъ между нами, въ ожиданіи чего остаюсь.

Offers.

E.

Referring to my circular, I have much pleasure in handing you my current list of prices. You will notice that, in comparison with the prices of other

houses, my quotations are very low. It would, therefore, be greatly to your advantage if you could see your way clear to favour me with a large order. As I cannot undertake to offer these prices for any length of time, it would be to your interest, should you intend to avail yourself of them, to forward your orders as quickly as possible.

F.

En me référant à ma lettre circulaire, j'ai l'honneur de vous remettre ci-inclus mon nouveau prix courant, en vous priant de l'examiner de votre mieux. En le comparant avec ceux d'autres maisons, vous pourrez vous convaincre que mes articles sont cotés aux plus bas prix et j'espère que cela vous engagera à m'honorer d'une commande de bonne importance. Comme il est peu probable que je puisse maintenir les prix pour une longue durée, il serait dans votre propre intérêt de me faire parvenir vos ordres sans délai.

G.

Unter Bezugnahme auf mein Rundschreiben beehre ich mich, Ihnen beigeschlossen meine neueste Preisliste zu übersenden, mit der Bitte, die Sätze gefälligst prüfen zu wollen. Bei Vergleichung derselben mit denjenigen anderer Firmen werden Sie finden, dass sie sehr niedrig gestellt sind, sodass ich wohl hoffen darf, durch eine grössere Bestellung beehrt zu werden. Da es fraglich ist, ob ich die Notierungen für längere Zeit werde aufrecht halten können, wird es in Ihrem eigenen Interesse sein, mir Ihren werten Auftrag möglichst bald zukommen zu lassen.

S.

Remitiéndome á mi circular me honró mandar á Vd. mis nuevos precios, suplicando á Vd. quiera examinarlos. Confrontando los mismos con los de otras casas, los encontrará Vd. que son muy bajos y puedo esperar de ser honrado con grandes órdenes. Siendo dudoso si los precios puedan sostenerse por mucho tiempo, conviene á sus intereses de Vd. de mandarme sus órdenes lo más pronto posible.

I.

Riferendomi alla mia circolare mi onoro di accompagnarvi i listini dei miei ultimi prezzi, pregandovi di volerli esaminare. Confrontando gli stessi con quelli di altre ditte, li troverete assai moderati, cosicchè io oso sperare d'essere onorato di maggiori ordini. Essendo dubbioso se i prezzi possano sostenersi molto tempo, è nel vostro interesse di farmi avere i vostri pregiati comandi al più presto.

P.

Remettendo-me á minha circular tenho a honra de mandar a V. Ex^{ca} meus novos preços, supplicando a V. Ex^{ca} queira examinal-os. Confrontando os mesmos com os de outras casas os encontrará V. Ex^{ca} que são muito baixos e posso esperar de ser honrado com grandes ordens. Sendo duvidoso se os preços possam soster-se por muito tempo, convem a seus interesses de V. Ex^{ca} de mandar-me suas ordens o mais prompto possível.

R.

Ссылаясь на мой циркуляръ, я симъ имѣю удовольствіе представить Вамъ мой прейсъ-курантъ. Лъшу себя надеждой, что при сравненіи моихъ цѣнъ съ другими Вы найдете мои цѣны значительно дешевшими. На основаніи этого я полагаю, что для Васъ былъ бы расчетъ удостоить меня крупнымъ заказомъ, а такъ какъ я не могу гарантировать за то, что эти цѣны останутся въ силѣ долгое время, я бы Вамъ совѣтоваль, въ Вашнхъ же собственныхъ интересахъ, воспользоваться моимъ настоящимъ предложеніемъ какъ можно раньше.

Orders.

E.

Referring to your latest price list, please forward to me as quickly as possible, by the cheapest route, the goods specified below, and draw on me for the amount at three months, under advice.

F.

Me référant à votre nouveau prix-courant, je vous prie de m'expédier au plus vite et par la voie la plus économique, les marchandises spécifiées ci-dessous. Veuillez, pour l'équivalent de votre facture, disposer sur moi d'une traite payable à trois mois de date sous avis.

G.

Ich nehme höflich Bezug auf Ihre neueste Preisliste und ersuche Sie, mir baldigst auf billigstem Wege nachstehende Waren . . . zu übersenden. Den Gegenwert Ihrer Faktur wollen Sie gefälligst in einer Tratte drei Monat dato, unter gleichzeitigem Avis, auf mich entnehmen.

S.

Remitiéndome al nuevo precio corriente, ruego á Vd. me despache lo más pronto por la vía más económica las mercancías mencionadas á continuación. Sírvase Vd. por el equivalente de su factura, girar á mi cargo una letra á tres meses fecha bajo aviso.

I.

Riferendomi al vostro nuovo prezzo corrente, vi prego di spedirmi al più presto per la via più economica le merci qui sotto specificate. Vogliate, per l'equivalente della vostra fattura, far tratta sopra di me a tre mesi data dietro avviso.

P.

Remettendo-me ao novo preço corrente rogo a V. Ex^{ca} me despache o mais prompto possível pela via mais económica as mercancias mencionadas a continuação. Sirva-se V. Ex^{ca}, pela importancia de sua factura, sacar a meu cargo uma letra a tres meses de data depois de aviso.

R.

Въ силу Вашего новѣйшаго прейсъ-куранта симъ честь имѣю передать Вамъ заказъ на нѣкоторые предметы Вашей торговли, согласно приложенному при семь заказному листу. Благовольте выслать товаръ какъ можно скорѣе и самымъ экономичнѣйшимъ способомъ транспорта, а за причитающуюся по счету сумму выставте на меня вексель (переводъ) срокомъ три мѣсяца съ увѣдомленіемъ.

Orders (by Post Card).

E.

Please send as quickly as possible by book post or parcels post the under-mentioned articles with invoice. In case of non-execution of order please advise per return.

Yours truly,

F.

Veillez m'envoyer aussitôt que possible sous bande ou par colis postal les articles ci-après, en y ajoutant la facture. Si l'envoi ne pouvait pas se faire, vous m'obligeriez par une prompte réponse.

Salutations distinguées

G.

Ich erbitte so bald als möglich unter Kreuzband oder mit Postpaket die folgenden Artikel unter Beifügung der Faktur. Bei Expeditionsverhinderung wird um schnelle Benachrichtigung gebeten.

S.

Sírvase Vd. remitirme tan pronto como sea posible bajo faja ó por paquete postal los artículos siguientes, acompañando la factura. Si el envío no se pudiese hacer en seguida, le ruego una pronta contestación.

S. S. S. (= su seguro servidor.)

I.

Favorite spedirmi subito sotto fascia od a mezzo pacco postale i seguenti articoli, accludendo fattura. In caso non poteste far l'invio, vi prego avvertirmi prontamente.

Distinti saluti.

P.

Sirva-se remetter-me tão prompto como possível sob faxa ou por pacote postal os artigos seguintes, acompanhando a factura. Se o envio não se podesse fazer em seguida, lhe rogo uma prompta contestação. De V. Sas., Mto. Attos. Venres. e Cros.

R.

Пришлите, пожалуйста, чѣмъ скорѣе по почтѣ нижепоименованные предметы вмѣстѣ со счетомъ. Въ случаѣ невыполненія заказа извѣстите первой почтой. Вашъ.

Partnership.

E.

I have the honour to announce that I have this day taken into partnership my assistant of many years' standing, Mr. . . . , so that the business will in future be carried on under the style of . . .

This new arrangement will enable us to extend our dealings, and to bestow even greater care on the execution of orders entrusted to us by our clients. Trusting for a continuance of past favours, I remain . . .

F.

J'ai l'avantage de vous faire part par la présente que je me suis adjoint dès aujourd'hui comme associé M. . . . , mon collaborateur depuis nombre d'années déjà, et qu'à l'avenir ma maison continuera sous la raison . . .

Je ne doute pas qu'avec l'appui de mon nouvel associé, il sera possible de donner à notre maison un développement plus important et d'apporter de plus en plus de soins à l'exécution des ordres que notre honorable clientèle voudra bien nous confier.

En vous priant de bien vouloir reporter sur la nouvelle maison la confiance que vous m'avez si abondamment prouvée jusqu'à maintenant, j'ai l'honneur de vous saluer . . .

G.

Mit Gegenwärtigem mache ich Ihnen die ergebene Mitteilung, dass ich am heutigen Tage meinen langjährigen Mitarbeiter, Herrn . . . , als Teilhaber in mein Geschäft, welches in Zukunft die Firma . . . führen wird, aufgenommen habe, wovon ich bitte gefälligst Vormerkung nehmen zu wollen.

Unterstützt durch diese neue Arbeitskraft wird es möglich sein, unserm Geschäfte eine noch grössere Ausdehnung zu geben und den Aufträgen der uns behrenden Geschäftsfreunde de erhöhte Sorgfalt zu widmen.

Mit der Bitte, das mir seither bewiesene Vertrauen in Zukunft auch der neuen Firma erhalten zu wollen, begrüße ich Sie . . .

S.

Con la presente hago á Vd. la respetuosa comunicació que en esta fecha he admitido como socio en mi casa el Sr. . . . que desde muchos años está conmigo, y en lo sucesivo él firmará . . . y ruego á Vd. tome buena nota.

Ayudado de este nuevo colaborador me será posible dar mayor extensión á mis negocios y podré consagrarme con empeño á las órdenes de mis buenos amigos.

Suplicando que la confianza con que hasta aquí Vd. me ha favorecido, sea en lo futuro conservada también á la nueva casa, quedo de Vd. . . .

I.

Colla presente vi faccio l' ossequiosa comunicazione che in data d' oggi ho ammesso come socio nel mio negozio il Sig. . . . , che da anni è con me, il quale in avvenire firmerà . . . , del che io vi prego di voler prender nota.

Aiutato da questo zelante collaboratore mi sarà possibile di dare una maggior estensione al nostro negozio e poter consacrarmi con ogni possibile premura agli ordini dei nostri onorati amici.

Colla preghiera che la fiducia che fino adesso mi avete dimostrata, sia in futuro conservata alla nuova firma, vi saluto . . .

P.

Com a presente faço a V. Exca a respeitosa comunicação que nesta data tenho admittido como socio em minha casa o Snr . . . que desde muitos' annos está commigo e no futuro elle assignará . . . e rogo a V. Exca tome boa nota.

Apoiado deste novo collaborador me será possivel dar maior extensão a meus negocios e poderei consagrar-me com empenho ás ordens de meus bons amigos.

Supplicando que a confiança com que até aqui V. Exca tem favorecido, seja no futuro conservada tambem á nova casa, fico de V. Exca. . . .

R.

Симъ честь имѣю довести до Вашего свѣдѣнія, что я принялъ къ себѣ въ дѣло въ качествѣ товарища сотрудника моего, г-на . . . , который принималъ дѣятельное участіе въ моемъ дѣлѣ въ теченіи многихъ дѣтъ.

Фирма отнынѣ будетъ гласить : (Н.Н. и N.N).

Сказанное новое устройство много поможетъ намъ расширить нашъ кругъ дѣятельности и удѣлять еще больше вниманія интересамъ нашихъ г.г. покупателей.

Надѣясь на продолженіе Вашей благосклонности къ нашей фирмѣ, пребываемъ.

Postponement of Payment.

E.

Your letter of . . . came duly to hand. I am, much to my regret, unable to forward the balance of your account as requested. Various large amounts due to me, on which I relied, have not been received, whilst on the other hand, many heavy cash items have had to be met. I must therefore ask you to be so good as to grant me a further period of grace. I shall, of course, be pleased to pay you the usual overdue interest.

Thanking you in advance for a favourable reply, I beg to remain . . .

F.

Votre honorée du . . . est bien parvenue en son temps en mes mains, mais à mon grand regret il m'a été absolument impossible de vous adresser jusqu'à présent le solde de mon compte. Des montants relativement considérables sur la rentrée desquels je comptais sûrement m'ont malheureusement fait défaut, alors que d'autre part des paiements importants, auxquels je ne pouvais en aucune façon me soustraire, étaient exigés à ma caisse. Je me vois par conséquent dans l'obligation de vous prier de patienter encore un peu et suis naturellement prêt à vous bonifier les intérêts de retard d'usage.

En vous remerciant bien à l'avance d'une réponse favorable, je vous présente . . .

G.

Ihr werthes Schreiben vom . . . gelangte seinerzeit in meinen Besitz, doch war es mir zu meinem Bedauern bis heute nicht möglich, Ihnen den fälligen Saldo zu übermitteln. Grössere Beträge, auf deren Eingang ich mit Bestimmtheit gerechnet hatte, sind leider ausgeblieben, während auf der andern Seite in letzter Zeit nicht unbedeutende Ansprüche an meine Kasse gestellt wurden,

deren Befriedigung ich mich nicht entziehen konnte. Ich muss Sie daher bitten, sich noch kurze Zeit zu gedulden und bin natürlich gern bereit, Ihnen die handelsüblichen Zinsen zu vergüten. In Erwartung einer günstigen Antwort begrüße ich Sie . . .

S.

Su apreciable está en mi poder, pero á mi pesar me veo por ahora imposibilitado de remitir á Vd. el saldo vencido. Grandes sumas que yo habla calculado recibir con seguridad, por desgracia no han llegado, mientras por otra parte, en los últimos tiempos se exigió mucho dinero de mi caja, que no pude hacer á menos que pagar. Por eso ruego á Vd. tenga un poco de paciencia por algún tiempo, estando pronto compensar á Vd. con los intereses usuales.

En espera de una favorable respuesta, saludo á Vd. . . .

I.

La vostra pregiata del . . . ebbi a suo tempo, ma con dispiacere fin ad oggi non mi fu possibile di mandarvi il saldo scaduto. Forti somme sulle quali io aveva contato con certezza, pur troppo non mi son giunte, e, dall' altra parte, ultimamente molti pagamenti furono fatti dalla mia cassa ai quali non ho potuto sottrarmi. Quindi devo pregarvi di aver ancora un poco di pazienza per breve tempo, essendo ben disposto a pagarvi gl' interessi d' uso nel commercio.

In attesa di una favorevole risposta, vi saluto . . .

P.

Sua estimada carta está em meu poder, mas a meu pezar me vejo por agora impossibilitado de remetter a V. Exca a saldo vencido. Grandes sommas que eu tinha calculado receber com seguridade, por desgraça não teem chegado, e por outra parte, nos ultimos tempos se exigiu muito dinheiro de minha caixa, que não poude fazer a menos que pagar. Por esso rogo a V. Exca tenha um pouco de paciencia por breve tempo, estando prompto a compensar a V. Exca com os juros usuaes.

Em espera de uma favoravel resposta, saudo a V. Exca. . . .

R.

Ваше почтенное письмо отъ . . . я получилъ и содержаніе себѣ замѣтилъ. Къ сожалѣнію я не имѣю сейчасъ возможности удовлетворить Вашему справедливому желанію о присылкѣ Вамъ денежнаго перевода на причитающійся Вамъ по счету остатокъ. Причина этому та, что многіе изъ моихъ кліентовъ не оправдали своихъ обязательствъ, срочныхъ къ этому времени, а наличныя выручки были поглощены разными неотложными расходами по веденію дѣла. Въ виду такихъ непредвидѣнныхъ обстоятельствъ покорнѣйше прошу Васъ отсрочить платежъ на нѣкоторое время, за что я охотно готовъ нести разницу въ процентахъ.

Разсчитывая на Ваше великодушіе, благодарю Васъ заранѣе и пребываю.

Recommendations.

E.

I am pleased to introduce to you my friend Mr. . . ., the bearer, who intends to make a stay in your city for some time, in order to get an insight into mercantile affairs. I take the liberty of recommending him to you and shall be greatly obliged if you would assist him with advice, should he be in need of such. I shall much esteem every kindness shown to him, and shall be glad to find an early opportunity of reciprocating the same.

Should Mr. . . . be in want of money, please make him advances up to £ . . ., sending me advice, accompanied by his receipt and debiting my account.

F.

Je me permets d'introduire auprès de vous mon ami Mons. . . ., porteur de la présente, qui se propose de faire un séjour d'un certain temps dans votre ville pour se rendre compte de la situation du commerce de votre contrée.

Je vous serais infiniment obligé, Monsieur, si vous vouliez bien lui réserver votre meilleur accueil et le seconder de votre mieux dans tous les cas où il aurait besoin de recourir à vos bons conseils. Je vous remercie bien d'avance pour tout ce que vous voudrez bien faire en sa faveur et me tiens, cela va sans dire, entièrement et avec plaisir à votre disposition en pareil ou tout autre cas.

Mons. . . . aurait-il besoin de fonds, je vous prie de bien vouloir lui faire des avances jusqu'à concurrence de £, en en débitant mon compte par avis accompagné de son reçu.

G.

Ich beehre mich, Ihnen in dem Überbringer dieses meinen Freund, Herrn . . . vorzustellen, der, um einen Einblick in die dortigen kaufmännischen Verhältnisse zu gewinnen, für einige Zeit Aufenthalt in Ihrer Stadt nehmen wird.

Ich gestatte mir, Ihnen Herrn . . . angelegentlichst zu empfehlen und Sie zu bitten, ihm mit Ihrem geschätzten Rate zur Seite zu stehen und sich meines Dankes sowohl, als auch steter Bereitwilligkeit zu Gegendiensten versichert zu halten.

Sollte Herr . . . Geldmittel benötigen, so bitte ich ihm solche bis zum Betrage von £ . . . gegen Quittung zur Verfügung zu stellen und mir letztere unter Anzeige, zur Erkennung Ihres Kontos zu übersenden.

S.

Me honro de presentar á Vd. mi amigo el Sr. . . ., portador de la presente quien deseando conocer las condiciones comerciales de esa, quiere quedarse algún tiempo ahí me permito de recomendarle dicho señor y ruego á Vd. le asista con sus buenos consejos, y cuente con mi reconocimiento y mi reciprocidad de servicios.

Si el señor tuviese necesidad de dinero tenga á bien de entregarle hasta la suma de £ . . ., retirando recibo y mandármelo, para acreditar en su cuenta el valor correspondiente.

I.

Io mi onoro di presentarvi il mio amico, il Sig. . . ., latore della presente, il quale per rendersi conto delle condizioni commerciali di costì, resterà alcun tempo nella vostra città. Mi permetto di raccomandarvelo premurosamente, e prego di assisterlo coi vostri consigli. Nel ringraziarvi in anticipo, vi accerto fin d'orá che son sempre pronto a contraccambiarvi in simili evenienze.

Dovesse il suddetto aver bisogno di danaro, vi prego di fargli avanzi sino a £ . . ., avvisandomi, e nello stesso tempo mandarmi le sue ricevute che io vi accrediterò l' equivalente nel vostro conto.

P.

Tenho o honor de apresentar a V. Ex^{ca} meu amigo, o Snr . . . portador, da presente, quem, desejando conhecer as condições commerciaes dessa, quer ficar-se algum tempo ahí me permitto de recomendar-lhe o dito Senhor e rogo a V. Ex^{ca} lhe assista com seus bons conselhos e conte com meu reconhecimento e minha reciprocidade de serviços.

Se o Senhor tivesse necessidade de dinheiro tenha a bem de entregar-lhe até a somma de £ . . ., retirando recibo e mandar-m'o, para acreditar em sua conta de V. Ex^{ca} o valor correspondente.

R.

Настоящимъ имѣю удовольствіе рекомендовать Вамъ моего друга, предьявителя сихъ строкъ, господина . . ., который намѣревается простоять въ Вашемъ городѣ приблизительно пару недѣль съ цѣлью ознакомленія съ тамошней

коммерціей. Покорнѣйше прошу Васъ оказывать ему при надобности всякое содѣйствіе и главнымъ образомъ руководить его Вашимъ совѣтомъ и опытностью.

Если мой другъ обратится къ Вамъ за деньгами, Вы можете выдавать ему за мой счетъ подъ двойными росписками въ полученіи до суммы. . .

Заранѣе благодарю Васъ за все, что учините въ пользу моего друга, г-на NN, и готовый къ взаимнымъ услугамъ пребываю.

E.

I have had the pleasure to-day of making the acquaintance of Mr. . . ., whom you recommended to me by your letter dated . . . I shall be glad to serve him in any way, and to assist him in attaining his object.

I have taken note that you have opened credit with me to the amount of £ . . ., and I beg to state that I shall be at his service with cash, at any time he may want it.

F.

J'ai eu le plaisir de faire aujourd'hui la connaissance de Mons. . . ., que vous m'e recommandiez par votre lettre du . . . Je suis charmé d'avoir pu le rencontrer à mon bureau et suis prêt à lui rendre service de la manière désirée, afin de lui faciliter l'atteinte du but qu'il se propose.

manière désirée, afin de lui faciliter l'atteinte du but qu'il se propose.

J'ai pris bonne note que vous accréditiez ce Monsieur chez moi jusqu'à concurrence de £ . . ., et je lui effectuerai promptement les versements qu'il me demandera en me conformant à vos instructions.

G.

Mit Vergnügen machte ich heute die Bekanntschaft des Herrn . . ., den Sie mir mit Ihrem werten Schreiben vom . . . empfahlen. Ich habe mich gefreut, ihn bei mir begrüßen zu können und bin gern bereit, ihm in gewünschter Weise zu dienen und zur Erreichung seiner Zwecke behilflich zu sein.

Ich nahm davon Notiz, dass Sie ihn bis zur Summe von £ . . . bei mir akkreditiert haben und sehe seinen diesbezüglichen Wünschen gern entgegen.

S.

Con placer hoy hice el conocimiento del Sr. . . . que Vd. me ha recomendado en su apreciable del . . . He celebrado mucho de haber podido saludarle y con gusto estoy pronto á servirle en el modo deseado, y á serle útil para que obtenga su intento.

He tomado nota que Vd. le ha abierto en mi casa un crédito hasta la suma de £ . . . y con placer corresponderé á los deseos de él.

I.

Con piacere oggi feci la conoscenza del Sig. . . . che nella vostra del . . . mi raccomandaste. Lieto di averlo tra noi, sono dispostissimo a servirlo nel modo desiderato, onde consegua il suo scopo.

Presi buona nota che voi gli avete aperto nella mia Casa un credito fino alla somma di £ . . . ed attendo con piacere i suoi comandi.

P.

Com prazer hoje fiz o conhecimento do Snr . . . que V. Exca me tem recomendado em sua estimada carta do . . . Tenho celebrado muito de ter podido saudar-lhe e com gosto estou prompto a servir-o no modo desejado e a ser-lhe util para que obtenha seu intento.

Tenho tomado nota que V. Exca lhe tem aberto em minha casa um credito até a somma de £ . . . e com prazer corresponderei aos desejos delle.

R.

Я имѣлъ сегодня честь познакомиться съ г-номъ . . ., котораго Вы отрекомендовали мнѣ Вашимъ письмомъ отъ . . ., и настоящимъ спѣшу увѣрить Васъ,

что я съ удовольствіемъ сдѣлаю все зависящее отъ меня, дабы споспѣшествовать его интересамъ.

Я надлежаше себѣ также замѣтилъ объ аккредитованіи Вами г-на . . . у меня до суммы . . . и весьма радъ буду служить ему авансами до высоты сказанной суммы по всякому его востребованію.

Respite.

E.

In reference to your letter of the . . . I am sorry to learn that you are unable to forward the balance of your account amounting to £ . . . In consideration of our many years' friendly relations, I am willing, as requested, to await settlement for six months. I trust that at the expiration of that time I may be favoured with a cheque.

F.

Par votre honorée du . . . vous m'informez que pour le moment il vous est impossible de me régler votre solde débiteur de £ . . . Cependant en raison des relations agréables que nous entretenons depuis de longues années, je veux bien consentir à retarder encore le terme de ce paiement d'une demi-année. J'ose cependant espérer qu'à cette époque je pourrai compter sur le règlement définitif de ce montant.

G.

Aus Ihrem geschätzten Schreiben vom . . . ersah ich, dass es Ihnen zur Zeit nicht möglich ist, den mir zukommenden Saldo von £ . . . einzusenden, und bin in Anbetracht unserer langjährigen, angenehmen Geschäftsverbindung gern bereit, Ihrem Wunsche zu entsprechen und den Abrechnungstermin um ein halbes Jahr hinauszuschieben, und darf ich dann wohl auf pünktliche Ausgleichung meines Guthabens rechnen.

S.

De su estimada carta del . . . he podido ver que por el momento no le es á Vd. posible de enviarme el saldo de su cuenta de £ . . ., pero estoy dispuesto, teniendo en vista el mucho tiempo que estamos en relaciones, de acceder á su deseo y acordarle seis meses de prórroga, debiendo yo en tal época contar con el pago de mi haber.

I.

Dalla vostra grata del . . . rilevai che per il momento non vi è possibile mandarmi il saldo corrispondente di £ . . .; sono però disposto, considerando che siamo in relazione da molti anni, di soddisfare al vostro desiderio, e di prolungarvi la scadenza per sei mesi, trascorsi i quali mi auguro che a dempirete senz' altro al vostro obbligo.

P.

De sua estimada carta do . . . tenho podido ver que pelo momento não lhe é a V. Ex^{ca} possível enviar-me o saldo de sua conta de £ . . . mas estou disposto, tendo em vista o longo tempo que estamos em relações, de annuir a seu desejo e conceder-lhe seis meses de proroga, devendo eu em tal epocha contar com o pagamento do meu haver.

R.

Я получилъ Ваше почтенное письмо отъ . . . и содержаніе себѣ замѣтилъ. Въ виду представленныхъ Вами обстоятельствъ, лишающихъ васъ возможности расплачиваться со мною сейчасъ, я на основаніи нашихъ долготѣлныхъ сношеній склоненъ ждать Вамъ долгъ еще шесть мѣсяцевъ, будучи въ полной надеждѣ, что до того времени Ваше положеніе до того улучшится, что Вамъ не трудно будетъ заплатить мнѣ причитающуюся сумму полностью.

Respite (Reply).*E.*

I am in receipt of your letter of . . . , and agree to the extension of the time of payment, and shall be glad to receive an acceptance for the amount in question.

F.

En possession de votre honorée du . . . je me déclare d'accord avec vous sur la prolongation du terme du paiement et vous prie de bien vouloir m'adresser une acceptation du montant en question.

G.

Im Besitz Ihres werten Schreibens vom . . . erkläre ich mich mit Verlängerung des Zahlungstermins einverstanden und bitte um Übersendung eines Accepts für den genannten Betrag.

S.

Estoy en posesión de su apreciable del . . . y de acuerdo completamente acerca de la prorrogación del pago. Ruego á Vd. me remita una aceptación por la suma mencionada.

I.

In possesso della vostra pregiata del . . . sono pienamente d' accordo circa il prolungamento della scadenza e vi prego di mandarmi un' accettazione per la menzionata somma.

P.

Estou de posse da sua estimada carta do . . . e estou de acordo com V. Ex^{ca} ácerca da prorrogação do pagamento. Rogo a V. Ex^{ca} me remitta uma aceitação pela somma mencionada.

R.

Удостоверяя получение Вашего уважаемого письма отъ . . . , я согласенъ на предложенный новый срокъ платежа и настоящимъ покорнѣйше прошу прислать акцентъ на условленную сумму.

Settlement of Accounts.*E.*

Dear Sir,

In balancing my books I find that your account has not been cleared for two years. I therefore ask you to make good this omission as soon as possible. You know the value I attach to punctuality in business matters, and as you doubtless share my opinion in this respect, I shall expect the payment of the balance without further delay.

Awaiting your reply I am, Dear Sir,

Yours truly,

F.

Monsieur,

En examinant mes livres, je trouve à l'instant que depuis deux ans votre compte n'a pas été réglé. Vous savez, Monsieur, combien je tiens à la ponctualité en affaires et ne doutant pas que ce principe ne soit aussi le vôtre, j'espère que vous me ferez tenir le règlement sans plus de délai.

Dans l'attente de votre réponse, je vous présente, Monsieur, mes salutations distinguées.

G.

Bei Durchsicht meiner Bücher finde ich soeben, dass Ihrerseits seit zwei Jahren keine Abrechnung erfolgt ist, und ich darf Sie daher wohl bitten, das Versäumte baldmöglichst nachzuholen. Sie wissen, wie sehr ich auf

Pünktlichkeit in geschäftlichen Angelegenheiten halte, und ich zweifle auch nicht, dass Sie in dieser Beziehung gleicher Meinung mit mir sind, sodass ich wohl umgehender Ausgleichung entgegensehen darf.

In Erwartung Ihrer Antwort zeichne ich

hochachtungsvoll,

S.

Muy señor mío :

Examinando mis libros encuentro que desde dos años Vd. no ha saldado su cuenta. Por este motivo me permito rogar á Vd. me envíe lo más pronto posible lo que Vd. me adeuda. Vd. sabe muy bien, como á mi me gusta la puntualidad en los asuntos comerciales, y no dudo que Vd. tendrá la misma opinión que yo, y espero de su bondad, me ponga en posesión del saldo sin demora.

En espera de su respuesta saludo á Vd. atento y S. S.

Q. B. S. M.,

(S. S. Q. B. S. M. = seguro servidor que besa sus manos.)

I.

Pregiatissimo Signore,

Nell' esaminare i miei libri trovo che da due anni non avete pareggiato il vostro conto. Voi sapete quanto io ci tengo alla puntualità negli affari, e non dubito che avrete la stessa opinione, quindi vi sollecito, di saldare il conto senza ritardo.

In attesa della vostra risposta vi saluto con distinta stima.

P.

Amigo e Senhor :

Examinando os meus livros encontro que desde dois annos V. Ex^{ca} não tem saldado sua conta. Por este motivo me permitto rogar a V. Ex^{ca} me envie, o mais prompto possível, o que me deve. V. Ex^{ca} sabe muito bem, como me tenho á pontualidade nos assumptos commerciaes, e não duvido que V. Ex^{ca} terá a mesma opinião, e espero que me envie o saldo sem demora.

Em espera de sua resposta, subscrevo-me de V. Ex^{ca} muito obrigado venerador.

R.

Проходя чрезъ мои книги, я къ крайнему моему удивленію обнаружилъ, что Вы все еще свыше двухъ лѣтъ не разсчитались со мною по причитающимся мнѣ съ Васъ суммамъ. Такъ какъ я не намѣренъ болѣе ждать Вашимъ долгомъ, я симъ убѣдительноше прошу Васъ прислать мнѣ немедленно денежный переводъ на сумму. . .

Тѣмъ временемъ пребываю.

Transfer of Business.

E.

I beg to announce herewith that, owing to continued ill-health, I have decided to make over my commission business (established in the year . . .), to Mr. . . . from January 1st, with all assets and liabilities.

May I ask you to be so good as to extend to my successor the same favour as hitherto shown to me. I feel sure you will find him prompt in meeting all his engagements.

F.

Par la présente j'ai l'honneur de porter à votre connaissance que des motifs de santé m'ont obligé à céder à partir du 1er janvier la continuation de mon commerce de commission avec actif et passif à Mons. . . .

Je saisis cette dernière occasion pour remercier mon honorable clientèle de la confiance qu'il lui a plu de m'accorder durant la période de mon activité et je la prie de bien vouloir la reporter sur mon successeur qui, j'en ai la certitude, fera tout son possible pour la mériter.

G.

Ich beehre mich, hierdurch die Mittheilung zu machen, dass ich mich infolge anhaltender Kränklichkeit veranlasst gesehen habe, mein seit dem Jahre . . . bestehendes Kommissionsgeschäft mit dem 1. Januar an Herrn . . . mit Aktiven und Passiven abzutreten.

Mit dem Ersuchen, hiervon Kenntnis zu nehmen, verbinde ich gleichzeitig die Bitte, das Wohlwollen, das Sie mir seit Jahren in so reichem Masse haben zuteil werden lassen, auch auf meinen Nachfolger zu übertragen, der sicher nicht ermangeln wird, seinen Verpflichtungen in pünktlichster Weise nachzukommen.

S.

Tengo el honor de participar á Vd. que á causa de continua enfermedad, me he visto obligado á ceder con el 1º de Enero mi negocio de comisiones, que existe desde el año . . . con activo y pasivo, al Señor . . .

Rogando á Vd. tome nota, le suplico que dispense á mi sucesor aquella benevolencia con que desde años Vd. me ha favorecido, convencido que él no descuidará de cumplir puntualmente con sus compromisos.

I.

Mi onoro farvi sapere che in conseguenza di lunga malattia sono stato costretto di cedere col 1º Gennaio il mio negozio di commissioni, esistente già dall' anno . . . con attivo e passivo al Sig. . . .

Pregandovi di prenderne nota, unisco la preghiera di voler accordare al mio successore quella benevolenza che voi per tanti anni mi avete dimostrato. Dal canto suo, io son certo che egli nulla trascurerà per meritarsela.

P.

Tenho a honra de participar a V. Exca que, a causa de continua enfermidade, me tenho visto obrigado a ceder com o 1º de Janeiro meu negocio de commissões, que existe desde o anno . . . com activo e passivo, ao Senhor. . . .

Rogando a V. Exca tome nota, lhe supplico que dispense a meu successor aquella benevolencia com que desde annos V. Exca me tem favorecido, convencido que elle não descuidará de cumprir pontualmente com seus compromissos.

R.

Симъ позволяю себѣ довести до Вашего свѣдѣнія, что по случаю продолжительной болѣзни я нашелъ для себя неизбѣжнымъ переуступить мое коммиссіонное дѣло, основанное въ . . . году, вмѣстѣ со всѣми активами и пассивами, г-ну . . . , начиная съ 1-го Января.

Покорнѣйше прошу Васъ оказывать моему преемнику то же самое благоволеніе, конимъ Вы удостоивали меня до сихъ поръ, будучи, увѣренъ, что онъ поставитъ себѣ задачей соблюдать Ваши интересы въ самой лучшей мѣрѣ.

E.

Referring to the annexed circular, I have the honour to announce that I have this day purchased the commission business, with all assets and liabilities, hitherto carried on under the style of . . . and that no alteration will be made in its management.

Being possessed of sufficient capital and good business knowledge, I have good reason to hope I shall succeed in giving every satisfaction to my clients in the execution of the orders entrusted to me, and in meeting all engagements promptly. The undermentioned firms will be ready to give all necessary information as to my financial standing.

Trusting that you will continue the same favour which you have extended to my predecessor, and asking you to take note of my signature below. I remain . . .

F.

Me référant à la lettre circulaire ci-contre, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance que je reprends dès ce jour avec l'actif et le passif, la suite des affaires de la maison de commission . . . et que je les continuerai sous mon seul nom de la même manière que mon prédécesseur.

Muni de capitaux amplement suffisants et de connaissances très développées de la branche et des affaires en général, je ne doute pas que je serai toujours à même d'exécuter à l'entière satisfaction de mes commettants, tous les ordres dont ils voudront bien m'honorer.

Les maisons énumérées ci-dessous sont sur votre demande prêtes à vous renseigner sur l'importance de mes ressources.

En vous priant encore de reporter sur moi la confiance que vous aviez témoignée à mon prédécesseur et de prendre note de ma signature ci-dessous, j'ai l'honneur de vous présenter. . . .

G.

Unter Bezugnahme auf nebenstehendes Rundschreiben habe ich die Ehre zu Ihrer Kenntnis zu bringen, dass ich das unter der Firma . . . bestehende Kommissionsgeschäft mit Aktiven und Passiven am heutigen Tage käuflich erworben habe und unter meinem eigenen Namen . . . in seitheriger, solider Weise weiterführen werde.

Mit hinreichendem Kapital und guten Geschäftskennntnissen ausgestattet, darf ich wohl hoffen, den Anforderungen meiner geschätzten Kundschaft genügen und meinen Verpflichtungen in gehöriger Weise nachkommen zu können. Die umstehend genannten Firmen werden auf Wunsch gern bereit sein, über meine Vermögensverhältnisse Auskunft zu geben.

Indem ich bitte, das meinem Vorgänger geschenkte Vertrauen auch auf mich zu übertragen und von meiner umstehenden Unterschrift Kenntnis zu nehmen, zeichne ich . . .

S.

Respecto á la circular que acompaño, tengo el honor de participar á Vd. que en esta fecha he comprado la casa de comisiones con el activo y pasivo existente bajo la razón de . . . Yo continuaré los negocios bajo mi propio nombre y en el mismo modo como hasta ahora.

Provisto de capital suficiente, y de buenos conocimientos mercantiles, espero poder satisfacer los deseos de mis estimados parroquianos y cumplir con la mayor escrupulosidad con mis compromisos.

Las casas mencionadas aquí á la vuelta, si Vd. desea, están prontas á dar los informes sobre mis medios pecuniarios.

Esperando que Vd. transfier también á mí la confianza de que se ha servido honrar á mi antecesor, ruego á Vd. tome nota de mi firma y soy de Vd. . . .

I.

Riguardo all' acchiusa circolare, ho l' onore di portare a vostra conoscenza che in data d' oggi mi sono assunto, con attivo e passivo, gli affari della Ditta commissionaria . . . quali io continuero per mio proprio conto e alla stessa maniera del mio predecessore.

Munito d' un capitale sufficiente e di buoni conoscimenti commerciali, mi lusingo di poter soddisfare alle domande della mia stimata clientela ed adempiere coscienziosamente i miei obblighi.

Le case qui a tergo menzionate, sono disposte a darvi informazioni riguardo ai miei mezzi finanziari.

Pregandovi di accordarmi la fiducia colla quale avete favorito il mio antecessore e di prender nota della mia firma, vi saluto . . .

P.

Pelo que diz respeito á circular que acompanho, tenho a honra de participar a V. Ex^{ca} que nesta data tenho comprado a casa de commissões com o activo e passivo existente sob a razão de. . . . Eu continuarei os negocios sob o meu proprio nome e no mesmo modo como até agora.

Provisto de capital sufficiente e de bons conhecimentos mercantis espero poder satisfazer aos desejos de meus estimados freguezes e cumprir com a maior escrupulosidade com meus compromissos.

As casas mencionadas aqui a volta, se V. Ex^{ca} deseja, estam promptos a dar os informes sobre meus meios pecuniarios.

Esperando que V. Ex^{ca} continuará tambem a mim a confiança de que se tem servido honrar a meu antecessor, rogo a V. Ex^{ca} tome nota da minha assignatura e sou de V. Ex^{ca} . . .

R.

Ссылаясь на приложенный при семъ циркуляръ, я настояшимъ имѣю честь Васъ извѣстить, что я приобрѣлъ сего числа отъ г-на . . . его комиссіонное дѣло, извѣстное подъ фирмой . . . , вмѣстѣ со всѣми его активами и пассивами, для продолженія его подъ той же самой фирмой.

Благодаря моимъ достаточнымъ средствамъ и долготѣнному опыту, мнѣ, надѣюсь, будетъ вполне возможно служить интересамъ моихъ г.г. клиентовъ въ нанвыгоднѣйшей для нихъ мѣрѣ. Нижепоименованныя фирмы охотно готовы будутъ сообщить Вамъ нужныя свѣдѣнія о моемъ финансовомъ положеніи.

Покорнѣйше прошу Васъ поддерживать меня Вашимъ довѣріемъ, коимъ Вы удостоивали моего предшественника, и, обращая Ваше благосклонное вниманіе на мою подпись, ниже у сего, пребываю.

Warning.

E.

I wrote you on the . . . calling your attention to the fact that the balance of your account was then unpaid. Not having received it up to the present, I again remind you, and ask you to be so good as to settle it on or before the end of the present month.

Believe me to be, yours . . .

F.

Je vous confirme ma lettre du . . . par laquelle je me suis permis d'attirer votre attention sur la situation de votre compte, en vous invitant en même temps à m'en faire tenir le règlement. N'étant pas encore en possession de la couverture, je prends la liberté de vous rappeler à ma réclamation et compte sur la remise de ce solde avant fin courant.

Dans cette attente, je vous salue . . .

G.

Ich erlaubte mir am . . . , Sie auf den Stand Ihrer Rechnung aufmerksam zu machen und um gefällige Ausgleichung zu bitten. Da ich jedoch bis heute noch nicht im Besitze der Deckung bin, so nehme ich mir die Freiheit, meine Bitte zu wiederholen und sehe dem Eingange des Saldos noch vor Ablauf des Monats entgegen.

In dieser Erwartung begrüße ich Sie . . .

S.

Me permiti en fecha . . . de llamar su atención sobre el estado de su cuenta, pidiéndole por favor el saldo de la misma. No habiendo recibido hasta ahora dicha suma, me tomo la libertad de repetir á Vd. mi súplica, y aguardo todavía el importe á fines del mes.

En esta espera, saludo á Vd. . . .

I.

In data . . . mi sono permesso di chiamare la vostra attenzione sullo stato del vostro conto, pregandovi di pareggiarlo. Non essendo fino ad oggi al coperto, mi permetto di ripetervi la mia preghiera nella lusinga di vedere ancora l' incasso prima che sia spirato il mese.

In quest' attesa vi saluto . . .

P.

Eu me permittí em data de . . . de chamar a sua attenção sobre o estado de sua conta, pido-lhe por favor o saldo da mesma. Não tendo recebido até agora dita somma, tomo a liberdade de repetir a V. Exca minha supplica, e aguardo ainda o importe antes do fim do mes.

Nesta espera, saúdo a V. Exca . . .

R.

Моиѣ письмоѣ отъ такого то числа я напомнил Вамъ о причитающемся мнѣ съ Васъ остаткѣ въ суммѣ . . . и просилъ Васъ соблаговолить прислать мнѣ сказанную сумму безотлагательно денежнымъ переводомъ. Къ сожалѣнію я все еще отъ Васъ не имѣлъ никакихъ извѣстій, а потому я во имя справедливости и ради Вашей же собственной пользы настоящимъ убѣдительно прошу Васъ отослать мнѣ сумму, о которой идетъ рѣчь не позже конца текущаго мѣсяца.

Въ ожиданіи пребываю.

E.

I beg to refer to my letter of . . ., respecting the non-settlement of the balance of £ . . ., which is, as you know, considerably overdue. No answer having been received up to the present, I again remind you of its non-payment. Should the amount still remain unpaid by the . . ., I shall be compelled, though much to my regret, to take legal steps for its recovery.

F.

Je vous ai écrit en date du . . . au sujet de mon avoir se montant à £ . . . en vous priant de bien vouloir m'en faire tenir le règlement, attendu que comme vous le savez, celui-ci est échu depuis des mois déjà. Étant sans réponse de votre part jusqu'à maintenant, je me vois dans l'obligation de vous rappeler encore une fois à ce paiement, en vous informant que, si d'ici au . . ., je ne me trouve pas en possession de la somme ci-dessus, je me verrai et à mon grand regret forcé par les circonstances de recourir à la voie juridique pour obtenir la rentrée de ma créance.

G.

Ich schrieb Ihnen am . . . und bat um Ausgleichung meines Guthabens im Betrage von £ . . ., da Ihnen ja bekannt ist, dass dasselbe schon seit Monaten fällig war. Da ich nun bis heute noch ohne Ihre Antwort bin, ersuche ich Sie dringend, bis zum . . . Zahlung zu leisten, andernfalls ich mich zu meinem Bedauern gezwungen sehen würde, gerichtliche Schritte zur Erlangung meines Geldes zu tun.

S.

He escrito á Vd. en fecha . . . respecto á mi haber de £ . . ., suplicándole el pago, pues como Vd. sabe, desde meses había espirado el plazo. Hasta hoy no habiendo recibido ninguna contestación, tengo que llamar otra vez la atención de Vd. Si Vd. no me manda el dinero sobredicho por el día . . ., á mi gran pesar estaré forzado á proceder judicialmente para conseguir mi haber.

I.

Io vi scrissi il . . . riguardo al mio avere che ascende a £ . . . essendovi ben noto, che tal somma è scaduta già da mesi. Fin ad oggi sono senza risposta, e debbo ancora ricordarvi del pareggio. Dovessi io non esser in possesso della menzionata somma per il . . ., mi rincrescerebbe assai di verdermi obbligato di prender la via giudiziaria, per ottenere l'ammonte in questione.

P.

Tenho escripto a V. Exca em data de . . . respeito a meu haver de £ . . . supplicando-lhe o pagamento, pois como V. Exca sabe desde meses tinha espirado o prazo. Até hoje não tendo recebido nenhuma contestação, tenho que

chamar outra vez a atenção de V. Exca. Se não me manda a somma mencionada pelo dia . . . a meu grande pezar estarei forçado a proceder judicialmente para conseguir o meu haver.

R.

Ссылаясь на мое письмо отъ . . . касательно уплаты слѣдуемой съ Васъ свыше (столько то мѣсяцевъ) суммы . . . , я настоящимъ настоятельно повторяю мое требованіе объ уплатѣ слѣдуемыхъ мнѣ съ Васъ денегъ, причѣмъ предупреждаю Васъ, что, если вышесказанная сумма мною не будетъ получена отъ Васъ до такого то числа, дѣло будетъ передано суду.

Miscellaneous Forms of Beginning Letters.

E.

Enclosed (herewith, annexed) I beg to hand you . . .
 I am desirous of . . .
 I am favoured by your letter, esteemed (valued) letter . . .
 I am glad (very glad, sorry, very sorry, I regret, much regret) to inform (apprise) you . . .
 I am in receipt (possession) of your letter, favour . . .
 I beg (have) to acknowledge the receipt of your letter, favour, esteemed (valued) favour . . .
 I beg to enclose (hand) you herewith . . . , beg to thank you . . .
 I beg (beg leave, have the honour) to inform (apprise, acquaint) you, to say that . . .
 I beg to refer (referring) to my letter (my advice) of . . .
 I confirm (beg to confirm, confirming) my letter (my communication) of . . .
 I duly (in due course) received your favour of . . .
 I have the pleasure (honour) to inform (apprise, of informing, to communicate to, make known to) you that . . .
 I take the liberty of handing you enclosed . . .
 I have duly (in due course, due time, just) received your letter, favour, esteemed (valued) favour . . .
 I hereby beg [respectfully] to inform (acquaint, advise) you that . . .
 I regret (much regret) to inform (apprise) you that . . .
 I should be glad to hear . . .
 In compliance (accordance, conformity) with . . .
 In reply (answer, response, replying) to your letter, favour, esteemed (valued) favour . . .
 Referring (I beg to refer, with reference) to my letter, advice . . .
 The purport (object) of this letter (of the present) is . . .
 Your favour (esteemed, valued letter) duly received, to hand . . .

F.

En possession (posesseur) de votre honorée (estimée) lettre, votre honorée (estimée) du . . .
 En réponse (répondant) à votre honorée (estimée) du . . .
 J'ai bien (dûment) reçu (en son temps) votre honorée (estimée) lettre du . . .
 J'ai le regret (je regrette) de vous faire part du (de la, des) . . . , annoncer.
 J'ai l'honneur (l'avantage, le plaisir) de vous informer, faire part, faire savoir, avertir, prévenir, annoncer, apprendre, communiquer, porter à votre connaissance, donner avis . . .
 Je prends la liberté (je me permets) de vous informer . . .
 Je suis en possession de (posesseur de, j'ai bien reçu) votre honorée (estimée) du . . .
 Je viens de recevoir (je reçois à l'instant) votre honorée (estimée) du . . .
 Je viens vous faire part (vous informer) par la présente . . .
 Je vous accuse (vous accuse par la présente, je viens vous accuser, accusant) réception de votre . . .

Je vous confirme (je viens vous confirmer) ma lettre du . . .
 Le but de la présente est . . ., la présente (celle-ci) est pour . . .
 Me référant (en me référant, je me réfère) à ma [dévouée] lettre du . . .
 Par la présente (ma dévouée du . . .) j'ai (j'ai eu) l'honneur (l'avantage, le plaisir) de vous faire part, vous informer, porter à votre connaissance . . .
 Par votre honorée (estimée) du . . . vous m'informez, me faites part . . .
 Revenant (donnant, faisant suite à) sur (le contenu de) ma lettre (dévouée du . . .

G.

Aus Ihrer geehrten Zuschrift vom . . . ersehe ich . . .
 Der Zweck des Gegenwärtigen ist, Ihnen mitzuteilen . . .
 Es freut mich sehr, Ihnen melden zu können . . .
 Es tut mir leid, Ihnen melden zu müssen . . .
 Gegenwärtiges dient dazu, Ihnen anzuzeigen . . .
 Gegenwärtiges hat zum Zweck, Ihnen zu berichten . . .
 Hierdurch erlaube ich mir, Sie zu benachrichtigen . . .
 Ich bedauere, Ihnen anzeigen zu müssen . . .
 Ich beehre mich, Ihnen zu berichten . . .
 Ich bestätige den Empfang Ihres Geehrten vom . . .
 Ich bestätige mein Ergebenes vom . . .
 Ich beziehe mich auf beiliegendes Zirkular . . .
 Ich bin im Besitze Ihres werten Schreibens . . .
 Ich empfehle das einliegende Zirkular Ihrer Aufmerksamkeit . . .
 Ich empfang seiner Zeit Ihr Geehrtes (Ihren Brief) vom . . .
 Ich habe soeben Ihren Brief erhalten
 Ich habe das Vergnügen (es gereicht mir zum Vergnügen), Ihnen mitteilen zu können . . .
 Ich habe das Vergnügen, Ihnen den Empfang Ihres Briefes vom . . . anzuzeigen.
 Ich nehme Bezug auf mein Ergebenes vom . . .
 Ich nehme mir die Freiheit, Ihnen mitzuteilen . . .
 Ihr Geehrtes vom . . . ist mir rechtzeitig zugekommen
 Ihr Wertes vom 20 v. M. ist eben angekommen
 Ihr Wertes vom . . . d. M. ist in meinen Händen
 In Antwort auf Ihr Geehrtes vom . . .
 In Beantwortung Ihres Briefes vom . . .
 Mein letzter Brief, auf welchen ich mich beziehe, machte Ihnen die Mitteilung . . .

S.

Acabo de recibir la apreciable (estimada) carta de Vd. (usted) . . .
 Confirmo (tengo el honor de confirmar) á Vd. [mi última] carta fecha . . .
 Con la presente hago (tengo el gusto de hacer) á Vd. la respetuosa comunicación que . . .
 Contesto á Vd. inmediatamente á su pregunta del . . .
 En contestación (respuesta) á su apreciable (estimada, favorecida) carta fecha . . .
 En posesión (estoy in posesión) de su apreciable (estimada) carta fecha . . .
 Está (se halla, obra) en mi poder (posesión) su apreciable carta 14 de Mayo . . .
 He recibido oportunamente (á debido tiempo) la favorecida (estimada) de Vd. fecha . . .
 Me es grato (me honro de) comunicar (participar, hacer presente) á Vd. que . . .
 Refiriéndome á su pregunta (apreciada, estimada, favorecida) carta fecha . . .
 Sírvase Vd. permitirme que le haga la siguiente pregunta . . .
 Tengo el gusto (el honor, la honra) de participar (comunicar, advertir, dirigirme) á Vd., de poner en conocimiento de Vd. . . .

I.

Ad evasione della vostra [pregiata, grata] lettera, della vostra pregiata (stimata) del . . .

Colla presente vi faccio (mi onoro di farvi) l' ossequiosa comunicazione, che . . .
 Contestando subito alla [pregiata, stimata, grata] vostra del . . .
 Ebbi la vostra [stimata, pregiata, grata] lettera del . . .
 Ho il piacere (l' onore) di parteciparvi (informarvi, farvi sapere, farvi conoscere, farvi parte) che . . .
 In possesso (ricevuta) della [grata] vostra del . . .
 In risposta alla (ad evasione della) vostra [stimata, pregiata, grata] del . . .
 La vostra pregiata [stimata, grata] mi è giunta quest' oggi, quest' ora . . .
 Mi è giunto (ho ricevuto) la vostra [grata, stimata, pregiata] lettera del . . .
 Mi onoro (ho l' onore) di accusarvi ricevuta (ricevimento) della vostra lettera del . . .
 Mi permetto (ho preso la libertà) di spedirvi, mandarvi, rispondervi . . .
 Mi prego di portare alla vostra conoscenza, cognizione, che. . .
 Ricevei a suo tempo la vostra stimata (grata) del . . .
 Riferendomi (in relazione, riguardo) alla mia [devota] lettera, alla vostra stimata del . . .
 Son in possesso della [pregiata, stimata, grata] vostra lettera del . . .
 Vi accuso ricevuta della vostra del . . .

P.

Acabamos de receber a sua estimada carta.
 Chegou-nos a tempo sua prezada circular (carta).
 Cumprimos com o dever de informar-lhe que . . .
 Cumpro meu dever de pôr em conhecimento de V. Exca.
 Em seu devido tempo me foi entregue sua circular . . .
 Em consequencia da dolorosa perda que acabamos de soffrer . . .
 Em resposta a sua prezada de 10 do corrente . . .
 Estamos de posse de sua prezada circular (carta) . . .
 Folgamos muito participar-lhes que . . .
 Recebi a sua estimada carta de hontem . . .
 Recebi em seu devido tempo sua prezada carta de 15 de Março . . .
 Referindo-nos á circular que está de lado . . .
 Sem nenhuma carta sua a contestar . . .
 Serve a presente de lhe participar que . . .
 Sob os auspícios dos Senhores . . . , tomamos a liberdade de . . .
 Temos a honra de lhe comunicar que acabamos de fundar uma casa de . . .
 Temos a satisfação (honra, o prazer, gosto) de informar, avisar a V. Exca que (de lhe participar que) . . .
 Temos o honor de pôr em seu conhecimento que . . .
 Tenho o gosto de participar-lhe (de levar ao conhecimento de V. Exca) . . .
 Tenho o desgosto de informar-lhe (participar-lhe) que . . .
 Tenho presente a sua estimada carta . . .
 Tomamos a liberdade de lhes participar com a presente que . . .

R.

Въ отвѣтъ на Ваше почтенное (уважаемое) письмо отъ . . .
 Ваша фирма мнѣ была отрекомендована . . .
 Вернувшись съ поѣздки, я имѣлъ удовольствіе застать Ваше почтенное письмо
 вмѣстѣ съ симъ честь имѣю препровести Вамъ . . .
 Въ покрытие (уплату) причитающихся Вамъ по счету (фактурѣ). . .
 Желая . . .
 Занятый заключеніемъ моихъ книгъ . . .
 Изъ Вашего почтеннаго письма отъ . . . я заключилъ (усмотрѣлъ), что . . .
 Къ крайнему моему сожалѣнію (къ немалому моему огорченію) я вынужденъ
 довести до Вашего свѣдѣнія, что . . .
 Моимъ преданнымъ письмомъ отъ . . . я имѣлъ честь Васъ извѣстить (увѣдомить);
 обратитъ Ваше вниманіе на) . . .
 Настоящимъ беру себѣ свободу (позволяю себѣ) . . .
 Намѣреваясь . . .
 Наши письма миновались въ пути . . .

Настоящимъ имѣю удовольствіе (честь) Вамъ сообщить (рекомендовать, предложить) . . .

Непредвидѣнные обстоятельства заставляютъ меня обратиться къ Вамъ . . .

Отдѣльнымъ конвертомъ посылаю Вамъ мой преись-курантъ (мои образцы) . . .

Основываясь на нашихъ долготѣннихъ сношеніяхъ . . .

Подтверждая полученіе Вашего почтеннаго письма . . .

Подъ особой бандеролью я выслать Вамъ сегодня . . .

Получивъ на дняхъ большой (свѣжій) транспортъ товаровъ . . .

Пользуясь хорошимъ случаемъ, спѣшу Вамъ сообщить (предложить) . . .

По рекомендаціи . . .

По полученіи сего благовольте сообщить (выслать, отправить, препровести) . . .

По разсмотрѣніи мною Вашего товара (Вашихъ образцовъ) . . .

Прилагая при семъ . . .

Просматривая мои книги (Вашъ счетъ, Вашу фактуру, Вашъ преись-курантъ), я обнаружилъ (нашелъ), что . . .

Симъ беру себѣ свободу (позволяю себѣ) . . .

Симъ честь имѣю Васъ извѣстить (увѣдомить), что . . .

Симъ подтверждаю полученіе Вашего письма (счета, перевода и проч).

Ссылаясь на мое письмо (телеграмму и проч) отъ . . .

Удоставряя полученіе Вашего почтеннаго (уважаемаго) письма отъ . . .

Узнавъ случайно (чрезъ . . .), что . . .

Я получилъ Ваше почтенное письмо отъ . . . и содержаніе себѣ замѣтилъ.

Я чувствую себя вынужденнымъ передать (сообщить) Вамъ, что . . . (обратиться къ Вамъ) . . .

Miscellaneous Forms of Concluding Letters.

E.

Awaiting (I await) your answer, reply, advice, favour, the favour of your [an early, a favourable] reply, your esteemed [further, valued] orders, commands . . .

Believe me yours (to be, to remain yours) [very] truly, faithfully, obediently, respectfully, sincerely . . .

Having nothing further to add (communicate) I am . . .

Hoping to hear from you [further] I am . . .

I am (remain, have the honour to be, to remain) yours [very] truly . . .

I shall be pleased to hear from you soon, at your earliest convenience . . .

I venture to hope, cherish the hope that . . .

Meanwhile (in the meantime) I am (remain, have the honour to be) yours truly . . .

Soliciting the favour of a [an early] reply, of your [further] orders, your kind patronage . . .

Thanking for your favour of . . ., your favours . . .

Thanking you in anticipation (in advance) I remain (I am) yours truly . . .

The favour of your [an] early reply (answer) will [much] oblige, will be appreciated, esteemed . . .

Trusting for a favourable reply . . .

Trusting that this may lead to some profitable business between us . . .

Trusting that we shall shortly be doing business together . . .

Trusting to receive (to be favoured with) your esteemed (valued, further) orders . . .

Trusting you will excuse this liberty . . .

Wishing you the compliments of the season . . .

With compliments (kind regards, thanks) I am (remain) . . .

With many thanks . . .

Your early reply (reply at your earliest convenience, early attention) will [much] oblige . . .

Yours [very] truly, faithfully, obediently, respectfully, sincerely . . .

F.

- Agréez (recevez), Monsieur, l'expression de ma considération distinguée, mes sentiments respectueux . . .
- Bien à vos services, j'ai l'honneur de vous présenter . . .
- Comptant sur une prompt réponse . . .
- Croyez-moi (veuillez me croire) votre (bien, très) dévoué serviteur . . .
- Dans l'attente (l'agréable attente) de la suite de vos ordres, commandes, de votre réponse, d'une réponse favorable . . .
- Dans l'attente de vous lire (du plaisir de vous lire) je vous salue, Monsieur, avec empressement, [bien] sincèrement . . .
- En vous priant de bien vouloir . . .
- En vous remerciant bien à l'avance pour, de . . .
- En vous souhaitant bonne (la meilleure) réception . . .
- J'ai l'honneur d'être (je suis, je demeure) avec [la plus haute] considération, avec [le plus grand] respect votre [bien, très] dévoué (très obéissant, humble) serviteur . . .
- J'ai l'honneur de vous saluer (je vous salue) avec [la plus] parfaite (grande) considération, avec [le plus] grand respect, respectueusement, sincèrement, cordialement.
- Je profite de l'occasion (je saisis l'occasion) pour vous présenter, renouveler, réitérer . . .
- Je serais [très] heureux d'être [bientôt] favorisé de vos [nouvelles] commandes, commandes ultérieures, [nouveaux] ordres . . .
- J'espère (j'aime à espérer, j'ose espérer) que vous voudrez bien me favoriser de vos commandes ultérieures . . .
- Je vous renouvelle (réitère) l'assurance (l'expression) de ma parfaite considération . . .
- Regrettant (chagriné, je regrette) de ne pouvoir vous servir, de vous être utile . . .
- Sans autre (sans rien de plus, sans rien d'autre) pour aujourd'hui . . .
- Toujours bien (constamment, entièrement) dévoué à votre service, vos services, ordres, nouveaux ordres, agréables commandes . . .
- Veuillez agréer (recevoir, je vous prie d'agréer, j'ai l'honneur de vous présenter) Monsieur, mes salutations (civilités) distinguées, empressées, mes sincères excuses . . .
- Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée, ma parfaite (haute) estime, mes sentiments [très, les plus] distingués . . .
- Veuillez agréer, Monsieur, l'expression (l'hommage) de ma considération [bien, très, la plus] distinguée, mes sentiments [très, les plus] distingués, respectueux . . .
- Veuillez agréer, Monsieur, mes salutations [très] empressées (distinguées), mes respectueuses (bien sincères) salutations. . . .

G.

- Empfangen Sie im voraus meinen besten Dank und belieben Sie, vorkommenden Falls über mich zu verfügen . . .
- Erlauben Sie mir, Sie meines Eifers und meiner Pünktlichkeit zu versichern . . .
- Es wird mir stets angenehm sein, Ihnen in ähnlicher Weise dienen zu können.
- Ich bedauere sehr, Ihnen so viel Mühe zu machen . . .
- Ich bedauere, von Ihrem gütigen Anerbieten keinen Gebrauch machen zu können . . .
- Ich bitte Sie, mich mit einer Antwort zu beehren.
- Ich danke Ihnen für Ihr früheres Wohlwollen und bitte Sie um die Fortdauer Ihres Vertrauens.
- Ich empfehle mich Ihnen mit vorzüglicher Hochachtung und Ergebenheit.
- Ich ersuche Sie, bei ähnlichen Gelegenheiten über meine Dienste zu verfügen.
- Ich freue mich, dass ich Ihnen dienlich sein konnte, und grüsse Sie mit aller Hochachtung.

Ich hoffe, dass Sie mir das bisher erwiesene Vertrauen auch ferner erhalten werden . . .
 Ihrer baldigen Rückäußerung gewärtig, empfehle ich mich . . .
 Ihrer geneigten Antwort (geehrten Aufträgen) gern entgegensehend, zeichne ich . . .
 In der Erwartung, bald etwas von Ihnen zu vernehmen . . .
 In der Erwartung, dass Sie mir Ihr Vertrauen schenken werden . . .
 In der Hoffnung, dass Ihnen meine Dienste willkommen sein mögen, empfehle ich mich hochachtend und ergebenst . . .
 In der Hoffnung, dass Sie frei über meine Dienste verfügen werden . . .
 In Erwartung baldiger Antwort empfehle ich mich . . .
 Mich Ihnen inzwischnen empfehlend zeichne ich . . .
 Mit dem Ausdrucke meiner vollkommenen Hochachtung zeichne ich . . .
 Mit dem lebhaftesten Bedauern, dass ich Ihnen nicht zu dienen vermag, zeichne ich . . .
 Seien Sie überzeugt, dass ich gerne bereit bin, Ihnen Gegendienste zu erweisen sobald Sie es wünschen . . .

S.

Anticipo á Vd. (usted) todas gracias . . .
 Aprovecho (celebro) esta ocasión para ofrecerme de Vd. su más atento y afmo. [afectísimo] S. S. q. b. s. m. (= seguro servidor que besa sus manos).
 Aprovecho esta ocasión para reiterar á Vd. mi estima y respeto S. S.
 Aprovecho esta oportunidad para ponerme particularmente á las órdenes de Vd., suscribiéndome su afmo. (afectísimo) S. S.
 Como siempre su atento y S. S.
 Con todo afecto (toda consideración) tengo el gusto de ofrecerme á sus estimables órdenes muy atento S. S., tengo el gusto de ser su afmo. y S. S.
 Con sentimientos de consideración atento queda de Vd. afmo. y S. S.
 De Vd. (soy de Vd.) afectísimo S. S.
 Deseando á Vd. un feliz y próspero año nuevo (muchas prosperidades á la entrada del año nuevo) quedo de Vd. atento y S. S.
 Doy á Vd. las más expresivas gracias por . . .
 En espera (la esperanza) de sus gratas (estimables) órdenes (sus agradables noticias, de una respuesta favorable) se reitera (se suscribe) su atento S. S.
 En espera de su contestación (respuesta) queda de Vd. con toda consideración . . .
 En la creencia que me honrará Vd. con sus pedidos, me repito de Vd. afectísimo S. S.
 Entre tanto tengo el honor de ser de Vd. S. S., queda de Vd. S. S., saludo á Vd. S. S.
 Esperando ser favorecido de una respuesta [favorable] me suscribo de Vd. S. S.
 Esperando sus (gratas) órdenes, ruego se sirva Vd. . . .
 Esperando verme complacido (favorecido con sus órdenes) se repite (quedo) de Vd. atento S. S.
 Permítame ofrecer á Vd. mis respetos, y repetirme de Vd. atento S. S.
 Queda con toda [la mayor] consideración (como siempre) de Vd. (su más) atento y S. S.
 Queda enteramente á sus estimables órdenes su afecto S. S.
 Reciba Vd. mis felicitaciones entrando en el año nuevo y créame siempre su S. S.
 Ruego (rogando) á Vd. que me honre con sus agradables órdenes, tome nota . . .
 Saluda á Vd. atentamente, su afectísimo S. S.
 Se repite de Vd. (con todo afecto) atento y S. S.
 Siempre á sus órdenes, soy de Vd. . . .
 Sin más (otra cosa, otro motivo, particular, objeto) por ahora (por hoy) queda (soy) de Vd., me es grato repetirme á las órdenes de Vd. . . .
 Sírvase Vd. tomar nota . . .

Soy de Vd. seguro y atento servidor . . .
 Suplico á Vd. tome nota y se sirva acusar recibo . . .
 Tengo el gusto (honor) de ponerme (ofrecerme) aquí á sus (gratas) órdenes y
 ser su (muy) atento y S. S.
 Tengo el honor (la honra) de subscribirme (repetirme) su más atento y S. S.

I.

Anticipandovi ringraziamenti . . .
 Augurandovi (facendovi auguri di) un felice e prospero anno nuovo, anno
 entrante . . .
 Gradite (vogliate gradire) i miei [più] distinti saluti, miei ossequi . . .
 Ho il piacere (l' onore) di salutarvi (riverirvi) distintamente, con [distinta,
 tutta] stima . . .
 Ho l' onore di professarmi devotissimo . . .
 In attesa (nell' aspettazione) delle vostre (di pregiate, stimate vostre) com-
 missioni, ordinazioni, di pregiati (stimati) vostri [copiosi] ordini, della
 vostra risposta, di una (vostra) favorevole risposta, delle favorevoli vostre
 notizie vi saluto (riverisco) distintamente, con [distinta, tutta] stima . . .
 Intanto ho l' onore di salutarvi (riverirvi) distintamente, con [tutta, alta]
 stima . . .
 Mi pregio comunicarvi, che . . .
 Nella lusinga di vedermi tosto favorito di vostri [pregiati] ordini, comandi . . .
 Pregandovi (vi prego) di gradire (di ben voler gradire) i miei [distinti] saluti . . .
 Raccomandovi (mi raccomando) per ulteriori ordini . . .
 Ringraziandovi (vi ringrazio) anticipatamente, in anticipazione . . .
 Sempre disposto ai pregiati vostri ordini (sempre al piacere delle pregiate,
 stimate vostre ordinazioni, commissioni, dei pregiati vostri ordini) con
 [distinta, tutta] stima vi saluto, riverisco . . .
 Sempre disposto a servirvi (sempre ai vostri ordini) vi riverisco (saluto)
 distintamente . . .
 Senz' altro (senza più, null' altro occorrendo, non altro occorrente) per oggi . . .
 Vi porgo anticipati ringraziamenti . . .
 Vi prego (pregandovi, con preghiera) di (vogliate) affrettare le vostre com-
 missioni, ordinazioni, i vostri [pregiati, grati] comandi, ordini . . .
 Vi prego (pregandovi, con preghiera) di prenderne nota, distintamente (con
 stima) vi saluto, riverisco . . .
 Vi saluto (riverisco, salutandovi) distintamente, con [distinta, tutta, alta]
 stima, con piena osservanza, ogni ossequio.

P.

Acceite os cumprimentos de seus attentos veneradores . . .
 Acceitem a asseguuração da minha sincera amizade, seu attento venerador. . .
 Aguardando (esperando) suas noticias, ficamos com consideração seus
 obrigados amigos e criados . . .
 Aguardando sua resposta, tenho a honra de repetir-me seu attento criado
 e venerador . . .
 Aguardando sua resposta, ficamos de V. Ex^{ca} seus muitos agradecidos criados
 . . .
 Dando-lhe nosso agradecimento particular, somos com toda a consideração,
 Seus Criados Obrigados . . .
 Desejando-lhes a feliz chegada da mercadoria, repito-me de V. Ex^{ca} attento
 Criado Obrigado . . .
 Em espera de sua resposta, tenho a honra de me assignar de V. Ex^{ca} attento
 servidor . . .
 Esperando ser-lhe mais util em outra circumstancia, assigno-me com estima
 e consideração seu attento criado . . .
 Ficamos com a mais alta consideração e estima de V. Ex^{ca} attentos veneradores
 e criados . . .

Ficando-lhes muitos obrigados, somos com estima e amizade seus veneradores e criados . . .

No entretanto fico com a mais grande consideração seu attento criado.

Na espera de que se servirá honrar-nos com suas muito desejadas ordens, com a maxima consideração nos assignamos, Seus Attentos Veneradores.

Na espera de prezados seus favores, com toda estima, somos de V. Exca Attentos Criados Obrigados . . .

Rogando-lhe se sirva tomar devida nota das nossas assignaturas, subscrevemo-nos com estima e amizade seus attentos criados e veneradores.

Sem mais por em quanto sou de V. Exca amigo certo . . .

Sem mais por hoje somos com estima de V. Exca attentos veneradores . . .

Sempre as suas ordens, somos com toda estima de V. Exca. Attentos Criados Obrigados . . .

Somos (sou) com estima e amizade . . .

R.

Въ ожиданіи Вашихъ уважаемыхъ (скорыхъ) извѣстій пребываю (остаюсь).

Въ ожиданіи Вашего рѣшительнаго отвѣта (Вашихъ распоряженій; Вашихъ дальнѣйшихъ порученій) остаюсь . . .

Въ надеждѣ, что мое предложеніе (мой товаръ) окажется для Васъ подходящимъ . . .

Желая Вамъ благополучнаго полученія товара . . .

Желая Вамъ всего лучшаго . . .

Заранѣе благодарю Васъ за благосклонный отвѣтъ (любезный заказъ) и пребываю . . .

Льщу себя надеждой, что мое предложеніе (мой товаръ) заслужитъ вашего полнѣйшаго уважаемаго одобренія . . .

Надѣясь на Вашъ скорый любезный отвѣтъ, пребываю . . .

Надѣясь на скорое и аккуратное выполненіе Вами моего заказа (требованія) . . .

Охотно готовый къ взаимнымъ услугамъ, остаюсь . . .

Охотно предлагая Вамъ мои покорнѣйшія услуги къ дальнѣйшимъ Вашимъ порученіямъ . . .

Остаюсь . . .

Пребываю . . .

Съ нетерпѣніемъ ожидаю Вашего немедленнаго отвѣта (Вашихъ извѣстій; Вашего счета, перевода, векселя; Вашей фактуры, телеграммы)

Тѣмъ временемъ пребываю (остаюсь)

N.B.—The above formulæ are arranged in alphabetical order in each language, and not in order as translations.

APPENDIX II

TABLES OF RUSSIAN DECLENSIONS AND CONJUGATIONS

DECLENSIONS OF NOUNS

SINGULAR.

R. No.	Gen. der.	Nominative.	Genitive.	Dative.	Accusative.	Instrumentative.	Prepositional.
1	Masc.	банкиръ	банка	банкиру	банка	банкиромъ	о банкирѣ
2	"	доходъ	дохода	доходу	доходъ	доходомъ	о доходѣ
3	"	банкъ	банка	банку	банкъ	банкомъ	въ банкѣ
4	"	экипажъ	экипажа	экипажу	экипажъ	экипажемъ	въ экипажѣ
5	"	купецъ	купца	купцу	купецъ	купцомъ	о купцѣ
6	"	гражданинъ	гражданина	гражданину	гражданина	гражданиномъ	о гражданинѣ
7	"	ребенокъ	ребенка	ребенку	ребенка	ребенкомъ	о ребенкѣ
8	"	владѣлецъ	владѣльца	владѣльцу	владѣльца	владѣльцемъ	о владѣльцѣ
9	"	домъ	дома	дому	домъ	домомъ	въ домѣ
10	"	заемъ	займа	займу	заемъ	займомъ	о займѣ
11	"	братъ	брата	брату	брата	братомъ	о братѣ
12	"	сынъ	сына	сыну	сына	сыномъ	о сынѣ
13	"	господинъ	господина	господину	господина	господиномъ	о господинѣ
14	"	другъ	друга	другу	друга	другомъ	о другѣ
15	"	хозяинъ	хозяина	хозяину	хозяина	хозяиномъ	о хозяинѣ
16	"	левъ	льва	льву	льва	львомъ	о левѣ

PLURAL.

1	Masc.	банкиры	банкировъ	банкирамъ	банкировъ	банкирами	о банкирахъ
2	"	доходы	доходовъ	доходамъ	доходы	доходами	о доходахъ
3	"	банки	банковъ	банкамъ	банки	банками	о банкахъ
4	"	экипажи	экипажей	экипажамъ	экипажи	экипажами	въ экипажахъ
5	"	купцы	купцовъ	купцамъ	купцовъ	купцами	о купцахъ
6	"	граждане	гражданъ	гражданамъ	гражданъ	гражданами	о гражданахъ
7	"	ребята	ребятъ	ребятамъ	ребятъ	ребятами	о ребятахъ
8	"	владѣльцы	владѣльцевъ	владѣльцамъ	владѣльцевъ	владѣльцами	о владѣльцахъ
9	"	дома	домовъ	домамъ	дома	домами	въ домахъ
10	"	займы	займовъ	займамъ	займы	займами	о займахъ
11	"	братья	братьевъ	братьямъ	братьевъ	братьями	о братьяхъ
12	"	сыновья	сыновей	сыновьямъ	сыновей	сыновьями	о сыновьяхъ
13	"	господа	господъ	господамъ	господъ	господами	о господахъ
14	"	друзья	друзей	друзьямъ	друзей	друзьями	о друзьяхъ
15	"	хозяева	хозяевъ	хозяевамъ	хозяевъ	хозяевами	о хозяевахъ
16	"	львы	львовъ	львамъ	львовъ	львами	о львахъ

NOTE—See Notes and Glossary following these tables.

DECLENSIONS OF NOUNS—*continued*

SINGULAR.

Ref. No.	Gen. der.	Nominative.	Genitive.	Dative.	Accusative.	Instrumentative.	Prepositional.
17	Masc.	орелъ	орла	орлу	орла	орломъ	объ орлѣ
18	"	глазъ	глаза	глазу	глазъ	глазомъ	въ глазѣ
19	"	сонъ	сна	сну	сонъ	сномъ	во снѣ
20	"	лакей	лакея	лакею	лакея	лакеемъ	о лакеѣ
21	"	случай	случая	случаю	случай	случаемъ	въ случаѣ
22	"	геній	генія	генію	генія	геніемъ	о геніи
23	"	воробей	воробья	воробью	воробья	воробьемъ	о воробѣѣ
24	"	улей	уля	улю	улей	улемъ	объ улѣ
25	"	конь	коня	коню	коня	конемъ	на конѣ
26	"	корабль	корабля	кораблю	корабль	кораблемъ	на кораблѣ
27	"	день	дня	дню	день	днемъ	на день
28	"	огонь	огня	огню	огонь	огнемъ	въ огнѣ
29	"	путь	пути	пути	путь	путемъ	въ пути
30	Fem.	жена	жены	женѣ	жену	женою	о женѣ
31	"	сила	силы	силѣ	силу	силою	въ силѣ
32	"	рѣка	рѣки	рѣкѣ	рѣку	рѣкою	въ рѣкѣ
33	"	улица	улицы	улицѣ	улицу	улицей	на улицѣ
34	"	кожа	кожи	кожѣ	кожу	кожей	о кожѣ
35	"	сказка	сказки	сказкѣ	сказку	сказкой	въ сказкѣ
36	"	крошка	крошки	крошкѣ	крошку	крошкой	о крошкѣ
37	"	стойка	стойки	стойкѣ	стойку	стойкой	на стойкѣ
38	"	нянька	няньки	нянькѣ	няньку	нянькой	о нянькѣ
39	"	няня	няни	нянѣ	няню	нянею	о нянѣ
40	"	пуля	пули	пулѣ	пулю	пулею	о пулѣ
41	"	басня	басни	баснѣ	басню	басней	въ баснѣ
42	"	кухня	кухни	кухнѣ	кухню	кухней	въ кухнѣ

PLURAL.

17	Masc.	орлы	орловъ	орламъ	орловъ	орлами	объ орлахъ
18	"	глаза	глазъ	глазамъ	глаза	глазами	на глазахъ
19	"	сны	сновъ	снамъ	сны	снами	во снахъ
20	"	лакеи	лакеевъ	лакеямъ	лакеевъ	лакеями	о лакеяхъ
21	"	случаи	случаевъ	случаямъ	случаѣ	случаями	въ случаяхъ
22	"	геніи	геніевъ	геніямъ	геніевъ	геніями	о геніяхъ
23	"	воробыи	воробьевъ	воробьямъ	воробьевъ	воробьями	о воробьяхъ
24	"	ульи	ульевъ	ульямъ	ульи	ульями	объ ульяхъ
25	"	кони	коней	коньямъ	коней	конями	на коняхъ
26	"	корабли	кораблей	кораблямъ	корабли	кораблями	на корабляхъ
27	"	дни	дней	днямъ	дни	днями	на дняхъ
28	"	огни	огней	огнямъ	огни	огнями	въ огняхъ
29	"	пути	путей	путямъ	пути	путями	о путяхъ
30	Fem.	жены	женъ	женамъ	женѣ	женами	о женахъ
31	"	силы	силъ	силамъ	силы	силами	въ силахъ
32	"	рѣки	рѣкъ	рѣкамъ	рѣки	рѣками	въ рѣкахъ
33	"	улицы	улицъ	улицамъ	улицы	улицами	на улицахъ
34	"	кожи	кожъ	кожамъ	кожи	кожами	о кожахъ
35	"	сказки	сказокъ	сказкамъ	сказки	сказками	о сказкахъ
36	"	крошки	крошекъ	крошкамъ	крошки	крошками	о крошкахъ
37	"	стойки	стоекъ	стойкамъ	стойки	стойками	о стойкахъ
38	"	няньки	нянекъ	нянькамъ	нянекъ	няньками	о нянькахъ
39	"	няни	нянѣ	нянямъ	нянѣ	нянями	о няняхъ
40	"	пули	пулѣ	пулямъ	пули	пулями	о пуляхъ
41	"	басни	басенъ	баснямъ	басни	баснями	въ басняхъ
42	"	кухни	кухонъ	кухнямъ	кухни	кухнями	въ кухняхъ

DECLENSIONS OF NOUNS—*continued*

SINGULAR.

Ref. No.	Gen-der.	Nominative.	Genitive.	Dative.	Accusative.	Instrumentative.	Prepositional.
43	Fem.	аллея	аллеи	аллеѣ	аллею	аллеей	въ аллеѣ
44	"	копія	копіи	копіи	копію	копіей	въ копіи
45	"	лошадь	лошади	лошади	лошадь	лошадью	о лошади
46	"	кость	кости	кости	кость	костьюю	о кости
47	"	ночь	ночи	ночи	ночь	ночью	о ночи
48	"	рожь	ржи	ржи	рожь	рожьё	о ржи
49	"	любовь	любви	любви	любовь	любовью	о любви
50	"	мать	матери	матери	мать	матерью	о матери
51	"	дочь	дочери	дочери	дочь	дочерью	о дочери
52	Neut.	село	села	селу	село	селомъ	въ селѣ
53	"	окно	окна	окну	окно	окномъ	на окнѣ
54	"	число	числа	числу	число	числомъ	о числѣ
55	"	небо	неба	небу	небо	небомъ	въ небѣ
56	"	перо	пера	перу	перо	перомъ	о перѣ
57	"	ухо	уха	уху	ухо	ухомъ	въ ухѣ
58	"	око	ока	оку	око	окомъ	въ окнѣ
59	"	плечо	плеча	плечу	плечо	плечомъ	на плечѣ
60	"	яблоко	яблока	яблоку	яблоко	яблокомъ	о яблокѣ
61	"	окошко	окошка	окошку	окошко	окошкомъ	въ окошкѣ
62	"	облако	облака	облаку	облако	облакомъ	въ облакѣ
63	"	судно	судна	судну	судно	судномъ	на суднѣ
64	"	море	моря	морю	море	моремъ	на морѣ
65	"	сердце	сердца	сердцу	сердце	сердцемъ	въ сердцѣ
66	"	солнце	солнца	солнцу	солнце	солнцемъ	о солнцѣ
67	"	жилище	жилища	жилищу	жилище	жилищемъ	въ жилищѣ
68	"	желаніе	желанія	желанію	желаніе	желаніемъ	о желаніи

PLURAL.

43	Fem.	аллеи	аллей	аллеямъ	аллеи	аллеями	въ аллеяхъ
44	"	копіи	копій	копіямъ	копіи	копіями	въ копіяхъ
45	"	лошади	лошадей	лошадямъ	лошадей	лошадями	на лошадяхъ
46	"	кости	костей	костямъ	кости	костями	о костяхъ
47	"	ночи	ночей	ночамъ	ночи	ночами	о ночахъ
48	"	Has no Plural					
49	"	Has no Plural					
50	"	матери	матерей	матерямъ	матерей	матерями	о матеряхъ
51	"	дочери	дочерей	дочерямъ	дочерей	дочерьми	о дочеряхъ
52	Neut.	села	сель	селамаъ	села	селамаи	въ селахъ
53	"	окна	оконъ	окнамаъ	окна	окнамаи	въ окнахъ
54	"	числа	чисель	числамаъ	числа	числамаи	о числахъ
55	"	небеса	небесъ	небесамъ	небеса	небесами	въ небесахъ
56	"	перья	перьевъ	перьямаъ	перья	перьями	о перьяхъ
57	"	уши	ушей	ушамъ	уши	ушамаи	въ ушахъ
58	"	очи	очей	очамъ	очи	очамаи	въ очахъ
59	"	плечи	плечъ	плечамъ	плечи	плечами	на плечахъ
60	"	яблоки	яблоковъ	яблокамъ	яблоки	яблоками	о яблокахъ
61	"	окошки	окошекъ	окошкамаъ	окошки	окошкамаи	въ окошкахъ
62	"	облака	облаковъ	облакамъ	облака	облаками	въ облакахъ
63	"	суда	судовъ	судамъ	суда	судами	на судахъ
64	"	моря	морей	морьямаъ	моря	морьями	на моряхъ
65	"	сердца	сердецъ	сердцамаъ	сердца	сердцамаи	въ сердцахъ
66	"	солнцы	солнцевъ	солнцамаъ	солнцы	солнцамаи	о солнцахъ
67	"	жилища	жилищъ	жилищамъ	жилища	жилищами	въ жилищахъ
68	"	желанія	желаній	желаніямаъ	желанія	желаніямаи	о желаніяхъ

DECLENSIONS OF NOUNS—*continued*

SINGULAR.

Ref. Gen- No. der.	Nominative.	Genitive.	Dative.	Accusative.	Instrumentative.	Prepositional.
69 Neut.	ружьѣ	ружьѣя	ружьѣю	ружьѣ	ружьѣмъ	о ружьѣ
70 „	копѣ	копѣя	копѣю	копѣ	копѣмъ	о копѣѣ
71 „	кушанье	кушанья	кушанью	кушанье	кушаньемъ	въ кушаньѣ
72 „	яйце	яйца	яйцу	яйце	яйцемъ	о яйцѣ
73 „	имя	имени	имени	имя	именемъ	объ имени
74 „	сѣмя	сѣмени	сѣмени	сѣмя	сѣменемъ	о сѣмени
75 „	дитя	дитяти	дитяти	дитя	дитятѣю	о дитяти

PLURAL.

69 Neut.	ружьѣя	ружей	ружьѣямъ	ружьѣя	ружьѣями	о ружьѣяхъ
70 „	копѣя	копѣй	копѣямъ	копѣя	копѣями	о копѣяхъ
71 „	кушанья	кушаньевъ	кушаньямъ	кушанья	кушаньями	о кушаньяхъ
72 „	яйца	яйцъ	яйцамъ	яйца	яйцами	о яйцахъ
73 „	имена	именъ	именамъ	имена	именами	объ именахъ
74 „	сѣмена	сѣмянъ	сѣменамъ	сѣмена	сѣменами	о сѣменахъ
75 „	дѣти	дѣтей	дѣтямъ	дѣтей	дѣтьми	о дѣтяхъ

NOTES TO THE DECLENSIONS OF NOUNS

GENERAL NOTES.

- I. The gender of animate objects is ascertained by their meaning, and of inanimate by their endings. These are : ѣ, й, ѣ for masculine ; а, я, ѣ for feminine ; о, е, мя for neuter.
- II. The declensions tabulated above are arranged after the order of the genders and their endings.
- III. Each declension is explained by a note of the same number. See below.
- IV. The Glossary following after the Notes has for its object the facilitating of references, and giving the English meaning of the nouns in the tables and the notes.

NOTES.

1. Like банкирь are declined nearly all the masculine nouns of animates with ending “ѣ,” the accusative of singular and plural being identical with the corresponding genitive.
2. Like доходъ are declined the nouns of inanimates with the ending “ѣ,” the accusatives corresponding with the nominatives of both numbers.
3. If a noun is ending with “гъ,” “къ,” or “хъ,” it follows the declension of банкъ. Examples : кругъ, грѣхъ.
4. Nouns ending in “жъ,” “чъ,” “шъ,” “щъ,” are declined like зкипажъ. Examples : калачъ, шалашъ, плащъ.
5. Nouns of animates ending in “ецъ” with one preceding consonant follow the declension No. 5.
6. Nouns of animates ending in -анинъ or -янинъ follow the declension 6 by ending in plural with -ане, яне ; анъ, янъ and so on.
7. After this form are declined the nouns of young animals ending in -енокъ.
8. Similarly are declined other nouns ending in -ѣлецъ.
9. The nouns городъ, островъ, край, and a few others similarly are in the nominative plural : города, острова, края.
10. Наемъ is declined after the same style.

11. Irregular noun.
12. Irregular noun.
13. Irregular noun.
14. Irregular noun.
15. Irregular noun.
16. Ледъ is declined likewise.
17. Осель, котель, follow the same declension.
18. Волось is declined in the same way.
19. Ровъ, ротъ, шовъ belong to the same category.
20. All masculine nouns ending in "й" follow this declension, if animate.
21. All masculine nouns ending in "й" follow this declension, if inanimate.
22. Nouns ending in "ий" follow the same declension.
23. Similarly declined is муравей.
24. Similarly declined is ручей.
25. To this declension belong all masculine nouns, if animate, ending in "ь."
26. Hereto belong the masculine nouns of inanimates with the ending "ь."
27. Similarly a few other nouns ending in "ень" are omitting the "е" of the end and are declined without same. Examples: корень, камень, пень, гребень, перстень, ремень, and others.
28. The "о" of the end is omitted on the same principle as No. 27.
29. An irregular noun.
30. This the form of declension for all feminine nouns with ending "а," when animate.
31. By this form are declined all inanimate nouns of feminine with "а."
32. Nouns ending in га, ка, ха follow this form. Examples: нога, соха.
33. This is the form for nouns ending in ца.
34. Feminine nouns ending in -жа, -ча, -ша, -ща are declined after form 34. Examples: дача, чаша, роца.
35. Nouns ending in "а" preceded by two consonants, the letter "о" is inserted in the genitive plural between the two consonants.
- 36-38. Are variations of the above rule in the respect of using the letter "е" for insertion in the genitive plural.
- 39-40. These the forms for feminine nouns with endings "я," animate and inanimate, respectively.
- 41-42. Where "я" is preceded by two consonants, the letter "е" or "о" is inserted in the genitive plural, which in its turn assumes the form of a noun ending in "а."
43. Nouns ending in "ея" follow this form.
44. Nouns ending in "ия" follow this form.
- 45-46. After this forms are declined the most of feminine nouns ending in "ь," animate and inanimate respectively.
47. By this form are declined feminine nouns ending in чь, шь, щь. Examples: брошь, вещь.
48. Similarly declined is ложь.
- 49-51. Irregular nouns.
52. By this form are declined the majority of neuter nouns ending in "о."
53. Nouns containing two consonants before the final "о" insert the vowel "о," between the two consonants in the genitive plural.
54. The same rule with the difference that "е" is inserted in the genitive.
55. Irregular noun; similarly declined is чудо.
- 56-63. Irregular nouns.
64. All neuters ending in "е" follow this form.
- 65-66. Irregular nouns.
67. Neuters ending in "ше" follow the same form.
68. Neuters ending in "ие" follow the same form.
- 69-72. Irregular nouns.
73. All neuters ending in "мя" follow this form.
- 74-75. Irregular nouns.

GLOSSARY TO THE DECLENSIONS OF THE NOUNS
AND THE NOTES

N.B.—The figures at the side indicate the declension forms.

аллея	43	an alley	небо	55	the heaven
банкъ	3	a bank	нога	32	the leg
банкиръ	1	a banker	ночь	47	the night
басня	41	a fable	нянька	38	the nurse
братъ	11	a brother	няня	39	the nurse
брошь	47	a brooch	облако	62	a cloud
вещь	47	a thing	огонь	28	fire
владѣлецъ	8	a possessor	окно	53	a window
волось	18	a hair	око	58	an eye
воробей	23	a sparrow	окошко	61	a window
геній	22	a genius	орель	17	an eagle
глазь	18	the eye	осель	17	an ass
господинъ	13	a gentleman	островъ	9	an island
гражданинъ	6	a citizen	пень	27	a stump
гребень	27	a comb	перо	56	a pen
грѣхъ	3	a sin	перстень	27	a ring
дача	34	a villa	плащъ	4	a cloak
день	27	the day	плечо	59	the shoulder
дитя	75	a child	пуля	40	a bullet
домъ	9	a house	путь	29	a way
доходъ	2	the income	ребенокъ	7	a child
дочь	51	a daughter	ремень	27	a strap
другъ	14	a friend	ровъ	19	a ditch
желаніе	68	a wish	рожъ	48	the rye
жена	30	the wife	ротъ	19	the mouth
жилище	67	an habitation	роща	34	a wood
заемъ	10	a loan	ружье	69	a gun
имя	73	the name	ручей	24	a brook
калачъ	4	the small loaf	рѣка	32	a river
камень	27	a stone	село	52	a village
кожа	34	the skin	сердце	65	the heart
конь	25	a horse	сила	31	the power
копія	44	a copy	сказка	35	a tale
копье	70	a spear	случай	21	a chance
корабль	26	a ship	солнце	66	the sun
корень	27	the root	сонъ	19	a dream
кость	46	a bone	соха	32	the plough
котель	17	a kettle	стойка	37	the counter
край	9	a province	судно	63	a vessel
крошка	36	a crumb	сынъ	12	a son
кругъ	3	a circle	сѣмя	74	the seed
купецъ	5	a merchant	улей	24	the hive
кухня	42	a kitchen	улица	33	a street
кушанье	71	a dish	ухо	57	the ear
лакей	20	a footman	хозяинъ	15	the principal
левъ	16	a lion	чаша	34	a bowl
ледъ	16	the ice	число	54	a number
ложъ	48	a lie	чудо	55	a miracle
лошадь	45	a horse	шалашъ	4	a tent
любовь	49	love	шовъ	19	the seam
мать	50	the mother	экипажъ	4	a carriage
море	64	the sea	яблоко	60	an apple
муравей	23	the ant	яйцо	72	an egg
наемъ	10	the hire			

DECLENSIONS OF ADJECTIVES

SINGULAR.

Ref. No.	Gen. der.	Nominative.	Genitive.	Dative.	Accusative.	Instrumentative.	Prepositional.
1	Masc.	дорогой	дорогого	дорогому	Nom. or Gen.	дорогимъ	о дорогомъ
2	"	дешевый	дешевого	дешевому	" " "	дешевымъ	о дешевомъ
3	"	тихий	тихаго	тихому	" " "	тихимъ	о тихомъ
4	"	свѣжій	свѣжаго	свѣжему	" " "	свѣжимъ	о свѣжемъ
5	"	зимній	зимняго	зимнему	" " "	зимнимъ	о зимнемъ
6	"	рыбій	рыбьяго	рыбьему	" " "	рыбьимъ	о рыбьемъ
7	"	дѣдовъ	дѣдова	дѣдову	" " "	дѣдовымъ	о дѣдовомъ
8	Fem.	дорогая	дорогой	дорогой	дорогую	дорогою	о дорогой
9	"	дешевая	дешевой	дешевой	дешевую	дешевою	о дешевой
10	"	тихая	тихой	тихой	тихую	тихою	о тихой
11	"	свѣжая	свѣжей	свѣжей	свѣжую	свѣжею	о свѣжей
12	"	зимняя	зимней	зимней	зимнюю	зимнею	о зимней
13	"	рыбья	рыбьей	рыбьей	рыбью	рыбьей	о рыбьей
14	"	дѣдова	дѣдовой	дѣдовой	дѣдову	дѣдовою	о дѣдовой
15	Neut.	дорогое	дорогого	дорогому	дорогое	дорогимъ	о дорогомъ
16	"	дешевое	дешевого	дешевому	дешевое	дешевымъ	о дешевомъ
17	"	тихое	тихаго	тихому	тихое	тихимъ	о тихомъ
18	"	свѣжее	свѣжаго	свѣжему	свѣжее	свѣжимъ	о свѣжемъ
19	"	зимнее	зимняго	зимнему	зимнее	зимнимъ	о зимнемъ
20	"	рыбье	рыбьяго	рыбьему	рыбье	рыбьимъ	о рыбьемъ
21	"	дѣдово	дѣдова	дѣдову	дѣдово	дѣдовымъ	о дѣдовомъ

PLURAL.

1	Masc.	дорогіе	дорогихъ	дорогимъ	Nom. or Gen.	дорогими	о дорогихъ
	"	дешевые	дешевыхъ	дешевымъ	" " "	дешевыми	о дешевыхъ
3	"	тихіе	тикихъ	тихимъ	" " "	тихими	о тихихъ
4	"	свѣжіе	свѣжихъ	свѣжимъ	" " "	свѣжими	о свѣжихъ
5	"	зимніе	зимнихъ	зимнимъ	" " "	зимними	о зимнихъ
6	"	рыбьи	рыбьихъ	рыбьимъ	" " "	рыбьими	о рыбьихъ
7	"	дѣдовы	дѣдовыхъ	дѣдовымъ	" " "	дѣдовыми	о дѣдовыхъ
8	Fem.	дорогія	дорогихъ	дорогимъ	" " "	дорогими	о дорогихъ
9	"	дешевыя	дешевымъ	дешевымъ	" " "	дешевыми	о дешевыхъ
10	"	тихія	тикихъ	тихимъ	" " "	тихими	о тихихъ
11	"	свѣжія	свѣжихъ	свѣжимъ	" " "	свѣжими	о свѣжихъ
12	"	зимнія	зимнихъ	зимнимъ	" " "	зимними	о зимнихъ
13	"	рыбьи	рыбьихъ	рыбьимъ	" " "	рыбьими	о рыбьихъ
14	"	дѣдовы	дѣдовыхъ	дѣдовымъ	" " "	дѣдовыми	о дѣдовыхъ
15	Neut.	дорогія	дорогихъ	дорогимъ	" " "	дорогими	о дорогихъ
16	"	дешевыя	дешевыхъ	дешевымъ	" " "	дешевыми	о дешевыхъ
17	"	тихія	тикихъ	тихимъ	" " "	тихими	о тихихъ
18	"	свѣжія	свѣжихъ	свѣжимъ	" " "	свѣжими	о свѣжихъ
19	"	зимнія	зимнихъ	зимнимъ	" " "	зимними	о зимнихъ
20	"	рыбьи	рыбьихъ	рыбьимъ	" " "	рыбьими	о рыбьихъ
21	"	дѣдовы	дѣдовыхъ	дѣдовымъ	" " "	дѣдовыми	о дѣдовыхъ

NOTE.—See Notes and Glossary following this table.

NOTES TO THE TABLE OF ADJECTIVES

GENERAL NOTES.

- I. The endings of the adjectives are : ой, ый, ий, ъ for masculine ; ая, яя, љя, а for feminine ; ое, ее, ље, о for neuter.
- II. The adjectives precede the nouns and coincide with them in gender, number, and case.
- III. Any other part of speech with an adjective ending, such as certain nouns and pronouns, the participle and all the ordinal numbers are declined like adjectives. Examples : портной, нищій, управляющій, завѣдывающій, который, какой, любимый, хваленный, первый, второй, третій и проч.
- IV. In the plural the genders differ only in the nominative (except Nos. 6, 7, 13, 14, 20, 21, where there is no distinction whatever), the masculine having for its ending яе, and the feminine and the neuter іа. In all the other cases they are all alike.
- V. The accusative of masculine singular and of all the three genders plural is authentic with the nominative, if applied to an inanimate noun; otherwise it has the ending of the genitive.

NOTES.

1, 8, and 15. Adjectives with the endings кой, хой, such as : такой, плохой, follow these forms. Any other adjectives ending in -ой also follow the same forms with that difference only that the hard letter "ы" is used in all the cases, where the forms show "и" or "і."

2, 9, and 16. These forms are used for adjectives with the hard ending of "ый."

3, 10, and 17. Adjectives ending in гій, кій, хій follow these forms. Examples : долгій, крѣпкій.

4, 11, and 18. Adjectives ending in жій, чій, шій, щій follow these forms of declension. Examples: рабочій, пѣшіі, тощій.

5, 12, and 19. By these forms are declined all the adjectives with the soft ending ий.

6, 13, and 20. By these forms are declined the adjectives formed of nouns and denoting derivation of animals. Examples : собачій лай ; волчій вой ; воловьа шкура.

7, 14, and 21. By these forms are declined the adjectives formed of nouns denoting family relationships. Examples : отцевъ, тетинь, сестринь.

GLOSSARY

волосья шкура	the hide of an ox	плохой	bad
волчій вой	a wolf's howling	портной	a tailor
второй	second	пѣшіі	a pedestrian
дешевый	cheap	рабочій	a working (man, day)
долгий	long	рыбій	of fish
дорогой	dear	свѣжій	fresh
дѣдовъ	the grandfather's	сестринь	the sister's
завѣдывающій	superintendent	собачіі лай	a dog's barking
зимній	of winter	такой	such
какой	what sort	тетинь	the aunt's
который	which	тихий	quiet
крѣпкій	strong	тощій	lean
любимый	beloved	третій	third
нищій	a beggar	управляющій	manager
отцевъ	the father's	хваленный	praised
первый	the first		

DECLENSIONS OF CARDINAL NUMBERS

SINGULAR.

Ref. No.	Gen-der.	Nominative.	Genitive.	Dative.	Accusative.	Instrumenta-tive.	Prepositional.
1	Masc.	одинъ	одного	одному	Nom. or Gen.	однимъ	объ одномъ
2	Fem.	одна	одной	одной	одну	одною	объ одной
3	Neut.	одно	одного	одному	одно	однимъ	объ одномъ

PLURAL.

1	Masc.	одни	однихъ	однимъ	Nom. or Gen.	одними	объ однихъ
2	Fem.	однѣ	однѣхъ	однѣмъ	" " "	однѣми	объ однѣхъ
3	Neut.	одни	однихъ	однимъ	" " "	одними	объ однихъ
4	Masc.	два	For all Genders. двухъ	двумъ	Nom. or Gen.	двумя	о двухъ
4	Fem.	двѣ					
4	Neut.	два					
5	All Gen.	три	трехъ	тремъ	" " "	тремя	о трехъ
6	"	четыре	четырехъ	четыремъ	" " "	четырьмя	о четырехъ
7	"	пять	пяти	пяти	пять	пятью	о пяти
8	"	восемь	восьми	восьми	восемь	восемью	о восьми
9	"	сорокъ	сорока	сорока	сорокъ	сорока	о сорока
10	"	пятьде-сятъ	пятидесяти	пятидесяти	пятьдесять	пятьюде-сятью	о пятидесяти
11	"	девяносто	девяноста	девяноста	девяносто	девяноста	о девяноста
12	"	сто	ста	ста	сто	ста	о ста
13	"	двѣсти	двухъ-сотъ	двумъ-стамъ	двѣсти	двумя-стами	о двухъ-стахъ
14	"	пятьсотъ	пятисотъ	пяти-стамъ	пятьсотъ	пятью-стами	о пяти-стахъ
15	"	двое	двоихъ	двоимъ	Nom. or Gen.	двоими	о двоихъ
16	"	четверо	четверыхъ	четверымъ	" " "	четверыми	о четверыхъ
17	Mas. & Neut.	оба	обоихъ	обоимъ	" " "	обоими	объ обоихъ
17	Fem.	обѣ	обѣихъ	обѣимъ	" " "	обѣими	объ обѣихъ
18	Mas. & Neu., Sing.	полтора	полтора	полтору	полтора	полторымъ	о полторѣ
18	Fem., Sing.						
18	All Gen., plural	полторы	полторы	полторѣ	полторы	полторою	о полторѣ
18	All Gen., plural	полторы	полторыхъ	полторымъ	полторы	полторыми	о полторыхъ

NOTES

After 7th form are declined : шесть, семь, девять, десять, одиннадцать, двѣнадцать, тринадцать, четырнадцать, пятнадцать, шестнадцать, семнадцать, восемнадцать, девятнадцать, двадцать, тридцать.

After 10th form are declined : шестьдесятъ, семьдесятъ, восемьдесятъ.

After 13th form are declined : триста, четыреста.

After 14th form are declined : шестьсотъ, семьсотъ, восемьсотъ, девятьсотъ.

The number тысяча (1,000) is declined like "кожа." See Declensions of Nouns, form 34.

The number миллионъ, a million, is declined like доходъ in the noun table.

Like No. 15 is declined the number двое.

Like No. 16 are declined : пятеро, шестеро, семеро, восьмеро, девятеро, десятеро.

Compound cardinal numbers are declined each compo.nent separately. Example: "Of three hundred and seventy-nine," it must be said in Russian: съ трехсотъ семидесяти девяти.

DECLENSIONS OF PRONOUNS

SINGULAR.

Ref. No.	Gender.	Nominative.	Genitive.	Dative.	Accusative.	Instrumentative.	Prepositional.
1	Any	я	меня	мнѣ	меня	мною	о мнѣ
2	"	ты	тебя	тебѣ	тебя	тобою	о тебѣ
3	Masc.	онъ	его	ему	его	имъ	о немъ
4	Fem.	она	ея	ей	ее	ею	о ней
5	Neut.	оно	его	ему	его	имъ	о немъ
6	Any	—	себя	себѣ	себя	собою	о себѣ
7	Masc.	чей	чьего	чьему	Nom. or Gen.	чьимъ	о чьемъ
8	Fem.	чья	чьей	чьей	чью	чьею	о чьей
9	Neut.	чье	чьего	чьему	чье	чьимъ	о чьемъ
10	Masc.	мой	моего	моему	Nom. or Gen.	моимъ	о моемъ
11	Fem.	моя	моей	моей	мою	моею	о моей
12	Neut.	мое	моего	моему	мое	моимъ	о моемъ
13	Masc.	нашъ	нашего	нашему	Nom. or Gen.	нашимъ	о нашемъ
14	Fem.	наша	нашей	нашей	нашу	нашею	о нашей
15	Neut.	наше	нашего	нашему	наше	нашимъ	о нашемъ
16	Masc.	сей	сего	сему	Nom. or Gen.	симъ	о семъ
17	Fem.	сія	сей	сей	сію	сею	о сей
18	Neut.	сіе	сего	сему	сіе	симъ	о семъ
19	Masc.	этотъ	этого	этому	Nom. or Gen.	этимъ	объ этомъ
20	Fem.	эта	этой	этой	эту	этою	объ этой
21	Neut.	это	этого	этому	это	этимъ	объ этомъ
22	Masc.	того	того	тому	Nom. or Gen.	тѣмъ	о томъ
23	Fem.	та	той	той	ту	тою	о той
24	Neut.	то	того	тому	то	тѣмъ	о томъ
25	Masc.	весь	всего	всему	Nom. or Gen.	всѣмъ	о всемъ
26	Fem.	вся	всей	всей	всю	всею	о всей
27	Neut.	все	всего	всему	все	всѣмъ	о всемъ
28	Masc.	самъ	самого	самому	самого	самимъ	о самомъ
29	Fem.	сама	самой	самой	самое	самою	о самой
30	Neut.	само	самого	самому	само	самимъ	о самомъ
31	Any	кто	кого	кому	кого	кѣмъ	о комъ
32	"	никто	никого	никому	никого	никѣмъ	ни о комъ
33	"	что	чего	чему	что	чѣмъ	о чемъ
34	"	ничто	ничего	ничему	ничто	ничѣмъ	ни о чемъ
35	"	сколько	сколь- кихъ	сколь- кимъ	сколь- ко	сколь- кими	о сколько- кихъ

PLURAL.

1	Any	мы	насъ	намъ	насъ	нами	о насъ
2	"	вы	васъ	вамъ	васъ	вами	о васъ
3	Masc.	они	ихъ	имъ	ихъ	ими	о нихъ
4	Fem.	онѣ	"	"	"	"	"
5	Neut.	они	"	"	"	"	"
6	Any	Declined in the same way as in Singular with no change.					
7-9	All Gen.	чи	чьихъ	чьимъ	Nom. or Gen.	чьими	о чьихъ
10-12	"	мои	моихъ	моимъ	"	моими	о моихъ
13-15	"	наши	нашихъ	нашимъ	"	нашими	о нашихъ
16-18	"	сѣ	сѣихъ	сѣимъ	"	сѣими	о сѣихъ
19-21	"	эти	этихъ	этимъ	"	этими	объ этихъ
22-24	"	тѣ	тѣхъ	тѣмъ	"	тѣми	о тѣхъ
25-27	"	всѣ	всѣхъ	всѣмъ	"	всѣми	о всѣхъ
28-30	"	сами	самихъ	самимъ	"	самими	о самихъ
31-35	"	Have no Plural					

NOTES.

Like мой are declined : твой, свой.

Like нашъ is declined : вашъ.

Like сколько are declined : столько, нѣсколько.

I. CONJUGATIONS OF SIMPLE (IMPERFECTIVE) VERBS

Ref. No.	Infinitive.	PRESENT TENSE.					
		1st Person.			2nd Person.		
		SINGULAR.			PLURAL.		
	я	ты	онъ, она, оно	мы	вы	они, онѣ, они	
1	работать	работаю	работаешь	работаетъ	работаемъ	работаете	работаютъ
2	требовать	требую	требуешь	требуетъ	требуемъ	требуете	требуютъ
3	воевать	воюю	воюешь	воюетъ	воюемъ	воюете	воюютъ
4	ночевать	ночую	ночуешь	ночуетъ	ночуемъ	ночете	ночаютъ
5	давать	даю	даешь	даетъ	даемъ	даете	даютъ
6	звать	зову	зовешь	зоветъ	зовемъ	зовете	зовутъ
7	рвать	рву	рвешь	рветъ	рвемъ	рвете	рвутъ
8	лгать	лгу	лжешь	лжетъ	лжемъ	лжете	лгутъ
9	жаждать	жажду	жаждешь	жаждетъ	жаждемъ	жаждете	жаждутъ
10	здать	зиджу	зиджешь	зиджетъ	зиджемъ	зиджете	зиджутъ
11	жать (to reap)	жну	жнешь	жнетъ	жнемъ	жнете	жнутъ
12	жать (to press)	жму	жмешь	жметъ	жмемъ	жмете	жмутъ
13	лежать	лежу	лежишь	лежитъ	лежимъ	лежите	лежатъ
14	бѣжать	бѣгу	бѣжишь	бѣжитъ	бѣжимъ	бѣжите	бѣгутъ
15	вязать	вяжу	вяжешь	вяжетъ	вяжемъ	вяжете	вяжутъ
16	плакать	плачу	плачешь	плачетъ	плачемъ	плачете	плачутъ
17	искать	ищу	ищешь	ищетъ	ищемъ	ищите	ищутъ
18	ткать	тку	тчешь	тчетъ	тчемъ	тчете	ткутъ
19	стлать	стелю	стелешь	стелетъ	стелемъ	стелете	стелятъ
20	слать	шлю	шлешь	шлетъ	шлемъ	шлете	шлютъ
21	дремать	дремлю	дремлешь	дремлетъ	дремлемъ	дремлете	дремлютъ
22	гнать	гоню	гонишь	гонитъ	гонимъ	гоните	гонятъ
23	спать	сплю	спишь	спитъ	спимъ	спите	спятъ
24	брать	беру	берешь	беретъ	беремъ	берете	берутъ
25	писать	пишу	пишешь	пишетъ	пишемъ	пишете	пишутъ
26	сосать	сосу	сосешь	сосетъ	сосемъ	сосете	сосутъ
27	прятать	прячу	прячешь	прячетъ	прячемъ	прячете	прячутъ
28	роптать	ропщу	ропщешь	ропщеть	ропщемъ	ропщете	ропщутъ
29	пахать	пашу	пашешь	пашетъ	пашемъ	пашете	пашутъ
30	ѣхать	ѣду	ѣдешь	ѣдетъ	ѣдемъ	ѣдете	ѣдутъ
31	кричать	кричу	кричишь	кричитъ	кричимъ	кричите	кричатъ
32	слышать	слышу	слышишь	слышитъ	слышимъ	слышите	слышатъ
33	тереть	тру	трешь	третъ	тремъ	трите	трутъ
34	вѣрить	вѣрю	вѣришь	вѣритъ	вѣримъ	вѣрите	вѣрятъ
35	бить	бую	бьешь	бьетъ	бьемъ	бьете	бьютъ
36	любить	люблю	любишь	любитъ	любимъ	любите	любятъ
37	ловить	ловлю	ловишь	ловитъ	ловимъ	любите	ловятъ
38	ходить	хожу	ходишь	ходитъ	ходимъ	ходите	ходятъ
39	вредить	врежду	вредишь	вредитъ	вредимъ	вредите	вредятъ
40	жить	живу	живешь	живетъ	живемъ	живете	живутъ
41	дружить	дружу	дружишь	дружитъ	дружимъ	дружите	дружатъ
42	грузить	гружу	грузишь	грузитъ	грузимъ	грузите	грузятъ
43	стоять	стою	стоишь	стоитъ	стоимъ	стоите	стоятъ (also stoютъ)
44	мыслить	мышлю	мыслишь	мыслитъ	мыслимъ	мыслите	мыслятъ
45	кормить	кормлю	кормишь	кормитъ	кормимъ	кормите	кормятъ
46	гнить	гнию	гниешь	гниетъ	гниемъ	гниете	гниютъ
47	торопить	тороплю	торопишь	торопитъ	торопимъ	торопите	торопятъ
48	брить	брѣю	брѣешь	брѣетъ	брѣемъ	брѣете	брѣютъ

I. CONJUGATIONS OF SIMPLE (IMPERFECTIVE)

VERBS—continued

PRESENT TENSE.

Ref. No.	Infinitive.	1st Person. 2nd Person. 3rd Person.			1st Person. 2nd Person. 3rd Person.		
		SINGULAR.			PLURAL.		
		я	ты	онъ, она, оно	мы	вы	они, онѣ, они
49	просить	прошу	просишь	проситъ	просимъ	просите	просятъ
50	портить	порчу	портишь	портитъ	портимъ	портите	портятъ
51	чистить	чищу	чистишь	чиститъ	чистимъ	чистите	чистятъ
52	читать	чту	чтишь	чититъ	читимъ	читите	чтятъ
53	графить	графлю	графишь	графитъ	графимъ	графите	графятъ
54	точить	точу	точишь	точитъ	точимъ	точите	точатъ
55	смѣшить	смѣшу	смѣшишь	смѣшитъ	смѣшимъ	смѣшите	смѣшатъ
56	вошить	вощу	вощишь	вошитъ	вощимъ	вошите	вошатъ
57	колотъ	колю	колешь	колетъ	колемъ	колете	колютъ
58	молотъ	мелю	мелешь	мелетъ	мелемъ	мелете	мелютъ
59	тянуть	тяну	тянешь	тянетъ	тянемъ	тянете	тянутъ
60	сохнуть	сохну	сохнешь	сохнетъ	сохнемъ	сохнете	сохнутъ
61	дуть	дую	дуешь	дуетъ	дуемъ	дуете	дутъ
62	быть	есмя	есть	есть	есмя	есте	сутъ
63	выть	вою	воешь	воетъ	воемъ	воете	воютъ
64	плыть	плыву	плывешь	плыветъ	плывемъ	плывете	плывутъ
65	стыть	стыну	стынешь	стынетъ	стынемъ	стынете	стынутъ
66	робѣть	робѣю	робѣешь	робѣетъ	робѣемъ	робѣете	робѣютъ
67	ревѣть	реву	ревешь	реветъ	реведемъ	ревете	реведутъ
68	глядѣть	гляжу	глядишь	глядитъ	глядимъ	глядите	глядятъ
69	велѣть	велю	велишь	велитъ	велимъ	велите	велютъ
70	шумѣть	шумлю	шумишь	шумитъ	шумимъ	шумите	шумятъ
71	терпѣть	терплю	терпишь	терпитъ	терпимъ	терпите	терпятъ
72	пѣть	пою	поешь	поетъ	поемъ	поете	поютъ
73	висѣть	вишу	висишь	виситъ	висимъ	висите	висятъ
74	вертѣть	верчу	вертишь	вертитъ	вертимъ	вертите	вертятъ
75	свистѣть	свищу	свистишь	свиститъ	свистимъ	свистите	свистятъ
76	хотѣть	хочу	хочешь	хочетъ	хотимъ	хотите	хотятъ
77	кишѣть	кишу	кишишь	кишитъ	кишимъ	кишите	кишатъ
78	терять	теряю	теряешь	теряетъ	теряемъ	теряете	теряютъ
79	мять	мню	мнешь	мнетъ	мнемъ	мнете	мнутъ
80	стоять	стою	стоишь	стоитъ	стоимъ	стоите	стоятъ
81	грызть	грызу	грызешь	грызетъ	грыземъ	грызете	грызутъ
82	лѣзть	лѣзу	лѣзешь	лѣзетъ	лѣземъ	лѣзете	лѣзутъ
83	паси	пасу	пасешь	пасетъ	пасемъ	пасете	пасутъ
84	расти	расту	растешь	растетъ	растемъ	растете	растутъ
85	вести	веду	ведешь	ведетъ	ведемъ	ведете	ведутъ
86	ити	иду	идешь	идетъ	идемъ	идете	идутъ
87	мяти	мяту	мятешь	мятетъ	мятемъ	мятете	мятутъ
88	плестъ	плету	плетешь	плететъ	плетемъ	плетете	плетутъ
89	цвѣсти	цвѣту	цвѣтешь	цвѣтетъ	цвѣтемъ	цвѣтете	цвѣтутъ
90	класть	кладу	кладешь	кладетъ	кладемъ	кладете	кладутъ
91	гребть	гребу	гребешь	гребетъ	гребемъ	гребете	гребутъ
92	клясть	кляню	клянешь	клянетъ	клянемъ	клянете	клянутъ
93	прясть	пряду	прядешь	прядетъ	прядемъ	прядете	прядутъ
94	ѣсть	ѣмъ	ѣшь	ѣстъ	ѣдимъ	ѣдите	ѣдятъ
95	беречь	берегу	бережешь	бережетъ	бережемъ	бережете	берегутъ
96	жечь	жгу	жжешь	жжетъ	жжемъ	жжете	жгутъ
97	мочь	могу	можешь	можетъ	можемъ	можете	могутъ
98	влечь	влеку	влечешь	влечетъ	влечемъ	влечете	влекутъ
99	сѣчь	сѣку	сѣчешь	сѣчетъ	сѣчемъ	сѣчете	сѣкутъ
100	толочь	толку	толчешь	толчетъ	толчемъ	толчете	толкутъ

I. CONJUGATIONS OF SIMPLE (IMPERFECTIVE) VERBS—*continued*

Ref. No.	THE PAST TENSE.				IMPERATIVE.		Passive Participle. Past Tense.
	Mas.	Fem.	Neut.	All Genders. PLURAL.	1st Person.	2nd Person.	
1	работалъ	-ла	-ло	работали	работай	-те	работанный
2	требовалъ	-ла	-ло	требовали	требуй	-те	требованный
3	воевалъ	-ла	-ло	воевали	воюй	-те	воеванный
4	ночевалъ	-ла	-ло	ночевали	ночуй	-те	_____
5	давалъ	-ла	-ло	давали	давай	-те	даванный
6	звалъ	-ла	-ло	звали	зови	-те	званный
7	рвалъ	-ла	-ло	рвали	рви	-те	рванный
8	лгалъ	-ла	-ло	лгали	лги	-те	со-лганный
9	жаждалъ	-ла	-ло	жаждали	жажди	-те	жажденный
10	здалъ	-ла	-ло	здали	зижди	-те	зданный
11	жалъ	-ла	-ло	жали	жни	-те	жатый
12	жалъ	-ла	-ло	жали	жми	жмите	жатый
13	лежалъ	-ла	-ло	лежали	лежи	-те	_____
14	бѣжалъ	-ла	-ло	бѣжали	бѣги	-те	_____
15	вязалъ	-ла	-ло	вязали	вяжи	-те	вязанный
16	плакалъ	-ла	-ло	плакали	плачь	-те	(о) плаканный
17	искалъ	-ла	-ло	искали	ищи	-те	(оты) сканный
18	ткалъ	-ла	-ло	ткали	тки	-те	тканый
19	стлалъ	-ла	-ло	стлали	стели	-те	стланный
20	слалъ	-ла	-ло	слали	шли	-те	(по) сланный
21	дремалъ	-ла	-ло	дремали	дремли	-те	_____
22	гналъ	-ла	-ло	гнали	гони	-те	гнанный
23	спалъ	-ла	-ло	спали	спи	-те	_____
24	бралъ	-ла	-ло	брали	бери	-те	бранный
25	писалъ	-ла	-ло	писали	пиши	-те	писанный
26	сосалъ	-ла	-ло	сосали	соси	-те	сосанный
27	пряталъ	-ла	-ло	прятали	прячь	-те	прятанный
28	ропталъ	-ла	-ло	роптали	ропщи	-те	_____
29	пахалъ	-ла	-ло	пахали	пашь	-те	паханный
30	ѣхалъ	-ла	-ло	ѣхали	_____	_____	_____
31	кричалъ	-ла	-ло	кричали	кричи	-те	_____
32	слышалъ	-ла	-ло	слышали	слышь	-те	слышанный
33	теръ	-ла	-ло	терли	три	-те	тертый
34	вѣрилъ	-ла	-ло	вѣрили	вѣрь	-те	вѣренный
35	билъ	-ла	-ло	били	бей	-те	битый
36	любилъ	-ла	-ло	любили	люби	-те	любленный
37	ловилъ	-ла	-ло	ловили	лови	-те	ловленный
38	ходилъ	-ла	-ло	ходили	ходи	-те	(хожденный)
39	вредилъ	-ла	-ло	вредили	вреди	-те	(по) врежден- ный
40	жилъ	-ла	-ло	жили	живи	-те	(про) житый
41	дружилъ	-ла	-ло	дружили	дружи	-те	(по) друженный
42	грузилъ	-ла	-ло	грузили	грузи	-те	груженный
43	стоилъ	-ла	-ло	стоили	_____	_____	_____
44	мыслилъ	-ла	-ло	мыслили	мысли	-те	(об) мыслен- ный
45	кормилъ	-ла	-ло	кормили	корми	-те	кормленный
46	гнилъ	-ла	-ло	гнили	гний	-те	_____
47	торопилъ	-ла	-ло	торопили	торопи	-те	торопленный
48	брилъ	-ла	-ло	брили	брѣй	-те	бритый
49	просилъ	-ла	-ло	просили	проси	-те	прошенный
50	портилъ	-ла	-ло	портили	порчь	-те	порченный

I. CONJUGATIONS OF SIMPLE (IMPERFECTIVE) VERBS—*continued*

Ref. No.	THE PAST TENSE				IMPERATIVE.		Passive Participle. Past Tense.
	Masc.	Fem.	Neut.	All Genders.	1st Person.	2nd Person.	
	SINGULAR.			PLURAL.			
51	чистилъ	-ла	-ло	чистили	чисти	-те	чищенный
52	читилъ	-ла	-ло	читили	чти	-те	чтенный
53	графилъ	-ла	-ло	графили	графи	-те	графленный
54	точилъ	-ла	-ло	точили	точи	-те	точенный
55	смѣшилъ	-ла	-ло	смѣшили	смѣши	-те	смѣшенный
56	вошилъ	-ла	-ло	вошили	вощи	-те	вощенный
57	кололъ	-ла	-ло	кололи	коли	-те	колотый
58	мололъ	-ла	-ло	мололи	мели	-те	меленный
59	тянулъ	-ла	-ло	тянули	тяни	-те	тянутый
60	сохъ	-ла	-ло	сохли	сохни	-те	_____
61	дулъ	-ла	-ло	дули	дуй	-те	дутый
62	былъ	-ла	-ло	были	будь	-те	_____
63	вылъ	-ла	-ло	выли	вой	-те	_____
64	плылъ	-ла	-ло	плыли	пльви	-те	_____
65	стылъ	-ла	-ло	стыли	стынь	-те	_____
66	робѣлъ	-ла	-ло	робѣли	робѣй	-те	_____
67	ревѣлъ	-ла	-ло	ревѣли	реви	-те	_____
68	глядѣлъ	-ла	-ло	глядѣли	гляди	-те	(переглянутый)
69	велѣлъ	-ла	-ло	велѣли	вели	-те	велѣнный
70	шумѣлъ	-ла	-ло	шумѣли	шуми	-те	_____
71	терпѣлъ	-ла	-ло	терпѣли	терпи	-те	(пере) терплѣнный
72	пѣлъ	-ла	-ло	пѣли	пой	-те	пѣтый
73	висѣлъ	-ла	-ло	висѣли	виси	-те	_____
74	вертѣлъ	-ла	-ло	вертѣли	верти	-те	верченый
75	свистѣлъ	-ла	-ло	свистѣли	свисти	-те	_____
76	хотѣлъ	-ла	-ло	хотѣли	хоти	-те	_____
77	кишалъ	-ла	-ло	кишали	киши	-те	_____
78	терялъ	-ла	-ло	теряли	теряй	-те	терянный
79	мялъ	-ла	-ло	мяли	мяи	-те	мятый
80	стоялъ	-ла	-ло	стояли	стой	-те	_____
81	грызъ	-ла	-ло	грызли	грызи	-те	грызенный
82	лѣзъ	-ла	-ло	лѣзли	лѣзь	-те	_____
83	пасъ	-ла	-ло	пасли	паси	-те	пасенный
84	росъ	-ла	-ло	росли	расти	-те	_____
85	велъ	-ла	-ло	вели	веди	-те	веденный
86	шелъ	-ла	-ло	шли	иди	-те	_____
87	мялъ	-ла	-ло	мяли	мяти	-те	мятенный
88	плелъ	-ла	-ло	плели	плети	-те	плетеный
89	цвѣлъ	-ла	-ло	цвѣли	цвѣти	-те	_____
90	кладъ	-ла	-ло	клали	клади	-те	кладенный
91	гребъ	-ла	-ло	гребли	гребн	-те	гребенный
92	клялъ	-ла	-ло	кляли	кляни	-те	клятый
93	прядъ	-ла	-ло	прядли	пряди	-те	пряденный
94	ѣлъ	ѣла	ѣло	ѣли	ѣшь	-те	ѣденный
95	берегъ	берегла	-ло	берегли	береги	-те	береженный
96	жегъ	жгла	жгло	жгли	жги	-те	жженый
97	могъ	могла	-ло	могли	моги	-те	_____
98	влекъ	влекла	-ло	влекли	влеки	-те	влеченный
99	сѣкъ	сѣкла	-ло	сѣкли	сѣки	-те	сѣченый
100	толокъ	-ла	-ло	толокли	толки	-те	толченый

THE FUTURE TENSE

N.B.—All the simple verbs, except No. 62, are formed of the verb **быть** in the future tense plus the Infinitive of the verb used.

Conjugation of the verb **быть** (No. 62) in the future tense—

я буду ; ты будешь ; онъ, она, оно будетъ ; мы будемъ ; вы будете ; они, онѣ, они будутъ.

Examples of simple verbs expressed in the future tense—

я буду работать, требовать, давать, искать, писать, просить, глядѣть, пѣть

ты будешь	..	..	..	..	..	..	..	..
онъ будетъ	..	..	..	..	..	..	..	..
она будетъ	..	..	..	..	..	..	..	..
оно будетъ	..	..	..	..	..	..	..	..
мы будемъ	..	..	..	..	..	..	..	..
вы будете	..	..	..	..	..	..	..	..
они, онѣ, они								
бу-ду-тъ								

II. CONJUGATIONS OF THE PERFECTIVE VERBS

NOTE.—The following table contains only a few exceptional verbs which have no simile in the table I. Otherwise, any perfective verb must follow some of the forms in the said table with the only difference that the present tense of the simple verb is used as the future tense of the perfective.

Ref. No.	Infinitive.	PAST TENSE.			IMPERATIVE.		Passive Participle: PAST TENSE.
		Masc. SINGULAR.	Fem. Neut.	All Genders. PLURAL.	1st Person.	2nd Person.	
101	дать	далъ	-ла -ло	дали	дай	-те	данный
102	сказать	сказалъ	-ла -ло	сказали	скажи	-те	сказанный
103	стать	сталъ	-ла -ло	стали	стань	-те	—————
104	начать	началъ	-ла -ло	начали	начни	-те	начатый
105	развить	развиль	-ла -ло	развили	разови	-те	развитый
106	причинить	причинилъ	-ла -ло	причинили	причини	-те	причиненный
107	купить	купилъ	-ла -ло	купили	купи	-те	купленный
108	бросить	бросилъ	-ла -ло	бросили	брось	-те	брошенный
109	пустить	пустилъ	-ла -ло	пустили	пусти	-те	пущенный
110	кончить	кончилъ	-ла -ло	кончили	кончь	-те	конченный
111	лишить	лишилъ	-ла -ло	лишили	лиши	-те	лишенный
112	дѣть	дѣлъ	-ла -ло	дѣли	дѣнь	-те	дѣтый
113	взять	взялъ	-ла -ло	взяли	возьми	-те	взятый
114	нанять	нанялъ	-ла -ло	наняли	найми	-те	нанятый
115	найти	нашелъ, нашла	-ло	нашли	найди	-те	найденный
116	упасть	упалъ	-ла -ло	упали	упади	-те	—————
117	учесть	учелъ, учла	-ло	учли	учти	-те	учтенный
118	приобрѣсть	приобрѣлъ	-ла -ло	приобрѣли	приобрѣти	-те	приобрѣтенный
119	сѣсть	сѣлъ	-ла -ло	сѣли	сядь	-те	—————
120	лечь	легъ	легла -ло	легли	лягь	лягте::	—————

II. CONJUGATIONS OF THE PERFECTIVE VERBS—*continued*

FUTURE TENSE.

Ref. No.	SINGULAR.			PLURAL.		
	1st Person.	2nd Person.	3rd Person.	1st Person.	2nd Person.	3rd Person.
	я	ты	онъ, она, оно	мы	вы	они, онѣ, они
101	дамъ	дашь	дасть	дадимъ	дадите	дадутъ
102	скажу	скажешь	скажетъ	скажемъ	скажете	скажутъ
103	стану	станешь	станетъ	станемъ	станете	станутъ
104	начну	начнешь	начнетъ	начнемъ	начнете	начнутъ
105	разовью	разовьешь	разовьетъ	разовьемъ	разовьете	разовьютъ
106	причиню	причинишь	причинитъ	причинимъ	причините	причинятъ
107	куплю	купишь	купить	купимъ	купите	купятъ
108	брошу	бросишь	бросить	бросимъ	бросите	бросятъ
109	пушу	пустишь	пустить	пустимъ	пустите	пустятъ
110	кончу	кончишь	кончитъ	кончимъ	кончите	кончатъ
111	лишу	лишишь	лишить	лишимъ	лишите	лишатъ
112	дѣну	дѣнешь	дѣнетъ	дѣнемъ	дѣнете	дѣнутъ
113	возьму	возьмешь	возьметъ	возьмемъ	возьмете	возьмутъ
114	найму	наймешь	найметъ	найдемъ	наймете	наймутъ
115	найду	найдешь	найдетъ	найдемъ	найдете	найдутъ
116	упаду	упадешь	упадетъ	упадемъ	упадете	упадутъ
117	учту	учтешь	учтетъ	учтемъ	учтете	учтутъ
118	пріобрѣ- рѣту	пріобрѣтешь	пріобрѣтетъ	пріобрѣтемъ	пріобрѣтете	пріобрѣтутъ
119	сяду	сядешь	сядетъ	сядемъ	сядете	сядутъ
120	лягу	ляжешь	ляжетъ	ляжемъ	ляжете	лягутъ

NOTES TO THE CONJUGATIONS OF THE VERBS

I AND II

GENERAL NOTES.

- I. Theoretically, the Russian verbs are classified into two principal categories, viz., (a) those which end in the infinitive in -ать or -ять, also -ѣть, and (b) those which end in -нть, отъ, and some others.
- II. The distinctive marks between these two categories are their conjugations in the present tense, the first category being dominated by the vowel "е," while the second category has the vowel "и" in the respective places.
- III. Owing to the laws of permutation and to some old forms retained from the Slavonic language, numerous verbs deviate from the above classifications following special forms of conjugations which are denominated either as exceptions to the rules or as irregular verbs.
- IV. For the convenience of the user of this Dictionary, however, all the various conjugations of the Russian verbs have been arranged here in the "alphabetical" order of their "endings." These are mainly as follows: -ать, еть, -ить, -отъ, -уть, -ыть, -ѣть, -ять; -зть, -ти, -сть, -чь.
- V. Some valuable information as to other verbs not figuring in the tables is also contained in the following foot-notes.
- VI. The Glossary to the above tables and following notes will considerably lighten the work of the user of this Dictionary, it is hoped, by pointing the way to the sought form of conjugation.

NOTES TO THE REFERENCE NUMBERS OF THE VERBS.

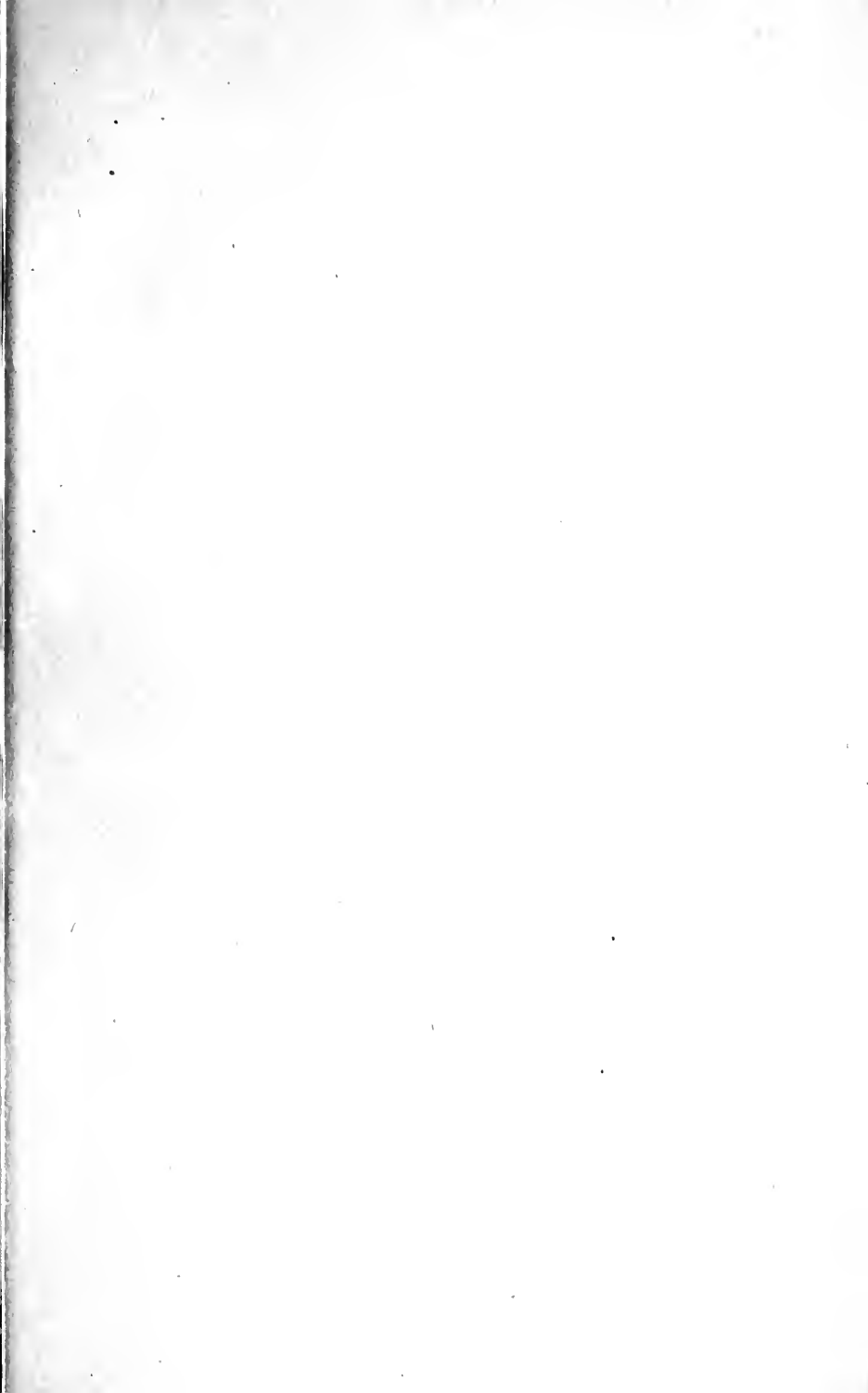
1. By this form are conjugated all the verbs ending in "ать" save the tabulated deviations, exceptions and irregulars. Examples: ошибать, забывать, ругать, порождать, обижать, дерзать, намекать, дѣлать, занимать, напоминать, черпать, запирать, бросать, мотать, порхать, отрицать, кончать, лишать, ощущать.

2. Verbs ending in "овать" follow this form. Examples: торговать, пробовать. But the verb уповать follows form No. 1.
3. Verbs ending in "евать" follow this form. Examples: горевать, дневать. But the verb намёреваться follows form 1.
4. If the ending "евать" is preceded by any of the following letters: г, к, х, ж, ч, ш, щ, it follows the form 4. Examples: бушевать, врачевать.
5. Verbs ending in "авать" follow this form. Examples: вставать, продавать.
6. This is an irregular verb.
7. Irregular verb. Similarly conjugated are: врать, ждать, жрать.
- 8-12 are irregular verbs.
13. Some verbs ending in "жать" follow this form. Example: держать.
14. Irregular verb.
15. Some verbs ending in "зать" follow this form. Example: мазать.
16. Some verbs ending in "кать" follow this form. Example: кликать.
17. Some verbs ending in "скать" follow this form. Examples: полоскать, рыскать.
- 18-20. Irregular verbs.
21. Exceptional verb.
22. Irregular verb.
23. Similarly conjugated: сыпать, трепать, and a few others.
24. Irregular verb. Similarly conjugated is: драсть.
- 25-6 are exceptional deviations from form 1.
27. Some verbs ending in "тать" follow this form. Examples: топтать, шептать.
28. Some verbs with the same ending "тать" follow this form. Examples: клеветать, свистать.
29. A few verbs ending in "хать" follow this form. Example: махать.
30. Irregular verb.
31. Some verbs ending in "чать" follow this form. Examples: звучать, стучать.
32. Exception to form 1.
33. Verbs with ending "еть" follow this form. Example: мереть.
34. By this form are conjugated a great number of verbs ending in "ить," save the following exceptional and irregular forms. Examples: говорить, дѣлить, цѣнить, строить, таить.
35. Irregular verb. By the same form are conjugated also the following irregular verbs: вить, лить, пить, шить.
36. By this form are conjugated the verbs ending in "бить" such as: губить, рубить, долбить.
37. By this form are conjugated the verbs with ending "вить" such as: молвить, славить, травить.
38. By this form are conjugated the verbs with ending "дить," such as: будить, водить, ладить, судить.
39. This is a slight deviation from the preceding form.
40. Irregular verb.
41. Similarly conjugated are other verbs with ending "жить." Examples: служить, тужить.
42. This form is applied to verbs with the ending "зить," such as: возить, лазить.
- 43-4 are considered exceptional forms.
45. Verbs ending in "мить" follow this form. Examples: громить, срамить.
46. Irregular verb.
47. By this form are conjugated the verbs with ending "пить." Examples: копить, лупить, топить.
48. Irregular verb.
49. Verbs with ending "сить" follow this form. Examples: вѣсить, гасить, красить.
50. This form is followed by verbs with ending "тить." Examples: золотить, мѣтить, платить.
51. Verbs with ending "стить" follow this form. Examples: грустить, льстить, мстить.

52. Irregular verb.
53. Similarly conjugated : рифить, графить.
54. Similarly conjugated are all verbs with ending "чить," such as : лѣчить, учить.
55. Verbs with ending "шить" follow this form. Examples : грѣшить, тушить.
56. Verbs with ending "щить" follow this form. Examples : лощить, тащить.
57. Verbs with ending "оть" follow this form. Examples : бороться, полоть.
58. A deviation of the foregoing form.
59. Verbs ending in "нуть" follow this form. Examples : вязнуть, тонуть.
60. To this form belong the following verbs : вянуть, зянуть, мерзнуть, пухнуть. In the past tense they are conjugated : вяль-ла-ло-ли ; зябь-ла-ло-ли ; мерзь-ла-ло-ли ; пухъ-ла-ло-ли, respectively.
- 61-2. Irregular verbs.
63. Irregular verb. Similarly conjugated are : крыть, мыть, ныть, рыть.
64. Irregular verb. Similarly conjugated is : слыть.
65. Irregular verb.
66. This is the form for all the verbs with ending "ѣть," save a few exceptions. Examples : худѣть, глазѣть, умѣть, краснѣть, богатѣть.
67. Exception.
68. A few verbs with ending "дѣть" follow this form. Examples : видѣть, сидѣть.
69. Similarly conjugated is : смотрѣть.
70. Similarly conjugated is : гремѣть.
71. Similarly conjugated are : кипѣть, шипѣть.
72. Irregular verb.
73. Exception.
74. Similarly conjugated is : летѣть.
75. Similarly conjugated is : блестять.
76. Irregular verb.
77. Exception.
78. By this form are conjugated all the verbs with ending "ять," save a few exceptions. Examples : заявлять, объяснять.
79. Irregular verb.
80. Exception.
81. Irregular verb. Similarly conjugated are : везти, ползти.
82. Irregular verb.
83. Irregular verb. Similarly conjugated are : нести, трасти.
84. Irregular verb.
85. Irregular verb. Similarly conjugated are : блюсти, брести.
- 86-7. Irregular verbs.
88. Irregular verb. Similarly conjugated are : гнести, мести.
89. Irregular verb.
90. Irregular verb. Similarly conjugated is : красть.
91. Irregular verb. Similarly conjugated is : скресть.
- 92-4. Irregular verbs.
95. Irregular verb. Similarly conjugated are : стеречь, стричь.
- 96-7. Irregular verbs.
98. Irregular verb. Similarly conjugated are : печь, течь.
- 99-100. Irregular verbs.
101. Similarly conjugated : продать.
102. Similarly conjugated : показать.
103. Similarly conjugated : встать.
104. — — —
105. — — —
106. — — —
107. — — —
108. — — —
109. Similarly conjugated : простить.
110. Similarly conjugated : уничтожить.
111. Similarly conjugated : нарушить, рѣшить.

	З				
забывать	1	to forget	мерзнуть	60	to freeze
занимать	1	„ occupy, borrow	месты	88	„ sweep
занять	114	„ occupy, borrow	молвить	37	„ say
запирать	1	„ close	молоть	58	„ grind
заявлять	78	„ declare	мотать	1	„ wind
звать	6	„ call	мочь	97	„ be able
звучать	31	„ sound, ring	мстить	51	„ avenge
здать	10	„ found	мыслить	44	„ think
золотить	50	„ gild	мыть	63	„ wash
зябнуть	60	„ freeze	мѣтить	50	„ mark
			мясти	87	„ disturb
			мять	79	„ knead, tread
	И			Н	
изобрѣсть	118	to invent	надѣть	112	to put on
искать	17	„ search, look for	намекать	1	„ hint
итти	86	„ go	намѣряться	1	„ intend
			нанять	114	„ hire
	К		напоминать	1	„ remind
кипѣть	71	to boil	нарушать	111	„ infringe
кишѣть	77	„ swarm	начать	104	„ commence
класть	90	„ lay	найти	115	„ find
клеветать	28	„ slander	нести	83	„ carry
кликать	16	„ call	ночевать	4	„ stay over night
клясть	92	„ curse	ныть	63	„ ache
колоть	57	„ cleave, split			
кончать	1	„ finish, end		О	
кончить	110	„ finish, end	обижать	1	to offend
копить	47	„ heap, gather	объяснять	78	„ explain
кормить	45	„ feed	одѣть	112	„ put on
красить	49	„ dye	отрицать	1	„ deny
краснѣть	66	„ redden, blush	ошибать	1	„ beat down
красть	90	„ steal	ощущать	1	„ feel
кричать	31	„ shout			
крыть	63	„ cover		П	
купить	107	„ buy, purchase	пасти	83	to pasture
			пахать	29	„ plough
	Л		печь	98	„ bake
ладить	08	to harmonise	писать	25	„ write
лазить	42	„ climb	пить	35	„ drink
лгать	8	„ tell a lie	плакать	16	„ weep
лежать	13	„ lie	платить	50	„ pay
летѣть	74	„ fly	плестъ	88	„ plait
лечь	120	„ lie down	плыть	64	„ sail
лить	35	„ pour	ползти	81	„ creep
лишать	1	„ deprive	показать	102	„ show
лишить	111	„ deprive	полоскать	17	„ rinse
ловить	37	„ catch	полоть	57	„ weed
лощить	56	„ polish	порождать	1	„ generate
лупить	47	„ peel	портить	50	„ spoil
лѣстить	51	„ flatter	порхать	1	„ flutter
лѣзть	82	„ creep	причинить	106	„ cause
лѣчить	54	„ cure	приобрѣсть	118	„ acquire
любить	36	„ love	пробовать	2	„ test
			продать	101	„ sell
	М		продавать	5	„ sell
мазать	15	to grease	пропасть	116	„ perish
махать	29	„ wave	просить	49	„ ask
мереть	33	„ die			

простить	109	to forgive			
прочсть	117	„ read through			
прясть	93	„ spin			
прятать	27	„ hide			
пустить	109	„ let pass			
пухнуть	60	„ swell			
пѣть	72	„ sing			
P					
работать	1	to work			
развить	105	„ develop			
расти	84	„ grow			
рвать	7	„ pluck			
ревѣть	67	„ roar			
рифить	53	„ reef			
робѣть	66	„ be shy			
роптать	28	„ murmur			
рубить	36	„ cut			
ругать	1	„ abuse			
рыскать	17	„ run about			
рыть	63	„ dig			
рѣшить	111	„ decide			
C					
свистать	28	to whistle			
свистѣть	75	„ whistle			
сидѣть	68	„ sit			
сказать	102	„ say, tell			
скрестъ	91	„ scrub			
славить	37	„ glorify			
слать	20	„ send			
служить	41	„ serve			
слыть	64	„ to be known as			
слышать	32	„ hear			
смотреть	69	„ look			
смѣшить	55	„ make one laugh			
сосать	26	„ suck			
сохнуть	60	„ grow dry			
спать	23	„ sleep			
срамить	45	„ put to shame			
стать	103	„ become			
стеречь	95	„ keep watch			
стлать	19	„ lay, spread			
стонть	43	„ cost			
стоять	80	„ stand			
стричь	95	„ shear, clip			
строить	34	„ build			
стучать	31	„ knock			
стыть	65	„ get cool			
судить	38	„ judge			
сыпать	23	„ strew			
сѣсть	119	„ sit down			
сѣчь	99	„ chop			
					T
			таить	34	to conceal
			тащить	56	„ pull
			тереть	33	„ rub
			терпѣть	71	„ endure
			терять	78	„ lose
			течь	98	„ flow
			ткать	18	„ weave
			толочь	100	„ grind, pound
			тонуть	59	„ drown
			топить	47	„ heat
			топтать	27	„ trample
			торговать	2	„ trade
			торопить	47	„ hurry
			точить	54	„ turn, sharpen
			травить	37	„ etch
			трафить	53	„ hit
			требовать	2	„ demand
			трепать	23	„ beat
			трясти	83	„ shake
			тужить	41	„ fear
			тушить	55	„ extinguish
			тянуть	59	„ draw, pull
					У
			умѣть	66	to be capable
			уничтожить	110	„ destroy, annul
			упасть	116	„ fall
			уповать	1	„ hope
			учесть	117	„ discount
			учить	54	„ teach
					X
			ходить	38	to go
			хотѣть	76	„ want
			худѣть	66	„ go worse
					Ц
			цвѣсти	89	to flourish
			цѣнить	34	„ value, appreciate
					Ч
			черпать	1	to draw
			чистить	51	„ cleanse
			читать	52	„ respect
					Ш
			шептать	27	to whisper
			шипѣть	71	„ hiss
			шить	35	„ sew
			шумѣть	70	„ make a noise
					Ъ
			ѣсть	95	to eat
			ѣхать	30	„ travel, journey



PITMAN'S BUSINESS HANDBOOKS

AN ABRIDGED LIST OF PRACTICAL GUIDES FOR
:: BUSINESS MEN AND ADVANCED STUDENTS ::

COMPLETE LIST OF COMMERCIAL BOOKS POST FREE ON APPLICATION

BOOK-KEEPING AND ACCOUNTS

- ADVANCED ACCOUNTS.** A Manual of Advanced Book-keeping and Accountancy for Accountants, Book-keepers and Business Men. Edited by ROGER N. CARTER, M.Com., F.C.A., *Lecturer on Accounting at the University of Manchester.* In demy 8vo, cloth gilt, 988 pp., 7s. 6d. net.
- AUDITING, ACCOUNTING AND BANKING.** By FRANK DOWLER, A.C.A. and E. MARDINOR HARRIS, *Associate of the Institute of Bankers.* In demy 8vo, cloth gilt, 328 pp., 5s. net.
- THE PRINCIPLES OF AUDITING.** A Practical Manual for Advanced Students and Practitioners. By F. R. M. DE PAULA (*of the firm of De Paula, Turner, Lake & Co.*), F.C.A. In demy 8vo, cloth gilt, 224 pp., 5s. net.
- ACCOUNTANCY.** By F. W. PIXLEY, F.C.A., *Barrister-at-Law, Ex-President of the Institute of Chartered Accountants.* In demy 8vo, cloth gilt, 318 pp., 6s. net.
- AUDITORS: THEIR DUTIES AND RESPONSIBILITIES.** By the same Author. Eleventh Edition. In demy 8vo, cloth gilt, 732 pp., 21s. net.
- COST ACCOUNTS** in Principle and Practice. By A. CLIFFORD RIDGWAY, F.C.A. In demy 8vo, cloth gilt, with 40 specially prepared forms, 5s. net.
- COMPANY ACCOUNTS.** By ARTHUR COLES, F.C.I.S. With a Preface by CHARLES COMINS, F.C.A. In demy 8vo, cloth gilt, 356 pp., 7s. 6d. net.
- DICTIONARY OF BOOK-KEEPING.** By R. J. PORTERS. In demy 8vo, 780 pp., 7s. 6d. net.
- MANUFACTURING BOOK-KEEPING AND COSTS.** By GEORGE JOHNSON, F.C.I.S. In demy 8vo, cloth gilt, 120 pp., 3s. 6d. net.
- GOLD MINE ACCOUNTS AND COSTING.** A Practical Manual for Officials, Accountants, Book-keepers, etc. By G. W. TAIT. In demy 8vo, cloth gilt, 5s. net.
- THE ACCOUNTS OF EXECUTORS, ADMINISTRATORS AND TRUSTEES.** With a Summary of the Law in so far as it relates to Accounts. By WILLIAM B. PHILLIPS, A.C.A. (Hons. Inter. and Final), A.C.I.S. In demy 8vo, cloth gilt, 150 pp., 5s. net.
- PRACTICAL BOOK-KEEPING.** By GEO. JOHNSON, F.C.I.S. In crown 8vo, cloth, 420 pp., 5s. net.
- RAILWAY ACCOUNTS AND FINANCE.** Railway Companies (Accounts and Returns) Act, 1911. By ALLEN E. NEWHOOK, A.K.C. In demy 8vo, cloth gilt, 148 pp., 5s. net.
- DEPRECIATION AND WASTING ASSETS,** dealing with their treatment in computing annual profit and loss. By P. D. LEAKE, F.C.A. In demy 8vo, cloth gilt, 257 pp., 12s. 6d. net.

BUSINESS TRAINING

- LECTURES ON BRITISH COMMERCE**, including Finance, Insurance, Business and Industry. By the RT. HON. FREDERICK HUTH JACKSON, G. ARMITAGE-SMITH, M.A., D.Lit., ROBERT BRUCE, C.B., SIR DOUGLAS OWEN, W. E. BARLING, J. J. BISGOOD, B.A., ALLAN GREENWELL, F.G.S., JAMES GRAHAM. With a Preface by the HON. W. PEMBER REEVES. In demy 8vo, cloth gilt, 295 pp., 7s. 6d. net.
- THE THEORY AND PRACTICE OF COMMERCE.** Being a Complete Guide to Methods and Machinery of Business. Edited by F. HEELIS, F.C.I.S., Assisted by Specialist Contributors. In demy 8vo, cloth gilt, 620 pp., with many facsimile forms, 6s. net. Also in 2 vols., each, price 3s. 6d. net.
- THE PRINCIPLES AND PRACTICE OF COMMERCE.** By JAMES STEPHENSON, M.A., M.Com., B.Sc. In demy 8vo, cloth gilt, 650 pp., with many facsimile forms, 7s. 6d. net.
- THE PRINCIPLES AND PRACTICE OF COMMERCIAL CORRESPONDENCE.** By the same Author. In demy 8vo, 320 pp., 7s. 6d. net.
- THE PRINCIPLES OF COMMERCIAL HISTORY.** By the same Author. In demy 8vo, 279 pp., 7s. 6d. net.
- THE PRINCIPLES AND PRACTICE OF COMMERCIAL ARITHMETIC.** By P. W. NORRIS, M.A., B.Sc. (Hons.). In demy 8vo, 452 pp., 7s. 6d. net.
- MODERN BUSINESS AND ITS METHODS.** A Manual of Business Organization, Management and Office Procedure for Commercial Students and Business Men. By W. CAMPBELL, *Chartered Secretary*. In crown 8vo, cloth, 493 pp., 6s. net. Also in 2 vols., each 3s. 6d. net.

INSURANCE

- INSURANCE.** A Practical Exposition for the Student and Business Man. By T. E. YOUNG, B.A., F.R.A.S. With a Practical Section on Workmen's Compensation Insurance, by W. R. STRONG, F.I.A.; and the National Insurance Scheme, by VYVYAN MARR, F.F.A., F.I.A. Third Edition. Revised and Enlarged. In demy 8vo, cloth gilt, 440 pp., 10s. 6d. net.
- INSURANCE OFFICE ORGANISATION, MANAGEMENT, AND ACCOUNTS.** By T. E. YOUNG, B.A., F.R.A.S., and RICHARD MASTERS, A.C.A. Second Edition, Revised. In demy 8vo, cloth gilt, 150 pp., 5s. net.

ORGANISATION AND MANAGEMENT

- OFFICE ORGANISATION AND MANAGEMENT.** Including Secretarial Work. By LAWRENCE R. DICKSEE, M.Com., F.C.A., and H. E. BLAIN, *Late Tramways Manager, County Borough of West Ham*. Fourth Edition. In demy 8vo, cloth gilt, 314 pp., 7s. 6d. net.
- COUNTING HOUSE AND FACTORY ORGANISATION.** A Practical Manual of Modern Methods applied to the Counting House and Factory. By J. GILMOUR WILLIAMSON. In demy 8vo, cloth gilt, 182 pp., 6s. net.
- FILING SYSTEMS.** Their Principles and their Application to Modern Office Requirements. By EDWARD A. COPE. In crown 8vo, cloth gilt, 200 pp. with illustrations, 2s. 6d. net.
- INDUSTRIAL TRAFFIC MANAGEMENT.** By GEO. B. LISSENDEN, *Author of "Railway (Rebates) Case Law," etc., etc.* With a Foreword by CHARLES E. MUSGRAVE, *Secretary, London Chamber of Commerce*. In demy 8vo, cloth gilt, 260 pp., 7s. 6d. net.

- THE PSYCHOLOGY OF MANAGEMENT.** By L. M. GILBRETH. In demy 8vo, 354 pp., 7s. 6d. net.
- EMPLOYMENT MANAGEMENT.** Compiled and edited by DANIEL BLOOMFIELD. In demy 8vo, 507 pp., 8s. 6d. net.
- MUNICIPAL OFFICE ORGANISATION AND MANAGEMENT.** Edited by WILLIAM BATESON, A.C.A., F.S.A.A. With contributions by eminent authorities on Municipal Work and Practice. In crown 4to, half-leather gilt, with about 250 diagrams and forms, 503 pp., 25s. net.
- CLUBS AND THEIR MANAGEMENT.** By FRANCIS W. PIXLEY, F.C.A., *Barrister-at-Law*. In demy 8vo, cloth gilt, 240 pp., 7s. 6d. net.
- SOLICITOR'S OFFICE ORGANISATION, MANAGEMENT, AND ACCOUNTS.** By E. A. COPE and H. W. H. ROBINS. In demy 8vo, cloth gilt, 176 pp., with numerous forms, 5s. net.
- COLLIERY OFFICE ORGANISATION AND ACCOUNTS.** By J. W. INNES, F.C.A., and T. COLIN CAMPBELL, F.C.I. In demy 8vo, 6s. net.
- DRAPERY BUSINESS ORGANISATION AND MANAGEMENT.** By J. ERNEST BAYLEY. In demy 8vo, cloth gilt, 300 pp., 6s. net.
- GROCERY BUSINESS ORGANISATION AND MANAGEMENT.** By C. L. T. BEECHING. With Chapters on Buying a Business, Grocers' Office Work and Book-keeping, etc., by J. A. SMART. Second Edition. In demy 8vo, cloth, 160 pp., 6s. net.
- SHIPPING OFFICE ORGANISATION, MANAGEMENT, AND ACCOUNTS** (*see below*).
- BANK ORGANISATION, MANAGEMENT AND ACCOUNTS** (p. 4).
- INSURANCE OFFICE ORGANISATION** (p. 2).
- THE HISTORY, LAW, AND PRACTICE OF THE STOCK EXCHANGE.** By A. P. POLEY, B.A., *Barrister-at-Law*; and F. H. CARRUTHERS GCULD. Second Edition, revised. In demy 8vo, cloth gilt, 348 pp., 6s. net.

SHIPPING

- SHIPPING OFFICE ORGANISATION, MANAGEMENT, AND ACCOUNTS.** A comprehensive Guide to the innumerable details connected with the Shipping Trade. By ALFRED CALVERT. In demy 8vo, cloth gilt, 203 pp., with numerous forms, 6s. net.
- THE EXPORTER'S HANDBOOK AND GLOSSARY.** By F. M. DUDENEY. Foreword by W. EGLINGTON, *Founder and Editor of "The British Export Gazette."* In demy 8vo, cloth gilt, 254 pp. 6s. net.
- THE PRINCIPLES OF MARINE LAW.** (*See p. 7.*)
- CASE AND FREIGHT COSTS.** The Principles of Calculation relating to the Cost of, and Freight on, Sea or Commercial Cases. By A. W. E. CROSFIELD. In crown 8vo, cloth, 62 pp., 2s. net.

BANKING AND FINANCE

- MONEY, EXCHANGE AND BANKING,** in their Practical, Theoretical, and Legal Aspects. A complete Manual for Bank Officials, Business Men, and Students of Commerce. By H. T. EASTON, *Associate of the Institute of Bankers*. Second Edition, Revised. In demy 8vo, cloth gilt, 312 pp., 6s. net.
- FOREIGN EXCHANGE AND FOREIGN BILLS IN THEORY AND IN PRACTICE.** By W. F. SPALDING, *Certificated Associate, Institute of Bankers, etc., etc.* In demy 8vo, cloth gilt, 227 pp., 7s. 6d. net.

- EASTERN EXCHANGE, CURRENCY AND FINANCE.** By the same Author. Second Edition. In demy 8vo, cloth, 375 pp., with 1 coloured and 6 black-and-white full-page plates, 12s. 6d. net.
- FOREIGN EXCHANGE, A PRIMER OF.** By the same Author. In crown 8vo, cloth, 108 pp., 3s. 6d. net.
- PRACTICAL BANKING.** By J. F. G. BAGSHAW, *Certificated Associate of the Institute of Bankers*. With chapters on "The Principles of Currency," by C. F. HANNAFORD, *Associate of the Institute of Bankers*, and "Bank Book-keeping," by W. H. PEARD, *Member of the Institute of Bankers in Ireland*. In demy 8vo, cloth gilt, 397 pp., 6s. net.
- BANK ORGANISATION, MANAGEMENT, AND ACCOUNTS.** By J. F. DAVIS, D.Lit., M.A., LL.B. (Lond.). In demy 8vo, cloth gilt, 165 pp., 5s. net
- BILLS, CHEQUES, AND NOTES.** A Handbook for Business Men and Lawyers. Together with the Bills of Exchange Act, 1882, and the Amending Act, Bills of Exchange (Crossed Cheques) Act, 1906. By J. A. SLATER, B.A., LL.B. (Lond.), *Barrister-at-Law*. Third Edition. In demy 8vo, cloth gilt, 214 pp., 6s. net.
- BANKERS' SECURITIES AGAINST ADVANCES.** By LAWRENCE A. FOGG, *Certificated Associate of the Institute of Bankers*. In demy 8vo, cloth gilt, 120 pp. 5s. net.
- BANKERS' ADVANCES.** By F. R. STEAD. Edited by SIR JOHN PAGET, K.C. In demy 8vo, cloth., 120 pp., 6s. net.
- THE EVOLUTION OF THE MONEY MARKET (1385-1915).** An Historical and Analytical Study of the Rise and Development of Finance as a Centralised, Co-ordinated Force. By ELLIS T. POWELL, LL.B. (Lond.), D.Sc. (Econ., Lond.), *Barrister-at-Law*. In demy 8vo, cloth gilt, 748 pp., 10s. 6d. net.
- SIMPLE INTEREST TABLES.** By WM. SCHOOLING, C.B.E. In crown 8vo, cloth gilt, 188 pp., 21s. net.
- TALKS ON BANKING TO BANK CLERKS.** By HAROLD E. EVANS, *Certificated Associate of the Institute of Bankers*. In crown 8vo, cloth, 152 pp., 2s. 6d. net.
- DICTIONARY OF BANKING.** A Complete Encyclopaedia of Banking Law and Practice. By W. THOMSON, *Bank Inspector*. Third Edition, Revised and Enlarged 1919. In crown 4to, half leather gilt, 642 pp., 30s. net.

SECRETARIAL WORK

- THE COMPANY SECRETARY'S VADE MECUM.** Edited by PHILIP TOVEY, F.C.I.S. In foolscap 8vo, cloth, 2s. net.
- SECRETARY'S HANDBOOK.** A Practical Guide to the Work and Duties in connection with the Position of Secretary to a Member of Parliament, a Country Gentleman with a landed estate, a Charitable Institution, with a section devoted to the work of a Lady Secretary and a chapter dealing with Secretarial work in general. Edited by H. E. BLAIN. In demy 8vo, cloth gilt, 168 pp., 5s. net.
- GUIDE FOR THE COMPANY SECRETARY.** A Practical Manual and Work of Reference for the Company Secretary. By ARTHUR COLES, F.C.I.S. Second Edition, Enlarged and thoroughly Revised. With 75 facsimile forms, and the full text of the Companies Acts, 1908 and 1913, and the Companies Clauses Act, 1845. In demy 8vo, cloth gilt, 432 pp., 6s. net.
- COMPANY ACCOUNTS.** By the same Author. (See p. 1.)

DICTIONARY OF SECRETARIAL LAW AND PRACTICE. A Comprehensive Encyclopaedia of Information and Direction on all matters connected with the work of a Company Secretary. Fully illustrated with the necessary forms and documents. With Sections on special branches of Secretarial Work. Edited by PHILIP TOVEY, F.C.I.S. With contributions by nearly 40 eminent authorities on Company Law and Secretarial Practice, including: The Rt. Hon. G. N. Barnes, M.P.; F. Gore-Browne, K.C., M.A.; A. Crew, F.C.I.S.; J. P. Earnshaw, F.C.I.S.; M. Webster Jenkinson, F.C.A.; F. W. Pixley, F.C.A. Third Edition, enlarged and revised. In one handsome volume, half leather gilt, gilt top, 1011 pp., 35s. net.

THE TRANSFER OF STOCKS, SHARES, AND OTHER MARKETABLE SECURITIES. A Manual of the Law and Practice. By F. D. HEAD, B.A. (Oxon.), *Barrister-at-Law*. Second Edition, Revised and Enlarged. In demy 8vo, cloth gilt, 220 pp., 5s. net.

THE CHAIRMAN'S MANUAL. Being a guide to the management of meetings in general, and of meetings of local authorities, with separate and complete treatment of the meetings of public companies. By GURDON PALIN, *Barrister-at-Law*, and ERNEST MARTIN, F.C.I.S. In crown 8vo, cloth gilt, 192 pp., 3s. 6d. net.

HOW TO TAKE MINUTES. Edited by ERNEST MARTIN, F.C.I.S. In demy 8vo, cloth gilt, 130 pp., 2s. 6d. net.

WHAT IS THE VALUE OF A SHARE? Tables for readily and correctly ascertaining (1) the present value of shares; and (2) what dividends should be paid annually to justify the purchase or market price of shares. By D. W. ROSSITER. In demy 8vo, limp cloth, 20 pp., 2s. 6d. net.

PROSPECTUSES: HOW TO READ AND UNDERSTAND THEM. By PHILIP TOVEY, F.C.I.S. In demy 8vo, cloth, 109 pp., 2s. 6d. net.

INCOME TAX

INCOME TAX AND SUPER-TAX PRACTICE. Including a Dictionary of Income Tax and Specimen Returns, incorporating the Consolidation Act of 1918. Third Edition, Revised and Enlarged. By W. E. SNELLING. In demy 8vo, cloth gilt, 450 pp., 15s. net.

INCOME TAX AND SUPER-TAX LAW AND CASES, including the Finance Act, 1918. A Practical Exposition of the Law, for the use of Income Tax Officials, Solicitors, Accountants, etc. Third Edition, Revised. By W. E. SNELLING. In demy 8vo, cloth gilt, 432 pp., 12s. 6d. net.

COAL MINES EXCESS PAYMENTS, Guarantee Payments and Levies for Closed Mines. This book deals with the Agreement entered into between the Coal Controller and the colliery owners. By W. E. SNELLING. Demy 8vo, cloth gilt, 176 pp., 12s. 6d. net.

EXCESS PROFITS (Including Excess Mineral Rights) DUTY, and Levies under the Munitions of War Acts. Incorporating the Provisions of the Income Tax Acts made applicable by Statute and by Regulation, the provisions of the Finance Act, 1919, and also the Regulations of the Commissioners of Inland Revenue, and of the Minister of Munitions. By W. E. SNELLING. Fifth Edition, Revised and Enlarged. In demy 8vo, cloth gilt, 458 pp., 15s. net.

ECONOMICS

ECONOMIC GEOGRAPHY. By J. MCFARLANE, M.A., M.Com. In demy 8vo, cloth gilt, 568 pp., with 18 illustrations, 8s. 6d. net.

- OUTLINES OF THE ECONOMIC HISTORY OF ENGLAND.** A Study in Social Development. By H. O. MEREDITH, M.A., M.Com., *Fellow of King's College, Cambridge.* In demy 8vo, cloth gilt, 376 pp., 6s. net.
- THE HISTORY AND ECONOMICS OF TRANSPORT.** By ADAM W. KIRKALDY, M.A., B.Litt., Oxford; M.Com., Birmingham; and ALFRED DUDLEY EVANS. In demy 8vo, cloth gilt, 348 pp., 7s. 6d. net.
- THE ECONOMICS OF TELEGRAPHS AND TELEPHONES.** By JOHN LEE, M.A., *Traffic Manager, Post Office Telegraphs.* In crown 8vo, cloth gilt, 92 pp., 2s. 6d. net.
- INDUSTRY AND FINANCE.** (Supplementary Volume.) Edited by ADAM W. KIRKALDY, M.A., B.Litt., M.Com. Dealing with the results of inquiries arranged by the Section of Economic Science and Statistics of the British Association, and bringing the information as to the replacement of men by women in industry, and that regarding currency, finance, banking, etc., up to date. In demy 8vo, cloth, 5s. net.

ADVERTISING AND SALESMANSHIP

- THE CRAFT OF SILENT SALESMANSHIP.** A Guide to Advertisement Construction. By C. MAXWELL TREGURTHA and J. W. FRINGS. Size, 6½ in. by 9½ in., cloth, 98 pp., with illustrations, 5s. net.
- THE NEW BUSINESS.** A Handbook dealing with the Principles of Advertising, Selling, and Marketing. By HARRY TIPPER, *President, Advertising Men's League, New York.* In demy 8vo, cloth gilt, 406 pp., 8s. 6d. net.
- SALESMANSHIP.** By W. A. CORBION and G. E. GRIMSDALE. In crown 8vo, cloth, 186 pp., 2s. 6d. net.
- COMMERCIAL TRAVELLING.** By ALBERT E. BULL. In crown 8vo, cloth gilt, 174 pp., 3s. 6d. net.
- THEORY AND PRACTICE OF ADVERTISING.** By W. DILL SCOTT, Ph.D. In large crown 8vo, cloth, with 61 illustrations, 240 pp., 7s. 6d. net.
- THE PSYCHOLOGY OF ADVERTISING.** By the same Author. In large crown 8vo, cloth, with 67 illustrations, 282 pp., 7s. 6d. net.
- ADVERTISING AS A BUSINESS FORCE.** By P. T. CHERINGTON. In demy 8vo, cloth, 586 pp., 7s. 6d. net.
- THE PRINCIPLES OF ADVERTISING ARRANGEMENT.** By F. A. PARSONS, Cloth, 128 pp., illustrated, 7s. 6d. net.
- HOW TO ADVERTISE.** By G. FRENCH, *Editor of the "Advertising News."* In crown 8vo., 8s. 6d. net.
- THE MANUAL OF SUCCESSFUL STOREKEEPING.** By W. A. HOTCHKIN. In demy 8vo, 298 pp., 8s. 6d. net.
- ADS. AND SALES.** By HERBERT N. CASSON. In demy 8vo, cloth, 167 pp., 7s. 6d. net.
- THE PRINCIPLES OF PRACTICAL PUBLICITY.** By TRUMAN A. DE WEESE. In large crown 8vo, cloth, with 43 illustrations, 269 pp., 7s. 6d. net.
- PRACTICAL SALESMANSHIP.** By N. C. FOWLER, JUNR. In crown 8vo, 337 pp., 5s. net.

LAW

- MERCANTILE LAW.** By J. A. SLATER, B.A., LL.B. A practical exposition for Law Students, Business Men, and Advanced Classes in Commercial Colleges and Schools. Fourth Edition. In demy 8vo, cloth gilt, 464 pp., 7s. 6d. net.

- COMPANIES AND COMPANY LAW.** Together with the Companies (Consolidation) Act, 1908, and the Act of 1913. By A. C. CONNELL, LL.B. (Lond.), of the Middle Temple, *Barrister-at-Law*. Second Edition, Revised. In demy 8vo, cloth gilt, 348 pp., 6s. net.
- COMPANY CASE LAW.** By F. D. HEAD, B.A. (Oxon.), *Barrister-at-Law*. In demy 8vo, cloth gilt, 314 pp., 7s. 6d. net.
- THE LAW OF CARRIAGE.** By J. E. R. STEPHENS, B.A., of the Middle Temple, *Barrister-at-Law*. In demy 8vo, cloth gilt, 340 pp., 5s. net.
- THE LAW RELATING TO THE CARRIAGE BY LAND OF PASSENGERS, ANIMALS, AND GOODS.** By S. W. CLARKE, *Barrister-at-Law*. In demy 8vo, cloth gilt, 350 pp., 7s. 6d. net.
- INCOME TAX AND SUPER-TAX LAW AND CASES.** (See p. 5.)
- THE LAW RELATING TO SECRET COMMISSIONS AND BRIBES (CHRISTMAS BOXES, GRATUITIES, TIPS, ETC.); THE PREVENTION OF CORRUPTION ACT, 1906.** By ALBERT CREW, *Barrister-at-Law*; *Lee Prizeman of Gray's Inn*. In demy 8vo, cloth gilt, 198 pp., 5s. net.
- BANKRUPTCY, DEEDS OF ARRANGEMENT, AND BILLS OF SALE.** By W. VALENTINE BALL, M.A., and G. MILLS, B.A., *Barristers-at-Law*. Third Edition, Revised in accordance with the Bankruptcy and the Deeds of Arrangement Acts, 1914. In demy 8vo, 364 pp., 5s. net.
- PRINCIPLES OF MARINE LAW.** By LAWRENCE DUCKWORTH, *Barrister-at-Law*. Third Edition, Revised. In demy 8vo, about 400 pp., 7s. 6d. net.
- GUIDE TO THE LAW OF LICENSING.** The Handbook for all Licence-holders. By J. WELLS THATCHER, *Barrister-at-Law*. In demy 8vo, cloth gilt, 200 pp., 5s. net.
- RAILWAY (REBATES) CASE LAW.** By GEO. B. LISSENDEN. In demy 8vo, cloth gilt, 450 pp., 10s. 6d. net.
- THE LAW RELATING TO THE CHILD: Its Protection, Education, and Employment.** With Introduction on the Laws of Spain, Germany, France, and Italy; and Bibliography. By ROBERT W. HOLLAND, M.A., M.Sc., LL.D., *Barrister-at-Law*. In demy 8vo, 166 pp., 5s. net.
- GUIDE TO THE REGISTRATION OF BUSINESS NAMES ACT, 1916.** By KENNETH BROWN, *Solicitor*. In crown 8vo, paper boards, 1s. net.
- CONVEYANCING.** By E. A. COPE. In crown 8vo, cloth, 206 pp., 3s. 6d. net.
- WILLS, EXECUTORS, AND TRUSTEES.** By J. A. SLATER, B.A., LL.B. With a chapter on Intestacy. In foolscap 8vo, cloth, 122 pp., 1s. 6d. net.
- INHABITED HOUSE DUTY.** By W. E. SNELLING. In demy 8vo, cloth gilt, 356 pp., 12s. 6d. net.
- THE LAW OF REPAIRS AND DILAPIDATIONS.** By T. CATO WORSFOLD, M.A., LL.D. In crown 8vo, cloth gilt, 104 pp., 3s. 6d. net.
- THE LAW OF EVIDENCE.** By W. NEMBARD HIBBERT, LL.D. *Barrister-at-Law*. Second Edition, Revised. In crown 8vo, 144 pp., 5s. net.
- THE LAW OF PROCEDURE.** By the same Author. In demy 8vo, cloth gilt, 122 pp., 5s. net.
- BILLS, CHEQUES, AND NOTES.** (See page 4.)
- THE HISTORY, LAW, AND PRACTICE OF THE STOCK EXCHANGE.** (See page 3.)

BUSINESS REFERENCE BOOKS

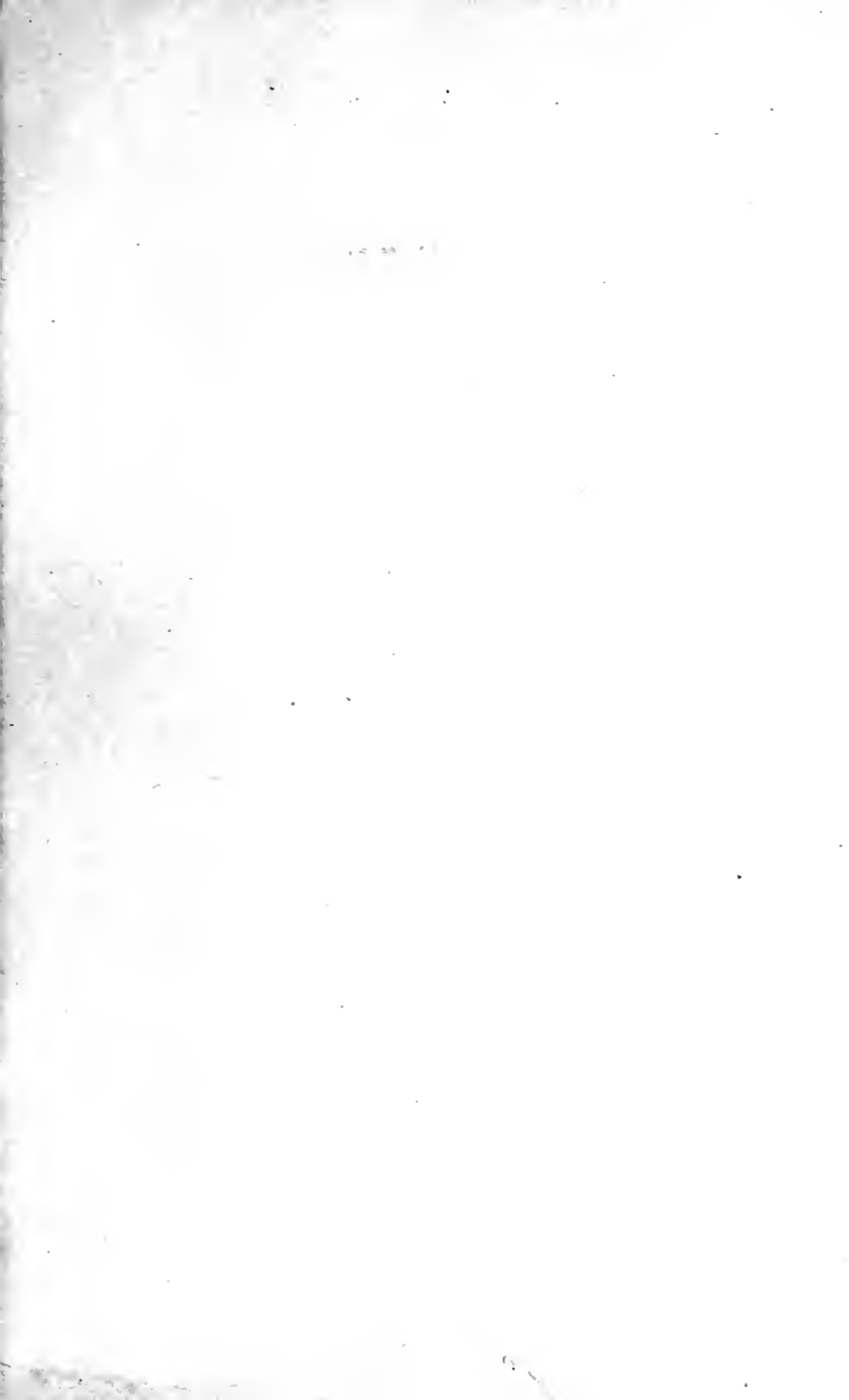
- COMMERCIAL ENCYCLOPAEDIA AND DICTIONARY OF BUSINESS.** A reliable and comprehensive work of reference on all commercial subjects, specially designed and written for the busy merchant, the commercial student, and the modern man of affairs. Edited by J. A. SLATER, B.A.,

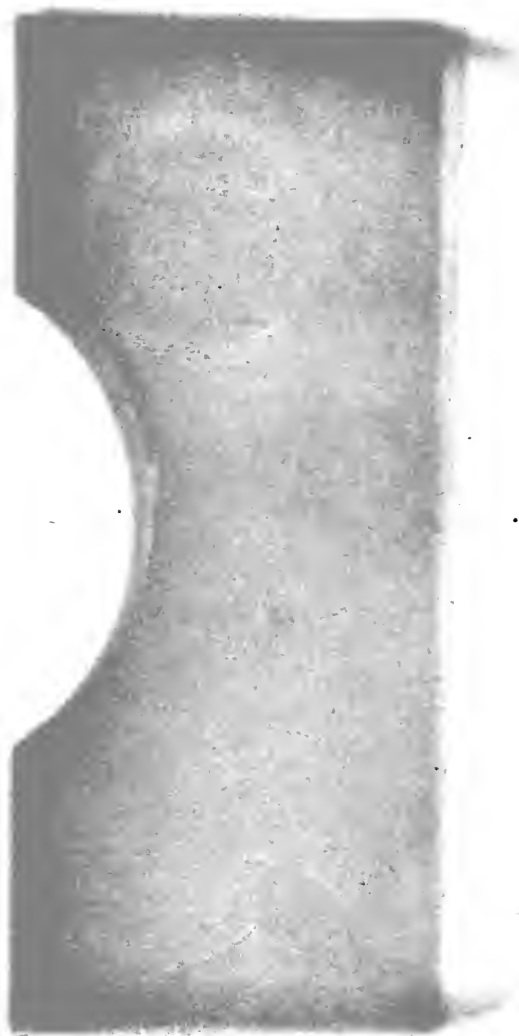
- LL.B. (Lond.), of the Middle Temple and North-Eastern Circuit, Barrister-at-Law. Assisted by upwards of 50 specialists as contributors. With numerous maps, illustrations, facsimile business forms and legal documents, diagrams, etc. In 4 vols., large crown 4to (each 450 pp.), cloth gilt, £2 net. Half-leather gilt, £2 12s. 6d. net.
- BUSINESS MAN'S GUIDE.** Seventh Revised Edition. With French, German, Spanish and Italian equivalents for the Commercial Words and Terms. Edited by J. A. SLATER, B.A., LL.B. (Lond.). The work includes over 2,000 articles. In crown 8vo, cloth, 520 pp., 5s. net.
- DICTIONARY OF COMMERCIAL CORRESPONDENCE IN SEVEN LANGUAGES: ENGLISH, FRENCH, GERMAN, SPANISH, ITALIAN, PORTUGUESE AND RUSSIAN.** In demy 8vo, cloth, 502 pp., 10s. 6d. net.
- FILING SYSTEMS.** (See page 2.)
- SIMPLE INTEREST TABLES.** (See page 4.)
- A MANUAL OF DUPLICATING METHODS.** By W. DESBOROUGH. In demy 8vo, cloth, 90 pp., illustrated, 2s. net.
- COMMON COMMODITIES AND INDUSTRIES SERIES.** Each book in crown 8vo, cloth, illustrated, 2s. 6d. net. Volumes already published on Tea, Coffee, Sugar, Oils, Wheat, Rubber, Iron and Steel, Copper, Coal, Timber, Cotton, Silk, Wool, Linen, Tobacco, Leather, Clays, Paper, Soap, Glass, Gums and Resins, The Motor Industry, Boot and Shoe industry, Gas and Gas Making, Petroleum, Salt, Furniture, Coal Tar, Knitted Fabrics, Zinc, Asbestos, Photography, Silver, Carpets, Paints and Varnishes, Cordage and Cordage Hemp and Fibres, Acids and Alkalis, Gold, Electricity, Butter and Cheese, Aluminium.

COMPLETE LIST POST FREE ON APPLICATION

Sir Isaac Pitman & Sons, Ltd., 1 Amen Corner, London, E.C. 4

And at Bath, Melbourne and New York





F.L. 4-6-57

For use in
the Library
ONLY

Pitman's dictionary of commercial
correspondence in English, French,
German, Spanish, Italian, Portuguese

HF
1002
P6

University of Toronto
Library

For use in
the Library
ONLY

DO NOT
REMOVE
THE
CARD
FROM
THIS
POCKET

Acme Library Card Pocket
Under Pat. "Ref. Index File"
Made by LIBRARY BUREAU

